



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





كتاب

مسالك الممالك

لابى اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسى

الاصطخرى المعروف بالكركسى

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابى زيد احمد بن سهل البيلخى



طبع

فى مدينة تيّدن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٧٠ المسيحية

(١)

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا
 محمد النبي وعلى آل محمد وسلم ونسال
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^{هـ}

الحمد لله مبدئ النعم وولي الحمد وصلى الله على محمد وعلى آل
 محمد، أما بعد فأتى ذكرت في كتابي هذا اقاليم الارض على الممالك
 وقصدت منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. ejus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haukal secundum textum mox edendum = D. Vers.

Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ons. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):

الحمد لله الذى خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
 العظام كما يقول فى الكتاب الكرام ان ربكم الله الذى خلق السموات والارض
 فى ستة ايام وصلى الله على محمد سيد الانام وآله واولاده الكرام، اما بعد
 چنین گوید جامع این صور که چون عمری بسیاحت و سفر گذرانیدم و بر
 احوال بسی از بلاد معموره و غیره مطلع گردیدم بدولت آن صاحب دولتی که
 در رکاب او روزگار میگذرانیدم هم بحسب اشاره او واجب دیدم ذکر بلاد
 مشهور و غیره از حوزه اسلام و آنچه قریب بدان بود مع الملاحقات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عزه بدیده اعتبار دران تأمل فرمایند و مستفید کردند
 یغرد. D. c) کمیندرا بدعا یا داوری فرمایند.

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التى عليها قسمة الارض بل جعلت كل قطعة افردتها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيت ذلك كراهة الاطالة التى توتى الى ملالة من قرأه ولان الغرض فى كتابى هذا تصوير هذه الاقاليم التى لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكره فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعذر على من اراد تقصى شيء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^d، فاتخذت لجميع الارض التى يشتمل عليها البحر المحيط الذى لا يسلك صورة انا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكثفت ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه ثم افردت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينت^f فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^g من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما أتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى

فصلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتدأت بديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار العرب ببكر فارس لانه يكتنف^h اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد السند والهند والاسلام ثم انرييجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

a) Hio. b) اقرن بها. c) املا. d) يوجد من. e) ا. ب. و. f) ثبتت. g) A. et B. فيها. h) ب. كنف.

ثُمَّ بِحَرِّ الْخَزَرِّ ثُمَّ الْمَغَارَةُ الثَّانِي بَيْنَ فَارَسَ وَخِرَاسَانَ ثُمَّ سَجِسْتَانَ وَمَا يَتَّصِلُ
بِهَا ثُمَّ خِرَاسَانَ ثُمَّ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ۵

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعباد
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايرانشهر وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة في ايام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فأخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس وأخذ
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلثان الى كابل وطرف اعلى
طخارستان وأخذ من مملكة الصين ما وراء النهر وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالبة ومن جاورهم من
الروس والنسري والآن والارمن ومن دان بالنصراية ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشمير وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والباجة والزنج ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهاولاء مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

واين: Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet: ۵

ترتیبی است پسندیده که عمری بس طویل بران صرف شد وبر جمیع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین وبرخی از ثقات مورخین مسموع
شد درین کتاب ثبت نمودیم واین کتاب را مسالک الممالک نام نهادیم
وبعضی از ملوک ماضیه مشهوره واکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت وبالله العصمة والتوفیق
Deinde absoluta mappa haec leguntur: خداوند کتاب گوید که این صوره الخ
B. ۵) وطرفا علی A. et B. ۵) تا مولتان تا کابلستان E. ۵) اخذ D. ۵) om.
E. ۵) وکشیان وباجة E. ۵) یذكر B. ۵) وحدود تخارستان E. ۵) Ex D.; A. et B. ۵) وکشیان وباجة E. ۵) یذكر B. ۵) وکشیان وباجة E. ۵)

فيستحقوا به^٥ افراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير ان بعض السودان المقاربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة وريضة وحكم ويقاربون اهل هذه الممالك مثل النوبة والكبشة فانهم نصارى يرتسمون بمذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لان ارض النوبة متاخمة لارض مصر والكبشة على بحر القلزم وبينها وبين ارض مصر مقارزة فيها معدن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة وقد زادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك^٥ وقسمت الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس فقد قسمت الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد الى ارض مصر الى المغرب فما كان في حد الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان مما يلي الجنوب من هذين القسمين فان اهله سود وكلما تباعدوا في الجنوب ازدادوا سوادا واعدل هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه^٥ وسنذكر كل اقليم من ذلك بما يعرف قربة ومكانه من الاقليم الذي يصاقبه فاما مملكة الاسلام فان شرقها ارض الهند* وبحر فارس وغربها مملكة الروم وما يتصل بها من الارمن والالان والران والسرهر والخزر والروس وبلغار والصقالبة وطائفة من الترك وشمالها مملكة الصين وما اتصل بها من بلاد الاتراك وجنوبها بحر فارس،* واما مملكة الروم فان شرقها بلاد الاسلام وغربها وجنوبها البحر المحيط وشمالها حدود عمل الصين لانا ضمنا ما بين الاتراك وبلد الروم من الصقالبة وسائر الامم الى بلد الروم^٥ واما مملكة الصين^٥ فان شرقها وشمالها البحر المحيط واما جنوبها فمملكة الاسلام والهند واما غربها فهو البحر المحيط ان جعلنا

a) A. فيستحقونه. B. فيستحقون به. c) C. om. d) E. حيين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربها وجنوبها بلاد الاسلام وشماليها *مملكة الصين* فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها هـ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط* واعظمهما طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس* من الارض من حد الصين الى القلزم د فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره* مائتي مرحلة وذلك أنك f اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان نحواً من شهر* ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد* فرغانة نيف وعشرين* مرحلة ومن هناك الى ان تقطع* ارض الخزرجية كلها فتدخل في عمل الثغور نيف وثلاثين* مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين، فأما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين* في البحر* طالبت المسافة عليه* لكثرة المعاطف والتواء الطرق في هذا البحر هـ وأما بحر الروم فإنه* ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره* في المسافة نحو من سبعة اشهر* وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك* اذا اخلت من فم هذا الخليج اذراك ريح واحدة* الى آخر

واعظمها E. وما جين و ما جين. d) C. om. e) C. om. Deinde habet. ا) C. pro his القلزم هو بحر القلزم et deinde plura omisa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco inseruntur. e) C. et D. add. نحو. f) A. et B. اقل. g) C. شهرين et sic E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum ومن العراق الى نهر بلخ h) A. et B. وعشرون. i) A., B. et C. حدود. k) C. نحواً من شهرين. ل) A., B. et C. وثلاثون. m) A. om. n) A. om.; C. فيطول عليه. o) A. المعاطب. Deinde pro الطرق والتواء الطرق. p) C. haec om. q) C. add. اعنى طولها. r) A. et B. iterum واحد. s) A. et B. اقل.

هذا البحر وبمين بحر^ه القلزم الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت^ه القرم^ا اربع مراحل غير ان بحر الروم يجاوز القرم^ا الى الثغور بنيف وعشرين^ه مرحلة^ه * وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته^ه فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة^ه * فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق^ف نحو^ا من اربع مائة مرحلة^ه ، وأما عرضها من اقصاها فى حد الشمال الى اقصاها فى حد الجنوب فأنك تأخذ من ساحل^ه البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج^ه ثم تمر^ه على ظهر الصقالبة وتقطع^ه ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام^ه حتى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد فى برية بين بلاد السودان وبلاد الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط وهذا^ه خط ما بين جنوبى الارض وشماليتها^ه ، فأما الذى أعلمه من مسافة هذا الخط^ه فان من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحو^ا من اربعين مرحلة^ه ومن ارض الصقالبة فى بلد الروم الى الشام^ه نحو^ا من ستين مرحلة^ه ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو^ا من ثلاثين مرحلة^ه ومنها الى اقصى النوبة نحو^ا من ثمانين مرحلة^ه * حتى تنتهى الى هذه البرية^ه * فذلك مائتان وعشر مراحل^ه كلها عامرة^ه ، وأما ما بين ياجوج وماجوج^ه والبحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط^ه فى الجنوب^ه * فقفر خراب ما^ه بلغنا ان فيه عمارة ولا ادرى^ه مسافة هاتين^ه البريتين^ه * الى

- راه. E. طريق. C. ^b) quod in omnibus Codd. deest. ^a) Supplevi بحر. ^c) نيف وعشرون. C. ^d) C. om. haec. ^e) sic. وكانما C. ^f) بالمشرق. C. ^g) بهذا. B. et D. ^h) فتقطع. B., C. et D. ⁱ) A. om. ^k) سواحل. C. ^l) الخ. C. ^m) Pro اربعين. Pro نحو. A. et B. ⁿ) Hic et ter deinde A. ^o) چهار صد. E. et Ous. ^p) وعشرون مرحلة. C. ^q) A. om. ^r) C. om. ^s) ندرى. C. ^t) فهو خراب وما. C. ^u) B. et C. ما بين.

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد
الذى يمنع من العمارة والحياة فى الشمال وفرط الحرّ المانع من الحياة
والعمارة فى الجنوب، وأمّا ما بين الصين والمغرب فمعمور كلّهُ، والارض كلّها
مستديرة^٥ والبحر المحيط محتفّ بها كالطوق وياخذ بحر الروم * وبحر
فارس^٦ من هذا البحر^٧ فأمّا بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج
وأمّا هو بحر^٨ لو اخذ السائر على ساحله من الخزر على^٩ ارض الديلم
وطبرستان وجرجان والمفازة^{١٠} على سياه كوه لرجع الى مكانه * الذى سار منه
من غير ان يمنعه مانع الا نهر يقع فيه^{١١}، وأمّا بحيرة خوارزم * فكذلك^{١٢} وفى
اعراض بلاد الزنج^{١٣} ومن وراء ارض الروم خلدجان وبحار لم نذكرها لقصورها
عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهى
فى^{١٤} ظهر بلد الصقالبة ويقطع ارض الروم على القسطنطينية حتى يقع فى
بحر الروم^{١٥} وارض الروم حدّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة
وأفرتاجة ورومية وأيناس الى القسطنطينية ثم الى ارض الصقالبة ويشبه ان
يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك ان من حدّ الثغور فى
الشمال الى ارض الصقالبة نحوًا^{١٦} من شهرين وقد بينّا ان من الثغور الى
اقصى المغرب مائتين * وعشر مراحل، والروم المكص من حدّ رومية الى حدّ

مدور است. E. ^٥ كه بر كناره درياى محيط است. E. و. بين. C. ^٦
وسلوكهما غير ممكن. C. , كم هي a Pro his omnibus inde ^٧ d. وفارس. A. ^٨ c
الى. C. ^٩ فلو. C. om. et habet ^{١٠} e. واما. B. et C. Deinde لفرط الحرّ والبرد
ودر بيابان. E. , على omisso ومفازة. D. , فى المفازة. C. , والمسافة. A. et B. ^{١١} g
بقرب. s. بناحية idem fere significat quod على Praepositio. بحد سياه كوه
Quae فامثالها فى. C. ^{١٢} i. من غير مانع الا الانهار. C. ^{١٣} h. سيالكوه. C. habet
sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
Pro بظاهر. E. ; الى. B. et D. ^{١٤} z. زنكبار. E. ^{١٥} k. خوارزم. E. habet Pro
quoque supra p. v, l. 8 (بر ظاهر vertit per على ظهر ^{١٦} m. A. et B. نحو.
n) A. مائتان.

الصقالبة فاما ما ه صمينا الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان
لسانهم مختلف غير ان الدين والمملكة واحد كما ان في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والملك واحد واما مملكة الصين فانها نحو من اربعة اشهر
في ثلاثة اشهر فاذا اخذت من قم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
ماء وراء النهر فهو نحو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حد المشرق حتى
تقطع الى حد المغرب في ارض الثبت وتمتد في ارض التغرغر وخرخيز
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو من اربعة اشهر، ولمملكة الصين السنة
مختلفة فاما الاتراك كلها من التغرغر وخرخيز وكيماك والغزيرة والخزلجية
فالسنتهم واحدة يفهم بعضهم عن بعض فاما ارض الصين والثبت فلم لسان
مخالف لهذه اللسان، والمملكة كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بخمندان * كما ان مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بقنوج * وديار الاتراك متميزة فاما الغزيرة فان حدود ديارهم ما بين
الخز وكيماك وارض الخزلجية وبلغار وحدود دار الاسلام ما بين جرجان الى
فارب * وأسبجباب، واما ديار الكيماكية فانهم من وراء الخزلجية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغزيرة وخرخيز وظهر الصقالبة، وباجوج هم في ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الصقالبة والكيماكية والله اعلم * بمكانهم وسائر
بلادهم * واما خرخيز فانهم ما بين التغرغر وكيماك والبحر المحيط وارض

و.اما انجھ کفتمیم کہ فرنگ و جالوق و غیرہم از جملہ رومست. E. و انما. C. a)
b) A. et B. c) الى ان. d) بما. C. e) فطولها اربعة اشهر وعرضها. C. f)
om. جميع. D. جميع انواع. C. add. g) خرخيز et التغرغر. A. semper. f)
omisso. k) C. add. الشريفة. h) C. add. C. k) والغريفة. C. i) Sic A.,
باراب. D. et E. m) وحدود الديلم. D. (وحدود مسلمانى). B., C. et E.
وسائر Pro بمقاديرهم. D. مقدار زمين ايشان وعدد ايشان. E. بمقدارهم. C. n)
pro خزرج et غر E. habet التغرغر Pro. والكيماك. A. o) وسائر B. habet
الخزلجية (supra خرلخيه habuit).

له ينتهى الى البحر المحيط وحدًا له الى برّية بينه وبين ارض المغرب
 وحدًا له الى برّية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهى
 الى البرّية التى قلنا أنّه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحرّ وبلغنى أنّ طول
 ارضهم نحوهم من سبع مائة فرسخ فى نحوها غير أنّها من البحر الى ظهر
 الواحات اطول من عرضها، وأمّا ارض النوبة فإنّ حدّها لها ينتهى الى ارض
 مصر وحدّها لها الى هذه البرّية التى بين ارض السودان ومصر وحدّها لها الى
 ارض البجّة وبرارى بينها وبين القلزم وحدّها لها الى هذه البرّية التى لا
 تسلك، وأمّا ارض البجّة فإنّ ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الحبشة والنوبة
 وهذه البرّية التى لا تسلك، وأمّا الحبشة فإنّها على بحر القلزم* وهو بحر
 فارس^f فينتهى حدّها لها الى بلاد الزنج وحدّها لها الى البرّية التى بين النوبة
 وبحر القلزم وحدّها لها الى البجّة والبرّية التى لا تسلك، وأمّا ارض الزنج
 * فإنّها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الحبشة وهى بحدّها
 اليمس وفارس وكرمان الى ان تحاذى ارض الهند، وأمّا ارض الهند* فإنّ
 طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبدهة وسائر بلد السند الى ان
 تنتهى الى قنوج ثمّ تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها
 من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر* وأمّا مملكة الاسلام
 فإنّ طولها من حدّ فرغانة حتى تقطع خراسان والجبّال والعراق وديار العرب
 الى سواحل اليمن نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى
 تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة على شطّ
 بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأنما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حدّ

a) A., B. et C. فبحر. b) E. نهصد فرسنگ در نهصد فرسنگ. c) A. om.
 d) Codd. interdum البجّة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. كه نهايت بحر.
 ha- زنگبار E. semper ارض الزنج Pro. فان طولها اطول C. g) فارس است
 bet. h) A. et B. om. واليدّه C. i) برابر زمين كرماني باشد تا E. j)
 Deinde C. قنوج. l) A. et B. يقطع، C. نقطع. m) E. ut semper كوهستان.
 n) C. et D. add. فهو. o) E. از كناره ولايت روم.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في غربها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكن مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفا وعشرين^{هـ} مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نحو^وا من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحو^ا من خمسين مرحلة وقد بينا في مسافات المغرب أن من مصر الى اقصاه مائة وثمانين مرحلة^{هـ} وقصدت في كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليما اقليما حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم ولم تتسع هذه الصورة ألتى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير أنا بينا لكل اقليم مكانا يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة فبيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما نأتى على ذكره في موضعه ان شاء الله^{هـ}

ديار العرب^{هـ}

وابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها^و ومكة فيها^{هـ} وهى أم القرى وبلد العرب واطنانهم ألتى لم يشركهم فى سكنها غيرهم وألذى يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على البحرين حتى ينتهى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعذب حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدة ثم يمتد على الجار ومدين^ف حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نحو. c) Quae sequantur mera repetitio sunt eorum quae p.^m leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91.

e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

ينتهى الى أَيْلَة* ثم قد انتهى حينئذ حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان يعرف ببحر القلزم فينتهى الى *تاران وجبيلات الى القلزم فينقطع فهذا هو شرقى ديار العرب وجنوبها وشى من غربها ثم يمتد عليها من ايلة الى مدينة قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة التى تعرف ببخيرة زُغَر الى الشَّراة والبَلْقَاء وهى من عمل فِلَسْطِينَ وَأَنْرَعَات* وَحُورَان والبَثْنِيَّة والغُوطة ونواحي بَعْلَبَك وذلك من عمل بَمَشَق وتَدْمُر وسَلْمِيَّة* وهما من عمل حِمص ثم الحَنَاصِرَة وبَالِس وهما من عمل قَتْسَرِين* وقد انتهينا الى الفَرَات* ثم يمتد الفَرَات على ديار العَرَب حتى ينتهى الى الرِّقَّة وقرْقِيسِيَا والرَّحْبَة والدَّالِيَّة* وعانة والحَدِيثَة وهيت والأنبار الى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات الى البطائح ثم تمتد الى ديار العَرَب على نواحي الكوفة والبحيرة على الخَوَرْتَنق وعلى سواد الكوفة* الى حد واسط فتصاقب ما قارب دجلة* عند واسط مقدار مرحلة ثم تمتد على سواد البصرة وبطائحها حتى تنتهى الى عبادان فهذا الذى يحيط بديار العَرَب، فما كان من عبادان الى أَيْلَة فانه بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة ارباع ديار العرب وهو الحد الشرقى والجنوبى وبعض الغربى وما بقى من حد الغربى من أَيْلَة الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبادان فهو الحد الشمالى فمن بالس الى ان تجاوز الانبار من حد الجزيرة ومن الانبار الى عبادان من

مغارات A. c) ويعرف A. d) habet. pro ايله et saepius E. بايله E. a)
 d) A. واز آنجا بتاران آيد واز آنجا دجیلاب E. تاران وحملات C. وجمیل
 habet, ab E. vertitur pro quo D. مدينة Sequens C. على C. e) بهذا
 (Arn.) والجوزان C. وَاَنْرَعَات E. f) زعرا C. et sic E. شارستان
 i) C. add. k) C. om. sine articulo A. i) وسلمية E. h) والخوران
 والى حد واسط مسافط (يسافط Arn.) ماء الفرات ودجلة C. m) على
 تا بحدود واسط انكاه فرات در دجله E. فيصاقب A. فتصاقب Pro
 D. in suo Codice nostram lectionem habuit. n) A. فهذه; C. add. هو.
 o) Arn. يجاور.

حد العراق ٥ ويتصل بارض العرب بناحية أيلة برية تعرف بتيه بنى اسراثيل
وهي برية ٥ وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وإنما هي ٥
برية بين ارض العماليقة واليونانية ٥ وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا
مرعى فلذلك لم ندخلها في ديارهم ٥ وقد سكن طوائف من العرب من
ربيعة ومضر الجزيرة حتى صارت لهم دياراً ومراعى فلم نذكر الجزيرة في ٥
ديار العرب لأن نزولهم بها وهي ديار فارس والروم في اضعاف قري معمورة ومدن
لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة ٥ فارس والروم حتى ان بعضهم تنصر ودان
بدين الروم مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وغسان وبهراء وتغزو من
اليمن بارض الشام ٥ وديار العرب هي الحجاز الذي يشتمل على مكة والمدينة
واليمامة ومخاليقها ونجد الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية
الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعمان ومهرة
وحضرموت وبلاد صنعاء وعدن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حد السرين
حتى ٥ ينتهي الى ناحية يلمم ثم على ظهر الطائف ممتداً على نجد
اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثلاثين من ديار
العرب، وما كان من حد السرين على بحر فارس الى قرب مدين راجعاً في
حد المشرق على الحجر الى جبل طي ممتداً على ظهر اليمامة الى
بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حد اليمامة الى قرب المدينة راجعاً
على بادية البصرة حتى تمتد على البحرين الى البحر فمن نجد، وما
كان ٥ من حد قبادان الى الانبار ٥ مواجهاً لنجد والحجاز على أسد وطبي
وتميم وسائر قبائل مضر فمن بادية العراق، وما كان من حد الانبار الى
بالس مواجهاً لبادية الشام على ارض ٥ تيماء وبرية خساف ٥ الى قرب ٥ وادي

a) A. om. b) C. et D. كانت. c) A. من. d) C. وارض اليونان. E. ha-
bet. ٥) بلکہ از عمالقہ وزمین یونان بود کہ بقبطیان باز خوانند :
A. ٥) الى ان C. et Abulfeda, p. ٨. ٥) حُکم A. ٥) مع C. (تدخل).
om. ٥) ظاهر E. ٥) A. add. راجعاً. ٥) Abulf. ناحية. n) A. tantum
من عبادان ٥) C. عرض. p) C. et E. خساف et sio Edrisi secundum om-
nes Codices. q) A. om.

القرى والحجر فمن بداية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهها
للاحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيبي فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زعم ان المدينة من نجد لقربها منها وان مكة من تهامة اليمن لقربها منها ه
وانه بمشئة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه علمى من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرا ولا
بحرا يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة^د التي تعرف بزغر^ه وان كانت مصابقة
للبادية فليست منها ومجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى في^ف وجهه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة ه يستعملونها
في القرى والمزارع حتى كفروا^ك بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قرى
متصلة الى الشام فسلط^ط الله عز وجل^ل على ذلك الماء آفة فكان لا يمسك
ماء وهو قوله تعالى « وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها الى قوله
وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مَرْجٍ فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون
والسوانى والآبار فانها كثيرة ه ونبتدى من مدن ديار العرب بمكة شرعها الله
وهى مدينة فيما بين شعاب الجبال وطول مكة من المعلقة الى المسفلة
نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جباد الى ظهر
ققيقان نحو الثلثين من هذا وابنيتهما حجارة والمسجد في نحو الوسط
منها والكعبة في وسط المسجد^د وباب الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامنة
وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحداه

a) E. add. بالصاب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. وزغر. d) C. المنتنة (Arn. recte الميئة). e) E. زغر. f) C. et D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكا. E. المكان. D. الموضع. j) C. et D. om. k) C. et D. om. l) C. et D. om. m) Qor. 34, vs. 17 seq. n) A. المعلقة. o) A. add. منها. Post فصار. D. add. المشرفة. E. معظم. p) C. et D. من.

قَبَّة زَمَزَمَ والمَقَام بقرب زمزم على خَطِّه مَحَاجِزٌ للباب، وبين يدي الكعبة مَآ يلى المغرب حائطٌ مَبْنِىٌّ مَدُورٌ وهو من البيت ألا أَنَّهُ لم يدخل فيه وهو الْحَجَّارُ والطواف يحيط به وبالبيت وينتهى الى هذا الحجر من البيت ركنان احدهما يعرف بالركن العراقى والآخر بالركن الشامى والركنان الآخران احدهما عند الباب والحجر الاسود فيه على اقل من قامة والركن الآخر يعرف باليمانى، وسقاية الحاج التى تعرف بسقاية العباس على ظهر زمزم وزمزم فيما بينها وبين البيت، ودار الندوة من المساجد الحرام فى غربته وهى خلف دار الامارة مشرعة الى المسجد وهو مسجد قد جُمع الى المسجد الحرام وكان فى الجاهلية مجتمعا لقريش، والصفاء مكان مرتفع من جبل ابى قُبَيْس وبينها وبين المساجد الحرام عرض الوادى الذى هو طريق سوق ومن وقف على الصفاء كان يَحْذَرُ الحجر الاسود، والمسعى ما بين الصفاء والمروة، والمروة حجر من جبل قعيقعان ومن وقف عليها كان يَحْذَرُ الركن العراقى ألا أَنَّ الابنية قد سترت ذلك الركن عن الرؤية، وابو قُبَيْس هو الجبل المشرف على الكعبة من شريقيها، وقعيقعان هو الجبل الذى عن غربى الكعبة وابو قُبَيْس اعلى واكبر منه ويقال أَنَّ حجارة البيت من قعيقعان، ومنى على طريق عَرَفَةَ من مَكَّة وبينها وبين مَكَّة ثلاثة اميال ومنى شعب طوله نحو ميلين وعرضه يسير وبها ابنية كثيرة لاهل كل بلد من بلدان الاسلام، ومسجد الْخَيْف فى اقل من الوسط، مآ يلى مَكَّة، وجَمْرَةُ الْعَقَبَةِ فى آخر منى مآ يلى مَكَّة وليست العقبة التى تنسب اليها الجمره من منى والجمرة الاولى والوسطى هما جميعا فوق مسجد الخيف الى ما

فيحاذى الباب ايضا C. Deinde (بچند گام). E. sic legit خَطِّى C. et D.

Appellatur كان. C. add. حصار. D. secundum Epit. Paris. حظار C.

وميان صفا E. وهى C. f. وهو C. e. سقاية A. d. الركن الاسود

حد. C. om.; D. et E. والمسعى D. et E. a. وكوة بوقبيس

n) A., B., C. et E. نزديك ميانة منا است E. d. عرفات C. et D.

نسبت A. n) جمره; cf. Chron. Mekk., II, p. 100.

إلى مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة إذا صعدوا من عرفات وهو مكان بين بطن محسر والمازمين، وأما بطن محسر فهو واد بين منى والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين جبلين يقضى آخره إلى بطن عرفة وهو واد بين المازمين وبين عرفة وليس من عرفة، وعرفة ما بين وادي عرفة إلى حائط بنى عامر إلى ما قبل على الصخرات التي يكون بها موقف الامام وإلى طريق حصن d، وحائط بنى عامر نخيل f عند عرفة وبقرية المسجد الذي يجمع فيه الامام بين الصلوتين الظهر والعصر وهو حائط نخيل وبه عين وينسب إلى عبد الله بن عامر بن كرز، وليس عرفات من الحرم وأما حد الحرم إلى المازمين* فإذا جرت بينهما إلى العلمين المضروبين فما وراء العلمين من الحد وكذلك التنعيم الذي يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه وحد الحرم نحو عشرة اميال في مسيرة يوم وعلى الحرم كله منار مضروب يتميز به من غيره، وليس بمكة ماء جار الا شىء بلغنى بعد خروجي عنها أنه أجرى إليها من عين كان عمل فيها بعض الولاة فاستتم في أيام المقتدر أمير المؤمنين ومياهم من السماء وليست لهم آبار تشرب وأطيبها بئر زمزم ولا يمكن الايمان على شربه وليس بجميع مكة فيما علمته شجر مثمر الا شجر البادية فاذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوايط كثيرة وأودية ذات خصور ومزارع ونخيل وأما الحرم فلم اراه ولم اسمع أن بها شجرا مثمرا الا نخيلات رايتها بفتح ونخيلات يسيرة متفرقة، وأما ثبير فهو جبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع من المزدلفة الا بعد طلوع الشمس اذا اشرفت

عرفنة Arn. bene عرفته c) A. et B. المفاجر Est, nisi fallor, الحصن. خصن E. d) A. et B. فدان حداهما g) A. et B. om. sic. وجامعا f) C. et D. add. قد. منها C. k) C. et D. عن. متميز i) A. et B. مثمرا p) C. add. بها. خصر C. et D. حصون n) A. et B. من. ترفع q) C.

على ثبير وبالمزدلفة المشعر الحرام وهو مصلى الامام يصلى به المغرب والعشاء والصبح، والحديبية بعضها فى الحذل وبعضها فى الحرم وهو مكان صد فيه المشركون رسول الله صلعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحذل الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه ألا أنه فى مثل الزاوية للحرم^ه فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم^و وأما المدينة فهى اقل من نصف مكة وهى فى حرّة سبخة^ه الارض ولها نخيل كثيرة^ه ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون^ه منها انعيبد وعليها سور والمسجد فى نحو من ^ف وسطها وقبر النبى صلعم من المسجد فى شرفيه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد إلا فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلعم غُشى بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل الباب، ويقع الغرقد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقبأ خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توازي^ه العقيق فيما بينها^ه وبين الفرع، والقرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيتها وبها مسجد جامع^ه غير أن اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^ه المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبليها^ه على اربعة اميال فى طريق مكة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^ه وأما اليمامة فان مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرّاً ونخلًا من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. زاوية الحرم. c) C. add. من. d) C. et D. سيافان. Sequens العبيد vertitur apud E. يسقون. e) B. et D. كثير. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينه. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازي. B. ووادى. منبر وجامع. l) E. ميان مدينه. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازي. B. ووادى. منبر وجامع. m) C. حول. n) C. قبلتها. o) C. et D. تمرّاً. p) C. نخلًا.

سائر الحجاز ٥ وأما الْبَحْرَيْنِ فأنها فى ناحية نجد ومدينتها قَجَر وهى أكثر تمرًا ٥ ألا أنها ليست من الحجاز وهى على شط بحر فارس وهى ديار الْقَرَامِطَةِ ولها قرى كثيرة وقبائل من مُضَر نوو عدد قد احتقوا ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة ويليها فى الكبر وادى القرى وهى ذات نخيل كثيرة وعيون ٥ والجار فرضة المدينة وهى على ثلاث مراحل من المدينة على شط البحر ٥ وهى اصغر من جُدَّة ٥ وجُدَّة فرضة اهل مكة على مرحلتين منها على شط البحر ٥ وهى عامرة كثيرة التجارات والاموال ليس بالحجاز بعد مكة أكثر مالًا وتجارة ٥ منها وقوام تجارتها بالقرس ٥ والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى إلا أن أكثر ثمارها الزبيب ٥ وهى طيبة الهواء وأكثر فواكه مكة منها وهى على ظهر جبل فَرْوَان ٥ وبغزوَان ديار بنى سعد وسائر قبائل هُكَيْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو اهر من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هوالة الطائف وبلغنى أنه ربما جمد ائمة فى ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه ائمة سوى هذا الموضع ٥ فيما علمته ٥ والْحَجَر قرية صغيرة قليلة السكّان وهى ٥ من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار ٥ فَمُود الَّذِينَ قَالَ اللَّهُ فِيهِمْ: وَفَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ وَرَأَيْتُ ٥ تلك الجبال ونحتهم الَّذِينَ ٥ قَالَ اللَّهُ ٥ وَتَنَحَّيْتُمْ مِّنَ الْجِبَالِ يَيْتُونَ فَارِهِينَ وَرَأَيْتُهَا يَيْتُونَ مِثْلَ بَيْتُونَا فِى اصْغَافِ جِبَالٍ وَتَسْمَى تلك الجبال الْأَتَالِبُ ٥ وهى جبال فى العيان متصلة حتى اذا توَسَّطْتَهَا رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةً بِنَفْسِهَا يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ مِنْهَا الطَّائِفُ

c) In. d) اغتصبوها. e) وانجا جهودان بسيار باشند. et E. دهرًا. C. a) In forma apud moyr pro ميوز. E. b) تجارة ومالا. A. d) A. et B. haec desunt. c) C. et D. om. d) C. وديار. C. g) عرفات. A. f) Vullers desideratur. h) E. معدن. Jacut منازل. i) Qor. 89 vs. 8. وهو. Jacut, II, p. ٢٠٨, 5. j) C. ثرايت. C. m) B. et C. p) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. o) الدى. C. n) ثرايت. C. الاثالث. Jacut habet الاثالث, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Jayn-boll, Ann. ad Meræid, IV, p. 37 seq.

وحولها^a رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كل قطعة منها احد الا بمشقة شديدة وبها بثر ثمود التي قال الله في الناقة^b لها شرب ولكم شرب يوم معلوم^c وتبوك بين الحاجر^d وبين اول الشام على اربع مراحل^e نحو نصف طريق الشام وهو حصن به^f عين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة^g الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وانما كان من مدين^h ومدين على بحر القلزم مكالبة لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البثر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البثر مغطاة قد بنى عليها بيتⁱ وماء اهلها من عين تاجرى لهم^j ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميّت القرية بهم الا ترى ان الله يقول^k والى مدين اخافهم شعيب^l واما الجحفة فانها منزل^m عامر وبينها وبين البكر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيدⁿ وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل فيد^o وفيد في ديار طي وجبلا طي منها على^p مسيرة يومين وفيها^q نخيل وزرع قليل لطى وبها ماء قليل يسكنها بادية من طي ينتقلون عنها في^r بعض السنة للمراعى^s وجبلة حصن في آخر وادي ستارة^t وادي ستارة بين بطن مر وعسفان عن يسار الذهاب الى مكة وطول هذا الوادي نحو من يومين لا يكون الانسان منه^u في مكان من بطن هذا الوادي لا يرى فيه نخلا وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) وحولها. C. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥, 2 add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير; E. منزل بنى عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. j) C. om. k) C. et D. وبها. l) وزروع قليلة et deinde. m) A. et B. om. n) B. بتهامة من ناحية ذرة: addit: (الستارة) Jacut II, p. ٢٧, 8. o) سارة. p) et E. q) وهر كه در ميانه اين وادي باشد: C. om.; E. haec ita habet: ر. نحوا. r) A. هيج نخل نبيند.

بِصَايَةِ^١ وآخر يعرف بالسائرة^٢، وبجبله كانت وقعة لبني تميم في بكر بن وائل^٣،
وفي جُرف^٤ منها قيل هلك لَقِيْطُ بن زُرَّارة^٥ اخو حَاجِب^٦، وَخَيْتَرُ حصن ذات
ناخيل كثيرة وزروع^٧، وَيَنْبَعُ حصن بها ناخيل وماء وزروع^٨ وبها وقوف لعلی^٩،
ابن ابي طالب عم يتولّاها اولاده^{١٠} والعيص^{١١} حصن صغير بين^{١٢} ينبع والمروة^{١٣}،
والعُشَيْرَة حصن صغير بين ينبع والمروة^{١٤} تفضل تمرها^{١٥} على سائر تمر
الحجاز ألا الصيْحَانِيَّ بخيبر والْبُرْدُقِ والعَجْوَة بالمدينة^{١٦}، وقرب ينبع
جبل رَضَوَى وهو جبل منيف ذو شعاب وادية ورايته من ينبع اخضر
واخبرني من طاف^{١٧} في شعابه ان به مياها كثيرة واشجارا^{١٨}، وهو الجبل
الذي زعم^{١٩} طائفة يعرفون بالكَيْسَانِيَّة ان مَحْمَد بن * الخَنْفِيَّة ابن * علي
ابن ابي طالب حي مقيم به^{٢٠}، ومن رَضَوَى يحمل حاجر المسن^{٢١} الى سائر
الآفاق، وبقره فيما بينه وبين ديار جُهَيْنَة * وبلي^{٢٢} وساحل^{٢٣} البحر ديار
للحسينيين^{٢٤} حَزْرَتُ بيوت الشعر التي يسكنونها نحوًا من سبع مائة بيت وهم
بادية مثل الاعراب ينتقلون في المراعى والمياه انتقال الاعراب لا تميز^{٢٥} بينهم
في خَلْق ولا خُلُق وتتصل ديارهم مما^{٢٦} يلي المشرق بَوْدَان * وودان هذه

a) Sic E, Jacut I. I. et III, p. ٣١. A. et B. بِشَابِه، C. دَسَابِه (cf. Jacut III, p. ٣٣١). Nomen السائرة (omnes Codd. السائرة) a Jacut non memoratur. b) E. كَوْشَة، legens ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٣٣٧. c) C. add. وقف لاميير المؤمنين على C. e) وزروع وماء A. d) بن زُرَّارة عرض E، والعيص C، والقيط B، العط A. g) يفضل تمرها على سائر التمر نى C. iterum المَرَّ C. k) المَرَّ C. i) باب A. l) بفضل تمره C. m) في المدينة A. n) A. add. به. Cf. quoque Abulfeda, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧١., 19. o) C. et Abulf. تزعم D. زعمت C. et Jacut II, p. ٧١., 19. p) C. et D. om. q) المسان C. r) بلى ساحل C. s) مما يلي Jacut، تا ساحل E. t) لا يميز بينهم وبين بلادية العرب Jacut ميز C. u) (حزرت Jacut) فيما D. et

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأَبَوَاءِ أَلْتَى هى على طريق الجحاج
فى غربتها سِتَّة أميال وبها كان فى أيام مقامى بها رئيس الجعفرتين^١ أعنى
اولاد جعفر بن أبى طالب ولهم بالفرع والسائرة ضياع كثيرة وعشيرة وأتباع
وبينهم وبين الحسنيين^٢ حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون
ببنى حرب^٣ على ضياعهم فصاروا حرباء لهم فضعفوا^٤ وتيماء حصن اعمر من
تبوك وهى فى شمالى تبوك وبها نخيل وهى ممتازة البادية وبينها وبين أول
الشام ثلاثة أيام^٥ ولا أعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً إلا وهو فى
ديار طائفة من العرب ينتجعونه فى مراعيهم ومياههم إلا أن يكون بين
اليمامة والبحرين وبين عمان من^٦ وآه عبد القيس^٧ برية خالية عن الآبار
والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فلما ما بين القادسية الى الشقوق
فى الطول وفى العرض^٨ من قرب السماء الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل
من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانسدت فى ديار طيى الى أن تجاوز
مسعدن النقرة فى الطول وفى العرض من^٩ وآه جبلى طيى محاذياً لودى
القرى الى أن تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا جرت
المعدن عن يسار المدينة فانت فى سليم، واذا جرت عن يمين المدينة
فانت فى جهينة وفيما بين مكة والمدينة بكر بن وائل فى قبائل من مضر
من الحسنيين^{١٠} والجعفرتين وقبائل من مضر، وأما نواحي مكة فإن الغالب
على نواحيها من يلى المشرق بنو هلال^{١١} وبنو سعد فى قبائل من هذيل^{١٢}
وفى غربتها مدحج^{١٣} وغيرها من قبائل مضر، وأما بادية البصرة فأنها أكثر هذه
البوادي^{١٤} أحياء وقبائل وأكثرها تميم حتى يتصلوا^{١٥} بالبحرين واليمامة ثم من

١) A. et sic الحسنيين. ٢) A. والسابعة، B. والسابعة. ٣) A. للجعفرين. ٤) E. h. l. ٥) A. حربا، B. et C. حرباً. ٦) A. ع. ٧) A. و. وسكانها. ٨) C. male العرض. ٩) C. من. ١٠) A. القبيس. ١١) D. ومن. ١٢) A. et B. المدينة ومكة. ١٣) C. et D. مضر. ١٤) A. هذيل. ١٥) B. هذيل. ١٦) A. مدحج. ١٧) C. male يتصلون. ١٨) B. النواحي. ١٩) C. et D. مدحج.

ورآتهم عبد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون ببنى العليص^a خرج صاحب
الشم^b الذي فله جيوش مصر ووقع باهل الشام حتى قصده المكنفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^c، وبادية السماوة^d من دومة^e الجندل الى عين التمر وبرية^f
خشاف^g من بادية الجزيرة^h وبرية خشافⁱ فيما بين الرقة وبالس عن يسار
الذاهب الى الشام، وصيقين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة
وبالس^j وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والعرب ينسب اليه ورايت^k هذا الموضع من بعد واخبرنى من راي به قبر
عمار بن ياسر رضى وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى^l لعلى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^m، وأما بادية الشام فانها ديار لفزارةⁿ ولحزم^o وجذام
وبلى وقبائل مختلطة من النيمن وربيعة ومصر واكثرها يمن^p والرميل المذكور
بالبحجاز هو الرمل الذي عرضه من الشقوق الى الاجفر وطوله من وراه
جبلى طيبى^q الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصفر ليين^r الممس^s يكاد
بعضه يحكى الغبار^t وأما تهامة فانها قطعة من اليمن وهى جبال مشتبكة^u
اولها مشرف^v على بحر القلزم^w مما يلى غربيتها^x وشرقيها بناحية صعدة^y
وجرش ونجران وشماليتها حدود مكة وجنوبها من صنعاء^z على نحو من عشر
مراحل^{aa} وقد صوّرت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^{ab} وبلاد خيوان^{ac}

a) A. الغليظ، B. العلط، C. القليص، E. العليظ؛ Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٣
habet خباب بن عدى بن صمصم بن صمصم بن عدى بن خباب et hinc Weil, II, p. 506 Kaliss;
sed vid. Lobbo'l-lobab, p. ١٨٢. Pro صمصم videtur legendum صمصم; coll. ibid.
Supplem: p. 172. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. b) C. قتال. c) Codd. دومة. d) C. hic et mox خشاف،
E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
منسلة. B. منسبكه. A. ويكاد. Deinde C. الممس. D. الممس. E. المشرف.
i) C. om. j) E. ميل. k) C. om. l) A. et B. haec om. m) C. et E. سعد. n) E. عمار. o) C. om.
p) A. جيران، B. حرمان، C, D. et E. خولان; cf. Abulfeda, p. ٩٥.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهى مفترشة وبها اصناف * من قبائل اليمين ٥ ونَجْران وجَرْش مدينتان متقاربتان فى الكبر بهما نخيل ويشتملان على احياء من اليمين كثيرة، وصَعْدَة اكبره واعر منهما وبها يتخذ ما كان يتخذ بصنعاء من الادم ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير غير ان اكثر ذلك يرتفع من صعدة وبها مجتمع التجار والاموال والحسنى المعروف بالزيدى f بها مقيم ٥ وليس بجميع اليمين مدينة اكبر ولا اكثر اهلاً ومرافق من صنعاء وبلغنى انها ٥ من اعتدال الهوا بهيئت لا يتحول الانسان عن مكان واحد شتاءً وصيفاً عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها كانت ديار ملوك اليمين فيما تقدم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل عظيم ٥ يعرف بغمدان كان قصرًا لملوك اليمين وليس باليمين بناء ارفع منه ٥ والمكيطرة ٥ جبل للجعفرى بلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسخًا فيها مزارع ومياه ونباتها الورس ٥ وهو منيع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليه ٥ القرمطى الذى كان خرج باليمين يعرف بمحمد بن الفضل ٥ وشبام ٥ جبل

- a) A. et B. om. b) C. وسعدته اكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. والحسينى Arn. male edidit E. habet Fortasse haec est بالرسى C. f) وحسينيان بسى انجا مقام دارند genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid. Ibn Khaldun MS. III, f. ٣١١ r. (caput de الرسى الزيدية بصعدة). g) A. Locum transcripsit Omara ibn abi'l-Hasan ibn Zeidán al-Yamaní († 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٣١١, 16 (ubi male عمران pro عمارة; cf. III, p. ٣٣٩, 17, IV, p. ٣٧٢, 15, Ibn Khallicán, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt الاستواء h) A. وهو بلد فى خط الاستواء et D. addunt صنعاء. i) C. et D. كبير. k) C. والمديجرة. Et B. انه. C. بها. Jacut وهى. l) C. et D. كبير. m) Jacut add. الزعفران (شغيرة). n) A. et B. (على). o) A. et B. وشيار. E. ستم.

منيع جدًا فيه^٥ قرى ومزارع وسكان كثيرة^٦ وهو مشهور من جبال اليمن^٧ ويرتفع من اليمن العقيق والجزع وهما حاجران اذا حُكَا خرج منهما الجزع والعقيق لأن وجه الحاجر كالغشاة وبلغنى أنهما يكونان فى صحارى فيها حصى فيلتقط من بين الحجارة^٨، وعَدَن مدينة صغيرة وإنما شهرتها لأنها فرضة على البحر ينزلها السائرون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ^٩ وباليمن مدن كثيرة هى اكبر منها ليست بمشهوره^{١٠} وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى اعمر بلاد تلك النواحي مخاليف ومزارع واغزرها مياها^{١١} وحَضْرَمَوْتُ فى شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأخفاف وحضرموت فى نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عريضة وبها قبر هُود النبى عم وبقربها بلهوت^{١٢} بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الى قعرها^{١٣} وأما بلاد مَهْرَة فان قصبته تسمى الشَحْرَة وهى بلاد قفرة السنتهم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^{١٤} وليس ببلادهم نخيل ولا زرع وإنما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفصل فى السير على سائر الناجب واللبان^{١٥} الذى يحمل الى الافاق من هناك وديارهم مغترشة وبلادهم بواد نائية ويقال أنها من عمان^{١٦} وعُمان مستقلة باعلها وهى كثيرة النخيل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق^{١٧} ونحو ذلك وقصبته صُحَار وهى على البحر^{١٨} وبها متاجر البحر وقصد^{١٩} المراكب وهى اعمر مدينة بعمان واكثرها مالا ولا تكاد تعرف على شاطئ^{٢٠} بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالا من صُحَار، وبها مدن كثيرة وبلغنى أن حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet مغنيسيا است وگویند در میان سنک ریزه. Cf. Apud Vullers (2) مغنيسيا يابند. d) A. مشهوره. e) C., D. et E. الحشُر. f) A. et B. om. g) A. البر. h) E. مسنعه. i) E. وکندر. j) E. مگر بترجمان. k) E. addit بخوانند. l) A. et B. البر. m) A. et B. البر. n) A. وکندر. o) C. et D. شط.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البحرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى
ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى
حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جدة نحو شهر ومن جدة
الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو
من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس
نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة
الى البصرة نحو من ١٣ مرحلة ومن البصرة الى عبّادان نحو مرحلتين فهذا
هو الدور الذى يحيط بها ١٥ وأما طرقها فان من الكوفة الى المدينة نحو
من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكّة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من
الكوفة الى مكّة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى
معدن النقرة^{هـ} عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سليم الى
ذات عرق حتى ينتهى الى مكّة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو
من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^{هـ}، وأما طريق
البحرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة
فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة
ومن فلسطين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على
الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرد^د لمصر والمغرب طريقاً لأنه
يلتقى بايلة^د مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^د وهو أول حدّ
البادية وأما يتفرّق قبل دخول البادية، ولاهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين
طريقان احدهما الى المدينة على بدار^د وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان
اقتطعوا الزرقى^د المحدث وبها قبره حتى ينتهى الى المدينة على المروة^د
وطريق يمضى على ساحل البحر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرد. d) E. hic et deinde
male pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur et locus a
Mokaddasi semper يعقوب بد^د appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A.
للزهرى; cf. Jacut III, p. ٣٠٢, 17 seq., 21.

أهل العراى ودمشق وفلسطين ومصر ٥ وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان وقد تعظلا وسائر الطرق مسلوكة ٥ ومن عدن الى مكة نكحوا شهر ولها طريقان أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد والآخر يأخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهى الى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة هو أقرب من هذين الطريقين إلا أنه على أحياء اليمن ومخاليبها تسلكه الخوأس، منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبحر ٥ التى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه البحارة ما بين ٢٠ مرحلة الى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكه فى البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم فى البحر الى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن او الى طريق عدن بعد عليهم وقت ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق ٥ يصعب سلوكه لتمانع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبدان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة الى البحرين نكحوا من ١٨ مرحلة فى قبائل العرب ومياهم مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التى يحتاج الى علمها فاما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير أهل البلدية الى معرفتها ٥

بأمر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بحر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبسائر بلدان الاسلام ونصوّره ثم نذكر جوامع ما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدئ بالقلزم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهى

- E. habet. يسكنها الخوأس. D. الحراس. A. c. أنها. A. d. وله. A. a)
 d) Hic desinit lacuna in. گذشت کسی گذرد که با ایشان آشنائی دارد
 على بـ. A. et B. منها. C. et D. f) C. om. g) C. الساحل. C. e)
 i) A. et B. وسائر. C. om. منه. k) C. ساحل. l) C. add. ساير ما على ساحل C.
 D. deinde et sic E. ut vid. فأنها.

الى آيلة ثم يطوف بحدود ديار العرب التي ذكرناها وبينها قبل هذا الى
 بلدان^١ ثم يقطع^٢ عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مَهْرُوبَان^٣ ثم الى
 جَنَابَا^٤ ثم يمر^٥ على سيف فارس الى سِيرَاف^٦ ثم يمتد^٧ الى سواحل قَرْمُوز^٨
 وراء كرمان الى الدَّيْبِل^٩ وساحل المُلْتَان^{١٠} وهو ساحل السند^{١١} وقد انتهى حد
 بلدان الاسلام^{١٢} ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل
 التَّبِت^{١٣} فيقطعها الى ارض الصين، واذا اخذت من القلزم غربها على ساحل^{١٤}
 البحر سرت في مفاوز من حدود مصر حتى تنتهي الى مفاوز هي للْبَجَّة^{١٥}
 وبها معادن الذهب الى مدينة على شط البحر يقال لها عَيْدَاب^{١٦} ثم تمتد^{١٧}
 على بلد^{١٨} الكبشة وهي محاذية لمكة والمدينة حتى تكاذى قرب عدن
 ثم ينقطع^{١٩} الكبشة ويتصل بظهر بلد^{٢٠} النوبة حتى ينتهي الى بلدان الزنج
 وهي من اوسع تلك الممالك فتتمتد^{٢١} على محاذاة جميع بلدان الاسلام^{٢٢}،
 وقد انتهى مسافة هذا البحر ثم يعرض^{٢٣} فيه جزائر واقاليم مختلفة الى ان
 يحاذي ارض الصين^{٢٤} ✽

وقد صوّرت هذا البحر وذكرته حدوده مطلقا وسامفا ما يحيط به وما
 في اضعافه جملا يقف عليه من قرأه ان شاء الله، اما ما كان من هذا
 البحر من القلزم الى ما يحاذي بطن اليمن فانه يسمى بحر القلزم ومقداره
 نحو ثلاثين مرحلة طولاً وعرضه اوسع^{٢٥} ما يكون^{٢٦} غير مسير^{٢٧} ثلاث ليال ثم

a) C. et E. عمان. b) B. et deinde ننتهي، et sic vertit E. c) E.
 C. f) نمتد et deinde B. e) جنابا، C. d) ماهي رويان
 وينتهي C. h) مولتان E. g) ut infra quoque A. et B. هرموز D. et E.
 التبت B. i) (= E.) ننتهي B. bis Deinde. حد الاسلام الى الملتان
 C. et E. om. m) درياى نيل E. النيل C. l) سواحل C. k) فنقطعها
 يونانيان B. n) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. فيها B. et D. o) A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule. بقطع C. p)
 Deinde A. r) تعترض C. et D. (الباقية) العامة C. add. q) فيمر C. r)
 وعرضا C. s) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. فيها B. et D. t)
 C. اكبر B. ايسر A. u) واوسع ما يكون عرضا 12, 101, p. IV, Jacut. عبر et Jacut.

لا يزال يصيقل حتى يرى من بعض جنباته الجانِب الآخر، حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانِب الآخر من بحر القلزم وبحر القلزم مثل الوادى به جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة لا يهتدى فيها الا برّبان يتخلّل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بانهارها فلما بالليل فلا يسلك وماؤه صاف ترى تلك الجبال فيه وفى هذا البحر ماء بين القلزم وايلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما فى هذا البحر من الاماكن وذلك انه دوّارة ماء فى سفح جبل اذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح على قسمين قنزل الريح على شعبين فى هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلى هذين الشعبين فتتقابل فيثور الماء وتتبدل كل سفينة تقع فى تلك الدوّارة باختلاف الريحين وتتلّف فلا تسلم واحدة واذا كان للجنوب اذنى مهبّ فلا سبيل الى سلوكه ومقدار طوله نحو ستة

-
- المحاذى Jacut addit c). المواضع C. جوانبه Jacut b). فى C. et Jacut a).
 8 Jacut a القلزم Post sequens الى C. e). وهى مدينة Jacut addit d). له.
 et Jacut g). فيه C. et Jacut f). inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt.
 et Jacut h). الضياء النهار Jacut e). اليها C. k). السير منها Jacut
 et Jacut i). واما Jacut. et sic fere Jacut. فى هذا البحر وما C. k).
 I, Jacut, I, p. ١١٩. ان به Deinde Jacut دوران pro دوّارة. n). C.
 C. et Kazw. انقطع Jacut o). وقع A., B., Jacut et Kazw. n). بسفح
 Jac. et Kazw. pro his: r). (فترد) فرد C. q). C. et Jacut om. p). انقسمت
 A. et B. om. s). متقابلتين et deinde فيلقى (وتلقى) المركب بين شعبتين
 Jacut et Kazw. والشعبتين احدهما مقابلة للآخرى C.؛ فيتنقابل A. et B. t).
 وديكر باره هر دو باز روى E.؛ المتقابلتين D.؛ كل واحدة متقابلة للآخرى
 Deinde pro الماء ce- A. et B. ويثور u). يكديكر آرند وبرابر يكديكر شوند
 C.؛ على Jac. et Kazw. tantum وثيره على C. v). البحر Jac. et Kazw.
 Pro z). فتقلب ولا C., Jac. et Kazw. x). ذلك الدوران Jac. et Kazw.
 در حكايت: Hic in E. haec sequuntur: z). ابدا Jac. et Kazw. واحدة

امیال^ه وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون^ه وبقرب تاران^ه موضع يعرف
بجَبَّيَلات^ه يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا
فلا يسلكه^ه بالصبا مغرباً وبالدمبور مشرقاً^ه واذا حاذى اَيلَته ففيه سمك كثير
مختلف الالوان^ه فاذا قابل بطى اليمن سبى بحر عدن^ه الى ان يجاوز
عدن ثم يسمى بحر الزنج^ه الى ان يحاذى عَمان عاطفاً على فارس وهذا
بحر يعرض^ه حتى يقال ان عبره^ه الى بلد الزنج سبع^ه مائة فرسخ^ه وهو
بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شىء^ه وبقرب عَدَن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند
بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند وزاد کمتر گشته ماهی عظیم
بیامد وگرد کشتی میگذشت و سر بر آورد ویک تن را برپود روز دیگر هم جان
وقت باز آمد و دیگری را بگرفت و بر عادت هر روز می آمد ویک تن می برد
در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را
ازین جایگاه روی بیرون شدن نیست ولا محاله همه هلاک خواهیم شدن
ودشمنی پدید آمده است کی هر روز از ما یکی را می رباید من شمار
اجاره سازم اثر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که
یک تن هلاک شود و دیگران رهائی یابند یک تن گفت من خویشتم را فدا
کردم و همین قرار دادند واین مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیاورد
ورسنی محکم بساختند و مرد را بیاوردند و بر میان او بستند وروی او بپوشیدند
و بر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماهی بیامد و آن شخص را برپود و سر رسن
گردر کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماهی کشتی
روان شد تا از آن گردآب بیرون آمدند و بایمنی رسیدند رسن بیریدند واز
C. add. b) سه میل بقیاس E. a) آن گردآب باین حیلت خلاص یافتند
A. et E. d) ج. او ان A. hic ut supra c) و. جنود Jac. et Kazw. اللعین
D. hic ut supra جیبیلان habet, sed Jacut, IV, p. ۱۶., 4 et 12 cum
textu nostro facit. e) A. solus insert لا f) A. العدن g) E. دریا ریک
A. ب. سبع h) A. غیره i) A. يعترض k) C. خوانند ورنکبار (sic).

يرتفع منه الى عدن، واذا جرت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام
وتتجاوز الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في
جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هورات كثيرة ومعاضف صعبة ومن
اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف
لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات
من عبّادان على نحو من ستة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر ويرق
الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا
في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه
ناظور يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان
مخوف اذا ضلت السفينة فيه خيف انكسارها لركة الماء وبهذا جنابة
مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر
اذا وقع من هذا المعدن فاق في القيمة غيره ويقال ان الدرّة اليتيمة تقع
من هذا المعدن، ويعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤ ولا اعلم
معدنًا للؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان
من حدّ القلزم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر
الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا
من عشرة اذرع ثم ينضب حتى يرجع الى مقداره وفي هذا البطن من البحر
الذى نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لافث وخارك وأوال وغيرها من
الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وضرع فهذه جوامع من صفة هذا
البحر من حدود الاسلام

- د) فيه. ع) صعبه. هـ) شيبها. ز) هورات. ح) عدوته. ط) C. et D. فيه. ث) الدجلة. ج) C. ut saepius. د) A. om. هـ) خشاب. ز) وفيه. ح) D. ولها. ط) جاز. ث) C. مخوفة. ج) وفيه. د) C. في هذا. هـ) سلكتها. ز) C. supra omisso. ح) ut D. وقعت. ط) اللؤلؤ. ج) في بحر. د) جملة. هـ) C. et D. فيها. ز) A. et B. لأمر. ح) D. et E. في حدود. ط) في بلاد.

وسأصِف ما على سواحله * صفة جامعة^٥ نبتدى منها بالقلزم ثم ننتهى
الى جنباته^٦ ان شاء الله، وأما القلزم^٧ فانها مدينة على شفير البحر^٨ وينتهى
هذا البحر اليها^٩ وهى فى عطف هذا البحر^{١٠} فى آخر لسانه وليس بها
زرع ولا شجر ولا ماء^{١١} وإنما يحمل لهم من آبار ومياه بعيدة منهم^{١٢} وهى
تامة العماره بها فرضة مصر والشام ومنها تحمل حمولات الشام ومصر الى
الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر^{١٣} وبينها وبين فسطاط^{١٤} مصر مرحلتان^{١٥}؛
ثم ينتهى على شط البحر^{١٦} فلا تكون بها^{١٧} قرية ولا مدينة سوى مواضع فيها^{١٨}
ناس مقيمون على صيد^{١٩} من هذا البحر وشى^{٢٠} من النخيل يسير حتى
ينتهى على تاران وجبيلات^{٢١} وما حاذى جبل الطور الى ايلة^{٢٢} وأيلة هذه^{٢٣}
مدينة صغيرة عامرة^{٢٤} بها زرع^{٢٥} يسير وهى مدينة اليهود الذين حرم الله^{٢٦}
عليهم صيد السبت وجعل^{٢٧} منهم القردة والخنازير وبها فى يد اليهود عهد
لرسول الله صلعم^{٢٨}؛ وأما مدين^{٢٩} وما^{٣٠} انتهى على هذا البحر فى^{٣١} عطف
اليمن الى عمان والبحرين الى عبادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^{٣٢}
وأما عبادان فانها^{٣٣} حصن صغير عامر على شط البحر ومجمع ماء دجلة وهو
رباط كان فيه محارس للقطرية^{٣٤} وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام

على D. ; جنباته A. et B. ^٥ وابتدى D. C. om. et habet deinde ut ^٦ على جنباته E. et ^٧ ان شاء الله C. om. ^٨ تا بيان ^٩ مدينة مبنية C. Jacut, IV, p. ١٩٠, 6 ^{١٠} مدينة مبنية ^{١١} C. haec om.; A. et B. om. ^{١٢} C. add. ^{١٣} C. et D. om. ^{١٤} C. et D. om. ^{١٥} C. et D. om. ^{١٦} C. et D. om. ^{١٧} C. et D. om. ^{١٨} C. et D. om. ^{١٩} C. et D. om. ^{٢٠} C. et D. om. ^{٢١} C. et D. om. ^{٢٢} C. et D. om. ^{٢٣} C. et D. om. ^{٢٤} C. et D. om. ^{٢٥} C. et D. om. ^{٢٦} C. et D. om. ^{٢٧} C. et D. om. ^{٢٨} C. et D. om. ^{٢٩} C. et D. om. ^{٣٠} C. et D. om. ^{٣١} C. et D. om. ^{٣٢} C. et D. om. ^{٣٣} C. et D. om. ^{٣٤} C. et D. om.

الأيام مرابطون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى
 مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها اماكن تمنع من السلوك الا في الماء
 وذلك ان مياه خوزستان تجتمع ٥ الى دُورق وحصن مهدق وباسيان فتتصل
 بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة ٥ هي فرضة ارجان ٥ وما والاها من
 اداني ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهي البحر على الساحل الى شينيز ٥
 وهي مدينة اكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيزي الذي يحمل الى الآفاق ٥
 ثم ينتهي الى جنابة وجنابة هذه مدينة اكبر من مهروبان وهي فرضة لسائر
 فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهي على الساحل الى سيف البحر
 الى نَجِيرَم وهذا السيف ما بين جنابة ونَجِيرَم به ٥ قري ومساكن ومزارع
 متفرقة ٥ مغترشة شديدة الحر ٥ ثم ينتهي الى سِيرَاف ٥ وهي الفرصة العظيمة
 لفارس وهي مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الابنية شي ٥ حتى يجاوز على
 جبل يُطَل عليه وليس بها ماء ٥ يجمد ولا زرع ولا ضرع وهي ٥ اغنى بلاد
 فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل في مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال
 ومفاوز الى ان ينتهي الى حصن ابن عمار ٥ وهو حصن منيع على هذا
 البحر وليس بجميع فارس حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

- a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet رويان. d) C. et D. ما هي رويان.
 e) B. يجمع. Mox C. et D. الدورق. f) E. ارغان. g) C. et D. ويعترض
 h) A. et E. تُسْتَر. Scripsi quia infra شينيز. i) A. et C. حصنه. B. حصينه. j) C. على.
 k) A. et B. om.; vid. quoque شيراز. l) A. et B. om. وبها. m) C. om.
 n) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae Jacut, III, p. ٢١٢, ٩.
 o) A. et B. tantum habet ولا ضرع ولا زرع ولا يجمد ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل
 نظر عملها وليس بها شي ٥ من مأكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل
 p) C. et D. اليها من البلدان ولا بها زرع ولا ضرع ومع ذلك فهي اغنى
 q) B. add. على. Post. يتجاوزها. D. يحاوزه. C. بفسارس. B. من. r) B. add.
 s) C. et E. امنع. E. عمار. t) C. فيها. u) هذا.

هو الذي قال الله فيه «وَكَانَ رَأَاهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا» وينتهي على ساحل هذا البحر الى هَرْمُوز وهي فرضة كرمان مدينة غرّاء كثيرة الفخلة حارة جدّا ثم تسير على شطّه الى الدّيبيل وهي مدينة عامرة وبها مجمع التجّار وهي فرضة لبلد السند وبلد السند هو المنصورة وارض الرّطّة وما والاها الى الملتان ثم ينتهي على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل تبّت وينتهي الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده

واذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهي الى برية قفرة لا شىء فيها الى ان يتصل ببادية البّجة والبّجة قوم اصحاب اخبية شعر اشد سوادا من الكبشة في زى العرب لا قري لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكبشة واليمن ومصر والنوبة وينتهي حدّهم الى ما بين الكبشة وارض النوبة وارض مصر وينتهي الى معادن الذهب وياخذ هذا المعدن من قرب أسوان مصر على نحو من عشر مراحل حتّى ينتهي الى حصن على البحر يسمى عيّذاب ويسمى ما جمع الناس بهذا المعدن العلافى وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه والبّجة قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه ثم يتصل ذلك بارض الكبشة وهم نصارى وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون فى ساحل هذا البحر الى ان يحاذى عدن وما كلن من النمر والجلود الملّعة واكثر جلود اليمن التى تدبّع للنعال تقع

- a) Qor. 18 vs. 78. Pro عنه C. habet. b) A. et B. غراء، C. et D. غناء.
 c) C. et D. النخيل. d) C. تصير. e) كثيرة العمارة. f) C. بلد. Deinde
 A. الهند. g) C. om. Deinde A. et B. والمنصورة. h) E. زنكيان.
 i) C. et E. الصين. B. المدن. k) C. الى. l) C. قفرا. m) C. بناحية. A.
 et E. scribunt البّجة. n) C. om. o) قمر. B. C. tantum لهم. p) Haec in A. et B. desunt. q) A. et B. سوان، C. et E. سوان. r) C.
 وتصرب الوانهم الى.

بين الاسكندرية وبرقة من حد بحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيها البحر المحيط ممتداً على حده، وشماليتها بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يحاذى برقة الى طرابلس، المغرب ثم الى المهدية ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مزغنا ثم الى فاكور، ثم الى البصرة ثم الى ازيله ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبها رمل من حده البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى ظهر الواحات من ارض مصر، وأما الاندلس فانه يحيط به مما يلى البحر المحيط من حد بلد الجبالقة على كورة يقال لها شنترين ثم الى اخشبية ثم الى اشبيلية ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة ثم الى باجانة ثم الى بلاد مرسية ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلى البحر ببلاد الافرنجة ومما يلى البر ببلاد علجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجبالقة حتى ينتهى الى البحر ٥

فاما برقة فانها مدينة وسطية ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة وكورة

- a) A. et B. ممتد على حدها وشماليتها. b) A. et B. وغربيها. c) A., B. C. رعين. d) A. et B. h. l. الغرب. Deinde A. et B. اطرابلس. e) A. et B. h. l. رعى. f) C. et E. semper البصيرة. g) C. et E. البصيرة. Fortasse legendum est البصيرة. h. l. النصيرة. infra القصير. Hinc in Ous. lacuna est. Ib. p. 16—19 transponenda sunt post p. 28. i) C. على. j) E. جالقيان. k) A. et B. سمرين. l) A. et B. om. m) C. et E. صاليه. n) A., B. et C. بهجايه. o) A. pro his مدينته. p) A. افرنجة. q) C. (ut E.) المغرب; deinde ter بلاد pro his habet. r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. 149. متوسطه. t) Cf. Abulfeda, l. l. عمارة كورة. u) Deinde B. كثيرة. وناحيته ابدان. ut D., E. وحولها كور عامرة وغامرة. C. وكورة

وهى فى مستوٍ من الارض خصبة ويطيف بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي^ه عبيد الله المستولى على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصر^ه وأما طرابلس المغرب فهى من عمل افريقية وهى مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة^ه واسعة الكورة^ه حصينة جدًا^ه وأما المهدية^ه فانها مدينة صغيرة استحدثها^ه عبيد الله المستولى^ه على المغرب وسماها بهذا الاسم وهى على البحر وعبيد الله تحول اليها من القيروان وهى من القيروان هلى يومين^ه وتونس مدينة كبيرة^ه خصبة^ه واسعة المياه^ه والزروع وهى أول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها^ه إلا من المدن التى تلى المغرب لانها أول مدينة تكادى الاندلس وما دونها مكان لبلاد الافرنجة^ه وطريقة مدينة صغيرة^ه وبينة بها عقارب قاتلة نحو عقارب^ه عسكر مكرم^ه وبها فى البحر معدن المرجان وليس يعرف فى الارض^ه معدن للمرجان^ه إلا بها^ه وأما تنس فهى مدينة كبيرة وهى عدوة الى الاندلس ايضا ألا انها وبينة^ه وجزيرة بنى مزغنا^ه مدينة عامرة يحف^ه بها طوائف من البربر وهى من الخصب والسعة على^ه غاية ما تكون^ه المدن^ه وناكور^ه على شط البحر مدينة كبيرة^ه يعبر منها ايضا الى بجانة^ه وهى مدينة حصينة خصبة^ه والبصرة^ه مدينة كبيرة واسعة خصبة وهى بحداد جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة^ه

a) C. d) C. b) C. et E. om. c) A. et B. om. بها. A. om. ويطوف. C. استحدثها. B. e) Cf. Abulfeda, p. 14v. خصبة. A. et B. Deinde. الكور. B. الفرنجة. A. e) الثمار. C. B. استحدثت استوار. E. g) المتغلب. C. f) الى المدن التى تلى المغرب والافرنجة: C. his pro omnibus. A. C. B. الى الجزيرة. A. C. B. C. tantum مرجان; A. et B. المرجان. m) C. et E. haec om. n) C. et E. لشكر. E. d) C. ut infra quoque A. et B. وناكور. C. et E. B. r) واسعة. C. add. e) B. C. B. et A. بجاية. A., B. et C. f) خصبة. infra omisso. خصبة. C. et E. والبصرة. v) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione هي سبتة. C. et E. quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسخًا ٥ وأزيلت مدينة كبيرة على شطّ البحر المحيط
 وهي خصبة كثيرة الخير وهي أقصى المعابر إلى الأندلس ٥ والسوس الأقصى
 اسم المدينة ألاّ أنّها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
 بها طوائف من البربر ٥ وأما البصرة ٥ وأزيلت فهما من إقليم طنجة، وطنجة
 هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وودان من البربر كثيرة ومدنتها
 العظمى التي هي القصبة تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الفاطمي
 ولم يفتحها عبيد الله ٥ الخارج بالمغرب إلى حين تصنيف هذا الكتاب ٥
 وأما ناكور وجزيرة بنى مرغان في مدن وقرى كثيرة ٥ قريبة من تاهرت الأعلى،
 ومدينة كورة تاهرت اسمها تاهرت وهي مدينة كبيرة خصبة ٥ واسعة البرية
 والزروع، والمياه وبها الاباضية وهم الغالبون عليها ٥ وسجلت مدينة وسطا
 من حدّ تاهرت ألاّ أنّها منقطعة لا يسلك إليها ألاّ في القفار والرمال وهي
 قريبة من معدن الذهب بينها وبين ارض السودان وارض ٥ زويلة، ويقال أنّه لا
 يعرف معدن للذهب اوسع ذهبًا ولا اصفى منه ألاّ أنّ المسلك إليه صعب
 والاستعداد شاق جدًا ٥ وهي من مملكة عبيد الله ٥ ويقال أنّ كورة تاهرت
 بأسرها من إفريقية ألاّ أنّها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين ٥ وسطيف
 مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة ٥ ولها كورة تشتمل على
 قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها ٥ كتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله ٥
 وكان أبو عبد الله المحتسب الداعي إلى عبيد الله مقيمًا بينهم حتّى
 تمهد أمرهم ٥ والقيروان هي أجل مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

a) O. b) O. c) A. et B. d) O. e) O. f) A. et B. pro his tantum. g) C. h) C. i) C. j) C. k) C. l) C. m) C. n) C. o) C. p) C. q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mm) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

بالاندلس فأنها اعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاية المغرب وبها كان مقام *الاعلب وبنية^د الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المحتسب وخارج القيروان^ز ابنية كانت معسكر آل الاعلب ومقامهم بها كان^ح وتسمى الرقادة الى ان استحدث عبيد الله المهدية *على شط البحر فاقام بها^و وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حد المغرب وهى مدينة وسطية لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^{هـ} وبلدان^ز السودان بلدان عريضة ألا أنها قفرة قشقة^ز جدًا ولهم^د فى جبال لهم فيها^{هـ} عامة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه ألا أنهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذون بها من فواكه ونبات غير^د ذلك مما لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين *يباعون فى بلدان^ز الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بزنج ولا بحبشة ولا من البجة ألا أنهم جنس على حدة اشد سوادًا من الجميع واصفى ويقل أنه ليس فى اقاليم السودان^م من الحبشة والنوبة والبجة وغيرهم اقليم هو^و اوسع منه ويبتدون الى^و قرب البحر المحيط مما يلى الجنوب ومما يلى الشمال على مغارة ينتهى الى مغاوز^ز مصر من وراء الواحات ثم على مغاوز بينها وبين ارض النوبة ثم على مغاوز بينها وبين ارض الزنج وليس^ز لها اتصال بشى^و من الممالك والعمارات ألا من وجه المغرب لصعوبة المسالك^ز بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديكر مذكور است اينجا. ^{a)} E. add. ^{b)} B. على دعوة. ^{c)} C. add. ^{d)} آل الاعلب. ^{e)} C. om.; C. بها. ^{f)} C. om. ^{g)} مشقة. ^{h)} A. et B. ⁱ⁾ Fortasse eodem sensu quo شاقة adhibitur, ut habet Mokaddasí (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripait. Cf. Edrisí, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ٣١, 1 et Gloss. p. 329. ^{j)} C. وهى. ^{k)} A. om. ^{l)} B. et C. وغير. ^{m)} Leotio A. confirmatur ab E. et Mokaddasí l. l. ⁿ⁾ C. ينقلون الى بلد. ^{o)} In A. antea scriptum fuit يبلعون; in B. superinscribitur يبلعون. ^{p)} C. التى. ^{q)} C. فليس. ^{r)} C. مغارة. ^{s)} C. على. ^{t)} C. om. ^{u)} للسودان. ^{v)} المسلك.

الامم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب ٥
 وأما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عريضة كثيرة المدن
 خصبة واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْطُبَة وهى من الاندلس فى وسطها
 والأذى يحيط بالاندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
 افرنجة فيأخذ من مدينة شَنْتِيرين الى أُخْشَنْبَة * ثم الى اشبيلية ثم الى
 سَدُونَة * ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَاجَاة * ثم الى بلاد مَرْشِيَة *
 * على مدينة لَقَنْت * الى بلاد بَلَنْسِيَة * ثم الى طُرُوشَة وهى آخر المدن
 * التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجة ومن جهة البر
 يتصل ببلاد عِلْجَسْكَس وهى بلاد حرب من النصارى ثم يتصل ببلاد
 بَسْكَوْنَس * وهم ايضا نصارى ثم يتصل ببلاد الجَلَالَة * وهم نصارى ايضا،
 فينتهى من الاندلس حدان * الى دار الكفر وحدان * الى البحر، وهذه
 المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة ٥ والاندلس فى ايدي *
 بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
 دولة بنى مروان عبر اليها من ازيلَة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
 بنى امية فتغلب عليها فهى فى ايديهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب ٥
 ومن مشاهير مدن الاندلس جِيَان وطَلِيْطْلَة ونَفَرَة * وسَرْقَمْطَة * ولَا رِدَة ووادى
 الحجارَة وتَرْجَالَة * وقُورِيَة ومَارِدَة وباجَة وغاف ولَبْلَة وقُرْمُونَة ومُورُور * واستنجة

a) C. اُخْشَنْبَة، B. حَسْبَة، C. ٥. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ١, om.
 c) C. شَدُونَة. d) B. et C. بَاجَايَة. e) A. et B. مَرْشِيَة. f) C. om.; B.
 لَغْمَب. g) B. مَلَنْبِيَة، C. مَلِيْشَة. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 23 hic
 memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
 Pers. كِه باز پسين شهريست بر كنار دِريا. i) B. et C. om. k) C. وهى
 لَوْلِد. C. ٥. l) A. يَدِي. m) C. حِد. n) A. جَالْقَان. o) E. جَالْقَان. p) A. ايضا للنصارى
 Deinde B. سَدُونَة، C. om.، E. وسْتَرَة. q) C. اليوم. r) A. et B. وسَرْقَمْطَة، C. وسَرْقَمْطَة
 Deinde C. ومُورُونَة، C. et E. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. s) C. add. وِدْرِصَة. t) A., B. et C. sine punctis، E.
 Jacut ومُورُونَة، C. et E. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. u) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. v) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. w) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. x) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. y) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥. z) C. ومُورُونَة، C. ومُورُونَة، B. ومُورُونَة، A. ٥.

ورثة وهى كلها مدن عظام * وليس فيها ما يقارب قرطبة فى العظم والكبر
 وأكثر ابنيتهما من حجارة وهى ابنية جاهلية لا تعرف فيها مدينة محدثة
 ألا بجانة فأنها محدثة فى حد بلاد يقال لها البيرة * وسنترين التى
 على البحر المحيط بها يقع العنبر ولم نعلم ببكر * الروم والبحر المحيط
 موضع عنبر ألا بسنترين وشى * وقع * فى أيام مقامى بالشام بسواحل الروم
 وتقع بسنترين فى وقت من السنة من البحر دابة تحتك بحجارة على شط
 البحر فيقع منها * وبر فى لين * الخنز لونه لون الذهب لا يغادر منه شيئاً
 وهو عزيز قليل فيجمع * وتنسج منه ثياب فتتلون فى اليوم الواثا ويحاجر عليها
 ملوك بنى امية ولا ينقل ألا سراً وتزيد قيمة الثوب على الف دينار لعزته
 وحسنه * ومالقة سكانها عرب وبها السفن الذى تتخذ منه مقابص السيوف
 وجزيرة جبل طارق منها افتتح الاندلس فى أول الاسلام وجبل طارق جبل
 عامر حصين بالقرى والمدن وهو آخر المعابر بالاندلس * وطليطلة مدينة فى
 جبل عال بناؤها من حجارة قد وثقت بالرصاص وحواليها سبعة اجبل * كلها
 عامرة منيعة مسكونة وحولها نهر عظيم يقارب فى الكبر دجلة واسم هذا
 النهر تاجه يخرج من بلد يقال لها سنترية * وادى الحجارة مدينة وهى
 وما حواليها من المدن والقرى تعرف بمدن بنى سالم * ورثة كورة عظيمة

d) C. بجاية. e) فى الاسلام ولا قريباً منه. C. add. f) A. et B. لا يعلم. C. e) بجانة وهى المرية. D. (بيابان. E.) البرية.
 خدأوند كتاب كويد در آن E. habet منذ زمان. C. g) الدور والمحيط.
 Mokaddasi (MS. Berol. وبرة فى لون. C. h) وقت كه من بشام بودم الخ.
 شى. C. i) ابو قلمون. Nomen hujus animalis est وبرة quoque p. 119).
 C. j) لعز. B. et C. m) A. et B. om. n) ثيابا. C. d) منه. C. add. k)
 سمى. C. et E. سنترية. A. et B. r) C. om. q) ومن حولها. C. p) om.
 هى اليوم قلعة تسمى شقورة. A. h. l. in marg.: من وادى. C. Deinde
 (قد. Ous.) ورقه. E. وور. C. d) Cf. ad h. l. Abulfeda, p. 141.

خصيبة^{هـ} ومدينتها أَرْجَدُونَةُ ومنها كان عمر بن حَفْصُون^د الَّذِي خَرَجَ عَلَى
 بَنِي أُمَيَّةَ بِهَا^{هـ} وَفَحَصُ الْبَلُوطِ كُورَةُ خَصْبَةٍ وَاسِعَةٍ وَمَدِينَتُهَا غَافِقُ^{هـ}
 وَفُورِيَّةُ مَدِينَةٌ كَانَتْ كَبِيرَةً إِلَّا أَنَّهَا خَرِبَتْ بِعَصْبِيَّةٍ^{هـ} وَقَعَتْ^{هـ} بَيْنَهُمْ فَاسْتَعَانَ
 أَحَدَ الْفَرِيقَيْنِ بِالْجَلَالِقَةِ النَّصَارَى حَتَّى خَرَّبُوهَا^{هـ} وَارَدَتْ^{هـ} مِنْ أَعْظَمِ مَدَنِ
 الْأَنْدَلُسِ وَكَذَلِكَ طَلِيظَلَةُ وَهِيَ مَمْتَنَعَانِ لَيْسَ بِهِمَا عَامِلٌ لِبَنِي أُمَيَّةَ إِلَّا أَنَّهُ
 يَخْطُبُ بِهِمَا لَهُمْ^{هـ} وَشَتِيرَيْنِ^{هـ} كُورَةُ عَظِيمَةٍ^{هـ} وَمَدِينَتُهَا قَلْمَرِيَّةٌ^{هـ} وَتُغُورُ الْجَلَالِقَةُ
 مَارِدَةٌ وَنَقْرَةٌ^{هـ} وَوَادِي الْحَجَارَةِ وَطَلِيظَلَةُ وَمَدِينَةُ الْجَلَالِقَةِ مِمَّا يَلِي تَغُورُ
 الْأَنْدَلُسِ يُقَالُ لَهَا سَمُورَةٌ وَعَظِيمُ الْجَلَالِقَةِ بِمَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا أُبَيْيْتُ^{هـ} هِيَ بَعِيدَةٌ
 عَنْ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ^{هـ} وَلَيْسَ فِي أَصْنَافِ الْكُفَرِ الَّذِينَ يَلُونُ^{هـ} الْأَنْدَلُسِ أَكْثَرُ
 عَدَدًا مِنَ الْإِفْرَنْجَةِ وَيُقَالُ لِمَلِكِهِمْ قَارْلَهُ^{هـ} غَيْرَ أَنَّ الَّذِينَ يَلُونُ^{هـ} الْمُسْلِمِينَ مِنْهُمْ
 أَكْثَرُ مِنْ سَائِرِ أَجْنَاسِ الْكُفَرِ^{هـ} لَدْخُولِهِمْ فِي الْبَحْرِ وَالْحَاجِزِ الَّذِي بَيْنَهُمْ
 * وَبَيْنَ الْإِفْرَنْجَةِ^{هـ} مِنْ بِلْدَانِ الشَّرْكِ مِنْ غَيْرِهِمْ^{هـ} ثُمَّ الْجَلَالِقَةُ يَتَلُونَهُمْ^{هـ} فِي
 الْكَثَرَةِ وَأَقْلَهُمْ عَدَدًا الْبِسْكَونِسُ وَهُمْ أَشَدُّ شَوْكَةً^{هـ} وَالَّذِينَ يَتَلُونُ الْبِسْكَونِسَ مِنْ
 تَغُورِ الْأَنْدَلُسِ سَرْقُسْطَةُ^{هـ} وَتَطِيلَةُ وَلَارِدَةُ^{هـ} وَيَلِيهِمْ^{هـ} قَوْمٌ مِنَ النَّصَارَى يُقَالُ لَهُمْ
 عَلَجَسْكَسَ أَقْلَهُمْ غَائِلَةٌ^{هـ} وَهِيَ الْحَاجِزُ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْإِفْرَنْجَةِ^{هـ}

عظيمة وأرجدون كورة عامرة A. et B. pro his. استوار، حصنه C. ^ش
 ut Jacut I, p. 190, E. حفصونه C. حَفْصُونُ A. et B. ^ش وأرجدون C. ^ش
 غافق Post استوار وأبادان E. عظيمة حصنه C. ^ش ^د C. et D. om. ^{هـ} C. add. كورة واسعة ^{هـ} C. ^{هـ}
 C. سوريه E. وبرونه C. وفرونه A. et B. ^{هـ} وهى كورة واسعة ^{هـ} C. add. ^{هـ} C. ^{هـ}
 A. بسيرين E. وسمرين A., B. et C. ^{هـ} ووئوب A. et B. ^{هـ} لعصبية ^{هـ} A. ^{هـ}
 B. et E. om. ^{هـ} A. et B. لحداسه C. دكراسه E. Cf. infra ^{هـ}
 p. 47 ann. ^{هـ} A. et B. وثغرة C., D. et E. ^{هـ} ^{هـ} A., B. et C. ^{هـ}
 الذى يلى C. ^{هـ} فاره E. فاوله C. فارله A. et B. ^{هـ} انبط E. انبط ^{هـ}
 يلون et mox deinde A. ^{هـ} وبينهم B. om. ^{هـ} A. et B. om. ^{هـ} ^{هـ} C. ^{هـ}
^{هـ} C. ^{هـ} ut quoque E. ^{هـ} وبينهم C. ^{هـ} ^{هـ} C. ^{هـ} سرقصه ^{هـ} C. ^{هـ} ^{هـ} E. ^{هـ}
 مردمانى بد

والبربر الذين هم^٥ بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البتره وصنف يقال لهم البرانس^٦، فنغزة ومكناسة وهواره ومديونة من البتره وهم بالاندلس وكناسة وزفاته ومصمودة ومليلة وصنهاجة من البرانس^٧، فأما زفاته فاوطانها بناحية^٨ تاهرت وأما كناسة فاوطانها بناحية سطيف^٩ وسائر البربر الذين هم من البرانس فمفترشون في سائر المغرب من شرقى بحر الروم^{١٠}، وأما نغزة^{١١} ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة^{١٢}، وأما هواره ومديونة فهم سكان شنتيريه^{١٣} ٥

وبكورة^{١٤} البيرة^{١٥} حريه كثير يفضل ويقدم على غيره^{١٦} ٥ وبالاندلس^{١٧} معادن كثيرة من الذهب^{١٨} وبها معادن فضة بناحية^{١٩} البيرة^{٢٠} ومرسية^{٢١} وبقر قرطبة بموضع يقال له كرتش^{٢٢} وتفسيره بالعربية الديار^{٢٣}، وبناحية تطيلة^{٢٤} سمور كثير^{٢٥}

وزويلة بلد في وجه ارض السودان وهاولاه الخدم السود اكثرهم يقع الى زويلة^{٢٦} ٥ وارض المغرب ما كان منها في شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلمهم سمرة وكلما تباعدوا^{٢٧} فيما يلي^{٢٨} الجنوب والشرق ازدادوا سوادا^{٢٩} حتى ينتهوا الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد سوادا^{٣٠} ومن كان في غربى بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلي المغرب والشمال ازدادوا بياضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة^{٣١}، فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضا وزرقة وحمرة شعر ألا أن طائفة منهم يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلاقة ويقال ان

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde فى ناحية. d) A. et B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. بعرمه، C. ut supra. Deinde A. et B. البيرة. g) C. سميرة، E. سنيوة، C. سنترية، B. شنتيريه. h) C. وكناسة. i) كثير من C. وبكورة بمرية جزيرة است بزرگ به از دیگر جزیرها E. حريه. كولس C. كولس A., B. et E. المرية ومرسية C. البعادر للذهب. Vid. Makkari, I, p. ١١ et ٣٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. m) A. et B. الدمار، C. الريان. n) C. et E. ربطليطله. o) C. فى ناحية.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى بركة ٢٠ مرحلة ومن بركة الى طرابلس* مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٩٠ مرحلة* ومن القيروان الى سطيف ٢١ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة* ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الأقصى نحو ٣٠ مرحلة* فمن القيروان الى السوس الأقصى ١١١ مرحلة فجميع المسافة من مصر الى أقصى المغرب في شرقي بحر الروم نحو ٩ أشهر، وحاجل أقصى المغرب* يخرجون قرب* المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامة السنة حتى يلحقوا الحج* ومن القيروان* الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهدية مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس* نحو ١٩ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مَزَغَنَّا* ٥ أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠ مرحلة، ومن فاس الى البصرة* ٩ مراحل ومن فاس الى ازيله ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية* نحو من ٨* مرحلة* وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في* المغرب في شرقي بحر الروم* ٥

وأما مسافات الاندلس فإن قصبتها قرطبة ومنها الى اشبيلية* ٣ مراحل والى استجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى* سرقسطة ١٠ أيام والى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لاردة* ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٩ أيام ومن طليطلة الى وادي الحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكناسة*

در اول محرم E; يرتحلون في C. o) C. haec om. d) C. h. l. اطرابلس. C. h. l.

et سيس E, نمس C, تَنَس A. et B. e) (P. بركة num) بركة A. et B. d) سيس

, خمسة وعشرون C. k) ثلثون C. et E. g) ربعي E, رعي C. f) نمس

خمسون C. et E. h) بصيرة E, البصيرة C, القصير A. et B. i) بانزدة E.

o) C. اسبيلية E, اشبيلية A. s) C. et E. haec om. m) الى A. et B. l)

(بطيله E, بطليه C, تطيله pro) ارد E, اولاده C. p) سرقصه خمسة E. et E.

q) C. et E. مكياسه. Ous. p. 18 to Mekiah, three (سه) or four days journey."

٤ أيام * ثم الى هـ هواره مثلها ثم الى نفرة ١٠ ا أيام ومن نفرة الى مدينة سمورة ٤ أيام، ومن قرطبة الى قورية ١٢ يومًا ومن قورية الى ماردة ٤ أيام ومن قورية الى باجة ٦ أيام ويأخذ في هـ طريق ماردة ٢ ممًا يلي اخشنة فمن قرطبة الى اشبيلية الى باجة ٤ الى ماردة الى قورية الى قلمرية ٨ مدينة شنترين، العظمى ومن باجة الى شنترين ١٢ يومًا والى ٤ اقصى كور شنترين ٥ أيام، ومن قرطبة الى فحص البلوط يومان ١ الى مدينتها المعروفة بغافق ومن فحص البلوط الى لبللة ١٤ يومًا * واشبيلية ٣ على طريق سدونة * ومن قرطبة الى قرمونة ٤ أيام * ومن قرمونة الى اشبيلية ٣ أيام ٢ * ومن استجة الى مورور مرحلة ومن مورور الى سدونة يومان ومن مورور الى جبل طارق ٣ أيام ٢ * ومن استجة الى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقي قرطبة واستجة قبلها ومن استجة الى ارجدونة ٣ مراحل، ومن قرطبة الى بجانة ٦ أيام ومن قرطبة الى مرسية ١٤ يومًا، ومن قرطبة الى مدينة بلنسية ١٨ يومًا، ومن طرطوشة الى بلنسية ٥ مراحل، ومن مرسية الى بجانة ٦ أيام ومن بجانة الى مالقة نحو ١٠ أيام ومن مالقة الى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن الجزيرة الى سدونة ٣ أيام * ومدينة سدونة قلانة * ومنها الى اشبيلية ٤ أيام * والى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس وقد اتينا على

-
- بقرة et نفرة C. د) دو روزة را E. هواره. Deinde E. ونا. E. والى C. ا)
 تاجه A. hic et deinde. ج) الماردة A. et B. ف) C. om. ه) نفرة C. د)
 فليترية E. فليترية C. فليترية B. فلذايسو s. فلننيوه A. indistincte. Cf. supra p. ٢٣ ann. l. ا) A., B. et C. سمرين E. سيرين. ب) A. ومن B. ومن C. et E. haec
 في ناحية المغرب بين باجة واشبيلية على طريق C. et E. addunt. ا) C. lacuna. in C. lacuna. ب) دو روزة E. ماردة. ج) In C. et E. haec desiderantur.
 هفت روزة E. د) بجاية C. ut semper. ه) (قصبة رية ل). قصبة C. add. ا) C. et E. haec desiderantur. ب) دو روزة E. ماردة. ج) In C. et E. haec desiderantur.
 اثنا عشر C. et E. ومن استجة الى ارحود (sic) ٧ ايام. ا) C. et E. haec desiderantur. ب) اثنا عشر C. om. ج) C. om.

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر فى حد بلاد الاسلام راجعاً الى
المشرق ٥

ديار مصر

وامّا مصر فإن لها حدًا يأخذ من بحر الروم بين ٥ الاسكندرية وبرقة فيأخذ
فى برارى حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتد الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة فى حد أسوان الى ارض البجّة ٦ من وراء اسوان ٧ حتى
ينتهى الى بحر القلزم ثم يمتد على بحر القلزم ويجاوز ٨ القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تيه بنى اسرائيل ويمتد حتى ينتهى الى بحر
الروم فى الجفار خلف ٩ رقع والعريش ويمتد على بحر الروم الى ان ينتهى
الى الاسكندرية ويتصل باؤل الحد الذى ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدئناه الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نحو ١٥ مرحلة ومن حد النوبة ممّا يلى الجنوب
على ٢ حدود النوبة نحو ٨ مراحل ٤ ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
ينعطف ٥ على التيه ٦ مراحل ومن حد البحر على ١ حد التيه الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتد على البحر الى اول الحد الذى ذكرناه
نحو ١٣ مرحلة، وطولها من اسوان الى بحر الروم نحو ٢٥ مرحلة، وبها بحيرة
فيها جزائر ١ مسافتها نحو مرحلتين فى مثلها، فهذه جملة مسافاتهما ٥
وامّا صفة مدنها وبقاعها فإن مدينتها العظمى تسمى الفسطاط وهى على
النيل فى شرقه ٣ شمالي النيل وذلك ان النيل يجرى ٣ موريًا بين ٥ المشرق

a) C. الى. b) A. et B. tantum. واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et
B. Deinde B. رجع. C. العربش ورفح. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Haucalis. h) B. يتعطف. C. يعطف. D. تعطف. i) C:
الى. E. تا. k) C. et E. نحو من عشر. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر آن درين كتاب كنند. m) C. et E. om., D. con-
tra habet النيل فى شرقى. n) C. et E. add. من المشرق. من الجنوب. D.
من. o) B.

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من الفسطاط اليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة * الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والفسطاط مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والفسطاط على غاية العمارة والخصب وبالفسطاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالها مثل ما بالكوفة والبصرة إلا أنها اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بناقهم بالطوب طبقات واكثر السفل بها غير مسكونة وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات ألا في طرف منها يسمى الموقف لأنه اصلب قليلاً، وبها بناء مفترش وذلك بالحمرآة على شط النيل، وبها مسجدان للجمعة بنى أحدهما عمرو ابن العاص في وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناء احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل كان يسكنها جنده تسمى القطائع كما كان بناء آل الأغلب خارج القيروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم المزارع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف، فيقيم الماء من عند ابتداء البحر الى الخريف ثم ينصرف فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك وارض مصر لا تمطر

a) C. om. b) A., B. et D. اليها محالهم. c) C. مسكون. d) A. المرف. وبنهاى ايشان همه هفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit. المرف. است ودر طبقه زيرين نتوان بود زیرا که زمينى شوره است ویر كفاره شهر Deinde جاتى است که آنرا موقف گویند زمین محکمی است شوره نیست. وآنجا شنیدم که فسطاط نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: de suo addidit. وآنجا شنیدم که فسطاط نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: de suo addidit. e) A. et B. om. f) A. et B. om. g) E. Pro. وكذلك C. habet. بالخضر. h) A. om. Deinde C. اغلب. i) وکروم. k) A. فتعم. B. فتعم. l) C. add. مع الماء. m) A. اشد. B. اشد. C. اشتداد. D. امتداد. Cf. Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ١٤٣. n) C. et D. ينصب. E. کم شود.

ولا تتلج وليس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^٥ دائماً غير الفيوم، والفهوم
هذه مدينة وسطية يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم مجرى^٦ يدوم لهم
الماء^٧ وقوم بحجارة^٨ وسماء اللاهون^٩ وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم
وذلك أنه يخرج^{١٠} من مفازة من وراء ارض الزنج^{١١} لا تسلك حتى ينتهى الى
حد الزنج ثم يقطع^{١٢} فى مفاوز^{١٣} وعمارات ارض النوبة فيجربى على عمارات
متصلة الى ان يقع فى ارض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^{١٤} اكبر من
دجلة والفرات اذا جُمعاً وماءه اشد عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر انهار
الاسلام، وفى هذا النهر يكون التمساح والسقنقور وسمكة يقال لها الرعدة لا
يستطيع احد ان^{١٥} يقبض عليها وهى حية حتى يرتعش^{١٦} وتسقط من يده
فاذا ماتت فهى كسائر السمك، وأما التمساح فانه دابة من دواب الماء
مستطيل^{١٧} الرأس طول راسه^{١٨} يكون نحواً من نصف طول بدنه وله اذنيان لا
يعض^{١٩} على دابة ما كانت من سبع او جمل الا مده^{٢٠} فى الماء^{٢١} وربما خرج
من الماء فمشى^{٢٢} فى البر وليس له فى البر سلطان ولا يضرب احداً وجلده
يشبه السفن الذى تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه الا
تأكت يديه ورجليه^{٢٣} ومكان الابط، وأما السقنقور فانه صنف من السمك الا
أن له يدين درجلين ويتعالج به للججماع ولا يكون فى مكان الا فى النيل^{٢٤}
وعلى حافات النيل من حد اسوان^{٢٥} الى ان يقع فى البحيرة^{٢٦} مدن وقرى

وقومه C. et D. للماء C. tantum. ٥) من غير النيل C. et E. add. ٦) بالبحارة. Deinde B. et C. سماها A. وسمهاها. ٧) من مفاوز ex margine, ut videtur. D. habet hanc lectionem pro مفاوز. ٨) لا تسلك C. om. ٩) من مفاوز. Deinde E. وانجا كه اول رود است. ١٠) من مفاوز. ١١) من مفاوز. ١٢) من مفاوز. ١٣) من مفاوز. ١٤) من مفاوز. ١٥) من مفاوز. ١٦) من مفاوز. ١٧) من مفاوز. ١٨) من مفاوز. ١٩) من مفاوز. ٢٠) من مفاوز. ٢١) من مفاوز. ٢٢) من مفاوز. ٢٣) من مفاوز. ٢٤) من مفاوز. ٢٥) من مفاوز. ٢٦) من مفاوز.

منظومة^٥ متكثفة وأَسَوَان هذه ثغر النوبة ألا أنهم مهادنون^٦ ٥ وبصعيد مصر جنوبى النيل معدن الزبرجد^٧ فى برية^٨ منقطعة عن العبارة ولا يعلم فى الارض معدن له غير هذا^٩ وفى شمالى النيل جبل بقرب القسطنط يسئى المقطم فيه وفى نواحيه حجر الحماهن ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء القسطنط قبر انشافعى فى جملة المقابر^{١٠} وأما الاسكندرية فهى مدينة على شط البحر كثيرة الرخام فى القروش والابنية والعمد^{١١} وبها منارة قد أسست فى الماء من صخر رفيع السمك جداً تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل^{١٢} ويسئى^{١٣} ما علا من النيل عن^{١٤} القسطنط الصعيد وما تسفل^{١٥} منه الريف^{١٦} ومن حد القسطنط فى جنوبى النيل ابنية عظيمة يكثر عددها مفترشة^{١٧} على سائر الصعيد^{١٨} تدعى الاهرام^{١٩} وبحذاء القسطنط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة^{٢٠} اكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو فى صورة العمارية مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع ويصيق حتى يصير^{٢١} اعلاه نحو مبرك جمل وملئت بنيانه بكتابة يونانية^{٢٢} ومن داخله

قريه. C. برية Pro. زبرجد وزمرد. E. ٥) بهادون. C. ٦) C. om. ٧) ما على C. ٨) على C. ٩) والاعمدة. C. ١٠) بغير. B. Deinde C. om. ١١) كان اسفل C. بسفل B. يسفل A. ١٢) cf. Abulfeds, p. ١٠٤. ; النيل من Abulf. ١٣) مفترش. A., B. et C. ١٤) Ex ١٥) عنه. Abulf. فيه. B. Deinde. ١٦) سف. ١٧) D. et E. restitui. ١٨) بها. B. et C. om. ١٩) الى. A. et B. add. ٢٠) E. ٢١) كويند بعض از آن اين عبارت است بنى الهرمان والنسر طائر فى insert: Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. ١١٥, 5 a f. his verbis: وذكر ابو زيد البلاخى انه وجد مكتوباً على الاهرام بكتابتهم خط فعرّب فاذا هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع فى السرطان فحسبوا من ذلك الوقت الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون اعظمها الهرمان C. pro his omnibus ٢٢) اثنين وسبعين الف سنة شمسية وهى تاخذ فى الدقة حتى ينتهى مقدار رأسها الى مبرك جمل وقد ملئت بالكتابة اليونانية فى داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه* وفي هذين الهرمين طريق
فى باطن الارض مخترق، واصح ما سمعت فى الاهرام انها قبور الملوك
الذين كانوا يملك الارض وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
نصف يوم * الى يوم الى ان تنتهى الى الغسقاط ثم تعرض فيصير عرضها
من حد الاسكندرية الى الحوف الذى يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام،
وما فى * العرض من ارض مصر قفار واما الواحات فانها بلاد كانت معمورة
بالمياه والاشجار والقرى والناس فلم يبق فيها ثيار وبها الى يومنا هذا ثمار
كثيرة وغنم قد توخشت فهى تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها فى
حد الجنوب نحو ثلاثة ايام فى مغارة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية
فتنتهى الى ارض السودان

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببكر الروم تعرف ببكيرة
تنيس اذا امتد النيل فى الصيف عذب ماؤها واذا * نقص فى الشتاء الى
اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
تطيف بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا صرع وبهما يتخذ المرتفع من
ثياب مصر، وهذه البحيرة قليلة العمق يسار فى اكثرها بالمرادى وبها سمكة
تسمى الدلفين فى خلقة الزق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
هائلة ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفترشة غير متصلة ويتصل حد
الجفار ببكر الروم وحد بالتية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) C. فى. Deinde C. عرض. b) C. om. c) A., B. et C. اعلاها. d) C.
النصف In C. superinscribitur k) C. منهى. g) C. om. f) C. om. اثمار. e) C. عرض
ليس يطيف بدمياط بحيرة B. Lector in marg. h) جزر فى الشمال. i) C.
يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى رابطة على دعاه (ذناية l) النيل
وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زروع كثيرة فاما تنيس فكما قال
الماء. j) C. محفوفة بالماء.

ببحيرة تنيس وما اتصل به من ريف مصر الى حدود القلزم ^٥ وأما تيه
بنى اسرائيل فيقال ان طوله نحو اربعين فرسخا وعرضه قريب من ضوله وهي
ارض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وحيون مفترشة قليلة * يتصل حد له
بالجفارة وحد ^٦ بجبل طور سينا وما اتصل به وحد ^٧ بازاء بيت المقدس
وما اتصل به من فلسطين * وحد له ينتهى الى * مغارة فى ظهر ريف مصر
الى حد القلزم ^٥

وأما الاشمونين فأنها مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الاشمونين ثياب كثيرة ^٥ وبحداتها من شمالي النيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قتل مروان بن محمد ويقال ان سحرة فرعون * الذين حشرهم
فى يوم موسى ^٥ من بوصير ^٥ فأما أسوان ^٨ فان بها نخيلا كثيرا وزروعا وهي
اكبر مدن الصعيد ^٥ وأسنا ^٩ وأخميم متقاربتان فى العمارة ^{١٠} صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو الثون المصرى الناسك ^{١١} من اخميم ^{١٢} والقوما على شط
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة ^{١٣} وبها قبر جالينوس اليونانى ^{١٤} ومن القوما
الى تنيس نحو فرسخين فى البحيرة ^{١٥} وبنتنيس تل عظيم مبنى من اموات
متصددين ^{١٦} بعضهم على بعض يسمى هذا التل بوتون ^{١٧} ويشبه ان يكون
ذلك ^{١٨} من قبل موسى عم ^{١٩} لان ارض مصر فى أيام موسى كان دينهم الدفن

مصل بمرله. A. ^٥ وحد [الى] التيه ويريف Pro his C. et E. tantum ^a
له. C. add. ^c يتصل حد من حدودها بالجار 7, Jacut, I, p. ١١٣, بالجار
Jacut om. وحد فى. A. et B. ^e بارض Jacut, باقاصى D. له بارض C. ^d
C. ut ^b كانوا C. et E. om. et addunt ^g اهلة خصبة C. add. ^f له.
C. et E. ^h والبلينا D. et E. (ابلييا in mappa) واندما C. ⁱ سوان solet
كان. C. add. ^l صغيرتان. Deinde A., B. et E. om. (در ريك بيايان) المغارة
A. et B. ^o الاموات C. habet. مسنديين D. متصددين A. ⁿ واسعة الخيرات. C. add. ^m
تركوم. Ous. تركوم. E. بركوم. C. بوتوى Vid. Quatremère, Mémoires géogra-
phiques et historiques sur l'Égypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). ^p منذ C.
يوما هذا deinde omnibus omissis ad قبل زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدفن ثم صارت للاسلام، ورايت^١ عليهم اكفاناً من جنس^٢ الخيش وجماجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا^٣ وعين شمس^٤ ومنف^٥ هما قريتان قد خربتا^٦ كل واحد منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^٧ وعين شمس من شمالى الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا مسكنين لفرعون، وعلى رأس جبل المقطم فى قلته^٨ مكان يعرف بتنوره^٩ فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد^{١٠} فيه فيعد^{١١} فى المكان الآخر ما يعد له^{١٢} وفى نيل مصر مواضع لا يضرب فيها التمساح منها عند الفسطاط وبوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^{١٣} وحوالى الفسطاط زرع^{١٤} ينبت مثل القصبان يسمى البلسان^{١٥} يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان فى الدنيا الا هناك^{١٦} واما العباسية^{١٧} وفاقوس^{١٨} وجرجير فانها من ارض الخوف ويعرف شمالى النيل اسفل من الفسطاط بالخوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيق مصر وقراها فى هذين الموضعين^{١٩} واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس فى ارض مصر ولاكنه فى ارض البجّة^{٢٠} وينتهى الى عيذاب، ويقال ان عيذاب ليست^{٢١} من ارض البجّة وانما هى من مدن الحبشة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هى رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذى فيه مجمع^{٢٢} الناس العَلّاقى، وليس للبجّة^{٢٣} قرى ولا خصب فيه غنائ^{٢٤} وانما هم^{٢٥} بادية ولهم نجب^{٢٦} يقال ان ما فى الناجب^{٢٧} اسير منها^{٢٨} ورقيقهم وناجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٢٩} الى مصر^{٣٠}

عين C. ع. مانند E. b) صاحب كتاب ميثويد كه من الخ E. a) قبلته C. f) كانا A. et B. e) عن غربى الفسطاط C. pro his d) الشمس. g) B. بقبور. h) C. pro his tantum فى الآخر of. Edriss, p. ١٤٥. i) C. add. j) C. زرع. k) C. et D. h. l. ut Makrizi, I, p. ٣٣. l) C. وقاقور E. وادومن B. وقابوسن A. Deinde E. قياسه، العباسيه C. n) من. o) A. et B. البجّة E. پتجه. p) Codd. ليس. q) B. يجمع. r) A. om. ولها et deinde C. h. i) C. حصن. j) C. بالبالجه D. بارض البججه C. r) يرتفع C. w) (؟) اسبق (num l. A. et B. منه v) بخت D. باكر A. et B. u)

وبمصر بغال وحمير لا يعرف فى شىء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار فى مقدار الكباش^a مملعة تشبه البغال المملعة اذا اخرجت^b من مواضعها لم تعش^c، ولهم^d حمير يقال لها السملاقية، بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشى والآخر من الاهلى فهى اسير^e تلك الحمير^f وبالجفار حيات فى مقدار الشبر تثب من الارض حتى تقع فى المحامل فتلسع، واهل مصر فى اخبارهم يزعمون ان الجفار فى ايام فرعون كانت معمورة^g بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى^h وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَⁱ هو الجفار ولذلك سُمى العريش عريشاه

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^k من ايلة الى الفرات^l ثم من الفرات الى حد الروم وشماليتها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيه بنى اسرائيل وآخر حدودها ممّا يلى مصر رقع وممّا يلى الروم الثغور وهى مَلْطِيَّةٌ والحَدَثُ ومرْعَشُ والهارُونِيَّةُ والكنيسة وعيس زُرْبَةُ والمِصْبِيصَةُ وَأَذَنَةُ وَطَرَسُوسُ والذي يلى الشرقى والغربى مدن قد ذكرناها فى تصوير الشام^m قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كلاً ما وراء الفرات من الشام وانما سُمى من مَلْطِيَّةِ الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون وبها يغزونⁿ لانها^o من الجزيرة^p وكور الشام انما هى جند فلسطين

a) B. الالباس. b) B. et C. خرجت. c) C. بعشر. d) C. وثم. e) A. sine punctis, B. السملاقية, C. et E. السقلابية, D. السقلاقية. f) C. فى. g) Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq. تلك المدن. h) Qor. 7 vs. 133. i) C. هى. j) C. سميت. k) C. بالبادية. l) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. m) Ex D. et Ous. n) A. et B. انها, C. et D. لا. o) A. et B. لا. p) C. et D. لا لانها

وجند الأُرُنَّ وجند حِمَص وجند دِمَشَق وجند قِنَسَرِين والعواصم والثغور،
وبين ثغور الشام^٥ وثغور الجزيرة جبل اللُكَّام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
اللُكَّام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنه ينتهي في بلد الروم الى نحو
من مائتي فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين^٦ مَرَعَش والهارونية وعين زربة
فيسمى^٧ اللُكَّام الى ان يجاوز اللانقية ثم يسمى^٨ جبل بَهْرَاء وتَنُوخ الى
حِمَص ثم يسمى^٩ جبل لُبْنان ثم يمتد^{١٠} على الشام حتى ينتهي الى بحر
الْقَلزم^{١١}

وأما جند فلسطين وهو أول اجناد الشام ممّا يلي المغرب^{١٢} فانه تكون
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حدّ^{١٣} اللَّجُون وعرضه من يافا^{١٤} الى
رَيْحَا يومين، وأما زُغَر وديار قوم لوط والجبال^{١٥} والشرأة^{١٦} فمضمومة اليها وهي^{١٧}
منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة وزُغَر الى بَيْسَان
وطَبْرِية^{١٨} تسمى^{١٩} الغُور لأنها بين جبلين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
من الأردن وبعضها من فلسطين في العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته^{٢٠}
فلسطين مأواها من الامطار واشجارها وزروعها أعداء^{٢١} الأ نابلُس فان بها مياها
جارية^{٢٢} وفلسطين اركى^{٢٣} بلدان الشام ومدينتها العظيمة الرملة وببيت المقدس
يليهما في الكبر، وببيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال^{٢٤} يصعد اليها من
كل مكان قصد^{٢٥} من فلسطين وبها مساجد ليس في الاسلام مساجد اكبر
منه والبناء^{٢٦} في زاوية من غربي المساجد يمتد^{٢٧} على نحو نصف عرض

a) A. b) وكورة الشام انما هي من حد فلسطين وحد الشام: C. pro his. c) A. et B. يسمى. Deinde C. لكّام. et B. من. ut Codd. D. e) A. f) تلقا C. g) جند C. h) A. et B. بلقا. Ous. بلقا. Deinde C. et E. اريحا. g) A. et B. من الجبال. C. et E. بلقا. Ous. بلقا. Deinde C. et E. اريحا. h) A. et B. وهو. i) A. et B. وهو. j) A. et B. وهو. k) A. et B. وهو. l) A. et B. وهو. m) C. haec quod فسط C. قصد A. n) جدار C. o) ارخي. p) Abulfeda, p. ٣٢٧. q) C. add. منه. r) C. add. في وسط. s) in praef. Chrestom. Arnold, p. xvi explicatur per

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفى وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الأرض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت* يكون طوله نحو بسطة فى مثلها، وليس ببيت اقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومحراب داود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها* يشبه ان يكون خمس ذراعاً من حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعاً على الحزر والتخمين واعلاه بناء مثل الحجرة وهو المحراب واذا وصلت اليها من الرملة فهو اول ما يتلقاتك من بناء بيت المقدس، وفى مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكذ واحد منهم محراب معروف ٥ وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لحم* وهى مولد عيسى عم ويقال ان فى كنيسة منها قطعة من النخلة التى اكلت منها مريم* هى مرفوعة عندهم يصونونها ومن بيت لحم على سمتة فى الجنوب مدينة صغيرة شبيهة فى القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفى المسجد الذى يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفًا وقبور نسائهم صفًا* بحذاء كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه ٦ والمدينة فى وهدة بين* جبال كثيرة ٧ كثيفة

٥) C. سمعه. ٦) كُنْبْدَى اسْت بَزْرُكْ. E. om.; A. b) الى. C. pro his tantum. a) بمراقي. C. e) تحتها. Abulf. باطنه. A. et B. d) دوازده. E. (تسعة. Arn.) وينزل من باطنها واسفلها Edrisi، بمراقي الى بيت ٢٢٧. Abulf.، شبيه بالسرب من باب الى بيت شبيه Videtur legendum. الى سرداب كالبيت المظلم C. ٨) نحو. C. ٩) وهى. A. deinde C., D. et Abulf. للزروع. f) بالسرداب. از سنك است E. ex his effecit. بالتخمين. C. Deinde A. et B. om. i) وعرضه. Vid. Jacot. اللّحم. E. لحم. C. m) يلقاك. C. et D. j) اليه. C. k) ودر قران ذكر ان درخت مى. E. add. n) وهو. C. et D. Deinde I, p. ٧٧١. الجبال. C. r) C. om. q) ياجتمع. C. p) الكبير. C. o) آيد.

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك وناہلس مدينة السامرة يزعمون ان بيت المقدس هو ناہلس وليس للسامرة مكان من الارض الا بها وآخر مدن فلسطين ما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد مناف وبها مولد محمد بن ادريس الشافعي وفيها اسر عمر بن الخطاب في الجاهلية لانها كانت مستطرقا لاهل الحجاز وبفلسطين نحو من عشرين منبرا على صغر رفعتها وهي من اخصب بلاد الشام واما الجبال والشراف فانها بلدان متميزان اما الشراف فمدينتها تسمى اذرح واما الجبال فان مدينتها تسمى روات وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعامة سكانها العرب متغلبون عليها

واما الارض فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنبطها على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انعطت ولا يمكن استعماله الا بالمزاج ويعم ذلك الماء حماماتهم ومياضئ لهم والغور اوله هذه البحيرة ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وريحان الى البحيرة المنتنة

- وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل Deinde A. et B. والثمار C. add. a)
 C. add. كلها et om. وعنب et تين Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٤١. c)
 ايسر Epit. Paris. recte استغنى D. e) السامرة في مكان C. d) ويزعمون
 cf. Abulfeda, p. ٢٣٩. متجرا D. مستطرقا A. f) اسر B. et C. اُسمر A.
 فرسخا A., B. et D. i) دراب Edrisi رواد C. et E. روات D. h) C. om. g)
 Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٤٣ et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III, p. ol., 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض A. et B. om. جارية k)
 C. et D. حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. l) A., B. et C. om.
 Deinde C. لماء E. o) ايسر C. et D. تمعطت n) A., B. et C. ونخستين حد غور كه ياد كرديم جنوبست ونوديكي آن جاينگاهي هست
 اوله الجنب In C. legitur مساجد ابراهيم ثويند بحيرة انجاست
 C. semper p) مدينة بقره مساجد يعرف بمساجد ابراهيم هم هي البحيرة اريحا

والقُور ما بين جبلين غائر في الارض جدًا وبه عيون وانهار ونخيل ولا تستقر به الثلوج وبعض القُور من حدّ الأرثن الى ان تُجَاوِز بيسان فاذا جاوزته كان من حدّ فلسطين، وهذا البطن اذا امتدّ فيه السائر اذاه الى ايلة ٥ وصُور بلد من احصن الحصون * التي على شطّ البحر عامرة خصبة ٥ ويقال انه اقدم بلد بالساحل وانّ عامّة حكماء اليونان منها ٥ وبالارثن كان مسكن يعقوب * النبي هم d، وجب يوسف على اثنى عشر ميلًا من طبرية على ما يلي دمشق ومياه طبرية من البحيرة ٥

وامّا جند دمشق فانّ قصبته مدينة دمشق وهي اجلّ مدينة بالشام كلها وهي في ارض واسعة بين جبال تحيط بها مياه كثيرة واشجار وزروع متصلة وتسمّى تلك البقعة الغوطة عرضها مرحلة في مرحلتين ليس بالمغرب ٥ مكان انزه منه، ومخرج مائها من تحت كنيسة يقال لها الفيحانة، وهو اول ما يخرج مقداره ارتفاع ذراع في عرض باع ٥ ثم يجرى في شعب تتفجر فيها العيون فيأخذ منه نهر عظيم اجراء ٥ يزيد بن معاوية يعرض * في كثير ٥ ثم يستنبط منه نهر المزة ونهر القنّوات ٥ ويظهر عند الخروج من الشعب بموضع يقال له النيرب ويقال انه المكان الذي قال الله فيه ٥ وآييناهما الى ربوة ذات قرار ومعين، ثم يبقى من هذا الماء عمود النهر فيسمى بردًا وعليه قنطرة في وسط مدينة دمشق * لا يعبره الراكب غزاة وكثرة ٥ فيفضى الى قري الغوطة

a) A. et B. om. b) A. et B. وحّد; cf. Abulf. p. ٢٣١ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامّة E. habet جب. e) E. D. دكتف. C. f) "the right hand." يمين ex quo Ous. (p. 41) effecit بهين. Post بها A. insert فيها. g) C. et D. بالشام et sic Ous., sed E. ut A. et B. h) A. et B. مياهها et deinde وهي. i) E. العماحة. C. j) منها. Abulf. k) Abulf. p. ٢٣. ذراع. E. vertit واز. l) C. et ut vid. E. منها. m) A. et B. اجراها. n) A. كثيرًا. C. بعرض الدجلة. E. وبعيناي دجلة. D. يغوص الرجل فيه عمقا. o) C., D. et E. القنّاة. p) Qor. ٢٣ vs. ٥٢. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامة دورهم وسكنهم وحمائمهم^١، وبها مسجد ليس في الاسلام مساجد^٢ احسن ولا اكثر نفقة^٣ منه وأما الجدار والقبّة التي فوق المحراب^٤ عند المقصورة فمن بناء الصابئين^٥ وكان مصلّاهم^٦ ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار^٧ لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريّا عم ونصب راسه على باب هذا المسجد^٨ بباب يسمى^٩ باب جيرون ثم تغلب عليه النصراني فصار في ايديهم كنيسة^{١٠} يعظمون فيها دينهم^{١١} حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجداً^{١٢} وعلى باب جيرون حيث^{١٣} نصب راس يحيى بن زكريّا نصب راس الحسن بن علي عم، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فجعل ارضه رخاماً مفروشاً^{١٤} وجعل وجه جدرانه^{١٥} رخاماً مجزّعا واساطينها رخاماً موشى^{١٦} ومعاهد رؤوس اساطينه ذهباً ومحرابه ذهباً مرصّعا بالجواهر^{١٧} ودور السقف كله ذهباً مكتباً كما تطوف ترابيع^{١٨} جدار المسجد، يقال انه انفق^{١٩} فيه وحده^{٢٠} خراج الشام^{٢١}، وسطحه رصاص وسقفه خشب منقش يدور الماء على رقعة^{٢٢} المسجد حتى اذا شاجر منه^{٢٣} انبسط على جميع الاركان

١) Cf. بنزركثر E. اعمر ولا اكبر بقعة C. خانها وكرمايها ودكانها E. ٢) Abulf. p. ٢٣٠. ٣) C. add. من. ٤) Deinde B. وصار. ٥) Abulf. لصلواتهم C. ٦) C. om. ٧) الى اليهود C. ٨) D. et Abulf. الباب المعروف C. ٩) C. om. ١٠) في omission فصارت A. et B. ١١) عليها A., B., C. et D. ١٢) ابيديهم C. om. ١٣) A. et B. tantum وحيث E. ١٤) Deinde pro معاهد A. et B. ١٥) مجزّعا A. ١٦) Secutus sum D. et Abulf.; C. et E. tantum وروس. ١٧) C. et D. بالجواهر. ١٨) يدور C. ١٩) بسببه C. ٢٠) (وآسمانه E.) ودون A. et B. ٢١) quod سنتين D. خمس سنين C. addit; Sic quoque E. et Abulfeda, p. ٢٣٠. ٢٢) idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٢٧ habet سبع. ٢٣) et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 80. ٢٤) A. رفعة et sic Arnold in *Chrestom.*, p. 97. B. et C. رفعة E. بر بالاي C. فيه.

سواءه ٥ ومن جند دمشق بَعْلَبُكْ وهى مدينة على جبل عَامَّة ابنيتهما من حجارة وبها قصورة من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض الشام ابنية حجارة اعاجب ولا اكبر منها ٥ وَأَطْرَابُلُس مدينة على بحر الروم عامرة ذات نخل وقصب سَكْر وخصب^d ٥

وَأَمَّا جند حِمص فأن مدينتها حمص وهى مدينة فى مستو^e خصبة جدًا من اصبح بلدان الشام تربة^f فى اهلها جمال مفرط وليس بها عقارب ولا حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقيها اعدآ^g وبها كنيسة بعضها مساجد جامع وبعضها كنيسة وهى من اعظم كنائس الشام وعامة طريق حمص مفروشة بالحجارة ٥ وَأَمَّا أَنْطَرُطُوس فهو حصن على بحر الروم نغر لاهل حمص وبه^h كان مصحف عثمان بن عفان ٥ وَأَمَّا سَلَمِيَّة فهى مدينة الغالب على سكناها بنو هاشم على طرف البادية خصبةⁱ ٥ وَأَمَّا شَيْزُر وحمالة فأنهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء^j والشجر والزرع ٥

وجند قَنْسَرَيْن مدينتها حَلَب وهى عامرة بالاهل جدًا على مدرج طريق العراق الى^k الثغور وسائر الشامات ٥ وقَنْسَرَيْن مدينة تنسب الكورة اليها وهى من اصغر المدن بها ٥ وَمَعْرَةَ النُّعْمَان مدينة^l هى وما حواليتها من القرى اعدآ^m ليس باجمع نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك اكثر ما بجمع جند قَنْسَرَيْن اعدآⁿ ومياهم من السماء ٥ وَخُنَاصِرَة حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque B.) منه et بنى; cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. c) A. et B. om.; C. om. من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستواة. Abulf. p. ٣٩١ add. حجارة. f) C. هواء وتربة. g) Abulf. عدى. E. vertit باران. h) E. درست هوا. i) C. كليسياس. j) E. كليسسياس. k) A., B. et C. وبها. l) E. مذهب. m) C. add. جدا. Cf. quoque Abulf. p. ٣٩٥. n) C. add. خصبتان. o) C. et D. المياه et deinde والزرع. p) C. والى. q) C. et D. المتوسطة. r) C. et D. الخناصره. Abulf. p. ٣٩٧.

يسكنه عمر بن عبد العزيز^{هـ} وأما العَوَاصِمُ فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العَوَاصِمُ وقصبتها أَنْطَاكِيَّةٌ وهى بعد دمشق انذره بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وباجبل مشرف عليها فيه^د مزارع وارشية ومراع
واشجار وما^و يستقلُّ به^{هـ} اهلها من مرافقها، ويقال ان دور السور للراكب
يومان^د وتجرى مياههم فى دورهم وسككهم^{هـ} ومساجد جامعهم وبها^ف ضياع
وقرى ونواح خصبة جدًا، وأما الصخرة^و فانها تعرف بصخرة موسى ويقال ان
موسى اجتمع مع الخضر عم فى هذا^{هـ} الموضع^و وأما بَالِسُ فهى مدينة على
شط الفرات صغيرة وهى اول مدن الشام من العراق والطريق^د اليها عامر وهى
فرصة الفرات لاهل الشام^{هـ} وأما مَنبِجُ فهى مدينة فى برية الغالب على مزارعها
الاعداء وهى خصبة^و ومنها الْبُخْتَرِيُّ الشاعر^و وثابت ابنه بها وسكانها عرب^{هـ}،
وبقربها سَنَاجَةُ^د وهى مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة^د تعرف بقنطرة سناجة
ليس فى الاسلام قنطرة اعجب منها^{هـ} وأما سَمِيسَاطُ فهى على الفرات وكذلك
جِسْرُ مَنبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^{هـ} لهما زرع سقى ومباحس^و
وماؤهما من الفرات^{هـ} وَمَلْطِيَّةُ مدينة كبيرة من اكبر الثغور التى دون جبل
اللكام وتحتف بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مبلح لا مالك له وهى
من قرى بلد الروم على مرحلة^{هـ} وَحِصْنُ مَنصُورِ حصن صغير فيه منبر وزروعه^و
عذى^{هـ} والحدث وَمَرْعَشُ هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَّة. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;

سراها ومحلها. E. Abulf. p. ٢٥٧. f) A. et B. ومساكنهم. g) يومين. B. et C. يوم. D.

التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فانها بهذا: C. pro his. g) ولها. Abulf. f)

Alii illud saxum ponunt prope Scharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).

h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba in A. et B. post

وهى (منبج) 14٧ p. n. 793, Cf. Ibn Khallicán, perperam collocata sunt.

(سيخة Male Arnold). A., B. et C. سكه. وقف على ولد البخترى

النهر الازرق In flumine cujus nomen est. n) A. صناجة. E.

ووزوعها. A. 3٩٩ p. Abulf. (تسقى B.) وبناء حسن. B. et C.

وزرعه.

منقطعة عن نهر سِيحان^٥ في غربى النهر، وسِيحان هو دون جَيِّحان في
الكبر عليه قنطرة حجارة عجيبة البناء طويلة جداً ويخرج^٦ هذا النهر من
بلد الروم ايضاً^٧ وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^٨ وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد^٩
الروم جبال هى الحاجز بين المسلمين والروم ويقال^{١٠} أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم اهلها، وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجبال وخوزستان وسائر العراق وانحجاز واليمن والشامات^{١١}
ومصر الا وبها لاهلها دار^{١٢} واكثر^{١٣} ينزلها اهلها^{١٤} اذا وردوها^{١٥} وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدون وهى^{١٦} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين^{١٧}؛

وأما رقيم^{١٨} فانها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كانتها حاجر واحد^{١٩} والبكير^{٢٠} المنينة^{٢١} من الغور بقرب
زغر^{٢٢} وأما تسمى المنينة^{٢٣} لأنه ليس فيها شىء^{٢٤} من الحيوان لا سمكة ولا غيره
وتقذف بشىء^{٢٥} يسمى الحمر^{٢٦} منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
بضلع^{٢٧} الفحال منها^{٢٨}، وبزغر بسر يقال له الانقلاء لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شىء^{٢٩} ويكون
اربعة منه شبرًا^{٣٠}، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زرع ولا صرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^{٣١} فرشت بحجارة^{٣٢} كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من habent فى. D. et
Abulf. p. ٣٤١ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) C. عدة. d) A.
et B. om. e) C. اند هزار هزار. f) C. ان بها الوف من الفرسان. g) C. والشام
وهم. h) A. et B. أهلها. Male Arnold ينزلوها (sic) C. والشام
i) Ex C. et E. addidi. k) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. l) C., D.
et E. hic et deinde المدينة. m) A. et B. العاجم، E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٣٣٨.
n) C. ذكرها. o) A. شبر، D. رطل. p) C., D. et Abulf.
قوش بها حجارة p. ٣٣٨.

فى الكبر يروى أنّها الحجارة المسمّاة التّى رُمى بها قوم لوط وعلى عامّة تلك الحجارة كالطابع ٥ ومُعان ٥ مدينة صغيرة سكّانها بنو أميّة ومواليهم وهو حصن من الشّراء ٥ وخوّران والبثنيّة هما رستانان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بُصرى ٥ وعند البلقاء عَمّان ٥ التّى جآء فى الخبر فى ذكر الحَوْص ٥ أنّه ما بين عَمّان وبُصرى ٥ وبُغراس على طريق الثغور وبها دار ضيافة لرُبَيْدَة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ ويَبْرُوت مدينة على شطّ بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام فإنّ طولها من مَلطِيّة الى رَفح فمن مَلطِيّة الى منبج ٤ أيّام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيّام ومن حمص الى دمشق ٥ أيّام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيّام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيّام ومن الرملة الى رَفح يومان فذلك ٢٥ مرحلة، وعرضها فى بعض المواضع أكثر من بعض فأعرضها طرفاها وأخذ ٥ طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثمّ على قُورس ٥ فى حدّ قنسرين ثمّ على العواصم ٥ فى حدّ انطاكية ثمّ يقطع جبل اللكام الى بِيّاس ٥ ثمّ الى التينيات ثمّ على ٥ المثقّب ثمّ على المضيصة ثمّ على اذنة ثمّ على طرسوس وذلك نكحو ١٠ مراحل، وان سلكت من بالس فالى حلب ثمّ الى انطاكية ثمّ الى اسكندرونة ٥ ثمّ الى بِيّاس حتّى تنتهى الى طرسوس فالمسافة أيضًا نكحو ١٠ مراحل غير أنّ السمت المستقيم هو الطريق الأوّل، وأما الطرف ٥ الآخر فهو حدّ فلسطين فيأخذ

a) A. وعَمّان. B. وعَمّان. b) C. et D. عند البلقاء وعَمّان. Deinde C. et

D. الذى. c) I. e. حوض الثعلب (Jacut, II, p. ٣٣١ ubi vs. 21 l. ١. pro عَمّان

d) B. et fortasse A. حصينة; cf. Abulfeda, p. ٢٤٧. e) E. add.

فاحد ٢٣٣. g) C. et Abulfeda, p. ٢٣٣. f) A. et B. بدمشق. صاحب اخبار

h) A. et B. فى قورص وهى. E. فى حد قنسرين. A. تا قوس تا حد قنسرين.

nomen fluvii Orontis, qui eodem hoc nomine in mappa notatus est.

Deinde C. على. k) E. بانياس. l) B. et D. الى. m) C. et D. الاسكندرية.

n) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. راى ديكر); cf. Abulfeda,

p. ٢٣٣. o) C. add. من.

من البحر من خدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^a ثمّ الى اريحا^b ثمّ الى زغر^c ثمّ الى جبال الشراة^d ثمّ الى الشراة^e الى ان ينتهى الى معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأما ما بين هذين الطرفين^f من الشام فهو مختصر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من ٣ ايام لانّ من دمشق الى اطرابلس^g على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى الغوطة حتّى يتّصل بالبادية شرقاً يوماً^h ومن حمص الى انطرسوسⁱ على بحر الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً ومن طبرية الى صور على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تجاوز فيق^j على حدّ ديار بنى قزارة شرقاً يوماً فهذه مسافتنا طول الشام وعرضه^k وأما المسافة فى اضعافه^l فأنا نبدأ^m بفلسطين وهى أول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة ومن فلسطينⁿ الى عسقلان مرحلة والى غزة مرحلة ومن الرملة الى بيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس الى ريكنا مرحلة ومن بيت المقدس الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم ومن ريكنا^o الى زغر يومان^p ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة الى آخر الشراة يوم^q وأما الاردن فانّ قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^r ومنها الى عقبة فيق يوم^s ومنها الى بيسان^t يومان خفيغان ومنها الى عكا^u

a) C., D., E. et Abulf. l. 1. بيت المقدس. b) Sic h. l. omnes Codd. c) D. الطريقين. C. om. et Abulf. om. Intelligitur مدينة الشراة i. e. انرج. d) D. الطريقين. C. om. Deinde من الشام addidi ex D. et Abulf. e) C. et E. طرابلس. f) A. et B. Deinde من الشام addidi ex D. et Abulf. g) C. et E. طرابلس. h) A. et B. om. Deinde A., B. et C. يوم et sic in seqq. i) C. et Abulf. وافيقي. j) C. et Abulf. حدود فيق. k) C. et Abulf. مسافة. l) C. ديدا. m) I. e. مدينة فلسطين. n) I. e. مدينة فلسطين. o) C. ut semper ريكنا. p) C. rectius ut videtur. q) C. B. et C. يوم. r) C. et E. الى آخر الشام ثلاثة ايام. s) C. et E. عقبة فيق. t) C. et E. بيسان. u) E. عكا.

يوم، والاردن اصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فإن
 قصبتها دمشق ومنها الى بعلبك يومان والى اطرابلس يومان والى بيروت
 يومان والى صيدا يومان والى اذرعات ٤ أيام * والى اقصى الغوطة يوم ٥ والى
 حوران والبثنية يومان ٥ وأما جند قنسرين فإن ٦ مدينتها قنسرين غير ان
 * دار الامارة والاسواق ومجمع الناس، بحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن
 حلب الى قنسرين يوم * ومن حلب الى الاتارب يوم ٤ ومن حلب الى قورس
 يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى الخناصره يومان ٥ وأما
 العواصم فإن قصبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية ٣ مراحل ومنها الى بغراس
 يوم والى الاتارب ٤ يومان والى حمص ٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى
 الحدث ٣ أيام ٥ وأما الثغور فإنه لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها
 ومنبج قريبة الى ٦ الثغور ومن منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج
 الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ أيام ومن منبج * الى سميساط
 يومان ومن منبج الى الحدث ينومان ومن سميساط الى شمشاط يومان
 ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان
 * ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الحدث يوم ٤
 ومن الحدث الى مرعش يوم * ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار، فهذه
 مسافات ثغور الجزيرة، وأما الثغور الشامية فمن اسكندرونة ٨ الى بياس مرحلة
 خفيفة ٨ ومن بياس الى المقيصة مرحلتان ومن المقيصة الى عين زربة يوم

وقد ذكرت *a) In A. et B. haec desunt. b) Quae sequuntur usque ad verba*
 دار الملك وبازارها ومسجد *c) E. in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. d) Ex solo E. e) D. اذنة*;
 وجميع *C. habet Pro* اذينه وعمار *d) Ex solo E. e) D. اذنة*;
 cf. Abulfeda, p. ٢٥٧. *f) C. الارباب. g) D. اربع. h) D. من. i) Ex his*
 ومن منبج الى الحدث يومان *E.* الى سميساط - ومن سميساط *C. om.*
 الى حصن - حصن منصور *D. denique* الى شمشاط - ومن شمشاط *et*
k) Haec in D. desunt. l) Haec in C. desunt. E. بيك روز. m) C. et h. l.
 الاسكندرية *n) C. om. quoque E.*

ومن المصبىنة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان * ومن طرسوس الى الحوزات * يومان * ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان * ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة * اقل من يوم * فهذه جملة مسافات الثغور * هـ

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة / وبين طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام ممتداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية * ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس * ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة * من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التى وصفناها فى صفة الاندلس حتى يحاذى البصرة * باجزيرة جَبَل طارق ثم

- a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad *Merúcid*, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. Deinde C. om. هـ. هذه الخ. e) E. add. وجون اقليمهاى مغرب ومصر وشام را. شرح داديم اكنون صورت درياى روم بكاريم وشرح آن ياد كنيم ان شا الله خارج D. من الاندلس ومن البصرة ومن بلاد طنجة C. ر. Of. D. من الاندلس ميان بحيرة وميان ولايت طنجة E. من ارض الاندلس وارض طنجة (ut Ous. C. et E. فرسخا. g) A. in mappa habet ut supra القصير. Pro البصرة. h) D. مما. i) C. et E. الى. Fortasse legendum est انطالية. j) C. et D. h. l. sine articulo. k) C. et D. h. l. sine articulo. l) C. اسماس. E. ايباس. m) E. بنرسوسه. n) C. et E. hic et deinde البصيرة. o) C. نبل.

يتمتد على البحر المحيط الى *شنترين وهي* آخر بلاد الاسلام على هذا البحر* من جانب بلد الروم*، فلو ان رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يحاذيه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكنه ٥

وقد ذكرت ما على هذا البحر من المدن والبقاع من السوس الاقصى الى ان ينتهى الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يحيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعلاته^٢، فاذا جُزّت أوّلاس دخلت جبلاً تنتهى الى بحر الروم^٣ يقال لها قَلَمِيَّة^٤ وقلمية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طَرُسوس يسمى باب قَلَمِيَّة ينسب اليها وقلمية ليست على البحر* ولا على شطّ هذا البحر^٥، واذا جُزّت هذا الموضع بنحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شطّ البحر^٦ فيه يكون الغداء بين المسلمين والروم يكون^٧ الروم فى البحر فى السفن والمسلمون فى البر فيتغادون^٨ ٥ وأنطاليّة^٩ حصن للروم على شطّ البحر منيع واسع الرستاق كثير الاهل^{١٠} ثم تنتهى الى شطّ الخليج وهو خليج مالج يعرف بخليج القُسْطَنْطِينِيَّة وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البحر^{١١} ولا غيره ألا باذن مثل المأمّر^{١٢} ويقع فى بحر الروم

B. d) Ex solo D. e) بلد. C. ٥. نسيرين كه. E. سمرن وهو. C. a)
 Post sequi deberet mappa maris Mediterranei. E. pro his
 وثغرها باهرى بشام اضافت كرديم وبهرى باجزيرة وهرجه برين درياست از
 om. Deinde C. وقد C. haec omnia inde a f) شهر وغير آن همه ياد كرديم
 D. ٥. ut quoque appellatur. ٥. وولاية Jacut, IV, p. ١٦١, 19 addit. g) واذا
 et deinde وعلى البحر C. ٥. منسوب D. et Jacut، فنسب A. et C. i) latur.
 Jacut add. من. ٥. ut quoque habent A., B. et Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. d)
 in ed. male يقدمون — فيكونون Jacut، ويكون C. ٥. ناحية ثغر طرسوس
 In ٥. روقع الغداء Jac. فيغدون C. A., B. et C. ٥. (الغداء bis pro الغزا
 A. et B. om.; ٥. انطاكية. E. quod superinscribendum erat. لام B. sequitur
 Deinde C. om. كالمصد D. ٥. et sic E. (Ous. p. 52). ٥. من البحر C.
 يقع. A. et B.

* من البحر المحيط من وراء الروم^{هـ} وسواحل أثيناس ورومية ذات قرى ومزارع ومدن كبار وأثيناس ورومية مدينتان بهما مجتمع النصراني^ب بقرب البحر، فأما أثيناس فأنها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، وأما رومية فأنها ركن من أركان ملك النصراني^ج فان النصراني كرسياً بانطاكية وكرسياً بالاسكندرية^د وكرسياً برومية والكروسي^{هـ} الذي بالبيت المقدس محدث لم يكن في أيام الحواريين إنما اتخذوه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^و ثم يتصل بالافرنجة على ساحل البحر الى ان يسحاذى صقلية^ز ويجاوزها حتى يتصل بطرطوشة من ارض الاندلس^ح وقد ذكرنا المسافة التي بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام* والثغور في كل مكان منه ما يغني عن اعادته^ط

وفي هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمور^ب بالناس فهي صقلية وهي اكبرها واقربطش وقبرس وجبل القل^ج، فأما صقلية فأنها قريبة من الافرنجة* حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزروع بها وهي جزيرة طولها نحو سبع^د مراحل وبصقلية من الخصب والسعة والزروع والمواشي والرقيق اكثر ما يقع منها ما يفضل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر واقربطش دونها في العروة وفي العمارة وسكانها جميعاً مسلمون اهل غزو ويبين اظهرهم نبذ من النصراني^{هـ} كما يكون ببلدان المسلمين^و وأما قبرس فان اهلها نصاري كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهي تقارب في الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصارى. c) A. بانطاليه. d) C.

e) C. et D. بيت. f) C. et D. بيت. g) Se-
cundum E. inserendum est البحر. h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra

j) Vid. k) C. pro his tantum بالثغور. l) A. et B. المعروف. m) Vid.

Reinaud in Add. ad Merúcid, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وتثمر

o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om al-
zروع, B. habet الزرع. q) C. وبلدان المسلمين نصاري^{هـ}

r) C. وبلدان المسلمين نصاري^{هـ} وبلدان المسلمين نصاري^{هـ}

والعمارة اقريطش^{هـ} خصبة جدًا افتتحها معاوية صلحًا فهدان اهلها فهي في هذنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس الميعة التي تحمل الى بلدان الاسلام من بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^و وأما جبل القلال فإنه كان جبلًا فيه مياه خزانة فوقه اليه قدم من المسلمين فعمروه وصاروا^د في وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^{هـ} وليس في البحار احسن^ز حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المغاور والمقاطع وتتردد فيه^ح سفن المسلمين والروم^ا يعبر كل فريق الى جانب الآخر^ب سواء فيغنمون^ك وربما اجتمع فيه^ل الجيوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريق مائة سفينة حربية واكثر من ذلك^م فيكون حربهم في الماء، وهذه صفة هذا البحر وما يكون فيه^و

ارض الجزيرة

وأما الجزيرة فإنها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر، ومخرج الفرات من داخل بلاد الروم من ملطية على يمينين^ج ويجرى بينها^د وبين سميساط^{هـ} ويمر^و على سميساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^ز وقرقيسيا

واين اقريطس جزيرة^ا ساخت E. qui habet et sic E. واقريطش C. male addit
قديم على D. خراب C. et E. add. خصبة pro حصينة legens استوارست
A. e) فصار A. d) وزمين بسيار E. وارضى D. وارض C. e) مر الزمان
A. h) فيها C. g) اعمر C., D. et E. f) ولا A. Deinde A. الافرنجية D. et
i) وكافران habet والروم E. السفن للروم والمسلمين C. et B. om.;
et B. الجانب B. k) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. d) A., B. et
واما Initium hujus capitis usque ad n) يتكون حروبهم A. m) فيها C.
p) C. om. q) C. om. r) C. om. فاذاها et واما C. o) in A. et B. desideratur. مسافات
Secundum Jacut رعتن E. الرعتين C. f) فيخرج C. e) شمشاط D. r) وبينها
الرقعة والرافقة pro الرقتان dicatur

والرحبة وهيت والانبار وقد انقطع حد الفرات ممّا يلى الجزيرة ثمّ يعدل^٥
 حد الجزيرة فى سمت الشمال الى تكريت وهى على دجلة حتى ينتهى
 عليها الى السن^٦ ممّا يلى الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثمّ
 يتجاوز^٧ آمد فينقطع^٨ حد دجلة على بعد من حد ارمينية ثمّ يمتد مغرباً
 الى سميساط ثمّ ينتهى الى مخرج ماء الفرات فى حد الاسلام^٩ من حيث
 ابتدأنا^{١٠} ومخرج دجلة فوق آمد من حد بلد الارمن^{١١} وعلى شرقى دجلة
 وغربى الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهى^{١٢} خارجة عنها لقربها منها^{١٣}
 ولها مسافاتهما فمن مخرج ماء الفرات فى^{١٤} حد ملطية الى سميساط يومان
 ومن سميساط الى جسر منبج ٤ أيام^{١٥} ومن جسر منبج الى بالس ٤ أيام
 ومن بالس الى^{١٦} الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار ١٠ مرحلة ومن الانبار الى
 تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل ٦ أيام ومن الموصل الى آمد ٤ أيام
 ومن آمد الى سميساط ٣ أيام ومن سميساط الى ملطية ٣ أيام^{١٧} ومن
 الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين ٣ مراحل^{١٨} ومن نصيبين الى
 رأس عين ٣ مراحل ومن رأس عين الى الرقة ٤ أيام ومن رأس عين الى
 حرّان ٣ أيام ومن حرّان الى جسر منبج يومان ومن حرّان الى الرها يوم ومن
 الرها الى سميساط يوم ومن حرّان الى الرقة ٣ أيام^{١٩}
 وأما صفة مدنها وبقاعها فانّ انز^{٢٠} بلد بالجزيرة واكثرها خصرة^{٢١} بلد نصيبين

C. d) حد الجزيرة. C. et E. om. يعطف ٢٧٣ p. Abulfeda, D. يعود. a) D.
 واز انجا تا جزيرة بر كنار شط توان رفتن E. habet دجلة a Inde بالس.
 C. om. e) ثمقطع. C. d) الى. D. add. بـحـاـوـز. C. e) انكاه حديثه الخ.
 Sic videtur scriben- g) عند ملطية. Abulf. add. f) سميساط. Deinde habet
 C. h) در حد مسلمانى. expunctum legitur, E. الاندلس. In C.
 Pro d) من. C. et E. k) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. i) كانت
 quod شمشاط. Solus A. n) أربعة عشر. D. m) الى. C. et E. tantum
 .fortasse praestat. Cf. quoque Abulf. p. ٢٧٣. o) خمس مراحل. D.
 خيرا C. q) العين. C., D. et E. p) ومن الموصل الى نصيبين أربع مراحل.
 بلد. A. om. Deinde.

وفى مدينة كبيرة فى مستوى من الارض * ومخرج مائها من شعب جبل يعرف
بالوساء وهو انزه مكان بها حتى ينبسط فى بساتينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيمه وحواليها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة ه قاتلة موصوفة ، وبالقرب من نصيبين
جبل ماردين من الارض الى ذروته نكسو من فرسخين وبه قلعة منيعة لا
يستطاع فتحها عنوة وبه حيات موصوفة تفوق الحيات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج ه واما الموصل ه فهى مدينة على غربى دجلة صعيحة
التربة والهواء ليس ه لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم * من دجلة زرع
ولا شجر الا الشىء اليسير فى عدوة دجلة من شرقها ووزوعهم مباحس
وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهى مدينة عامة ابنتها بالحص والى حجارة
كثيرة غناء ا ه وبلد مدينة صغيرة على غربى دجلة وبها م ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة ه واما سنجان فانها مدينة فى وسط برية *
ديار ربيعة بقرب جبل ه ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهيت ه والانبار * وتل اعقر ه
واما دارا فهى مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارئة واشجار وزرع ولها
مباحس وهى فى سفح جبل ه وكفرتوت فى مستوى من الارض وهى مدينة اكبر

- (Ous. p. 56). انرا بانوصا كويند E. بالوصا C. b. وله نهر مخرجه C. a)
c) A. et B. ذكر sed idem infra in loco de الرها habent, ubi sine dubio le-
gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
(Ous. p. 56, 2 ex وانجا دكانى عظيم هست وگردان جاىكاههاى ترسان بود
d) A. ومواضع للنصارى كثيرة C. tantum habet nom. prop. finxit). گردان
وبها A., B., C. et Abulf. p. ٢٧١ f). وبها A. et B. e). كثيرة B. om., D. et
شرقى C. k). بالدجلة C. i). لها A. Deinde C. h). الموصل A. g)
n) A. et ليس بها D. m). وشهرى بزرگست E. الغناء C. l). الموصل
وهيت B. p). بالقرب من الجبال Abulf. p. ٢٨٣ C. o). جبال B. om.
C., D. et E. om. q). C. et Abulf. p. ٢٨٥ r). ut quoque supra et infra.

من دارا ذات * نهر وشجر^ه وزروع ولها مباحس كثيرة^ه ورأس عين^ه مدينة على مستوى وارضها الغالب عليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صائية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها^ه نهر الخابور الذى يقع الى قَرْيَسِيَا ومسافة هذا النهر^ه نحو عشرين فرسخا^ه قرى ومزارع^ه ورأس عين مدينة اكبر من كفرتونا ولهم زروع واشجار مستغلة^ه عن البنيان على سنن^ه هذه المياه^ه وهى خصبة كثيرة المباحس^ه وأما

اشجار وانهار^ه Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر^ه D.، ثمار وانهار^ه C.، ثمار وشجر^ه B. ^{a)} منه^ه A.، B. et C. ^{d)} كل ذلك^ه C. ^{e)} العين^ه C. et E. ^{b)} E. ut A. ^{c)} Meracid in Cf. وكان عليه^ه D. وعلى^ه C. ومسافة^ه Pro. A. om. النهر^ه ^{e)} In C.، البيان^ه B. habet. Deinde B. habent^ه مستقل^ه A. et B. ^{f)} رأس عين^ه v. D. et E. haec desunt. ^{g)} سنن^ه A. ^{h)} Deinde in C. haec adduntur: فمن مشاهير تلك القرى المَجْدَل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، ويتلوها عَرَابَان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة صغيرة كثيرة العلل والوباء وهى ايضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان ايضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمَطْرِية والسَّحَيْمِيَّة وتُنَيْنِير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان فرضة لاعل خلّاط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو عرابان على هذا النهر مَأكِسين وهى مدينة صغيرة نحو من عرابان الا انها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلّاط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه الا قرية يقال لها السُّكَيْر (سكير العباس e. i) فى نحو من نصف الطريق، وبين مأكسين وبين سنجار ثلاثة ايام فى مفارقة قفّاء ليس فيها عمارة الا العجبال (cf. p. ٧٣ ann. o.؛ العجبال Cod.) من ضياع سنجار Haec in وهذه البرية^ه هى برية سنجار ولها اتصال بالفرات وبرية البادية A.، B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Haukal, Jacuf et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

آمد فهي على دجلة من شقيها وسورها في غاية الحصانة وهي كثيرة الشجر والزرع ٥ وأما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربي دجلة لها اشجار ومياه ٥ وشمساط ٥ هي ثغر الجزيرة لأنها في غربي دجلة وشرقي الفرات d، وأما مَلَطِيَّة وما ذكرناه من الثغور في ثغر الشام فأنما نسبناها الى ٥ الجزيرة لأن أهلها يربطون بها لقربها منهم * والأ ثغر الجزيرة على الحقيقة شمساط ٥ والحديثة * على شط دجلة من شقيها وهي مدينة نزهة جداً ٥ ذات بساتين واشجار وزرع ولها مباحس ٥ والسفن عاصي شرقي دجلة وهي مدينة صغيرة بقربها جبل بارما * على مرحلة ٥ وجبل بارما هو جبل تشقه ٥ دجلة فتجري في وسطه وفي الماء منه عيون القير والنفط p، وجبل بارما يمتد الى ٥ وسط الجزيرة ماء يلى المغرب ويقال أنه ماء يلى المشرق يمتد الى حد كرمان وهو جبل ماسبدان ٥ وأما ديار مصر فإن الرقة أكبر ما فيها من المدن ٥ والرقة والرقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد جامع وهما على شرقي الفرات كثيرتا الاشجار والمياه في مستوى ٥ وفي غربي

وهي مدينة عليها سور ٢٨٧ Abulfeda, p. ٢٨٧ وهي مدينة عليها سور اسود C. a وهي C. add. ٥ Cf. Jacut, I, p. ٢١, 21. D. على غاية sed vid. سميساط. A., B., C. et E. c. حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً ٥ شرقي دجلة والفرات. C. et E. d. هو. Abulf. p. ٢٧٧. Deinde A. et B. ينتابونها C. h. تنسب الى ثغور C. g. ثغور B. f. في A. et B. e. Deinde. والثغر الذي هو من صلب الجزيرة C. i. بنويت انجا باشند E. يعني حديثة A. in marg. add. سميساط. C. سميساط. A., B. et E. ٥ Haec in A. et B. desiderantur. C. om. Deinde B. فهي. m. A. et B. om. n. تشقه B. vid. quoque Jacut, I, p. ٢٤٤, 18. C. et Jacut بعافتيه E. بر كنارة كوه. p. للنفط C. q. ودرين كوه چشمهای قير و نفط E. للقار والنفط Jacut، والقير Abulfeda, p. ٢٧٧. t. على A., B. et C. e. فيما C. r. بر E. على Jac. وهما في مستو من الارض حصينتان C. u. الرقة أكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقة وبالس ارض صقين* وبها قبر عمار بن ياسر قتييل الفقة
الباغية رضه وبالرقة موضع كان بيت مال على عم ايام صقين هـ وحران تليها
فى الكبر وهى مدينة الصابئين ب وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تل ه عليه
مصلى د يعظمه الصابئون ب وينسب الى ابراهيم خليل الله عم وهى من بين
تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباحس هـ والرقة مدينة وسطة وانغالب
على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ف وصوامع كثيرة ورهابين هـ
ولهم بها كنيسة هـ ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
كثيرة وزروع وهى اصغر من كفرتوتا وجسر منبج وسُميساط هما مدينتان
نزهتان لهما زروع ومياه وبساتين ومباحس وهما غربى الفرات هـ واما

a) C. haec om. b) C. الصابة. c) C. add. عظيم. E. بلند. d) C. add.
نلصابتين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Hic A. et B. de-
nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
habet وهما. i) In C. haec omnia desunt. Pro كليسيائى. E. k) E. ورهابين
وحصن كيفا على شرقى دجلة وهى: Deinde in C. haec adduntur: على
مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جدا نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيرات الا ان بها عقارب شديدة الضر قتالة كبيرة جدا وهى
ايضا وبية كثيرة العلل والوباء ومنها يجلب ماء الورد الى الآفاق دنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة الا انها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان وبدنيسر بازار
عظيم فى الخميس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشترى منه كل ما يحتاج اليه ماردين مدينة كبيرة فى
قلة جبل شاقف (ساحق. Cod.) له عقبة طويلة نكو فرسخ ميثارقين
(مفرق. Cod.) مدينة وسطة ذات سور دائر خصبة جدا كثيرة المياه الا انها
وخمة كثيرة العلل والوباء والمياه تجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة ايام ازرن على نهر سربط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة اسعد (سعدت quoque) مدينة صغيرة
بغير سور خصبة جينى (جينى dicitur) مدينة وسطة لنايفة خصبة

قَرْقِيسِيَا فَأَنَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بَسَاتِينَ وَاشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعٌ نَوْحَةٌ ۝ وَرَحْبَةٌ
مَالِكُ بْنُ طَوْقٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَهِيَ كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالْمِيَاهِ ۝ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ ۝
* وَهِيَ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ وَهِيَ
بِحَذَّاءِ تَكْرِيتٍ ۝ وَبِهَا قَبْرُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ ۝ وَالْأَنْبَارُ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ وَبِهَا
آثَارُ * ابْنِيَةِ لَابِي الْعَبَّاسِ السَّفَّاحِ أَوَّلِ خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ ۝ * وَكَانَتْ دَارُهُ أَلْتَى
يَسْكُنُهَا ۝ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ ۝ ذَاتُ نَخْلٍ وَزُرْعٍ وَشَجَرٍ وَهِيَ شَرْقِيُّ الْفَرَاتِ ۝
وَبِالْجَزِيرَةِ مَفَاوِزُ يَسْكُنُهَا قَبَائِلُ مِنْ رِبِيعَةٍ وَمَضَرَ أَهْلُ خَيْلٍ وَغَنَمٍ وَالْأَبْلُ عِنْدَهُمْ
أَقْلُ مِنْهَا بِالْبَادِيَةِ وَكَثَرَهُمْ ۝ مُتَّصِلُونَ بِالْقُرَى وَبِأَهْلِهَا ۝ فَهُمْ بَادِيَةٌ حَاضِرَةٌ ۝
وَالزَّبَابُ نَهْرَانِ كَبِيرَانِ إِذَا جُمِعَا يَكُونَانِ نَحْوَ النِّصْفِ مِنْ دَجَلَةٍ ۝ وَكَبِيرُهُمَا
مِمَّا يَلِي الْحَدِيثَةَ وَمَخْرَجُهُمَا مِنْ قَرَبِ جِبَالِ أَرْبِيحَانَ ۝ وَتَكْرِيتٌ بِلَدٍ عَلَى
غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ أَكْثَرُ أَهْلِهَا نَصَارَى ۝ * وَاسْفَلُ مِنْ تَكْرِيتٍ نَوْحَةٌ ۝ نَهْرُ دُجَيْلٍ

وَالْخَصْبُ وَالْغُلُّ وَهِيَ وَقَرْقِيسِيَا عَلَى شَرْقِيِّ الْفَرَاتِ: In C. haec sequuntur a)
وعانة والحديثة جزيرتان حصينتان في وسط الفرات ذات خصب ولهما سور
مانع ولا سيما سور الحديثة وأهلها أعرف الناس بالسباحة والملاحة وهي
Haec inde a b) في شرقى الفرات male collocant الرحبة D. et E. الخ.
ومن حدود عانة الى Deinde in C. haec sequuntur in A. et B. desunt. وهي
بعد تكريت نحو خمسين فرسخاً جميعه نخيل متصل على حافتى دجلة
اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهى مدينة وسطه ولها
تكريت بر جانب غربى E. habet h.l. quoque قلعة ليس بالعراق احصن منها
ابو العباس E. ،ابنية القائم بالله امير المومنين C. e) دجله نهاده است
Haec in A. et B. d) القايم بالله انجا مقام داشتى واثار سراى بديست
A. et B. g) وهم A. et B. f) شرقى الفرات A. h. l. habet e)
يهرى در باديه نشينند وبهرى بنواحقى E. habet om. et habent deinde فهى
واكبر الزابيين Deinde C. et Abulf. p. ۲۷۵ بغداد C. add. h) جزيره در ديها
C. k) وهى عاليه على دجلة جداً C. add.: نصارى et post واكثر C. et D. i)
وقرب تكريت يشتق نهر الدجيل Abulf. p. ۲۸۱ ومن تكريت يشق D. et

الَّذِي يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةٍ فَيَتَعَمَّرُ عَلَيْهِ قِطْعَةً كَبِيرَةً مِنْ سَوَادِ بَغْدَادٍ حَتَّى يَقْرِبَهَا * وَعَانَتِ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ فِي وَسْطِ الْفَرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفَرَاتِ * وَحَصَنَ مَسْلَمَةُ بُلْغَنَى * أَنَّهُ كَانَ لِمَسْلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةٍ وَمَأْوَاهُ مِنَ السَّمَاءِ وَبِهَا مَبَاخِصٌ * وَتَلُّ بَنَى سَيَّارَهُ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنَى * وَكَثَرَتْ كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو * الْغَنَوَى * وَبِاجْرُودَانَ مَنْزِلُ نَزَةٍ خَصْبٍ وَاسِعٍ * وَالِدَالِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ صَغِيرَةٌ * بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْخَالِ * الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالشَّامِ * وَالْجُودَى جَبَلٌ بِقَرْبِ * جَزِيرَةِ ابْنِ عَمْرٍ * يُقَالُ أَنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ قَرْيَةٌ تَعْرِفُ بِثَمَانِينَ يُقَالُ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَنَوْا تِلْكَ الْقَرْيَةَ فَسُمِّيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ * وَسُرُوجُ مَدِينَةِ خَصْبَةٍ * كَثِيرَةٌ الْأَعْنَابُ وَالْفَوَاكِهُ لَهَا رِسْتَانٌ مِنْ حَرَّانَ عَلَى نَحْوِ يَوْمٍ *

العراق

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدَّثَهَا فِي الطُّولِ * مِنْ حَدِّ تَكْرِيتٍ إِلَى عِبَادَانَ عَلَى

- مَآرًا إِلَى سَوَادٍ سَرٍّ مِنْ رَأَى D. ; فَيَعْمُرُ بِهِ سَوَادُ سَامَرَةٍ إِلَى قَرْبِ بَغْدَادِ C. a)
الَّذِي يَسْقَى سَوَادَ سَامَرًا إِلَى قَرْبِ Abulf. l. I. ; فَيَعْمُرُهُ إِلَى قَرِيبِ بَغْدَادِ
C. o) C. om.; cf. Abulf. p. ٢٨٧. b) ونَاحِيَتِ سَامَرَةَ رَأَى دَهْدَ E. ; بَغْدَادِ
d) Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad Merúcid, IV, p. 489 سَيَّارُ pronunciat. Cf. de hoc loco Ibn Khallicán, n. 746, p. ١٣٨. e) A.
صَغِيرَةٍ بِشَطِّ C. et D. Hæc in A. et B. desunt. f) عمر. B. et C. عَمْرٍو
g) C. et D. sic habet Abulf. p. ٢٨٣. Cf. Jacut II, p. ٥٣٨. h) Abulf. add. المَعْرُوفُ بِأَبِي شَامَةَ الْقَرْمَطِيِّ. In C. hæc desiderantur. Cf.
i) D. الجزيرة C. et E. Mémoire sur les Carmathes du Bahrein, p. 15.
j) (نَصِيبِينَ cf. Abulf p. ٢٨٣ sub نصيبين); cf. Jacut I, p. ٩٣٤, 19, II. p. ١٤٤, 10.
k) رِسْتَانٌ لَهُ (وَلَهَا) C. et D. h. l. add. وَسُرُوجُ A. l) وإلى جَانِبِهِ C.
m) E. بَزْرَكْ n) A. et B. فَطُولُهَا. Apud C. et D. العِرَاقُ masculini generis est.
o) A. et B. om.

البصري^١ وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وقادها^٢، ولها نهر يعرف بنهر الأبلّة طولُه أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد ويتشعب هذه الأنهار إلى أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر كأن نخيلها^٣ غُرست على خيط واحد وهذه الأنهار كلها مختزقة بعضها إلى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة^٤ حتى إذا جاءهم مدّ البحر تراجع الماء فى كل نهر حتى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع أنهارهم من غير تكلف فإذا جزر الماء انحطّ حتى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى الأنهار إلا أن الغالب على مآثم الملوحة وأنما يستقون^٥ إذا جزر الماء إلى حدّ نهر مَعْقِل ثم يعذب فلا يصبره^٦ ماء البحر^٧ والأبلّة على هذا البحر^٨ وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خور^٩ عظيم الخطر وربما سلمت السفن من سائر الأماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخور^{١٠} يعرف بخور الأبلّة^{١١} والأبلّة مدينة صغيرة خصبة عامرة^{١٢} حدّها لها نهر الأبلّة إلى البصرة وحدّها لها^{١٣} دجلة التى يتشعب منها هذا النهر عاطفاً عليها وينتهى* عمودها إلى البحر بعبادان^{١٤} وللبصرة مدن^{١٥} فأما عبادان والأبلّة والمقّتح^{١٦} والمدّار فعلى شطّ دجلة وهى مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{١٧} إلا الأبلّة فإنها أكبرها وفى حدود البصرة بين^{١٨} أضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح أكثرها يسار فيها بالمدارى^{١٩} قريبة

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) C. هذا collocat ante E. pro his tantum habet بيوندد. d) A. نخلها. e) A. add. وآبهاى بسيار باز مى بيوندد. f) B. et C. يسقون. g) C. يغيره. h) C., D. et E. النهر. i) C. hic پر نعمت E. جدا. j) C. add. وهو. k) C. add. عور ut E. habet. l) A. et B. وحدها; cf. Abulf. p. ٣٩١. Deinde عموده إلى عبادان والبصرة C. سوى دجلة E. إلى الدجلة C. Post. وزمين بصره خاك سپيدست E. insert بعبادان A. والمعصج C. et D. o) C. et D. المصيح (المصيح) E. والمصيح B. et C. p) A. et B. om. منتهج Ous. p. 64. q) C. et D. فى. r) C. بالمدارى E. بمردى.

القعر كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكشوفة ويشبه ان يكون لما بُنيت البصرة وشُقت الانهار * واتصل بعضها ببعض في القرى والمجاري * فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها فصارت بحاراً وبطائح * وأما واسط فانها نصيفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها وبين الجانبين جسر من ^d سفن وفي كل جانب مسجد جامع وهي محدثة في الاسلام أحدثها الحاجاج بن يوسف ^f وبها خصرآء الحاجاج ^g وهي مدينة يحيط بها البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصح ^h هواء من البصرة وليس لها بطائح وارضى رساتيقها ⁱ متصلة معبورة * وأما الكوفة فانها * قريبة من ^j البصرة في الكبر وهواؤها اصح ^k وماؤها اعذب * من البصرة ^l وهي على الفرات وتناؤها مثل بناء البصرة ومصرها سعد بن ابي وقاص وهي ايضاً خطط * لقبائل العرب! ألا انها خراجية * بخلاف البصرة لان ضياع الكوفة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام ^m والقادسية والحيرة والخوزنف هي على طرف * البادية مما يلي الغرب ويحيط بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهما ⁿ والكوفة في اقل من مرحلة والحيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفترشة البناء كبيرة ألا انها خلت ^o عن الازل لما عمرت الكوفة وهواؤها وترايبها اصح ^p من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر علي ^q عـ وقد اختلف في مكانه ف قيل انه ^r في زاوية على باب * جامع الكوفة ^s أخفى

و كثر واستغلف D. كثر انهارها واسعا (sic) بعضها الى بعض C. ^a
الاراضي C. ^b . تراجععت Deinde D. melius . بعضها على بعض في مجاريها
متقابلان C. et D. ^c . يسفل B. , Pro . المستفلة
A. ^d . C. om. حصن حاجاج E. ^e . الثقفي C. add. ^f . منها C. add. ^g
C. et D. om. ^h . از بصره كوجكترست E. , تقارب C. ⁱ . ورساتيقيها C. et
كرانه E. , سيف D. , شرف C. ^j . خراجي C. ^k . وقبائل من العرب C. ^l
خالي كشت E. , خف اهلها D. , خوت C. ^m . وهي D. ⁿ . ردها بسيار E. ^o
C. addit ^p . وبالكوفة قبر امير المؤمنين على بن ابي طالب C., D. et E. ^q
اختفيت B. , اخفيت A. Deinde . مسجد الجامع C. et E. ^r . مقبور ^s

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علف ومنهم من زعم انه من الكوفة على فرسكين وعليه قنطرة^٥ وآثار المقابر، والقادسية على شفير البادية وهى مدينة صغيرة ذات نخيل^٦ ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها ماء جار ولا شجر^٧ واما بغداد فانها مدينة محدثة فى الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^٨ المدينة فى الجانب الغربى وجعل حوالها قطائع لحاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع والحريية^٩ وغيرها ثم عمرت * فلما كان فى أيام المهدي جعل معسكره فى الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^{١٠} الخلافة الى الجانب الشرقى وهى اليوم^{١١} اسفل هذا الجانب بالحريم، ليس وراءها بنيان للعامة متصل وتفترش^{١٢} قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين^{١٣} فرسكين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط^{١٤} دجلة ثم يتصل البناء^{١٥} بدار الخلافة مرتفعاً على دجلة الى الشمسية فحو خمسة اميال وتكادى الشمسية فى الجانب الغربى الحريية فيمتد نازلاً على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى انشرقى جانب^{١٦} الطاق وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسبه الى انطاق يعنى ان اوله باب^{١٧} الطاق وهو موضع السوق الاعظم^{١٨} ومن نسبه الى الرصافة نسبه الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجد الجامع بها ومن نسبه الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكر^{١٩} من هذا الجانب بهذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deest وزروع. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيق i. e. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. Thaálíbí Latáifo 'l-ma'árif, p. ٣١. e) A. والحريية (vid. Jakubí, p. ٢١, Beládsorí p. ٣١٥); C. والحارثية (vid. Jakubí p. ٢١). f) Haec inde a فلما in A. desunt. g) C. فانتقلت. h) In marg. B. الكتاب. i) A. et B. بالحرم. j) C. hic et deinde بهراس. k) In A. corrupte بين ونهر. l) C. C. et D. البنيان. m) C. شد. n) C. et D. البنيان. o) C. D. جانب باب. p) C. et Abulf. cf. Abulfeda, p. ٣٣. q) A. et B. om. r) C. عسكره. ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزرگ كه آنرا E. راس سوق الاعظم گفتندى بود.

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربى جانب الكرخ، وببغداد مساجد
جوامع فى ثلاثة مواضع فى مدينة المنصور وفى الرصافة^a وفى دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكتلواذى وبها مسجد جامع فلو عُدَّ فى جملة بغداد
لجواز، وقد عُقد بين الجانبين على دجلة جسران^b من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^c باب الياسرية وذلك عرض الجانبين جميعاً نحو
خمسة اميال^d واعمر بقعة منها الكرخ وبها اليسار^e ومسكن معظم التجار^f،
واما^g الاشجار والانهار اُنتى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانها من
ماء النهر وانما^h وليس يرتفع اليها من ماء دجلة الا شىء يسير يقصر عن
العمارة وينضج بالدواليب، واما الجانب الغربى فانه قد شُقَّⁱ اليه من
انفرا نهر عيسى^j لجنب قنطرة دماً وتتخلَّب من هذا النهر صُبات تجتمع
فتصير نهراً يسمى الصرّة ويتفجّر منها انهار وبها^k عمارات الجانب الغربى
ويقع ما يبقى من ماء الصرّة الصغيرة والكبيرة فى دجلة وينتهى آخر نهر
عيسى الى دجلة فى جوف مدينة بغداد واما نهر عيسى فان السفن تاجرى

ديكر در E. وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق D. جانب الطاق C. a)
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. ; جسرى E. b) .باب الطاق
وبين الجانب الشرقى والغربى Paris. qui paullo post annum 560 scripsit, dicit
Cf. Ibn Djobair, qui prope annum 580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. c) C. add. ويبلغ، quod quoque D. legisse
videtur. d) E. شش ميل (ut Ous. p. 67). e) فيها C. f) بها D. ايسار B. f)
وكرخ ابادان ترست وبازرگانان گرانمايه آنجا E. اهل الياسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقل عمارة واكثر خراباً لانتقال C. g) .باشند
Cf. Jacut, IV, p. ٢٥٥, 10. Auctor Epit. Paris. dicit سور الى نهر معلى وقد سور
C. h) .ثاماً C. et D. فى زماننا هذا وهو عشر السنتين وخمس مائة
Deinde pro من قرب الانبار C. et D. add. سييف C. k) .فقد كانت
فيها C. m) .تحت C. et D. ، بحيت A. ut B. habet، لجنب

فيه من الفرات الى ان يقع فى دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهى السفن منها الى قنطرة الصراة ثم يُحوّل ما فيها ^{هـ} ويُجَاوِزُ به ذلك الحاجر الى سفن غيرها ^و وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميّز تختبرى اليه ^{هـ} انهار من الفرات فأولها ممّا يلى بغداد نهر صَرَصَر عليه ^{هـ} مدينة صرصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوافل ومدينة صَرَصَر صغيرة عامرة بالنخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^{هـ} ثم ينتهى على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعَبَّر من سفن ^و وينتهى نهر الملك الى قصر عمر بن هُبَيْرَة الْفَرَارِقى باحدى شعبتيه والاخرى ترمى فى دجلة عند كُوَيْتَى نحو صبيعة تعرف بالكيل ثم يمتدّ عمود الفرات حتّى يخرج منه نهر سُورًا وهو نهر ^{هـ} كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^{هـ} اكبر منه حتّى ينتهى الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل فى البطائح ^و وَكَرْبَلَاءَ من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة ^ف وأما سَامَرَاءَ ^{هـ} فإنها كلّها فى شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ماء جبار ^و لكنّ عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراء ^{هـ} مدينة اسلامية ابتدأها المعتصم

a) E. add. ب. جهار پا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. ونهر الملك مدينة أكبر من صرصر عامرة بالاهل كثيرة النخيل D. et E. habent: والزروع والثمار ثم ينتهى الى قصر ابن هبيرة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة أكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (C. واليها. vid. Abulfeda, p. ٣٠٥) فى قرب C. add. ^ف شعب C. ^{هـ} وهى اعمر هذا السواد ثم ينتهى الى نهر سورا ^{هـ} سر من رأى C. et D. ^و وبها قبر الحسين بن على ع. et deinde C. et D. ^{هـ} الا نهر القاطول الذى: C., D. et E. pro his habent: ^{هـ} hic et infra. سامره E. ينصبّ الى السواد بعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومياهاها فى الجانب الغربى بحذاتها وهى ممتدة معما يتصل بها من الكرخ والدور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى Cf. Jakubí, p. ٤٢.

وتتمها المتوكل * ومكنت ^{هـ} برفقة دار خلافة ^و وهوؤها وثمارها اصح ^د من بغداد ^{هـ}
 وأما النهران فأنها مدينة يشق نهر النهران وسطها صغيرة عامرة من
 بغداد على أربعة فراسخ ونهر النهران يقضى الى سواد بغداد فيما يسفل ^د
 عن دار الخلافة الى أسكاف ^{هـ} وغيرها من المدن والقرى ^و فإذا جرت النهران
 الى التسكر خفت المياه والنخيل ثم يصير من التسكر الى حد خلوان
 كالبادية المنقنعة ^ف العبارة مفترشة منفردة ^{هـ} المنازل والقرى حتى تدور على
 تامة ^و وحدود شهرزور الى حد تكريت ^{هـ} وأما المداين فمدينة * صغيرة جاهلية ^{هـ}
 قد كانت عظيمة فنقل عامة ابنيها الى بغداد وهى من بغداد على مرحلة
 وكانت مسكن الأكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
 معقود * من آجر ^و وجص ليس للأكاسرة ايوان اكبر منه ^و ولم نكثر من وصف بغداد
 لاشتهار وصفها عند الخاص والعوام فاكثفينا من وصف بغداد بجملة يسيرة
 ذكرناها لتلا يطول به الكتاب ^و وبابل قرية صغيرة ألا أنها * اقدم ابنية العراق
 وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها ^{هـ} وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
 بها وبها آثار ابنية تشبه ^و ان تكون فى قديم الايام ^و مصرًا عظيمًا ويقال ان
 انصحاك * أول من بنى بابل ^و وكوثى رثا يقال ان ابراهيم البخليل عم بها
 طرج فى النار ^و وكوثى اثنان احدهما كوثى الطريفة والاخر كوثى رثا وبكوثى
 رثا الى هذه الغاية تلال عظيمة من رماد يزعمون أنها نار نمرود بن كنعان
 التى طرج فيها ابراهيم ^و عم ^و والجامعان ^و منبر صغير حوالها رستاق عامر

- ملئت A. b) و بر دست متوكل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. a)
 وهى خراب كلها (وهمه E. addidi sec.) رثا يسير الرجل فى C. et E. pro his c)
 C. e) يستفل. l. يستقل B. d) مقدار فرسخ منها لا يجد بها دارًا معمورة
 متفردة A. g) منقطعة C. et D. المنقطع B. f) بنى جنيد et E. addunt
 اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. k) بسنك E. باجر C. i) A. et B. om. h)
 Abulf. يشبه B. d) Abulf. نسب quoque p. ٣٠٣. Abulfeda. نسب اليها الاقليم
 الزمان C. et D. m) مائدة است زمان بزم ك E. et sic fere احسبها
 خليل C. add. o) بيوراسب C. et E. n) (وكانت فى قديم الزمان C.)
 ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495 C. p) الرحمان

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة * ويقال ان
 ذا القرنين اقام بالمداين الى ان مات والاخبار عنه تكذب ^{هـ} فان الاكثريين
 على انه سُم في منحرفه من ارض الصين وحُمل تابوته الى امة باسكندرية ^د
 ويقال ان جانبي المدائن المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر ^{هـ} وأما عكبراء ^د
 والبردان والنعمانية ودير العاقول وجبل وجرجرايا ^{هـ} وفم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك ^د لكل مدينة من ذلك كورة ^{هـ}
 وأما حلوان فهي ^د مدينة عامرة ليس ^{هـ} في ارض ^د العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد واسط وسامرا والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائماً ^{هـ} والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ ^{هـ} وأما هو مزرعة يقال ان الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك ^{هـ} وأما
 من تكريت الى ان تجاوز سامرا الى قرب العلت فكأنك تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فانه قليل العمارة فيها قرى مفترشة والغالب عليها
 الاكراد والاعراب وهي مزارع ^د لهم ^{هـ} وكذلك من تكريت عن غربيها الى ان
 تنتهي الى الانبار بين ^د دجلة والفرات قليل العمارة ^{هـ} وأما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٢ seq. Deinde A. بلد

om. الجامعين المنبر بلد. B. منبر بلد. منبر cum signo delendi in voce

a) Haec in A. et B. desunt. b) E. منبر درست نیست E.

ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يبق C. c)

A. e) وانا. C. add. وعكبرا. A. et B. d) وما انرا اثر نديديم E. له اثر

h) C. فانها. C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. g) C. et D. om. f) C. et B. om.

z) A. et B. مزارع. k) A. كما. i) C. بارض. et Jac.

يُحَاذِي سَامِرًا أَمِيالًا^٥ يَسِيرَةُ وَالْبَاقِي بَادِيَةً^٥ وَلَمْ أَبَالِغْ فِي وَصْفِ الْعَرَاءِ
لَا كَثَارِ النَّاسِ فِيهَا وَاشْتِهَارِ عَامَّةٍ مَا يَذْكُرُ مِنْهَا فَهَذِهِ صِفَةُ جَامِعَةٍ لَهَا وَجِبَرَةٌ
أَنْ كَانَ قَصْدِي فِيهَا وَفِي غَيْرِهَا إِلَى * تَخْطِيطِ هَيَاتِهَا^٥

خوزستان

وَأَمَّا حَدُودُ خُوزِسْتَانِ فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا حَدُّ فَارَسٍ وَأَصْبِهَانَ^٥ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ حَدِّ
فَارَسٍ مِنْ حَدِّ أَصْبِهَانَ نَهْرُ طَابٍ وَهُوَ الْحَدُّ إِلَى قَرَبِ مَهْرُوبَانَ^٥ ثُمَّ يَصِيرُ
الْحَدُّ بَيْنَ الدَّوْرَقِ^٥ وَمَهْرُوبَانَ عَلَى الظُّهْرِ إِلَى الْبَحْرِ وَغَرْبِيَّهَا حَدُّ رِسْتَاقِ
وَاسِطٍ وَدُورِ الرَّاسِبِيِّ^٥ وَشَمَالِيَّهَا حَدُّ الصَّبِيرَةِ وَكَرْخَا^٥ وَاللُّورِ حَتَّى يَتَّصِلَ عَلَى
حُدُودِ الْجِبَالِ إِلَى أَصْبِهَانَ عَلَى أَنَّهُ يُقَالُ أَنَّ اللُّورَ كَانَتْ مِنْ خُوزِسْتَانِ فَاحْتُلَّتْ
إِلَى الْجِبَالِ وَحَدُّ خُوزِسْتَانِ مِمَّا يَلِي فَارَسَ وَأَصْبِهَانَ وَحُدُودِ الْجِبَالِ^٥ وَوَاسِطِ
عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ فِي التَّرْبِيعِ إِلَّا أَنَّ الْحَدَّ الْجَنُوبِيَّ مِنْ عَبَادَانَ^٥ إِلَى
رِسْتَاقِ وَوَاسِطِ يَصِيرُ مَخْرُوطًا فَيُضَيِّقُ فِي التَّرْبِيعِ عَمَّا قَابِلُهُ وَفِي حَدِّ الْجَنُوبِ
أَيْضًا مِنْ حَدِّ عَبَادَانَ عَلَى الْبَحْرِ إِلَى حَدِّ فَارَسٍ تَقْوِيْسُ يَسِيرُ فِي الزَّوَايَةِ
فَيَنْتَهِي هَذَا^٥ الْحَدُّ الْجَنُوبِيَّ إِلَى شَيْءٍ مِنَ الْبَحْرِ ثُمَّ إِلَى دَجَلَةٍ * حَتَّى
يَجَاوِزَ بَيَانَ^٥ ثُمَّ يَنْعَطِفُ مِنْ وَرَاءِ الْمَقْتَحِ وَالْمَذَارِ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِرِسْتَاقِ وَوَاسِطِ
مِنْ حَيْثُ ابْتَدَأْنَا^٥

وَأَمَّا مَا يَقَعُ فِيهَا مِنَ الْمَدَنِ فَأَتَانَهَا كُورٌ مِنْهَا الْأَقْوَا^٥ وَاسْمُهَا^٥ قَوْمَرَشَهْرٌ وَهِيَ

E. اثبات هياتها. D. يحطت هياتها. A. et B. ا. اثبات. A., B. et C. اميال. a)
C. semper habet. ا. اصفيهان. d) E. ut semper
ut Ous. وكرخه. E. والكرج. D. والكرحه. C. دورق. e) ماهي رويان
p. 73). Jacut habet كرجة. sed Abulfeda p. ٣١١ الكرخة. Edrisi, I, p. 879,
et Kárus. كرخة. Mokaddasi (Ms. Berol. p. 197) habet quoque
ووفيه. C. i) cf. D. عند بيان. عند من. A. h) الحجاز. C. g) كرخة
ثم سحاور. C. حين تجاوز من. B. d) البحر. C. Deinde. ا. الى. A. et B. k)
A. pro habet حتى. B. ut حين. A. نواز بارما بگذرد. B. سارما
deberet mappa Khuzistani. C. n) وهو اسم.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وعسكر مكرم وتستره وجندى سابور والسوس ورامهرمز وسرق^٦ وكل ما ذكرنا من * كورة فهي^٧ اسم المدينة غير سرق^٨ فان مدينتها الدورق وهي المعروفة بدورق الفرس وايذج ونهر تيرى وخومة الرط والخايران^٩ وهما واحد وخومة الثنيان^{١٠} وسوق سنبل^{١١} ومنابر الكبرى ومنابر الصغرى وجبى والطيب وكليوان^{١٢} فهذه مدن لكل مدينة كورة، ومن مدنها المعروفة المشهورة بصنى^{١٣} وأزم وسوق الاربعة وحصن مهدى وباسيان وبيان وسليمانان^{١٤} وفرقوب ومثوث ويزد^{١٥} وكرخا^{١٦}

وخوزستان فى مستوى^{١٧} وارض سهلة ومياه جارسة فمن اكبر انهارها نهر تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شانروان بيباب تستر حتى ارتفع ماءه الى ارض * المدينة لان تستر على مكان مرتفع من الارض فياجرى هذا النهر من وراه عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى على نهر السدرة الى حصن مهدى ويقع فى البحر، وياجرى من ناحية تستر نهر المشرقان حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بالاهاز لا يتجاوزها فاذا انتهى الى عسكر مكرم فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تاجرى فيه^{١٨} السفن العظام وقد ركبته انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة ثمانية

a) سوق الدورق i. e. fortasse والسوق. b) شوشتر. c) D. cum articulo. d) C. سوق. e) A. et B. nam E. habet. بازار دورق. f) A. et C. السمان، B. h. l. السمار، D. h. l. الثنيان، deinde (الرط). g) C. ه. ل. الجايران، infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧٩ (ubi male). h) A. et C. السمان، B. h. l. السمار، D. h. l. الثنيان، deinde (الثنات). i) E. السمان et السمان. Cf. Beládsori, p. ٣٨٢ et ann. c., ubi الثنيان. Vid. Jacut I, p. ٧٤٩, 9. j) B. سبل، C. سبل. k) A. et B. نصبا؛ deinde A., B. et C. ووكليون. l) A. et B. نصبا؛ deinde A., B. et C. ووكليون. m) C. مستو. n) C., D. et Jacut, I, p. ٨٤٨, 10 om. o) In A. et B. haec desiderantur. (C. دماوزة). p) C. عليه.

فراسخ فسرنا فى الماء ستّة فراسخ ثمّ خرجنا وسرنا فى وسط النهر وكان
الباقى من هـ هذا النهر * الى الاهواز طريقاً يابساً ولا يصيب من هذا الماء
شئ ٢ وأنما تسقى به اراضى قصب السكّر وما فى اضعافه من النخيل والزرع ٣
وما بخوزستان كلّها على كمال عمارتها بقعة هى اعرى وارخى ٤ من المشرقان ٥
ومياه خوزستان من الاهواز والدورق ٦ وتستمر وغير ذلك ممّا يصاقب هذه
المواضع كلّها تجتمع عند حصن مهدى فتصير هناك نهراً ٧ كبيراً ويغزر ٨
ويصير له عرض ثمّ ينتهى الى البحر ٩ وليس بها بحر الا ما تنتهى اليه
زاوية من مهروبان ١٠ الى قرب سليمانان ١١ بحدّاه عبّادان ١٢ فانه شئ ١٣ يسير ١٤ وهو
من بحر فارس ١٥ وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شئ ١٦ يسير يتاخم
نواحي تستر وجندى سابور وبناحية ايدج واصبهان والباقي من خوزستان
كانه ارض العراق ١٧ وأما هواؤها وماؤها وتربتها وصحّة اهلها فان مياهها طيبة
عذبة جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلدًا ماؤهم ١٨ من البئر لكثرة المياه
الجارية بها ١٩ وأما ترابها ٢٠ فان ما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس
واصحّ وما كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة فى التسبخ ٢١
وكذلك ٢٢ الصحّة ونقاة البشرة فى الناس فيما بعد عن دجلة ٢٣ وأما المشرقان ٢٤
خاصّةً فان بها رطباً يسمى الطين ٢٥ يقال انّ ذلك الرطب اذا اكله الانسان
وشرب عليه ماء ٢٦ المشرقان لم تخطّه ٢٧ الحصى ٢٨ وليس بخوزستان موضع

دورق. A. et B. h. l. ٤) .وازكى. C. et D. ٥) A. et B. om. ٦) فى. C. ٧) او يصير. A. Deinde. ٨) Abulfeda, p. ٣١٧ om. ٩) A. et B. ١٠) وبيبان. i. e. ١١) C. add. ١٢) سليمانان. A. et B. ١٣) و. ١٤) C. add. ١٥) ماؤهم. C. et D. ١٦) ماؤها; cf. Jacut, II, p. ٤٩٩, 16. ١٧) A. et B. om. ١٨) بها. ١٩) التسبخ. I. السنج. apud Jacut l. l. corrupte; ٢٠) B. التسبخ. ٢١) D. et Jacut تربتها. ٢٢) ut D. habet. ٢٣) C. et Jac. add. فى. ٢٤) E. مشرقان ut h. l. D. et ut Cod. Berol. Mokaddasii. ٢٥) A. et B. الصلف. E. طم. ٢٦) C. الماء من. ٢٧) B. et C. دخطه. Cogitari posset de (وخط a) تخطّه, sed E. habet تب حالى تب. ٢٨) لم بخطى (يخطأ l.) منه رائحة الخمر. D. habet. محرق كثير دوش

يجمد فيه الماء * ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخلة ، والعَلْد بها كثيرة وخاصة لمن انتابها ، وأما ثمارهم وزرعهم ، فإن الغالب على بلاد خوزستان من الأشجار النخل ولهم عامة الحبوب من الحنطة والشعير والبقالة وأكثر حبوبها بعد الحنطة والشعير الارز فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستاق العراق ^d وليس من بلد ليس به قصب سكر من هذه الكور الكبار ولكن أكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع ^e جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بتستر والسوس * فإنه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع أنما هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر ، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم إلا الجوز وما لا يكون إلا ببلاط الصرود * وأما لسانهم فإن عامتهم يتكلمون بالفارسية والعربية غير أن لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبراني ولا سرياني ولا فارسي ، ويؤمن زعماء أهل العراق في الملابس من النقص والطيبالسنة والعمائم وفي اضعافهم من يلبس الأزر والميازير ، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق ^f والمنافسة فيما بينهم في اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم صغرة اللون والنحافة وخفة اللحى والصخامة ووفور الشعر فيهم أقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم ^g ، وأما ما ينتحلونه من الديانات فإن الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم ^h دون سائر النخل وفي ⁱ سائر كورهم من أهل الملل نأحو ما في سائر الامصار ^j

a) C., D. et Jacut. النخيل. C. et D. b) Jacut l. 1. ويقع. C. c) السكر. C. et Jacut. كورستان كسكر من واسط. Jacut: d) وزرعهم. e) Haec corrupta esse patet. C. ويرفع Jacut. f) إلا أن C. et Jacut. g) وأما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر: habet. واما et Jacut, II, p. 49v, 2 فإنما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرًا يحمل عليها القصب من نواحي آخر والذي في هذه الثلاثة بلاد انما يكون واما نسوانهم فان. i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر. j) B. والمنافسة. Deinde C. والبخل المفرط. Jac. add. k) عامتهم يتكلمن. Epit. (بهم) لهم. n) Sic A. et B.; D. الخوز. C. خلقتهم. Paris. لا اله. In C. et Jac. desunt haec duo verba. o) A; et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإنَّ عندهم بُنْسْتَر الشاذروان الذى بناه سابور وهو من اعجاب البناء واحكمه بلغنى أنَّ امتداده يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة * كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أنَّ ب تابوتنا وجد فى أيام ابنى موسى الاشعرق فذكروا أنَّ فيه عظام دانيال النبىِّ عمَّ وكان اهل الكتاب يديرونه فى مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذوه ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشق منه خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالاجر ودفن ذلك التابوت فى احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماعا ثم فتح الماء حتى * غلب زيد النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجرى عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور ولهم بناحية آسك / متاخماً لارض فارس جبل يتقد منه نارٌ ابدًا لا ينطفئ ويرى منها انضوء بالليل والدخان بالنهار وهو فى حدِّ خوزستان ويشبهه فيما اظنَّ انه عين نפט او زفت او غيره مما تعمل فيه النار فوقه فيه على قديم الايام نار فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا فيما احسبه من غير ان رايت علامة لذلك ولا سمعت به * وانا اقله ظناً ولهم بعسكر مكرم / صنف من العقارب صغار على قدر ورق الأنجذان تسمى الجحرة / قل ما يسلم من لسعة * وهى ابلغ فى القتل من بعض الحيات * وأما بُنْسْتَر فإنَّ بها يتخذ الديباج الذى يحمل الى الدنيا وكسوة مكّة من الديباج يتخذ بها * وبها للسلطان

ولهم بالسوس C. د) .سكر vertit per شاذروان Abulfeda, p. ٣١٥. بكج وسنك E. ا) .
 quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsorí, p. ٣٧٨. c) A.
 et B. بلد. d) A. ريد, C. et D. قلب ذلك. e) الفهر. f) A., B., C.
 وگمان چنانست E. وشبيه D. ونسه B. h) C. et D. النار. g) C. et D. اسل. E.
 الحرة D. l) .semper لشكر مكرم E. k) .وانما اقول C. i)
 (لسعها) لسعتها D. لسعها احد C. m) .كزوره E. habet. l. الكزوره C.
 وكسوت وطرارخانه كعبه سازند آنجا E. n)

طراز ٥ وأما السُّوس فأنه تعمل بها الخزوز ٥ ومنها تحمل الى الآفاق ٥ وبالسوس صنف من الاترج ٥ شامات ذكيتة ٥ كالكف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان الاترج ٥ وبقرقوب ٥ السوسنجرى الذى يحمل الى الآفاق وبها ٥ وبالسوس طراز للسُلطان ٥ وببصنى تعمل الستور التى تحمل الى الآفاق المكتوب عليها عمل بصنى * وقد تعمل ببزنون ٥ وكليوان وغيرهما من تلك المدن ستور يكتب عليها بصنى ٥ وتُدلى فى ستور بصنى الا ان المعدن بصنى ٥ وبرامهرمز من ثياب ابريسم ٥ ما يحمل منها الى كثير من المواضع ٥ ويقال ان ماني بها قتل وصلب ويقال انه مات فى محبس ٥ بهرام حتف انفه فقطع رأسه واطهر قتله ٥ وجندى ساپور ٥ مدينة خصبة واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة ٥ ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصقار لخصبها واتصالها بالمير ٥ الكثيرة فمات بها وبها قبره ٥ ونهر تيرى تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل الى بغداد فتدلى بالبغدادى ٥ وتقتصر ببغداد ٥ وجبى مدينة ورستان عريض مشتبك ٥ العمارة من النخيل وقصب السكر ٥ ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخزوز. E. جامهاى خز مرتفع. b) C. مركبة et sic Epit. ترنج كه آنرا بنج انگشت خوانند لغايت خوش بوى. E. (زكية. Paris. B.) c) C. فى سائر البلدان الا ببغداد. d) A. et B. وبها ثوب. et sic E. qui habet وبالسوس وبها. C. وبقرقوب. e) A. et B. om., E. آنجا جامهاى خز خيزد. f) Jacut, I, p. ٥٩, 5, ببزون sed. vid. p. ٥٩, 21. Deinde C. om. وكليوان. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. الابريسم. E. ورامهرمز ايضا من. i) C. add. مجلس. Deinde A., B. et C. om. ما. j) E. بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والجوز والتلج (والملج. Cod.) k) E. cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. ما ليس بغيرها وكذلك الاترج. l) C. واسعة. Deinde pro حصينة Jacut, II, p. ١٣٠, 14. m) C. add. وثمار. n) C. وثمار. E. habet وبادان. o) C. add. لخصانتها habet لخصبها et sic Jacut l. l. 18, qui pro بالبغدادى. p) B. مشتمل. q) C. et D. add. وغيرهما.

الْجَبَّاقِيَّ امام المعتزلة في عصره ٥ وتتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون له خور* يخاف على سفن^٦ البحر اذا انتهت^٧ اليه فانه يعرض^٨ واستجمع^٩ مياه خوزستان بحصن مهدي فيتصل^{١٠} بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهي في طرفه المد والجزر ويتسع حتى^{١١} كانه من البحر ٥ وتتخذ بالطيب تكك^{١٢} تشبه الارمني^{١٣} قل ما تتخذ في مكان من الاسلام بعد ارمينية احسن منها فيما علمته^{١٤} ٥ واللور بلد خصب^{١٥} الغالب عليه هواء الجبل وكان من خوزستان الا انه اُفرد في اعمال الجبل^{١٦} ٥ واما سنبل فانها كورة متاخمة لفارس وقد كانت مضمومة^{١٧} الى فارس من ايام محمّد بن واصل الى آخر ايام السجزيّة ثم حوّلت الى خوزستان ٥ والّرط^{١٨} والخايران^{١٩} هما كورتان عامرتان* على نهريّن جاريتين^{٢٠} ٥ والبنيان^{٢١} متاخمة للسردان^{٢٢} من ارض فارس ولاصبهان وهواها هواء الصرود وليس بخوزستان رستاق يقارب الصرود غير البنيان ٥ واما آسك فانها قرية ليس فيها^{٢٣} منبر وحواليها نخيل كثير وبها كانت وقعة الازارقة التي يقال ان اربعين من الشراة قتلوا نكوا من الفى

تدخله Jacut، على شفير C. d) ut Jacut, II, p. ٤٩٧, 10. C. semper هور a) Jacut. ويتصل B. e) .وتجتمع Jacut، وتستجمع C. d) .انتهى C. e) .سفن شلواريندها E. g) A. et B. om. f) .وتنفصل منه الى البحر فيتصل به الا ما قد استحدث بطوس فانهم C. add.: فانهم E. رومي، الارميني A. h) C. et Jacut IV, p. ٣٩٩, 16. يعملون بها ما هو احسن من الطيبى k) C. لاتصاله بها Jacut add. l) .هواء الجبال Deinde Jacut omisso. خصيب C. m) Vid. supra p. ٨٩. حول et mox كان مضمومًا ut Jacut, III, p. ٦٥٧, 8. n) Pro his A. et B. tantum حاربمان D. E. سر رودى ann. e. o) Cf. Jacut, II, p. ٧١١, 5. p) Vid. supra p. ٨٩ ann. f. In C. locus deest. q) A. للسردان، B. للسودان، Jacut, I, p. ٧٤٩, 10. quae est lectio D. et B. infra. Bekri praescribit السردان (non السردان ut in ann. 1 ad Meracid, II, p. ٢٤). Apud Mobarrad, Ms. p. 754 scribitur السردان. r) C. بها D. E. دهيسست كوجك.

رجل تبعهم من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق
منهاة ٥ وأما منابر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع
ولهما ارتفاع كثير ٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شارعين ١ احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من أرجان الى آسك قرية ٢ مرحلتين خفيفتين ثم الى
زیدان ٣ مرحلة وزیدان قرية ثم منها الى الدورق ٤ مرحلة والدورق مدينة
كبيرة وهي مدينة سرق ثم من الدورق الى خان مردويه ٥ وهو خان تنزله
السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطة في الكبر عامرة
يشق النهر فيها فتصيرها نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدق
مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما في الماء وكذلك من الدورق الى
باسيان ٦ يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدق الى بيان
مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان،
وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبلّة وان شئت على
الظهر الى ان تكاذي الأبلّة ثم تعبره ٧ وأما الطريق الى واسط ثم الى
بغداد فإن من أرجان الى سوق سنّيبيل مرحلة ثم الى رامهرمز ٨ مرحلتين ثم
من رامهرمز الى عسكر مكرم ٩ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

ارغان شهرست از آنجا دوشاب E. pro his: منه A. et B. ٥ لشكر E. a)
طريقان شارعان B. et A. d). بالنخل C. et D. e). خيزد ودر افان برند
et Jacut دنوان C. زيرا A. sed in mappa A. ديرا A., B. et D. f). قريب C. e)
Vid. Jacut ديرا Edrisi, I, p. 389. ديدان Ous. ديران E. ديران I, p. 418, 1
مردوه C. من دونه et مندونه D. g). مرحلة A. om. Deinde II, p. 17, 190
B. semel مزدوه; cf. Abulfeda, p. 313 ann. 1. et vid. Jacut, I, p. 418. In E.
recte scribitur nomen. h). ويصير A. i). Ex Abulfeda. A., B., C. et D. منها
k). A. et B. h. l. الماسان. l). E. رامر hic et deinde, quae est pronuntiatio
vulgaris, vid. Jacut in v.

تستر الى جندى سابور مرحلة ومن جندى سابور الى السوس مرحلة ومن
السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^٥
ومن^٥ العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا فلا يدخل تسترة ولكننا
ذكرنا هذا المسلك لأن قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس
الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره^٥ ومن العسكر الى
ايذج^٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى أزم^٤ مرحلة
ومن الاهواز الى الدورق^٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو هذا^٥
ومن الاهواز الى رامهرمز نحو^٣ مراحل ايضاً لأن الاهواز وعسكر مكرم فى
سمت واحد ورامهرمز منهما كاحدى زاويا المثلث^٥ ومن عسكر مكرم الى
سوق الاربعاء^٤ مرحلة وجبى تكاذى^٤ سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى
حصن مهدى مرحلة^٤ ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٤ ومن السوس الى بصنى
اقل من مرحلة ومن^٤ السوس الى برنون مرحلة خفيفة ومن السوس الى
مَثُوث مرحلة^٤ فذلك جوامع المسافات بها^٥

بِلان فارس

وأما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي
الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المغارة التى بين فارس
وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس^٥ وصورة فارس
على الترتيب الا من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما
يلى المغارة وفى الحد الذى يلاصق^٤ البحر تقويس قليل من أوله الى
آخره^٥ وأما وقع فى زاويتيها^٤ مما يلي كرمان واصبهان نقطة لأن من شيراز
وهى وسط فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين شيراز وخوزستان
وبين شيراز وجروم كرمان^٤ ٥

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستر. c) Abulfeda. الطريق. d) A.
B. et C. ارم. e) E. (sic) شبيه. f) C. ut Abulf., p. ٣١٢. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba قد صورت فارس. h) Jacut
III, p. ٨٣٩, 15. يلى. i) Jacut وانما قلنا ان فى زاويتها. k) Hic sequi de-
beret mappa Persidis.

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ونمّ امور فيها رستاقاً لانتشار ذلك وكثرت
ولا الجبال لأنّه ليس بفارس بلد ألاّ ذبه جبل او يكون الجبل * منه بحيث *
تراه ألاّ اليسير ، وما صوّرت فيها ألاّ مدينة لها منبر * مذكور مشهورة وقد ذكرت
فى الرسالة ما يُعلم من قرأها موضع كلّ كورة برساتيقها ومواضع المدن بها
ان شاء الله تعالى ٥

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت
النيران والانهار والبحار كُور فارس خمس فوسعها عرضاً d واكثرها مدناً
ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها
فى الكبر كورة أردشير خُره f ومدينتها جور ويدخل فى هذه الكورة ،
قُباز خُره g وبكورة اردشير خُره مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هى h مدينة اردشير خُره لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبة فارس ؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة
فى الاسلام ، وتليها فى الكبر كورة دارابجُرد ومدينتها دارابجُرد وفساء هى
اكبر مدنها وامر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التى ابتناها
لهذه الكورة دارابجُرد ، وتليها فى الكبر كورة أرجان ومدينتها العظمى
أرجان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من أرجان ، وتليها فى الكبر كورة
سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هى i اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 . بحيث لا . b) A. om., E. مسجد ادينه . c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper زوم pl. habent, vid. Jacut II, p. ٨٢١
(et Moschlarik, p. ٣١.). Deinde A. والاجناد . d) A. عرصه . e) الكور . f) C. et D. pro خُره habent جُره , E. دُره . g) A. et B. قُباز كُره . h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut I, p. ١٩٩, 17 كورة فناخُره (III, p. ٩١٨, 4). Cf. Jacut IV, p. ٣٩, 1 cum III, p. ٨٣٩, 20. i) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro كانت
صارت . j) C. et D. لفارس . k) Codd. interdum habent فساء , ut semper Cod. Berol. Mokaddasi, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beládsorii ad edit. p. ٣٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415
"Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. وهى , et pro مدنها , C. et D. منها . l) A. om.

منها مثل التوبنجان^a وكازرون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور لان سابور الملك هو الذي بنى مدينة سابور^b واما رمومها^c فهي خمسة واكبرها رم^d جيلويه^e ويعرف برم^f الزميجان^g ، ثم الذي يلي هذا الرم^h في الكبر رمⁱ احمد بن الليث ويعرف باللوانجان^j ، ويلى ذلك في الكبر رم^k الحسين بن صالح ويعرف برم^l الديوان^m ، ثم رمⁿ شهریار^o ويعرف برم^p البازنجان^q والبازنجان

جند جايبكاهست در بارس كه آنرا habet E. h. l. التوبندجان. C. a) فالرم منزل Jacut III, p. ٨٣٩ ult. dicit. بزم خوانند ومراد از ان قبيله باشد. Jacut I. l. خبلويه^b D. semel حلونه et حلويه A. et B. c) الاكراد ومكلتهم. Ibn Khordādbeh, ed. Barbier de Meynard, p. ٥٥ جيلويه (Moschtarik, p. ٢١٠) sed II, p. ٨٢١ جيلويه quae lectio confirmatur loco ex *Kitābo 'l-boldān* (Mus. Britt. Rich. n. 7496) f. ٥٥ v., ubi hic locus laudatur. Edrisi, I, p. 406 الكسن بن خالويه. Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 382, 384 et 385 ann. d) الدممكان A. الزمنجان, الزميجان, Codd. D. الزميجان, C. الرميجان, B. الزميجان, et الزميجان, Ous. p. 82 et 90 برسان et ميجان, رمسان, E. الدمجان et الزميجان, Ibn Khordādbeh الزنيجان, Jacut الرميجان (مسجان) p. 122 سنجان, A., B. et C. h. l. باللوانجان. E. semper لوانجان. f) A., B., C., D. et E. h. l. male احمد et sic quoque Mokaddasi, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٩, 22 (et Moschtarik, p. ٢١١), sed II, p. ٨٢١ habet الكسن. Vid. infra et Ibn Khordādbeh. g) ابن خرد. الزيزان, Jacut الزيزان, C. الزيزان, ut semel E., Mokaddasi الزيزان. h) A. شهرينزار, B. شهرينزار, infra uterque شهرينزار. i) A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. بارسان et مادسان, نادسان, E. المازنجان. D. المازنجان; 123 البازنجان Mokaddasi. Vid. Jacut et cf. Quatremère in *Notices et Extraits*, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae المازنجان et البازنجان memorantur. In ed. Masudii Paris., III, p. 254 eodem modo المازنجان legitur, pro quo Codd. Leid. habent المازنجان.

الذين في حدود اصبهان نائلة من هذا الرم، ورم احمد بن الحسن ^a
 ويعرف برم الكاريان ^b وهو رم اردشير ^c واما احياء الاكراد فانها تكثر في ^e
 الاحماء غير انهم بجميع فارس يقال انهم يزيدون على خمس مائة الف بيت
 شعر ينتجعون المراعى في * المشتى والمصيف ^d على مذاهب العرب ويخرج
 من بيت واحد من الارباب والاجراء والرعة واتباعهم ما بين واحد الى
 عشرة من الرجال ونحو ذلك ^e، وسأذكر من اسامى احيائهم ما يحصرنى
 ذكره على انهم لا ينقصون ^f فى العدد الا من الدواوين للصدقات ^g واما
 انهارها الكبار التى تحمل السفن اذا اجريت فيها فانها نهر طاب ونهر شيرين
 ونهر الشاذكان ونهر درخيد ^h ونهر الخويذان ونهر رتين ⁱ ونهر سگان ^j ونهر
 جرشيقي ^k ونهر الاخشين ونهر كر ونهر قرواب ^l ونهر تيرزة ^m واما بحارها فانها

a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ٨٣٩, 22; ceteri h.l. الحسيين. b) A. h.l.
 الكاديان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاريان, E. كادمان h.l., infra
 بيش از C. et D. عن et sic E. ut Ous p. 91 et 123. c) C. et D. عس et sic E. كاريان
 وکس باشد ازیشان که دويست مرد پيوسته E. جماعة C. tantum ٨٣٨, 9. d) C. et D. الشتاء والصيف. آنست کى در شمار آيد
 ينقصون A. f) دارد از چويان و مسدور و شاگرد و غلام و انس باين مانند
 دوجند p. 96, درجند Ous. p. 84, دوحمد et درجند E., دوحيد D. h.l. g) D. h.l. ult.
 Edrisi, I, p. 410, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214, C. infra دوحمد, درجند Edrisi, I, p. 410.
 درجيد Cf. Jacut, III, p. ٨٣٨, 10. h) Sic A. et B. h.l., infra sine punctis.
 C. h.l. ريمر, infra رس, D. h.l. رس, infra درون E. h.l. Ous. p. 84
 رس Mokaddasi l. l. ورش Edrisi l. l. (رميين Ous. p. 97) رمن infra, (رويين
 i) A. et B. h.l. سكاب. k) B. حرسف, infra A., B., C. et D. جرسيف ut
 semper E. — Jacut l. l. جرسف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسن. l) Sic recte
 C.; A. h.l. قروان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut
 l. l. recte فرواب habent; cf. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar,
 Parvab. m) Lectio incertissima est. A. et B. دور, C. مدره, E. مدره, D.

بحر فارس وبحيرة البختكان^٥ وبحيرة دشت أرزن وبحيرة التوزه وبحيرة
الجوبانان^٦ وبحيرة جنكان^٧ وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النيران والمجوس أكثر ملل أهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت^٨ يفضلونها في التعظيم وسنذكر ذلك^٩
وأما حصونها فإن في عامة نواحي فارس حصونًا بعضها يمنع من بعض وأكثرها
بناحية سيف * بنى الصفار^{١٠}

وسافضل كل ما ذكرته مجملًا فابتدئ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهرت^{١١} في الدواوين بأعمال مفردة ورساتيف مستقاة
بصياعها فمنها ما يخلو من المناير ومنها ما بها منابر ورب كورة هي أكبر
وأعرض ومدنها ونواحيها في التسمية أقل مما هو أصغر منها ثم اتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملًا إن شاء الله^{١٢} نواحي كورة اصطخر ناحية يزود
وهي أكبر ناحية منها^{١٣} وبها من المدن كتة^{١٤} وهي القصبة وميند وناتين
والفهرج^{١٥} وليس في هذه النواحي كلها ناحية بها أربع منابر غير هذه

بهرز Mokaddasī, Bīrūd, Jacut l. l. تهرز et نمره, يوره, بوره
Fortasse intelligitur ille fluvius de quo
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 443 et inter sese confusa sunt duo no-
mina ut البجكان a) A., B. et C. sine punctis; D. نيره Djihân-Numa, p. ٢٧٤, 11 a f. خوره et تيريز s. نيريز
Abulfeda, p. ٩. et Jacut l. l.; E. بخكان, Ous. et Djihân-Numa, p. ٢٧٤ recte
b) D. الحكان Mokaddasī. Vid. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 766. بختكان
c) A. et B. Secutus sum C. بون. E. بون. Infra D. البور. E. البور
حربايان et الحربانان, الحربانان, C. h. l. om.; E. الخوبازان, D. الحونادان
(cf. Ous. p. 84 et 107). Vid. infra ad itinerarium a Schiráz ad Sirdján. Jacut l. l.
الحكان Mokaddasī (الحكمان) Abulfeda, p. ٤٣. الجوزان d)
بين A. et B. (f) مع هذه البيوت نيرانا (p. 58) C. e) جنكان. Jacut l. l.
وشمرت, B. وشمرت. A. g) انصفار habent pro الصفاق et sic semper
Vocales secundum E. وبهره. k) كتة. A. i) فيها C. et D. وتنصرف. D.
Kamus. In ed. Jacut الفهرج exstat.

الناحية، وناحية الرّودان كانت من كرمان فحُوت الى فارس ويكون امتداد هذه الناحية في الطول نحوًا من ستين فرسخًا، وأبقرق ومدينتها أبرقوه، وأقلید ومدينتها اقلید، والسرمق ومدينتها السرمق^d، والجوبرقان^e ومدينتها مُشكان، والأرخمان^d ومدينتها الارخمان، وجارين^e ليس بها منبر،* وقوين ليس^f بها منبر، وطرخيشان^g ليس بها منبر، وبوان^h ومدينتها المبريجان،ⁱ والرّهنان^k ليس بها منبر، وبزم^l مدينتان ابانه^m وهي قرية عبد الرحمان ومهرزنجانⁿ، وخورستان^o وليس بها منبر، والبودنجان^p ومدينتها البودنجان

a) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. b) E. بپارسی آن هردورا کلید و سمره خوانند. Djikân-Numa, p. ۳۹۹ quoque formas جرمق et سورمه habet. c) B. والكهربان. C. والخويران. D. والخويرقان. Epit. Par. والجوبرقان. d) B., C. et D. sine punctis. E. ارجمان. e) B. وهارون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe حارين, ubi B. حارب. D. جان. C. habet وچلم. f) Sic edidi secundum E.; B. وفريد العس; C. et D. om. g) B. وطرحمسان. C. (Ous. p. 113) طرحمسان. D. infra طرخيشان, ubi E. طرخيسان. E. وطرحمسان. Mokaddasi MS. p. 215 انطرخشسان Edrisi, I, p. 414 (طرجنسان). h) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in Moschtarik. i) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. المبريجان. Epit. Par. الموريجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. k) B. h. l. sine punctis. E. hic رهيان, infra رهيان ut Ous. p. 113. D. infra sine punctis. Edrisi رهنان, Mokaddasi l. l. وهنان. Cf. Jacut in v. l) D. h. l. بزم. Mokaddasi l. l. sed p. 211 بزم. m) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhist. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwinio. n) B. haec om.; E. مهرويان. Edrisi, I, p. 416 مهريجان quocum conferre jubet Juynboll Meracid, III, p. ۱۸۰), quod vero secundum Moschtarik est من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrunt. o) B. وحوسا. E. خورستان. Secutus sum Sprenger, Post- und Reiserouten, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان. Vid. inter alios Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 495: «il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment kauré, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de Courestoon, que porte ce village, qui veut dire amas d'arbres épineux.» Langlès pronunciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardashîr Khorra exstat. p) B. h. l. المروديجان, infra البرودكان, C. h. l. المردكان,

* وهى قرية الآس، وصاعك الكبرى ولها منبر^٨، وصاعك الصغرى ليس بها منبر، ومروسف^٩ ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وقراة ومدينتها هراة، والروذان ومدينتها الروذان وبها^{١٠} أبان وكمس^{١١} وخبر^{١٢}، والأذكان ومدينتها الأذكان، وسرشك^{١٣} وليس بها منبر، والراذان^{١٤} ليس بها منبر، والبيضاء ومدينتها البيضاء، وهزار ومدينتها هزار، ومائين^{١٥} ومدينتها مائين، وأبرج^{١٦} ومدينتها أبرج، ونوبه^{١٧} ليس بها منبر، ورآماجرد^{١٨} ليس بها منبر، والطشوج ومدينتها خرمة^{١٩}، والحبيرة وبها منبر، والكاسكان^{٢٠} ليس به منبر، والمهرجاسقان^{٢١} ليس بها منبر، وجفوز^{٢٢} ليس بها منبر، وحمز^{٢٣} ليس بها منبر، * والفاروق

infra بوددكان، D. h. l. om.; E. h. l. بوددكان، infra sine punctis, sed Ous. p. 107 ut D. بوددكان. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto صاعك. Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djikhán-Numa*, p. ٣١٧ صاعه habent pro صاعك. b) Secundum E.; D. مروسست. c) B. add. هو. Deinde B. انار، C. ابان، D. ابان، E. om. Infra in itinerrario B. انار، C. et E. انار، D. recte ابان. Sprenger l. l. p. 76 dat انار et ابان. Vid. Jacut in v. et sub رومان. d) Sic B., C. et D.; E. كلس i. e. fortasse كُلسي *rosatum* (Ous. p. 86 كلس). Videtur legendum أناس. e) B., C. et D. وحمز، E. وحمرة (Ous. دحميرة). Lectio constat loco mox secuturo ubi de خَبر كورة اصطخر: f) Secundum E.; B. et C. وسرشك. g) B. والداوان. h) B., C. et D. ومائين، Epit. Paris. et اندج. i) B. مائين. *Djikhán-Numa*, p. ٣١٧ مائين. Ous. مائين، E. ومايئ. Vid. Jacut in v. et mox اندج، C. واندج، Epit. Par. وايدخ، D. et E. أبرج. Vid. Jacut in v. et infra. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis، E. جرمة. Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasí p. 206 جرمة، p. 215 جرمة. Deinde B. et C. والحمرة، E. حمرة. Veram lectionem praebet D., vid. *Moshtarik*. m) E. كاسان، C. et D. om., vid. Edrisî, I, p. 392. Locum ejusdem nominis prope Kázerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. المهرجاسقان; C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem مهرجاناوان in hac provincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur حفوز. In hac regione est lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi حفوز in B., حفون in C., جفرو in D. p) Secundum E.; B. حمرلس (ليس)، C. et D. om.

لیس بها منبر^a، والسرواب^b وبها منبر، وکمین^c وبها منبر، والرون^d لیس بها منبر، والأرد^e ومدینتها بآج^f، وکرد^g ومدینتها کرد، وکلار^h لیس بها منبر، وسروستانⁱ لیس بها منبر، والاسبنجان^j لیس بها منبر، والسرّدن^k ومدینتها اللورجان^l، واسلان لیس بها منبر، والبامان^m لیس بها منبر، والخمائیجانⁿ

a) E. فاروق این هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasí apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihán-Numa*, p. ۳۹۷, 7. ثارون. b) B. et C. Ous. p. 87 سرواب، E. سروات، D. والسرداب. c) Pro کمین Ous. habet مکی، Epit. Par. کمیر. *Djihán-Numa* l. 1. کمین. E. de hac et superiore regione dicit عر دو منبر ندارد. d) Secundum E. et Mokaddasi apud Sprenger p. 70. B. الروق، C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 445 occurrit رون، sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. الروق، D. الرون، E. روز (Ous. روز)، Edrisi السروز. Edrisi أرد کورة بفارس. Jacut habet: لاون، Ous. لادن، E. والازد، D. والادر. e) C. ارد کورة بفارس. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. الارذ، D. الارذ، sed E. یزد. Mokaddasi habet الارذ et الارذ. Pro بآج B. habet داجر. f) E. کورد. g) B. وفلار، C. et D. om. Recte scribit E. h) E. سرواسین، Ous. سرواسین، B. سروس، C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistán (Cypressenhain) secundum Mokaddasí (qui bis سروستان، semel شروستان، semel سروشیر habet). Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. سروسنی، E. سروسیس، D. سروشتن. *Djihán-Numa*, p. ۳۹۴, 7. سروستان. i) E. اسپندان، Ous. اسدان، B. والاسنجان. Sprenger p. 70 ex Mokaddasí اسبانجان. Infra B. الوشجان، E. اولیخان، D. الاستجان. et ibi Mokaddasi habet الاسخان. *Djihán-Numa*, p. ۳۹۶. اسفندان. j) B. السرون، C. والسردر. k) E. لوردکان، Epit. Paris. اللوردجان. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. m) Secundum E.; B. والبامان، C. et D. om. n) B. sine punctis، E. خمایکان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خُرة فإن شيراز هي مستقر
العَمال ولها ثلاثة عشر طسوجاً في كل طسوج قرى وعمارات متصلة ينفرد
كل طسوج بعمل في الديوان مفرد منها طسوج كفرة العليا طسوج كفرة
السفلى، طسوج كبير طسوج جويم، طسوج الدسكان، طسوج تنبوك،
طسوج الكارنيان، طسوج الاشربانان، طسوج انبديان، طسوج شاهمرنك،
طسوج شَهْرَسْتان، طسوج الطيريان، طسوج خان، وبهذه الطساسيج
منبران احدهما شيراز وهي محدثة في الاسلام من هذه الطساسيج من
الشاهمرنك ومن الطيريان ومن اشربانان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والاسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشربانان،
وجويم بها منبره وسائر نواحي أردشير خُرة جور ومدينتها جور، ميمند
ومدينتها ماثين، والصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار ليس بها منبر،

a) E. دوازة. Enumeratio eorum in C. et D. deest. b) B. فيها. c) B.
المقلام. Recte E. (Pro كفرة B. habet لفره). d) B. كسر. E. كبير; vid. Ous.
p. 87. e) B. جريم. et infra جريم. E. جريم. Ous. حديم. f) Sic B., E.
ديركان. Ous. ديمكان. g) B. et E. ديمول. Ous. تيمول. Vid. Naçr apud Jacut.
h) B. hic et mox الكارنيان. E. الكادنيان. Ous. الكاديان. Infra templum ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارنيان. ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis
sine punctis, semel انباردان. E. انباردان. Ous. انباردان. k) Sic E.; Ous.
شاهمرنك. E. شاهموند. B. h. l. سهر صويد. mox bis شاهموند. B. امران. B. انبديان
Ous. شاهمرنك. m) B. سهرسان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
D. ماير. C. مادر. B. حد. o) B. طيرار. Ous. طيرار an طيريان. Ous. طيران
باني. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. E. ماديين. Epit. Par. ماديين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
p) B. حوان. C. h. l. والصرار. D. om., E. male repetit صممكان. Vid. Jacut,
I, p. 199, 11 et in v.

الفرجان ^{هـ} وليس بها منبر، الباسجان ^ب وليس بها منبر، النخعيغان ^و ليس بها منبر، خَبْرَه وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، البادوان ^ز ليس بها منبر، خورستان ^ف ومدينتها خورستان، الفوسسجان ^د ومدينتها الفوسسجان، همد ^ك ليس بها منبر، *جيبين ليس بها منبر، *هَرْمَزَه ليس بها منبر، التشكانات ^ل ليس بها منبر، الحسكان ^م ليس بها منبر، هماجان ^ن ليس بها منبر، الكوهكان ^{هـ}، كيزرين ^پ ليس بها منبر، سيف ^س * بنى الصغار ^ر ليس بها منبر وفيها باسكوت ^ز وباورم، سيف آل ابي زهير ليس بها منبر، سيف عماره ليس بها منبر ويعرف

a) Jacut l. 1. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. b) B. الباسكان, E. sine punctis; ceteri om. c) B. الحسهمتار, E. حسمان, Ous. p. 88 خنيغان; vid. Jacut, II, p. ٢٩١, 6. d) B. حنمر et mox خيسر; vid. Jacut in v. et I, p. ١٩٩, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جيبير, ut semel in Cod. Mokaddasi). e) Sic C.; B. الماروان, E. نادوان, Ous. نادوان, D. om. f) B. primum حورسان, deinde ut C.; E. خورستان, Ous. خورسان. Mokaddasi bis خورستان ut D. et Jacut, I, p. ١٩٩, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. ١٠١, o. g) D. الغوثنجان, E. فرسكان, Ous. دريگان, C. om. Fortasse legendum الفوشجان. h) E. همد ut Ous.; C. et D. om. i) Ad-didi ex E., qui habet حمس. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حميرير, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. k) C. هَرْمَزَه, E. هرمر. D. om. l) B. sine punctis, C. وانتشكاناب, E. سكاناب, Ous. سكانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihân-Numa*, p. ٣١٣, ult. بوشكامات appellatur. m) Sic B. et C. ut Ous.; E. حمکان, D. om. n) B. حمهان, C. وهجان, E. هجان, Ous. کمر, B. کومکان, Ous. لومکان, E. وکوهان, C. کسرى. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet کبرين, D. کيريف, E. om., Mokaddasi, p. 215 کيزرين. o) B. بين الصفاق. p) B. دبرم. ceteri om. Deinde B. دبرم. Secutus sum C.

بالجُلندى^١، كُرَان^٢ ومدينتها كُرَان، وسِيرَاف وبها ثلاثة منابر سيراف وهي القصبة ونَجِيرَم وَجَم^٣، دَشْتُ بَارِين^٤ وقصبتها الغُنْدَكَان وبها الفَهْلَسْ مدينة، دشت الدستقان^٥ ومدينتها صفارة^٦، تَوُج ومدينتها تَوُج، الاغْرِسْتَان^٧ ومدينتها الخريق، كِيرَ ومدينتها كِير، وَكَارَزِين^٨ ومدينتها كارزين، ايرز^٩ ومدينتها ايرز، سَمِيرَان^{١٠} ومدينتها سَمِيرَان، كُوار ومدينتها كُوار، الكَهْرَجَان^{١١} ليس لها مدينة^{١٢} ومما في البحر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خَرَّه جزيرة

a) B. h. l. male بالجلودى. b) B. كوان، C. وكراز. Vid. Jacut in v. et I, p. ١٩٩, 15, et sic restitue III, p. ٢١٧, 11 pro كوان (eadem pagina bis corrigatur pro نَجِيرَم pro بكِيرَم). c) B. حمه، infra حم؛ D. حم، infra حم؛ Epit. Paris. et Edrisî, I, p. 397 خم. E. h. l. خم، infra خم؛ C. h. l. om., infra جم. d) E. دشت وارِين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. e) Sic edidi secundum D.; B. العهان، ceteri om. f) B. الرستغان، D. الرستغان، E. omisso نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii B. دشت habet الرستقان، D. الرستغان، E. رشيقان، et in catalogo urbium regionis calidae B. et D. (ورشاق) ut quoque Jacut III, p. ٢١٧, 16 (E. ibi habet ورشاق). g) B. h. l. صعاذه ut D.; infra صعاره. Secutus sum E. Quod *Merúcid* in v. habet صفاوه male est pro صفارة. h) B. الاعرسان. Vocales ex Epit. Paris.; E. fortasse melius ut Ous. habet لاغْرِسْتَان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous. الحَرْمَق، B. الحوس، Epit. Par. الجَرْمَق. Infra in catalogo urbium regionis calidae B. الخريق، E. خرمن، D. om. i) Secundum B., D. et Edrisî, I, p. 392. Epit. Par. كِير. E. h. l. شكير، sed infra كِير. C. infra كمر. k) B. et E. كازرين (vid. Ous.), D. male كازرون. l) ? B. h. l. ايرز، D. ايرز، B. ابرو، D. ابرد، E. ابرو، Ous. ابرن، E. اتور Mokaddasi; ابرو، B. ابرو، D. ابرد، E. ابرو، Ous. ابرن، E. اتور Mokaddasi p. 215. m) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. ١٩٩, 15). Vid. *Djikán-Numa*, p. ٣١٨, 3 a f. (Pro ابراهستان ibi lege ابراهستان). n) B. الكمرحان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. habent.

* بنی کاوان^a وهی لافت وبها مدینه^b، وأوال وبها مدینه، وخارك بها منبر^c،
وَأَمَّا نواحي كورة دارابَجَرْد كرم^d وبها منبران احدهما اباده^e والآخر كردبَجَرْد^f،
المص^g ومدينتها المص، قسا^h ومدينتها قسا، طَمَسْتانⁱ، وبها منبر، المَحْوَلَة^k
ليس بها منبر، الكُردبان^l، وبها منبر، ازبراه^m ومدينتها ازبراه، سنانⁿ ومدينتها
سنان، جَويم ومدينتها جويم، جَهَرَم ومدينتها جهرم، الغشجان^o وبها منبر،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. لافت. b) C. منبر. c) C. مدینه. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩., 12, Edrîsî, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كويم, Ous. كوم, D. كُوم, Epit. Par. كُوم. C. كُوم. Infra in itineralio a Schirâz ad Târim appellatur a B. كور, C. كورم, D. كر (Edrîsî ١٠٩), E. (Ous. p. 109) كُروم. Vid. porro Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اياده, E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. اماده. f) B. كردبَجَرْد, E. كردبَجَرْد, Ous. كرد, D. كردبَجَرْد. g) Sic B., C., D.; E. (Ous. قصر). h) E. قسا. i) C. et E. طمسبان, Ous. طَمَسْتان. D. recte طَمَسْتان, Epit. Par. طَمَسْتان. Jacut praescribit طَمَسْتان (III, p. ٥٩٧). In itineralio B. habet طمسبان, C. طمسبان, D. طمسبان et طمسبان, E. طمسبان. Mokaddasi p. 28 طمسبان, p. 205 طمسبان et ex eo Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩., 12 طمسبان. k) B. المَحْوَلَة, E. ut Ous., ceteri om. l) B. الكُردبان, C. الكردمان, E. et Ous. الكردمان. D. الكُردبان, Epit. Par. الكُردبان. Mokaddasi p. 28 الكُردبان, p. 205 الكُردبان et hinc Sprenger l. l. كُردبان. Jacut, II, p. ٥٩. ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradjân enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبراه ut Epit. Par.; B. ازبراه, E. sine punctis, Ous. ازبراه. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineralio. E. سبان. Edrîsî, I, p. 405 سبان s. سيان; Mokaddasi p. 28 سيان. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineralio العسكان; D. h. l. الغشيجان, infra الغشيجان; C. h. l. الغشيجان, infra الغشيجان.

الدراكمان^٥ وبها منبر^٦ ايج^٦ وبها منبر^٧ الاصطهبانات^٧ وبها منبر^٨ تيريز^٨ ومدينتها
خيار^٩، المزيجان^٩ وبها منبر^٩ الماروان^٩ وبها منبر^٩ حشوا^٩ ومدينتها رويج^٩،

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستجان. E. مسيكان et مسيكان (Ous.
مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. ٣٨٩, habentur
formae فشتجان et فشتجان. Denique apud Jacut فستجان (pro quo Juyn-
boll ad *Merúcid*, II, p. ٣٥٣, ann. 9 restituit فستكان), فستجان, (فستكان (P Nomen المستجان infra occurret in provincia Sabur). a) B.
hic et infra الدراكمان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra دواكان. Vid. Quatre-
mère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩ زركان. b) B. الحج,
D. ايج. Quoque dicitur ايك, vid. Jacut, I, p. ٤١٥ et II, p. ٥٩, 12, *Djihán-
Numa*, p. ٣٩٩. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján col-
locatae sunt. c) B. الاصهبانات, E. اصطهانات, Ous. اصطهانيان, C. الاصهبانات, D. الاصهبانات; infra B. الاصهبانات, D. الاصهبانات, E. اصطهباجان. Secun-
dum Mokaddasi scribendum est الاصهبانات, nam sic habet non tantum p. 28 et
205, sed quoque p. 14 in capite واختلافا الاسامي, et hinc Sprenger p. 69
et Jacut I, p. ٣٩٢, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩.
d) B., C., D. et E. تيرين, Ous. تيرين; Mokaddasi p. 205 تيرين, p. 208 تيرين,
p. 215 التيرين; Edrisi, I, p. 395 تيرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443,
449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. Dsahabi, ed. de Jong, p. ٩٨ تيريز.
A Jacut, I, p. ٣٠٠, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. حيار,
C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خبار. Idem locus, ut videtur, in *Hist.
des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خيره. f) B. الميريوحان, E. ميريوحان,
C. الميريجان, D. الميريجان. Infra in itineralio B. الميريوحان, D. الميريجان, E.
ميريجان (Ous. p. 110 مرزندخان). Supra ejusdem nominis urbs in provincia
Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous.
حسوا, E. حسو, Epit. Par. حشوا; Mokaddasi p. 205 حسوا. *Hist. des Mon-
gols*, p. 442 حشو (Haschou). i) B. رويج, Ous. رويج, E. رويج, C. رويج.

رستاق الرستاق وبها منبر، قنطرة^{هـ} ليس بها منبر، سوانجان^ب ليس بها منبر،
 قُرج^ج وبها منبر، تارم^د وبها منبر، الماسكانات^ع وبها منبر، * شق الرستاق^ف
 ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، ثلاث ليس بها منبر، شق
 الماسنان ليس بها منبر^ز، رم شهریار^ح مدينتها الرم^{هـ} وأما نواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجَنَجان^ك، الماسال^ل ليس
 بها منبر، وجفت^م ليس بها منبر، دزبزر^ن ليس بها منبر،

a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. b) Secundum Ous.; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. c) B. فدح، E. فرح، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est ٤٠٠٠ quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihān-Numa*, p. ٣٩٩. d) B. بادر، Epit. Par. باز، E.
 et Ous. باز. Edrisi et Mokaddasi apud Sprenger p. 207، sed p. 207، vid.
 Jacut in v. et cf. infra in itineraio. C. et D. om. e) B. الباسكانات، D.
 ماسكانات، Ous. ماسكانات، E. المَسْكَانات، Epit. Par. الماسكانات
 Mokaddasi p. 205 et 215. Jacut habet ماسكانات. E. المشيكانات
Histoire des Mongols, p. 442، ماسكانات، quod p. 446 pronuncia-
 tur ميسكانات. f) Secundum E.; B. سوق المرساق، C. sine punctis. g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الروذ، بالاب، شق
 B. ٨٩. h) B. سهرار، C. شهرارو، Ous. سهرراز، E. شهريران، D. شهريران
 ut Mokaddasi p. 205. Pro ٢٠٠ omnes, exceptis B. et C., scribunt ٢٠٠. Infra in itineraio a Schirāz ad
 Tárim eadem urbs significatur nomine الرم المهدى et الرم، ubi omnes Codd. ٢٠٠.
 i) E. semper شاپور. Nomen urbis in *Djihān-Numa*, p. ٢٧٠، ١ est بشاور.
 k) B. et E. sine punctis، Epit. Par. الخنجان؛ vid. Jacut in v. l) Sic E.
 et C. in marg. cum ٢٠٠ (in textu الماسال)؛ B. الماسال، Ous. پاسان. m) E.
 حفه، Ous. حفيه، C. وحفه، B. وحفه. Infra B. حفه aut حفه، C. et D.
 حفه، Epit. Par. حفه. Scripsi جفته، quum, ut infra patebit, ibi sit pyraeum,
 quod eodem jure quo جنبذ appellatur, quoque جفته dici potest. n) Conjec-

جروج^ه ليس بها منبر، خَشْت^ب ليس بها منبر، كُمارج^ج وبها منبر، هنديجان ساپور وليس بها منبر، التيرْمُزْدَان^د ليس بها منبر، الزامجان^ه ومدينتها الزامجان، الخُوبِذَان^و ومدينتها الخوبدان، التُونِجَان^ف ومدينتها التونيجان، شعب بَوَان^ز ليس بها منبر، *تَنْبُوك^ز المورستان^ز بها منبر، الجُوبِخَان^ب ليس بها منبر، درخيد^د ليس بها منبر، انبوران^ب ليس بها منبر، *جَنْبِذ^د المَلْجَان^د!

tura sic edidi در پز "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. ۵۷۴, 15. B. ودر. s. ودر. infra in itineraio درين; E. h. l. دريف (Ous. درتق), infra Mokaddasi رزيف. s. ززين Edrisi, I, p. 401. D. درين. Ous. دوير. D. infra درين. MS. p. 28. درين. Cf. Sprenger p. 69 et 74. a) B. حورج. C. حروج. E. خورج (Ous. خواج). Edidi جروج locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. ۹۹). b) Sic E. et Ous.; B. خَشْت. Jacut in v. خَسْت, sed III, p. ۵, ult. خَشْت. Mokaddasi habet C. كمداج. B. خشت. D. جِشْت. et حست, جشت. Djihân-Numa, p. ۲۷. c) B. كمداج. C. كمداج. E. كهاوم. Ous. كبادوم. Est Komaredsch, vid. e. g. Petermann, Reisen, II, p. 162 seq. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السمرودان. E. om. الزنجان. Epit. Par. الزايجان. D. الزايجان. C. الزامجان. B. الزامجان. e) B. بينول. Ous. بيمول المورسيان. E. بيمول المورسان. B. نويندكان. f) Loc. ejusdem nominis in ditione Schiráz exstat. Vid. supra p. ۱۴ ann. g. h) B. sine punctis, E. درخند. Ous. درنجان. Vid. Jacut in v. i) B. درخند. E. درخيد. Ous. درچند. C. درحيد. Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra p. ۹۹, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I, p. 397. انبودان. Infra, ubi describitur fluvius نهر الخوبذان B. habet اموران, D. حيد. C. حسد الملحان. B. هوران. Ous. پ. 97. اموران. E. ابيوران. D. الملحان. E. et Ous. كنبذ ملغان. Vid. Jacut sub ملجان. Idem III, p. ۵, ult. ex Mokaddasio habet جنبذ, ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وجنبذ ملغان مدينة — وملغان قرية من حد ارجان خربة ملغان.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، *آسك ليس بها منبر^b، فرطاست^c ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، حمر^e ليس بها منبر، كرو^f ليس بها منبر، بادست^g ليس بها منبر، بَهْلُو^h وليس بها منبر، البهيسكانⁱ ليس بها منبر، ازاجرد^j ليس بها منبر، الروديجان^k ليس بها منبر، كام قَيْرُوز^l ليس بها منبر ولها خمسة رساتيف ارز^m وبازر واشتادانⁿ وكاكان وآتشجاه^o، المستجان^p ليس بها منبر، الزنجان^q ليس بها منبر، بندرهبان^r ليس بها منبر، خُمَايْجان^s العليا ليس بها منبر، السيسكان^t ليس بها منبر، مُورَق^u ليس بها منبر،

المامان^a B. المامغان، C. المافغان، E. دامغان. Fortasse Edrisi, I, p. 392
^b) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسك، et Ous. qui اسل habet. ^c) Secundum E. et Ous.; B. باست ومطا sic. ^d) B. بين، ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Kamus*. ^e) Sic B., et quidem verba حمر ليس بها منبر bis habet. E. شكمرة، Ous. شكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). ^f) Secundum B. et C.; E. om. ^g) Ex solo B. ^h) B. بهلو، C. ناهو، E. بهلوق، Ous. بهلوق. ⁱ) B., C. et E. sine punctis. Ous. بهلسكان. ^k) Solus B. habet et quidem sine punctis. ^l) Sine punctis a solo B. memoratur. ^m) B. et E. ارز، Ous. ارزو. Deinde E. وبادر، Ous. نادر. ⁿ) Secundum E. (Ous. اشتادان); B. واشاوان. ^o) B. والسگاه، E. اشگاه; vid. Ous. Pro praecedente كاكان fortasse legendum est كاسكان (Jacut, IV, p. ۳۳۷). ^p) Secundum C.; B. السجارج، E. مسكان، Ous. الدسكان. Cf. supra ad p. l.v ann. o. ^q) B. الدسكان، C. الريدكان، E. ريدكان، Ous. سجان. ^r) B. sine punctis. E. بندد هسان، Ous. مدر هياز. ^s) B. et C. sine punctis. E. خمایگان. Apud Jacut, III, p. ۵, 22 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. ^t) B. et C. sine punctis. ^u) B. مور، C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز بأكيرة توز، D. habet مورق، C. دمور، E. مور. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. habet بيز et يوز، B. موز، E. موز. Cf. Jacut in v.

داذین^a لیس بها منبر، دَوَان^b لیس بها منبر، خَرَّه^c ومدینتها خَرَّه^d، صِرَام^d لیس بها منبر^e واما نواحی کوره آرَجَان^e اَرَجَان ومدینتها اَرَجَان، بازرنج^e لیس بها منبر، بلاد سابور^f بها منبر، ریشهر^g بها منبر، بنولیس^h بها منبر، کهکاب لیس بها منبر، دیر ایوبⁱ لیس بها منبر، المَلْجَان^k لیس بها منبر،

a) B. دارین, infra semper دارین, E. h. l. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۲۳. In *Djihān-Numa*, p. ۳۳۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حُدَّه, C. حره, D. جره, Epit. Par. خَرَّه; E. om. Infra in descriptione fluvii نهَر جَرشِیف, B. خَرَّه, D. et E. جره, et in catalogo urbium regionis calidae B. حره, C. et E. جره. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 جره, sed p. 205 خَرَّه. Beládsorí Codd. (p. ۳۸۸ seq.) خَرَّه et خَرَّه. Jacut (II, p. ۹۷) habet جَرِه s. کَرِه tamquam صَقْع فارس, non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۰ ex Mokaddasio memorat جَرَّه inter urbes provinciae Sábúr. Vullers habet جَرَّه "vicus Schirazensis." In *Djihān-Numa*, p. ۲۷. جَرِه s. کَرِه inter urbes provinciae Sábúr (خوره شاپور s. کَرِه شاپور). Vid. porro Jaubert ad Edrísí, I, p. 396 et cf. quoque Langlès ad "*Voyages du chevalier Chardin*," ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صوام. Vid. Jacut sub چرام. Infra E. corrupte حران (Ous. جران), Mokaddasi MS. p. 215 ضرار. e) B. h. l. نادرنج, infra بازرنج; E. h. l. بازریج, infra بازرنک; C. sine punctis, D. infra تازرنج et بازرنج. Edrísí, I, p. 409 بازریج, Abulfeda, p. ۵۸ نازرنج. Mokaddasi MS. p. 215 باررنج. f) Haec regio, cujus urbs est جُومَه a Mokaddasio appellatur بلا سابور, quod pro بلا سابور "Sabur superior" esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sabur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بلاد habent. g) B. دیشهر, C. دیسهر, E. دیسهن. h) Secundum E. (Ous. بنولیس); B. habet یمولیس, C. بنولیس. i) Sic recte E.; B. ابور, C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ابونا. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱. ann. 7.

السلجانه ليس بها منبر، الجلاذجان^b ليس بها منبر، دير العمره ليس بها منبر، فوزك^d بها منبر، هنديجان ارچان ليس بها منبر، مهرؤبان بها منبر، جَنَابَة * بها منبر، شينيزر بها منبر، صولان الناجس^e ليس بها منبر^{هـ} وأما رمومها فإن لكل رَم منها مدنا^{هـ} وقرى مجتمعة قد ضُمنَ؛ خراج كل ناحية منها رئيس من الاكراد وألزموا اقامة رجال لبذرة القوافل وحفظ الطرق^ك ونواب السلطان اذا عرضت وهي كالممالك، فأما رَم جيلويه المعروف بالرميجان فإن مكانه في الناحية التي تلى اصبهان وهي تاخذ طرفا من كورة اصطخر وطرفا من كورة سابور وطرفا من كورة ارچان فحد منه ينتهي الى حدود خوزستان وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خوزستان وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكذا ما وقع في هذه^ل من المدن والقرى فمن^م هذا الرَم، وسجّاحهم^م في عمل اصبهان البازنجان * وهم صنف من البازنجان الذين هم بَرَم^{هـ} شهریار وليس من هؤولاء البازنجان احد في عمل

a) P. B. السلجكان، C. اسلجكان، E. اسلجا، ultima littera vitio Codicis deleta، Ous. اسلجار. b) B. السلجكان، C. السلجدار، E. om. Infra B. et خلايكان، D. ut recepi، E. السلجدار، C. السلجدار، et الجلاذجان، Edrîsî, I, p. 409. c) Vocales conjectura apposui. E. s. قُرزل، D. قورک، C. قورل، Infra B. قورک، C. قورک، D. قورک. دیر عمر. بزرک. Denique Ibn Khordâdbeh, p. 55. بدرک، Edrîsî, I, p. 409. بزل، E. قُرزل. e) Supplevi ex D.; B. om. f) E. سسکمر، C. سسکمر. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. السخس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. ۸۲، 10. تضمن. E. که خراج ومعاملت بضمان دارد. E. ونواب. j) B. هذا; vid. Jacut l. l. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهر چه درین حدود باشد دیه و شهر جمله در شمار این زم آید. n) C. omnibus de جیلویه رَم omissis, habet الزموم، Jacut l. l. 16. ويتاخمهم في عمل اصبهان رَم شهریار وهو رَم البازنجان وهو C. رَم جیل من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهریار وليس الخ. R. et E. quoque قوم habet pro رَم.

فارس إلا أن لهم بها قرى وضياعاً كثيرة ، وأمّا رُم الديوان المعروف للحسين ه
ابن صالح وهو من كورة سابور فإنّ حدّاً منه يلى اردشير خرّه وثلاثة حدود
يحيط ه بها كورة سابور وكلّ ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى
منها ، وأمّا رُم اللّوالجان ه لاحمد بن الليث وهو ه فى كورة اردشير خرّه فحدّ
منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خرّه وما وقع فى اضعافه
من القرى والمدن فهو منه ، وأمّا رُم الكاريان فإنّ حدّاً منه الى سيف بنى
الصقار وحدّا منه الى رُم البازنجان f وحدّا منه الى g حدود كرمان وحدّا
منه الى h اردشير خرّه وهى كلّها فى اردشير خرّه ه وأمّا احياء الاكراد بفارس
فهم الكرمانية والرامانية h ومدثره وحيّ محمّد بن بشر والبقيلية k والبنداذمهرية l
وحيّ محمّد بن اسحاق والصباحية والاسحاقية والانركانية m والشهركية n
والطهمادهنية o والزبادية p والشهرزوية q والبنداذكية r والخسروية s والزنجبية

a) D. *بالحسين*, Jacut *للحسين*. b) Jacut *تطيف*. c) *الريحان* Jacut, sine dubio falso. d) B. om.; Jacut habet *وهى*. e) B. *الصفاق*. f) Jacut, II, p. ٨٣, 1 *الريحان* et bis addit *الى ينتهى* ante g). g) Addidi *الى*, quod in B. et D. deest, coll. E. et Jacut. h) *Secutus sum E. (رامانيان) et Mokaddasí*, MS. p. 215, coll. Jacut sub *رامان*. B., C. et D. *الرامانية*. i) *Secundum Mokaddasí*. B. sine punctis, E. *وزم مدر* (Ous. p. 92 *وزم بروحى*). D. *مدبر*. C. *مدير*. E. *قبيله*, Ous. *قبليه*. D. *والقبيله*, C. *القبليه*. B. sine punctis, k) *مدين*. l) *Mokaddasí autem habet الثعلبية*. m) *والبنادمهريه* C., *والبنادمهريه* B. d) *et sic Mokaddasí*. Deinde pro *حتى* E. habet *قبيله*. e) *ادركانيان* Ous., *ادركامان* E., *والادركانية* D., *والاردكانية* C. n) *Mokaddasí* B., D., E. et coll. Jacut sub *ارزكان*. *الارزكانية*. Fortasse leg. *السهركية*. o) *Sic B. sine punctis*; C. *والطبادهسه* D., *والطارهنيه* D., *الطهادعنية* Mokaddasí, *طهاريان* Ous., *والزادييه* B., *والزادييه* E. Deinde B. *والسهرويه*. C. et D. *والبنداوفيه* D., *والبنداقيه* C.; *بنداد كمان* E., *والبندادليه* B. q) *والجسرويه* C. et D., *والجسرويه* B. *Secundum Mokaddasí*; r) *والجسرويه* E., *والجسرويه* C. et D., *والجسرويه* B. Deinde E. *خرويان* Ous., *خسرويان*.

والصفريّة ^a والشهبانيّة ^b والمهركيّة والمباركيّة والاشتامهريّة ^c والشاهونيّة ^d والغرائيّة ^e والسلمونيّة والصيربيّة ^f والازاددختنيّة ^g وانبراردختنيّة ^h والمطلبيّة والممالنيّة ⁱ والشاهكانيّة ^k والكاجتيّة ^l والجليليّة ^m، فهاولاه الذين حضرنى ذكرهم من اسماء هذه الاحياء ولا يتهيأ تقصيصهم الا من ديوان الصدقات ويقال انهم يزيدون على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى الواحد الف فارس الى مائة فارس واقل من ذلك واكثر وينتجعون فى المشتى والمصيف على المرعى الا القليل منهم على حدود الصرود والجورم فلا ينتقلون ولهم من العدة والباس والقوة بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد تخيفهم ويزعمون انهم من العرب وهم اصحاب اغنام ورمك والابل فيهم قليل وليس للاكراد خيل الا للبارانجان الذين انتقلوا الى حد ⁿ اصبهان وانما دوابهم برازين وهم على حسن حال ويسار ومذاهبهم فى انقىة والنجعة مذاهب قبائل العرب وقبائل الاتراك ⁿ وهم فيما يقال يزيدون على مائة حى وانما حضرنى نيف وثلاثون حيا ^o

^a) C. et Mokaddasi. والصفريّة. ^b) E. والشهبانيّة. ^c) C. والاشتامهريّة. ^d) Mokaddasi om. وشهبانيّة. ^e) E. والاسامهريّة. ^f) D. والاشتامهريّة. ^g) Mokaddasi. السهبانيّة. ^h) E. والشاهونيّة. ⁱ) B. والسلمونيّة. ^j) Se- cundum D. et Mokaddasi; B. et E. sine punctis, C. والصيربيّة. ^k) B. Mokaddasi. ازاددختنيان. ^l) E. والارادوجبيّة. ^m) D. والالانحصه. ⁿ) C. والارادحصه. ^o) E. والبراردختنيّة. ^p) C. et D. والمرازدختنيّة. ^q) B. Mokaddasi om. المطبيّة. ^r) D. والمطلبيّة. ^s) C. والممالنيّة. ^t) B. Ous. شهاكانيان. ^u) C. et D. والشاهكانيّة. ^v) B. والشاهكانيّة. ^w) Mokaddasi. الساكانيّة. ^x) Ex solo C. addidi, nam Mokaddasi in suo Codice Istakhrii nomen habuisse videtur, quia dicit ثلاثة اكراد. ^y) C. حدود. ^z) Mokaddasi. الخليليّة. ^{aa}) E. et Ous. خليليان. ^{ab}) C. وثلاثون. ^{ac}) C. البربر.

وَأَمَّا حصون فارس فَأَنَّ مِنْهَا مَدَنًا مَحْصَنَةً بِحَصْنٍ وَمِنْهَا حَصُونٌ دَاخِلُ
الْمَدِينَةِ وَحَوَالِيهَا أَرْبَاعٌ وَمِنْهَا قَهَنْدَزَاتٌ فِي مَدَنٍ وَمِنْهَا حَصُونٌ فِي جِبَالٍ
مَنْيَعَةٍ مَفْرَدَةٍ عَنِ الْبَنِيَانِ قَائِمَةٌ بِنَفْسِهَا وَأَمَّا الْمَدَنُ الْمَحْصَنَةُ فَأَنَّهَا
أَصْطَلَحَ بِهَا حَصْنٌ حَوَالِيهِ رِبْضٌ، مَدِينَةٌ كَتَبَ بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، الْبَيْضَاءُ
بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، الشَّرْمَقُ بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ وَقَهَنْدَزٌ، أَقْلِيدٌ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ،
قَرِيَّةُ الْآسِ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، شِيرَازُ لَهَا قَهَنْدَزٌ * يَسْمَى قَلْعَةً شَهْمُونْدُ، جُورُ
عَالِيهَا حَصْنٌ * وَلَيْسَ بِهَا رِبْضٌ، كَارَزِينُ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * كَبِيرُ لَهَا قَهَنْدَزُ
وَرِبْضٌ، * أَيْرِزُ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * سَمِيرَانُ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * وَفَسَا لَهَا
حَصْنٌ وَرِبْضٌ، دَارَابَجَرْدُ لَهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، رُوتَنْجُ لَهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، وَسَابُورُ
لَهَا سُورٌ وَلَيْسَ لَهَا رِبْضٌ، الْجَنْجَانُ لَهَا حَصْنٌ وَلَيْسَ لَهَا رِبْضٌ، جَفْتَه * لَهَا
حَصْنٌ * وَأَمَّا الْقَلَاعُ فَأَنَّهُ يُقَالُ فِيهَا بَلْغَنَى أَنَّ لِفَارِسَ زِيَادَةً عَلَى خَمْسَةِ آلَافٍ
قَلْعَةً مَفْرَدَةً فِي الْجِبَالِ وَبِقَرَبِ الْمَدَنِ وَفِي الْمَدَنِ وَلَا يَتَهَيَّأُ تَقْصِيئُهَا إِلَّا مِنْ
الدَّوَابِّ وَكَذَلِكَ مَا ذَكَرْنَاهُ مِنَ الْمَدَنِ الْمَحْصَنَةِ فَاتَى لَا أَقْدَرُ عَلَى تَقْصِيئِهَا
وَأَمَّا إِذْكَرُ جَوَامِعَ مَا أَعْرَفَهُ مِنْ ذَلِكَ إِلَّا أَنَّ فِي هَذِهِ الْقَلَاعِ مَا لَمْ يَذْكَرْ
لَا حُدَّ مِنَ الْجَبَابِرَةِ أَنَّهُ قَدَرُ عَلَى فَتْحِهَا عَنْوَةً مِنْهَا قَلْعَةٌ ابْنُ عُمَارَةَ وَتَسْمَى
قَلْعَةُ الدِّيَكْسَدَانِ * وَتَنْسَبُ إِلَى الْجُلَنْدَى وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَرْتَقِيَ إِلَيْهَا

- كُفَيْنَ. e. i. قَهَنْدَزُ يَعْنِي الْقَلْعَةُ الْقَدِيمَةُ وَاصْلُهُ كَيْفَ دِز. a) Lector in marg. B. E. ad-
dit. e) : كَلِيدٌ، وَقْلِيدٌ C. d) لَهَا. C. et D. o) : فَانَهَا Addidi. b) دِزِ.
شَهْمُونْدُ. Epit. Par. شَهْمُونْدُ. D. وَلَهَا رِبْضٌ C. et E. pro his. f) دِيدِ مَوْرِدُ.
g) C. ورِبْضٌ. Deinde B. et C. كَارَزِينُ. D. كَارَزُونُ. h) Ex C. et E.; B. et D.
om. Vid. supra ad p. ۱,۹ i. i) Ex solo E., qui habet اِسْوَر; vid. supra ad
p. ۱,۹ l. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.
حيحكان; vid. p. ۱,۹ k. m) Vid. supra ad p. ۱,۹ m. n) C. et D. مَنْفَرْدَةٌ; vid.
quoque Jacut, III. p. ۸۳۸, 14. o) B. نَذْكَرُ. p) B. الرَوَانْدَانُ، C. الدِّيَكْنُ،
E. دَانِسَبَانُ. Vid. Jacut. D. دَاكْبَايَا بِرَهْ. D. دَايِنَانُ. E. -
l. l. et in v.

بنفسه ألا أن يرقى به في شيء من البُجَره وهي مرصد لآل عمارة في البحر
يعشرون⁶ منها المراكب، وقلعة الكاريان، على جبل طين * قصدها محمد
ابن واصل⁷ في جيشه فتحصن بها أحمد بن الحسن الأزدي⁸ فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباذ برامجرود من كورة اصطخر وهي على جبل شافق
يرتقى⁹ إليها فرسخا وكانت في الشرك تعرف بقلعة أسفندباز¹⁰ فلما كان
في¹¹ الاسلام تحصن فيها زياد بن أبيه أيام أمير المؤمنين علي بن أبي
طالب م¹² ونسبت إلى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بني أمية منصور بن
جعفر¹³ وكان واليا على فارس فنسبت القلعة اليه¹⁴ فعرفت بقلعة منصور
فتعطلت¹⁵ مدة ثم بناها محمد بن واصل الكنظلي فنسبت القلعة اليه وكان
واليا على فارس فلما اخذه¹⁶ يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها ألا بامر
محمد بن واصل فخرّبها ثم احتاج اليها فاعاد بناءها وجعلها محبسا لمن
سخط عليه، وقلعة أشكنوان¹⁷ من رستاق مائين¹⁸ المرتقى اليها صعب وهي

a) C. et Jacut, II, p. vii. الماحمل. b) B. يعرفون. D. يعرفون. Vid. C.,
Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. أنجا. از كشتيها ده يك ستانند. Jacut et E.
كاويان. B. sine punctis, *Djihan-Numa*, p. 172, 5. Vid. Jacut in v.
كان عمرو بن الليث الصغار قصدها. d) E. h. l. فاضل. Jacut, IV, p. 220, 3 habet
الازدي. e) B. الفنديار. f) Jacut, III, p. 13, 21. يسيير المرتقى. g) E. قلع سبيد.
h) C. (بقاعة. B. om.) *Djihan-Numa*, p. 171 ult. أسفندباز. Jacut
i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زياد addit مدة. k) Sic omnes.
Legendum est جمهور. vid. e. g. *Kitābo 'l-Oyun*, p. 103. Ceterum cf. Ibno 'l-
Athir, III, p. 331. l) Jacut denuo addit مدة. m) B. فتعطل. Jacut ثم
هلك — فارس. n) Jacut. تعطلت مدة وخربت ثم استجدّ عمارتها
O. Sic B., D. et E.; C. أشكنون. Epit. Paris. *أشكنواز*. Vocales adscripsi secundum
Jacut, qui habet *أشكنوار*. Idem locum quoque memorat sub nomine *أشكنون*.
Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. 103. نائين.

أيضاً بيت نار يعرف بـكلان^١، وبشيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكارنيان^٢ وبشيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب شيراز بقريّة تعرف بالبركان^٣ بيت نار يعرف بالمسويان^٤ ومن دين الماجوس أنّ المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تطهر إلّا بأن تأتّى هذه النار فتتعرّى لبعض الهرايذة فتطهر ببول البقر^٥

وأما انهار فارس فأنّها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب البرج^٦ فيصبّ إلى نهر مسن^٧ وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية السّرن فياجتمعان عند قريّة تدعى مسن ثم *يجرى إلى* باب أرجان تحت قنطرة تكان^٨ وهي قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق ريشهر^٩ ثم يقع في البحر عند حدّ تسّتر^{١٠} وأما نهر شيرين فمخرجه من جبل دهنار^{١١} الذي بناحية بارزنج^{١٢} فيسقى فرك^{١٣} والجلادكان ثم يخترق^{١٤} حتّى يقع في البحر نحو جنّابة^{١٥} وأما نهر الشاذكان فأنّه يخرج من^{١٦} بارزنج وجبالها حتّى يدخل *تنبوك مورستان^{١٧} وخان حماد فيسقى رستاق

a) B. بـكلول، E. كلان. b) B. بالكارسان، E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤. c) D. بالنبوكان، Edrisi, I, p. 413; نـرکان; vid. Vullers sub بـرکان. d) Secutus sum E.; B. بالحسويان، D. indistincte بالميسريان. e) B. الدار، sed quoque E. باتشگاه. f) C. et Abulfeda, p. ٥٨، المرج. Deinde C. ثينصب في Jacut, III, p. ٤٨٥, 18. حتى ينصب في g) C. مسرقان. h) C. يخرج من. i) B. نكار et infra دكان; E. تمكان et تكان; Codd. D. مكان; infra مكان، مكان. l. h. 1. (كنان Meracid, II, p. ١٨٩). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. k) B. ريشير، C. ورشهر، E. روستاق زم. l) B. شبر، C. دستر، E. شوشتر، vid. Jacut l. 1.; D. et Abulfeda, p. ٥٨، شينيز، Djiān-Numa, p. ٢٧٤, 3 habet. Pro نهر Jacut habet. m) Secundum Abulfedam l. 1. et Djiān-Numa. B. et C. sine punctis، D. دينان، E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ١١٣ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et b. p) Abulfeda addit بلاد فارس. q) C. add. ناحية. r) B. ديمول برومان، C. tantum دمول موه، E. (Ous. p. 96) ديمول وهو رستاق، D. corrupte ديموك، Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٠ g.

بِهَرَزَنْدَه وَفَاتَيْنِ وَالْكَهْرَكَانِ ثُمَّ يَمْتَدُّ إِلَى دِشْتِ الدِسْتَقَانِ ^٥ فَيَدْخُلُ الْبَحْرَ ^٥ وَأَمَّا
 نَهْرُ دَرْخِيدَ فَإِنَّهُ يَدْخُلُ مِنْ جِبَالِ الْجَوْبِخَانِ ^٥ فَيَقَعُ فِي بَحِيرَةٍ دَرْخِيدَ ^٥
 وَأَمَّا نَهْرُ الْخَوْبِذَانَ فَإِنَّهُ يَخْرُجُ مِنَ الْخَوْبِذَانَ فَيَسْقِي الْخَوْبِذَانَ وَأَنْبُورَانَ ^٥
 ثُمَّ يَنْصَبُّ إِلَى الْجِلَادِجَانَ مُتَعَرِّجًا فَيَقَعُ فِي الْبَحْرِ ^٥ وَأَمَّا نَهْرُ رَتِينِ ^٥ فَيَخْرُجُ
 مِنْ خُمَايَنْجَانَ الْعُلْيَا حَتَّى يَصِيرَ بِالزَّيْرِجَانَ ^٥ فَيَقَعُ فِي نَهْرِ سَابُورِ ثُمَّ يَنْحَدِرُ
 مِنْ نَهْرِ سَابُورِ فَيَمْضِي إِلَى تَوْجٍ فَيَمُرُّ بِبَابِهَا وَمِنْهَا إِلَى الْبَحْرِ ^٥ وَنَهْرُ أَخْشِينِ
 يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِ جِبَالِ دَاذِينَ ^٥ فَإِذَا بَلَغَ الْجَنْقَانَ ^٥ وَقَعَ فِي نَهْرِ تَوْجٍ ^٥ وَأَمَّا
 نَهْرُ سَكَّانَ فَإِنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ رَسْتَقِ الرَّوَيْحَانَ ^٥ مِنْ قَرْيَةٍ تَدْعَى شَاذْفَرِي ^٥ فَيَسْقِي
 زُرُوعَهَا ثُمَّ يَنْحَدِرُ إِلَى رَسْتَقِ سِيَاهِ فَيَسْقِيهَا وَمِنْهَا إِلَى كَوَارِ فَيَسْقِيهَا * وَمِنْهَا
 إِلَى خَبَرِ فَيَسْقِيهَا ^٥ ثُمَّ إِلَى الصِّيمَكَانِ ^٥ فَيَسْقِيهَا ثُمَّ إِلَى كَارَزِينَ ^٥ فَيَسْقِيهَا ثُمَّ
 إِلَى قَرْيَةٍ تَسْمَى سَكَّهَ ^٥ وَيَنْسَبُ هَذَا الْوَادِي إِلَى سَكَّهَ ثُمَّ يَقَعُ فِي الْبَحْرِ
 وَلَيْسَ فِي أَنْهَارِ فَارِسَ نَهْرٌ أَكْثَرَ عِمَارَةً مِنْ هَذَا النَّهْرِ ^٥ وَأَمَّا نَهْرُ جَرْشِيْقِ ^٥ فَإِنَّهُ
 يَخْرُجُ مِنْ رَسْتَقِ مَاصِرْمَ ^٥ وَيَخْتَرِقُ رَسْتَقِ الْمُشَاجَانَ ^٥ حَتَّى يَجْرِيَ تَحْتَ

a) B. دبرار. E. دبرار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. ١٠٩ f. c) B. sine punctis. D. الخوبجان et الجوبجان. E. جوبندان. Vid. supra ad p. ١١. k. d) Vid. supra ad p. ١١. k. e) Vid. supra ad p. ٩١ k. f) B. بالدبران. C: بهرزبان. Cf. Jacut in v. Edrisi, I, p. 401. دبران. E. بالزيران. D. بالرانان. Deinde C. et D. فيسقط. g) B. دارين hic et infra; vid. ad p. ١١٣ a. h) B. الجيفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. C. الحيفان. E. الحيفان. Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis, C. الودجان. D. الرويجان. E. ريمكان. Cf. Jacut in v. j) B. الرويجان. Edrisi. Vid. Abulfeda, p. ٥٩, coll. Jacut in v. k) B. ساذفري. Abulfeda. ساذفري. D. ساذفري. Secutus sum E.; *Djihán-Numa*, p. ٢٧٤. شاذ آفرين. l) B. haec om.; D. habet حمر. E. خبر. m) B. الصمكان. E. الصمکان. n) B. et E. كازرين et sic *Djihán-Numa* l. 1.; D. كازرون. o) D. آسك. Edrisi habet آسك. et sic E. apud quem autem fluvius appellatur شكان. p) Codd. h. l. جرسيف. q) C. et D. ماصرم. E. ماسرم. Edrisi ماصرم. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سَبُوك^٥ حتى يدخل رستان خَرّه فيسقيها
ثم الى رستان داذين ويقع في نهر اخشين^٥ وأما نهر * الكَرّ فانه يخرج^٥ من
كروان^٥ من حدود الأرد^٥ وينسب الى كروان^٥ هذا النهر * فيخرج من شعب
بَوَان ثم يسقى رستان كام فَيُورِز^٥ وينحدر فيسقى قرية رامَجَرْد وكاسكان
والطُسُوج وينتهى الى بحيرة باجفوز^٥ وتسمى بحيرة البَحْتَكَن^٥ ويقال ان له
منبعًا يخرج من بعض كور دارابجرد فينتهي الى البحر^٥ وأما نهر قَرَوَاب^٥
فانه يخرج من الجَوْتَرَفَان^٥ من قرية تعرف بفرواب فيجري على باب اصطخر
تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكَرّ ومنها نهر^٥ يعرف بتيروز^٥
يخرج من ناحية دارجان سياه^٥ فيسقى رستان الخَنِيْفَان^٥ وجور حتى
يخترق رساتيف اردشير خَرّه ثم يقع في البحر^٥ وأما الانهار التي تقصر عن
هذا المقدار في العظم فانها تكثر عن احصائي^٥

et E. sine punctis. D. المسكان, Ous. مسيحار, Edrisî. Cf. *Kāmas*
sub قنطرة الشوك (fortasse confudit cum الشوك) B. سوک, C. شوک, a) مشكن
الكروانة B. δ) Jacut in v. Sībol, E. سبول et sic Edrisî. Cf. Bagdad), D. سيول
رود كروانه et sic quoque in E. appellatur. Cf. Chardin, *Voyages*, ed.
1811, VIII, p. 235. c) B. كَرَوَار; cf. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 767 et 868.
(*Djihān-Numa* l. l. كلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان
الى هذا النهر d) B., C. et D. الازد. e) Haec verba suo loco esse non
videntur. Ponantur post sequens والطسوج B. f) بحيرة عمرو, E. باجفوز.
(Ous. p. 98 et sic *Djihān-Numa* l. l.); D. باجفوز ورد سيم, C. om. Vid. supra
ad p. ١٠٢ o. g) C. sine punctis, B. المكان, E. بحكان; vid. supra ad p. ١٠٠ a.
h) B. فروات, D. et E. فروات. Vid. supra ad p. ٩٩ l. *Djihān-Numa* l. l. am-
nem فروات pagum فروات appellat. i) B. البحربرفان, C. البحربرفان, D.
الجويترقان. Vid. supra ad p. ١٠١ c. k) الكور منها B. l) Vid. supra ad
p. ٩٩ m. m) دارجان شان, E. داراجار سياه, D. وارحان سياه B. n) حبيقتان, E. الحبيقتان B. *Dji-*
hān-Numa حبيقتان; vid. supra ad p. ١٠٥ c.

وأما بحار فارس ثا^١ن منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط فى حد^٢ الصين وبلد الواق واق حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند^٣ وكerman الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التى عليه الى فارس لأنه ليس عليه مملكة اعمرة منها ولأن ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان اقوى سلطانا * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر * ومن بحيراتها التى تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان^٤ التى يقع فيها نهر * الكر وهى من ناحية جفوز^٥ الى قرب كerman فيكون طولها نحو عشرين فرسخا وماؤها مالحة وينعقد فيها الملح وحواليها مسبح^٦ وتحيط بها رساتيق وقرى وهى فى كورة اصطخر^٧ وبحيرة بدشت^٨ أرزن من كورة سابور طولها نحو عشرة فراسخ وماؤها عذب وربما تاجف^٩ حتى لا يبقى فيها من الماء الا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتف^{١٠} بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها^{١١} وبحيرة توزه من كورة سابور بقرب كازرون^{١٢} وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب مورى^{١٣} وماؤها مالحة وفيها صيد كثير^{١٤} وبحيرة الجنكان^{١٥} مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخا ويرتفع من اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهى من اردشير خرة اولها من شيراز على فرسخين وآخرها حد^{١٦} خوزستان^{١٧} وبحيرة الباسفهوية^{١٨} طولها نحو ثمانية فراسخ وماؤها مالحة وصيدها كثير وفى اطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهى فى كورة

Haec c) . اعم C. d) . صفة معظم المدن in B. ad Hinc incipit lacuna e) . كور متاحه حصون C. e) . بخكان C. sine punctis, E. d) . (مردمان بارس quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet inde a هم و هم C. e) . بخكان C. sine punctis, E. d) . (مردمان بارس كور متاحه حصون C. e) . بخكان C. sine punctis, E. d) . (مردمان بارس Vid. supra p. ١٣١ f. f) . مسبح C. g) . Vid. supra ad p. ١٠٠. h) . Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 215, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous. p. 99) habet كارزين i) . Vid. supra ad p. ١١١ u. k) . البخكان C. ut supra p. ١٠٠. حكان C. l) . Sic D. et E.; C. حد. m) . C. sine punctis, E. الباسفهوية. Mokaddasi l. ١. الباسفهوية D. سفهويه Ous. ما سفهونه

اصطخر متاخمة للزرقان^١ من رستاق قِوَاة^٢ ۞

صفة معظم المدن في مقاديرها وابنييتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس حتى حول^٣ اردشير الملك الى جور، ويروى في الاخبار أن سليمان بن داود عم كان يسير من طبرية اليها من غداة الى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان ويؤمن قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيقه أن جم الذي كان قبل الضحاك هو سليمان، وكان في قديم الأيام على اصطخر سور قد تهدم وبنائهم من الطين والحجارة والجص على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها مما يلي خراسان ألا أن وراء القنطرة امنية ومسكن ليست بقديمة ۞ وأما سابور^٤ فانها مدينة بناها سابور الملك وهي في السعة نحو من اصطخر ألا أنها اعمر واجمع للبناء وايسر اهلاً وبنائوها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء^٥ ألا أن خارج المدينة صكيح الهواة ۞ وأما دارابجرد فانها من بنساء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النر والعيون وفي هذا الماء حشائش^٦ ان دخله انسان او دابة التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم ألا على شدة^٧ ولها اربعة ابواب وفي وسط المدينة جبل حجارة كانه قبة^٨ ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنينهم من طين وليس بها شيء زماننا كثير اثر^٩ العجم ۞ وأما جور فانها من بناء اردشير ويقال أن

a) C. للزرقان. D. للزرقان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هزار, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن, C. om. d) Jacut. تحول. e) D. تحصيل. E. غولط مي گویند. f) Jacut وغلط می گویند. g) E. بشاور. h) E. محدثة. C. خارجة عن لبناء. i) C. فني بعد. j) E. بشارور. k) E. بشارور. l) E. بشارور. m) E. گياهها وخارها. n) C. بعد. o) C. حجارة. p) B. کنيا ای. In E. parva lacuna est.

مكانها كان ماءً واقفاً كالمحيرة فنذر اردشير ان يبني مدينة على المكان
الذى يظفر فيه بعدوه ويبتنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في ازالة
ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جورة^o، وهي
قريبة في السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها^d سور عامر من طين
وخندق ولها اربعة ابواب باب^e ممّا يلى المشرق يسمى^f باب مهر^g وممّا يلى
المغرب باب بهرام وممّا يلى الشمال باب هرمز وممّا يلى الجنوب باب اردشير^h،
وفي وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس
*بأيوان وكياخنة^h وهو بناء بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث
يشرف منه الانسان على المدينة جميعها، ورساتيقها وبنى اعلاه بيت نار
واستنبط بحدائقه من جبل ماء حتىⁱ اصعد^e الى^k اعلى هذا الطربال
كالفورة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناء من جص وحجارة وقد^k استعمل
الناس اكثره وخرّب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفي المدينة مياه جارية
وهي مدينة نزهة جداً يسير الرجل منها من كل باب نحو^m من فرسخ في
بساتين وقصورⁿ فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما
بنيت في الاسلام بناها محمد بن^o القاسم بن ابيⁿ عقيل ابن عم^o انكحاج
ابن يوسف^o وسميت بشيراز تشبيهاً بجوف الاسد وذلك ان^o عامة^o المير

جوراً. B. o) مياه. C. et Jacut. b) به. Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit. a)

Urbi Schahras-
tán i. e. Sábúr quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behráám
et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III,
p. ٣٤٢, 18 et 19). h) E. وشايران وكاجرة. In D. utrumque, in B. posterius
nomen corruptum legitur, nempe وكياخنة، deinde correctum in وكياخنة. i) B.
C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. k) B. صعد. Deinde pro
خرّب واستعمل الناس اكثره C. et Jacut habent راس. l) C. et Jacut. m) B. نحو. n) B. القاسم بن ابي. o) C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. ابى.
o) C. et Abulfeda, p. ٣٣٩, add. النخعي.

بتلك النواحي تحمل^ه الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً
للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل^د بهذا المكان
فجعل معسكر فارس وبناه مدينة وهي ناهو من فرسخ في السعة وليس
عليها سور وهي مشتبكة البناء^ه كثيرة الادل بها شحنة الجيش لفارس ابداً
ودواوين فارس وعملها^ه وولاة الحرب فيها^ه واما كازين^ه فانها مدينة صغيرة
نحو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث
يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبة كورة قباز خرة^ه ومن اجل المدن
التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته^ه وهي حومة يزد وأبرقوه وبناحية
كرمان الرودان وهري^ه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرد والسرذن^ه،
واما كته فهي حومة يزد فانها مدينة على طرف المفازة ولها طيب هواه
* البرية وصحته وخصب المدن الجلييلة^ه ولها رساتيق تشتمل على خصب
ورخص والغالب على ابنتها آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن وللحصن
بابان من حديد يسمى احدهما باب ايزد^د والآخر باب المسجد لقربه من
الجامع وجامعها في الربض ومياههم من القننى الا نهراً^ه لهم يخرج من
ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الالك وهي نزهة جداً ولها^ه رساتيق
عريضة خصبة وهي رساتيقها كثيرة الثمار^ه يفضل لكثرتها ما يحمل الى

C. e) تبرك. D. نزلوا. C. d) المدن بتلك النواحي تحمل اموالها. C. a)
D. e) وعاملان از انجا روند. E. وعملها. D. واعمالها. C. d) العمارة والبناء
B. et D. g) Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. وبها. B. f) كازرون male
E. hic مكة، mox كميس et sic infra; cf. supra p. ٩٧ g. قباز جرد
B. وهرمز. C. ووهوسه. B. i) (p. ١٢٨, vs. 6). E. وهرية، sed Ous. p. 102 ut D.
هري. Cf. Vullers. Est altera forma pro هرات et infra B. هرات habet ubi D. هري. Cf. Vullers
sub هرات. k) Ex D. addidi الجلييلة. C. وتربة وصحتها. C. et in Codd. D. quoque
ut recte in Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, pro التربة
D. ابرد. C. et E. اندر. B. l) Secutus sum Jacut l. I. 16. 13 et 14. p. ٣٣٩
C. وبها. B. n) نههر. B., C. et Jacut. m) اندر. I, p. 418. et Edrisi,

اصبهان وغيرها وجبالهم^ه كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة رطب يشتمل على ابنية واسواق تامة^د العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة^ه واما ابرقوه^ه فانها مدينة محصنة كثيرة الزحمة تكون نحو الثلث من اصطخر^ه وهي مشتبكة البناء^د والغالب على بناتها^ه وبناء يزده الازاج وهي قرعاء ليس حواليتها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^ف وهي خصبة رخيصة الاسعار^ه واما الرودان^ه فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفنا^ه واما قرعاء^ه فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وثمارا كثيرة تفصل عن اهلها فتحمل الى النواحي^ه واما كرد^ه فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور^ه والسرود^ه اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار^ه والبيضاء^ه اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سميت البيضاء لان لها قلعة تبص^ه من بعد ويرى بياضها فكان بها^ه معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^ه وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا يتسع^ه اهل

تفصل عن اهلها حتى تحمل الى Deinde Abulfeda; p. ٣٢٣. المياه والثمار
 c) C. et Jacut. في. b) C. et Jacut add. وجبالها D. et Jacut. a) D. et Jacut. اصبهان
 منها B. et D. f) B. et D. B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. e) B. et Jacut. العمارة. d) C. والكتابة
 ودخلت بسيار وميوه فراوان باشد وانار اذجا بجانب Pro his E. habet g) كرمات وبارس وعراق واذربايجان بمرند وديكر ميوها هم نيكو باشد واز اذجا
 D. هرية. In C. et E. verba h) متاع ابريشميه وكرباس بسيار خيرزد
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣). واما — لابرقوه
 et sic quoque Jacut, III, p. ٨٢ et Abulf. p. ٣٢١. Secutus i) B., C. et D. والسرمق
 dum Jacut habet هريوى كوجكست sum E. (coll. p. ١٢٥, vs. 9), qui addit
 Jacut, I, p. ٧١ paen. تبين. C. نبض. B. ديص. k) اكبر منها D. ابرقوه
 D. سابل. B. نشايك Edrisi, I, p. 420. m) Sic Abulfeda, p. ٣٢١. n) B. و. B. نشانك
 D. نشانك. Djihân-Numa, I, p. ٣٣٩, 5 a f. نشانك. Jacut, I, p. ٧١٢, 1. تسابل
 n) C. et Jacut. ينتفع.

شِيرَاز بِمِيرْتَهَم هـ وَأَمَّا كُورَةُ سَابُورَ فَإِنَّ مَعْظَمَ مَدْنِهَا كَارْزُونُ وَخُرَّهٗ وَالنُّوبِنْجَانُ
وَابْنِيَّتْهَا وَابْنِيَّةُ سَائِرِ هَذِهِ الْمَدَنِ مِنْ طِينٍ وَيَسْتَعْمَلُ فِيهَا الْحِجُّوسُ وَالْحَجَّارَةُ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعُمُرَانِ وَالسَّعَةِ وَالْخَصْبِ وَاشْتَبَاكَ الْإِبْنِيَّةُ عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَارْزُونُ وَالنُّوبِنْجَانُ فَمِنْهُمَا مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَارْزُونِ أَوْثَقُ وَكَثْرَةُ
قُصُورًا وَاضِحٌ تَرَبُّهُ وَهَوَاءٌ، وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارَسِ اصْطَحَ هَوَاءٌ وَتَرَبُّهُ مِنْ كَارْزُونِ
وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ هـ وَاسِعَةٌ الثَّمَارُ، وَاخْصَبَ مَدَنُ كُورَةُ
سَابُورَ كَارْزُونِ وَالنُّوبِنْجَانِ أَكْبَرُ مِنْهَا هـ وَأَمَّا كُورَةُ دَارَابَجُورَ فَإِنَّ أَكْبَرَ مَدْنِهَا
فَسَا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَاسِعَةُ الشُّوَارِعِ تَقَارِبُ فِي الْكِبَرِ شِيرَازَ إِلَّا أَنَّهَا
اصْطَحَ هَوَاءٌ مِنْ شِيرَازٍ وَأَوْسَعُ ابْنِيَّةٍ مِنْهَا وَبَنَآؤُهُمْ مِنْ طِينٍ وَكَثُرَ الْخَشَبُ فِي
ابْنِيَّتِهِمُ السُّرُورِ وَهِيَ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلَهَا مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَخُنْدَقٌ وَلَهَا رِبْصٌ
وَأَسْوَاقُهَا فِي رِبْصِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ الصُّرُودِ وَالْجُورِمِ
مِنَ الثَّلَاجِ ^ف وَالرُّطْبِ وَالْجُوزِ وَالْأَنْرَجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَائِرُ الْمَدَنِ مِنْ كُورَةِ
دَارَابَجُورَ فَإِنَّهَا كُلُّهَا * عَامَرَةٌ خَصْبَةٌ هـ وَأَمَّا مَدَنُ أَرْدَشِيرَ خُرَّهٗ فَإِنَّهَا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرَ مَدِينَةٍ بِهَا بَعْدَ شِيرَازَ سِيرَافَ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكِبَرِ
وَبَنَآؤُهُمْ بِالسَّاجِ وَخَشَبِ يَحْمَلُ مِنْ بِلَادِ الرُّنْجِ وَابْنِيَّتُهُمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلَى
شَفِيرِ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ كَثِيرَةُ الْإِهْلِ يَبَالِغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّى أَنَّ
الرَّجُلَ مِنَ التَّجَّارِ لَيَنْفَقُ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنْ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوْلَئِهَا بِسَاتِينَ وَاشْجَارٌ وَأَنْمَا فُؤَاكِهِمْ ^ل وَأَطِيبَ مِيَاهُهُمْ مِنْ جَبَلٍ مُشْرِفٍ

نوبندجان. E. habet ut D. وجره. B. وجره. C. et E. Vid. supra ad p. ١١٢ c.

b) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٦, 3. c) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٥.

d) Jacut minus recte حصينة; C. add. جدًا. e) D.

f) Sic B. et Abulfeda, p. ٣٣١. D. ولها حصن. Jacut, III, p. ٨٩ ult. وبها.

g) B. وسائر. Jacut, III, p. ٨٩, 2. C. et E. om. البليج.

h) E. et Jacut, III, متقاربة في عماراتها وخصبها. D. متقاربة.

i) Jacut corrupte فيها ويعملون; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٧. على 18.

j) Jacut سقيها وفواكههم.

عليهم يسمى جَمَّه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف اشد تلك المدن حرًا ٥ وأما أرجان فأنها مدينة كبيرة كثيرة الخير بها نخيل كثيرة وزيتون وفواكه الجروم ٥ وهي برية بحرية سهلية جبلية ومأوها سيح ٥ وبينها وبين البحر مرحلة ٥ واكبر مدن فارس شيراز ثم تليها في الكبر فسا ثم تليها في الكبر سيراف وتلي سيراف في الكبر أرجان وتلي ذلك توج وسابور واصطخر وكنته ودارابجرد وجور وجنابة والنوبنجان ٥ والغندجان وهي متقاربة في الكبر ٥ وتوج مدينة شديدة الحر في وهدة بناؤها طين وهي كثيرة النخيل ٥ والنوبنجان مدينة حارة فيها نخيل قليلة وبقربها شعب بوان مقدار فرسخين قري ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يراها الانسان الا ان يدخلها وهي انزة شعب بفارس وهي من الصرود ٥ وجنابة وسينيز ٥ ومهروبان على البحر شديدة الحر وبها نخيل وما يكون في الجروم من الفواكه ٥

وسنذكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة ٥ قرية ٥ فراسخ ومن كفرة الى بختر ٥ قرية ٥ فراسخ ومن بختر الى *كوار غلوة وهي مقسم ماء مدينة كوار ٥ ومن بختر الى البنجمان ٥ قرية ٥ فراسخ

a) C. et Jacut حم, D. et Edrisi, I, p. 397. Secutus sum B., E. et *Djihân-Numa*, p. ٣١٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١٩٤, 6 minus recte addit والصرود. c) Jacut يسبح. d) B. et C. hic et mox هندجان. Deinde C. والعندجان. E. هندجان. e) C. et Abulf.; جنانك آفتاب دشوار درو جهيد. Aliter E. الى. f) C. من. ٣٢٧ add. من. g) B. شير. C. مسر. h) D. et E. كفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 3. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. قرية habet pro قريب. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بختر, C. بختر, E. بختر (Ous. p. 105 et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400. نجلد. k) C. E. hacc om. كلوان علوه وهي مسعم بها مدينة ستة فراسخ. l) C. كول scribitur. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen كوار. i. e. كلوان. m) B. النجمان, C. المنجمان, E. المنجمان, D. الميمجان, Edrisi الميمجان.

ومن البنجمان الى جور* مدينة ۶ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب ۵
 ۵ فراسخ ومنها الى خان آزادمرد ۶ فراسخ * وهو خان في صكرآء قدرها
 ۳ فراسخ كلها فرجس مصغف ۷ ومن خان آزادمرد الى كيرنده قرية ۶ فراسخ
 ومن كيرنده الى مئى قرية ۶ فراسخ ومن مئى الى راس العقبة ۷ بادرکان ۸ خان
 ۶ فراسخ ومن بادرکان خان الى برکانه ۸ خان ۴ فراسخ ومن برکانه الى
 سیراف مدينة نكو ۷ فراسخ فذلك ۹ فرسخا ۱۰

والطريق من شیراز الى * كته حومة يزد؛ وهو طريق خراسان فمن شیراز
 الى الزرقان ۶ قرية ۶ فراسخ ومن الزرقان الى اصطخر مدينة ۶ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيسر ۴ قرية ۴ فراسخ ومن بيسر الى كهمند ۸ قرية ۸ فراسخ ومن
 كهمند الى قرية بئيد ۸ فراسخ ومن قرية بئيد الى ابرقوه مدينة ۱۲ فرسخا
 ومن ابرقوه الى قرية الاسد ۱۳ فرسخا ومن قرية الاسد الى قرية الجوز ۱۴

قريب Mokaddasi. Secutus sum Ous. p. 105. Pro قرية B. habet rursus. بومهان. E. dat اربعة. Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par. est; vid. Ibn Khordábeh, p. 55, Jacut, II, p. ۱۴۷, 10, Abulf. p. ۳۲۰, Mokaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis. d) B. كموند, C. كيرند, D. كيرند, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add. برکانه B. g) ادرکان, Edrisi ادرکان. D. ستة. f) راس العقبة الى. C. برکانه, E. برکانه. h) C. et E. فرسخا ۹۸. Vid. quoque Jacut, III, p. ۲۱۲, 14, Abulf. p. ۳۲۲. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كته, E. كته. k) B. sine punctis; C. الدوقاق et sic Ous. p. 108. E. دوقاق. Edrisi, I, p. 403. ل. ل. دمر, D. بيسر, E. بيسر. Vid. supra ad p. ۱۲۳ a. l) C. et Mokaddasi. m) C. et E. كيهنده, Mokaddasi كيهنده, Ous. كيهنده, Edrisi كيهنده, Ous. بيسر. n) B. بند ut Ous. et Edrisi; C. بند, D. نيد, Mokaddasi نيد, E. كيهند. cf. Jacut in v. Videtur significare nomen "pagus salicis." Hodie appellatur Dehebid, vid. e. g. Brugsch, Reisen, II, p. 129. o) E. ديه شير. Petermann l. l. p. 199 Dehschire. p) D. الخور, E. خوار. ديه خوار.

١ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ١ فراسخ ومن قلعة الماجوس الى مدينة كته حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيزه ١ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صحرَاء فيها اصول تين * وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر السكّان ١ فراسخ ومن النخان الى دشت ارزن خان ٤ فراسخ ومن دشت ارزن الى تيسر قرية ٤ فراسخ ومن تيسر الى كازرون مدينة ١ فراسخ ومن كازرون الى قرية دزب ٤ فراسخ ومن قرية دزب الى راس العقبة خان ٤ فراسخ ومن راس العقبة الى توج مدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة ١٢ فرسخًا فذلك ٤٤ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٤ فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخًا ومن اصطخر الى زيادآباد قرية ٨ فراسخ ومن زيادآباد الى كلوزر قرية * وهو

a) E. كته. b) Conjectura sic edidi. B. الحيرة, C. الحمر, D. ابخيزه, E. ابخيزه, Mokaddasí الحيرة (cf. Sprenger, p. 73, vs. 3). Infra in descriptione deserti Khorásanici A. et B. habent الحمر s. الحيرة, D. ابخيزه et الحيرة, Edrisî, I, p. 436 حيرة, E. حير, *Djihân-Numa*, p. ٣٢٨, 12. جيز. De urbe الحيرة autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et infra docemur, آبخيزه. ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر. c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: الى كته. d) In B. desunt. E. habet v. فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا. e) Vid. supra ad p. ١٩ ann. n. Locum hujus et stationis sequentis Mokaddasí unam stationem الخطب قرية memorat. f) E. add. تا كرويّه چهار فرسنگ واز كرويّه تا توج. g) Sic B. ut infra et D. h. l.; C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. رستاق جور. i) Sic B.; E. كلودر ut *Djihân-Numa*, p. ٢٧١, 11; C. كاودر, D. كلون s. كلوان ut Edrisî. Apud Qodâma

مرصد^ه ٨ فراسخ ومن كلونر الى الجوبانان^ب قرية^ج وبها بحيرة^د فراسخ ومن الجوبانان الى قرية^ه عبد الرحمان ٩ فراسخ وهي مدينة تسمى ابازة^و ومن قرية^ز عبد الرحمان الى قرية^ح الآس^د مدينة وتسمى البودنجان ٩ فراسخ ومن قرية^ط الآس الى صاهك الكبرى مدينة^ه ٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط ٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى پشت خم^و رباط ايضاً ٩ فراسخ ومن پشت خم^ز الى الشيرجان * مدينة كومان^ح ٩٨ فراسخ، ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان ٩٣ فرسخاً والطريق من شيراز * الى جروم كرمان^د فمن شيراز الى خان ميم^ه قرية^و من رستاق الكهرجان^ز ٧ فراسخ ومنه الى خورستان^ح مدينة^ط ٧ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حفر sec. Sprenger, p. 71). ^a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدگاه). ^b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حوبانان, Qodáma حوحيايان et حوحيسان, Edrisi, I, p. 404 خوبايان, *Djihán-Numa* l. l. چرمابان. Vid. porro supra ad p. ١٠. ^c) Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البهيرة. ^d) Ibn Khordádbeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسينكان. ^e) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordadbeh corruptum legitur الاسنف sec. Barbier de Meynard. Pro بودنجان *Djihán-Numa* habet بودى جان. ^f) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. l. C. نسبت جم, B. نسد جم, D. et Edrisi بشت هم *Djihán-Numa*, يسكم Qodáma, سيف خم Quodáma hic insert quae verba recepit Sprenger, p. 71 ult. seq. ^g) B. om. ^h) B. et C. male ٩٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. ⁱ) C. الى تارم; E. videtur legisse من حد كرمان. ^j) Sic D. et Edrisi, I, p. 404. E. ميم, B. et C. ميم. ^k) D. et E. انكهركان. ^l) D. et E. خورسان, C. خورسان, B. خورستان. Vid. supra ad p. ١٠. ^m) D. et E. خورستان. ⁿ) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤^٤ فراسخ ومن الرباط الى كرم^٥ مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان^٥ مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان^٥ مدينة ٩ فراسخ ومن^٥
 الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى الميريزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن الميريزجان الى سنان^٥ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم^٥ المهدي^٥ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستاق الرستاق مدينة^٥ ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج^٥ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم^٥ مدينة ١٤ فرسخا، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هزار^٥ مدينة ٧ فراسخ ومن
 هزار الى مائين^٥ مدينة ٩ فراسخ ومن مائين الى كنسا^٥ مرصد ٩ فراسخ
 ومن كنسا الى كنار^٥ قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
 ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس^٥

a) C. v. b) Vid. supra ad p. ١, v d. c) Vid. supra ad p. ١, v i. d) Vid.
 supra ad p. ١, v o. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110).
 B., C. et D. habent حومه. e) E. add. جومه. f) Vid. supra ad p. ١, v n.
 g) B. ميهدي et omnes hic habent زم. Cf. supra ad p. ١, ٩ k. h) B. om.
 i) B. بازم; C. فرج. D. تفرج. E. فرج. Vid. supra ad p. ١, ٩ c. k) E. بازم;
 vid. supra ad p. ١, ٩ d. l) B. هواز, C. ut semel E. هزار. m) C. et E. ٩,
 Ous. ١٩, Edrisi ٤. Videtur legendum esse ٩. Numerus ٩ recte sese habere po-
 test, si cum Qodáma distantiam inter Máin et Kansá 3 (non 6) Par. esse acci-
 pimur. n) B., C. et E. مابين, D. باين, Qodáma (vid. Sprenger p. 73) ماير.
 o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا, C. كسا, D. كيسا, Qodáma عقيب كسا.
 Sequens مرصد ab E. vertitur صدكاه. p) E. كمار, C. كمان. Pro
 hac statione Qodáma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe
 دوشن, D. روش, B. q. قهر اين idem scribet قصر اعين. Pro حوسكان
 Qodáma حوارس.

قرية ٧ فراسخ ومن خان اويس الى كوژ^١ قرية ٧ فراسخ ومن كوژ الى كره
 ٨ فراسخ^٢ ومن كره الى خان لنجان قرية ٧ فراسخ ومن خان لنجان الى
 اصبهان ٧ فراسخ^٣ وحد^٤ فارس الى خان اويس^٥ من شيراز اليها ٤٣ فرسخًا
 فذلك من شيراز الى اصبهان ٧٢ فرسخًا^٦

الطريق من شيراز الى خوزستان^٧ فمن شيراز الى جويم ٥ فراسخ ومن
 جويم الى خلان^٨ قرية ٤ فراسخ ومن خلان الى الخراة^٩ قرية كبيرة قليلة
 الماء ٥ فراسخ ومن الخراة الى الكركان^{١٠} ٥ فراسخ ومن الكركان الى
 النوينجان مدينة كبيرة ٩ فراسخ ومن النوينجان الى الخوروان^{١١} قرية ٤ فراسخ
 ومن الخوروان الى درخيد^{١٢} قرية ٤ فراسخ ومن درخيد الى خان حماد قرية
 ٤ فراسخ ومن خان حماد الى بندك^{١٣} قرية ٨ فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
 sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
 dáma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سرای Sprenger) ماس ومروة ٤ فراسخ
 الجبار idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومروة الى كرو ٧ فراسخ
 دوشن، D. روسمن، C. اوش، d) B. C. et E. ٩. Qodáma quoque ٧ habet. e) C. et E. ٩. Mokaddasí habet
 E. h. l. خان روس - كى پيش ازين خان اويس گفتميم
 D. et Qodáma، C. حلان، B. حلار، f) ارغان، E. ارغان، C. ارجان، e) خان رش
 خُلا، Fortasse est Jacuti خُلا. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere
 g) Sic D. et Mokaddasí. B., C. et E. sine punctis، Ous. الخواره (et B. semel الحواره).
 B. الحواره، Qodáma الحواره، p. 54، Ibn Khordádbeh، الجباره، Edrisí
 i) C. et E. الجوروان، B. جركان، Mokaddasí، الكرخان، Ibn Khordádbeh، كركان
 B. الخوبدان، D. الجويدان، confuso hoc pago cum urbe الجويدان، B.
 Mokaddasí، خوادان، Loco hujus et sequentis stationis Qodáma
 habet 9 P. a Khán Hammád، 6 P. a Nubindján. k) C. et E. sine
 punctis، Ous. دحويد s. ده حويد، Mokaddasí، درچند، l) C. et E. بديل، B.
 Qodáma، ندى، Mokaddasí، بديل، Ous. بديل s. بديل، Edrisí، بيدل، et D. بيدل
 m) D. ٣، Qodáma ٩. بيدى

خُرْمَة ١٤ فرسخًا ومن شيراز الى جهوم ٣٠ فرسخًا، ومن جور الى كازرون ٦
 ١٦ فرسخًا ومن سيراف الى ناجيرم ١٢ فرسخًا ومن مهرابان ٤ الى حصن ابن
 عمارة وهو * طول فارس، على البحر نحو ١٦٠ فرسخًا ٥ والذي يحيط بالمغارة ٢
 من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من الرُودان الى اَبان ٨ ١٨ فرسخًا ومن اَبان
 الى فَهْرَج ٢٥ فرسخًا ومن فَهْرَج الى كَنْه ٥ فراسخ ومن كَنْه الى مَيْبُذ ١٠ فراسخ
 ومن مَيْبُذ الى عَقْدَة ١٠ فراسخ ومن عَقْدَة الى نَائِثِينَ ١٥ فرسخًا ومن نَائِثِينَ
 الى اصبهان ٤٥ فرسخًا فمن رُودان الى نَائِثِينَ ٨٣ فرسخًا ٥ ومسافة الحدّ
 الَّذِي يَلِي كَرْمَانَ مِنْ حَدِّ السَّيْف ٦ مِنْ لَدُنْ حَصْنِ ابْنِ عِمَارَةَ إِلَى أَنْ
 يَنْتَهِيَ إِلَى تَارْم ٧ ثُمَّ يَمْتَدُّ إِلَى الرُّودَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بَرِّيَّةٍ ٨ خِرَاسَانَ مِثْلَ
 مَا مِنْ ٩ الْبَحْرِ عَلَى خَطِّ شِيرَازَ إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى مَغَاةِ خِرَاسَانَ وَهُوَ
 ١٢٠ فرسخًا، وَالْحَدُّ الَّذِي يَلِي خَوْزِسْتَانَ وَمَهْرَبَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى ارْجَانَ
 وَبِلَادِ سَابُورِ وَالسَّرْدَنِ إِلَى أَوَّلِ حَدِّ اَصْبَهَانَ نَحْو ٩٠ فرسخًا ٥
 ذَكَرَ الْمَلِكُ وَالْهَوَاءَ وَالتُّرْبَةَ بِفَارِسَ أَرْضِ فَارِسَ مَقْسُومَةً عَلَى خَطِّ مِنْ لَدُنْ
 ارْجَانَ إِلَى التُّوْبِنَجَانَ * إِلَى كَازِرُونَ ٢ إِلَى خُرْمَةِ ٧ تَمَرُّ عَلَى حَدِّ السَّيْفِ إِلَى

(IV, p. ٢٣٩, 1) et Mokaddasí est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٣٢ habet فرسخًا. a) Secundum E.;
 B. et C. حومه, D. جُرمه. Vid. supra ad p. ١٠٢ l. b) B. et C. كازرین. Deinde
 C. ٣٩; cf. Abulfeda, p. ٣٣٥. c) شيراز. d) E. ut solet رويان. e) C. et E.
 sed in marg. cum نسخه ut recepi. f) C. et E. انا; B. انا; C. et E. انا; vid.
 supra ad p. ١٠٢ c. Lectionem انا hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عقد. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ous. et hinc Sprenger, p. 76 male مائين, quem locum inter
 et Ispahán 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عماره (semper sic cum
 teschdid). l) E. بازم. m) E. حد. n) B. بين, E. ميان. o) C. et D.
 حرة, C. جرة, D. حرة, B. حرة. p) C. om. q) C. om. ر. الاهوية. Deinde C. الميانه.

كارزين^٥ حتى تمتد الى^٦ الرموم ودارابجرد الى^٧ فرج، وتارم فما كان من ناحية الجنوب فاجروم وما كان يلي الشمال فصورود، ويقع في جرومها ارجان والنونجان ومهروبان وشينيز وجنابة وتوج^٨ ودشت المستقان وخره^٩ ودانين^{١٠} ومورق^{١١} وكازرون ودشت بارين وجبيرين^{١٢} ودشت الموسقان^{١٣} ورم^{١٤} التوالجان وكيزرين^{١٥} وابرز^{١٦} وسيميران وخمايجان والخرنق^{١٧} وكوران وسيراف ونجيرم وحصن ابن عمارة وما في اضعاف ذلك، ويقع في الصرود امطخر والبيضا^{١٨} ومائين^{١٩} واهرج^{٢٠} وكام فيروز وكرد^{٢١} وكلار وسروستان^{٢٢} والاسبناجان^{٢٣} والارد^{٢٤} والرون وصرام وبازرنج والسردن وخرمة^{٢٥} والحيرة^{٢٦} والنيريز^{٢٧} والماكانات والايح والاصطهبانات وريم ورهان وبوان^{٢٨} وطرخيشان والجوبقان^{٢٩} واقليد^{٣٠} والسرمق^{٣١} وابرقوه^{٣٢} ويزد وجارين^{٣٣} ونائين^{٣٤} وما في اضعاف ذلك، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرود

- ا) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 ب) C. et D. على. ج) B. برج، D. توج. Deinde E. ut solet باز (D. بارم).
 د) B. وارج، E. ونوج. ه) Codd. h. l. ودارين. ز) B. وموز. و) E. ومور. Vid. supra ad p. 111 u. Mokaddasi habet وموركان. ح) B. وحمير. Vid. supra ad p. 10 i. ط) Secundum D.; B. المرسقان، Mokaddasi. اليوسقانان. ث) Vid. supra ad p. 10 p. Apud Mokaddasi praecedit كبير de qua urbe vid. p. 14 i. ك) Vid. supra ad p. 14 l. ل) B. والخرنق، E. وخرمن. Mokaddasi، والخرنق. D. om.; vid. ad p. 14 k. م) D. ونائين. ن) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D. وکلان Mokaddasi، وجلان، D. وكلاع. B. كورد. E. وايدج. و) Vid. supra ad p. 13 k et de nomine seq. ib. ann. i. ز) B. والارد. E. يزد، Mokaddasi، يزد. E. والارد. B. وورد. E. والروق. B. وورد. vid. ad p. 13 d. د) D. et Mokaddasi recte الرون habent. ر) E. حرمة (Ous. حومة)، B. et D. الاجربة Mokaddasi، الحومة. B. sine punctis, D. س) B. h. l. بوار. E. h. l. ستودر. E. والسرين. Mokaddasi. ع) Vid. supra ad p. 11 e. Deinde B. وفاس. D. پاس، Edrisi, I, p. 414 فانين. E. et Mokaddasi om.

والجبروم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون؛
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى الزرع كالأرد والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية
والرهنان، وأما الجبروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا يثبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان^{هـ} وهي
رستاق ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتغلغل فيه الحجارة كما يتغلغل في النار، والصرود
كلها صكيحة الهواء والجبروم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير الألوان وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصبح الهواء في الجبروم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز وأعدل هذه المدن ما كان في هذين الحديين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواء أصبح من هواء
كازرون ولا اصلىح ابداننا وبشرة من اهلها وأما المياه فإن اصلىح المياه بها ماء
نهر كر وأردأ المياه ماء دارابجرد^و

ذكر صور اهل فارس وزيهم ولسانهم واديانهم أما صورهم فإن اهل الجبروم
الغالب على خلقتهم فحاسة الخلق وخفة الشعر وسمره اللون واهل الصرود
اعبل اجساماً وأكثر شعوراً واشد بياضاً^ز ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها وجميع اهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظاً تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم^ح وأيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلوية التي تحتاج الى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكاتبات السلطان
والدواوين وعامة الناس^د وأما زيهم فإن زي السلطان بها الاقبية وربما

a) B. ينبت. b) B. الاغريستان; vid. supra ad p. ۱۶. c) E. pro his:

B. اكبر. d) C. وجائی هست كه بتابستان گوشت پر سنك پريان شود
E. الذي كتب به العجم الكتب. f) C. الفاظ. et C. add.
h) C. add. وزيان تازی كه اكنون. g) B. پروژگار قديم مكاتبات بان بودی
والامراء.

لبسوا الدرايع التي هي اوسع فرجة واعرض جُرْبَانًا وجيويًا من درايح الكتّاب
 * والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^د ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
 المناطق وخفائهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^ه، وأما قضاتهم فانهم
 يلبسون الدنّيات وما اشبهها من القلانس المشمّرة عن الاذنين مع الطيالسنة
 والقُمص والجبّاب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسر^و ولا قلنسوة تغطّي الاذنين^ز،
 وأما زوّ الكتّاب فانهم يلبسون الدرايع والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
 قلانس جعلوها خَفِيّة^ح تُوقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر^ط اللف
 من خف السلطان ولا يلبسون قباة ولا طيالسنة، وأما الثنّاء والتّجار والملوك
 فلباسهم شيء واحد من الطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
 والقمص والجبّاب والمبطنات وأما يتفاضلون في الجودة في الملابس، فأما
 الزوّ فواحد وزبهم زوّ اهل العراق^ث وأما اخلاق ملوكهم والثنّاء منهم
 والمخالطين للسلطان من عمّال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المروّة في
 احوالهم وانزاهة عمّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيّة والمبالغة في
 تحسين دورهم ولباسهم واطاعتهم والمنافسة فيما بينهم في ذلك^ج والآداب
 الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم محبّة جمع المال فأما اهل سيراف
 والسواحل فانهم يسيرون في البكر حتّى^د ربّما غاب احدهم عامّة عمره في
 البكر ولقد بلغني أنّ رجلاً من سيراف أَلَفَ البكر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
 من السفينة نكحو من اربعين سنة وكان^ه اذا قارب البرّ اخرج صاحبه بقصّاء
 حوائجه في كلّ مدينة يتحوّل من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعّثت

و. موزهای ایشان تنگ ساق باشد E. د. و. دستارهای کوچک بپوشند E. ه.

و. قاصیان کلاهها بر سر نهند جنانک E. د. بکسر. D. نکسر. C. یُکسر. B. ح. گوش بپوشد و طیلسان بپوشند و بپوشند و درّاعة و موزة ندارند

دبیران فارس درّاعة و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند E. خَفِيّة B. ح. و زوّ ایشان بزوّ اهل العراق et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد

و. سراها و عمارتها بغایت نپیکو سازند و میزبانها کنند E. ف. نزدیکیست

g) C. add. انه. h) B. om.

فاحتيج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغنى ما هو اكثر من ذلك فتراه فى لباسه لا يتميز من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات فى البر وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا وهم اهل صبر على الغربة وحرس على الجمع وفيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة فى بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة ٥ وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهرودان الى أرجان واكثر الجرم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة فى القدر ٥ اقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل خرة ٥ هم ٥ شيعية، وأما الصرود فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة ٥ على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس فى الفتيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا سامرى ولا من سائر الملل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل فى الكثرة ثم النصارى ثم اليهود اقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم ٥ وما كانوا عليه فى أيام ملوكهم فانهم يتوارثونه وذلك فى ايديهم ويتدينون به وليس المجوس ببلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خدأوند كتاب گوید من انجايكه كسانى ديدم كى E. اربعين الف C. ٥ حتى ان احدهم ليبلغ C. addit: ٥ هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر C. addit: ٥ غربة B. ٥ ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٣٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق وانريج جنوبى فاحرق ثم تحولت شماليا فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيض اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحصى ألا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره C. qui habet Deinde ٥ هى B. ٥ بقدر گویند E. ٥ خمسون وقرا كرمسيريان nam vertit سبعية legisse videtur E. pro شيعية scribit. واداب كبرى E. ٥ سنت جماعت E. ٥ عفت كونه اند

ذكر طبقات اناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم
الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملوكًا الدنيا مثل الصنحاك وجَم
وافريدون في آخرين كانوا ملوك الارض حتى قسم افريدون الارض بين بنيهِ
فصار ملوك الفرس سُكَّان ايرانشهر انى ان قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك
فصارت الممالك طوائف حتى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما
زالت فيهم يتولَّها مثل سابور وبهرام وقبان وفيروز وهرمز وسائر الاكاسرة حتى
جاء الاسلام فزال الملك عنهم وأنما سكن بابل الاكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا
عن ديارهم عن فارس * الى قرب * من الروم والعرب كما انتقل التبابعة من
اليمن ثَمَا ملوكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب
الى بابل لتتوسط الممالك والاشراف على كَد ناحية، ولسنا نكثر في ذكر
ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بأيامهم * فاما في الاسلام فإن لهم
ملوكًا منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفايته
من الفرس والعرب الَّذِينَ تَوَطَّنُوا فارس فصاروا من اهلها وَالَّذِينَ تَغَرَّبُوا عنها،
فمنهم الهَرَمَزَان من الاساورة أُسِرَ في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وآمنه فاسلم
وله الى آل ابي طالب صهر فَاتَّهَم بِقَتْلِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ مع ابي لؤلؤة عبد
للمغيرة بن شعبة فقتله عبيد الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال ان سلمان
الفارسي من ولد الاساورة وَاِنَّهُ تَزَقَّدَ وخرج بطلب الدين ويتصقح الملل حتى
وقع الى المدينة فاسلم عند ورود النبي صلعم المدينة، ومنهم آل عُمارة
ويعرفون باولاد الجَلَنْدِي ولهم مملكة عربضة وضياع كثيرة وفلاع على سيف
البحر بفارس متاخمة لحد كerman ويزعمون ان ملكهم هناك قبل موسى
وان الذي قال الله وَكَانَ رَأَاهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا هو الجَلَنْدِي
وهم قوم من ازد اليمن ولهم الى يومنا هذا منعة وعُدَّة وباس وعدد لا

تا عرب ويحدود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. a)
B. c) لؤلؤ. B. b) ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه
Ja- f) استوار. E. add. e) Seqq. transcripsit Jacut, II, p. vii. d) عبيد.
وحد. l. وجد Jacut h) Qor. 18 vs. 78. g) ابن عمران عم. cut add.

يستطيع السلطان ان يغيرهم* واليههم اُزُصاد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب* حمدان بن عبد الله الحرب نحو سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن احمد بن الحسن،* واحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه رم^d الكاريان وهو من آل الجلندي ازيق وابنه حاجر بن احمد هو على الرم في منعة وقوة الى يومنا هذا^{هـ} وآل الصغار^ز الذين نسب اليهم سيف بنى الصغار هم آل الجلندي وهؤلاء اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً^{هـ} ومنهم^ز آل ابى زهير المدينى ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة بن لوى^ز ملوك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^ز الذي خرج متغلباً على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث المامون من خراسان محمداً بن الاشعث فواقعه في صكرآء كس^ز من شيراز وقرى جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابى زهير الذي قال فيه^ز الرشيد وقد وفد عليه فى ملوك فارس لولا* طرش به^ز لاستوزرته^ز، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة^ز الدستان* وله مملكة السيف^ز من حد جناباه الى حد ناجيرم وسائر آل ابى زهير من حد ناجيرم الى حد بنى عمارة ومسكن آل ابى زهير كُران^ز ومسكن المظفر

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet قهرهم Jacut^{هـ} Cf. اند وخراج دريا ستانيد وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Jacut; عبد الله بن احمد الجلندي E. ^دهو Jacut, IV, p. 194 sub porro Jacut, IV, p. 194. ^ب Jacut om. ^ج B. semper ^د Jacut addit omisso بن الحارث. ^{هـ} B. ut semper A. et B. الصفاق pro الصغار habent. ^و Seqq. transcripsit Jacut, III, p. 114. ^ز Jacut add. بن غالب وهم. ^ح Male Jacut مشربه Jacut. ^ط Addidi ex Jacut. ^ي Jacut. ^ك كش Jacut. ^ل ابو سامة بن لوى ^م Secundum Jacut l. l. 16. B. Ous. رشاق ut quoque p. 112 pro الدستان habet. ^ن E. perperam legit السيف, vertens بودند ^س Jacut. ^ع Jacut. ^ف Pro ناجيرم bis male (Ous. p. 119). ^{جى} Jacut, (Ous. حى). ^{حسى} E. ^{كوان} B. et Jacut. ^پ habet Jacut.

على ساحل البحر بصفارة^{هـ} ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أذينة الذين عبروا من البحرين الى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن اذينة فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النفيسة^و
وكان منهم عمرو بن عيينة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف الف درهم
مضاحف فوقها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف الف درهم^ز وكان المامون وثى عمره بن ابراهيم غزو^ح البحر
لقتال القطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابى بلال بلغ من ماله ان كان
خراجه نحو ثلاثة آلاف الف درهم^د وكان ابن عمه محمد بن واصل ملكه
مثل ملك هذا وخراجه مثل خراجه لا يتفاوت بكبير شيء وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عيينة وكانت من قوة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يقطعهم الخلفاء فرقوا في اقطاعات عريضة وولوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميرا
ورئيسهم المولدة وكان يمنهم الظلم فتشغبوا عليه وهبوا عليه حتى استجار
بمرداس بن عمر فاجاره واخرجه الى بغداد وولوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد الله بن يحيى عن المعتمد الى مرداس في قتلهم
فاستعفى وكتب الى محمد بن واصل فجمع حاشيته واهل طاعته حتى قتل
هاولاء الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما وابنة نفره وكان رئيس الاتراك
بعد المولدة بفارس واستولى محمد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه طاشم^ا في جيش عظيم

ا) B. بصفارة. Cf. supra p. ١٠٩ g. b) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. ٢٠١.

و. غزو. B. e) عمر semper scribitur عمرو. In B. d) E. الف. E. om. e)

f) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et deinde. g) أحمد المولدة vid.

e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١٠٧, sive محمد المولدة ib. p. ٢٢٧. h) E.

الحارث Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi vocatur طاشم. i) E. عبد. E. عمرو

j) Hic طاشم appellatur ab Ibno 'l-Athir, p. ١٨٩. k) المولدة post عامل فارس vocatur بن سيما

فَهَزَمَ جَيْشَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَقَتَلَ طَاشِمَ وَاسْتَأْسَرَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ وَقَتَلَهُ فَصَفَتْ لَهُ فَارِسَ حَتَّى قَصَدَ ابْنُ عَمِّهِ مَرْدَاسَ بِالْخَنْفِ مَخَافَةَ عَلَى نَفْسِهِ فَاسْتَدْعَى^٥ يَعْقُوبَ بْنَ اللَّيْثِ فَدَخَلَ يَعْقُوبُ بْنُ اللَّيْثِ فَارِسَ لِمُعَاوَضَةِ مَرْدَاسَ حَتَّى حَارَبَ مُحَمَّدُ بْنُ وَاصِلٍ بِمُرُوسْدَانَ^٦ بِنَاحِيَةِ الْبَيْضَاءِ رَاجِعًا مِنْ مَحَارِبَةِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَفْلُحٍ فَهَزَمَهُ وَفَرَّقَ جَيْشَهُ وَاسْتَوَسَّرَ بِسِيرَافٍ فِي الْبَحْرِ فَسَلَّمَ إِلَى يَعْقُوبَ وَانْقَلَبَ إِلَى قَلْعَةٍ ثُمَّ فَحْبَسَهُ بِهَا سَنَتَيْنِ حَتَّى كَانَ يَعْقُوبُ بِبَجَنْدِيسَابُورٍ^٧ فَتَغَلَّبَ هُوَ وَالْمَحْبُسِينَ عَلَى الْقَلْعَةِ فَبَعَثَ يَعْقُوبُ مِنْ قَتْلِهِمْ أَلَّا الْقَلِيلَ^٨ وَمِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ مِمَّنْ مَلَكَ بِغَيْرِ فَارِسَ آلَ سَامَانَ فَأَنَّهُمْ مِنْ وَلَدِ بَهْرَامٍ وَكَانَ بَهْرَامُ مِنْ أَهْلِ خَبَرَ^٩ مِنْ أَرْدَشِيرِ خُرَّهَ فَسَكَنَ الرُّقَّ^{١٠} ثُمَّ وَلِيَ مَحَارِبَةَ الْاِتْرَاقِ فَقَصَدَ بِلَخَ^{١١} وَفَرَّقَ جَمْعَ الْاِتْرَاقِ وَأَثَّرَ فِيهِمْ فَاسْتَفْجَلَ أَمْرَهُ وَقَوِيَتْ شَوْكَتُهُ حَتَّى خَافَهُ كَسَرَى ذَلِكَ الْعَصْرَ عَلَى نَفْسِهِ وَمَلَكَهُمْ بِمَحَارِبَتِهِ وَأَزَالَ مَلَكَهَ فَاضْطَرَّ بَهْرَامُ إِلَى أَنْ اسْتَجَارَ بِمَلَكَ الرُّومِ وَأَخْلَى مَمْلَكَتَهُ إِلَى أَنْ يَقْصِدَ مَلَكَ الرُّومِ فَرَجَعَ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِهِ مَا قَدْ ذُكِرَ فِي الْكِتَابِ^{١٢} وَأَلَّ سَامَانَ مِنْ وَلَدِهِ فَكَانُوا مُلُوكَ مَا وَرَاءَ نَهْرِ بِلَخِ الْمَعْرُوفِ بِكَيْيُحُونَ وَأُمَرَاءَهُ يَتَوَارَثُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَى أَنْ انْتَهَتْ الْأَمَارَةُ إِلَى إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ أَسَدٍ فَبَلَغَ مِنْ سُلْطَانِهِ وَتَمَكَّنَ أَمْرُهُ أَنْ أَزَالَ مَا كَانَ اسْتَصْعَبَ عَلَى الْمُعْتَصِدِ فِي شَهَامَتِهِ وَصَوْلَتِهِ وَبِأَسَمِهِ مِنْ مَلَكَ عَمْرُو بْنِ اللَّيْثِ وَتَفَرَّقَ جَمْعُهُ حِينَ مَلَكَ خِرَاسَانَ كُلَّهَا وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَجَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَقُومِسَ وَالرُّقَّ^{١٣} وَأَبْهَرَ وَزَنْجَانَ وَهَذِهِ مَمْلَكَةٌ مَا عَلِمْتُ أَنَّ الْأَكَاسِرَةَ جَمَعْتُهَا لِرَجُلٍ وَاحِدٍ وَقَمَعَ مَعَ هَذِهِ الْمَمْلَكَةِ الْاِتْرَاقَ وَذَلَّلَهُمْ حَتَّى بَلَغَتْ صَوْلَتَهُ وَهَيْبَتَهُ حُدُودَ الصِّينِ وَهَابَتَهُ مُلُوكُ التُّرُكِ حَتَّى صَارَ مِمَّا يَلِي مَمْلَكَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ بِلْدَانِ الْاِتْرَاقِ مِنَ الْأَمْنِ مِثْلَ دَارِ الْإِسْلَامِ^{١٤} ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ ابْنُهُ

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى. c) A.

در حدود نشابور. d) E. بمرود شد از جانب بیضا E. corrupte, بمروسمدان.

e) A. با گروهی باز داشتگان. E. والمحمنین. B. Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ۲۰۱,

بهرام جوبین. Vid. de هرات. E. و. خیر. E. حر. A. et B. f) 6 a f. seqq.

g) E. وقزویین. E. add. h) E. VII, p. ۱۱۲. ۳۴۱-۳۴۲. Ibno 'l-Athir, I, p.

تا ترکستان و حدود چین همچنان ایمن شد که ولایت اسلام

أحمد بن إسماعيل فازداد الى هذه المملكة فتسح ساجستان واللال بقايا
 الساجونية وبسط من حسن النظر للرعية ما انتشر به ذكره، ثم ملك بعده
 نصر بن أحمد فبلغ من باسه وقمع من عارضه في ملكه وقوة دولته أنه ما
 اعترضه في ملكه أحد الا قمعه وكانت الغلبة له وأما من ملك من فارس
 من غير الفرس فغلب عليه فان منهم علي بن الحسين بن بشره من الازد
 المقيمين كانوا ببخارا فانتقل الى فارس وكان من الشحنة فقوى في أيام
 المعتز والمستعين فغلب على فارس وكان له باس ومنعة حتى حاربه يعقوب
 ابن الليث بقنطرة سكانه بقرب شيراز فهزموه واستاسروا فاقام في حبسه مدة
 ثم قتله وأما ملوك الروم الذين على ابوابهم الجيوش الدائمة من الف
 رجل الى ثلاثة آلاف رجل فان منهم في رمة الزميجان المعروف برمة جيلويه
 المهرجان بن روزبه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة
 ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقلة اليهم من خمياجان السفلى من كورة
 اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرمة واستفحل
 امره حتى نسب الرم اليه الى يومنا هذا وبلغ من شوكته ان اوقع بآل ابي
 دلف وقتل معقل بن عيسى اخا ابي دلف ثم قصده ابو دلف فقتله وحمل
 راسه فكان لآل ابي دلف الى ان انقضت أيامهم يقيمون براسه في الحروب
 يحمل بين ايديهم على رمح وقد ضُيب القُحُف بالقُصَّة حين وقع في يد
 عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالزرقان، فكسره، ورياسة هذا

a) B. اعرض. b) Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٢٨ et ١٣. pro شبل habet.
 c) مشكان. E. d) شكنكي. i. e. شحمكي. E. الساجنه. B. السخنه. A.
 e) A., B. et E. semper fere رَم. f) A. et B. sine punctis. E. ميجان.
 g) A. et B. وزونه وعى. Secutus sum E. h) اقتضت. A. E. ad-
 dit أيامهم. Post. A. i) بالرزقان. E. بزرزان. Vid. supra ad
 p. ١٢٣ a. Ahmed hic anno 266 Ispahani praefectus factus est (Ibno 'l-Athir,
 VII, p. ٢٣٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de
 pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent وكسره.
 k) B. ورأسه.

الرم في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^{هـ} وأما رم الديوان فكان رئيسهم ازاد مرد ابن كوشهاده من الاكراد فملكها دهرًا ثم استعصى فقصدته السلطان وهرب الى عَمَان وبها مات وصار الامر بعده الى الحسنيين بن صالح من الاكراد فصار الرم في يده ويد اولاده الى أيام عمرو بن الليث فنقله عنهم الى سلسان بن غزوان ^ب من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ^{هـ} وأما رم اللوازجان فكان في ايدي آل الصقار الى ان ولي محمّد بن ابراهيم ^د الطاهرى فجعله في يدي احمد بن الليث ^ج رجل من الاكراد فهو في يدي اهل بيته الى يومنا هذا ^{هـ} ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازاد مرد بن كوشهاده حتى هرب ^{هـ} وأما رم الكاريان فهو في يدي آل الصقار الى يومنا هذا على قديم الأيام ورئيسهم اليوم حاجر ^ز بن احمد بن الحسن ^{هـ} وأما رم البازنجان ^ح فان رئيسهم كان يسمى شهريار ^{هـ} من الاكراد والرم منسوب اليه وكان مصاهرًا لجيلويه وصار بعده للقاسم ^ي بن شهريار ثم انتقل الى موسى ابن القاسم ^ك ، والبازنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرم فانتقلوا عن فارس الا انّ لهم في حدود فارس ضياعًا كثيرة وكان رئيسهم موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهراّب وصارت بعده لابنه ابي مسلم ^ل محمّد بن موسى ومن بعده لاختيه فارس بن موسى ومن بعده لاحمد ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^{هـ}

وأما من يصلح من الفرس للدواوين من الكتاب والعمال والادباء فانّ منهم عبد الحميد بن يحيى وكان له في بنى امية ولائًا ينسب اليهم وكان من كتابته ^م واستقلاله ما اغنى عن ذكره لاشتهاره، ومنهم عبد الله بن المقفع ^ن

a) A. et B. عروان، B. عزوان. A. b) كوهستانی. Ous. بن كوهستان. E. c) ut solent et sic E. Anno 232. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣, 2 a f. d) e) Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن محمد appellatur. f) A. et B. حكون. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. شهرى راز. hic et deinde. i) A. et B. القاسم. k) E. ابراهيم. l) B. مسلمة. m) A. المقفع. n) A. كتمته. B. كبتنه.

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن عليّ من المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لونه خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً، ومنهم سيبويه وكان مقيماً بالبصرة ويقال أنه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة ألا أنه مات بفارس وقبره بشيراز بباب يعرف بباب ابردة في مفترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه في النحوى والفرس هم شحنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذي الرئاستين والى يومنا هذا من المازنيين والفيريين وسائر شحنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقلدين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتسلك الاعمال كلها ألا في الفرز وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين ألا نفرّاً يسيراً منهم معلّى بن النصر كاتب الحسن بن رجا وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها وكذلك الحسن بن رجا جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاف بن ضرار المازني التي كان المامون ابتناها لسا ارجف باختياره بفارس ويكنى المعلّى بابى عليّ

a) A. et B. om., E. habet بن. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. ١٣٩ ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. النحوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. ١١٩. e) A. ابردة, B. ابردة. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde النصر. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. ٧٥١, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere شجاع pro رجاء. Imo l. l. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاف, vid. Ibn Doraid, p. ١٣٩. Deinde E. ضرار, A. et B. حرار.

فكان يتقلب في اعمال الدواوين نحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجا نَحْوًا من ست سنين^{هـ}، وماهان^ب بن بهرام من اهل سيراف^ء كتب لعلی بن الحسين بن بشره^د ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابی الليث كان لا يوصف في الاستقلال الا بدیوان الرسائل فقط، ومنهم الحسن^ء بن عبد الله ويكنى بابی سعد * واسم عبد الله بزرجمهر^ف بن خدايداد^ز بن المرزبان وبلده فسا توطن شیراز^{هـ} * وهو من جانب امه منسوب الى بنی مروان، ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارى؛^و

وبفارس قوم يقال لهم اهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مذكرک واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من کام فیروز ومنشاهم شیراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجليلة الشريفة، وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للكسب وغيره من وجوه الخدمة وحظي عنده^د وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأنهم يحيى بن اکثم به^{هـ} * وآل * ابی صفیة^ز من موالی^م باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل ناقلة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوان^و * واما آل المرزبان بن زادية فانهم كانوا من اهل

د) A. et. وچون در آخر عمر ناپينا شد شش سال ديگر بزيست E. ا)
 ب) وماهان. c) E. شیراز. د) A. et B. فارس. e) E. h. l. حسين. f) E.
 هـ) Hic بنو الله بن بزرجمهر. g) A. et B. خوابداد، E. فرانداد. ونام او عبد الله بن بزرجمهر
 in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplavi ex E. et D. i) Haec Ara-
 باز جانب مادر Verba Persica sunt. apud ceteros desunt. E. ex solo E. addidi, ubi
 نسبت بآل مروان باز يزد محمد بن يعقوب از اهل يزد در ديوانهای فارس بر
 Quae sequuntur quoque in D. exstant, k) E. وبيـخارا وطن ساخت
 د) E. گويند يحيى اکثم کسی را فراز کرد تا او را در نهان هلاک کردند.
 ع) E. قبيله. m) E. بنی صفار Ous. p. 126 بنی صفار
 بزرگوار مامون در فارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند.

شيراز^{هـ}، وكان الحسن بن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده
 يعقوب بن الليث^و، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي الكارث
 ابن فرغون^ز، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث علي ديوان
 الاستدراك^ح آل المرزبان بن خدايداد^د الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
 أقدم أهل هذه البيوتات وأكثرهم عدداً^{هـ} ومنهم أبو سعد الحسن بن عبد
 الله ونصر بن منصور* بن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين بن المرزبان
 وخدايداد^ز بن مردشاد^د بن المرزبان وأحمد بن خدايداد^د في جماعة تركنا
 نقصى عددهم يتولون طرفاً من أعمال الديوان إلى يومنا هذا^و وآل مردشاد
 ابن نسبة^ك منهم علي بن مردشاد وأولاده الحسن والحسين وأحمد وإلى
 يومنا هذا منهم عمال^ل العمالات^ل، فهؤلاء مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
 يتوارثون هذه الأعمال^{هـ}

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
 وانتصبوا لها لولا أن إهمال أمرهم ضرب من العصبية وباب من التكامل
 فنذكر المكاسب ولا نذكر غيرها لكان من الواجب إهمال ذكرهم لشناعة
 أمرهم وفضاعة أخبارهم ولاكن الوقوف على ما أمكن من أخبار الناس وسيرهم
 من مأمود ومذموم غير مكروه^م، فمن^م عرف من هؤلاء واشتهر ذكره الحسين
 ابن منصور المعروف بالكلّاج من أهل البيضاء وكان رجلاً حلّجاً ينتحل
 النسك فما زال يرتقى به طبقاً عن طبق حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
 أن من هذب في الطاعة جسمه واشغل بالأعمال الصالحة قلبه وصبر على

وأما آل مرزبان E. وإلى المرزبان بن زاذية اليهم في الأعمال D. corrupte
 Vid. إفريقون. E. om. b) بن زاذية از أهل شيراز بود
 de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. d) E.
 Hic desinit lacuna in A. et B. e) فرابند أو. (فراسداد Ous) فراداد
 Hacc f) وحومدار D. وحواساد A. et B. g) بن. E. add. سعيد D. f)
 Sic A. et k) خواسد D. خوابيداد A. et B. حدادان E. i) in E. desunt.
 خواسد D. عمال ديوان E. A. et B. om. l) سمه E. B.; E. m) A. et B.

مفارقة اللذات وملك نفسه في منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين
ثم لا يزال يتنزل في درج المصافاة حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم
يبق فيه من البشرية نصيب حل فيه روح الله الذي كان منه عيسى بن
مريم فيصير مطاعاً فلا يريده شيئاً الا كان من كذا ما ينفذ فيه امر الله وأن
جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاطى هذا ويدعو
الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من
حاشية السلطان وامراء الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها
وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم آياه فخاف على
نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف
من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والخدم
وغيرهم فطلب حياً الى ان مات هـ ومنهم الحسن الجنباني^{هـ} ويكنى بابي
سعيد من اهل جنابة كان دقاً اظهر مذهب القرامطة فنفي عن جنابة
فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً يستميل العرب بها ويدعوهم الى
نخلته حتى * استجابوا له وملك^د البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر
السلطان وعيته وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب
ما قد انتشر ذكره حتى قُتل^ف وكفى الله امره، ثم قام ابنه سليمان بن
الحسن فكان من قتله الحجاج^ج وانقطاع طريق مكة في أيامه^{هـ} والتعدي في
الحرم وانتهاك كنوز الكعبة؛ وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، ولما

B. جُنَابَة ut saepius quoque habet الجُنَابِي A. ^{هـ} المصافات. Codd. ^ا
وجعل Jacut L. I. 17 addit ^ع Locum transcripsit Jacut, II, p. ١٣٣. الجُنَابِي
وعدوه انه A. et B. وعيته A. ^ع استجاب له اهل ^د Jacut
Jacut ad- ^ف على pro من وعيته وعدوانه Jacut A. ^ج حجاج بيت الله الحرام Jacut ^و على فراشه
Jacut addit ^{هـ} ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأحساء من ارض البحرين Jacut addit: ^{هـ}
et deinde habet عندهم احدى وعشرين سنة ثم رد ببذل بدلت لهم
وقتله.

اعترض^٥ الحاج بما كان منه^٦ أخذ عمه اخو ابي سعيد وقرابته^٧ فحبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له^٨ في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^٩ من * القرمطة فجلّى عنهم^{١٠} والله الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^{١١}

وسنذكر الخاصيات^{١٢} بها بناحية اصطخر ابنية حجارة عظيمة الشأن من تصاوير واساطين وآثار ابنية عادية^{١٣} يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الجن وهي تشبه ابنية رايتها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاح تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر^{١٤} الحسن بن رجاء فرأى في وجهه انكاراً لذلك فاحضره حتى رآه، وبقرية عبد الرحمان بئر عميقة قامات كثيرة جافة القعر عامة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^{١٥} ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجرى منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور، وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجم، وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من مويد وغيره وتتابع صور هؤلاء وآياهم وقصصهم في ادراج وقد خُصّ بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية أرجان يعرف بحصن الحصن، وباجور بركة على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اكب على قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر ضيقة جداً ماء عظيم ليس في تقدير^{١٦} رأى

Deinde. وقرابته Jacut c). الحاج وكان منه ما كان Jacut b). اعرض B. a). القرمطة Jacut f). بالمرأة Jacut e). لهم A. et B. d). فحبس B. et A. از سنك صورتها كرده وبر نبشته ونكاشته E. h). بناهاى E. g). فانطلقوا A. et B. om. i). وقت كشاورزى E. k). فى العجم C. l). A. et B. sine punctis. C. m). عظيمة C. add. n). Verba E. videantur apud Ous. p. 129. وبساسج A. o). et B. C. et E. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 131 (qui habet قدراً — اكبوا). p) E solo C.

انعين ان مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه ،
 وبقر ابرقوه تلال عظيمة من رماد يزعم قوم انها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لان الصحيح في الاخبار ان نمرود كان
 مقيماً ببابل وكذلك ملوك الكنعانيين قبل ملوك الفرس، وقد ذكرنا
 المومياء في جملة ما يرتفع من دارابجرد، وبكورة ارجان بقرية يقال لها
 صاهك الغرب بئر يذكر أهلها انهم امتلأوا قعرها بالثقلات والارسان فلم
 يقفوا منها على همق يفور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية، * وبكورة سابور رستاق يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهياً لاحد ان يقربها واذا طار
 فوقها طائر سقط فيها واحترق، وبدشت باريق قرية تعرف بجور هـ
 نحيسة لا شجر فيها فيها اهل بيت ينسبون الى الساحر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استقطع حكايته في كتابي، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنفية الجوف فمن شرب منه قدحاً
 اقامه مجلساً ومن زاده فلكل قدح مجلس، وبناحية كام فيروز بقرية تعرف
 بالمورجان بين جبال شهقة كهف فيه جرن وفي سقف هذا الكهف ماء

ا.عرب. Deinde C. et E. صاهل. A. et B. d) E solo C. b) تلك الثقبه على ضيقها C. a)
 A. et B. بذلك quod fortasse spectat epitheton sensu molae فسمى بذلك d)
 accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepi lectionem C., E., Mokaddasi
 l. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) C. et E. قرية الرستاق. وبكورة رستاق
 Kazwini, II, p. ١٨٩ locum هنديان appellat. f) A. et D. om. g) حرها C. Se-
 cundum E. qui habet مرغى الخ legendum foret وحرارت جنانست كى اكر مرغى الخ
 وبدشت مدرن C. وبدشت وارين E. h) تهايا A. legit حرها حتى
 A. et B. خسروهيى (Ous. p. 130) جروهيى E. نكور A. et B. i)
 بمورجان C. m) ازداد C. d) آتجا هيچ درخت نبود E. نحيسة لا ساحر
 et sic Mokaddasi:

ينقطر الى ^a الحجر فيزعم الناس ان عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب ارجان ماء يلي خوزستان قنطرة على نهر طب تنسب الى الديلمى طبيب الحجاج وهى ^b طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة ^c وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرَّان ^d طين اخضر كالسلق ^e فيوكل ليس فيما علمته فى بلد مثله، وبناحية جنابا فى البحر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال ^f ان النادر منه لا يفوقه شىء ^g فان ^h الدرة اليتيمة منه ان صح ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن نرجس ورقه مثل ورق السوسن وداخله مثل عين النرجس سواة، وبناحية دادين ⁱ نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين ^j يشرب ويسقى الاراضى واذا ^k غسل به ثياب ^l خرجت خضرًا، وبدشت بارين فى جبالها بقرية تسمى بر ^m عين ماء قليل يعرف بماء نوح يتداوى به من العلل والعين ويقال ⁿ انه ربما حمل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس اياه فينتابه ^p الناس من خراسان والبلدان النائية ^q فاما ما يرتفع من بلدان فارس مما ينقل الى الامصار وما يفضل فى جنسه على سائر ما يرتفع فى البلدان ^r فمن ذلك ماء الورد ^s الذى يرتفع من جور فانه يفضل فى جنسه وينقل الى البحر فيفرق ^t فى الحجاز واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. ^a Secundum C. et D.; يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء et sic D. جكد وثنى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه Kazwini, II, p. ١٨٣، سقفه ماء. C.، كوان. A. et B. ^e. دويست كام E. ^d. A. et B. om. ^c. ماء. A. ^b. B. ^g. چون برک چغندر E. ^f. (كوان. Ous.) كوران E.، كوار D.، الكوان احسن C.، احسنتين A. ^h. دادين C.، دارين B. ⁱ. وان B. ^h. ويقال غسلت به الثياب C. et D. ^j. منه D. et E. add. يشرب D. ^l. احسين E. A. ^o. قيل انه C. ⁿ. دهى هست انرا مانوح (مانوح l.) خوانند E.، بو B. et C. ^m. sic مغدوا C. ^r. الماورد i. e. المولود A. et B. ^q. ينتابه A. ^p. يقال B. et

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الاجهاز منه، ويرتفع بجور ماء الطلع وماء القيصوم الذى لا
 نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران المسوس^ب وماء الخلاف الذى يفضل
 على جنسه في سائر البلدان^{هـ} ويرتفع من سابور الادعان من كذ جنس
 ما يفضل على ادعان سائر المدن الا الخبيرى والبنفسج فان الذى بالكوفة
 * منها خير، والانبجاء^د التى تحمل الى الآفاق منها^{هـ} ويرتفع من شينيز^و
 وجنابا وكازرون وتوج ثياب كشان وللسلطان في كذ بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التى تسلب الى الآفاق وبها طراز الوشى والشعر^ز
 والسوسنجر^د للسلطان، فاما الوشى فان المذهب المرتفع منه اجود مما^{هـ}
 يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذى بجهرم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^د
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلنة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجر^د
 الذى يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم، وبها اكسية القز التى
 تبلغ قيمة كثيرة^{هـ} ويرتفع من جهرم ثياب الوشى المرتفع^د والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلاى المعروفة بالجهرمي^{هـ} ويرتفع من يزد وبرقوه ثياب قطن
 تحمل الى الآفاق ويرتفع من الغندجان^م قصبة دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشبه ذلك ما يوازي به عمل الارمينى وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق^{هـ} واما فضل سوسنجر فسا على سوسنجر قرقوب^و
 لان القرقوبى ابريسم وهذا صوف^{هـ} والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^{هـ}

يعمل اجود C. c) المرشوس C. B. المسوس B. d) يعرفه احد C. a)

سمرسن A. et B. e) الذى A. et B. sine punctis et deinde f) C.

سوزن کرد habet السوسنجر et pro طراز ديبا E. والشعرى A. et B. g)

والمرتفع A. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وكللا A. et B. h) مما

ودر بسا از E. o) قرقوب A. n) الغندجان A. m) وبرقويه B. h. l. et B.

ريسمان وپشم

ويحمل من سيراف ما يقع اليها من امتعة البحر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعاج والابنوس والفلغل والصندل وسائر الطيب والادوية
والتوابل التي يكثر تقصّيها الى جميع فارس والدنيا كلها وهي فرصة لهذه
المواضع واهلها ايسر اهل فارس ومنهم^{هـ} من يجوز ماله ستين الف الف درهم
ما اكتسبه الا من تجارة البحر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البحر كله^و ويرتفع من ارجان دوشاب يكون بآسك^ز وآسك هذه التي
كان بها وقعة الازقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين من آخرهم^ح ويفضل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بالاحساء وهجر فانه
يفوقه^د، وبارجان زيت يحمل الى الافاق منه فيفضل على غيره^{هـ} وبكارزين^و
تمر يقال له الجيلاندار^ز يتفرد^ح به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والحجاز
وكرمان وسائر مواضع التمور ويحمل منها^د الى العراق على كثرة تمورها^{هـ}
وبدارابجرد سمك بالخندق الذي يحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا
فقار وهو من الد السموك، ويرتفع من دارابجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان^و ويرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الافاق^ز ومن
قرية من دارابجرد المومياء الذي يحمل * الى السلطان^ح وهو غار في جبل

بلد. B. ^د وخداوند كتاب گوید من بازرگانان دیدم درین شهر E. ^{هـ}
A. et B. om. ^د از دهی که آنرا اشک خوانند E. Vid. supra p. ٩٥. ^و
B. et sic legit Jacut IV, p. ٢٢٥, 22. ^{هـ} E. وبكارزون Addidi ex C. et E.
Ous. p. 133 خیلان، E.، الحیلادار، B.، الحیلاراب. A. ^ز وبکارزین،
Jacut I. l. جیلان et sic Kazwini, II, p. ١٩٢. ^و B. ینفرد. ^ح Jacut
D. ^د للهدایا Kazwini، فی الهدایا Jacut addit بسباهان وعراق. ^ز
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradján collocat، الى الافاق وهو ملك للسلطان،
vid. Jacut, I, p. ١٩٤ seq. et II, p. ٥٩. Mokaddasí, qui tum Ibno 'l-Fakihi, tum
وبه معادن المومياء بدارابجرد، utrumque recepit, dicens
وبارجان ايضا

قد وُكِّلَ به من يحفظه فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد استجمع في نقره حاجر هناك ماء قد اجتمع المومياء في اسفله فاذا جُمع يكون مثل الرمانة فيختتم ويشهده ثقات السلطان من الحكام واصحاب البرد والمعدلين ويرضخه للذى يحضره بالشىء اليسير وهو المومياء الصحيح وما عدا المومياء الذى يحمل الى السلطان فشىء مزور يشبه المومياء وليس بالصحيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آيين^f فينسب هذا اليها ويسمى موم قرية آيين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تنحكت من هذه الجبال موائد^g وغير ذلك وتحمل الى سائر المدن والملح الذى فى سائر المدن انما هو من باطن الارض او ماء يجمد وهو ملح^h جبل ظاهر، ودارابجرد دهن رازقىⁱ يقال انه ليس فى مكان مثله^j ويكون بارض فارس عامة المعادن من الفضة والحديد والآلنك والكبريت والنفط واشباه ذلك مما يستقل^k به اهلها^m مما يكون فى سائر الاقطار الا ان الفضة بها قليلة بناحية يزد بموضعⁿ يعرف بنائين^o ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن^p يحمل منها الى البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وبقريه من كورة اصطخر تعرف بدارابجرد^q معدن للزييف^r ويعمل بفارس مداد اسود للدواة والصبغ يفضل على غيره، وبشيراز ايراد تحمل الى الآفاق، وبجانات^s من كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنه تعرف بالاناس^t رقيقة^u

E. ويشهد B. بمشهد C. et D. e) يجمع كان C. b) نقرة C. a)
 O. ويرخص C. وبوضوح A. et B. d). ومعتمدان سلطان حاضر شوند
 vid. Vullers; آيين D. آس B. om. A. f). للذى عصره فى الشىء اليسير
 Jacut, II, p. ٥٩, 21 et 22 addit h). اليه A. et B. g). آيين et آيين sub
 Kazwini, II, p. ١٣٩، وصاحون وزبادى
 جبل C. om. جبل ملح Jacut. املح A. et B. k). فى C. i)
 A. et B. o). موضع A. et B. n). باهله A. et B. m). رازقى A. et B. j)
 Jacut, I, p. ٣٩٩ ult. et seq. p). مابين E. دماس r) Sic
 A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. رقيقة جدًا.

فأما نقودهم واوزانهم ومكاييلهم فالبيع^ه والشرآء بجميع فارس بالدراهم وأنما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدراهم والدنانير التي تعرف بفارس ألا اسم امير المؤمنين من أيام الساجزية^ه الى يومنا هذا، فأما اوزانهم فإن وزن الدرهم كد عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقدير اوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير ألف درهم واربعون درهماً وما رايت ولا بلغنى أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن ألا باردبيل^و والآخر هو منا بغداد^د وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعامة ما دخلته من امصار المسلمين وإن كان لهم اوزان غير هذا، والمنا بالبيضا^ه وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن اربع مائة درهم وبخر^ه المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور المنا ثلاثمائة درهم وبيعض نواحي اردشير خرة^ه المنا بها مائتان واربعون درهماً^ه وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة اققرة^ه والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل اذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف^د ربع كد واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من اربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضا^ه تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر^و ونصف العشر^ه ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين^ف من مكاييل البيضا^ه ومكاييل أرجان تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة ستة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^ه ابواب المال لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق^ه عليها الدواوين^و من خراج^ه الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سکریان, quod pessime Ous. p. 134 vertit "of the Kesris." c) E. و سَنَك كَوچَك سَنَك بَزَرَك بغداد بود. d) D. et E. addunt. عشرى. f) E. Restitui العشر ex E. والنصف B. ونصف A. وثلث. g) A. sine punctis, B. تطيق. E. که در دواوين مثبت بود. h) Secundum E.; A., B. et D. وخراج.

والمراعى والجزية وغلة دار الضرب والمرصد والضبايع والمستغلات واثمان الماء وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص زرع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زرع أخذ خراجه وان لم يزرع لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الرموم فانها مقاطعات ألا شيئا يسيرا من المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فائقلها بشيراز وعلى كل صنف من الزرع شىء مقدر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع فيه الخنطة والشعير السبيح مائة وتسعون درهما والجرجرة السبيح مائة واثنان وتسعون درهما * والرطاب والمقائى السبيح للجريب الكبير مائتان وسبعة وثلاثون درهما ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبيح مائتان وستة وخمسون درهما واربعة دوانيق * وعلى الجريب الكبير من الكرم الف الف واربع مائة وخمسة وعشرون درهما، والجريب الكبير ثلاثة اجربة وثلثان 8 بالجريب الصغير والجريب الصغير ستون ذراعا فى ستين ذراعا بذراع الملك وذراع الملك تسع قبضات 9 هذا خراج شيراز للسبيح، وخراج جورى على الثلثين 10 من هذا لان جعفر بن ابي زهير الشامى كلم الرشيد فردّه الى ثلثي الربع 11؛ وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع بشىء يسير، هذا خراج السبيح والبخوس 12 خراجه على ثلث السبيح والطوى والنضج والمندى على ثلثي الخراج والسقى ما ندى وسقى سقية 13 فيقبض الربع من الخراج واذا ندى وسقى سقيتين فهو السبيح وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شى يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasi MS. p. 216. d) A. et B. الححرر, چون گندم وجو باشد آبی صد ونود درم خراج الشجر. E. habet pro his الجرجرة. E. جريب. f) E. جريب پاليزرا. g) E. بود وبى آبرا صد ونود ودو درم جريب. h) D. et Mokaddasi قضبات. i) D., E. et Mokaddasi بفرمود تما ثلث برربع باز آوردند. j) E. دو چهاريك. k) E. كوار. l) E. واندكوس. m) Codd. بسقيتين et mox بسقية B.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الرمم وغيرهم معهم عهد من علي بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرابع وغير ذلك والوجه الآخره مقاسمات على قرو صارت لبيت المال فيزارع الناس عليها ^٦ وأما ابواب اموال الضياع فانّ الضياع السلطانيّة خارجة عن المساحة وأنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة وعلى الاكره فيها ضرائب من الدراهم يؤدونها ^٧، وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والجزية ودار الصرب والمراصد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمراعى فانها تقرب في الرسم ممّا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلّات فأنها تربة اسواق بشيراز وغير شيراز اهنيتها للناس ويؤدون اجرة الارض والطواحين ^٨ للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كلّ حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولى علي بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلّها الخراج، وبفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبرآء من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وخُفّف عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولآه يتبايعونها ويتوارثونها ^٩

بلاد كرمان

وأما كرمان فانّ شرقيها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحرة من وراء البلوص ^{١٠} وغربيها ارض فارس وشمالها مغارة خراسان وسجستان وجنوبيها بحر

مقاطعة ومسامحه E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. d) . الاول A. et B. a) .
 وطواحين A. et B. f) . تقرّر A. et B. e) . دونها A. d) . ومقاسمة
 مستغلّات زمين Apud D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet
 A. g) . سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد
 E. h) . بلوج E. h) . Vid. quoque Jacut, IV, p. ٣١٤, 2. وبكرين E. والبحار B. et

فارس ولها فى حدّ الشَّيرجَان^a دخلتْ فى حدّ فارس مثل الكَمّ وفيما يلى
البحر لها تقويس^b ۵

وكرمان لها صرود وجرود وصرودها تقصر عن صرود فارس * فى البردء وليس
فى جرودها شىء من الصرود وفى صرودها ربّما عرض بعض الجرود^d، وأمّا ما
يقع فيها من المدن الّتى اعرفها فهى الشَّيرجَان وجيرُفْت وبمّ وهَرْمُوز وثى
اضعاف ذلك ما بين فارس وجيرُفْت مدينة رويين^e وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيستان^f وجيروقان^g

- a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ۳۵. seq. E. سِيرْكَان. b) Hic sequi deberet mappa Kirmáni. c) A. et B. om.; D. فى البر. Secutus sum C. واز میوها همه گونه باشد وغالب deinde addens: ودر هم آمیخته بود. d) E. گرمسیر باشد وبعضی از کناره دریا بر حد کرمان افتد وآنجا فرضه ایشان باشد وبغایت گرمسیر مثل هرمز وجرود وغیره وهوائى تا خوش عفن باشد. De urbe جَرُون vid. Ibn Batuta, II, p. 280 seqq., *Djihad-Numa*, p. ۲۵۷ et Juynboll ad *Merācid*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زَرُون. e) A. et B. h. l. دویین. E. h. l. دونى. B. رونس. A. in mappa (رمى) (A. in mappa دوسى (Ous. p. 139) (دوهین) infra in itinero (Ous. p. 145) (روین) C. in itinero (Ous. p. 145) (دوین) in mappa رومین, h. l. om. D. h. l. السردان, in itinero lacunam habet. Cf. Sprēnger p. 79. f) A. h. l. کشیسان, B. کشیبان, infra in itiner. A. et B. کسبستان, D. کیسان et in mappa کسنان, infra کسان, C. h. l. کشستان; E. h. l. کیسار, infra کسینان (Ous. p. 145) (کشتستان) et ut Epit. Paris. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi Edrisi, I, p. 427 کشستان. MS. p. 28 et 224 کستان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), O. in itinero, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic et in mappa, et B.; D. خبزوقان et خیزوقان. E. infra حمروان (Ous. p. 145) (جیروان). Epitom. Paris.

ومَرْزَقَانٌ ٥ والسورْقَانُ ٦ وَلَا شَكْرَدٌ ٧ ومَغُونٌ ٨، وَمَا يَلِي جِيرَفَتٍ إِلَى الشِيرِجَانِ
نَاجِتٌ ٩ وَخَيْرٌ ١٠، وَمَا بَيْنَ الشِيرِجَانِ وَبَيْنَ السَّامَاتِ ١١ وَبِهَارٍ وَخَنْابٌ ١٢ وَغُبَيْرَا ١٣

a) Sic h. l. E. (Ous. مَرْزَقَان) et D.; A. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان et المَرْزَقَان, B. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان, C. h. l. مَرْزَقَان, infra المَرْزَقَان et مَرْزَقَان, in mappa مَرْزَقَان; E. infra مَرْزَقَان. Epitom. Paris. مَرْزَقَان, sed in mappa مَرْزَقَان. Mokaddasi p. 28 مَرْزَقَان, p. 224 مَرْزَقَان. b) Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. السَّرْمَقَان, infra et in mappa السورْقَان, E. infra سُرْوَان, A. et B. infra السَّرْمَقَان. Mokaddasi habet ut recepi. c) A. et B. h. l. وَالْأَشْكُرَد, D. وَالْأَشْكُرَد, E. h. l. وَلَا شَكْرَد. Ceteris locis لَا شَكْرَد. A. et B. infra الْأَشْكُرَد, C. in mappa لَا شَكْرَد. Mokaddasi habet ut recepi. d) A., B., C. et E. ubique مَعُون (A. semel مَعُور), D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مَغُون, Jakubi, p. ٩٤ مَعُور (vocalis ab editore sunt additae), Merácid مَعُور s. مَعُور, Jacut مَعُوز. e) A. et B. h. l. نَاحِت, infra نَاحِب ut C.; E. h. l. نَاحِيَّت, D. بَاخْتِه, Edrîsî نَاجِبَة. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem تَاحِت quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis نَاحِب et حَمِر (p. 224), sed p. 28 نَاحِت وَحَمِر. f) A. et B. h. l. حَمِر, infra حَمِي, C. in mappa حَمِر, E. et Edrîsî حَمِير, D. h. l. خَيْر, infra جِير. g) H. l. A. et B. ut C. السَّامَات. E. in itinerrario habet سِيمَاب. Deinde A. et B. هَار hic et infra, C. نَهَار, D. هَار, infra نَهَار, Secutus sum E., Edrîsî et Mokaddasi, p. 222. h) B. خَبَاب et خَبَاب et C. in mappa خَبَاب. Recte A. et D. Vid. Jakubi l. l. et Jacut in v. i) A. h. l. عَمِيرَا, B. غَمِيرَا, infra uterque عَمِيدَا; C. عَمِيرَا, E. غَمِيرَا (Ous. غَمِيرَا), D. غَمِيرَا. Edrîsî عَمِيدَا s. عَمِيرَا. In mappa Epitom. Paris. عَمِيرَا. Mokaddasi habet semel غَمِيرَا (unde Sprenger p. 78 male غَمِيرَا), alibi غَمِيرَا.

و کوغون^a درائین^b و سروسْتان^c و دارجین^d، و ما بین جیرفت و بَمَ مدینة هرمز^e تعرف بقریة الجوز^f، و ما بین الشیرجان و فارس اُناس و کردکان^g و بَیمَنَد^h، و بین الشیرجان و بین فارس ایضاً الى حدود دارابجرد حَسَناباد و کاهونⁱ، و من الشیرجان الى ما یلی المفازة بَرَدَشیر^j و جَنَزَرُون^k و زَرَنَد و فِرَزین^l و ما هان و خَبیص^m،

- a) A. et B. h. l. کوعرن، infra A. کوغرن، B. کوغون، C. et D. کرعون et sic Ous. p. 144 (E. کرعان)؛ Edrisi ut D. in itiner. جوبین. Mokaddasi کوغون، semel کوغون. b) A. et B. h. l. رانمن، infra رانمی، C. in mappa رانین، in itiner. رانین (Ous. رابیین)، D. رابیین (Edrisi رابیین)، Mokaddasi p. 28 ut recepi, p. 221 رانن (apud Sprenger, p. 77، رایسن). c) A. h. l. سرواستان et سرواسان، B. سرواستان، infra سرواسار، B. سرووسمان، C. in mappa سروستان، D. سروشتان، E. in itiner. سروستان، Mappa Epitom. Paris. سروستان، Edrisi شورسیان، Jakubi, p. ۹۴ سروسان pro سروستان uti سروستان pro شارستان dicitur (vid. Vullers in v.). d) Sic A. et B. h. l., D. et Edrisi. Infra A. دار حنی، B. دار جمی et دار حنی، C. in mappa دار خیر، in itiner. دار حمی، cf. Jacut, II, p. ۵۱۸, 11 et ۵۲۰, 11. Ultiore loco videtur legendum دار زین، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger p. 77, vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار خین. e) A. h. l. هرن، B. هرن ut C., infra A. et B. هرن، هرن et هور، هرن، Mokaddasi p. 226 هرن. Vid. Edrisi, I, p. 423. Oppon. هرمز (هرموز) الساحلیة. Pro قریة الجوز (A. et B. E. habet کوز د et nomen جُوز memoratur a Jacut, II, p. ۱۰۱. f) A. h. l. کردمان، B. کردبان، C. کرکان. g) Sic saepius in Codd. scribitur quam کردمان. Cf. quoque *Djihan-Numa*, p. ۲۵۹ et Abulfeda, p. ۳۳۷. Docetur ibi ut apud Mokaddasi, p. 221, Jacut in v. et Dimaschki, ed. Mehren, p. ۱۷۹, locum appellari quoque کواشیر. E. (Ous. p. 145) واشیر habet. Forma جواسیر legitur apud Jacut, II, p. ۹۲۷, 7، جواشیر ib. IV, p. ۳۵, 13. A. et B. h. l. corrupte جبرود، C. جبرود، infra A. et B. حیرود، B. حیروز، A. h. l. حیروز. h) A. h. l. حیرود، B. حیرود، C. in mappa حیرود، in textu sine punctis، D. جترو، Mokaddasi حیرود et حیرود، E. h. l. حیرود، infra حیرود. In mappa Epitom. Paris. حیرود. Vid. Jacut II, p. ۱۳۳. i) A., B. et C. فردین، E. فروین (Ous. p. 139 فردین)، D. infra فردین،

ومّا يلى المفازة بناحية بَمَ^ه تَرَمَاشهر وفهرج^ه وسَنيج^ه، ألا ان سَنيج^ه فى وسط
المفازة منقطعة عن حدود كرمان وان كانت مضمومة اليها وصورتها فى
مفازة فارس وخراسان، والخاش^ه على ان منهم من زعم ان خاش من عمل
ساجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالى جبل بارز^ه الريقان^ه ومدينة
قفير^ه وحومة قوهستان ابى غانم^ه وفيما يلى هرموز وجيرفت مدينة كُومين^ه

h. l. جوين. Mokaddasí قودين et فردين in mappa Epit. Paris. نثرين. Vid. Jacut in v. et Qámus. a) In A. et B. deest بم. Nomen sequens in A. et B. scribitur تَرَمَاشهر (interdum تَرَمَاشهر); C. habet برماشير (quoque برماشير) et in mappa تَرَمَاشير (sive تَرَمَاشير). E. برماشير (et برماسير), D. برماشير et تَرَمَاشير (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubí, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat تَرَمَاشير uti habet Jacut. *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧, 9 تَرَمَاشير. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itinerario الفرج et فهرج, E. فهرج et مَهرج (Ous. مَهرج). Mappa Epit. Paris. مَهرج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi مَهرج cum فهرج invenitur. Jakubí, p. ٩٥, habet الفهرج quod ab incolis فِهْرَ appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque مَهرج (l. مَهرج) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine مَهرَ hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsorí p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasí, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6 الفهرج. c) A. سنج, B. سنج, C. سنج et in mappa سنج, E. سنج, D. مستنج; *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧ سِنَج. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والحاش, in ceteris lectio الخُوش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخواش et الاخواش. Dimaschkí ed. Mehren, p. ١٧٩, habet الاحواش. e) A. et B. قارب, C. باررن (sed expunctum est), E. كوه قارن. f) A. الرهان, B. الرهار, C. in textu الرنهان, sed in mappa الريقان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. بهمر, sed in mappa قعمر; E. قعمر, D. وقعير. In mappa Epit. Paris. نعيم. h) A. et B. كرمير, infra كرمهر et كرمهر, C. infra كرمير.

ونهر زنجان^٥ وْمُنُوجَان^٦ ، فأما شهروء على السبحر فليس بها منبر فهذا ما علمتُه^٥ ومن مشاهير جبالها المنيعَة جبال القُقَص وجبال البارز^٧ وجبال معدن الفضة^٨ ، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحورء^٩ ألا بحر فارس ألا أن خليجًا من بحر فارس يخرق إلى هرموز^{*} يسمى الجير^{١٠} فيدخل فيه السفن من البحر وهو مالج^{١١} ، وفي اضعاف مدن كرمان^{*} مغاور كثيرة^{١٢} وليس اتصال عماراتها مثل اتصال عمارات فارس^{١٣} وجبال القُقَص هي جبال جنوبيتها

(Ja-cut, IV, p. ٣٣, 15) A. h. l. مهران. B. بهردكان. C. بهر راغان et in mappa (نهر راغان). D. ابهر دنجان. E. هرزنكان. (Ous. مهران. In itinerario A. et C. بهر ركان. B. بهر ركان. D. تهرز زكان. E. مهران. Mokaddasi, p. 222 urbem زنكان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur ريكان. ^٦ A. et B. hic ميوبجان. infra موحان. E. المنوجان. D. semper الموچان deinde ميوجان. C. h. l. الموچان. (منوجان. Ous. منوكان. Ous. منوچان et منوچان (ميوكان. Ous. منوكان. Mokaddasi MS. p. 226 سو روا et in mappa Epit. Paris. سو روا. A. et B. شهروء. E. شهروء. C. سهروء. D. سو روا. Mokaddasi MS. p. 226 سو روا et in mappa Epit. Paris. سو روا. A. et B. h. l. sine punctis, infra A. البارز. B. الناز. C. ut supra جبال العارن وفي نسخة أخرى وأما جبال المارن: et infra sic: جبال القاران. E. h. l. جاران. infra مازن (supra habuit) et deinde بارم. In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز. Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧١ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava القاران quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisi habet semper الباردة. C. بحر. D. بحيرة. ^{١٠} Nomen incertae orthographiae est. A. الحير. C. الحمر. D. الخبر. E. الحيز. Edrisi, I, p. 424. ^{١١} A. et B. مغارة كبيرة; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤. Apud E. معدنها بسيار.

البحر وشماليها حدود جيسرفت والروذرباره وقوهستان ابى غانم وشرقيها
 الاخواس^٥ ومغارة بين القفص ومكران وغربيها البلوص^٦ وحدود المنوجان
 ونواحي هرموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
 وضرع وهى جبال منيعة ولكل جبل رئيس وهم ممتنعون وللسلطان^٧ عليهم جراية
 يستكفهم^٨ بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامة كرمان والى مغارة
 ساجستان والى حد فارس وهم رجالة^٩ لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
 النخافة والسمة وتما الخلق ويزعمون انهم من العرب ويوصف من^{١٠} بلادهم
 ان بها من الاموال انماجموعة والذخائر ما يكسر عن الوصف^{١١} واما البلوص
 فهم فى سفح جبل القفص^{١٢} لا يخاف القفص من^{١٣} احد الا من البلوص^{١٤} وهم
 اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ولا يقطعون الطريق ولا يتنازى بهم
 احد^{١٥} واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرود وتقع
 فيها الثلوج وهى جبال منيعة واهلها لا يتنازى بهم احد^{١٦} ولم يزل اهلها على
 الماوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
 ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
 الساجزية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا النليث رؤوسهم^{١٧} وملوكهم واخلو تلك الجبال

a) A. et B. والروذرباره، E. روزان. b) A. et B. h. l. الاحراس، C. et D. Mokaddasi l. l. الاخواس et E. اخواس، sed Ous. p. 140. c) A. et B. البلوط، E. البلوج. d) In C. ante سلطان جامكى دارند. E. من السلطان nunc على السلطان. e) A. et B. om. من، quod supplavi ex E., Epit. Paris. et Jacut, I, p. ٧٣٣, 22; C. et D. احدًا. f) Vers. Pers. habet: نزنند: وكرسى را رنجه ندارند. g) A. رجال. h) E. add. (v. Ous. p. 140). i) Ous. Appendix, p. 288 seqq. et Vullers in v. بلوج. Perperam in ed. Jacut scribitur. j) A. et B. om. k) A. et B. om. l) A. et B. om. m) C. et D. رؤساءهم.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل الفضة الى درباى الى ان تشرف على جيرفت وكذلك فى وجه جبل بارز، وبقرى جيرفت موضع يعرف بالميجان، وعامة فواكه جيرفت والخطب^٥ والثلوج تحمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهر^٦ يعرف بديورون، شديد الجرى له وجبة وخرير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رعى^٧ وهموز انما هى مجمع تجارة كرمان وهى فرضة البحر وموضع السوق وبها مساجد جامع^٨ وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رستاقها^٩ متفرقين فى القرى نحو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم^{١٠} الذرة^{١١} وانما جيرفت فان طولها نحو ميلين وهى متجرة خراسان وسجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجردوم من الثلج والرطب^{١٢} والحبوز والتمر^{١٣} وماؤهم من نهر ديورون وهى خصبة جدا وزروعهم سقى^{١٤} وانما بم فان فيها نخيلا ولها قرى كثيرة وهى اصغر هواء من جيرفت ولها قلعة منيعة^{١٥} وهى فى المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها الجمعات فمنها مسجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين^{١٦} ومسجد جامع فى البرازين^{١٧} لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة^{١٨} وفى مسجد

٥) بالمحجار، C. محار، B. مكان، A. deinde، بالمحار، B. بالمحار، A. ٦) A. et B. المنجار Mokaddasi؛ الميزان Edrisi؛ ميجان E. بالميزان D. ٧) B. ونعمت et sic videtur legisse auctor vers. Pers. quae habet ٨) A. et B. رودى بزرگ E. ٩) A. et B. وبجيرفت D. وبكرم C. وكر ينخترقها ١٠) C. et D. add. ورباط ١١) C. et D. add. بديورونى C. بدورون l. ١٢) C. et D. زروعهم Deinde E. ارزن، quod secundum Vullers quoque speciem milii designat quae دخن appellatur. ١٣) Abulfeda, p. ٣٣٧، مجمع التجار ١٤) A. et B. om. E. وترنج ١٥) C. et D. add. بسيار ١٦) C. et D. add. مشهورة ١٧) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. ١٨) A. et B. om. القلعة ١٩) A. et B. om. القلعة ٢٠) A. et B. باغل، E. اهل سنت ٢١) A. et B. om. القلعة.

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^ه الى راثين مرحلة ومن راثين الى سروستان
مرحلة خفيفة ومن سروستان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة^{هـ}
ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سرت على طريق بَم الى سروستان.
ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت
مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت
الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى
درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن الشيرجان الى خبيص
منها الى فرزين مرحلتين ومن فرزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى
خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن
بردشير الى جنزروذ مرحلة كبيرة ومن جنزروذ الى زرد مرحلة كبيرة ومن
زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة^{هـ} ومن بَم الى المفازة منها الى نرماشهر
مرحلة ومن نرماشهر الى الفهرج على طرف^{هـ} المفازة مرحلة، ومن بَم الى
جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز
الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن جيرفت الى فارس منها الى * قناة الشاه مرحلة
ومن قناة الشاه الى^{هـ} مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشکرد^د مرحلة ومن
ولاشکرد الى السورقان^{هـ} مرحلة ومن السورقان الى المرقان مرحلة^ف ومن مرقان
الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان
الى روين مرحلة خفيفة ومن روين الى فارس^{هـ} مرحلة خفيفة^{هـ} ومن جيرفت
الى هرموز تسير الى ولاشکرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة
كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{هـ} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون; E. كرعان. Pro راثين quod sequitur, Mokaddasi habet
اناس. b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. vvo, 6, sed Mokaddasi ut recepi.
c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent الى
منها الى روين مرحلة خفيفة ومن روين الى فارس^{هـ} مرحلة خفيفة^{هـ} ومن جيرفت
الى هرموز تسير الى ولاشکرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة
كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{هـ} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن
d) A. et B. ولاشکرد. Deinde E. دو مرحلة. e) A. et B.
نهر راغان. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) Jacut, IV, p. ٣٣. ا. السرمقان
vid. supra p. ١٦٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شط البحر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد السند

وأما بلاد السند وما يصاقبها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبذقة^a وشرقي ذلك كله بحر
فارس وغربيه كرمان ومقازة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مقازة^b بين مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وأما صار بحر
فارس يحيط بشرقي هذه البلاد والجنوبي من وراء هذه المقازة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^c على الشرقي الى نكو تيز^d مكران ثم ينعطف
على هذه المقازة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس^e
والذي يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وقنزبور^f

a) E. semper ندهه. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقي. d) B. صمود،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 232. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. ممرور، infra A. et B. العربوب et
مربون et عربون، فيربون. E. القذاجبور et semel قنزبور. D. قنزبور. C. ممرور
Vid. porro ad Beládsorí, p. ٢٣١ d et Jakubí, p. ١٥ d. Dimaschki, ed. Mehren,
p. lvo seq. habet قنزبور. قنزبور. Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit كبرتون، sed in itinerario habet ممرور، alio loco
العربون. Jacut habet قيربون (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, I, II, p. ٥٩١, 10). *Djikhán-*
Numa, p. ٢٣٥ پناجپور.

وَدَرْكٌ ^a ورأسك ^b وهى مدينة الخروج ^c وبه وبند ^d وقصر قند ^e واصفقة ^f وثهلقة ^f ومَشْكِي وقنبلي وأرمائيل، وأما طوران فإن مدينتها محالى ^g وكيزكانان ^h وسورة ⁱ وقصدار، وأما البدهة فإن مدينتها قنداييل ^k، وأما مدن السند فإنها المنصورة

a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihān-Numa* l. l. solus habet ديزك. b) A. et B. hic et deinde راسل. c) A. et B. الخروج, D. h. l. الخوارج; cf. Jacut sub رأسك. d) Sic semper A., B. et Mokaddasī. C. et E. صد, D. نيد et بيد (ut semel E.). Vullers habet sub بند (21) nomen regionis. e) E. قصر قند et قصر صد, Ous. et Edrisī, I, p. 166 قصر بند. Mappa Epit. Paris. قصر قند et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse قند كند, et *Djihān-Numa*, p. ۳۳۹, 3 habet قصر كند. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur أسپكه. f) A. et B. bis قلفهه, sed in itineralio قلفهه. C. قلفهه et in mappa قلفهه; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasī scribit قلفهه. Andreson legit قلفهه et nomen genuinum esse dicit كليپوره. g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasī. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa محالى habet cum var. lect. بمحال. In mappa Epit. Paris. المجال legitur. D. مجال. Adreson dat var. lect. محالري et proponit legere بنجاره. h) A. كنيكانان, B. كتيكانان, infra A. et B. كيردادابان. E. bis habet كيزكانيان et كيزكانان, infra كيزدكانان. D. h. l. كيزدكانان. C. كيركانان, semel كيركانان ut apud Mokaddasī exstat. Jacut habet كيركابان, sed videtur ibi legendum esse كيزكابان. *Djihān-Numa*, p. ۳۳۴. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شوره. k) A. et B. كنداييل quod fortasse corruptum est ex كنداييل.

واسمها بالسندية برهمناباذ^ا والدَّيْبِل والبيرون وفالري^ب وآثري^ج وبلري^د والمسواهي^ه
والبهرج وبائية^د ومنكاتري^ه وسدوسان وأثور^ف، وأما مدن الهند فهي قامهل^ز
وكتباية^ه وسواراة^ز وسندان وصيمور والملتان وجندراور^ك وبسمد^ل فهذه من مدن

ا) A. et B. تاميوان; D. تاميرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori,
p. ٢٣٩, ٢٤١. Jacut, IV, p. ٢٩٣, 13. وَهْمَنَابَاذ. ب) A. et B. فالوى, C. قالدى.
E. قالوى, D. الرى, Mokaddasí, قارون. Jacut habet قارى, ut infra in itinera-
rio scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro انرى, *Djihán-
Numa*, p. ٢٣٣. آثرى habet. ج) A., B. et C. h. l. والمسراهى, Mokaddasí,
p. 228. المشراهى, sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scri-
bitur. البهراج, D. البهراج. Mokaddasí, p. 28. البهراج, p. 228 ut recepi.
د) A., B. et D. semper sine punctis (D. بايه). E. infra, باينه, Mokaddasí
Edrîsî, I, p. 163 ut recepi. ه) A., B. et D. semper sine punc-
tis; C. h. l. et Edrîsî منكابرى, E. h. l. منكابرى; Mokaddasí et
Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*,
p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. ف) A. et B. saepe الدور
et الزور, E. h. l. روز, D. الزور et الروز, C. الروز, Abulfeda, p. ٣٤٧. ازور, *Djihán-
Numa*, p. ٢٣٣. آزور. Vid. Mokaddasí, Jacut in v., Beládsori et Mas'udî, I,
p. 378. Sub الزور a Jacut memoratur templum Indicum in regione الداور.
ز) Codd. interdum فامهل, Edrîsî semper مامهل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤. فامهل
s. تامهل. ح) A. et B. hic et infra كنيانه, C. كنيانه, E. كنيانه. In *Djihán-
Numa* l. l. كسانه. ط) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٢. چوپاره. ك) A. et B. h. l. sine
punctis. C. جندراور et in mappa جندرد. E. h. l. جنددر, infra جندوار;
D. الجندرد. Mappa Epit. Paris. et Edrîsî الجندرد; Mokaddasí جندردون
Jacut, IV, p. ٢٩٠, 1. جندراون. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud,
p. 239. Potius huc referendum Birunî جهرار, *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-
Numa*, p. ٢٣٣ habet چندار. ل) A. et B. h. l. بسمب, infra بسمد et بسمد;

هذه البلاد أتت عرفناها ومن كنباية الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهى بلاد كفر ألا أن هذه المدن فيها المسلمون ولا يلى عليهم من قبل بلهرا ألا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الجمعات ومدينة بلهرا التى يقيم فيها مانكيره وله مملكة عريضة.

والمنصورة مدينة مقدارها فى الطول والعرض نحو من ميل فى ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهى فى شبهة بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من قريش يقال أنه من ولد هبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده ألا أن الخطبة بها للخليفة وهى مدينة حارة بها نخيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصبيهم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبيج تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب، ونقودهم القاهريات كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطرى فى الدرهم وزن درهم وثلاثين ويتعاملون بالدنانير ايضا وزيتهم زى اهل العراق ألا أن زى ملوكهم يقارب زى ملوك الهند من الشعور والقراطق وأما الملتان فهى مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحج اليه من اقصاى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم فى كل سنة بمال

C. h. l. بسمند, infra سمند et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit.

Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens والفاء والباء والتكتب بالباء والفاء.

Cf. Beládsori, p. ٢٣١. *Djihan-Numa* l. l. بسمند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374.

Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur باسمهرج.

بهرج et مبرج, sed quod fortasse مبرج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٢٩٤, 4.

مانند. E. سيج. B. سيج. A. شديدة الحموضة et deinde melius البهلوية.

d) A. et B. h. l. الانبيج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 230.

A. et B. القنداريات. D. القنداريات. Cf. Reinaud, *Mémoire*, p. 203, 219 seq.,

236. f) E. rursus قاهرى. Mokaddasi الطاطرى. g) A. saepe الملتان. E.

المونتان. Jacut المونتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^e منهم وُسِّيت الملتان بهذا الصنم وبيت هذا الصنم قصره مبنًى^د فى اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقارين وفى^ه وسط هذا القصر قبة^د والصنم فيها وحوالى القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^ه عليه وليس بالملتان من الهند والسند الذين يعبدون الاوثان غير هاؤلاء^ه الذين هم فى هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقة الانسان متربّع^ز على كرسى من جن وآجر والصنم قد * ألبس جميع جسده جلدًا^ز يشبه السختيان احمر^ه حتى لا يبين^ز من جثته شئ^ز ألا عيناه فمنهم من يزعم أن بدنه خشب ومنهم من يزعم أنه من غير الخشب ألا أنه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^ز وعلى راسه اكليل ذهب^ز متربّع على ذلك الكرسى قد مَدَّ^م ذراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^ز يد له * كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فائما ياخذ^ه امير الملتان وينفق على السدنة منه^ه فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزاع هذا الصنم منهم^پ اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى أنجا معتكف باشد E, والمعتكفين فيه D, والمتعكفين به C. a)
 sine copula. فى A. et B. c). كوشك E. d). والمعتكفين عليه, 7, ٩١ IV, p.
 C. et Jacut e). حسنة Mokaddasí, p. 231, add. ثنبدى عظيم E. d)
 جالس Apud Jacut praecedit. مربع ٣٥١ p. Abulfeda, f). ورهبانان E, يعتكف
 Jacut Pro. وقد البسوه جلدًا Mokaddasí; لبس - جلدًا A. et B. g)
 C., Jacut et Kazwiní, II, p. ٨١, الاحمر, sed lect. A., B., D. et h)
 Pro. - مانند سختيان Mokaddasii confirmatur ab E. qui habet. السنجاب Mokadd. habet السختيان
 جوهريان A. k). يبين D, يتبين C. i). et mox habet السرير pro الكرسى Jacut insert وهو z)
 Pro. جعل C. m). وقبض اصابع يديه كانه Mokadd. يديه C. et D. n). Mokadd. habet باعه
 وجعل كلتنى يديه كما يعقد فى الحساب اربعة قد لَفَّ Jacut. يحسب
 ويرفع الباقي: Jacut l. l. 19 addit: o). البَنَصَرِ والوَسَطَى وبَسَطَ الخَنْصَرِ والسَّبَابَةِ
 بالحرب او انتزاع البلد Jacut p). نفسه.

كسره واحراقه فيرجعون^٥ ولولا ذلك لخربوا الملتان، وعلى الملتان حصون منيعة وهي خصبة ألا أن المنصورة اخصب واعمر منها والملتان أنما سُمي فرج بيت الذهب لأنها لما فُتحت في أول الاسلام كان^٦ في المسلمين^٧ ضيق وقحط فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فاتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنية كثيرة تسمى جندراور وهي معسكر للامير لا يدخل الامير منها الى الملتان ألا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة واميرهم قزشي^٨ من ولد سامة بن لوى قد تغلب عليها ولا يطيع صاحب المنصورة^٩ ألا أنه يخطب للخليفة^{١٠} وأما بسمد فهي مدينة صغيرة وهي والملتان وجندراور عن^{١١} شرقي نهر مهران وبين كد واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^{١٢} ومأوهم من الآبار وبسمد خصبة^{١٣} ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليها سوران وهي على شط نهر مهران^{١٤} وهي من حد المنصورة^{١٥} والديبل هي غربي^{١٦} مهران على البكر وهي متاجر كبير وثرثرة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مباحس وليس لهم كثير شجر ولا ناخيل وهو بلد قشفي وأنما مقامهم للتجارة^{١٧} والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^{١٨} الى المنصورة اقرب، ومنحآتري على غربي مهران وبها، يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي باحدآتها^{١٩} والمساوي والبهرج وسدوسان هذه كلها غربي مهران^{٢٠} وأما^{٢١} أترى وقالري^{٢٢} فهما شرقي مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^{٢٣} وأما بلري فهي على شط مهران عن غربيته بقرب الخليج الذي ينفجر^{٢٤} من مهران على ظهر المنصورة^{٢٥} وأما بانية فهي مدينة صغيرة ومنها^{٢٦} عمر بن عبد العزيز

ا. ح. Male C. add. ب. بالمولتان Jacut male. ج. عنهم Jacut addit. د. بر جانب شرقي E. (؟) ع. A. et B. add. ف. ولا غيره Jacut addit. ز. على البكر et verba Jacut, II, p. ٨٣٣, 19 male addit. ح. فرسخين C. ط. E. et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, sequentia de urbe Daibol huc transtulit. ي. ابرى ولرى A. et B. ك. ومنها A. ل. وربما هي Abulfeda l. 1. م. وينفتح Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 3. ن. اسرى والوى E. و. ف. A. et B. خ. بنا كره است Sed E.

عليها رجل يعرف * بمغير بن احمد^١ يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمّان وثواكه الصرود وليس بها نخيل^٢ وبين بانية وقامهل مغاوز ومن قامهل الى كناية ايضا مغاوز ثم يكون حينئذ من كناية الى صيمور قرى متصلة وعمارة للهند^٣ وزى^٤ المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والميزار لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زى اهل الملتان لباسهم الازر والميزار ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطين فيهم ظاهر الا التجار فان لباسهم * القمص والاردية^٥ وسائر زى اهل فارس والعراق^٦ ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاوز والقحط والصيف^٧ والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^٨ ويسمى بلسانهم مهراج^٩ ومقامه بمدينة كيز^{١٠} وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرة مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران * القنزبور وبه وبند^{١١} وقصرقند ودرک وفهلقره كلها مدن صغار وهي كلها جردم ولهم رستاق يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستاق يسمى جدران^{١٢} وبها فانيذ كثير ونخيل وقصب سكر وعامة الفانيذ الذي يحمل الى الآفاق منها الا شيئا^{١٣} يحمل من ناحية ماسكان^{١٤} ويقصدار ايضا فانيذ، وماسكان^{١٥} هذه رستاق الشراة^{١٦} ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum احمد بن معين، E. (sic. Ous. معمر) Jacut, IV, p. ١٥٥, 7 احمد بن معمر appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. هندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. دراعة ودستار. e) Jacut, IV, p. ٤١٩, 5 والصّر. f) A. معدان. g) A. et B. مهيا. h) ut Jacut l. 1. وهي فرضة Jacut. i) A. et B. كمبر. j) A. et B. كمبر. k) A. et B. القيربون وبها بيد Jacut، عيربون به نند E.، العيرنوب وبه وبند جربان Jacut، خرزان، Mokaddasi, p. 231، جربان E. حردان D. l) وقصر فيد. m) A. et B. شى. n) Cf. Jacut sub مكران et ماسكان. In edit. Dimaschkii, p. ١٧٩, vs. 1. male ماسكان receptum est. o) A. et B. ومسكن. p) D. مشكى et ماسكان. Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان et مشكى هذا D.

مَشْكَى^{هـ} وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهر^{هـ} بن رجاء وهو لا يخطب ألا للخليفة ولا يطيع احدا من الملوك المصاقبين له وحدود عمله نكو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشى^{هـ} من فواكه الصرود على * انها من الجحوم^{هـ} وارماثيل وقنبلى مدينتان كبيرتان^{هـ} وبينهما مقدار منزلتين وبين ارماثيل والبحر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبيل ومكران^{هـ} وقنذاييل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهى فى برية وهى ممتار البدهة^{هـ} وبين كيزكانان وقنذاييل رستانى يعرف بايل^{هـ} وفيه مسلمون وكفار من البدهة واكثر زروعهم البخوس^{هـ} ولهم كروم ومواش وهى ناحية خصبة وايل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^{هـ}

واما المسافات بها فمن تيز الى كيز نكو^{هـ} مراحل ومن كيز الى قنزبور مرحلتان ومن اراد من قنزبور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنزبور الى ذرك^{هـ} ٣ مراحل ومن ذرك الى راسك^{هـ} ٣ مراحل ومن راسك الى فهلفهرة^{هـ} ٣* مراحل ومن فهلفهرة^{هـ} الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصرقند^{هـ} مرحلة^{هـ} ومن كيز الى ارماثيل^{هـ} ٩ مراحل ومن ارماثيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الدييل^{هـ} ٤ مراحل ومن المنصورة الى الدييل^{هـ} ٩ مراحل ومن المنصورة الى الملتان^{هـ} ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نكو^{هـ} ١٥ مرحلة ومن قصدار^{هـ} الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا، Jacut مسكى. Mokaddasi مشكه. b) E. طفر. (Ous. c) A. et B. pro (رجاء لا lege رحلا pro) بمظفر 2، ٥٣٣، Jacut، IV، (ظفر، his inde ab انها habent: انها خير من وارماييل. Pro الجحوم من Jacut انها من الجحوم. d) Additur in A. ومن كندراباد، in B. ومن كندراباد. انها تجرى habet. e) A. et B. habent كيرابان، quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كيرابان، e) A. بايل، B. باييل، D. باتل، E. نابل، Edrisi ايل habet. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سايبيل in *Djihân-Numa*, p. ١٣٤، 5. Nomen principis in A. scribitur اسل، in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet قصر قل. f) A., B. et E. om. مباخس. g) A. et B. نابل. h) A. et B. نابل. i) A., B., C. et E. hic et deinde قصدان. Mokaddasi in suo *Istakhrîi* Codice

نحو ٢٠ مرحلة وقصدار^ه مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حد^ا البدهة
 ه مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ١٥ مرحلة، وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١٢ مرحلة^ه ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^ه المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل، وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شط مهران، ومن قنداويل الى مستنج^ه مدينة
 بالس^ه ٤ مراحل ومن قصدار الى قنداويل نحو ه فراسخ ومن قنداويل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل^ه ومن قنداويل الى الملتان مقدار^ه نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^ف من البكر ومن كنباية الى سوارة نحو ٤ مراحل وسوارة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سوارة وسندان نحو ه مراحل وهى ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ه مراحل وبين
 صيمور وسنديب نحو ١٥ مرحلة^ه وبين الملتان وبسمد نحو مرحلتين ومن
 بسمد الى الزور ٣ مراحل ومن الزور الى أنرى^ه ٤ مراحل ومن أنرى الى
 قلرى^ه مرحلتان، ومن قلرى الى المنصورة مرحلة ومن الديبل الى بيرون^ه
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكانرى مرحلتان ومن قلرى الى هلى^ه نحو

legit quo قصدار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine
 ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.
 b) A. et B. حدود السستان، C. حدود اللسان، E. حد سمار (Ous. تتار). c) E.
 (Ous. در ناحيت بير (بين). d) A. et B. فراسخ. e) C. مغارة،
 D. مغاور، E. om. f) Jacut, IV, p. ٣٣٣، 20 qui pro كنباية
 legit كيفانه. g) A. ابرى، B. et D. ابرى، C. et E. sine punctis. Mokaddasi
 فلولوى، Mokadd. قلوى، E. والرى، D. دلى، A., B. et C. ابرى habet.
 h) Jacut memorat sub forma بيرون. i) E. م. ٤. j) Sic recte Abulfeda,
 p. ٣٤٧. A. et B. مكرى، C. et E. بلدان، D. ابرى.

* فراسخ وبانية هـ هى بين المنصورة وبين قامهل على مرحلة من المنصورة هـ
 وأما انهارها فإن لهم نهراً يعرف بمهران وبلغنى أن مخرجه من ظهر جبل
 يخرج منه بعض انهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
 حد * بسمد والرورة ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر شرقى الديبل
 وهو نهر كبير عذب جداً ويقال أن فيه تماسيح مثل ما فى النيل وأنه مثل
 النيل فى الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
 عليها مثل ما ذكرناه فى ارض مصره والسندرون من الملتان على نحو من
 ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ الى مهران هـ وأما مكران
 فإن الغالب عليها البوادي والمباخس وهى قليلة الانهار جداً ولهم ما بين
 المنصورة ومكران مياها من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
 بالزط فمن قارب منهم هذا الماء فهم فى اخصاص وطعامهم السمك وطير
 الماء فى جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم فى البرارى فهم * مثل
 الاكراد هـ

قد انتهينا فى حد المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حد
 الروم غرباً فنصف اقليمها الى آخر الاسلام فى حد المشرق فالذى نبتداً
 به ارمينية والران واذريجان وقد جعلناها اقليماً واحداً هـ

أرمينية والران واذريجان

فأما ارمينية والران واذريجان فأناف جمعناها فى صورة واحدة وجعلناها
 اقليماً واحداً والذى يحيط بها مما يلى المشرق الجبال هـ والديلم هـ وغربى

a) A. et B. h. l. سامه، C. سامد، D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et ٨٣), sed Jacut, IV, p. ٩١٨, 4 habet سمندور والرورة c) A. et B. يفرغ; cf. Jacut, III, p. ١٩٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. omnes وغربى. g) E. كوهستان. h) In C. additur والبحر. Deinde pro

بحر الخزر والذي يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللّان^١ وشى^٢ من * حدّ الجزيرة^٣ والذي يحيط بها مما يلي الشمال اللّان وجبال القَبْء^٤ والذي يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشى^٥ من حدود الجزيرة^٦

فأما أذربيجان فإن أكبر مدينة بها أرتيبيل وبها المعسكر ودار الامارة وهي مدينة تكون ثلثي فرسخ في مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^٧ وبناؤها الغالب عليه الطين وهي مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيق وكور^٨ * وبها جبل نحو فرسخين^٩ يسمى سَبَلان^{١٠} عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفاً ولا يكون به^{١١} عمارة^{١٢} وتلى اربيل في الكبر المِراغة وكانت في قديم الايام المعسكر ودار الامارة والمِراغة نزهة جداً خصبة كثيرة البساتين والرساتيق والنزوع وكان عليها سور خربه ابن ابي الساج^{١٣} ثم تلى المِراغة في الكبر اُرمية^{١٤} وهي مدينة نزهة كثيرة الخبز رخيصة الاسعار على شط بحيرة الشِرة^{١٥} وأما * المِيانج^{١٦} والخونج^{١٧} وأجن^{١٨} وداخرقان^{١٩} وخوى^{٢٠}

E. c) حدود الخزر. C. d) والران. C. a) excepto E. وشرقي E. Codd. habent Hio d) القيتق. Abulfeda, p. ٣٨٩, (قيجاقى. i. e. قيشاقى Ous. p. 156) فينثاقى وجهار دروازه دار. E. et عليه أربعة ابواب. C. e) sequi deberet mappa Armeniae. Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haukal docet, murum nempe anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit. Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse مصلبة الى أربعة دروب والجامع وسط Abulfeda, g) جلييلة. D. add. كثيرة. C. addendum est. f) Secundum C. الصليب. p. ٣٩١, et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. h) A., B., C. et D. سيلان; E. recte سيلان. Cf. Jacut in v. et Abulfeda l. 1. i) C. add. جدا. k) fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) E. ارمية. m) A. et B. عين السرة. C. السرة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae ميانه وخونه. E. n) E. ١٣, 19. cf. Jacut, I, p. ١٣, 19. Nomen sequens in A. et B. sine punctis est, apud ceteros desideratur. Cf. Jacut sub أجان. o) A. et B. واخرامان. E. Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3. اوجان.

وسَلَمَاس^{هـ} ومَرْنَد وتَبْرِيز * وتَبْرَزَنْد وورْزَنْ ^ب ومَوْقَان وجَابِرْوَان^ج، وأُشْنَه فائِها مَدَن صغار متقاربة في الكبر، * وأَمَّا جَابِرْوَان^د وتَبْرِيز وأُشْنَه الأَذْرِيَّة^{هـ}، فأن هذه الثلاثة المدن وما تحتف به * تعرف بالرْدِينِي^ز، وأَمَّا بَرْنَعَة^ز فائِها مَدِينَة كَبِيرَة جَدًّا تكون اكبر^{هـ} من فرسخ في فرسخ وهي نزهة خصبة كثيرة الزرع والثمار جَدًّا وليس فيما بين العراق وخراسان بعد الرق واصبهان مدينة اكبر ولا اخصب ولا احسن موضعًا ومرافق من برنعة ومنها على اقل من فرسخ موضع يسمى الأَنْدَرَاب^ب ما بين كَرْنَة^ك ولُصُوب ويقطآن^ل اكثر من مسيرة يوم في يوم مشتبكة البساتين والباغات كلها فواكه وفيها البندق الحبيد اجود من بندق سمرقند وبها شاهبلوط اجود من شاهبلوط الشام ولهم فاكهة تسمى الروقال^م في تقدير الغُبيرَاء وله نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة * قبل أن يدرك،

et sic *Djihan-Numa*, p. ٣٨٩, paen. D. habet semper داخرقان (Epit. Paris. *دَهَجَرَقَان*); cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschitarik*, p. ١٥٦ *دَهَجَرَقَان*, *والنَشَوَى* i. e. ونَشَوَى. a) E. add. *Modjam* *دِهَنَخِيرْجَان* et *خَرَقَان* (vid. in vv.). b) A. et B. *دَجَابِرَان*, D. *دَجَابِرَان*, E. *دَجَابِرْوَار*, c) A. et B. *دَجَابِرْوَار*, D. *دَجَابِرْوَار*, e) A. *دَجَابِرْوَار*, B. *دَجَابِرْوَار*, p. ٣٨٥ locum appellat *أَشْنَه*. Apud Ibno 'l-Kaisarání, ed. de Jong, p. ١. pronuntiatur *بَبْنِي*. D. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, A. *بَبْنِي*. f) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. g) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. h) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. i) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. k) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. l) A. *بَبْنِي*, B. *بَبْنِي*, D. *بَبْنِي*. m) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183; C. *الدَّقَال*, Edrisi, *الدَّقَال* 1, p. ٥٥٩, Jacut, I, p. ٥٥٨, 22. Cf. *Merúciá*, II, p. ٤٩٣ 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit *كَرْنَة*. Deinde E. habet *نَقْطَان* (بَقْطَان. Ous. *نَقْطَان*). Jacut *نَقْطَان*. A. et B. sine punctis, E. *نَقْطَان*. Praetuli lectionem cum a quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse videtur, ut efficio e voce *نَقْطَان*. n) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183; C. *الدَّقَال*, Edrisi, *الدَّقَال* 1, p. ٥٥٩, Jacut, I, p. ٥٥٨, 22. Cf. *Merúciá*, II, p. 493 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit *كَرْنَة*. Deinde E. habet *نَقْطَان* (بَقْطَان. Ous. *نَقْطَان*). Jacut *نَقْطَان*. A. et B. sine punctis, E. *نَقْطَان*. Praetuli lectionem cum a quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse videtur, ut efficio e voce *نَقْطَان*. o) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183; C. *الدَّقَال*, Edrisi, *الدَّقَال* 1, p. ٥٥٩, Jacut, I, p. ٥٥٨, 22. Cf. *Merúciá*, II, p. 493 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit *كَرْنَة*. Deinde E. habet *نَقْطَان* (بَقْطَان. Ous. *نَقْطَان*). Jacut *نَقْطَان*. A. et B. sine punctis, E. *نَقْطَان*. Praetuli lectionem cum a quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse videtur, ut efficio e voce *نَقْطَان*.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جوزه سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرتب^١، وبرذعة تيسن يحمل من لُصوب يفضّل على جنسه ويرتفع^٢ من الابهيسم شىء كثير^٣ يربى على توت مباح لا مالک له ويجهز منه الى فارس وخوزستان شىء كثير^٤، وعلى ثلث فرسخ من برذعة نهر الكر ونهر الكر السرمهى الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر سمک يسمى الزراقن^٥ والعشوية^٦ سمکان يفضلان على اجناس السمک بتلك النواحي، وعلى باب برذعة يسمى باب الاكراد سوق، يسمى الكرکى^٧ مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد ويفتابة الناس من كل مكان حتى من العراق وهو اكبر من سوق كولسره وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم الكرکى حتى ان كثيراً منهم اذا عدّ أيام الجمعة قال السبت والكرکى

- مستحدث Jacut^c منها Jacut بها D. add. ^b B. sine copula. الرطب. ^a من عراق E. habet Pro فارساً. ^d Jacut et D. واسعاً. ^e C. et D. sic. Kazwini, II, p. ٣٤٤ et sic Jacut. Abulfeda, p. ٩. ثلاثة فراسخ على ثلاثة فراسخ deinde ويجرى على باب برذعة I, p. ١٨٤ primum، ويقربها من برذعة موضع الشورماهيچ. ^f ut Jacut, IV, p. ٢٥٩, ١٢. ^g Sic A., B. et D. Magis accurate. ^h A. والعسوة، B. والعسوة، C. والعشبة، D. والعشبة، E. وعشر، ⁱ A. et B. الكرکى. ^j Vocales in A. et B. adduntur. ^k باب يسمى بالاكراد وسوق. ^l A. وخراسان. ^m E. add. واوب. ⁿ A. الكماس. ^o A. In itinerrario. ^p كور سره، كور سره، D. لوره سره، E. كولسره، B. لوكسره، A. et semel B. كواسره، B., C. et E. كولسره، D. كورسره، Edrisi, II, p. ١٧٠، Mokaddasi p. ١٨٤، كويسره. ^q Djihan-Numa, p. ٣٨٩, 3 a f. كواسر، A. et B. يوم.

والاثني عشر والثلاثاء حتى يعدُّ أيام الجمعة، وبيت مالهم في مسجد الجامع على رسم الشام فإن بيوت اموال الشام في مساجدها وهو بيت مال مرضص السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة اساطين ودار الامارة بحنبه مساجد الجامع في المدينة والاسواق في ربضها^٥ وأما باب الابواب^٦ فإنها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بُنى على حافتي البحر سدَّان^٧ حتى ضاق مَدْخَلُ السفن وجعل المدخل مُتَوَيًّا وعلى هذا الفم سلسلة ممدودة^٨ لا يخرج المركب ولا يدخل الا بامر^٩ وهذا السدَّان من صخر ورصاص، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون اكبر من اردبيل^{١٠} ولهم زرع كثيرة وثمار قليلة الا ما يحمل^{١١} اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة وآجر وطين وهي فرصة بحر الخزر من السريهر^{١٢} وسائر بلدان الكفر وهي ايضا فرصة جرجان وطبرستان والديلم ويرتفع منها ثياب كتان وليس بالران وارمينية واذريجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر دور الكفر^{١٣}

a) A. sine punctis, B. بحيث. b) E. دريند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) A., B. et C. سدين et sic Jacut I, p. ٣٣٧, 16. d) A. et B. ممدودة. Deinde C. et D. ولا; Jacut فلا. e) C. et Jacut باذن. f) Jacut addit في ميلين. g) Abulfeda, p. ٣٩. plane contrarium ex Ibn Haucale dat: وتكون في القدر اصغر البحر Abulfeda h) يجلب. C. ديبيل. E. pro اردبيل habet. من اردبيل. i) C., E. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: وعلى المدينة سور من الحجارة ممتد^١ من الجبل طولاني^٢ * غير ذي عرض^٣ لا مسلك على جبلها الى بلاد^٤ المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد^٥

^١) Male in ed. Jacut في طولاً. C. طولانية et deinde pro ذات طولانية et deinde طولا في Jacut.

^٢) E. فقد. ^٣) C. ناحية. ^٤) وباروى ديكر از كل. ^٥) Jacut.

وَتَقْلِيَس مَدِينَةَ دُون بَابِ الْاَبْوَابِ فِي الْكَبِيرِ وَعَلَيْهَا سَوْرَانٌ مِّنْ طَيِّينٍ وَلَهَا

سور. C. a)

مَدَّ قِطْعَةً مِّنَ السَّوْرِ^١ فِي الْبَحْرِ * شَبِهَ أَنْفَ طَوْلَانِيَّ^٢ لِيَمْنَعَ مِّنْ تَقَارُبِ
السَّفِينِ مِّنَ السَّوْرِ وَهِيَ^٣ مَحْكَمَةُ الْبِنَاءِ مُوثَّقَةٌ^٤ الْاَسَاسِ مِّنْ بِنَاءِ اَنُوشِرْوَانِ^٥ ،
وَهِيَ أَحَدُ الثُّغُورِ الْجَبَلِيَّةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْاَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدْ^٧ حَفُّوا
بِهَا مِّنْ أَمَمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مُخْتَلَفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ ، وَالْإِلَى جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذِّثْبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَأْسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِّيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ إِنْ احْتَاَجُوا إِلَيْهِ فَيَنْذِرُوا^{١١} أَهْلَ اَنُرِبِيحْبَانِ وَأَرَّانَ وَارْمِينِيَّةَ * بِالْعَدُوِّ إِنْ
دَهَمَهُمْ^{١٢} ، وَرَبَّمَا أَصَابَ مَاءُ الْبَحْرِ سَوْرَ^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، وَقِيلَ أَنَّ * فِي أَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمَتَّصِلَ بِبَابِ^{١٥} الْاَبْوَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * أُمَّةً لِّكُلِّ أُمَّةٍ لُّغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتِ الْاَكَاسِرَةُ * كَثِيرَةً الْاَهْتِمَامِ بِهَذَا الثُّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَاقِيِمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حِفْظَةٌ
مِّنْ نَّاقِلَةٍ * الْبِلْدَانِ وَأَهْلُ الثَّقَةِ عِنْدَهُمْ لِحِفْظِهِ^{١٩} وَأُطْلِفَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بَلَا كُلْفَةٍ لِلسُّلْطَانِ وَلَا مُوَامَرَةٍ فِيهِ وَلَا مُرَاجَعَةٍ^{٢٠} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثُّغْرِ^{٢١} وَصِيَانَتِهِ مِّنْ اَصْنَافِ التَّرِكِ^{٢٢} وَالْكَفْرِ وَالْاَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِّنْ

مقدار شش برج E. habet. لتمنع et deinde طولانية C. ٢) . از دیوار سنکشی E. ١)
٣) C. om. E. . العادل Secundum E. addendum ٥) . وثيقة C. ٤) . على انها C. ٣)
كوه اديب بان E. ; C. om. ٨) Jacut om. ٧) . وايسن شهرى بزرگ ومعرّوست
Quae sequun- من عدوهم C. ١٢) . يندرون Jacut ١١) . سنة C. ١٠) . عليه C. ٩)
آب اين دريا بسر باروى E. صور C. ١٣) . in Jacut desunt. المدينة
که بشهر et Helgunoff addit: در نواحى آن کوه E. على هذا الجبل C. ١٤)
لغة لا يعرف الجبار لغة C. ١٦) . الذى عليه باب C. ١٥) . دريند پيوسته است
E. . وجلالة قدره C. ١٨) . يهتها امر هذا الثغر C. ١٧) . جارة لاختلاف اللسان
بلدانهم وثقاتهم C. ١٩) . واقامت C. Deinde . واز دشمنان بسيار رعايت کرده اند
الترك و C. om. ٢٢) Jacut om. ٢١) C. om. ٢٠)

ثلاثة ابواب وهى خصبة جدًا كثيرة الفواكه والزروع^b وهى ثغر وبها حمّات

(cf. Ous.) وكشاورزى بسيار دارد^b In E. uno loco additur. لكثر^a B. وعسل از روى آب كريد (sic) بآنجا آرند altero.

الحفظة¹ أمة يقال لها طبرستان وأمة الى جنبهم تعرف بفيلان وأمة² يعرفون بالكثر³ كثير عددهم * عظيمة شوكتهم¹ والليزان⁴ وشروان وغيرهم * وجعل لكّ صنف من هاولاء مركز يحفظه⁵ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان⁶ وباب الابواب فرضة لذلك البحر يجتمع اليه الخزر والسرير * وشندان⁷ وخيزان وكرج ورفلان⁸ وزريكران وعميك⁹ هذه من جهة شماليها ويجتمع اليه ايضا من¹⁰ هرجان وطبرستان * والدليل والجيل¹¹ * وقد يقع بها شغل ثياب كتان وليس باران وارمينية وانريجان كتان الا بها وبرساتيقها¹² وبها زعفران * ويقع بها من الرقيق من كل نوع¹³ * ويجنبها مما يلي بلاد¹⁴ الاسلام * على ساحل البحر¹⁵ رستاق * يقال له مسقط¹⁶ وبلية بلد الكثر وهم امم¹⁷ كثيرة ذوو خلق واجسام وصياع عامرة وكورة ماهرة فيها احرار يعرفون¹⁸ بالخماشرة

1) C. om. 2) C. وقوم. 3) E. الكزان, Melgunoff. 4) E. اليزان, Melgun. et واكل كل صنف من هاولاء يحفظ مركز من تلك المراكز C. 5) ليزان. وهذه المدينة اعنى باب الابواب: paucis omissis haec verba corrupta sequuntur: ولشكر ابن E. 6) زريكران وعميك وكلها فرضة هرجان - والحمل وموقان sic. وشندان Jacut 7) بلوايف يباده باشند وسوار كمتر باشند (انذك باشد) Cf. Beládsorí, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque شندان restituendum; vid. Jacut, II, p. ٣٣٨ in v. 8) Sic. Deinde male وزريكران. 9) عميك; vid. Beládsorí, p. ٢٠٩ et Masudi, II, p. 40. 10) Haec inde ا وسندان in E. desunt. 11) E. C. 12) C. om. الجبل Jacut male. 13) C. وقباى Melgun. وكرج وقبتاق. ويرتفع منها من انواع الرقيق انواع شتى. 14) C. om. 15) Jacut om. 16) يعرف بالمسقط C. 17) C. امة. 18) C. ويعرفون.

مثل حمامات طبرية^a مأوها سخن من غير نار، وليس بالران^b مدينة اكبر من
يرذعة والباب وتغليس فاما ييلقان وورقان وبرديج^c وبرزنج^d والشماخية^e وشروان
والابخاز^f والشابران وقبلة وشكى وجنزة^g وشمكور وخنان^h فانها صغار متقاربة

a) A. et B. كمره. b) C. et E. ut solent باران. c) B. رومان. d) E. In E. uno loco tantum est برزنج, altero tantum برديج, in A. et D. deest برزنج, quod in B. scribitur ويرديج. In C. tantum habetur برديج. e) B. لايجان et والاتكان, D. والابجان, E. والاتكان. f) B. وشماخي. g) B. وشروشه (وشروشد). h) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشد).
سلمان ورومان. B. c). Baran. ut solent C. et E. b). كمره. A. et B. a)
برديج, in A. et D. deest برزنج, quod in B. scribitur ويرديج. In C. tantum habetur برديج. d) E.
لايجان et والاتكان, D. والابجان, E. والاتكان. e) B. وشماخي. f) B. وشروشه (وشروشد).
Ous. وشروشد). h) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشد).
Ous. وشروشد). h) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشد).

وفوقهم الملوك ودونهم¹ المشاق² ثم الاكرة والمهان³ وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرسران⁴ وهم بهذه الصفة من⁵ البأس والشدة والعمارة الكثيرة⁶ الا
ان اللكر اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة، وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينة الشابران صغيرة حصينة⁷ كثيرة
الرساتيق⁸ وفوقها رستاق جسمدان⁹ ووراء ذلك ضياع الجبل¹⁰ وشروان الى
حد باكو¹¹ ودرنيق¹² واللكر ومجمع النهرين ثم الليران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة¹³ يذكر ان في هذه القلعة عيون خراة وهي منيعة جدًا¹⁴
Memoratu autem dignum est, hunc excursus apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: ... ديوارى از سنک دارد ویکى از گِل فرضه گاه و سریر
وگرگان و طبرستان و دیلمان باشد و بهم اران و انرابایگان جامه کتان از درند
برند و برده انجا افتد و زعفران آنجا خیزد، تغلیس الخ

الناس C. 4). هم C. Deinde. شاه. Jacut add. 3). Jacut om. 2). ثم دونهم C. 1).
والكثرة. 5). Secundum E. خصيبة. 6). Locus apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C.
deest copula. 7). جسمدان, E. حمشدان. Cf. Beládsorí, p. ٢٠١, vs. 2. 8). C.
sine punctis. 9). Secundum E.; باكه. 10). Sic E. (Ous. دريتق). 11). In E. haec habentur: و هيچ کنند و هيچ
بنگاه داشتن حاجت نيافتند.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ٥ وأما ذبيل فأنها مدينة اكبر من اردبيل
وهى قصبة ارمنية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برذعة ودار الامارة
بازربيجان اردبيل وعليها سور ٥ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لجانب ٥
البيعة ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارمينى ٥ ولهم صبغ يسمى القرمز به يصبغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القز وبلغنى أنه يرتفع بها بزيون ٥ كثير
وهى قصبة ارمنية وكان بها سنباط بن آشوط ولم تنزل فى ايدى الكبر ٥
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمنية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحد لهم ٥ الى برذعة وحد لهم الى الجزيرة ٥ وحد لهم الى ازربيجان ٥ والشعر
الذى يلى الروم من ارمنية قاليقلا واليها يغزو اهل ازربيجان * والجبال
والرى وما والاها ٥ ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرايزندة ٥ يجتمع فيه التجار
فيدخلون ٥ بلد الروم للتجارة فما وقع من دبابيج وبزيون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرايزندة ٥ وأما نشوى وبركرى وخلاط ومنازكرده وبديليس
وقاليقلا وأرزن وميافارقين وسراج ٥ فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة ٥ كثيرة الخير ٥ وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة ألا أنها دون
دجلة وخلفها حد الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمينية ٥

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥١). a) E. add.
كويند: E. addit: c) الى جنب. D. بجانب. A. ٥. بس فراخ وعجايب
الارمن. B. الارمين. A. d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القز. C. et D. add. f) احمر. C. et D. add. e)
الخزر. C. i) وحدهم. A. et B. om. g) Ex D. et E.; A. et B. om. h) C. add.: وما والاها. b. ١٨. p.
A. et B. m) pro his. وهى أرزن الروم. C. d) والجبال — والاها. deinde omissis
E. p) منازجرد. D. ملازگرد. C. o) الى. C. et D. add. n) بطرايزندة. h. l.
Secutus sum Edrîsî, II, p. 326. Non. C. om.; A. et B. وسراج. et D.
A. et B. r) الحمر. A. et B. عامر. q) سراج الطائر. videtur differre a

وأما الانهار بهذه البلاد ألتى تجرى فيها السفن فنهر الكر ونهر الرّس فأما
سبيذرون^د ألتى بين اردبيل وزنجان فنهر يصغر عن جرى^د السفن فيه، والكر^د
نهر عذب مرقى خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة وشمكور
الى قرب تغليس ثم يقع فى بلدان الكفر^د، وأما نهر الرّس فأنه نهر عذب
طيب يخرج من ارمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى خلف
موقان^د وخلف مخرج نهر الكر فيقع فى البحر^د ٥ وأما بحارها فان باذربيجان
بُحيرة تعرف ببُحيرة أرمينية^د مالح الماء وفيها سمك وفيها دابة تسمى كلب
الماء^د وهى كبيرة وحواليها كلّها عمارة وقرى ورساتيف وبين هذه البحيرة

c) Hanc descriptionem
فعلى هذا يكون جريان^د من
ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٩., dicens
الجنوب الى الشمال
atque Ibn Haucal eam correxit. In C. haec leguntur:
يجرى ساكننا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على
مدينة تغليس ثم على خنان قلعة تعرف بقلعة التراب تلّ عظيم عليه قلعة
(vid. Jacut, II, p. ٤٧٤) ثم الى [على ل.] شكى ومن جانبه جنزة وشمكور
E. facit cum A. et B. et sic verbotenus
transcripsit Mokaddasi. d) A. et B. مدوان, Abulfeda, p. ٩.
e) C. موغان. haec habet: ونهر الرّس دون نهر الكر فى الكبر والعذوبة ومخرجه من ورآه
ارمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى موقان حتّى يصاقب
رستاقا من شروان يعرف بدرنق (بدرنيق) وهى ارض زكية فيجتمع مع الكر
فيقع فى الباسر الطبرى، ونهر السّمور هو نهر يجرى ببلد اللكر يعرف
بالسمور مخرجه من جبال تصاقب شطى (شكى ل.) ربّما زادت [مياهه
وربّما نقصت ألا انه نهر واسع كثير الخلاجان، وليس لسائر الانهار من الغائلة
Fluminis السمور mentio fit apud Beládsorí,
p. ٢٠٩ et ٢٠٨. Vid. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧. f) E. ارميه. g) Sic A., B. et
D. ودر و هیچ جانور نباشد گویند که سگ آبی باشد C.; E. e contrario
Cum his faciunt Jacut, I, p. ١١٣ et Kazwíní, II, p. ١١٤. Cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro A. et B. bis habent فيه.

* وبين مراغة^e ثلاثة فراسخ * وبينها وبين ارمية^b فرسخان^e وبين داخرقان^d وشط البكيرية نحو اربعة فراسخ^e وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب^f وأما للريح فأنه ربما يسار في ليلة، وبكيرية بارمينية * تعرف ببكيرية أرغيش^g يرتفع منه سمك الطريخ يحمل الى الآفاق، ولهم بحر طبرستان وعليه من المدن باب الابواب وباكوه^h وبباكوه النفط، فأما دجلة فإن شيئاً يسيراً ينتهي منها الى ارمينية وقد صورنا دجلة في صورة جزيرةⁱ والعراق^j ويرتفع من نواحي بَرْدَعَة بغال^k تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة التي تجلب الى بلاد الهند وسائر المواضع^l

وحدّ الرّان من باب الابواب الى تغليس الى قرب نهر الرّس مكان يعرف بحاجيران^m، واذريجان حدّها الجبل حتّى ينتهي الى ظهر الظّرمⁿ الى حدّ زَنْجَان الى ظهر الدّينور ثمّ يدور الى ظهر حُلْوَان وشَهْرزُور حتّى ينتهي الى قرب دجلة ثمّ يطوف على حدود ارمينية، وقد بينّا حدّ ارمينية قبل هذا^o

a) A. et B. مراغة; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣. b) E. ارمي. c) C. add. d) C. ut semper خرقان. وفي وسطها قرى كثيرة. e) In B. haec desunt inde a وبينها f) E. بينج. Pro ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. Post وبباكوه. h) A. et B. h. l. وبباكوه. i) E. أرزير وخلط. j) E. بيسير وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض بباكوه: in C. haec leguntur (cf. Masudi, II, p. 25) ومدينة موقان وبينهما فوهة البكر منها يصطاد السوماهي (السوماهي ١). الذي يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهي قرى كثيرة كانت لقوم من الماجوس والى جنبها الجبل (الجبل ١). ثمّ قطعة من الديلم بحدّ سالوس ثمّ طبرستان الى آبسكون ثمّ تدور حول البكر مغاور الى جبل دجلة. A. et B. e) سيباكوه الى ان ينتهي الى الخزر ثم الى باب الابواب. A., B. m) هذه القرمز الذي يصيغ به الثياب يحمل. C. d) ثعالب. C. k) نخجوان. Vid. Abulfeda, p. ٣٨٧. Editor ibi proposuit legere et C. sine punctis. et sic revera exstat in E. n) C. الظرم، E. تارم. o) C. addit: فييه. منبت الزيتون والرمان والنبين وهي حرمة (جرومية P) وفيها معدن الحديد

وارمينية والرّان الفارسيّة والعربيّة غير أنّ اهل دبيل^ه وحواليها يتكلّمون بالارمينيّة ونواحي برّذعة لسانهم الرانيّة، ولهم جبال يسمونها القَبَق وتحتيط بها السنة مختلفة كثيرة للكفّار^ه ونقود اذربيجان والرّان وارمينية الذهب والفضّة جميعاً^ه

المسافات بهذه النواحي^ه الطريق من برّذعة الى اردبيل من برّذعة الى يونان^ه ٧ فراسخ ومن يونان الى تيّلقان ٧ فراسخ ومن بيلقان الى ورتان ٧ فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^د ٧ فراسخ ومن بلخاب الى برزند ٧ فراسخ ومن برزند الى أردبيل ١٥ فرسخاً^ه الطريق من برّذعة الى باب الابواب من برّذعة الى برزند^ه ١٨ فرسخاً^ه ومن برزند^ه الى مَعْبَرُ الكَر الى الشّمَاخِيّة^ه ١٤ فرسخاً^ه ومن الشماخية الى شروان^ه ٣ ايام ومن شروان الى الابخاز^ه يومان ومن الابخاز الى جسر سَمور^ه ١٢ فرسخاً^ه ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء برّذعة وشمکور صنف من الارمن يقال لهم السيارودية اهل: sequuntur De hoc populo vid. Masudî, II, p. 75 et Belâdsori, p. ٢٠٣, ubi edidi السّاورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest. c) A. et E. يونان, B. رومان, C. تويان et تومان, D. يومان, Mokaddasî MS. p. 188. Apud Belâdsori p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro (sic) دونان. Abulfeda, p. ٣٩, male ورتان ut *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D. ناجاب. Mokaddasî, Edrisî, II, p. 323. بلخاب, C. تهاب, B. بلخاب, E. بلخاب, Jacut sub بَلْخَابُ tantum habet بلخاب. e) اردنج, E. اردنج, A. اردنج, B. اردنج, Mokaddasî, *Djihân-Numa* l. l. 19. برزند. f) Jacut, III, p. ٣١٧, وليس فيها منبر. g) Jacut add. ومنها يعبر. C. ثم يعبر. 80. h) C. semel et Jacut legunt (شاهروان) et addunt: وهي فرسنك. E. ut *Djihân-Numa* habet فرسنك. Mokaddasî habet ut recepi. i) A. اللانجان, B. اللايجان, E. لايجان ut *Djihân-Numa*. C. om.; Mokaddasî اللانجان. k) E. et *Djihân-Numa* جسر (پول). Mokaddasî جسر. C. cum articulo. Mokaddasî جسر.

٢. * فرسخًا ٥ الطريق من برذعة الى تغليس من برذعة الى جنزة مدينة
 ٩ فراسخ ومن جنزة الى شمكور ١٠ فراسخ ومن شمكور الى خنان مدينة
 ١١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فراسخ ومن القلعة الى
 تغليس ١٢ فرسخًا الطريق من برذعة الى ديبيل من برذعة الى قلقاطوس ٩
 فراسخ ومن قلقاطوس الى متريس ٨ ١٣ فرسخًا ومن متريس الى دوميس ٨
 ١٢ فرسخًا ومن دوميس الى كيل كوى ١٩ فرسخًا ومن كيل كوى الى
 سيسجان ٨ ١٩ فرسخًا ومن سيسجان الى ديبيل ١٩ فرسخًا، والطريق من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. C. a)
 الاكسرة فيها قوم رتبوا لحفظ تلك المسالك التى كانت الخزر تسلكها الى
 بلد الاسلام وهى اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
 معروفة بهم واللغة باقية فى اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطلون على
 الباب وبين اللكر وشروان حد وبين شروان والليزان (الليزان ١). حد متاخم
 وبين الليزان والموقانية حد وكذلك بلاد العبيسة وهى كورة ليست بكثيرة
 القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلى بلاد اللكر الى جبالها وهم يحامون
 عليها لميل صاحب العبيسة اليهم وحسن جوارها ايّاهم ثم بلاد شكى ثم
 چهار E. et *Djihán-Numa*. c) كنجه E. d) العبرة ثم السارية ثم تغليس
 cf. Abulfeda, p. ٣٩٠, vs. 2. Mokaddasi habet مرحلة. d) E. et sic *Djihán-Numa*.
 e) B. كندمان، E. كندمان. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I, p. 504. *Djihán-Numa* l. l. 22 قلعة ابر كندمان f) A., B. et C. sine punctis. E. قلقاطوس (قلقاطوس). Mokaddasi. g) A., B. et C. h. l. sine punctis. Deinde C. ut D. مبرش Mokaddasi; مبرش et مبرش E. مبرش. Vid. Jacut in v., unde efficeret paullo supra pro تسعة legendum esse سبعة. h) *Djihán-Numa* دميس Mokaddasi; ديميش A. sine punctis; B. semel كورة; D. كنيكوبين; E. كليكون; Mokaddasi كيلواى; *Djihán-Numa* كلكون. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468 et 495 ubi كيلكون legitur. (k E. سيسيان.

الجبال^١

وأما الجبال فإنها تشتمل على ماء * الكوفة والبصرة^٢ وما يتصل بهما مما أدخلناه في أضعافها فحدّها الشرقيّ مغارة خراسان وفارس واصبهان وشرقيّ خوزستان وحدّها الغربيّ اذربيجان وحدّها الشماليّ حدود الديلم وقزوین والرّي وأما افردنا الرّي وقزوین وأبهر وزنجان عن الجبال وضمناها الى الديلم لأنّها مكتفة^٣ بجبالها على التقويس وحدّها الجنوبيّ العراق وخوزستان^٤ والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها قمدان والدينور واصبهان وقم^٥ ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^٦ واللور والكرج^٧ والبرج^٨ واشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة الى معرفته^٩ فأما المسافات بها فالطريق من همدان الى حلوان فمن همدان الى أسدابان مدينة^{١٠} فراسخ ومن اسدابان الى * قصر اللصوص^{١١} فراسخ فيه منبر بناء مونس ومن قصر اللصوص الى * ماذران^{١٢} فراسخ ومن ماذران الى قنطرة ابي النعمان^{١٣} فراسخ ومن * قنطرة ابي النعمان الى^{١٤} ابي ايوب^{١٥} فراسخ ومنها الى بيستون^{١٦} فرسخان

B. مختصة. A. البصرة والكوفة. A. ذكر ديار كوهستان. E. a) E. تحف. p. ٣٨. Abulfeda, (مكتاظة I.) مكملة. C. مخفية. D. مكملة. E. Deinde A. et وبهرى از خوزستان. E. et وبعض خوزستان. D. d) مي گردد. B. addunt: quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. صورة الجبال في الورقة التي بعدها. B. e) C. add. h. l. quod infra omittit. f) Pro hoc C. وجرّيانقان. C. et E. addunt. h) كره. E. g) واردستان. C. B. male. A. et B. D. ١٥, E., Abulfeda, p. f1v et *Djikhán-Numa*, p. ٣٥ ult. k) Mokaddasí et *Djikh.-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere in nomine. n) In E., Mokaddasí et *Djikh.-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere in nomine. o) Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨, et ١٩. p) D. ut vulgo. D. et Mokaddasí addunt. جبل. q) D. ut vulgo. D. et Mokaddasí addunt. جبل.

والقرية بها تسمى ساسانيان^٥ ومن بيستون الى قرماسين^٦ ٨ فراسخ ومن قرماسين الى الزبيدي^٧ منزل ٨ فراسخ ومن الزبيدي الى مَرَج القلعة ٩ فراسخ ومن المَرَج الى حَلَوَان ١٠ فراسخ الطريق من همدان الى الدينور تاجي^٨ الى ماذران ومن ماذران ٤ فراسخ الى صُحْنَة^٩ ومن صُحْنَة الى الدينور ٤ فراسخ الطريق من همدان الى الرق من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا مدينة ومن ساوة الى الرق ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى اذريجان من همدان الى نارستان ١٠ فراسخ ومن نارستان الى أود^{١٠} ٨ فراسخ ومن أود الى قزوین يومان، وليس بين قزوین وحمدان مدينة، ومن قزوین الى أبهر^{١١} ١٢ فرسخًا ومن أبهر الى زنجان ١٢ فرسخًا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على سهروزد ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن^{١٢} ٧ فراسخ ومن رامن الى تروجرود^{١٣} ١٤ فرسخًا ومن تروجرود الى الكرج ١٠ فراسخ ومن الكرج الى البرج ١٣ فرسخًا ومن البرج الى خُونِجان^{١٤} منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. ساسانيان. D. ساسيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩٩, 18; cf. Add. ad *Meracid*, IV, p. 411. b) D. قرماسيين. E. كرمانشاهان. *Djihān-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الزبيدية. d) Vocolae in A. et B. Jacut in v. habet سَحْنَة, sed cf. IV, p. ٣٨١, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارستان. E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩٩, 2. بارسين. f) A., B., D. et E. أود; vid. Jacut in v. g) E. اوه. h) E., Jacut, I, p. ١٥٠, 14, Abulfeda, p. ٤١٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est نيف وثلاثون. k) A. et B. رامن (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. دروگرد (*Djih.-Numa*) et deinde || pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihān-Numa* habet ١٠. m) B. حومكان (ut Edrisi, II, p. 166 p); C. in mappa حومكان cum var. lect. حومكان. E. خومنانجان (Ous. حومنانجان. D. جوسجان. Mappa Mokaddasi حومكان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male نوبنجان.

خونجبلان الى اصبهان ٣. فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريق من همدان الى
خوزستان من همدان الى رُودرآور ٧ فراسخ ومن رُودرآور الى نهاوند ٥٧ فراسخ
ومن نهاوند الى لَشتَر ١٠ فراسخ ومن لَشتَر الى شابرُخاست ١٢ فرسخًا
ومن شابرُخاست الى اللُور ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُور الى
قنطرة اَنَدَامَش ٥ مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جُنْدِيَسَابُور فرسخان ٥
المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا ومن ساوة
الى قَم ١٢ فرسخًا ومن قَم الى قاشان ١٢ فرسخًا ومن الرّي الى قزوین
٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
الى شَهْرزُور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
الصَّيْمَرَة ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْرَوَان ٤ مراحل ومن السيروان الى
الصيْمَرَة مسيرة يوم ومن اللُور الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
٣ مراحل ومن قَم الى قاشان مرحلتان ٥

المدن بالجبال هَمْدَان رُودرآور رَامِنْ ٥ يَوجُرد فَوَانْدَة ٥ وَازَقَان ٥ شابرُخاست
لَشتَر نهاوند قصر اللصوص اَسَدَابَاك السَّيْنُور قَرَمَاسِيْن المَرَج طَرز ٥ حورمَة

a) E. et *Djib.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٣, 7. b) Vulgo
ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B. (سابور خواست) شابر خواست
اندامش. d) E. et *Djib.-Numa* ٢٧. e) A. h. l. et in mappa الشيروان. Deinde
E. چهار فرسنگ. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
sic. رومل اوز. h) D. وراوند, ubi copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وراوند et apud Mokaddasi MS.
١, وراويد (non فرايد ut habet Sprenger, p. 55) sive fortasse وراويد. De
cogitari nequit. i) A. et B. وراذقان; C. وراذقان. j) A. et B. وراذقان
et in mappa دارقان. D. et E. om.; Mokaddasi l. l. in itineraio habet دارقان.
Jacut tantum nomen وازقان memorat, sed auctor *Merâcid* dicit بلاد
كانها من وازقان. k) B. طرز, C. طرز. Deinde C. حورم et in mappa حورم.
D. hoc et sequens nomen jungens habet وطرز حورم (Edrisi, II, p. 165 طور
حورم). Secutus sum A. et B.

سَهَرُودَ زَنْجَانِ أَهْمَرِ سَمْنَانِ ثُمَّ قَاشَانَ رُودَةَ بوسنة الكَرَجِ البَرْجِ سَرَايَ
 ودوانِ اصْبَهَانَ المَدِينَةَ واليهودِيَّةَ خانَ لَنْجَانِ بَارَةَ القَصِيمَرَةَ سِيرَوَانَ دُورَ
 بَنِي الرَّاسِبِيِّ الطَّالِقَانَ وَأَمَّا صِفَاتُ المَدَنِ وَغَيْرُ ذَلِكَ بِهَا أَمَّا هَمْدَانُ
 فَمَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مَقْدَارُهَا فَرْسُخٌ فِي فَرْسُخٍ وَلَهَا مَدِينَةٌ وَرِبْضٌ وَلِمَدِينَتِهَا أَرْبَعَةُ
 أَبْوَابٍ حَدِيدٌ وَبَنَؤُهُمْ مِنْ طِينٍ وَلَهُمْ مِيَاهٌ وَبَسَاتِينٌ وَزُرُوعٌ كَثِيرَةٌ خَصْبَةٌ
 وَأَمَّا الدِّينُورُ فَانْهَآ مِثْلُ ثُلُثَيِ هَمْدَانَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَثِيرَةُ الثَّمَارِ وَالزَّرْعِ خَصْبَةٌ
 وَأَهْلُهَا أَحْسَنُ طَبَاعًا مِنْ أَهْلِ هَمْدَانَ وَلَهَا مِيَاهٌ وَمُسْتَشْرِفٌ نَزْهٌ وَأَصْبَهَانُ
 هِيَ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا الْيَهُودِيَّةُ وَالْآخَرَى الْمَدِينَةُ وَبَيْنَهُمَا مَقْدَارُ مِيلَيْنِ
 وَفِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَالْيَهُودِيَّةُ أَكْبَرُهُمَا وَهِيَ وَحْدَهَا أَكْبَرُ مِنْ

sed نوشته C. بوسند B. بوسنة A. Deinde E. زرد. ساوه C. add. a) in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 بوسنته Secutus sum D. et E. b) E. h. l. بر (ut semper كره pro كرج). Deinde in E. additur كربايكان Ous. c) i. e. جرباذقان; vid. Jacut, II, p. ٢٩٩ et *Djikh.-Numa*, p. ٣٩٩, 2 ubi formae دربايكان et بادكان memorantur. d) E. addit متصل sic. De nomine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid. IV, p. ١٣٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legendum esse مزدقان (*Djikh.-Numa*, p. ٣٩٨, 6 مزوقان). e) A. et B. والمدينة C. et E. om. f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa تاره; E. پاره, D. بارمه. C. addit محدثة مدينة. In A. subscribitur مدينة, quod in D. sequitur, tamquam si باره esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. g) C. et D. om. h) C. et E. addunt وبها مواش. زنجان E. شهرزور C. قصر البرازين et deinde. i) C. addit: وبها مواش. زنجان. j) C. et D. طبعا et sic Jacut, II, p. ٧١٤, 7. k) C. et D. وفواكه ولها اسعار رخيصة. l) E. semper سپاهان. m) E. semper جهودستان. n) E. شهر سباهان. D. شهرستانه. Nomen proprium hujus est جى. o) C. ميل et sic Jacut, III, p. ٣٣٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet اكثر (IV, p. ٢٠٢, 5) et tertio نحو ميلين (II, p. ١٨١, 10).

هذان والمدينة اقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائهما من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واسعها عرصة واكثرها اهلاً ومالاً، وهى فرضة لفارس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملاً للحمولات منها
 ويرتفع منها من العتباتى والوشى^٥ وسائر الثياب الحرير، والقطن ما يجيئ الى
 العراق وفارس^٤ وخراسان وغير ذلك من الامصار وبها زعفران وفواكه تجلب
 الى العراق وغيرها^٦ وليس من العراق الى خراسان بعد الرى مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيراً منها^٧ والكرج^٨ مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابى دلف كانت مسكناً له ولاولاده الى ان زالت ايامهم^٩ والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعة متفرقة، وهى مدينة بها زروع ومواش^{١٠}
 فاما البساتين والمنتزهات فليست^{١١} بها واما فواكههم فمن بروجرد وغيرها
 وبنائهم من طين وهى مدينة طويلة نكو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
 الجامع وسوق آخر بينهما^{١٢} صحن كبير^{١٣}، وبروجرد^{١٤} مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابى دلف وهى مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى
 الكرج وغيرها وطولها اكثر من عرضها وطولها نكو نصف فرسخ وبها زعفران^{١٥}
 ونهاوند على جبل وهى مدينة بناؤها من طين ولها^{١٦} انهار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمل الى العراق لجودتها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والآخر
 محددت ويرتفع بها زعفران^{١٧} وروندآور^{١٨} اسم رستاق^{١٩} والمنبر منها فى الكرج
 يعرف بكرج روندآور وهى مدينة صغيرة بناؤها من طين وهى خصبة لها مياه

والحلل والسقلاطون C. addit: ٥). والتجار والاسواق باليهودية C. addit: ٦).
 C. ٧). الابريسم C. et D. ٨). وغير ذلك من سائر et habet deinde المرتفع
 وسائر C. et D. ٩). امصار المسلمين C. ١٠). وسائر الجبال C. et D. addunt:
 وهنوز اثار: E. pro his: ١١). كره E. semper ١٢). ولا اكثر C. ١٣). النواحي
 Cor- فليس A. et B. ١٤). كثيرة C. addit: ١٥). كوشكهاى ايشان مانده است
 Jacut صحرَاء كبيرة D. صحرَاء واسعة C. ١٦). ١٧). مسافتي دورست E. صحرَاء l. l.
 C. et D. addunt ١٨). دوروكرد E. semper ١٩). رستاق C. ٢٠). روندرآور sed Ous روندرآور E. semper ٢١). لها A. ٢٢). كثير

وانهاره وزرع ويرتفع منها^a من الزعفران ما لا يرتفع لغيرها^b من مدن الجبال فيجهز الى العراق وسائر النواحي لكثرت وجودته^c وأما حُلُون فانها مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها ايضاً بناء حجارة وهي مدينة نحو نصف الدينور والثلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثيرة ورمّان^d وأما الصيّمة والسيروان فهما صغيرتان غير أنّ بناءهما الغالب عليه الحجارة والجصّ يجتمع^e فيها التمر^f والجوز وما يكون في بلاد الصرود والجروم وفيهما^g مياه واشجار وزرع وهما نهرتان يجري الماء في خلال^h الدور والمحلⁱ وأما شهرزور فانها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكراد^j على قريبتها من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكراد وكذلك شهرزور^k الغالب عليها الاكراد وهي مدينة صغيرة^l وأما قزوين فانها مدينة عليها حصن ولها مدينة^m داخلية والجامع في المدينةⁿ وهي ثغره الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان^p اثنا عشر فرسخاً^q والطالقان^r اقرب

مروج (Jacut quoque ثمار 6، ٨٣٣، II، p. ٤١). et Abulfeda, p. ٤١. C. D. a) من غيرها D. بغيرها C. b) بها C. et Jacut. c) C. add. pro مياه). d) C. et Jacut. e) يجتمع B. f) Jacut, III, p. ٤٤٣; ut quoque D. et Abulf. p. ٣٧٠. g) وفيها A., B. et C. Post مياه C. et Jacut addunt كثيرة. h) A., B. et C. Post مياه C. et Jacut addunt كثيرة. i) C., D. et Jacut (ومنازلهم) ومحالهم et fere sic quoque Abulfeda, p. ٤١٣. j) C. D. et Jacut. k) C. et D. شهرزور. l) C. addit: ان شهرزور. m) C. اصله (sic) كرم يحمل (sic) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sic) الودع Ad quae verba conf. Kazwīnī, II, p. ٣٩٩, ubi de monte prope شهرزور idem narratur. n) C. add. كبيرة. E. habet دارد وحصار دارد. o) C. add. الداخلة. p) C. et D. تغزو A. q) C. add. داخل A., B. et C. r) C. add. ولها مدينتان اخريان صغيرتان ومن عجائبها ان لها ضيعتين على اربعة فراسخ منها يعرف (تعرفان). s) بالرسن وتاشفين وبينهما جادة الطريق ينطبع الحديد بالرسن ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرسن واذا حول احدهما الى موضع صاحبه من الضيعتين جادة الطريق ينطبع الحديد بالرسن ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرسن واذا حول احدهما الى موضع صاحبه من الضيعتين فوقها وهي C. add. لم ينجع فعلهما.

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرق والى قم فإن الجبال هناك قليلة ٥ وأما الذي يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصيمرة والسيروان واللور الى اصبهان ٥ وحدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتى ينتهى الى قزوین وسُهرورد على حدود اذربيجان الى ان يعود الى شهرزور فإنها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل ٥ فأما الرق فأنّا ضمناها الى المديلم وان كانت قائمة بنفسها لأن اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحقّ * به الانفراد عنها ٥ فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرقي مدينة ليس بعد بغداد في المشرق اصغر منها * ألا انّ نيسابور اكبر عرصة منها فأما اشتباك البناء والبساتين ٥ والخصب والعمارة فهي اعمر وهي مدينة مقدارها فرسخ ونصف في مثله الغالب على بنائها الطين ٥ ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة ٥ جبل دُنْبَاوَنْد ٥ جبل مرتفع * يرى فيما بلغنى من خمسين فرسخًا ٥ لارتفاعه وما بلغنى انّ احدا ارتقاه ويتحدّث في خرافات الفرس انّ الصّحّاك حيّ في هذا الجبل وانّ السحرة من جميع اقطار الارض تأوى اليه ٥ وجبل

واردستان مدينة عليها سور وهي كل محلاة (sic) حصن Deinde in C. haec sequuntur
 حصين وبها اثار قديمة من اثار الماجوس مثل انوشروان وكسرى ولها قناة Jacut, I, عظيمة عجيبة جدًا واهلها اصحاب الحديد والادب والكتبة بها ٥ p. ١٩٨ nomine Istakhrī multo plura dat. a) C., D. et Abulfeda, p. ١١١
 فهذا ماء ٥ d) In C. additur: وشابري خواست c) A. et B. الى. e) E. addit
 افراد به D. افراد C. البصرة والكوفة g) C. et Jacut, II, سهل C. f) افراد به D. افراد C. البصرة والكوفة
 p. ٨٩٤, 18 وان كانت h) C. et D. واليسار et sic tum E. et Jacut, tum infra
 A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurrunt. i) C. et Jacut
 جدًا يرى من خمسة C. m) دماوند E. د) كور C. k) والخشب addunt
 اعنى الجبل C. n) وسبعين فرسخًا وقيل انه رعى من شيراز فارس
 تأوى pro تاجتمع et habet.

بَيْسُتُون^a جبل ممنوع لا يرتقى الى ذروته وطريق الكاح^b تاحته سواء وجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُحِت وجهه وملتس وبزعم^c الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف^d هذا الجبل موضع سوق ليدل^e به على قوته^f وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تجري وهناك صورة دابة كاحسن^g ما يكون من الصور زعموا انه صورة دابة كسرى المسماة^h شبديز وعليه كسرى وصورة شيرينⁱ وليس بهذه النواحي جبل عظيم مذكور الا ما ذكرنا غير ان جبل سبلان اعظم من دنباوند والكارث^j بدليل اعظم منهما، واما جبال الخرمية فانها جبال ممنوعة وفيها الخرمية وكان منها^k بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن؛ غير انه يقال انهم لا يدينون في الباطن بشي^l الا الاباحة^m

واما نقودهم فالذهب والفضة جميعا والغالب على نقودهم الذهب، واما اوزانهم فان منا همذان والماهاتⁿ اربع مائة درهم^o ولا اعلم باجبيع الجبال معادن ذهب ولا فضة^p غير ان بقرب اصبهان معدنا للكحل والغالب على اهل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطاعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جنبهم يحمل الى الآفاق^q

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل، C. habet عال ut Kazwini, I, p. 104. Jacut, I, p. 791, 20. عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: سازد. d) C. et Jacut كه اين كوهرا كوشكى سازد. e) عوته. f) باحسن. g) A. المسمى. h) E. addit: ماست. i) A. et B. ليعبرون الرآن. j) فيها. k) C. et D. بديين. l) وسنذكر. m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسنذكر in capite sequenti, quam supplavi ex D. et E.; C. pro his inde ا اعلم وبالاجبل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالاجبل معدن ذهب بشروان وكذلك بناحية شهرورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين وبدنباوند معدن الكحل والزاج. n) C. addit: الدينار الى المذرة وبقرب الخ

الديلم

وَأَمَّا الدَّيْلَمُ وما يَتَّصِلُ بها فَمِنْ نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ قَزْوِينَ وَالظَّرْمُ^١ وَشَى^٢ مِنْ
أَذْرَبِيْجَانِ وَبَعْضُ الرِّقِّ وَيَتَّصِلُ بِهَا مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ بَقِيَّةُ الرِّقِّ وَطَبْرِسْتَانِ
وَيَتَّصِلُ بِهَا مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ بِحَرِّ الْخَزَرِ وَمِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ شَى^٣ مِنْ أَذْرَبِيْجَانِ
وَبَلْدَانِ الرَّانِ وَقَدْ ضَمَمْنَا إِلَى ذَلِكَ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ جِبَالِ الرَّوْنِجِ^٤ وَقَادُوسِيَّانِ^٥
وَجِبَالِ قَارَنْ وَجَرَجَانِ وَأَمَّا بِحَرِّ الْخَزَرِ فَقَدْ أَفْرَدْنَا لَهُ صُورَةً^٦ وَقَدْ صَوَّرْنَا
الديلم وما يَتَّصِلُ بها^٧

وسنذكر من مدنها وما يقع في أضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أمّا
الديلم فإنّها سهل وجبل أمّا السهل فهم الجليل وهم مفترشون على شطّ
البحر، تحت جبال الديلم وأمّا الجبل فالديلم المحص وهي جبال منيعة
والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رُونْدَهَارَه وبه يقيم آل جستان^٨ ورياسة

١) الرونج C. (اررونج semel) الرونج A. et B. ? ٢) طارم E. الظرم C. ٣) روبست E. ررنج et زرونج، الرونج، الروبيج D. ورنج et الدرونج، اورنج et الرونج cum var. 1. Dimasohki, p. ٢٣١ رنج Edrisi, II, p. 179 ررنج; ٤) رنج semel. الدرونج C. قادوسيان، deinde قادراسان A. et B. ٥) قادوسيان، بادوسيان D. قادوسيان et بادوسيان E. بادوسيان Jacut, I, p. ٢١١. ٦) قادوسيان، بادوسيان Melgunof, Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres, p. 50. ٧) "vielleicht die alten Cadusii" coll. Dorn, Gesch. Tabarist. nach Chondemir, p. 71. Apud Dimasohki l. l. corrupte بادمسان legitur; cf. ann. editoris. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٨٦, vs. 8 a f. قاوشان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis et nomen principis e.g. Melgunof, p. 56, Beládsori, p. ٣١٣. ٨) الفادوسيان s. الفادوسيان. ٩) Secundum C.; E. habet واذربايگان واران در. جملة ارمينية نكاشته ايم بر حد طبرستان وديلمان واين صورت طبرستان. Hic desinit lacuna in A. et B. ١٠) C., D. et E. بحر الخزر. ١١) In A. et B. lacuna. Dant nomen C., E., Jacut, II, p. ٨٣١, 16, Abulfeda, p. ٤٣١ et Djihán-Numa, p. ٣٤٤. ١٢) A. et B. حستان, D. حسان. Secutus sum C. et E., coll.

الديلم فيهم وزعم بعض الناس أنَّ الديلم طائفة من بنى ضبة ومواقعهم كثيرة الاشجار والغياض واكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفترشة * وهم اهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها^١ ولسانهم مفرد غير العربية والفارسية وفي بعض الجبل^٢ فيما بلغنى طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبيل والديلم والغالب على خلقة انديلم النحافة^٣ وخفة الشعر والعجلة وقلة المبالاة وقد كان الديلم^٤ دار كفر يسبى من رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم وفيهم^٥ الى يومنا هذا^٦ كفار بالجبيل المتصلة بها^٧ والروبنج وجبال^٨ قادوسيان وقارن^٩ هي جبال ممتنعة لكل جبل منها رئيس والغالب عليها الاشجار العالية والغياض والمياه وهي خصبة جدًا فاما جبال قارن فانها قرى لا مدينة بها الا سهار^{١٠} على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم^{١١} وهو موضع حصنهم ونخاثرهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٢٢٩ seq. et Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٣١. a) E. pro his وطعامهم الارز والسمك ومواشيهم: b) C. pro his. وطبرستان زمينى هامونست وهرى هستند كه ديكر ديلمان زبان: E. haec habet: الجبيل. A. c) قليلة. خفة omisso والشعر. Deinde A. et B. d) C. add. السمر. ايشان ندانند. e) A. et B. نلديلم. E. مردمان طبرستان وديلمان. f) In E. hoc introducitur verbis قوم يقال لهم الشرز. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٥, 8 et 9 et p. ٥٠٢, 4. g) A. et B. omittunt copulam, C. om. جبال. h) Alii الا شهما. C. الا شهما. Ous. p. 175 (Male شهمار apud Jacut, III, p. ٣٢٤). In E. ab initio quaedam desunt, excidit nempe quoque nomen سهمار (cf. Ous.). Supereunt: واز: قرقم (sic) تا سارى يك مرحله دارند وقرارگاه مازن (sic) كه بادشاه ايشان بود. الا شهمار وفريم. Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩ ubi ايسن جاىگاهست ut quoque p. ٣٢٤. i) A. et B. بريس. D. برسن. Jacut فى مدينة فريم.

صاحب الجبل المملكة بها منذ أيام الكاسرة و جبال قادوسيان جبال مملكة
ورئيسهم يسكن قرية تسمى أرم^٥ وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين
سارية مرحلة^٥ وأما جبال الروبنج فانها كانت ممالك إلا أن في هذا العصر
قد فنيت ملوكهم وهم من الرق وطبرستان فما كان في وجه الرق فمن
حدود الرق وما كان من وجه طبرستان فمن طبرستان والمدخل الى
الديلم من طبرستان على سألوس^٥ وهى على البحر ولها منعة اذا استوثق
منها بالشحنة صُغِبَ المسلك على أهل الديلم الى طبرستان، وبين هذه
الجبال من حد الديلم الى أستراياد^٥ الى البحر أكثر^٥ يوم وربما ضاق حتى
يضرب الماء الجبل فاذا قرب^٥ الديلم الى الجبل اتسع حتى صار بينه
وبين البحر مسيرة يومين وأكثر^٥

وأما نواحي قزوین فان الذى يتصل بها من المدن: أبهر وزنجان والطالقان^٥
ويتصل بالرق الخوار وشكنبة^٥ وويمة وتقع فى قومس سمنان والدامغان
وبسطام وتقع فى طبرستان آمل وناتل وسألوس وكَلَار والرُويان وميلة^٥ وبرجى^٥

a) C. et Jacut pro his صاحب D. habet. يتوارثونه من. b) C. صاحب pro اصحاب. c) C. et Jacut addit ومنصورة. d) C. et D. بين. e) E. استراياد. f) C. et D. أكثر من. g) جُزِتْ C. h) A., B., C. et D. الجبل. i) C. ونواحي قزوین والرق (والذى ١) يتصل بها من المدن D. ومن الرق الى قزوین وقصر برادین C. addit: ناحيت قزوین بناحيه رى پيوسته است E. cf. supra p. ١٩٨ ann. h. ٢) A. et B. sine punctis. ج. سليمان et infra سليمان D. وشانیه C. Deinde A. et B. وسمه. m) Codd. h. l. sine punctis, sed in itineraio C., D. et E. ميلة ut quoque habet Edrisi (II, p. 169 et 179) et exstat in mappa Epit. Paris. In Codice Mokaddasii p. 169 scribitur ميلة (cf. Sprenger, p. 52). n) ? A. et B. برحى (B. semel برحى) C. نرجى, نوحى. Ous. توجى et نوحى E. نرجى et برحى D. نرجى et in mappa (ترجى. Ous. توجى et نوحى E. نرجى et برحى D. نرجى et in mappa Mokaddasi MS. p. 27. بويرجا p. 169 et in mappa Edrisi et ترجى

وعين الهم ومطير وسارية وطبيسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأسترباذ
وآبسكون ودهستان وأما جبال الروبنج وقادوسيان وقارن فلست اعرف بها
منبراً غير سهاره وهى فى جبال قارن ٥ واعظم هذه المدن الرى وهى مدينة
اذا جاوزت العراق الى المشرق فليس مدينة اعر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها
الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها فى العرصة اوسع فاما اشتباك الابنية
والعمارة واليسار فان الرى تفضلها وطولها فرسخ ونصف فى مثله وبنائها طين
وقد يستعمل فيها الحجر والاجر ولها ابواب مشهورة منها باب طاق يخرج
منه الى الجبال والعراق وباب بليسان يخرج منه الى قزوین وباب كوهكين
يخرج منه الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومن وخراسان وباب
سين يخرج منه الى قم ومن اسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نو

لحیة ذنباوند ولهم ضیاع ورساتیف ^b ، وأما ویمة وشنبة فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان اصغر من الخوار واكبرهما ویمة ولهما رروج ومياه وبساتین ولهم اعداب كثيرة وجوز وهي : اشد تلك الفواحي بردا و للمرق سوی هذه المدن قری تزيد فی الكبر علی هذه المدن كثيراً مثل سدة ورامین وارتبویه ووزنین ودره و قوسین وغير ذلك من القرى التي بلغنی ان فیها ما یزید اعله علی عشرة آلاف رجل ^c ، ومن رسانیقها المشهورة قصران : السداخل والخارج وبهران والشی وشمایة وذنبا * ورساتی قوسین

- a) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. كثيرة خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٢٣٥, pronomen referens ad ویمة, quod E. facit perspicue, dicens: ودرین حدود هیچ جای سردسیرتر از ویمة نیست. C. habet وهما; D. وخور quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٩٤, 21. Probe distinguatur ab السُرّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرسن. D. ودرک; E. ودرمن. Vid. Jacut in v. g) A., B. et D. ودرک. Vid. Jacut in v. Infra in capite مغازة خراسان A., B. et E. habent. ودر. Vid. Jacut in v. Forma ودر pro ودر (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eandem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٩٤ et in v.). h) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣: وبالسدة منها علی فرسخین یقال ان مغاتیج بساتینها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وکان یدبح فی هذه (بهذه Jacut) القرية فی کلّ يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثوراً (واثنتا عشرة بقرة وثور Jacut). i) E. قصرانین. k) A., B., D. et E. scribitur سن (male ibi addito nomine) بهنان Mokaddasī MS. p. 186. Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤, ult., p. ٨٩٦, 3 et I, p. ٧٩١. Fortasse autem edendum est تهرنان pro طهرنان, vid. Jacut III, p. ٥٩٤, 15 et Djihān-Numa, p. ٢٩٢. l) A. et B.

وغير ذلك^{هـ}، ويرتفع من الرق ممّا يجلب الى غيرها القطن الذى يحمل الى بغداد واذربيجان ومن الثياب المنيرة والابرار والاكسية^و وليس لجبيع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن، وأمّا الجبال فإن من حدّ عمل الرق دنباوند وهو جبل رايته انا من وسط روضة بالرق^ه وبلغنى انه يرى من قرب ساوة^و وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالثبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندى ان احدا ارتقى^د اعلاه وثى حماقات الاولين^{هـ} ان الضحّاك الملك مقيد بها وان الساحرة يجتمعون^و اليه فى اعلاه ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قرى منها قرية دبيران^ز ودرمية^ح وبراء^و وغيرها من القرى وكان على بن شروين^ك الذى أسر على وادى جيحكون من قرية درمية الا ان القلعة اتنى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات^و ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^ل جبل اعظم منه^م واما قومس فان اكبر مدينته بها الدامغان وهى مدينة اكبر من خوار

وسانه D. ونساوه E. Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤ ult. Deinde E. ودماوندكها et Jacut ودينباوند l. l. et p. ٨٩٩, 20. a) E. horum verborum loco habet مَرَجَبَى i. e. idem pagus quem Jacut l. l. vocat مَرَجَبَى. Cf. Merúcið, III, p. ٧١, ubi vs. 5 l. مَرَكُوبِيه pro مَرَكُونَة. Jacut, IV, p. ٤٩٠, 4. مَرَكُوبِيه. b) C. الرى. E. nomine روضة partim ortum videtur quod habet E. وهو مَوازَة از سر. c) B. ساره. C. اصبهان. d) D. ارتقاء. C. et D. addunt الى. e) C. القرس. f) A. et B. اعلاها. g) Puncta ex E. h) Secundum D. et E. (in E. teschdid inscribitur litterae); C. درمنه. A. et B. h. l. sine punctis, deinde دومنه. i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. زوا. Secutus sum C. Cf. de his pagis Edrisi, II, p. 181. k) A. et B. سرودين. Videtur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ١٠٠, 5. l) C. et D. addunt: وكونه دماوند بر همه كوههاى. m) E. pro his: طبرستان مشرف بود واز همه جاى آنرا بتوان ديد.

الرقى * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمندان ^a والدامغان قليلة الماء
وهى متوسطة العماره وبسطام اكبر منها عماره ^b واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومس اكسية معروفة تحمل الى الامصار ^c
واما قزوين فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة ^d عليها حصن ^e
ومسجد الجامع فى * المدينة الداخلة ^f وهى مدينة مآوها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم ^g وهى خصبة
مع قلة مياهها وهى ثغر الديلم ^h * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب؛ يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل فى ميل ⁱ * وأبهر وزنجان صغيرتان خصبتان ^j
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان اكبر من ابهر غير ان اهل زنجان
الغالب عليهم الغفلة ^k

واما طبرستان فان اكبر مدنها آمل وهى مستقر الولاة ^m فى هذا العصر
وكانوا فى قديم الأيام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه * والثمار
والاشجار الجبلية والسهلية والغالب عليها الغياض والغالب على ابنتها
الخشب والقصب * وهى كثيرة الامطار شتاءً وصيفاً ⁿ وسطوحهم مسنمة لذلك ^p

Abulfeda, p. ٢٣٧. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان E. ^a
quoque ad Damaghān refert. *Djīhān-Nūma*, p. ٣٣٩, habet ut recepi.
Conjectura addidi عماره ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. ^c A.
Vid. supra. ولها مدينتان صغيرتان C. addit. ^e C. كبيرة. ^d C. داخله. ^f B. et
وقناة غير كثيرة الماء وليس بها نهر C. ^g * الكبرى C. ^h ٢٠٠ ann. q. ⁱ C. ^j
وبها اختلاف كثير وحروب بين: C. et E. addunt. ^k دائم الا هذه القننى
وميوه بسيار دارند انكور وبازام وميويز چندان بود كه E. ⁱ اهلها دائمة
وبر زمين وباغ كه در قصبه E. وليس عليهم خراج فى القصبه: C. addit. ^k
C. كثيرة. Deinde A., B. et C. خصبتان. ^l B. et C. دارند خراج نبود
ridicule Ous. * it پیوسته باران باشد E. ^o C. addit. ⁿ والغياض C. ⁿ الولاية
واما سارية (سارى) فهى Deinde C. et E. لكثرة الامطار C. ^p adjoins Aran").
Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٢٣٥. اكبر

بَكَرَابَانْ بينهما نهر يجرى كبير يحتمل ان تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها من الابريسم، شىء كثير * وابريسم طبرستان يحمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان ابريسم ^d، ولهم ميلة كثيرة وضياح عريضة وليس * فى المشرق، بعد ان تجاوز العراق مدينة * بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها، وذلك ان بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من التين والزيتون وسائر الفواكه ^e واهلها اصحاب مروءة يتبارون ^f فى المروءات * ويأخذون انفسهم بالثباتى، والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسروء * منهم العمركى صاحب المامون ^g، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدراهم واورانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقومس منها ثلاثمائة درهم ^h واسترآبان * يرتفع بها ابريسم كثير * ولهم فرضة على البحر يركبون منها الى * الخزر والى باب الابواب والجبل والديلم وغير ذلك * وليس فى

بها. C. ^b وببيرون شهر مكلتى هست كى آنرا بكرابان خوانند E. ^a
Deinde C. (وثياب الابريسم s.) وثيابه: C., E. et Jacut addunt. ^c منها Jacut
وتختم ابريشم E. ^d ما يحمل الى جميع الافاق Jacut، اصناف شتى
وابريسم جرجان بزر دوده (دوده l.) Jacut؛ كركانى را در طبرستان ابريشم نخيزد
يحمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر ابريسم (من بزر طبرستان l.)
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut. ^f بالمشرق C. et Jacut. ^e (وابريسم
بها الثلج E. supra omisis ^g حسنا (خصباً D.) على مقدارها من جوجل
^h A. et B. يبارون. ^h A. et B. ويتابستان برف نرديك بود: h. l. habet والنخيل
بالبسر B. ^k (بالتانى Jacut habet). للاخلاق D. et B. om. Deinde C. et B. om.
عمركى Melgunof l. l. العمركى pro البرمكى Deinde hic بالستر والسخاء Jacut
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. ^m وغيره C. addit ^l
كثيرة منيعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب ابريسم تحمل الى الافاق
بدريا نرديكست واز آنجا: E. pro his ⁿ من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur legisse Abulfeda, p. ٢١٣٩. ^o C. addit بابسكون روند وبدريا سوى

هذه الناحية^١ التي ذكرتها غرضه اجل من آتسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دهستان وبها منبره وهو ثغر للغزاة الاتراك ويتصل حد جرجان بالمفازة التي
تلى خوارزم ومنها تاجيهم الاتراك^٢

ذكر مسافات هذه الديار الطريق من الرق الى حد اندريجان من
الرق الى قزوین ٤ مراحل ومن قزوین الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر
الى زنجان يومان^٣ اوفر مما بين قزوین و ابهر^٤ ومن اراد^٥ الطريق القصد^٦
لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى يزداباذ^٧ من رستاق تستبي^٨
والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قسطنطة^٩ مرحلة ومن قسطنطة
الى مشكويه^{١٠} مرحلة ومن مشكويه الى ساوة مرحلة^{١١} فراسخ وساوة ربما
كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق^{١٢} الطريق من الرق الى
طبرستان^{١٣} من الرق الى برزيان^{١٤} مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^{١٥}
مرحلة كبيرة^{١٦} ومن نامهند الى اسك^{١٧} مرحلة ومن اسك الى بلور^{١٨}

- وهي C. addit c). ولها ضياع كثيرة: C. addit: b). النواحي C. et D. a).
خصيبة. e. i. جای پر نعمت. Vers. Pers. apud Melgunof l. l. حصينة جدا
فيما بين قري A. et B. f). Addidi titulum ex D. et E. e). فمنها C. d).
بودابار. D. بوداباد. B. دوناباذ. A. h). الطريق بالقصد. D. الاقتصاد. C. g).
قرية legitur In C. ante. Recte C., vid. Jacut in v. (يزدآباد. Ous.) زيرآباد. E.
وسمه. D. سته. A. et B. i). quae verba post suo loco erunt. قرب الرق
C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P)
كشكانة. Vid. Jacut, IV, p. 94, 20. E. k). كشتانه.
مشكونة minus recte Merâcid In textu. مشكويه. C. A. et B. sine punctis. m).
بلور. A. et B. n). scribitur. ٥٤٣. In edit. Jacut, IV, p. receptum est.
Secutus sum lectionem Edrisi, II, p. 169 coll. Mokaddasi. برزيان et برزيان. D.
MS. p. 178 (cf. Sprenger, p. 52). o). Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et
تاتهند. Edrisi, نامهين. E. ماheid. D. نامهر. C. نامهند. B.
اسل. A. et B. p). برزيان. omisa statione. من الرق الى نامهند ٩ فراسخ
cf. Melgunof, p. 24 et (A. semel ut Mokaddasi), اسك. D. اسك. Edrisi, بلور. Mokadd. بلور. Ceteri ut recepi.
A. B. بلور. Edrisi, بلور. A. q). 2). Sprenger, p. 52.

مرحلة ه ومن بلور * الى كنازل^د مرحلة ٩ فراسخ ومن كنازل الى قلعة اللارز^ه مرحلة ٥ فراسخ ومنها الى فرست^ز مرحلة ٩ فراسخ ومنها الى آمل مرحلة ٥ الطريق من الرق الى خراسان على قومس من الرق الى افرنديين ٨ مرحلة ومن افرنديين الى كهده^ك مرحلة ٨ ومن كهده الى خوار^ج مرحلة ٥ ومن خوار الى * قرية الملح^ل مرحلة ٥ ومن قرية الملح الى راس الكلب مرحلة ٥ ومن راس الكلب الى سمنان مرحلة ٥ ومن سمنان الى علياباذ مرحلة ٥ ومن علياباذ الى جرمجوى^م

- a) C. et E. pro his: (يكمرحلة) فراسخ ٥ ومن ناهند الى بلور ٥ فراسخ (Sic E. (Ous. كلالز). Fortasse legendum est et componendum cum nomine pagi inter Sária et Asterabádh جَنَازَه (Jacut, II, p. ١٣٤, 6). Deinde verba مرحلة ومنها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. ٩ فراسخ ومن كنازل c) E. لازر. Vid. Jacut, IV, p. ٣٤. (لارجان) et ٣٤ (لازر) et Abulfeda, p. ٤٣٤. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الارز^و, vid. Jacut, I, p. ٢٠٤ et III, p. ٥٠٤, 5. — Deinde E. om. فراسخ. d) C. فرسب, Ous. قهرست. Deinde C. فراسخ. E. distantiam om. e) In A., B., D., Mokaddasí et Edrisí haec omnia inde a كنازل الى desunt. Cf. Sprenger l. 1. f) C. فراسخ ٩. g) A., B. et C. sine punctis (B. semel افریدون ut in Merácid editum est). Jacut locum memorat. E. امربدين. Edrisí, II, p. 175 et hic inter hanc stationem et Raij aliam stationem collocat, dicens: a Raij ad مقل اباز 6 Par., hinc ad Afrandín 8 Par. — Kodáma legens افریدين من الرى الى فصلاباذ ٤ فراسخ ومن فصلاباذ الى افریدين ٩ فراسخ. Ibn Khordábeh, p. 46 legit مصقل اباز (Sprenger p. 12 مفصلاباذ) et فرخدين. h) C. et E. كهنده. Kodáma et Ibn Khord. (كاسب). i) C. addit مدينة. Kodáma 2) A. et B. قصر الملح Edrisí et Kodáma. ده نمق. E. k) حراسب. Kodáma Mokaddasi p. 177 جرم جرى, E. حرمكون. D. (جومجوى) جومجوى. Secutus sum C. (جرم جوى). Edrisí (II, p. 176), Ibn Khordábeh

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الحدادة مرحلة ومنها الى بَدَش مرحلة ومنها الى المورجان ء مرحلة كبيرة ومنها الى هَقْدَره مرحلة ومنها الى اَسَدَابَان مرحلة وهى من عمل نيهشاپور ء الطريق من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى بروجى ٣* فراسخ وهما جميعاً مرحلة / ومنها الى سارية مرحلة ومنها الى مارست ء مرحلة ومنها الى ابادان ء مرحلة ومنها الى طَبِيَسَة مرحلة ومنها الى

اخرين ا. جزيين، اجوين et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant. Kodáma inter الكلب سمنان et راس الكلب et Sprenger, p. 13 قرية دابة stationem (قومس) الدامغان (اخرين) جرم جوى (سيرج) et inter جوى (سيرج) a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ٢١٧, 6. Inter hanc et sequentem stationem Kodáma collocat كورسان. b) A. بدمس، B. بدمس، C. et Ous. حدس، Mokaddasi بدش، Ibn Khordábeh بدس، D. بدس، E. بدلس، بدلليس Kodáma et كرمس (cf. Sprenger, p. 13). Vid. Jacut in v. et Edrisi. c) A. مرحان، Mokaddasi مورجان؛ Edrisi، ut E., D. et C., الموفوحيان، B. الموفوحيان، Kodáma et Ibn Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant, quam Kod. مناجد، Ibn Khord. ميميل، Edrisi مبرار appellant; cf. Sprenger l. l. d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasi l. l. (vocales ex D.). A. هَقْدَر، E. Mokaddasi، هشكيد، Edrisi، هم كند، Ibn Khord. قهندر، Kodáma، هفت در و دخل اسدآبان. Deinde in C. et E. additur: نيهشاپور. B. e) هَقْدَر p. 166 وقف على المارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أجرى عليه ومن اعتل بها أنفق A. et g) مرحلة. E. minus correcte. تمام المرحلة. C. f) عليه حتى يبرأ انارست p. 178، Mokaddasi، نارست، Edrisi، II, p. 177، بادست، D. مارست، B. ut vi- (Sprenger, p. 53 legit امارست). E. habet ناميه (Ous. باميه). i. e. نامية. videtur legendum esse apud Beládsorí, p. ٣٣٤ ult., nam Jacut, III, p. ٥٠٤, 10 et p. 167، ماميه، Mokaddasi p. 27، IV, p. ٣٣٣، نامشه. cf. sic habet (cf. — In C. مهروان exstat, cf. supra ad p. ٢٠٧ a. h) A. et B. sine punctis, Edrisi، يابادان. C. et E. لمراسك، cf. supra p. ٢٠٧ a. i) C. et E. طبيشه.

الْقَرْيَةُ وَشَمَالِيَّهٖ مَقَارَةُ الْقَرْيَةِ^٥ بِنَاحِيَةِ سَيَّاكُوْهٖ وَجَنُوبِيَّهٖ الْكَبِيْلُ وَالْدِيْلِمُ^٦ ۞
 وَهَذَا الْبَحْرُ لَيْسَ لَهُ اتِّصَالٌ بِشَيْءٍ مِنَ الْبَحَارِ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ فَلَوْ أَنَّ
 رَجُلًا طَافَ بِهَذَا الْبَحْرِ لَرَجَعَ إِلَى مَكَانِهِ الَّذِي ابْتَدَأَ مِنْهُ لَا يَمْنَعُهُ مَانِعٌ إِلَّا
 *نَهْرٌ عَذْبٌ يَقَعُ فِيهِ وَهُوَ بَحْرٌ مَالِحٌ وَلَا مَدَّ لَهُ وَلَا جَزْرٌ وَهُوَ بَحْرٌ مُظْلَمٌ قَعْرُهُ
 طِينٌ بِخِلَافِ بَحْرِ الْقَلَزْمِ^٧ وَسَائِرِ بَحْرِ فَارَسَ فَإِنَّ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ مِنَ بَحْرِ
 فَارَسَ رُبَّمَا يَرَى عَمَقَهُ لَصَفَاءً مَا تَحْتَهُ مِنَ الْحَجَارَةِ الْبَيْضِ وَلَا يَرْتَفِعُ مِنْ
 هَذَا الْبَحْرِ شَيْءٌ مِنَ الْجَوَاهِرِ مِنْ لَوْلُوْ أَوْ مَرْجَانٍ أَوْ غَيْرِهِ مِمَّا يَرْتَفِعُ مِنَ
 الْبَحَارِ وَلَا يَنْتَفِعُ بِشَيْءٍ مِمَّا يَخْرُجُ مِنْهُ سِوَى السَّمُوكِ وَيَرْكَبُ فِيهِ التَّجَارُ
 مِنْ أَرَاضِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ الْخَزَرِ وَمَا بَيْنَ الرَّانِ وَالْحَبِيْلِ وَطَبْرِسْتَانَ
 وَجَرَجَانَ، وَلَيْسَ فِي هَذَا الْبَحْرِ جَزِيرَةٌ مَسْكُونَةٌ فِيهَا عِمَارَةٌ كَمَا ذَكَرْنَا فِي
 بَحْرِ فَارَسَ وَالرُّومِ إِلَّا أَنَّ فِيهَا جَزَائِرَ فِيهَا غِيَاضٌ وَمِيَاهٌ وَأَشْجَارٌ وَلَيْسَ
 بِهَا أَنْيْسٌ وَمِنْهَا جَزِيرَةٌ سَيَّاكُوْهٌ وَهِيَ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ بِهَا عَيُونٌ وَأَشْجَارٌ وَغِيَاضٌ ۞
 وَبِهَا دَوَابٌّ وَحُشٌّ^٨، وَمِنْهَا جَزِيرَةٌ *بَحْدَاةُ الْكَبَرَةِ وَهِيَ كَبِيرَةٌ بِهَا غِيَاضٌ وَأَشْجَارٌ
 وَمِيَاهٌ وَيَرْتَفِعُ مِنْهَا الْقُوَّةُ وَيَخْرُجُ إِلَيْهَا مِنْ نَوَاحِي بَرْدَعَةِ فَيَكْمَلُونَ^٩ مِنْهَا الْقُوَّةَ
 وَيَكْمَلُونَ فِي السَّفَنِ إِلَيْهَا دَوَابٌّ مِنْ نَوَاحِي بَرْدَعَةِ وَسَائِرِ الْمَوَاضِعِ فَتَنْسَرُحُ
 فِيهَا حَتَّى تَسْمُنَ^{١٠} ۞

ا) وبعض الديلم C. et Jacut addit: وهم صنف من الترك. b) C. et Jacut addit: quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusi, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. c) Jacut addit: ان يكون نهر يصب. Cf. supra p. ٨, 8. d) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit عمان ut quoque Djik.-Numa, p. ٣٩٩, 4. e) C. ورياض، E. زراعات وأشجار. Jacut addit (III, p. ٢٠٨) ومياه عذبة. f) Melgunof وود ودام ماوا كثرته اند. g) ودها دارند. h) يتكملون. i) منها. j) C. et Jacut addunt: (وجزائر صغار).

وأما الخَزَرُ فأنه اسم * الأقليم وقصبتها^{هـ} تسمى أثل واثل اسم النهر الذي
يأجرى إليه^ب من الروس وبلغار واثل قطعتان قطعة على غربي هذا النهر
المسمى أثل وهي أكبرها وقطعة على شرقية والملك يسكن في^ج الغربية منهما
ويسمى الملك بلسانهم بك^د ويسمى أيضاً باك وهذه القطعة مقدارها في الطول
نحو فرسخ ويحيط بها سور إلا أنه مفترش البناء وابلبيتهم خركاهات لبود
ألا شيئاً يصيراً بُنى من طين ولهم^{هـ} أسواق وحمامات^ف وفيها خلق^ز من
المسلمين يقال أنهم يجردون على عشرة آلاف مسلم^ح ولهم نحو ثلاثين
مسجداً وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لأحد بناء
من آجر غيره ولا يسوغ؛ الملك لأحد أن يبني بالآجر ولهذا السور أبواب
أربعة^ط منها إلى ماء يلي النهر^ث ومنها إلى ماء يلي الصخرة^ي على ظهر
هذه المدينة^ك وملكهم يهودي^ل يقال^م أن له من العاشية نحو أربعة آلاف
رجل^ن والخزر مسلمون ونصاري ويهود^و وفيهم عبدة^ز اوثان^ح وأقل الفرق اليهود
وأكثرهم المسلمون والنصاري ألا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم
اخلاق أهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام^ط خصوا بها^ي
على رسوم قديمة مخالفة^ك لدين المسلمين واليهود والنصاري^ل * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ٤٣١) et E. اقليم من قصبة. Lectio أثل propria est A. et B.;
ceteri اثل habent. b) C. et D. اليها, Jacut الخزر, E. بدريا. c) C. et
Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣, يلك, Jacut يلك, versio Pers., apud
Melgunof ملك. e) E. همين, Melgunof. f) E. addit ومساجد. g) Ja-
cut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمكن. k) E.
et Jacut أحدها, Mokaddasi MS. p. 172. l) A. et B. البحر. m) E.
et Jacut وأخرها, Mokaddasi MS. n) C., D., E. et Jacut copulam addunt.
o) A. et B. از مسلمان وباقي از ترسا وجهود. E. يقال أنهم مسلمون ونصاري. p)
Apud D. et Jacut deest. از مسلمان وخزر وترسا وبنت پوست Melgunof; باشند
ويهود, quod habent C. et Epit. Paris. q) A. الاوثان. r) C., D. et Jacut
مصرهم, Jacut يعضونها, D. مصرها, C. حصونها, B. حصونها. s) A. et B.
تخالف, D. تخالف.

الجيش^١ اثنا عشر ألف رجل وإذا مات منهم رجل أُقيم آخر مكانه^٢ وليست لهم جارية^٣ دائرة^٤ إلا^٥ شئ^٦ نزر^٧ يسير يصل اليهم في المدة الطويلة إذا كان لهم حرب أو حزبهم أمر يجتمعون^٨ له، وابواب مال هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق وبحر وفهر ولهم وظائف على اهل المحال والنواحي من كل صنف مما يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة^٩ من الحكماء من اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان إذا مرض للناس حكومة قضى فيها هاولاء ولا يصل اهل الكوائج الى الملك نفسه وإنما يصل^{١٠} الى هاولاء الحكماء^{١١} وبين هاولاء الحكماء يوم القضاء وبين الملك^{١٢} سفير يرسلونه فيما يجرى من^{١٣} الامر وينتهون^{١٤} اليه فيرد^{١٥} عليهم امره ويصنعونه، وليس لهذه المدينة قرى^{١٦} إلا أن مزارعهم مقترشة يخرجون في الصيف^{١٧} في الزروع نكوا^{١٨} عشرين فرسخًا^{١٩} ليزرعوا^{٢٠} ويجمعوا^{٢١} بعضه على^{٢٢} النهر وبعضه على^{٢٣} الصحارى^{٢٤} فينقلون غلاتهم بالعجل وفي النهر والغالب على قوتهم الارز^{٢٥} والسمك^{٢٦} وهذا انذى يحمل منهم من العسل والشمع^{٢٧} انما يحمل اليهم من فاحية الروس وبلغار وكذلك هذه الجلود الخنز^{٢٨} التي تحمل الى الآفاق لا تكون إلا في تلك الانهار التي بناحية بلغار والروس وكوبانية^{٢٩} ولا تكون في شئ من الاقاليم فيما علمته^{٣٠} والنصف الشرقي من^{٣١} الخنز^{٣٢} فيه

١) A., B. et C. om.; Jacut مقامه, addens. ٢) Jacut جيش. الملك Jacut. ٣) A. دايرة Jacut. ٤) B. male خزنة. Deinde Jacut. ٥) B. et Jacut يجتمعون. ٦) vid. Jacut. شئ يسير D. قليلة نزر C. يد. B. وير. ٧) Jacut deinde يصلون C. ٨) cf. Mas'udí, II, p. 11. تسعة Jacut. ٩) Jacut deinde جلسوا للقضاء كان بين الملك وبينهم C. ١٠) اليه فيردون Jacut. ١١) الى المزارع نكوا من Jacut. ١٢) وينت وينت Jacut. ١٣) فينقلون على العجل Jacut. ١٤) D. et Jacut. ويجمعونه اذا ادرك C. كربانه A. sine punctis, B. hic et infra. ١٥) E. add. وعسل. ١٦) C. و. والنهر Frān. كونه E. كوتابا p. ٢٢٣; Abulfeda, p. ٣١٨; et sic Jacut, IV, p. ٣١٨. ١٧) مدينة Jacut addit. ١٨) Ibn Fozlan, p. 143 seqq. probavit intelligi urbem Kiev. ١٩) Vers. Pers. apud Melgunof اتل pro الخنز habet.

معظم التجار والمسلمين والمتاجر والغربي^١ خالصة للملكة وجنده والخزرة
 الخُص، ولسان الخَزَر غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريق من
 الامم^٢ وأما نهر ائبل فإنه فيما بلغنى يخرج من قرب خَرْخِيز فيجرى فيما
 بين الكيمائية والغزية وهو الحد بين الكيمائية والغزية ثم يذهب غرباً على
 ظهر بُلغار ويعود راجعاً الى ما يلى المشرق حتى ياجوز على الرأس ثم يمر
 على بُلغار ثم على بُرطاس حتى يقع فى بحر الخَزَر ويقال أنه يتشعب من
 هذا النهر نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخَزَر حتى
 يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة فى نهر واحد اعلاه
 يزيد على جبايحون وبلغ^٣ من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهى الى
 البحر فتجرى فى البحر داخلاً مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى
 يجمد فى الشتاء لعدوبته وحلاوته ويبين^٤ فى البحر لونه من لون ماء
 البحر^٥ وللخزرة مدينة تسمى سَمَنْدَر فيما بينها وبين باب^٦ الابواب لها^٧
 بستين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نحو من اربعة آلاف^٨ كرم الى حد
 السرير^٩ والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها
 مساجد وابنييتهم من خشب قد نسجت^{١٠} وسطوحهم مسنمة وملكهم من

a) C. et E. (ودها) والقري. b) C. et D. addunt وحاشيته. c) A. h. l. مغرباً. Deinde C. الخاص. d) A. غربياً. Jacut, I, p. ١١٣, 19. e) A. فى اعلاه. Jacut, باعلاه. D. et Jacut. اجتمعت. f) C. مجتمعة. g) A. sine punctis; C. et D. يتبين. h) C. et D. ويبلغ. i) Jacut addit جربها. j) A. male; cf. Jacut, III, p. ١٤٣, 13. Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet وسمندر بلد كبير عند البحيرة بين نهر. k) B. et D. بها. Jacut, ذات. Mokaddasi لهم. l) Jacut چنانك از: habet كثيرة. E. post بستان كرم وهى ملاصقة لحد ملك السرير. m) Jacut دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبستان اين شهر است) گويند چهل. n) Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. (چهار) هزار باغ معمور دارد. o) Jacut ثمسكت. Mokaddasi quoque بنيناهم. p) اربعين الف. q) خشب منسوجة بالقضبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حد السير فرسخان وبينهم وبين صاحب^٥ السير هدنة^٥

* والسير هم^٥ نصارى ويقال ان هذا السير هو بعض ملوك الفرس^٥ من ذهب فلماً زال ملكهم * حمل الى السير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى انه من اولاد تهرام جويين^٥ والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال ان هذا السير عمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السير وبين المسلمين هدنة^٥ ، ولا اعلم فى عمل الخزر مجتمع^٥ ناس سوى سمندر^٥ وبرطاس هم أمة^٥ متاخمون للخزر ليس^٥ بينهم وبين الخزر أمة أخرى وهم قوم مفترشون على وادى ائبل وبرطاس اسم الناحية^٥ وكذلك الروس والخزر والسير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس^٥

والخزر لا يشبهون الاتراك وهم سود الشعر^٥ وهم صنفان صنف يسمىون قراخزر^٥ وهم سمر يصربون لشدة السمرة الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذي يقع من رقيق الخزر هم^٥ اهل الاوثان الذين يستجيبون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضاً^٥ فأما اليهود منهم والنصارى * فانها تدين^٥ بتحريم استرقاق بعضهم بعضاً مثل المسلمين ، وبلد الخزر لا يرتفع شئ^٥ منه يحمل الى الآفاق غير الغربى وأما الزبيق^٥ والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة, C. مهادنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو, D. وانه سير. d) C. addit سير. e) C., D., E. et Jacut كان. واهل السير مهادنة. C. Jacut. f) Jacut جور. g) C. مهادنة. Deinde hic et Jacut addunt: (حذراً من). h) C. et Jacut (I, p. ٥٩٧) صاحب. i) A. et B. امته. j) C. مجتمع. k) C. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وليس. l) Jacut ut infra A. et B. للناحية. m) C., D. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وهم Jacut, فهم من. n) C. قرا جور. o) C. قري خزر. p) C. et Jacut لبعض. q) B. فانها بددين. r) D. الرقيق. E. enumerat وبرده. quod confirmat lectionem D. وعسل وشمع

والشمع والخز^١ والاوزار فمجلوب اليها، ولباس الخزر وما حوالها القراطيف والاقبية وليس يكون عندهم شيء من الملبوس وأما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وارمينية واذربيجان والروم، وأما سياستهم وأمر المملكة بهم^٢ فإن عظيمهم يسمى خاقان خزر وهو أجل من ملك الخزر ألا أن ملك الخزر هو الذي يقيمه وإذا أرادوا أن يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنقونه^٣ بحورية حتى إذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له كم تشتهي، مثله الملك فيقول كذا وكذا سنة فإن مات دونها وألا قتل إذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم إلا^٤ في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي شيء إلا أنه يعظم ويسجد له إذا دخل اليه ولا يصل اليه أحد إلا نفر يسير مثل الملك ومن في طبقته ولا يدخل عليه الملك إلا لحادثة فإذا دخل عليه^٥ تفرغ في التراب وسجد وقام من بعد حتى يأتين له بالتقرب وإذا حوزهم حزب^٦ عظيم أخرج فيه خاقان^٧ فلا يراه أحد من الأتراك ومن يصاقهم من اصناف الكفر إلا انصرف ولم يقاتله تعظيماً له وإذا مات ودفن لم يمر بقبره أحد إلا ترجل وسجد ولا يركب^٨ ما لم يغيب عن قبره^٩ ويبلغ^{١٠} من طاعتهم لملكهم أن أحدهم رثماً يجب عليه القتل ويكون من كبارهم فلا يحب^{١١} الملك أن يقتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فيلصرف إلى منزله ويقتل نفسه^{١٢} والخاقانية في قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار^{١٣} فإذا انتهت الرئاسة إلى أحدهم عقدوا له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أنف به أنه رأى في بعض أسواقهم شاباً يبيع الخبز^{١٤} كانوا يقولون أن خاقانهم إذا مات فليس أحد أحق منه بالخاقانية إلا أنه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية^{١٥} إلا لمن يدين باليهودية والسير والقبّة الذهب التي لهم لا

هذا C. Deinde. تستمد B. c) فخنقوه. B. et C. d) فيهم. D. لهم. A.

cf. Dimaschkí, p. ٣١٣. دهمهم خطب C. f) الملك. C. addit. e) لأهل C. g)

ut Dimaschkí حتى يغيب منه C. i) واجلالاً C. addit. h) الخاقان C. j)

ولا يسار D. ولا يد C. k) وبلغ C. l. l. m) In A. et B. deest. E.

بالخاقانية C. n) جيزى.

تضرب ألا لخاقان ومضاربه اذا مبرزوا^ه فوق مضارب الملك ومسكنه في * البلد
ارفع من منزلة مسكن الملك^ه

وبطراس اسم للناحية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون^ه وبساجرت^ه
هم صنفان صنف في آخر الغزبة على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم نحو ألفي
رجل ممتنعون في مشاجره لا يقدر عليهم^ه وهم في طاعة بلغار وبساجرت
* آخر هم^ه متاخمون لبجناك وهم وبجناك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخنزير ولبطراس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخنزير ولبطراس^ه وبلغار اسم المدينة وهم مسلمون وفيها^ه مسجد جامع
وبقرب^ه مدينة اخرى تسمى سوار فيها ايضاً مسجد جامع واخبرني^ه من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف
رجل ولهم ابنية خشب يأوونها في الشتاء وفي الصيف يفترشون في
الخراعات واخبرني الخاطب بها ان الليل عندهم^ه لا يتهياً ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ^ه في الصيف وفي الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل ليالي الصيف^ه
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب^ه الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

وكوشك E. البلدان ارفع من D. البلدان فوق C. b) Vocalis ex A. وآن ملك از et additur apud Melgunof: خاقان از جميع ابنيه بلندتر بود
وبسكرد C. (ولشكرت B. semel) ولساجرت A. et B. c) خاقان كمر باشد
باشكرد et باشگرد sed in voce باشگرد 5, p. ٧٣٣, Jacut, I, E. nomen omisit.
C. f) على موضعهم C. e) مساحر B. نساحر A. d) (I, p. ٢٩٨ seqq.)
ولهم I, p. ٥٩٧, qui haec male sub collocavit D. et Jacut, g) اخرون.
h) وبقربهم D. وبالقرب منها Jacut i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سوارا Jacut, E. سو. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Munsen der Wolga-Bulgharen*, p. 85 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Sc.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) واخبر لي A. l) Jacut اليها Jacut.
m) يقصر عندهم حتى C. n) فرسخين D. نصف فرسخ C. o) Jacut, IV, p. ٣١٨, 20 et mox ut C. يقيم pro مقيم

تسمى كُوبَابَة وهي أكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصَّلَابِيَّةُ
وصنف يسمون الأَرثَانِيَّةُ، وملكهم مقيم بآرثاء * والناس يبلغون في التجارة
الى كُوبَابَة فاما ارثاء فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم من الغرباء وانما ينحدرون في الماء يتجبرون
فلا يخبرون بشيء من امورهم ومتاجرهم ولا يتركون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحمل من ارثاء: * السمور الاسود والرصاص، والروس قوم
يحقرون انفسهم اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم
* وبعضهم يحلق اللحية وبعضهم يقتله مثل الذوايب * ولباسهم القراطف
القصار ولباس الخزر وبلغار وبلغار القراطف الثامة * وهاولاء الروس يتجبرون
الى الخزر ويتجبرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى

المسافات بين بلاد بحر الخزر ونواحيها من آبسكون الى بلاد الخزر
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخزر نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان ١٢ مراحل ويقطع هذا البحر اذا

a) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابه;
A. et B. العلارية. Cf. Frähn, *Ibn Fozlan*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانية، D. الارثايبية، E. اوثاني. Cf. Frähn
l. l. p. 162 seqq. d) A. بارقا، B. بابارقا، C. et Jacut مox A. ابارقا،
B. ابارقا، C. اربا. e) A. et B. الغز. E. pro his: بازركانان تا آنجا نرسند
للتجارة Jacut، فيتجبرون B. بارقا رود. f) E. وزياده تا بلغار نروند
سمور سياه نيكو E. ارقا، B. ارقا. g) A. et Jacut addunt احدا. h) C. et Jacut
addunt اجسامهم C. واريز وقلعي. i) E. ريش يكديگرا. m) C. وواريز وقلعي
وهم Pro. واربيا (وارثا l.) ما بين الخزر وبلغار الاعظم C. pro his: بتراشند
coll. D. et E. malle. o) Melgunof ابشكون. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. b.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt نحو. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طلعت الريح هرباً من طبرستان الى باب الابواب * فى اسبوعه واما من
آهسكون الى بلاد الخزر فانه زائد على العرض لانه مزوى ومن اثل الى
سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب
الابواب ٣ أيام ومن اثل الى اول حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن اول برطاس
الى آخرة نحو ٥٥ يوماً ومن برطاس الى باجناك نحو ١٠ مراحل ومن اثل
الى باجناك مسيرة شهر ومن اثل الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفى
المانه نحو شهرين فى الصعود وفى الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى اول
حد الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابة نحو ٢٠ مرحلة ومن باجناك
الى بسجرت الداخل ١٠ أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مفازة خراسان

واما مفازة خراسان وفارس فان الذى يحيط بها من شرقها حدود مكران
وشى ٥ من حدود ساجستان وغربها حدود قومس والرق وقم وقاشان وشمالها
حدود خراسان وشى ٥ من ساجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشى ٥
من حدود اصبهان ٥

هذه المفازة من اقل مفاوز الاسلام سگانا وقرى ومدناً على قدرها لان
مفاوز البداية فيها مراعى واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بنجد وتهامة
وسائر الحجاز مكان الا وهو فى حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى
وكذلك عامة اليمن الا شيئاً بين عمان واليمامة ممّا يلى البحر الى حدود
اليمن فان ذلك الموضع خال عن ديار العرب وكذلك المفاوز التى فى
اضفاف كرمان ومكران والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاحصان وغيرها
ومفاوز البربر ايضا مسكونة باحياء البربر فى مراعيها وليس يستدرك من مفازة
فارس وخراسان الا علم الطريق وما يعرض فى اضفاف طرقها من المنازل

ش E. cum اربعة C. ٥) Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. ٦) Sequitur in A. et B. وهذه صورة مفازة ما بين فارس (بسخرت Melgunof).
والبقاء C. et D. addunt ٧) A. et B. sine punctis, C. طرفها ٨) وخراسان

أذ ليس فيها عدا طرقها^٥ كثير عمارة ولا سكان^٦، وهذه مفازة من أكثر المفاوز
لصوصاً ونشاداً وذلك أنها ليست في حيز إقليم بعينه فبرعاها أهل ذلك
الإقليم بالحفظ لأنه يحيط بهذه المفازة أيد كثيرة من سلاطين شتى فبعض
هذه المفازة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل سجستان وبعضها من
عمل كرمان وفارس واصبهان^٧، وقم وقاشان والرى فإذا افسد القطع في عمل
دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فهي مفازة يصعب سلوكها بالخيل وإنما يقطع
بالابل فأما * الدواب للاحمال^٨ فلا تسلك إلا على طرق^٩ معروفة ومياه معلومة
أن تجاوزوها في اعراض هذه المفازة^{١٠} هلكوا، ولخصوص في هذه المفازة مأوى
يعتصمون به ويأوون إليه ويخفون فيه المال^{١١} والدخائر يعرف بجبل * كركس
كوه وكركس؛ اسم المفازة التي تتاخم الرى وقم إلى مسيرة أيام من شرقى
هذه المفازة فأما جبل كركس كوه فهو^{١٢} جبل ليس بالكبير وإنما هو جبل
منقطع^{١٣} عن الجبال تحيط به المفازة^{١٤} m. وبلغنى أن دور اسفله نحو فرسخين
فقط وبهذا الجبل ماء يسمى آب بنده^{١٥} ووسط هذا الجبل مثل الساحة
وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعز المسلك إلى ذراه^{١٦} فيه
معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من توارى فيه^{١٧} وآب بنده إذا
صرت عند هذا الماء كنت كأنك في حظيرة والجبل محيط بك، وسياه
كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل^{١٨} q. وفي هذه المفازة قرى ولا أعلم بها
مدينة سوى سنج^{١٩}، فأنها مدينة من عمل^{٢٠} كرمان في المفازة على طريق

وبعضها من عمل اصبهان. C. c). ولا كثير سكان بها. C. d). طرفها. C. e).
البرية. C. g). تجاوزها. C. et D. f). طريقة. C. e). دواب الاحمال. C. h).
A. i). الاموال. C. et D. k). وبى دليل نتوان دران رفت. In E. legitur:
C. et D. m). ينقطع. B. d). فانه. C. et D. k). كركسى كوه وكركسى
A. et B. h. l. sine punctis; C. h. l. نيده، infra ut E. et Jacut, IV, p. ٣١٣, 18; D. h. l. بنده، deinde. o). دواره. Deinde A. et
B. فيها. p). A. et B. om. q). الجبل. cf. quoque Jacut, III, p. ٢٨, 19. r). B. h. l. اسنح، infra; E. h. l. سبنح، infra; C. Mokaddasi MS. p. 233 سفند، p. 235 سفند؛ *Djikan-Numa*, p. ٣٣٧, 5
سبنح، p. ٣٢٨, 6 a f. سبيخ. Jacut habet سنيخ، sed *Lobbo 'l-lobab* praescribit
سنبيخ (cf. ann. ad *Merúcid*, II, p. ٩١). Vid. supra p. ١٩٣ ann. c. s). E. et
Jacut أعمال.

سجستان وتحيط بها من جميع نواحيها هذه المفازة^١ وفي المفازة على طريق اصبهان الى نيسابور^٢ موضع يعرف بالجَرْمَف^٣ وهي ثلاث قرى^٤ وتحيط بهذه المفازة من مشاهير المدن ممّا يلي فارس فائقين^٥ وبيزد وعقّدة وأرستان من اصبهان ومن حدّ كرمان خبيص وزاور^٦ وترماشير ومن حدّ الجبال قم وقاشان ودرّ^٧ وكذلك الرقّ والخوّار^٨ جميعاً سوادهما يتاخم المفازة وسمنان والدّامغان^٩ من قومس^{١٠} ومن خراسان مدن قوهستان^{١١} وهي الطّبْسَيْن والطّبْس^{١٢} وقاين^{١٣} فإن حدّ سوادها^{١٤} ينتهى الى المفازة^{١٥}

والطريق^{١٦} المعروفة في هذه المفازة طريق من اصبهان الى الرقّ وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق يزد في حدّ فارس وطريق شور^{١٧} وطريق زاور وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقاً مسلوّكاً غير الذي ذكرناه وهناك طريق قلّ ما تسلك من اصبهان يخرج على^{١٨} قومس لا تسلك الاّ عند ضرورة والمسلك فيها على السمّت^{١٩} وسأصّف مسافات^{٢٠} هذه الطرق وما فيها ان شاء الله^{٢١} الطريق من الرقّ الى اصبهان من الرقّ الى درّ^{٢٢}

a) B. ut solet نيشابور، E. نسابور. b) A. et B. h. l. بالجرمق. vid. Jacout, II, p. ٩٤. c) A. مابين، E. مابين. In mappa C. نايبين خ مابين. d) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، زوزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 435. زوزن. الزوز. *Djihan-Numa*, p. ٣٢٧، 8 a f. راون. Infra A., B. et C. habent ut recipi. — Deinde D. et E. وبرماشير، B. sine punctis. e) B. et E. درّ، C. درّا. *Djihan-Numa*, p. ٣٢٧، 11 درّ، Mokaddasi حرّ. Supra p. ٢٠٩ edidi درّ؛ cf. ann. g. f) E. خار. g) A. et B. وقومس. h) E. كوهستان. i) Secutus طيس كرى قاين Mokaddasi enumerat. A. والحسبي. D. et E. om. j) C., D. et E. سوادهما. k) A., C. et D. والطريق. m) A., B. et C. h. l. مغازات. n) D. الى. o) A. et B. مغازات. سور.

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرق اليها عمارة ألا مقدار فرسخين في وسط الطريق ومن دزة الى دير الجص^{هـ} مرحلة وبين دزة ودير الجص مفازة مكانيبة كوكس كوة وسيله كوة ودير الجص رباط من جص وأجر يسكنه بدرة السلطان وهو منزل للمارة وليس به^{هـ} زرع ولا شجر وفيه بئر ماء ملح لا يشرب ومأوهم من المطر في حوضين خارجين من هذا الدير والمفازة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير الجص الى كاج^{فـ} أيضا مفازة وكاج كانت قرية فخربت ولا سكان بها وإنما هي منزل ومأوهم من الامطار أيضا في حيلص والآبار بها مالحنة، ومن كاج الى قم منزل والطريق في مفازة الى ان تنتهي على فرسخين من المدينة ثم تنتهي الى قرية ثم الى المدينة أيضا مفازة، ومن قم الى قرية المجوس؛ طريق عامر مرحلة وفي هذه القرية مجوس ومن هذه الى قاشان مرحلتان في عمارة على جنب من المفازة، ومن قاشان الى حصن يسمى بدر^ز مرحلتان والطريق بعضه مفازة تحيط بها العمارة وبدر حصن لهم زرع وفيها نكو خمسين مسكنا، ومن بدر الى رباط ابي^ز على ابن رستم مرحلة كبيرة مفازة تتصل بمفازة كوكس كوة ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه الى حوض في الرباط، ومن هذا الرباط الى دلنجي مرحلة ودانجي

وليس من الرق اليها عمارة غير مقدار فرسخين D, plane contrarium habet: في وسط الطريق Sed cf. *Djihān-Numa* l.1. (ex vers. Norberg, I, p. 426, "cujus duae parasangae desertum"). ^{هـ} E. دير كجيين *Djihān-Numa* بركجيين. ^{فـ} A. h. l. كاج B. ^ز A. om. هو. ^د A. at B. بها. ^{هـ} Supplevi ex E. ^و Epit. Par., *Djihān-Numa* et Edrisi, I, p. 441 ut Mokaddasi, p. 334. ^ز A. B. et Mokaddasi بدر (B. semel بدر); E. رباط بدر. ^د A., B. et Mokaddasi بدر. ^د E. et *Djihān-Numa* om.; Mokaddasi بدر. ^د E. بنوبيت راه نكاه دارند E. ابي على om. منها A., B. et D. دلانجي Mokaddasi دلانجي D. دلانجي (A. sine punctis semel دلانجي). ^و A. sine punctis (semel دلانجي).

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ٥ والطريق من الرى الى اصبهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للصوص ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير الجص ٤ فراسخ ومن دير الجص الى سياه كوه ٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ٥٩ فراسخ على دير الجص ومن كركس كوه الى دزه ٥ فراسخ ٥

وأما طريق نائين، فإن من نائين الى مزرعة فى المقافة مرحلة وهذه مزرعة ربما كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة^د وفيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق^٤ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبذ^ف وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده^٥ وتفسيرها ثلاث قرى اسم أحداها بيادق^٦ والاخرى جرمق والثالثة ارابه^٦ وهى تعد من خراسان وفيها نخيل وزروع وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى^٧ ٤ مراحل فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبذ^ف وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران^٥ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان^٨ مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى الطبسين^٩ مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن^٢ مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز^{١٠} مرحلتان ومن ترشيز

a) B. سبعة. b) D. دره, significans nempe locum qui supra بدره vocatur.

c) A. et B. sine punctis; E. مابين, *Djihân-Numa*. d) A. et B. h. l. بونه, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمة i. e. جرمق ut habet *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حمدنه, E. گنبدى. g) Pro ده. A. et B. سيرده. h) A. et B. بيادق. Vid. Jacut, II, p. ٩٤, 16 ubi بيادق. i) A. et B. والثالث. k) A. et B. ارانه. l) D. et Jacut. وبها. m) D. et Jacut. النوات. n) A. et B. نوحاي. D. نوجاي. Secutus sum E. (*Djihân-Numa*). A. bis habet. برحاي. o) Sic omnes, excepto D. qui habet. پير. D. نن. A. نين. Vid. quoque Edrisi l. l. p. ١٠١. p) E. مسكهان. q) D. طبس. r) A. نين. D. پير. Vid. quoque Edrisi l. l. s) A. دوسر. B. دزسر. D. برسين. E. بردسير ut quoque *Djihân-*

الى نيشابور ه مراحل طريق من يزد وشور ونائين تجتمع بكري ه وهي قرية فيها نحو الف رجل ولها رستاق كبير وبين طمس ب وكري ۳ فراسخ ه واما طريق شور فان شور اسم ماء مالح في المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة ورأس مفازة شور قرية تسمى بيرة ه وهي قرية صغيرة بها دون عشرة انفس من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول ه مرحلة وليس بها بلاء، ومنها الى غمر سرخ ه وهو غمر كثير في هذه طين احمر وجبله ه احمر مرحلة، ومنها الى منزل يسمى جاه بر وهو بئر وقباب ه مرحلة ليس بها احد، ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شرب وعليها قباب ه وليس بها احد، ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول الى كرى مرحلة كبيرة وعلى ۴ فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء السيل، وفي مفازة شور ه وبين ماء شور وبين بر عن يمين الذهاب من خراسان الى كرمان على نحو فرساخين م حاجارة في صور الفواكه من اللوز والتفاح ونحوه وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ه

*Numa. Vulgo ترشييش طرثييث scribitur. Vid. infra ad caput de Khorasan. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.; Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرين. b) B. طبسين. c) Secundum D. et Mokaddasi, p. 235. A. et B. sine punctis, E. برة. d) Lectio incerta est. Secutus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent معول hic et infra). Sed E., Mokaddasi et *Djihān-Numa* legunt معزل. e) A. et B. غمر سرخ, D. عمر وسرخ, *Djihān-Numa*, عمر وسوخ, Edrisi عمرو برسرخ, Ous. عمر بر سرخ, E. درين منزل مغاكي عظيم است از كل. f) A. et B. وهو ركس. g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتان. i) B. يجمع. k) A. hic et mox deinde قبات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين legendum est ما بين. Utrum بر sit eadem statio quae supra vocatur, nescio. m) E. addit آذجا هست دختستاني vid. Ous. p. 197 ann. et cf. *Djihān-Numa*, p. ۳۲۷, 5 a f. n) A. et B. وهي.*

وَأَمَّا طَرِيقُ زَاوَرٍ فَإِنَّ زَاوَرَ قَرْيَةٌ عَامِرَةٌ عَلَيْهَا حِصَارٌ وَلَهَا مَاءٌ جَارٍ وَهِيَ مِنْ حَدُودِ كَرْمَانَ فَمِنْهَا إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى دِرْكَوَجَرِيٌّ^a وَفِيهِ مَاءٌ عَيْنٌ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ مَرَحَلَةٌ وَمِنْهُ إِلَى شُورٍ دَوَاوِدَةٍ^b مَرَحَلَةٌ * وَهَنَّاكَ رِبَاطٌ قَدْ خَرِبَ وَهُوَ شَعَثٌ فِيهِ نَخِيلٌ وَلَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ مَكَانٌ مَخُوفٌ وَقَدْ مَا يَخْلُو مِنْ اللَّصُوصِ^c وَمِنْهُ إِلَى دِيرِ بَرْدَانَ^d وَهَنَّاكَ آبَارٌ وَهُوَ صَحْرَاءٌ لَا بِنَاءَ فِيهِ مَرَحَلَةٌ وَمِنْهُ إِلَى مَنْوَلٍ فِيهِ حَوْضٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ مَاءُ السَّيُولِ مَرَحَلَةٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ وَمِنْ هَذَا الْحَوْضِ إِلَى نَابَنْدٍ^e وَهُوَ رِبَاطٌ فِيهِ مَقْدَارُ عِشْرِينَ مَسْكَنًا وَفِيهِ مَاءٌ عَلَيْهِ رَحَى صَغِيرَةٌ^f وَلَهُمْ زَرْعٌ عَلَى مَاءِ عَيْنٍ وَلَهُمْ نَخِيلٌ وَقَبْلَ نَابَنْدٍ بَفَرَسَخَيْنِ عَيْنٌ مَاءٌ وَعِنْدَهُ أَصِيلَاتٌ^g نَخِيلٌ وَقَبَابٌ^h لَيْسَ بِهَا أَحَدٌ وَعَنْ يَمِينِ نَابَنْدٍ عَلَى هَذَا النَّهْرِ نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ وَمِرَاجٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ وَهُوَ مَأْوَى لِلْصُّوَصِⁱ غَيْرَ أَنَّ أَهْلَ نَابَنْدٍ يَتَعَاهَدُونَ هَذِهِ النَّخِيلَ وَيَجْنُونَهَا، وَتَسِيرُ مِنْ نَابَنْدٍ مَرَحَلَتَيْنِ إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى بَثْرَ شَكٍّ^j وَمَا بَيْنَ كُلِّ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ قَبَابٍ^k وَحِيَاضٌ لَيْسَ

a) A. sine punctis, D. در کرجی, E. دكوحوی (Ous. دكوخوی), *Djihán-Numa* شور A. b) در کوجوی Fortasse legendum est. در کود Mokaddasi, بد جوی سور دواوید E. (ستورد وازک Epit. Par.) سورة وازک D. شور در اورد B. دراندره; تا رباط E. c) Cf. Ous. p. 198. سور داور Mokaddasi, سود دواره *Djihán-Numa* در بردان A. et B. d) Mokaddasi, دیر دان Epit. Par. دیر دار D. ut *Djihán-Numa* دیر برقان E. در بردان Edrisi. e) A., B. et D. om. f) A. h. l. فاسد, deinde فاسد B. ناپند Mokad- h. l. فاسد, deinde فاسد D. (بایید semel) فاسد B. فاسد et فاسد in E. nomen desideratur. Idem, ut videtur, locus in map- pis hodiernis appellatur *Nekhendán*. Ejusdem nominis locus jacet in Perside; vid. Abulfeda, p. ۳۳۲ et Jacut, II, p. ۴۸۹, l. g) A. et B. صغیر k) A. اصلاص l) A. et B. sine punctis. E. habet پَرشك (Ous. بیرشك), *Djihán-Numa* ترشك Epit. Paris. ترشك, Mokaddasi بوشك D. semel بوشك m) B. قنات.

بها اخذ وبثر شك بثر طيبة الماء، ومن بثر شك الى خور^ه مرحلة ليس بها شيء ومن خور الى خوست^ه مرحلتان ومن خوست الى كرى نحو ٣ مراحل^ه

واما طريق خبيص فان خبيص مدينة على شفير المفازة من جروم كرمان وهي مدينة صغيرة ماؤها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة رخيصة الاسعار فمنها الى مكان يسمى الدوارق^د مرحلة فيه ابلية مد البصر منهذمة وبها تلال تدل على انها كانت ابلية فهدمت وليس بها نهر ولا بثر ولا عين، ومنها الى مكان يسمى شوررون مرحلة وهو واد تجرى فيه سيل الامطار ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سبخة فيجري السيل مالحا وهذه المفازة مالحة التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسك^ه وهو جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نيمه^ه مرحلة وفيه بثر حفرتها ابنة عمرو بن الليث فبلغ الماء نحو عشرين باعا فخرج ماؤها اسود وبلغنى انه سقى منها كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الخوص وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر، ومنه الى رأس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في حوض ويسقى زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن رأس الماء الى كوكور قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^م ومن كوكور الى

a) E. جور، *Djihan-Numa*؛ خور Mokaddasi. De oppido hoc et sequenti quae in Kuhistán jacent, vid. infra in capite de Khorasán. δ) E. بست ut *Djib.-Num.*, D. درست، Epit. Par. حوسب Edrisi حرس. Ejusdem nominis locus jacet in Tokharistán. c) D. خور، E. جور. d) A. et B. الدوارق، E. دوراق، *Djihan-Numa*. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut: Mokaddasi hunc locum appellat سلم قرية، nescio utrum recte. e) B. منهذمة. f) A. et B. مالح. g) A. h. l. نارسكل، B. نارسل، D. بارسل، E. ut *Djib.-Num.* Infra A. نارسك، B. et D. ut recepi. h) A. بيمه، D. بيمه (Epit. Par. Secutus sum B. Apud E. deest. i) A. فحوح، B. كوبر Mokaddasi، كوكون. Vocales ex Epit. Paris. m) Addidi ex E.

خَوَسَتْ مرحلتان، وفي مقارعة خبيص على فرسخين من رأس الماء ماءً يلي خراسان حجارة صغار سود نحو أربعة فراسخ، ومن بارسكه الى قبر الخارجى^٥ حصى صغار بعضه في لون الكافور بياضاً وبعضه اخضر نى لون الزجاج، وليس في هذه المقارعة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل دحمرة، نحو مرحلة نبات^٦ ۞

الطريق من يزد الى خراسان من يزد الى آبخيزه، مرحلة وآبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خزانه^٧ مرحلة ليس بينهما عمارة وخزانه قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين، ومن خزانه الى تل سياه سبيد^٨ مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان تحوى مياه الامطار، ومن تل سياه سبيد الى ساغند^٩ مرحلة وليس بينهما عمارة وساغند قرية فيها نحو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا ان خزانه اعمر منها، ومن ساغند الى *پُشت بازام^{١٠} مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل وماؤها من الآبار، ومن پشت بازام الى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمد الى الريك^{١١} مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 234. D. et E. habent c) Sic A. بارسكه Mokaddasi habet بارسكه. Pro القارجى (كور خارجى) et B.; D. بارسكه به. d) In A., et B. lacuna (in B. superest). Apud D. ante نحو ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٥. f) A. et B. حرايه (حوان Djih.-Numa) خوانه E., خوانه Edrisi; حرايه B. semel, حرايه A. semel. Secutus sum D. g) B. سبيد، E. وسفيد et sic Djih.-Numa. h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut Djih.-Numa. Secutus sum D. et Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شت. k) A. ريک بيابان Djih.-Numa ريک E., الرمل B., الرجل

مهلِب^e مرحلة وهو خان وعين ماء وعنده جبل وليس بينهما عماره^a * ومنه الى رباط حوران مرحلة^b ورباط حوران رباط من حصن وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء وليس بها زرع^c ومن رباط حوران^e الى زادآخرة^d مرحلة وزادآخرة بئر ماء جار^e ليس فيه ساكن وليس بينهما عماره^e ومن زادآخرة الى بستاداران^f مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جار^g من قناة^h * وزرع وضرعⁱ وكروم وليس بينهما عماره^e ومن بستاداران الى بن^j مرحلة خفيفة وليس بينهما عماره^e وبن قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جار^k وزرع وضرعⁱ وخصب^l ومن بن^j الى رادويه^l مرحلة وليس بها عماره^e ورادويه منزل فيه بئر ماء^m وخان ليس فيه ساكنⁿ ومن رادويه الى ريكن^m مرحلة وليس بينهما عماره^e وريكن رباط فيه زرع وماء جارⁿ وفيه ثلاثة او اربعة نفر^o ومن ريكن الى استلشت^o مرحلة وليس بينهما عماره^e

a) A. sine punctis, B. مهلت, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبي. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro خوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihān-Numa* كوران. Recepi lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ۳۳۱ (cf. ann. o) memoratur. c) Apud E. et *Djihān-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) A. زادآخرة, B. زادآخرة et زادآخرة, D. زاد آجرة. Jacut, I, p. ۸۶, 22. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جار D. habet خان, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستاداران, D. بستاداران, E. et *Djihān-Numa*. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بستاداران. g) Jacut وبتاتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهی دیگر "pagus alius." (Hinc in *Djihān-Numa* دیرل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. j) Jacut خصبه جدًا. k) Jacut رادويه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djih.-Numa* رادونه). Jacut habet زادويه (I, p. ۸۷, 2). l) A. et B. ريكن, D. ريكن. E. et *Djih.-Numa* زيكن, Jacut زيكن. Secutus sum Edrisi. m) A. آستلشت *Djih.-Numa*; آستلشت Jacut; اسقيست D. اسلست B. اسلست. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر وخان وليس فيه سَكان، ومن استلشت الى ترشيزه مرحلة وهي حومة بُشْت^٥ نيسابور مدينة وفي هذا الطريق على كل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء^٥

وطرق هذه المغارة على الترتيب من اصبهان الى الرق طريق ثم يليه طريق^٥ نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق شور ثم طريق زاور^٥ ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق سجستان الى كرمان، وأما الطريق الجديد فان تاخذ من نرماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى راس الماء مرحلة ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم^٥ يقطع عرض المغارة من راس الماء الى قرية سلم^٥ ٤ مراحل مغارة كلها ويقال ان قرية سلم من كرمان ومن قرية سلم الى هراة ١٠ أيام^٥، وان شئت اخذت من نرماشير الى سَنيج^٥ مراحل ومن سَنيج الى قرية سلم نحو ٥ أيام فى * عيون ماء^٥ قليلة^٥ وأما طريق سجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سَنيج ٥ أيام فى حد كرمان ومن سَنيج الى سجستان ٧ مراحل وقد بيناها فى صفة سجستان وكرمان^٥

a) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشهر s. نوشهر، vid. *Me-râcid*, III, p. ٣٣٨), D. دوسر، E. et *Djîân-Numa* برسير. Jacut l.l. habet ترشيش. Vid. supra p. ٣٣١ s et infra in capite de Khorâsan. b) A. sine punctis, B. نسب، D. بست، E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣٨, 18 seqq. — Deinde B. ut solet نيشاپور، E. نيشابور. c) A. من. Deinde A. et B. ناي، E. مادن. d) A. et B. رادن، D. رود، E. om. e) A. نرماشير، B. نرماشير، D. et E. برماسير. f) E. سرآب. g) A. et B. om. h) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem dicit quae supra p. ٣٣٤ (cf. ann. d) de الدروازى leguntur. i) E. دو روز. k) A. ماء عيون.

ساجستان

وأما ساجستان وما يتصل بها مما قد جمع اليها في الصورة فإن الذي يحيط بها مما يلي المشرق *مغازة* بين مكران وارض السند *وهي* من عمل الملتان ومما يلي المغرب خراسان *وهي* من عمل الهند ومما يلي الشمال ارض الهند ومما يلي الجنوب المغازة التي بين ساجستان وفارس وكرمان وفيما يلي خراسان والغور والهند تقويس *هـ*

وأما مدنها وما يقع في اضعافها مما يحتاج الى معرفته فلها من المدن زرنج وكش *ونه* والطاق والقزوين *وخواش* وقره *وجز* وبست *ورودان* وسروان

ا) E. Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—383. ب) C. كمران مغازة هي بين ساجستان وبين مكران وهي: Abulfeda, p. ٣٤. ج) ومغازة مغازة بين كمران وارض D. المغازة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا. د) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur. وهذه صورة ساجستان. هـ) Beládsorí habet كش et sic Mokaddasí. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet كرواد كروانه sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasi urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كراد كروانه et p. 145 كرواد كروانه. Scribendum est, ni fallor, كروادكن nempe كروادكن est alia forma nominis (vid. Jacut, II, p. ١٤, 17). P. 149 primum describitur كرواتكن. كرواتكن. sic, deinde كروادكن. زه. الفزنيين B. hic et infra. وقره B. Deinde B. وخره. A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churrak*, addens „was seen and determined by Colonel Sanders.” Vid. autem Jacut sub جزه et كزه. ا) A. et B. وزدان et deinde وبشت.

الخندي ينبع من مكانه ويقع فيه^e أيضا فصل من المياه ولها خمسة ابواب
احدها الباب^b الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريب والباب الثالث باب كركويه^c يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك^d يخرج منه الى بشت^e والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيق واعمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديد^f وللبوص ثلاثة عشر بابا فمنها باب ميناء ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب سيرك^g ثم يليه باب شتاراق^h ثم يليه باب شبيبⁱ
ثم يليه باب نوخيك^j ثم يليه باب الكان^k ثم يليه باب نيشك^l ثم يليه باب
كركويه^m ثم يليه باب استريسⁿ ثم يليه باب غنجره^o ثم يليه باب بلرستان^p

آهنيں habet الحديد legens E. hic et mox deinde C. منه A. a) et sic *Djihān-Numa*, p. ٢٢٩, ٥. o) A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihān-Numa* كركونه. Vid. Jacut in v. d) A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v. et sub ارک. Anderson, p. 373 scribens *Meeshek*: "This is the gate leading to the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." e) A. بشت, B. شت. f) E. همه درهرا از آهني ومس وضبوط کرده اند. g) A. h. l. سما, B. شتا. h) A. et B. سمرل, D. سيرك, Ous. p. 303 اشيرك, *Djihān-Numa* اشرك. Anderson *Sarok*. Apud C. et E. nomina harum portarum desiderantur. Fortasse legendum est سيزك = سيزج (Jacut, III, p. ٢١٥, 19). i) A. et B. درسارا, *Djihān-Numa* شان; Ous. ساران; D. شتاراو. j) A. et B. خويك et sic *Djihān-Numa*; Anderson *Lookheek*. k) A. et B. نوخيرك, D. نوخيك. l) A. سعب. m) Sic A. et D.; B. الكار, Ous. الكار. n) A. اسهر, *Djihān-Numa* ايريس; Ous. اسمرلس, D. ut recepi; Anderson *Esrees*, quae lectio fortasse praeferenda est. o) A., B. et D. غنجره. p) A. فارسان, B. فارسان, D. فارسان, Ous. et *Djihān-Numa* رستان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نستان (IV, p. ٧٢).

ثم يليه باب روكران^ه، وابنيتهما كلُّها طين آراج معقودة لأنَّ الخشب بها يتسوس^و ولا يثبت^ه ومسجد الجامع في المدينة دون الربض اذا دخلت من باب فارس ودار الامارة في الربض بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند مسجد الجامع وهناك ايضاً دار امارة على ظهر مسجد الجامع وعند الحبس ولكنها نُقلت الى الربض، وهناك بين باب الطعام وبين باب فارس قصر ليعقوب بن الليث وقصر لعمر بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة بين باب كركوبه وباب نيشك بنية عظيمة تسمى ارك^د كانت خزانة بناها عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى اسواق على غاية العمارة واسواق الربض اسواق عامرة ايضاً منها سوق يسمى سوق عمرو بناء عمرو بن الليث وقفه على مسجد الجامع والبيمارستان والمسجد الحرام وغلة^ف هذه السوق في كل يوم نحو الف درهم، وفي المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب^ز العتيق والثانى من الباب الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار^ك اذا جمعت ما يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى، ويخرج ينصرف^ك في بيوت الناس وسرايهم ومعظم دور المدينة والربض فيها ماء جار وبساتين وفي ربضها انهار تاخذ منها هذه الانهار^ك التى تدخل المدينة والسوق ممتد من باب فارس من المدينة الى باب مينا، متصل نحو نصف فرسخ^و وارضها^م سبخة ورمال وهى حارة بها نخيل ولا يقع بها ثلوج^و وهى ارض

ز. زكبار. *Djib. - Num.* زنكيان. Ous. روكران. A. et B. Secutus sum D.; a)
 b) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٣ ubi يسوس ut apud D. c) D.
 et sic Jacut, I, p. ٢١., 10. d) A. et B. ارل; vid. Jacut l. l. Cf. quoque
 Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٢, 3 a f. e) Ex D. ايضاً. f) Abulfeda,
 p. ٣٤٣. حاصل. E. اجرة. g) C. hic et mox deinde. باب. h) C. addit الثلاثة.
 i) B. الحار. k) C. et D. ويتفرق. l) C. addit للربض. m) Jacut, III, p. ٤١
 n) C. et Jacut الثلج. o) A. addit فى. Videtur igitur pro-
 nomen in وارضها referre ad زرنج.

سهلة لا يرى فيها جبل واقرب جبالها بناحية قره وتشئت رياحهم وتدوم حتى
أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواء^b وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا أنهم يحتالون فيها لطمت^c على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
إذا أحبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير أن يقع على الارضى،
أثنى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^d وشوك
وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^e فى اسفله باباً فتدخله الريح
وتطير * على الرمل^f مثل الروبة فيرتفع * حتى يقع على مد البصر حيث
لا يصرهم^g ويقال أن المدينة القديمة فى أيام العجم^h كانت فيما بين كرمان
وساجستان إذا جزت داركⁱ بحداء راسك^j عن يسار الذهاب من ساجستان
الى كرمان على ثلاث مراحل^k وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال أن نهر ساجستان كان يجرى عليها
فانقطع * فانقلع عليها بشق كان سكر من هندمند^l وانخفض الماء عنه^m
ومال فتعطلت وتحول الناس عنها وبنوا زرنجⁿ

وأما انهارها فإن اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
يخرج على حد زنج وبلدى الداور ثم يجرى على بسنت حتى ينتهى

ا) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. b) ارحية تديرها الرياح; C.
ارحاء يسيرونها بها. D. ارحية تطحن بالريح Abulfeda; ارحية تدور بها Jacut.
Deinde B., C., Abulfeda et Jacut. وينقل s. وتنقل c) C. et Jacut. d) C.
الارض. Deinde C. et D. om. على. e) C., D. et Jacut. لطمست. f) C. et Jacut.
شوك. g) Secundum A. et B. inverso ordine. حطب. h) C. et Jacut. الرمال.
D. et Jacut; A. et C. ويفتحون. B. ويفتحوا. i) C. الرمال الى اعلاه Jacut; على اعلاه
C. et Jacut. k) ويقع. C. فيقع Jacut. l) الاول. (II, p. ٧٣٧, 9) add. A. et B. ارل. C. om. m) A. et B. سكر.
n) Jacut addit. من زرنج. o) C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. بشق.
p) Jacut. هيرميد Mokaddasi. هيرمند E. semper. الهيد ميد. C. عنها.

الى ساجستان ثم يقع فى بحيرة زره^٥ وزره هذه بحيرة يتسع الماء^٦ فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخًا من ناحية كربين^٧ على طريق قهستان^٨ الى قنطرة كرمان^٩ على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهى عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^{١٠} وقصب وحواليها كلها قرى ألا الوجه الذى يلى المفازة^{١١} ونهر هندمند هو نهر واحد^{١٢} من بُست الى ان ينتهى الى مرحلة من ساجستان ويتشعب منه^{١٣} مقاسم الماء فأول نهر ينبثق^{١٤} منه نهر الطعام فيأخذ^{١٥} على الرساتيق حتى ينتهى الى حد نيشك ثم يأخذ منه نهر باشترو^{١٦} فيسقى رساتيق كثيرة ثم يأخذ منه نهر يسمى سنارو^{١٧} فيأجرى على فرسخ من ساجستان وهو النهر الذى يجرى فيه السفن من بست^{١٨} الى ساجستان اذا امتد الماء ولا يجرى اليهم السفن إلا فى زيادة الماء^{١٩} وانهار مدينة ساجستان كلها من سنارو^{٢٠} ثم ينحدر فيأخذ منه نهر شعبة^{٢١} فيسقى مقدار ثلاثين قرية ثم يأخذ منه نهر يسمى ميل^{٢٢}

a) C. addit الغاضل Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3. b) A. et B. المياه; vid. quoque Jacut, I, p. ٥١٤ et Abulfeda, p. ٤٤. c) A. et B. كربين, C. كوين, D. كوثنى, E. كوه, sed Ous. كويد. Supra p. ٢٣٢ كرى (cf. ann. a). d) Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3. كوهستان, C. et E. قوهستان. e) C. كربينان, Jacut I. l. p. ٥١٥; vid. infra in itineraio. f) C., Abulf. et Jacut كثير. g) Jacut addit: فليس منها. h) A. et B. اخذ. i) A. et B. منها. j) C. كاه عمارتى ليست. k) A. et B. تشعب منه. Hic ut supra est pro زرنج quod ei substituit Mokaddasí MS. p. 159. l) A. et B. ينشق. m) A. et B. باشترو, Mokaddasí MS. p. 159. n) A. et B. باسرو, Abulfeda, p. ٥٩; Basirud, C. راسين, sic. Djihán-Numa, p. ٢٥١, 7. o) A. et B. سارو, Cf. Beládsorí, p. ٣٣٣ et hinc Jacut in v. p. ٣٣٣. p) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. q) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. r) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. s) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. t) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. u) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. v) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. w) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. x) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. y) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa. z) A. et B. سيارو, E. سيارو, Djihán-Numa.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه زالف^ه فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجري فى نهر يسمى كرك^ه وقد سكر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بحيرة زرة حتى ياجىء المد فاذا جاءت أيام المد زال السكر ووقع فضل هذا النهر الى بحيرة زرة^و وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على انهار العراق^و ويقع فى بحيرة زرة الفاضل^د من وادى قره وغيره من تلك النواحي^و ومن انهار ساجستان نهر فره يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فضلته^د فى بحيرة زرة^و ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبحيرة زرة^و وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور^و والاعناب واهلها^ه ظاهرو اليسار ويرتفع من مغارة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الحليث^ت حتى انه قد غلب على طعامهم^ه ويجعلونه فى عامة اطعمتهم^و وبالس^ه اسم الناحية ومدينتها سيوى^و غير ان^ه الوالى مقيم بالقصر^و واسفنجاي اكبر من القصر^و ورخج^ه اسم الاقليم ومدينتها بنجواى ولها من المدن كهك^و ورخج اقليم بين بلدى الداور وبين بالس وعلمتها صوف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهى على غاية الخصب والسعة^و وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين

ه) Conjectura scripsi. A. et B. زالو, ceteri om. b) Sic edidi secundum Jacut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٢٩٣, 6. A. et B. بول, C. برك quod recepit Juynboll in *Meracid*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsorí l. l. نوق. Mokaddasi بود, Jacut, III, p. ١٥٤ ult. كركر. c) A. et B. سكر. Vid. Abulfeda l. l. نحو. C. e) دوادى C. habet من وادى Pro رود عامل (Ous. p. 207) d) E. (Ous. p. 207) فاضله. D. فضله. g) A. sine punctis, B. والتمور, C. et Abulfeda, p. ٣٤١ الحليثت A. اهلها A. et B. h) A. et B. باليس Djihán-Numa, p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧١ c. Hodie *Sioistán* appellatur. m) A. et B. سنوى C. سرى. n) A. et B. وزرنج.

وخلج وبشلتك وخاش^a وليس عليها سور ولها قلعة، وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها تل ولها من المدن دَرغش وهما على مجرى هندمند على الشط غير أن بغنين وخلج وكابل والغور وهذه النواحي بعض هاؤلاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهى من الصرود، والخلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلق الاتراك وزبيهم ولسانهم^d واما بُست فاتها مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها الا انها وبيته وزبيهم زى العراق يرجعون الى مرو ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهى خصبة جدًا^e واما القرنين^f فاتها مدينة صغيرة لها قرى ورساتيق وهى على مرحلة من ساجستان عن^g يسار الذهاب الى بست على فرسخين من سرور^h منها الصقارون الذين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وظاهر وعلى بنو الليث فاما طاهر فانه قتل بباب بُست واما يعقوب فانه مات باجنديسابور بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك واما عمرو بن الليث فانه قتل ببغداد وقبره هناكⁱ واما على

a) A., B., C. et E. وحاشين (e qua lectione ortum videtur nomen مابين apud *Djihān-Numa*, p. ٢٥٠, 18). Secutus sum Edrisi, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djih.-Numa*, p. ٣٣٧, ٣٣٨. b) B. وبها. c) A. et B. وهنا. d) Jacut, IV, p. ٢٢٠, 18 ولباسهم. e) A., B. et E. ويرجعون. Deinde C. et D. اهل العراق. f) A., B. et E. كالعراق. g) C. et D. على. Pro seq. على. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. h) A. et B. h. l. سرور; C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasi, p. 166 habet quoque ut recepi. i) E. بحدود نشابور. Jacut l. l. p. ٧٤, 3 addit بعد ان ملك اكثر بلاد العجم.

ابن الليث فكان استمان الى رافع بجرجان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان ^{هـ} غلاماً لبعض الصقارين ^و وأما عمرو فأنه كان مكارياً وبلغني ^{هـ} أنه كان في بعض ^د أيامه بئراً وكان على بن الليث اصغرهم سنًا، وكان السبب في خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رفاق ^{هـ} كان قد تاجم ^ف اليه جنح في وجوه الخوارج فحوصر في قلعة ^ج تسمى قفيل ^{هـ} وتخلص هاولاًه ووقعوا ^{هـ} الى ارض بشت وكان بتلك الناحية رجل عنده جمع كثير يظهرون الحسبة ^ج في الغزوة وقتال الخوارج يسمى درهم بن نصر ^{هـ} فصار هاولاًه الاخوة في جملة اصحابه فقصدوا ساجستان والوالى بها ^ج ابراهيم ابن الحسين من قبل الطاهرية ^{هـ} وكان في ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المطوعة ^{هـ} وأنه قاصد ^{هـ} لقتال الشراة محتسباً فاستمال ^{هـ} العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها الى بعض النواحي ^{هـ} فتمكنوا من السيلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. ثقبض عليه في حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات Jacut ad- ^د وقيل ان كان C. ^ا واما يدو امرهم فان يعقوب الخ habet ^د قديم C. ^د بلغه A. et B. ^ع . يخدمه في عمل الصغر: Sic C. et ^د Pro . يجمع A. et B. ^ف كثير بن رفاق Jacut ، نقاد D. ، رباد A. et B. E. ; ^{هـ} تسمى ملاده فقتل C. ; Sic A. , B. et E. ^و فيه D. من Jacut habet في وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره في قلعة Jacut ; كانت له وقتل D. et post ^{هـ} Jacut وثروا ^{هـ} تسمى ملاده وضيق عليه حتى قبض عليه وقتل يظهرون الزهد Jacut ؛ والغزاة C. ^ز . وقد صار لهم ذكر وصيت : addit بشت ^{هـ} Jacut ، النصر et ، نصر E. ^ك . والقتال على الحسبة في الغزو للخوارج ^ل Athir, VII, p. ٤٣ et Ibn Khallicán, n. 838. Secundum hos confunduntur hic ^م Jacut l. l. 11 et deinde ^م درهم بن الحسين et صالح بن النصر ^ن C. et D. قصد ^ن C. . الطوعة C. ^و A. et B. tantum ^و الطاهري ^و Jacut cf. Ibno 'l- ^و Athir, VII, p. ١٢٤, 12. ^و E. ^و حتى Jacut . ابراهيم از درى ديگر بدر رفت ^و . صاروا في دريم بن نصر واصحابه من البلد

وَجَزْءٌ مَّتَّصِلَةٌ بِعَمَلِ فَرْعٍ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى خِرَاسَانَ عَلَى نَحْوِ مَنْ مَرَحَلَةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ وَلَهَا قَرْيَةٌ وَرِسْتَانِي وَهِيَ خَصْبَةٌ وَمَاوُهَا مِنَ الْقَنْتَى وَابْنَيْتُهُمْ مِنْ طَبِينٍ ٥ وَسُرَّوَانٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ ٦ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ إِلَّا أَنَّهَا أَعْمَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَنَاقِيلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ مِنْ بَسْتٍ عَلَى نَحْوِ مَرَحَلَتَيْنِ * أَحَدَى الْمَنْزِلَتَيْنِ ٧ تَسْمَى فِيرُوزْقَنْدٌ ٨ وَالْآخَرَى هِيَ سُرَّوَانٌ ٩ عَلَى طَرِيقِ بَلَدِ الدَّائِرِ ١٠ وَصَالِقَانٌ ١١ مِنْ بَسْتٍ عَلَى مَرَحَلَةٍ وَبِهَا فَوَاكِهِ وَنَاقِيلٌ وَزُرُوعٌ وَكَثَرَتْ أَهْلُهَا حَاكَةً وَمَاوُهَا مِنْ أَتْهَارٍ وَبَنَّاوُهَا مِنْ طَبِينٍ وَهِيَ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ فِي الْكَبِيرِ ١٢ وَرُودَانٌ ١٣ هِيَ أَصْغَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَهِيَ بِقَرْبِ فِيرُوزْقَنْدٍ عَنْ يَمِينِ الدَّاهِبِ إِلَى رُخْجٍ وَكَثَرَتْ غَلَّتْهَا الْمَلْجُ وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ زُرُوعٌ وَفَوَاكِهِ وَمِيَاهٌ جَارِيَةٌ ١٤

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ بِهَا فَانَّ الطَّرِيقَ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى هَرَاةٍ أَوَّلَ مَرَحَلَةٍ تَسْمَى كَرْكُوتِيَهٌ ١٥ عَلَى ٣ فَرَسَاخٍ وَمِنْهَا إِلَى بَشْتَرِ ١٦ فَرَسَاخٍ وَيَعْبُرُ عَلَى قَنْطَرَةٍ يَاجُرِي فِيهَا مَا فَضَلَ مِنْ مِيَاهٍ هُنْدَمَنْدٍ وَمِنْ بَشْتَرِ إِلَى جُوبِينَ ١٧ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ جُوبِينَ إِلَى بَسْتٍ مَرَحَلَةٍ ١٨ وَمِنْ بَسْتٍ إِلَى كَنْجَرِ ١٩ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ كَنْجَرِ إِلَى

aeque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وحرة et deinde متصل. Scribitur quoque كزّه. b) C. addit خصبة. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) et deinde واحد المنزلين. d) C. addit جند. e) Jacut ut habet E.; *Djih.-Numa* l. 1. 19. f) A. et B. والآخر هرشروان. g) A. et B. وورقان. h) A., B. et C. sine punctis; E. كركونه. i) Sic scribo secutus Anderson, p. 374, qui ab hoc loco canalem باشترود nomen accepiisse opinatur. A., B., C. et E. سبر, سبر, سبر. D. تستر. Mokaddasi MS. habent. *Djih.-Numa*, p. ٢٥١, 16. j) A. et B. om. Deinde B. رومنه. Quod attinet ad lectionem بَسْتٍ (A. et C. بَسْتٍ) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بَسْتٍ. Edrisi, I, p. 447. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi habet كيجن. k) A. كنجكر, B. كفاجر, C. كمكر, D. كنكره. Mokaddasi

سرشك^a مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى فرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى فرة مرحلة ومن فرة الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستان^b وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^c وهى من الاسفزار^d مرحلة ومن خاستان الى قناة سري^e مرحلة ومن قناة سري الى الجبل الاسود^f مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان^g مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة^h وأما الطريق من ساجستان الى بشت فاوⁱ مرحلة الى زانبوق^j ومن زانبوق الى سرورن قرية عامرة سلطانية^k مرحلة^l ومن سرورن الى حرورى^m قرية عامرة سلطانيةⁿ وبينهما نهر نيشيك وعليها قنطرة معقودة^o من آجر مرحلة^p ومن حرورى الى دحك^q والمنزل رباط من حد دحك ومن هذا الرباط المغارة فمنزل منها رباط يسمى آب شور^r ومن آب شور الى رباط كرودين^s ومن رباط^t كرودين

- a) A. et B. سرسد, D. سرشك, Edrisi سرشك. C. et Mokaddasi ut recepi.
 b) A. et B. كوسمار, كوسكار et كوسكار; C. كونسان, D. كونسان, E. et *Djih.-Numa* كونسان; Mokaddasi ut recepi. Edrisi habet كونسان cui lectioni favet
 in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 10^f, 14).
 c) A. خاستان et, ut B., خاستان; C. حاس; D. خاسيان; E. خاسان et خاسيان. Edrisi جاشان ut Anderson. جاشان Mokaddasi خاسان; *Djih.-Numa* خاسان; حاسان.
 d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قناة, E. كاريز. f) E. سياء كوه. g) A. et B. جدمان, Edrisi حاربان, D. حاربان, C. حاربان; حامان et حاطن, حاقان. Mokaddasi habet ut recepi. Vid. supra p. ٢٣٩ ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasi. A. راسوق, B. et C. رانبوق, D. رانبوق; E. et *Djih.-Numa* زينون; Edrisi زينون. j) A. et B. om. k) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حرورى, E. حرورى. Mokaddasi habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. l) A., B., D. et Mokaddasi om. m) A. et B. دهل, C. دهبك, Mokaddasi دهبك. n) A., B. et C. ارسور (C. semel السور). E. سود, sed Ous. ارسور. *Djih.-Numa* ارسورة. In D. superest tantum اب. Vid. Edrisi l. I., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Edrisi كرودين, Mokaddasi كروين, *Djih.-Numa* كرويد. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^١ ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بستان^٢ ومن رباط دهك الى فرسخ من بستان كلها مفارقة^٣ وأما الطريق من بستان الى غزنة فان من بستان الى رباط فيروزقند^٤ منزل ومنه الى رباط ميغون^٥ منزل ومنه الى رباط كبير^٦ منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بتاجواي^٧ منزل ومنها الى تكسين اباد^٨ منزل ثم الى خراسان^٩ منزل ثم الى رباط سراب^{١٠} منزل ثم الى الارق^{١١} وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل اباد منزل ثم الى قرية غرم^{١٢} منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^{١٣} ثم الى خابسار^{١٤} منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هستان, D. هفستان, E. et *Djih.-Numa*, Edrisi هستان, Mokaddasi هفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفشان. b) E. فيروزقند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروزقند. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. ميعون s. منعون. C. ميغون; Mokaddasi ميعوف; E., Edrisi et *Djih.-Numa* ميعون; D. ميغور; Mokaddasi ميعوف. d) A. om.; B. et Mokaddasi كمر; C. كبر; E. et *Djih.-Numa* كبر. Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. صكواي, Mokaddasi صكواي. f) Sic D. et A. et B. (qui habent اباد); C. بكي اباد. g) A. et B. خومسنا; C. et E. خراسان (C. semel حرساء); Mokaddasi حرساء; *Djih.-Numa* خراسان. In D. et Edrisi lacuna est. h) Sic omnes, exceptis A. et B. qui habent سراسپ. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et B. الاوز; Mokaddasi اوغى; *Djih.-Numa* ادغى; E. الاوق; D. et Edrisi الاوق. Cf. porro Sprenger. Secutus sum Anderson. k) A. et B. عزم, C. خومة, D. عزمير. l) A., B. et D. حاسب; Mokaddasi جابست, Edrisi خاست, C. خاست. Pro جومة, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C. خواست. *Djih.-Numa* جوم. m) A. حاسمان, B. et C.

خشبلجی^ه منزل ثم الى رباط هزاره^ب منزل وهى قرية عامرة ثم الى غزنة منزل^و
ومن سجستان الى بالس^ه طريق على المفازة تاخذ من مدينة الرخج
المسماة بَنَجَوَاى الى رباط الحَجَرِيَّة^د منزل ثم الى^ه رباط جنكى^ف منزل ثم
الى رباط بره^ز منزل ثم الى رباط اسفنجاي^ح منزل^و واما الطريق من
سجستان الى كرمان وفارس فان اول^{*} حد ينزل من سجستان خاوران^ك
والثانى رباط يسمى دارك ومن دارك الى برين^ل منزل ومنه الى كاويشك^م
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناس^ن ثم الى رباط القاضى^و منزل ثم الى
رباط كرامخان^پ منزل ثم الى سَنِيَج^ق منزل وسَنِيَج مدينة من كرمان وحد

خوابسار *Djih.-Numa*; حابسان *Edrisi*; خابسار *E.*، خاپسار *D.*، حابسان
Mokaddasi جاشان *A.*، حساحى *B.*، حساحى *A.* *a)* جاشان *et sic C. sed alieno loco*،
D. جَسْرَاجِي *Edrisi l. 1.* (cf. p. 459). *b)* *A. et B.* جَسْرَاجِي *Edrisi l. 1.*، حساحى *E.*، خشبازى *D.*
واز آنجا *Secutus sum E. Hic in E. exstat* هروى *Edrisi*، هُذُو *D.*، هُدُو
c) *D.* باليش *e)* *A. et B. om.* سنكبين *E. et Djih.-Numa* الحاجر *Edrisi*
f) *A. et B.* حكى *E. et Mokaddasi* كنكر *D. et Edrisi*، حلى *A. et B.*
Djih.-Numa ut recepi. *g)* *E.* يم *Djih.-Numa*، يم *C. et Mokaddasi tantum*
رباط *h)* *A. et B.* اسجاب *E.*، بيسجان *Djih.-Numa*، In *E. additur totam viam esse 14 dierum* (جملة چهارده مرحله است) *C., D. et*
E. حاوزن *D.*، حراوران *C.*، حاررت *B.*، حاودث *A.* *k)* *Edrisi, I, p. 431* منزل
بربر *C.*، *A., B. et E. sine punctis* *l)* *A., B. et E. sine punctis*، *Secutus sum E. et Djih.-Numa.* جارون
m) *A. et B. h. l.* كاريسك *infra* *Edrisi*، بزردين *Edrisi*، *Secutus sum Ous. p. 211.* كاوپلنك *Ous.*؛ كاويشك *D.*؛ كاويشك *C. et E. sine punctis*؛ كاوينسك *B.*؛ كادنيشك *A.*
Cf. Sprenger, p. 47. *n)* *A. et B.* ماسى *E.*، الناس *A.* *o)* القاهرة *C.* *p)* *A.* كرامجان *Djih.-Numa*، كرامكان *E.*، كراغان *D.*، كرانجان *C.*، كوراعان *B. et*
Cf. Sprenger l. 1. *q)* *A., B. et C. sine punctis*؛ مستنج *D.*، In *E. additur viam hucusque esse 8 dierum* (جملة هشت مرحله).

ذكر خراسان^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَانْهَآ تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْاَقْلِيمِ وَالَّذِى يَحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِى سَاجِسْتَانِ وَبِلَدِ الْهِنْدِ لِأَنَّا ضَمَمْنَا إِلَى سَاجِسْتَانِ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٢ فِي حَدُودِ كَابُلِ وَوُخَانَ^٣ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كُلِّهِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِى * بِلَدِ الْهِنْدِ وَغَرْبِهَا مِغَازَةَ الْغَرْبِ^٥ وَنَوَاحِى جَرْجَانَ وَشَمَالِهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَى^٦ مِنْ بِلَدِ الْتُرْكِ يَسِيرُ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِهَا مِغَازَةُ فَارَسَ وَقُومِسَ^٧ وَضَمَمْنَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِى جِبَالِ^٨ الدَّيْلَمِ مَعَ جَرْجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالْبَرْقَ وَقَرْوِينَ^٩ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ اِقْلِيمًا وَاحِدًا^{١٠} وَضَمَمْنَا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهُ بَيْنَ نَهْرِ وَخْشَابٍ وَجَرْيَابٍ وَضَمَمْنَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^{١١} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَخَارَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبَخْرَاسَانَ فِيمَا يَلِى الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ^{١٢} فِيمَا بَيْنَ مِغَازَةِ فَارَسَ وَبَيْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَزْنَةَ^{١٣} وَلَهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِى فَرَاوَةَ^{١٤} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزَّنَقَتَانِ عَنْ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَفِيهَا مِنْ حَدِّ جَرْجَانَ وَبَحْرِ الْخَزَرِ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِيسَ عَلَى الْعِمَارَةِ^{١٥}

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ الَّتِى تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٦} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{١٧}

a) Editum est hoc quoque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1858, p. 152—193. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v. Secutus sum D. c) A. وجرحان. B. وفرحان. C. وجرحان. IV, p. ٢٢., 16. d) A. sine punctis, C. الختل; B. et D. الجبل. e) A. et B. om. f) A., B. et E. غزنة. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخشنار. B. البعظمى. Deinde A. et B. وحوار. k) C. et D. om., D. addens. l) A. الغريه. m) B. فواره. C. عواره. E. قواره. Deinde A. وضعى. B. وضعى. جدا کرده اند تا تربيع. E. habet. n) A. ونيقصر. D. et Abulfeda, p. ٤٤١. o) Hic in A. et B. sequitur خراسان. p) B. ut solet نيشابور. E. نيشابور. q) Hic in A. et B. sequitur خراسان درست آيد. ونيقصر. E. legendum esset. ونيقصر.

وَمَرَوْ وَهَرَاةً وَبَلَخَ وَبَخْرَاسَانَ كُورِ دُونَهَا فِي الْكِبَرِ فَمِنْهَا قُوَهْسْتَانُ وَطُوسُ وَنَسَا
وَأَبِيْمُورْدُ وَسَرْخُسُ وَأَسْفَرَاةُ وَبُوشَنُجُ وَبَانْدَغِيْسُ وَكَنْجُ رَسْتَاقُ وَمَرُورْدُ وَجُورْجَانُ
وَعَرَجُ الشَّارِ وَالْبَامِيَانُ وَطَخَارِسْتَانُ^{هـ} وَزَمُ وَأَمْلَهُ^و وَأَمَّا خَوَارِزْمُ فَانْهَآ نَذَكْرَهَا فِيمَا
وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِيْنَتَهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدِيْنِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
أَقْرَبُ مِنْهَا إِلَى مَدِيْنِ خَرَّاسَانَ، وَلَنِيْسَابُورُ كُورُ لَمْ نَفْرُدْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
* فِي الْأَعْمَالِ سَنَذَكْرَهَا فِي صَفَةِ نِيْسَابُورِ، وَافْرُدْنَا طَخَارِسْتَانَ عَنْ بَلَخَ وَإِنْ
كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرُودَةٌ فِي الذِّكْرِ وَالدَّوَابِيْنِ فَيُقَالُ بَلَخُ وَطَخَارِسْتَانُ
وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورِ وَجَمْعِهَا دَرْكُ أَكْبَرٍ مِنْ اسْتِيعَابِهَا^ز وَتَالِيْفِهَا فِي
الْصُّوْرِ وَمَعْرِفَةِ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خَرَّاسَانَ^ح

فَإَمَّا نِيْسَابُورُ فَهِيَ أَبَرْشَهْرَةٌ وَهِيَ مَدِيْنَةٌ فِي أَرْضِ سَهْلَةِ أَبْنِيْتِهَا طِيْنٍ وَهِيَ
مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضَتِهَا^ا نَحْوُ فَرْسَخٍ فِي فَرْسَخٍ وَلَهَا مَدِيْنَةٌ^ب وَقَهْنْدَزُ
وَرَبْضُ وَقَهْنْدَزِهَا وَمَدِيْنَتُهَا عَامِرَتَانِ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرَّبْضِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
بِالْمَعْسُكَةِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِمِيْدَانِ الْكُحْسِيْنِيَيْنِ^ج وَالْحَبْسِ عِنْدَ دَارِ
الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْحَبْسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرْسَخٍ وَدَارُ
الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ الْلَيْثِ وَلِلْقَهْنْدَزِ بَابَانِ وَلِلْمَدِيْنَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
يَعْرِفُ * بِبَابِ رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ^د وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ^{هـ} مَعْقِلُ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهْنْدَزِ
وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْطَرَةِ تَكِيْنِ^و وَقَهْنْدَزِهَا خَارِجَ عَنِ مَدِيْنَتِهَا وَيَحِيْطُ^ز بِالْمَدِيْنَةِ

ا) واسفرار. A., B. et D. ; واسفرايين. E. , واسفران. C. ب) الصغر. C. et D. ج) غرشتان. et (ut in E.) غرجستان. Nomen sequens, quod etiam وكوزكانان. E. د) وطخايرستان. C. scribitur, apud A. et B. deest, apud C. et D. corruptum est. هـ) واسفرار. D. , اسمعافها. B. , اسمعافها. A. و) والاعمال. A. et B. ز) وتاخارستان. E. استيفايها. C. ut quoque Jacut, II, p. f. 1, 21 et Mokaddasi MS. ايران شهر. C. 152. p. ك) لشكرگاه. E. مدینتان. C. et E. ع) عرضها. A. et B. د) در پول. E. الحسین. C., D. et E. ; الحسی. A. et B. h. l. کوی. (ubi) A. et B. om. Inserui ex D. et E. باب. A. et B. Se- قنطرة در منکین (میکنین) A., B. et D. habent. دروازۀ پول تکیین. E. in quibus در est vocab. Persicum pro باب. C. ويحتف. D. , ويحتف. C. 9)

والقهندز جميعاً الربض، وللربض ابواب^د فلما الباب الذى يخرج منه الى العراق وجرجان فانه يعرف بباب القباب^ه والباب الذى يخرج منه الى بلخ وما وراء النهر فانه يعرف بباب جنك^ه والباب الذى يخرج منه الى فارس وقوهستان فانه يعرف بباب * احوص اباز^ه والباب الذى يخرج منه الى طوس ونسا عدة ابواب فمنها باب سوخته وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها فانه خارجة^ف من المدينة والقهندز فى الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما تعرف بالمربعة الكبيرة والاخرى^ز بالمربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة الكبيرة نحو المشرق فالسوق^ح يمتد الى ان تتجاوز مسجد الجامع واذا اخذت من المربعة نحو المغرب فالسوق^ح يمتد الى ان تتجاوز المربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة نحو الجنوب فالسوق ممتدة الى قرب مقابر الحسينيين^د ويمتد السوق من المربعة فى شاليها حتى ينتهى الى راس القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب ميدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثر مياهها قننى^ه تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد فى ضياعهم ولها^و قننى تظهر فى البلد وتجرى فى دورهم ويساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغاور^ز يسقى منه بعض البلد ورساتيف كثيرة وعلى هذا الوادى قوام^ح وليس لهم فى البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان مدينة اصح^ه هوا ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن والابريسم^د ما ينقل^ز الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشرك لكثرتها

- باب E. ^د ودروب المصر تتجاوز الخمسين Mokaddasi p. 153; كثيرة C. add. ^ا
 درب القباث Mokaddasi; (عشاب Ous.) عتاب Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq.
 الجيقف Mokaddasi جيقف D., حبل B., حبل A. ^د Ex E.; ^ا A. et B. om. ^ع
 خارج A. et B. ^ف حوض اباز D. ^و والثالث B. Deinde
 الحسين D. et E.; الحسين B.; Sic A.; ^ز بالسوق B. ^ح والآخر
 سغاور C., سغادر B. ^م وبها B. ^د واكبر A. et B. ^ك (ثورستان حسين)
 Est fluvius qui a pago سغادر Epit. Par. سقا E., بشغاون D.
 ينقل A. ^ز والابريسم B. ^د A. et B. om. ^و توام A. et B. ^ن

وجودتها ٥ ولنيسابور حدود واسعة وساقيق عامرة ولها ٦ مدن منها البوزجان ٦
ومالين ٧ المعروف بكواخرز ٨ وجايمند ٩ وسلومك ١٠ وسنكان ١١ وزوزن ١٢ وكندز ١٣ وترشيز ١٤

a) B. وبها. b) A. et B. النوريكان; E. بوزكان. c) E. et sic altera manus in B.; Jacut مالين *Djik-Numa*; d) A. پالان et مالين (p. ٣٩٩, 19). e) A. لواخر D. لخواخر. Infra in itineraio A. et B. بکواجر D. نکراجر B. نکراجر. کواجون (quod Sprenger male legit کواون). Anderson legit کسراجر. Jacut, IV, p. ٣٩٨, 10 habet کياخون. Idem locus intelligi videtur apud Jakubi, p. ٥٥, 10 ubi, pro editoris, Cod. habet وما بکندز. Sprenger, p. 51 dat باخرز, nimis audacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. Idem de hoc nomine valere videtur quod de پالا = کولا (Jacut, I, p. ٢٧٧, 20). e) A., B. et جاتين Mokaddasi, حايمن D. حوانمن; infra in itinerar. A. et B. جاتين Mokaddasi, I, p. 452 حايمن, II, p. 182 جايمند. Vix facere audeo cum E. qui (ut *Djik-Numa*, p. ٣٣٠, 5) in itineraio habet nomen urbis notae زام s. جام. f) A. et B. h. l. وسلومل D. وساومل (Edrisi ساومک). In itineraio A. et B. سلومد. In (سلوتک Ous), سلونک E. h. l. سلومل D. سکومل. In mappa C. fortasse سورمک. g) A. et B. h. l. وسنکان, infra in itineraio سکان D. h. l. بشکان, infra ut Edrisi. E. h. l. وترکان (Ous. ترکان), infra سنجان Mokaddasi سکان (Cf. Sprenger, p. 50 seq. et vid. Jacut sub سنجان *Djik-Numa*, p. ٣٩٩, 12 quoque سنجان habet). h) A. sine punctis, B. وبرسير, D. وبرنيس. Edrisi برشيق s. برشين s. برسيس. In itineraio A., B. et E. habent برشير, Edrisi برشيس, solus D. ترشير. Sprenger, p. 50 recte corrigit طريثيت quam formam Jacut memorat pro ترشيش = ترشير. Idem jam suspectus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 177 et vid. supra p. ٣٣١ ann. s et ٣٣٧ ann. a. Mokaddasi in textu p. 27 et 154 طريثيت sed in mappa برشير.

وخلان روان ^a وأَزَانَوَارَ وَخُسْرُو كَرْدَ وَبِهْمَنَابَانَ وَمَرْزَبَانَ ^b وَسَابَزَوَارَ ^c وَدِيَوَارَ ^d وَمِهْرَجَانَ
وَأَسْفَرَاتَيْنِ وَخُوجَانَ ^e وَرَزِيلَه ^f ۵ وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدنها
الرَّائِذَان ^g والطَّابِرَانَ وَبَزْدَغُورَه ^h وَالتُّوقَانَ أَلْتَى بها قبر علي بن موسى الرضى

^a) A. et B. وِجَانِ رَاان. D. وِجَانِ رَاون. E. وِجَانِ وِدَاون. Infra in itin. A. et B. خان زوان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Djil.-Numa*, p. ۳۳., 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ۲۴۱. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مَرَبَّان, in itiner. A. مَرَبَّان, B. مَوَرَبَّان; E. h. l. وَخَرَبَّان, in itiner. مَرَبَّان (Ous. مَرَبَّان); D. in itiner. مَرَبَّان; Epit. Paris. مَرَبَّان. In mappa C. مَوَرَبَّان Sprenger, p. 49 مَوَرَبَّان. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ۲۱۹ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166, in itinerario habet مَرَبَّان, in mappa مَرَبَّان ^c) A. et B. وَسَاوَارَ, E. وَسَارَوَانَ ut C. in mappa (cum var. l. سَفَرَوَارَ). Vid. Jacut, I, p. ۸۴, 13 et II, p. ۴۴۱, 18. *Djil.-Numa*, p. ۳۳۲ سَبَزَوَارَ (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ۸۴, 14 pro سَبَزَوَارَ). ^d) A. وَدِيَوَارَ, B. وَدِيَوَارَ, E. وَرَمَوَارَ. In itinerario A. رِبَوَارَ, B. رِبَوَارَ. D. ut recepi. Jacut رِبَوَارَ. In mappa C. est رِبُونَدَ (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. رِبَوَارَ. In mappa Mokaddasi رِبَوَارَ. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (رِبَوَدَ Jacut). ^e) Sic recte D.; A. et B. وَحَرَجَانَ, mappa C. حَرَجَانَ, E. وَكَرَكَان; mappa Mokaddasi جَرَجَانَ, sed in textu p. 154 recte خُوجَانَ. Jacut, II, p. ۴۸۷, 21, dicit urbem quoque appellari خُوشَانَ. Videtur legendum خُوشَانَ, vid. II, p. ۴۰۰, 4. seq. et *Djil.-Numa*, p. ۳۲۳. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. وَرَزِيلَه, E. وَرَبْدِينَ (Ous. زَبْدِينَ). Ceteri omnes omittant, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis رِبُونَدَ. ^g) A. et B. الرَّاكِبَانَ, D. et E. الرَّاكِبَانَ; Epit. Par. زَانَكَان. Deinde A. et E. وَطَابِرَانَ. ^h) A. et B. وَرَوَعُورَ

عم وقبر هارون الرشيد ومنها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على نحو ربع فرسخ بقرية يقال لها سناباذ^٥، وفي جبال نيسابور وطوس يكون الفيسروذج^٦، * وكانت دار الامارة بخراسان بمرور وبلخ الى ايام الطاهرية فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^٧ واما مرور فانها تعرف بمرور الشاهجان وهى قديمة البناء يقال ان قهندرها من بناء طهمورث^٨ وان المدينة القديمة من بناء نبي القرنين وهى فى ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى فيها جبل وليس فى شيء من حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنيتهما طين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات^٩ اما اول مساجد اقيمت فيه الجمعة فمساجد بنى من داخل

(A. fortasse برعدور E. برعود; in D. fortasse pars nominis superest C. in بروغه p. 155، بروغه in textu p. 27 بروغرك Mokaddasi in mappa برعدمد; Edrisi, II, p. 188 برعدور Edidi putans intelligi locum quem Jacut, I, p. ٩٠٤، 17 برديغرة appellat, quique in Lobbo'l-lobab برديغر vocatur. a) Secundum Abulfeda, p. ٤٥١ وعلى بن موسى الرضى Utrumque sepulcrum in eo pago سناباذ collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣٦٢، quocum consentit Djal-Numa, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: ونوفان كه مشهد مقدس امام على بن موسى الرضا عليه التحية والثناء وكور هارون انجاست بچهار فرسنگى وعلى قبر على بن موسى حصن رثيه قوم: Abulfeda, p. ٤٥٣ et D. addunt: وديگر كانهاست b) E. addit معتكفون. c) Haec in A. et B. desunt. Exstant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٥٣. Deinde E. addit: وبرزگان وديبران: quae in suo Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٤٥٧ طهمورث. e) A. et B. قديمة. f) D. addit: بالقرب، quod quoque abest apud Abulfedam. g) C. et D. add. من. h) B. الجماعات، C. للجمعة، D. للجمعات. i) Ex solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف ^{هـ} بالمسجد العتيق على باب المدينة ويصلى فيه اهل الحديث وتركته الجماعات في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد الذى على ماجان ويذكر أن ذلك المسجد والسوق ودار الامارة من بناء ابي مسلم ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفى هذه الدار قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس فى هذه القبة امرأ مرو وهى قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من داخل نصبة السطح وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل ايوان^ز وبين يدي كل ايوان صحن مربع والقهندز * فى الكبر مثل مدينة ^ح ألا أنه خراب وهو * مرتفع وعلى ^د ارتفاعه قد سبقت اليه قناة ماء جارية الى يومنا هذا وربما زرع عليه مباطخ ^{هـ} ومباقل وغير ذلك واما اسواقها فانها فى القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق فانتقلت فى أيام ابي مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار ومصلى العيد فى محلة راس الميدان فى مربعة ابي الجهم ويطيف بهذا المصلى من جميع جهاته البنيان والعمارات وهو بين نهر ^و قمرزرة وماجان ^{هـ} وارباع البلد * معروفة الحدود ولاربعة^ز انهار معروفة فمنها نهر ^و قمرزرة وهو نهر عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلى سرحس فى أول ما يدخل الداخل من سرحس وهى ابنية كثيرة كان * الحسسين بن طاهر بنا فيها تلك الابنية واراد ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة راس

Ex d) و بازار ماجان. E. e) ونزلت. B. b) كه امروز آنرا — خوانند E. e) In C.; in textu A. et B. لم يذكر المساحة Cf. *Djik.-Numa*, p. ٣١٩ infra. e) In his A. et B. نصبة et ونص B. نصبة et ونص A. Ceteri om. f) Ex A. et B.; ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) بقدر المدينة عظماً C. h) C. بمباطيخ. l. بمباطيخ B. k) تجرى فيه C. et D. i) مربع فى Addidi d) طاهر بن الحسسين E. Videtur legendum esse m) Pro كنار اين رود فيها. حسن طاهر

الشَّابَّاءُ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ،
وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالْمَاجَانِ وَعَلَيْهِ دَارُ الْأَمَارَةِ وَالْمَسْجِدُ لِلْجَامِعِ الْمُتَحَدِّثِ
وَالْحَبْسِ وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ دَارُ آلِ أَبِي النُّجُمِ مَوْلَى آلِ أَبِي مُعَيْطٍ وَهِيَ الدَّارُ
الَّتِي فِيهَا الْقُبَّةُ الَّتِي صُبِغَ فِيهَا سَوَادُ دَهْوَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ وَالْقُبَّةُ بَاقِيَةٌ إِلَى
الْيَوْمِ، وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالرَّزِيقِ وَمَاجِرَاهُ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ وَمِنْ هَذَا النَّهْرِ
يَشْرَبُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ * بَسْيَافٍ مِنْ هَذَا النَّهْرِ إِلَى حِيَاضٍ فِيهَا وَعَلَى هَذَا
أَنْهَارِ الْمَسْجِدِ أَنْعَتِيقُ وَمِنْ أَسْفَلِ هَذَا النَّهْرِ * قُصُورُ آلِ خَالِدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ
حَمَّادٍ الَّذِي كَانَ عَلَى أَمَارَةِ بَخَارَا، وَمِنْهَا نَهْرٌ * يَعْرِفُ بِأَسْعَدَى الْخُرَاسَانِيِّ *
وَعَلَيْهِ شَرْبٌ مَحَلَّةٌ بِبَابِ سَنَاجَانَ وَبَنَى مَاهَانَ وَغَيْرَهَا وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ كَانَتْ
دُورُ مَرْزَبَانَ مَرُودٍ، فَهَذِهِ أَنْهَارُ مَرُودٍ الَّتِي عَلَيْهَا مَحَلُّ الْبَلَدِ وَابْنَيْتُهَا وَعَلَى هَذِهِ
الْأَبْنِيَةِ سُورٌ يَحِيطُ بِهَا وَبِهَذِهِ الْأَرْبَعَةِ الْأَنْهَارِ وَيَحِيطُ بِهِذِهِ الْمَدِينَةُ وَرَسَاتِيْقُهَا
سُورٌ آخَرٌ يَشْتَمِلُ عَلَى جَمِيعِ رَسَاتِيْقُهَا يَعْرِفُ بِالرَّأْيِ وَتَرَى آثَارَ هَذَا السُّورِ
إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ، وَلِلْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ فَمِنْهَا بَابٌ يُعْرَفُ * بِبَابِ
الْمَدِينَةِ * مِمَّا يَلِي مَسْجِدَ الْجَامِعِ وَبَابٌ * يُسَمَّى بِبَابِ سَنَاجَانَ وَبَابٌ يُسَمَّى

a) Notus vezirus Samanidarum, vulgo *البَلْعَمِيُّ* dictus; vid. *Ibno'l-Athir*, VIII, p. ٩١, ١٣١, ٢٠٧ (ubi male *البَلْعَمِيُّ*) et ٢٨٣ (ubi male *البَلْعَمِيُّ*) et *Jacut*, I, p. ٧٣٣, 19 seqq. Obiit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ومن. لسا ومن. Cf. *Abulfeda*, p. ٢٠٧. d) Avum hujus عمرو appellat *Abu'l-Mahasin*, II, p. ٤١, خالد *Ibn Khallican*, n. 580, p. ١٠١. In E. legitur: سَراهاى. كه بباسعيد خراسان باز خوانند. e) آل خالد وكوشكها احمد بن حمادست. Apud *Mokaddasi* MS. p. 159 in f. nomen canalıs scribitur *أسعدى*. f) A. et B. بارسكان habet باب سناجان. *Mokaddasi* pro سناجان. شهان. E. indist. سكان. Vid. *Jacut* in v. Deinde pro ماهان. A. et B. وبراهاان. *Mokaddasi* وبراهاان. A. et B. وبراهاان. E. وبراهاان. Cf. *Lobbo'l-lobab* بمرور. g) Supplevi ex *Mokaddasi* MS. p. 151 et *Ous*. p. 216 ubi شارسكان. h) A. et B. corrupte. (ut *Djiz.-Numa*, شارسكان. E. سناجان. A. et B. سناجان. Deinde A. et B. سناجان. حسمى باب (وباب).

باب بالين^٥ وباب در مشكان^٦ ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^٧ المامون ومضربه أيام مقامه بمرور الى ان انتهت الخلافة اليه^٨ ولَمَرَّ نهر عظيم يتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ومبتدأه من^٩ وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمرغاب^{١٠} اى *ماء مَرَوَرٍ ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب ومنهم^{١١} من يقول^{١٢} تفسير مرغ اجمة ومجرى هذا النهر على مَرَوَرُونَ وعليه ضياعهم واول جد هذا النهر من عمل مرو كوكين^{١٣} بين خوزان والقرينيين^{١٤} * فخوران من مرو^{١٥} الروذ والقرينيين من مرو ومقاسم هذا الماء من زَرَق^{١٦} قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلة وسكة^{١٧} من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس فى تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص ويتولى هذا الماء امير على

المن. D. a) سنكان Mokaddasi, سيحان. D. (شهبان. Ous. p. ٣١٧, 7 a f.; E. b) مسكان. A. et B. مالن Mokaddasi (at *Djîh.-Numa*, l. 1.), E. Secutus sum E. et *Djîh.-Numa*. Deinde E. مينكان Mokaddasi, مشكان. Deinde pro قصر Mokaddasi, سراى. E. عسكر. D. c) وادين درواز خراسانست. E. habet لشكرگاه. A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣١. d) بمرزاب. A. بمرغاب. Pro (وتفسيره) مرواب. C. et D. addunt. e) كوكر. D. i) بزع. B. add. h) ومنه. A. et B. g) بامر. B. تامر. E. والقرنين. D. والفرسى. A. et B. h) حوران. A., B. et E. i) B. om. Deinde in A. et B. deest الروذ. A. hic et paulo infra in itineraio A. et B. السورى et دور. D. زريق. E. رزق. B. ررى. A. et B. confundantur a (زريق) رزيف (زرق) et (زرق) رزق. Nomina (دزق) (دزق). D. رزق. Jacut, nam II, p. ٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Raziko, p. ٩٥ Zarko. Est autem رزيف nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٨, 10 seq.), cui adiacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزرق appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. n) B. وصنكة. o) A. et B. sine punctis.

حَدَّة وهو اجلد من والى المعونة بلغنى أنه يرتزى على هذا الماء زيادة على عشرة آلاف رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل ٥ وكانت مرو معسكر الاسلام فى اول الاسلام وفيها استقامت مملكة فارس للمسلمين لأن يزيدجرد ملك الفرس قُتل بها فى طاحونة زرق ومنها ظهرت دعوة بنى العباس وفى دار آل ابي النجم المَعِيْطَى صُيغ أوله سواد لبس المسودة وفيها جاءت المامون بالخلافة وظهر على اخيه محمد بن زبيدة ومنها عامة قواد الخلافة وكتابها بالعراق وولاية خراسان ومنها ائمة من الفقهاء واهل الادب معروفون ولولا أنا بنينا كتابنا على التاجوز وأن الذى تركنا شرحه هو معروف فى الاخبار والكتب المولفة لشرحنا من طبقات الناس وسائر ما اجملنا ذكره، وفى أيام العاجم كانوا مقدميين من بين نواحي أبرشهر فى الطبع والتأديب حتى كان طبيبهم المعروف ببرزويه مقدما على سائر اطباء العاجم وملهيمهم المعروف بالباريد مقدم على سائر من صاغ الالحن وتعاطى السلاهي، ثم هى من اطيب بلاد خراسان اطعمة أما خبزهم فليس بخراسان انظف خبزا والد طعام منه حتى أن اليباس من فواكهها من الزبيب وغير ذلك يفضل على سائر الاماكن وأما يذكر من قراءة الكثرة وأنه يكثر فى الاتاق فاما الطعام والجودة فان المروزي يفضل، ومن صحة فواكههم أن البطيخ يقدد ويحمل الى العراق ولم اعلم هذا يمكن ببلد غيره، وبلدهم من النظافة وحسن الترصيف وتقسيم الابنية والمحال فى

- a) A. مولى لهم C. add. دولة C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٤٩. b) C. وبها C. e) لعبد الله C. f) للمسودة C. et sic D.; deinde C. لبسته Abulfeda. g) وكماتها C. h) وخرج منها Abulfeda. Deinde C. الاميين. i) المامون. j) B. ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين C. k) ولولا A. l) ايرانشهر C. m) احملنا A. et B. الناجور A. n) بينا. o) وهمكان هنوز بوى اقتدا كنند E. addit: r) ضلع B. q) A. et B. om. s) اكثره B. t) منها C. u) مدينة C. v) C., D. et E. addit شود. x) E. الكه تباها. y) E. الافاق.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كل سوق من غيرهم بحيث يفضل سائر مدن خراسان في حسنه، وفي مغازتهم يكون الاشتراغاه الذي يحمل الى سائر الدنيا ويرتفع من مرو الابريسم^١ والقز الكثير وبلغنى^٢ ان اصل الابريسم بجرجان وطبرستان انما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين والثياب التي تصبغ الى الالف^٣ ولها منابر قديمة وحديثة فيمر منبران وبكشميه^٤ منبر وبهرمزره^٥ منبر وبسنج^٦ منبر وبجبرئيل^٧ منبر وبالذندانقان^٨ منبر وبالقريئين^٩ منبر وبباشان^{١٠} منبر وبخرق منبر وبالسوسقان منبر فهذه منابر مرو التي اعرفها

اما قراءه فانها اسم المدينة ولها اعمال ومن مدنها مالي^{١١} وخيسار^{١٢} واستر بيان^{١٣}

١) A. et B. الاشتراغار، C. الاشمرغار، D. sine punctis; E. اشتراقاز. ٢) B. et E. cum ش. ٣) E. ومشهور است. ٤) B. et C. وبها. ٥) A. وبكشميه. B. legitur. ٦) A. et B. كشماهن. Apud Ibo'n'l-Athir, VIII, p. ٣٤٧. ٧) A. et B. وبكربج. E. وبكربج. A. et B. سنج. E. وسنج. B. وسنج. A. ونهر مرفوه. ٨) A. et B. كبريك. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 et 146. ٩) B. وبالنندانقان. E. sine punctis; A. كبريك. scribitur i. e. كبريك. p. 151. ١٠) A. وبباشان. E. وبالعربى. A. وبباشان. hoc et duo seq. nomina om. ١١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان. ١٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٢٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٣٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٤٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٥٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٦٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٧٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٨٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩١) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٢) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٣) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٤) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٥) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٦) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٧) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٨) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ٩٩) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146. ١٠٠) A. وبباشان. E. وبباشان. Mokaddasi p. 27 et 146.

وَأَوَّلُهُ « وماراباذ وبلشان ^٦ وَكَرُوخ وَخَشْت ^٧ » وَبِاسْفَرَار ^٨ ادرسكر ^٩ وکواران وکوشک ^{١٠}
وکواشان ^{١١} واسفرار اسم للکورة ^{١٢} لا اسم مدينة ومدنها هذه الاربعة التي
ذكرناها ^{١٣} وأما هراة فاتها مدينة عليها سور ^{١٤} وثيق وحواليها ماء ^{١٥} وداخلها
مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة ^{١٦} ومسجد الجامع ^{١٧} في مدينتها
ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
بينه ^{١٨} وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق ^{١٩} « بوشنج على غربي
هراة وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في نحوه ولمدينتها الداخلة
اربعة ابواب الباب الذي يخرج منه الى بلخ ^{٢٠} مما يلي الشمال يسمى باب
سرای والبلب الثاني الذي يخرج منه الى نيسابور غربي ^{٢١} يسمى باب زياد ^{٢٢}
والباب الثالث الذي يخرج منه الى سجستان جنوبي ^{٢٣} يسمى باب فيروزابان

- a) E. ut Jacut. b) و. باسمان. Vid. Jacut in v. et sub فلشان
c) A. et B. sine punctis; E. حست. In itinerario A. حسب. Idem locus videtur appellari جشت
D. خشت, C. et Mokaddasi حست. Idem locus videtur appellari جشت
in *Djik.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
d) A. et B. h. l. (ماشران. Ous). ماستوان s. ماسوان. E. و. اسنرار. A. et B. ادرسكن;
D. ادرسلر; B. ادرسكر. Infra A. ادرسكن p. 27 et 145. Dimaschki p. ٢٢٥ ادرسكن; Edrisi, I, p. 463 ادراشكن; E. et mappa C. ادرسكر.
Ous. p. 217 ادرشكر (ut recepit Sprenger, p. 38). Deinde B. و. واران. f) A.
Mokaddasi; كوسد; D. كوسف; E. كوسك; infra A. et B. و. كوسند; B. و. كوسمد
Edrisi كوشد et كوسد. Cf. Anderson, p. 174. g) Secutus sum
D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. و. خراسان. Infra A. et B. كواسان; Edrisi
الکورة. B. k. و. اسبزار i. e. واسرادر. B. و. اسرادر. Deinde A. اشران. Ous. کراسان.
i) C. et D. حصار et sic E. k) C., D. et E. قهندز. l) A. et B. om. m) C.
et D. بينها. n) C. ظهر. Deinde A. et B. سمدج. o) A. et B. h. l. male
p) Ex D. et Mokaddasi. نيسابور pro بلخ et mox inverso ordine نيسابور
p. 149; A. et B. iterum سراي. q) Ex D.; A. et B. om.

والباب الذي يخرج منه الى الغور شرقى يسمى باب خُشك^a وابوابها من خشب غير باب سراى^b فانه حديد وعلى كل باب سوق^c يشتمل بماء يليه من المحال وفي داخل المدينة والربض مياه جارية وللحصن اربعة ابواب بهذا كل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامته وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة في وسطها وحواليها اسواق والساجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وسجستان والجبال مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد سجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والثغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس في الجمععات، وهراة^d مطرح الكمولات من فارس الى خراسان وهي فريضة لخراسان وسجستان وفارس، والجبَل من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومحتطبهم من مغارة بينها وبين اسفزار وليس بهذا الجبل محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفرش وغير ذلك وعلى راس هذا الجبل بيت نار يسمى سِرشك وهو معمور وبينها وبين المدينة كنيسة للنصارى^e وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مياه وبساتين اعمرها باب فيروز ابان ومخرج مائهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب^f منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^g يسقى رستان سنداسنك^h ونهر يسمى بارستⁱ يسقى رستان

vid. در خشك E. كشك D. حمك Mokaddasi A. et B. sine punctis. ^a Jacut in v. — *Djih.-Numa*, p. ٣١. درب خوش ^b بلخ E. ^c يشتمل مما B. ^d هراة E. h. l. quae lectio quoque exstat in mappa C. ^e النصارى B. ^f A. sine punctis. ^g A. et B. برخوى E. وحوى D. برخوى E. Drisi, I, p. 462 وحرى Mokaddasi MS. p. 159. Deinde A. et B. male يسمى ^h سنداسنة Edrisi; شبيدان Mokaddasi; سبيداسنك Ous. سنداسنك A. et B. ⁱ Secutus sum D. ⁱ A. et B. sine punctis; E. بار Mokadd. بارست D. بار

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سيبدان^٥ وبنائها طين وهى فى شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخا^٦ كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأوقفه اهل جماعة وهى نكوه^٧ كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^٨ ومال^٩ اصغر من كروخ وهى مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جدا^{١٠} وخيساره قليلة الاشجار وهى اصغر من مالن واهلها اهل جماعة^{١١} واسترپيان اهلها خوارج وهى اصغر من مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهى فى الجبال^{١٢} وماربان كثيرة البساتين والمياه وهى مدينة اصغر من مالن ويونغ منها ارز^{١٣} كثير يجلب الى النواحي^{١٤} وباشان^{١٥} مدينة اصغر من مالن ولهم زرع وهى قليلة البساتين على كثرة مياهها^{١٦} وباسفزار اربع من المدن واكبرها كواشان وهى مدينة اصغر من كروخ ولها ماء^{١٧} وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هى متقاربة فى الكبر ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل فى مرحلة وهى كلها عامرة ليس فى ظهورانيها مفازة^{١٨} وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرى عامرة كلهم شراة فاما مدن اسفزار فان اهلها اهل جماعة^{١٩} واما بوشنج فان بها من المدن خرکرد^{٢٠} وفرکرد^{٢١} وكوسوى^{٢٢} وكبرها^{٢٣}

a) Sic A.; B. يسمى سيبدان. D. يعرف بسندار. Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ. vid. quoque Abulfeda, p. ٢٥٩, Jacut IV, p. ٢٧٠, 4 et Mokaddasi l. l. سعة رستاتها عشرون فرسخا.
 c) B. بحر. D. بحذا. E.
 d) A. h. l. ومانس. B. ومايين. E. مالين. Mokaddasi. Vid. supra p. ٣٩٣, ann. n.
 e) A. وناشار. B. وناشار. Edrisi, I, p. 462. ناشان. f) A. وناشار. B. وناشار. Edrisi, I, p. 462. ناشان. g) Jacut et Abulfeda. خرکرد. E. خرکرد. Ous. خرکرد. quod recepit Anderson. Djih.-Numa, p. ٣١٣, 5 a f. خرکرد. Mokaddasi. مزکرد. Abulfeda, p. ٢٥٣. نوکرد. E. وفرکرد. B. h. l. وقرکرد. A. p. 145 et 150 sed p. 27 فلجکرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
 i) Sic Abulfeda l. l., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi. A. h. l. كوسوى. B. كوسوى. Deinde omnes كوسوى. Djih.-Numa l. l. كوسوى.
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنچ وهى مدينة نحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنچ الى الجبل نحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم^{هـ} من جنس بناء هراة ولهم مياه واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير أنه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل ألا فى بعض السنة لبوشنچ سور وخندق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان^و واكبر المدن ميبها بعد بوشنچ كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نحو الثلث من بوشنچ وبنائهم من طين^ز وخرگرد لها ماء^ح وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى^د وفرگرد اصغر من خرگرد^{هـ} ولها ماء جار^و وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل^ز وكرة لها بساتين ومياه كثيرة وهى نحو من فرگرد فى الكبر^ح

واما بادغيس فان بها من مدنها جبل الفضة^د وكوفاد^{هـ} وكوغناباد^و وبشت وجادوى^ز وكابرون^ح والودون^د ودهستان والسلطان يسمون مقامه بكوغناباد واعمرها واكبرها دهستان وتكون نحو النصف من بوشنچ وبنائهم من طين

a) A. et B. وبناء. E. hic semper هراة pro هراة habet. b) Videntur omit-tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox كوه; B. et D. semel كوه; E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفاد; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen. e) A. sine punctis. E. كوى عماباد. Mokaddasi كوغاناباد, كوغاناباد, كوغاناباد. Deinde A., B., D. et E. وبست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣٠, 2. f) A. h. l. وحادو. B. وجارو. D. وجادو. E. وچارور. Infra A. et B. حادوى, حادوى, حادوى. Mokaddasi p. 27 حادوا, p. 145 حادوا, p. 150 corrupte حادوا. E. وچارو. g) A. وناكارون h. l., B. وناكارون, infra A. et B. كافورن. Mo-kaddasi bis كادون, semel كازون. Apud D. كابورن, et كادون, sed incertum est uter locus, hic an sequens, intelligatur. Secutus sum E.; Edrisi, I, p. 464 seq. habet كانور. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-fra كالون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كالون.

ولهم اسراب كثيرة في الارض وهي على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هي مباحس وكذلك كوفاً وجبل الفضة وكوفاً أكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لقنائه
الحطب وأما كوفاً فأنها في صحراء ويكوعناباذ وبشت وجادوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة، وكالودن وكايرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارية
وأما مياههم من الأمطار والآبار وهم أصحاب زروع مباحس وأصحاب اغنم،
وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة، وبانغيس، أهل جماعة الأ
خجستان قرية أحمد بن عبد الله، فإن أهلها شراة

وأما كنج رستاق فإن مدينتها بين كوفاً وكيف وبغشور والسلطان منها بيت
وهي أكبر هذه المدن وبين أكبر من بوشنج وبغشور نأكو بوشنج في أكبر
وكيف نأكو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارية وبساتين وكروم
وبناوهم من طين، وأما بغشور فأنها في مغارة وهي عذى وزروعهم كلها
مباحس ومآوهم من الآبار* وهم أصحاب زروع وهي مدينة صكيحة التربة
والهواة، وهذه المدن كلها على طريق مرورون

ومرورون بها من المدن قصر أحنف، ودرة، ومرورون وأكبرها مرورون وهي
أصغر من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر الجارى إلى مرو ولهم عليه

أهل Jacut, II, p. ٤٠٤. ب. بكرعناباذ. A. et B. لقنائه. A. لقياء. a)
Cf. Ibn'l-Athir, VII, خارجى. E. addit. e) وقريه. A. et B. بانغيس. d)
Locus appellatur quoque بين. A. sine punctis, B. et D. p. ٢٠٤ seqq. f)
Nomen urbis sequentis. g) A. et B. كيف. (sic restituatur apud Beládsorí, p. ٤٠٥, 7). بينة et بون
A., B. et D. موكاد. (Anderson infelicissime edidit فرسج). Mokad-
dasí p. 150. هوى اخصب. A. et B. Ex D.; i) مدن. A. et B. k)
A. كوشك أحنف. E. هوى من المدن الصكيحة. Abulfeda, p. ٢٠٧. C.
مرورون. Jacut. D. Deinde in A. et B. copula deest ante مرورون. B. et D. habent أكبر et sic Abulfeda, p. ٢٠٧. o) In B. additur من. In Epit.
Paris. الباميان legitur. Cf. supra p. ٣٩١, 4.

متقاربتيان في الكبير وليس بهما مقام للسلطان^٥ والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقرية في الجبل تسمى بلكيان^٦ وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشين^٧ أرز كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين^٨ زبيب كثير يسافر بها وبين نشين وبين دزة^٩ مرزود^{١٠} مرحلة* في المطلع وهي من نهر مرزود على غلوة عن شوقيه ومن نشين الى سورمين مرحلة مما يلي الجنوب وهي في الجبل^{١١}

وأمّا الغور فأنها دار كفر* وأنما ذكرناه في الاسلام لأن به مسلمين^{١٢} وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وأنهار* وهي خصيبة منبوعة^{١٣} وفي أوائلهم مما يلي المشرق قوم يظهرون الاسلام وليسوا بالمسلمين ويحتف بالغور عمل هراة الى قره^{١٤} ومن قره الى بلدى داور ومن بلدى داور الى رباط كروان من عمل ابن فرغون^{١٥} ومن رباط كروان الى غرج^{١٦} والشار ومنها الى هراة فهذا الذي يطوف بالغور* كلها مسلمون^{١٧} وأنما ذكرناها لأنها في وسط الاسلام^{١٨} وأمّا سرخس فأنها مدينة بين نيسابور ومرو وهي في ارض سهلة وليس لها ماء جار^{١٩} ألا* نهر يجرى في بعض السنة ولا يديم مآؤه وهو فضل مياه هراة وزرعهم مباحس وهي مدينة على* فاكو النصف^{٢٠} من مرو وهي عامرة صالحة

Mo- بلكتان. D. بلكان. C. بكنكان. B. نكمكان. A. b) السلطان. C. a) الكاداسي et بليكان. Vid. Jacut in v. c) Ex D.; A. et B. وهو والمطلع. d) وآب مرو از نشين بدره مرو الرود آيد et deinde ونشمر بالاي دره است. E. omisso, habet: C. supra e) . الا انها بين المسلمين وبها مسلمون. C. d) حصينة ٤٩٤ p. Abulfeda; كثيرة الاشجار والعيون وهي منبوعة جدا. افرغون. D. قريغون. B. قريغور. A. g) . فراه. D. قره. A. et B. f) . خصيبة. E. افرقون. Secutus sum C. et Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٣ ult. Cf. supra p. ١٤٨, 3. h) A. et B. حسان. Ceteri h. l. غرجستان. i) C. et addit: quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزرع et B. infra leguntur. k) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. ٧٢, 4; Abulfeda, p. ٤٥٥. l) C. نصف فرسخ. E. واين شهر در حساب كه جند همه مرو. E. نصف فرسخ. C. l) . الرود بود.

التربة والغالب على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم املاكهم الجمال وهى مطرح لحمولات ما يحيط بها من مدن خراسان ومآوهم آبارهم وارحيتهم على الدواب وابنيتهما طين هـ وأما نساً فأنه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارية فى دورهم وسككهم نزهة جدّاً ولها رساتيف واسعة خصبة وهى فى اضعاف الجبال هـ وقراة ثغر فى وجه * البرية على الغزاة وهى منقطعة عن القرى وفيها منبر يقيم بها المرابطون وهم د عدد يسير الا انهم يرجعون الى عدة واثرة ينتابها الناس وهى رباط اسمها فراوة ليس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليست لهم بساتين ولا زروع الا مبادل على هذا الماء واهلها * دون الف رجل هـ

وقوهستان من خراسان على مغارة فارس وليست بها مدينة بهذا الاسم وقصبتها قايين ف ولها من المدن ينابذ ه والطبسين وتعرف بكري ه وخور وطبس

a) ut Abulfeda l. I. ولهم; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٠١. b) A. et B. وهى. c) C. الترك. d) A. et B. ونحو الفى. e) C. et B. addunt: واهلها شبيعة. f) A. et B. h. l. دساند, infra ساند (نابذ); C. ساند sed بنابيد E. نيايد ٢٠٣ et ٢٢٢; Abulfeda, p. ٢٢٢ s. بنابذ. g) بنابذ. h) كباده; Edrisi, I, p. 452 seq. بيباند. *Djik.-Numa*, p. ٣٣١, 15. زيباند. In mappis hodiernis *Gunabad* exstat. h) In A. et B. بكرى, in D. بکرنى legitur, dum C. et E. habent بكرى. Videtur mihi apud D. restituendum esse بکرين, et apud A. et B. بكرى وکرين. Utrumque oppidum vocatur *Korin*, quod 3 Par. distat a Tabas, quoque *Korî* scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طبس, unum كىلکى s. طبس كىلکى, alterum طبس مسينان, طبس النمر (کرين) appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur الطبسين, teste Jacut, III, p. ٥١٢, 20 et 21, sed طبس كرى potius quam alterum. i) A.

ويعرف بطَبَس مَسِينان^٥ ، فأما قايين فهي من الكبر فحو سَرخس وبنائوهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد الجوامع ودار الامارة في القهندز ومآوهم من القنّي^٦ وبساتينهم قليلة وقراها متفرقة وهي من الصرود^٧ وأما الطَبَسِيّين فأنّها مدينة اصغر من قايين وهي من الجروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة^٨ لها وبنائوها طين ومآوها من القنّي ونخيلها أكثر من بساتين قايين^٩ وأما خور فأنّها اصغر من الطبسين وهي بقرب خوست^{١٠} وليس بخوست منبر وأنما المنبر بخور^{١١} وبنائوها من طين وليس لها حصن ولا قلعة^{١٢} ولها بساتين قليلة ومآوهم^{١٣} من القنّي وبها ضيق في الماء واهلها اهل سوائم وهي على طرف المغارة^{١٤} وليس لهم بساتين^{١٥} وأما يَنابذ فأنّها اكبر من خور وبنائوها من طين ولها قرى ورسانيق ومآوها من قنّي، والطَبَس^{١٦} اكبر من يَنابذ ومآوها من القنّي وبنائوها طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^{١٧} والنخيل بقوهستان بالطبسين^{١٨} وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقرى التي بقوهستان هي متباعدة في اعراضها مغاور وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن مغاور يسكنها الاكراد واصحاب السوائم من الابل والغنم، وفي حدّ قايين منها على يمين ممّا يلي نيسابور هذا الطين المسحاحي^{١٩} الذي يحمل الى

چون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra; وحو. B.

Cf. Edrisi, I, p. 435 et 453 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam

memoratur. a) A. et B. مسار، C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العين;

cf. quoque Abulfeda, p. ٤٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C.,

خُراست. D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست، D. خوشب، sed Epit. Paris.

Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. b, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. نحوار، B. بجوار.

g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماوها. i) Haec verba pugnant cum iis

quae paullo ante dicta sunt قليلة بساتين. Utra delenda sint, efficere ne-

queo. k) A. والطبسين. l) C. والحمل. m) B. بالطبس. n) C. والطبسين.

o) A. et D. المسحاحي. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٩, 12. n) B. مشادة.

الآفاق للاكل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار ألا القنى والآبار ويرتفع
منها شىء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسوح ونخاخ وليس بها امتعة
مرتفعة ٥

وأما بلخ فإن الذى يتصل بها طخيرستان والختل وبنجهير^٦ وبذخشان
وعمل باميان وما يتصل بها، فأما مدن طخيرستان فأثا خلم وسينجان^٧
وبغلان وسكلكنده وورواكيز^٨ وأرهس^٩ ورآون والطايقان^{١٠} وسكيمشت^{١١}

المحاجى. Appellatur. النجاحى. Edrisi, I, p. 452. Epit. Par. المحاجى B.
وبوزن طين الاكل a. Thaälibi, *Latäif*, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل
ب. A. et B. ا. et B. كُتِل، de quo nomine cf. Vullers sub كُتِل. E. habet خوردينى
طخارستان Vulgo. تخارستان. E. طبرستان. C. طحمرستان. Deinde A. et B.
d) Mokaddasi. وسينكان. E. وسينكان. c) A. et B. sine punctis. ا. et B. اسكلكنده
اسكلكنده، quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiatur اسكلكنده
Jacut, III, p. ٥٨, 14. وسكانده. e) A. et B. وورواكيز. Nomen hujus
vid. ولوالش (ut habent Jacut et Mokaddasi) ولوالج scribitur quoque
Abulfeda, p. ٤٧٢ seq. et *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 18, ubi praeterea forma ولج datur
(cf. والج apud Jacut, II, p. ٤١٠, 2 et IV, p. ٨٩٤, 7). A Jacut quoque
memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. ٤٩١, 19
et ٥٨, 15) et in *Djih.-Numa* l. l. paen. sub forma نوالين. Cf. Jakubi, p. ٦٧.
f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ارهر، Edrisi, I, p. 474. ارهر. Mo-
kaddasi, p. 26. ادهن، p. 145. ارهر. E. infra in itinerario Transoxaniae آرهين.
g) C. والطايقان، de qua forma vid. Abulfeda, p. ٤٧٢. *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 20
tres formas memorat طانقان، طايقان et طايكان، sed in itinerario p. ٢٥٤ urbem
appellat. Mokaddasi semel habet الطانقان (sic)، bis الطانقان et sic Ja-
cut in v. et sub طخارستان، licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Ander-
son Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet
Jacutum non de consulto طانقان scripsisse، sed male legisse. Apud Jakubi l. l.
طانقان est، quod in طايكان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان
et وسكيمشت A.; B. Secundum C.;

وَرُوبٌ ۛ وَسَرَاى عاصم وَخَسْتٌ ۛ اَنْدَرَاب وَاَنْدَرَاب وَمَذَر وَاَه ۛ ۛ وَاَمَّا الْخُتْلُ فَاِنْ
مَدْنَهَا فَلَاوَرْدٌ وَلَاوَكَنْدٌ وَهَمَا مَدِيْنَتَا الْوَحْشِ وَكَارِيْنِكُ ۛ وَتَمْلِيَّاتٌ ۛ وَهَلْبَكُ ۛ ۛ

اسکیمیست B. اسکیمیست E. اسکیمیست Edrisi, Mokaddasi, p. 26. اشکمش p. ۲۰۴, 10. *Djib.-Nuna*, p. ۲۰۳, 10. اسکیمشت p. 147. اسکیمشت p. 145. اسکیمش 15. Anderson, p. 176: "Eshkemesh is probably the Scassem of Polo, but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers the position required by the Venetian." a) A. et B. وورا, C. وورا, E. وورا, Ous. وورا, Edrisi hoc nomine cum seq. conjuncto ورواسر. Conjectura recepi رُوب, quod inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasi et Jacut. b) A. et C. sine punctis; B. et Edrisi حسب; E. حسب; Mokaddasi حسیب et خشب. Vid. Abulfeda, p. ۴۰۳ et ۴۱۳, qui enumerat formas خُوسْت, خَسْت, خاسْت; Jakubi, p. ۹۸. Jacut habet خُوسْت, خواشت et خاسْت; vid. in vv.; II, p. ۴۱. خَسْت 2. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اَنْدَرَاب, in cujus vicinia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-rio Codd. ڪه ut in mappa C. d) A. وکاویل ut Sprenger, p. 37, B. وکاویل, C. ڪاونج; Edrisi, I, p. 479 ڪارېڪ, p. 480 ڪاونج. In capite seq. A. et B. ڪاوينج et ڪابن. Mokaddasi, p. 26 ڪاوکند, p. 141 ڪاوند ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubi, p. ۹۹. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. وېملاب ut quoque infra in itinera-rio Transoxaniae. C. وېملات et infra ملمات; E. hic یمیلیات, infra ملمات; D. مملکت et مملیات; Edrisi, p. 479 نھلتان, p. 480 تملتان; Mokaddasi ملمات. Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasii dat مملیات ut recepi. Juynboll (Ann. ad *Meracid*, V, p. 134) proponit بملتان. f) A. et B. sine punctis; C. هملڪ, E. هلیل.

وسكندرية ^a وْمَنَك ^b وانديجاراغ ^c وفارغ ^d ورستان ^e بنك ^e وقد جعلت الخُتْل في
ما وراء النهر ^f وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان
ويسغور ^{فند} وسكاوند وكابل ولجرا ^غ وفروان وغزنة، وبنجبهير ^{هـ} هي مدينة

a) Mokaddasi اسكندرية et sic Jacut, II, p. ٤٢, 18. b) A. et B. وِمنل, in capite seq. وِمنل et ميل. c) A. et B. h. l. وِمنل وِمنل. Vid. infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشاراغ. Jacut, II, p. ٤٢, 18 e Mokaddasi بنججاراغ. In hujus Codice legitur بنجاراغ. d) A. باعمر et فغر Mokaddasi, E. om.; وِمنل, C. وِمنل; in B. tantum superest وِمنل; وِمنل. In capite seq. A. et B. وِمنل et باعمر, C. وِمنل, D. وِمنل, E. وِمنل. Cf. ann. ad *Merâcid*, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap. seq. apud A. est وِمنل, B. وِمنل, C. وِمنل, E. وِمنل, D. وِمنل, Jacut, II, p. ١٧١, 17 وِمنل, *Djihân-Numa*, p. ٣٣٠, 11 وِمنل. Mappa C. et Mokaddasi وِمنل, sed Mokaddasi MS. p. 13 وِمنل. e) A. وِمنل, B. وِمنل. In capite seq. A. et B. وِمنل. C., D., E. et Edrisi habent وِمنل (cf. ann. ad *Merâcid*, V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis وِمنل commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi legimus وِمنل يقال لها وِمنل وهي مملكة الحُرث بن أسد بن وِمنل. رستان. pro رستان prior pars legatur وِمنل. Nominis وِمنل صاحب الدواب المكية. Annotatio editoris & quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro principe. Mokaddasi, p. 26 habet وِمنل, p. 141 وِمنل; Jacut, II, p. ٤١, 3 وِمنل. رستان. f) A. et C. وِمنل, B. وِمنل; Edrisi, I, p. 477 وِمنل; Mokaddasi, p. 145 وِمنل (p. 26 وِمنل). In E. deest, ut quoque apud Abulf., p. ٤٩٧, sed p. ٤٩٤ ult. hic habet وِمنل ut *Djihân-Numa*, p. ٣٣٨, 16 وِمنل. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ وِمنل, semel وِمنل ex var. lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, ubi fluvius Kabulistáni appellatur وِمنل. Haec quoque lectio in *Djihân-Numa* exstat, p. ٣٣٧ ult., ubi وِمنل tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. وِمنل.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين وكروم ومقدار الطابقان نحو
الثلث^{هـ} من بلخ ثم يليها في الكبير ورواليز^و، يلي درواليز في الكبير أندرآبة^ز
وهي مدينة في شعب^ح جبال وبها تاجمع الفضة التي تقع من جارباه^{هـ}
وبنجهير بها نهران أحدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها^{هـ} كروم
وأشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبير وهي
كلها دون الطابقان ورواليز واندراية وهي ذات أنهار وأشجار وزروع كثيرة عامرة
خصبة^{هـ}

وأما مدن الختل^{هـ} فأنها كلها ذوات أنهار وأشجار وهي على غاية الخصب^ف
وكلها في مستوى^ز ألا سكندرة^{هـ} فأنها في جبال على أن الختل^{هـ} كلها جبال
ألا الوخش^{هـ}، وأكبر مدينة بالختل^{هـ} منك^{هـ} يليها هلبك^{هـ} والسلطان بهليك^{هـ}، والختل^{هـ}
بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان^{هـ} ويسمى جرياب^{هـ} وفي أضعافها^{هـ} أنهار كثيرة^{هـ}
تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوازيان فتصير كلها جيحون^{هـ} ومنك^{هـ} تكون
نحوًا من اندراية وهلبك أصغر منها^{هـ}، وابنية هذه المدن من طين وسور
منك من حص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكتران^{هـ} وبدخشان^{هـ}
مدينة أصغر من منك ولها رستاق كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وأنهار
وهي على نهر جرياب^{هـ} من غربية^{هـ} ويكون بالختل^{هـ} دواب كثيرة^{هـ} تجلب إلى
الأناف ويرتفع من بلخشان^{هـ} البجادي واللازورد ولها معادن في الجبال

تخارستان. E. طخارستان. C. et D. طخرستان. Quae sequuntur Jacut sub
transcript. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 475.

a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit بهيس. c) A., B. et E. plerumque
خاربانة D. semel, خاربانة C. uno loco; جاربانه

et Mokaddasi qui habet خاربانه in marg. legitur ذوو أربعة أرجل، يعني، et Mokaddasi qui habet خاربانه
cf. Sprenger, p. 37. d) B. وبها. e) A. et B. saepius الختل.

f) A. et B. om. g) مستو. h) A. et B. سكرده. D. سكند. Ceteri om.

i) A. et B. ميل. Pro هلبك iidem saepius هليل. k) A. et B. h. l. حريك.

l) C. تصاعيفها. m) A. et B. حوبان. n) B. لذيد. o) Sic h. l. A. et B.;

cf. Jacut, I, p. ٥٢٨, 17.

* تخرج منها^{هـ} ويقع اليها مسك من طريف وخن من ثبت^{هـ} وأما بنجهير فأنها مدينة على^{هـ} جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل والغالب على أهلها العيث^{هـ} والفساد ولهم نهر وبساتين وليست لهم مزارع^{هـ} وأما جاربايه فأنها أصغر من بنجهير وكلاهما معدن الفضة ومقام^د أهلها على تلك المعادن وليس بجاربايه بساتين ولا زروع ويشق^د وسط المدينة نهر بنجهير وهو نهر بنجهير وجاربايه جميعاً وينتهى إلى قروان^{هـ} حتى يقع في أرض الهند^{هـ}

وأما عمل الباميان فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخ^ف وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل * ويأجى بين^{هـ} مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تجتلب^ب إليهم وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان وكلها ذوات أنهار وأشجار وثمار ألا غزنة^{هـ} فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس في هذه المدن الثنى في نواحي بلخ أكثر مالأً وتجارة من غزنة فأنها فرصة الهند^{هـ} وكابل لها * قلعة حصينة^ز واليها طريف واحد وفيها المسلمون ولها ربض به الكفار من الهنود ويزعمون أن الشاه لا يستحق^م الملك إلا بأن يعقد له الملك بكابل وإن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل إليه فيعقد الشاهية له هناك وهي فرصة الهند أيضاً ويرتفع من بلخ النوق من البختاتى المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الاترج^ج والنيلوفر وقصب السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة ألا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي نواحيها الثلوج، ولجرا وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^{هـ}

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٢٩٩

في الكبير C. addit f) C. addit ثروار. e) A. et B. ومقابر. d) A. et B. العيث.

ودر پيش E. مدنها pro يديها C. Deinde. h) A. et B. وبين. g) B. بها.

Deinde. k) E. غزنى. i) Abulfeda, p. ٢٩٧. جوه رودى بزرگ ميرود.

واليه A. et B. قهندز موصوف بالتحصن. l) C. et D. ثانه. A. et B.

m) A. et B. تستحق.

وأما الغور فأنها جبال يحيط بها من كل جانب دار الاسلام واهلها كفار
 ألا نفرًا يسيرًا مسلمين هـ وهي جبال منيعة ولسانهم غير لسان اهل خراسان
 وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمراعى وادخلناها فى جملة خراسان
 لأن ثلاثة من حدودها يحيط بها خراسان وحد لها يلى نواحى سجستان
 واكثر رقيق الغور يقع الى هراة وسجستان ونواحيها، ويمتد من ظهر الغور
 جبال فى حد خراسان على حدود الباميان الى البنجهير حتى تدخل
 بلاد وخان وتفتقرى فى ما وراء النهر الى داخل الترك على حدود اهلان
 والشاش الى قرب خرخيز وفى هذا الجبل من اوله الى آخره معادن الفضة
 والذهب واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز حتى ينتهى الى ما وراء النهر من
 فرغانة والشاش واغزر هذه المعادن فى دار الاسلام فى ناحية بنجهير وما
 والاها

وأما سواحل جيحون وخورزم فأننا نذكرها فى صفة ما وراء النهر، وآمل
 وزم هما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شط جيحون ولهما ماء جار
 وبساتين وزروع وآمل مجتمع طرق خراسان الى ما وراء النهر وخورزم على
 الساحل زم دون آمل فى العمارة ألا أن بها معبر ما وراء النهر الى خراسان
 ويحيط بهما جميعًا مفازة تصل من حدود بلخ الى بحر خوارزم والغالب
 على هذه المفازة الرمال وليس بها عيون ولا انهار ألا آبار ومراج الى ان
 ينتهى الى طريق مرو الى آمل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغزاة مفاز
 تقل آبارها والسواثم بها واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس
 وبلخ فأما الغنم فان اكثرها يجلب اليهم من بلاد الغزاة ومن الغور والخلاج
 وبخراسان من الدواب والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس

a) A. et B. نفر يسير مسلمون. b) E. ut *Djik-Numa*, p. ٢٥٢, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruchs who speak very pure Persian." c) C. من. d) A. et B. على; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٩٤. e) A. et B. لنان (لمار) والسوس. g) A. et B. نرحان. f) ويفتقرى et mox يدخل. h) A. et B. نذكره. i) A. et B. طريق. k) A. et B. اليار والشاش. l) E. غزنى.

الیه ما یسعیم^۵ فانفس الدواب ما یرتفع^۶ من نواحی بلخ وانفس الرقیق ما یرتفع^۶ من بلاد التبرک الیهم وانفس ثیاب القطن والابرسم ما یقع^۷ من نیسابور ومرو^۸ واطیب البر^۹ ما یرتفع من مرو وخیر لحمان الغنم ما یجلب من بلاد الغزنی^{۱۰} واعذب المیاء واخفها ماء جیحون وایسر اهل خراسان اهل نیسابور^{۱۱} وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو فی الفقه والدين والنظر والكلام وازکی ارض خراسان السقی نیسابور والاعذآه ما بین هراة ومرو الروذ^{۱۲} ولس بخراسان جردم الا ما کان بناحیة قوهستان فیما یلی فارس وکرمان^{۱۳} واشد خراسان بردا وثلوجا البامیان وخوارزم^{۱۴} انا^{۱۵} جعلنا خوارزم من وراة النهر المسافات بخراسان^{۱۶} فمن نیسابور الی آخر حدھا ممّا یلی قومس الی قریة الاکراد بقرب آسداباذ^{۱۷} ۷ ایام ومن قریة الاکراد الی الدامغان^{۱۸} ۵ منازل ومن نیسابور الی سرخس ۶ مراحل ومن سرخس الی مرو^{۱۹} ۵ مراحل ومن مرو الی آمل علی شط نهر جیحون ۶ مراحل^{۲۰} فمن اول عمل نیسابور ممّا یلی قومس الی وادی جیحون علی السمیت ۳۳ مرحلة^{۲۱} ومن نیسابور الی اسفرائین وهو آخر عمل نیسابور^{۲۲} ۵ مراحل^{۲۳} ومن نیسابور الی بوزجان^{۲۴} ۴ مراحل ومن بوشنج الی هراة مرحلة^{۲۵} ومن هراة الی اسفزار ۳ مراحل ومن اسفزار الی درة^{۲۶} وهی آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D.

c) D. یرتفع. d) E. بلخ. Verba مرو — واطیب — ex solo C. (ubi البر). یقع

ومردم مرو وبلخ فقیه وادیب باشند وعادل ودين دار. E. (f) غزنی. E. (e)

وخوشترین زمینهای خراسان آنچه اینب (آبسته l.) وآنچه بود هراة ومرو Haec (g) مردم نشاپور نشاطی باشند addens, (بود videtur excidisse vocabulum ante)

inde a وانجب in C. desunt. h) C. لانا. E. زیرا که. i) E. praemittit fere ut

در مسافات خراسان استقصا نکردیم زیرا که معروفست اما نشاپور را یاد. D.:

j) Ex C.; D. et E. In A. et B. haec desunt. k) E. ۶. کردن مهم بود

l) A. et B. addunt نیسابور. m) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C.

اربع مراحل.

مرحلتان ومن دره الى سجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى دره ١٩ مرحلة^١ ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٦ مراحل ومن نسا الى قراوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قاين قصبه قوهستان نحو ١ مراحل ومن قاين الى هراة نحو ٨ مراحل^٢ ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٦ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل^٣ وبين مرو وسرخس، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ٦ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدها ممّا يلى سجستان والى قصبه قوهستان^٤ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شط الوادى طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابه ٩ مراحل ومن بلخ الى الباميان ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان نحو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادى على طريق الختل^٥ بمكان يعرف بميلة ٣ مراحل^٦ وأما عرض خراسان من بدخشان على شط وادى جيحون الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نحو ١٣ مرحلة * ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم ١٣ مرحلة ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٦ مراحل^٧

قد ذكرنا المسافات التى بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التى فى عملها فاما نيسابور فان منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبائى من هراة الى نيسابور على رحلة مالن ويعرف بمالن كواخرزف وليس بمالن هراة ومن مالن الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٨ يوم ومن سنكان الى ينابذ^٨ يومان ومن ينابذ الى قاين يومان وسلومكه اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبل، A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. om. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. مسكان. h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومك الى زوزن يوم ومن زوزن الى قاين ٣ أيام، ومن
 نيسابور الى تَرْشِيز ٤ مراحل ومن تَرْشِيز الى كَنْدَرَه يوم ومن كندر الى
 يَنابَد يومان ومن يَنابَد الى قاين يومان، ومن نيسابور الى خُسْرُجَرْدَه
 ٤ مراحل وسابزواره قبل خسروجرد بنحو فرسخين ومن خسروجرد الى
 بهمناباد مرحلة كبيرة ومن بهمناباد الى مزنيان ٤ على طريق قومس نحو فرسخ،
 ومن نيسابور الى خان روان ٢ مرحلة ومن خان روان الى مَهْرَجَان يومان
 ومن مَهْرَجَان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناباد الى مَهْرَجَان
 فالى اَزَانَوَار يوم ومن اَزَانَوَار الى دِيَوَارَه يوم ومن دِيَوَارَه الى مَهْرَجَان يومان ٥
 وأما مسافات مدن مَرَوَ فَأَنَّ مَرَوَ الى كَشْمِيَهَن ٤ منزل وَهَرْمَزَه بِحَذَاهُ
 كَشْمِيَهَن على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغارة سيفانة التي
 تَوَدَّى الى خوارزم وباشان قبل هَرْمَزَه بفرسخ على طريقها وسَنَجْ، على مرحلة
 من المدينة بين طريق سرخس وطريق مَرَوَ وَجِيْرَتْجْ على ٦ فراسخ من
 المدينة قبل زَرْقْ بفرسخ على الوادى ومروم ٣ على هذا الطريق على ٤
 فراسخ من مَرَوَ على الوادى والدندانقان ٤ على مرحلة ٥ من مَرَوَ على طريق

a) A., B. et E. برشيز. Mokaddasi i. e. طريثيث. b) D. et E.
 وساروار. d) A. et B. خسروگرد. e) E. et sic quoque Edrisi, I, p. 454. كندرم
 e) A. et B. خاوران. E. ريوند Mokaddasi f) موربان, B. مهربان. A. e)
 A. et B. omisso h. l. مغارة sed infra in itiner. Khwarez-
 miae. E. ibi سغانه (Ous. p. 275 مغانه); C. p. 123 سمداه; Edrisi, I,
 p. 467 et II, p. 187 seq. سنغاية. s. سنقا. Ibn Batuta, III, p. 21. سيياية. D.
 utroque loco ut recepi. In mappa *Djib.-Nuna* صغانه. i) A., B. et C. sine
 punctis. k) A. et B. sine punctis. l) A. et B. زَرْقْ. D. habet دَرْقْ. D.
 دَرْقْ et دَرْقْ. Vid. supra ad p. ٣٩١ ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومروم. In D. corrupte
 مرحلتين. o) C., D. et E. والدندانقان. n) A. et B. وتأخذ من مرو الى خسروجرد مرحلة (p. 165).
 et sic quoque Mokaddasi qui habet (p. 165). Statio intermedia fortasse est خَرْقْ، quae in mappa
 C. ad hanc viam inter مرو والدندانقان ponitur.

سرخس والقرينين^٥ على ٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو
 ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس واييورد وسوسقان^٧ على نصف خرق
 إلا أنها^٨ ابعد منها بنحو فرسخ^٩ وأما مسافات مدن قرآة وما يتصل بها من
 بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فان من هراة الى أسفزار ٣ مراحل ومدن
 اسفزار هي اربع^{١٠} قد سميها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين^{١١} هراة ومالن
 هراة نصف يوم وبين^{١٢} هراة وكروخ^{١٣} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
 بوشنج وكرة^{١٤} ٤ فراسخ عن يسار الداهب الى نيسابور وبينها وبين الطريق
 نحو فرسخين^{١٥} ومن بوشنج الى فركرده^{١٦} يومان ومن فركرده الى خركرده^{١٧}
 يومان^{١٨} ومن خركرده الى زوزن يوم^{١٩} ومن هراة الى باشان هراة مرحلة ومن
 باشان الى خيسار^{٢٠} مرحلة خفيفة ومن خيسار الى استرپيان^{٢١} مرحلة ومن
 استرپيان الى مارابان مرحلة خفيفة ومن مارابان الى أوفه^{٢٢} مرحلة خفيفة ومن
 أوفه الى خشت^{٢٣} يومان ويدخل من خشت في حد الغور^{٢٤} ومن هراة الى
 بئنة مرحلتان ومن بئنة الى كيف مرحلة ومن كيف الى بغشور^{٢٥} يوم^{٢٦}

a) A. et B. والعربن. B. والفرس. Eodem modo corrupte apud ceteros. b) A. et B. ودق. D. وخرق. c) A. et B. وسوسقان. d) A. et B. انه. e) A., B. ومن. g) A. ومن. f) A. et B. قد. Deinde A. et B. om. اربعة. C. h) A. et B. وكنج. Secundum Mokaddasi distantia inter Karukh et Herát est 1 diei, secundum Jacut (IV, p. ٢٧.) 10 Paras. Si cum C. urbs regionis رستاق legenda est, intelligitur كيف quam inter et Herát 3 dies sunt (Jacut, IV, p. ٣٨, 14). i) A. et B. كو. D. كو. ut supra habent pro كونا (vid. p. ٣٨ ann. d), sed de hac urbe h. l. cogitari non videtur. C. recte habet كره quae est urbs regionis بوشنج. Cf. Sprenger, p. 48. k) D. فرسخ. l) Supra p. ٣٧ ult. فركرده et خركرده. Pro جوكرده. A. et B. h. l. فركرده. m) C. يوم. n) A. et B. حنبار Mokaddasi, حنبار. C. et D. حسيان, حسيان et حسيان, حسيان. o) A. et B. حسب. B. حسب. A. p) A. حسب. D. اسباربان. C. سبربان. q) A. مغشور.

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خُلم يومان ومن خُلم الى وِرواليز^١ يومان ومن وِرواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بَدْخْشان^٢ ٧ أيام^٣ ومن خُلم الى سِمنجان يومان ومن سِمنجان الى اَنْدَرَابَة^٤ ٥ أيام ومن اندرابَة الى جاربايه^٥ ٣ مراحل ومن جاربايه الى بَنْجَهير يوم ومن عسكر بنجهير الى قَرْوان مرحلتان^٦ ومن بلخ الى بَغْلان ٩ مراحل منها الى سِمنجان ٤ مراحل والى بَغْلان مرحلتان ومن بلخ الى مَذَر ٩ مراحل ومن مَذَر الى كِه^٧ منزل ومن كِه الى الباميان ٣ مراحل^٨ ومن بلخ الى اشبورقان ٣ مراحل ومن اشبورقان الى الفارياب ٣ مراحل ومن الفارياب الى الطايقان ٣ مراحل ومن الطايقان الى مَرْوَرُون^٩ ٣ مراحل والمسافة بين مدن قوهستان فمن قايين الى زورن ٣ مراحل ومن قايين الى طَبَس مَسِينان يومان ومن قايين الى خُور يوم ومن خور الى خُوست فرسخان ومن قايين الى الطَبَسِين ٣ مراحل^{١٠} * فهذه جمل مسافات خراسان ٨ *

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شريقه فامره^١ وراشت وما يتاخم الخُتل^٢ من ارض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزيرة^٣ والخرلجبية^٤ من حد طراز^٥ متندا على التقويس حتى ينتهى الى قاراب ويبسكند^٦ وسغد سترقند

١) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. et B. ورواكير. C. والين. E. والين. ٢) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٣) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٤) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٥) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٦) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٧) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٨) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ٩) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi ١٠) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. A. sine punctis; B. حاريانه. C. خاريانه. D. حازبايه. E. جاريانه. Mokaddasi

ونواحي بُخَارَا الى خُوارِزْم حَتَّى يَنْتَهِي الى بَحِيرَتِهَا وَشَمَالِيَّهَ التُّرْكِ الْخَزَلَجِيَّةِ *
 مِنْ اقْصَى بِلَدِ قَرْغَانَةِ الى الطَّرَازِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهَ نَهْرِ جِيحُونَ
 مِنْ لَدُن بَدْخُشَانِ الى بَحِيرَةِ خُوارِزْمِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوارِزْمَ
 وَالْخُتْلَ فِيمَا وَرَاءَ النِّهْرِ لِأَنَّ الْخُتْلَ بَيْنَ نَهْرِ جَرِيَابٍ وَوُخْشَابٍ وَعمود جِيحُونَ
 جَرِيَابٍ وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءَ النِّهْرِ وَخُوارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَاءَ النِّهْرِ وَهِيَ الى مَدَن
 مَا وَرَاءَ النِّهْرِ أَقْرَبُ مِنْهَا الى مَدَن خِرَاسَانَ ۞

مَا وَرَاءَ النِّهْرِ مِنْ اخْصَبِ اَقْلِيمِ الْاِسْلَامِ وَانْزَهَا وَاکْثَرُهَا خَيْرًا وَاهْلُهَا يَرْجِعُونَ
 الى رَغْبَةٍ فِي الْخَيْرِ ۞ وَاسْتِجَابَةٍ لِمَنْ دَعَاهُمْ اليه مَعَ قَلَّةِ غَائِلَةٍ وَسَلَامَةِ فَاحِيَةٍ
 وَسَاحَةِ بِمَا مَلَكَتْ اَيْدِيهِمْ مَعَ شِدَّةِ شَوْكَةِ وَمَنْعَةِ وَبَاسٍ وَعُدَّةِ وَآلَةٍ وَكَرَاعِ
 وَسِلَاحٍ، فَاَمَّا الْاَخْصَبُ بِهَا فَانَّهُ لَيْسَ مِنْ اَقْلِيمِ ذِكْرِنَاهُ اَلَّا يَقْطَعُ اَهْلُهُ مَرَارًا
 قَبْلَ اَنْ يَقْطَعَ مَا وَرَاءَ النِّهْرِ ثُمَّ اِنْ اَصْبَحُوا يَبْرُدُ اَوْ جَرَادٌ اَوْ آفَةٌ تَأْتِي عَلَى
 زُرُوعِهِمْ فَفِي فَصْلِ مَا يَسْلُمُ فِي عَرْضِ بِلَادِهِمْ مَا يَقُومُ بِاَوْدِهِمْ حَتَّى يَسْتَغْنَوْا
 عَنْ نَقْلِ شَيْءٍ اليِهِمْ مِنْ غَيْرِ بِلَادِهِمْ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النِّهْرِ مَكَانٌ يَخْلُو * مِنْ
 مَدَنٍ اَوْ قَرْيٍ اَوْ مَبَاخِسٍ اَوْ مَرَايٍ لِسَائِمَةٍ ۞ وَلَيْسَ شَيْءٌ لَا يَدَّ لِلنَّاسِ مِنْهُ اَلَّا
 وَعِنْدَهُمْ مِنْهُ مَا يُقِيمُ اَوْدَهُمْ وَيَفْضَلُ عَنْهُمْ لِغَيْرِهِمْ، فَاَمَّا اطْعَمْتُهُمْ فَمِنْ السَّعَةِ

Praeterea in seqq. hae lectiones in Codd. (مرکند Ous.) وسیرکند
 سسکند، سکند E. bis سبناکند، اسماکند، سنکند bis، سکند D. exhibentur: D. سکند،
 سیکند Edrisî, II, p. 208، سنل کند B.، سسل کند A.؛ (سلیکند Ous.) سکند،
 211، ut *Djîh.-Nûma*, p. ۴۹., 20 et ۴۱۳، بیکنند 4، Jacut, II, p. ۴۰۰، سنناکند 211،
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ۷۱. appel-
 let سسکند. Sed Sprenger, p. 32, secundum al-Bîrûnî eam appellat سسکند.
 a) A. et B. male الْخَزَلَجِيَّةِ cum copula. b) A. حَدٌّ. c) A. hic et mox
 حَوْنَاب، B. حَرِيَاب. Vid. infra. d) A. وَرَحْسَاب. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur النهر ما وراء النهر g) Ja-
 cut, IV, p. ۴۰۰، 16 addit والسَّخَاءُ. h) Jacut: مَدِينَةٌ اَوْ قَرْيٌ. i) او مِيَاهُ اَوْ زُرُوعُ اَوْ مَرَاغُ لِسَوَاتِمِهِمْ

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها أعذب أنمياه وأخفها قد عَمَّت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغزاة والخزلية وما يتصل بهم من حواليلها ما يفصل عن كفايتهم، وأما الملبوس ففيها من ثياب القطن ما يفصل عنهم حتى ينقل عنهم إلى الآفاق ولهم الفراء والصوف والوبراء، وبلادهم من معدن الحديد ما يفصل عن حاجتهم في الأسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزيئف الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتجهير في الفضة وأما الزيئف والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاغزرها ما يرتفع من ماء ورآء النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما ورآء النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطننت السغد وأشروسنة وفغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرهاها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فأنه يقع اليهم من الاتراك المحيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل إلى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل إلى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان إلى واشجرد من الزعفران ما ينتقل إلى الآفاق وكذلك الابرار من السمور والسنجاب والثعالب وغيرها مما يحمل إلى اقصى الغرب مع طرائف من

- نتاج الغنم. Epit. Paris. الغنم. 4, p. ٢١٤, ٤. Jacut, IV. فيها. A. et B. a)
 الفراء pro القز 5. Jacut l. 1. كرباس سمرقندى با كاغد وقز. E. c)
 D. et e). والابريس الخجندى ولا يفصل عليه ابريسم البتة. Jacut addit
 ex ٨). والنحاس. Jacut addit ٩). وآقن. E. addit ١٠). معدن. Jac.
 ١١). A. h. l. اسروشنه; cf. Jacut, I, p. ٢٤٥. ١٢). A. بريعها. ١٣). E. Jacut.
 Apud Jacut post ١٤). فيها. B. ١٥). C. et Jacut om., D. ساحط. ١٦). Significant autem
 Jacut إلى الصغانيان وإلى ١٧). الاسلامية additur الامصار. verba textus: "in tota regione quae inde a Saghanián ad Wáschdjird se extendit, colitur crocus." ١٨). Jacut ينقل. p)

الحديد^ه والخثو والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^ه وأما سماجتهم فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل أحد باحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^ه لا يجد المضيف^ه من طارق في نفسه كراهة بل يستفرغ مجهوده^ه في إقامة أوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافأة بل اعتقاداً للسماحة في أموالهم وهمة كل امرئ منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرقه ويحسبك^ه أنك لا تجد فيهم صاحب ضيعة^ه إلا كانت همته ابتناء قصر فسيح ومنزل للضياف فتراه عامة دهره متأنقا في اعداد ما يصلح لمن طرقه فإذا حل بينهم طارق تنافسوا فيه وتنازعوه فليس أحد يتصرف^ه بما وراء النهر في مكان به ناس يخاف الصباغ في ليل أو نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف بأموالهم ويقدر في أملاكهم^ه كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكافأة في المال، ولقد شهدت منزلاً بالسغد قد ضرب الارتاد^ه على باب دارة فبلغني^ه أن بابها لم يرد^ه منذ مائة سنة وأكثر لا يمنع من نزولها طارق وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والأكثر بدوابهم وحشهم فيجسدون من علف دوابهم وطعامهم وثمارهم ما يغشهم^ه من غير أن يتكلف صاحب المنزل أمراً لذلك لدوام ذلك منهم^ه قد أقيم على كل عمل من يستقل به وأعد^ه ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الخدنك، vid. Thaālibi, *Latāif*, p. ١٢٨.

Jacut l. 1. 17 habet الحديد والكثر. b) Jacut صديقه. c) Sic A.; B.

المضيف. d) Jacut غاية. e) Ex D. et Jacut addidi بل. f) A. et B.

sine punctis, D. ويحسبك. g) B. et D. صنعة; E. دهقاني. h) A. مينصرف.

i) A. ناس, B. باس. Deinde A. نكاف الصاع. k) A. addit دم. l) In E.

praecedat كتاب كويد. m) B. et D. الارتاد. E. بديوار باز. n) E. پرسيدم.

از سبب آن. o) Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1 ut D. Post iidem مائة من يغلف. p) C. يكفيهم.

q) B. أعد. r) D. يغشهم. s) Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1 ut D. Post iidem مائة من يغلف. t) C. وكثر.

omisso. u) B. استقل به أعد. v) D. يغشهم. w) C. وكثر.

يحتاج معه الى تجديد امر عند طروقهم وصاحب المنزل من البشاشة^{هـ}
والاقبال والمساواة لاضيفه بحيث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته
ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شيء من بلدان الاسلام لرعية ومع ذلك
فأنك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة إلا والغالب على اكثرهم صرف
نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهى وما لا يرضاه الله والى المنافسات
فيما بينهم فى الاشياء المذمومة إلا القليل وترى الغالب على اهل الاموال بما
وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل
الجهاد ووجوه الخير إلا القليل منهم^و وليس من بلد ولا منهل ولا مغارة
مطروقة ولا قرية أهلة إلا بهاء من الرباطات^{هـ} ما يفضل عن نزول من طرقه^{هـ} ،
وبلغنى أن بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط فى كثير منها اذا نزل
* النازل اقيم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك^ف ، وقد ما رايت
خائنا او طرف سكة او محلة او مجتمع ناس فى الحائط بسمرقند يخلو من
ماء جمد مسبل^{هـ} ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره أن بسمرقند فى
المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على ألف^{هـ} مكان
يسقى فيها ماء الجمد مسبلًا من بين سقاية مبنية وجباب منصوبة^{هـ} وأما
بأسهم وشوكتهم فأنه ليس فى الاسلام ناحية اكبر حظًا فى الجهاد منهم
وذلك أن جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب^{هـ} أما خوارزم الى
ناحية أسبيجاب فهم الترك الغزية ومن أسبيجاب الى اقصى فرغانة الترك
الخزلية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر^م من السفينة^ن وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباط كنند ومساجد E. ^د البشاشة A. ^{هـ}
et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. ٢٨٧) post
additur: عقد القناطر quod in Codd. Ibn Hauc. deest. ^و C., D. et
Jacut l. 1. 6. وبها ^د C. السرباطات ^{هـ} E. addit: اوقاف وارزاق بران
الناس اقيم لهم علف دوابهم وطعام انفسهم الى Jacut: ^ف بديد كرده اند
B. om. ^ك شعابه A. ^ز الف C. ^ح مبلاً et infra مبيل B. ^ط ان يرحلون
J) Jacut دار حرب A. et B. om. ^م A. et B. h. l. sine punctis; infra

ظهر الحُتُل الى حدّ الترك فى ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
ومستفيض أنّه ليس فى الاسلام دار حرب هم اشدّ شوكة من الترك فهم ثغر
المسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
يبلغهم نفيّر العدو، ولقد اخبرنى من كان مع نصر بن احمد رحه فى غزاة
شاوخره أنّهم كانوا يحزرون ^٦ ثلاث مائة ألف وأنّ أربعة آلاف رجل انقطعوا
عن العسكر فضلوا إيماناً قبل ان يتهيأ لهم الرجوع وما كان منهم من غير
ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبلغنى أنّ المعتصم كتب الى
عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهديده ^٧ فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
فكتب اليه أنّ بما وراء النهر ثلاث مائة ألف قرية ^٨ ليس من قرية ألا خرج ^٩
منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها فقدهم ^{١٠}، وبلغنى أنّ بالشاش وفرغانة
من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتّى أنّ الرجل الواحد
من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة وليس بسلطان وهم
على بعد دارهم أوّل سابق الى الحجّ ^{١١} لا يدخل البادية قبلهم احد ولا
يخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعة لكبرائهم والطفهم
خدمة لعظمائهم وفيما بينهم حتّى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفصلهم ^{١٢} على سائر الاجناس فى
البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودهاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السفينة، B. et C. sine punctis; E. سقينه ut *Djih.-Numa*, p. ٣٩٠, 15. Edrisi, I, p. 483. السقنيا. Jacut l. 1. 12. الصغدية. Secutus sum D. a) Secundum D.; A. et B. سروند، E. سروفند، Jacut l. 1. 16. اشروسنة. b) تحذرون B. c) عرض تهديده B. كثير عدد كبير احد et فيهم Jacut. يحوزون D. ويخرج C. et Jacut. كلات. E. f) A. et B. om. g) يتهدده C. et Jacut. Post منها Jacut addit كذا وكذا. h) A. et B. فتذمم. Cf. praeter C., D. et Jacut, Ous. p. 235. C. et Jacut. يتبين. i) E. semper جاج. j) A. بامير. C. سلطان. A. habet بسلطان. Pro مائتى دابة. C. et Jacut. k) جيوشا تفصلهم 3, ٤, ٣, IV, Jacut, m) الجمع. et B.

عبدًا للسَّمانِيَّة لم يَتَّبِعْ عَلَى أَهْلِ خِرَاسَانَ فَقْدَهُ، وَلَيْسَ فِي بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ
مُلُوكٌ قَدْ أَعْرَقُوا فِي الْمَلِكِ يَتَوَارَثُونَهُ مِنْ أَيَّامِ الْعَاجِمِ مِثْلَهُمْ وَقَدْ بَيْنَا أَيَّامَ آلِ
سَامَانَ فِي صِفَةِ فَارَسٍ لَأَنَّهُمْ مِنَ الْفُوسِ فَبَيْنَا مَكَانَهُمْ مِنْ فَارَسٍ وَسَبَبَ وَقُوعِهِمْ
إِلَى خِرَاسَانَ وَجَوَامِعَ مِنْ سَبِيرَتِهِمْ وَأَيَّامَهُمْ مِمَّا يَغْنَى عَنْ أَعْلَانِهِ وَأَمَّا نَزَافَةُ
مَا وَرَاءَ النَّهْرِ فَأَتَى لَمْ أَرِ وَلَا بَلَغْنِي فِي الْإِسْلَامِ بِلَدٌ أَحْسَنَ خَارِجًا مِنْ بَخَارَا
لَأَنَّكَ إِذَا عَلَوْتَ قَلْعَتَهَا لَمْ يَقَعْ بِصَرْكٍ مِنْ جَمِيعِ النَّوَاحِي إِلَّا عَلَى خَصْرَةٍ
تَتَّصِلُ خَصْرَتُهَا بِلَوْنِ السَّمَاءِ فَكَأَنَّ السَّمَاءَ بِهَا مُكِبَّةٌ خَصْرَاءُ مَكْبُوبَةٌ عَلَى
بَسَاطٍ اخْضَرَتْ تَلُوحُ الْقُصُورُ فِيهَا بَيْنَهَا كَالنَّوَاتِرَةِ فِيهَا وَارَاضَى ضِيَاعُهُمْ مَقُومَةٌ
بِالْإِسْتَوَاءِ كَأَنَّهَا الْمَرْأَةُ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخِرَاسَانَ بِلَدٌ أَحْسَنَ قِيَامًا بِالْعِمَارَةِ
عَلَى ضِيَاعِهِمْ مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَلَا أَكْثَرُهُ عَدَدًا عَلَى قَدَرِهَا فِي الْمَسَاحَةِ مِنْهُمْ
وَذَلِكَ مَخْصُوصٌ بِهَذِهِ الْبِلَدَةِ لِأَنَّ الْمَوْصُوفَ مِنْ مَتَنِّهِاتِ الْأَرْضِ سَعْدُ
سَمَرْقَنْدٍ وَنَهْرُ الْأَبْلَةِ وَغُوطَةُ دِمَشْقَ عَلَى أَنَّ سَابُورَ وَجُورَ مِنْ فَارَسٍ لَا
تَقْصُرَانِ عَنْ غُوطَةِ دِمَشْقَ وَنَهْرِ الْأَبْلَةِ وَلَا كُنَّ الذِّكْرُ لِهَذِهِ الْأَمَاكِنِ، فَمَا غُوطَةُ
دِمَشْقَ فَأَنَّكَ إِذَا كُنْتَ بِدِمَشْقَ تَرَى بَعِينِيكَ عَلَى فَرْسَخٍ وَاقِدًا جِبَالًا
قَرِيبًا عَنْ الْبَنَاتِ وَالشَّجَرِ وَأَمَكْنَةٍ خَالِيَةٍ عَنِ الْعِمَارَةِ وَالْخَصْرَةِ وَاكْمَلِ النَّزْهَةَ
مَا مَلَأَ الْبَصَرَ وَسَدَّ الْأَفْقَ، وَأَمَّا نَهْرُ الْأَبْلَةِ فَلَيْسَ فِيهَا وَلَا نَوَاحِيهَا مَكَانٌ
يَسْتَوْقِفُ النَّظَرَ إِلَّا نَحْوَ فَرْسَخٍ مِنْهَا وَلَيْسَ بِهَا مَكَانٌ عَالٍ فَيَدْرِكُ الْبَصَرَ أَكْثَرَ

- δ) In male, nam hic jam mortuus erat. لشكر اسمعيل بن أحمد. E. C. sequitur حر (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بِلْدًا. C., D., E. et Jacut قهندزها. d) A. et B. كالمرايس. Fortasse legendum كالتراميس quod Qimus explicat per جُمان "globuli argenti." D. كالتراس اللمطية. Jacut أكبر. A. g) بِلْدَةُ أَهْلِهَا Jacut. f) منعوتة Jacut. مقسومة D. e) كالتراوير. A. D. نيسابور. B. et D. بسابور. k) A. et B. به هذه. C. i) المخصوص. C. j) نيسابور. B. et D. بسابور. A. k) نيسابور. B. et D. بسابور. C. يقصر. B. تقصر. A. m) نيسابور. B. et D. بسابور. A. n) نيسابور. B. et D. بسابور. A. o) B. et D. من. Cf. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. p) يستطرف Jacut. q) A. sine punctis. B. أكبر. r) فلا يدرك Deinde Jacut. A. عادل. g)

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتره الذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى
 * من مكانه ليس بالمستتر بالنزهة^d ومكان يستعطف^e البصر منه سعة في
 العيان وسفراً في المنظر^f، وأما سغد سمرقند فلا أعرف بها ولا بسمرقند^g
 مكاناً اذا علا الناظر^h فيه على شرف الآله وقع بصره على جبال خالية من
 الشجر او صحرآء غبرآء وان كان مزرعاً على أن غبرةⁱ المزارع في اضعاف
 خضرة النبات من الزينة غير أن الارض الغبرآء المنتشرة^j عن تقويمها في
 العمارة في العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغبرة^k ويحيط ببخارا
 وقراها ومزارعها سور قطرة عشرة^l فراسخ في مثلها كلها عامرة^m، وأما سغد
 سمرقند فانها انزه الاماكن الثلاثة التي ذكرنا لانها من حدّ بخارا على وادى
 السغد يميناً وشمالاً تتصلⁿ الى حدّ البتم لا تنقطع ومقدارها في المسافة
 ثمانية أيام مشتبكة^o الخضرة والبساتين^p فهي ميادين وبساتين ورياض مشتبكة^q
 قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياص في صدور رياضها وميادينها^r فخضرة
 الاشجار والزروع ممتدة على جانبي^s واديها ومن وراء الخضرة من جانبيها^t
 مزارع تحرسها ومن وراء هذه المزارع مراعى سوائمها والقلعة^u من كل مدينة
 وقرية بها تبص^v في اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سبرت^w

a) B. المستر et mox بالمستر. b) D. om. إلا, recte ut videtur. Sed cf. Jacut; c) Jacut. d) D. في النزهة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g) D. recte omisso Jacut; قهندزها ان يقع. h) A. غير. B. غير. i) D. rēcte omisso Jacut; قهندزها. j) A. غير. B. غير. k) D. اثنا عشر. E. فرسنگ. Vid. infra. l) A. عامر. Haec h. l. vix suo loco sunt. m) A. et B. يتصل, mox. n) A. et B. (تشتبك et sic Jacut (ubi تشتبك et ينقطع ومقدار. o) A. et B. وميادينها. p) Jacut. q) D. والرياض. r) A. et B. حائتي. s) D. وقيصورها والقهندزات. t) A. et B. جانبيها. u) A. et B. حائتي. v) A. et B. تلوح. w) A. et B. تبصر. D. بيض. Pro Jacut سبرت. Deinde supplevi ex D. et Jacut بمجاري مياهها. Sert. طرزت.

بمجارى مياهها وزينت بتبصيص قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجارا وثمرا وفى عامّة مساكنهم البساتين والحياض والمياه الجارية قلّ ما تخلو سكّة او دار من نهر جارٍ وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار الملنقة والثمار الكثيرة والرياض المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالِك له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورد يتصل الى آخر الخريف ٥

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيّاحون على معبر خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند واشروسنة والشاش وفرغانة وكش^d ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيّاحون من الترمذ والقواديان^e واخشيسك^f وخوارزم واما فاراب^g واسبيجاب الى الطراز وايلاق فمجموع الى الشاش واما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين^h واشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لانها ما بين وخشاب وجرىاب^h وجعلنا خوارزم مّا وراء النهر لان مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فاما بخارا وكش ونسف فقد كان ياجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكنّا فرقناها ليكون ايسر فى

a) A. et B. تبصيص، D. بترصيف، Jacut، III، b) B. بلدة، Jacut، III، p. ٨٧١، 11. ببلد غيره c) A. معبر. d) A. semper، B. plerumque كس. Deinde وقباديان. E. والعوراب، B. والعراداب، A. e) A. ونخشب. l. وبشخب. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشيسك، D. واخشنكت، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. يمن، D. بين. h) A. et B. sine punctis. E. وجرىاب et mox حربان، C. حرباب. Juynboll، Ann. ad Meracid، V، p. 132 proponit legere حرباب، sed scutus sum D. et Jacut، II، p. ١٧١، 14؛ f. ٢، 20. Dimaschki، p. ٩٤ حرباب. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^١ واخف وليس في جمع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفريقها كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وموضوعات المدن في صفاتها فلا فرق بين الجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها في التفصيل فنبدأ ممّا وراء النهر بجيخون فنذكره ونذكر ما عليه من الكورة^٢ فاما جيخون فان عموده نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وخان^٣ في حدود بدخشان فيجتمع اليه انهار في حدود الختل والوخش فيصير منه هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلي جرياب يسمى باخشوار وهو نهر هلبك^٤ ويلي نهر بربان^٥ والثالث فارغ^٦ والرابع نهر^٧ انديجاراغ والخامس نهر وخشاب^٨ وهو اعظم هذه الانهار فتجتمع^٩ هذه المياه قبل آرقن^{١٠} ثم يجمع مع^{١١} وخشاب قبل القوازيان^{١٢} ثم يقع^{١٣} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^{١٤} فمنها انهار بالصغانيان^{١٥} وانهار بالقوازيان^{١٦} فيجتمع كله ويقع في^{١٧} جيخون بقرب القوازيان^{١٨} واما وخشاب فيخرج^{١٩} من بلاد الترك حتى يظهر في ارض الوخش ويصيق^{٢٠} في جبل هناك حتى يعبر على^{٢١} قنطرة ولا يعلم مآله في

- ١) A. et B. المعصل. ٢) Jacut, II, p. ١٧١, 15 وخاب et sic in v.; C. وجان.
 ٣) A. et B. om. Deinde B. فيجمع. C. فيخرج. Jacut وينضم. D. منها.
 ٤) A. h. l. حواب. ٥) A. et B. باخشوار. C. et E. من تلك الانهار Jacut.
 ٦) A. et B. هليل. ٧) A. et B. باخش. Cf. Juynboll l. 1. ٨) A., B. et سوبار. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. 1. Mokaddasi, p. 13.
 ٩) A. et B. مارعد; vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. ١٠) Haec in A. et B. desunt; cf. supra p. ٢٧٧ et Juynboll, p. 133, ibi vero adde: E. انديجاراغ (mox انديجاراغ).
 ١١) A. et B. انديجاراغ. D. habet ابذاجاراغ. ١٢) A. et B. فيجمع. B. فيجتمع. A. اغزر. D. et Jacut.
 ١٣) A. om. مع. ١٤) C. et Jacut. ترتفع. ١٥) C. et القوازيان et الصغانيان. ١٦) C., D. et Jacut. وغيرها. D. وغيره. Jacut addunt.
 ١٧) C. et Jacut: وتقع الى. ١٨) C., D. et Jacut. وخشاب يخرج. ١٩) D. et Jacut om. ويصير. ٢٠) C., D. et Jacut om.

والصغانيان وما في اصعافها فانها كور مفردة بالاعمال، واما الترمذ فانها مدينة على وادي جيحون لها قلعة^{هـ} ومدينة وربض^و ويحيط بالربض ايضا سور ودار الامارة في القلعة والحبس خارج القهندز في المدينة في السوق ومسجد الجامع في المدينة والمصلى داخل السور في الربض واسواقها في مدينتها وابنياتها طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالآجر وهي عامرة آهلة وفرة تلك النواحي على جيحون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة وماؤهم^ز للشرب من جيحون ونهر يجرى من الصغانيان وليس لصياعهم من جيحون شرب وشرب صياعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمناجن^ح وهاشم جرد^د والقوازيان مدينة لها كورة وهي اصغر من الترمذ ولها من المدن نودز^ز والواشجر^د نحو الترمذ في الكبير وشومان^ك اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الآفاق ويرتفع من القوازيان القوة^و والصغانيان^ك مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر اهلا ومالا للصغانيان قلعة^{هـ} واما اخسيسك^ل فهي بكذا^ز زم وز^م في ارض خراسان الا انها مجموعتان^م في العمل والمنبر بالزم وهي مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السوائم من الابل والغنم وعلى ظهر كل واحدة منهما مفاوز وآبار ومراع^و واما قزبر^ن فهي مدينة من بخارا قد وصفناها في جملة بخارا^و

ا) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15). قهندز. ب) A. et B. om. وربض. ج) A. et D. om. ومدينة. sed E. recte دارد. د) B. وماوها. هـ) A. صرمناجان. Jacut in v. صرمناجن. D. yero habet صرمناجي. و) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم جرد. ز) A. h. l. ويشكر. ح) E. نودز. Conjectura scripsi. Eadem urbe memoratur a Jakubío, p. ٩٩, ubi Codex. ط) B. ووزن. Edrisi, I, p. 480. ث) A. وسمان. ج) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩٢, l. ١. د) E. وسمريان. هـ) A., B. et C. مجموعان. و) E. اخسيسك. ز) D. اخشنك. ح) A. جغانيان. ط) Vocols in A.; ب. قزبر.

وَمَذْمُونِيَّةٌ ^a ومرداجقان ^b والجرجانية ^c

فَإِذَا قَصَبَتْهَا فَأَنْفَهَا تَسْمَى بِالْخَوَارِزْمِيَّةِ كَأَنَّهَا وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَأَنَّهَا

Infra in itin. کردان خواس. E. وکردان وخواس. D. وکردان حاس وحواس. E. کردان خاس. D. کردان حواس et وکوران حراس. B. کردان حواس. A. Fluvius appellatur ab A. کردان حواس Mokaddasi. کردان (کرداس) حاش. C. کردان خاس. کردان. C. کردان خواس. B. کردان حواس et کردان حواس. A. Mokaddasi (کردان خواس Edrisi) کردان حواس. D. کرد خواس. E. حواس کردان خلش. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خلش. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خواس. A. et B. وکرد. C. وکرد. D. وکردی. Vid. Jacut in v. ubi کَرْدَر. Meracid praescribit کَرْدَر ut est in ed. Ibro 'l-Athir, V, p. 110. A. et B. hic et infra براتکین. (براتکین B. semel); C. h. l. ایراتکین, infra براتکین Mokaddasi. براتکین infra, ایرانکین. E. h. l. ایرانکین et براتکین. D. semper قراتکین. ایرانکین, براتکین.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَذْمُونِيَّة; C. مَذْمُونِيَّة h. l., infra sine punctis; D. مَذْمُونِيَّة, infra semel مَذْمُونِيَّة; E. مَذْمُونِيَّة et مَذْمُونِيَّة; Edrisi, II, p. 192 مَذْمُونِيَّة; Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasi madmūniyya, sed potius conferatur ejusdem مَذْمُونِيَّة s. مَذْمُونِيَّة. b) A. h. l. habet مرداجقان. B. مرداجقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداجقان. C. مرداجقان. E. h. l. مرداجقان, infra مردایکان; Ous. p. 241 مرداجقان, p. 278 مردانکان. D. h. l. مردخوان (مردخوالی), infra مرداجقان. Mokaddasi مرداخکان, مرداخقان. مردی حقان et مرداجقان. Deinde C. addit وسمهاد وحاس. E. (cf. Ous. p. 241) مَسْهَاد. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاحاسکر کادحک. inter urbes Khwarizmiae numeratur a Mokaddasio. Ultima pars lectionis E, videtur legenda کرکانجک i. e. کرکانج صغری (Djih.-Numa, p. ۳۴۵, 4 a f., Jacut, IV, p. ۳۶. seq.). c) A. et B. کار, E. کاب.

لها مدينة فخرَ بها النهر وبنا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة
ويُخاف على تهديمها^٥ ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه
عند مسجد الجامع والحبس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردور^٦
يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ^٧ في
نحو^٨ وأما ابوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب ابواب ما تهدم منها والباقي
قد بنى خلف^٩ ما تهدم على الوادي^{١٠} وأول حد خوارزم يسمى الطاهرية
مما يلي أمل فيمتد هذه العمارة في جنوبي^{١١} جَيحُون وليس في شمالية
عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة^{١٢} ثم يكون من غارابخشنة
الى مدينة خوارزم عامراً^{١٣} من جانبي جيحون جميعاً وقبل غارابخشنة
بستة فراسخ نهر يأخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى
هذا النهر كاوخواره^{١٤} وتفسيره اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع
وعمقه نحو قمتين فيحمل السفن ويتشعب من كاوخواره بعد ان يجري^{١٥}
خمسة فراسخ نهر يسمى كرية^{١٦} يعمر به بعض الرساتيق^{١٧} وليس للعمارة على
شط جيحون من الطاهرية الى هزاراسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

٥) Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit ولهم
القهندز ويخاف على هدمه C. تهديمه B. A. et B. قهندز قد خربه النهر
٦) A. B. et C. جردور D. جرکور Ous. خردور c) سه فرسخ E. ثلاثة D.
٧) A. B. et C. فراسخ d) Secundum C.; A. et B. خلفه. e) A. et B. inverso ordine, sed
male, h. l. شمالى، deinde جنوبيه f) غارابخسه A. غارابخسه B. غارابخسه
Epit. Paris. G. غارابخسه D. غارابخسه C. et ut B. غارابخسه B. غارابخسه
Conjectura scripsi. Fortasse autem legendum est غار الحية E. غارابخسه
٨) A. et B. om. et habent عامر g) A. et B. om. et habent عامر
٩) D. ابوع C. كالف pro غائف l. عالف ut supra C. habuit كاوخواره D.
١٠) Deinde ياجوز D. يصير C. k) (خمسة A. et B. خمسة Pro) كز E. ابوع
١١) C. et E. كونه D. كونه B. كونه A. l) (دو فرسنگ) فرسخين C. et E.
١٢) Mokaddasi MS. p. 142, con- كرية. Ous. et Djih.-Numa, p. ٣٤٦, 4 a f.

فيصير عرضه نَحْوًا من مرحلة الى مقابل^{هـ} المدينة ثم لا يزال يضيق حتى يصير بالجرجانية نَحْو فرسخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كيت^{هـ} على خمسة فراسخ من كوجاغ^{هـ} وهي قرية بقرب جبل وليس^د في العرض عمارة غيرها ووراء^{هـ} هذا الجبل المفاضة^{هـ} ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جيحون انهار منها نهر هزاراسب ياخذ من جيحون مما يلي آمل وهو نحو نصف كاوخواره ويحتمل^د السفن^{هـ} ثم على نَحْو فرسخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش^{هـ} وهو اكبر من نهر هزاراسب^{هـ} وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر^{هـ} من كردان خواش وتاجرى فيه السفن الى خيوة^{هـ} وبعده نهر مدرا^{هـ} وهو نهر اكبر^{هـ} من كاوخواره مرتين^د تاجرى فيه السفن الى مدرا^{هـ} وبين نهر مدرا ونهر خيوة نَحْو ميل^{هـ} ومن نهر مدرا الى نهر وداك^{هـ} تاجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرا نَحْو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نَحْو فرسخين^{هـ} واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه^{هـ} فياجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندراستان^{هـ}

حب. A. et B. bis. ^د) بعابل. A. ^ا) كربت habet كاوخواره et كرية fundens. حب. E. كيت infra, خبت. h. l. (I, p. 189) D. et Edrisi; خبت semel. Mokaddasi ter خبت, Vámbéry, *Reise in Mittelasien*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepi igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praeferendum videntur جيت. ^ع) Haec addidi ex D. et E. (ubi كراج, Ous. كراج). ^د) A. om. ^{هـ}) A. et B. وُذُرَا. ^ف) A. sine punctis, B. وتحمل. ^ج) A. بكودار حوس, B. بكردران حوس. Vid. supra ad p. ٣٩٩ ann. ^ج). ^ب) A. et B. om. ^ز) D. et Mokaddasi مدري. Hic semel وردى. ^ك) A. om. ^ل) A. et B. مدرين. ^م) A. et B. (omissis verbis نهر h. l. رودال. E. دال, *Djih.-Numa*, p. ٣٤٩, 3 a f. وداك, semel وداك, infra ter وداك, وذلك Edrisi وداك, Mokaddasi وداك. Secutus sum D. ^ن) A. et B. بره (semel بره); D. بورة; Secutus sum C., E., Mokaddasi (ubi بورة) et *Djih.-Numa*. بورة; بورة. اندرسان Mokaddasi; اندرباز, E. باندراستان, D. باندراسان. ^و) B.

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك اكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع^٥ هذين المائين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهر^٦ خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكرد^٧ نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل * بوه ووداك^٨ اذا اجتمعوا، ويقال ان جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذا قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر^٩ وبهذا كيت^{١٠} في المفاضة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مذبينية^{١١} وهي من جيحون على اربعة فراسخ الا انها من الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر يحول^{١٢} من كرد^{١٣} يقطع ما بين كيت ومذبينية وليس على الشط بعد مذبينية عمار^{١٤}، وبين جيحون وكرد رستاق مرداجقان^{١٥} وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بهذا الجرجانية، وكذلك قرية بين كرد^{١٦} والمدينة نهر يقع^{١٧} من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون^{١٨} ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع^{١٩} فيه صيادون ليس به قرية ولا بناً ويسمى هذا الموضع خليجان^{٢٠} وعلى شط هذا البحر * مما يلي^{٢١} خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين^{٢٢} ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاها^{٢٣} ثغر، وفي جيحون

وعرض الكاوخواره. C. Supplevi ex D. ; A. et B. om. ^{b)} ما جمع. B. ^{a)}
^{c)} A. et B. ولكوردى، D. ولكوص، C. ولكودر. Recte Mokaddasí. ^{d)} A. et B.
^{e)} زياد شود. E. ^{f)} Vid. supra p. ٣٠٢ ann. ^{g)} بوه وذلك، C. بوه وذاك
^{g)} A. et B. sine punctis، E. h. l. مذبينية، D. مذبينية، mox مذبينية. Vid supra ad p. ٣٠٠ ann. ^{a)}
^{h)} A. et B. sine punctis. ⁱ⁾ A. et B. وذلك. ^{k)} A.
^{l)} C. et D. يرتفع. ^{m)} A. et B. موضع. ⁿ⁾ A.
^{o)} C. et D. كردى، D. كردن، C. كودر، خليجان، B. حليجاب، C. حليجان، D. ut recepi، E. خليجان ut Jacut، I.
^{p)} A. sine punctis؛ D. مما يقابل، D. من مقابل، C. et Jacut. ^{q)} E. h. l. آب كبير. ^{r)} Secundum C. ; A. et B. وكلاهما. ^{s)} قراتكين

قبل أن يبلغ كاوخواره بنحو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه
 قطعاً فيصيق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويسمى
 هذا الموضع ابوقشة، وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور
 الذى عند مخرجه، وبين الموضع الذى يقع فيه نهر جيحون الى الموضع
 الذى يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو اربعة ايام، وادى
 جيحون ربما جمد فى الشتاء حتى يعبر عليه بالاثقال ويبتدى جموده من
 ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد، وابد ما على جيحون
 من البقاع خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جفراغر يكبد عند الماء
 حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودور هذه البحيرة فيما بلغنى نحو
 من مائة فرسخ ومائها مالج وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون
 ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب مائها ولا يبرده على صغرها وبشبه
 والله اعلم أن يكون بينها وبين بحر الخزر خروى، يتصل بها ماءهما وبين
 البحرين نحو من *عشرين مرحلة* على السمى ٥ وخوارزم مدينة خصبة
 كثيرة الطعام والفواكه الا أنها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن
 والصوف امتعة كثيرة تنقل الى الآفاق وفى خواص اهلها يسار وقيام على
 انفسهم بالمروة وهم اكثر اهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدية
 كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

E. وبنو. C. وبنو. B. وبنو. A. c) A. om. d) A. om. e) C. et D. مرحلة. f) C. et D. عشرة. Jaout, I, p. 17 et 18. Secutus sum D. بوقشة. g) C. et D. انتهاء الجبل. h) C. et D. E. سرى عدة ايام. i) C. et D. حفران. j) C. حفران. k) C. حفران. l) C. حفران. m) C. حفران. n) C. حفران. o) C. حفران. p) C. حفران. q) C. حفران. r) C. حفران. s) C. حفران. t) C. حفران. u) C. حفران. v) C. حفران. w) C. حفران. x) C. حفران. y) C. حفران. z) C. حفران. A. et B. addunt: عشر مراحل. Jacut l. l. compleri debent verbis: فهو رمال وسبع لا يمنع من. A. et B. وهى. A. et B. النور.

بلد على لسانهم وزئهم القراطف والقلائس وخلقهم لا يخفى فيما بين اهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجرة الترك واقتناء المواشى^١ ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والاوزار من الفنك والسمور^٢ والشعالب والخز^٣ وغير ذلك من اصناف الوب^٤

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ ممّا وراء النهر في كورة بخارا لأنها أول الكور وبها دار امارة خراسان وهي مستقيمة على ترصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله^٥ اما بخارا واسمها بومجكت^٦ فهي مدينة في مستوى^٧ وبنائها خشب مشتبك^٨ ويحيط ببنائها^٩ قصور وبساتين وسكك وقرى تكون اثني عشر فرسخا في مثلها ويحيط^{١٠} بجميع ذلك^{١١} سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى في اضعاف ذلك كله مغارة ولا خراب ومن دون هذا السور على^{١٢} قصبة المدينة وما يتصل بها^{١٣} من القصور والمساكن والمحال والبساتين التي تعد مع القصبة ويسكنها من يكون^{١٤} في جملة القصبة شتاء وصيفا سور آخر^{١٥} قطرة فرسخ^{١٦} ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة^{١٧} خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة^{١٨} وفي داخلها قلعة

١) Mokaddasi. ٢) يتبعها D. وتبع B. ٣) وسنجاب E. ٤) للمواشى A. ٥) Jacut, مستواة C. et D. ابو محكت Djih-Numa, p. ٣٩١ ult. نموجكت المشبك B., D. et Jacut, I, p. ٥١٨. على ارض مستوية. ٦) بهذا البناء Jacut, بها البنا المشبك C. بهذا البناء المشبك B. ٧) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما habent Textus apud Jacut corruptus est. ٨) C. et D. بها كلها. Deinde C. et خلال Jacut. ٩) A. et Jacut. ترقى. ١٠) سور واحد Abulfeda, p. ٤٨٩ habent. ١١) D. et Jacut. قفار. ١٢) D. et Jacut add. خاص. ١٣) A. et B. به. ١٤) C., D. et Jacut. جملة. ١٥) C., D. et Jacut. من. ١٦) A. et B. يتصل. ١٧) C., D. et Jacut. قهندز. ١٨) نحو فرسخ في مثله.

كلاباد وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسَف وبلخ ويلي درب
 كلاباد درب يعرف بالنوبهار ويلييه درب يسمّى سمرقند يُقضى الى سمرقند
 وسائر ما وراء النهر ويلييه درب فغاسكون^ه ثم درب الراميثنية^د ثم يليه درب
 حدشرون^و وهو طريق خوارزم ثم باب غُشج^د وفي وسط الربض على اسواقها
 درب فمنها باب الحديد ويلييه باب قنطرة حسان ويلييه بابان عند مسجد
 ماچ^و ويلييهما باب يعرف بباب رخنة^ف ويلييه باب عند قصر ابي هشام^ز الكنانتي
 ويلييه باب عند قنطرة السويقة ويلييه باب فارجك^ح ويلييه باب دروازجه^ز ويلييه
 باب سكة مغان^ك ويلييه درب سمرقند الداخل^ل وليس في مدينتها ولا قهندزها
 ماء جارٍ لارتفاعها ومياههم من النهر الاعظم وينشعب^ل من هذا النهر في
 المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قشيديز^م ياخذ من نهر بخارا في مكان
 يعرف بالورغ^ن يجري في درب المردقشة على جوبار ابي ابراهيم حتى
 ينتهي الى باب الشيخ الجليل ابي الفصل^و ويقع في نهر نوكند^پ وعلى

Fortasse ex سروقسه et infra بروقسه. Ous. مردكسان Mokaddasi, المردكشان
 hoc nomine depravatum est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vam-
 béry, *Reise*, p. 289. ا) D. معاسكون Mokaddasi, رعاشكور. الباميتينية A. د) Mokaddasi امينه. Ous. الرامثينه. Epit. Paris. الراميثيه. D. الراميتينية B.
 نهر الراميثينه Derivaturn videtur nomen a راميثينه pago unde quoque الرامثينه
 nomen duxit. c) Sic A. et B.; D. حدشرون. Ous. حدسرون Mokaddasi
 حدرسون. Epit. Paris. خدمتك. d) Sic cum vocal. A. et B.; D. عشج. Epit.
 Paris. عسج. Mokaddasi غنج. Ous. عشنج. e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ.
 f) A. et B. رحنه. D. زخنه. Ous. رجيه. g) D. et Ous. هاشم. h) A. et B.
 حدفارججه. D. (مارحل) فارحل. Vid. Jacut in v. i) Sic A. et B.; D. حدفارججه.
 k) A., B. et D. معان. l) A. et C. sine punctis, D. وتتشعب. m) A. وفسردره. B.
 (فتيرديزه s. فيرديزه. Epit. Paris. وفسردره. D. فسردره. E. فسردره. B.
 tura scripsi, coll. Jacut in v. n) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D.
 لركنده. o) Vid. supra ad p. ٣٩, ann. a. p) A. et B. fere semper

هذا النهر نكحو الفی بستان وقصر سوى الارضين ومن فی ه هذا النهر الى
مغيضة نكحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجَوْبِيَّار بكاره ياخذ من هذا
النهر في وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احيد^د ويغيص بنوكند^د وعلى
هذا النهر شرب بعض الربض ونكحو من الف بستان وقصر سوى الارضين
ونهر يعرف بجَوْبِيَّار القَوَارِيَّتَيْنِ ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهي اغزر واعمر^ل للارضى والبساتين من
نهر بكار، ونهر يعرف بجوغش^ج ياخذ من النهر عند مسجد العارض
* فيسقى بعض الربض حتى يخرج الى نوكند^د وهو يعرف بجوبيار العارض^د
ونهر يعرف بنهر بَيَكَنْد^د ياخذ من نهر المدينة عند راس سكة ختع^د فيسقى
بعض الربض ويغيص بنوكند^د ونهر نوكند^د ياخذ من النهر عند دار حمدونة^د
وهو مغيض للدمياه عليه شرب بعض الربض ويقصى الى المقازة وليس عليه
شرب ضياع، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بالنوبهار وعليه شرب^م بعض الربض وبدير ارحية وينتهي الى بَيَكَنْد^د ومنه شرب

E. بركنده. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ۳۰۱, 7 a t. et 4 a f. نوکند. a) D. فم. b) A. دكوبار نكار، رود با سكان. E. بجوبار نكار، Epit. Paris. بخويار يكان. D. دمانار نكان. B. بيبكار. جوباريكان *Masālik al-absār*؛ نكار، Epit. Paris. بكار. Infra A., B. et D. از رود بزرگ. c) E. Jacut, II, ۱۳۸, 21 praescribit جَوْبِيَّار, sed vid. in voce. d) B. الحيد deinde in احيد correctum; D. احيد، Epit. Paris. et hinc *Masālik al-absār* احمد. e) A. et B. دكوبار العواربين. Ous. باجوعسج. D. بغدرحسج. B. بغروحسج. A. واعمر. f) D. قزازان. Ulti- mam lectionem recepi, coll. nomine درب غشج (vid. supra). h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djih.-Numa* l. l. ubi جوبيار عارض, quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius». i) A. يسكنند، B. مسكنند، Epit. Paris. حمدونة. A. et B. h. l. ختع. D. جمع، Epit. Paris. حتع. B. بنوكند. A. et B. سوق شرب et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

أهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^٥ يأخذ من النهر في المدينة عند
النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفيض إلى قصور وضياح كثيرة
وبساتين حتى يجاوز كُشنة إلى مايمرغ^٦، ونهر يعرف بنهر رباح^٧ يأخذ من
النهر بقرب الريكستان^٨ فيسقى بعض الربض وينتهي إلى قصر رباح فيسقى
نحو ألف من البساتين والقصور سوى الأرضين، ونهر الريكستان يأخذ من
النهر بقرب الريكستان ومنه شرب الريكستان والقلعة ودار الإمارة حتى ينتهي
إلى قصر * جَلال دِيَرَه^٩، ونهر يأخذ من النهر في المدينة بقرب قنطرة حمدونة
تحت الأرض إلى حياض بباب بني أسد وتقع فصلته في فارقين القهندز^{١٠}،
ونهر يعرف بنهر زغاركنده^{١١} يأخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^{١٢} فيجري على
باب دروازجة وعليه سوق^{١٣} دروازجة إلى باب سمرقند حتى ينتهي إلى سيبد^{١٤}
ماشه ويجاوزه نحوًا من فرسخ وعليه قصور وبساتين وأراضي كثيرة^{١٥} وأما
رستاق بخارا فمنها الدر^{١٦} وفرغيد^{١٧} وسخر^{١٨} ورستاق الطواويس وبورق^{١٩}
وخرغانة^{٢٠} السفلي وبومة^{٢١} ونجار جفر^{٢٢} ورستاق كاخشْتَوان^{٢٣} وانديار كندمان^{٢٤}

كشبه. D. كسه. B. et E. كسه. A. h. l. ^٥ بيروت (Masālik al-absār, p. 250).
بحار. A. ^٦ Infra B. كشبه. A. uti recepi. كيشه. Ous. كُشنة. Epit. Paris.
et رباح. B. A. sine punctis. ^٧ فاريمرغ. D. بارممرغ. A. et B. ^٨ تجاوز. B.
E. et (رياح Masālik al-absār) رباح et رباح. Paris. Epit. Paris. رباح et رباح. D. رباح
Ous. ut recepi. ^٩ A. et B. semper الديكستان. ^{١٠} A. et B. sine punctis.
بحاركنند. D. A., B. et Ous. sine punctis. ^{١١} Sic A. et B.; D. رباحكنند. ^{١٢} سيبد. A. et B. ^{١٣} بيروت. D. ^{١٤} A.
et D. بورعندي. D. ^{١٥} دروفن. E. duobus vicis seqq. omissis. نهر الدر. D. ^{١٦} A. et B. ووروق. D. ووروق. ^{١٧} A. et B. ووروق. D. ووروق. ^{١٨} ووروق. D. ووروق. ^{١٩} A. et B. ووروق. D. ووروق. ^{٢٠} ووروق. D. ووروق. ^{٢١} ووروق. D. ووروق. ^{٢٢} ووروق. D. ووروق. ^{٢٣} ووروق. D. ووروق. ^{٢٤} ووروق. D. ووروق.

وسامجن^۵ ما دون وسامجن ما وراء^۶ وفراور^۷ السفلى واروان^۸ وفراور العليا فهذه
الرساتيق داخل الحائط، وخارج الحائط جَزَّة^۹ وشابخش^{۱۰} ويسير^{۱۱} رستان
كُرميَّنة وخِرغانة^{۱۲} العليا ورامند^{۱۳} وبيكند^{۱۴} وفَرَبَر^{۱۵} ويتشعب^{۱۶} من عمود نهر
السغد في حدّ بخارا خارجًا عن القصبة من الحائط الخارج بناحية
الطَّوَارِيس الى ان ينتهى الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرّق في القرى
والمزارع في الحائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^{۱۷} كـ
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى وَرْدَانَة^{۱۸} وعليه شربهم^{۱۹}، ونهر
يعرف بِخَرْغان^{۲۰}، وروى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى راوس^{۲۱}
وعليه شربهم^{۲۲}، ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى
ينتهى الى خَرْمِيَّش^{۲۳} وعليه شربهم^{۲۴}، ونهر يعرف بنهر جَرُغ^{۲۵} ياخذ من النهر

-
- Infra. بخاجمر. Ous. ناجاحمر. E. وسكان حصف (خمس). D. وبخار صفر. B.
كاشختوان. A. et B. ۵) . سكان جفر. D. بنجار حص. B. بنجار حص. A.
اندمار كيدنان. A. et B. ۶) . روستا كاوحستوان. *Dijk.-Numa*. Vid. Jacut in v. ۷) . انديدان كندمان. Ous. ابدندان كندمان. E. واندمان كندمان. D.
۸) . فرادان. Ous. E. . ۹) . النهر addit ما وراء et post ساماجر. E. ut Ous. a)
اروار. D. اردان. E. اروات. A. et B. h. l. ۱۰) . فراوان. *Dijk.-Numa*، فران.
Ous. حدّ. D. حده. B. حرة. A. ۱۱) . اروان. *Dijk.-Numa* recte. Vid. infra. ۱۲) . وشابخش. D. وسابخش. A. et B. ۱۳) . چند. Conjectura scripsi. ۱۴) . ونشمر. D. ونسر. B. ويسير. A. ۱۵) . مناحس. *Dijk.-Numa*، مباحس.
Ous. ۱۶) . وحوغانه. A. h. l. ۱۷) . عرقيد. *Dijk.-Numa*، عرقند. Ous. ورستان عركيد (عركند). D. Sic A. et B.; ۱۸) . كاسافرى كام. Ous. بسافوى. A. et B. ۱۹) . A., B. et C. sine punctis. ۲۰) . كافر كام. *Dijk.-Numa* l. l. 5 a f. ۲۱) . رواش. D. ۲۲) . بخَرْغان. B. بخَرْغان. A. ۲۳) . حومس. D. حوممن. B. حرمن. A. ۲۴) . زوش. *apud* Jacut. ۲۵) . الجزع. B. حوبج; A. h. l. ۱. حوبج. ۲۶) . جرمش. D. sine articulo.

حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الْجَرْجِ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ فَيَعُودُ الْفَاضِلُ فِي النَّهْرِ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ
بُنُوكُنْدَه^٥ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فَرَانَه^٦ وَعَلَيْهِ
شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ قَرْخَشَه^٧ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى
إِلَى قَرْخَشَه^٨ وَمِنْهُ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ كَشَنَه^٩ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي
الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى كَشَنَه^{١٠} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ الرَّامِيثَنَه^{١١} يَأْخُذُ
مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الرَّامِيثَنَه^{١٢} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ فَرَاوَر^{١٣}
السُّفْلَى يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فَارَاب^{١٤} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ،
وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِأَرْوَان^{١٥} يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى
بَانَب^{١٦} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِفَرَاوَرِ الْعُلْيَا يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ
حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى أَوْبُقَارَه^{١٧} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ خَامَه^{١٨} يَأْخُذُ مِنَ
النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى خَامَه^{١٩} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِتَنْكَان^{٢٠}
يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى وَرَكَه^{٢١} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ
يَعْرِفُ بِنَهْرِ نُوكُنْدَه^{٢٢} يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى نُوبَاغ^{٢٣}
الْأَمِيرِ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَمَا فَضَلَ مِنْ مَاءِ نَهْرِ السَّغْدِ فَإِنَّهُ يَجْرِي فِي نَهْرِ يَعْرِفُ
بِالذَّر^{٢٤} وَهُوَ النَّهْرُ الَّذِي يَشْفُ رِبْضَ بَخَارَا وَمِنْهُ أَنْهَارُ الْمَدِينَةِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا،
وَكَثَرَتْ هَذِهِ الْأَنْهَارُ تَحْمِلُ السُّفْسَفَ كِبَرًا^{٢٥} وَغَزَارَةً وَكُلُّهَا تَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ دَاخِلَ

a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكند. b) A. et D. sine punctis; B. بستنه hi habent كَشَنَه. Pro برج D. *Djik.-Numa*, برج. c) Ous. فرانه; vid. Ous. d) A. et B. sine punctis; D. الرامينه. Jacut auctoritate Imránii الراميثنه, sed cf. sub راميثن. Hinc الراميثنيه nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. b. e) A. h. l. فراسر, mox فرارور; B. قراور et فرارور; D. h. l. فروان ut *Djik.-Numa*; Ous. فرانان. Vid. ٣١, ann. b. f) B. فاراب; D. فارانه; cf. Jacut sub فَرَاب. g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. اوبوقار, B. sine punctis; D. نووقان. i) A. et B. حمامه, D. خاتمه (خاحمه). k) A. et B. تسكان, Ous. تلتنكان. D. om. l) A. بوكند, B. بوكيد, D. بوكند. m) A. et B. كثره. n) A., B. et D. الدر. o) C. كثره.

حائط بخارا من حدّ الطّواويس الى ان ينتهى الى المدينة هـ وابنية قري
بخارا كلّها على اشتباك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية
وهى محصنة بالقلاع بالابنية هـ المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا
مغارة واقرب الجبال اليها جبل وركّة، ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه
طين الاوانى والنورة والسجّس ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من
بساتينهم وما يحمل اليهم من المغاور من الغضا والطرفاء وارضى بخارا كلّها
قريبة الى الماء لأنّها مغيص ماء السعد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها
مثل الجوز والدّلب والحوّور وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير
نام، وفواكه بخارا اصحّ فواكه ما وراء النهر والدّها طعاما ومن عمارة بخارا
انّ الرجل ربّما قام على الجرب الواحد من الارض فيكون منه معاشه ومن
كثرة عددهم انّ ما يرتفع من بلادهم يقتصر عن كفايتهم لوفور عددهم
وتضاعفهم على ما يخرج من اراضيهم فيحمل اليهم المير من الطعام وسائر
ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء النهر، والجبل الذى يتصل ذيله بقرية
وركة جبل يمتدّ الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتّى يتصل بجبال
البتم هاطفا على أشروسنة، فى عرض فرغانة حتّى يخرج على فاحية شلجى
والطراز ثم يمتدّ فيما اخبرنى به من سلك تلك السبل الى حدّ الصين
وهذه المعادن التى باشروسنة وفرغانة وايلات وشلجى ولبان الى ارض خرخيز

و در حائط بخارا دوازده دروازه است Apud E. h. l. leguntur D. والابنية هـ
د) A. et B. وركّة c) D. h. l. همۀ قهندز وكوشك وباغ وزعت E. addit هـ
Masālik al-abṣār ut Epit. Paris. et Abul-
fedā, p. ۴۸۳, uti recepi. ع) E. است از آن هـ
f) A. وتضاعفهم g) A. ذيله، B. ذيله، ceteri om. h) C. et
D. addunt هو د) A., B. et C. سلجى، D. سلجى
Cf. Jacut sub شلج et شلجيك C. mox deinde ut recepi. ذ) A. et B. ذلك
m) B. habet ولما، C. ولما، D. والياميان quod aperte vitiosum est. Apud E.,
Ous. et Djik.-Numa desideratur. Est urbs in provincia Asbīdjāb, quam Mokad-
dasi appellat (لمان) لمان.

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنواشير الذي في
عمل البتم والزاج والحديد والزيف والنحاس والآتاك* والذهب* والجرار
سنة النفط والقيير والزفت والفيروزج والنواشير الذي بفرغانة والجبل الذي
ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة التي وصفتها
بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل في سنامه أو سفحة أو ما يتصل به وفي
هذا الجبل بناحية البتم وجبال الساردار بسمرقند* مياه حر وبرد غير أن
فيها عيوناً تجمد في الصيف إذا اشتد الحر حتى تصير كالعمدة وتنقطع
ويكون مأواها في الشتاء حاراً وتاوي إليها السوائم لدفع موضعها في
الشتاء ولبخاراً مدن داخل حائطها وخارجاً عنها فأما داخل حائطها
فالطواويس وهي أكبر منبر بعد القصبة وبماجكت* وزندنة* ومغان* وخجاجة*
وخارج الحائط يتكند وغريز* وكمينية* وخديمتكن* وخرغانكت* ومديامجكت*
فأما الطواويس فأنها مدينة لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من أقطار
ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
ينقل إلى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجارى خصبة

a) E. سرب. b) D. والفضة; ceteri om. (B. الجاع سنك). c) Secundum C.
et E. (cf. supra p. ٢٩٥, vs. 7). A. et B. المثلوجة sic. d) A. et B. الجبال.
e) A. et B. النواشير, C. الساق, D. الزانج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. l.
videtur suadere. شاذار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفاء. h) A.
et B. عنها. i) A. et B. ونمعلب, E. محكت, D. بماجكت; Sprenger, p. 20
secundum Mokaddasi. مناجكت. Edrisi, II, p. 194. Cf. *Masālik al-
absār* I. l. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥١٨, 13 corruptus est.
k) A. et B. وردقه. l) A. et B. خجاجة, D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
خجاجة, vid. Jacut, II, p. ٣٣١ et ٤٣, sed Mokaddasi habet خجادی et vid.
porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-absār* I. l. m) A. et B. حدممكر,
E. وجدغانك, B. وخرغانك, A. حدمكر. Vid. Jacut in v. n) وجدغانك, B. وخرغانك, A. حدممكر, D. حدممكر. Vid. Jacut in v. o) كبيرة. A. جرجانكت Mokaddasi.

وأما قلعة ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكل منها حصن ^b وأما كرمينية فهي أكبر من الطوايس وأعمر وأكثر عددًا وأخصب وخديمتكن ^c من كرمينية وبخداآتها خرغانكت ^d ومديامجكت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، ولكرمينية قرى كثيرة وكذلك لكل منبر قرى ومزارع ألا بيكند فأنها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا أعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغني أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وتائق ^e في بنائه وزخرف محرابه فليس بما وراء النهر محراب أحسن زخرف منه ^f وقبر مدينة قريبة من جيحون ولها قرى وهي عامرة خصبة ^g وأما لسان بخارا فأنها لسان السغد ألا أنه يحرف ^h بعضه ولهم لسان الدرية ⁱ وأهلها يرجعون من الأدب إلى ما يفضلون به * ما وراء النهر، ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض ألا أن لهم درهمًا يسمونه الغطريفي وهي دراهم من حديد وصفر وأنك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رُكبت فلا يجوز هذا الدرهم ألا في عمل بخارا وحده وسكنته تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسيية ^j والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبية والقلانس على زب أهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجة أسوان متصلة معلومة في اوقات من الشهر دائرة يجرى فيها من الشراء والبيع للثياب والرقيف والمواشي وغير ذلك مما يتسع به أهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل إلى الآفاق وكذلك البسط

a) C. et D. قهندز et sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. b) C. وحصن. c) A. وحدتمكر. d) A. خرغانكت. B. خرغانكت. e) D. habet synonym. قد تنوق. quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧٧, 9 et Abulfeda, p. ٤٨٩. f) D. et Jacut. زخرفة. g) A., B. et D. بحرف. h) Sic A.; B. الدرية. C. الدرية. D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. ٩٢٥ sub فـهـلـو. i) Ex C. addidi. k) C. اقليمهم. l) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6.

والمصلّيات وثياب من الصوف تستحسن، ويتحدّث اهل بخارا أنّ من تركّ
القلعة أنّه لم تخرج منها جنازة والد قط وما عُقدت فيه راية خرجت
فهزمت وهذا من الاتفاق العجيب ان صحّ، ويقال أنّ اصله اهل بخارا في
قديم الايام نافلة اصطخره وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنّها اقرب
مدن ما وراء النهر الى خراسان فمن كان بها فخراسان امامه وما وراء النهر
وراءه ولهم من حسن الطاعة وفلة الخلاف على الولاة ما يؤدّي الى اختيار
المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأوّل ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل
ابن احمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فبقيت الولاية
بها في اولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أمّا بسمرقند
وأما بالشاش وفرغانة * في وجوه التركة وكان عملاء ولاية بخارا يحزروا مفرداً
من خراسان الى ان زالت أيام آل طاهره وأما حُجّادة f فهي على يمين
الذاهب من بخارا الى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو
فرسخه وأما مغان فانّها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق
بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخ ه وأما زندنه فانّها من المدينة
على اربعة فراسخ شمالي المدينة ه وأما بومجكت ه فانّها على يسار الذاهب
الى الطلّوايس على اربعة فراسخ؛ وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ ه

a) C. القلعة بالقهندز. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D. et E. d) A. et B. ووجوه الترك ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lectio ولاية a D. confirmatur. E. ولايت بخارا از خراسان جدا بودى. Pro يحزر A. habet يحزر, B. يحرد, D. يردون. f) A. حكاره, B. حكاره, E. حكاره, D. حكاره. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكت, E. بومجكت. Patet hic et infra in itinerrario, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكت بخارا, sed verosimillime locum supra appellatum. Idem jam observavit Jacut, I, p. ٧٣٧. Fortasse legendum est تومجكت, coll. Beládsori, p. ٤٢. et ann. f et تمشكت apud Jacut in v.; Ibno 'l-Athír, IV, p. ٤٢٢. نومشكت. i) Jacut addit من بخارا.

ومن كَرْمِينِيَّة إلى خُدَيْمَنْكَنْ * فرسخ فيما يلي السغد وبين خدِيمَنْكَنْ وطريق
سمرقند غلوة عن يسار الداهب إلى سمرقند * ومَدْيَا مَجَكْت وِرَاء وادى
السغد اعلى من خدِيمَنْكَنْ بمقدار فرسخ * وَخَرْغَانَكْت بحدآء كرمينية على
فرسخ من وِرَاء الوادى *

ويتصل ببخارا من شرقيها السغد وأولها اذا جرت كرمينية الدبوسية ثم
رَبَنَاجَنْ * والكشانية * واشتياخَنْ وسمرقند وكل هذا قلب السغد على أن من
الناس من يزعم أن ببخارا وكش ونسف من السغد ولكننا افردناها وقصة
السغد سمرقند وهى مدينة على جنوبى وادى السغد مرتفعة عليه ولها
قلعة * ومدينة وربض فأما القلعة ففيها الحبس ودار الامارة عامران وأما المدينة
* فلها سور * واربعة ابواب باب الصين فى جهة المشرق وباب نُوبَهَار فى جهة
المغرب وباب بخارا فى جهة الشمال وباب كش فى جهة الجنوب، ولها
اسواق ومساكن ومآجى جارية يدخل اليها فى نهر من رصاص * وهو نهر قد
* بُنيت له * مَسْنَاً عالية من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين * حتى
يدخل * من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك أن حوالى المدينة
خندقاً * قد تسفل لأنه استعمل طينه فى سور المدينة فبقى حوالىها خندق
عظيم فاحتيج الى مسناة فى هذا الخندق يجرى الماء عليها الى المدينة

- a) A. et B. sine punctis. b) C. كرمانيه ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17,
cf. IV, p. ٣١٨, 9. c) A. et B. الدبوسية. E. دبوسى. d) A. ورنجى. B.
Jacut, II. p. vol male ربياخى; vide sub اربنجانى (I, p. ١٨٩ seq.).
e) A. والكيسانية. E. كسننى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris.
g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصن. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارزير),
Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٩٣ et Mokaddasi MS. p. 136
بنى عليه. D. et Jacut. يدخل اليها فى قناة من رصاص فوق الخندق.
Pro مسناة Abulfeda habet حملات. m) D. et Jacut المدينة. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي في وسط السوق بموضع يعرف برأس الطاق وهو اعمر موضع
بسمرقند وعلى جنباته هذا النهر غلال موقوفة على مرّات هذا النهر وعليه
حَفْطَةٌ من المajos عليهم حَفْطٌ شتاءً وصيفاً، والمسجد الجامع في
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين، وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة * والمدينة من
الربض على جانبها قريـب من وادي السغد * الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان سور الربض ممتد من وراء وادي السغد من مكان يعرف بأفشينة
على باب كوهك حتى يطوف بـورسنين ثم يطوف على باب فتك * وعلى باب
ريوند * ثم الى باب فرخشيد * ثم الى باب غداود ثم يمتد الى الوادي
والوادي للربض كالخندق مما يلي الشمال * ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين * غير ان * الربض شربه * ومجمع اسواقه رأس الطاق
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال وفي تضاعيف ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقد دار تخلو من
بستان حتى انك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد المدينة للمنظر لاستتارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات في الربض الا شيئاً يسيراً في

ا) علال. A. et B. حاشيتي. D. حافات Jacut. b) et sic C. جباب Jacut. c)
في شرط عليهم. D. مستفرض ذلك عليهم: Jacut addit. d) غلات Jacut. E. et
وشارستان بر يك گوشه ربض است. E. f) عليها بساتين Jacut. e) بذلك.
السنة. B. انسمه. infra A. انسمه. D. با قسينه. D. افشينه. E. انسمه. E. g)
از حد كوهك. E. Deinde. Cf. Ibno 'l-Athir, V, p. 113. افشينه. Mokaddasi l. l.
h) E. hic et in- ربور. D. h. l. الـدبودر. D. قند. D. باب omisso فتك. E. h)
Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. A. et B. ربود. D. فرخشيد. E. فنحنيد. E. قصر اسد
فرخشيد. Mokaddasi. d) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt.
چشمه شهر. E. m) ومقدار اين ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود. E. n)
شيء يسير. A. et B. r) تبدأ. A. et B. q) A. om. p) تضاعف. A. o)

المدينة وهي فرضة ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق الى سائر الكور وكانت دار اماره ما وراء النهر بها الى ايام اسماعيل بن احمد فنقلها الى بخارا، ولسور روضها ابواب منها باب عداود^{هـ} وباب استسك^د وباب سوششين^ج وباب افشينه وباب ورسنين^ز وباب كوهك وباب ريودد وباب فرخشيد، ويكرم الناس^ب ان تتبعنا بنا مدينتها وان ذا القرنين اتتم بعض بنائها ورايت على باب كش صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة^ف زعم اهلها انها بالحميزية وانهم يتوارثون علم ذلك بانه بناء تبع وكتب عليه ان من صنعته الى سمرقند الف فرسخ^ح وان كتابته من ايام تبع فوقعت فتنة بسمرقند في ايام مقامى بها واحرق الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر محمد بن لقمان^ك بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وتربة سمرقند من اصنع تربة واييسها، ولولا كثرة البخارات من المياها الجارية في سكههم ودورهم وكثرة اشجار الخلاف^ل بينهم لاضر بهم * فرط ييسها، وبنائها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزانة وهم من الافراط في اظهار المروءة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يجاحف ذلك باموالهم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية^م سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال نحو مرحلة خفيفة الا انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد طرئه الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احجار بلدهم والطين المستعمل في الاواني والنورة

ا) A. et B. عداود، Mokaddasi. د) A. et B. استسك، D. استشك. ج) A. et B. سو حشكين، B. سو حشكين. ز) A. et B. ورسنين، D. ورسنين. ح) A. et B. ورسنين، D. ورسنين. ف) Abulfeda, p. ٤٩٣. ك) E. Plura apud Jacut, III, p. ١٣٩, 11 seqq. ب) بعض الناس، D. بعضهم، C. و) A. et B. واديسها، B. واديسها، D. واديسها. ل) Teschdid in A. et Epit. Paris. م) تقارب ابنيتهم واشتباكهها، C. ن) B. نرد، A. نرد.

نهر برش فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهره بارمش فأنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فأنه من بارمش ممّا يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قرى
كثيرة غير أنّ انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار برش ثم
بارمش وهما يحتملان^d السفن، وينشعب^d من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستان يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الرساتيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ وسناجر فغن^e والدرغم، وأما الانهار التي
تاخذ من غوبار فأنها نهر اشتبخن^f والسناواب^g ونهر بوزماجر^h، وينشعبⁱ
من وادي السغد انهار كثيرة^j على امتداده بحدآء كل بلدة وكل رستان
فمنها انهار ربناجن^k وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستان سمرقند لكثرة عدد قراها وتعدددها وربما كان لقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعاب الانهار الصغار^m بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خضرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضياح

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يحملان. d) A. وينشعب. D.
سناجر فغن. Infra D. بياخرو. Ous. وسكرعد. B. وسكرعن. A. e) ويتشعب
Nomina. سيكن. Edrisi, II, p. 202. سكرقر et شكرقر Mokaddasi; دمكر. E.
loci in multa sunt in hac regione e.g. خشوفغن. f) A. et B. sine punc-
tis. g) A. والسناواب. D. والماواب. B. والساواب. Conjectura
puncta adscripsi. h) A. et B. بور ما جنى. D. بور ما جر. E. بور ما جن.
D. بورماجر. Infra A. et B. بوزماجن. Edrisi (بور ما جز. Ous.)
باجر. 13, 350. Djiḥ.-Numa, p. 350. بورماجر et بورماجر Mokaddasi. بورماجر. Ous.
Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. لىكن. A.
B. رىمجن. m) A. et B. الاصغار.

وبساتین قد ازیل عنها الخراج وجعل علی اهلها عوض الخراج اصلاح سکور
 ذلک الماء واحکام بثوقه وامتداد الوادی فی الصیف یکون من ثلوج جبال
 البثم واشروسنة وسمرقندة ۵ واما رساتیق سمرقند فان اولها بنجیکت ومدینتها
 بنجیکت ثم تلیها ورغسر ومدینتها ورغسر ویلی بنجیکت جبال السآذار
 ولیس بها منبر * ویس السآذار ورغسر فیما یلی سمرقند رستاق مایمرغ
 وسنجرغفن ولیس بهما منبر غیر ان بمایمرغ مکانا یعرف بالریونده کان بها
 مقلم الاخشیذ ملک سمرقند وهی قرية فیها قصور الاخشیذ * وسنجرغفن
 ورغسر کانا من مایمرغ فافردا عنها ۶ ویتصل پرستاق مایمرغ رستاق الدرغم
 ولیس به منبر ویتصل پرستاق الدرغم رستاق ابقره ولیس به منبر ۷ والسآذار
 هو الجبل الذی عن جنوبی سمرقند ولیس بنواحنی سمرقند رستاق اصح
 فواء ولا زرقا وفواکه منه واعلها اصح الناس * الوانا وابدانا وطوله زیادة علی
 عشرة فراسخ وبالسآذار عمر للنصارى ۸ یعرف بوزکرد و رستاق الدرغم ازکی
 هذه الرساتیق فی الزروع وبفضل من اعنابها ۹ ما یکمل الی غیرها من

a) E. غرجستان. b) Pro his omnibus inde a ويشعب E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiore habet (cf. Abulfeda, p. ۴۸۴), ferè consentientem cum D., ad cujus textum collatio dabitur. c) A. بحمکت, B. بجمکت, D. بیجکت. d) A. et B. یلیه. e) Jacut nomen bis sive ter memorat, nempe sub ساذار, sub شانوان (سادوان) et, ut videtur, sub ساروان, quae est lectio C., E. et *Djil.-Nams*, p. ۳۹۱, 15 a f. (B. semel habet الساروان). Cf. supra p. ۳۳۳ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. بالبردد. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتیقها اشتباکاً فی الابنية رستاق: که ترسایان E. addit (مانمرغ Cod.). l) A. ابدانا واحسنهم الوانا C. مایمرغ (مانمرغ Cod.). m) E. addit که ترسایان, quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est ورکوده, in E. زرکرد, in B. ورکرد. Fortasse legendum est زرکرد. n) A. اغنايها, B. اعیانها.

الرساتيف، وأما أَبْغَرُهُ فأنها مباحس غير أن قراها أكثره عددًا من رساتيف سمرقند * وأراضيها مناجبة^١ بلغنى أن القفيز * البدر يُربع بها ماء مائة قفيز^٢ وبها مراع كثيرة، فهذه رساتيف سمرقند عن جنوبى الوادى * فأما شماليه^٣ فإن أعلاها يَارْكُث^٤ وهى متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر ومأواها ليس من ماء السغد وإنما هى عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيها واسعة خصبة، ورستانى بُورْنَمَذ^٥ ممّا يلى اشروسنة وليس به منبر وقراها يسيرة، ويتصل بياركث رستانى بوزماجر^٦ ممّا يلى سمرقند^٧ ومدينتها بَارْكُث^٨، ويتصل بها رستانق كَبُونْدَنْجَكُث^٩ وهو رستانق مشتبك القرى والاشجار ومدينتها كَبُونْدَنْجَكُث^٩، وعلى ظهر هذا الرستانق رستانى وَذَار ومدينتها وذار وهو رستانق خصب كثير الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراع وذار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro ابغر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥٩٤ et *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, 11 بَرْمُ dant. b) D., E. et Jacut واكثر. c) Jacut رستانق. d) D., E. et Jacut والموالهم المواسى. e) Jacut ربما. f) Jacut addit اجساما الناس (يربع B. habet) اخرج زيادة على وطول ابغر (رستانق البرم) ناكو (من) مرحلتين (ربما) deinde D., E. et Jacut: يكون (كان) للقرية الواحدة من الكوزة (الحدود) ناكو فرسخين (الفرسخين) وجرakah اين ناحيت به از جرakah ما. His denique addit E. واكثر (او اكثر) باركنت. *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, 12. g) A. et B. باركت. h) *Djih.-Numa* وريمد Mokaddasi، فورغد E.، قورغد Ous.، نوريمد B.، فوريمد A. فورنمذ. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum. l. 13. i) A. et B. sine punctis. k) A. et B. om. l) Mokaddasi اباركت. E. addit: D. پير از دو جايكلاهى تنك بود از حد عربان (غوبار) تا سمرقند يكمرحله وهو اعرض رستانق فى شمالى وادى السغد واكثره قرى يمتد من غوبار habet. Quae olim in nostro textu fuisse scripta, وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: docemur quoque collatione Mokaddasii qui habet: واكثرها قرى يكون مرحلة فى مثلها.

لقوم من بكر بن وائل يعرفون بالسباعية كانت لهم بسمرقند ولايات
وكانت لهم بها دور ضيافات واخلاق حسنة، ويتصل به رستاق المرزبان وهو
المرزبان بن تركسفي^a الذي كان استدعى الى العراق في جملة دهاقين
السفدة^b وفقود سمرقند الدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم دراهم
تعرف بالمحمدية تركب من جواهر شتى من حديد ونحاس وفضة وغير
ذلك^c، واشتبخن مدينة مفردة^d في العمل^e عن سمرقند ذات^f رساتيف
وقرى^g كثيرة البساتين^h والمتنزهات ولها مدينة وقلعةⁱ وربض وانهار مطردة^j
ومن بعض قراها عجيف بن عنبسة^k واسواق اشتبخن هي انتى^l استصفاها
المعتصم ثم اقطعها المعتمد محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر^m
والكشانيةⁿ امر مدن السفدة^o مقارنة لاشتبخن في الكبر ولها قري ورستاق
دون اشتبخن في المقدار والدبوسية^p واربنجن من جنوبى الوادى على جادة
خراسان وربنجن اكبر رستاقا من الدبوسية وقلب مدن السفدة^q الكشانية^r

دوازده روستاق معمر دارد ^a) E. addit: ^b) Vid. supra ad p. ۳۹۲ ann. ^c) E. addit: سمرقند اكثر انرا ذكر كرديم شش روستا بر جانب راست وادى سفد وشش دروستاق: quae itidem habet D. et quoque *Djihad-Nama*. Deinde sequitur: نعمان (لعیان، Ous) در قدیم از سمرقند بوده اکنون از ستروشنه (اشروسنه) است. ^d) A. et B. om.; addidi ex E., Jacut in v. et Abulfeda, p. ۴۹۱ qui habet منفردة ^e) Jacut et Abulfeda وهى فى غاية النزهة والخصب والاشجار والثمار وكثرة Abulfeda ^f) et sic fere D. et Jacut (q. v.). E. وروستاها وبساتين والقرى والرياض ^g) Sic A. et B.; ceteri قهندز ^h) D. et Jacut addunt عجيف بن عنبسة درين ناحيت ⁱ) E. وبها قراه الى ان Jacut ^j) وضياع ^k) In seqq. A. et B. textum in compendium redactum offerunt. Collatio versionis Persicae, Abulfedae et Jacuti dabitur ad textum Ibn Haucalis. ^l) A. الدبوسية ut quoque ^m) A. وروستاها وبساتين ⁿ) A. وروستاها وبساتين ^o) A. وروستاها وبساتين ^p) A. وروستاها وبساتين ^q) A. وروستاها وبساتين ^r) A. وروستاها وبساتين

* وكش مدينة ما وراء النهر، وهي مقدار ثلث فرسخ في مثله بناؤها من طين وخشب * وفواكهها كثيرة تدرك قبل غيرها لأنها من الجرم، ولها أربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله باب القضايين باب المدينة الداخلة، وهي مدينتان داخلة وخارجة ولها نهران كبيران نهر القضايين ونهر اسرود، وهما يجريان على باب المدينة وبها يسقط الترنجيبين الذي يحمل الى

وقد ردها E. A. et B. om. Addidi ex Abulfeda, p. ٢٩١, qui deinde habet. E. وكش با قهندز وشهرستان وجامع. Ous. (p. 259) ut Jacut (IV, p. ٢٧٤) cum D. faciunt. Jacut praefert pronunciare كس. b) A. et B. مثلها. E., Jacut, Kaswini, II, p. ٣٧٢ et *Djih.-Nama*, p. ٣٥٣ habent. Sed Abulfeda et D. cum A. et B. consentiunt. c) Abulfeda: وهي خصبة وفواكهها تدرك قبل وهي Jacut. فواكه غيرها من بلاد ما وراء النهر وهي مدينة وبيّة غورية مدينة حصينة (خصيبة ١) تدرك فيها الفواكه أسرع ما تدرك بسائر ما وراء كرمسير است وميوه. E. النهر غير أنها وبيّة على ما يكون عليه بلاد الغور وهي مدينة حصينة (خصيبة ١) D. habet. يبيشتر از همه ما ورا النهر دارد جدًا جروميّة تدرك فيها الفواكه أسرع مما تدرك في سائر ما وراء النهر وتاتي وهي خصبة ومنها Denique Mokaddasi, p. 138. هواكها الى بخارا وهي وبيّة d) E. شش, quodammodo recte, nam Ous., D. et Mokaddasi quatuor portas urbis interioris, duas exterioris memorant. e) Sic quoque Mokaddasi. Ous. et *Djih.-Nama* شارستان. D. المدينة الخارجة. f) A. العصامن, B. الفصامن, Ous. قصابان. Secutus sum Abulfedam, D., Mokaddasi, *Djih.-Nama* et Edrisi, II, p. 200. g) Abulfeda اشور, *Djih.-Nama* اسود. Num huc pertinet اسروت quod memorat Abulfeda, p. ٢٩١? h) Sequitur hic apud D. et Ous. descriptio canalium quae pagos irrigant. Deinde D., Ous., Jacut, Kaswini et partim E. addunt: وفي المدينة: et porro quoque Abulfeda: وفي E. his adjungit: وطول عملها (اعمارها Jacut) نكسو أربعة ايام في مثلها

الآفاق ^٥ وأما نَسَف ^٦ فمدينة لها * ربض وسور وأربعة ^٧ ابواب باب النجارية ^٨
وباب سمرقند وباب كَش وباب غَوَيْدِينَ ^٩ ولنسف قرى كثيرة ونواحي ولها
منبران سوى منبر المدينة والغالب على قراها المباحس والخصب والسعة
ونهرها ينقطع في بعض السنة فيسقون بساتينهم ومباقلهم ومباطخهم بالآبار
حتى يعود الماء في النهر ^{١٠}

وأما أَشْرُوسَنَة ^{١١} فاسم الاقليم كما أنَّ السغد اسم الاقليم وليس ثم ^{١٢} مدينة
بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود ^{١٣} اشروسنة غربيها حدود سمرقند
شماليتها الشاش ^{١٤} وبعض فرغانة جنوبيها بعض حدود كَش والصغانيان وشومان
وولاشجر ^{١٥} وراشت شرقيها بعض فرغانة ^{١٦} ومدنها ارسيانيك ^{١٧} وكركث ^{١٨} وغزق ^{١٩}

جبالها العقاقير الكثيرة quae quoque habet D., dum Kazwî et D. supplent:
Kazwî البرنجمن. A. sine punctis, B. ومنها يرتفع الملح المستحجر
بها شوكة الترنجبين.

وروستای آنرا از بسیاری نشمرديم زیرا که بی حد و حصر است: E. addit:
Apud Ous. et D. regiones enumerantur. ^{٢٠} E. نخشب. ^{٢١} D. قهندز خراب. et sic quoque fere Mo-
kaddasî in suo Istakhrii Cod. legit. Jacut, IV, p. ٧٨١, 16 ولها ^{٢٢} قهندز وربض ولها ^{٢٣} أربعة
قهندز وربض ولها ^{٢٤} أربعة ابواب أربعة. A. et B. sine punctis; Ous. بخارى ut quoque *Djiz.-Nema*,
p. ٣٥٣, 2. Secutus sum D. ^{٢٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٢٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٢٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٢٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٢٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٣٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٤٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٥٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٦٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٧٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٨٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩١} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٢} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٣} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٤} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٥} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٦} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٧} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٨} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{٩٩} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن. ^{١٠٠} A. et B. عويدن. D. عويدن. Ous. عويدن et عويدن.

ووعكث ^a وساباط وزامين وديزك ^b ونوجكت ^c وخرقانة ^d ومدينتها التي يسكنها
الولة هي بونجكت وبنائها طين وخشب وهي مدينة داخلها مدينة اخرى
على كل منهما سور، وللمدينة الداخلة بابان ويجرى في المدينة الداخلة
نهر كبير عليه فيها رحى وبشتمل حائطها على دور وبساتين وقصور وكروم ^e

(D.) نومحكت. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur نومحكت, in B.
نومحكت, in C. نومحكت. E. habet نومحكت, Ous. نومحكت. Abulfeda,
p. ۴۹۱. بنجيك. Jacut l.l. et in v. Mokaddasi dat tres lectiones
نومحكت et بيجكت, *Djih.-Numa*, p. ۳۰۰, 20. نومحكت. Cf. porro
Jaynball Ann. ad *Meracid*, IV, p. 275 seq. m) ارساينكت, B. ارستانيكث,
D. اران بنامكت *Djih.-Numa*, اران سامكت. Ous. اران بيامكت, E. ارسامكت,
Mokaddasi اربانمكت (male) et اربانينكت. Infra A. ارسامكت, B. ارسامكت,
D. ارساينكت, E. ارنيكث, C. ارسامكت; Edrisi, II, p. 203, ارساينكت, p. 206
ارسامكت; Epit. Paris. ارسامكت. n) A. et B. كدك, D. hic et infra ut
recepit (كوكب semel); E. et *Djih.-Numa* كوكب; Edrisi كوكث et كركث
Mokaddasi كركث. Infra A. et B. كوكب, C. كوكب, Ous. p. 263. كوكث. o) A.,
B., C. et D. semper عرق, E. عرك (semel).

(Ous. وعكت. E. نعكت infra, فنكت, D. نعكت infra, وبك, A. et B. وعكت
Fortasse نعكت in mappa, نعكت Mokaddasi. موكت et معكب, C. وعكت
conferendum est فنكد apud Jacut. δ) A. دول, B. درك, Jacut, I, p. ۲۷۱, 1
E. فوحكت, D. فوحكت, B. بودحكب, A. بودحكب. c) دارك.
Mokad- ut C., E. فوحكت, D. فوحكب, B. فوحكب. Infra A. et B. فوحكب
Djih.-Numa infra pro. بوخيكت Edrisi. فوحكت et فوحكب, فوحكت
A. (p. ۳۰۰, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A. فوحكب, infra
E. فوحكب, infra C. فوحكب, D. فوحكب, infra C. فوحكب, E. فوحكب,
Jacut, I, فوحكب et فوحكب Mokaddasi. فوحكب, C. فوحكب, F.
Ja- ولها روض وعليه سور. C. e) , 3, p. ۴۲۰, II, sed cf. ۱, ۲۷۱, p.
g) Jacut et D. addunt ووزوع. cf. Ous. خندقها; cf. Ous.

شدة حره^١ ألا ان يلبس لبودا^٢ ويدخل بها كالمختلس^٣ وهذا البخار يتنقله
من مكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان * حفر
عليه من مكان آخر * فظهر منه ^٤، والبتم جبال تسمى البتم * الاول والوسط^٥
والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطى^٦ * ومينك^٧ الموضع
الذى قاتل فيه قتيبة بن مسلم * وحصر الافشين هناك^٨ *

واما الشاش^٩ وايلاق فان مقدار عرضهما مسيرة يومين فى ثلاثة * وهى
كثيرة القرى والعمارات والمناير وهى فى ارض سهلة كثيرة المراعى والرياض
وبالشاش وبايلاق مدن كثيرة ذوات ابواب واسوار وارياض وقلاع واسواق وانهار
تخترق بعض المدن، مدن الشاش بنكك^{١٠} ودنغانك^{١١} وجينانجك^{١٢} *

a) Jacut ferme ut A. et B. شدة cf. Abulfeda et
Kazwini, II, p. ٣٤٢; C. et D. البيت من شدة الحر بحيث
(ما D.) لا يتهيأ لاحد ان يدخله الا احترق
omisso ويدخل D. ثم يدخله Jacut، ويدخله C. يوطبها بالماء
Addunt C., D., Ja- بسرعة Abulfeda، كالمختلس B. كالمختلس Pro بها
et Abulfeda (quem sequitur) et solus Jacut، فيأخذ ما يقدر عليه من ذلك
Kazwini) ويسرع الخروج d) Secundum A.; D. et Jacut، B. et C. sine
punctis. e) C. فى هذا المكان cf. D. f) C. فى. g) C. et D.
D. et Ja- والبتم الخارج Deinde D. الاولى والوسطى C. حتى يظهر
cut الاوسط k) A. منيل، B. منيل، D. منيل et مثيل. Vid. ad textum Ibn
Haucalis. l) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالافشين الاكبر صاحب المعتمد
m) E. بساتين (Ous. نشاميين). Vid. supra p. ٣٢٥ ann. i. n) C., D. et
E. addunt ايام o) A. et B. بسكت. Nunc Taschkend appellatur. p) A. et
B. ديوماكت، Ous. ديوماكت، E. دنغماكت، D. دنغماكت، Edrisi, II, p. 206
، زنفالك C.، يغانك D.، دنغانك B.، دنغانك A. In itineraio دغانك
et بكت Mokaddasi 9، ٣٣٣، p. Djih.-Numa، دغانك B. دغانك
Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. ديمانك، in mappa Mokad-

وَنَجَاكُثْ وَبَنَّاكُثْ ^a وَخَرْشَكُثْ ^b وَاشْبِينْغُو ^c وَارْدَلَانْكَثْ ^d وَخُدَيْنْكَثْ ^e وَكَنْكَرَاكُثْ ^f
وَكَلْشَجْكَثْ ^g وَغَرْجَنْدْ ^h وَغَنَّاچْ ⁱ وَجَبُوزَنْ ^k وَوَرْدُوكْ ^l وَكَبِرْنَهْ ^m وَغَدْرَانْكَثْ ⁿ وَنُوجْكَثْ ^o

dasii زبعاكر. q) A. حساىحكث, B. حساككث, D. حسابحكث. Vid. Jacut in v., Edrisi l.l. et Mokaddasi. Deinde A. et B. ذحاكث, D. حاكث.

a) A. et B. نياكث sic. D. نماكث, E. ساك, Ous. ساكت, Edrisi نياكت, Mokaddasi نياكث et نياكث. b) A. حوسنكت, B. حوسنكت, E. حوسكت. Vide Jacut in v. c) P A. اسبعو, B. اسبعو, D. سمبعو, Edrisi شينغو اسبعو, E. اسبعو, C. اسبعو, D. اسبعو, B. اسبعو, A. اسبعو. In itinerario A. اسفينان. Edrisi, II, p. 213. d) A. et B. اردلانكث, D. اردرلاكت, E. coll. Ous. اردلانكث; infra A., B. et E. اودلانكث et اردلانكث, D. bis اردولانكث, semel اردولاكت, C. اردلانكث; Edrisi, II, p. 211, sed p. 213 اردلانكث. e) A. حدنكت, B. et E. sine punctis, D. حدبيكت, Ous. حدسك, C. حدنكت, B. حدنكت, Infra A. خدنيكت, Edrisi حدنيكت, حدنيكت, D. حدنيكت, E. كسك. f) A. كنكدال, B. كنلرال, D. كنكراك, E. كسكوان, Edrisi كنكرات, (كنكوان, Ous. كنكراك, In mappa C. كسكال, in mappa Mokaddasi كبراك. g) A. كلشحك, B. كلنجد, Ous. كليخمت, E. indist. كلسجك, s. كالشجك, D. كلشجك, B. كلسحك, C. كلسحك, D. كلسحك, E. كلسحك, C. كلسحك, D. كلسحك. In mappa Mokaddasi طسحك. In textu hujus hoc et quatuor nomina quae praecedunt desiderantur. h) A. et B. عرجند, D. عركند, E. et Ous. عرصل, Edrisi عركند, Infra A. et B. عرجند, D. عوجند, E. عرقند. Mokaddasi in textu et in mappa عرجند. Fortasse legendum est غزجند s. غزكند. i) Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B. desunt. D. عماج, E. عاج, infra A., B. et D. عناج. Vid. praeter Edrisi et Mokaddasi, Jacut in v. k) D. حيوزن, E. ut Ous. جنودر, Edrisi حبورن, Infra A. et B. حمورن, D. حمودن, E. ضورن. Mokaddasi et حبورن, in

وَعَرَكٌ ^a وَأَنُذَكْتُ ^b وَبَغْنَكْتُ ^c وَبِرْكُوش ^d وَخَاتُونَكْتُ ^e وَجِيغُوكْتُ ^f وَفَرْنَكْتُ ^g وَكَدَاكُ ^h

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. اجبورین ^d D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. وردوک. E. وردل (Ous. وردل), infra درووک. C. infra دروزک. Edrisi وردوک; Mokaddasi وردک (et دردک) ^m D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبریه (Ous. کبریه). Infra A. کبریه, B. et D. کبریه, C. in textu کبریه, in mappa کبریه; Mokaddasi in textu کبریه (et کبریه), in mappa کبریه. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. کفریه ⁿ D. نمردانک (Ous. عد دالک), Edrisi نمردانک. In- fra A. et B. عدوانک, D. عدوانک, E. عدوال, C. عدوانک; *Djih.-Numa* l. 1. عدوانک, Mokaddasi نمردوانک (et بمردوانک) et in mappa بمردوانک. In mappa C. بمردوانک. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o D. بوحکت, E. نوحکت, Ous. بوحکت, Edrisi بوحکت, Mokaddasi بوحکت et نوحکت. Vid. Jacut in v.

^a A. et B. عرک ^s ut infra عرک; D. عرک, infra عرک وتمدعی عرک; E. ut Ous. عرک, infra عرک; Edrisi عرک; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa عرک. Jacut in v. habet عرک. ^b Sic infra in A. et B.; h. l. habent انذکت ^s et infra انذکت; D. انردکت et infra انردکت; E. انودکت (Ous. الودکت) et infra اندرکت; Edrisi انيسورکت; Mokaddasi انردکت (et انردکت), in mappa اندرکت; C. in mappa انورکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ^c A. et B. هنکت, D. نمشکت, E. بغنکت (Ous. لعبك), Edrisi بغنکت, Mokaddasi نمشکت. Infra A. et B. بعونک, D. بیغونکت. ^d A. نوکش, B. نویش, D. et E. نرکوس; Ous. نرکوس, Mokaddasi نرکوس (et نرکوس), Edrisi نرکوش. Infra A., B. et C. نرکوس. In mappa C. نرکوس, in mappa Mokaddasi نرکوس. ^e A. et B. حانویکت, D. حانویکت, E. sine punctis (Ous. حانرکت); Edrisi حانورک et حانویک, C. حانویک et حدیونکت. Infra A. et B. حانورک et حانویک. D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حانورکت et in mappa حانویکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13.

ونكاله ٥ مدن ايلاق قصبتها ٦ تعرف بتونكت ٧ ولها من المنابر سكاكت ٨
وبانجخاش ٩ ونوكت ١٠ وبالايمان ١١ واربيلخ ١٢ ونمودلخ ١٣ وتنكت ١٤ وخمركا ١٥ وبسكت ١٦

جيفوكت Edrisi جفركت Ous. حفركت E. جمعوكت B. et D. صعوكت A. ١) جيفوكت Mokaddasi (in mappa جفركت). Infra A. et B. جمعوكت D. حيفوكت E. جفركت 10, ٣١٣. *Djih.-Numa*, p. ٣١٣. جمعو... C. حفركت E. ٢) فربلت A. مريكت (مرنكت Ous.) E. قريكت B. et infra A. et B. فربلت B. مريكت E. فريكر et فرنكن Mokaddasi; قرنكت Edrisi. *Djih.-Numa* l. l. فرنكد (quae lectio Mokaddasii esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobbe 'l-lobab* in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. ٣) A., B., E. et Ous. كدال; D. et Edrisi ut recepi; infra C. كواك, E. كمال, A., B. et D. كدلك sic. Mokaddasi كرال et كزال. *Djih.-Numa* l. l. 11 كتال. Fortasse conferendum est كدك apud Jacut.

٤) A. et D. sine punctis; B. يكالک, E. et Ous. كالك; Mokaddasi نكالک et اربيلخ; Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. اربيلخ, in B. اربيلخ; vid. infra ann. ٦. ٥) A. et B. om. ٦) A. et B. نوكت et eodem modo Edrisi et Mokaddasi ايلاق قصبتها نوكت (نوكت). Confusa nempe videntur nomina تونكت s. تونكت (cf. infra ann. ٢). Nomen autem تونكت s. تنكت, vid. Abulfeda, p. ٤٩٩ coll. ٤٩٥, *Djih.-Numa*, p. ٣٥٤, 5 a f., Dimaschki, p. ٢٢١. Jacut, I, p. ٨٨, 9 تنكت, sed hoc minus recte videtur, si conferatur تونكت (I, p. ٤٢١, 16 et ٩٠, 7). ٧) A. سكاكف, B. سكاكف, D. اسكاكث, E. et Ous. سكاكت, Edrisi سكاكند. Infra A. سكاك, B. سكاكث, D. سكاكث, C. سكاكث. Mokaddasi شاوكت (vid. Jacut in v.), sed in mappa شكاكت. ٨) A., B. et E. بالبحاس, D. البجاش, Edrisi البانجخاش. Infra A. باحاف, B. باحاف, C. بانجاس, D. بانجاش. Mokaddasi in textu باسحاس et تادجاس, in mappa بالبحاس et alio loco

وَكُهْسِيمٌ ^{هـ} وَدَحْكُتٌ ^ب وَخَاشٌ ^ع وَخَرَجَانِكْتُ ^د وَالشَّاشُ ^ا وَيَلَقُ ^{هـ} مُتَّصِلَةٌ لَا فُصْلَ

تونكت Mokaddasí, نكب E, بوكث D, بوبست B, بوبكت A. ^ف الاحمالس.
 et بونكت Jacut نُكْتُ sed potius videtur legendum نُكْتُ. ^{مرأید}.
 Jacut (IV, p. ۸۱) dicit de hac urbe ایلای. ^گ كانت قصبة ایلای. ^{مرأید}.
 Mokaddasi ملان C, بالامان D, infra D, بالان E; ut infra A. et B.;
 D. اریلج et اریلیج, اریلیج A. et B. ^ب Edrisi ut recepi. بالابان et بالاباز
 اریلج. Infra A. ادیلج, B. اریلج, D. اریطخ, C. ریلج. (Nempe C. ibi
 conjungit nomen cum praecedenti انها ریلج, ut fiat ریلج, et sic in E. وردهای.
 ایلج et ایلج Mokaddasi ایلج Edrisi: (بلج).
 infra A. بمودلج E, بموداج D, بمودع B, بمودع A. ^ز املج.
 بمولج et ثولج Mokaddasi یصوداج Edrisi. بمودلج C, نمودلج B. et D.
 In mappa C. مورع, in mappa Mokadd. ^ب نکت, B. نکت, E. ^{مرأید}.
 E. نیکت D, نکت B. et C. ^{مرأید}. Infra A., B. et C. نکت ut Mokaddasi, Edrisi.
 Legi تکت coll. Jacut in v., sed haesitans, nam omnino fieri potest تکت
 ortum esse e contractione nominis تکت = تکت. Jacut male تکت componit
 cum نکت. ^ز A. et B. h. l. حمول ut E. et Ous., infra حمول; D. احممرک,
 infra حموک ut Mokaddasi; E. infra حموک, C. حموک. Vid. Jacut in v. ^م A.
 et B. بوجکت Edrisi, بسکت Ous., بسکت E, بوجکت D, بسکت B. ^{مرأید}.
 Infra A. بسکت, B. بسکت, D. بسکت, E. ساب (cf. Dimaschki, p. ۳۱).
 Mokaddasi h. l. in catalogo habet سیکت (cf. Jacut in v.) sed
 mox deinde بسکت s. بسکت. Vid. Jacut in v.

^ا A., B. et Mokaddasi ut recepi; D. هسسم E, کهشم Ous., کهشم Edrisi
 Infra A. کوه سیم, B. کوه سر, C. کوه سیم, D. کوه سیم. ^{مرأید}.
 Nomen significat "Mons argenti." ^ب A. et B. دحکت, D. دحکت, E. دحکت
 Ous., دحکت Edrisi, دحکت Mokaddasi, et in mappa دحکت. Infra A., B. et E.
 دحکت, D. دحکت, C. in mappa دحکت.

Vid. Jacut in γ. et sub ذخکت. c) A. et D. خاص, B. حانسی, E. خاص. Infra A. حانسی, B. حابین, E. جانین, C. حاس, D. ut recepi. Mokaddasī حاس et حاس. d) A. et B. حركاكت, D. حركاكت, E. حركاكت. حومانك, C. حركاكت, B. حدكاك, A. حوكاك, Infra A. حركات, Ous. حركاكت, Mokaddasī حركاكت, Edrisī حد. . . . (Djih.-Numa, p. ۳۴۳, 13 حومانك), D. et Abulfeda, p. ۴۹۹ addunt جميعا. e) حكاكت et حكاكت.

a) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. دینکت، C. وینکت. δ) D. بیکت.
C. i. e. بنکت. Abulfeda, p. ۴۹۰ i. e. تنکت. In E. haec de-
siderantur. c) D. et E. addunt ولا بخراسان ut quoque Jacut, I, p. ۲۴۹, 17.
d) D. et Jacut بلد. e) Ex hoc vocabulo in اخر corrupto, ortum est گرمسیر است
versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ۴۰۴ habent قهندز
pro قلعة. g) A. addit سب. Num legendum سعة? D. et Jacut, III, p. ۸۷۱, 13
E. habet دراز. Pro مرحلة E. ut Ous. فرسخ. وربما بلغ حد القرية.

وانتشار مواشيهم^٥ ومزارعهم، ولفرغانة كور لكل كورة منها عدّة مدن لكل مدينة منها رستاق فيه عدّة قرى منها كورة كاسان وكورة جدغل وميان رُودان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابى الحسن^٦ نصر بن احمد فى دار خير بن ابى الخير، ويرتفع من فرغانة اكثر ما فى ايدى الناس من الذهب والفضة والربيق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصفر والذهب والآنك، وبأسبرة جبل حجارة سود * تحرق كما يحرق * انفعم تباع منه * ثلاثة اوقار^٧ بدرهم * وماده يبيض الثياب^٨ ٥

المسافات بما وراء النهر^٩ الطريق من وادى جيحون بقرى الى فرغانة من قرى الى بيبكند مرحلة كبيرة^{١٠} من بيبكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^{١١} من الطواويس الى كرمينيه مرحلة من كرمينيه الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى زبناجن مرحلة خفيفة من زبناجن الى زرمان؛ مرحلة من زرمان الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى أباركث^{١٢}

٥) A. الحسمن. Deinde D. زروعهم Jacut. مواشيهم. حواشيهم A. الجيش vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٨. ٦) C., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٣٣٨. تاحترق كما يحترق. ٧) In C. praecedit كل. Jacut حمل; Abulfeda, p. ٤٨٩. اذا احترق اشتد رماده. ٨) C., Jacut et partim Abulfeda. يستعمل فى تبييض الثياب. ٩) C. et Abulf. اشتد (Pro. moistened with water"). ١٠) In C. praecedit: من وادى جيحون الى فرغانة وهو اقصى ما وراء النهر ١٣ مرحلة وأما طريق انشاش (الستام) فان من وادى جيحون الى الطراز ٢٢ مرحلة ومن بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة. ومن اراد ان يسير من بخارا الى خوارزم فى العمارة فانه يسير ١٢ مرحلة. ١١) Mokaddasí habet 2 dies, interposita statione مياركال, de qua vid. p. ٣٣٧ ann. ١٢) Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodáma habet مدينة بخارا الى ينبوع ٤ فراسخ ومن الينبوع الى الطواويس ٣ فراسخ. ١٣) A. et C. sine punctis, D. om., E. زربان, Mokaddasí زربان. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زرمان et زرماز. Kodáma درمان. Inter hanc stationem

مرحلة من اباركت الى رباط. سَعْدٌ مرحلة وفي هذه المرحلة اذا * جرت
برباط ه ابى احمد مغرق، طريق فرغانة والشاش ومن رباط سعد الى بُورَمَذ
مرحلة من بورمذ الى زامين مرحلة من زامين الى سَابَاط مرحلة من ساباط
الى اركند، مرحلة من اركند الى شَاوَكْت مرحلة من شاوكت الى خَاجَنْدَة
مرحلة من خاجنده الى كَنْد مرحلة من كند الى سُوچ * مرحلة من سوچ
الى رِشْتَان؛ مرحلة من رشتان الى زَنْدَرَامَش * مرحلة من زندرامش الى قَبَا
مرحلة من قبا الى اَوْش مرحلة كبيرة من اوش الى اُوْزْكَنْد مرحلة كبيرة
هذا هو الطريق القصد من فِرَبَر الى اُوْزْكَنْد وهى آخر ما وراء النهر، ومن
اراد من خاجنده الى اَخْسِيَكْت قصبة فرغانة خرج من كَنْد الى سُوچ مرحلة
ومن سوچ الى خُوَاكَنْد مرحلة كبيرة ومن خواكند الى اَخْسِيَكْت مرحلة
وهناك طريقان احدهما فى المفازة والرمال v فراسخ الى باب اخسيكت ثم

et Samarcand hic interponit علقمة قصر، ut Ibn Khordādbeh, p. 47 (ed. Barbier de Meynard). * A. اباركت، B., C. et E. sine punctis, D. اماركت، Ous. اباركت. Supra p. ۳۳۲ ut vulgo باركت. Cf. ibi ann. l. In mappa C. اماركند، in mappa Mokaddasii امارك. *Djihān-Numa*, p. ۳۳۲, 19 et ۳۳۳, 2 اثاريكث.

a) D. et E. سَعْد. Vocales in A. Post مرحلة in E. sequitur بود جملة ده مرحلة. b) A. et B. بورمذ، C. د. صرت الى. صرت من. c) د. صرت الى. صرت من. d) A. et B. بورمذ، C. ثوره Kodāma؛ مرزغد، *Djih.-Numa*, p. ۳۳۲, 20، مزرعه، E. ثرونمد، D. بورمذ. Vid. supra p. ۳۳۲ ann. h. e) Secundum A. et B.; E. اركند؛ C. et Ous. اوركند؛ *Djih.-Numa* l.l. male اوزكند؛ D. et Mokaddasii om.; Kodāma habet شاركت. C.; (ساوكت) ساوكت *Djih.-Numa* et Mokaddasii A., B., E. ريكيد. Vid. Jacut in v. g) D., E. et *Djih.-Numa* h. l. كنده. Paulo inferius A. habet سوخ *Djih.-Numa*، E. et مموج، D. نسوج، B. et C. نسوخ، A. كند. i) A. et B. sine punctis, C. رشتان، D. رشتان، et sic E. et *Djih.-Numa*. In mappa Mokaddasii زبروامش، C. رندرامس et ندرامس، A. et B. رشتار. In mappa Mokaddasii رداراس، D. et E. addunt كبيرة.

يسمى انفرن^ه ثم الى غزکرد^د قرية ثم الى اسبيجاب ثم الى بدخكت^ه ومن بدخكت الى الطراز يومان لا رباط بينهما ولا عمارة، ومن اراد طريق بنكث فانه ينزل من اباركث رباط سعد ومنه الى زامين ومن زامين الى خاوس^د ومن خاوس الى بنكث ثم الى استوركث فذلك من وادي جيكون الى الطراز ٣٣ مرحلة ٥

الطريق من بخارا الى بلخ من بخارا الى قراجون^ه مرحلة ثم الى ميانكال^ف مرحلة ثم الى ماينرغ مرحلة كبيرة ثم الى نسف مرحلة ثم الى سونج^ج مرحلة ومن سونج الى الدادكي وهو ديدجي^ه الى كندك^د مرحلة ومن كندك الى باب الحديد^د مرحلة ومن باب الحديد الى رايك^ك رايك^ك

بنكث. i. e. نيكث Edrisi، بيكث Ous، پنکث D، نکث C، تونکث A. et B. i) *Djih.-Numa* سکت Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

ايقر *Djih.-Numa*، ايقرون Ous، ان قون D، انفرن C، انفرن A. et B. a) *Rursus conjectura scripsi*. البرق Edrisi. (رباط ابو العباس hic habet رباط بالقلاص Pro) *et* غزکرد Mokaddasi. b) *Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis*; *Djih.-Numa* عرکرد. c) *A. et B. ندرکث* *Djih.-Numa* باکث d) *A. et B. خاوس (semel کاوس)* Mokaddasi جاس. e) *A., C. et E. sine punctis*; D. قراجون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. *et sic Sprenger, p. 29.* f) *Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis*; Mokaddasi مبارکاک. g) *A. et B. سونج* Mokaddasi، منابکااک Edrisi، مسالکال D. *sed II, p. 200* سونج Edrisi, I, p. 484; Ous. *recte* سونج. h) *A. et B. الدادکی* Ous. ديدکين، E. الودکين D، ريرکين C، (الدارکی B) — ريدکی Edrisi. i) *A. et B. کيدک et کيدل* D، کيدک C، کيدل et کيدل A. et B. *Mokaddasi habet ut recepi. Cf. Sprenger, p. 28 et 29.* j) *A. et B. رايک* Ous. دارنک D، اردنک C، رباط رايک A. et B. *omisso* الحسرين C. k) *Fortasse* دارنک D، داراک Edrisi l.l. *sed secundum Sprenger, p. 29 quoque*

مرحلة ثم الى هاشم جرد مرحلة ثم الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر الى سياه جرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة وذلك من بخارا الى بلخ ٣ مرحلة الطريق من سمرقند الى بلخ تخرج من سمرقند الى كش يومين ثم الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريق بخارا وسمرقند الى بلخ ٥

الطريق من بخارا الى خوارزم الطريق في المغارة تخرج من بخارا مرحلة الى قَرْخَشَة عامرة ثم تسير ٨ مراحل كلها في مغارة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن إنما هو سير على المرعى فلذلك لم يكتب له منازل فاما من اراد ان يعبر جيحون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فربز مرحلتين ومن فربز تعبر الوادي الى آمل فتسير من آمل في حدة آمل الى وِيزَة مرحلة ومن وِيزَة الى مردوش d مرحلة ومن مردوش الى اسباس e مرحلة ومن اسباس الى سيفانة f مرحلة ثم الى الطاهريّة مرحلة ثم الى جكربندة مرحلة ثم الى درغان مرحلة ثم الى سدوره h مرحلة ثم الى قَزَارَسَب مرحلة ثم الى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا الى خوارزم على العمارة ١٢ مرحلة هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق الى اشروسنة قد دخل في طريق فرغانة لانك اذا دخلت الى خرقانة وزامين فهي من مدن اشروسنة ٥

conferendum est; اذك apud Jacut, II, p. ٩١. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قَرْخَة.

a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. وِيزَة, C. sine punctis, D. وِيزَة, E. وِيزَة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩٢, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوش. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استيباس, Edrisi, II, p. 88 اسفاس, *Djih.-Numa*, مغانة, Ous. مغانة, E. سدهاء, C. سدهاء, f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سدهاء, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa*. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. h. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكربند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa*. Vid. Sprenger, p. 82 et 88. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدوس, E. et Ous. سدود, *Djih.-Numa* سدو.

وسنذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبداً من الخُتَل الى خوارزم ثم
 باقاليم ما وراء النهر مسافات الخُتَل والصَّغَانِيَان وما بينهما من معبر
 بَدْخْشَان على نهر جرياب^e الى مُنك^b ٦ مراحل ومن منك الى قنطرة الكاجر
 على وَخْشَاب مرحلتان^e فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيُوْكَند^d مرحلتان
 وتنزل على الماء ايضاً الى هَلَاوَرْد مرحلة وهلاورد وليوكنند على شطّ وخشاب
 وهما مدينتا الوخش ومن معبر آرهَن الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر الى
 هَلْبُك^e يومان ومن هلبك الى منك يومان وكاربنج^f فوق معبر آرهَن على
 نهر جرياب بنحو من فرسخ وتمليات^g من قنطرة الكاجر على^h ٤ فراسخ في
 طريق منك ومن معبر بَدْخْشَان الى رستاق بنك^h مرحلتان ومن رستاق
 بنك تعبر نهر انديجاراغⁱ ثم تدخلها وبين رستاق بنك وانديجاراغ مرحلة
 ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر ثم تدخل فارغر بينهما يوم تعبر نهر برسان^k
 الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش والخُتَل والطريق^l من الترمذ الى
 الصَّغَانِيَان من الترمذ الى جَرْمَنكَان^m مرحلة ثم الى دارزَنَجِيⁿ مرحلة ثم

از منك تا پولی که پیش E. e) میل A. et B. b) حراب A. et C. a)
 C. لميكنند A. et B. d) .كوبرى Djih.-Numa .ازين گفتم شش مرحله
 Djih.-Numa. ut ابرکند Ous. ابرکند E. بويکند et البوکند D. ابرکند
 supra p. ٢٧٩ et ٢٧٧ scribitur ut vulgo لاوکند e) A. et B. هليل E. ملنک
 f) A. فاربح B. باربح Vid. supra p. ٢٧٩ ubi كاربنک receptum est, et cf.
 ann. d, et p. ٢٧٧. g) A. sine punctis, B. ملباب; vid. supra p. ٢٧٩ ann.
 e et p. ٢٧٧. h) A. et B. مبل vid. supra p. ٢٧٧ ann. c et p. ٢٧٩. i) A.
 D. برسان C. برسان A. et A. k) B. sine punctis; vid. supra l.l. انديجاراغ
 جرمينكان A. et B. m) A. om. n) بلسان Edrisi, I, p. 480 بوقان E. شومان
 Djih.-Numa l.l. 3 a f. جرمينكان Ous. جرمينكان E. حرمقان C.
 الى جرميقان (خرميقار Edrisi, nempe D. pro una duas stationes habet ut Edrisi, Edr. صرمنجى) مرحلة
 صرمان وصرمنجى Quod regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur

الى الصغانيان مرحلتان ۵ والطريق ۶ من الصغانيان الى واشجرد من الصغانيان الى شومان مرحلتان ثم الى انديان ۷ يوم ثم الى واشجرد يوم ومن ۸ الواشجرد الى ايلق ۹ يوم ومن ايلق الى دربند ۱۰ يوم ومن دربند الى جاوكان ۱۱ يوم ومن جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من راشت ۱۲ ومن الصغانيان الى باسند مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ۱۳ مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب ۱۴ مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدشت ۱۵ ۱۶ فراسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ۳۸۳ scribit صَرْمَنجَان s. صَرْمَنكَان, Abulfeda, p. ۴۵۱ ex العزيرى habet الشرمجان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Saghanián. P. ۴۸۵ seq. memorat eundem locum sub formis صَرْمَنجَان et صَرْمَنكَان. Jakubí, p. ۹۹ habet شرمكان (Cod. سرمكان s. سرمكان). Ibn Khordábeh, p. 52, 5 صريم خان, Kodáma موسجان (ل. صرمجان). Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ۴۱۸ ubi A. et B. صرمسكن, D. vero صرمنجى, efficere nequeo. ۱) A. et B. sine punctis. E. دار زنكى ut *Djih.-Numa*, Kodáma (ubi corrupte داركى) et Jakubí l.l. (ubi زنكا). Jacut habet (II, p. ۵۲.) خان رنجى Mokaddasi ut recepi. دارزنج.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشنجرد et واسنجرد (B. semel الواسنجرد). E. ويشگرد وپل legatur ويشگر وويل pro ويشگرد et sic *Djih.-Numa* l.l. paen. ubi c) A. (الويان), Edrisi, I, p. 482 افديان, B. افديان, C. افريان, D. امديار, E. فريان (Ous. افريان). Mokaddasi inter urbes provinciae Saghanián memorat ارديان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa habet خودسار. d) A. et B. male الطريق من. e) D. ايلان; C. utramque habet lectionem. f) A. et B. دربند et دربند. Edrisi درنيك. g) A. حادكان, B. حاركان, C. جاركان, D. جاوكان, E. et Ous. كاوكان, *Djih.-Numa* l.l. paen. h) A. et B. ريمور, C. ريموف, D. زينور, E. ريتون (Ous. ريتون), Edrisi, I, p. 484 زينون, Mokaddasi دينور, زينور et in mappa دمنور. i) A. et B. كوراست (Ous. كوراب), E. نوارث, D. بوراب et حوراب, C. بوراب et بوران;

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى ناماب^ه ومن الترمذ الى القَوَاضِيَّانِ مرحلتان ومن القَوَاضِيَّانِ الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشجرد الى قنطرة الحجارة يوم فهذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى الخُتْل^ه

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خِيَوَة مرحلة ومن خيوة الى هَرَّاسَب مرحلة ومن المدينة الى الجَرَجَانِيَّة ٣ مراحل منها الى اَرْدَخْشَمِيَّت^ه مرحلة ومن اردخشميت الى نُوزَوَار^ه مرحلة ومنها الى الجرجانية مرحلة وبين هَرَّاسَب وكردران خواش ٣ فراسخ ومن كردران خواش الى خيوة ٣ فراسخ ومن خيوة الى سافَرْدَز^ه ٥ فراسخ ومن سافردز الى المدينة ٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^ه مرحلتان ومن درجاش الى كُودَر^ه مرحلة ومن كردر الى قرية يراتكين^ه يومان ومَدْمِينِيَّة^ه وقرية يراتكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد^ا A. ^كفوران et in mappa et بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi Ous. , مكدست E. كند et ريكا D. ; ريكردش C. ; ريكند et ريكو B. ; ريكند et Mokad-
dasi ريكدست Si bis legitur A. habet "the sand-desert." ريك دشت Pro مراحل C. et E. دنكرست dasi.

a) A. et B. sine punctis, C. ناماب Mokaddasi, نامات et ناماب Mokaddasi. Apud ceteros deest. b) E. (الجبيل legit) كوهستان. c) E. ut solet كركانچ. d) A. et B. اردخشمش. e) A. et B. نوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة, C. كيوه, E. حمرة, Ous. حيرة. g) A., B. et D. سافروزن, C. سافرون. Vid. supra l.l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردران, quae lectio explicanda est e O.: ومن المدينة الى كردن تمضي الى درجاس مرحلتين: coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. درجاس, E. درخاس, Edrisi درخاس. Ibn Hauca in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورجاش Idem, ut videtur, locus a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كردن, D. كردب, E. كردان. Mox deinde A. B. قردن. k) A. يراتكين, B. يراتكين. l) A., B. et C. sine punctis.

الى جيحون مزمينية ومن مزمينية الى وادى جيحون ٤ فراسخ وبين
مرداجقان ٥ ونهر جيحون فرسخان وهى بهذا الجرجانية وبين الجرجانية
وجيحون فرسخ ٥

وأما مسافات المدن ببخارا فان من بومجكت وهى قصبه بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكت الى خجادة ٣ فراسخ على يمين الذاهب من
بخارا الى بيكند وبينها وبين الطريق نحو فرسخ ٥ وأما مغان فانها من
المدينة على ٥ فراسخ من يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ٣
فراسخ ٥ وأما زندنة ٥ فانها من المدينة على ٤ فراسخ فى شمالى المدينة
وأما بومجكت ٥ فانها على يسار الذاهب الى الطوايس على ٤ فراسخ وبينها
وبين الطريق نحو نصف فرسخ ٥ وبين كرمينية وخدمنكن ٥ فرسخ مما يلى
السغد وبين خدمنكن وطريق سمرقند غلوة عن يسار الذاهب الى سمرقند
ومديامجكت وراء وادى السغد اعلى من خدمنكن مقدار فرسخ ٥ وخرغانكت ٥
بهذا كرمينية على فرسخ من وراء الوادى وخرغانكت عند مديامجكت ٥
وأما مسافات مدن سمرقند والسغد فان من سمرقند الى أباركت ٤ فراسخ
ومن سمرقند الى ورغسر ٤ فراسخ ومن ورغسر الى بنجيكت ٥ فراسخ فمن
سمرقند الى بنجيكت ٩ فراسخ ٥ ومن سمرقند الى وذار ٥ فرسخان ومن
سمرقند الى كبونجكت فرسخان ومن سمرقند الى اشتيخن ٧ فراسخ
على شمال سمرقند ومن اشتيخن الى الكشانية غربى اشتيخن ٥ فراسخ ومن

a) A. et B. مرداحمان. b) A. et C. حجاره, B. حكاة. c) A. et B.
زيدة 1, ٣٣٣, *Djib.-Numa*, p. ٣٣٣, E. ريدية, C. et D. ريدية.
d) A. et B. *Supra* p. ٣١٥ ann. ٨. ceteri om. (in C. tantum superest وحك).
e) A. et B. خدمنكن. *observavi legendum videri*.
f) A. et B. حرعابكت, C. دعاكب, E. دعانكت. g) A. et B. سحسكت.
h) A. et B. ورغسر. i) A. et B. اباركت, D. اباركت. j) A. et B. ستنه.
k) A. et B. ودان, C. et E. ودان. D. habet quae
forma quoque a Jacut memoratur.

على ترك من بنكت^ه على فرسخين جيفوكت وتليها على فرسخين فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت وتليها على فرسخين أنوكت وكداك^ب وغدرانك وكبرنه وغزك ووردوك وجبوزن كلها متقاربة في مقدار يوم أو نحوه، وما بين نهر ترك ونهر ايلاق من غربى طريق ايلاق فأنها اشبينغوه وكلساجك واردلانكت وبسكت وسامسيرك^د وخمرك وغناج كلها فى مقدار مرحلة* فى نحوه، وأما ما بين بناكت ونوكت^ز ونهر الشاش ونهر ايلاق فأنها غرجند وخاب وخابكت وتكت وكوه سيم فى مقدار يومين فى اقل من يوم، وأما ما بين نهر ايلاق ونهر الشاش عن غربى نوكت فأنها اربيلخ ونمزلخ فى مقدار ٥ فراسخ وجينانجكت^ح على طريق وينكر الى بنكت^ه وبينها وبين نهر الشاش فرسخان ونجاکت^ز على وادى الشاش ويجتمع عندها بنهر^ز ترك وبينها وبين بناكت^ز ٣ فراسخ وكنكراك على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، فأما ما بين نهر ترك وحائط الشاش الذى من وراء القلاص فخاننوكت^م على فرسخين من المدينة وبركوش على ٣ فراسخ من خاننوكت على سمتها ومنها الى خركانكت^ن ٤ فراسخ على سمت المشرق ومن بنكت الى اسبيجاب

- Vid. وكال E. وكواك C. وكذلك A., B. et D. بنكت A. et B. Vid. supra ad p. ٣٣٣, ann. ^ا. Praecedit h. l. in A. et B. copula quam delevi. ^ب Secundum A. et B.; C. وسامسيرك D. وسرك E. Mokaddasī inter urbes provinciae Ilāk سيسوك Edrisi, II, p. 213. وساميرك E. B. نوک A. ف ونحوها C. et D. سام سرک s. سام سرک memorat. C. توکت B. نوکت A. موخ. ثویکت D. بونکت E. بودک C. توکت حبادککت D. حباککت B. حبادککت A. ^ز توکت D. نوکت E. نوک E. حبادککت Vid. supra p. ٣٢٨ et ann. ^ح حبادککت 12, ٣٩٣, p. *Djihad-Numa*, حبادککت E. ^د بنکت A. ينکت D. نيکت C. نيکف A. et B. ^ه ^ز A. et B. بنکت E. Secundum Jacut, IV; نهر A. et B.; C. Secundum ^و حبابى. 15 distantia est tantum 2 Paras. p. ٧٤٣ ^م Conjunctionem في ex C. addidi. ^ن Supra p. ٣٣٣ خرجانکت vid. ann. ^د.

٤ مراحل ومن اسبيجاب الى أُسبَانِيكْت^١ مرحلتان ومن اسبانِيكْت الى كدر^٢ قصبة باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شَاوَعَر^٣ مرحلة ومن شاوغر الى صَبْرَان^٤ مرحلة خفيفة وَوَسِيح^٥ على غربى النهر على الشط أسفل من كدر بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ^٦ الطريق من اُخْسِيكْت الى شِكْت^٧ فراسخ^٨ وهى اول مِيَان رُوْدَان ومن اخسيكت الى سلات^٩ آخر ميان رُوْدَان نحو ٥ مراحل ومن اخسيكت الى كاسان^{١٠} فى شاليها ٥ فراسخ ومن كاسان الى اردلانكت^{١١} منزلتان ومن كاسان الى نجم^{١٢} فى سمت الشمال يوم ومن اخسيكت الى حدّ كُرْوَان^{١٣} نحو ٧ فراسخ^{١٤} والى وانكت^{١٥} من اخسيكت نحو ٧ فراسخ وحدّها يتصل بايلاق وهى بين المغرب

- بيكت 14, ٣٣٣. *Djib.-Numa*, p. ٣٣٣. (A. et B. sine punctis (B. اسماسيكت). *Mokaddasi* semel recte اسبانِيكْت (apud eundem بِنَكْت corruptum est in بِيكَنْد). *sed bis male ارسبانِيكْت* (A. اسماسيكت). *د* A. كدر et كندر. B. كندر. C. كدر. *Pro* باراب, *Mokaddasi* MS. p. 134. كدر. *ut* Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كدر. *د* A., B. et D. ساوغر. C. ساو. E. ساوغر. *Djib.-Numa*, p. ٣٣٣, 15. *Vid.* Jacut in v. et *Mokaddasi*. *د* A. صبراو. B. صبراف. *Vid.* Jacut in v.; *Mokaddasi* *ut* *Djib.-Numa* l.l., E. صبران. *D.* صبرار. *د* A. et D. وسخ. B. et E. وسخ. *Vid.* Abulfeda, p. ٤٩٣ et Jacut in v. *د* A. et B. تنوكت. D. سلب. E. نكب. *Edrisi*, II, p. 212. *د* A. نكب et بكت. *Mokaddasi* MS. p. 131 et 133. *د* A. شيلاث et شلات. D. شلات. B. سلات. *Djib.-Numa*, p. ٣٣٣, 15. *د* A. et B. فاساب. i. e. قاسان. *Vid.* Jacut in v. *د* A. et B. اردلانكت. *Vid.* supra ad p. ٣٣٩. *Ibno 'l-Athir*, IV, p. ٤٩. *د* A. et B. اسبيجاب. *Est* urbs provinciae Schásch. *د* A. et B. sine punctis. D. محكم et *ann. d.* *د* D. h. l. et *Edrisi* l.l. كوران, *sed* E., D. *د* A. et B. اسبندس. *د* A. et B. اسبندس. *Quod* h. l. conjectura. *د* A. et B. اسبندس. *د* A. et B. اسبندس. *د* A. et B. اسبندس.

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^{هـ} ومن اخسيكت الى كروان نحو ٩ فراسخ^و، * وباراب واخسيكت^ز على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين^ح نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي^د فراسخ ومن قبا الى رشتان^د بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^{هـ} ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي^و فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت^و، ومن سوج^ف الى بامكاخش^ز ٥ فراسخ ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوج^و فراسخ ومن سوج الى اوال على طريق اوجند^ح نحو ١٠ فراسخ^و، ومن قبا الى نقاد^ح نحو المشرق نحو ٧ فراسخ وحدودهما متصلة^و، ومن اوش^ز الى مدوا فرسخان^و، ومن وانكت^ز الى خيلام^و ٣ فراسخ ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Haukal et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت، in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان^و facit الى كروان. b) A. وباروحسكت، B. وباروحشكت (interdum nempe in Codd. scribitur). c) A. et B. شط عالى بينها وبينها على شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213 رستاق. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischlán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعاب، D. اسمعمان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعان، Edrisi, II, p. 213 اسفينان، E. اشنيقان، اشنيقان. Mokaddasi nomen ter memorat اسميقان. Ous. اسميقان (اشتيقان) et اسميقان. Djih.-Numa, p. 343, 16 اسميقان. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اشبينغو edidimus; minus recte. f) A. et B. سرح et دسرح، D. بسوج. g) A. بامكاخش. Mokaddasi in mappa پاركاحس، C. in mappa مكاخس ut Djih.-Numa l.l. 17. h) Sic A.; B. sine punctis، D. اوزخند. Fortasse legendum est اوزخند = اوزكند. i) A. et B. نعاد. k) A. اومن. l) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكند^{هـ} ليس بهما^ب منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما^{هـ}

آخر كتاب الاشكال^{هـ}

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨٩ ann. m. b) A. et B. بها. c) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْنَاهُ مِنْ نُسْخَةٍ فِي غَايَةِ الصِّحَّةِ وَالسَّادَةِ.

- Pag. ۱۴۱ vs. 4 a f. 1. تَوَطَّن.
- » ۱۵۱ » 8. 1. فیه.
- * » ۱۵۴ » 10. 1. وِبِکَارِزِین.
- » ۱۵۷ » 5 a f. 1. السامی، cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. 1. رَبِّمَا.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۹۰۰, 15 male حواشیر.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba انما هی اخواش e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* 1. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. 1. کَلَّهَا.
- * » ۲۰۵ » 6. 1. عَلٰی.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse کِهْدَه (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratus est کَلَا pro کَلٰی.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum بِجَنُوبِه.
- » — » 11. 1. تَحْوِیَان.
- » ۲۴۹ » 6. Videtur legendum فَتُقْتَل تسمى ملاذہ.
- » ۲۸۰ » 5 a f. 1. الیہَا. Verba هُنَاک — in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4. 1. وَرَاءَ.
- * » ۳۰۱ » 3 a f. 1. وَیَتَشَعَّب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وَبِیْن i. e. وَبِیْن potius 1. وَمِنْ.

Pag. ٩٧ vs. 4 a f. 1. دارا الملك.

» 1. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. ١٧٩ جيكان.

» 1.1 » 5. 1. وطرخنيشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.

» 1.4 ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — نائين.

» 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خُرون memorat
II, p. ٤٢٩.

» 111 » 1 et ann. α. In mappa Mokaddasii سوك s. شوک prope con-
finium Khuzistani ponitur.

» 111 » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسسا. Nempe Mokaddasí disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. ٥١١, 12 sub درآسفید.

* » 118, 11. 1. وشينيز.

» — ann. 7. Dele verba: Apud Mokaddasí — scribitur.

» 113 vs. 8 seq. Restituatur الخويذان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.

» — ann. α. Dele verba: Mokaddasí — appellat et igitur.

» — ann. i. Ad lectionem Kodámae انبوران, cf. supra p. 11. k.

» 113 vs. 2 a f. 1. وطرخنيشان.

* » 14. » 6 a f. 1. يطلب.

» 141 » 1. Fortasse legendum est يغيرهم pro يغيرهم.

* » 144 » 1. 1. هذه.

* » — » 5. 1. على.

» 149 » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايرد supra p. 110.

» — » 8. 1. الماذرائيين. Cf. Jacut, IV, p. ٣٨١. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athír, VII, p. ٧٨,
14, ٨٢, 4 a f., 1.1, 11, 1.4, 13, 114, 6, Abu 'l-
Mahásin, II, p. ٢٥٩, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

- *Pag. ٣ vs. 8. 1. يتعذر.
- » ١ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » 11 vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.
- » 1٣ » 3 a f. 1. الحدّ الغربى.
- » 1٤ » 4 a f. 1. يمتدّ.
- » 1٦ ann. m. quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. 1١٧.
- » ٢٩ vs. 7. 1. للبيحة.
- » ٣. » 9. Accuratus est كلى pro كلى.
- » ٣٥ » 5 a f. 1. ترتفع.
- » ٤٩ » 2. 1. potius من سفن.
- » ٥. » 2 et 3. Fortasse leg. يدوم لهم فيه الماء.
- * » ٥٥ » 2 a f. 1. يرابطون.
- * » ٥٩ » 5 a f. 1. اعداء.
- » ٥٧ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : باب شبیه : باب شبیه باب السرداب pro بالسرداب.
- » ٩٧ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ٣٠٨, 14 seqq.
- » ٧٣ » 11. Fortasse legendum est كبرى غناء.
- » ٨٩ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.
- » ٩. » ult. Jacut, IV, p. ٥٢٧, 18 تَخْطُ.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensiones circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere' debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Hau-
calis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius
nobile Mokaddasfi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica
horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolventi librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegerit, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubi-
cunque vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a
Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit
codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

Viro Clarissima

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM

1870.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM.

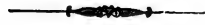
1870.

كتاب المسالك والممالك

تأليف

أبى القاسم ابن حوقل

رحمه الله



طبع

في مدينة ليّتن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٧٣ المسيحية

(2)

هذا

كتاب المسالك والممالك

والمفاوز والممالك، وذكر الاقاليم والبلدان، على مَرِّ الدهور. والازمان،
وطبائع اهلها وخواص البلاد في نفسها، وذكر جباياتها وخراجاتها
ومستغللاتها، وذكر الانهار الكبار، واتصالها بشطوط البحار، وما
على سواحل البحار من المدن والامصار، ومسافة ما بين
البلدان للسفارة والتجارة، مع ما ينضاف الى ذلك من
الحكايات والاخبار، والنوادر والآثار،

تأليف

أبى القاسم ابن حوقل

رحمة الله

مختصر في صور بلاد الاسلام، واخبارها بالكمال والتمام^٥، جمع الامام
العالم أبى القاسم محمد الحوقلى البغدادي رحمة الله تعالى
معهول فيما جمعه على كتاب الامام العالم أبى
القاسم محمد بن خُرْدَاذْبَه وَفَدَاةُ بن جعفر
الكاتب تغمدهم الله برحمته^٥

a) Cod. Leid. = L., Cod. Bodl. = B., Epitom. Paris. = P., Istakhri = I.
L. et B. نفسه في البلد. b) L. بالكمال

بسم الله الرحمان الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

الحمد لله أهل الحمد ومستحقه وصلى الله على محمد خيرته من خلقه
وعلى آله الطاهرين وسلم [أما بعد فإن أحق من رقى إلى المكارم فحل
منها في الدروة، وسما إلى الرغائب فخطى منها بالصفوة، وقدمته خلافة،
وفضلت سوابقه، فاصبح ومباريه مخصصوم، وثانيه معدوم، والتمسك بحبله
ساكن، والمستسلم إليه آمن، واللاجئ إليه موثق، والمثنى عليه مصدق،
فهو للعلم وأهله حليف، وبالادب والمعتزى إليه خصيص شريف، قد رشت
فيهما أعرافه، وانتسج بهما هممه وأخلاقه، ذاك الأمير الكبير العالم العامل
سيف الدولة ابن حمدان سليل السراة، وشهاب الكفاة، وغيث العفاة، زمام
الفصائل، وقطب الوسائل، والاحق بقول القائل كم عارف بى فى البلاد
لست أعرفه ومخبر عتى ولم يرنى ياتيهم خبرى وان نرحت دارى وتبعد
عنهم وطنى والى الله الرغبة فى اطالة معرفته ورفع درجته وسمو منزلته أنه
سميع مجيب] قد عملت هذا الكتاب على صفة اشكال الارض، ومقدارها
فى الطول والعرض، واقاليم البلدان، ومحل الغامر منها والعمران، من جميع
بلاد الاسلام بتفصيل مدنها، وتقسيم ما يفرد بالاعدال المجموعة اليها، ولم
اقصد الاقاليم السبعة التى عليها قسمة الارض لأن الصورة الهندسية ان
كانت صحيحة فكثيرة التخليط وقد جعلت لكل قطعة افردها تصويرا وشكلا

واللاحق Prima manus d) وانتسج. Cod. e) رشت. Cod. f) رقا. Cod. g)
Nunc in textu est والاحق. h) Deest. i) بى. Cod. j) بلاد. Cod. k) Ex P. haec
addidi. l) P. تفرد. B. يفر. I. يعود. m) P. وان. Ad الهندسية in marg.
B. adnotatur الهمد.

يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن والبقاع، وما
 فى اصعائها من المدن والاصقاع، وما فيها من القوانين والارتفاع، وما فيها
 من الانهار والبحار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك
 الاقليم من وجوه الاموال والجبايات، والاعشار والخراجات، والمسافات فى
 الطرقات، وما فيه^٥ من المجالب والتجارات، ان كان ذلك علماء ينفرد به^٦
 الملوك الساسة^٧ واهل المروآت، السادة من جميع الطبقات، وكان مما حصنى
 على تأليفه، وحثنى على تصنيفه، وجذبني الى رسمه اتى لم ازل فى حال
 الصبوة شغفا بقرأة كتب المسالك، متطلعا الى كيفية^٨ بين^٩ الممالك* فى
 السير^{١٠} والحقائق، وتباينهم فى المذاهب والطرائف، وكيفية^{١١} وقوع ذلك فى
 الهمم والرسوم، والمعارف والعلوم، والخصوص والعموم، وترعرعت فقرأت الكتب^{١٢}
 الجلييلة المعروفة، والتواليف الشريفة الموصوفة،* فلم اقرأ فى المسالك كتابا
 مقنعا، وما رأيت فيها رسما متبعاء، فدعاني ذلك الى تأليف هذا الكتاب،
 واستنطاقى^{١٣} فيه وجوها من القول والخطاب، واعاننى عليه تواصل السفر،
 وانزعاجي عن وطني مع ما سبق به القدر، لاستيفاء الرزق والاثرة، والشهوة
 لبلوغ الوطر،^{١٤} بجور السلطان، وكليب الزمان، وتواصل الشدائد على اهل^{١٥}
 المشرق والعدوان، واستثناس سلاطينه بالجور بعد العدل والطغيان، وكثرة
 الجوائح والنوائب، وتعاقب الكلف والمصائب، واختلال النعم، وقحط الديم^{١٦}
 فبدأت سفرى هذا من مدينة السلام يوم الخميس لسبع خلون من شهر
 رمضان سنة ٣٣١ هـ وخيمه خرج ابو محمد الحسن بن عبد الله بن حمدان
 منهزما عنها الى ديار ربيعة من ايدي الاتراك وقد عملوا على القبض عليه^{١٧}
 بعد ان استتبنت له الامور بها، واتسعت به الاحوال فيها، وشرفت به الاعمال
 وتناهى فى الصولة، ولقب بناصر الدولة، وانا من حدائنة السن وغرته، وفى
 عنقوان الشباب وسكرته، قوى البضاعة، ظاهر الاستطاعة، وقد ذكرت فى

والسادة P. e) السامية L. d) علم P. e) فيها L. b) لها. P. a)

Haec in L. i) ولمه B. ولمية L. h) والسير L. g) اليمن L. et B. f)

desunt. Superest tantum المسالك L. k) واستنطاقى B. s. p.

آخر كتابى هذا كيف تعاورتنى الاسفار، واقتطعتنى فى البر دون ركوب البحار، الى ان سلكْتُ وجه الارض باجمعه فى طولها، وقطعتُ وتر الشمس على ظهرها، ووصفتُ رجالات البلدان واعيان ملوكها من ذوى السلطان واعل الامكان، والمقدمين فى كل ناحية وبلدة بالاحسان، الى ذكر النادرة بعد النادرة من محاسنهم، والفصيصة بعد الفصيصة من مكارمهم، ولم استقص ذلك كراحة الاطالة المؤدية الى ملال قارئه ولأن الغرض فى كتابى هذا تصوير الاقاليم التى لم يذكرها احد علمته ممن شاهدتها فاما ذكر جبالها ومدنها وانهارها وبحارها والمسافات فيها وبعض ما انا ذاكرا فقد يوجد فى الاخبار متفرقا ولا يتعذر على من اراد تقصى شىء من ذلك من مسافة اهل كل بلد وان كانت المتعصبة للبلدان والقبائل جارية على خلاف ما توحيته، وشرعت فيه ورسمته، من قصد حقائقها، وايرادها على ما هى عليه من طرائقها، وقد حررتُ ذكر المسافات واستوفيتُ صور المدن وسائر ما وجب ذكره واتخذتُ لجميع الارض التى يشتمل عليها البحر المحيط الذى لا يسلك صورة تصاهى صورتها وتخالفها فى مواضع لينظر اليها نظر علم ومكان، كل اقليم مما ذكرته واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا راي كل اقليم من ذلك مفصلا علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل ناحية فى سعتها وصورتها من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة والعمل وموقع مدينة من مدينة وموضعها من شمالها وجنوبها وكونها بالمرتبة من شرقها وغربها فليكتف الناظر بتبيين موقع كل اقليم وموضعه ومكانه وما توحيته من ترتيبه واشكاله وقصته من احواله واخبره وقد يقع له فيما كان يعتقد شك فى طول الارض وكبرها

a) P. ut I. مدنها وجبالها. b) L. et B. التى. c) Collato I. legendum propono ليعلم من نظر اليها مكان. d) Haec in L., B. et P. desunt. e) P. تلك الصور وموقع كل مدينة من مدينة تجاورها هى على شرقها ام غربها وشمالها ام جنوبها

وجبالها فنى تقارب عرضها وطولها وصغرها لا يقارب هذا الكتاب عنده كتاب
الجيهانتى ولا يوافق رسم امين خرداذبة وسبيل^٥ قارئه ارشدنا الله وآياه ان
ينعم النظر فيما شك فيه منه * ويتامله تأمل من حمل عنه يتحرى الصدق
فيه كثير من قثاة الناقلين وكذب المسامرين^٦ الذين لا يعلمون، ولا
قصدهم الحق فيما يبغون، وليعلم ان الاسباب المحترضة على تاليفه^٧
المقتضية لعمله ما قدمت ذكره ثم اللذة بالاصابة فى المقصد والمكبة ولا رادة
الظفر بابانة حال كل بلد والذكر الجميل من اهل التحصيل فى كل مشهد^٨
وقد فصلت بلاد الاسلام اقليما اقليما وصقعا صقعا وكورة كورة لكل عمل
وبدأت بذكر ديار العرب فجعلتها اقليما واحدا لان الكعبة فيها ومكة أم
القرى وهى واسطة هذه الاقاليم عندى، واتبع ديار العرب بعد ان رسمت^٩
فيها جميع ما تشتمل عليه من الجبال والرمال والطرق وما يجاورها من
الانهار المنصبة الى البحر ببحر فارس لانه يحتف باكثر ديارها وشكلت عطفه
عليها لان بحر فارس يعطف من جزيرة مسقط^{١٠} مغربا الى مكة والى القلزم
عن خمسين فرسخا من عمان ويدعى ذلك راس الجمجمة، ثم ذكرت
المغرب ورسمته فى وجهين وبدأت بذكر ما حاذ منه ارض مصر الى المهدية^{١١}
والقيروان وما فى براريها من المدن وان قلت واعقبته بباقي صورته من
القيروان والمهدية الى ارض طنجة وأزيلي ورسمت على بحره مدنه الساحلية
وشكلت طرقه الى جميع انحاءها^{١٢} وكيفيتها مغربة ومشرقة^{١٣} فى سائر جهاتها،
ثم ذكرت مصر فى شكلين حسب ما جرى رسم المغرب به اعربت فيهما عن
* جهاتها ثم^{١٤} حال مدنها ومواقعها على المياه الجارية فى ارضها وما كان^{١٥}
يرسها فى البعد عن المياه وخططت جبالها ومياهها بخلجانها وشعبها

ويتامله تأمل من P. ^{b)} قارئه. Deinde B. om. وسمين B. وسيمى L. ^{a)}

يتحرى الصدق ويصليح ما عسى يسهو فيه الناقلون ولا يلتفت الى كلام
In textu post pauca excidisse videntur. Pro قثاة B. habet
المسامرين.

اعكايها L. s. p. B. ^{f)} جاد L. ^{e)} مسقط L. ^{d)} لعلمه L. ^{c)} قثاة.

و مشرقة B. ^{g)} B. om. ^{h)}

وأتصالها بالبحر^٥ وما ينصب^٦ من ماء الفيوم الى بحيرة آقنى وتنهمت^٧ ثم
صورت الشام واجناده وجباله ومياهه من انهاره وبحره وما على ساحله من
المدن وبحيرة طبرية وبحيرة زغر وتيه بنى اسرائيل وموقعه منه^٨ ثم بحر
الروم وكيفيته فى ذاته وشكله فى نفسه وما عليه من الجانب الشرقى
المكانى بلد المغرب ومدن قلاوية والانكبرية والزنفة المعروفة بلبونس^٩
والخليج الخارج من بحر الروم الى البحر المحيط بمياه بلد الروم واكثر
انهاره ومدنه وكنت استوفيت صورة الاندلس فى اشكال المغرب فلم أعدها
ورسمت فيه من الجزائر المشهورة المسكونة ما دعت الحاجة الى ذكره ان
كان مسكونا مشهورا^{١٠} ثم ذكرت الجزيرة المعروفة بديار ربيعة ومصر وبكر
وكيفية^{١١} دجلة والفرات عليها واشتمالهما على حدودها الى ذكر جبالها وسائر
طرقها واحوالها واعقبتهها بصورة العراق ومياهها وبطائعها وانصباب مياهها الى
البحر وما يفرغ اليها من انهار الفرات^{١٢} وذكرت خوزستان على حدودها
وانهارها وما اقتضته صورتها^{١٣} وقفيتهها بفارس على تصوير جميع انهارها وبحيراتها
ومواقع مدنها وصورة بحرهما الى ما عليه من المدن الساحلية واتبعتهها
بصورة كرمان برها وبحرها وسهلها وجبلها وسائر طرقها^{١٤} ثم صورت بلاد السند
ومدنها وطرقها وبحرها وما عليه من مدنها واثبت فيها^{١٥} نهر مهران وكيفية
مصبه على الملتان^{١٦} وما يصاقبها من بلاد الهند والاسلام^{١٧} ثم تلوتها بصورة
أذربيجان وشكلت ما فيها من الجبال والطرق والانهار العذبة كالكرس والكرك الى
ان رسمت بحيرة خلاط وبحيرة كيودان^{١٨} وكلاهما لا يتصل ببحر طبرستان
وجبل القبق مطل عليها^{١٩} ثم صورت^{٢٠} الجبال واعمالها ومواقع بلدانها على
جبالها وما انحرف منها بدخول مغارة خراسان وفارس على حدودها وذكرت

a) L. add. على جبالها. B. على حباليها. b) ينصب B. c) Jacout praes-
scribit. قلوية والانكبرية d) B. s. p. e) Videtur exoidisse vocabulum e. g.
نهر سيحون P. f) ومدنه L. et B. g) بخودها P. f) امتداد. s. عطف
. كيودان L. et B. h) المعروف بنهر مهران وكيفية مصبه الى البحر الاظم
i) L. صورة.

اليها صورة الجبل^د والدَّيْلَم وطبرستان وما يليها من بحر الخزر وجبالها،
 واتبعها بصورة بحيرة^{هـ} طبرستان وجزيرتها * ومصب ما عليها من المياه
 ومصايقها من الجبال، وشكلت المفازة^و التي بين فارس وخراسان وجميع ما
 فيها من الطرق الى المدن^ز المجاورة لها * والمصايق لحدودها وما يليها
 من اعمال ساجستان الى^ح ما يجاورها من بلاد الغور وجبالها ومصب ماؤها^د
 الى بحيرة زرة^{هـ}، وصورت^و خراسان وما في ضمنها من طخيرستان^ز وجبال
 الباميان وطوس وقوهستان بجميع مياهها الجارية وجبالها المشهورة ورمالها
 وطرقها المعروفة، ثم صورت^و نهر جيحون وما وراءه من اعمال بخارا وسمرقند
 وأشروسنة^ز وأسيبجباب والشاش وخوارزم الى جميع ما تشتمل عليه من المياه
 وتحيط به من الطرق والمسالك^ح ١٥

وهذه صورة الارض عامرها وغامرها وهي مقسومة على الممالك وعباد ممالك
 الارض اربع فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة وتقويم
 العمارات ووفور الجبايات مملكة ايران شهر وقطبها اقليم بابل وهي مملكة
 فارس وكان حد هذه المملكة في أيام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذ
 من كل مملكة بنصيب فاخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس^د
 واخذ من مملكة الصين ما وراء النهر وانضاف اليها هذه الممالك^{هـ} العظيمة
 ومملكة الروم يدخل فيها حدود الصقلية ومن جاورهم من الروس والسرير^و
 واللان والران^ز والأرم من دان بالنصرانية ومملكة الصين يدخل فيها سائر
 بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة الهند
 يدخل فيها السند وقشмир وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم اذكر^ح
 بلدان السودان في المغرب والبجّة والزنج ومن في اعراضهم من الامم لأن
 انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة المستقيمة

النواحي. ^د P. وما ينصب اليها. ^{هـ} L. بحر. ^و L. الجبل. ^ز L. et B. النواحي.
 طخيرستان. ^ح L. زرة. ^د P. على. ^{هـ} Codd. والمضافة الى حدودها. ^و P.
 B. s. p. ^ز In textu B. ^ح Hic in P. sequitur mappa. ^د وانشروسنة. ^{هـ} L. والسرير. ^و L. et B. المملكت.

وهؤلاء مهملون في هذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك فيستحقوا به افراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير ان بعض السودان المقاربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة وريضة وحكم ويقاربون اهل هذه الممالك كالنوبة والحبيشة فانهم نصارى يرتسمون مذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لان ارض الروم مصاوبة ارض مصر والحبيشة على بحر القلزم وبينهما وبين ارض مصر مقارة فيها معدن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم ، فهذه الممالك المعروفة وزادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك المذكورة وقسمت الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس وطنجة فقد قسمت الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد على ارض مصر الى المغرب ، فما كان في حد الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان فيما يلي الجنوب من هذين القسمين فاهله سود وكلما ازدادوا تباعدا في الجنوب ازدادوا سوادا واعل هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه ، فنذكر كل اقليم من هذه الاقاليم بما يعرف قربه ومكانه من الاقليم الذي يضامه ويصاوبه فلما مملكة الاسلام فان شرقيها ارض الهند وبحر فارس وغربيها مملكة السودان السكّان على البحر المحيط المتصلين ببراقى اودغشت وصحرها تجل اوليل وشمالها بلاد الروم وما يتصل بها من الارمن واللات والوان والسرير والخنزر والروس وبلغار والصقالبة وطائفة من الترك ومن شمالها مملكة الصين

تباعده *a)* L. et B. الشمال *c)* L. et B. يمد *b)* فيما *a)* L. et B. فذكر *Deinde* L. وهذه صورة الارض وجميع اقاليمها *L. et B. Sequitur in* *b)* B. اودغست *h. l. Jacut* *c)* B. اودغست *a)* B. اوالايم *f)* B. فذكر *B. B. quoque* *e)* L. والنزان *و* *والسرير* *L. et B. quoque* *e)* L. الارض

وما اتصل بها من بلد الاتراك وجنوبيها بحر فارس، وأما مملكة الروم فإن
 شرقيها بلاد الاسلام وغربيها وجنوبيها البحر المحيط وشماليتها حدود عمل
 الصين لأنى صممت ما بين الاتراك وبلاد الروم من الصقالية وسائر الامم التى
 تلى الروم الى بلد الروم، وأما مملكة الصين فإن شماليتها وشرقيها البحر
 المحيط وجنوبيها مملكة الاسلام والهند وأما غربيها فهو البحر المحيط لأن
 يلجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر المحيط من هذه المملكة، وأما
 ارض الهند فإن شرقيها بحر فارس وغربيها وجنوبيها بلاد الاسلام وشماليتها
 مملكة الصين فهذه حدود هذه الممالك التى ذكرتها، وأما البحار
 فجميعها اثنان فاعظمهما بحر فارس ثم بحر الروم وهما خليجان متقابلان
 ياخذان من البحر المحيط وافسحهما طولاً وعرضاً بحر فارس* وخذ بحر
 فارس من حد الصين الى القلزم فاذا قطعت من القلزم الى الصين على
 خط مستقيم كان مقداره نحو مائتى مرحلة وكذلك اذا شئت ان تقطع
 من القلزم الى اقصى حاجر بالمغرب على خط مستقيم الغيتة مائة وثمانين
 مرحلة واذا قطعت من القلزم الى ارض العراق فى البرية على خط مستقيم
 وشقلت ارض السماوة الغيتة نحو شهر ومن العراق الى نهر بلخ نحو شهرين¹⁵
 ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام فى حد قرغانة نيف وعشرون* مرحلة ومن
 هناك الى ان تقطع ارض الخزر لحيته كلها وتدخل فى عمل التفرغز نيف
 وثلاثون مرحلة ومن هذا المكان الى البحر المحيط من آخر عمل الصين
 نحو شهرين، فاما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين فى البحر
 طالت المسافة عليه لكثرة المعاطف والتواء الطريق فى هذه البحور، وأما²⁰
 بحر الروم فإنه ياخذ من البحر المحيط فى الخليج الذى بين الاندلس
 وطنجة حتى ينتهى الى الثغور الشامية ومقداره فى المسافة نحو اربعة
 اشهر وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك انك اذا اخذت من

15) P. و.افسحها. c) L. et B. فاعظمها. d) L. et B. خراسان. e) L. et B.

و.عشرين. f) L. et B. والذى يقتضى بحر فارس من الارض فمن

الخزر لحيته، ut Jacut, I, p. 39v, 18 semper.

فم هذا الخليج أدتك ربح واحدة الى أكثر هذا البحر، وبين بحر القلم
الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت القرم^١ أربع مراحل
وزعم بعض المفسرين فى قوله تعالى^٢ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ أنه هذا الموضع
ويزعم أهل التأويل غير ذلك غير أن بحر الروم يجاوز القرما الى الثغور
بنيف وعشرين مرحلة وهو مفصل فى مسافات المغرب بما يغنى عن اعلانه
فمن مصر الى اقصى المغرب نحو مائة وثمانين^٣ مرحلة فكان ما بين اقصى
الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق نحو اربع مائة^٤ مرحلة وأما عرضها
من اقصاها فى حد الشمال الى اقصاها فى حد الجنوب فأنك تأخذ من
ساحل البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج ثم تمر على
١٩ ظهر ارض الصقالبة فتقطع ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم
الى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد فى برية بين بلاد السودان وبلاد
الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط، فهذه خط ما بين جنوبى الارض
وشماليتها فاما الذى اعلمه من مسافة هذا الخط فان من ناحية ياجوج
الى بلغار وارض الصقالبة نحو اربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة فى بلد
١٥ الروم الى الشام نحو ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو
ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نحو ثمانين^٥ مرحلة حتى تنتهى الى
هذه البرية^٦ فذلك مائتان وعشر مراحل كلها عامرة^٧ فاما ما بين ياجوج
وماجوج والبحر المحيط فى الشمال وما بين يراق السودان والبحر^٨
المحيط فى الجنوب فقفر خراب ما بلغنى أن فيه عمارة ولا حيوانا ولا
٢٠ نباتا ولا يعلم مسافة هاتين البريتين الى البحر المحيط كم هى وذلك أن
سلوكهما غير ممكن لفرط البرد الذى يمنع من العمارة والحيوة فى الشمال
وحرّ الحرّ المانع من العمارة والحيوة فى الجنوب، وجميع ما بين الصين

١) Ex conjectura addidi, ut apud I., p. v, l. ٢) Qor. 55, vs. 20. ٣) L.

ستين. ٤) P. مائتى pro مائى. ٥) L. مية et sic saepius in Codd. وثلثين.

٦) P. addit تسلك. ٧) P. ineptissime مسكونة. ٨) L. عامرة غير مسكونة.

فى البحر.

والمغرب فمعمور كله^١ والبحر المحيط محتف بالارض^٢ كالطوق وياخذ بحر الروم وبحر فارس من البحر المحيط^٣ فأما بحر الخزر فليس يأخذ من هذا الخليج ولا غيره شيئاً بثة^٤ وأما هو بحر لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على ارض الديلم وطبرستان وجرجان ومقازة سياه كونه لرجع الى مكانه الذى سار منه من غير ان يمنعه مانع ألا نهر يقع^٥ فيه، وأما بحيرة خوارزم فكذلك ايضاً^٦ وفى اراضى الزنج وبلدانهم خلجان وكذلك من وراء ارض الروم خلجان وبحار لا تذكر لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج^٧ حتى ينتهى الى^٨ ظهر بلد الصقالبة ويقطع ارض الروم على القسطنطينية حتى^٩ يقع فى بحر الروم^{١٠} وارض الروم حدّها من هذا البحر المحيط على بلد الجلالقة^{١١} وأفرنجية^{١٢} ورومية^{١٣} وأثيناس^{١٤} الى القسطنطينية ثم^{١٥} الى ارض الصقالبة ويشبه ان يكون نحو مائة وسبعين مرحلة وذلك ان من حد الثغور فى الشمال الى ارض الصقالبة نحو شهرين وقد بينت ان من اقصى الجنوب الى اقصى الشمال مائتى مرحلة وعشر مراحل، والروم المحض من حد رومية الى حد الصقالبة وما ضمته الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان لسانهم مختلف غير ان الدين^{١٦} والملكة واحد كما ان فى مملكة الاسلام السنة مختلفة والملك واحد ومملكة الصين على ما زعم ابو اسحاق الفارسي وابو اسحاق ابراهيم بن البتّكين^{١٧} حاجب صاحب خراسان اربعة اشهر فى ثلاثة اشهر فاذا اخذت من

فليست له P. add.: c) Ex P. addidi. d) مسكون بالحيوان. e) P. add.

مادة من شيء من ذين البحرين بوجه ولا سبب فان هذا البحر فى قرار من الارض مادته الماء العذب والذى تفرغ (يفرغ ل) اليه فنهر اثل وهو اكبر موانه ونهرى الكر والرس ومياه الجبل وطبرستان ونواحي البرية وجميعها مياه عذبة وأما تربتها حمائية فاسدة الماء ياجن ويأسن فيه d) L. et B. يفرغ فى بحر المغرب مسيرته نحو مائة P. f) يمر على P. e) يقطع L. et B. i) واشيناس. j) L. et B. k) والفرنجة. l) وسبعين مرحلة. m) الى ارض ويشيدان. n) Codd. hic et deinde البتّكين; vid. Defrémery, *Mémoires d'histoire orientale*, II, p. 302, ann. Cf. Ist., p. 1, 3 seqq.

فم الخليج حتى تنتهى الى ديار الاسلام ممّا وراء النهر فهو نحو ثلاثة اشهر
 واذا اخذت من حدّ المشرق حتى تقطع الى حدّ المغرب فى ارض التّبت
 وتمتدّ فى ارض التّغزغز وخرخيز وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو
 اربعة اشهر، وفى مملكة الصين السنة مختلفة وجميع الأتراك من التّغزغز
 وخرخيز وكيماك والغزّة والخزلجيّة السنّتهم واحدة وبعضهم يفهم عن بعض
 ومملكة الصين * كلّها منسوبة الى الملك المقيم بآخمدان ومملكة الروم كلّها
 منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينيّة وكذلك مملكة الاسلام منسوبة الى
 الملك المقيم ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك المقيم بكنّوج ٥ وفى
 ديار الأتراك ملوك متميزون بممالكهم فأما الغزّة فإنّ حدود ديارهم ما بين
 ١٥ الخزر وكيماك وارض الخزلجيّة وبلغار وحدود الديلم ما بين جرجان الى
 باراب واسبيجاب، وديار الكيماكيّة وهم من وراء الخزلجيّة فى ناحية الشمال
 وهم فيما بين الغزّة وخرخيز وظهر الصقالبة، وأما ياجوج فهم فى ناحية
 الشمال اذا قطعت ما بين الكيماكيّة والصقالبة والله اعلم بمقائيرهم وبلادهم
 بلاد شاقّة لا يترقّها الدواب ولا يصعدّها إلّا الرّجالة ولم الشّ احداً اخبر
 ٢٥ بهم من أبى اسحاق ابراهيم بن البتّكين حاجب صاحب خراسان فاخبرنى
 أنّ تجاراتهم أنّما تصل اليهم على ظهور الرجال واصلاب المعز وأنهم ربّما
 اقاموا فى صعود جبل ونزوله الاسبوع والعشرة الأيام، وأما خرخيز فإنهم ما بين
 التّغزغز وكيماك والبحر المحيط وارض الخزلجيّة والغزّة، وأما التّغزغز فقبيل
 ما بين التّبت وارض الخزلجيّة وخرخيز ومملكة الصين والصين ما بين
 ٣٥ البحر المحيط والتّغزغز والتّبت والخليج الفارسيّ ٥ وارض الصقالبة عريضة
 طويلة نحو شهرين فى مثلها، وبلغار مدينة صغيرة ليس لها اعمال كثيرة
 وكانت مشهورة لأنّها كانت فرضة لهذه الممالك فانتسختها الروس وخرّزان
 وأتل وسمندر فى سنة ٣٥٨ وساروا من فورهم الى بلد الروم والاندلس

a) L. من. b) Verba inde a كلّها in L. et B. desunt et jam deērant in Co-
 dice quo usus est Ibno 'l-Wardī. c) L. et B. s. p. Pronunciandum esse ut
 recepi, docuit me Cl. Sprenger (Kanaudj). d) B. قتل. e) L. et B. s. p.

والرؤس قوم بناحية بلغار فيما بينها وبين الصقالية، وقد انقطع طائفة من الترك عن بلادهم فصاروا ما بمن الخزر والروم يقال لهم البَجَانَاكِيَّة وليس موضعهم بدار لهم على قديم الأيام وأنما انتابوها فغلبوا عليها، وأما الخزر فإنه اسم لهذا الجنس من الناس. وأما البلد فإنه مصر يسمى ائله وأنما سمي باسم النهر الذي يجري عليه إلى بحر الخزر وليس لهذا المصر كبير رزاق ولا سعة مملكة وهو بلد بين بحر الخزر والسرير والروس والغزّة، وأما التبت فإنها بين أرض الصين والهند وأرض الخزرلجّية والتغرغز وياكر فارس وبعضها في مملكة الهند وبعضها في مملكة الصين ولهم ملك قائم بنفسه يقال أن أصله من التبابعة والله أعلم. وأما جنوبي الأرض من بلاد السودان التي في أقصى المغرب على البحر المحيط فبلد ملتف ليس بينه وبين شيء⁴⁰ من الممالك اتصال غير أن حدًا له ينتهي إلى البحر المحيط وحدًا له إلى برية بينه وبين أرض المغرب وحدًا له إلى برية بينه وبين أرض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي إلى البرية التي قلنا أنه لا تثبت فيها عبارة لشدة الحر وبلغنى أن طول أرضهم نحو سبعمائة فرسخ في نحوها غير أنها من البحر إلى ظهر الواحات أطول من عرضها، وأما أرض النوبة فإن⁴⁵ حدًا لها إلى أرض مصر وحدًا لها إلى هذه البرية التي بين أرض السودان ومصر وحدًا لها إلى أرض البجة وبارق بينها وبين بحر القلزم وحدًا لها إلى هذه البرية التي لا تسلك، وأما أرض البجة فإن ديارهم صغيرة وهم فيما بين الحبشة والنوبة وهذه البرية التي لا تسلك، وأما الحبشة فإنها على بحر القلزم وهو بحر فارس فينتهي حد لها إلى بلاد الزنج وحد لها إلى البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحد لها إلى البجة والبرية التي لا تسلك، وأما أرض الزنج فإنها أطول أراضي السودان ولا تتصل بمملكة غير الحبشة وهي بحدّاء اليمن وفارس وكرمان إلى أن تحاذى أرض الهند، وأما

a) L. et B. ائله، de qua lectione vid. Annot. ad *Meracid*, IV, p. 36. *Infra*

'quoque' recurrit, sed non recepi. b) L. الغرب. c) L. et B. ايصال. d) L. et

B. om. e) Addidi بحر ut supra p. 12, 1. Apud I., p. 11, 7 quoque deest.

ارض الهند فان طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبُدْفَة وسائر
 بلد السند الى ان تنتهى الى قَنُوج ثم تجوزة الى ارض التبت نحو من
 اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قَنُوج نحو من ثلاثة اشهر
 واما مملكة الاسلام فان طولها من حد فرغانة حتى تقطع خراسان والجبـال
 ٥ والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن فهو نحو خمسة اشهر وعرضها من بلد
 الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة
 على شط بحر فارس نحو اربعة اشهر، واما تركت في ذكر طول الاسلام حد
 المغرب الى الاندلس لانه مثل الكم في الثوب وليس في شرقي المغرب ولا في
 غربيته اسلام لانك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد
 ١٥ السودان وشماله بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعله طول الاسلام من
 فرغانة الى ارض المغرب والاندلس لكان مسيرة مائتي مرحلة الا مراحل لان
 من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفا وعشرين مرحلة ومن وادى بلخ الى
 العراق نحو ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحو ثلاثين مرحلة وقد
 بينت في مسافات المغرب ان من مصر الى اقصاها في جهة الغرب مائة
 ٢٥ وثمانين مرحلة ومن مصر الى ان يحاذى آخر ارض الاندلس آخر ارض
 طنجة نصف هذه المسافة ودون ذلك ولما قصدت في كتابي هذا تفصيل
 بلاد الاسلام اقليما اقليما ليعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يحاوره من
 سائر الاقاليم ولم تتسع هذه الصورة التي جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه
 كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث
 ٣٥ وما يكون عليه اشكاله جعلت لكل اقليم مكانا يعرف به موضعه وما يحاوره
 من سائر الاقاليم ثم افردت لكل اقليم منها صورة على حدة بينت فيها شكل
 ذلك الاقليم وما يقع في اضعافه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما
 اتى على ذكره في موضعه ان شاء الله

ثلاث مائة leg. مائتي Pro. كان. L. e) .بجعل. L. et B. d) .نحوها. B. e)

تعالى. B. add. f) .تحاذى. B. e) .مرحلة. L. et B. add. d) . Cf. I., p. ١٣, 4.

ديار العرب

فابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها ومكة فيها وهي أم القرى وبلد العرب
وأوطانهم التي لم يشركهم في سكنها غيرهم والذي يحيط بها بحر فارس
من عبّادان وهو مصب ماء دجلة في البحر فيمتد^٥ على البحرين حتى
ينتهي إلى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهي
إلى سواحل اليمن إلى جدة ثم يمتد^٥ على الجار ومدين حتى ينتهي إلى^٥
أيلة ثم قد انتهى حينئذ حدود ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان
من البحر له لسان يعرف ببحر القلزم فيمتد^٥ على تاران وجبيلان إلى
القلزم وينقطع وهو شرقي ديار العرب وجنوبيها وشي^٥ من غربيها ثم يمتد^٥
عليها من أيلة على مدائن قوم لوط والبحيرة المنتنة التي تعرف ببكيرة
زغر إلى الشراة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وأذرعات وحوران^{١٥} والبتنية
والغولثة ونواحي بعلبك وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية وهما من عمل
حمص ثم الخناصر وبالس وهما من عمل قيسرين وقد انتهينا إلى الفرات ثم
يمتد^٥ الفرات على ديار العرب حتى ينتهي إلى الرقة وقرقيسيا والرحبة
والذالينة وعانة والحديثة وهييت والآبار إلى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات إلى
البطائح ثم تمتد^{١٥} ديار العرب على نواحي الكوفة والحيرة على الخورثف^{١٥}
وعلى سواد الكوفة إلى حد^٥ واسط فتصاقب^٥ ما جاوز دجلة وقاربها عند
واسط مقدار مرحلة ثم تستمد^٥ على سواد البصرة وبطائخها حتى تنتهي إلى
عبّادان وهذا الذي يحيط بديار العرب، فما كان من عبّادان إلى أيلة فإنه
بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة أرباع ديار العرب وهو الحد الشرقي
والجنوبي وبعض الغربي وما بقي من الحد الغربي من أيلة إلى بالس فمن^{٢٥}
الشم وما كان من بالس إلى عبّادان فهو الحد الشمالي ومن بالس إلى

باران L. c) حد. B. d) et sic deinde تنتهي et تمتد L. a)

L. f) والميتنية et deinde والحوران B. e) sine copula. هو B. d) باران. B.

يستمد et deinde ويصاقب B. فيصاقب L. g) تنتهي et deinde L. B. et

حد. Codd. h)

ان تجاوز^٥ الأنبار من حد الجزيرة ومن الأنبار الى عبّادان من حد العراق^٥ ويتصل بارض العرب بناحية ايلة برية تعرف^٦ بتيه بنى اسراثيل وهى برية ولن كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وانما كانت برية بين ارض العماليقة واليوقائية وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا مرعى فلذلك لا تدخل فى ديارهم^٥ وقد سكن طوائف من العرب من ربيعة ومضر الجزيرة حتى صارت لهم بها ديار ومراع^٥ ولم اذكر الجزيرة فى ديار العرب لان نزولهم بها كان وهى ديار لغارس والروم فى اضعاف قري معمورة ومدن لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة فارس والروم حتى ان بعضهم تنصرو ودان بدين النصرانية مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وغسان وبهراء^٧ وتنوخ من اليمن * بارض الشام^٥

وديار العرب هى الحجاز التى تشتمل على مكة والمدينة واليمامة ومخاليقها ونجد^٨ الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعلان ومهرة وحضرموت^٩ وبلاد صنعاء وعَدَن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حد السمرق^{١٥} حتى ينتهى الى ناحية يَلَمَم ثم على ظهر الطائف ممتدا على نجد^{١٥} اليمن الى بحر فارس مشرقا فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثلثين من ديار العرب، وما كان من حد السمرق^{١٥} على بحر فارس الى قرب مدین راجعا فى حد المشرق على الحاجر الى جبل بنى^{١٦} طى ممتدا على ظهر اليمامة الى بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حد اليمامة الى قرب المدينة راجعا على بادية البصرة حتى يمتد^{١٧} على البحرين * الى البحر^{١٨} فمن نجد، وما كان من حد عبّادان الى الأنبار مواجها لنجد

a) L. , يجاوز B. , تجاوز. b) L. et B. om. c) L. , وقرار B. , ومراعى.
d) L. et B. , ومهرة. e) L. et B. om. f) L. et B. , وحد. g) L. et B. , ومهرة.
h) L. et B. , بحر. i) L. et B. , الحجاز. j) L. et B. , ممتد.
k) L. , ابي. l) L. et B. , (حبل). m) L. et B. , (حبل). n) L. et B. om. o) B. om. , ممتد.

والحجاز على أسد وطىء وتميم وسائر قبائل مُضر فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الانبار الى بالس مواجهاً لبادية الشام على ارض تيماء وبرية خُصاف الى قرب وادى القرى والحجره فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهاً للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضاً لارض تبوك حتى يتصل بدياره طىء فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من زعم ان المدينة من نجد لقربها منها * وان مكة من تهامة اليمن لقربها منها والله اعلم ^d

وكانت هذه الديار عظيمة خطيرة الملوك فمنهم من ملك اكثر الارض لى سالف الزمان كُتُبُعَ الَّذِي مَدَنَ مَدِينَةً صَنَعَاءَ وَسَمَرْقَنْدَ وَكَانَ يَقِيمُ بِهَذِهِ حَوْلًا وَبِهَذِهِ آخَرَ وَبُعِثَ بِهَا كَثِيرٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَكَانَ مِنْ أَكْرَمِهِمْ ¹⁰ نَبِيْنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى آلِهِ وَلَمْ يَكُ فِينَا سَلَفٌ مِنَ الزَّمَانِ وَمَرَّ الدَّهْوَرُ وَالْأَيَّامُ مِمَّنْ عِلَتْ كَلِمَتُهُ وَأَتَسَعَّتْ مَمْلَكَتُهُ وَاسْتَفْلَحَتْ جَبَابَتُهُ كَفَرَعُونَ وَذِي الْقُرْنَيْنِ وَقُبِعَ مِنْهُ ثَبَتَ الْمَلِكُ فِيهِ وَفِي عَقِبِهِ وَجُبِبَتْ لَهُ الْأَمْوَالُ، وَتَخَرَّقَتْ فِي الْعُرُوَّةِ وَالْأَفْصَالِ، كَمَنْ مَلَكَهَا مِنْ أَهْلِهَا فِي الْأَسْلَامِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَرَمْ أَكْثَرُهُمْ عَنْ مَوَاطِنِهِمْ، وَلَمْ يَنْزَحُوا عَنْ أَمَاكِنِهِمْ، ²⁵ يَدْعَى لَهُمْ فِي أَطْرَافِهَا، وَتَدْرُ عَلَيْهِمُ الْحُمُولُ مِنْ أَخْلَافِهَا، فَأَمَّا أَمْوَالُهَا فِي وَقْتِنَا، الْوَاضِلَةُ إِلَى سُلَاطِينِهَا وَمُلُوكِهَا وَأَرْبَابِهَا وَأَصْحَابِ أَطْرَافِهَا فَمِنْ جَمَلَتِهَا ³⁰ أَبُو الْجَيْشِ اسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ زِيَادٍ بَعْدَ أَهْلِ الْبَحْرَيْنِ الْمُتَصَلِّينَ كَأَفْوَاهِ بَمَوَالِينَا هَمْ وَأَلَّذِي تَحْتَ يَدِهِ مِنْ الشَّرْحَةِ إِلَى مَدَنٍ طَوَّلًا عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَرْضِ تَهَامَةِ الْيَمَنِ وَيَكُونُ مَقْدَارُ ذَلِكَ اثْنَتَى عَشْرَةَ مَرَحَلَةً وَعَرْضُهُ مِنْ ³⁵ الْجِبَالِ إِلَى سَاحِلِ الْيَمَنِ مِنْ هَمَلٍ غَلَفَةً وَيَكُونُ مَقْدَارُهُ مَسِيرَةً أَرْبَعَ مَرَاحِلَ

a) L. et B. والحجاز. b) B. مدار. c) L. om. d) In B. desunt. Hic in L. et B. pagina alba sequitur mappae destinata. Praecedit صورة ديار وهذه صورة ديار المصطفى. f) L. نبييا، P. add. العرب وكيفيتها من البحار. e) P. مدينتى. g) P. وكبرت. h) P. ومن. i) L. in textu تغرق cum ann. post محمد. j) P. وتجاوز. k) P. الاموال. l) P. للهجرة. m) P. جملتهم. n) P. السرحة. o) B. مقدار مسيرة.

وأكثر أمواله المقبوضة من العشور وهى ما ينيف^٥ على خمس مائة ألف دينار عثريّة ومن قبالات زبيد عن جميع ما يدخلها ويخرج عنها وتشتمل عليه من وجوه الاموال مائتا ألف دينار عثريّة وأكثر ملوك الجبال يخطبون له على منابرهم فى وقتنا هذا ويصل اليه من جباية عدن عن المراكب والعشريّة ممّا لا يقع بموافقة ولا ضمان ويعمل بالأمانات قريباً زادت المراكب ونقصت وقد يرتفع له فى السنة عن هذا المكان مائتا ألف دينار عثريّة زائداً وناقصاً ويؤخذ العنبر بسواحل عدن وما يليها وله على ذلك صريّة تصل اليه وله على صاحب جزائر دُفْلَك موافقة من هدايا ترد عليه فيها عبيد وعنبر وغير ذلك وملكة الحبشة تهاديه ولا تقطع ميرته ومواصلته ويتلو^٦ فى المكنة والمقدرة ابن^٧ طرف صاحب عثّر وملكة يشتمل على وجوه من الاموال وضروب من الجبايات ويكون الواصل اليه كنصف الواصل الى ابى الجبيش من المال^٨، ويتلو الخزائى^٩ صاحب حلى^{١٠} وهو دون ابن طرف فى المكنة والسلطان والجباية وأولاء الثلاثة ملوك تهامة اليمن وابن طرف والخزائى جميعاً فى طاعة ابن زياد فى وقتنا هذا ويخطبون على اسمه وقد خطب لمولانا عم فى سنتنا الماضية وملوك تهامة اليمن المعروفون بملوك الجبال فكثيرة واجلهم ولد اسعد بن ابى يعفر وهو على الحجابة اتى لم يزل عليها الى يومنا هذا وهو ملك صنعاء وهو يخطب لابي الجبيش ويضرب دراهمه على اسمه وليس يُنفذ اليه ميرة ولا هديّة وجميع وجوه أمواله دون اربعمائة ألف دينار فتصرف^{١١} فى مروتته والى اضيافه وقاصديه وهو من سلالة التبابعة ومن بالجبال من ملوكها فجبايته دون هذه العدة من المال ومرافقه بقدر كفايته، وأما الحسنى صاحب صنعاء فله جباية كثيرة ومستغلات من المدايع وضرائب من القوافل كثيرة تصاهى ارتفاع ابن طرف وربما زادت ونقصت^{١٢}

a) In P. hoc 20,000 denariis aestimatur, nam tota summa ibi datur 720,000

denarii. b) B. ويوحّد. c) L. et B. ابو. d) P. ألف دينار. e) A Dshahabio in *al-Moshtabih*, p. 103 hoc nomen relativum non memoratur.

f) L. جلى. B. جلى. g) B. فتتصرف.

B. h. l. الخزائى.

وصاحب السِّيرتين^٥ فما يصل اليه يقوم به وباهله وليست بحال تذكر وله على
 المراكب الصاعدة والنازلة من اليمن رسم يأخذه من الرقيق والمتاع الوارد
 مع التجار، وأما الأحساء^٦ ومدنها فهي^٧ هَجَر والقُطيف والعُقَيْر وبَيْشَة والخَرْج
 وأوال وهي جزيرة كان لابي سعيد وولده سليمان بن الحسن فيها الضريبة
 العظيمة على المراكب المجتازة بهم والى وقتنا هذا لمخلفيها ويكون على^٨
 ما بلغنى من ظهر ابي سعيد نحو ثلاث مائة رجل ولهم بها اموال^٩ وعشور
 ووجوه^{١٠} مرافق من البادية وقوانين^{١١} مرسومة وضروب من الكلف والمرصد على
 بادية البصرة والكوفة وطريق مكة بعد اقطاع بالبحرين من اهل الصياع
 بضروب ثمارها ومزارعها من الحنطة والشعير لاتباعهم من المعروفين بالمؤمنين
 ومبلغها نحو ثلاثين الف دينار وما عدا ذلك من المال والامر والنهى والحل^{١٢}
 والعقد وفيما سواه من مال طريق مكة ومال عمان والمأخوذ من ضرائب
 الحجاج فمتساو فيه آراء ولد ابي سعيد الباقيين بعد مشاوره ابي محمد
 سنبر بن الحسن بن سنبر ورايته وسنه دون الخمسين سنة وهو اكمل القوم
 واشدهم تمكنا من نفسه وعند اقتسامهم اموالهم يبدأ^{١٣} فيعزل منها^{١٤} الخمس
 لسهمة^{١٥} صاحب الزمان والثلاثة اخماس؛ لولد ابي سعيد على قوانين وقعت
 بها الموافقة والخمس الباقي^{١٦} للسنابرة مسلما الى ابي محمد ليفرقه في
 ولد ابيه وولده على طبقاتهم وهم نحو عشرين رجلا، وكان ولد ابي طاهر
 فيهم معظمين مبجلين وكانوا سبعة واجلهم سابور فلما قتله اعمامه تشتتت
 كلمتهم وتغيرت جراتهم وكان لهم من الثلاثة اخماس مال معلوم دون

٥) ena: الاحساء et inter urbes البحرين. L. الشرين. ٦) L. الاحساب. ٧) L. وهي. ٨) L. et B. add. ووجوه. Cf. Jacut, I, p. ١٤٨. ٩) L. et B. ما يصل. ١٠) L. بيلدا. ١١) sine cop. قوانين. ١٢) L. وبها. ١٣) L. et B. بيسهم. ١٤) Deinde P.: لاتباعهم. ١٥) L. et B. المعروفين بالمؤمنين عندهم وبالجمله فذلك الخمس مصروف الى قاصديهم واصبيائهم واشياعهم. ١٦) L. عشرون.

الجرايات عليهم من الغنائم بحسب منازلهم وتمكنهم سوى ما لهم من الضياع
والنعمة المعروفة بهم الى سنة ثمان وتسع وخمسين وسنة ستين فأنهم لما
قتلوه استوحش بعضهم من بعض وانقبضوا عن الالتقاء بالجرحاء وغيرها وكان
من رسمهم ان يركب مشايخهم واولادهم فرادى فيجتمعون بموضع يعرف
بالجرحاء فبلى الأحساء وتلعب احداثهم بالرماح على خيولهم وينصرفون
افرادا بغاية التواضع ولبسهم البياض لا غير ومن رسمهم ان يتشاوروا فيما
يخرجونه فيما فدحهم^٥ واهمهم فاذا اتفق رأيهم على خروجهم باجمعهم لم
يتخلفوا بانفسهم وتركوا في البلد اوثقهم عندهم ولما انفذوا ابا علي بن
ابي المنصور الى عمان وتعذر عليه فتحها سار^٦ اليها القوم باجمعهم
فاقتكحوها ولما صار ابو علي بن ابي المنصور الى الشام هناك عنها طنت^٧
به خيانة فيما صار اليه من الغنائم ورد^٨ اليها في الثانية كسرى بن ابي
القاسم وصخر بن ابي لسحاق فكان منهم مع الحسين بن عبيد الله ما
كان ثم ان المطيع سل^٩ سخاقتهم وسعى في تألف قلوبهم وجمع كلمتهم في
سنة ستين على ما بلغنى سنة احدى وستين من مشافهة^{١٠} ابي الحسين^{١١}
علي بن احمد الجعزي صاحب^{١٢} ابي طريف^{١٣} عدق بن محمد بن الغمر
ورايته بصقلية وكأنه ورد المغرب ليقرأ الاخبار بها واخبرني باشياء كالسر عنده
ثم خمش وجه الحديث وقال ومن بقي من العبدانية^{١٤} بالاحساء وغيرها
هلكوا كلهم كابى^{١٥} طريف عدق بن محمد بن الغمر وابى^{١٦} الحسن علي
ابن احمد بن بشر الكارثي وهو المتلى^{١٧} سواتهم وحبسهم وحدودهم يقيم
الحدود فيمن يجب عليه كبير السن قد ناهز المائة سنة وثور بن ثور^{١٨}

a) L. h. 1. بالجرحى. B. بالجرحي. b) L. et B. قدحهم. c) L. et B. يتخلفوا. d) B. سائر. e) B. طنت. f) L. et B. رد. g) Deest in Codd. h) Codd. العبدانية. Titulus significat. i) Codd. ابي الحسين. j) Codd. add. على. k) Codd. كاسب. l) Codd. add. على. m) L. الملى. n) B. وثور بن ثور.

الكلابي صاحب جيشهم^٥ مسن^٦ كاف مع كبر سنه وهو صاحب سراياهم الى
كل مكان واليه ابو الحسن علي بن عثمان الكلابي وكان يزعم ان سنه
عشرون ومائة سنة ينفذ رسائلهم الى جميع البقاع والاصقاع بليغ اللسان حسن
البيان فصيح جريء الجنان وربما انفذ ابن عرفة قاضيهم برسائلهم الى بنى
حمدان وغيرهم فعقد عليه بيعتهم واخذ عليهم العهود بمولاتهم وقد انتشروا^٥
حبلهم بما جروا اليه من قتل سابور بن سليمان وامورهم كالواقفة^٥ فيما بينهم
وسمعت ابا انحسين الجزري بالبصرة وصقلية ومكة يحكى عن ابي طريف
عدى بن محمد بن^٥ الغمر ويقول سمعت القاضي ابن عرفة يقول سادتنا
يتوزعون^٥ من مال البصرة والكوفة وما يقبضونه من الحجاج ويرد عليهم من
مال عمان والغنائم دون الخمس الخارج عنهم لصاحب الزمان الف الف^{١٠}
دينار وربما زادت المائة والمائتى الف دينار^٥

فاما ما ينتهى اليه علمى من احوال مدنها وما يحتاج الى علمه من
المشهور والمهمل من اخبارها فلا اعلم بارض العرب نهراً ولا بحراً يحمل
سفينة لان البحيرة المنتنة التي تعرف بزغر وان كانت مصابة للبادية
فليست منها ومجتمع الماء الذي بارض اليمن فى ديار سبأ انما كان موضع^٥
مسيل ماء فبنى على وجهه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها
فى القرى والمزارع حتى كفروا النعمة بعد ان كان الله تعالى قد جعل لهم
عبارات قرى متصلة الى الشام فسلب على ذلك المكان آفة فكان لا يمسه
ماء وهو قوله تعالى^٥ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا الى قوله
وَمَزَقْنَاهُمْ كُلٌّ مُمَزَّقٌ فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون^{١٠}
والسواقي والآبار فكثيرة^٥ وابتدى من مدن ديار العرب بمكة وهى مدينة
فيما بين شعاب الجبال طولها من المعللة الى المسفلة نحو ميلين وهو من^٥

٥ Cl. Fleischer ad
Codd. حبسهم. ٦ L. جيلهم. ٧ Sive L. كالواقفة. ٨
وأمورهم بالحيرواقفة p. xvi mihi proposuit legere
Mémoire sur les Carmathes.

٩ L. om. ١٠ L. et B. يتوزعون. ١١ L. et B. om. ١٢ Qor. 84, vs. 17
seq. ١٣ L. et B. om. من. Deinde B. حد.

الحَدَّ الجنوبيّ الى الشماليّ ومن اسفل جباد الى ظهر قعيقعان^١ نحو
 الثلثين من هذا وابنيتهما حجارة والمسجد الحرام فى نحو وسطها والكعبة
 المشرفة فى وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع من الارض نحو قامة تجاه
 المشرق وهو مصرعان وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب وتحاذيه قبة^٢
 زمزم ومقام ابراهيم بقرب زمزم على خُطى منها^٣ فيحاذى الباب ايضا^٤ * وبين
 يدى الكعبة ممّا يلى المغرب حصار مبنى^٥ مدور^٦ * وهو من البيت^٧ الاّ انه
 لم يدخل فيه ويعرف بالحجر والطواف يحيط به وبالببيت وينتهى الى هذا
 الحجر من البيت ركنان احدهما يعرف بالركن العراقى والآخر يعرف بالركن
 الشامى والركنان الآخران احدهما عند الباب والحجر الاسود فيه مركّب
 ١٠ على نحو قامة انسان والركن الآخر يعرف بالركن اليمانى، وسقاية الحاج
 المعروفة بسقاية العباس على ظهر زمزم وزمزم فيما بينها وبين البيت، ودار
 الندوة من المسجد الحرام وهى فى طريقة سويقة الصنعانيين^٨ كالرابعة فى
 المسجد الحرام، ومن وقف على الصفا رآى الحجر الاسود والسقى بين
 الصفا والمروة، والمروة^٩ حاجر من حدّ قعيقعان^{١٠} وهو الجبل الذى عن
 ١٥ غربى الكعبة وابو قبيس ارفع واعلى منه، ويقال ان حجارة البيت من
 قعيقعان، ومنى على طريق عرفات من مكة وهو شعب طوله دون الميلىن
 وعرضه يسير^{١١} وبينه وبين مكة ثلاثة اميال وبمنى ابنية كثيرة^{١٢} لاهل كل بلد
 من بلدان الاسلام، ومسجد الخيف فى اقلّ من الوسط ممّا يلى مكة وجنرة
 العقبة فى آخر منى ممّا يلى مكة وليست^{١٣} العقبة التى تنسب اليها الجمره
 ٢٠ من منى والجمرة الاولى والوسطى هما معا فوق مسجد الخيف الى ما
 يلى مكة، والمؤذنة مبيت للحاج ومجمع صلاتى المغرب والعشاء الآخرة اذا

١) B. قعيقعان. ٢) In L., B. et P. deest. ٣) In L. et B. deest. ٤) P.

بينهما L. et B. ٥) Vulgo السويقة appella-
 tur. Vid. Chron. Mekk., II, p. ١٣. ٦) In L. et B. deest. ٧) B. قعيقعان.

دون رمية سهم P. ٨) B. وهى. ٩) P. addit: تجاهه من نحو المشرق.

١٠) P. add. كالعصور. ١١) L. et B. add. جمرة، ut quoque omnes Codd. I.

صدروا من عَرَقات وهو مكان بين بطن مُحَسَّر والمَازِمِينَ، وأما بطن مُحَسَّر فهو واد بين عرفات^١ والمزدلفة، والمَازِمَان شعب بين جبلين يقضى آخره الى بطن عُرَّة، وهو واد بين المَازِمِينَ وبين عُرَّة، وعُرَّة ما بين وادي عُرَّة الى حائط بنى عامر الى ما اقبل على الصَّخَرَات^٢ التى يكون بها موقف الامام والى طريق حصن^٣، وبِحائط بنى عامر نخيل وكذلك فى غربى عُرَّة^٤ وعُرَّة بقرب المسجد الذى يجمع فيه الامام بين صلاتى الظهر والعصر فى يوم عُرَّة ونخل الحائط والعين تنسب^٥ الى عبد الله بن عامر بن كُرَيْز، وليست عرفات من الحرم وأما حد الحرم من المَازِمِينَ فاذا جرت^٦ الى العَلَيْنِ^٧ فمن الحد وكذلك التَّعِيم الذى يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دون حد الحرم نحو عشرة اميال فى مسيرة يوم وعلى الحرم^٨ كله منار مضروب يتميز به عن غيره، وليس بمكة ماء جار^٩ ألا شىء أجبرى اليها من عين قد عمل فيها بعض الولاة فاستتم^{١٠} فى أيام المُقْتَدِر ويمتدح الى مسيل قد جعل الى باب بنى شيبنة فى قناة قد عملت هناك وكانت اكثر مياههم من السماء الى مواجن بها كانت عامرة فخربت باستيلاء المتوَلِّين على اموال اوقافها واستثناهم^{١١} بها وليس لهم آبار تشرب^{١٢} واطيبها زمزم ولا^{١٣} يمكن الايمان على شربة^{١٤} وليس باجمع مكة شجر مثمر غير شجر البادية واذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوايط كثيرة واودية ذات خضر ومزارع ونخيل ويقال ان^{١٥} بفتح^{١٦} نخيلات يسيرة متفرقة وهى من الحرم ولم ارها، وأما ثبير فجبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهليَّة لا تدفع من المزدلفة^{١٧} الا بعد طلوع الشمس اذا اشرفت على ثبير وبالمزدلفة المشعر^{١٨} الحرام وهو مصلى الامام يصلى فيه المغرب والعشاء الآخرة والصبح، والحدَّيْبِيَّة^{١٩}

a) B. فاما. b) I. ut *Chron. Mekk.*; II, p. ٩٣ et Mokaddasi. c) L. عربة. B. عرفة. d) L. et B. الصخرا. e) L. et B. حصن. Cf. Jacut, II, p. ٢٧٥, 18 et *Moschtarik*, p. ١٣٩, 1. f) L. et B. ينسب. g) L. العَلَيْنِ. h) B. واستنيشاهم. i) P. يشرب منها. k) P. accuratius ماؤها. l) L. خف. m) In B. litterae paenult. inscribitur. B. بفتح.

بعضها فى الحِجْل وبعضها فى الحرم وهو مكان صدّ فيه المشركون رسول الله صلّعم عن المسجد الحرام وهى ابعد الحِجْل الى البيت وليس هى من طول الحرم ولا فى عرضه ألا أنّها فى مثل زاوية للحرم فلذلك صار بينها وبين المساجد أكثر من يوم ٥

٥ وأما المدينة فاقْدُله من نصف مكّة وهى فى حرّة سبخة الارض ولها نخيل كثير ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يسقون بها العبيد وعليها سور والمسجد فى نحو وسطها وقبر رسول الله صلّعم فى المسجد فى شرقية قريباً من القبلة قريباً من الجدار الشرقى فى بيت مرتفع بين ٥ سقفه وسقف المسجد فرجة ولا باب له وله زاويتان والمنبر الذى كان يخطب عليه النبى عمّ قد غُشى بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر والمصلّى الذى كان النبى صلّعم يصلى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل سورها، وبقيع الفرقد خارج السور بباب البقيع فى شرقى المدينة، وقبأ خارج المدينة على نحو ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت الانصار شبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مسيرة فرسخين وبقرها ١٥ مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توازى ٢ العقيق فيما بينها وبين الفرع، والفرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيتها وفيها مسجد جامع غير أنّ أكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى المدينة ضياع كثيرة قد خربت، والعقيق واد من المدينة فى قبليتها على اربعة اميال فى طريق مكّة واعذب ماء فى الناحية آبار العقيق، وروى عن النسبى صلّعم أنّ غبار المدينة امان من الجذام ومن اقام بها وجد فى ترابها وهوائها رائحة ليست كالارائح طيبة خلقة فيها وجهرية لا تتغير وهى ابقى طيباً من الطيب بسابور ونهر الابلّة، ولا تتغير المعجونات والطيب بها ما اقام ٥ وأما اليمامة فواد ومدينتها تسمى الخضرمة ٥ فهى دون مدينة رسول الله صلّعم وهى أكثر نخيلاً وترواً

٥. وبين B. d). يسقيها Edrisi c). فى اقل P. et I. ٥). هو L. et B. a).

٥. P. b). L. et B. om. g). ووادى L. et B. f). مقدار I. et Edrisi e).

٥. طين نيسابور والذ نسيماً من نهر الابلّة P. ٥). فى الارائح.

٥. L. et B. الحضرمة P. حضرموت.

من المدينة ومن سائر الحجاز ٥ وأما البَحْرَيْنِ فأنها في ناحية نجد وأكبر ٥
 أعمالها ومدنها عمل هاجر وهي أكثر تموراً غير أنها ليست من الحجاز
 وهي على شط بحر فارس وهي دار القرامطة ولها مدن كثيرة وقرى وقبائل
 من مصر ذوو عدد قد اغتصبوها ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة
 أكبر من اليمامة وكان يليها في الكبر وادى القرى وهي ذات نخيل كثيرة ٥
 وعيون ٥ والجار فرضة المدينة وهي ^٥ على ثلاث مراحل من المدينة على
 شط البحر وهي ^٥ اصغر من جُدَّة ٥ وجُدَّة فرضة لمكة ٥ على مرحلتين منها
 على شط البحر عامرة كثيرة التجارات والاموال وليس بالحجاز بعد مكة
 بلد أكثر مالا * وتجارة منها ^٥ وقوام تجارتها بالفُرس ٥ والطائف مدينة صغيرة
 نحو وادى القرى كثيرة الشجر والتمر ألا أن أكثر ثمارها الزبيب وهي طيبة ١٥
 الهوَّاء وأكثر فواكه مكة منها وهي على ظهر جبل غَزَوَانْ وبغزوان ديار بنى
 سعد وسائر قبائل هُذَيْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو ابرد من راس
 جبل غزوان ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى أنه ربما جمد الماء في
 ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز موضع يجمد فيه الماء سوى هذا الموضع ٥
 والحجر قرية صغيرة قليلة السكَّان وهي من وادى القرى على يوم بين جبال ١٥
 وبها كانت ديار ثُمود التى قال الله جلَّ ذكره فيها ٥ وَتَنَحَّيْتُمْ مِّنَ الْجِبَالِ
 يَبُوتًا فَارِهِينَ واخبرنى ابو اسحاق الفارسى أن بيوتها منقورة كبيوتنا في
 اصعاف جبالها وتدعى تلك الجبال الآثَالِبْ ٥ وهي جبال في العيان متصلة
 حتى اذا توسَّطت كانت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكل قطعة منها
 الطائف ودونها جبال رمال لا يكاد يرتقى الى ذراها إلا بمشقة شديدة وبها ٢٥
 بئر ثُمود التى قال الله جلَّ ذكره في الناقة ٥ لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ
 مَقْلُومٍ ٥ وتبوك بين الحاجر وبين أول الشام على اربع مراحل في نحو نصف
 طريق الشام وهي حصن وله عيسن ماء ونخيل وحائط ينسب الى النبى

٥) P. وهو. ٤) L. et B. فراسخ. ٣) P. وهو. ٢) L. et B. وأكثر. ١) L. et B. لا هبل مكة.
 ٢٥) Qor. 7 vs. ويقولها. ٢٤) P. add. منها وتجاره. ٢٣) L. et B. لا هبل مكة.
 ٢٢) Qor. 26 vs. 155. ٢١) Edrisi. ٢٠) الى ثالب. ١٩) 72; 26 vs. 149.

هَلَعَم وَيَقَالُ أَنَّ أَصْحَابَ الْأَيْكَةِ الَّذِينَ بَعَثَ إِلَهُ الْبَهْمِ شُعَيْبًا كَانُوا بِهَا وَلَمْ
يَكُنْ شُعَيْبٌ مِنْهَا وَأَنَّمَا كَانَ مِنْ مَدِينٍ ٥ وَمَدِينٌ ٥ عَلَى بَحْرِ الْقَلْوَ مَحَانِيَّةٌ
لَتَبُوكَ عَلَى نَحْوِ سِتِّ مَرَا حِلٍّ وَمَدِينٍ أَكْبَرَ مِنْ تَبُوكَ وَبِهَا الْبُثْرُ الَّتِي لَسْتَقَى
مِنْهَا مُوسَى عَمَّ لَسَاتِمَةُ شُعَيْبٍ وَذَكَرَ أَبُو اسْحَاقَ الْفَارَسِيُّ أَنَّهَا بُثْرٌ مَغْطَاةٌ قَدْ
عُمِلَ عَلَيْهَا بَيْتٌ وَمَاءُ أَهْلِهَا مِنْ عَيْنٍ تَجْرِي لَهُمْ ٥ وَمَدِينٍ اسْمُ الْقَبِيلَةِ الَّتِي
كَانَ مِنْهَا شُعَيْبٌ وَأَنَّمَا سَمِيَتْ الْقَرْيَةُ بِهِمْ أَلَّا تَرَى أَنَّ إِلَهَ جَلٍّ ذَكَرَهُ يَقُولُ
وَأَلَى مَدِينٍ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ٥ وَالْجَحْفَةُ مَنْزِلٌ عَامِرٌ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ نَحْوُ
مِائَتَيْنِ وَهِيَ فِي الْكَبْرِ وَدَوَامِ الْعِمَارَةِ نَحْوُ مَدِينَةٍ فَيَدٌ ٥ وَلَيْسَ بَيْنَ مَكَّةَ
وَالْمَدِينَةِ مَنْزِلٌ يَسْتَقْلُ بِالْأَهْلِ وَالْعِمَارَةِ جَمِيعِ السَّنَةِ ٥ أَلَّا الْجَحْفَةُ وَلَا بَيْنَ
١٥ الْمَدِينَةِ وَالْعِرَاقِ مَكَانٌ يَسْتَقْلُ بِالْعِمَارَةِ وَالْأَهْلِ جَمِيعِ السَّنَةِ ٥ كَفِيدٌ وَهِيَ فِي
دِيَارِ طَيٍّ ٥ وَجَبَلَا طَيٍّ ٥ مِنْهَا عَلَى مَسِيرَةِ يَوْمَيْنِ وَبِهَا نَخِيلٌ وَزُرْعٌ قَلِيلَةٌ لَطَيٍّ ٥
وَبِهَا مَاءٌ تَافَهُ وَيَسْكُنُهَا بَادِيَةٌ مِنْ طَيٍّ ٥ يَنْتَقِلُونَ عَنْهَا فِي بَعْضِ السَّنَةِ
يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعَى ٥ وَخَيْبَرُ حَصْنٍ ذُو نَخْلٍ كَثِيرٍ وَزُرْعٌ ٥ وَيَتَّبِعُ حَصْنٌ أَيْضًا
بِهِ نَخِيلٌ وَمَاءٌ وَزُرْعٌ وَبِهَا وَقُوفٌ لِعَلَسَى بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَمَّ يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ ٥
٢٥ وَبِقَرَبِ يَنْبَعِ جَبَلِ رَضَوَى وَهُوَ جَبَلٌ مَنِيْفٌ ذُو شَعَابٍ وَأَوْدِيَةٍ وَرَأَيْتُهُ مِنْ يَنْبَعِ
كَخَضِرَةِ الْبَقْلِ ٥ قَالَ أَبُو اسْحَاقَ طَفَعْتُ فِي شَعَابِهِ وَفِيهِ مِيَاهٌ كَثِيرَةٌ وَأَشْجَارٌ وَهُوَ
الْجَبَلُ الَّذِي تَزْعُمُ طَائِفَةُ الْكَيْسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَمَّ
فِيهِ حَيٌّ مُقِيمٌ وَمِنْهُ تَحْمِلُ حَاجَرَةُ الْمَسْنَى إِلَى سَائِرِ الْأَفَاقِ ٥ وَفِيهَا بَيْنُهُ وَبَيْنَ
دِيَارِ جُهَيْنَةَ وَسَاحِلِ الْبَحْرِ دِيَارِ الْكُسْنِيِّينَ ٥ يَسْكُنُونَهَا بَبُيُوتِ الشَّعْرِ نَحْوُ سَبْعِ
٣٥ مِائَةِ بَيْتٍ بَادِيَةٌ ٥ كَالْأَعْرَابِ ٥ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعَى وَالْمِيَاهَ بَرَقَى كَرَقَى الْأَعْرَابِ لَا
يُمَيِّزُ بَيْنَهُمْ فِي خُلُقٍ وَلَا خُلُقٍ ٥ وَتَتَّصِلُ دِيَارُهُمْ فِيمَا يَلِي الشَّرْقَ بِوَادِي
وَذَانٍ ٥ وَهُوَ مِنَ الْجَحْفَةِ عَلَى مَرَحِلَةٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَبْوَاهِ الَّتِي عَلَى طَرِيقِ
الْحَاجِّ فِي غَرْبِهَا سِتَّةُ أَمْيَالٍ وَبِهَا رَئِيسُ الْجَعْفَرِيِّينَ مِنْ وَلَدِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي
طَالِبٍ وَلَهُ بِالْفُرْعِ وَالسَّائِرَةِ ضِيَاعٌ كَثِيرَةٌ وَعَشِيرَةٌ وَاتَّبَاعٌ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ وَلَدِ الْكُحْسَنِ

a) L. et B. om. b) Qor. 7 vs. 83. c) L. يشتغل, B. يشتغل. d) Haec
in L. et B. desunt. e) L. et B. الكسنين. f) الأعراب. g) L. ووردان.

ابن على عم حروب ودماء حتى لقد استولت طائفة من اليمن يعرفون ببني
 حرب على ضياعهم وصاروا حزبا لهم وقد ضعفوا بخلافهم ^٥ وتيما حصن اعر
 من تبوك وهى فى شمال تبوك ولها نخيل وهى منتار البادية وبينها وبين
 أول الشام ثلاثة ايام ^٥ ولا اعلم فيما بين الشام والعراق واليمن مكانا الا وهو
 فى يد طائفة من العرب ينتجعونه فى مراعيهم ومياههم الا ان يكون بين ^٥
 اليمامة والبحرين وبين عمان ومن وراء عبد القيس بيرة خالية عن الآبار
 والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فاما ما بين القادسية الى
 الشقوى فى الطول ^{*} وفى العرض من ^٥ قرب السماوة الى حد بادية البصرة
 فسكانها قبائل من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانت فى ديار طيء الى
 ان تجاوز معدن النقرة فى الطول وفى العرض من ^٥ وراء جبل طيء محاذيا ¹⁰
 لوادى القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا
 جرت المعدن عن يسار المدينة فانت فى بنى سليم، واذا جرت عن يمين
 المدينة فانت فى جهينة، وفيما بين المدينة ومكة بكر بن وائل فى قبائل
 مضر من الحسنيين والجعفرين والغالب على نواحي مكة مما يلي المشرق
 بنو هلال وبنو سعد فى قبائل من هذيل ومن غربها مدلج وغيرها من ¹⁵
 قبائل مضر، واما بادية البصرة فهى اكثر هذه النواحي احياء وقبائل واكثرها
 تميم حتى يتصلوا بالبحرين واليمامة ثم وراءهم عبد القيس، واما بادية
 الجزيرة فان بها احياء من ربيعة واليمن، واكثرهم كلب اليمن وفى قبيلة
 منهم يعرفون بنى العليص خرج صاحب الشام الذى قتل جيوش مصر ووقع
 باهل الشام حتى قصده المكتفى بالركة فأخذ له بالدالية ^{٢٠} وبادية السماوة
^{*} من دومة الجندل الى عين التمر وبيرة خفاف من ^{*} بادية الجزيرة وبيرة
 خفاف. فيما بين الرقة وبالس عن يسار الذهاب الى الشام، وصقين ارض
 من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة وبالس وهو الموضع الذى كان به

ا) اكثره. L. et B. د) وبنوا. B. ع) ومن. L. et B. هـ) والعرض ومن. L. et B.

و) دومة. Codd. ز) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣٧. ح) اليمن. L. et B.

ا) In L. et B. desunt haec.

حرب على عم ومعاوية واخبرني مَنْ له معرفة بتلك الناحية أنه رأى فيه بيت على بن ابي طالب عم للقي^٥، وأما بادية الشام فإنها ديار لقرارة ولخم وجندام ويلى وقبائل مختلطة من اليمن وربيعه ومصر واكثرها يمن^٥ والرمل المعروف بالهيبير هو الرمل الذى اصله بالشقوق الى الاجفر عرضا وطوله من ورآه جبل طي^٥ الى ان يتصل بالبحر مشرقا ويمضى من ورآه جبل طي^٥ الى ان يرد الى الجعفر من ديار مصر ثم يسير النيل وجبل المقطم عن جانبي النيل الى بلد النوبة ويعبر من فوق الفيوم سوا^٥ فيتصل بالمغرب الى نقرارة والى ساجلماسة وأودغشت^٥ الى البحر المحيط^٥ وله عرق يضرب به من القادسية الى البحرين ويعبر البحر^٥ فيمر على مشارق خوزستان^٥ وفارس الى ان يرد الى سجستان ويعطف منه شى^٥ على برية فارس وخراسان الى الطبسين وقوهستان^٥ ويمضى مشرقا الى مرو آخذا على جيحون الى برية خوارزم ثم يعبر جيحون الى فراتكين^٥ ويأخذ فى بلاد الخزرلخية^٥ وبعض الثبت الى بلد الصين والبحر المحيط فى جهة المشرق وهو متصل بالرمل على ما وصفته وسقته^٥ الذى^٥ على البحر المحيط^٥ فى صكرآه اودغشت ذاهبا الى غانة وكوغة راجعا الى ماسة وبعضه جبال عظيمة لا يتوغل الا بمشقة وبعضه فى ارض سهلة ينتقل من مكان الى مكان وبعضه لا تعرف له حركة فهو لا يزول عن مكانه وفيه اصفر^٥ لبن اللبس واحمر قانى^٥ وازرق سماوى^٥ واسود حالك^٥ وابيض ناصع^٥ وبعضه يحكى الغبار^٥ وبعضه خشن جرش^٥ وقد عادت صفة الرمل من^٥ بعد احوال مصر عند ذكر

٥٥ الجغرافيا

- مسيرة خمسة أشهر. ^{a)} L. h. l. وادغشت. ^{b)} P. et Makrizi, I, p. ١٨٢ add. ^{c)} I. ابي غانم. ^{d)} B. وقوهستان. ^{e)} Makrizi البحرين. ^{f)} L. et B. الخزرلخية ut semper. (p. ٢١١ seqq.) hanc urbem براتكين appellat. ^{g)} L. et B. وشقته التى. ^{h)} L. et B. وذاعبا. ⁱ⁾ P. لا تنوغل ولا يرتقى. ^{j)} P. et Makrizi مشبع. ^{k)} B. om. ^{l)} سماوى. ^{m)} P. add. نعومة. ⁿ⁾ كالنيل وابيض كالثلج. ^{o)} جريش اللبس. ^{p)} بعد ابي النصر. ^{q)} L. et sic Makr.

وأما تهامة فأنها قطعة من اليمن جبال مشتبكة أولها مشرف على بحر
القرن مما يلي غربيها وشرقيها بناحية صعدة وجرش ونجران وشماليتها حدود
مكة وجنوبيها من صنعاء على نحو عشر مراحل وقد صورت صورة جبال
تهامة في صورة ديار العرب وبلاد خولان^٥ تشتمل على قرى ومزارع ومياه
معيرة باهلها وهي مفترشة وبها اصناف من قبائل اليمن ونجران وجرش^٦
مدينتان متقاربتان في الكبر وبهما نخيل ويشتملان على احياء من اليمن
كثيرة، وصعدة اكبر واعمر منهما ويتخذ بها ما كان يتخذ بصنعاء من الادم
ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير واكثره من صعدة وبها كان
يجتمع التجار^٧ وليس باليمن جميعاً بلد اكبر ولا اكثر مرافق واهلاً من
صنعاء وهو بلد في خط الاستواء وهو من اعتدال الهوام باحيث لا يتحول^٨
الانسان عن مكان واحد شتاء^٩ ولا صيفاً^{١٠} عمره وتتقارب به ساعات الصيف
والشتاء والجذام به ظاهر لقلّة سطوة الشمس به وفيه كانت تسكن ملوك
اليمن فيما تقدّم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل كبير يعرف بغمدان وكان
قصرًا لملوك اليمن وليس باليمن بناء ارفع منه^{١١} والمدنيخرة جبل^{١٢} اعلاه نحو
عشرين فرسخاً فيها مزارع ومياه وفيه ينبت الورس وهو نبات احمر في معنى^{١٣}
الزعفران يصبغ به ولا يسلك الا من طريق واحدة^{١٤} وشبام^{١٥} جبل منيع
جداً فيه قرى ومزارع وسكان كثيرة^{١٦} وفيه جامع ويرتفع منه الجحست^{١٧}

a) I. (p. ٢٣, ult.) خيوان et sic Edrisi in suo Ibn Haukalis Codice videtur
legisse. b) Codd. منها. c) P. وبها مجتمع التجار وكسب الاموال. d) B.
ساعات الليل والنهار لان محور (محور) الشمس. e) P. et I. بها. f) وصيفاً
P. add. وتافه تاكليلها عن جسومهم. g) Codd. بها. h) عليها معتدل
الثياب بتلك الديار ويجلب منه الى سائر بلاد اليمن. i) P. add. يقال ان
يسكنه الخوارج وهو دار هجرة. j) P. add. والحجاز وهو جبل منيع منيع
لهم مات به عبد الله بن وهب الراسبي وعبد الله بن اباض لعنه الله
l) B. وشبام. m) L. et B. كثير. n) L. et B. الجحست; P. om. sed post
add. والحاجر المعروف بالشب. والجزع

والعقيق والجَزَع^١ حجارة تعمل فاذا عملت ظهر جوهرها لأن وجوه هذه
الحجارة مغشاة وبلغنى أنها تكون فى صحرى فيها حصى ملون تُلَقَط من
بينها^٢ وعَدَن مدينة صغيرة وشهرتها لأنها فرصة على البحر ينزلها السائرون
فى البحر^٣ وباليمن مدن اكبر منها ليست كسهرتها^٤ وبلاد الانباضية بقرب
٥ هَمْدَان وَخَوْلَان وَخِيَوَان^٥ وهى اعمر بلاد بتلك النواحي مخاليف ومزارع
واغزها مياها^٦ وَحَضْرَمَوْت^٧ شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف
بالأَحْقَاف وحضرموت مدينة صغيرة ولها اعمال كبيرة غريضة وفيها قبر هود
النبي صلعم وبقربها بَرْهُوت^٨ بئر عميقة لا يكاد احد يستطيع الوصول الى
قعرها^٩ وأما بلاد مَهَرَة فقصبنتها تسمى الشَحْرَة^{١٠} وهى بلاد قفرة انستهم
١٠ مستعجمة جدًا لا يكاد يقف احد^{١١} على كلامهم وليس بها نخل ولا زرع
وأما اموالهم فالابل والمعزة ويعلفون ابلهم ودوابهم السمك الصغار المعروف
بالورق^{١٢} ولا يعرفون الخبز ولا ياكلونه واكلهم السمك واللبن والتمر ولهم
بُخْت^{١٣} من الابل تفصل فى السير والرياضة على سائر البخت واللبان الذى
يحمل^{١٤} الى الآفاق من هناك وديارهم مفترشة به وبلادهم ذات بواد نائية
١٥ ويقال أنها من اعمال عمان^{١٥} وعُمان ناحية ذات اقاليم مستقلة باهلها وهى
كثيرة النخل والفواكه الجُرومية من الموز والرمان والنبق^{١٦} ونحو ذلك
وقصبنتها صُحَار وهى على البحر وبها من التجار والتجارة ما لا يحصى كثرة
وهى اعمر مدينة بعمان واكثرها مالاً ولا تكاد تعرف مدينة على شط بحر
فارس بجميع الاسلام اكثر عمارة ومالاً من صحرار^{١٧} وهى كبيرة^{١٨} ولها مدن
٢٠ كثيرة^{١٩} وبلغنى أن حدود اعمالها نحو ثلاثمائة فرسخ وكان الغالب عليها

Sed. وجمع. B. وجمع. L. c) Haec in L. et B. desunt. d) والجَزَع. B. a)
هو. P. e) مدينة فى. P. add. d) وبقرب من خيوان. I. et Edrisi habent
P. h) يوقف. P. g) الشَحْرَة. B. f) البئر الذى لا يعلم ان انسانا نزل
add. والانس. i) L. et B. بالورق. P. بالورق. Vid. in Glossar.
والنيل وقصب. P. m) يُسْتَعْمَل. P. n) تحمل. L. et B. z) نُجِب. P. k)
In L. et B. desunt. n) السكر.

الشراة الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة بن لوى وهم فى اكثر تلك النواحي فخرج منهم رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامى الى المعتضد فاستنجد به فبعث معه بابين ثور^١ ففتح عمان للمعتضد واقام بها الخطبة له وافاكت الشراة الى ناحية لهم تعرف بنزوى والى يومنا هذا بها املهم، ومان بلاد حارة جدا^٢ * وبلغنى ان يمكن منها بعيد من البحر^٣ ربما وقع ثلج رقيق ولم ار من شاهد ذلك الا بالبلاغ^٤ وبارض سبأ من اليمن طوائف من حمير وبكثرو موت ايضا^٥ واما ديار قمدان^٦ وأشعر^٧ وكندة^٨ وخولان^٩ فانها مفترشة فى اعراض اليمن وفى اضعافها مخاليف وزروع وبها بواد وقرى تشتمل على تهامة وبعض نجد، ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى نجد اليمن وبين الناجدين^{١٠} f ومان برية ممتنعة^{١١} وباليمن قروا كثيرة^{١٢} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق الا بجمع كثيرة واذا اجتمعوا كان لهم كبير يعظمونه ويتبعونه كاليعسوب للنحل، وبها دابة تسمى العذارى^{١٣} بلغنى انها تطلب الانسان فتقع عليه فان اصابت منه تملك الدابة جرحا تدود^{١٤} جوف الانسان فانشق^{١٥} ويحكى عن بعض الغيلان بها ما لا استجيز حكايته لان المنكر لما لا يعلم اعذر من^{١٦} المقر بما يجهل^{١٧}

واما المسافات بديار العرب * فان الذى^{١٨} يحيط بها من بلدان الى البحرين نحو ١١ مرحلة ومن البحرين الى عمان نحو شهر ومن عمان الى اوائل مهرة نحو مائة فرسخ وسمعت ابا القاسم البصرى يقول من عمان الى عدن ستمائة فرسخ منها خمسون فرسخا الى المسقط عامرة وخمسون^{١٩} لا ساكن بها الى اول بلاد مهرة وهى الشحره وطولها اربعمائة فرسخ والعرض

a) L. الشامى. b) L. et B. بور. c) P. جرومية. d) In L. et B. desunt. وهى بالجليلة بلاد حارة ويذكر ان جبل شرم ينزل باعلاه ثلج قليل Edrisi: e) L. et B. واسعد. f) I. (p. ٣١). البحرين. g) P. كبيرة. h) P. عظيم ut I. i) L. et B. العرار، P. الغرار، Edrisi: القراد. k) L. يدود، B. sine p. l) B. om. m) B. الشجر. n) P. add. عامرة. o) L. hic et deinde الشجر.

فى جميع ذلك من ه فراسخ الى ما دون ذلك كلفا رمل ومن آخر الشجر الى عدن مائة فرسخ ومن عدن الى جدة شهر ومن جدة الى ساحل الجحفة نكحو ه مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجار ٣ مراحل ومن الجار الى ايلة نكحو ٢٠ مرحلة * ومن ايلة الى بالس نكحو ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نكحو ٢٠ مرحلة ^د ومن الكوفة الى البصرة نكحو ١٢ مرحلة ومن البصرة الى عبادان نكحو مرحلتين وهذا هو الدور الذى يحيط بها ^ه واما المسافات فى اضعافها فان من الكوفة الى * المدينة نكحو ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكة نكحو ١٠ مراحل فى طريق الجادة ومن الكوفة الى مكة طريق اخصر ^د من هذه الطريق بنكحو ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة، ^{١٥} عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سليم ثم الى ذات عرق حتى ينتهى الى مكة، واما طريق البصرة فمنها الى المدينة ١٨ مرحلة وتلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة، واما طريق البحرين الى المدينة فنكحو ١٥ مرحلة، * واما طريق الرقة الى المدينة فنكحو ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة ومثلها من فلسطين الى المدينة نكحو ٢٠ ^{١٥} مرحلة ومن مصر الى المدينة على الساحل نكحو ٢٠ مرحلة ومجتمعهم مع انشاميين بايلة ومعهم يحج اهل المغرب ^د فى هذا الطريق الا انهم لا يتفقون فى مناخ واحد فاما يتقدمون او يتأخرون وايلة اول حدود البادية، ولاهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين ^ه طريقان احدهما الى المدينة على بدا وشغب قرية بالبادية كانوا بنو مروان اقطعوها الزفرى وبها قبر ^ه حتى ^{٢٥} ينتهى الى المدينة على المروة، وطريق يمضى على ساحل البكر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها اهل العراق ودمشق وفلسطين ومصر، وطريق

ا) الى ٣ مراحل P. b) L., B. et P. om. In L. deinde corrupta sequuntur: الى البصرة ومن البصرة نكحو ١٢ مرحلة الى عبادان نكحو مرحلتين.
 ج) L. et P. om. د) P. اقصر ut I. ه) P. البقرة. ف) L., B. et P. om.
 ز) B. مصر، B. مصر، L. مصر. ^{هـ} وفى ضمن المصريين يحج المغاربة P. ^{١٥} قبر. ^د L. et B.

الرَّثَّةَ منقطعاً ألا لقوم من العرب يحاجون فيه اذاً^١ ويسلكونه عباديدً وسائر
الطرق مسلوكة في وقتنا هذا^٢ ومن عدن الى مكة نحو شهر ولها طريقان
احدهما على ساحل البحر وهي ابعدهما^٣ وهي جادة تهامة والسير في
نحوها ياخذ على صنعاء وصعدة وجرش وبيشة وتبالة حتى ينتهي الى مكة
وطريق اخرى على البوادي غير تهامة يقال له الصدور في سفح جبل نحو ٢٠
مرحلة وهو اقرب الا انه على احياء اليمن ومخاليقها يسكنها الخواص^٤ منهم،
واما اهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالجادة^٥
التي بين عدن ومكة والاتصال منهم بهذه الجادة ٣٣ مرحلة فيصير جميع
طريقهم نيفاً وخمسين مرحلة، وطريق عمان يصعب سلوكه في البرية لكثرة
القفار وقلة السكان وانما طريقهم في البحر الى جدة فان سلكوا على^٦
السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن او الى^٧ طريق عدن بعد عليهم
وقل ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين طريق شاق يصعب سلوكه
لتمانع العرب وتنازعهم فيما بينهم^٨ واما ما بين البحرين وعبادان فغير
مسلوك كان الى هذه الغاية وقد سلك وهو قفر والطريق منها على البحر^٩
ومن البصرة الى البحرين على الجادة ١١ مرحلة وعلى هذا الطريق^{١٠} اتى
سليمان بن الحسن متروداً لما^{١١} من البحرين الى البصرة ولا ماء فيه وهو
على الساحل نحو ١٨ مرحلة في قبائل العرب ومياهم وهو مسلوكة عامر غير
انه مخوف، فهذه جوامع المسافات التي يحتاج الى علمها فاما ما بين
العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير اهل البلدية الى
معرفة^{١٢}

بكر فارس

وساذكر بعد ديار العرب بكر فارس فانه يشتمل على اكثر حدودها وتتصل

a) L. et B. ابعدهما. b) Vocabulum corruptum esse videtur, sed ab ipso auctore. Cf. I., p. ٢٨, 6. c) B. om. d) L. et B. على. e) L. et B. للتمانع; Edrisi لمنازع العرب بها ومنازعتهم. f) L. om. g) L. السادسة; B. متروداً لمايه.

ديار العرب به بكثير^٥ من ديار الاسلام ونصوّره^٦ ثم اذكر جوامع مما يشتمل عليه هذا البحر وابتدئ بالقلزم وساحله مما يلي المشرق فانه ينتهى الى ايلة ثم يطوف بحدود ديار العرب التى ذكرتها ويبتتها قبل هذا الى عبّادان ثم يقطع عرض دجلة وينتهى على^٧ الساحل الى مَهْرُوبَان ثم الى جَنَابَة ثم يمر على سيف فارس الى سِيرَاف ثم يمتد الى سواحل قَرْمُوز وآراء كرمان الى الدَّيْبِل وسواحل الملتان وهو ساحل السند وقد انتهى حد بلاد الاسلام ثم ينتهى الى سواحل الهند ماضيًا الى سواحل التبت فيقطعها الى ارض الصين، واذا اخذت ارض القلزم من غربيها على ساحل البحر سرت في مغاور من حدود مصر حتى تنتهى الى مغاور هى للِبَاجَة وبها معادن الذهب^٨ الى مدينة على شاطئ البحر يقال لها عَيْدَاب ثم يمتد^٩ على جبل الحبشة ويتصل بظهر بلد النوبة حتى ينتهى الى بلدان الزنج وهى^{١٠} من اوسع تلك الممالك فيمتد على محاذاة جميع بلاد الاسلام ثم تعترض فيه جزائر واقاليم تختلف الى ان تحاذى ارض الصين^{١١}

قد صوّرت هذا البحر وذكرت حدوده مطلقًا وسأصف بما يحيط^{١٢} وما^{١٣} فى اضعائه مفصلاً ليقف عليه من قرأه ان شاء الله، فاما ما كان من هذا البحر من القلزم الى ان يحاذى بطن اليمن^{١٤} فانه يسمى بحر القلزم وهو مقدار ثلاثين مرحلة طولًا وعرضه اوسع ما يكون غيره^{١٥} ثلاث ليال ثم لا يزال يصيب حتى يرى فى بعض جنباته^{١٦} الجانب الآخر حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم وهو وان كان بحرًا ذا^{١٧} اودية ففيه جبال كثيرة قده علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة ولا^{١٨} يهتدى فيها الا برّبان يتخلل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بالنهار فلما

٥) L. et B. وبكثير. ٦) L. et B. وتعتوره. ٧) L. et B. الدحله. ٨) L. et B. الدجلة. ٩) L. et B. الى. ١٠) L. et B. للِبَاجَة. ١١) Scil. الساحل. ١٢) L. et B. وهو. ١٣) L. et B. فاما ما كان من هذا البحر من القلزم الى ان يحاذى بطن اليمن. ١٤) L. et B. فانه يسمى بحر القلزم وهو مقدار ثلاثين مرحلة طولًا وعرضه اوسع ما يكون غيره. ١٥) L. et B. الى. ١٦) L. et B. الجانب الآخر حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم وهو وان كان بحرًا ذا اودية ففيه جبال كثيرة قده علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة ولا يهتدى فيها الا برّبان يتخلل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بالنهار فلما

بالليل فلا يسلك والماء^{هـ} على غاية الصفاء ترى تلك الجبال فيه^و وفي هذا البحر ما بين انقلزم وأيلة مكان يعرف بتاران وهو اخبت ما في هذا البحر من الاماكن وذلك أنه دوارة ماء كالذرذور في سفح جبل اذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح قسمين فتنزّل على شعبتين في هذا الجبل متقابلتين فتخرج الريح من ثمى^ب هاتين الشعبتين المتقابلتين فتشير البحر^ج وتتبدّل كلّ سفينة تقع في تلك الدوّارة باختلاف الريحين وتتلّف فلا يسلم المركب بالواحدة^د واذا كان للجنوب ادنى مهبط فلا سبيل الى سلوكه ومقدار هذه الهورة^د الصعبة والمكان القبيح فاحسّ ستّة اميال وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون على ما تذكره الرواة^{هـ} ويقرب تاران موضع يعرف بجيّلان يهيج ايضا ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف^و ايضا فلا يسلك بالصبا مغربًا وبالديبور مشرقًا^ز واذا حانى ايلة ففيه سمك كثير مختلف الالوان^ح واذا قابلته^د بطن اليمس يسمى^ف بحر عدن الى ان يجاوز عدن ثم يسمى بحر الزنج الى ان يحاذى عمان عاطفًا على^ز فارس وهو بحر يعرض حتى يقال ان عبرة^{هـ} الى بلد الزنج سبع مائة فرسخ^و وهو بحر مظلم اسود لا يرى ممّا فيه شيء^ز ويقرب عدن معدن اللؤلؤ يرفع ما^ح يخرج منه الى عدن^د فاذا جزّت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتتجاوز الى قرب سرّنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًّا في عدوته^{هـ} بلدان الزنج^و وفي هذا البحر هوارات^ز كثيرة ومعطف صعبة اشدها^ح ما بين جنابة والبصرة^د فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف^و لا تكاد تسلم منه^پ عند هيجان البحر^ق سفينة^د وفيه مكان يعرف بالخشبات^و

الواحدة الا ما شاء^{هـ} P. (p. ٣٠). كلى I. كما P. كمى L. et B. ^ب به P. add. ^ا Deinde L. et B. و. sine ^د L. et B. الصورة. Conjectura sic correxi. ^ج عبرته P. ^{هـ} بحر L., B. et P. add. ^و يسمى P. et I. ^ز قابلت L. ^ح P. et I. و. اذا ^د L. (sic). عربيه B. s. p. ^و اشدها P. ^ز وعبادان P. ^ح مخوف P. ^پ فيه L. et B. ^ق عند pro فى L. et B. om. ^و

من عبّادان على نكوه^د ستّة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر وربّما
يوقّ الماء حتّى يخاف على السفن الكبار ان تسلكه خشية ان تجلس
على الارض ألا في وقت المدّ وبهذا الموضع اربع خشبات منصوبة قد بنى
عليها مرقب يسكنه ناطورة يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى
٥ دجلة واذا ضلّت السفينة خيف انكسارها لرقّة الماء وتجاه جنابة مكان
يعرف بخارك^ه فيه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشىء اليسير ألا ان الفادر اذا
وقع من هذا المعدن فاق في القيمة غيره ويقال ان الدرة اليتيمة وقعت
من هذا المعدن^ز، وبعمان وبسرنديب من هذا البحر معدنان للؤلؤ ولا
اعلم معدن اللؤلؤ ألا ببحر فارس^ح ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة
١٠ مرتان من حدّ القلزم الى حدّ الصين حيث انتهى* وليس لبحر المغرب
ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس^د وهو ان يرتفع
الماء قريباً من عشرة اذرع ثم ينصب حتّى يرجع الى مقداره^ه وفى هذا
البطن من البحر الذى نسبناه خصوصاً الى فارس جزائر منها لاقت وأوال
وخارك^ز وغيرها من الجزائر المسلوكة فيها مياه عذبة وزرع^ح وضرع^د فهذه
١٥ جملة من صفة هذا البحر فى حدود الاسلام

وسأصف ما على سواحله صفة جامعة وابتدئ منها بالقلزم منتهيّاً بالصفة
لما على جنباته الى غايته ان شاء الله، أما القلزم فانها مدينة على شفير
البحر وينتهى هذا البحر اليها وهى فى عقم هذا البحر من آخر لسانه
وليس بها زرع ولا شجر ولا ماء وماؤهم يحمل اليهم من آبار بعيدة ومياه
٢٠ منها على نأى وهى تامة العمارة بها^م فريضة مصر والشام ومنها تحمل حمولات

a) B. add. من. b) L. et B. add. بالليل. c) L. المداخل. d) L. et B.

ومن البحارين الى كيش الى قلعات. f) P. add. بخازل. e) L. et B. ظلت.

وليس لبحر المغرب مدّ ولا جزر. g) L. et B. اللولو. h) P.

٥) L. et B. ألا ما بالبحر المحيط فى شمال الاندلس فان فيه مدّاً وجزراً.

٦) L. ووزرع. ٧) Sic L. et B. perspicue. I. عطف. ٨) P.

هى.

مصر والشام^١ الى الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر وبينها وبين مصر
مرحلتان، ثم ينتهى الى^٢ شطّ البحر فلا يكون بها قرية ولا مدينة سوى
مواقع بها ناس مقيمون^٣ على صيد من هذا البحر وشى^٤ من النخيل
يسير حتى ينتهى على تاران وجبيلان وما حاذى جبل الطور الى ايلة^٥
وايلة هذه مدينة صغيرة عامرة بها زرع يسير وهى مدينة اليهود الذين^٦
حرمت عليهم صيود السبت فيبها وجعل منهم القردة والخنازير على ما يذكره
اهل الرواية وبها فى ايدى يهودها عهد رسول الله صلعم، ثم الى مدّين^٧
وجدة مواضع غير مأهولة بالناس وما انتهى على هذا البحر فى عطف
اليمن الى عمان^٨ والبحرين الى عبّادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^٩
وأما عبّادان فحصى صغير منيع عامر على شاطئ البحر ومجمع ماء دجلة^{١٠}
وهو رباط كان فيه المحاربون للصفرية والقطرية وغيرهم من متلصصة البحر
وبها على دوام الأيام مرابطون، ثم تقطع^{١١} عرض دجلة فتصير على ساحل
هذا البحر الى مهروبان من حدّ فارس ويعترض فيه أماكن تمنع من السلوك
إلا فى الماء وذلك أن مياه خوزستان تجتمع الى الدورق وحصى مهديق
والباسيان فتتصل^{١٢} بماء البحر، ومهروبان مدينة صغيرة عامرة وهى فرضة^{١٣}
أرجان وما والاها من أدانى فارس وبعض خوزستان، ثم ينتهى^{١٤} البحر على
الساحل الى شينيز وهى مدينة أكبر من مهروبان^{١٥} ومنها يرتفع الشينيزى
الذى يحمل الى الآفاق، ثم ينتهى الى جنابة وهى أكبر من مهروبان^{١٦}
وهى فرضة لسائر^{١٧} فارس خصبة شديدة الحر وعلى^{١٨} البحر بهذا السيف ما
بين جنابة وناجيرم قرى ومزارع ومساكن متفرقة شديدة الحر، ثم ينتهى^{١٩}
الى سيراف وهى الفرضة العظيمة لفارس^{٢٠} وهى مدينة جليلة وابنيتهها ساج

a) B. add. والحجاز. b) I. melius على. c) Secundum omnes Codd.; quasi
post distantia omissa est. d) L. يقيمون. e) P. om. et leg. فاجعل.

f) B. فيتصل. g) L. عمان. h) L. فيصير et يقطع. i) L. تنتهى. j) L. et B. haec
om. k) P. لاكثر. l) P. add. نكر هذا. In L. expunctum est. m) P.
omissis ceteris. n) P. add. نكر هذا. o) P. لاكثر. p) L. لاكثر. q) P. لاكثر. r) P. لاكثر. s) P. لاكثر. t) P. لاكثر. u) P. لاكثر. v) P. لاكثر. w) P. لاكثر. x) P. لاكثر. y) P. لاكثر. z) P. لاكثر. aa) P. لاكثر. ab) P. لاكثر. ac) P. لاكثر. ad) P. لاكثر. ae) P. لاكثر. af) P. لاكثر. ag) P. لاكثر. ah) P. لاكثر. ai) P. لاكثر. aj) P. لاكثر. ak) P. لاكثر. al) P. لاكثر. am) P. لاكثر. an) P. لاكثر. ao) P. لاكثر. ap) P. لاكثر. aq) P. لاكثر. ar) P. لاكثر. as) P. لاكثر. at) P. لاكثر. au) P. لاكثر. av) P. لاكثر. aw) P. لاكثر. ax) P. لاكثر. ay) P. لاكثر. az) P. لاكثر. ba) P. لاكثر. bb) P. لاكثر. bc) P. لاكثر. bd) P. لاكثر. be) P. لاكثر. bf) P. لاكثر. bg) P. لاكثر. bh) P. لاكثر. bi) P. لاكثر. bj) P. لاكثر. bk) P. لاكثر. bl) P. لاكثر. bm) P. لاكثر. bn) P. لاكثر. bo) P. لاكثر. bp) P. لاكثر. bq) P. لاكثر. br) P. لاكثر. bs) P. لاكثر. bt) P. لاكثر. bu) P. لاكثر. bv) P. لاكثر. bw) P. لاكثر. bx) P. لاكثر. by) P. لاكثر. bz) P. لاكثر. ca) P. لاكثر. cb) P. لاكثر. cc) P. لاكثر. cd) P. لاكثر. ce) P. لاكثر. cf) P. لاكثر. cg) P. لاكثر. ch) P. لاكثر. ci) P. لاكثر. cj) P. لاكثر. ck) P. لاكثر. cl) P. لاكثر. cm) P. لاكثر. cn) P. لاكثر. co) P. لاكثر. cp) P. لاكثر. cq) P. لاكثر. cr) P. لاكثر. cs) P. لاكثر. ct) P. لاكثر. cu) P. لاكثر. cv) P. لاكثر. cw) P. لاكثر. cx) P. لاكثر. cy) P. لاكثر. cz) P. لاكثر. da) P. لاكثر. db) P. لاكثر. dc) P. لاكثر. dd) P. لاكثر. de) P. لاكثر. df) P. لاكثر. dg) P. لاكثر. dh) P. لاكثر. di) P. لاكثر. dj) P. لاكثر. dk) P. لاكثر. dl) P. لاكثر. dm) P. لاكثر. dn) P. لاكثر. do) P. لاكثر. dp) P. لاكثر. dq) P. لاكثر. dr) P. لاكثر. ds) P. لاكثر. dt) P. لاكثر. du) P. لاكثر. dv) P. لاكثر. dw) P. لاكثر. dx) P. لاكثر. dy) P. لاكثر. dz) P. لاكثر. ea) P. لاكثر. eb) P. لاكثر. ec) P. لاكثر. ed) P. لاكثر. ee) P. لاكثر. ef) P. لاكثر. eg) P. لاكثر. eh) P. لاكثر. ei) P. لاكثر. ej) P. لاكثر. ek) P. لاكثر. el) P. لاكثر. em) P. لاكثر. en) P. لاكثر. eo) P. لاكثر. ep) P. لاكثر. eq) P. لاكثر. er) P. لاكثر. es) P. لاكثر. et) P. لاكثر. eu) P. لاكثر. ev) P. لاكثر. ew) P. لاكثر. ex) P. لاكثر. ey) P. لاكثر. ez) P. لاكثر. fa) P. لاكثر. fb) P. لاكثر. fc) P. لاكثر. fd) P. لاكثر. fe) P. لاكثر. ff) P. لاكثر. fg) P. لاكثر. fh) P. لاكثر. fi) P. لاكثر. fj) P. لاكثر. fk) P. لاكثر. fl) P. لاكثر. fm) P. لاكثر. fn) P. لاكثر. fo) P. لاكثر. fp) P. لاكثر. fq) P. لاكثر. fr) P. لاكثر. fs) P. لاكثر. ft) P. لاكثر. fu) P. لاكثر. fv) P. لاكثر. fw) P. لاكثر. fx) P. لاكثر. fy) P. لاكثر. fz) P. لاكثر. ga) P. لاكثر. gb) P. لاكثر. gc) P. لاكثر. gd) P. لاكثر. ge) P. لاكثر. gf) P. لاكثر. gg) P. لاكثر. gh) P. لاكثر. gi) P. لاكثر. gj) P. لاكثر. gk) P. لاكثر. gl) P. لاكثر. gm) P. لاكثر. gn) P. لاكثر. go) P. لاكثر. gp) P. لاكثر. gq) P. لاكثر. gr) P. لاكثر. gs) P. لاكثر. gt) P. لاكثر. gu) P. لاكثر. gv) P. لاكثر. gw) P. لاكثر. gx) P. لاكثر. gy) P. لاكثر. gz) P. لاكثر. ha) P. لاكثر. hb) P. لاكثر. hc) P. لاكثر. hd) P. لاكثر. he) P. لاكثر. hf) P. لاكثر. hg) P. لاكثر. hh) P. لاكثر. hi) P. لاكثر. hj) P. لاكثر. hk) P. لاكثر. hl) P. لاكثر. hm) P. لاكثر. hn) P. لاكثر. ho) P. لاكثر. hp) P. لاكثر. hq) P. لاكثر. hr) P. لاكثر. hs) P. لاكثر. ht) P. لاكثر. hu) P. لاكثر. hv) P. لاكثر. hw) P. لاكثر. hx) P. لاكثر. hy) P. لاكثر. hz) P. لاكثر. ia) P. لاكثر. ib) P. لاكثر. ic) P. لاكثر. id) P. لاكثر. ie) P. لاكثر. if) P. لاكثر. ig) P. لاكثر. ih) P. لاكثر. ii) P. لاكثر. ij) P. لاكثر. ik) P. لاكثر. il) P. لاكثر. im) P. لاكثر. in) P. لاكثر. io) P. لاكثر. ip) P. لاكثر. iq) P. لاكثر. ir) P. لاكثر. is) P. لاكثر. it) P. لاكثر. iu) P. لاكثر. iv) P. لاكثر. iw) P. لاكثر. ix) P. لاكثر. iy) P. لاكثر. iz) P. لاكثر. ja) P. لاكثر. jb) P. لاكثر. jc) P. لاكثر. jd) P. لاكثر. je) P. لاكثر. jf) P. لاكثر. jg) P. لاكثر. jh) P. لاكثر. ji) P. لاكثر. jj) P. لاكثر. jk) P. لاكثر. jl) P. لاكثر. jm) P. لاكثر. jn) P. لاكثر. jo) P. لاكثر. jp) P. لاكثر. jq) P. لاكثر. jr) P. لاكثر. js) P. لاكثر. jt) P. لاكثر. ju) P. لاكثر. jv) P. لاكثر. jw) P. لاكثر. jx) P. لاكثر. jy) P. لاكثر. jz) P. لاكثر. ka) P. لاكثر. kb) P. لاكثر. kc) P. لاكثر. kd) P. لاكثر. ke) P. لاكثر. kf) P. لاكثر. kg) P. لاكثر. kh) P. لاكثر. ki) P. لاكثر. kj) P. لاكثر. kk) P. لاكثر. kl) P. لاكثر. km) P. لاكثر. kn) P. لاكثر. ko) P. لاكثر. kp) P. لاكثر. kq) P. لاكثر. kr) P. لاكثر. ks) P. لاكثر. kt) P. لاكثر. ku) P. لاكثر. kv) P. لاكثر. kw) P. لاكثر. kx) P. لاكثر. ky) P. لاكثر. kz) P. لاكثر. la) P. لاكثر. lb) P. لاكثر. lc) P. لاكثر. ld) P. لاكثر. le) P. لاكثر. lf) P. لاكثر. lg) P. لاكثر. lh) P. لاكثر. li) P. لاكثر. lj) P. لاكثر. lk) P. لاكثر. ll) P. لاكثر. lm) P. لاكثر. ln) P. لاكثر. lo) P. لاكثر. lp) P. لاكثر. lq) P. لاكثر. lr) P. لاكثر. ls) P. لاكثر. lt) P. لاكثر. lu) P. لاكثر. lv) P. لاكثر. lw) P. لاكثر. lx) P. لاكثر. ly) P. لاكثر. lz) P. لاكثر. ma) P. لاكثر. mb) P. لاكثر. mc) P. لاكثر. md) P. لاكثر. me) P. لاكثر. mf) P. لاكثر. mg) P. لاكثر. mh) P. لاكثر. mi) P. لاكثر. mj) P. لاكثر. mk) P. لاكثر. ml) P. لاكثر. mm) P. لاكثر. mn) P. لاكثر. mo) P. لاكثر. mp) P. لاكثر. mq) P. لاكثر. mr) P. لاكثر. ms) P. لاكثر. mt) P. لاكثر. mu) P. لاكثر. mv) P. لاكثر. mw) P. لاكثر. mx) P. لاكثر. my) P. لاكثر. mz) P. لاكثر. na) P. لاكثر. nb) P. لاكثر. nc) P. لاكثر. nd) P. لاكثر. ne) P. لاكثر. nf) P. لاكثر. ng) P. لاكثر. nh) P. لاكثر. ni) P. لاكثر. nj) P. لاكثر. nk) P. لاكثر. nl) P. لاكثر. nm) P. لاكثر. nn) P. لاكثر. no) P. لاكثر. np) P. لاكثر. nq) P. لاكثر. nr) P. لاكثر. ns) P. لاكثر. nt) P. لاكثر. nu) P. لاكثر. nv) P. لاكثر. nw) P. لاكثر. nx) P. لاكثر. ny) P. لاكثر. nz) P. لاكثر. oa) P. لاكثر. ob) P. لاكثر. oc) P. لاكثر. od) P. لاكثر. oe) P. لاكثر. of) P. لاكثر. og) P. لاكثر. oh) P. لاكثر. oi) P. لاكثر. oj) P. لاكثر. ok) P. لاكثر. ol) P. لاكثر. om) P. لاكثر. on) P. لاكثر. oo) P. لاكثر. op) P. لاكثر. oq) P. لاكثر. or) P. لاكثر. os) P. لاكثر. ot) P. لاكثر. ou) P. لاكثر. ov) P. لاكثر. ow) P. لاكثر. ox) P. لاكثر. oy) P. لاكثر. oz) P. لاكثر. pa) P. لاكثر. pb) P. لاكثر. pc) P. لاكثر. pd) P. لاكثر. pe) P. لاكثر. pf) P. لاكثر. pg) P. لاكثر. ph) P. لاكثر. pi) P. لاكثر. pj) P. لاكثر. pk) P. لاكثر. pl) P. لاكثر. pm) P. لاكثر. pn) P. لاكثر. po) P. لاكثر. pp) P. لاكثر. pq) P. لاكثر. pr) P. لاكثر. ps) P. لاكثر. pt) P. لاكثر. pu) P. لاكثر. pv) P. لاكثر. pw) P. لاكثر. px) P. لاكثر. py) P. لاكثر. pz) P. لاكثر. qa) P. لاكثر. qb) P. لاكثر. qc) P. لاكثر. qd) P. لاكثر. qe) P. لاكثر. qf) P. لاكثر. qg) P. لاكثر. qh) P. لاكثر. qi) P. لاكثر. qj) P. لاكثر. qk) P. لاكثر. ql) P. لاكثر. qm) P. لاكثر. qn) P. لاكثر. qo) P. لاكثر. qp) P. لاكثر. qq) P. لاكثر. qr) P. لاكثر. qs) P. لاكثر. qt) P. لاكثر. qu) P. لاكثر. qv) P. لاكثر. qw) P. لاكثر. qx) P. لاكثر. qy) P. لاكثر. qz) P. لاكثر. ra) P. لاكثر. rb) P. لاكثر. rc) P. لاكثر. rd) P. لاكثر. re) P. لاكثر. rf) P. لاكثر. rg) P. لاكثر. rh) P. لاكثر. ri) P. لاكثر. rj) P. لاكثر. rk) P. لاكثر. rl) P. لاكثر. rm) P. لاكثر. rn) P. لاكثر. ro) P. لاكثر. rp) P. لاكثر. rq) P. لاكثر. rr) P. لاكثر. rs) P. لاكثر. rt) P. لاكثر. ru) P. لاكثر. rv) P. لاكثر. rw) P. لاكثر. rx) P. لاكثر. ry) P. لاكثر. rz) P. لاكثر. sa) P. لاكثر. sb) P. لاكثر. sc) P. لاكثر. sd) P. لاكثر. se) P. لاكثر. sf) P. لاكثر. sg) P. لاكثر. sh) P. لاكثر. si) P. لاكثر. sj) P. لاكثر. sk) P. لاكثر. sl) P. لاكثر. sm) P. لاكثر. sn) P. لاكثر. so) P. لاكثر. sp) P. لاكثر. sq) P. لاكثر. sr) P. لاكثر. ss) P. لاكثر. st) P. لاكثر. su) P. لاكثر. sv) P. لاكثر. sw) P. لاكثر. sx) P. لاكثر. sy) P. لاكثر. sz) P. لاكثر. ta) P. لاكثر. tb) P. لاكثر. tc) P. لاكثر. td) P. لاكثر. te) P. لاكثر. tf) P. لاكثر. tg) P. لاكثر. th) P. لاكثر. ti) P. لاكثر. tj) P. لاكثر. tk) P. لاكثر. tl) P. لاكثر. tm) P. لاكثر. tn) P. لاكثر. to) P. لاكثر. tp) P. لاكثر. tq) P. لاكثر. tr) P. لاكثر. ts) P. لاكثر. tt) P. لاكثر. tu) P. لاكثر. tv) P. لاكثر. tw) P. لاكثر. tx) P. لاكثر. ty) P. لاكثر. tz) P. لاكثر. ua) P. لاكثر. ub) P. لاكثر. uc) P. لاكثر. ud) P. لاكثر. ue) P. لاكثر. uf) P. لاكثر. ug) P. لاكثر. uh) P. لاكثر. ui) P. لاكثر. uj) P. لاكثر. uk) P. لاكثر. ul) P. لاكثر. um) P. لاكثر. un) P. لاكثر. uo) P. لاكثر. up) P. لاكثر. uq) P. لاكثر. ur) P. لاكثر. us) P. لاكثر. ut) P. لاكثر. uu) P. لاكثر. uv) P. لاكثر. uw) P. لاكثر. ux) P. لاكثر. uy) P. لاكثر. uz) P. لاكثر. va) P. لاكثر. vb) P. لاكثر. vc) P. لاكثر. vd) P. لاكثر. ve) P. لاكثر. vf) P. لاكثر. vg) P. لاكثر. vh) P. لاكثر. vi) P. لاكثر. vj) P. لاكثر. vk) P. لاكثر. vl) P. لاكثر. vm) P. لاكثر. vn) P. لاكثر. vo) P. لاكثر. vp) P. لاكثر. vq) P. لاكثر. vr) P. لاكثر. vs) P. لاكثر. vt) P. لاكثر. vu) P. لاكثر. vv) P. لاكثر. vw) P. لاكثر. vx) P. لاكثر. vy) P. لاكثر. vz) P. لاكثر. wa) P. لاكثر. wb) P. لاكثر. wc) P. لاكثر. wd) P. لاكثر. we) P. لاكثر. wf) P. لاكثر. wg) P. لاكثر. wh) P. لاكثر. wi) P. لاكثر. wj) P. لاكثر. wk) P. لاكثر. wl) P. لاكثر. wm) P. لاكثر. wn) P. لاكثر. wo) P. لاكثر. wp) P. لاكثر. wq) P. لاكثر. wr) P. لاكثر. ws) P. لاكثر. wt) P. لاكثر. wu) P. لاكثر. wv) P. لاكثر. ww) P. لاكثر. wx) P. لاكثر. wy) P. لاكثر. wz) P. لاكثر. xa) P. لاكثر. xb) P. لاكثر. xc) P. لاكثر. xd) P. لاكثر. xe) P. لاكثر. xf) P. لاكثر. xg) P. لاكثر. xh) P. لاكثر. xi) P. لاكثر. xj) P. لاكثر. xk) P. لاكثر. xl) P. لاكثر. xm) P. لاكثر. xn) P. لاكثر. xo) P. لاكثر. xp) P. لاكثر. xq) P. لاكثر. xr) P. لاكثر. xs) P. لاكثر. xt) P. لاكثر. xu) P. لاكثر. xv) P. لاكثر. xw) P. لاكثر. xx) P. لاكثر. xy) P. لاكثر. xz) P. لاكثر. ya) P. لاكثر. yb) P. لاكثر. yc) P. لاكثر. yd) P. لاكثر. ye) P. لاكثر. yf) P. لاكثر. yg) P. لاكثر. yh) P. لاكثر. yi) P. لاكثر. yj) P. لاكثر. yk) P. لاكثر. yl) P. لاكثر. ym) P. لاكثر. yn) P. لاكثر. yo) P. لاكثر. yp) P. لاكثر. yq) P. لاكثر. yr) P. لاكثر. ys) P. لاكثر. yt) P. لاكثر. yu) P. لاكثر. yv) P. لاكثر. yw) P. لاكثر. yx) P. لاكثر. yy) P. لاكثر. yz) P. لاكثر. za) P. لاكثر. zb) P. لاكثر. zc) P. لاكثر. zd) P. لاكثر. ze) P. لاكثر. zf) P. لاكثر. zg) P. لاكثر. zh) P. لاكثر. zi) P. لاكثر. zj) P. لاكثر. zk) P. لاكثر. zl) P. لاكثر. zm) P. لاكثر. zn) P. لاكثر. zo) P. لاكثر. zp) P. لاكثر. zq) P. لاكثر. zr) P. لاكثر. zs) P. لاكثر. zt) P. لاكثر. zu) P. لاكثر. zv) P. لاكثر. zw) P. لاكثر. zx) P. لاكثر. zy) P. لاكثر. zz) P. لاكثر.

تتصل الى جبل يطل على البحر وليس بها ماء يجمد ولا زرع ولا فرع
وهي من * اغنى بلاد فارس، ثم يتجاوزها على الساحل فى مواضع منقطعة
تعرض بها جبال ومفاوز الى ان ينتهى، الى حصن ابن عمارة وهو منبع
على نهر البحر وليس بجميع فارس حصن امنع منه ويقال ان صاحبه
هو الذى قال الله تعالى فى جدّه وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة
غصبا، وينتهى على ساحل هذا البحر الى قرموز وهو فرصة لكرمان مدعنة
غناء كثيرة النخيل حارة جدا، ثم يسير عليها آخذا بشطه الى الديبل
وهي مدينة علمية وبها مجمع التجار وهي فرصة لبلد السند وبلد السند
هي المنصورة وارضى الرط * المعروفين بالبدفة المتصلين بالملتان، ثم
10 ينتهى * على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل التبت والى ساحل
الصين ثم لا يسلك بعد ذلك

وانا اخذت من القلزم غربى هذا البحر * فانه ينتهى الى برية قفرة لا
شىء فيها الى ان يتصل ببادية البجة والبجة قوم اصحاب اخبية من
شعر وهم * اشد سوادا من الكيشة فى زى العرب لا قرى لهم ولا مدن ولا
15 زرع الا ما ينقل اليهم من بلد الكيشة ومصر والنوبة وينتهى حدّهم ما بين
الكيشة وارض النوبة وارض مصر وارض معدن الذهب * وبأخذ هذا المعدن
من قرب اسوان من P ارض مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهى الى
حصن على البحر يسمى عيذاب ويسمى مجمع الناس بهذا المعدن العلابى
وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها، ثم يتصل ذلك بارض الكيشة وهم

a) L. et B. بحمد. b) L. et B. اعا بلد، sed in B. ante بلد est parva
lacuna. c) B. تنتهى. d) P. add. حصن عظيم. e) Qor. 18 vs. 78. f) B.
et P. شطه. g) L. الهند. h) Codd. المعروفون بالبدفة متصلين. i) P.
فانك تلقى برية قفرة الى ما قدمت ذكره. j) B. اذا. k) فى اجل بلاد
والوانهم. l) P. om. m) من الجزائر والبجة فى اعراض تلك البرية ولهم
B. pro شعورهم habet شعر وهم. n) L. et B. وبأخذها. o) Conjectura
sic scripsi. L. et B. على. I. tantum مصر اسوان.

نصارى وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم مفترقون فى ساحل هذا البحر الى ان يحاذى عدن وما كان من النمر والجلود الملمعة واكثر جلود اليمن التى تدبغ للنعال تقع منها الى عدوة اليمن وهم اهل سلم ليسوا بدار حرب ولهم على الشط موضع يقال له زيلع فرضة للعبور الى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمقازة النوبة والنوبة نصارى وهو بلد اوسع من الحبشة وبها من المدن والعمارة اكثر مما بالحبشة ويخترق ليل مصر فيما بين مدنها وقراها حتى يتجاوز ذلك الى قفار ومفاوز يراى به يتعد مسلكها، ثم ينتهى ذلك الى ارض الزنج مما يحاذى عدن الى ان يتدلوا على البحر ويتجاوزوا جميع حدود الاسلام ويحاذوا بعض بلدان الهند لسعة بلدهم وكبره، وبلغنى ان فى بعض اطراف بلد الزنج صرودا فيها زنج بيض وبلد الزنج هذا بلده كشف قليل العمارة قليل الزرع الا ما اتصل منه بمستقر الملك ٥

المغرب

واما المغرب فهو ممتد على بحر الروم وبحره عمارتان تنقسم بنصفين فنصف من شرقى هذا البحر للعرب والروم ونصف من غربيه، واما الغربى ١٥ فنس مصر وبرقة الى افريقية وناحية تنس الى سبتة وضجة فللعرب خاصة وازيلي وما فى اضعاف هذا الاقليم، واما الشرقى فهو بلد الروم من حدود الثغور الشامية الى القسطنطينية الى نواحي رومية وقلورية والانكبردة والافرنجة وجليقية ثم باقى ذلك الى آخره للعرب فى يد اصحاب الاندلس، وقد صوّرت مدنه وذكرت اعماله وارتفاعها وما فيها من التجارات والمجالب الى ٢٥ ما سوى ذلك مما لجزيرة الاندلس / وكنت جمعتها وبلد الروم ثم رايت تفريقهما ووضع كل صورة منهما على حدة من صاحبها وسألت بحدودها بعد، والذى يسائر ارض الاندلس ويحاذيه من بلد الاسلام صقلية وصقلية

a) B. en. الى عدن. b) L. et B. بزار. c) B. add. وليسوا B. d) B. بلد. e) L. et B. f) L. add. على البحر. g) L. et B. تفريقها. h) B. بشار. B. بساير. i) L. وستانى.

تجاه اقلبيية من ارض افريقيّة ثمّ تمتدّ ارض الاندلس على البحر، وأما
الجانِب الغربىّ فإنّ حدّه المحيط به من قبُوله حدّ مصر من الاسكندريّة
على النيل وارض الصعيد حتّى يمضى على ظهر الواحات الى تربة تنهى
الى ارض النوبة آخذًا الى البحر المحيط ومنتدًا الى حقيقة المغرب، ثمّ
يستمرّ الى الشمال. ثمّ الى فوهة بحر الروم التّى تاخذ من البحر المحيط
بنواحي طنجة وازيلي يحاذى ارض الاندلس المذكورة المحاذية لبلد الروم
وارض صقلية، ثمّ تمتدّ ارض الاندلس على البحر فتواجه من ارض المغرب
تونس وهكذا الى طبرقة الى جزائر بنى مزغنان الى تنس الى وهران الى
نكورة الى سبتة ثمّ الى ازيلى، ثمّ البحر المحيط الجَنُوب فيمرّ على ماسة^{١٠}
ومغرب سجلماسة وظاهر السوس الاقصى ويمتدّ على طواهر اودغشت وغانة
وكوفة وقبول سامّة وغيارو، فى بلد لا عدد لاهلها الى ان يصلّ الى البرية
التّى لا تسلك الى الحسين^{١١} ويكون بين دبرته^{١٢} وبلاد الزنج برارى عظيمة
ورمال^{١٣} كانت فى سالف الزمان مسلوكة^{١٤} وفيها الطريق من مصر الى غانة
فتواترت الرياح على قوافلهم ومفردتهم فاهلكت غير فائلة وانت على غير مفردة
وقصدهم ايضًا العدو فاهلكتهم غير دفعة فانقلوا عن ذلك الطريق وتركوه الى
سجلماسة، وكانت القوافل تجتاز بالمغرب الى سجلماسة وسكنها اهل العراق
وتجار البصرة والكوفة والبغداديون الذين كانوا يقطعون ذلك الطريق فهم
واولادهم وتجاراتهم دائرة^{١٥} ومفردتهم دائمة وقوافلهم غير منقطعة الى ارباح
عظيمة وفوائد جسيمة ونعم سابغة قلّ ما يدانيها التجار فى بلاد الاسلام
سعة^{١٦} حال ولقد رايت صكًا كتب بدين على محمّد بن ابي سعد بن
باودغشت^{١٧} وشهد عليه العدول باثنين واربعين الف دينار^{١٨}
وأما الاندلس فإنّها جزيرة تتصل بالبر الاصغر من جهة جليقية ويحيط

a) B. a. p. b) L. بكور. B. نكور. c) Jacut, I, p. ٣٧١, 6 addit الى Sed.
praedicatum est حدّه. d) In B. ut vid. ماسّة. e) L. et B. وعربوا. f) L. et
B. تصل. g) L. الصين; B. الصين. h) L. et B. دبرته. i) L. ورمال. k) Ex
conjectura addidi. l) B. om. m) B. باودغشت.

بها الخليج المذكور من مغربها^١ والبحر المحيط من بعض شمالها وشرقها من حد بلاد الجلالقة على كورة شنترين^٢ ثم إلى لشبونة ثم إلى شلب^٣ ثم إلى جبل العيون^٤ ثم إلى ما لديه من المدن إلى جزيرة جبل طارق المحاذي لسبتة ثم إلى مالقة ثم إلى المريّة فرضة بجانة^٥ ثم إلى بلاد مرسية ثم إلى بلاد بلنسية ثم إلى بلاد طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر بناحية افرنجة ومما يلي المغرب ببلاد علجسكس^٦ وهم جبل من الأنكبرية ثم إلى بلاد بسكونس ثم ببلاد الجلالقة حتى ينتهي إلى البحر وقد افردت لذلك صورة بذاتها رسمت فيها مواقع مياهها ومجاريها ومكان مدنها على حسب مواقعها من المشرق والمغرب بها والجنوب والشمال، وصورت^٧ المغرب على صورتين ابتدأت منهما بصورة ما بين مصر إلى القيروان وما فيه من المنازل والمناهل ثم اتبعت ذلك بصورة ما بين القيروان إلى بلاد طنجة وما في غربي هذا الاقليم من البلدان العامرة وما يحتاج إلى رسمه وذكره ومثاله وإلى الله الرغبة في التوفيق لما جانس الحق ووافق الصدى وآياه نسأل المعونة^٨

فهذه صورة المغرب ومكان كل مدينة منها وموقعها من شماله وجنوبه وشرق^٩ وغربه على حسب ما أدت الاستطاعة إليه ووقفت بالمشاهدة والخبر^{١٠} الصحيح عليه، فلما برقة فمدينة وسطة ليست بالكبيرة الفخمة ولا بالصغيرة الزرية ولها كور عامرة وغامرة وهي في بقعة فسيحة يكون مسيرتها يوماً كبيراً في مثل ذلك ويحيط بالموضع جبل من سائر جهاتها وارضها حمراء خلوقية التربة وثياب اهلها ابدًا محمرة يعرف اهلها بالفسطاط من بين اهل المغرب واحمر^{١١} ثيابهم وتغيرها ويطوف بها من كل جانب بادية يسكنها الطوائف من البربر

a) Jacut, I, p. ٣٧١. من بعض مغربها وجنوبها. b) L. et B. شنترين. c) L. بلد. d) L., B. et Jacut, I, p. ٣٧١. الغور. e) L. et B. لشت. f) Deest. g) L. et B. تجارة; Jacut, I, p. ٣٧١, 11. بجاية. h) Jacut addit وهذه صورة بلاد. i) Hic sequitur بلاد. j) B. صورة. k) علجسكين. l) L. الشرقي. m) P. الخبر. n) Ex P. addidi. o) L. تسكنها.

وهى برية بحرية جبلية ووجوه اموالها جمّة وهى اول منبر ينزله القادم من مصر الى القيزوان وبها من التجار وكثرة الغربة فى كل حين ووقت ما لا ينقطع طلباً لما فيها من التجارة وعبوراً عليها مغربين ومشرقين وذلك أنها تنفرد من التجارة التى ليس فى كثير من المغرب مثلها والجلود المجلوبة للديباغ والتمور الواسلة اليها من اوجلة ولها اسواق حارة من بيع الصوف والفلفل والعسل والشمع والزيت وصروب المتاجر الصادرة من المشرق والوارد من المغرب وشرب اهلها من ماء المطر فى مواجئ تدخر واسعارها فى اكثر الاوقات فائضة بالرخص فى جميع الاغذية ٥ ويليهما أجداينة مدينة على مصحاح ٥ من حجر فى مستوى بناؤها من طين وآجر وبعضها بحجارة ولها جامع نظيف ويطيف بها من احياء البربر خلق كثير ولها زروع مباحس وليس بها ولا بيرة ماء جار وبها نخيل حسب كفايتهم وبمقدار حاجتهم واليهما القائم بما عليها من وجوه اموالها وصدقات بربرها وخراج ٥ زروعهم وتعشير خصرهم ويساتينهم هو لاميها وصاحب صلاتها وله من رآه ذلك لوان على القوافل الصادرة والوارد من بلاد السودان ٥ وهى قريبة من البحر ترد عليها المراكب بالمتاع والجهاز وتصدر عنها بصروب من التجارة واكثر ما يخرج عنها الاكسية المغاربة ٥ وشقق الصوف وشرب اهلها من ماء السماء ٥ وأجلة منها على ايلم بين غربها وجنوبها وهى بلد ذات نخيل عظيم ٥ وغلات تتحصل منها لاهلها جسيمة ٥ ويليهما فى وقتنا هذا رجل من ناحية صاحب بركة ولم يكن ارتفاعها ومالها الداخلى على خزنة السلطان فى جملة مال بركة فلما ضمت اليها كثر وغزر وزادت الحال فى ذلك ومنها الى ودان طريق قصده ٥ ودان هذه ناحية ومدينة فى جنوب مدينة سوت وكانت مضبوطة اليها وهى جزيرة لا تقصر فى رخص التمور وكثرتها وجودتها عن اوجلة وان كانت اوجلة اكثر تموراً واوسع ناحية وغلات منها بالقسوب التى

٥) Codd. والنمور. ٦) P. جلالة. ٧) P. مصحاح, vitium frequenter occurrena. ٨) B. واخراج. ٩) مستو Edrisi, p. ١٣٣. مستوى pro مستو. ١٠) L. المقاربة. ١١) Cod. والتومر. ١٢) L. يتحصل. ١٣) Deinde Codd. وشقة. ١٤) L. المقاربة.

بها والتمور الجافة لأن غلات ودان طيبة رطبة وتمورها ليّنة عذبة ^٥ وسرت مدينة ذات سور صالح كالمنيع من طين وبها قبائل من البربر ولهم مزارع تقصد فإذا مطرت افتجعوا امطارها فزرعوا عليها وبها من وجوه الاموال والغلات والصدقات ما يزيد على حال اجدابية في وقتنا هذا ولها نخيل تحتنى اربابها وليس بها من القسب ما باوجلة ولا من التمر ما بودان وذلك أن ^٦ نخيلهم يكاد أن يكون فوق كفايتهم ولهم اعناب وفواكه واسعارهم سالحة وأما صدقاتهم وجباياتهم وخراجاتهم فيليها صاحب صلاتهم واليه جميع مصالح البلد والنظر فيه وفيما وردنا من القيروان وصدر عليها من مصر في استيفاء الضرائب واعتبار السجلات والمناشير وقبض ما وقعت فيه حيلة دون الاداء منه بافريقية ومالها لوfer من مال اجدابية لما ذكرت واحوالها اصلح لما وصفت ^٧ وهي على البحر ترد عليها المراكب بالمتاع وتصدر به عنها وفيها من جهاز الصوف ما لا يقصر عن اجدابية وبرقة ولحكم الصان فيها أقل غذاء من المعز وتقوم مقام المعز في غيرها ولحكم المعز ملائم لاهلها ولمن اجتاز عليها ومياهاها من المطر في المواجن وآبارها قليلة وعليها قبائل من البربر غزيرة ولهم حاضرة بنفس قصبة سرت ^٨ وبينهم خلاف على مر الاوقات وحروب ربما ثارت في بعض ^٩ الاحلين وليست كحروب اهل السوس واهل فاس في الدوام وعلمها قائم بنفسه لا من تحكت احد غير مولانا امير المؤمنين عم ^{١٠} وأما طرابلس فكنت قديماً من عمل افريقية وسمعت من يذكر أن عمل افريقية لما كانت طرابلس مضافة اليها معروف معلوم وذلك أنه من ^{١١} صبرة وهي منزل من طرابلس على يوم وبه ضريبة على الخارج من طرابلس الى القيروان وعلى ^{١٢} الجاتي من القيروان الى طرابلس غير ما يقبضه متولى عمل طرابلس من كل حمل ومحمل وجمل كالأذى بليلة في وقتنا هذا يقبض من المجتازين

a) B. وبها. b) B. فواكه. c) L. et B. فارس. vitium frequens. d) Non necesse est aliquid excidisse, ut suspicatus sum in *Descriptio al-Magribi*, p. 55. Explicari potest eodem modo ut mox نواحي سرت per inde a. e) Ad: ditur على in L. et B.

بها على الاحمال والجمال والمحامل والبغال والحمير ما يصل الى صاحب
طرابلس باجمعه ونظرة من فواحي سرت واخذ الصدقات والخراج واللوازم من
قصرى ابن كموة وابن مطكود والبربر المقيمين هناك من هواره وغيرهم اليه^{١٠}
وهى مدينة من الصخر الابيض على ساحل البحر خصبة حصينة كبيرة
صالحة الاسواق ووجدت بعض اسواقها قد نقلت من خارجها وربضها الى
داخلها وهى واسعة الكورة كثيرة الصباغ والبادية وارتفاعها دون ارتفاع برقة
فى وقتنا هذا وبها من الفواكه الطيبة اللذيذة الجيدة القليلة الشبه بالغرب
وغيره كالغرسك والكمثرى الذين لا شبه لهما فى كثير من المواضع وبها
الجهاز الكثير والصوف المرتفع وطيقان الاكسية الفاخرة الزرق النفوسية والسود
الرفيعة الثمينة الى مراكب تحط عليهم ليلاً ونهاراً وترد بالتجارة على مر
الاقوات والساعات صباحاً ومساءً من بلد الروم وارض المغرب بصروب الامتعة
والمطاعم واهلها قوم موثرون^{١١} من بين من جاورهم^{١٢} متميزون بالتجمل فى
اللباس وحسن الصورة والقصد فى المعاش الى مروا تظاهرة ولهم عشرة
حسنة ورحمة مستفيضة وثبات جميلة الى مراه لا يفتر وعقول مستوية وصحة
بيئة^{١٣} ومعاملة محمودة ومذهب فى طاعة السلطان سديد^{١٤} ورياضات كثيرة
ومحبة للغريب اثيرة ولهم فى الخير مذهب من طريق العصبية لا يدانيه
اهل بلد لانه اذا وردت المراكب ميناهم عرضت لهم دائماً الرياح البحرية
فيشتد الموج لانكشاف المرسى بها ويصعب الارساء بادر اهل البلد بقواربهم
ومراسيهم وحبالهم متطوعين^{١٥} فيقيّد^{١٦} المرسى ويرسى به فى أسرع وقت بغير

١٠) L. et B. مما. ١١) Fortasse legendum est مكرو; cf. *Descr. de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi*, p. 154 ann. 3. ١٢) B. مصطكود; cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 55 seq. ١٣) Si lectio bona est, اليه nihil aliud significare potest nisi *usque ad Sabram*. ١٤) L. الذى. ١٥) L. العرب. Deinde B. بنظافة P. add. مرموقون. ١٦) P. مستوية B. مشوبة L. i). L. بنه B. k). المستوية B. مشوبة L. i). الاعراض والثياب والاحوال. المركب P. Deinde P. ثيعيد L. n). متطوعين P. m). شديد B. et B.

كلفة لاحده^٥ ولا غرامة حبة^٦ فما فوقها تطوعاً وتعصباً للغريب^٧ وأما قابس^٨
فأنها مدينة ذات مياه جارية وأشجار متهدلة وفواكه رخيصة ولها من التمر^٩
والزروع والصياع ما ليس لها جاورها من زيتون وزيت وغلّات وعليها سور
يحيط به خندق ولها أسواق وجهاز كثير ويعمل بها الحرير وتدبغ بها
الجلود وينتاجها التجار ولها صدقات وزكوات وضرائب وجوال على اليهود^{١٠}
بها وسائمة كثيرة ولها عامل بنفسه وهي خصيبة في أكثر أوقاتها وأهلها قليلو
الدنانة غير محظوظين من الجمال والنظافة وفيهم سلامة وفي باديتهم شر^{١١}
شر ودين قدر وذلك أنهم لا يخلون من الشراية أو القول بالوعد والوعيد
والغيلة لبنى السبيل والاعتراض لأموالهم في القليل والكثير الويل لمن نام
بينهم والحرب على من جاورهم واستجار بهم مخالفون أكثر أيامهم لسلطانهم^{١٢}
مواربون^{١٣} في الحقوق عليهم ولم تنزل هذه العادة فيهم إلى أن سار منهم
الكثير إلى قابس فاحرقوا ربضها وحاصروها واستباحوا أموال تجّارها وأهل
الذمة منها فامكن الله منهم فاهلكوا عن آخرهم وذلك أنه سارت اليهم
صنّاعة فاجعلت عشرة من أهلها في كساء^{١٤} وأما سقّاقس فمدينة جبل^{١٥}
غلّاتها الزيتون والزيت وبها منه ما ليس بغيرها مثله وكان سعره فيما سلف^{١٦}
من الزمن بحال غيرته الفتن وفي وقتنا هذا ربما بلغ ستين وسبعين قفيزاً
بدينار وهي على نحر البحر ولها مرسى مبيت الماء وعليها سور حجارة
وابواب حديد منيعة وفيها محارس مبنية للرباط وأسواقها عامرة وهي قليلة
الكروم ويأتيها من قابس فواكه ما يسدّ حاجة أهلها وشرب أهلها من مواجن
بها ولهم من صيد السمك ما يكثر ويعظم خطره بزرور عملت في الماء^{١٧}
الميت وينأوا بالحجارة والجبر وبينها وبين المهديّة مرحلتان وعليها عامل
بذاته للسلطان^{١٨} وأما المهديّة فمدينة * كبيرة أحدثها المهدي بالله

وبها P. البربر، B. المرز، L. e). مثقال خردلة P. b). ولاحد L. et B. a).

على جبل P. e). مواربون L. d). cf. Edrisi, p. 101. من البربر ولهم المزارع

Vid. quoque Jacut; III, p. 99, 4. تسد L. et B. f). P. om. g). P.

صغيرة استحدثها المهدي القائم بالمغرب

وسمّاها بهذا الاسم وهى فى نحر البحر وتحول اليها من رقلة القيروان فى سنة ٣٠٨ وهى من القيروان على مرحلتين فرصة لما والاها من البلاد كثيرة التجارة حسنة السور منيعة وذلك ان لها سوراً من حجارة ولها بابان ليس لهما فيما رايته من الارض شبه ولا نظير غير البابين اللذين على سور الرافقة وعلى مثالهما عملاً، وعلى شكلهما اتخذوا، كثيرة القصور، نظيفة المنازل والدور، حسنة الكمّات والخانات، خصيبة كثيرة الفواكه والغلات، طيبة الداخل حسنة الخارج بهيئة المنظر ادركتها وملوكها كمناء، وجيوشها حمة، وتجارتها طراه، فاختلفت احوالها، والتأثت اعمالها، وانتقل عنها رجالها بانتقال المنصور عم عنها وبعدة عنها وسكناء بالمنصورية من ظهر القيروان وذلك لما دهمه من ابى يزيد مغلدة بن كيدان وقصده المخالفة عليه واطراد ما اُترد له عند خروجه بالمغرب فى احزاب الكفر والنفاق، والاباضية والנקارية المرائة فله صارت به الحال عند فاجرة لما سبق به القدر وتقدم به القصة الى ان استولى على المغرب باجمعه وحاصر المهدية وضيق على اهلها ومواليها عم حتى اذن الله تعالى ببواره، وهو فى غاية الثقة بانصاره، والسرور باغتراره، فتحافه فاجرة، واسلمه سروره، وخرج اليه مولانا امير المؤمنين المنصور بالله صلعم فى فتنة شعارها الايمان، وعادتها من الله الظفر والاحسان، وحدو الله فى عدد لا يحصى، وامة اذن الله فيها بالفنى، يوم مرأ كرجع الطرف، ابطوة فى قبض انفسهم، والنصر منتظم، فخرجهم عن مستقرهم وصياصيمهم، وبذل السيف فى نواصيمهم، وانهزم اللعين وقد هاجم الموت، وشارف الفوت، يطلب من الارض معاذاً، وفيها من سوء ما اقترفه لوانا، فنهله اهل القيروان الغرور، وانزلوه كالمقهور، وقد وصل اليهم فى مرحلة واحدة فمئوه الاباطيل، وزخرفوا له الاقاويل، فاقام ووصل المنصور امير المؤمنين صلعم فنزل عن غربى القيروان فى منزل نزل بالسعادة وعلت فيه طير النصر والسلامة فتيمن بنزوله، وتبرك بخلوله، فانجزه الله ما وعده، وبقيها ما

والنكبة L. e). تحومه L. et B. d). B. om. c). شبيه P. d). وكثيرة L. e).
 B. المقه. f). وعدتها L. (prima manus) وعدتها L. g). Lacuna in L. et B.
 h). فانجز B.

أهل، فهزم^٥ أبا يزيد عن مكانه، وامكن الله من حربه وأعوانه، فمن على
 أهل القيروان، بالعفو والغفران، واتبع أبا يزيد فكان بينهما ما يطول شرحه،
 ويتفاقم أنبأه، إلى أن أخذه وعاد إلى العسكر المنصور، والمكان المذكور،
 فاختط به أحسن بلد، في أسرع أمد، وانتقل إليه واستوطنه، وأقام به
 واستحسنه، صلوات الله عليه يوم الثلاثاء^٦ ليلة بقيت من شوال سنة ٤٣٧ هـ^٥
 وأما سوسة فمدينة بين الجزيرة والمهدية طيبة رفته خصبة على نحر البحر
 ولها سور حصين، ومآوها معين، وبها مواجن قليلة، وأعمال صالحة نبيلة،
 وفي أهلها دهقنة والغالب عليهم السلامة^٧ وهي أحد فرض البحر ولها أسواق
 حسنة وفنادق وحملات طيبة وهي من القيروان على مرحلة وكانت لها
 ضياع جمّة ووجوه من الجبالية غريبة وغلّات واسعة ورباطات كثيرة^٨ والمنستير^٩
 بين سوسة والمهدية وشقائنص بين المنستير والمهدية وهما قصران عظيمان
 على حافة البحر للرباط والعباد عليهما أوقاف كثيرة بأفريقية والصدقات
 تاتيها من كل أرض^{١٠} والجزيرة^{١١} إقليم له مدينة تعرف بمنزل^{١٢} باشو واسعة
 العمل خصيبة أوسع من سوسة على السلطان دخلاً وأكثر منها جبالية وأهلها
 ولها كورة تصاف إليها وغير ما غلّة يعول^{١٣} التجار عليها وبها غير موضع^{١٤}
 وخم ظاهر الثقل^{١٥} لا يدخله غريب ألا مرض وإذا دخل فيها السودان صلحت
 حلهم فيه وجميع الفواكه بها ولباشو هذه أسواق في كل شهر تحضر لأيام
 معروفة^{١٦} وأما تونس فمدينة قديمة أزليّة ذات مياه جارئة وإن كانت
 تسقى^{١٧} بالدواليب فالانتفاع بها كثير والعائدة^{١٨} على أهلها صالحة وهي
 حصينة في ذاتها متنّسع بغلّاتها ويعمل بها غصار حسن الصنعة وخزف^{١٩}
 حسن كالعراقي المجلوب وكان اسمها في قديم الزمان ترشيش فلما أحدث

وأهلها موقرون. d) P. Desunt haec. c) L. et B. f). ب. فهر. a)
 Jacut, I, p. fv. f) L. et B. تانيها. e) عقولهم وافرة ومعاملتهم حسنة
 L. sine punctis. h) B. تعول. g) L. et B. بجزيرة. i) L. وجزيرة شريك
 B. يستقى. j) B. التقل. k) L. المعل. et B. addunt. في. m) In L.,
 litterà & expunctà، والعايد.

فيها المسلمون البنيان واستحدثوا البساتين والحيطان سميت تونس،
وهي مصابقة لقرطاجنة المشهور امرها بالطيب وكثر الفواكه وحسنها * وجوه
الثماره وصحة الهواء ومن غلاتها القطن ويحمل الى القيروان فيظهر الانتفاع
بها وكذلك القنب والكرويا والعصفر والعسل والسمن والكبوب والزيت وكثير
5 من الماشية ٥ وأما سطفورة فاقليم ايضا على البحر جليل له ثلاث مدائن
فاقربهن الى تونس أنبلونة ثم تينجة ٥ ثم بنزرت وهي مدينة على البحر
خصيبة اصغر من سوسة في ذاتها وعامل هذه البلاد ينزل في بنزرت وبها ثمار
كثيرة وانهار سطفورة واسعة غزيرة والارتفاع بها والجدا على السلطان قليل
ولها واد عجيب يخرج فيه في كل شهر نوع من السمك واذا اهل الهلال
10 لا تجد من ذلك النوع واحدة ويظهر غيره واهل هذا الاقليم فيهم صرامة
وناسة ذوو بأس في البر والبحر ولهم صبر على الشقاء والكد وان كان بلدهم
في هذا الوقت قد خلا وعفا ٥ وطبرقة ٥ قرية على ساحل البحر وهي قرية
وبئة وبها عقارب قاتلة نكحو عقارب عسكر مكرم في وحاء القتل وسرعة
ومضى ومضاه المنية وقربها، ومن اراد طبرقة من تونس على الجادة اجتاز
15 على مدينة باجة وهي مدينة قديمة كثيرة القمح ولها من الغلات والزروع
ما ليس بجميع المغرب مثله عندى كثرة وجوده وهي صحيحة الهواء كثيرة
الرخاء واسعة الداخل على السلطان، وطبرقة المذكورة مع صغر مقدارها
فانما اشتهرت لكثرة ورود مراكب الاندلس عليها ونزولهم فيها وتعشيرهم كل
في سالف الايام بها وهي تاجه آخر حدود الاندلس من الجانب الغربى
20 من بحر الروم المضاف الى الاثرناجة ٥ وعلى الساحل من هذا البحر
على نكو مرحلة مرسى آخر وفيه معدن المرجان ولا اعرف في شيء من
البحار نظيرا له في الجودة ولا يوجد المرجان في غير هذه المدعوة مرسى
الحرز ومدينة تنس ومدينة سبتة الموحانية للاندلس ومدينة ٥ الجزيرة

٥) L. وجوه الثمار. ٥) L. et B. باجة، cf. Edrisi, p. 133. c) B. الارتفاع.

د) L. et B. وطبرقة. e) B. الداخل. f) Lacuna parva in L. et B. g) L.

مدينة. et B.

المعروفة بالجزيرة الخضراء وما فيها من المرجان قليل الجوهر حقير في جنب ما يخرج من مرسى الخرز وللمنصور عم فيها امين ونظر يلى صلاتها ومعاونها والنظر فيما يخرج من هذا المعدن وللتجار بها اموال كثيرة وسماصة^٥ لبيع المرجان وشرائه ويعمل بها في اكثر الاوقات الخمسون قارباً وازيد من ذلك في كل قارب العشرون رجلاً واقل وأكثر والمرجان ينبت^٤ كالشجر ثم يستحجر في نفس الماء بين جبلين عظيمين ولاهلها نبيذ ينبت من العسل ويشرب من يومه فيسكر الاسكار العظيم ويعمل من الصداق ما لا يعمله غيره من الاشربة وهي قليلة الزرع يجلب اليها ما يقوت اهلها مما يجاورها من فاكهة وغير ذلك * وبها من السمكة ما لم ار في بلد من سائر بلدان الارض اسمى منه ولا امنع جانباً لآكله مما يصاد بها وسيما في اوقات^{١٥} الغلات ٥ ومدينة بونة مدينة مقتدرة وليست بالكبيرة ولا بالصغيرة ومقدارها في رقتها كالأريث وهي على نحر البحر ولها اسواق حسنة وتجارة مقصودة وارباح متوسطة وفيها خصب ورخص موصوف وفواكه كثيرة وبساتين قريبة واكثر فاكهتها من باديتها والقمح والشعير في اكثر اوقاتها كما لا قدر له وبها معادن حديد كثيرة ويزرع بها الكتان ولها عامل قائم بنفسه ومعه من البربر^{١٥} عسكر لا يزول كالرابطة وبها وجوه من التجارة كالصوف والاغنام وبها من العسل والخيرات ما يزيد على من داناهم من البلاد المجاورة لهم واكثر سوائم البقر ولهم اقليم واسع وبادية وحوزة بها نتاج كثيرة وقدر من بها تفوته الخييل السوائم للنتاج، وبينها وبين جزائر بني مرغان مراس فمنها جيجل مرسى ومنه الى مرسى بجاية ومنه الى مرسى بنى جناد ومنه الى^{٢٥} مرسى الدجاج وهي مدينة عليها سور منيع وهي على نحر البحر وليس لها مرسى مامون وبها فواكه رخيصة ومأكول ومطعم والقمح والشعير والالبان والاجبان والمواشى ما يعدوه غيرهم ممن يجاورهم وبها من الاشجار

a) L. et B. فيها. b) L. et B. وشماصة. c) L. نبت. d) Conjectura supplevi. De Slane ad versionem (in *Journ. asiat.* 1842) adnotat: «le mot est omis dans le manuscrit, mais il s'agit probablement de caillies.» In marg. B. h. i. نظر. e) L. يهدى.

والتمر^٥ والتين خاصة الكثير العظيم مما يحمل عنها الى البلاد النائية عنها^٦
 وجزائر بنى مَزْعَنان^٧ مدينة عليها سور فى نحر البحر وفيها اسواق كثيرة
 ولها عيون على البحر طيبة وشربهم منها ولها بادية كبيرة وجبال فيها قبائل
 من البربر كبيرة^٨ واكثر اموالهم المواشى من البقر والغنم ساكنة فى الجبال
 ٥ ولهم من العسل ما يجهز عنهم والسمن والتين ما يقع به وبغيره من هذه
 الاسباب الجهاز الى القيروان وغيرها ولهم جزيرة تكاذيبها فى البحر اذا نزل
 بهم عدو^٩ لجؤوا اليها فكانوا بها فى منعة وامن^{١٠} وتامدُفوس^{١١} مرسى ومدينة
 خربت وفيها بقية قوم يسكنونها سكنى الصبو الى الوطن^{١٢} وشرشلة^{١٣} مدينة
 قديمة ازيلت قد خربت وفيها مرسى وفيها آثار قديمة واصنام من حجارة
 ١٥ ومبان عظيمة^{١٤} ومنها الى برشك مدينة كان عليها سور فتهدم ولها مياه
 جارية وآبار معينة وبها فواكه حسنة كثيرة وسفرجل باعناق كالقرع الصغار
 وهو طريف واعناب والغالب على اهلها البربر ولها بادية يجتنون العسل من
 الاجاج^{١٥} والشاجر لكثرة النحل واكثر اموالهم الماشية ولهم من الزرع والحنطة
 ما يزيد على حاجتهم^{١٦} وتنس مدينة عليها سور ولها ابواب عدة وبعضها
 ٢٠ على جبل قد احاط به السور وبعضها فى سهل وهى من البحر على
 نحو ميلين على واد كثير الماء وشربهم منه وهى مدينة فوق الصغيرة وليس
 على البحر فيما قاربها على شكلها بنواحيها فى الكبر وفيها فواكه حسنة
 وهى من الخصب على النهاية وهى التى يعدو^{١٧} اليها الاندلسيون بمراكبهم
 ويقصدونها لمتاجرهم وينهضون منها الى ما سواها وللسلطان بها وجوه من
 ٢٥ الاموال كثيرة كالخراج والجزالى والصدقات والاعشار ومراصد على المتاجر
 الداخلة والخارجة عنها والصادرة والواردة اليها وعليها بادية من البربر كبيرة^{١٨}
 وفيها قبائل اموالهم جسيمة وبها من الفواكه والسفرجل المعنف ما لا زال
 احكيه لحسنه وكثرته^{١٩} ومنها الى مدينة وقران مراس لا مدن لها مشهورة

٥) L. h. l. مَزْعَنًا. In B. parva ن
 ٦) L. ut saepe ت pro ث habet). والتمر L. a
 addi videtur. c) B. sine punctis. d) L. et B. وشرسال. e) L. et B.
 f) L. et B. يعدى. g) L. s. p. الاحجاج.

كمرسى عطا وليس به أحد يسكنه وقصر الفلوس وهى محدثة عليها سور
من تراب وهى لطيفة جدًا ومآؤها من عين خارجة عنها وغلاتهم القمح
والشعير والمواشى بها كثيرة ولوهزان مرسى فى غاية السلامة والصون عن
كذ ريح وما اظن له مثلاً فى جميع نواحي البربر وعليها سور ومآؤها من
خارجها جارياً عليها فى وادٍ عليه بساتين واجنة كثيرة فيها من جميع الفواكه
وفى حاضرتها دهقنة وحلى وفيهم حمية مع الغريب وهى فرضة الاندلس
اليها ترد السلاح ومنها يحملون الغلال والغالب على باديتها البربر من
يزداجة وهم فى وقتنا هذا فى ضمن زيرى بن منادة ومنها الى آسلن
مدينة حصينة لها سور عظيم حصين ومآؤها فيها ولها بساتين كثيرة وكانت
اعرفها قديماً لحُميد بن يزل^{١٠} ولها مرسى وهى حصينة كثيرة الاهل واكثر
اموالهم الماشية وعندهم منها كثير^{١١} ومنها الى أَرْجَكُول مدينة ايضاً لطيفة
لها مرسى وبادية وخصب وسعة فى الماشية والاموال السائمة ومرساها فى
جزيرة فيها مياه ومواجن كثيرة للمراكب وغيرها وهى جزيرة مسكونة معمورة
وارجكول على وادٍ يعرف بتافناء وبينها وبين البحر نحو ميلين^{١٢} وكانت
مليئة مدينة ذات سور منيع وحال^{١٣} وسيع وكان مآؤها يحيط باكثر سورها^{١٤}
من * بئر فيها^{١٥} عين عظيمة ازلية فاكتسحها ابو الحسن جوهر عبد امير
المؤمنين وتغلب عليها فيما بلغنى بنو بطوية وهم بطن من البربر وكان بها
من الاخبية ما يسد حاجتهم ومن الزروع الكثيرة والحبوب والغلات الجسيمة
امر عظيم^{١٦} ونكورة مدينة مقتصدة فى وقتنا هذا وكانت قديماً اعظم مآ
هى وآثارها بيئة ولها مرسى ترسى به^{١٧} المراكب فى بطن جزيرة تعرف^{١٨}
بالمرمة^{١٩} ومنها الى مدينة سبتة وهى لطيفة ايضاً على نحر البحر

مدينة. B. add. d) L. et B. نزل. c) L. et B. وآسلن. b) L. et B. om. a)

In L. hoc vocabulum sequitur expunctum. e) L. et B. على ثافتا. Vid. quo-

que Jacut, I, p. ١٩٥, 19. f) L. البحرى. g) L. وخان. h) L. شرقيا;

cf. Edrisi, p. ١٧٣. i) L. et B. وثكور. k) L. بها. l) L. et B.

بالمريه.

ولها بساتين تقوم باهلها وماؤها من داخلها يستخرج من آبارها معين وعلى^١
 خارجها ايضا آبار كثيرة ولها مرسى قريب الامر وبها معدن للمرجان صالح
 دون مرسى الخرزة وهي لبني أمية ولم يكن لهم فى عدوة المغرب مدينة
 غيرها ولهم فى ظاهرها بربر يأخذون صدقاتهم ولوازمهم وخراجهم وكذلك من
 كان من البربر بمرسى موسى فهو لهم وكأنى بها راجعة الى مولانا عم^٢
 ومنها الى طنجة وهي مدينة قديمة ازلية^٣ آثارها بيّنة وابنيها قائمة^٤
 على نكر البكر سكنها^٥ اهلها قديما سنين فى صدر الاسلام ثم استحدثوا
 لهم مدينة عن ميل منها^٦ على ظهر جبل^٧ والذي اوجب استحداثها خوف
 آل ادريس عليها عند استكوانهم على سبعة فى وقتهم واكثر اموال اهلها فى
 ١٥ الزرع من الكنفة والشعير وماؤها مجلوب فى قنى من مكان بعيد وليس
 يعلم مكانه واصله بالحقيقة وانما يطلبون جهاته وهي خصبة صالحة الاسعار
 وليس عليها سور^٨ وزلزل مدينة لطيفة فى شرق ازيلي لها اسواق قريبة
 وعليها متولى حسن بن كئون^٩ الفاطمي وشربهم كشر اهل طنجة^{١٠} وازيلي^{١١}
 مدينة عليها سور متعلقة على رأس جرف خارج من البحر المحيط الى
 ٢٥ المغرب وهي لطيفة وسورها من حجارة وبعضها على البحر المحيط وحظهم^{١٢}
 من الكنفة والشعير وافر وماؤها من آبار فيها لذينة معينة وبها اسواق^{١٣}
 واذا اخذ منها الآخذ على سيف البحر المحيط يريد الجنوب لقيه وادى
 سفدد^{١٤} وهو واد كبير عظيم كثير الماء يحمل المراكب عذب ومنه شرب اهل
 تشمس^{١٥} وهي مدينة لطيفة قديمة ازلية أولية^{١٦} وعليها سور من البناء الأول
 ٣٥ تركب^{١٧} وادى تشمس هذا المعروف بسفدد وبينها وبين البحر نحو ميل وبمد
 سفدد شعبتان تقع اليه احداهما من بلد دفهاجة من جبلى البصرة والثانية

١) آبارها ظاهرة بناءها 1, p. ٥٥١, Jacut, III. ٢) B. وعن. ٣) الخرزة. ٤) B. وسكنتها. ٥) L. et B. ٦) Sequitur in L. ٧) L. om. ٨) بالبحر. ٩) L. ١٠) B. وازيلي. ١١) B. ١٢) B. ١٣) L. ١٤) B. ١٥) B. ١٦) B. ١٧) B. ١٨) B. ١٩) B. ٢٠) B. ٢١) B. ٢٢) B. ٢٣) B. ٢٤) B. ٢٥) B. ٢٦) B. ٢٧) B. ٢٨) B. ٢٩) B. ٣٠) B. ٣١) B. ٣٢) B. ٣٣) B. ٣٤) B. ٣٥) B. ٣٦) B. ٣٧) B. ٣٨) B. ٣٩) B. ٤٠) B. ٤١) B. ٤٢) B. ٤٣) B. ٤٤) B. ٤٥) B. ٤٦) B. ٤٧) B. ٤٨) B. ٤٩) B. ٥٠) B. ٥١) B. ٥٢) B. ٥٣) B. ٥٤) B. ٥٥) B. ٥٦) B. ٥٧) B. ٥٨) B. ٥٩) B. ٦٠) B. ٦١) B. ٦٢) B. ٦٣) B. ٦٤) B. ٦٥) B. ٦٦) B. ٦٧) B. ٦٨) B. ٦٩) B. ٧٠) B. ٧١) B. ٧٢) B. ٧٣) B. ٧٤) B. ٧٥) B. ٧٦) B. ٧٧) B. ٧٨) B. ٧٩) B. ٨٠) B. ٨١) B. ٨٢) B. ٨٣) B. ٨٤) B. ٨٥) B. ٨٦) B. ٨٧) B. ٨٨) B. ٨٩) B. ٩٠) B. ٩١) B. ٩٢) B. ٩٣) B. ٩٤) B. ٩٥) B. ٩٦) B. ٩٧) B. ٩٨) B. ٩٩) B. ١٠٠) B.

من بلد كتامة وكلاهما ماءٌ كثير وفيه يكمل أهل البصرة تجارتهم في المراكب ثم يخرجون الى البحر المحيط ويعودون الى البحر الغربى فيسيرون حيث شاءوا منه، ويبين مدينة تشمس هذه ويبين البصرة دون المرحلة على الظهر والبصرة هذه مدينة مقتصد على سور ليس بالمنيع وليس لها مياه الا من خارجها من عيون عليها بساتين يسيرة من شريقها ولها غلات كثيرة من القطن المحمول الى افريقية وغيرها ومن غلاتهم القمح والشعير والكجوب ولهم من ذلك الكثير وهى خصيبة كثيرة الخير حسنة الاسواق والهواء بها صحيحة وبها قوم لهم خطر وميل الى السلامة والعلم ولهم محاسن فى خلقهم قد عمت نساءهم ورجالهم والغالب عليهم حسن القنود والشطاط واعتدال الخلق وجمال الاطراف وشملهم الستر والسلامة، ويبين البصرة والمدينة المعروفة ١٥ بالاقلام * نحو ١٨ ميلا وهى مدينة احدثها آل ادريس ولها سور منعها عن موسى بن ابي العافية ولهم مياه كثيرة وهى فى شعراء وجمال شامخة عالية والمدخل اليها من مكان واحد وفيها منبر ومسجد لآل ادريس واليها لجأوا عند محاصرة موسى لهم والى وقتنا هذا هى قرارهم وهى حصينة خصيبة كثيرة الثمار، ولهم مدينة تعرف بكوت وهى مدينة لطيفة فى سفح جبل ٢٠ منيعة ايضا بغير سور ولها مياه كثيرة وبساتين واجنة ومزارع عظيمة كثيرة ومن غلاتهم القمح والشعير والقطن واهلها تجار والغالب عليهم البربرية وجميع هذا الصقع المذكور وهو اقليم طنجة لآل ادريس لهم خراجها واليهم تصل جباياتها ٢٥ ومن المدن المضافة اليهم والداخله فى قبضتهم ماسنة ٢ وهى مدينة ٣ فى قبلة مدينة البصرة وهى على وادٍ عذب يجرى الى وادى سبو ٤ وهو وادى فاس وهى ٥ مدينة عليها سور يمنعها ولها غلات كثيرة وخصب وعليها بادية من البربر ومن غلاتهم القمح والشعير والقطن ولهم مياه كثيرة

a) L. et B. ومن. b) L. et B. om.; cf. Edrisi, p. ١٩١. Jacut, I, p. ٤٥٣, 6. c) L. التجار. d) L. كميرة, B. om. e) Secundum B. et marg. L. In textu L. الاقليم. f) L. et B. ماسنة. g) L. et B. addunt سور لها (in L. semiexp.). h) Nempe ماسنة.

وسقى تكثر عائدته عليهم ٥ والحاجر أيضاً مدينة عظيمة محدثة على جبل
عظيم شامخ لآل ٥ ادريس وهى حصن منيع فيه املاكهم وهى من اعظم مدنها
عندهم منزلة واكبرها خطراً وفيها مآوها ولها بساطين فيها وليس عليها طريق
ولا اليها سبيل الا من جهة واحدة يسلكه الراجل وهى خصيبة رفته كثيرة
٥ الخير، وبُحيرة آريج ٥ بحيرة اصلها من البحر المحيط صغيرة يرسى فيها
المراكب الاندلسية وفيها أيضاً يركب اهل البصرة ويشحنون من نواحيهم
وناحية بلد بياضة ومنها عن ٥ مرحلة الى جهة الجنوب مصب وادى سبر
وهو وادى فاس ومن ورائه الى ناحية بلدة برغواطية على نحو بريد وادى
سلا واليه تنتهى سكنى المسلمين وهى رباط يربط فيه المسلمون وعليه
١٥ المدينة الازلية المعروفة بسلا القديمة ٥ قد خربت والناس يسكنون ويربطون
برباط يحف بها وربما اجتمع فى هذا المكان من المرابطين مائة الف انسان
يزيدون وينقصون ورباطهم على برغواطية وهى قبيلة من قبائل البربر على
البحر المحيط متصلين بهذه الجهة التى شقت عمارة بلد الاسلام اليها
يعززون ٥ وينسبون وذلك ان رجلاً بربرياً كان يعرف بصالح بن عبد الله دخل
١٥ العراق ودرس شيئاً من النجوم وصادت منزلته فيها الى ان قوم الكواكب
وعمل التقويم والموايد واصاب فى اكثر احكامه وكان له خط حسن وظم
باطراف من العلم وعاد فنزل بينهم وكان بربرى ٥ الاصل مغربى المولد مصطفاً
بلغا البربر يفهم غير لسان من السنتهم فدعاهم الى الايمان به وذكر انه
نبي ٥ ورسول مبعوث اليهم بلغا البربر واحتج بقوله تعالى : وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ
٢٥ اِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ اِنَّ مُحَمَّدًا اَعَمَّ عَرَبِيُّ اللِّسَانِ مبعوث الى قومه والى العرب

بيان هو ادريس بن ادريس بن عبد : L. et B. لابي ٥
الله بن حسن بن حسين بن على بن ابي طالب بانى مدينة فاس بالمغرب
٥) L. et B. على ٥ Jacut, I, p. ٥١٤, ٣. ٥) B. بياضه. ٥) B. اربع. ٥) L. اربع. ٥)
ومن ورائه الى ناحية المشرق برغواطية وعلى بريد منها Jacut habet. وادى
(an) بربرى. ٥) L. et B. يعززون. ٥) L. et B. قديمة. ٥) L. et B. وادى سلا
٥) Qor. 14, vs. 4. ٥) (بربرى).

كائنة وأنه صادق فيما أتى به من القرآن والاحكام وأياه أراد الله تعالى بقوله ^{١٤} «وَمَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ» ووعدهم بغير كسوف فرأوه عياناً وانذرهم بأشياء فادركوها فافسد عقولهم وبذل معارفهم واقتصر عليهم طاعته في سنن ابتدئها وفرائض اخترعها وأوجب عليهم صوم شعبان وافتطار رمضان وعمل لهم كلاماً رتلوه بلغتهم ^{١٥} وشرع فيه محابته ^{١٦} على نكلتهم فهم يتدارسون ويحفظونه ويصلون به وهلك فخلفه وصى ^{١٧} أقامه من بعده وزاد على ما رسمه بأشياء ذكر أن له الزيادة فيها والنقصان والجل والعقد فيما قدمه صالح لهم من الاحوال فدعاهم الى النسك وترك الدنيا والاقبال على الزهد وتناهى هو في ذلك الى أن حفظ عليه صبره عن الغذاء خمس ليالٍ وسبعاً وتسعاً وهو في جميع ذلك يذكر أنه يوحى اليه وأن الملائكة تاتيه بما ياتى ^{١٨} ويذر ويحمله ويعقده وكان صالح يحل لهم الطيبات ولا يحرمهم من المحظورات ^{١٩} ويبيحهم اللذات وفيهم من يقرأ القرآن ويحفظ منه السور اثنى الآن ويتناول آياته على موافقته لكتابهم وقراءتهم، وكان اهل البصرة ومدينة فاس يغزونهم في بعض الاوقات ويسالونهم ويتاجرونهم ويجلبون لهم التجارات ^{٢٠} في اخرى ^{٢١} وفيهم امانة وبذل للطعام وتجنب لكثر الحرام والمحظورات من الآثام وقد يصل ^{٢٢} اليهم اهل اغمات والسوس الاقصى ايضاً بالتجارة وكذلك قوم من اهل ساجلماسة وكنن الغيت محمد بن الفتوح المعروف بالشاكر لله كان يدعو الى غزوهم في سنة ٣٤٠ واطنه هلك لم يبلغ منهم محابته لقلة اجابته من دعاه الى غزوهم من البربر وخونهم من اطرا حيلة لمحمد بن الفتوح عليهم في ذلك ^{٢٣}

فهذه جملة احوال المدن المشهورة والمراسى والقرى المعروفة على نحر بحر المغرب من حد برقة الى البحر المحيط مما انتهيت اليه وادركته بالعيان او اخذته عن من نشأ فيه، وليس من حد برقة واعمالها الى نواحي

a) Qor. 66, vs. 4. b) L. بلغاتهم. c) L. محابه, B. مجابه. d) L. hic

et paullo post. e) L. ويسالونهم. f) Conjectura supplevi.

g) L. et B. تصل. h) B. محابه. i) B. وهذه.

افريقية فيما يواجه البحر المغربى من البر غير عشر مراحل فما فوق ذلك بلد يذكر ولا يعرف الا ما ذكرته والغالب على ما واجه هذا البحر من ارض مصر الى نواحي عمل افريقية البرارى والمفاوز التى بين بلاد السودان وارض المغرب وفى اطرافها سكان من البربر وفى قلب البر ايضا مياه عليها قوم منهم، واما ما حاذى ارض افريقية الى آخر اعمال طنجة عن مرحلة الى عشر فرائد وناقص فبلاد مسكونة ومدن متصلة الرساتيف والمزارع والصيغ والمياه والولاة والسلاطين والملوك والحكام والفقهاء وكل ذلك فى دعوة امير المؤمنين المعز لدين الله وحوزته وقبضته وما عداه وتوغل فى برارى ساجلماسة واودغشت ونواحي لمطة مشرقا الى قرآن فقيه مياه عليها قبائل من البربر الذين لا يعرفون الطعام ولا الشعر ولا شيا من الحبوب والغالب عليهم الشقاء والاتشاح بالكساء وقوام حياتهم اللحم، وساذكر ذلك واصفه على استقصاء بعد فراغى من ذكر اعمال افريقية الى تاهرت وفاس فمن القيروان الى الجهتين^د وهى قرية مرحلة، ومنها الى سبيبة مدينة ازليّة كثيرة المياه والاجنة عليها سور من حجارة حصين ولها ربض فيه الاسواق والخانات وشربهم من عين جارية كبيرة تسقى بساتينهم واجنتهم وهى على مر الايام كثيرة الحرت والفواكه خصيبة والغالب على غلاتهم الكمون والكراويا والبقول ويزرع عندهم الكتان ولهم ماشية كثيرة مرحلة، ومنها الى ممرجة مرحلة وهى لهواة وفيها اسواق حسنة، ومنها الى ممرجة مدينة ذات سور من طابية مرحلة وهى كثيرة الزعفران والزروع وفيها معدن حديد وفضة وفيها الحجارة المجلوبة للمطاحن الى كل مكان ولهم واد غزير الماء يزرعون عليه واسواق صالحة وليس لهم زيتون ولا نخل، ومن ممرجة الى تيجس طريق قصد، ومنها الى مسكيانة قرية عليها سور قديمة كثيرة المياه والزروع ولها سوق وماء جار من عيون وفيها من الحوت^ف

a) B. ملطخة. b) Lacuna in L. et B. c) In L. vocabulum اللحم deest, spatio albo relicto. d) L. et B. سبيبة. e) L. بامكس، B. بامكس. f) An leg.

شيء كثير رخيص وسوقها ممتد كالسماط مرحلة وهى اكبر من مراحنة^٥ ويجمعهما ابدًا عامل واحد، ومنها الى باغى مدينة كبيرة عليها سور ازل^٦ من حجارة وربض ايضا عليه سور والاسواق فيه وكانت الاسواق قديمًا فى المدينة فنقلت مرحلة^٧ ولها ماء جار من واد ياتيهم من القبلة ومنه^٨ شربهم مع آبار لهم عذبة ولهم من البساتين كثير وهو بلد يهوى البادية واكثر غلاتهم^٩ الحنطة والشعير وعاملها على صدقاتهم ومعانها ووجوه اموالها عامل بنفسه لا من تحت احد، وجبل أوراس^{١٠} منها على اميال وفيه المياه الكثيرة والعمارة الدائمة واهله قوم سوء وطوله نحو اثنى عشر يومًا وهم مستطيلون على من جاورهم من البربر^{١١}، ولباغى طريق ياخذ على يلزمة الى نقاوس الى طبنة ويتصل هذا الطريق بطريق مجانة الى تيجس فيمر عليه الى بونة ومن^{١٢} احب فمته يمر من تيجس الى القسطنطينية^{١٣} الى ميلنة الى سطيف^{١٤} الى المسيلة^{١٥} وصل اليها ومن اراد من سطيف الى حائط حمزة الى آشير كان اقصد له ان كان يريد المغرب، ومنها الى دوفانة^{١٦} الى قرية من جبل اوراس لها سكان من اللهان والبلد لهم ولبنى عنهم من اللهانيين مرحلة، ومنها الى دار ملول، وكانت مدينة قديمة فرزحت^{١٧} احوالها وصارت منزلًا ينزله^{١٨} المار^{١٩} وفيها مرصد قديم على جميع ما يجتاز بها ومآوها من عين بها مرحلة، ومنها الى طبنة مدينة عظيمة كثيرة المياه والبساتين والزروع والقطن والحنطة والشعير وعليها سور من طوب واهلها قبيلتان من العرب وبرقجانة واكثر غلاتهم سقى مرحلة ويزرع عندهم الكتان وجميع الحبوب فيها غزير كثير هذا الى كثرة المناشية من البقر والغنم وسائر الكراع والنعم فحدث بينهم البغى والحسد الى ان اهلك الله^{٢٠} سبحانه بعضهم ببعض واتى على نعمهم فصاروا بعد السعة والدعة الى الضيق والذل^{٢١} والصغار والقله، مشردين فى البلاد، مطرحين بكل واد، ومنها الى

a) L. et B. ويجمعها. b) Deest in L. et B. c) B. ومنهم. d) Inapte sequitur h. l. مرحلة. e) القسطنطينية، L. القسطنطينية. f) L. et B. سطيف. g) L. et B. المسلية. h) Mokkadasi (Cod. Berol. p. 110) habet دوفانة. i) L. et B. دار ملوك. j) L. et B. فدرحت. k) L. et B. ينزول له.

مَقَرَّة منزل يعرف فيه الناس مرحلة ، ومنها الى المَسِيلَة مرحلة وهى مدينة
 محدثة احدثها على بن الاندلسى احد خدم القائم عم وعليها سور
 حصين من طوب ولها واد يقال له وادى سَهَر فيه ماء عظيم منبسط على
 وجه الارض رئيس بالعميق^٥ ولهم عليه كروم واجنة كثيرة تزيد على حاجتهم
 ٥ ولهم سفرجل يحمل الى القيروان اصله من سفرجل تنس معنق ومن غلاتهم
 انقطن والحنطة والشعير وتكثر عندهم المواشى من الدواب والاعنام والبق
 وعليها من البربر بنو بزرال وبنو زنداج^٦ وهوار^٧ ومزاتة^٨ وعليهم صدقات كثيرة
 ويزرعون فيؤخذ منهم الخراج ، ومنها الى خور منزل ينزله الناس لا ساكن به
 فيه ماء من عيون عذبة مرحلة ، ومنها الى هاز وكانت قرية عظيمة فخرت
 ١٠ وهى فى وقتنا هذا مفاراة فيها ماء عيون مساجنة مرحلة ، ومنها الى ابن
 جَرْتِيل قرية كبيرة كثيرة الزرع والمياه وشربهم من عيون مرحلة وسكانها
 زناتة^٩ ، ومنها الى ابن ماما مدينة صغيرة ذات منبر عليها سور طوب ولها
 خندق وواد عذب كثير الماء يزرع عليه وعلى المطر ايضا مرحلة ، ومنها الى
 اغبر^{١٠} قرية صغيرة وتشقها الطريق وتقطعها^{١١} جانبين مرحلة ، ومنها الى تافرت
 ١٥ مرحلة وهى مدينتان كبيرتان احدهما قديمة والاخرى محدثة والقديمة
 ذات سور وهى على جبل ليس بالعالى وفيها كثير من الناس وفيها جامع
 والمحدث مدينة ايضا فيها جامع كتاهرت القديمة وامام وخطيب والتجار
 والتجارة بالمحدث اكثر ولهم مياه كثيرة تدخل على اكثر دورهم واشجار
 وبساتين كثيرة وحمامات وخانات وهى احد معادن الدواب والماشية والغنم
 ٢٠ والبغال والبرادين الفراهيد ويكثر عندهم العسل والسمن وضروب الغلات^{١٢}
 ومن والقيروان الى المسيلة طريق غير هذا الطريق على بلاد كتامة
 والاريس ، فمن القيروان الى جُلُولَة مدينة عليها سور وفيها عين ماء جارية
 وعليها بساتين كثيرة قد حقت بها وناخيل كثير مرحلة خفيفة ، ومنها الى

٥) L. et B. ومزانه. ٦) L. et B. رنداج. ٧) L. بالعميق. ٨) L. et B. مزاته.

٩) L. et B. زياته. ١٠) L. et B. اخبر. ١١) B. s. p. Deinde L. ويقطعها.

١٢) B. جانبان.

أَجْرُ قَرْيَةِ مَأْوَاهَا مِنَ الْآبَارِ وَلَهُمْ زُرُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْكَنْطَظَةِ وَالشَّعِيرِ مَرَحِلَةٌ خَفِيفَةٌ^٦ وَمِنْهَا إِلَى طَامَجْنَةَ^٧ قَرْيَةٌ لَهَا فَخْصٌ كَبِيرٌ وَلَهُمْ مِنَ الْغَلَّتِ الْمَتَّصِلَةُ بِالْأَرْبَسِ مِنَ الْكَنْطَظَةِ وَالشَّعِيرِ أَمْرٌ عَظِيمٌ مَرَحِلَةٌ خَفِيفَةٌ أَيْضًا^٨ وَمِنْهَا إِلَى الْأَرْبَسِ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا أَقْلِيمٌ وَاسِعٌ وَغَلَّتْ جُلُّهَا الزَّعْفَرَانُ وَلَهَا سُرٌّ حَصِينٌ مِنْ حَاجِرٍ وَفِي دَاخِلِهَا عَيْنَانِ جَارِيَتَانِ أَحَدَاهُمَا تَسْمَى عَيْنَ رَبَاحٍ وَالْأُخْرَى عَيْنَ زِيَادٍ وَعَيْنُ^٩ زِيَادٍ أَطِيبٌ وَعَلَيْهَا مَعُولُهُمْ فِي شَرِبِهِمْ وَمَأْوَاهَا صَاحِبِيحٌ وَبِهَا مَعْدَنٌ لِلْحَكْدِيدِ وَهِيَ ذَاتُ فَوَاكِهٍ صَالِحَةٍ^{١٠} وَأَبْنَةُ عَنْهَا عَلَى^{١١} إِثْنَى عَشَرَ مِيلًا مَدِينَةٌ عَنْ غَرْبِي الْأَرْبَسِ وَبِهَا مِنَ الزَّعْفَرَانِ مَا يَصْأَى زَعْفَرَانُ^{١٢} الْأَرْبَسِ فِي الْكَثْرَةِ وَالْجُودَةِ وَارْضَهُمَا وَاحِدَةٌ مَخْتَلِطَةٌ وَعَمَلُهُمَا كَعَمَلِ وَاحِدٍ فِي وَسْطِهَا عَيْنٌ مَاءً جَارِيَةٌ مِنْهَا شَرِبُهُمْ^{١٣} وَعَلَيْهَا سُرٌّ طِينٌ رَخِيصَةٌ الْأَسْعَارُ كَثِيرَةٌ^{١٤} الْفَوَاكِهُ وَالثَّمَارُ وَعَلَيْهَا جَبَلٌ مَطْلٌ^{١٥} وَمِنْ الْأَرْبَسِ إِلَى تَامَدِيَّتٍ^{١٦} مَدِينَةٍ لَهَا سُرٌّ وَشَرِبُهُمْ مِنْ عَيُونِ بِهَا وَكَثْرُ غَلَّتِهَا الْقَمْحُ وَالشَّعِيرُ مَرَحِلَتَانِ بَيْنَهُمَا قَرْيَةٌ تَعْرَفُ بِمَرَجَانَةِ^{١٧} هـ وَمِنْ تَامَدِيَّتٍ إِلَى تَيْفَاشٍ مَرَحِلَةٌ وَهِيَ أَيْضًا مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ أَرْبَعَةٌ أَوَّلِيَّةٌ عَلَيْهَا سُرٌّ قَدِيمٌ بِالْحَاجِرِ وَالْحَجِيرِ وَلَهَا عَيْنٌ مَاءً جَارِيَةٌ وَلَهُمْ مِنَ الْأَجْنَةِ وَالْبَسَاتِينِ مَا يَقْتُونَهُمْ وَعَلَيْهَا شَعْرَاءُ^{١٨} كَبِيرَةٌ^{١٩} وَمِنْهَا إِلَى قَصْرِ الْإِفْرِيقِيِّ مَدِينَةٌ لَا سُرَّ عَلَيْهَا^{٢٠} وَالْغَالِبُ عَلَى غَلَّتِهَا الْقَمْحُ وَالشَّعِيرُ وَتَحْتَهَا وَادٍ يَجْرِي يَنْتَفِعُ بِهِ مَنْ كَانَ فِي أَعْلَى عَمَلِهَا وَمِنْهُ شَرِبُهُمْ مَرَحِلَةٌ^{٢١} وَمِنْهَا إِلَى أَرْكُو قَرْيَةٍ لَهَا أَجْنَةٌ وَعَيُونٌ وَمِيَاهُ جَارِيَةٌ كَثِيرَةٌ وَقَمْحٌ وَشَعِيرٌ وَغَلَّتْ صَالِحَةٌ وَجَمِيعُ مِيَاهِهِمْ عَذْبَةٌ مَرَحِلَةٌ^{٢٢} وَمِنْهَا إِلَى تِيَّاجِسَ^{٢٣} مَدِينَةٍ لَهَا سُرٌّ وَرَبَضٌ قَدْ اسْتَدَارَ مِنْ قَبْلِهَا إِلَى بَحْرِهَا^{٢٤} وَسُوقٌ صَالِحٌ وَمَاءٌ جَارٍ مِنْ عَيْنٍ تَعْرَفُ بِتَبُودَا^{٢٥} وَفِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ مَاءٌ^{٢٦} كَثِيرٌ^{٢٧} مِنْ عَيْنٍ طَبِيبَةٌ مَرَحِلَةٌ^{٢٨} وَمِنْ تِيَّاجِسَ إِلَى إِيزْدَرَانَ^{٢٩} قَرْيَةٍ لَهَا حَاضِرَةٌ وَبَادِيَةٌ وَلَهَا

a) L. et B. طاقجنه ; cf. Edrisi, p. 140. b) L. الى. c) In L. et B. deest.

d) L. et B. شربه. e) L. et B. كثير. f) L. تامديت. B. تامديت. h. l. تامديت.

g) L. بمزماجنة. h) L. et B. شطرا. i) L. et B. بيباجس.

k) B. باكرها. l) B. بتبودا. m) Cf. Edrisi, p. 140, ubi lectio Codd. data est.

بالبعد منها عيون وشربهم منها وهى بلد قمح وشعير مرحلة^٥، ومنها الى المهرتين^٦ قرية فى فحص مأوها من * الآبار ولها سوق الغالب عليها البربر وهى لكتامة ومزاتة مرحلة^٧، ومنها الى تامسنت^٨ قرية وسوق لكتامة ومزاتة^٩ ولها اجنة ومآل يجرى وآبار معينة مرحلة^{١٠}، ومنها الى دكمة قرية لها سوق الغالب عليها كتامة وشربها من آبار وغلتهم القمح والشعير مرحلة^{١١}، ومنها الى اوسكيت مرحلة وهى قرية فيها بعض حوانيت لبربر كتامة ولها مياه كثيرة يزرعون عليها، ومنها الى المسيلة * اقل من مرحلة ومنها الى اشير مرحلتان ينزل المار بينهما فى الوادى المالح وهو واد يجرى بمآل مالح ويرحل الى اشير وسياتي ذكرها فيما بعد بما يغنى عن اعادته من ذكر شأنها وقراها^{١٢} وجميع اوصافها^{١٣} ومن المسيلة الى افريقية طريق ثالث ياخذ من المسيلة الى مقرة ومنها الى طينة ومن طينة الى بسكرة مرحلتان ومن بسكرة الى تهودا^{١٤} مرحلة ومنها الى بادن مرحلة ومن بادن الى تامديت^{١٥} الى مدالة مرحلتان ومن مدالة الى نقطة^{١٦} مرحلة ومن نقطة الى قسطينية بعض مرحلة ومنها الى قفصة وسياتي ذكر هذا الطريق فيما بعده

^{١٥} ذكر الطريق من فاس الى المسيلة فمن فاس على سبو وهو نهر عظيم الماء كثيرة واليه مصير وادى فاس * وجميعهما يصب فى البحر عليه قرى تتصل احداها بالآخرى الى نمالطة مرحلة وهى ايضا على واد يقال له اينان ونمالطة واد غير اينان ياتيها من القبلة يعرف بوادى نمالطة عليه كوم وبساتين كثيرة، ومنها الى كرنطة^{١٧} وهى مدينة على وادى اينان

٥) مدينة المهرمين Mokaddasi؛ المهرمين B.؛ المهرمين L. ملح L. et B.

٦) L. et B. (وبها L. antea). آبار وبها B. ٧) cf. porro Edrisi, p. 141.

٨) Jacut تامسنت L. l. Bekri habet. Cf. Edrisi. ٩) B. tamst, et sic Mokaddasi.

١٠) B. شماليا L. ١١) L. et B. om.; cf. Edrisi, p. ١٢٠. ١٢) ورناتة 12, p. ٨١٣.

١٣) B. نقطه et نقطه L. ١٤) يهودا L. et B. ١٥) تامديت B. ١٦) شيلها

١٧) Jacut tantum. وجميعها B. L. et B. ١٨) شبو B. شبو L. ١٩) غارس L.

Cf. Edrisi, p. 91. كرنطة

ولها واد آخر ياتيها من القبلة عليه من الفواكه والكروم والسقى امر عظيم ،
 ومن كرنطة تاخذ الطريق على زناتة^e وهو واد وقرى متصلة ذوات اسقاء
 وبعض هذه القرى متصلة بمياه اينان ومخرج ذلك الى قلعة كرماطة^d وهو
 سوق وحصن على اينان ولها من الزرع والصرع والمواشى والسائمة الكثيرة
 العظيمة مرحلة^c ، ومن كرماطة الى فج الجبل المعروف بتازا الى مرارو^a وهى
 مدينة لطيفة كثيرة القمح والشعير مرحلة^b ، ومنها الى وادى مسون طريق
 على^e تابريدا وهى مدينة لطيفة على وادى ملوية مرحلة ووادى ملوية يقع
 الى وادى صا ويصبان جميعا فى البحر ما بين جراوة ابن ابى العيش
 ومليلة^f ، ومنها الى صا مدينة لطيفة على واد عظيم يدخل على جميع
 دورهم ويشق الصحراء اليهم مرحلة^g ، ومن صا الى جراوة ابن ابى العيش^h
 وبينها وبين البحر ستة اميال وكانت عامرة آهلة مرحلةⁱ ، ومنها الى ترنانة
 مدينة عليها سور وبها سوق وانهار مطردة^j وفواكه كثيرة عظيمة وكروم جسيمة
 مرحلة^k ، ومنها الى العلويين قرية على نهر ياتيها من القبلة ولها عليه فواكه
 عظيمة مرحلة^l ، ومنها الى تلمسان^m مرحلة لطيفة وهى مدينة ازليية ولها
 انهار جاربية وعليها ارحية وفواكه كثيرة ولها سور من آجر حصين منيعⁿ
 وزرعها سقى وغلاتها عظيمة ومزارعها كثيرة مرحلة^o ، ومنها الى قرية تعرف
 ايضا بالعلويين مرحلة وهى قرية عظيمة آهلة على نهر ولها اجنة وعيون^p ،
 منها الى تانلوت^q وهى قرية جلييلة كبيرة ذات اجنة وارحية على اوديتها
 وفواكه مرحلة^r ، ومنها الى عيون سى قرية كبيرة ولها عيون وانهار مطردة^s
 مرحلة^t ، ومنها الى وادى الصقاصف وهو الوادى النازل من افكان^u مرحلة^v
 ومنها الى افكان مرحلة وافكان مدينة لها ارحية وحمامات وقصور وفواكه
 وكانت ليعلى بن محمّد ذات سور من تراب فى غاية الارتفاع والعرض
 واديتها يشقها بنصفين^w ، ومنها الى تاهرت بالعرض الى المشرق^x ٣ مراحل

a) L. et B. زباته. b) Jacut كرماطة. c) Cf. Edrisi, p. 91, ann. 4. d) L.
 et B. الى. e) L. برافانه، B. برافانه، cf. Edrisi, p. ٨, ann. ٤. f) L. مطردة.
 g) B. تلمسان. h) B. تانلوت؛ cf. Edrisi, p. 94. i) In L. et B. desunt:
 k) B. الشرق.

فكان على واديهما اعمال عريضة واجنّة ومزارع ، ومنها الى المعسكر قرية عظيمة لها انهار واشجار وفواكه مرحلة ، ومن المعسكر الى جبل توجين^٥ الى عين الصقاصف قرية كبيرة لها عين وانهار وفواكه ومنها الى سقى يَلْد مرحلة ، ومنها الى يَلْد مدينة ذات انهار ايضاً وفواكه ومزارع مرحلة ، ومن يلد الى شلف^٦ وهي مدينة ذات سور وحصن ونهر واشجار ومزارع مرحلة ، ومنها الى غزّة وهي مدينة صالحة وفيها سوق وحمّام مرحلة^٧ وتصاقب اعمالها سوق ابراهيم وهي مدينة ايضاً صغيرة فيها حمّام وسوق وهي على نهر شلف ، ومن سوق ابراهيم الى تاجنة مدينة صغيرة فيها سوق ولها فواكه وتين كثير عظيم يجبّهز عنها مرحلة ، ومنها الى تنس مرحلة ، ومن تنس الى بنى ١٠ واريغن^٨ مرحلة لطيفة بين جبال عوال عظام وبنو واريغن قرية ازليّة لها كرم وسوان كثيرة وهي على نهر شلف ، ومنها الى الخضرآه مدينة على نهر ولها فواكه وسوان وبها السفرجل المعنّف مرحلة وهي مدينة حصينة^٩ ولها جامع وسوق وحمّام ، ومنها الى مليانة مدينة ازليّة ولها ارحية على نهر وسقى كثير^{١٠} من واديهما ولها حظّ من نهر شلف مرحلة ، ومنها الى سوق كزان^{١١} ١٥ وهو حصن ازليّ وله مزارع وسوان وهو على نهر شلف ايضاً مرحلة ، ومن سوق كزان الى ريفّة^{١٢} وهي قرية وسوق صالح ولها فواكه واجنّة وانهار تطرد ومزارع مرحلة ، ومنها الى رطل مازوعة^{١٣} قرية لطيفة حسنة بها ماء عذب مرحلة ، ومنها الى اشير مدينة بحصن يسكنها زيري بن مَناد ولها سور حصين واسواق وعيون تطرد واجنّة ومزارع واقليم حسن القدر مرحلة ، ومن ٢٠ اشير الى تامركيدا وبها عين ولها انهار عذبة مرحلة ، ومنها الى المكان المدعو بالوادي المالح مرحلة ، ومنها الى المسيلة مرحلة وقد اتيت بهذا الطريق مقلوباً لاني سلكته من المغرب الى افريقية^{١٤}

a) L. et B. om. c) مدينة وهي L. et B. d) بوجين B. ، يوجين L.

e) L. f) كبير L. g) L. h) اريغن B. ، deinde واريغن L. et B. h. i.

j) L. k) ريفه L. et B. l) كراز B. ; cf. Edrisi, p. 98, ann. 7.

m) Edrisi, p. ٨٥, habet مازوعة.

وفاس مدينة جليلة يشقها نهر وهى جاذبان يليهما اميران مختلفان وبين
 اهل الجانبين فتن دائمة وقتل ذريع متصل ونهرها كبير عظيم الماء عليه
 ارحية كثيرة وهى مدينة خصيبة مفروشة بالحجارة فى كل يوم من ايام
 الصيف يرسل فى اسواقها النهر فيغسل ارضها فتبرد الحجارة وجميع ما بها
 من الفواكه والغلات والمطاعم والمشارب والتجارات والمرافق والجبايات فزائد ^٥
 على ما قرب منها وبعد فى ارض الهبط فكثير جدا ^٥ ومنها الى
 سجلماسة ^{١٣} مرحلة وسجلماسة مدينة حسنة الموضع جليلة الامل فاخرة
 العمل على نهر يزيد فى الصيف كزيادة النيل فيزرع بمائه حسب زرع مصر
 فى الفلاحة وربما زرعوا سنة بيدر وحصدوه سبع سنين بسنبل لا يشبه سنبل
 الخنطة ولا الشعير بحب صلب المكسر لذيد المطعم ^٦ وخلقه بين القمح ^{١٠}
 والشعير ولها نخيل وبساتين حسنة واجنة ولهم رطب اخضر كالسلف ثى
 غاية الحلاوة واهلها قوم سرة مياسير يباينون سائر اهل المغرب بالمخبر
 والمنظر مع علم وستر وصيانة وجمال واستعمال للمرأة وسماحة ورجاحة وابنيتهما
 كابنية الكوفة الى ابواب رفيعة على قصور مشيدة عالية ^٥ وعن يسار
 طريق فاس الى سجلماسة اقليم اغمات وهو رستاق عظيم فيه مدينة اغمات ^{١٥}
 وهى كثيرة الخير والتجارة الى سجلماسة وغيرها ومن ^٨ سجلماسة الى اغمات
 نحو ^٨ مراحل ومثلها الى فاس ^٥ ومن ورائها الى ناحية البحر المحيط
 الشوس الاقصى وليس بالمغرب اجمع بلد اكبر ولا ناحية اوفر خيرا منها ولا
 ارفه ولا اجمع لفنون المآكل والمشارب منها وبها الانرج والجوز والنخل
 وقصب السكر والسهم والقنب وسائر البقول التى لا تكاد تجتمع فى غيرها ^{٢٠}
 وذلك انها تجمع فواكه الصرود والكروم واهل الشوس فرقتان احدهما فرقة
 موسويون يقطعون على موسى بن جعفر من اصحاب ابن ورسند ^٩ والغالب
 عليهم الجفّة وغلظ الطبع والفرقة الثانية سنية مالكية حشوية وبينهم القتال

٥) Rectius et elegantius fuisset. ٦) الطعم. B.

٧) الجبروم. Jacut, I, p. ٣٣. substituit. ٨) B. om. ٩) وبيين. L. ١٠) فارس. L.

١١) Bekri, p. ١٩١, بن ورسند.

المتّصل ليلاً ونهاراً والدماء الدائمة ولهم مسجد يصلّي فيه الفريقان فرادى
عشر صلوات اذا صلّوا هؤلاء اتوا هؤلاء بعشر اذانات وعشر اقامات والمالكين
منهم فوق الشيعة فى الفظاظنة وغلظ الطبع وجباسة الاخلاق وبقدّر ما لهم
من موادّ لدّة العيش، يتغالون فى الاجهل والطيش، ٥ ومن السوس الى
٥ سجلماسة الى اودغشت^٥ شهران واودغشت مدينة لطيفة اشبه بلاد الله
بمكة لانّها بين جبلين وكذلك مدينة الجوزوان من اقليم الجوزجان فيما
بين جبلين اشبه البلدان بهما ٥ ومن اودغشت الى غانة بضعة ١٠ يوماً
بالمفردة ومن غانة الى كوغة * ١٥ يوماً ومن كوغة الى سامة دون الشهر
ومن سامة الى كزم نحو شهر ايضاً ومن كزم الى كوكو شهران ومن كوكو
١٥ الى مرندة شهر ومن مرندة الى زويلة شهران ومن زويلة الى اجدابية شهر
ومن اجدابية الى قرآن ١٥ مرحلة ومن قرآن الى زغاوة شهران ومن اودغشت
الى اوليل معدن الملح شهر ومن اوليل الى سجلماسة راجعاً الى الاسلام
شهر ونصف ومن سجلماسة الى لمطة معدن الدرق اللطيفة ٢٠ يوماً ومن
سجلماسة الى القيروان على نفزاوة وقسطنطينية شهران ٥ واكثر بربر المغرب
١٥ الذين من سجلماسة الى السوس واغمت وفاس الى نواحي تاهرت والى
تنس والمسيلة وطبنة وباغى الى اكربال^f وارثون ونواحي بونة يصيغون^٥
المرأة ويطعمون الطعام ويتخلّف قوم منهم باخلف زميم من بذل اولادهم
لاضيافهم على سبيل الاكرام وقد جاهد على ذلك ابو عبد الله الداعى^٥
لبعضهم الى ان بلغ بهم كد مبلغ فما تركوه ٥ فاما القسطنطينية^٥ التى
٢٥ لكتامة فمدينة قريبة الامر تدانى ميلة ٥ ونقاوس مدينة كبيرة عليها سور
من صخر قديمة ازليّة ولها مياه كثيرة واجنة عظيمة وبها جميع الفواكه كالجوز
والكروم والقطن والزرع الكثير ٥ ويلزمه حصن لطيف فيه رجال جلد وله

a) B. اودغشت. Deinde L. et B. شهرين. b) In L. et B. desunt. c) B.

b. l. addit عشرة مراحل. d) L. h. l. addit عشرة مراحل. Cf. Jacut I, p. ١٣٣,

وارثود et deinde male اكربال^f 1, p. ٥٤٢, Jacut I. الى. B. ٥ seq.

٥) B. يصنعون. L. ٥) B. om. i) L. et B. القسطنطينية.

سائر اقاليم^١ الارض ولم ار له بجميع الارض نظيراً وفيه مدينة جادوه من
 جانب نفراوة فيها منبر وجامع وجميع اهل هذا الجبل شراة وهبيّة واباضيّة
 خوارج ما لجؤوا قُط الى طاعة سلطان^٢، ولا استولى عليهم من غيرهم
 انسان^٣، قديم في ايديهم وذلك ان عبد الله بن وهب الراسبيّ وعبد الله
 ابن اباض^٤ لجؤوا اليه^٥ من وقت انصرافهم عن امير المؤمنين عليّ عمّ بن
 سلم معهم من اهل النهروان فاقام خلفهم على منهاج سلفهم واقاموا هذا الجبل دار
 هجرة لهم^٦ وجميع هذه المدن ونفراوة ومدينة لاوَجَة^٧ ومدينة بلاس ومدينة
 بسكرة يتدانون في احوالهم ويتقاربون^٨ في المسافة والحال والقدر والصفة
 الا ما شيدت ذكره وصفته فانه على ما وصفت^٩ وكورة تاهرت من افرقيّة
 ١٠ الاّ انها في القديم مفردة العمل والاسم في الدواوين^{١٠} وقد تغيّرت تاهرت
 عما كانت عليه^{١١} ومدينة سطيف كثيرة الخير تقارب ميلّة والمسيلة
 وتصاقب القسطنطينيّة^{١٢} وبربرها بالصورة التي ذكرتها من بذل الطعام والاولاد
 وكان اصل ما استباحهم به ابو عبد الله الداعي على بذل اولادهم لاصيافهم
 فاني سمعت ابا عليّ بن ابي سعيد يقول انه ليبلغ بهم فرط المحبة في
 ١٥ اكرام الصيف ان^{١٣} يومر الصبيّ الجليل الاب والاصل الخطير في نفسه^{١٤}
 بمضاجعة ضيفه ليقضى منه نهمته وينال منه الكرام وربما وقعت شهوة احد
 الباطل في جليل^{١٥} من فرسانهم وشجعانهم فلا يمتنع عليه منه مطلب من
 الباطل ويرى ذلك كرمًا وفخرًا والاباء عنه عارًا ونقصًا وليس نرى^{١٦} بكتامة
 التي تستصيف^{١٧} ولا بغيرها شيئاً من هذا الامر ولا ينجيزونه ولا يستحسنون
 ٢٠ ذكره^{١٨} وكتامة التي بهذه الناحية متشيعون وبهم ظهر ابو عبد الله الداعي
 واخذ المغرب^{١٩} وجميع هؤلاء البربر في وقتنا هذا فقرآ بتواتر^{٢٠} الفتن ودوام

١) L. et B. اقليم. ٢) L. et B. جادوا. ٣) L. اباس. ٤) L. et B. اليها. ٥) L. et B. يتداني في احوالها وتتقارب (f) Sic, pro. Cf. Edrisi, p. 124 ann. لاوَح. ٦) In L. et B. haec infra post المغرب واخذ inseruntur. ٧) L. et B. القسطنطينية. ٨) L. ومله. ٩) Jacut I, p. ٥٢٢, 14 add. ١٠) L. الصيفان. ١١) B. خليل. ١٢) L. يرى. ١٣) Videtur legendum بسطيف coll. Edrisi, p. ٩٩, 10. ١٤) Vid. supra ann. g. ١٥) L. بتواتر.

القبض وكثرة القتل والموت وكذلك كتمانة في حالها ، فأما اهل قسطلية
 وقصبة ونقطة والحامة وسباطة وبشرى واهل جبل نفوسة فشراة أما اباضية
 من اصحاب عبد الله بن اباض او وهبيّة من اصحاب عبد الله بن وهب
 وتجارهم من البربر زناتة ومزاتة قبيلتان عظيمتان الغالب عليهم الاعتزال
 من اصحاب واصل بن عطاء وكان ابو يزيد مخلص بن كيدان^١ الاباضي^٢
 الخارج على القائم محمّد بن عبيد الله عمّ من اهل سباطة ومن فراغتهم
 قتل خليل^٣ صاحب ديوان المغرب وميسور^٤ الخادم صاحب جيش المغرب
 وأنشأ له من الظلم والعدوان ما جعل الله به غيبه نكالا عليه^٥
 وأما القيروان فاعظم مدينة بالمغرب وأكثرها واعظمها تجرا واماوا واحسنها
 منازل واسواقا وبها ديوان جميع المغرب واليها تاجبى اموالها وفيها دار سلطانها
 ١٥ وسمعت ابا الحسن بن ابي عليّ الداعي صاحب بيت المال في سنة ٣٣١
 يقول دخل من مال المغرب من جميع وجوه امواله وسائر كورة ونواحيه
 واصقاعه عن خراج وعشر وصدقات ومراج وجوال ومراصد وما يؤخذ من عمل
 الاندلس وبلد الروم فيعشر على سواحل البحر وما يخرج عن القيروان الى
 الفسطاط فوق سبع مائة الف الف دينار ودون الثمان مائة الف الف دينار
 قالوا ولو بسط يده لجمّعت اضعاف ذلك وان قصر عنه فالقليل من هذا
 المبلغ وسمعت هذه الحكاية واللفظ بعينه وصيغته من زيادة الله ابي مصر
 ابن عبد الله صاحب الخراج في سنة ٣٣٠ وكانهما تفاوضاه وعلمنا وجوه
 ذلك وما يدخل فيه من ارتفاق اصحاب الاعمال واستثنائهم بما يزيد على
 القوانين في ايديهم وما يبعد ان يكون ذلك كذلك لما تبينته من ضمان
 ٢٥ برقة وحالها فأما ما يجهز من المغرب الى المشرق فالمولّدات الحسن
 التي استولدهن بنو العباس وغيرهم وولدن غير سلطان عظيم كسلاّمة البربرية
 أم ابي جعفر عبد الله بن محمّد بن عليّ بن عبد الله بن عباس وقراطيس
 أم ابي جعفر هارون الوائف بن المعتصم وقنول أم ابي منصور محمّد القاهر
 ابن المعتضد وغير من ذكرت من ملوك المشرق وامراته والغلمان^٦ الروم^٧

a) L. et B. كنداد. b) L. et B. خليل et mox ميسور. c) Addidi copulam.

الحسان والعنبر والجريز والاكسية الصوف الرفيعة والدنيّة^٥ والعجباب الصوف
والانطاع والحديد والرصاص والزبيق والخدم المجلوبون^٦ من بلاد السودان
والخدم المجلوبون^٦ من ارض الصقالبة^٧ ولهم الخيل النفيسة من البرانس
والرجال الجلد من البربر^٨ فلما اسعاهم على تنأى مدنها وديارهم فعلى
غاية الرخص فى الاطعمة والاغذية والاشربة واللحمان ولهم من جيد الفواكه
والتمور والارطاب وعندهم من الجمال الكثيرة فى براريهم وسكان صكارهم
التي لا تدانيها فى الكثرة ابل العرب ولهم طاعة لمن ملكهم وثقتهم^٩ ونفل
وقصاص ان اغفلهم واهملهم^{١٠} ولهم فى بلدانهم من الفواحش الظاهرة وتعاضى
الامور المنكرة كالعيدان والطناير والمعازف والنواشح والقيان والمختئين
والفسق الشنيع كالمشرق هذا الى تهوّر فى اكثرهم شديد وجنون عتيد
وبذل السيف وقد يوجد ايضا ذلك فيهم فيمن رقى ادبه^{١١} وتتقارب القيرون^{١٢}
سجلماسة فى صحّة الهوا، ومجاورة البيدا، مع كثرة تجارة غير منقطعة من
سجلماسة الى بلد السودان وارباح متوافرة، ورفاق متقاطرة، وسيادة فى
الافعال، وحسن اقتصاد فى الاعمال، الى عمل بالظاهر كثير، وتقدم فى
١٥ اعمال الخير شهير، وحنو بعضهم على بعض على طريق المروءة وان كانت
بينهم الترات القديمة وذلك انهم قبائل كانت فى السلف يقصد بعضها
بعضاً ودخلتها فلم ار بالمغرب اكثر مشايخ^{١٣} فى حسن سمت وهمازجة للعلم
منهم الى سعة نفوس عالية وهم سامية وسائر ارباب مدن المغرب دونهم فى
اليسار وسعة الحال تتقارب^{١٤} احوالهم وتتدانى اوصافهم ولقد رايت باودغشت^{١٥}
صكاً فيه ذكر حق على رجل من اهل سجلماسة لرجل آخر من اهلها باربعين
الف دينار وما سمعت بالمشرق لهذه^{١٦} الحكاية نظيراً ولقد اخبرت بها
بخراسان والعراق فاستطرفت، ولم يزل المعز أيام ولايته يجتنيها من قوائل
خارجة الى بلد السودان وعشر وخراج وقوانين على ما يباع بها من ابل وبقر

B. مشايخها، d) B. وثقتهم، e) L. et B. المجلوبين، f) B. والزينة، g) L.

L. باودغشت، f) B. بتقارب، B. بتقارب، e) L. مشادخا.

بهذه.

وغنم الى ما يخرج عنها ويدخل الى نواحي اثريقيّة وفاس والسوس واغامت الى غير ذلك ممّا على دار الضرب والسكّة اربع مائة ألف دينار^٥ والبربر الذين بالمغرب قبائل لا يلحق اعدادهم ولا يوقف على آخرهم لكثرة بطونهم وتشعب افخاذهم وقبائلهم وتسوغلهم في البراري وتبذدهم في الصحارى ولهم ملوك على مقاديرهم مقدّمون يطيعونهم ولا يعصونهم ويأمرونهم^٦ فلا يخالقونهم والمال فيهم من الماشية كثير جدّاً فمن المتعزّيين^٧ المعروفين المتوغّلين في البراري صنهاجة اودغشت وسمعت من يذكر أنّهم نحو ثلاث مائة ألف بيت^٨ مواءة وحصن^٩ ويجمع اكثرهم طاعة الملك المقيم باودغشت والملك فيه وفي اهل بيته ومن طريف ما احكيه من كثرة مواشيهم أنّ ابا اسحاق ابراهيم بن قرغ شغلّه اخبرني أنّ بعض قبائل البربر قصدهم في^{١٠} جمع كثيف وعدّة فويّة لانتهاز فرصة فيهم عن طوائف كانت وتراّت تاخّرت عليهم فبلغ ذلك تنبروتان ملكهم فدعا برعاه اخت له وقال انتم على ماء فلانة وبنو فلانة يريدونه ليلة كذا وكذا فاذا كان في سكر^{١١} تلك الليلة فتعالوا بابل اختي التي هناك على الشرف الفلاني ثمّ نفرّوها على القوم ففعلوا وضربت الابل على ذلك الجيش الذي قصدهم فاتوا على ما كان معهم من^{١٢} الابل والسلاح واربابهم دونسا لهم ووطّيا عليهم حتّى لم يعرف لواحد منهم حيلة^{١٣} بوجه من الوجوه قال وكان الرعاة مائتين مع كلّ راع مائة وخمسون جملاً^{١٤} وصاحب اودغشت هذا رجل يخالط صاحب غانة وملك كوغة ويهاديهما^{١٥} وفيما بين اودغشت وسجلماسة غير قبيلة من قبائل البربر متعزّيين لم يدخلوا الحاضرة ولا عرفوا غير البادية ومن ذلك شرطة وسمسطة^{١٦} وبنو مسوفة قبيل يقيمون^{١٧} بقلب البرّ على مياه غير طائلة لا يعرفون البرّ ولا الشعير ولا الدقيق وأنما افواتهم الالبان وفي بعض الاوقات يدركون اللحم

L. d) يريدونه. B. c) مواله وحصن. B. d) المتعزّيين. B. e) المتعزّيين. L. a)

يكون ثلاثون ألف جملاً Lector in B. adnotavit f) حلية. B. e) اسكر.

ويهادونه L. et B. addunt دونه quod forsan exstitit e lectione g) وبهازيهما. B. g)

مقيمون. B. i) مسطاسة. An forte leg. h)

وهم قبيلة ليست بكبيرة^e وفيهم من الجلد والقوة ما ليس لغيرهم ولهم ملك
يملكهم ويدبرهم تكبره صنهاجة^d وسائر اهل تلك الديار لانهم يملكون تلك
الطريق وفيهم بسالة وجلد ولهم لوازم ياخذونها من التجار المجتازين بهم
حسب ما يدخل ايديهم على المارة بهم^e ومن دون ساجلماسة غير فخذ
من زناتة ومزاتة متعزبين في باديتهم غير انهم ياكلون البر ويعرفونه ويزرعونه
وفي اعراضهم اصحاب البرانس المقيمون بين السوس واغمات وفاس ولهم
لوازم على المجتازين من فاس الى ساجلماسة يلزمونهم على ما معهم من
التجارة ويخفرونهم وفيهم الشراية والتدين القوى بها والتمسك بها وهم
الذين عارضوا بعض المعتزلة وسالوا عن حاله وكان قد شق بلدهم بغير
10 خفير منهم واستخبروه عن نفسه وعن اصحابه فقال مشركون فقالوا اهلاً
انزلوا لتسمعوا كلام الله ثم نبليكم الى ما منكم ففعلوا ذلك ولم يرزوهم شيئاً
 واجازوهم الى متوسط بلاد المغرب، وهواة ومكناسة^d ومديونة وجميع البربر
من اهل البادية المقيمين في الصواحي ينتجعون المراعى ويرتادون المياه
ويزرعون على المطر حيث وجدوه وفي كثير منهم الوان حسنة ووجوه نفية
15 حتى ياخذوا في جهة الجنوب فكلما اوغلوا فيه ازدادوا سواداً حتى ينتهوا
الى بلد السودان فيكون من ينتجعه اشد سواداً وفيهم اصحاب ماشية
وخيل وبغال يقتنون الرمح وينتجون البغال وغيرها ومنهم من لا يقدر
لعوز الماء على غير الابل واليسير من المعز^e وبين المغرب من البلدان
التي قد تمت ذكرها وبلد السودان من سائر الاعراض مغاور منقطعة قليلة
20 المياه متعذرة المراعى لا تسلك الا في الشتاء^e فاما ناحية البربر الذين
بنواحي طنجة وازيلة والبصرة وظاهر فاس فاكثرهم في ضمن ولد ادريس بن
عبد الله وهو ادريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن^h بن علي بن

d) L. تبليكم et mox B. انزلوا. e) L. et B. ياخذونه. f) بكثيرة. L. a)

g) Male. Codd. ومن. L. f) ومنيحون. B. e) ومديونة et ومكناسة. B. et

h) L. ولد عبد الله بن ادريس وهو ادريس بن عبد (عمد. B.) الله بن

الحسين.

ابى طالب عمّ وهم فى غاية من طيب العيش ورفاهيته وخصبه ورخص الاسعار
وطيب الاهوية والاغذية وكانت حالهم فيما تقدّم ازيد من هذه الكال صلاحاً
وفى وقتنا هذا فقد تدانست احوالهم وصلحت امورهم وعمر طريقهم ولم يزل
اقل هذا النسب منظوراً اليهم مـرعيتـه حقوقهم عند بنى امية على سالف
الدهر وادركت^٥ عبد الرحمان ابا المـطـرف بن مـحـمـد بن عبد الله بن
محمّد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية
ابن هشام بن عبد الملك بن مروان يحافظ عليهم مرة ويسوقهم بالعصا مرة
لما كان تظاهرة به ابو العيش من قبج النسيـرة وخبت المعاملة لبنى السبيل
وكثر الغيلة وذلك ان عبد الرحمان هذا واهله يملكون الاندلس ويحاذون
هذه الناحية وبينهم اصل الخليج الخارج الى بلد الروم عن قرب مسافة^{١٠}
ما بين العدوتين حتى انهم ليرى بعضهم ماشية بعض وصور اشجارهم
وزروعهم ويتبينون الارض المفلوحة من الارض البوراء وعرض الماء فى ذلك
يكون ١٣ ميلاً، واما حكم^{١١} اصحاب طنجة المذكورين عند المهدى والقائم
ومن تقدّم من ملوك المغرب فعلى سبيل الرعاية والصيانة كانوا يقدون
ويزورون ويكرمون ويبجلون ويحملون ويوصلون ويصرفون على ما يحبون^{١٥}

ذكر الاندلس

وامّا الاندلس فجزيرة كبيرة فيها عامر وغامر وطولها دون الشهر فى عرض
نيف وعشرين مرحلة وتغلب عليها المياه * الجارية والشجر والثمر * والرخص
والسعة فى * الاحوال من الرقيق الفاخر والخصب الظاهر الى اسباب التملك
الفاشية فى اكثرهم ولما هم ربه من رغد العيش وسعته وكثرته يملك^{١٢} ذلك^{٢٠}
اعل^{١٣} مهتهم وارباب صنائعهم لقلّة مؤنهم^{١٤} وصلاح بلادهم^{١٥} * ويسار ملكهم

a) Additur male ابا. b) L. et B. يظهر. c) Hinc in edit. Jacut I, p. ٣٧٦,
5 corrigendum وزروعهم وبائرهم d) In L. deest, spatio albo relicto. e) P.
هى. f) Makkari, I, p. ١٣. الحولة والاشجار والاثمار والاصليار والانهار العذبة
جميع الاحوال الى نيل النعم والتملك: P. pro his. g) اسباب addit من et post
ذلك منهم In L. et B. deest. h) Makkari. i) Makkari. j) Makkari. k) Makkari. l) Makkari. m) Makkari.
معاشهم وبلادهم. n) Makkari. o) Makkari. p) Makkari. q) Makkari. r) Makkari. s) Makkari. t) Makkari. u) Makkari. v) Makkari. w) Makkari. x) Makkari. y) Makkari. z) Makkari.

بقلة شغلها وسقوط تكلفه بشىء يحذره وحال يخافه ان لا خوف عليه ولا
 رقبة لاحد من اهل جزيرته^٥ مع عظم مرافقه^٦ وجباياته ووفور خزانته وامواله
 ومما يدلُّه بالقليل منه على كثيره ان سكة دار ضربه على الدنانير والدرام
 ضريبتها في كل سنة مائتا الف دينار يكون عن صرف سبعة عشر دينارا
 ٥ ثلاثة آلاف الف درهم واربعمائة الف درهم هذا الى صدقات البلد وجباياته
 وخراجاته واعشاره وضماناته ومراصده والاموال المرسومة على المراكب الواردة
 والصادرة والجوالى والرسوم على بيع الاسواق ومن اعجب احوال هذه
 الجزيرة بقاؤها على من هى فى يده مع صغر احلام اهلها وضعة نفوسهم
 ونقص عقولهم وبعدهم من البأس^٧ والشجاعة والفروسيّة والبسالة ولقاء الرجال
 ١٥ ومراس الانجاد والابطال * وعلم موالينا عم بماكلها فى نفسها ومقدار جباياتها
 ومواقع نعمها ولدانها^٨

فاما مغرب هذه الجزيرة فمن مدخل هذا الخليج المذكور ومصب مائه
 عن البحر المحيط من نواحي تبة وجبل العميون آخذاً على أنبا
 وشلب الى ان يتصل بشنترة والنهر الآخذ من سمورة مدينة الجلالة الى
 ١٥ موضع مصبه من البحر المحيط وشمالها فمن شنترة ذاهباً على سمورة
 ولبيون وأربونة من بلاد جليقية الى اقاصى p ومشرقها فمن
 مشرق جليقية الى الخليج الرومى على نواحي سرقصة q وضواحي وسكة^٩

٥) In L. et B. desunt. P. كلفه et deinde شغلها وسقوط. Verba exci-
 disse patet ex Makk. ٦) P. add.: يصب لمملكته. ٧) P. add.: خشية له من عدو ينصب لمملكته.

٨) L. تسعة. ٩) B. دخلها. Makk. ضمانها. ١٠) P. ادلك. ١١) P. ادلك. ١٢) P. ادلك. ١٣) P. ادلك.

مع علم امير المؤمنين. Makk. الناس. ١٤) L. فوسهم. ١٥) L. تسعة.

Deinde B. محلها. ١٦) L. antea. ١٧) Jacut et أرتب. ١٨) L. فى.

١٩) L. et B. الاخر (intelligitur Duero). ٢٠) L. add. والنهر الاخر. quae verba

deinde expuncta sunt. Melius fuisset dicere ذويره. ٢١) B. hic et

deinde جليقية. ٢٢) Lacuna in L. et B. ٢٣) In L. sequitur سرقسطه, in marg.

٢٤) Vulgo. ٢٥) B. سرقسطه.

وطَرطُوشَة وجميع بلد الفرنجية من جهة البر، وجنوبها الخليج المذكور من قجاة جزيرة صقلية الى بلاد بِلَنَسِيَّة ومُرْسِيَّة والمَرِيَّة ومالقة والجزيرة الى ركن البكر المحيط ٥ وأول ارضها المعصورة على الخليج الرومي فمن اشبيلية الى طرطوشة وهي آخر المدن التي على البحر المتصلة ببلاد الفرنجة ٥ ومن جهة البر ببلاد عَلَجَسْكَس ٥ وهي بلاد حرب من النصارى ثم تتصل ببلد بَسْكَوْنَس وهي ايضا نصارى * ثم ببلاد الجلالة فتنتهي الاندلس الى حدين حدة الى دار الكفر وحد الى البحر وما ذكرته من المدن على البحر وغيره فمدن كبار عامرة ولم تزل الاندلس في ايدي بني مروان الى هذه الغاية ٥ ومن مشاهير مدنها القديمة جِيَّان وطَلَيْطَلَة ووادي الحجابة وجميعها قديمة ولم يحدثوا بها في الاسلام غير مدينة بَجَّانَة وهي ١٥ المَرِيَّة وهي على حدود رستاق اليبيرة ٥ وشنترين على ظهر البحر المحيط ٥ وبالاندلس سلاع كثيرة ترد الى مصر والمغرب واكثر جهازهم الرقيق من الجوارى والغلمان من سبي افرنجية وجليقية والخدم الصقالبة وجميع من على وجه الارض من الصقالبة النخسيان من جلب الاندلس لانهم بها يخصون ويفعل ذلك بهم * تاجار اليهود عند قرب البلد وجميع ما يسمى ١٥ الى خراسان من الصقالبة فبماي على حالته ومقر على صورته وذلك ان بلد الصقالبة طويل فسيح والخليج الآخذ من بحر الروم ممتدا ٥ على القسطنطينية وأطرابزنده ٥ يشق بلدهم بالعرض فنصف بلدهم بالطول يسببه الخراسانيون ويصلون ٥ والنصف الشمالي يسببه الاندلسيون من جهة جليقية وافرندجة وانكبدة وقلورية وبهذه الديار من سبيهم الكثير باي ٢٥ على حاله ٥

a) B. ومن. b) B. et deinde. بكنسية. c) B. ومُرسية. d) Legendum videtur. بكنسية. e) Inserendum videtur. من جهة البحر. f) L. et B. بكنسية. g) L. يتصل. h) Conjectura supplevi. i) L. et max et max. بكنش. j) Codd. كبيرة. k) In L. lacuna. In B. voci اليهود. l) superinscribitur ط, sed Mokaddasi fere idem narrat. m) L. et B. ممتد. n) B. وأطرابزنده. o) ? B. ويصلون.

ورَبُّو كورة عظيمة خصيبة ومدينتها اَرْجُدُونَةُ^٥ ومنها كان عمر بن حفص
الخارج على بنى امية، وفَحَصُ البَلُوطِ متّصل بديار ابن حَفْصُونَ كورة
واسعة خصيبة، واسْقَفَةُ رستاق ايضاً حسن ومدينته غافق، وبالنّدى
غير ضيعة فيها الالف من الناس لم تَعُدْنَ^٦ وهم على دين النصرانية
٥ روم وربما عصوا في بعض الاوقات ولجأ قوم منهم الى حصن فطال جهلهم
لانهم في غاية العتو والتمرد واذا خلعوا ربقة الطاعة صعب رُدُّهم الا باستئصالهم
وذلك شئ يذول، وماردة وطليلة من اعظم مدن الاندلس واشدها منعة^٧
وتغور الجَلالقة ماردة ونَفَرَةُ^٨ وادى الحجازة وطليلة ومدينة^٩ الجلالقة
مما يلي تغور الاندلس يقال لها سَمُورَة وعظيم الجلالقة بمدينة يقال لها
١٠ يُيُون فيها سلطانهم وعدّتهم بعد سَمُورَة ومدينة لهم يقال لها اَرْبِيط^{١٠} وهي
بعيدة عن بلد الاسلام وليس في اصناف الكفر الذين يلون الاندلس اكثر
عدداً من الفرنج غير ان الذين يلون المسلمين منهم فئة ضعيفة شوكتهم
قليلة عدّتهم وفيهم اذا ملكوا طاعة وحسن نصيحة ومكاسن كثيرة واليه
يرغب اهل الاندلس عن الجلالقة باولادهم والجلالقة اصدق مكاسن واقل
١٥ طاعة واشد قوة واكثر بأساً وبسالته وفيهم غدر وهم في عرض طريق الفرنجة^{١١}
واعظم مدينة بالاندلس قُرْبَةُ وليس باجميع المغرب عندي لها شبيهة في
كثرة اهل وسعة رقعة^{١٢} وفسحة اسواق ونظافة محال وعبارة مساجد وكثرة
حمامات وفنادق ويزعم قوم من اهلها انها كاحد جانبي بغداد وذلك ان

حَفْصُونَ ١٦، Jacut I, p. ١٩٥. ٥) L. et B. حَفْصُونَ. ٦) L. et B. احَدُونَ. ٧) L. et B. واسعة. ٨) In L. lacuna. ٩) Lacuna in L. Deinde
Cf. I., p. ٣٣٤, c. ١٠) L. et B. s. p. ١١) Cf. I., p. ٣٣٣, 7. L. et B. تلى مدينة. ١٢) Vulgo
ارنيط. B. ارسط. L. اربيط. Jacut, I, p. ٣٣٤, 5 male hunc locum confudit cum اربيط. (Arnedo).
١) P., Jacut, ٢) P. add.: ما يدانيها. ٣) P. add.: ما يدانيها. ٤) P. add.: ما يدانيها. ٥) P. add.: ما يدانيها. ٦) P. add.: ما يدانيها. ٧) P. add.: ما يدانيها. ٨) P. add.: ما يدانيها. ٩) P. add.: ما يدانيها. ١٠) P. add.: ما يدانيها. ١١) P. add.: ما يدانيها. ١٢) P. add.: ما يدانيها.
١٣) P. add.: ما يدانيها. ١٤) P. add.: ما يدانيها. ١٥) P. add.: ما يدانيها. ١٦) P. add.: ما يدانيها. ١٧) P. add.: ما يدانيها. ١٨) P. add.: ما يدانيها. ١٩) P. add.: ما يدانيها. ٢٠) P. add.: ما يدانيها.
٢١) P. add.: ما يدانيها. ٢٢) P. add.: ما يدانيها. ٢٣) P. add.: ما يدانيها. ٢٤) P. add.: ما يدانيها. ٢٥) P. add.: ما يدانيها. ٢٦) P. add.: ما يدانيها. ٢٧) P. add.: ما يدانيها. ٢٨) P. add.: ما يدانيها. ٢٩) P. add.: ما يدانيها. ٣٠) P. add.: ما يدانيها.
٣١) P. add.: ما يدانيها. ٣٢) P. add.: ما يدانيها. ٣٣) P. add.: ما يدانيها. ٣٤) P. add.: ما يدانيها. ٣٥) P. add.: ما يدانيها. ٣٦) P. add.: ما يدانيها. ٣٧) P. add.: ما يدانيها. ٣٨) P. add.: ما يدانيها. ٣٩) P. add.: ما يدانيها. ٤٠) P. add.: ما يدانيها.
٤١) P. add.: ما يدانيها. ٤٢) P. add.: ما يدانيها. ٤٣) P. add.: ما يدانيها. ٤٤) P. add.: ما يدانيها. ٤٥) P. add.: ما يدانيها. ٤٦) P. add.: ما يدانيها. ٤٧) P. add.: ما يدانيها. ٤٨) P. add.: ما يدانيها. ٤٩) P. add.: ما يدانيها. ٥٠) P. add.: ما يدانيها.
٥١) P. add.: ما يدانيها. ٥٢) P. add.: ما يدانيها. ٥٣) P. add.: ما يدانيها. ٥٤) P. add.: ما يدانيها. ٥٥) P. add.: ما يدانيها. ٥٦) P. add.: ما يدانيها. ٥٧) P. add.: ما يدانيها. ٥٨) P. add.: ما يدانيها. ٥٩) P. add.: ما يدانيها. ٦٠) P. add.: ما يدانيها.
٦١) P. add.: ما يدانيها. ٦٢) P. add.: ما يدانيها. ٦٣) P. add.: ما يدانيها. ٦٤) P. add.: ما يدانيها. ٦٥) P. add.: ما يدانيها. ٦٦) P. add.: ما يدانيها. ٦٧) P. add.: ما يدانيها. ٦٨) P. add.: ما يدانيها. ٦٩) P. add.: ما يدانيها. ٧٠) P. add.: ما يدانيها.
٧١) P. add.: ما يدانيها. ٧٢) P. add.: ما يدانيها. ٧٣) P. add.: ما يدانيها. ٧٤) P. add.: ما يدانيها. ٧٥) P. add.: ما يدانيها. ٧٦) P. add.: ما يدانيها. ٧٧) P. add.: ما يدانيها. ٧٨) P. add.: ما يدانيها. ٧٩) P. add.: ما يدانيها. ٨٠) P. add.: ما يدانيها.
٨١) P. add.: ما يدانيها. ٨٢) P. add.: ما يدانيها. ٨٣) P. add.: ما يدانيها. ٨٤) P. add.: ما يدانيها. ٨٥) P. add.: ما يدانيها. ٨٦) P. add.: ما يدانيها. ٨٧) P. add.: ما يدانيها. ٨٨) P. add.: ما يدانيها. ٨٩) P. add.: ما يدانيها. ٩٠) P. add.: ما يدانيها.
٩١) P. add.: ما يدانيها. ٩٢) P. add.: ما يدانيها. ٩٣) P. add.: ما يدانيها. ٩٤) P. add.: ما يدانيها. ٩٥) P. add.: ما يدانيها. ٩٦) P. add.: ما يدانيها. ٩٧) P. add.: ما يدانيها. ٩٨) P. add.: ما يدانيها. ٩٩) P. add.: ما يدانيها. ١٠٠) P. add.: ما يدانيها.

عبد الرحمان بن محمّد ابتنى فى غربها مدينة * تعرف بالزهرآه^٥ فى سفح
 جبل يعرف بجبل بطلش^٦ وخط فيها الاسواقى وابتنى الحمامات والخانات
 والقصور والمنزهات واجتلب الى ذلك بناء العامة وامر مناديه بالنداء ألا
 من اراد ان يبنى داراً او يتخذ مسكناً بجوار السلطان فله اربعمائة درهم
 فتسارع الناس الى العمارة فتكاثفت وتزايدوا فيها فكدت ان تتصل الابنية^٧
 بين^٨ قرطبة والزهرآه وانتقلوا بيت مالهم وديوانهم وخزائنهم وقد نقل جميع
 ذلك واعيد الى قرطبة تطهيراً منهم بها وتشاماً بموت رجالهم فيها ونهب سائر
 ذخائرهم وسمعت من غير ثقة^٩ ممن يستبطن حالهم ان لعبد الرحمان بن
 محمّد ممّا اتّجه له جمعه من مال الاندلس وجباياتها من حقوقها وغير
 واجبها الى سنة ٣٤٠ نحو عشرين الف الف دينار ولست اشك على ما^{١٠}
 يوجب النظر وتواطأ به الخبر فيما جمعه الحكم بعد هلاك ابيه من خدمه
 والمصادرين الذين كانوا فى جملته والى وقتنا هذا عن اسباب الاندلس
 ولوازمها وجباياتها وخراجها واعشارها وصدقاتها وجوايلها تمام اربعين الف
 الف دينار وليس لهذا المال فى وقتنا هذا بموضع^{١١} من مواضع الارض نظير
 غير ما فى يد ابي تغلب^{١٢} الغضنفر بن الحسن بن عبد الله بن حمدان^{١٣}
 فانه ممّا يعلمه الخاص والعام بالعراق وديار ربيعة جمع^{١٤} من تركه ابيه ما
 يصاهيه ويزيد عليه زيادة بيّنة، وقرطبة وان لم تكن كاحد جنابى بغداد
 فهى قريبة من ذلك ولا حقة به ان شاء الله تعالى وهى مدينة حصينة ذات
 سور من حجارة ومحالّ حسنة وفيها كان مسكن سلطانهم قديماً وداره
 داخل سورها المحيط بها واكثر ابواب هذه الدار مشرعة^{١٥} فى البلد من^{١٦}
 غير جهة^{١٧} ولها بابان يشرعان فى نفس السور الى الطريق الآخذ على
 الوادى من الرصافة والرصافة مساكن اعلى البلد متصلة باسافلها من رصفاها

a) In B. haec omnia. c) جبل العروس Vulgo. بَطْلَس Jacut. d) بالزهرآه. L. e)
 desunt. d) B. من. L. من. e) B. om.; L. اتّجه. f) L. الموضع. g) L.
 وديارهم et deinde سلاطينهم Makk. h) Conjectura supplevi. i) تغلب.
 k) Makk. القصر السلطاني من البلد وجنوب قرطبة على نهرها.

مشتبكة^٥ ابنيتهما محيطة بها مستديرة عليها من شرقها وشمالها وغربها فلما
الجنوبية^٦ منها فهو الى واديها وعليه الطريق المعروف بالرصيف والاسواق
والبيوع والخانات والحمامات ومساكن العامة يربضها^٧ ومسجد جامعها جليل
فى نفس المدينة والحبس منه قريب، وقوطبة هذه باثنة بنفسها^٨ عن
٥ مساكن ارباضها ظاهرة^٩ ودرت بها فى غير يوم فى قدر ساعة وقد قطعت
الشمس خمسة عشر دقيقة^{١٠} ماشيا، وللهزاه^{١١} ايضا مسجد جامع دون جامع
البلد فى المحل والقدر والكبر، وعلى سورها سبعة ابواب حديد وليس لها
نظير بالمغرب فخامة حال وسعة تملك وابتذال لجيد^{١٢} الثياب والكسى
وفراشة الكراع وكثر الحلى وان لم يكن لها فى عيون كثير من الناس حصن
١٥ بارع فليس لجيوشهم حلاوة فى العين ولا علم بآبائين^{١٣} القروسية وقوانينها
ولا بالشجاعة وطرقها واكثر ظفر جيوشهم فى القتال بالكيد ومما يهدئ على
ذلك اتى لم ار قط بها احدا اجرى على فارس فاره او هرذون هجين ورجله
فى الركب ولا يستطيعون ذلك ولا بلغنى عن احدهم وكل ذلك لخوفهم^{١٤}
من السقوط الى فشل فيهم عند لقاءهم وتواطئهم على نزع ارجلهم من
١٥ ركبهم ولم^{١٥} تطبق قط جريدة عبد الرحمان ولا من سبقه من آله خمسة
آلاف فارس ممن يقبض رزقه ويختم عليه ديوانه لانه مكفى المونة باهل الثغور
مما^{١٦} ينوبه من كيد العدو الذى يجاوره من الروم ولا عدو عليه سواهم وقتل
ما يكثر لهم وربما طرقه فى الاحايين^{١٧} مراكب الروس والترك والصقالية
والبجناكية وهم جيل من اجيال الترك المجاورين لارض الخزر والبلغار فانكوا
٢٥ فى اعمال الاندلس وربما انصرفوا خاسرين^{١٨}

وبالاندلس غير مجلب من التجارة كالزبيب والرقيق والحديد والرماس

٥) مستقبله. ٦) Jacut, IV, p. ٥٩, 10 وجنوبها et pro hac lectione faciunt
pronomina in seqq. ٧) Quae sequuntur in compendium redacta sunt apud Jacut,
l. l. 11—14. ٨) Om. Makk. L. بنفسها. ٩) طاهرة. B. ١٠) درجة. Makk. f)
L. بآبين. B. بآبين. L. ؟ ١١) وللهزاه. L. et B. ١٢) الجيد. B. ١٣) بآبين. B.
١٤) بخوفهم. ١٥) ولا. B. ١٦) وما. L. ١٧) الاحايين. B. ١٨) ج

وضروب من الفرش^e كقطع الارمنى الحسن وعندهم تعمل اللبود المشهورة
 فى جميع الارض بالجودة والصبغ الحسن ولهم من الالوان والاصباغ^d والحشائش
 التى يلون^e بها انحرير وانواع الصوف^d والثياب ماء ليس فى بلد من
 بلدان الارض له نظير حسناً وكثرة^f فأما أسعارهم فتضاهى النواحي الموصوفة
 فى الرخص وكثرة فواكههم مع طيبة فيها فكالملباحة التى لا ثمن لها^g
 ولأبسطهم نظيفة الى طيب هيش يناله عوامهم وتمتع بالروثة من الحذم
 وقد من يصير اليه اهل من اهلها الا على الفارة من المركوب ولا يعرف فيهم
 المهنة والمشى الا اهل الصنائع والارذال واكثر ركوبهم البغال وفيها يتغاضون^h
 وبها يتكاثرون ولهم منها فتاجⁱ فى جزائرهم^j لم ار مثله فى معادن البغال
 المذكورة ومواضعها المشهورة كامينية والران ونتاج برذعة^k وباب الابواب^l
 وشروان شاه لأنها تصنع عندهم وتنجب فى بلدهم ويجلب اليهم ايضاً
 منها شى^m حسن انشية عظيم الخلق كثير الثمن والطالب من مبرقةⁿ وهى
 جزيرة فى بحرهم منقطعة تلى ناحية الفرنجة^o واسعة الخير كثيرة الثمار
 رخيصة الماشية لكثرة المراعى غزيرة النتائج والمواشى معدومة الجوائح^p
 قليلة الآفة فليس بها عاهة ولا وحش يؤذيهم فى سائمتهم ورايت منها غير^q
 بغل بيع بخمس مائة دينار واليها ترغب ملوكهم واياها يستوطنون ويؤثرون
 فيما يركبون فأما ما تبلغ قيمته منها المائة والمائتى دينار فاكثروا من ان
 يحصى ولهم ذلك لأنها ازيد على البغال الموصوفة فى حسن السير وسرعة
 المشى بل لعظم خلقها وحسن شياتها واختلاف ألوانها وجمال مناظرها وعلو
 ظهورها وصحة قوائمها^r

20

ذكر المسافات بها من قرطبة الى مران مرحلة ومن مران الى غرغيرة^s يوم
 ثم الى اشبيلية يوم وهى مدينة كثيرة الخير والفواكه والكروم والتين خاصة^t

والصوف B. d) يكون B. c) Copulam addidi. b) الفرس B. الفرس L. a)
 مبرقة B. مسرقة L. h) L. et B. s. p. g) جزيرتهم B. f) مما B. e)
 الكوايج L. h) افرنجة B. i) Cf. Edrisi, p. 254, ann. 2. j) Additur
 inepte يومان.

وهى على وادى قرطبة ومن اشبيلية الى ثَبَلَة يومان وهى مدينة سالحة
 القدر عليها سور ومنها الى جبل العيون يومان وهى مدينة قديمة ازيلت
 كثيرة الخير ومن جبل العيون الى اَلْب ٥ ٣ ايام وهى ايضا مدينة قديمة
 ذات سور ومن الب الى اَخْشَنَة وهى مدينة مشهورة عظيمة كثيرة الخير
 ٤ ٥ ايام ومن اخشنة الى مدينة شَلْب ٦ ايام ومن شلب الى قصر ابي
 دانس ٥ ايام مدينة سالحة وهى ايضا خصيبة ومنها الى المعدن وهو فم
 النهر الى * مدينة لَشْبُونَة يوم ومن لشبونة الى شَنْتَرين ٧ يومان ومن
 شنترين الى يابرة ٤ ايام ومن يابرة الى جَلِيَانَة ٨ يومان ومن جليانة الى
 اَلْبَش ٩ يوم ومن البش الى بَطْلِيُوش عدوة النهر يوم ومن بطليوش الى قنطرة
 ١٠ السَّيْف ٤ ايام ومن قنطرة السيف الى ماردة يومان ٨ ومن ماردة الى
 مَدْلِين ٧ يومان ومن مدلين الى تَرْجِيلَة يومان ومن ترجيلة الى قصر اش
 يومان ومن قصر اش الى مَكْنَسَة يومان ومن مكناسة الى مَخَاصَة البَلَط
 يوم ومن * مخاضة البلاط الى طَلْبِيرَة ٥ ايام ومن طليبرة الى طليطلة ٣
 ايام؛ ومن قرطبة الى * بطليوش فى ٩ جهة المغرب على الجادة ٢ ٦ مراحل
 ١٥ ومن قرطبة الى بَلَنْسِيَة ١٣ مرحلة ومن قرطبة الى المَرِيَّة فُرْصَة بَاجَانَة ٧ ايام
 ومن المَرِيَّة الى مَرْسِيَة ٥ ايام ٥ وجميع هذه المدن المذكورة مشهورة
 بالغلات والتنجارات والكروم والعمارة والاسواق والعيون والحمامات والخانات

- ١) L. et B. وادسن. ٢) L. et B. احشنب. ٣) L. et B. احشنب. ٤) L. et B. احشنب. ٥) L. et B. احشنب. ٦) L. et B. احشنب. ٧) L. et B. احشنب. ٨) L. et B. احشنب. ٩) L. et B. احشنب. ١٠) L. et B. احشنب. ١١) L. et B. احشنب. ١٢) L. et B. احشنب. ١٣) L. et B. احشنب. ١٤) L. et B. احشنب. ١٥) L. et B. احشنب. ١٦) L. et B. احشنب. ١٧) L. et B. احشنب. ١٨) L. et B. احشنب. ١٩) L. et B. احشنب. ٢٠) L. et B. احشنب.

والمساجد الحسننة وفيها ما يزيد على بعضها في المحال والعجباية والارتفاع
والولة والقصة والمخلفين^٥ على رفع الاخبار وتأمل الاحوال وليس بها مدينة
غير معمورة ذات رستاق فسيح الى كور * الا ولها^٦ ضياع كثيرة واكرة^٧
واسعة وماشية وسائمة وعدة^٨ وكراع وعبيد^٩ ومن قرطبة الى كركوبه^{١٠}
مدينة فيها منبر ولها اسواق وبها حمامات وفنادق^{١١} ايام وفي كل ليلة ينزل^{١٢}
بقرية آهلة^{١٣} ومن كركوبه الى قلعة رباح^{١٤} مدينة كبيرة ذات سور من حجارة
ولها واد كبير هي عليه منه شربهم ويزرعون عليه وبها اسواق وحمامات
ومتاجر يوم والطريق على قري ذات عمارة^{١٥} ومن قلعة رباح الى ملقون^{١٦}
مدينة على نهر لها سور من تراب وهي دون قلعة رباح في الكبر ولها يعرف
باسمها ومنه شرب؛ اهلها مرحلة^{١٧} ومنها الى ابلش^{١٨} قرية فيها فندق وعين^{١٩}
منها شربهم آهلة مرحلة^{٢٠} ومن ابلش الى طليطلة مرحلة وهي مدينة كبيرة
جبلية مشهورة اكبر من بجانة ذات سور منيع وهي على وادي تاجو وعليه
قنطرة عظيمة ويقال ان طولها خمسون باها وصير واديها الى الوادي المنصب
الى شنترة^{٢١} ومن طليطلة الى مقام قرية كبيرة وبها معدن الطفل الاندلسي
مرحلة^{٢٢} ومن مغام الى الغرا^{٢٣} مدينة كبيرة ذات سوي ومحال وتكون نحو^{٢٤}
والباش^{٢٥} مرحلة^{٢٦} ومنها الى وادي الحجارة مدينة كبيرة ثغر مشهور الحال
مسوره بحجارة وهي ذات اسواق وفنادق وحمامات وحاكم ومخلف وبها
تسكن ولاة الثغور كاحمد بن يعلى وغالب وعليها اكثر جهاد جليقية^{٢٧} ومنها
الى شعراء^{٢٨} القوارير وبها منهل تنزله الرفاق مرحلة^{٢٩} ومنها الى مدينة سالم

٥) P. فيها. ٦) L. et B. واكثره. ٧) P. add. فاما. ٨) P. وعتاد. ٩) وسعة et deinde ضياع عداد واكرة
نحوس (بخوس. ١٠) حسنة الربع كثيرة الدخل او اسقاء على غاية الكمال
رياح. ١١) L. et B. cf. Edrisi, p. 226. ١٢) L. et B. كوكونه. ١٣) و. وحسن الحال
يشرب. ١٤) B. semel. ١٥) L. ملعون. ١٦) Est Malagon. ١٧) Addidi coll. Edrisi, p. ١٩١. ١٨) ابلية. ١٩) Sic. ٢٠) Nempe
سعرا. ٢١) L. et B. مستور. ٢٢) في الكبر

مرحلة، ومنها الى مدينة غالب^٥ بن عبد الرحمان ولها سور عظيم ورساتيق واقليم واسع وماشية رثية في جميع اسبابها وهي اكثر الاندلس حرباً وغلواً^٥

ذكر صقلية

وأما صقلية فجزيرة طولها سبعة أيام في^٥ اربعة أيام والغالب عليها الجبل والقلاع والحصون وجميع^٥ ارضها مسكونة مزروعة وليس لها مدينة مشهورة^٥ معروفة غير المدينة المعروفة ببلرم وهي قصبة صقلية على نحر البحر من الشمال وهي خمس حارات^٥ محدودة غير متباعدة ببعيد مسافة وان كنت حدودها ظاهرة فمنها المدينة الكبرى التي تسمى بلرم عليها سور من حجارة مانع شامخ يسكنها التجار وفيها مسجد الجامع الاكبر وكان بيعة للروم وفيه^٥ هيكل عظيم وسمعت بعض المنطقيين^٥ يقول ان حكيم اليونان يعني ارسطاطاليس في خشبة معلق^٥ في هذا الهيكل الذي قد اتخذه المسلمون مسجداً وان النصارى كانت تعظم قبره^٥ وتستسقى^٥ به لما شاهدت اليونانية عليه من اكباره واعظامه^٥ قال والسبب في تعليقه بين السماء والارض ما كان الناس يلاقونه عند الاستسقاء والاستشفاء والامور المهمة التي توجب الفرع^٥ الى الله تعالى والتقرب^٥ اليه في حين الشدة والهلكة^٥ وعند وطئ بعضهم لبعض وقد رايت هناك خشبة عظيمة^٥ يوشك ان يكون القبر^٥ فيها^٥ ومدينة تعرف بالخالصة ذات سور ايضاً من حجارة وليس

a) Nescio quae urbs intelligitur. In L. syllaba غا expuncta videtur, ut مدينة
 supersit, quo casu Tudela significari probabile foret. Sed pater Lobi Musá
 fuit, dum patri Ghálíbi nomen fuit Abdorrahmán (vid. e. g. *al-Bayán*, II, p.
 ٦٥٧, 7). b) P. add. عرض. c) P. et Jacut III, p. ٩٠٩. d) L. et B.
 وفيها 4, Jacut I, p. ٧٩٩. f) L. et B. نواحي. g) Jacut I, p. ٧٩٩. h) L. et B. المنطقيين. i) L. B. et P. قدرة. j) L. B. et P. معلقة. k) P. وتستسقى. l) Jacut I, p. ٧٩٩. m) الفرعة. n) Jacut I, p. ٧٩٩. o) الشدائد وخوف الهلكة. p) Jacut I, p. ٧٩٩. q) هذا القبر. r) L. والتقريب.

كالسور الأول يسكنها السلطان واتباعه^٥ وليس فيها اسواق ولا فنادق وبها حمامان^٦ وفيها مسجد جامع صغير مقتصد وفيها حبس السلطان ودار صناعة البحر والديوان ولها^٧ اربعة ابواب من قبولها ودورها^٨ وغربها وشرقها البحر وسور لا باب له^٩ وحارة تعرف بحارة الصقالبة وهي اعمر من المدينتين اللتين نكرتهما واجدل^{١٠} ومرسى البحر بها وبها عيون جارية^{١١} بينها وبين المدينة ومياه^{١٢} كالحد بينهما^{١٣} وحارة تعرف بحارة المسجد^{١٤} المعروف بابن سقلاب^{١٥} وهي كبيرة ايضا وليس بها مياه جارية وشرب أهلها من الآبار وقبلى البلد وان يعرف بوادى عباس وهو وان كبير عظيم ومطاحنهم عليه كثيرة وبساتينهم واجنتهم غير منتفعة به^{١٦} والحارة الجديدة^{١٧} وهي حارة كبيرة تقارب حارة المسجد^{١٨} وليس بينهما فرق ولا فاصلة^{١٩} ولا على حارة الصقالبة^{٢٠} سور واكثر الاسواق فيها^{٢١} بين مسجد ابن سقلاب والحارة الجديدة كسوى الزياتين باجمعهم والسيارة والصيدلة من خارج سورها والخرازين والصيدلة والنحاسين واسواق القمح كلها خارج السور^{٢٢} وكذلك سائر الصناعات على اختلافهم وفى داخل البلد للقضاة فوق الخمسين ومائة حانوت لبيع اللحم والقليل منهم هناك وهذا يدل على قدرهم وعددهم^{٢٣} ويدل ايضا على ارتفاع شأنهم عظم مسجدهم وذلك اننى حشرت المجتمع به اذا غص باهله بلغ سبعة آلاف رجل ونيفا لانه يقوم فيه اكثر من ستة وثلاثين صفا للصلاة وكل صف منها لا يزيد على مائتى رجل^{٢٤} وبالمدينة من المساجد وفى الخالصة والكارات^{٢٥} المحيطة بها ومن^{٢٦} ورآه سورها^{٢٧} عامرة

a) Jacut II, p. ٣٩١, 10. واجناده. b) Amari (*Biblioth. Sicula*, p. ٥, 4). حمامات. c) Jacut III, p. ٤٩, 15. ومن دورها. d) Amari proponit legere. وبها. e) B. وتعرف بابن سقلاب. f) Jacut. وهي فاصلة بينها وبين بلرم ولا سور لها. g) B. om. به. h) In L. et B. deest (B. والحارة. et pro. هي). i) Jacut. حارة ابن سقلاب. j) Jacut. عليها. k) L. et B. واكبر. l) Nemepe in urbe Palermo. Amari proposuit legere. فيها. m) L. السوق. n) L. et B. ذلك سور بها. o) L. et B. من. p) L. et B. والحارة.

أكثرها قائمة على عروشها بحيطانها وابوابها نيف وثلاث مائة مسجد يتواطأ
 أهل الخبرة^a منهم في علمها ويتساوون^b في معرفتها وعددها وبظاهرها ما
 يحف^c بها ويلاصقها بين أجنحتها وابوابها ومكآل كانت متصلة بالأقرب فالأقرب
 منها على الوادى المعروف بوادى عباس مجاورة الموضع^d المعروف بالمعسكر^e
 5 في ضمن البلد متباعدة^f في وادى عباس وبعضها كان في أثر بعض إلى
 الموضع المعروف بالببيضاء وهي قرية تشرف على المدينة بينهما نحو من فرسخ
 وقد خربت وهلك أربابها بما دار عليهم من الفتن يعرف ذلك جميعهم غير
 مختلفين في مقدارها وأنها تزيد على مائتى مسجد، ولم أر مثل هذه
 العدة في بلد من البلدان الكبار على ضعف مساحتها ولا سمعت به إلا
 10 ما يتذكره أهل قرطبة ولم أقف على حقيقة ذلك من قرطبة وذكرته في
 موضعه على شك منى فيه وأنا محققه في صقلية لأنى شاهدت أكثره ولقد
 كنت واقفاً ذات يوم بها في جوار دار أبى محمّد القفصى الفقيه الوثائقى
 فرايت فمن^g مسجده في مقدار رمية سهم نحو عشرة مساجد يدرکها
 بصرى ومنها شىء^h تجاه شىء وبينها طريقⁱ وسالت عن ذلك فقيل لى أن
 15 القوم لشدة افتخارهم^j كل يحب كل واحد منهم أن يكون له مسجد
 مقصور عليه لا يحب أن يشركه فيه غير أهله وحاشيته وربما كل أخوان
 منهم متلاصقة ديارها متصاغبة الحيطان فعمل كل واحد منهما مسجداً^k
 لنفسه ليكون جلوسه فيه وحده وفي جملة هذه العشرة مساجد التى
 ذكرتها مسجد يصلى فيه أبو محمّد القفصى وإلى جانبه بنحو عشرين
 20 خطوة مسجد لولده ابتناه ليتفقه فيه وغرض كل واحد منهم أن يقال مسجد
 فلان لا غير وكان له هذا الولد وهو فى نفسه حدث عظيم وكان لعظم
 خطره فى نفسه وأعجاب أبيه^l يظن أنه أبو أبيه أو أنه بغير أب لصلفه

a) L. الخبرة. b) L. ويستاوون. Ex corr. Fleischeri ad Bibl. Sicul. c) L.
 et B. حف. d) B. للموضع. Jacut, I, p. ٧٩, 10 et III, p. ٤٩, 22. e) Jacut
 add. وهو. f) B. متباعدة, quod Amari recepit. g) B. فى. h) Jacut
 د) L. مسجد. i) Jacut add. وقلة عقولهم. عرض الطريق نقط
 واعجابه. B. واعجابه.

وحسن وجهه، وبها رباطات كثيرة على ساحل البحر مشحنة بالبطلين
والفساق والمتبردين شيوخاً واحداً غنائاً اغتاما قد عملوا السجادات^٥
في وجوههم منتصبين لاخذ الصدقات وقذف المعصنات واكثرهم يقودون
ويلوطون وأنما اووا الى هناك لعجزهم وعدم السكنى ومهانة انفسهم^٦
وكنت ذكرت احوال الخالصة وابوابها وما فيها فلما القصر وهو بلرم وهي^٧
المدينة القديمة وابوابها فاشهرها باب البحر سمي بذلك لقربه من البحر
واليه باب آخر لطيف محدث احده ابو الحسن احمد بن الحسن بن
ابي الحسين وذلك ان اهل المدينة سألوه فيه فعله على نشر مطل على
نهر وعين تعرف بعين الشفاء وبها يعرف هذا الباب في وقتنا ولهم مرقى
بهذا الباب والعين ثم باب يعرف بشتتات وهو باب قديم واليه باب يعرف^٨
بباب روضة وروضة نهر كبير يهبط من هذا الباب اليه واصله تحت هذا
الباب وفيه ماء صالح عليه ارحمة كثيرة متقاطرة ثم باب الرباض وهو ايضا
محدث احده ابو الحسن وكان بجواره باب يعرف باب ابن قرقب في
موضع غير حصين وكانت المدينة قوتلت منه قديماً فدخل على اهلها
منه معرة وضرر جسيم فازاله ابو الحسن عن المكان الضار الى الموضع^٩
الصالح ويجاور باب الانباء وهو اقدم ابوابها ثم باب السودان تجاه باب
الكندانيين ثم باب الحديد ومنه المخرج الى حارة اليهود واليه باب احده
ابو الحسن ايضا ولم يسم باسم ويخرج منه الى حارة ابي حماز وجميعها
تسعة ابواب وهذه المدينة مستطيلة ذات سوق قد اخذ من شرقها الى
غربها يعرف بالسماط مفروش بالحجارة عامر من اوله الى آخره بضروب^{١٠}
للتجارة ويطيف بها عيون كثيرة منصبة من غربها الى شرقها ويكون مقدارها
ما يدير رحوتين وعلى مائها ارحية كثيرة ويجاورها من حيث بدو مسيلها
الى حين^{١١} مصبها في البحر اراض كثيرة يغلب عليها السباخ وفيها القصب

B. اغاما. L. اغبياء. Fleischer, اغبايا. Amari. d) واحداث. اغنا. B. اغنا. e) Codd. s. p. l. الشعا. L. et B. h. l. السجادات. L. e) (اغاما. s. اغاما. f) حين مصبها في Verba. حيث. Fleischer vult. h) مئيلها. L. g) الانا. B. f) in B. desunt.

الفارسي وبكائر ومقائى^a سالحة وفى خلال اراضيها بقاع قد غلب عليها
البربير وهو البردئ المعمول منه الطوامير ولم اعلم لما بنصر من هذا البربير
نظيراً^b بوجه الارض ألا ما بصقلية منه واكثره يفتل حباً^c للمراكب واقله يعمل
للسلطان منه طوامير لا تزيد^d على قدر كفايته وشرب بعض اهل المدينة
e وهم المجاورون لسورها من نحو باب الرياض الى نحو باب الشفا من مياه
هذه العيون وباقى اهلها واعل الخالصة وجميع اهل الكارات شربهم من آبار
دورهم * خفيفاً كان او ثقيلاً من الماء يلد لهم^d على كثرة المياه العذبة
الجارية عندهم وشرب اهل المعسكر من العين المعروفة بالغربال لها ماء
صالح وبالمعسكر عين تعرف بعين التسع دون الغربال فى كثرة الماء وعين
10 تعرف بعين ابي سعيد وكان من بعض ولائهم فهى مضافة اليه وشرب الناحية
الغربية من العين المعروفة بعين الحديد وهناك معدن حديد وهو للسلطان
يصرفه فى مراكبه وكان هذا المعدن لبعض بنى الاغلب وهو بقرب قرية
تعرف ببلهرا وفيها عيون وانهار تتفجر منها وهى تمتد وادى عباس وتقويه
وهى كثيرة البساتين والكروم ويحيط بالبلد عيون غيرها مشهورة ينتفع
15 بمياهها كالفادوس^f وما فى ناحية القبلة كالفؤارة الصغيرة والكبيرة التى على
انف الجبل وهى اغزر عيونهم ماء وتتصرف هذه المياه الى اجنتهم وللبيصاء
عين حسنة تعرف بالبيصاء وتصاقب الغربال والغربية وشرب الناحية المعروفة
ببرج البطال من العين المعروفة بعين ابي مالك واكثر المياه لاجنتهم بالسواقي
ولهم اجنة كثيرة واعداً لا تسقى وهى كالشام وغيره واكثر مياه الكارات
20 والبلد من الآبار وهى ثقيلة غير مريّة وانما صرفهم الى شربها رغبة عن شرب
الماء الجارى العذب ثلثة مرواتهم^g وكثرة اكلهم البصل وفساد حواسهم^h لكثرة
تغذيتهم بالنى منه وما فيهم من لا ياكله فى كل يوم ويؤكل فى داره صباحاً
ومساءً من سائر طبقاتهم وهو الذى افسد تخيلهم؛ وضّر آدمغتهم وحير

a) L. ومقاسى. b) L. نظير. c) L. يزيد. d) Jacut hæc reddit
per ملحّة. e) L. السبع، Amari، بالمسح. f) L. كالفادوس. g) Jacut addit فطنتهم
وعدم حواسهم. h) L. تكبلهم. B. sine punct.

حواسهم وغير عقولهم ونقص افهامهم وافسد سكونة وجوههم فاحال مزاجهم حتى رأوا الاشياء او اكثرها على غير ما هي عليه والذي دخل تحت العدة ان فيها ازيد من ثلاث مائة معلّم يؤدّبون الصبيان وهم يرون انهم افضلهم واجلهم وانهم اهل الله وهم شهودهم وامناؤهم هذا على ما اشتهر عن المعلمين من نقص عقولهم وخفة الادمغة وانما لجؤوا الى هذه الصناعة هرباً عن الجهاد ونكولاً عن الحرب وقد وضعت فيهم كتاباً فيه جميع اخبارهم ٥

ذكر مصر

واما مصر فلها حد يأخذ من بحر الروم من بلد الاسكندرية ويزعم قوم انها من برقة في البرية ٥ حتى ينتهي ٥ الى ظهر الواحات ويمتد الى ٥ بلد النوبة * ثم يعطف على حدود النوبة في حد أسوان ٥ الى ارض البجة ١٥ من ٥ وآه اسوان حتى ينتهي الى بحر القلزم ثم يمتد * على بحر القلزم ويجاوز القلزم ٥ الى طور سينا ويعطف على تيه بنى اسرائيل ماداً ٥ الى بحر الروم في الجفار خلف العريش ورقع ٥ ويرجع ٥ على الساحل ماداً ٥ على بحر الروم الى الاسكندرية ويتصل بالحد الذي ذكرناه من نواحي ٥ برقة ٥

15

لم اجد سبيلاً الى ايراد صورة مصر في صفحة واحدة فاثبتتها في صفحتين والصورة الاولى صورة الصعيد من اسوان الى القسوطا وشطونوف عند انفصال النيل منها والثانية من انفصال النيل في ٥ خليجين احدهما ياخذ من شرقى شطنوف الى تقيس واعمال دمياط والآخر عن غربى شطنوف آخذاً الى رشيد من ساحل الاسكندرية ٥

20

a) Makrizi, I, p. ١٥ البر. b) L. تنتهي. c) L. عن. B. على. d) L. et B. om. (من حد). Deinde P. على. Makr. السبخة. e) L. على حد ارض السبخة. Makr. على. Deinde P. (من حد). f) L. et B. pro his tantum. g) P. et Makr. قبل. Deinde P. ومن. h) L. et B. om. i) B. ويرحل. Deinde وهذه Post برقة sequitur. الاسكندرية. Deinde P. ل. et B. om. k) L. الى. Makr. صورته. l) L. et B. من.

ومصر اقليم قديم جليل عظيم الفائدة^٥ في سالف الزمان^٦ وجدت بخط
 ابي^٧ اليمين الوراق في اخبار ابي الحسين الخصيبى قال حدثنى ابو حازم
 القاضى قال قال لى ابو الحسن ابن المدبر^٨ لو عمرت مصر كلها * لقلت
 باهل الارض وكفتهم^٩ وقال تحتاج مصر الى ثمانية وعشرين الف ألف فدان^{١٠}
 ٥ وانما يعمر منها الف الف فدان وقال لى انه كان يتقلد الديوانين بالعراق
 * يريد ديوان المشرق وديوان المغرب ولا ابيك في ليلة^{١١} من الليالى وعلى
 عمل^{١٢} او بقية منه وتقلدت عمل مصر فكنت ربما بت^{١٣} وقد بقى على^{١٤} شىء
 من العمل فاتمه^{١٥} اذا اصبحت قال وقال لى ابو حازم القاضى جبا عمرو بن
 العاص لعمر بن الخطاب اثنى عشر الف الف دينار فصرفه عثمان بعبد الله
 ١٠ ابن ابي سرح فاجباها اربعة عشر الف الف دينار فقال عثمان لعمر^{١٦} ابا
 عبد الله علمت ان اللقحة درت بعدك فقال نعم ولكنها اجاعت اولادها وقال
 ابو حازم ان هذا الذى جباه عمرو وعبد الله بن ابي سرح انما كان من
 الجماجم خاصة دون الخراج وغيره قال فاستثبته^{١٧} فى ذلك فقال هذا هو
 الصحيح^{١٨} عندنا^{١٩} وبها^{٢٠} الهرمان^{٢١} اذان^{٢٢} ليس على وجه الارض لهما نظير
 ١٥ * لمسلم ولا لكافر ولا عمل^{٢٣} ولا يعمل^{٢٤} كهما^{٢٥} وقرأ بعض بنى العباس على
 بعضهما^{٢٦} اتى قد بنيتهما فمن كان يدعى قوة^{٢٧} فى^{٢٨} ملكه فليهدمها والهدم

وان قصر عن ذلك فى انفه فلو جوه منها^٥ P. add. جسيم العائدة P. ٥
 انه كان قديما قعد الملك يسكنه عظام الفراغة واكابر الجبابرة كمصعب
 ابن الواليد فرعون موسى والوليد بن مصعب فرعون يوسف ومن كان بين
 In L. et B. spatium album est, in cujus medio in L. عصرهما من الفراغة
 لوقت باعمال^٥ P. ٥ Cf. Makrizi, I, p. ٢٧. ١٠ L. ابو. ١١ L. حكايت
 يعنى خراسان والعراق والشام قال ولم ايت^{١٠} P. ١١ خدانا L. ١٢ الدنيا
 فاستثبته^{١٧} L. ١٨ Cf. Makrizi, I, p. ٧١. ١٩ مكالبة فاستثبته P. ٢٠ ليلة قل
 من العجائب^{٢٠} P. add. spatium album in L. et B. ٢١ الصحيح B. ٢٢
 ٢٣ L. فى ملك مسلم ولا كافر ٢٤ P. et Makrizi, I, p. ١١٤. ٢٥ L. et B. الذى
 ٢٦ L. et B. احدهما P. et Makr. بعضهما L. et B. ويعمل et B. ٢٧
 ٢٨ Cf. quoque Kazwini, II, p. ١٧٧.

أيسر من البناء فهم به ^{هـ} واطنة الملمون أو المعتصم فاذا خراج مصر يومئذ لا يقوم به وكان خراجها يومئذ ^و على الانصاف في الجراية ^{هـ} اذا بلغ النيل سبعة عشر ذراعاً وعشر اصابع اربعة آلاف ألف دينار ومائتى ألف ^و وتسعة وسبعين ^{هـ} ألف دينار فاعرض عن ذلك ^ز

وللفسطاط طريق على الظهر في البر الى الاسكندرية ^د من طريق الماء الآخذ على ^{هـ} شطون فانه يسلك من شطون الى رشيد وذلك انه ياخذ من شطون الى سبك ^{هـ} العبيد ^و ١٢ سقسا ^و ومن سبك العبيد ^{هـ} الى منوف مدينة كبيرة بها حمامات واسواق واهل تناية ويسار وفيهم وجوه من الناس ولها اقليم عظيم وعمل يليه عامل جسيم ^{١٤} سقسا ^و ومن منوف الى محلة صرد ^{هـ} شبر فيه حمام وفنادق وسوق صالحة ^{١٥} سقسا ^و ومن محلة صرد الى صخا ^{هـ} مدينة كبيرة ذات حمامات ^{١٥} واسواق وعمل واسع واقليم جليل له عامل بعسكر وجند وغلات وبها الكتان الكثير وزيت الفجل الى قموح عظيمة ^{١٦} سقسا ^و ومن صخا الى شبرامية ^{١٧} مدينة كبيرة بها جامع واسواق صالحة ^{١٨} سقسا ^و ومن شبرامية الى مسير ^{١٩} مدينة لها منبر ^و واسواق كثيرة الغلات وبها عامل عليها للماء وقسمته ^{١٩} سقسا ^و ومن مسير الى سنهور مدينة ذات اقليم كبير وحمامات واسواق ^{٢٠} وعامل كبير في نفسه ولها غلات كثيرة من قموح وكتان وقصب سكر ^{٢١} وغير ذلك ^{٢١} سقسا ^و ومن سنهور الى البجوم ^{٢٢} اقليم له مدينة باسمه عظيمة بها

a) P. et Makr. بذلك. b) P. et Makr. على عهد. c) Makr. بالانصاف.

وسبعة وخمسين. d) P. et Makr. في الجباية وتوخي الرفق بالرعية والمعدلة.

و لم يهدمها شيئا. f) P. add.: والمقبوض على الفدان دينارين. e) Makr. add.

Makr. سبل. B. سبل. g) L. et B. spatium album. ولم يعد فيه شيئا. Makr.

Edrisi, p. ١٥٨. سكاف. Cf. Moschitarik in voce. h) L. et B. om.; vid. Makrizi, I, p.

وفيها منبر وحمام. Makr. شبر فيه حمام h. l. Pro صرد. B. صرد. Edrisi, p. ١٦٣.

k) Vulgo سخا. l) B. شبرامنه. Makrizi شبركمية in edit. Bul. et sic in Cod. Lugd.

m) L. h. l. مشير. B. مشير. h. l. et deinde مشير. 372; in Cod. 371. شبركمية.

n) Makr. جامع. o) Male in ed. Fortasse hic legendum ut habet Makr. مسير وفي.

p) L. لسكر. q) L. et B. النجوم. In ed. Makr. male النجوم. Makr. عمل.

عامل * عليها وعسكره وجامع وحمّامات وفنادق ١٩ سقّسا، ومن البجوم الى
نُسْتَرُوَه مدينة حسنة وهى على بحيرة البُشْمُور ويحيط بها مياه كثيرة
الصيد من السموك وعليها قبالة كبيرة للسلطان وبها قوم مياسير ويوصل اليها
فى المعديات اذا زاد الماء واذا نضب وصل اليها بالجسور ٢٠ سقّسا، ومن
نُسْتَرُوَه لى البرّس مدينة كثيرة الصيد ايضا من هذه البحيرة بها حمّامات
جميلة الامر ١٠ سقّسات، ومن البرّس الى اخناه حصن على شط البحر
المالح فيه منبر وخلف كثير من الناس وصيداؤون للصير وبها حمّام ١٠
سقّسات، ومن اخنا الى رشيد مدينة على النيل قريبة من مصب النيل الى
البحر المالح * من فوهة تعرف بالأشتوم f وهى المدخل من البحر ٨٣٠ سقّسا
وبها اسواق صالحة وحمّامات ولها نخيل كثير وارتفاع واسع h، وهذا الطريق
الآخذ من شطنوف الى رشيد ربما امتنع سلوكه عند زيادة النيل لغلبة
الماء وكثرته على وجه الارض فربما اخذ بعض الطريق على الظهر وبعضه فى
المراكب والماء ٥ واما الآخذ من شطنوف مغربا عن الماء الآخذ الى
دمياط وتيسر يشرع الى صيغة تعرف بالجريسات؛ وهى مع شطنوف فى
١٥ بر واحد ذات منبر وبها اسواق صالحة وبينهما ٦ سقّسات، ومن الجريسات
الى ابى يَحْنَس * قرية ينفصل منها الماء فى خليجين آخرين ايضا ١٠ سقّسات
فيجرى احدهما مغربا الى الاسكندرية ويشرع على ترنوط وهى جابلان
متكاذيان جعلت على الخليج وبها منبر فى الجانب البحرى منهما ويبيع
كثيرة وقسيسون، ودهبان واسواق عامرة وحمّامات وبها m عامل وعسكر وغلات

a) L. et B. عليها عسكر، Makr. om. b) L. et B. h. l. نسترويه. Jacut prae-
scribit نُسْتَرُوَه et sic legitur in edit. Makr. Codd. Lugd. habent نُسْتَرُوَه
(بعترا). Vid. Abulfeda, p. ٣٨. c) L. et B. مدينة. d) L. et B. اجنا.
e) L. et B. وصيداين الطير et L. بها pro. f) In L. et B. haec desunt.
g) L. et B. يكون pro. ثلثون. h) Makrizi الاسكندرية. i) L. s. p. B. h. l. بحس، infra.
j) L. et B. وقسيسين. k) B. ولها. m) L. et B. عامل وعسكر وغلات.

وبينهما ١٠ سقسات، وبشرع ايضا هذا الماء على بَسْتَامَة ه ضيعة عظيمة ذات منبر واسواق كثيرة وبادية تزيد على الف رجل وبها غلات واسعة وبينهما ١٢ سقسا، ومنها الى شابور مدينة كثيرة العبيد والمقاتلة واسعة الغلات فيها حمام وعامل تحته خيل للحماية ١٤ سقسا، ومنها الى مَحَلَّة نَقِيدَة ه وهي ضيعة كبيرة عامرة وبها منبر وعامل عليها وحمام ولها ناحية كبيرة وغلات ٥ غزيرة وضياع في ضمنها وبرسمها جليلة ١٤ سقسا، ومن مَحَلَّة نَقِيدَة الى دنشال بلد عامر فيه جامع وحمام وكروم كثيرة وبرسمه ضياع جليلة وعمل مضاف اليها ١٤ سقسا، ومن دنشال ه الى قَرْطَسَا وهو بلد كبير فيه حمام ومنبر وبرسمه ضياع وافرة غزيرة فوق ما تقدّم ذكره من المدن المضافة اليها الكور والضياع وله كروم وفواكه غزيرة عظيمة تجلب ١٦ سقسا، ومن قرطسا الى * شبر وابو مينا ه ضيعة كبيرة بها جامع وخلق كثير وبادية ومزارع وغلات ١٠ واسعة ١٢ سقسا، * ومن شبر وابو مينا الى قَرْنْفِيل ضيعة بها جامع وعمارة أهلة ١٢ سقسا، ولها وبرسمها ضياع تعرف بالجابرية، ومن قَرْنْفِيل الى ابرشيق f ضيعة بها منبر وبيع واسواق ولها كورة كبيرة ١٢ سقسا، ومن ابرشيق الى الكريون مدينة كبيرة حسنة فيها جامع وحمام وفنادق وكروم تجلب اعنابها الى الاماكن وبرسمها كورة ذات ضياع وهي جانبان على خليج الاسكندرية ١٥ ومنها يركب التجار في الصيف عند زيادة النيل الى مصر ولها عامل عليها ومعه خيل ورجل ١٦ سقسا، ومن الكريون الى موضع يعرف بقرية الصير ٥ منهل فيه صيادون للصير كثيرون ٨ سقسات، ومن قرية الصير الى الاسكندرية ٨ سقسات، فهذه مسافات خليج الاسكندرية ٥ وأما الشعبة الخارجة تجاه ترنوط مشرقة تشرع الى شبر والاد وهي ضيعة ذات ثلاث حارات كبار كثيرة ٢٠

a) L. et B. s. p. Vid. Edrisi, p. ١٤; Niebuhr *Bestamie*. b) L. السيدة Edrisi, p. ٣٨٩. c) B. h. l. نفيد. B. نفيد. Vid. Jacut, *Moschtarik*, p. ٣٨٩. d) Edrisi, p. ١٤., locum appellat منا ابى سوق. e) Haec in B. desunt. ديشال. f) Makrizi, I, p. ١٧. et Sacy, *Relation de l'Égypte*, p. 662. جريشيق. g) Male in editione Edrisi الصير.

الاهل غزيرة السكّان بها حَمَامٌ وجامع وقاص وعامل وكورة جلييلة واسعة فمن
 ابى يحسّس اليها ٩ سقسات، ومن شبر والاو الى مَنْوَف مدينة كبيرة عظيمة
 كثيرة الغلات والخيرات والكتّان بها ٥ وال عليها وقاص لها حمامات وجامع
 واسواق كثيرة ٥ حسنة وكور عدّة برسمها واسعة ١٩ سقّسا، ومن مَنْوَف الى
 ٥ طَنْدَتَا ضيعة ايضاً احسنة عظيمة ٥ بها جامع وحمام ولها ضياع وعامل بخيل
 ورجالة برسمه ولها اسواق وبها جامع لطيف ١٤ سقّسا، ومن طندتاه الى
 فيشة بنى سليم ضيعة فيها حمام وسوق وجامع وكورة مضافة اليها ١٣ سقّسا،
 ومن فيشة بنى سليم الى البندارية ٥ ضيعة فيها جامع واسواق كبيرة /
 وبرسمها ضياع ولها عامل وفيها حمام طيّب ١٠ سقسات، ومن البندارية ٥ الى
 10 محلة المَحْرُوم مدينة بها سلطان وقاص وشحنة وخيل ورجل وحمام وجامع
 واسواق ١٠ سقسات، ومن محلة المَحْرُوم الى قَلِيب الْعَمَال وهى من الجانب
 الغربى عن الخليج مدينة فيها جامع وحمام ولها كورة ذات ضياع واسواق
 ولها حاكم وسلطان ١٠ سقسات، ومن قليب الْعَمَال الى بَبِيح مدينة كبيرة
 فيها جامع وبيع كثيرة وبها جامع، وحاكم وسلطان وبرسمها ضياع كثيرة ١٠
 15 سقسات، ومن ٤ ببيح ومحلة * ببيح ينفصل، الخليج الآخذ من نحو شاور
 ومحلة نقيدة ٥ وهما جانبان ايضاً قطعتين ٥ فتشع احدهما الى قَرْنوة ٥
 مغربة من ناحية ببيح ومحلة ببيح والاخرى مشرقة الى صا وهى مدينة
 فيها جامع وبيع كثيرة وحاكم وسلطان واسواق وبها حمام العين المعروفة
 بعين موسى عم ويقال انه سجن ٥ بها ٩ سقسات، ومن صا الى بَيْلَى ؟
 20 ضيعة فيها جامع وبرسمها كورة ذات ضياع وعامل وحاكم وبيع ١٠ سقسات

٥) Edrisi. طندتا L. h. l. ٥) B. om. ٥) B. كبيرة. L. ٥) B. لها. B. البندارية: L. et B. كبيرة. ٥) B. add. ضيعة. ٥) L. مليح h. l., deinde ٥) B. ببيح et ببيح B. ببيح. ٥) Sic. Infra ad urbem بلهيت idem recurrit. ٥) B. قطعان. L. et B. ٥) L. et B. s. p. ٥) Conjectura supplevi. ٥) B. بياى. L. et B. سجن. ٥) L. et B. فرنو. ٥) Makrisi, I, p. iv. بيا. Jacut sub.

ومن يباى الى الصافية^٥ ضيعة كبيرة كثيرة قصب السكر وبها غير معصرة
 للسكر وعمله وبها جامع وبيع وحاكم وعامل واسواق حسنة ١٠ سقسات، ومن
 الصافية الى دميجمول^٦ ضيعة كبيرة ايضا كثيرة قصب السكر والمعاصر وعمل
 السكر بها والقند ولها منبر وسوق وحاكم ٦ سقسات، ومن دميجمول الى
 سندیون ضيعة كبيرة أهلة واسعة الغلات وبها جامع وبيع ٨ سقسات او تزيد^٧
 قليلا، ومن سندیون الى بلهيت^٨ ٦ سقسات، وأما الشعبة الآخذة من ببيج
 ومحلة ببيج الى فرنوة فان فرنوة منهما على نحر الماء وفي غربتها وهي
 مدينة كثيرة^٩ البادية وهي الغالبة عليها وبها جامع وسلطان وحاكم وبيع
 عداد واسواق لا بأس^{١٠} بها وبينهما ١٢ سقسا، ومن فرنوة الى محلة مسروق
 مدينة لها^{١١} كورة عظيمة وفيها الموز الحسن الكثير والفواكه الواسعة تجلب^{١٢}
 الى الفسطاط وبها حمام وجامع وبيع وحاكم وصاحب معونة ١٥ سقسا، ومن
 محلة مسروق الى محلة^{١٣} ابي خراشة مدينة كثيرة^{١٤} الاسواق وبها جامع وحمام
 وحاكم وصاحب معونة في عسكر صالح ولها كورة ذات غلات كثيرة^{١٥}
 سقسات، ومن محلة ابي خراشة الى فيشة ضيعة فيها منبر ولها بادية لا
 بأس بها ١٢ سقسا، ومنها الى سندیيس^{١٦} ضيعة ايضا عظيمة كثيرة الدهاقين^{١٧}
 والبيع والخنازير سالكة الارتفاع ١٥ سقسا، ومن سندیيس الى سنبادة ضيعة
 تشاكل سندیيس ١٥ سقسا، ومنها الى بلهيت^{١٨} نحو ١٠ سقسات ويجتمع
 بلهيت الخليجان المتشعبان من ببيج احدهما الآخذ عن فرنوة والآخر
 الآخذ على صا قدام بلهيت وهي مدينة كبيرة لها جامع وهي ساحل

a) Edrisi، اصطافية، Niebuhr صافي. b) Li. s. p. B. دمنجمول et دمنجمول؛
 vid. itinerar. Niebuhri ubi دميجمون Dmidajimūn. c) بلهيب. d) كسره. B.
 e) L. et B. ناس. f) L. et B. بها. g) L. et B. om. h. l. Makrizi habet
 Makrizii. سمديسة، Edrisii سمديسى Forsitan non differt a. بو خراشة.
 h) سمادة، Cod. 372، سنماده pro quo Cod. 371، سنادة. i) L. et B. سنبلد؛ vid. Jacut et
 cf. Makrizi, I, p. ١٧٠, 4, ubi سنادة. j) L. et B. بلهيب، vitium saepe occurrens.

الاسكندرية في الربيع وبها حاكم وصاحب معونة وجامع واسواق ولا حُمام بها^٥
 وجميع ما على شط^٦ النيل من^٧ بلهيت الى رشيد ضياع لا منبر فيها
 ويطول بذكرها الكتاب ولمصر ومدنها غير كتاب مستوفى بصفات^٨ ضياعها^٩
 الآخذة من شطونف مشرقة الى دمياط وتنيس المتصلة بالبحيرة فقد ذكرت^{١٠}
 بين اشكال مدنها مسافاتنا ونستغنى بذلك عن اعادة لفظ منه وتكرير
 قولهم فيه ولو امكن مثل ذلك في جميع هذه الخلجان^{١١} لكان اجمل
 واحسن ولما تعذر ولم يكن فيه اعادة ذكره بالكلية اقتصرنا على المشهور
 المعروف حسب ما توخيت^{١٢} من ذكر سواد كل بلد وربف كل^{١٣} ناحية وصفها
 مفصلة بعد تصوير مدنها وبقاعها وطرقها موصلة ومفصلة لما كان ذلك القصد
 ١٠ والبغية واداء العلم بكلية^{١٤}

فاما ما يحيط بديار مصر من المسافات فمن ساحل بحر الروم من العريش
 * الى ان^{١٥} يتصل بارض النوبة من وراء الواحات نكو ٢٥ مرحلة ومن حد
 انبوية مما يلي الجنوب على آخر حدود النوبة نكو ٨ مراحل ومدينة
 النوبة العظمى تعرف بدنقلة الى أسوان نكو ٤٠ مرحلة^{١٦} ومن القلزم على
 ١٥ ساحل البحر الى ان تعطف على التيه ٦ مراحل ومن حد التيه الى ان
 تتصل ببحر الروم نكو ٨ مراحل وتمتد مع البحر الى اول الحد الذي
 ذكرته نكو ١١ مرحلة^{١٧} ومن الرملة الى مدينة القسوط ١١ مرحلة * فذلك
 ان تخرج^{١٨} من الرملة الى أبني^{١٩} مدينة نصف مرحلة ومنها الى يزود

a) B. om. b) L. et B. الى. c) B. لصفات. Post. ضياعها P. add.:

وجباياتها وخواصها وقد تغيرت منذ دخل المغاربة اليها ورزحت من جميع
 اسبابها وبقي منها رسوم وبقايا دمي خالية تشهد بما سلف فيها من الامور
 الرفيعة العالية d) L. et B. الخليجان. e) L. et B. على. f) L. et B. om.

من العريش الى: Corrupta haec esse videntur et fortasse sic restituenda: g)
 أسوان نكو ٢٥ مرحلة ومن أسوان الى ان يتصل بارض النوبة من وراء الواحات
 نكو ٨ مراحل ومن حد النوبة مما يلي الجنوب الى آخر حدود النوبة
 فمن ذلك الى L. et B. h) (ومدينة العظمى تعرف بدنقلة) نكو ٤٠ مرحلة
 لبنى L. et B. i) ان يخرج (يخرج B.)

مدينة ايضاً تمام مرحلة ومن يزدود الى غزّة مدينة حسنة كثيرة الخير مرحلة
ومنها الى رفح مدينة صالحة وجامع حسن مرحلة ومن رفح الى العريش
مدينة ذات جامعين مفترقة المباني الغالب عليها الرمل وهي قريبة من
الساحل ولها فواكه وثمار كثيرة حسنة مرحلة وذكر ابن عبد الحكم^٥ ان
الجفّار باجمعه ايام مصعب بن الوليد والوليد كانت معمورة بالقري والمياه^٥
وان قول الله تعالى^٥ وَتَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
* من هذه المواضع وان العمارة كانت متصلة منه الى اليمن^٥ ولذلك سميت
العريش^٥ عريشاً، ومنها الى^٥ السورانة منزل قريب الحال مرحلة ومنها الى
البقارة قرية مرحلة ومنها الى القرماء وهي مدينة على نكر بحر^٥ الروم كثيرة
العيتان والرطب غير طيبة الماء يردها التجار في البحر والباكر مرحلة ومن^{١٥}
الفرما الى جرجير مرحلة وهي مدينة ومن جرجير الى فاقوس مدينة صالحة
ايضاً مرحلة ومنها الى بلبيس مرحلة ومنها الى القسوط مرحلة، وطول ارض
مصر من اسوان الى بحر الروم ٢٥ مرحلة^٥ فهذه جملة مسافاتها^٥

a) L. الحكيم. Cf. Makrizi, I, p. ٢١١. Sequens ان in L. et B. deest. b) Qor.
7, vs. 133. c) Supplevi haec ex Makrizio. Deinde L. وبذلك. d) Additur in
L. et B. ورفع. e) L. et B. om. Deinde L. الوارد. f) L. البحر. g) P.
وذلك ان من اسوان الى اتقوا^٤ ابرد ونصف ومن اتقوا الى
اسنا^١ بريدان ومن اسنا الى ارمنت^٢ بريدان ومن ارمنت الى قوص بريد
ونصف ومن قوص الى بلبين^٣ ٤ ابرد ونصف ومن بلبين الى اخميم بريد
ونصف ومن اخميم الى قاو بريدان ومن قاو الى اسيوط بريد ومن اسيوط
الى منشارة^٣ بريدان ومن منشارة الى الاشمونين بريدان ومن الاشمونين الى
طحا بريدان ومن طحا الى مصر ١٠ ابرد ثم تركب في السفينة الى اق
موضع وبلد تريد ان طرقاتهم في الماء بالمراكب.

١) Cod. أسنا. ٢) Verosimillime vult urbem بلبيناً. ٣) Cf. Edrisi, p. ٤٩

cum ann. a. Lectio Cod. B. منشارة recipienda videtur.

وأما صفة مدنها وبقاعها فإن مدينتها العظمى تسمى القُسْطَاط وهي
 فى شرقى النيل وذلك أن النيل ينزل عليها من الجنوب ويصب فى الشمال
 الى الشرق ما هو وهى مدينة حسنة ينقسم النيل عندها
 قسمين فيعدى من أحدهما الى الآخر فعدوة أولى فيها ابنية حسنة ومساكن
 جليلة تعرف بالجزيرة يعبر اليها بجسر فيه نحو ثلاثين سفينة ويعبر من
 هذه الجزيرة على جسر آخر الى القسم الثانى كالجسر الاول الى ابنية
 جليلة ومساكن على الشط الثالث يعرف بالجزيرة f والغسقاط مدينة كبيرة
 نحو ثلث بغداد ومقدارها نحو فرسخ على غاية العمارة والخصب والطيبة
 واللذة ذات رحاب فى محالها واسواق عظام g ومتاجر فخام ومماله
 10 جسام الى ظاهر انيق وهواة رقيق وبساتين نصرة ومتنزعات على
 ممر الايام خضرة وبالفسقاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليها محالهم
 كالكوثة والبصرة الا أنها اقل من ذلك وهى سبخة الارض غير نقية التربة
 * والدار يكون بها طبقات ست وسبع وخمس طبقات وربما سكن فى الدار
 المائتان من الناس وبالفسقاط دار تعرف بدار عبد العزيز * يسكن فيها كل
 15 يوم لسكانها اربع مائة راوية ماء وفيها خمس مساجد وحمّان واfran
 ومعظم بنيانهم بالطوب * واكثر سفل دورهم غير مسكونة p وبها مسجدان
 للجمعة بنى احدهما عمرو بن العاص q فى وسط الاسواق r والاخر باعلى

a) P. صفات. b) In P. prima manus شمال. c) Lacuna in L. et B. In
 B. altera manus supplevit الجزيرة. Cf. Edrisi, p. 142. d) P., Makrizi, I, p.
 341, et Makkari, I, p. 484, لديها. e) P. add. طيبة. f) L. بالجزيرة. Voca-
 tur quoque الجزيرة, vid. Makkari, I, p. 484. g) Makr. et Makk. add. فيها
 وتكون الدار بها k) Iidem om. i) Iidem متنزعات. j) مضيق
 Makr. et Makk. l) خمساً وستاً وسبع طبقات P; سبع طبقات وستاً وخمسة
 ابن مروان كان يسكنها ويصّب فيها لمن فيها فى كل P. m) يسكن
 وغير قرن P. n) Annotatio ad Edrisi, p. 171 deletur. o) يوم عهدنا هذا
 L. p) واسفل دورهم غير مسكون; Makr. et Makk. B. مسكون. q) يخبز فيه
 الرصاص. r) Makr. et Makk. الفسقاط.

الموقف بناء * أبو العباس * أحمد بن طولون وكان خارج مصر * ابنيته بناها
أحمد بن طولون ميلاً في مثله * ليسكنها جنده * وتعرف بالقطائع * كبناء
بنى * الاغلب خارج القيروان رقادة وقد خربت * جميعاً في وقتنا هذا
واخلف الله عوض * القطائع بالقاهرة * وهي مدينة أجدها * أبو الحسن
جوهر فتي أمير المؤمنين ومصباح دولته صلوات الله عليه لجبوشه وحشمه *
وقد ضمت من المحال والأسواق والحمامات والفنادق والقصور المشيدة وعلى
جميعها سور * منيع رفيع وبها ديوان مصر ومسجد جامع حصين * نظيف
وبنت السيدة * جامعاً رابعاً بالقرافة بديع البناء فسيح الفضاء بهي المنظر
وبالجيزة والجيزة أيضاً جامعان آخران دون جامع القرافة في نبله وحسنه *
ولها نخيل كثيرة وبساتين واجنة صالحة وزروعهم بماء النيل تمتد فتعم *
المزارع من حد أسوان الى حد الاسكندرية ويقوم الماء في ارضهم * بالريف
والخوف * مذ امتداد الحر الى الخريف ثم ينضب فيزرع ثم لا يسقى
بعد ذلك ولا يحتاج الى سقى بنّة * وارض مصر لا تمطر ولا تتلج وليس
بها موضع يجري به الماء دائماً إلا الفيوم والفيوم اسم الاقليم * وبالفيوم
مدينة وسطا ذات جانبين تعرف بالفيوم ويقال ان يوسف النبي عم اتخذ

- a) P., Makr. et Makk. om. b) Makr. et Makk. الفسطاط. c) Idem ميل. Deinde
L. et B. لتسكنها. Makr. et Makk. يسكنها. d) Makr. et Makk. بنو. e)
Liet B. خربا. Deinde Makr. et Makk. om. جميعاً. f) Idem بدل. g) Idem
وقد استحدثت المغاربة P. i) أحدثها B. k) بظاهر مدينة الفسطاط القاهرة
بظاهر مصر مدينة سموها القاهرة استحدثتها جوهر صاحب (غلام. marg.) اهل
المغرب عند دخوله الى مصر لجيشه وحاشيته وقد الخ - الاسواق وخوت
من اسباب القنية والارتفاق بالحمامات والفنادق الى قصور مشيدة ونعم
(Cod. ut saepe) عتيقة وقد احدث بها سور (صور. Cod. ut saepe) P. om. et add. post
ل. Anno 362, vid. Makrizi, II, p. 318. z) عزيز القوام والمؤننين: نظيف
et B. فيهم. B. اراضيهم. o) وبالحوف. p) Deest in L. et B.; Edrisi,
p. 143. من غير حاجة. q) L. اقليم.

لهم مجرى وزنه ليدوم لهم دخول الماء فيه وقومه بالحجارة المنقذة ومنه
اللاهون ٥

وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم وذلك أنه يخرج من مغاز من وراء
أرض الزنج لا تسلك حتى ينتهي إلى حد الزنج ثم يقطع في مغاز وعمار
٥ أرض النوبة فيجري على عمارات متصلة إلى أن يقطع أرض مصر وهو نهر
يكون عند امتداده أكبر من دجلة ٦ والفرات إذا جمع ماءه وماءه أشد عذوبة
وحلاوة ٧ وبياضاً من سائر أنهاره الاسلام وهو متصل بالبرية التي لا تسلك
لجنتها وقد ذكره بطليموس في كتاب جغرافيا فلم يعز أصله إلى موضع
وفيه يكون التماسح والسقنقور وسكة تعرف بالرعادة لا يستطيع أحد أن
١٠ يقبض عليها وهي حية حتى ترتعش يده وتسقط منها فإذا ماتت فهي
كسائر السمك، والتماسح دابة من ذوات الماء مستطيل الذنب مستطيل الرأس
وراسه نحو نصف طول ذنبه وله أنياب لا يقبض بها على شيء من البهائم
الأنهار ٨ ويخرج من الماء فيمشي في البر ويقوم عن الماء اليوم والليل
ونحو ذلك وليس له في البر سلطان ولا يضرب أحداً وجلده لا يعمل فيه
١٥ شيء من السلاح إلا تحت إبطه وباطن فخذه، والسقنقور صنف يتولد
منه ومن السمك ولا يشاكل السمك من جهة يديه ورجليه ولا التماسح لأن
ذنبه أملس مستدير وذنب التماسح مسيف ٩ مضرس ويتعالج ١٠ بشحم
السقنقور ١١ للجماع ولا يكون بمكان إلا في النيل ١٢ من حد أسوان ١٣، وأسوان

اجتماعاً P. c) *vitium saepius occurs*. P. d) .اللاهون L. et B. e)

على دابة P. g) .احداً L. f) .بلاد P. in marg. add. e) L. et B. om.

ما كانت من سبع أو جمل إلا مده في الماء وله على كل شيء سلطان إلا
خارج P. e) .البرية P. d) .الجاموس فإنه لا قوام له بالكبير منها

إبطيه P. d) .وله جلدة et deinde سلطانه في البر كسلطانه في الماء P. e)

أجود أملس عريض غير Makr. et partim P. ١٢) .يتوالد Makrīzī, I, p. ٩١ a)

الصقنقور P. h. l. L. et B. g) .ويعالج L. p) .سخيف Makr. o) .مضرس

أو نهر مهران من أرض الهند والسند وكذلك التماسح P. r) .الصقنقور

هذه ثغر على النوبة إلا أنهم يتهاذنون ٥ وبصعيد مصر عن ٥ جنوب النيل معدن الزبرجد في برية منقطعة * عن العمارة ٥ وليس في الأرض معدن للزمرّد غيره * وفي شمال النيل جبل يمتدّ عليه يعرف بالمقطم ٥ وفي نواحيه حجر الخفاف ٥ ويمتدّ هذا الجبل إلى النوبة ٥ وعند هذا الجبل بحدّاه الفسطاط قبر محمّد بن إدريس الشافعي الفقيه في جملة المقابر ٥ ودفن ٥ بها من الأنبياء يوسف ويعقوب والاسباط وموسى وهارون وبها ولد عيسى بن مريم بكورة أقيّس ولم تنزل نخلة مريم تعرف باقناس إلى آخر أيام بني أمية ٥

ومن مشاهير مدنها وعجيب آثارها الإسكندرية وهي مدينة على نهر البحر ورسومها بيّنة وآثار أهلها ظاهرة تنطق عن ملك وقدره ٥ وتعرب عن ١٥ تمكّن ٥ ونصره ٥ وتفضّح عن عظمة وعبرة ٥ كثيرة الحجارة ٥ جليظة ٥ العمارة ٥ فلوسالت عن أهلها لرايتها مخيرة عنهم بالعظام فرشها الرخام والمرمر ٥ وجلّ ابنيها بالعمد المسمر ٥ وفيها المنارة المشهورة المبنية بالحجارة المرّجمة

ومن حد جزائر P. ٥) عنه L. et B. ٥) P. من. ٥) P. بنى حدّان إلى نواحي عيذاب جبل يمتدّ إلى الفسطاط يعرف — فيه إلى اقاصى بلد السودان P. ٥) وشىء من البلور ويحاذى ناحية الزمرّد add. فى البلاد وسموّ P. add. ٥) التى فى صكهف (سفكه ل) لاهل مصر P. add. ٥) بها من العمد العظام P. pro his (cf. Makrizi, I, p. ١٥٩ seq.) ٥) حايلة B. ٥) وأنواع الاحجار والرخام الذى لا تقلّ القطعة منه إلا بالوف ناس قد علقت بين السماء والأرض على فوق المائة ذراع مما يكون الحجر منها فوق رؤوس الاساطين ودائر الأسطوان منها ما بين خمسة عشر ذراعاً إلى عشرين ذراعاً والحجر فوقه عشرة أذرع فى عشرة أذرع فى سبعة عشرة أذرع بغرائب الألوان وبدائع الاصباغ فلوسالت عن أهلها لرايتها مخيرة عن حالهم بالعظام ولها طرقات مغروشة بأنواع الرخام وبالحجر الملون وفى بيعها عمد لصقّاء صقالها وحسن لونها يبين كالزمرّد الاخضر وكالجزع الملون وكثرة ابنيها بالعمد المسمر ومنه شىء على قضبان نحاس قد دبر بأنواع اخلاط لثلاً

المصببة بالرمصاص ليس لها على وجه الارض نظير يدانيها ويقاربها في اشكالها ومبانيها وسمكها يشتمل على آية بيّنة ويستدلُّ بها على مملكة قاهرة لملك عظيم ذي حال جسيم وملك عظيم^{هـ} تزيد على ثلاث مائة ذراع ويزعم قوم ان بانيها وباني الهرميين ملك واحد ويروى آخرون غير ذلك^و ومن^{هـ} حد الفسطاط في^{هـ} غربى النيل ابنيّة عظيمة^{هـ} يكثر عددها مفترشة في سائر الصعيد تدعى الاهرام وليست كالهرميين اللذين تاجها الفسطاط على فرسخين منها ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه كارتفاعه مبنى بالحجارة الكدّان^{هـ} التى سمك الحجر وطوله وعرضه من العشرة الاذرع الى الثمان^{هـ} زائد وناقص على ما توجه الهندسة وموقع الحجر من جوار لصيقه وكلما ارتفع بناؤه^ف عن وجه الارض ضاى حتى يصير اعلاه نحو^{هـ} مبرك جمل وقد ملئت حيطانها^{هـ} بالكتابة اليونانية^ف وقد تقدّم ذكر بعض ما فيهما^{هـ} من

بغيره الزمان وتاكت الأسطوانة منه ثلاث سرطانات نحاس او اربع والاسطوانة في الهواء عليها ضروب الصور المعروفة والمجهولة

وهى المنارة المشهورة فى : Deinde P. addit. وسلطان عقيم P. عظيم L. هـ)
 جمهور الارض اخبارها التى جميع العامة والخاصة من اهل الداراية مُجمعون على ان مؤسسها اخترعها لرصد الفلك وادرك ما ادركه بها. وذلك لانكشاف فضائها وسعة سمائها وقلة ابخرة صكواتها لان لكل ارض سرباً على مقدارها وليس لها سراب وسمكها كان يزيد على ثلثمائة ذراع فوقعت منه قبة عظيمة كانت راس المنارة لطول العهد لا كما يزعم المحاكيون (sic) فى حماقات مؤلفة ورقاعات مصنفة انها بُنيت لمرآة كانت فيها ترى سائر ما يدخل الى بحر و P. et Makrizi, I, p. ٥) الروم من ناحية الروم مستعد للقتال ويزعم الخ L. الف. الكدّان. e) Ibidem et B. عظام. d) P. et Makr. عن. c) P. وفى ١١ حسب ما دعت الحاجة الى وضعه فى زيادته. g) P. et Makr. بناؤها. B. et نقصانه (ونقصه M.) وارجيته الهندسة عندهم (P. om.) لانها كلما ارتفعا فى البناء ضاقا حتى يصير اعلاهما من كل واحد منهما (P. om.) مثل L. et B. h) السريانية In B. superscribitur, in L. sequitur, quod quoque in P. حيطانها. i) L. et B. فيها.

الكتابة وقد ترجم لبنى العباس وفي داخل كل واحد منهما طريف يسير ^٥
فيه الناس رجالة الى اعلاه وفي هذين الهرمين طريف مخترق في باطن
الارض واضح ^٤ من احدهما الى الآخر * واكثر ما سمع فيها أنها قبور ملوكهم
وكانت قبل اتخاذ ملوكهم اياها قبورا مخازن واهراء للغلات ^٥

ومن جليل مدنها تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع فيهما ولا صرع ^٥
لأنهما جزيرتان * في وجه النيل غربهما وجنوبهما وشرقيهما وشماليهما البحر ^٤
وبهما يتخذ رفيع الديبقي والشرب والمصبغات ^٤ من الكل السنية التي
ليس في جميع الارض ما يدانيها * في الحسن والقيمة وربما بلغ الثوب
من ثيابهم مائتي دينار اذا كان فيه ذهب وما لا ذهب فيه يبلغ المائة

a) L. et B. منها. b) L. تسير. c) L. et B. om. d) Librarius in marg.

احدهما L. e) يفضى. In tribus Codd. Edrisi (v. p. ١٢١) additur لعله واصل L.
وقد ذكر قوم انهما قبران وليس كذلك وانما وجد صاحبهما P. et Makr. ^٢
الذي عملهما انه يقضى بالطوفان هلاك ^١ جميع ما على وجه الارض الا ما
خُص في مثلهما فخرن ذخائره وامواله فيهما واتى الطوفان ثم نصب * وصار
ما فيهما الى مصر بن نوح ^٢ وقد خزن فيهما بعض ^٣ الملوك المتأخرين ^٤
بين الماء العذب والمالح P. ^٤ وخواصها ما خُصت به P. add. ^٥ واهراء
P. ^٤ النفيسة. Edrisi, p. ١٥٩. في المصبغات L. ^٤ الكتان. P. add. ^٥
والنعمة والترف والرقّة. Deinde P. add.: في القيمة L. et B. ^٥ التنيسية
ومما L. et B. ^٥ وربما بلغت الحلة من ثيابها الخ

حمل (اخذ 872, رجد 871 Cod) صاحبهما على (في Codd. Lugd. عملهما Makr. ^١
Makr. ^٢ وهلاك P. habet انه قضى بالطوفان انه يهلك (بان الطوفان يهلك 872 Cod)
المتأخرين P. ^٤ P. om. ^٣ فصار ما كان فيهما الى بيصر بن مصر بن مصر بن نوح
اهراء واهراء Codd. Lugd. tantum habent واهراء Makr. sequitur Deinde in ed.
P. اهراء.

ديناره واصلها من الكتان وضياعها شَطَا وَدَبَقْ ء وَدَمِيرَة وَتَوْنَة وما قاربها
 من تلك الجزائر يعمل بها الرفيع من هذه الاجناس وليس ذلك بمقارب
 للتنيسي ^d والدمياطى ء وبارض مصر غير طراز وسناتى ^f على ذكرها ٥ فلما
 النيل فاكثر جريه الى الشمال وكذلك الاردن وعرض العبارة عليه من حد
 ٥ اسوان ما بين نصف يوم * الى يوم ^{هـ} الى ان ينتهى الى الغسقاط ثم
 يعترض فيصير عرض العبارة من حد الاسكندرية الى الحوف الذى يتصل بعبارة
 القلزم نحو ثمانية ايام واكثر ارض مصر ممّا يجاور النيل قفار غير معمورة ٥
 ومما بلاد واحات فانها كانت بلادا ^ا معمورة بالمياه والاشجار والقرى والناس
 فلم يبق بها ديار ولا مخبر وكان من ظهرها الى بلاد السودان بالمغرب على
 ١٥ الطريق التى كانت من مصر الى غانة وانقطعت كان لا يخلو من جزائر
 النخل وآثار الناس بها الى يومنا هذا ثمار كثيرة وغنم وجمال قد توحشت
 فهمى تتوارى ولواحات غير طريق الى المغرب فمنها الطريق الآخذ على
 فزان فى ضياع من صعيد مصر فى حد النوبة نحو ثلاثة ايام فى مفاز
 ولم يزل السفر عليها الى دولة احمد بن طولون ٥ والبحيرة التى يفيض ^ب
 ١٥ فيها ماء النيل وتتصل ببحر الروم تعرف ببكيرة تنيس اذا امتد النيل فى
 الصيف عذب ماءها واذا * نقص النيل وانحطت الحُرّ غلب ماء البحر عليها

٥) P. et. زايده وناقصا وربما بلغ مثقال غزل من غزلها دنانير P. add.:
 Makrisi, I, p. ١٧٧ et sic Edrisi, p. ١٥٩. In apodosi apud eosdem
 sequitur فليس c) P. ودنقوا; cf. Edrisi, l. I. ann. ٢. Deinde L. et B. om.

والشَطَوَى وكان P. add. (cf. Makr. I, p. ١٧٧): d) L. لتنيس. ودميرة
 الحمل على عهدنا يبلغ من عشرين الف الى ثلثين الف دينار لجهاز العراق
 فانقطع بالمغاربة وخصّ بقطعه ابو الفرج (يعقوب) بن كلس وزير المعز فانه
 استاصل ذلك بالكلف والمون والمغارم والسخر الدائمة على الصنّاع حتى
 وسياتى L. f) جعل جزيرة على جميع الداخلين الخارجين الى تنيس
 بلاد. h) L. et B. ١٤٣. In L. et B. deest; cf. Edrisi, p. ١٤٣. g) وساتى B.
 ١) Edrisi, p. ٢٢, 11. وكذلك k) L. fortasse يغيض P. haec transponens habet
 ل. قرب B. قرب. m) P. فى الشتاء; cf. Edrisi, p. ١٥٩ et I., p. ٥٩, i. Pro وانحط L. et B. وانهد.

فيلج مأوا وفيها مدن مثل الجزائر تطيف البحرية بها ولا طريق اليها إلا
 فى السفن والبلاد المعروفة بها تنيس ودمياط وديق^٥ وشطا وتونة وهذه
 البحرية قليلة العمق^٦ يسار فى اكثرها بالمدارى وتلتقى^٧ السفينتان تحك^٨
 احدهما الاخرى هذه مصعدة^٩ وهذه نازلة يريح واحدة مملاة^{١٠} شرعها بالريح
 ومتساوية فى سرعة السير^{١١} وفى هذه البحرية سمكة تعرف بالدلفين^{١٢} فى
 خلقة الزق المنفوخ واكثر ما يكون فى بحر الروم وذكر قوم من اعد المعرفة
 بالبحر ان^{١٣} فى هذه السمكة خاصية مشهورة وذلك انها لا تنال تدفع الغربق
 عن غرقه وهو ياجود بنفسه وهى تشيله تارة وتدفعه تارة الى ان تخرجه
 الى الساحل او الماء القصير^{١٤} وذكر ان^{١٥} بالاسكندرية سمكة تعرف بالعروس
 حسنة المنظر لذيدة الطعم^{١٦} اذا اكلها المرء يرى فى منامه كأنه يؤتى ان^{١٧}
 لم يتناول عليها الشراب او يكثر من اكل العسل^{١٨} ومن حد هذه البحرية
 الى حد فلسطين والشام ارض رمال كلها متصلة حسنة اللون تسمى الجفار
 بها نخيل ومنازل ومياه مفرشة غير متصلة وهذا الرمل المعروف يتصل من
 جهة المغرب برمل ساجلماسة وادغشت وذلك أنك تاخذ من الجفار مغربا
 الى جبل المقطم وتمتد على قبلة مصر مأدا على ساحل النيل الى نواحي^{١٩}
 اسوان وتعبر النيل فى غير موضع فيكون على جانبيه فأول ما تعدى النيل
 من الشرق الى الغرب فمن نواحي اهرية^{٢٠} وشرونة وبياض ووصول والبرنيل^{٢١}
 وأنفيع وأسکر والحى^{٢٢} الى نواحي بوسير^{٢٣} قوريدس وأقناس ودلاص وشمسطا^{٢٤}
 والقيس وطاحا^{٢٥} والأشمونين فتاخذ على ارض الفيوم وبحيرة أقنى وتنهمت
 فتبضى على الشنوف وتستبطن طريق الباطن آخذا على قبالة عقبة برقة^{٢٦}
 مارا على الطريق الاعلى وخلف الطريق الجادة ويقع شى^{٢٧} منه الى ساحل
 بحر برقة وينقطع ولا ينقطع ما على الطريق مغربا الى صحارى جبل

a) P., ويلتقى L. c) L. الغمق. d) L. ودميرة. Deinde addit. وديقوا P. e) B.
 Edrisi l. l. et Makrizi, I, p. ١٨١, صاعدة. Cf. imprimis Jacut, I, p. ٨٨٢. f) B.
 البرنيل. L. i) اهريب L. h) هذا. L. g) L. المطعم. f) L. بالدلفين.
 k) Sic. l) L. ابو صير. m) L. وشمسطا. n) L. et B. h. l. وطحا.

نفوسة^٥ ونفراوة ويقع^٦ الى لمطة ورمال ساجلماسة ويتصل باودغشت المتصلة^٧ بالبحر المحيط ويتصل رمل الجفار من ناحية القبلة معملًا في نفس البر الى ايلة ويتصل برمل القلزم ويتصل من ايلة على الساحل والجبالة ومعظمه على طريق المدينة مما جاوز ارض لَحْم وجُدَام وَجُهينة وبلَى مما لنا من ارض تبوك ويعبر على وادى القرى مادًا بديار ثمود مشرقًا الى جبل طى^٨ ويتصل برمل الهبير ورمل الهبير متصل برمل البحرين والبصرة وعمان الى ارض الشحر ومهرة ويعبر للبحر فيكون اتجاه الشحر ومهرة من بلاد الزنج رمل كهية رمل الشحر ويحاذى رأس الجمجمة من ارض كرمان حصن ابن^٩ عماره وهرموز فيمرُّ شمالًا الى اقاصى خراسان على اعمال هراة والطبسين^{١٠} ورمال مرد وسرخس ويمضى منه شىء يشرف على اعمال السند الى الثغبل وسوبارة وسندان وصيمور^{١١} ماضيًا فى برارى الهند الى التبت وبلاد الصين الى البحر المحيط فجميع الرمل الذى على وجه الارض متناسب لا اعرى بينه فصوله الا القليل وكذلك جبال الارض كلها متناسبة الا القليل اليسير ويتصل حد الجفار ببحر الروم وحد بالتية وحد بفلسطين^{١٢} من الشام وحد^{١٣} ببكيرة تنيس وما اتصل به من ريف مصر الى حدود القلزم وبه حيات شبرية^{١٤} تنشب من الرمل الى المحامل فتلسع اهلها ويزعم اهل مصر فى اخبارهم ان الجفار ايلم فرعون كانت معمورة بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى وَدَمَرْنَا الْآيَةَ^{١٥} هو الجفار ولذلك سَمِيَ العريش عريشًا^{١٦} واما تيه بنى اسرائيل فيقال ان طوله اربعون فرسخًا وعرضه قريب من طوله وهو ارض فيها رمال وبعضه جلد وبه ناخيل وعيون مفروشة قليلة يتصل حد^{١٧} له الى الجفار وحد الى جبل طور سينا وما اتصل به وحد باقاصى بيت المقدس وما اتصل به من فلسطين وحد^{١٨} له ينتهى الى مفازة فى ظهر ريف مصر الى حد القلزم^{١٩}

٥) L. et B. نفوشة. ٦) وتقع L. ٧) المتصل L. et B. ٨) ابى L. et B. ٩) فضل L. et B. ١٠) وسندان وصمور L. et B. ١١) والطبسين L. et B. ١٢) ببكيرة et paullo post فلسطين L. et B. ١٣) شبرية L. et B. ١٤) Vid. supra p. ١٥, 6.

ومدينة الأشموين مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع منها ثياب كثيرة، وبجانبها من شمال النيل مدينة يقال لها بوصير وبها قتل مروان بن محمد ويقال أن سكرة فرعون الذين حشرهم^٥ من بوصير^٥ وأسوان مدينة كبيرة عليها نخيل وزروع وهي أكبر مدن الصعيد^٥ والبليتا وأخميم مدينتان متقاربتان في العمارة صغيرتان حصينتان وذو النون المصري الناسك من^٥ أخميم^٥ والغيوم مدن كبار جليلة وكور عظام بهاء من الامتعة والاعمال ما يغنى عن تحديده شهرته كالبهنسة المعمول بها الستور والبسط والمصارب^٥ والفساطيط الكبار والطرف السلطانية وغير ذلك ولم يزل استعمال التجار والساطين بها الستور الثمينة ما طول الستر ثلاثون ذراعاً وازيد وناقص قيمة البرج ثلاثمائة دينار واقل وأكثر، وطحا مدينة فيها غير طراز ومنها الفقيه^{١٠} الجليل ابو جعفر العراقي الطحاوي صاحب كتاب اختلاف فقهاء الامصار، والغيوم نفسها مدينة ذات جانبيين على وادي اللاهون طيبة في نفسها كثيرة الفواكه والخيرات غير صحيحة الهواء ولا موافقة للظاري عليها والنازل بها وأكثر غلاتها الارز وان كانت لا تعد من اصناف الغلات شيئاً ومن ظاهرها آثار عظيمة والناحية مسماة باسمها، والغيوم ناحية كانت في قديم الأيام^{١٥} وسالف الزمان عليها سور يشتمل على جميع اعمالها ويحيط بجميع مدنها ويقامها ورايت أكثر من جانب البرية بينة ابراجه وقد غلب على أكثره الرمل فطمه وسقطت الحاجة اليه بالاسلام وغيره فخرّب عند سقوط رسوم الجاهلية^٥ والقرما على شط بحيرة تنيس وهي مدينة حصينة وبها قبر جالينوس اليوناني، ومن الفرما الى تنيس في البحيرة دون الثلاثة^{٢٠} فراسخ وهي مدينة كثيرة الرطب صالحة الفاكهة، وفي تنيس تلتان عظيمتان مبنيتان بلاموات مسندين بعضهم الى بعض ويسمى هذان البناءان بؤتون^٢ ويشبه ان يكون ذلك من قبل موسى صلعم وبعثه لأن اهل مصر في أيام موسى كان

a) Fortasse excidit موسى في يوم vel talequid; cf. I., p. ٥١^٣ et Edrisi, p. ٢٥٠.

b) L. وذا. c) B. وبها. d) L. et B. والمصار; vid. Edrisi, p. ٥٠. et Makrisi,

I, p. ٢٣٧. e) L. et B. الثلاث. f) B. بؤتون.

دينهم الدفن ثم صارت للنصارى^٥ ودينهم ايضاً الدفن ثم صارت للاسلام
وعليهم اكفان من خشن الخيش وجامعهم وعظامهم فيها صلابة الى يومنا
هذا^٥ وبالفسطاط عين شمس ومنف قريتان قد خربتا وكانتا متنزفا
لفرعون قريتين عظيمتين عين شمس عن شمال الفسطاط ومنف عن جنبيه
وعلى راس جبل المقطم فى قلته مكان يعرف بتنور فرعون^٥ وفى نيل مصر
مواقع لا يصر فيها التمساح كعدوة بوسير والفسطاط^٥ وفى عين شمس زرع
ينبت كالقصبان يسمى البلسم يتخذ منه دهن اللسان لا يعرف بمكان من
الارض الا هناك^٥ وشجرة ضيعة جليلة يعمل فيها شراب العسل من المة
والعسل مشهور امره^٥ وفاقوس وجرجير مدينتان من ارض الخوف والحوف
١٠ ما كان من النيل اسفل الفسطاط وما كان جنوبيه^٥ يعرف بالريف ومعظم
رساتيق مصر وقراها^٥ بالخوف والريف^٥ وهم قبط نصارى لهم البيع
الكثيرة وهم اهل يسار وفيهم قلّة شر وكثرة خيرية ومن اولاد القبط غيلان
ابو مروان رئيس الغيلانية فرقة من الشيعة وآسية بنت مزاحم وامينة أم
ابراهيم بن نبينا عم^٥ وهاجر أم اسماعيل بن ابراهيم عم وربما ولدت المرأة
١٥ القبطية * الولد والاثنين^٥ والثلاثة والاربعة فى بطن واحدة ولم اسمع بمثل
ذلك فى موضع من المواضع وذكروا ان العلّة فى ذلك ان ماءهم ملا
انيث^٥ يريدون ماء النيل ومما يقارب هذه الحكاية * وليس بالمنتشر^٥ فى
البشر ولا فى جميع الاقطار ايضاً ان غنم تركستان تلد الشاة فى السنة
سنة وسبعة^٥ كما تلد الكلبة واهل تركستان وبلاد خوارزم يذهبون ما زاد

٥) L. من اعلى النيل. P. in marg. ٦) L. واسفل. ٧) L. النصارى. ٨) L. et B. om.; cf. quoque Edrisi, p. ١٩٢. ٩) P. واهلها. ١٠) P.; L. et B. om. ١١) P. add. الولدين. ١٢) P. وعلى نبينا اوصل الصلاة والسلام. B. add. ١٣) L. وليس ذلك بمكان ولا فى شىء من. P. ١٤) et sic Edrisi l. ١. ١٥) L. البلدان ولا ذلك بالخصوص وربما جرى ذلك فى السنة دفعت ذلك رؤس من الحملان. P. add. ١٦) L. وليست. L. et B. ١٧) B. انيت. ١٨) B. والمعز.

على الاثنين وينتفعون بجلودها وذلك ان جلودها حمر قانشة الصبغ يباع
الجلد منها مع ربع دينار الى دانقين واقل واكثر على حسب صبغته ويكون
فيها ايضا جلود سود تبلغ لنقاتها وحسنها الدينارين والثلاثة واكثر من ذلك
وما لم يكن من جلد احمر او اسود بيع عشرة بدرهم او نحوه وسالت عن
علة ذلك فقيل ان اغنامهم لا تعدم المرعى ليلاً ولا نهاراً وان هواءهم يغذو
حيوانهم ويزيد في صحتهم ونقاها بشرتهم ما لا يحتاجون معه الى دليل
غير المشاهدة فانها تقرر عين صدقهم والله اعلم ٥

فاما معدن الذهب فمن اسوان اليه ١٥ يوماً والمعدن ليس في ارض مصر
ولكنه في ارض البجة وينتهي الى عيذاب ويقال ان عيذاب ليست من
ارض البجة وانما هي من مدن الحبشة ٥ والمعدن ارض مبسوطه لا جبل ١٥
فيها وهي رمال وضرار ومجمع تجارهم بالعلقي ٥ وليس بالبجة قري ولا
خصب وانما هم بادية وقنيتهم البخت وليس في البخت اسير منها وريقهم
ونجيبهم وسائر ما بارضهم يقع الى مصر ٥ وبمصر بغال حمير لا تعرف ببلاد
الدنيا اسير ولا احسن ولا ائمن منها لكنّها مخططة ٥ الخلف غير عبلة
الابدان ولا يحمل اكثرها لحماً وهي الغاية في سرعة المشى وحسن السير ١٥
ولهم من وراه اسوان حمير صغار في مقدار الكباش ملّعة تشبه البغال الملّعة
اذا خرجت ٥ من مواضعها لم تعيش بتة ٥ ولهم حمير تعرف بالسقلاقية ٥
بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها وحشي والآخر اهلي فهي اسير تلك
الحمير ٥ فاما ارتفاع مصر في وقتنا هذا وما صارت اليه جباياتها ودخلها
فقد ذكرت ذلك في غير وقت ووقتنا هذا كازرح الاوقات جباية فانه على ٢٥
غاية الصون من دخول المطامع عليه وحذف ما كان يرتفق به الجباة
والمقاطعون وما لا شك فيه انها جبيت لسنة ١٣٥٩ هـ على يد ابي الحسن

٥) Codd. ليس. ٦) B. الحطة. ٧) P. مختطفة. ٨) L. et B. معلية et

الجلود يشبه تلميعها تلميع جلود البقر وقد يكون P. add.: المعلية. ٩) P. اخرجت.

١٠) منها الاصفر المدثر والاشهب المقمر في غاية الحسن.

١١) P. ف.. ١٢) Codd. وانها. ١٣) Vid. I., p. ٥٥. ١٤) B. حمر. ١٥) L. نية.

جوهز عبد امير المؤمنين المعز لدين الله ثلاثة آلاف الف دينار ومائتي
الف دينار وذلك أنهم كانوا فيما سلف من الزمان يودّون عن الفدان ثلاثة
دنانير ونصفاً وزائدًا عن ذلك القليل الى نقص يسير فقبض منهم في هذه
السنة المذكورة عن الفدان سبعة دنانير ولذلك ما انعقد هذا المال بهذا
الفوفور ٥

أحوال الشام

وأما الشام فإن غربيها بحر الروم وشرقيها البادية من ايلة الى الفرات ثم
من الفرات الى حد الروم وشماليتها بلاد الروم ايضاً وجنوبيها حد مصر وتيه
بنى اسرائيل^١ وآخر حدودها ممّا يلي مصر رفح وممّا يلي الروم الثغور المعروفة
كانت قديماً بالجزيرة^٢ وهى مَلْطِيَّة والحَدَث ومرْعَش والهارونية^٣ * والكنيسة
وعين زرتبة^٤ والمصبيضة^٥ وأَذْنَة وطَرْسُوس والذى يلي الشرقى والغربى مدن قد
ذكرناها فى تصوير الشام وفى اعاتها تطويل ٥

قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور يعرف بثغور الشام وبعضها
يعرف بثغور الجزيرة^٦ وكلها من الشام وذلك ان كل ما كان وراء الفرات فمن
الشام وأما سُمى من ملطية الى مرعش ثغور الجزيرة^٧ لأن أهل الجزيرة
بها كانوا يرابطون ويغزون منها لا لأنها من الجزيرة^٨ وكور الشام أما هي
جند فلسطين وجند الأردن وجند دمشق وجند حمص وجند قنسرين
والعواصم والثغور وبين ثغور الشام وثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل
بين الثغرين وجبل اللكام جبل داخل فى بلد الروم^٩ ويقال أنه ينتهى الى

و. نصف او زايدا. B. ٥) واربعمائة. P. et Makrizi, I, p. ٩١, vs. 3 a f.

هذا فى زمانه واما فى زماننا هذا فان شماليتها P. h. l. add.: P. om. الى طرف طرابزون (طرابزون. Cod.) والخزر بيد المسلمين قد افتتح الكثير منها الكبيشيه وعين ريه. L. et B. f) بالخزيرة. L. et B. e) فى تاريخ ٥٨

وهذه صورة الشام Sequitur. B. haec om. i) Conjectura addidi. Cf.

وهو جبل سيمان et in marg. ومتصل بجميع بلاد الروم P. add.: L., p. ٥٥ ٨.

بجبال اذربيجان^٥ وهو ذاهب من نيسابور على ما وصفتُ الى الرق فيكون
 الرق في سفحه وهو في شرقها وتتصل به اعمال الجبال من اصبهان وجبال
 شيراز ونواحيها الى ان يصل الى * بحر فارس^٦ ولا يزال يسائر الطالب من
 الرق^٧ العراق من يمينه الى حلوان على همدان وقرميسين^٨ وحلوان اول
 حدود العراق فينعطف هذا الجبل عن فرسخ من حلوان عن طريق العراق
 عادلاً عن سمت المغرب الى الشمال فيمضى على شهرزور وسهرورد^٩ الى ان
 ياتى الى دجلة بنواحي تكريت فيكون منه جبل بارماً الذى عن شرقى
 دجلة وجبل الشقوق الذى عن غربتها ويصعد بصعودها فيكون منه جبلا
 زهنى وزامر اللذان فى شرقى حديثة الموصل ويمر على حاله^{١٠} يسائر دجلة
 الى الجبل المعروف^{١١} بجبل الثمانين الى جبل الجودى ماراً الى آمد وتتشعب
 منه جبال ارمينية الخارجة المتصلة بجبال ارمينية الداخلة التى اتصلت
 بجبال طبرستان واذربيجان من الرق^{١٢} وهى جبال مائة على جبل القبق من
 باب الابواب فى شمالى^{١٣} بحيرة الخزر الى بلاد ياجوج وماجوج ولا يزال
 ماضياً من اعمال آمد وميافارقين^{١٤} ونواحي دجلة الى الفرات فيكون سميلاً^{١٥}
 فيه ويتصل بحدود مرعش التى ابتدأت نكره منها الى ان وصلتته بجبل
 لبنان الى بيت المقدس ثم يمر عن يسار الداهب من الرملة الى الفسطاط
 الى المقطم ولا يزال الى آخر الصعيد الاعلى ويتصل بجبال النوبة وتعبد
 منه شعبة آخذة^{١٦} على النيل فيقطعها النيل ويأخذ من جانب انبيل الغربى
 مغرباً عن^{١٧} بحيرة آقنى وتنهت فيمضى بين الباطن وظاهر الشنوف الى
 جبل برقة وتكون^{١٨} عقبة برقة التى فى مغرب رمادة^{١٩} منه ولا يزال ماضياً فى

٥) L. et البحر الهندى. Makr. ٦) اللان وبلد الروم. P. add. ٧) L. et B. ٨) قرميسير. L. et B. ٩) وشهرورد. L. ١٠) جباله. P. ١١) L. et B. ١٢) شمال. B. ١٣) هذا الجبل يستمر. P. ١٤) من نيسابور. B. add. ١٥) مستمراً. P. ١٦) Addidi ex P., Edr. et Makr. ١٧) شمشاط. Edrisi (trad. II, p. ٣٣٦). ١٨) B. ويكون. ١٩) B. على. B. اخره. B. رحاده. L. et B. الرمادة. Vulgo.

وسط * البر يراه من يحجج فيه ولا يزال كذلك الى قبلة بركة ويمتد على
صدور أجنادية وسرت^d الى جبل نفوسة فيصير عند بلوغه الى نقرارة جبال
رمال سامقة لا تصعد الا بشدة ويضرب عرق منه من جبل بركة في بطن
البر الى قرآن وعلى زويلة راجعاً الى القبلة ثم لا يزال هذا الجبل يظهر
في موضع مستحجراً وتارة رملاً ودهساً الى ساجلماسة ويعرض في تلك^e
البراري على ما ذكر سالكوها الى اودغشت والبحر المحيط واطنه كما ذكره
وان كنت لم اشاهد جميعه بل لتواطى الناس على الاخبار به من هذه
الناحية وجميع ما ذكرته عنه بغير هذه المواضع فيالمشاهدة متى له والمعلنة
لاشكاله وبقينه على ما ذكرته ووصفته ان شاء الله

واما جند فلسطين وهو اول اجناد الشام مما يلي المغرب فانه تكون¹⁰
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حد اللجون وعرضه من يافا الى
ريحا مسيرة يومين، وزغر وديار قوم لوط والجبال والشرارة فمضمومة اليها
وهي منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وزغر الى تيسان
وطبرية تسمى الفور لانهما بين جبليين وسائر مياه بلاد الشام يقع اليها
وبعضها من الاردن وبعضها من فلسطين في العمل، واما نفس فلسطين فهو¹⁵
ما ذكرته وفلسطين ماؤها من الامطار والطل واشجارها اعداء وزروعها كذلك
لا تسقى الا نابلس فان فيها مياهها جارية وفلسطين اركى بلاد الشام
ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس تليها في الكبر وهي مدينة مرتفعة
على جبل يصعد اليها من كل مكان وبها مسجد ليس بالاسلام مسجد
اكبر منه * والبناء في قبلته في زاوية من غربى المساحد يمتد على نصف²⁰

a) L. راجعة. b) L. et B. شرقية. c) البربراه من يحجج. d) L. وبقينه. B. وبقينه. e) L. et B. والسرارة. f) L. et B. يسمى. g) Edrisi add. لا سقى بها الا بنابلس et habet deinde (بخوس ل.) نحوس. h) P. add. بقعة. اعيين سبع عشرة منبعاً. i) P. add. جارية. j) Codd. مياه. k) الى. l) P. جبال ut I. m) P. add. يقصدها القاصد من فلسطين. n) P. وله بناء. o) P. ويمتد هذا التسقيف. p) L. et B. قبلته. q) في قبلته مسقف.

عرض المسجد والباقي من المسجد خال لا بناء فيه إلا موضع الصخرة
فإن هناك * حاجرًا مرتفعًا كالدكة * عظيم كبير غير مستوي وعلى الصخرة
قبة * عالية جدًا وارتفاع الصخرة من الأرض إلى صدر القائم وطولها وعرضها
متقارب * يكون بصع عشرة ذراعًا في مثله^١ وينزل إلى باطنها بمراقي من
باب يشبه السرداب إلى بيت يكون طوله نحو خمسة أذرع في عشرة لا
بالمربع ولا بالمستدير^٢ وسمكة فوق القامة، وليس بالبيت * المقدس^٣ ملاء
جار سوى عيون لا * تنفع الزرع^٤ وهي من اخصب بلاد فلسطين؛ وفي
المسجد موضع يعرف بمحراب داود النبي عم * بنية مرتفعة ارتفاعها يشبه
أن يكون نحو خمسين ذراعًا من^٥ حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعًا على
التخمين^٦ والحزر واعلاه * بناء كالخجرة وهو المحراب الذي ذكره الله
تعالى^٧ وإذا وصلت إلى البيت * المقدس من الرملة فهو أول ما يلقاك وتراه
من بناء بيت المقدس، وبمسجدها لعامة الانبياء المعروفين محاريب^٨
معروفة^٩ ولبيت المقدس بناحية الجنوب منها على ستة أميال قرية تعرف
ببيت لحم وهو مولد عيسى عم في بعض الروايات * والنخلة إلى الآن
هناك معظمة^{١٠} ومن بيت لحم أيضًا على سمتة في الجنوب مدينة تعرف

مستور. P. عظمة كبيرة غير مستوية. L. et B. d) حاجر مرتفع. Codd. a)
عالية مستديرة الرأس قد غشيت بالرصاص الغليظ السمك: P. haec habet. e)
وارتفاع هذه الصخرة من الأرض نحو مائة وخمسين ذراعًا بالنجار والصخرة
P. d) (conject. addidi) التي تعرف بصخرة موسى عم تحت هذه القبة
وعليها حصار حائط ملوح ويكون نصف قامة ومشاحة الحاجر عشرة ذراعًا
ولا بالمرتفع. P. add. المستدير. L. et B. f) يباطن هذه الصخرة. P. e)
على. P. add.: وعليها شجيرات. et add. ينتفع الزرع بها. P. h) ببيت. P. و)
L. et B. d) وهو. P. add. ut I. k) وفي سورها et habet deinde ممر الاوقات
P. addit p) وهي. L. et B. o) وباعلاه. P. n) النجمين. L. et B. m) في
وبها. P. e) آثار ومحاريب. P. r) بيت. P. q) verba Quran, 38, vs. 20.
ويقال أن في بيعة منها بعض النخلة التي أكلت منها مريم وهي. P. ut I. f)
مرفوعة عندهم يصونونها.

بمسجد ابراهيم وفي المسجد * الذى يجمع فيه للجمعة قبر ابراهيم
واسحاق ويعقوب عم صفا وكل قبر من قبورهم تجاهه قبر * امرأة صاحبه
والمدينة فى وهدنة بين جبال كثيفة الاشجار واشجار هذه الجبال وسائر
جبال فلسطين زيتون وتين وجميعه وسائر الفواكه اقل من ذلك ويرى اهل مصر
انها مضافة اليهم ونابلس مدينة السامرة^٥ ويزعم اهل بيت المقدس انه
ليس بمكان من الارض سامرى بغيرها^٥ وآخر مدن فلسطين مما يلى
جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد مناف وبها مولد
محمد بن ادريس الشافعى وقبره بالفسطاط وفيها استغنى^٥ عمر بن الخطاب
فى الجاهلية لانها كانت متجرا لاهل الحجاز وبفلسطين نحو عشرين
منبرا على صغر موقعها وعلى من اخصب بلاد الشام واليهما اشار الله تعالى^{٤٠}
بقوله سُبْحَانَ الَّذِى أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْوَادِئِ^٥ وأما الجبال والشرارة^٧
فناحيتان متميزتان أما الشرارة فمدینتها تسمى^٥ أذرح وأما الجبال فمدینتها
تسمى روات وهما فى غاية الخصب والسعة وعامة سكانها العرب متغلبون
عليها^٥

وأما الأردن فان مدینتها الكبرى طبرية وهى على بحيرة عذبة الماء طولها^{١٥}
اثنا عشر فرسخا فى عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله

a) P. المجتمع. b) P. تجاهه. c) L. et B. امراته et sic unus Cod. Edrisii
(A). d) P. وَهْدَنَة. e) P. الجبال. f) P. واكثر. g) P. et Abulfeda, p.
١٢١. وخرنوب ١٢١. h) L. et B. السامرة. i) P. ومنها اصله. j) P. add.: ابى نضلة. k) P. add.: ويرى اهل مصر انها مضافة اليهم
ل. B. متجرا pro مستطرقا ut I., et deinde ايصر P. قريش اجمع
وهذا اقوى الادلة على خصبها P. add.: Qor. 17, vs. 1. o) بلدان
وبركتها واما جبابة فلسطين فى زمان المؤلف وذلك بتاريخ ٤٠٠ للهجرة فكان
خمس مائة الف دينار وكذلك جبابة دمشق واعمالها q) L. et B.
ut solent والسراة r) L. et B. om. s) L. et B. om.

من الفتور بطول السير اذا طُرحت فيه الجلود تمعّطت لحرّ ولا يمكن استعماله الا بالمزج^e ويعم ذلك الماء حماماتهم وحياضهم^h والغور مع ازل هذه البكيرة ثم يمتدّ على بيسان حتى ينتهى الى زغر^{*} واردا الى^g البكيرة الميتة والغور ما بين جبلين غائر في الارض جدّا وبه^{*} نخيل واب^ه وعيون وانهار ولا تسقط به الثلوج وبعض الغور من حدّ الاردن الى ان يجاوز بيسان فاذا جاوزه كان من حدّ فلسطين، وهذا البطن اذا امتدّ فيه السائر اذاه الى ايلة^h ومدينة صور من احصن^e الحصون التي على شطّ البحر عامرة خصيبة ويقال انه اقدم بلد بالساحل وانّ عامّة حكماء اليونانية كانوا منها^h وبالاردن كان مسكن يعقوب النبی عمّ، وجبّ يوسف على اثنى عشر ميلا^f من طبرية^{*} الى ما^h يلي دمشق، ومياه^h طبرية من البكيرة^h

واما جند دمشق فانّ قصبته دمشق وهى اجل مدينة بالشام وهى فى ارض واسطة بين جبال^{*} تحف بها^h مياه كثيرة واشجار وزرج^a متصلة وتعرف تلك البقعة بالغوطة عرضها مرحلة فى مرحلتين وليس بالشام^m مكان انزه منها، ومخرج مائها من تحت بيعة تعرف بالفيجة^{*} مع ما ياتى اليه من عين بردى من جبل سنير ثم يتفجر على حافته عيون كثيرة ثم يخرج من ذلك نهر كبير اخرجه يزيد بن معاوية يغوص الرجل فيه عمقا ثم يخرج^e منه نهر المزة ونهر القنّاة ثم يظهر عند^{*} خروجه من بين الشعاب فى موضع^p يقال له التّيرب ويقال انه الموضع^q الذى عناه الله تعالى بقوله^r «وَاَوْنَاهَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ثُمَّ يَتَّصِلُ» من هذا الماء

فاكهة واب وموز ونخيل P. d). المنتنة P. c). ويرد P. b). بمزاج P. e).
 i). وجميع مياه P. h). مما P. g). فرسخا P. f). احسن I. a).
 (دحف B. et L.) مكتفة بها الى P. k). واسعة I. «مُسْتَوِيَّةٌ قَدْ دُحِيتْ»
 P. بالفيجة L. et B. n). فى المغرب P. m). قد احاطت بها P. l).
 P. ببسط P. o). Deinde in P. eadem sequuntur quae I. habet. بالعنجه
 r) Qor. 23, vs. 52. المكان P. ut I. q). الخروج من الشعب بموضع I. ut
 ينقل P. o).

عمود النهر المسمى بَرْدَى^a وعليه قنطرة في وسط مدينة دمشق * عريضة كثيرة الماء^b فيفضى الى قرى الغوطة فيجرى الماء في عامة دورهم وسكنهم وحماماتهم، وبها مساجد ليس * في الاسلام مثله ولا احسن^c بقعة منه فلما الجدار والقبّة التي فوق المحراب عند المقصورة فمن * بناء الصابئين^d وكان * مصلّى لهم^e ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم^f ثم صار لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريّا عم ونصب رأسه على باب هذا^g المسجد المسمى باب جبرون ثم تغلب عليه^h الفصاري فصار في ايديهم بيعةⁱ يعظمون فيه دينهم ثم جاء الاسلام فصار المكان للمسلمين واتخذوه مسجداً وعلى باب جبرون نصب راس^j الحسين بن عليّ عم بالموضع الذي نصب فيه راس يحيى بن زكريّا^k عم فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمره^l فجعل ارضه رخاماً مفروشا وجعل وجه جدرانہ رخاماً مجزّعا^m واساطينه رخاماً موشى ومعاقده راس اساطينه ذهباً ومحاربه مذقّب الجملة مرصّعا بالجوهرⁿ ودور السقف كله ذهباً * مكتوباً عليه^o كما يطوف بترايع^p جدار المسجد وقيل^q انه انفق عليه وحده خراج الشام سنتين^r وسطحه رصاص واذا ارادوا غسله^s 15 * يشق الماء اليه فدار على رقعة المسجد باجمعه حتى اذا فاجر منه انبسط عنه وعن جميع الاركان بالسوية * وكان خراج الشام على عهد بنى

وهو نهر لا يضرب (يعبره ل) الراكب عذر ما (غزر الماء ل) P. d) ببردآ P. a) وكثرة P. d) بساير بلاد الاسلام احسن منه ولا اتيين (sic) P. c) Cf. I. وكترة من بعدهم : Deinde Edrisi. صارت L. et B. f) مصلّاهم P. e) اينية الصابئة لملوك من عباد الاوثان فكان لهم موضعاً لاصنامهم ثم انتقل الى اليهود فقتل L. et B. om. g) فصارت Mox B. عليها; recte Edrisi. h) Codd. B. om. i) L. et B. om. j) امير المؤمنين P. add. لهم P. add. حتى P. ut I. k) P. m) امير المؤمنين P. add. بالجوهر P. g) et sic مكتوباً P. o) مجزّعا P. h. l. مجزّعا P. n) عمره P. r) جدار L. et B. om. ut I. Deinde P. r) جدار I. et Edrisi. e) P. ut I. et يتبف الماء عليه P. e) ويقال Edr.

أَمِيَّة ألف ألف دينار وماتت^٥ ألف دينار^٥ * وفي حدود دمشق^٥ بَعْلَبُكْ
وهي مدينة * في سفح^٤ عامة ابنيتهما من حجارة وبها قصور من حجارة قد
بُنيت على أساطين شاهقة وليس^٥ بارض الشام * بنية بحجارة^٤ أكبر منها
ولا أعجب من بنائها^٥ وطَرَابُلس^٥ وهي مدينة كثيرة الخير والغلات والفواكه
* الجيدة بينة الخصب والرخص وهي قريبة من مدينة بَيْرُوت^٥ التي على
ساحل بحر الروم وهي فوضتها وساحلها وبها يربط أهل دمشق وسائر جندها
واليها ينفرون عند استنفاذهم ونيسوا^٤ كاهل دمشق في جفآه الاخلاق
وغلظة^٤ الطباع وفيهم من اذا دُعِيَ الى الخير اجاب^٤ واذا ايقظه الداعي
اناب^٤، ولنفس دمشق خاصية بطالعتها^٤ * الجارى بها^٤ على الخلاف وسمعت^٤
١٠ عبد الله بن محمد^٥ يقول * برج الاسد معوج^٤ فاسد مع شرفه وضيائه وقد
ما كان طالع بلد فصفت طاعته واستقامت وذكر^٤ سمرقند واردييل ومكة
ودمشق وصقلية وقال لا تصلح^٥ لسلطينها ولا يستقيم^٤ سلاطينها بها واكثر
هذه المدن فالقدر اثبت ما في نفوسهم والشر^٤ اشمل الاحوال عليهم
وببيروت^٤ هذه كان مقام الأوزاعي^٤ وهي ذات نخيل وقصب سكر وغلات متوفرة
١٥ وتجارات البحر عليها دائرة وسابلتها غير منقطعة حصينة خصيبة منيرة
السور رخيصة الاسعار جيدة الاهل مع منعة فيهم من عدوهم وصالح في
عامة امورهم^٥

c) P. collocavit سنتين male post. d) P. haec non male post. وثمان مائة P. e)
ليس I. ut P. e). وعامة على جبل I. ut P. d). ومن بلاد دمشق
وليس P. h) In L., B. et P. deest. g) أكثر ابنية حجارة P. f)
ultima littera الحارى L. Deinde L. يطالعتها B. et L. k). وغلظ B. i). أهلها
P. n). القيم P. m). أن أهلها مجبولون P. d). الكايس B. (indist.).
في برج الاسد فساد باعوجاج في درج منه مع شرفه وعلو محله: pro
وقلما كان بعض تلك الدرج طالع بلد واحدًا ونظر (P) واحد ونظر (I) من تلك
الدرج من تزييع او مقابلة فصعف (نصفت I.) طاعته واستقامت سريته وذكر
pro إلا بالسيف P. Deinde P. تستقيم L. p). يصلح P. o). اشياء في حكم
وببيروت B. q).

وأما جند حمص فإن مدينتها ^{هـ} حمص وهي مدينة في مستواة ^{هـ} خصبة
صحيحة الهواة من اصبح بلدان الاسلام تربة وكان في اهلها خبال ^{هـ} مفرط
وليس بها عقارب ولا حيات واذا دخلت الحية او العقرب اليها ماتت ولها
مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقها ^{هـ} اعداء وبها بيعه بعضها
المسجد ^{هـ} الجامع وشطرها للنصارى فيه ^{هـ} هيكلهم ومذبحهم ويبعثهم من اعظم ^{هـ}
بيع الشام ودخلها الروم في وقتنا هذا واتوا على سوادها واخربوها وجميع
طرق حمص ^{هـ} من اسواقها وسككها مغروشة بالحجارة والبلاط ^{هـ} وزاد اختلالها ؛
بعد دخول الروم اليها ثم ان قوما استوطنوا ممن سلم من الروم فاتت البادية
عليهم تاكل زروعهم وتسلبهم ^{هـ} مرة بعد اخرى ^{هـ} وأما أنطرُسوس ^{هـ} فحصن
على البحر ثغر لاهل حمص فيه مصحف عثمان بن عفان وعليه سور من ^{هـ}
حجارة يمنع اهلها من بادرة ^{هـ} ولقد نجوا من الروم في حيننا هذا عند
قصد نفقور ساحل الشام ^{هـ} وأما شيزر وحمّة فانهما مدينتان صغيرتان
نزهتان كثيرتا المياه والشجر والزروع ^{هـ} والفواكه ^{هـ}

وأما جند قنسرين فمدينتها حلب وكانت عامرة جداً غاصّة باهلها كثيرة للخيبرات ^{هـ}
على طريق ^{هـ} العراق الى الثغور وسائر الشامات ^{هـ} فافتتحتها الروم ^{هـ} وكان لها سور
من حجارة لم يغن عنهم من العدو شيئاً فخرّب ^{هـ} جامعها وسبى ذرارى اهلها
واحرقها وكان بها ^{هـ} قلعة غير طائلة ولا حسنة العمارة فلجأ اليها قوم من اهلها

- من. P. add. ^د ناحية. Pro جند hic semper habet. P. add. ^ا الكبرى. ^د من. P. add. ^د جمال. I. habet. ويسار. P. add. ^ج خصيبة. Deinde L. الارض. ^د من. P. add. ^د طرقاتهم. P. ^ج فيها. L. et B. ^ف مسجد. P. ^{هـ} بخوس. I. نخوس. ^د Sic hic et deinde. ^د L. et B. وسلبهم. ^ك اختلالها. L. ^د مبلطة. P. ^{هـ} Codd. pro انطرطوس; cf. Abulfeda, p. ٢٣٦, ann. 1; Amari, Bibl. Sicul., p. ٣٣٧, vs. 7. Edrisi idem habet. Vid. quoque I., p. ٩١ ^د quibus addatur lectio Cod. O. (East. Indian Office, 1026) in mappa انطرُسوس. ^م بادرة. B. ^ن والزروع. B. ^و وكان الروم قد افتتحتها في تاريخ ثلثمائة ونيف وسبعين. P. ^پ طرايق. B. ^و لها. B. ^ز واخر. P. ^ز للهجرة.

فنجوا وهلك بها من المتاع والجهاز للغرباء واهل البلد وسبى بها وقتل من
اهل سوادها ما فى اعادته ارماض لمن سمعه ووهن على الاسلام واهله وكان
لها اسواق حسنة وحمامات وفنادق ومحال وعراص فسبحة وهى الآن
كالمتماسكة ولها وان يعرف بابى الحسن ف قويق وشرب اهلها منه وفيه قليل
طفس ولم تنزل اسعارهم فى الاغذية وجميع المآكل قديماً واسعة رخيصة
وعليهم الآن للروم فى كل سنة قانون يؤذونه وضريبة تستخرج من كل دار
وضيعة معلومة وكانهم معهم فى هدنة وليست وان كانت احوالها متماسكة
وامورها راحية بحال جزء من عشرين جزءاً مما كانت عليه فى قديم
اوقاتها وسالف أيامها وقنشرين مدينة نسبت الكورة اليها وهى من اصيف
تلك النواحي بناء وان كانت نزهة الظاهر مغوثة فى موضعها بما كان بها
من الرخص فاكنتسحتها الروم فكانها لم تكن الا بقايا بمن قديتها من
يمن ومقرة النعمان مدينة هى وما حولها من القرى اعداء ليس
بنواحيها ماء جار ولا عين وكذلك جميع جند قنشرين شربهم من السم
وهى مدينة كثيرة الخير والسعة والتين والفسقف وما شاكل ذلك من
الكرم وبينها وبين جبلت التى على ساحل البحر الرومى
وكانت مدينة جليلة يسكنها وزير الجبلين فافتتحها الروم وسبوا منها خمسا
وثلاثين الف امرأة وصبى ورجل بالغ وجزيرة قبرس تحاذى جبلت فى وسط

كثيرة. P. add. d) بها. P. c) على وجهه. P. add. b) وسبا. B. a)

ومشايع واجلة وهى الآن فى زماننا وهو تاريخ نيف e) Deinde in P. seq.: وسبعين وخمس مائة للهجرة احسن مما كانت قديماً واكثر عمارة ماهرة
بالمشايع والروساء والاكابر واما قلعتها فهى حصينة منيعة فى غاية الاحكام
قديم. L. g) Vocales addidi. f) لا يقدر عليها (فى زماننا. add. in marg.)

Addatur m) Vocales in B. n) تنسب. P. k) جزء. L. i) راجيه. L. b)
معرة مصرين legere (Cod. Bodl. Ous. 373) ad L. p. ٩١, 3 a f. Codd. O. et F.

P. p) من ماء اعداء وشربهم. P. o) ut I. بجميع نواحيها. P. a)
الكرم وغيرها. P. q) فى التين. r) Lacuna non indicata in Codd. Videtur ex-
cidisse distantia. Expugnata est Djabala anno 357 (Jacut, II, p. ٢٠, 20).

البحر الرومى وبينها وبين جيلة مجرى يوم وليلة وكانت للمسلمين والروم
فاتحوا الروم عليها بتفريط المسلمين وخذلان ^٥ وأما الخَنَاصِرَةُ فهي حصن
يكانى قنسرين الى ناحية البادية وعلى شفيرها وسيفها كان يسكنه عمر بن
عبد العزيز صالحة فى قدرها مغوثة للمجتازين عليها فى وقتنا هذا لأن
الطريق انقطع من بطن الشام باتيان الروم عليه وهلاك ولاته فلجأ الناس ^٥
الى طريق البادية بالأدلة والخفرآة ^٥

والعوامِسُ اسم الناحية ^٥ وليس بمدينة تسمى بذلك وقصبتها أنطاكية وهى
بعد دمشق اتره بلد بالشام وعليها الى هذه الغاية * سور من صخره يحيط
بها وبجبل مشرف عليها لهم فيه مزارع واجنة ^٥ وارحية وما يستقل به اهلها
من مرافقها ، ويقال أن دور سورها يوم تجرى مياههم فى اسواقهم ودورهم ^{١٥}
وسكنهم ومسجد جامعهم وكان لهم ضياع وقرى ونواح خصبة حسنة استولى
عليها العدو فملكها وكانت قد اختلت قبيل افتتاحها فى ايدي المسلمين
وهى ايضا فى ايدي الروم اشد اختلافا وفتحها الروم فى أول سنة ٣٥٩ هـ ^٥
ومدينة بآلس مدينة على شط الفرات من غربيته صغيرة وهى أول مدن الشام
من العراق ^٥ وكان الطريق اليها عامرا ومنها سبلا وكانت فرصة لاهل الشام ^{١٥}
على الفرات فعفت آثارها ودرست قوافلها وتجارها بعد سيف الدولة وهى
مدينة عليها سور ازل ولها بساتين فيما بينها وبين الفرات واكثر غلاتها
القمح والشعير ، ومن مشهور اخبارها أن المعروف بسيف الدولة على بن
حمدان عند انصرافه ^٥ عن لقاءه صاحب مصر وقد هلك جميع جنده انفذ
اليه المعروف بابى حصين القاضى فقبض من تجار كانوا بها معتقلين عن ^{٢٥}

P. مشرف. c) صور (sic) من حجارة. d) P. للناحية. e)

كذب صريح فاخر قبيح فكان كاتب هذا الكتاب ما رآه ووالله : adnotavit ut I. e) P. ut I. add. للراكب , ibique lector in margine haec
الماشى لو ذكر من خارج سورها مرتين واكثر لقدر فى يوم واحد والله
فاستولى على اكثر نواحيها المسلمون منذ ملكها الاثرنج وذلك P. f) . اعلم
انصرافه B. h) . الجزيرة P. g) . فى السنة ٤٩٨ للهجرة

السفر ولم يطلق لهم النفوذ مع خوف نالهم فاخرجهم عن احمال بز واطوان
 زيت الى ما عدا ذلك من متاجر الشام في دفتعين بينهما شهر قلائل
 وأيام يسيرة الف الف دينار ٥ وعلى القرب منها مدينة منبج خصيبة ٥ كثيرة
 الاسواق قديمة الآثار عظيمة الاسوار في برية ٥ الغالب عليها وعلى مزارعها
 ٥ الاعذاء ٥ وهي حصينة عليها سور ازلي رومي ٥ وبقرها ايضاً مدينة سنجة
 وهي مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سنجة ليس في
 الاسلام قنطرة * احسن منها ويقال أنها من عجائب الزمان ٥ ومدينة
 سيمساط * على الفرات ٥ وكذلك جسر منبج وهما مدينتان صغيرتان حصينتان
 لهما زرع سقى ومباحس وماوهما ٥ من الفرات ٥ وكانت مدينة مطنية مدينة
 كبيرة من اكبر الثغور واكثرها سلاحاً ورجالاً دون جبل اللكام الى ما يلي
 ١٥ الجزيرة ويحف بها جبال كثيرة فيها الجوز والكرام واللوز وسائر الثمار الشتوية
 والصفية مباحة لا مالك لها وهي من اقوى بلد الروم في هذا الوقت
 يسكنها الارمن وفتحت في سنة ٣١٩ ٥ وكانت المدينة المعروفة بحصن
 منصور صغيرة حصينة فيها منبر وبها رستاق وقرى يرسمها اعذاء فاستأثر
 القضاة بهلاكها على ايدي الروم وبنى حمدان ٥ والحدث ومرعش مدينتان
 ١٥ صغيرتان افتتحها الروم من قبل يومنا هذا ٥ فاعادها سيف الدولة على بن
 عبد الله وعاد الروم فانزعوها ثانية من المسلمين ٥ وكان لهما زروع واشجار

وبها من الكرم الاعذاء. P. add. e) Ex P. addidi. d) خصبة حصينة. P. e)
 وارض. P. add. d) على وجه الارض في سائر ضياعها ما يزيد على الكثرة
 اعجب ولا اعظم. P. f) البخوس. ١. النكوس. P. e) برية حمراء خلوية
 منها ويضرب بها المثل فيقال من عجائب الدنيا كنيسة الرهاء وقنطرة سنجة (sic)
 [وهي قنطرة واحدة على نهر سريع الجرى في واد يدعى النهر الازرق. Marg.]
 وماوها. ١. B. k) في نفس الفرات وهي حصن صغير منبع ولها ربض. P. g)
 Fortasse legendum قرى, coll. I., p. ٩٢, paen.; Cod. O. Istakhrii h. l. insert
 ولها. B. z) لسكنها. B. k) وآنرا از ناحيت روم شمرند
 وعاد المسلمون فتحوها وكان فتحها مسعود بن قلع ارسلان. P. h)
 [السلجوقي صاحب بلاد الروم. marg.] سنة ٥٤٥ وهي بيد المسلمين [الآن]

كثيرة وفواكه وكانتماء ثغرين يرباط فيهما المسلمون ويجاهدون ففسدت
 الثيَّات واقتتحت الاعمال وارتفعت البركات وفسدت المذاهب ولجَّ الملوك
 في الظلم والاستثثار بالاموال والعامة في الاصرار على المعاصي وانطغيان فهلك
 العباد وتلاشت البلاد وانقطعت الجهاد وبذلك نطف الكتاب العزيز حيث
 يقول سبحانه وعزَّ من قائله **وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا**^a
فِيهَا فَحَفَّ عَلَيْهَا قَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا^b وكانت الهارونية من غربى جبل
 اللكام في بعض شعبه *** حصناً صغيراً** بناه هارون الرشيد *** ادركته عامراً**
حسناً فاهلكته الروم^c وكانت الاسكندرية **ايضاً حصناً** على ساحل بحر
 الروم ذا نخيل وزرع كثير *** وغلة** وخصب كثير فأتى عليه العدو *** وكذلك**
حصن التينات حصن كان على شطِّ البحر فيه مقطع لخشب الصنوبر **الذى**^d
كان ينقل الى الشام ومصر والثغور وكان فيه رجال فتأكل أجلا د لهم علم
 بمصار بلد الروم ومعرفة بمخايعهم *** وكانت الكنيسة حصناً** فيه منبر وهو
 ثغر في معزل من ساحل البحر يقارب حصن المنقب **الذى استحدثه عمر**
ابن عبد العزيز وعمره وكان فيه منبر ومصحف بخطه وكان فيه *** قوم سراة**^e
من عبد شمس اعتزلوا الدنيا ورفضوا المكاسب وكان لهم ما *** يقيم بهم** من
المباح^f *** وكانت عين زربة بلداً** يشبه مدن الغور *** بها نخيل وخصب**^g
واسعة الثمار والزرع والمرعى وهى المدينة التى كان وصيف الخادم هم
 بالدخول منها الى بلد الروم فادركه المعتصد بها وكانت حسنة الداخل

حصن صغير. Codd. ^a 17. 17. Qor. ^b فيها et mox وكانت. L. et B. ^c

فى غاية العمارة فى جهادهم فى غاية الجلد والشطارة يغيرون ويغنمون. P. ^d
 اسكندرونة. P. ^e ويتلصصون على بلد الروم فيسلمون وقد ملكه الروم الان

mentio non بياس De urbe. فدخلها الروم وملكها. P. ^f عظيما. P. add. ^g
 fit. ^h B. مال. ⁱ L. et B. حصن. P. ايضاً حصيناً. Ex I. supplevi. ^k

من ولد ^l P. ^m وسكانه. P. ⁿ ^o ^p ^q ^r

من ولد ^l P. ^m وسكانه. P. ⁿ ^o ^p ^q ^r

به النخيل والخصب والسعة فى P. ^r منها كان الحكيم العشاب ديسقوردوس

والخارج نزهة^{هـ} داخل سورها * جليلة في جميع امورها^{هـ} وكانت المضيضة
مدينتين احدهما تسمى المضيضة والاخرى تسمى كَفَرِيَّاء على جانبي
جَيِّحان وبينهما قنطرة حجارة وكانتا حصينتين جدًا على * شرف من
الارض^د ينظر منها الجالس في مسجد جامعها نحو البحر اربعة فراسخ
كالبقعة^ز بين يديه خصرة نصرة^ح جليلة الامل نفيسة * القدر كثيرة^ك الاسواق
حسنة الاحوال، وجَيِّحان نهر يخرج من بلد الروم حتى ينتهى الى
المضيضة ثم الى رستان يعرف بالملئون^ك فيقع في بحر الروم وكان كثير
الصياع غزير الكراع^{هـ} وكانت اَذَنَة مدينة كاحد جانبي المضيضة على نهر
سَيِّحان في غربى النهر، وسيحان دون جيحان في الكبر عليه قنطرة عجيبة
البناء طويلة جدًا ويخرج هذا النهر من بلد الروم ايضًا، وكانت جليلة الامل
حسنة المحل في كل اصل وفصل وعلى اصل طريق طرسوس^{هـ} فاما مدينة
طَرَسُوس^ز فالمدينة المشهورة^م المستغنى شهرتها عن تحديدها كبيرة^{هـ}
عليها سوران من حجارة كانت تشتمل * على خيل ورجال وعدة وعداد وكرام
وكانت من العمارة والخصب بالغاية الى رخص عام على مر الايام وتقلب
الاعوام^{هـ} وكان بينها وبين حد الروم جبال^ط متشعبة من اللكام كالحاجز

كفرنيا. P. كفرنا. B. كفرنا. L. c). فهلكت ايضا. P. d). من. P. add. e)
كالقيعة. B. كالرقعة. P. f). الى. P. add. e). نشر من الارض وشرف. P. d)
فهلكت: P. deinde addit. كثيرة. L. et B. i). القدر وكثيرة. L. k). نظرة. L. g)
طَرَسُوس. P. i). ثم يقع. Deinde P. بالملور. L. et B. k). منذ ملكها الكفار
استحدثها المامون بن الرشيد ومدنها. P. add.: B. om.; n). المذكورة. P. a)
من السخيل والرجال والنجد: P. pro his. e). وجعل عليها سورين الخ
والعتاد والكراع والسلاح والعمارة والخصب والغلات والاموال والسعة في جميع
الاشياء على حال لم يتصل بمثله ثغر من الثغور لمسلم ولا كافر الى غير تلم
ونصر عام على جميع من وليها من رجال الاسلام فما غزا في بر او بحر الا
وصاحبه من الظفر والنصر والغنائم بالقسر والقهر ما تنطق الاخبار بتصدقه
منيعه. P. add. p). والاثر بتحقيقه.

بين العاملين * ورايت غير^ه عاقل مميّز وسيد حصيف مبرز يشار اليه بالدراية والفهم * واليقظة والعلم^ب يذكر ان^ب بها مائة ألف فارس^ج وكان ذلك عن قريب عهد من الأيام التي^د ادركتها وشاهدتها وكان السبب في ذلك أنه ليس من مدينة عظيمة من حدّ سجستان وكرمان وفارس وخوزستان^ه والجبال وطبرستان والجزيرة واذربيجان والعراق والحجاز واليمن والشامات ومصر^و والمغرب إلّا وبها لاهلها دار^ز ينزلها غزاة تلك البلدة ويرابطون بها اذا وردوها * وتكثر لديهم الصلات وترد عليهم الاموال والصدقات^ح العظيمة الجسيمة الى ما كان السلاطين يتكلفونه وارباب النعم * يعاونونه وينفذونه متطوعين^ط متبرعين ولم يكن في ناحية ذكرتها رئيس ولا نفيس إلّا وله عليها * وقف من ضيعة ذات مزارع^ي وغلّات او مسقف من فنادق فهلكوا^ك فكانهم لم يقطنوها وعفوا^ل فكانهم لم يسكنوها حتى لطنتهم كما قال الله تعالى^م هَلْ تَحْسِبُ مِنْهُمْ مَنْ أَحَدٌ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا^ن وكانت أولاس^س حصنًا على ساحل البحر فيه قوم متعبدون^ع حصين وكانت فيهم خشونة في ذات الله تعالى وكان في آخر ما على بحر الروم من العمارة فكانت مما بدا به العدو^ف وبغراس كان فيه¹⁵ منبر على طريق الثغور وكانت فيها دار ضيافة لرؤسدة ولم يكن بالشام دار ضيافة غيرها كبيرة¹⁶

وأما البحيرة الميئة فهي من الغور في صدر الشام بقرب زغر وأما تسمى

والفطنة والعلم والرياسة P. ^ب غايل B. عاقل Pro. وكم رايت من P. ^ا
والرى واصبهان P. add. ^ع Ex marg. P. ^د ويعملها P. add. ^ج c. والسياسة
ويرد عليهم P. ^و ويرابط P. add. ^ز f. وجميع الجبال et habet deinde
يعاونونه P. ^ح الجرايات والصلوات وتَدَرُ (وتَدَرُ^ل) عليهم الانزال وللحلمان
(وينفذونه L. et B. ويتفقدونه متطوعين ويتخاصون (ويتخاصون^ل) عليه
ودور حمامات وخانات هذا P. ^ط ^ك ارقاف من ضياع ذوات اكرة وزروع P. ^ي
الى مشاطرة من الوصايا بالعين الكثير والورق والكراع الغزير فهلكت وهلكوا
حصن^س et deinde اولاس L. et B. ^م Qor. 19, vs. 98. ^ن وذهبت وذهبوا
فيها L. et B. ^ع متعبدون L. et B. ^ف n)

الَّذِي عِنْدَ الْبُلْقَاءِ وَعَمَّانَ الَّذِي جَاءَ فِي الْخَبَرِ أَنَّ نَمْرًا مِنْ أَزْكَى الْحَوَاضِ
وَأَنَّهُ مَا بَيَّنَّ بِصَرَى وَعَمَّانَ ٥

فَإِذَا الْمَسَافَاتُ بِالشَّامِ فَإِنَّ طُولَهَا ٥ مِنْ حَدِّ مَلْطِيَّةَ إِلَى رَفْجٍ وَالطَّرِيقُ مِنْ
مَلْطِيَّةَ عَلَى مَنبِجٍ وَبَيْنَهُمَا ٤ أَيَّامٌ وَمِنْ مَنبِجٍ إِلَى حَلْبٍ يَوْمَانِ وَمِنْ حَلْبٍ إِلَى
حِمصَ ٥ أَيَّامٌ وَمِنْ حِمصَ إِلَى دِمَشْقَ ٥ أَيَّامٌ وَمِنْ دِمَشْقَ إِلَى طَبْرِقَةَ ٤ أَيَّامٌ ٥
وَمِنْ طَبْرِقَةَ إِلَى الرَّمْلَةِ ٣ أَيَّامٌ وَمِنْ الرَّمْلَةِ إِلَى رَفْجٍ يَوْمَانِ فَذَلِكَ ٢٥ مَرَحَلَةً
وَعَرَضُهَا فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ أَكْبَرُ مِنْ بَعْضِ ذَلِكَ أَنَّ أَعْرَاضَهَا طَرَفَاهَا وَأَحَدُ
طَرَفَيْهَا مِنَ الْفَرَاتِ مِنْ جِسْرِ مَنبِجٍ عَلَى مَنبِجٍ ثُمَّ عَلَى قُورَسَ ٥ فِي حَدِّ
قُنُسَرِينَ ثُمَّ عَلَى الْعَوَاصِمِ فِي حَدِّ أَنْطَاكِيَّةَ ثُمَّ يَقْطَعُ جَبَلَ الْكَلَامِ إِلَى بِيَّاسَ
ثُمَّ إِلَى التَّيْنَاتِ ثُمَّ إِلَى الْمُنْقَبِ ٥ ثُمَّ عَلَى الْمُضِيصَةِ ثُمَّ عَلَى أَذْنَةِ ثُمَّ عَلَى 10
طَرْسُوسَ وَذَلِكَ نَحْوُ ١٠ مَرَاكِلَ، وَإِنْ سَلَكْتَ مِنْ بَالِسَ إِلَى حَلْبٍ ثُمَّ إِلَى
أَنْطَاكِيَّةَ ثُمَّ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ ثُمَّ إِلَى بِيَّاسَ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى طَرْسُوسَ فَالْمَسَافَةُ
أَيْضًا نَحْوُ ١٠ مَرَاكِلَ غَيْرَ أَنَّ السَّمْتَ الْمُسْتَقِيمَ هُوَ الطَّرِيقُ الْأَوَّلُ، وَأَمَّا الطَّرِيقُ ٥
الْآخِرُ فَهُوَ حَدُّ فَلَسْطِينَ يَأْخُذُ مِنَ الْبَحْرِ مِنْ حَدِّ يَافَا حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى
الرَّمْلَةِ ثُمَّ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدَسِ ثُمَّ إِلَى رِيحَا ثُمَّ إِلَى زَغَرَ ثُمَّ إِلَى جِبَالِ الشَّرَاةِ 15

حَوْضِي كَمَا بَيَّنَّ الْكُوفَةُ إِلَى الْحَاكِرِ الْأَسْوَدِ *in tertia aperte ficticia*، مِنَ الْعَسَلِ
أَمَامَكُمْ حَوْضٌ *(Ms. Leid. 356 b f. 219 r.)* Loci Bokhárii quae huc pertinent sunt. *et* كَمَا بَيَّنَّ جَرَبَاءَ وَأَنْزَرَ
In alia traditione apud Tirmidhí in libro الْجَنَّةِ capite ما جَاءَ مَا بَيْنَ ابْوَابِ صِفَةِ الْجَنَّةِ
وَتَنْصَبُ لَهُ قِيَّةٌ مِنْ لَوْلُو *(l. l. p. 9.)* legimus لَادْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مِنَ الْكَرَامَةِ
وَزَبْرَجْدٍ وَيَاقُوتٍ كَمَا بَيَّنَّ الْجَابِيَّةَ (مَوْضِعُ الشَّامِ. Gloss.) إِلَى صَنْعَاءَ (مَوْضِعُ الْيَمَنِ. Gloss.)
وَبَعْدَ مَا بَيَّنَّ طَرَفَيْهَا كَمَا بَيَّنَّ الْمَوْضِعَيْنِ هُمَا : quod in margine explicatur
Videtur igitur quaerenda traditio in collectione
Schiítica, quam nos hic non posidemus.

٥) L. طوله. ٦) L. et B. عرضها. ٧) L. et B. قورس. ٨) L. et B. المنقب.
٩) I. الطرف et mox الطرفین. 10) L. et B. السراة.

الى ان ينتهى الى مَعان^٥ ومقدار هذه المذكورة ٦ مراحل، فلما ما بين
هذين الطريقين من الشام فمختصر ولا يكاد يزيد موضع عرض الاردن ودمشق
وحمص على اكثر من ٣ مراحل لان من دمشق الى بيروت على بحر الروم
مسيرة يومين غرباً والى اقصى الغوطة من دمشق حتى يتصل بالبلاية
٥ مشرقاً يوماً ومن حمص الى انطرسوس التي على بحر الروم مسيرة يومين
غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً ومن طبرية الى مدينة
صور التي على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تتجاوز فيق على ديار بني
فزاره مشرقاً دون اليومين فهذه مسافات طول الشام وعرضه ٥ والمسافة في
اضعافه فالمبدأ^٧ بفلسطين اذ هي اول اجناد الشام مما يلي المغرب وقصبتها
١٥ الرملة ومنها الى يافا نصف مرحلة ومن الرملة الى عسقلان مرحلة ومنها الى
غزة دون مرحلة ومن الرملة الى البيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى
مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس * الى ربحاء مرحلة ومن بيت المقدس
الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم
ومن ربحاء الى زغر يومان ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة
٢٥ الى آخر الشراة يوم ٥ وقصبة الاردن طبرية ومنها الى صور يوم ومنها الى
عقبة فيق يوم ومنها الى بيسان مرحلتان خفيفتان ومنها الى عكا ٥ يوم،
والاردن اصغر بلاد الشام واقصرها مسافة ٥ واما جند دمشق فدمشق
قصبتها ومنها الى بعلبك يومان ومنها الى بيروت يومان ومن بيروت الى
طرابلس يوم ومن بيروت الى صيدا يومان ومن دمشق الى اذرعات ٤ ايلم
٣٥ والى اقصى الغوطة يوم والى حوران والبثنية يومان ٥ وجند قنسرين
فقنسرين مدينتها غير ان دار الامارة والاسواق ومجمع ناسها والعمارات بحلب
فمن حلب الى * بالس يومان ومن حلب الى قنسرين يوم ومن حلب الى
الاثارب يوم ومن حلب الى قورس يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن
حلب الى ٨ الخناصره يومان ٥ والعواصم قصبتها انطاكية وكان منها الى

٥) L. et B. والمعاد. ٦) L. et B. يوم. ٧) L. et B. مشرق. ٨) L. et B. والمبدأ.

٩) L. et B. om. ١٠) L. et B. h. l. بلدى. Ex I. et Edrisi. ١١) L. عكا ut Edrisi.

١٢) In L. et B. haec omnia desunt.

اذنة ٣ مراحل ومنها الى بغراس يوم والى الاثارب يومان والى حمص ٤
 مراحل ومنها الى مرعش يومان والى الكدث ٣ مراحل ٥ وأما الثغور فانه
 لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها ومنبع مدينة قريبة من الثغور ومن
 منبع الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبع الى قورس ٥ مرحلتان ومن منبع
 الى ملطية ٤ أيام ومن منبع الى سميساط يومان ومن منبع الى الكدث ٥
 يومان ومن سميساط الى شمشاط مرحلتان ومن شمشاط * الى حصن منصور
 يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان * ومن حصن منصور الى زبطرة
 يوم ومن حصن منصور الى الكدث يوم ٦ ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار
 ومن مرعش الى الكدث يوم فهذه مسافات الثغور الجزرية ، وأما الثغور
 الشامية فمن الاسكندرية الى بياس مرحلة خفيفة ومن بياس الى المصبصة ١٥
 مرحلتان ومن المصبصة الى عين زربة مرحلة ومن المصبصة الى اذنة مرحلة
 ومن اذنة الى طرسوس مرحلة * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم
 يومان ٦ ومن طرسوس الى الكوزات مرحلتان ومن طرسوس الى بياس على
 بحر الروم فرسخان ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن
 الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة مرحلة فهذه جملة مسافات الثغور ١٥
 وقد انتهى القول فيما قصدت ذكره من الشام بعد ذكر المغرب ومصر
 والشام في اقاليم ممتدة على بحر الروم فاستوفيتها بالذكر والوجه لذكر
 ارتفاعها ودخلها ان قد خرجت عن ايدي المسلمين وأما الباقي من الشام
 في ايدي المسلمين * الذي كلامهم ٦ فيه نافذ وامرهم فيه ماض فهو ما كان
 على ساحل بحر الشام من طرابلس وأنفة الى نواحي يافا وعسقلان لان ٢٥
 اللاذقية ٥ وما نزل عنها وحاذها تحت جريتهم ومقاطعتهم ٦ وما عدا ذلك
 نفى ملكهم وقبضتهم وحوزتهم والحكم فيه اليهم وقد اقام كثير من اهل
 فيه على اداء الجزية واطنهم صائرين الى النصرانية انفة من ذلة الجزية
 ورغبة مع حذف المونة في العز والراحة ، فلما خراجاتها واعشارها وموافق

a) L. et B. قورس. b) L. et B. om. c) L. et B. h. l. الاسكندرونه. d) B.

الروم Suffixum spectat f) L. الانقية. e) الذين حكمهم

سلاطينها فكان ذلك على اوقات مختلفة بقوانين متباينة وجبايات ناقصة وزائدة وذلك أنها منذ سنة ٣٠ بين قوم يتناول احدهم على الآخر واكثرهم غرضه ما اجتلبه في يومه وحصله لوقته لا يرغب في عمارة ولا يلتفت اليها برؤية ولا اشارة ورايت ارتفاع الشام وما في ضمنها من الاعمال والاجناد والذي أقف عليه من جماعه على بن عيسى ومحمد بن سليمان لسنة ٣٣١ سنة ٣٠٩ من جبيع وجوها الى حقوق بيت المال وما يلزم له من التوابع دون اوراق العمال تسعة وثلاثون الف الف درهم ٥

ذكر باكر الروم

وسأصل ذلك بذكر باكر الروم ان هو خليج من البحر المحيط خارج 10 بين ارض الاندلس وارض طنجة وأزيلة وسبتة ونحوها محاذيًا للجزيرة الخضراء واشبيلية من بلاد الاندلس (واشبيلية من جنوبى الاندلس) وعرض هذا الماء بهذا المكان المعروف بأشبرتال وهو جبل عال فيمتد جنوبًا الى سلاة ويحاذيه من عدوة الاندلس الجبل الأعز فيمتد الى تلة الى ناحية الشام اثنا عشر ميلًا ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب 15 مما يلى شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى اقاصى مصر ممتدًا على ارضها حتى ينتهى الى الشام وارضها متصلًا الى طرسوس عليها وعاطفاً منها دائراً على بلدان الروم من انطاكية وما قاربها ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية ثم يمتد على سواحل اثيناس* وسواحل قلورية وأنكبرة 1 الى قرب أفرنجة ورومية فيصير البحر حينئذ جنوبًا لارض جليقية ويكون 20 على ساحله الافرنجة الى ان يتصل بطرطوشة من بلاد الاندلس ويمتد على النواحي التى ذكرتها فى صفة الاندلس حتى يحاذى المرية واعمال الجزيرة المعروفة بجبل طارق وارض اشبيلية ونواحيها ثم يمتد على البحر المحيط الى شنترين وهى آخر بلاد الاسلام على هذا البحر من جانب بلاد الروم ولو ان رجلاً سار من سبتة وطنجة على ساحل هذا البحر موثقاً ان يعود الى ما يحاذيه

d) L. et جبل ٨٣ p. I, et Bekri, p. ١١٣ c) ب. سلا. d) من L. et B. e)

B. om. g) قلورية وأنكبرة. f) ساتيناس, B. سا اتيناس, L. e) قسطنطينية. B.

من ارض الاندلس لدار على جميع بلد الروم من حيث لا يمنعه مانع ألا نهر
او خليج القسطنطينية فإنه يفضى اليه من البحر ايضاً وذلك أنه انفصل به
من الارض فاصلة حازت^a بعض بلد الصقالبة وبعض بلد الروم وقلورية والفرناجة^b
وجليقية والاندلس فاجعل ذلك جزيرة من الارض الكبيرة^c ولا تتصل بشى^d
منها لأنها قائمة بنفسها ولم يحتج الى ان يدلّه دليل ان امكنه ذلك ان^e
شاء الله تعالى^d

هذه جملة صورة بحر الروم وما لديه من المدن المشهورة لبنى الاصفر
وكيفية الخليج القاطع لبلد الروم الى المحيط من بحر الروم وجملة تتصل
به الى الاندلس، وسمعت ابا الحسن محمد بن عبد الوهاب التدمورى
وكان رجلاً قد نيّف على مائة سنة صحيح العقل يقول سرّ من كمخ¹⁰
وهى مدينة للروم سالحة القدر عامرة على يد الملك^f الى القسطنطينية
مائة وستة وثمانين بريدًا فلما عدت من عنده عدت على آنقرة^g وهى مدينة
كبيرة خراب الى ملطية مائة وثمانية وعشرين^h بريدًا فكان من كمخⁱ الى
صارخة^j يومان والى مدينة خرشنة يومان وسرنا على مدن لا اعرف اسماءها^k
الى صاغرة^l وهى نهر آلس^m فعبناه فى مركب وسرنا منⁿ المعبر فى الباكيرة¹⁵
ستة فراسخ وسرنا يومًا آخر على الظهر الى مدينة تعرف بنقودية^o وركبنا

a) L. جازت. b) L. et B. h. l. وفرناجة. c) L. et B. الكبير. d) Sequitur
وهذه صورة بحر الروم وما عليه من نواحيهم وأعمالهم من حدود in L. et B.
e) Vo- الثغور الى خليج القسطنطينية بجميع ما عليه الى بلاد الاندلس
cales in B. Jacut praescribit كمخ, sed nomen quoque scribitur et Graeco
est Κάμυχα. f) Edrisi (Clim. 5, Sect. 5) addit الى عمورية ثم g) B. ٢٨.
h) Edrisi add. الى باذلو مرحلة ثم i) L. ملطية, Edrisi صادخة. k) L.
اسماوها l) Pessime h. l. Sangarius et Halys confunduntur. Edrisi (II, p. 392)
زغرة, Ibn Batuta, II, p. 325 سقرى. Cf. Ibn Khordábeh, p. 86 et 220; Bekri
in ann. ad Merúcid II, p. ٢٤٥. Jacut in v. صاغرة. m) B. الش. n) وهو -
o) Conjectura supplevi. o) Nicomedia. Edrisi eodem modo nomen scribit.

منها في البحر يومين وصرفنا الى مدينة تعرف بخَلْقَدُونِيَّة فبتنا بها وقمنا
 في السحر وركبنا في الخليج وصباحنا القسطنطينية ^{هـ} والبريد عندهم فرسخ،
 قال وكنتُ اسمع أنَّ للملك اربعة حبوس دون دار البلاط التي يحبس بها
 أسرته الملك وهي باسماء ^و رساتيف لهم احدها يعرف بالطَرْقِيسيس، والآخر
^ز بالابْسِيَق ^د والآخر بالْبَقْلَار ^{هـ} والآخر بالنومرة ^ف * والطرقيسيس ^ز والابسيق ^د ارفها
 لانه لا قيود فيهما والبقلار والنومرة ضيقان ومن حبس في دار البلاط فلا
 بد من ان يحبس بالنومرة وهو حبس ضيق مؤلم، قال وكانوا يسيرون بنا
 في كل يوم من عشرين بريدا الى خمسة عشر الى القسطنطينية في نحو
 عشرة ايام من كمخ والذي اعرفه أنَّ بين كمخ وملطية عشر مراحل وبين
 10 ملطية وانقرة عشرين ^{هـ} مرحلة ومنها الى القسطنطينية عشر مراحل فيصير
 جميع الطريق اربعين مرحلة، قال فالفيتهم وأنَّ الملك يتبعه الوزير في
 المنزلة وهو اللغثيط من بعده وللقَرْخ من المنزلة انه يلبس خفين احدهما
 احمر والآخر اسود ولا يقدر غيره ان يلبس هذا النزع بوجه وذلك أنَّ
 الحكم والقطع والضرب والقود من غير مؤامرة الملك اليه ثم التمسك من
 15 بعد ^{هـ} ثم البطارقة وهم اثنا عشر رجلا لا يزيدون ولا ينقصون بوجه واذا
 هلك احدهم قام مقامه من يصلح له ثم الزراورة وهم لا يحصون كثرة كالقواد
 اللاحقين بالامراء ثم الطرامخة ^و وهم التنا ^ز وارباب النعم من اهل القسطنطينية

^ا) B. sine artic. ^ب) Conjectura supplevi. ^ج) L. بالطرقشيش. Est thema tertium το τῶν Θρακησίων, apud Constantin. Porphyrog. p. 22 (ed. Bonn.).

^د) Ὀψίσιον. ^{هـ}) L. بالبقلار. B. Boukallariou. ^و) Νούμερα; vid.

Georgius Codinus de aedificiis, p. 76. ^ز) B. الطرقيس والابسيق. ^ح) L. et

B. عشرون. ^د) Verba sequentia minus perspicua sunt. Fortasse post وهو exci-

dit ثم الفرخ. Ibn Khordábeh (p. 92) inter Wezirum et Logothetam distinguit.

Sed in Codini Curopalatae libro de officialibus palatii (p. 10) ὁ ἐπαρχος inferior

gradu est logothetâ. Cf. porro Reiske ad Const. Porph. de Cerim., p. 37 seq.

^{هـ}) Videtur addendum اللغثيط. ^و) Graece τουμαρχαί. Ibn Khordábeh et

Kodama singularem scribunt طومرخ. Jacut, II, p. ٨٩٤, 16, ٨٩٥, 8 طرموخ.

^ز) Codd. التنا.

ومنهم يكون الارتفاع الى الزرورة والبطرقة وكل مولود يولد بالقسطنطينية
 للطرامخة فللملك عليه جراية من وقت يولد الى آخر عمره يدرج في اسباب
 الزيادة في اعطيته وارزاقه عند درج بلوغه ويكفله بقدره استحقاقه للزيادة
 عند تعلقه باسباب الرياسة من علم او صعلكة وتقدم في اسباب الشجاعة
 وترسم بالراى والفهم الا ان يترهب ويستغنى عن العطاء فيعفيه الملك ^{هـ}
 ومما اعلمه انا في وقتنا هذا اتى دخلت ^د من ميافارقين اريد بلد الروم
 فنزلنا على حصن الهياج مرحلة ^٤ فراسخ ومنه الى حصن ذى القرنين وهو
 حصن منيع مرحلة خفيفة ومنه الى مدينة الارييس ^{هـ} وكانت للمسلمين ^٧
 فراسخ ومنها الى ضيعة القس ^د ^٣ فراسخ ومنها الى هيب ^{هـ} مدينة ايضا ^٥
 فراسخ ومن هيب ^٦ الى قرية الكليس ^٤ فراسخ ومن الكليس الى الكلنكس ^{١٥}
 قرية ^٣ فراسخ ومنها ^٧ الى حصن زياد ^٤ فراسخ ومن حصن زياد الى تل
 ارسناس ^٣ فراسخ وعبرنا القرات ^٨ الى قرية تعرف بالحكام ^٤ فراسخ ومنها الى
 ملتية ^٤ فراسخ وعبرنا الى عرقا ^{هـ} مدينة عامرة ^٤ فراسخ ومنها الى ضيعة
 في وادى الكجارة ووادى النقرة وهو آخر عمل الاسلام كان ^٤ فراسخ ومنها
 الى الرمانة ^{هـ} قرية وحصن ^٤ فراسخ ومن الرمانة الى سمندو ^{١٠} فراسخ ^{١٥} ولم
 اترك الاستخبار في خلال ذلك قبله وبعده من صعاليك ديار ربعة ومن ^{١٥} أسر
 غير دفعة ببلد الروم وخرج سارقا لجماعة من المسلمين والروم لعلمه بالبلد
 ومعرفة نواحيه وفودى به عن ارتفاع بلد الروم وما فيه من المرافق للملك
 واللوازم والقوانين الموضوعة له في كل سنة فالفيت ذلك دون جبايات
 المغرب بكثير كبير والفيت ذلك كالهدايا والضرائب على النواحي يزيد ^{٢٠}
 وينقص على قدر محل المثليين ^١ لها ومن اعظم جباياتها واكثر اموالها ضريبة

a) Codd. وبقدر. b) B. حلت. c) Edrisi (II, p. 814) Cod. B. semel
 Haec in Edrisi f) Edrisi هيب B. semel e) القش B. d) الارييسو
 الى تل بطريق ^٣ فراسخ ومنها: (collato Edrisi) g) Inserendum videtur
 Edrisi Cod. B. عرقا, Jacut. h) Edrisi Cod. B. وادى البقر i) Edrisi المثليين. l) L. et B. male
 الرمانة. B. male

بلد أَطْرَابُزَنْدَةَ وَأَنْطَالِيَّةَ الْمَجْعُولَةَ لِمَا يَرِدُ مِنْ بِلَدِ الْإِسْلَامِ مِمَّا يُؤْخَذُ مِنْ
سَوَاحِلِ الشَّامِ وَمَرَاكِبِهِمْ وَيَغْنَمُ بِالْمَرَاكِبِ وَالشَّرَنْدِيَّاتِ الْكَرْبِيَّاتِ وَالشَّوَانِيَّاتِ^٥ وَتَبْلَعُ
الْمُسْلِمُونَ^٦ وَيَقَامُ مِنْ أَثْمَانِ مَرَاكِبِهِمْ وَالْأَمْتَعَةِ الَّتِي فِيهَا ضَرْبِيَّةُ الْمَلِكِ وَيَسْتَأْخِذُ
الْقِيَمَ عَلَى ذَلِكَ بِمَا يَزِيدُ عَلَى مَالِ الْمَلِكِ مِنْ أَثْمَانِ الْأَمْتَعَةِ وَالْمَرَاكِبِ^٧
وَالْمُسْلِمِينَ^٨ وَاخْبَرَنِي عِدَّةُ ثَقَاتٍ عَارِفُونَ بِحَالِ بِلَدِ الرُّومِ مُوَاطَّنُونَ^٩ لِحَدِيثِ
عِيسَى بْنِ حَبِيبٍ النَّاجِيَّ أَنَّ ضَرْبِيَّةَ أَنْطَالِيَّةَ^{١٠} عَلَى صَاحِبِ الْمَرَاكِبِ الْمَجْعُولِ
الْبَيْهَ قَصْدُ بِلَدِ الْإِسْلَامِ سَقَطَتْ وَكَانَتْ فِي سَالِفِ الزَّمَانِ وَأَوَّلُ مَا دَارَ لَهُمُ الظُّفَرُ
بِالْمُسْلِمِينَ وَذَلِكَ بَعْدَ سَنَةِ ٣٠٠ قَنَاطِيرَ ذَهَبٍ تَكُونُ مَعَ اللُّوَارِ الَّتِي تَلْحَقُهَا
وَالْهَدَايَا ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ وَمِائَةِ أَسِيرٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَلَمَّا زَادَ مِنْ خِذْلَانِ
مَجْاورِهِمْ مِنَ الْعَرَبِ^{١١} بِأَنْهَاتِهِمْ صَارَتْ بِالْأَمَانَةِ فَنَاتِي فِي كُلِّ سَنَةٍ أَضْعَافًا
مَضَاعِفَةً يَتَّبِعُهَا رَجُلٌ مِنْهُمْ يَشْهَدُ لَهُ الْجَمِيعُ بِالْأَمَانَةِ وَالِدِيَانَةِ وَالْحَرَصِ عَلَى
الْجِهَادِ وَالنَّفَازِ فِي مَقَاوِمَةِ الْمُسْلِمِينَ بِالْعِنَادِ وَالْعِلْمِ بِمَصَارِفِهِمْ مِنْ حَيْثُ يَكُونُ
فِي نَفْسِهِ مَتَعَبِدًا عَلَى نَحْلَتِهِمْ رَحِيمًا بِأَهْلِ الْمَلْتِينَ^{١٢} وَأَمَّا أَطْرَابُزَنْدَةُ فَالَّذِي
عَلَيْهَا أَنْ يَعْشَرَ الْقِمَاشَ الدَّخْلَ إِلَيْهَا وَالْخَارِجَ عَنْهَا وَتَرَدُّ عَلَى صَاحِبِهَا هَذِلًا
١٣ هِيَ بِرِسْمِ الْمَلِكِ وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا يَذْكُرُ أَنَّهَا بَلَغَتْ مِنْذُ عُرِفَتْ هَذِهِ الصَّرَائِبُ
وَأَخَذَتْ مَلَطِيَّةً وَشَمِشَاطَ^{١٤} وَحَصَنَ زِيَادَ^{١٥} عَشْرَةَ قَنَاطِيرَ ذَهَبًا تَصْصِيرُ^{١٦} إِلَى
السُّلْطَانِ^{١٧} وَلِلْمَتَوَلَّى هَذَا الْعَمَلُ أَيْضًا شَيْءٌ^{١٨} مِنَ التَّجَارِ يَصِلُ إِلَيْهِ بِحَقِّ قِيَمِهِ
وَشَيْءٌ^{١٩} مِمَّا يَصِلُ إِلَى الْمَلِكِ^{٢٠} فَأَمَّا غَزْوُ الْبَاحِرِ مِنْ جِهَتِهِمْ وَقِيَامُ مَرَاكِبِهِمُ
الْكَرْبِيَّةِ وَالشَّرَنْدِيَّةِ وَالشَّيْنِيَّةِ^{٢١} فَأَنَّهُ يُوْتَى إِلَى كُلِّ ضَيْعَةٍ تَقَارِبُ الْبَحْرَ فَيُؤْخَذُ
٢٢ مِنْ كُلِّ دَخَانٍ أَوْ كُلِّ بَيْتٍ دِينَارَانِ وَيُجْمَعُ ذَلِكَ وَيُدْفَعُ إِلَى الْبَاقِضِينَ فِي
الْبَحْرِ اثْنَا عَشَرَ دِينَارًا لِكُلِّ إِنْسَانٍ وَيَأْكُلُ مِمَّا آفَأَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَمِنْ الْمَلِكِ وَلَا
شَيْءَ لَهُ فِي الْغَنِيمَةِ مِنْ ثَمَنِ مُسْلِمٍ أَوْ مُتَاعٍ أَوْ مَرْكَبٍ وَكُلُّ ذَلِكَ مُتَوَقَّرٌ عَلَى

مواطى. L. et B. ٥) وبيع بها من المسلمين Sic. Videtur restituendum ٦)

وبشمشاط. L. ٧) والنفاذ. L. et B. ٨) المغرب. L. ٩) انطاليه. L. ١٠)

١١) Repetitur بلغت. L. et B. ١٢) يصير. L. et B. ١٣) In L. sequitur, in B. superscribi-

١٤) والسينية. L. et B. ١٥) الملك. L.

الملك فاذا قبضوا ازرأقهم اصلحوا ما احبوا من مركب وآلة له او مرمة لمركب قديم فى ايديهم وما يبقى^a من المال المجموع من هذه الجهة يصرفه المتولى للبحر حيث يراه بعد حملة معه الى بلد الاسلام وفراغه مما قصد له، وأما غزوه فى البر فان نقفور اخذ من كد دخان اعنى البيت الذى يسكنه رئيس منهم يملك خدماً وغنماً وبقراً وجناتاً ومزدرعاً فى حال متوسطة⁵ عشرة دنانير عيناً ذهباً وازنة والرجل فوق هذه الطبقة فى القوة عليه رجل بسلاحه ودابته وقوامه ومونه ونفقته^b له ثلاثون ديناراً وبهذا اناجى لنقفور ما اناجى فى المسلمين لا انه فرق مالا من عنده او لزمه درهم فما فوقه من خزانته بل ربح^c فى خلال ذلك فى جمعه هذه الاموال وعند صرفها فى النفقات اموالاً خرج بها الى بلد الاسلام وعادت معه فاحتاجنها وكانت جبايته¹⁰ لهذه الاموال على هذه الجهة السبب فى مقت النصرانية له وبغضها لايامه وسخطها لبقائه وخوفهم من معاودته لما صرى عليه فى بلد الاسلام فاجعلوا ذلك سبباً لقتله وطريقاً للحاجة عليه⁵

وأما بلد الروم فان مشارق بلدانهم المضمومة اليهم والمضافة على مر الاوقات الى مملكتهم ما واجه من ناحية الثغور الشامية والجزرية الى آخر حدود¹⁵ ارمينية وشمالها من نواحي الباجناكية وبسجرت^d وبعض بلاد الصقالية ومغربها بعض البحر المحيط وما حاذ جليقية وفرنجة من جزيرة الاندلس وبعض بحر المغرب وجنوبهم بقية باكر المغرب وبعض ساحل الشام ومصر^e والمدن النفيسة قليلة مع سعة رقعتها واتصال^f ايام آجالها وذلك ان جلها جبال وقلاع وحصون ومطامير وقرى تحت الارض وقد استولى الخليفة الآخذ²⁰ من القسطنطينية^g الى اطرابزنده على اكثرها وليس هناك مدينة مشهورة بل على ما وصفته وحددته^h ومياهم كثيرة غزيرة وليس يمر على وجه الارض مراً مستقيماً وإنما يتغلغل بين الجبال على غير استقامة سير وصورت غير نهر لهم بل جد مياهم ليس⁸ جريها على ما^h فى الصورة شكله لما ذكرته

a) L. et B. تبقى. b) L. et B. ونفقه. c) L. ربح. B. ربح. d) L. et B. وسجرت. e) L. et B. اياما حالها. f) L. القسطنطينية. B. القسطنطينية. g) L. وليس. h) L. om.

لكنى^٥ تحرّيتُ اصل مخرجه الى حين مصبه فشكلته على ذلك^٥ وبلد
الروم عند كثير من خاصّة الاسلام بخلاف ما هو عليه وبه عند عامّتهم من
عظم المكلّ وجليل الخطر ووفور الدخل وقوّة الرجال وكثرة الاموال وسعة
الاعمال ولهم^٥ عند جميع من له ادنى ميزة ويحث عن حقائق الاحوال
ومعرفة باقطار الارض والممالك وسكّانها والعجبايات فيها لا تقارب شان المغرب
ولا تدانيه^٥ وقد ذكرتُ هذا البحر وما عليه من المدن والبقاع من حد
طنجة ونواحيها الى ارض مصر الى آخر الشام الى اولاس ممّا كان فى ايدى
المسلمين وشكلتُ ذلك الى اطراف بلد الروم وما دون الخليج وبعده الى
الارض الصغيرة واثبتُ فيه اكثر ما بعد الخليج من ورآه ارض القسطنطينية
١٠ ونواحي بلّونّس وجون البنّادقيين وارض قلورية ورومية والانكبردة وجليقية
وافرنجة * والذى يحادّ^٥ نواحي اولاس ممّا على هذا البحر جبال لا تعدّ
لكثرتها يقال لها اقليميّة واقليميّة مدينة كانت للروم قديمًا اتى عليها
الاسلاميون وبعض ابواب طرسوس كان يسمى باب اقليميّة منسوب اليها وهذه
الجبال آخذة يمينًا وشمالًا للبحر وغيره وليست اقليميّة على البحر ولا
١٥ قريبًا من شطّه وسيفه^٥ واذا جزّت هذه المواضع بنحو مرحلة نزلت بالمكان
المعروف باللامس^٢ قرية على شطّ البحر كان الفداء يقع فيها بين المسلمين
والروم فيكون الروم فى مراكزهم والمسلمون فى البر يتفادون^٥ وتتصل هذه
الناحية باقليم اجيا^٣ معدن الميعة التى تجلب الى جميع الارض فى البر
والبحر من هذا الرستاق والناحية ويمتدّ البحر الى أنطاليّة وبينهما اربعة
٢٠ أيام بطاروس جيّد ومثلها فى البر وانطالية حصن منبع ورستاق عظيم مضاف
الى حصن انطالية وليس للملك عليه دخان ولا لازم من صغير ولا كبير ولا

٥) L. لكن. ٦) Vocabulum exoidisse videtur e. g. توكيد iis (nempe viris
primariis illis qui aliter sentiunt de potentia (ما هو عليه وبه) regni Byzantini
quam vulgus) assentis quicunque cet." ٧) L. et B. بليونّس. ٨) L. et B.
الذى تحلّد. ٩) L. et B. بالامش. B. بالامس. ١٠) L. et B. البحر. ١١) L. et B.
احيا L. Est 'Ayla Constantini Porph. (de Thematibus, p. 38), hodie Alaja.

طريق لغيره بوجه من الوجوه وفيه صاحب يريد ومرتبون^a بالبغال والدواب
 في البر^b ومرتبون^c في البحر لنقل الكوائج والخراثط والكتب، ومن اجيا
 المذكورة اذا اقلع في اللج مسيرة اربعة ايام الى ارض مصر، وبين^d انطالية
 والقسطنطينية^e ثمانية ايام في البر على دواب البريد وفي البحر على الطاروش
 خمسة عشر يوما والارض التي بينهما عامرة ماهرة مسكونة لا تنقطع سابلتها^f
 من نواحي انطالية ورستاقها وهو رستاق كثير الخير والمير الى خليج
 القسطنطينية^g وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر عليها سفن البحر الا باذن وعلامة
 كالمصد ويقع الخليج في بحر الروم من البحر المحيط وذلك^h انه يخرج
 من نفس الشمال على طرف من البرية التي لا تسلك برذا فيمضي بقطر من
 اقطار ياجوج وماجوج ثم يمضي فيخترق بلادⁱ الصقالبة فيقطع قطعتين^j،
 ويتوسط بلد الروم من ورائه الى المغرب بلاد اثيناس^k ورومية وكلاهما ذوات
 اعمال ورساتيقي وبلدان ومدن مضافة اليهما وبرسهما وقرى ومزارع وقصور
 وحصون وملوك على قدر صالح ورومية واثيناس^l مدينتان بهما مجمع
 النصرى وتقربان^m من البحر، فاما اثيناسⁿ فهي دار حكمة اليونانيين وبها
 تحفظ علومهم وحكمهم ورومية ركن من اركان ملك النصرى وذلك انها^o
 كرسى للنصرى ولهم ايضا كرسى بانطاكية وكرسى بالاسكندرية^p والكرسى الذى
 ببيت المقدس محدث لم يكن في ايام الحواريين واتخذوه بعدهم ليعظم
 به بيت المقدس^q ثم تتصل ارض قلورية بارض انكبدة^r واول ذلك ارض
 ستورى^s ثم نواحي ملف ومدينة ملف اخصب بلدان انكبدة وافضلها واجلها
 حالا واكثرها يسارا واموالا، وتتصل ارض ملف بارض نابل^t وهى مدينة سالحة^u

a) L. et B. ومرتبين. b) L. ومن. c) L. et B. والقسطنطينية. d) Additur
 in L. et B. على. e) L. et B. القسطنطينية. Fortasse deinde cum I. inserendum
 بلاد. f) L. et B. وهو خليج صالح. g) Cf. Dimaschki, p. ١٤٣, 13 seqq. h) L. et B. بلاد
 انفساس. B. ابنياس. i) L. et B. ويقربان. j) L. اسماس. B. اهماس. k) L. اسماس
 سلورى. l) Jacut, IV, p. ١٧, 19. m) سمورى. n) بالاسكندرونه. o) B. كلمة. p) L.
 ملف بارض. q) B. om. نابل. r) سلرني. s) Amari (Bibl. Sicul. p. ١.) jubet legere

بحال^٥ دون ملف في كثير من الاحوال واكثر اموال نابل من الكتان وثياب
الكتان ورايت بها منه ثيابا لم ار بسائر اقطار الارض لها شبيها^٦ ولا يستطيعها
صانع في جميع طرز الارض وهو ثوب يعمل مائة ذراع في خمسة عشر
* الى عشر^٧ ويباع الثوب منها بمائة وخمسين رباعى وزائد وفاقص^٨ ويتصل
٥ نابل بارض غيطة^٩ ثم تتصل ديارهم بافرنجة على ساحل البكر الى ان
تحدى صقلية وتجاوزها الى ان تتصل بطرطوشة من ارض الاندلس
وفى هذا البكر جزائر صغار وكبار وجبال عامرة للمسلمين والروم فلما
المعمورة بالناس والاسلام فى وقتنا هذا فصقلية^{١٠} وهى اكبرها واكثرها عددا
واشدّها بأسا وهى ناحية قريبة من الافرنجة طولها سبع مراحل فى اربع
١٥ وكان للمسلمين فيه غير جزيرة جلييلة وناحية مشهورة فاستولى العدو عليها
مثل قبرس واقريطش وكانتا جزيرتين كثيرتى الخير والمير والتجارة والوارد
منها والصادر عنها وكانوا يغزون بلاد النصرانية وينكون فيها النكاية الظاهرة
يوجبها لهم قريبهم من مطالبهم ومجاورتهم بمساكنهم فصمدت النصارى صيدها
ووددت وكدها الى ان ملكنا جميعا وكانت قبرس على غير ما كانت
٢٥ اقريطش عليه من موافقة^{١١} كانت بينهم وبين المسلمين فيها وذلك انها
قسمان فكانت نصف للمسلمين ونصف للنصرانية وكان للمسلمين بها امير
وحاكم وجزيرة اقريطش حرة^{١٢} مذ كانت فتحت^{١٣} لم يكن للنصرانية فيها
مدخل ولا مخرج الا على طريق الجهاد او فى حين الهدنة والمسالمة
يدخلونها على شرائط بينهم^{١٤} وميرة جزيرة لصاحب الاندلس وكذلك جبل
٣٠ القلأل يضاف الى ذلك العمل وليست ميرة بالمداينة لصقلية فى حال من
الاحوال وان كانت ذات رخص وخصب وسائمة ونتاج فانها تقصر عن صقلية
فى العدة والعتاد والقوة على الجهاد وكثرة التجارة ووفور العمارة^{١٥} ومن
الجزائر المشهورة غير العامرة جزيرة خالصة^{١٦} وهى واسطة بين صقلية

٥) B. om. ٦) L. et B. شبيه. ٧) B. om. ٨) L. عيطه. B. عيطه.

٩) L. et B. موافقة (sic). ١٠) L. et B. حد. Conjectura edidi. ١١) Conjectura

supplevi. ١٢) Ibn Djobair, p. ٣٥. خالطة, Kazwîni, I, p. ١١٤ et II, p. ١١٧.

واقريطش ٥ وكانت اقريطش وقبرس للمسلمين وابناه المجاهدين فداخل
 اهلها من الكسد والنكد ما داخل اهل الثغور الجزيرية ٥ والشامية ٥ واهل
 ذلك البلدة من الفسق والفساد والشح والعناد والغيلة والتصاد فجعلوا عبوة
 للمعتبرين وموعظة للناظرين وَلَنْ يُصْلِحَ اللَّهُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ وَلَا يُضَيِّعَ أَجْرَ
 الْمُحْسِنِينَ ٥ وقد ذكرت ان من جبلة الى جزيرة قبرس يومين ومنها الى ٥
 الجانب الآخر من ساحل بلد الروم كذلك ومما يكون بها المصطكى الجيد
 والميعة الكثيرة والحريش ٥ من الكتان وبها من القمح والشعير والخصب
 ما لا يحصى ٥ وجبل القلال جميل قديم على مر الزمان فيه مياه وارض
 وعمارة وحرث يقوت ٥ من نجا الى فيه فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره
 وصاروا في وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقدار ٥ في الطول ١٥
 نحو ميلين ٥ وليس في البحارة اعمر حاشية من هذا البحر لان العمارات
 في الجانبين ممتدة غير منقطعة ولا ممتنعة وسائر البحارة تعترض في
 شطوطها المغاوير والمقاطع وقد التج الروم في وقتنا هذا على المسلمين الذين
 على سواحلهم بالغارات واختطاف مراكبهم من كل جهة ولا غيات لهم ولا
 ناصر والملك فيهم حقيقير ذليل، وهو جامع مانع والعالم يسرق ولا يشبع ١٥
 ويفتى بالتاويل، على ما يختار ولا يخلف معاداة ولا مرجعا، والتاجر فاجر
 لا يعاف حراما ولا مطمعا، والزاهد ذئب اذرع في كل بليّة يشرع، وبكل ربح
 يقلع، فالثغور والجزائر الى الاعداء مسلمة، والارض الى الله من اربابها
 متظلمة، وهذه جملة صفة هذا البحر وما عليه من العمارة والاعمال، وذكر
 ما يحتاج اليه منه في كل حال، ٥

الجزيرة

واما الجزيرة التي بين دجلة والفرات وتشتمل ٥ على ديار ربعة ومصر ٥

- a) L. et B. والجزيرة. b) Fortasse haec verba delenda sunt. c) Qor. 10
 vs. 81 et 3 vs. 165 cet. d) B. يجد، L. يجد. e) L. et B. تقوت. f) B.
 لجا. g) B. التجارة، L. المجار. h) L. et B. التجار. i) L. عنات. j) L.
 متظلمة. k) L. et B. اذرع. l) L. et B. تشتمل. m) L. et B. in marg.

فماخرج الفرات من داخل بلد الروم على ما سلكته من ملطية على يومين
ويجري^٥ بينها وبين المدينة المعروفة بشمشاط^٦ وكانت للمسلمين ويمر عليها
وعلى جسر منبج وبالس الى الرقة وقرقيسيا والرحبة وهيت والانبار وينقطع
حد الفرات ممّا يلي الجزيرة ثم يعود حد الجزيرة في سمت الشمال الى
تكريت وهي مدينة على دجلة حتى ينتهي عليها مصعدا الى السن ممّا
يلي الجزيرة والى الحديثة والموصل ويصعد دجلة الى جزيرة ابن عمر^٧ ثم
يتجاوز^٨ الى آمد فينقطع حينئذ حد الجزيرة وتصعد دجلة على اقل من
يومين في حد ارمينية ثم يعود الحد مغربا الى سميساط ثم ينتهي الى
مخرج^٩ ماء الفرات في حد الاسلام من حيث ابتدائه ومخرج^{١٠} دجلة وان
كان في بلد الروم فطالما كان في يد الاسلام وعلى يمين^{١١} دجلة وغربي
الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهي خارجة منها وبائنة عنها سادكرها
بما يدل على حالها ان شاء الله تعالى^{١٢}

قد اتفق العلماء بمسالك الارض وبعض الحساب المشار اليهم بعلم الهية
فيما توامفوه من صفات الارض انها مصورة على تصوير طائر فالبصرة ومصر
الاجناحان والشام الراس والجزيرة الجوجو واليمن الذنب وهذه حكاية تحتلج^{١٣}
الى^{١٤} تفريع وتقرير^{١٥} جامع وثم صحيح لتقف على حق ذلك من باطله
وموقع الجزيرة قريب ممّا قالوه ان وجب ان يكون الشام راسا لهذا الطائر
والجزيرة اقليم جليل بنفسه شريف لسكانه^{١٦} رفه^{١٧} بخصبه كثير الجبايات وان
كانت الاحوال والاموال والدخل على سلطانه^{١٨} تغير حالها^{١٩} بتغير الجزيرة
واختل بهلاك رجائها واربابها وتنصّر^{٢٠} ابطالها وسمعت رئيساه من علماء
البغداديين^{٢١} يذكرها فقال هي معدن الابطال، وعنصر الرجال، وينبوع الخيل

a) L. et B. وتجرى et deinde. b) I., p. vi, ult. ut quoque سميساط. c) L. ... واوز. d) L. et B. ماسجمع. e) L. et B. Mas'udī, I, p. 215. f) Lege يسار. g) Sequitur الجزيرة شرقى. h) I., p. ٧٢, 6. ويخرج. i) B. tantum تقرير sed in marg. تفريع. j) L. رسا. k) P. واهله. l) B. بتغير الجزيرة. m) L. et B. حاله. n) P. وتضرر. o) L. رئيسا. p) B. البغداديين.

والعدَّة، وينبوت ^e الحَيْل والشَّدة ^b، واما حدودها ومسافاتها فمن مخرج
 الفرات في حد ملطية الى سميساط يومان ومن سميساط الى جسر منبج ^f
 ايام ومن الجسر الى بالس ^f ايام * ومن بالس الى ^d الرقة يومان ومن الرقة
 الى الانبار ^{١٠} يوماً ومن الانبار الى تكريت يومان في نفس البرية ومن تكريت
 الى الموصل ^١ ايام ومن الموصل الى آمد ^{١٤} يوماً ومن آمد الى سميساط ^٥
 ٣ ايام ومن سميساط الى ملطية ^٣ ايام، ومن الموصل الى بلد مرحلة ومن
 بلد الى نصيبين ^٥ مراحل ومن الموصل الى سنجار ^٣ مراحل ومن سنجار
 الى نصيبين ^٥ مراحل ومن نصيبين الى رأس عين ^٣ مراحل ومن رأس عين
 الى الرقة ^٤ ايام ومن رأس عين الى حران ^٣ ايام ومن حران الى جسر
 منبج يومان ومن حران الى الرقا يوم ومن الرقا الى سميساط يوم ومن ^{١٠}
 حران الى الرقة ^٣ ايام، ومن الرقة الى قريسيا ^٤ ايام ومدينة الخانوقة في
 وسط الطريق ومن الخانوقة الى عربان ^٤ مراحل ومن عربان الى الجبال ^f
 مرحلتان، ومن ماكسين الى المناخرق يوم والمناخرق بحيرة بين ماكسين
 والفرات استدارتها مساحة جريب او ازيد بقليل وفيها ماء ازرق عذب كالزلال
 لا يعرف قعرها ولا تعلم كيفيتها وذلك انها اعتبرت ليعرف مقدارها ومقدار ^{١٥}
 ماؤها بالوف اذرع من الحبال بالمتقلات فلم يجدوا لها قراراً ولا في يد
 احد منها علم ولا حقيقة ^٥ وعلى ظهر الخابور بنواحي عربان بالبعد من
 الخابور عن مرحلة مدن كثيرة قد غلبت عليها البادية فحكمهم دون اهلها
 فيها امضى وامرهم في غلاتهم واموالهم انفذ واعلى كالعبيدية ^٥ والجشيشية
 وهذه مدن عليها اسوار كثيرة لا تحصي وقد لجأ الى * الخفائر والاذمة ^{٢٠}

ومسافاتها. L. ^e الحَيْل والسَّدة P. ^b ويبيوب P. وبيوت B. ونبوت L. ^a
 جبال سنجار Nempe ^f العيين L. et B. h. l. ^e والى L. et B. ^d vid.
 infra et cf. L., p. ٧٣, 4 a f. et ann. o et p. ٧٤ ann. h. Post مرحلتان fortasse
 excidit: مرحلة cf. L., p. ٧٤, ann. h. ^g L. et B.
 الخضاير B. الخضاير والازمة L. ^h والجشيشية Deinde B. كالعبيدية h. l. ^{١٥}
 والاذمة.

اغلبها وكُل من ساقهم تبعوه وكُل من خائوه اطاعوه فاذا ملك الفرات سلطان
 قادر امنوا واذا ضعف السلطان بنواحيهم هلكوا وغنموا^ه
 وكان من اجل بقاء الجزيرة واحسن مدنها واكثرها فواكه ومياها ومنزلات
 وخضرة ونصرة الى سعة غلات من القمح والشعير نصيبين^و وهى مدينة كبيرة
 فى مستواة من الارض ومخرج ماؤها على^ز شعب جبل يعرف ببالوسا وهو
 انزه * مكانا بها^ح حتى ينبسط فى بساينها ومزارعها ويدخل الى كثير من
 دورها^د وكان لهم مع ذلك فيما * تقدم من^د المدينة ضياع مباخس كثيرة،
 جبليلة عظيمة^ف السائمة دارة الغلات والنتاج معروفة الفرسان مشهورة الشجعان
 * ديارات نصارى^ه تقصد للنزهة^ه ولم تزل على ما ذكرته من اول الاسلام،
 ١٥ تتضمن بمائة الف دينار الى سنة ٣٣٩^{هـ} فاكب عليها بنو حمدان * بصروف
 الجور وتجديد الكلف^ز الى ان حمل ذلك بنى حبيب وهم بنو عم بنى
 حمدان الى ان خرجوا بذراريهم * ومواشيهم وثقلهم فى اثنى عشر الف^ح
 فارس على فرس عتيق وسلاح شاك من درع وجوشن منقش ومغفر مدبج
 وسيف فارد^د ورمح خطى وآلة وعدة^ه على بلد الروم مطلة^ه فقمع بها
 شوكتهم ويسبون بها ذراريهم ويخربون^ز حصونهم ويخوضون^ر ديارهم

ويعدى (ويغدى) I. P. add. c) . مكان. b) . شعب. Deinde P. من I. P. ut a)
 كيار. P. e) . بعد عن I. بعد على. P. d) . البرك التى فى قصورها
 الى ديارات النصارى وبيع. P. g) . السائمة post والكراع et غزيرة. P. f) add.
 معروفة بكثرة. P. add. i) . وينتج (P) للفرجة والفرج. P. add. h) . وقتليات
 بصروف الظلم. P. l) . ٣٣٠. P. k) . يتضمن et الاتمار ورخص الاسعار
 والعدوان ودقائق الجور والغشم وتجديد رسوم ما عرفوها وكلف نوابها ما
 وعبيدهم. P. m) . عهدوها الى المطالبة ببيع الصياع والمُسقف من العقار
 ومواشيهم وخفهم الذى يمكن بمثلثة النقلة ومن ساعدهم من جيرانهم وشاركهم
 فارة. B. فارة. L. n) . فيما قصدوا به الغضب لعقارهم فى نحو خمسة الاق
 يسبى ذراريهم ويقمع الخ et مطلة. P. p) . ثم نزل. P. add. o) . صقيل. P.
 وبخوضون. B. r) . بالاستطالة. P. add. q) . تقع مع la textu legendum videtur
 ويخربون. P.

تقدمهم^a كهذه العدة لهم من جنائب عناق وبغال فرّة عليها الخدم والموالي
فتنصروا باجمعهم واثقوا ملك الروم من انفسهم بعد ان احسن لهم النظر
فى انزالهم على كرائم الصبياع ونفائس الكبة والمتاع وتخخيرهم فى القرى
والمواشى^b ورفدهم^c بالنواحي والمواشى العوامل^d وعلدوا الى بلد الاسلام
على بصيرة بمضارة^e وعلم باسباب فساد وخبرة بطرقه ومعرفة بدقه وجله^f
وقلوبهم تضطرم حقدًا وتفور كيدًا وقد كاتبوا من خلفوه ولطفوا من عرفوه
بقصد آل حمدان له فى ماله وضياعه فاطمعوهم فيما نالوه وعرفوهم ما رجعوا
اليه وجأؤا^g فيه من قصد بلد الاسلام واجتياحه واصطلام بقاعه ونواحيه وأن
الملك ايدهم^h وقواهم وانعم عليهم وآواهم فلحق بهم كثير من المخلفين
عنهمⁱ وانتمى اليهم من لم يك منهم فنشئوا الغارات على بلد الاسلام^j
واقتنحوا حصن منصور وحصن زياد وصاروا الى كفرتوشا ودارا فاتوا عليها^k
بالسبى والقتل والحقوا اسوارها بالارض^l وصارت لهم تلك عادة وديدنا
يخرجون كل سنة عند اوان الحصاد^m الى ان اتوا على ربح نصيبين
بنفسهاⁿ والغربى من ضياعها وتعبدوا ذلك الى ان وصلوا الى جزيرة ابن عمر
فاهلكوا ظاهرها وسحقوا راس عين^o واعمالها وساروا الى الرقة وبالس وعلدوا^p
الى ميافارقين وارزن فاخربوا قراها وضياعها واحرقوا اشجارها وزروعها الى
ان جعلوها كالخاوية على عروشها وتزايدت^q ثقة الملك بهم والروم^r الى
ان جعلوا لهم الارزاق والاعطية وصاروا خاصة الملك^s وفتحوا له المضائق
وتقدموا فى المسالك واطمعوه على مر الايام وتعاقب الاعوام وهلاك السلطان
والاسلام^t فى انطاكية والمصيصة وحلب وطرشوس فدار لهم عليها ما كان^u

والمنازل. P. b) om. والمولى. P. haec ad. لهذه. B. Deinde. B. تقدمهم. L. et. a)
ايدهم. B. f) وجأؤوا. B. e) نصيرة. P. d) بالمواشى والاموال. P. c)
P. add. i) اسوارها et deinde عليهما. P. k) ممن تخلف عنهم. P. g)
ساجين. L. العين. P. m) نفسها. P. l) الغلات. P. h) وضروا بذلك
P. add. q) فى السكوت اليهم. P. add. p) وتزايدوا. L. o) وحصدوا. P. n)
وآراء العرب اتقف من آراء الروم لما يقتنن بهم من الجسارة والبسالة
وقفر الخواص والعوام. P. r)

القضاء قد سبق به والمقدار قد نفذ فيه وعمد المعروف كان بناصر الدولة الحسن بن عبد الله بن حمدان الى نصيبين فاكتسح اشجارها وبذل ثمارها * وغور انهارها واستصفاه * عمن دخل الى بلد الروم واشترى * من بعض قوم واغتصب آخرين ^٥ فملكها ألا القليل وجعل مكان الغواكه الغلات ^٥ * والحبوب كالقطن ^٥ والسمسسم والارز فصار ارتفاعها * اكثر مما كانت عليه وزادت ربوعها ^٥ فسلمها الى من بقى من اهلها ولم يمكنهم النهوض عنها وآثروا فطرة الاسلام ومحبة المنشأ حيث قضوا أيام الشباب على مقاسمة النصف من غلاتها على اى نوع كانت وعلى ان يقدر الدخل ^٥ ويقومه عيناً ان شاء او ورقاً ويعطى الجواب لمن وجب له حُق المقاسمة فيكون دون الخمس ^{١٥} فلم يزالوا على ذلك معه * الى ان الحق الله بسلفه ^٥ فما بكت عليهم ^{١٥} السماء والأرض وما كانوا منظرين واهلها مع ولده ^٥ فى وقتنا هذا على اقم ما كانوا عليه مع والده من تقدير يستغرق اكثر الغلة وتقويم ما يبقى من سهم المزارع بثمان يرونه ويحمل الى مخازنهم واهوائهم اصابته فيقبض منه ما يحتاج لبذره ويرضخ له ما يقدره متمسكاً لرمقه وعيشه بالجهد واعمال ^{١٥} نصيبين اربع قسم لها اربعة من العمال وحضرتها فى سنة ٣٥٨ وقد رفع تقريرها عن توسط الى ابي تغلب بن عبد الله بن حمدان فكان حاصلها من حنطة وشعير وارز وحبوب عشرة آلاف كَر فأخرج تقويم اسعارها على خمس مائة درهم الكَر فكان المال على التقرير المذكور خمسة آلاف الف درهم ورفع لها من الجماجم عن جواليها ولوازمها مع الزيادات فيها خمسة آلاف دينار ^{٢٥} ورفع لها عن عشور اللطف وهى ^٥ ضرائب الخمر خمسة آلاف دينار وارتفع عرصات القوانين الماخوذة عن الغنم والبقر والدواب والبقول خمسة آلاف دينار

P. من آخرين غصباً وجبراً P. ^٥ وعواردها واستقصاها L. et B. ^٥
 ريوعها Videtur legendum ^٥ اضعاف ما P. ^٥ بالحبوب والقطن ^٥
 Verba seqq. ومع ولده الغصنفر الى ان لاحقاً باسلافها P. ^٥ الداخل ^٥
 L. ^٥ وبرزخ et mox ويحمل L. ^٥ ذلك L. ^٥ sunt ex Qor. 44, vs. 28. ^٥
 وهو B. ^٥

ورفع ما يقبض من الطواحين في القصبة والصبياع المقبوضة * والمشتراة وغلّات
العقار والمسقف من الحمامات والدكاكين سبعة عشر ألف ديناراً وكانت
اعمال داراة في الربع الشمالي وطور عبيدين أيضاً وهو اعظم رساتيقها ورفع
تقرير رستاق ابنين وهو بجوار طور عبيدين كان لسيف الدولة بالفى كرت
حبوب قومت على السعر المذكور الف الف درهم ورفع عصيرها واسقاؤها⁵
وجامعها وعرضاتها وطواحينها بثلاثين الف دينار هذا على ان جلّ البلد
قد خرب، وناسه قد هلكوا ليوبق الله متلى ذلك بما يملى له ويبيد كربه
من تشيير الظلم وتوفيره ولكل شىء آخر، وبنصيبين عقارب قاتلة موصوفة،
وبالقرب منها جبل ماردين ومن قرار الارض الى ذوته قدر فرسخين وعليه
قلعة لحمدان بن الحسن بن عبد الله بن حمدان تعرف بالباز الاشهب¹⁰
في بلد الروم لا يستطيع فتحها عنوة وبجبلها حيات موصوفة تفوق الحيات
في سرعة القتل وبجبل ماردين هذا جوهراً للزجاج جيد ويكمل منه الى
سائر بلدان الجزيرة والعراق ايضاً

وامّا الموصل فمدينة على غربى دجلة صحيحة التربة والهواء وشربهم من
ماء دجلة وفيها نهر يقطعها في وسطها وبين ماء وجه الارض نحو الستين¹⁵
ذراعاً وزائد وناقص ولم يكن فيها شجر ولا بساتين الا الشىء القليل
اليسير فلما كان في وقتنا هذا غرست فيها الاشجار وكثرت الكروم والفواكه
والنخيل والخضر وبها مسكن سلطان الجزيرة²⁰ ودواوينها ومجبرى اموالها
وارتفاعها ولها اقاليم ورساتيق ومدن كثيرة مضافة اليها وارتفاع جبايات زادت
على ما كان²⁵ في سالف الزمان بالظلم والعدوان وذلك ان ابن حمدان³⁰
المذكور اغتصبهم ايضاً ضياعهم الخراجية واشترى منها القليل بسهم من
اعشار ثمنها واستملك رباعها وداخلها وخارجها واستعمل فيها من الحال ما
ذكرته من سيرته في بلد نصيبين.....³⁵ في كثرة الضياع وفسحة الاعمال

a) In B. desunt. b) B. درا. c) L. خرجت. d) Ibn Batuta, II, p. 143
eam appellat الشهباء. e) L. et B. المدينة. f) B. بها. g) L. et B. وكثرة.
h) P. المدينة. i) L. et B. وتجبى. k) P. كانت عليه. l) Lacuna non
indicata.

وعظم المحلّ وكثرة السكّان والاهل وهى مدينة ابنيتهما بالبصّة والعجّارة
 * كبيرة غنّاء اهلهما عرب ولهم بها خطط واكثرهم ناقلة الكوفة والبصرة وكان
 بها من كلّ جنس من الاسواق السواق والاثنان والثلاثة والاربعة ممّا يكون
 فى السوق * مائة دكّان^٥ وزائد وناقص وبها من الفنادق والحمامات والمحالّ،
 ٥ ما رغب اليه سكّان البلاد النائية فقطنوها، وجذبهم اليها * رخص اسعارها
 فسكنوها، وهى فرضة لاذريجان وارمينية ولها بواب واحياء كثيرة تصيف /
 فى مصايفها وتشتو فى مشائيهما من احياء العرب وقبائل ربيعة ومصر وقبائل
 الاكراد كالهكاريّة والحبيديّة والجليلية واللادوية^٦ وكانت بها بيوت^٧ فاخرة
 وقوم اهل مروّة ظاهرة لهم^٨ من * النناية يسار^٩ كبنى قهد وبنى عمران من
 ١٠ وجوه الازد واشراف اليمى وبنى شجاع وبنى اود وبنى زبيد * وبنى ابى خراش
 والانباريين والعمريين^{١٠} وبنى هاشم وغيرهم ففرّقهم^{١١} جور بنى حمدان
 ويثدّهم فى كلّ مكان^{١٢}، بعد انتزاع املاكهم، وقبض ضياعهم، واخراج^{١٣}
 اكثرهم الى قصد الاطراف^{١٤} بعد ان كانوا مقصودين^{١٥}، وفى ذكر البلد ما

المائة حانوت. P. d) Restitui ex P. coll. I., p. ٧٣ ubi sic legendum videtur. a)
 رخصها وميرها. P. d) والرحاب والساحات والعمارات ما دعت اليها. P. add.)
 والادوية. L. g) ويشتو et deinde يصيفوا. P. f) والعراق والشام. P. add.)
 المسار يسار. L. et B. k) Ex P.; L. et B. om. i) اسواق. P. add.)
 بنى. P. l) وباملاكهم ويسارهم على الايام استطالة واقتدار، P. add.)
 P. B. واخراج. L. p) ضقع ومكان. P. o) فمّرّقهم. P. n) وبنى جارد
 والى. P. add.: r) والششتات فى اعماق الاكفاف، P. add.: q) واحواج
 السؤال بعد ان كانوا مسؤولين، فمن حالك فى نَجِف (نَجِف ل.)، ومُصْطَهَد
 فى طرف، ومُعْرِض للكهين والتلف، اما فى زماننا هذا وهو سنة ٥٩٠ فقد
 عُمِرَ عمارة لم يكن قط منذ اسست حتى ان العمارة قد استولت عليها ولم
 يبق بها موضع فامتدت العمارة الى خارج السور وصار فى خارجها اسواق
 وحمامات وفنادق وغير ذلك من المرافق ولها نواح عريضة ورساتيق عظيمة
 وكور كثيرة عزيزة الاهل والنقرى والقصور والمواشى الى غير ذلك من اسباب
 النتاج والسائمة من الاغنام والكراع فمن ذلك رستاق نينوى الخ

يبدل على ما كان عليه من العتاد والعدد ووصف لارتفاعه ما يعرب عن حاله
ومكانه ويغنى عن ذكر شرفه وشانم وكذلك كل بلد ذكرته وأذكره فالعبارة
بارتفاعه وجبلياته هي * التي تبدل على قوته وقوة أهله ان قولم الدنيا
بالمال وهذه عبارة لجميع العقلاء ومراة لساتر الفهمه وان خرج بالخصوص عن
بحر العموم في هذه القضية^١ قوم لم نحكم بهم^٢ ولم نلتفت اليهم^٣ ولها^٤
رسايق ونواج عريضة^٥ كثيرة الامل والقرى والقصور وفيها رستاق نينوى وكانت
لهم^٦ مدينة في سالف الزمان أقارها بهنة واحوالها ظاهرة وسورها مشاهد
وهي البلدة التي بُعث اليها يونس بن متى عم * وهي من شرقي دجلة
تجاه الموصل^٧ ويحاذ هذا الرستاق^٨ رستاق النمرج وهو ايضا * كبير نسيج
العمل^٩ وفيه مدينة تعرف بسوق الاحد فيه سوق للاكران ومواعيد معروفة^{١٠}
وهي مدينة حصينة كثيرة الخير تجاه الكيل^{١١} ورستاق حزة^{١٢} وهو اقليم
ورستاق بيسنة وبهين اعمال المرج الزايل الكبير^{١٣} ومدينة تعرف بكفر عزي
يسكنها قوم من النصاري يعرفون بالشهاجة^{١٤} وقردي وبازندى^{١٥} رستاقان
عظيمان^{١٦} فيهما الصياع الجليلية الخطيرة التي تغل^{١٧} كل صيغة منها^{١٨} في
السنة نحو الف كرت حنطة وشعير وجبوب ولها من^{١٩} مرافق البجامجم واللطيف^{٢٠}
ما يقارب غيرها من الصياع^{٢١} ورستاق نهندرا^{٢٢} وهو ايضا عظيم جليل الصياع^{٢٣}
والدخل والمرافق والعائدة^{٢٤} ورستاق الخابور^{٢٥} وفيه مدن كثيرة واعمال
واسعة تجاور^{٢٦} رستاق سنجان ونواحي الجبال وللجميع من الدخل الكبير عن

a) B. الدليل. b) B. القصة. c) L. فيهم. d) L. om. e) R. به. f) P.
مليح فسيح. g) P. وتجاه هذا الرستاق مع جلالته وعظمه وقربه الى حوزته
h) L. et B. جد. i) L. et B. حزة. j) P. واسع كثير الصياع والماشية والكراع
k) L. et B. يسكنه. l) R. add. ذو يسار. m) L. et B. وبازندى.
n) P. add. متجاوران. o) P. تكيل. p) P. add. وبازندى. q) B. om. r) B. نهندرا. Cf. Beládsari, p. ٣٣١. Est pro
المقدار والصياع. s) P. باعربيا pro عربيا et باقردي pro قردي ut يانهدي
t) I. e. خابور النخسنية. u) L. et B. تجاور.

سائر وجوه الغلات والفواكه اليابسة والرطبة ٥ ورستاق مغلثايا ٥ وفيشابور
وهما ايضاً رستاقان خطيران معدودان في نفائس الاعمال ومحاسن الكور
بكثرة الغلات والخيرات والتجارات ٥ وحضرت مدينة الموصل آخر مرة
دخلتها سنة ٣٥٨ فالفيت ارتفاعها من الحاصل من دون قسمة المزارعين
٥ بنينوى والمرج وكورة حزة ٥ ستة آلاف كر حنطة وشعير قيمتها من الورق ثلاثة
آلاف الف درهم ومن الحبوب والقطنى ثلاث مائة كر قيمتها عشرة آلاف
دينار ومن الورق ٥ عن وجوه اوجب اجتباؤها من جوال وضمانات
ومرافق بيت المال عشرة آلاف دينار دون ضياع تعرف بضياح الاخوة في هذه
النواحي الثلاث المقدم ذكرها دخلها ٥ حاصل اربعة آلاف كر حنطة قيمتها
١٥ من الورق الفا الف درهم وتوابعها من واجب بيت المال الفا دينار قيمتها
من الورق ثلاثون الف درهم، وقيل ان اموال الناحية ٥ المتقبل عرضاتها
ومشاتيها جزائرها والمستغلات المختزلة من اصحابها والمشتراة وما الى
اللف والجوالى الفا الف درهم، وذكروا باعربايا ٥ وهى من نواحيها ٥ وحذا
من باعربايا الى ان تصاقب بازبدي ٥ ودخلها ان الحاصل دون الواصل بعق
١٥ المقاسمة الى المزارعين ثمانية آلاف كر حنطة وشعير قيمتها من الورق ٥
دون زيادة الصناجة وحق بيت المال اربعة آلاف الف درهم وفيها من الاجلاب
والجوالى وعرضة ٥ برقعيد الفا دينار وثلاثون ٥ الف درهم، وذكر بازبدي ٥ فقال

٥) B. مغلثايا. Deinde L. قيشابور. Cf. Jacut in v. Nullus autem dubito
eandem regionem significari apud Jacut, IV, p. ٥٩, 15 nomine فيروز سابور
مائة. L. et B. جرة. ٥) B. om. ٥) Lacuna non indicata. Suppleri potest
يدخلها. L. et B. ٥) B. اجتباها. ٥) B. وخمسون الف درهم وبها من الاموال
٥) Videtur significari regio quae infra appellatur المقبلية. ٥) L. et B.
.باغريثا، deinde ناعربايا. B. h. 1. باعربايا، deinde باعربايا. ٥) L. h. 1. الفى
L. ٥) L. et B. بازبدي. ٥) B. رستاقها. Deinde L. et B. add. نواحي. ٥) L.
وقيمته من الورق ثلاثون Accuratus ٥ وعرضة B. ٥) B. الوزن. B. الورق
٥) L. et B. بازبدي.

حذوها من الضيعة المعروفة بالمقبلة والأحمدى وباعوشاه والبيضاء الى حدود الجزيرة ودخلها من الحنطة والشعير الحاصل الفا كتر قيمتها الف الف درهم ولها من وجوه الاموال المذكورة المشهورة الفا دينار وقيمتها ثلاثون الف درهم، وبأنهذرى^{هـ} وهى من حد المغيثة الى الخابور ومن^و معلثايا الى فيشاور الحاصل دون الواصل من المزارعين من الحنطة والشعير ثلاثة آلاف^٥ كتر قيمتها مائة الف دينار وبها من^٦ الاموال عن وجوه اسقائها ثلاثون الف دينار، وقرى الجزيرة المعروفة بابن عمر وجبل بأسورين وفواحيه الى طنزى^د وشاتان الحاصل من الحنطة والشعير ثلاثة آلاف كتر قيمتها مائة الف دينار وبها من^٧ المال من وجوه الطواحين والجوالى وما اشبه ذلك ثلاثون الف دينار، والحاصل على التقريب عن جميع اعمالها وجباياتها وعن قيمة عين^{١٠} حتى^٨ من الورق ستة عشر الف الف درهم ومائتا الف وتسعون الف درهم^٩ ومنها مدينة على تسعة فراسخ منها تسمى الحديدية كثيرة الصيود واسعة الخير وهى فى ضمن الموصل عملها وبها تاجبى اموالها، وللموصل فى وسط دجلة مطاحن تعرف بالعروب قليل^{١١} نظيرها فى كثير من الدنيا لأنها قائمة فى وسط الماء؛ بسلاسل الحديد فى كل عربة^{١٢} منها حاجران^{١٣} يطاحن^{١٤} كل حاجر خمسين وقرا فى^{١٥} كل يوم^{١٦} وهذه العروب من الخشب والحديد^{١٧} الذى لا يمازجه شىء^{١٨} من الحاجر والجص وبمدينة الحديدية منها عداد تعمل فى وسط دجلة وقد ملك بنو حمدان متاعها حسب ما ذكرته من حال الموصل وسائر ديار ربعة وارتفاعها نحو خمسين الف دينار وليس فى

معلثايا. Deinde L. وهى. e) L. et B. وباهذرى. d) L. et B. وباعوشا. a) L. B. ? f) In B. haec omnia desunt. g) P. pro hisce omnibus tantum sed inaccurate: ارتفاعها. عن حتى جباياتها من الوجوه كلها من البلدة ورسايتها اكثر من اربعة الاف الف Deinde. يقبل. h) P. (وسبعون L. et B. male وتسعون Pro) ومائة الف دينار L. بنظيرها. i) P. موثقة. j) L.; P. pro quo altera. k) ماء شديد الجرى. l) P. اربعة احجار. m) اليوم والليل. n) عروبة manus.

العراق لها نظير إلا ما كان في دجلة بتكريت وعكبرآه والبردان وبغداد نفسها
وبمدينة تعرف ببلكد فوق الموصل على دجلة على فحو سبع فراسخ منها
شيء كثير كان يطاحن عليها أيام كان الجهاز من نيار ربيعة الحقيقي
والخطة والشعير إلى العراق، وتلك هذه من غربي دجلة بالموصل، وكانت
بلكد مدينة كثيرة الزرع والاموال والتجارات والمشايخ المذكورين * باليسار
وكثرة العقار إلى أن وضع ناصر الدولة عليهم يده * وقصدهم بتمرد * فلم
يَبْقَ لهم باقية وبذدهم في كل زاوية * فما تعرف لهم ثاغية ولا راغية * اكتمهم
الشدائد وصبت عليهم المصايب فهم كما قال بعض خزاعة * عند فزعة * عن مكة
كان لم يكن بين الحاكبون إلى الصفا * انيس ولم يهملهم * سامر
ليس بها ماء جار سوى دجلة وكان لها اشجار وفواكه وكروم فقصدها ابن
حمدان بما قصد غيرها به من الشنوم والطعنان * ومنها إلى مدينة سنجر
تسعة فراسخ وهي مدينة في وسط البرية في سفح جبل خصيب بها أنهار
جارية وعيون مطردة * ومباحس واسقاء وصياح قريبة الحال وعليها سور من
حجر يمنع بالقرية عن أهلها وقد لالها من البلدة ما عم مجاوريتها منه بها
اترج كبير والجوز الحسن والنخل والرطب والكروم والسمسم وفي جبلها

وبمدينة تغليس في نفس الكر (الكر Cod.) منها شيء به Pro his a)
يقوم اقوات أهل تغليس وهي دونها في الفخم والعظم وكان ببلكد المدينة
التي عن سبعة فراسخ من الموصل عروب كبيرة فلم يَبْقَ منها ابن حمدان
ولا من أهلها باقية وبالرقة وقلعة جعبر مثل هذه العروب إلا أنها دونها
بالعراق في P. c) كثيرة الغلات والاموال والجهاز P. الزرع In L. ex contr.
P. e) واستفرغ فيهم جهده P. d) حسن أليمار وملكة الاحوال وكثرة الاموال
وكان لبلكد في P. Pro his f) Li. et B. g) Li. et B. f) بقر وزاوية
ظاهرها بين غربيها وشمالها مكان يعرف بالأوشل نزه كثير الشجر والتمر والخضر
والكروم والفواكه يلقصدها (لقصده) بنو حمدان بما قصص (لقصده) (أ) به
الموصل والبلد (وبلكد) فهو كالبنور مع شرف هذا الاوشل ومكانته من
أهلها Li. et B. 7) مطردة P. k) ناحية P. e) الربع (الربع) إذا زرع

المشاي الكثير واللوز وضروب الفواكه والزيتون والرمان، يحرق بها واد من اودية
 ديل زبيعة فيه شجر وصياع وكروم وخصب يسكنه قوم من العرب قاطنين فيه
 ومخفرين من بنى قشير ونمير وعقيل وكلاب، وليس بالاجزيرة مدينة ذات
 نخل في وقتنا هذا اكثر من سناجار ألا أن يكون على الفرات ولواحي
 هيس والانبارة وبين بلد نصيبين برقعيد وأنزعة فاما برقعيد فمدينة
 كثيرة الروح من الكنطرة والشعير ويسكنها بنو حبيب قوم من تغلب^{*} وفيها
 معونة بنى^د السبيل ولواي اهلها شره لأنهم من جنس بنى حمدان وشربهم
 من الآبار وليس بها كروم ولا بساتين، ومنها الى مدينة انزعة ستة فراسخ
 وكانت مدينة صالحة كثيرة الغلات فافتتحها الروم لما خرجوا الى نصيبين
 والمنتصرة فاقوا عليها ولم يبق بها إلا نفر يسير وصباغة لا تجد الى البقلة²⁰
 عنها وجهًا ولا سبيلًا، ومنها الى نصيبين تسعة فراسخ وقد ذكرتها بما يقضى
 عن الاعادة ومن نصيبين الى دارا مدينة كافنة طيبة في نفسها كثيرة
 الخيرات وجميع المطاعم والمآكل وان كانت هذه الحاصلة قديمة في جميع
 هذه النواحي وخاصة كقرقوتها حظها من كل خير جزيل لها سور^ه وهى في
 مستواة من الارض واكبر من دارا ولها ثمر وشجر ووروع وصياع، افتتحتها الروم²¹
 ايضا في سنة افتتاحهم راس عين² ورأس عين² مدينة ذات سور من
 حجر وكان داخل سورهم من السوارح والبساتين والطواحين ما كان يقوتهم
 لولا ما اتى عليهم من الجور الغالب والبلاء الفادح الذى كان من جهة
 بنى حمدان وكانت مدينة يسكنها العرب ولهم بها خطط وفيها من العيون
 ما ليس ببلد من بلدان الاسلام ولا الكفر وكانت اكثر من ثلاث مائة عين³⁰
 مائة جارية كلها صافية يبين ما فى قعورها على اراضيها تحت مياهها من

بعض البشر P. c) وفيهم معونة لبنى P. d) وادومه B. وادومه L. a)

ولها B. g) راس العين (عين) L. et B. f) قديمة P. e) والمنتصرة L. d)

B. om. i) quae verba infra desunt. افتتحتها الروم ايضا L. h. L. et B. d)

العين P. d) فى زمان المؤلف والان وهى للمسلمين والعاقبة للمتقين P. k)

لو B. m)

أعلاها^١ وفيها غير عين لا يعرف لها قرار وغيره^٢ بثر عليها^٣ شباك من حديد،
يقال لها خسيف وقد جعل الشباك دون وجه الماء بذراع^٤ ونحوه ليحفظه^٥
ما يسقط فيها ويقال أنهم اعتبروا غير بثر^٦ ثمانين ذراعاً بحبال فلم يلقوا
قعرها^٧ وتاجتمع هذه المياه إلى أن تصير نهراً واحداً وتجرى على وجه
الارض^٨ يعرف^٩ بالخابور يقع إلى نواحي قرقيسيا^{١٠} وكان عليه لاهل راس
عين نحو عشرين فرسخاً قرى ومزارع وكان لهم غير رستاق وناحية كثيرة^{١١}
الصياع والأشجار وكروم على هذه المياه المذكورة وكان لها أيضاً مباحس
وأعدال في مزارعها وصياعها فلم يبق بها إلا صباغة في نفس القصبنة على
رقبة من الروم والعرب قد لجؤوا إلى بعض دورها وجعلوها حصناً يابون إليه
عند خوفهم^{١٢} ونهر الخابور المذكور عليه مدائن كثيرة قد سلكتها ووصفتها
لمدينة عربان وهي مدينة لطيفة كثيرة الاقطان وثياب القطن تحمل منها
إلى الشام وغيرها وعليها سور منيع ومن رآه منعة من الرجال وسكيراً^{١٣}
العباس وهي أيضاً مدينة لطيفة فيها غلات وبها رجال وكذلك طلبان^{١٤}
والجكشية وتنينير^{١٥} والعبيدية مدن تتقارب أوصافها وفيها ما له إقليم كبير
ورستاق واسع وعمل صالح ودخل وأشجار وكروم وسفرجل موصوف^{١٦}

ومدينة آمد على جبل من غربى دجلة مطلق عليها نحو مائة^{١٧} قلعة
وعليها سور أسود من حجارة الارحية ويسمى ذلك السور ميمونا^{١٨} من شدة

١) Cf. Jacut, II, p. ٧٣٣, ٥. ٢) L. et B. وعين. ٣) P. شبابيك الحديد. ٤) بمابين (بماتنين ل) اذرع من الحبال. ٥) P. او نحوه ليمنع. ٦) P. والخشب. ٧) Cf. يقال لها خسيف omisis verbis ويقال انها خُسِف (خُسِف L) P. add. ٨) Jacut, II, p. ٧٣٢, ٢. ٩) P. ويقع et deinde فيعرف. ١٠) L. الخانوقة بالفرات. ١١) L. et B. om. ١٢) B. كبييرة. ١٣) L. وسكين. ١٤) Sic quoque Edrisi, II, p. 150, cf. Jacut, III, p. ٥٤٢, ٢. Apud I., p. ٧٤ & et Jacut, III, p. ٤٨٥, 12 appellatur. Efficere nequeo utrum nomine sequenti idem oppidum significetur, quod supra p. ١٣٩, 19, الجكشيشية, ab Edrisio l.l. male appellatur, necne. ١٥) L. وتنمس. B. وتنهس. ١٦) P. حاجر. ١٧) P. خمسين. ١٨) L. et B. ميمون. Deinde P. لشدة.

سوانه وذلك أنه من حجارة ارحية الجزيرة وليس لهذه الحجارة على وجه الأرض نظير ومنها ما يساوى الخمسين ديناراً واقل وأكثر بالعراق * وهى كثيرة الشجر ولها مزدرع بداخل سورها ومياه وطواحين على عيون تنبع منها وكان لها ضياع ورساتيق وقصور ومزارع يرسمها هلكت لضعفهم واقتدار

وداخل سورها ثلاث عيون كل عين P. ٥). الحاجر للطاحن P. add. ٥) ولها كروم كثيرة: Deinde haec addit: تدوير ارحية عند خروجها من منبعها وفواكه حسنة وكانت بالقديم ثغراً من الثغور يربط بها وعلى سورها ارفاف كثيرة (كسرة Cod.) قال كاتب هذه الاحرف دخلتها سنة ٣٣٤ هـ ولم يكن بها الا بقايا رمل وفيها من الصدور والاجلاء والرؤساء والمشايخ والفصلاء وارباب العلم والحكم واصحاب الفقه والادب وذوى اليسار والمروة والافصال والكرم والنوال ومواساة الغريب والقريب جماعة سالحة فلم يزل بهم جور بنى نيسان (نيسان Cod.) وظلمهم وكثرة الاضطهاد والاجحاف والمصادرات والتصيير عليهم ومطالبتهم برسوم ومؤون وضعوها لم تكن فيها قبل وتكلفهم ما لا يطاق فالحجاء ذلك الى التششت عن الاوطان، والبعد عن الاهل والاخوان، فخربت بيوتهم، وانماحت آثارهم، فلم يبق باسواقها حاثوت معمور فضلاً ان يقال مسكون ومع ذلك وسمهم بسمة ردية بحيث كان احدهم اذا دخل بلدة وقصد ناحية غير اسمه وانكر بلده خوفاً على نفسه وصيانة لعرشه ودمه الى ان فرج الله عن بقى بها وافتتحها الملك العالم العادل الموقد المظفر المنصور نور الدين فخر الاسلام ابو عبد الله محمد بن قرا ارسلان بن داود ابن سكرمان الارتقى خلد الله دولته وثبت وطأته وذلك فى اول سنة ٥٧١ فاطلق لهم الابواب ورفع المكوس ومضى تلك الرسوم المذمومة وفعل فعل الاكارم الاجواد، الطلاب فى الفصل ذروة الانجاد، مقتنماً للذكر الجليل، والاجر الجليل، والآن فقد تبنت الحيوه فى عروق اهلها اليها، وافاضة العدل من مالها عليها، ان شاء الله تعالى وهو الموفق المعين ٥ وميفارقين مدينة جليلة عظيمة الخطر عليها سور من حجارة وفصيل وخندق عميق مضطكة العمارة ضيقة الاسواق وبها مساجد جامع لا باس به والفواكه

الروم عليهم وقلة المغيث والناصره ولم يبق للمسلمين احصن ولا امنع منه وان ضعف اهله خشى عليه من العدو واللذ يكفيهم ويؤيدهم هـ وجريه ابن عمر مدينة صغيرة لها اشجار وثمار ومياه وعليها سور وبلغها العدو فلم يقف

والاشجار والانهار محتفة بها وفي هواءها وخامة ما هـ وماردين حصن حصين منبع لا يرام ولا يقدر عليه مبنى على قلة جبل شاهق في الهواء وهو مشرف على تلكه الجبال شرقا وغربا شمالا وجنوبا لا يدهانه قلة جبل البتة وفيه من الدخائر والسعدنة والاسلحة ما لا يمكن حصرة ومن تحتها في ناحية الجنوب ربض عامر منقوص (منقوص Cod.) بالسكان فسيح (فسق Cod.) الاسواق وليس بين ايديهم حائل يمنعهم من النظر الى بركة رأس العين والخاير وسفاجار ومهاهم من عيون مكرورة في قنوات وقد استحدثوا الان الصهاريج والبرك ليجمعوا ماء المطر حيث كثر الخلف وازدادت العمارة ولهم الفواكه الكثيرة اللذيذة والكروم الواسعة والهواء المصحح والرخص هـ وتحتها في الصحراء من جانب القبلة على اربعة فواسخ منسها او اقل موضع يعرف اليوم (Jacut, II, p. 112, 6) قوج حصار, *Nomen antiquum erat, ut videtur* مملوق Cod.) دنيسر كان قبل هذا قرية يجتمع الناس في صحرائها كل يوم احد للبيع والشرى فانهمرت الان عمارة كثيرة واتخذ بها الخانات والفنادق والحمامات والاسواق والبيع والشرى يجلب اليها الجهاز من سائر البلدان قد استوطنها الناس من كل فج حبيب وكثر بها (وكثرتها Cod.) الارتفاع والضمانات هـ واما حصن كيفا فهي قلعة حصينة منيعة ذات شعب مدفونة بين الجبال سوى جانبها المشرف على دجلة (الدجلة Cod. semper) من الجانب الغربى عن دجلة وفيها شعاب وادية لا يقدر عليها وبين يديها على دجلة قنطرة عالية حسنة البناء استحدثتها الامير فخر الدين قرا ارسلان بن داود في سنة 680 (deest) وتحتها ربض عامر فيه الاسواق (رستيق والاسواق Cod.) والحمامات والفنادق والمساكن الحسنة وبنواهم بالحجر والجص ولها رستيق كثيرة وضياح عامرة وهى وخمة الهواء وبينة لا سيما في الصيف.

e) Quaedam excidisse videntur.

عندها وبينها وبين الموصل ثلاثون فرسًا وفيها تجارة دائمة على مرّ الاوقات لأنها فرضة ارمينية وبلاد الارمن ونواحي مِيثاقَرِقِينَ وَأَرْزَن ويصل منها الى الموصل المراكب مشحونة بالتجارة كالعسل والسمن والتمن والجبن والجوز والبندي واللوز والفستق والتمين وما اشبه ذلك من سائر الانواع وهي الآن احسن هاتيكن الناحية عمارة وارجاها سلامة لوفور اهلها وكثرة خصبها وليست^٥ كَارزَن ومِيثاقَرِقِينَ من خلو المنازل وعدم الرجال في الضياع والقلاع، وقلة الماشية والكراع،، والجزيرة متصلة بجبل * ثمانين وياسورين وقيشابور^٦ وجميعها في الجبل الذي منه جبل الجودي متصل بآمد من جهة الثغور واعالي البلد باعمال مرعش والكلام واسفلها لا يبعد عن دجلة الى مدينة السن التي^٧ على شرقي دجلة في حدود جبل بارما ويتصل بجبل شَهْرُور وسَهْرُور^٨ ١٥ والسن مدينة لطيفة بينها وبين تكريت بضعة عشر فرسًا وفي اهلها جور وشر^٩ وبينهم دماء وضغائن وليست ببعيدة من الخراب، وبينها وبين مدينة البوازيج اربعة فراسخ وهي مدينة على الزاب الاصغر من غربيه يسكنها قوم خوارج الغالب عليهم ايواء اللصوص وفعل القبائح وشرى السرقات وما ياخذة بنو شيبان^{١٠} من قطع الطريق الى مدينة السن، مصب الزاب الاصغر في^{١١} دجلة عن غلوة منها، والسن مضمومة الى عمل الجزيرة وليست البوازيج منها ولا في ضمنها لأنها مد كانت لمن غلب^{١٢}

وديوار مضر فهي من هذه الجزيرة قائمة حدودها وكذلك ديار بكر وديار ربيعة تعرف كل ناحية من المجاورة لها باوصائها واقطارها ومدنها واجل مدينة لديار مصر الرقة وهي والرافقة مدينتان كالمتلاصقتين وكل واحدة^{٢٠} بائنة من الاخرى بازرع كثيرة وفي كل واحدة منهما مسجد جامع وهما على شرقي الفرات وكان لهما عمارة واشجار واعمال ومياه ورساتيق وكور وقل حطهما من كل حال وضعفت بما حملها سيف الدولة اخو ناصر الدولة تجاوز الله عنه من الكلف والنوائب وصادر اهلها مرة بعد اخرى وكانت خصبة

٥) L. et B. ثمانين وياسورين وقيشابور. ٦) L. et B. الذي. ٧) L. وسهرور.

٨) L. s. p., B. شيبان. ٩) B. om.

رخيصة الاسعار حسنة الاسواق وفي اهلها ولاّ لبنى اميّة، وفي غربى الفرات
 بين^٥ الرقة وبالس ارض صقيين وبها قبر عمار بن ياسر رضي واكثر اصحاب
 امير المؤمنين على عم وصقيين ارض على الفرات مطلّة من شرف على السكك
 ويرى من كان بالفرات منه عجباً وذلك انه يرى قبوراً في موضعين احدهما
 ٥ اعلى من الآخر ويعدّ في احد الموضعين دون العشرة قبور وفي الآخر نحو
 عشرين قبراً ويصعد الى المكان فلا يرى لذلك اثرًا ولا يحسّ منه خبراً
 واتى لاستقبح ان احكى هذه الحكاية ولكنى بلغتني فكذبتها ثم رايها
 فلمنى حكايتها تصديقاً لمن تقدّم بالحكاية الى وان عرضت نفسى للثم
 على ان^٦ اكثر قتلى اصحاب على عم هناك معروفة قبورهم، وخبرنى من
 ١٠ رأى هنالك بيتاً ينسب انه كان بيت مال على بن ابي طالب عم ومدينة
 حرّان تليها في الكبر وهى مدينة الصابئين وبها سدنّتهم ولهم بها تدّ عليه
 مصلى الصابئين يعظمونه وينسبونه الى ابراهيم وهى من بين تلك المدن
 قليلة الماء والشجر وكانت زروعها مباحس وكان لها غير رستاق عظيم وكورا
 جليلة فافتتح الروم اكثرها واناخت بنو نمير وبنو عقيل بعقوتها وبقعتها فلم
 ١٥ تبقى بها باقية ولا فى رساتيقها ثاغية ولا راغية، وهى مدينة فى بقعة
 يحفّ بها جبل مسيرة يومين فى مثلها^٧ مستواة ومدينة الرها فى شمال
 هذه البقعة وكانت وسطة من المدن والغالب على اهلها النصارى وبها زيارة
 على ثلاث مائة بيعة ودير وصوامع^٨ فيها رهبانهم ولهم فيها بيعة ليس
 للنصرانية اعظم ولا ابدع صنعة منها ولها مياه وبساتين وزروع كثيرة^٩ نزهة
 ٢٠ وهى اصغر من كفرتوتا، وكان بها منديل لعيسى بن مريم عم فخرج^{١٠} ملك
 الروم فى بعض خرجاته^{١١} ونزل بهم وحاصرهم وطالبهم به فسلموه اليه على
 هدنة وافقوه على^{١٢} مدّتها^{١٣} وجسر منبج^{١٤} وسيمسّاط مدينتان نزهتان ذواتا

طربال كالطربال الذى بمدينة بلخ P. e). ان Conjectura addidi B. من. B. a)

g) L. et B. om. وجميعها P. f). يحكتفها P. e). L. et B. om. d)

h) P. add. ut supra. كفرتوتا B. كفرتوتا L. i). نزهة L. Deinde B. كبيرة B. k)

وهذه البيعة قد addit: مدّتها et post الى P. m). خراجاته L. n). تكفر

خرب اكثرها ولم يبق منها الا الطاق الاعظم فى تاريخ ٥٠

مياه وبساتين ومباحس وأشجار وهما عن قرب من الفرات في حال اختلال
ورزوح حال ٥ وأما مدينة قَرْقِيسِيَا فمدينة على الخابور ولها بساتين وأشجار
كثيرة وفواكه ونزهة ويجلب من فواكهها وفواكه الخابور الى العراق في
الشتاء الكثير وان كان الاختلال قد شابها وبينها وبين مدينة الخانوقة ٥
يوهان وهي مدينة لطيفة الحال ٥ وَرَحْبَةُ مالِك بن طَوْق اكبر منها ٥
وهي كثيرة الشجر والمياه في شرقي الفرات وقد عراعا الاختلال مدينة
لطيفة ذات سور صالح ولها نخيل وثمر وسقى كثير من جميع الغلات ٥
وهي مدينة وسطية عن غربي الفرات وعليها حصن وهي اعمر من المدن
المذكورة وهي تحاذي تِكْرِيت مع ٤ حد المغرب من العراق وتكريت في
شمال العراق وبهيت قبر عبد الله بن المبارك الراهد العابد الاديب ٥ 10
والأنبأ* فيها من ابنية السقاج وكانت داره التي يسكنها عامرة آهلة كثيرة
النخيل والزروع الجيدة والثمار الحسنة على شرقي الفرات ٥ ومنها ابو بكر
ابن مجاهد القارئ الذي لم يسبقه احد في القرآت ونجم منها * عدة
رؤساء ٥ وبالجزيرة يورى ومفاوز وسبخ بعيدة الاقطار تنتجع لامتيار الملح
والاشنان والقلى ويسكنها قبائل من ربيعة ومضر اهل خيل وغنم وابل قليلة 15
واكثرهم متوطنون بالقرى وباهلها متصلون؛ فهم بادية حاضرة ودخل عليهم
في هذا الزمان من بطون قيس عيلان* الكثير من بنى قُشَيْر وعُقِيل* وبنى
نمير* وبنى كلاب فازاحوهم عن بعض ديارهم بل جلّها وملكوها غير بلد واقليم
منها كحران وجسر منبج والخابور والخانوقة وعربان وقرقيسيا والرحبة ٥
والزبان نهران عظيمان كبيران اذا جمعا كانا كنصف دجلة وهما من شرقي 20

ا) ابتناها ملك بن طوق. b) P. addit: الخابور. c) Ex P; L. et B. [صاحب الرحبة]. d) Ad marg. P. lector, qui se زاده vocat, haec ad-
notavit: من B. et sic I. habet. e) Ad marg. P. lector, qui se زاده vocat, haec ad-
notavit: من B. et sic I. habet. f) P. add. الاسواق. g) P. add.: فتغيرت وخربت. h) P. غير رئيس. i) Addidi coll. I., p. vv, 8. j) L. et B.
ونمير. k) B. غيلان.

دجلة ومخرجهما من الجبال ألتى بين نواحي اذربيجان من جنوبها وبين
 اعمال الموصل وبين هذين النهرين مراعٍ كثيرة وبلاد كانت الصياع بها ظاهرة
 الى من قريب فتكاثر عليهم البوادي واعتورتهم الفتن فصارت قفاراً من
 السكّان، يبأبأ بعد العمران، وهى فى الشتاء مشاتى الاكراد الهندالية
 ومصايف لبنى شيبان ٥ ومدينة تكريت على غربى دجلة واكثر اهلها
 نصارى، مطلة على جبل عظيم شاهق وعلى ظهر هذا الجبل منها الموضع
 المعروف بالقلعة وهو حصن ذو مساكن ومكأل يشملها سور حصين وهى
 قديمة البناء وتاجع سائر فرق النصارى وبها من البيع والاديرة القديمة ألتى
 تقارب عهد عيسى والحواريين لم تتغير ابنيتهما وثاقه وجلداً ومن اعظم بيعة
 ١٠ بها محلاً ببيعة الخضراء وابنيتهما بالجص والآجر والكجر ٢ ومن تكريت
 هذه يشق نهر دجيل الآخذ من دجلة على بعض مساكن المدينة وفى
 فنائها ماراً الى سواد سرّ من رأى فيعمره الى قريب بغداد ٥ وعانة مدينة
 صغيرة فى وسط الفرات يطوف بها خليج من الفرات ٨ وحصن مسلمة
 اتاخذه مسلمة بن عبد الملك وبه طائفة من بنى امية عن بعد من الفرات
 ١٥ وشرب اهلها من الفرات ٩ وفيه مباخس ٥ وتل بنى سيار كانت مدينة صغيرة
 خربت وكان اكثرها لعباس بن عمرو الغنوى وقد تراجع اليها فى وقتنا هذا
 قوم وهى على مرحلة من راس عين ٤ واتصل خراب تل بنى سيار بباجروان ٥
 وكانت منزلاً حصيناً نزلها وكانت من منكب طريق حران الى الرقة ٥
 والدالية مدينة صغيرة بشط الفرات عن غربيه وبها أخذ صاحب الخل

وهى. d) P. add. c) L. et B. om. b) لهندنانيه. B. واعتورهم. L. a)
 واسفل. B. fortasse omisso. من. Deinde B. والحصا. P. f) الجص. L. et B. g)
 وبالفرات غير مدينة كهى فى جزيرة قد احاط بها الماء وقرية. P. add.: h)
 حسنة ذات اشجار ومساكن وجامع واما الحديثة (حديثة الفرات. e. i. الحديثة. L.)
 Cf. I., p. vv a. مدينة (مدينة. L.) لها جامع واسواق واهل لهم عدد. I. h)
 L. et B. i) L. et B. om. وفيه. L. habet. Deinde B. om. السماء. i)
 خصيبا. Collato I., p. vñ, 6, videtur legendum. d) باجروان.

الخارج^٥ بالشام على بنى العباس^٥ والجبل الجودي^٥ بقرب الجزيرة وفيه
 القرية المعروفة بثمانين^٥ التي يقال ان على جبلها استوت سفينة نوح^٥ عم لقوله
 تعالى^٥ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَيَتَّصِلُ هَذَا الْجَبَلُ كَمَا ذَكَرْتُ بِالْغُورِ بِاللَّكَّامِ
 ويقال ان جميع من كان مع نوح^٥ عم في السفينة ثمانون رجلاً فبنوا هذه
 القرية ولم يعقب منهم احد فسميت باسم عددهم^٥ وسُرُج رستاق له^٥
 مدينة حصينة تعرف بسروج عن شمال طريق حران الى جسر منبج خصبة^٥
 كثيرة الاعناب والفواكه ويعمل بها من شهد^٥ زبيبها لكثرة الناطف وهي على
 يوم من حران^٥

العراق

وأما العراق فأنه في الطول من حد تكريت الى عبّادان وعبّادان على¹⁰
 بحر فارس وعرضه من القلادسية على الكوفة وبغداد الى حلوان وعرضه
 بنواحي واسط من واسط الى قرب الطيب وبنواحي البصرة من البصرة الى
 حدود جُبّى^٥، والذي يطيف بحدوده من تكريت فيما يلي المشرق حتى

a) Secundum P.; L. et B. احد الخوارج. b) Qor. 11, vs. 46. c) L.
 حصينة. d) B. hoc, L. sequens vocab. om. e) B. جُبّى. P. حى. Deinde P.
 وهو اقليم اعظم اقاليم الارض منزلة واجلّها (واجمله. Cod.) صفّة واكثرها (واكثره. Cod.)
 جباية واجملها (واجمله. Cod.) اهلاً واكثرها (واكثره. Cod.) اموالاً وافخرهم صنائع
 وابدعهم محاسن واهله فاوفرهم عقولاً وابسطهم حلوماً، واعجلهم فطنةً واغزهم
 علوماً، في سالف الزمان والامم الخالية يقرّ لهم بذلك اهل الفضائل، ولا
 يمتري فيه ذوو الدراية والخصائل،، ورايت ببعض الخطوط القديمة انه كان
 يُجَبّى لقباد ابي نوشروان مائة الف الف وخمسين الف الف مثقال وأن
 عمر بن الخطاب رضه امر بمساحته فكان طولها من العِلث (sic) في جرى
 دجلة (Cod. cum articulo ut semper) الى عبّادان مائة وخمسة وعشرين (وعشرون. Cod.)
 فرسخاً وعرضه من عقبة حلوان الى العُذيب ثمانين فرسخاً عامرة
 مُغلّة فبلغت جربانه ستة وثلاثين الف الف جريب فوضع على كلّ جريب
 الحنطة اربعة دراهم وعلى شعير (sic) درهمين وعلى جريب النخل ثمانية

يجوز بحدود ^e شهرزور وسهرورد ^d ثم يمرُّ على حدود حلوان وحدود السيروان،
والصيمرة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهي الى حدود جبى ثم
الى البكر فيكون هذا الحد من تكريت الى البكر تقويساً ويرجع على
حدّ المغرب من وراء البصرة في البادية على سواد البصرة وبطاتها الى واسط
^e ثم على سواد الكوفة ثم على ظهر الفرات الى الانبار ثم من الانبار الى حدّ
تكريت بين ^d دجلة والفرات وفى هذا الحد من البكر على الانبار الى
تكريت تقويس ايضاً فهذا المحيط بحدود العراق ^f

فاما ذكر المسافات به من حدّ تكريت الى البكر مما يلى المشرق على
تقويسه فنحو شهر ومن البكر راجعاً فى حدّ المغرب على تقويسه الى
10 تكريت فنحو شهر، ومن بغداد الى سُر من رأى نحو ٣ مراحل ومن سُر
من رأى الى تكريت مرحلتان ومن بغداد الى الكوفة ٤ مراحل ومن الكوفة
الى القادسية مرحلتان ومن بغداد الى واسط ٨ مراحل ومن بغداد الى
حلوان ٩ مراحل والى حدود الصيمرة والسيروان نحو ذلك، ومن واسط الى
البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط على طريق البطائح ٩ مراحل ومن
15 البصرة الى البكر مرحلتان، وعرض العراق على سمت بغداد من حلوان
الى القادسية ١١ مرحلة وعرضه ^g على ثمة سُر من رأى من دجلة الى حدّ
شهرزور والجبيل نحو ٥ مراحل والعامر منه اقل من مرحلة والعرض بواسط

دراهم وعلى جريب الكرم والرطاب ستة دراهم وختم على خمس مائة الف
انسان للجزية على الطبقات وانه جبى السواد فبلغت الجباية مائة الف
الف وثمانية وعشرين الف الف درهم وجباه عمر بن عبد العزيز مائة الف
الف واربعة وعشرين الف الف درهم وجباه الحجاج بن يوسف مائة الف
الف وثمانية عشر الف الف واما فى زماننا هذا وهو تاريخ سنة ٥٥٠ فهو (deest)
اكثر مما ذكره اصعاقاً مضاعفة لا أحيط بمقداره.

B. من. ^d L. et B. شيروان. ^e L. وسهرورد. ^f B. om. ^g B.
وعرضها. ^h L. et B. وهذه صورة العراق Hic sequitur ^f الانبارى.
جباً.

الى نواحي خوزستان نحو ٤ مراحل وينواحي البصرة الى جبى^١ مدينة
ابى على الجبى^٢ مرحلة^٣

وانما مدنها فان البصرة مدينة عظيمة ولم تكن فى ايام العجم وانما اختطها
المسلمون ايام عمر بن الخطاب رضى ومصرها عتمة بن غزوان فهى خطط
وقبائل كلها ويحيط بغربها البادية مقوسة وبشرقيها مياه الانهار مفترشة وذكر^٤
بعض اهل الاخبار ان الانهار عدت ايام بلال بن ابي بردة فزادت على مائة
الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزوارق وكنت انكر ما ذكره من
عدد هذه الانهار حتى رايت كثير من تلك البقاع فرايت فى مقدار رمية
سهم عدة من الانهار صغاراً تجري فى جميعها الساريات، وكل نهر اسم
ينسب به الى صاحبه الذى احتفره او الى الناحية التى ينصب منها او^٥
ينصب ماءؤها واشباه ذلك من الاسامى فجزوت ان يكون ذلك فى
طول هذه المسافة وعرضها ولم انكره، وهى من بين سائر العراق مدينة عشيرة
ولها نخيل متصلة من عبداسى^٦ الى عبادان نيف وخمسين فرسخاً
متصلة لا يكون الانسان منها بمكان^٧ الا وهو فى نهر ونخيل او يكون
بحيث يراها، وهى موصوفة بالمجالس^٨ الحسنات والمناظر الانيقة^٩ والميادين^{١٠}
العجيبة والغواكه البديعة والبرك الفسيحة^{١١} لا تخلو من المتزهين ولا
تقرى من المتطرفين^{١٢} منحدرين ومصعدين وهى مستوية لا جبل فيها ولا^{١٣}
يقع بصر الانسان على جبل البتة^{١٤} وبها آثار امير المؤمنين صلوات الله
عليه ومواقف معروفة من يوم الجمل وبها قبر طلحة بن عبيد الله فى

Deinde. فى اكثرها. d) L. وعشرون. e) P. انهار البصرة. b) جبى. B. a)
cf. Jakubi, P. عبداس. L. et B. f) الى. B. add. e) الزوارق. B.
i) P. ut L. h) Ex P. et I.; L. et B. om. g) L. et B. وخمسون. p. ١٠١.
B. d) L. et B. بالمحاسن. ووصفت موصوفة. Ex P. qui pro b) يراها.
والابنية الفاخرة والعروش العجيبة والاشجار المثمرة والغواكه. P. m) الانيقة.
المنزهين بغرائب الملهى وصنوف الملاذ. P. n) اللذيذة والرياحين الغضة
فى مستوية من الارض. P. o) المتطرفين. L. et B. وجماعة المتطرفين
على بن ابي طالب. P. add. r) بتة. B. البتة. L. q) يكون بحيث. P. add. p)
والزبير بن العوام رضى عنها. P. add. s)

نفس المدينة وخارج المربد في البادية قبر أنس بن مالك والحسن البصري
وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزهادها، ومن مشاهير أنهارها نهر
الأبلّة طوله أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى جانبي هذا النهر
بساتين وقصور متصلة كأنها بستان واحد قد مَدَّت على خيط وتتشعب
٥ فوق البصرة وتحتها أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر في الكبر ولا يُدانيه
في الجمال والمنظر، وكان نخيلها غُرست ليوم واحد وهذه الأنهار الكبار
كلها منخرقة بعضها الى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة حتى إذا جاءهم
مُدّ البحر تراجع الماء في كل نهر حتى يدخل * بساتينهم وجنّاتهم وجميع
أنهارهم من غير تكلف فإذا جزر الماء عنها وانحطّ خلت منه البساتين
١٠ والنخيل وبقيت أكثر الأنهار فارغة والغالب على مياههم الملوحة وأنما
يستقون لشربهم إذا جزر الماء الى آخر حدّ نهر معقل ثم يعذب فلا
يصوّ ماء البحر، وعلى نهر معقل أيضًا ابنية شريفة ومساكن عالية وقصور
مشيدة وبساتين وضياع واسعة غزيرة عظيمة كبيرة، وكان على ركن الأبلّة في
دجلة بين يدي نهرها خور عظيم الخطر * وماء جسيم دائم الضرر، وكانت
١٥ أكثر السفن تسلم من سائر الأماكن في البحر حتى تردّ فيبتلعها وتغرق فيه
بعد أن تدور على وجه الماء أيامًا وكان يُعرف بخور الأبلّة فاحتالت له
بعض نساء بنى العباس بمراكب * على مقدار فانسدّ وزال الضرر في وقتنا
هذا عما كان عليه، وأكثر ابنتها بالآجر وهي مدينة عظيمة جلييلة خصيبة

d) P. وحسن المنظر. e) من. P. add. وتنشعب. B. d) مشاهير. B. a)
g) L. et. ولا تعب. P. add. f) نخيلهم وحيطانهم. P. ut I. e) في يوم
جسيم الصرد (الضرر) دائم الغرد (الغرر). P. i) بعدت. L. et B. h) فإذا
ب. وخورها addens الأبلّة post يعرف بكراداب. P. بخور. B. tantum. In L. lacuna. h)
بمراكب. P.: Pro his non valde perspicuis verbis. m) وهي زبيدة. P. in marg. n)
عمارتها. P. o) اشتريتها فأكثرت منها فأسقتها بالحجارة وبلغتها ذلك المكان
وكانت مدينة عظيمة جلييلة القدر كبيرة جدًا حتى أن من. P.: Deinde
طرف نهر معقل إذا سار الانسان على خط مستقيم الى ناحية القبلة

علمرة وافرة جميلة نزهة^{هـ} وللبصرة من الذكر بالتجارة والمتاع والمجالب
والجهاز ما يستغنى بشهرته عن اعداته وذكره^{هـ} ولها من المدن عبّادان
والأبلّة والمفتحة^{هـ} والمدّارة^{هـ} فى مجارى مياه دجلة وهى مدن صغار متقاربة
فى الكبر عامرة ألاّ الابلّة فانّها اكبرها وهى احد حدود البصرة من جهة

يكون (بين آخر Deest aliquid. Fortasse) السور وبين طرف النهر نحو فرسخ
او اكثر قال كاتب هذه الاحرف دخلتها سنة ٥٣٧ هـ وقد خربت ولم يبق من
آثارها الاّ الاقلّ وطُمست مَحالُّها فلم يبق بها الاّ محالٌّ (الأمحالّ Cod.)
معلومة كالتحاسين وقَسَامِيل وهُدَيْل والمَرَبْد وقبر طلحة وقد بقى فى مَحَلَّة
بيوت معدودة وباقي بيوتها أمّا خراب وأما غير مسكونة وجامعها باقى فى
وسط الخراب كأنه سفينة فى وسط بحر لتجىّ وسورها القديم قد خرب
وبينه وبين ما قد بقى من العمارة مسافة بعيدة وكان القاضى عبد السلام
الجبلى رحمة قد سور على ما بقى سوراً بينه وبين السور القديم دون
نصف (النصف Cod.) فرسخ فى السنة ٥١٩ هـ وسبب خرابها ظلم الولاة والجور
وايضاً فى كلّ سنة مرة او مرتين تشنّ عليهم البادية الغارات واكثرهم خَفَاجَة
وابتداء خرابها منذ خرج بها البرقى^{هـ} وأدعى أنّه علوى وتخصّن بنهر الخصيب
ومحاصرة احمد الموفق بن المتوكل ايّاه وسمعت جماعة من اهل البصرة
يقولون كان بها فى زمن الرشيد بن المهديّ اربعة آلاف نهر يجبى له فى
كلّ يوم من كلّ نهر مثقال ذهب ودرهم نفرة وقومرة تمر وسمعت الشيخ وهب
ابن العباس وكان من جملة الوعاظ المعروفين بالبصرة يحكى عن والده
العباس أنّه قال كان على باب المَحَلَّة التى يسكنها دكانٌ بقال منفرد عن
السوق وإنّ ذلك البقال شكى الى العباس قلّة المعاش وذكر أنّه كان يشتري
من دكانه فى كلّ سنة عشرة (عشر Cod.) مَكَاكِي خردل دون باقى الحوائج
وفى سنتى هذه قد بقى من مَكُوْكِي (مكوكين Cod.) خردل بقيّة^{هـ}

وبَلْجَان i. e. بلدان P. hujus loco. والمعصم L. et B. نزهة L. a)

والمَشَان ومَطَار (مطارة Jacut) وهى الآن [وهو التاريخ الذى يقال P. add. c)

له المركب] عامرة قري متقاربة فى الكبير والمشان اكبرها

نهرها وهي خصيبة عامرة فيها أسواق صالحة ولها حدٌ آخر من عمود دجلة مكان ينتشعب منها النهر المعروف بنهر الأبلّة وينتهي عمود دجلة الى البحر بعبّادان بعد ان يضرب اليه نهر الأبلّة، وفي اضعاف قراها آجام كثيرة وطائغ الماء تسير فيها السفن بالمدارى لقرب قعرها كأنها كانت على قديم الأيام مكشوفة ويشبه ان يكون لما بُنيت البصرة وشُقّت انهارها وكثرت واستغلق بعضها على بعض فى مجاريها تراجعت المياه وعلت على ما يسفل من ارضها فصارت بطائح وآجاماً ٥ وللبصرة كتاب يعرف بكتاب البصرة لعمر بن شبة * ألفه وكتاب الكوفة وكتاب مكة يُغنى عن ذكر شيء من اوصافها وهذه الكتب موجودة بالمشرق والمغرب ٥ فاما ارتفاعها فى وقتنا هذا فمن وجوه ١٥ اموالها كلها وجباياتها من اعشارها وجماجمها ومصالحتها وضمان البحر بلوازم المراكب فأتى حضرته فى سنة ٥٨ فكان ستة آلاف درهم ٥ ومدينة واسط مدينة على شاطئ دجلة * ودجلة تشقها بنصفين والنصفان متقابلان بينهما جسر سفن يعبر عليه من اراد من احد الجانبين الى الآخر، وفى كدّ جانب مسجد جامع وهي محدثة فى الاسلام احدثها الحنّجلى ١٥ ابن يوسف يحيط بها الغربى البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصيبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصحّ هواة من البصرة وليس لها بطائح ولها ارض ٥ واسعة ونواحٍ فسيحة وعمارة متصلة * وبها قوام بغداد اذا استتب نواحيها ٥ ونواحى واسط عمل مفرد من اعمال العراق بعامل جليل نبه خطير وحضرته ٥ وحضرته ارتفاعها الى الديوان بمدينة السلام سنة ٣٥٨ فكان ستة آلاف درهم ٥ ومدينة الكوفة قريبة من مدينة البصرة فى الكير

موجود فى جميع الاماكن P. ٥) مسكونة. Ex L; L. et B. ٦) قراها L. ٧) من الجانب الغربى وفى الجانب الشرقى قرية ينسبونها P. ٨) وكلها L. ٩) استحدثها P. ١٠) الى أنها من واسط وبينهما جسر من سفن يعبر عليه وبها مبرة مدينة السلام [بغداد] اذا P. ١١) اراضى. Altera manus in P. ١٢) استتب (استتنت ل) أو عيّن Pro استتب in textu quoque videtur legendum استتب (استتنت ل) أو عيّن ١٣) وحصر فيها L. et B. ١٤) استتنت

وهوآؤها اصح وماؤها اعذب وهي على الفرات وبنآؤها كبناء البصرة ومصرها
سعد بن ابي وقاص وهي خطط * لقبائل العرب، الا انها خارج بخلاف
البصرة لان ضياع الكوفة قديمة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام
والقاديسية والحيرة والخورنق على سيف البادية مما يلي المغرب ويحيط
بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهي والكوفة في اقل من
مرحلتين، والكيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفترشة البناء كبيرة وقد خف
اهلها بعمارة الكوفة وبينها وبين الكوفة * نحو فرسخ، وبالكوفة قبر امير
المؤمنين علي بن ابي طالب عم فيقال انه بموضع يلي زاوية جامعها اخفي
من اجل بنى امية وفي هذا الموضع دكان علان ويؤمن اكثر ولده انه
بالموضع الذي ظهر قبره فيه على فرسخين من الكوفة وقد شهده ابو الهيثم
عبد الله بن حمدان هذا المكان، وجعل عليه حصنا منيعا وابتنى على
القبر قبة عظيمة مربعة الاركان من كل جانب لها باب، وسترها بفخر
الستور وفرشها بتممين الحضر السامان، وقد دفن في هذا المكان
المذكور جللة اولاده وسادات آل ابي طالب من خارج هذه القبة وجعلت
الناحية وما دون الحصار الكبير ترابا لآل ابي طالب، والكوفة في هذا الوقت
واعمالها وسوادها مضاف الى ضمان بغداد ومرفوعة اعمالها الى دواوينها
وحصرت ارتفاع السواد سنة ٣٥٨ وقد ضمنه ابو الفضل الشيرازي وسائر طساسيج
بغداد دون زيادة الصناجة وحق بيت المال فكان ثلاثين الف الف درهم
والقاديسية مدينة على شفير البادية وهي من المدن صغيرة ذات نخيل ومياه
ورروع موزع فيها الرطاب الكثيرة ويتخذ منها القنن علانا لجمال الحجاج

a) P. in marg. add. شرقى. b) L. بنآوها. c) Sic B. et L. in marg. eam
In textu antea للعرب وقبائل للعرب. Cf. I., p. ٨٢ e.
d) L. et B. addunt الجاهلية. e) P. haec om. f) P. الكوفة et
deinde امية. g) ان قبره. h) P. الشهيد.
i) In marg. L. نسخة القبر. k) P. حصارا. l) P. مرتفعة البنيان قبة. m) P. ابواب. n) B. الشامان.

وغيرها وليس للعراق بعدها من ناحية البادية وجزيرة العرب ماء يجرى ولا شجرة ٥

وأما بغداد فمدينة مُحدثة في الاسلام لم تكن فابتنائها المنصور في الجانب الغربي من دجلة وجعل حواليتها قطائع لحشمه ومواليه واتباعه ٥ كقطيعة الربيع والحريية ٥ وغيرهما ثم عمرت وتزايدت فلما ملكها المهدي جعل معسكره في الجانب الشرقي فسمى عسكر المهدي وتزايدت بالناس والبنيان وكثرت ٥ عماراتهم وانتقل اسم الخلافة الى الجانب الشرقي ودار من بيده المملكة اسفل هذا الجانب بالحريم وليس ماء وراء دار السلطان بنيان للعامة متصل وتفترش قصور السلطان وبساتينها من بغداد الى نهر بين ١٠ فرسخين على جدار واحد حتى *يتصل نهر عيسى ٥ الى شط دجلة ويتصل البنيان بدار خلافتهم مرتفعاً على ٥ دجلة الى الشمساسية نحو خمسة اميال وتحاذي الشمساسية في الجانب الغربي الحريية فيمتد نازلاً على دجلة البنيان الى آخر الكرخ ويسمى الشرقي جانب باب الطاق ويسمى جانب الرصافة ويسمى ٥ عسكر المهدي لانه كان عسكراً بحداده مدينة ابي جعفر المنصور ويسمى الجانب الغربي جانب الكرخ، وبها مساجد للجمعة وصلاتها خاصة في اربعة مواضع فمنها في الجانب الغربي الجامع بمدينة المنصور

d) Ex P. عُمِرَتْ وَمُحْدَثَتْ. P. e) L. والحريية. b) L. add. بها عمارة. a) وبنى (وبنا Cod.) هناك : Deinde P. e) عماراتهم L. Deinde. وكثرت addidi مساجد جامع حسن والآن فقد خرب ذلك المكان ولم يبق معبور غير الجامع ومقابر قريش والمحلة المعروفة بقبر ابي حنيفة رحمه الله وانتقلت العمارة الى نهر معلى وقد سور في زماننا هذا وهو عشر السنتين (عشر السنين Cod.) وخمس مائة بسور حصين منيع وبين يديه خندق عميق محيط به يتخرفه ماء دجلة (الدجلة Cod.) وبين الجانب الغربي والشرقي جسر ممدود من السفن مشدود بالسلاسل الحديد وكان في القديم جسران اثنان L. h) تتصل من نهر بين. I. g) L. et B. من. f) فاما الاشجار الخ L. i) Lacuna in L. et B., supplevi ex I. k) L. om.

وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق وفى دار الخلافة ايضا جامع يحضره
 الخاصة والعامّة ومسجد برآنا فى الجانب الغربى واصله أنّه مشهد امير
 المؤمنين على عمّ، وتتصل عمارة الجانب الشرقى اسفل دار الخلافة بكنوآنى^a
 وهى ايضا مدينة قصدة^b فيها مسجد جامع ولو عدّ فى جملة بغداد لجاز
 لأن كثيرا من اهلها يصلون فيه، وبين الجانبين على دجلة جسران مربوطان^c
 بالسفن لعبور المجتازين، وقد تبين النقصان عليها وبها وهلك اكثر محالها
 وذلك أنّه كان من باب خراسان عمارة الى ان يبلغ الجسر ويمتد الى باب
 الياسرية من الجانب الغربى وعرضها فقد اختل ايضا وهو من الجانبين
 ايضا نحو خمسة اميال فاختل ذلك * وهلك ونقص منه الكثير واعمر بقعة
 بها اليوم الكرخ وجانبه لأن اهل الياسرية ومساكن معظم التجار هناك، فالما^d
 الاشجار والانهار^e التى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانهار من ماء
 النهر وانما وليس يرتفع اليها من دجلة الا شىء يسير يقصر عن العمارة
 واما الجانب الغربى فانه يشق اليه من الفرات نهر عيسى من قرب الانبار
 تحت قنطرة ديمما وتتخلّب^f من * هذا النهر صبايات تجتمع فتصير نهرا
 يسمى الصراة * يفصى ايضا الى بغداد وعليه عمارات كثيرة للجانب الغربى^g
 وينفجر منه انهار كثيرة لعمارات الناحية ويقع ما يبقى من ماء الصراة
 الصغيرة والكبيرة فيما يجاور نهر عيسى من بغداد * الى دجلة^h فى جوف
 مدينة بغداد وعليه كثير من مساكنهم ودورهم ويساتينهم، فالما نهر عيسى
 فان السفن تجرى فيه من الفرات الى ان تقع فى دجلة والصراة فيها
 حواجز تمنع من جرى السفن * بسكور ودوالⁱ فيها فتنتهى السفن فيها الى^j

a) L. et B. بكنوآنى. Cf. Jacut, IV, p. ٣٠٢, 14 seq. b) L.; B. قَصْدَة.

c) B. ونقص وهلك. d) P. والزروع. e) P. الخليفة. f) P. add. تُسْقَى.

g) P. صبايات. Deinde L. الفرات. هذه الانهار. h) L. يتجلب. i) P. يصب ايضا الى دجلة (الدجلة Cod.) عند المحلة المعروفة بباب البصرة وعليها

k) B. sine punct. l) B. يجاور. m) Addidi ex L.; L. et B. om. n) L. et B.

بسكورة ودوالى.

قنطرتها ثم تُحَوَّلُ ما فيها وتُجَاوِزُ به ذلك الحاجر الى سفن غيرها ٥
 بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميز تخترق اليه انهار من الفرات فاولها
 مما يلي بغداد نهر صُفْرُوعٍ وعليه مدينة صُفْرُوعٍ تجري فيه السفن وعليه
 جسر من المراكب ٦ يعبر عليه ومدينة صرصر ٧ عامرة بالنخيل والزروع وسائر
 الثمار صغيرة من بغداد على ثلاثة فراسخ ٨ ثم ينتهي على فرسخين الى نهر
 الملك وهو كبير اضعاف نهر صرصر في مآقه وغزرة ٩ وعليه جسر من سفن يعبر
 عليه ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة باهلها اكثر نخلاً وزروعاً وثماراً
 وشجرة منها ١٠ ثم ينتهي الى قصر ابن هُبَيْرَةَ وليس بين بغداد والكوفة مدينة
 اكبر منها وهي بقرب نهر الفرات الذي هو العمود ويطلع اليها هناك عن
 يمين وشمال انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعمهم بحاجتهم وهي اعبر
 نواحي السواد ١١ ثم ينتهي الى نهر سُرُورٍ وسورى مدينة مقتصدية ونهر كثير
 الماء وليس للفرات شعبة اكبر منه وينتهي الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل
 منه في بطائح الكوفة وسورى هذه من بين تلك النواحي اكثرها كروماً
 وكربلاً من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هُبَيْرَةَ وبها قبر الحسين بن
 ١٢ على عم وله مشهد عظيم ١٣ وخطب في اوقات من السنة بزيارته وقصده
 جسيم ١٤ ومدينة سُرَّ مَنْ رَأَى في وقتنا هذا مختلة قد تجمعت اهل كل
 ناحية منها الى مكان صار لهم به مسجد جامع وحاكم وناظر في امورهم
 وصاحب معونة يصرفهم في ذلك المتوتلى للناحية وكانت سُرَّ مَنْ رَأَى مدينة
 طولها سبعة فراسخ على شرقى دجلة ومنها شرب اهلها وليس في نواحيها
 ١٥ ماءً يجري الا انهار القاطول التي تنصب بالبعد منها الى سواد بغداد فلما
 ما يحيط بها فبرية وعمارتها ومياها واشجارها في الجانب الغربى بحداثتها
 ممتدة والمواضع التي ذكرتها بلاد ومدن قائمة بانفسها كدور العربائى
 والكرب ١٦ وصينية سُرَّ مَنْ رَأَى نفسها في وسطها ومن اول ذلك

a) عليه. b) مراكب. c) L. et B. om. d) L. وغزرة. e) Deest in

وخطب عند زيارتها P. f) وهناك. L. et B. Vid. I., p. ٨٥ d. Mox L. et B. وفي اوقات من السنة. g) L. et B. العربائى; cf. Beládesori, p. ٢٩v et ann. d.

h) Vid. Jacut *Modjam et Moschtarik* sub خرب. Paulo post locus vocatur الخراب.

الى آخره من الدور الخراب نكحو مرحلة لا ينقطع مآؤها ولا تخفى آثارها
وهي اسلامية ابتدأها المعتصم واستتم بناءها المتوكّل وهوآؤها وثمارها اصح
من ثمار بغداد وهوآؤها ولها نخيل كثيرة وكروم واسعة وغلات تحمل الى
بغداد^٥ وأما النهرّوان فمدينة يشقّها نهر النهرّوان بنصفين في وسطها
وهي صغيرة عامرة من بغداد على أربعة فراسخ كثيرة الغلات والخيرات والنخيل^٦
والكروم ولا سيما السمسّم والكبوب ونهرها يفضى الى سواد بغداد^٧ اسفل من
دار الخلافة الى الاسكاف وغيرها من المدن والقرى، فاذا جرّت النهرّوان الى
الدسكرة الى حدّ حلوان خفّت المياه والنخيل وان كان من الدسكرة الى
حدّ حلوان كالبادية منقطعة العمارة منفردة المنازل والقرى حتّى تفضى الى
نهر تامر^٨ وحدود شهرزور الى تكريت^٩ * فأما المدائن فمدينة صغيرة^{١٠}
جاهليّة كسروية آثارها عظيمة وآياتها قائمة^{١١} وقد نقل * عامّة ابنيّتها الى
بغداد^{١٢} وهي من بغداد على مرحلة وكانت مسكن الاكاسرة وبها ايوان كسرى^{١٣}
المشهور ذكره بحديث سطيح وغيره الى يومنا هذا وهو ايوان * معقود عظيم
جسيم من آجر وجص^{١٤} وليس للاكاسرة بنية كالايران^{١٥} * وينعت هذا
القليل بارص بابل وكانت قبيل بابل مدينة^{١٦} وهي الآن قرية صغيرة^{١٧} اقدم^{١٨}
ابنية العراق عهدا استحدثها الملوك الكنعانيون وسكنوها^{١٩} ومن كان بعدهم
وكانت دار مقامهم * ولهذا آثار الابنية^{٢٠} تخبر أنّها كانت في * قدم الرمان^{٢١}
مصرًا عظيمًا ويروي آخرون أنّ الضحّاك أوّل من بناها وسكنها التابعة ودخلها

a) P. add. وهي الان خراب اكثرها. b) In L. male additur. c) L.
والمدائن كانت مدينة كبيرة عظيمة جسيمة كسروية قديمة d) P. add. متقطعة
اكثر الات عماراتها الى مدينة السلام وهي الان مدينة P. e) معالها قائمة
عظيم جسيم معقود بالاجر والجص f) P. add. انوشروان. g) صغيرة
وأما بابل فكان مدينة الفراعنة والنماردة وقرار ملكهم h) P. cf. I., p. ٨٩, 10.
i) P. add. وهي. j) L. et P. (prima manus) الا انها I. وحومة نعمهم
m) P. ut وبها اثار ابنية I. P. ut I. ملوك الكنعانيين. وسكنوها
قديم الايام I.

ابراهيم عمه ٥ وكوثاربا مدينة كانت اكبر من بابل ويقال ان ابراهيم الخليل
 بها طرح فى النار وكوثى بلدان وناحيتان تعرف احدهما بكوثى الطريق
 والاخرى بكوثاربا وبها * تلال عظيمة من الرماد ويزعمون انها نار النمرود
 ابن كنعان التى طرح فيها ابراهيم الخليل عمه ٥ والجماعان منبر صغير
 ٥ حواليتها رستاق عامر خصيب جدا يجاوز نواحي المدائن ٥ والمدائن من
 شرقى دجلة ومن بغداد على مرحلة ويقال انه كان فى ايام نبي القرنين
 قد عقد بها على دجلة جسر من آجر وليس لذلك اثر فى هذا الزمان
 وقد حكيت هذه الحكاية عن تكريت وانه كان على دجلة بها عقد جسر
 من آجر يعبر عليه وادركت اثرا من ذلك يشهد له فى سنى نيف وعشرين
 ١٠ وثلاث مائة ٥ * فاما عكبرا والبردان والنعمانية ودبر العاقول وجبل وجرجلها
 وقم الصلح ونهر سايس f وسائر ما ذكرته على شط دجلة من المدن ففى
 متقاربة فى الكبر وليس بها مدينة كبيرة وهى مشتبكة العمارة ولكل مدينة
 من ذلك كورة ٥ واما خلوان فليس بالعراق بعد البصرة والكوفة وواسط
 اعمر منها واكبر واخصب واشهر وجل ثمارها التين وهى بقرب الجبل وليس
 ١٥ للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما اعلى جبلها
 فالثلج يسقط به دائما ٥ والسكرية بها نخيل وزروع عامرة وخارجها حصن
 من طين داخله فارغ وهى مزرعة يقال ان الملك كان يقيم به فى بعض
 فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك ٥

وقد قدمت القول بالتقويس الذى فى حد العراق من نحو تكريت الى

وتجاهها حلة ابن مزيد مدينة محدثة استحدثها منصور P. addit: ٥
 ابن مزيد الاسدي فى سننى السبعين (التسعين ١) واربعمائة غربى الفرات
 منقصة بالناس كثيرة الاسواق دائمة الشرى والبيع وبها مسجد جامع حصن
 كبير وجبايتها ربما زادت على مائة الف الف (الف in marg. In textu tantum)
 وليس ذلك بصحيح وانما كان ذلك بالرها وبها عين In marg. P.: ٥ دينار
 تلان عظيمان رماد P. c) . وكوثا Deinde L. et B. ابراهيم الخليل عم
 شاش L. et B. f) . الدجلة L. et B. h. l. e) . رماد P. additur In marg. ٥
 كور B. ٥

أن يجاوزه مشرقاً من دجلة الى قرب العَلْتِ بالطول على مثال القوس الى
 المسكرة ثم يطوف على مثال القوس الى عمل واسط من حدّ العراق الى
 حدّ الجبل فأنه قليل العمارة^٥ وأنما العمارة فيه ممّا يحاذى سرّ من رأى
 اميالا يسيرة والباقي^٦ بادية^٧ ولم ابالغ فى وصف العراق لاكثر الناس فيها
 ووصفهم المستفيض لها واشتهار عامّة ما نذكر منها وهذه صفة جامعة لها اذ^٨
 قصدى فيها وفى غيرها اثبات هيّاتها فى الصورة وموضع بعضها من بعض^٩
 وأنما ارتفاعها فيخرج عنه ارتفاع البصرة وواسط فى وقتنا هذا وحضرت عقد
 ضمانها من حدّ تكريت الى حدّ واسط بجميع طساسبجها واعمال الكوفة
 المضمومة^{١٠} اليها من جميع وجوها واسبابها على^{١١} ابنى فضل الشيرازى فى
 سنة ٣٥٨ وكان دون زيادة الصنجة وحق بيت المال ثلاثين الف الف درهم^{١٢}
 وقد تقدّم ارتفاع البصرة وواسط عند ذكرهما وأنهما تضمّنا معاً باثنى عشر
 الف الف درهم فى هذه السنة المذكورة^{١٣}

- a) I. insert سامرا. b) Hic quaedam desunt, quae suppleri possunt ex I., p. ٨٧,
 3 a f. seqq. c) L. et B. add. فى. d) L. et B. وان. e) مضمومة لـ.
 واما عكبرآء (عُكْبَرًا Cod.) والبردان والعَلْتِ (sic) P. haec habet: g) الى. B. f)
 والجَوَيْتِ (والحونب Cod.) والكَرْخ والدُّور (والدُّور Cod.) واليوازيج شرقى تكريت
 فهى (وهى Cod.) على النهر (ex marg.) الصغير الذى اخذ (أخذ Cod.) من بلاد
 الدربند (الدربند Cod.) وشهرزور ولها نهر ياخذ من الزاب من اعلاها مسيرة
 اربعة اميال ويجىء اليها من قبليها ويقسم بمقاسم عملت من الآجر افواه
 الانهار نهر الى شرقيها ونهر الى غربيها يسقى بساتينها واقطانها ونهر يسمى
 السِّن (السِّن Cod.) يدخل تحت السور من قبليها ويشق فى وسطها وفى
 اسواقها وعليه مرابع بالآجر وربما دخل واحد دكانه استقى الماء من طاقه
 ويخرج منها التهر فيسقى البساتين والاقطان الى شماليها وشرقيها وهو ماء
 كثير وثيها ايضا نهر (نهران Cod.) صغير (صغار prima manus) يشق وسط البلد
 ويروح الى غربى البلد يسقى الاقطان والبساتين وفى بساتينها فاكهة مليحة
 واكثرها الرمان والرطب واهلها ليتنو (لينين Cod.) العريكة محبّون الغريب
 وينتصفون (ويغتصون Cod.) له وربما حمل من فاكهتها الى الموصل وبنادى

خوزستان

فأما حدود خوزستان ومحلها ممّا يجاورها من البقاع المصاحبة لها ومحاذها منه فإنّ شرفيّها حدّ فارس واصبهان وبينها وبين حدّ فارس من حدّ اصبهان نهر طاب وهو الحدّ الى قرب مَهْرُوبَان ولهذا النهر رستاق كبير^٥ وناحية واسعة ونهر عميق عليه جسر من خشب معلّق بين السماء والبلد وبينه وبين الماء نحو عشرة اذرع يعبر عليه مارة تلك الناحية والمجازون بها ثمّ يصير الحدّ بين الدورق ومهروبان على الظهر الى البحر وغربيها حدّ رستاق واسط واعمالها ودور الراسبي وشاليها حدّ الصيّمة والكرج^٥ والور

عليه باسمها وربما ابيع فاكهة غيرها (غير فاكها *prima manus*) باسمها لشهرتها بالجيّد ورؤسائها قوم بنى يعرب من باجيلة من ولد جرير بن عبد الله البجليّ ورؤسائها نصفها الآخر قوم من بنى هود يقال لهم بنو هود بن (من *Cod.*) قحطان وهؤلاء رؤساء الجانيين مختلفون (مختلفين *Cod.*) في المذهب فبنو يعرب شيعة وبنو هود سنيّة ولكلّ منهم تبع عظيم وربما يجرى بينهم شيء من القتال على ذلك ألاّ أنّهم يزوجون (يزوجوا *Cod.*) بعضهم من بعض ولا يزوجون (يزوجوا *Cod.*) غريباً ولا يتزوجون (يتزوجوا *Cod.*) من غريب وكانوا قديماً من عسكر على بن ابي طالب رضى لهما فتوح تكريت اخذوها وسكنوها بعد مقتلها بالكوفة وهى مبنية بالطوب الأدنى (التي *Cod.*) هو اللبن والجصّ مساكن مرتفعة جداً احسن من اربل، وأما دَقُوقَا والنَهْرَوَان وجَلُولَاء (وجلوالا *Cod.*) والدَسْكَرَة وخَانِقِيْن ودير انعاقول وكلوانى وجرّجرايا وقمّ الصلح وغيرها سابس (وشاش *Cod.*) والنعمانية والعرف والبطائح وقوسان فهذه كلها وامثالها ممّا لم نذكره متقاربة بعضها من بعض وليس بها مدينة كبيرة بحيث نذكرها باكثر من هذا وايضاً اتى لم ابلغ فى مدينة السلام خاصة ومناظر العراق عامة لاكثر الناس فيها ووصفهم المستغاض لها واشتهار عامة ما يذكر منها وهذه صفة جامعة لها ان قصدى فيها وفى غيرها أنّما هو اثبات هيأتها فى الصورة وموقع بعضها من بعض والله الموفق للصواب

^٥) Vid. I., p. ٨٨ f. In P. deest.

حتى يتصل على حدود الجبال الى اصبهان على أنه يقال أن اللور واعمالها كانت من * خوزستان فحوّلت الى الجبال وحدّه خوزستان ممّا يلى فارس واصبهان وحدود الجبال من واسط على خط مستقيم فى التربع ألا أن الحدّ الجنوبى من حدّ بَيَّان^٥ الى رستاق واسط يصير مخروطاً فيضيق فى التربع عن ما قبله. وفيه من حدّ الجنوب ايضاً من حدّ عبادان على البحر الى حدّ فارس تقويس يسير فى الزاوية وينتهى هذا البحر آخذاً الى المغرب ذاهباً انى دجلة حتى يجاوز بَيَّان ثم ينعطف من ورآه المفتوح والمذار الى ان يتصل برستاق واسط من حيث ابتدأوه^٥

فأما ما يقع فى كورها من مدنها فالأقواز مدينة تعرف بهُرمُوز شهر وهى الكورة العظيمة والناحية الجسيمة التى ينسب الناس اليها سائر الكور^{١٥} وعسكر مكرم وتُستَر وجُنْدَى سابور^٥ والشوس^٥ ورآم هُرمُوز والشرق وكل ما ذكرناه من كورة فهو اسم المدينة غير الشرق فإن مدينتها الدورق وهى المعروفة بدورق الفرس وايندج^٥ ونهر تيرى وحومة الزط والخايران^١ وهما واحد وحومة التنيان^٣ وسوق سنّيبيل ومناذر الصغرى ومناذر الكبرى وجبى والطيب وكليوان وهذه مدن ولكل مدينة كورة ومن مدنها المشهورة المعروفة^{١٥} فى جميع الارض بصنى المذكورة على الستور المجلوبة الى جميع اقاليم الدنيا وأزم وسوق الاربعاء وحصن مهدي والباسيان وبَيَّان وسليمانان وقرقوب ومتوت^٥ وبرودن^٥ وكرخنة^٥

a) Haec ex I. supplevi. b) L. et B. bis بَيَّان, sed vid. Jacut. P. شمان, L. المدن والكور والان P.; الكورة L. et B. f) وهذه صورة خوزستان. c) L. بقباله. d) L. et B. الدجلة. e) Hic in L. et B. sequitur. فقد خرب اكثرها وانجلي اهلها وصارت مدينة عسكر مكرم اكثر عماره منها مدينته. i) L. et B. والشوش. h) L. et B. جُنْدِيسَابور. g) P. semper. والجايران P., والجايران L. et B. وايندج. k) L. sine punctis. P. Deinde L. et B. مما واجه. m) L. et B. التنيان h. l.; P. التنيان. n) B. ومتوت. o) L. وبرودن. Deinde P. وكرخنة. ad- فى جميع ما لها منابر.

وخوزستان هذه فى مستنواة من الارض سهلة ومياه جارئة واكبر انهاها نهر
تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شادروان^٥ بباب تستر حتى
ارتفع مآؤه الى المدينة لأن تستر على نشز كالمرتفعة عن ما داناهاه من
الارض فيجبرى هذا النهر من وراء عسكر مكرم على^٦ الاهواز حتى ينتهى
٥ على^٧ نهر السدرة الى حصن مهدق ويقع فى البحر، ويجرى من ناحية
تستر نهر المشرقان حتى ينتهى الى عسكر^٨ مكرم ويشقها بنصفين ويتصل
بالاهواز وآخرة قصبة الاهواز لا يتجاوزها^٩ فاذا انتهى الى عسكر مكرم
فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة^{١٠} وتجرى فيه السفن العظام وركبته انا
من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة عشرة^{١١} فراسخ فسرنا فى الماء ستة
١٠ فراسخ ثم خرجنا وسرنا فى وسط النهر وكان الباقي من هذا النهر الى
الاهواز طريقا يابساً لأن ذلك كان فى آخر الشهر والقمر فى نقصانه فنقص
الماء عن ملأ النهر من قبل المد والجزر الذين ينقصان ويزيدان بزيادة
القمر، ولن يصيب من هذا الماء شئ^{١٢} بوجه من الوجوه بل يسقى به اراضى
قصب السكر وما فى اضعافه من النخيل^{١٣} والزروع وغير ذلك، وليس بخوزستان
١٥ كلها على كمال عمارتها بقعة هي اعمر واركى من المشرقان ومياه خوزستان
من الاهواز والدورى وتستر وغير ذلك مما يصاقب هذه المواضع كلها تجتمع^{١٤}
عند حصن مهدق فيفيض^{١٥} هنالك بعد ان يكثر ويغزر ويصير له عرض ماء
يقارب الفرسخ وينتهى الى البحر، وليس بخوزستان بحر الا ما ينتهى اليها

٥) L. et B. الى. P. عماداتها. P. دانها. B. الشادروان. P. الشدرو.
٦) L. يتجاوزها. P. (cf. I.) qui habet ex P. om. L. et B. الشدرو.
٧) L. وعلى نهر المشرقان فى وسط عسكر. P. pro his. g) B. om. Restitui ex I.
٨) L. مكرم قنطرة حسنة محكمة البناء بالنجص والآجر عريضة جداً وفى هذه
٩) L. cf. Jacut, I, p. ١١, 19 seqq. القنطرة سوق ودكاكين ومسجد حسن نزه
١٠) L. عماراتها. P. add. والاشجار. B. ملهى. L. et B. ثمانية. I. عشر
١١) L. et B. مجتمع. P. Masculino genere hic inaccurate utitur, quasi prae-
cederet نهراً. cf. I.; p. ٩, 6. P. ما.

عن زاوية من حدّ مهروبان الى قرب سليمانان بعدّاه عبّادان وهو شىء يسير
 من بحر فارس ٥ وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شىء يسير
 يتاخم نواحي تستر وجندى سابور وناحية ايدج ٥ واصبهان وباقي خوزستان
 كارض العراق ٥ واما هواؤها وتربتها وصحّة اهلها فان مياهها طيبة عذبة
 جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلدًا مآء من البئر لكثرة المياه الجارية ٥
 بها ٥ واما تربتها فما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس واصح وما
 كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة فى السبخ ٥ وكذلك الصحّة
 ونقله البشارة فى الناس فيما بعد عن دجلة ٥ واما المشرقان خاصّة ففيه
 رطب يعرف برطب الطن يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان وشرب عليه
 ماء المشرقان لم يخطأ منه رائحة الخمر ٥ وليس بخوزستان موضع يجمد ٤٠
 فيه الماء ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخيل ٥ والعلل بها كثيرة وخاصّة
 لمن انتابها وطرا عليها ٥ وثمارهم وزروعهم فالغالب منها فى غلاتهم النخل
 ولهم عامّة الحبوب كالحنطة والشعير والبقلاء ٥ واكثر حبوبهم بعد القمح
 والشعير الارز حتى انهم ليخبزونه وياكلونه وهو لهم قوت ٥ وكذلك رساتيف
 العراق ٥ وليس من بلد ليس به قصب سكر فى جميع هذه الكور الكبار ٤٥
 التى تقدّم ذكرها واكثر ذلك بالمشرقان ويقع جميعه الى عسكر مكرم وليس
 بعسكر مكرم فى القصبه كثير سكر ولا بتستر ويتخذ الكثير منه بالسوس وفى
 سائر المواضع للاكل من القصب ما يسد الحاجة ويزيد ٥ وعندهم عامّة
 الثمار ولا يكاد يخطئهم الا الجوز وما لا يكون الا ببلاد الصرود ٥ واما
 لسانهم فانهم يتكلمون بالفارسيّة والعربيّة غير ان لهم لسانا آخر خوزيا ليس ٥٠

ولذلك Deinde B. التسبخ. c) L. et B. من. d) L. et B. اندج. a) L. et B.
 الا ويجمد فيه الماء القليل. Ridicule P. يحمل. e) B. نخطى. d) L. et B.
 وفيهم من تعود اكل خبز الارز طول. P. addit. g) P. والبقول. P. والباقلى. B. f)
 السنة حتى اذا اكل خبز الحنطة اخذه المغس ووجع البطن وربما يموت منه
 I. فعامتهم. P. e) . وليس بخوزستان موضع الا وفيه. P. L. et B. om. f)
 فان عامتهم.

بعبرائتى ولا سريانى ولا فارسى، وزبهم زى اهل السعراق فى الملابس من القمص والضبابسة والعمائم وفى اضعافهم من يلبس الازر والمآزر، والغالب على اخلاقهم الشره والمنافسة فيما بينهم فى اليسير من الامر وشدة الامساك، والغالب على خلقهم صفرة اللوان، والنكافة وخفة اللكى ووفور الشعور، فيهم اقل ميا فى غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجرم، وأما ما ينتحلونه من الديانات فالغالب عليهم الاعتزال والغلبة لهم، دون سائر النحل والقول بالوعد والوعيد فيهم أكثر منه فى جميع الخلف وأظهر على الحقيقة والصدق، وليس فى موازين جميع اهل الارض الحبة مجزأة على اربعة اجزاء ألا بالعسكر ويقال لكل جزء ٢ تومنة، وفى عوامهم واهل مهنتهم من الرياضة بالكلام والعلم به وبوجوهه ما يصاهون به الخصائص من ارباب البلدان وعلمائها ولقد رايت حملاً عبّر وعلى راسه وقر ثقيل او على ظهره وهو يسير حملاً آخر على حاله وهما يتنازعا فى التأويل وحقائق الكلام غير مكثرين بما عليهما فى جنب ما خطر لهما

ومن الخاصيات عندهم ما تقدم ذكره بتستر من الشانروان الذى بناه سابور وهو من اصعب البناء واحكمه وطوله نحو الميل قد رص بالحجارة ورصف كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره ونهر السوس تابوت دانيال كما بلغنى والله اعلم ان ابا موسى الاشعري وجده وكان اهل الكتاب يديرونه فى مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر اذا اجذبوا فاخله ابو موسى وشق من النهر الذى على باب السوس خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت فى احد القبور ثم استوقف منها كلها وعمّاها ثم فتح الماء حتى قلب ذلك الثرى الكثير على ظهر تلك القبور والنهر يجرى عليها الى يومنا هذا ويقال ان من نزل الى قعر الماء

١- بهم B. ٢- الشعر P. ٣- اللون P. ٤- الامور P. ٥- الشراسة P. ٦- L. et P. addunt: ٧- ورصف P. ٨- يباهون P. ٩- جزو L. ١٠- لاهله P. ١١- تستمر B. et L.; P. ut I. Sic ١٢- على P. Deinde حتى تراجع على قلب.

وجد تلك القبور هـ ولهم بناحية آسك متاخماً لارض فارس جبل تتقد منه ه
 النار ليلاً وبالنهار الدخان لا يطفأ ابدًا كالبركان وجبل النار وأُسْتَرْتَجُلُوْه
 وهى * جزائر تجاه d صقلية لا ينقطع نارها ليلاً ودخانها نهراً وسببه فيما
 أظنه عين كبريت او نطف * او غيره ه ممّا تعمل فيه النار وقد وقعت فيه
 على قدم الايام فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا وقد رايت جميع النيران ه
 التى بصقلية وما رايت هذا وانما احسبه نوقماً لا بالحقيقة ه وبَعَسْكَرٍ مُّكْرَمٍ
 صنف من العقارب صغار على قدر ورقة الانجذبان f وصفرتها تسمى الجرارة g
 قلّ من يسلم من لسعتها ه وهى ابلغ فى القتل من * بعض الحيات ه
 ويتخذ بتستر الديباج الذى يحمل الى جميع الدنيا وكان يعمل بها كسوة
 الكعبة البيت ه الحرام الى ان افتقر السلطان وحلت به الحرمة فسقطت ه
 عنه عند ذلك فريضة ويكون بها لكّ من ملك العراق طراز وصاحب ه
 ويعمل بالسوس ه الخزوز الثقيلة ومنها تحمل الى الآفاق * وبالسوس صنف
 من الاترج شمامات ذكية كالأكف باصابعها لم ار مثلها فى جميع الارض من
 بلدان الاترج ه وبقرقوب ه السوسن جرد الذى يحمل الى الآفاق وبها
 وبالسوس طرز للسلطان ه وببصنى تعمل الستور المشهورة فى جميع الارض ه
 المكتوب عليها عمل بصنى p وقد يعمل ببزنون وكيلىوان q وغيرهما من المدن
 ستور يكتب عليها بصنى وتدلّس فى ستور بصنى ه وبرامهرمز من ثياب
 الابرسم ما يحمل الى كثير من المواضع ويقال ان ماني بها قتل وصلب

a) P. تتقد فيه. b) L. et B. يطفى، P. ينطفى ut I. c) L. et B. وسرّنكلوا؛
 vid. ann. ad *Merâoid*, IV, p. 311. d) L. دكذا ايرتجاه، sed altera littera i
 recentioris manus est. B. دايير تجاه. Cf. Edrisi apud Amari, *Biblioth. Sicula*,
 p. ٢٠. e) L. et B. om. Restitui ex I. Mox L. يعمل. f) L. et B. sine-
 punctis. P. وري الاندجات. g) L. et B. الكرارة. h) B. لسعها. i) P.
 Deinde L. الرحمة. j) P. L. et B. والبيت. k) P. الافاعي القاتلة وامصى سجا
 وبخوزستان انواع من مركب الاترج n) P. tantum. بالاشوش L. ه. فسقط L.
 o) L. et B. وبقرقوف. p) L. بصنى. B. بصنى. q) L. et B. وكيلىوان.

ويقال أنه مات في محبس بهرام حتف أنفه فقطع رأسه وظهر قتله
 وجندى سابور مدينة خصبه واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة ومياه وقطنها
 يعقوب بن الليث الصفار لخصبها واتصالها بالمير الكثيرة ومات بها وبها قبره
 وبهز تيرى ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل اليها فتدلس بها وتقصر هناك
 ٥ وتحمل جهازاً الى جميع الآفاق فلا يشك فيها وهى حسنة وجبى
 مدينة ورستان عريض مشتبك العمارة بالنخل وقصب السكر وغيرها ومنها
 ابو على الجبائى الشيخ الجليل امام المعتزلة ورئيس المتكلمين فى عصره
 ثم تتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون لها خور يخاف على سفن
 البحر اذا انتهت اليه وربما غرقت فيه الكثير وذلك مما يستجمع من مياه
 ١٥ خوزستان بحسن مهدق فيتصل بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهى من
 طرفه المد والجزر ويتسع حتى كانه البحر ويزيد على الفرسخ وتتخذ
 بالطيب تنك تشبه الارمنى قل ما توجد بمكان من الاسلام بعد ارمينية
 احسن ولا افخر منها وان كان ما يعمل بسجلماصة من جنسها لكنه لا يبلغ
 ١٥ القيمة ولا يدانيها ولا يقارب الحسن وهى مدينة مقتصد طيبة يعمل
 فيها الاكسية والبركانات واللور بلد بذاته خصب والغالب عليه هواء الجبل
 وكان من خوزستان فضم الى اعمال الجبل وله بادية واقليم ورستان والغالب
 عليه الاكراد فهو خصب وبمصاقتهم رطب وسنبيل كورة متاخمة لفارس
 وكانت مضمومة اليها من ايام محمد بن واصل الى آخر ايام السجزيه
 ٢٥ فحولت الى خراسان والوژ والخابران كورتان عظيمتان عامرتان
 متجاورتان كثيرتا الدخل والبنيان متاخمة للسرتن من ارض فارس
 وحد اصبهان وعواوها هواء الصرود وليس بخوزستان رستان يقارب الصرود غير
 البنيان وآسك قرية ليس لها منير وحولها نخيل كثير وبها كانت وقعة

a) Deest. يخاف. Supplevi ex I. b) هنالك. B. c) L. et B. تنتهى.

d) الغالب. B. e) Forma سنبل occurrit apud B. in itinerario. f) L. et B.

g) كثيره. L. h) L. et B. السينيه. B. sine punctis. و. والخابران. L. g) السينيه.

متاخمتان.

الازارقة^a التى يقال ان اربعين من الشراة قتلوا فيها نحو الف رجل من
الجند اتبعوهم من البصرة، والدوشاب الآسكية^b الذى يحمل الى العراق
مشهور بالجودة ومفضل على كل دبس من الدبس الرجاني وغيره^c وأما
منابر الكبرى والصغرى فكورتان عامرتان ايضا بالنخيل والزروع ولهما ارتفاع
كثير ولارباهما فى الديوان محل ليس يدانى^d رفعة وجلالة^e
فأما المسافات بها فان من خوزستان الى العراق طريقين شاعرين احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من الرجان^f الى آسك قرية مرحلتين خفيفتين ثم الى
زبدان^g مرحلة وزبدان^h قرية ومنها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة
كثيرة الامل وهى مدينة الرستاق المعروف بسرⁱ ثم من الدورق الى خان^j
من دونها تنزله السابلة يعرف بخان مردويه^k مرحلة ثم الى الباسيان مدينة
ومطة فى الكبر عامرة يشقها نهر بنصفين مرحلة ومن الباسيان الى حصن
مهدى مرحلتين^l وفيها منبر ويسلك بينهما^m فى الماء وكذلك من الدورق
الى الباسيان يسلك فى الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى
بيان مرحلة على الظهر وبيان منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستانⁿ
وبيان على دجلة^o فتركب منها ان شئت الى الابلية وان شئت على الظهر
حتى تحاذى الابلية ثم تعبر^p وأما الطريق على واسط الى بغداد فان
من الرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلتين^q ثم من رام
هرمز الى عسكر مكرم^r مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن تستر

a) L. et B. الازارقة الواقعة. b) L. et B. الاسكر. c) Vocales in B.; L. fort.
cf. الارجاني et ارجان pro الرجاني et الرجان L. et B. semper بدانى.
Jacut sub رجان et Lobbo 'l-lobab sub الرجاني. Male ibi praescribitur بتشديد
مندونه. d) L. et B. بشرى. e) L. et B. om. f) L. et B. ديرا. g) L. et B. الجيم
B. من دونها، et om. مرحلة. Illud quoque ex errore Ibn Haukalis or-
tum videtur, coll. I., p. ٩٥. h) L. et B. مرحلتان. i) L. et B. منها.
j) L. et B. الدجلة.

الى جندى سابور مرحلة ومن جندى سابور الى السوس^١ مرحلة * ومن
السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة^٢ ويتصل بعمل
واسط^٣ ومن العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا الطريق ولا تمر على
تستر وإنما ذكرت هذا المسلك لآتى قصدت ذكر المسافة ما بين المدن ولم ارد
نفس الطرق الى بغداد وكان هذا اجمع لما اردناه^٤ ومن العسكر الى
ايندج^٥ ٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى أزم^٦ مرحلة
ومن الاهواز الى الدورق^٧ ٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو ٤
مراحل * ومن الاهواز الى رامهرمز نحو ٣ مراحل^٨ ايضا لان الاهواز وعسكر
مكرم فى سمت واحد ورامهرمز منهما^٩ كاحدى المثلثات^{١٠}، ومن عسكر مكرم
الى سوق الاربعة مرحلة ومن تعدى سوق الاربعة الى حصن مهدى^{١١} سار
مرحلة^{١٢} ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^{١٣}، ومن السوس الى بصنى اقل من
مرحلة ومن السوس الى برذون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوث مرحلة^{١٤}
فهذه جميع المسافات بها^{١٥} فأما ارتفاعها فآتى حضرت ضمانها فى سنة ٢٨٠
عن جميع حقوق السلطان من^{١٦} أبى الفضل الشيرازى فكان ثلاثين ألف الد
١٥ درهم دون زيادة الصنجة وحق بيت المال^{١٧}

بلاد فارس

وأما فارس فالذى يحيط بها مما يلى الشرق حدود كرمان ومما يلى
الغرب كور خوزستان ومما يلى الشمال المغارة التى بين فارس وخراسان
وبعض حدود اصبهان ومن^١ الجنوب بحرها^٢ وفيها زنقة وزاوية تلى كرمان
٢٠ مما يلى المغارة وفى الحد الذى يلاصق البحر تقويس قليل من أوله الى
آخرة زنقة وزاوية اخرى ايضا مما يلى اصبهان وإنما وقعت هاتان الزنقتان^٣

١) L. et B. الشوش hic et deinde. ٢) L. et B. om. Supplevi ex I. Deinde
B. ويتصل. ٣) الدجا. ٤) L. ازم. ٥) Hanc ex I. restitui. ٦) L. et B.
٧) I. et P. وما يلى. ٨) P. وهو بيد. ٩) I. et P. روايا المثلث. ١٠) منها
١١) B. addit كالزاويتين. ١٢) B. addit كالزاويتين. ١٣) I. et P. وما يلى. ١٤) I. et P. وما يلى. ١٥) I. et P. وما يلى. ١٦) I. et P. وما يلى. ١٧) I. et P. وما يلى.

لأن من شيراز وهى واسطة فارس اليهسما من المسافة نحو نصف ما بين خورستان وبين شيراز وكذلك جروم كرمان^٥ قد صوّرت فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقا لانتشار ذلك وكثرته ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد الا وبه جبل او يكون الجبل بحيث تراه الا اليسير ولم اصّور * الا مدينة لها منبر مذكور مشهور وقد ذكرت فى هذه^٦ الرسالة ما يعلم به من قراءها موضع كل كورة برساتيقها ومواقع المدن بها ان شاء الله تعالى^٧ فلما ما بها من المدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت النيران والانهار والبحار والكور فان كورها خمس كور فوسعها واعرضها واكثرها مدنا ونواحي كورة اصطخر * ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة، وتليها فى الكبر اردشير خرة؛ ومدينتها جور ويدخل فى هذه^٨ الكورة قبان خرة وبكورة اردشير خرة مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف وانما صارت جور مدينتها لأنها بنى اردشير ودار ملكه وشيراز وان كانت قصبة لفارس كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة فى الاسلام، وتليها فى الكبر كورة دارابجرد * ومدينتها دارابجرد، وقسا هى اكبر منها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دارا الملك وهى مدينته انتهى^٩ ابتناها لهذه الكورة، وتليها فى الكبر كورة الرجان، وتليها كورة سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هى اكبر منها كالنوشجان^{١٠} وكازرون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور وهو الذى ابنتى المدينة المعروفة بسابور المشهورة بالثياب انسابورى^{١١} واما رمومها

وهذه صورة فارس وبحرها Hic in L. et B. sequitur. اليها. L. et B. a)
 f) L. والرموم. Codd. e) برساتيقها. L. et B. Ex I.; d) مدينة الا. L. c)
 اردشير. L. et B. i) L. et B. om. k) مدنها. B. g) والتجار. B. والنجان
 et sic قبان جره. L. et B. h) اردشير خرة. P.; (B. اردشير h. l.) semper جره
 m) L. et وفسا. B. وفسا. L. Deinde L. d) L. et B. om. خرة pro جره semper
 n) دار. B. o) ارجان. P. p) شاپور. B. q) كالنوشجان. L. et B. r) بشابور فى. P. IV, p. ٨٣٣, 13), P. كالنوشجان. q) L. et B. كورة. r) Codd. semper cum ج.
 خراسان. s)

فهي أيضا خمسة واكبرها رُمٌ جِيلَوْنِيَّةٌ^٥ ويعرف برُم الزميجان^٦ والذي يليه في
الكبر رُم أحمد بن التيث ويعرف بالثَوَالِيجان^٧ وبلى ذلك في الكبر رُم الحسين^٨
ابن صالح ويعرف برُم الديوان ثم رُم شهريار ويعرف برُم المازنجان^٩ والمازنجل
من الاكراد القبيل الذي في حدود اصبهان ناقلة من هذا الرُم رُم أحمد
ابن الحسن^{١٠} يعرف برُم الكاريان^{١١} وهو رُم اردشير^{١٢} فأما احياء الاكراد فلها
تكثر عن الاحصاء غير أنهم باجمع احيائهم المقيمة بفارس على استفادة أهل
الديوان والخاصة من علماء التنا^{١٣} يزيدون على خمس مائة ألف بيت شعر
ينتجعون المراعى في الشتاء والصيف على مذاهب العرب ويخرج من
البيت الواحد من الارباب والاجراء والرعا واتباعهم ما بين رجل واحد الى
عشرة من الرجال ونحو ذلك، وسأذكر من اسامى احياءهم ما يحضرني ذكره
على أنهم لا يتقصون؛ في العدد ألا من ديوان الصدقات^{١٤} وأما انهارها
الكبار التي تحمل السفن اذا أُجريت فيها فأنها نهر طاب ونهر شيرين ونهر
الشادكان ونهر درخيد^{١٥} ونهر الخويذان ونهر رتين^{١٦} ونهر سَكان ونهر جرشيق
ونهر كَرَم ونهر قَرَوَاب^{١٧} ونهر تيرزة^{١٨} وأما بحارها فالبكر الاعظم معروف
باسمها لأن بحر البصرة الى اقصى عمل الهند يعرف ببحر فارس وبحيرة
البَحْتَكَن^{١٩} وبحيرة دَشْت آرزن وبحيرة الموز^{٢٠} وبحيرة

الزمنجان. B. الزميجان. L. d). حملونه. B. خيلويه et infra حيلويه. L. a).
e) I. احمد; vid. ad I., p. ٩٨ f. d). L. et B. بالثَوَالِيجان. L. et B. e).
L. التنا. B. h). L. et B. الكاريان. g). L. et B. الحسين. f). L. et B. المازنجان.
اوس infra رس. L. et B. d). درخيد. L. et B. k). ينقصون. B. i). التنا.
Vid. ad I., p. ٩٩ f. *Arares* intelligi nequit, cf. Bitter, VIII, p. 866 seqq.
Codd. Istakhrii O. رمن et ريمر. F. رمن et ريمر. m). L. كو. n). L.
مرده. Vid. ad I., p. ٩٩ m, quibus adde: O. مبره. B. مبره. L. o). فروان. B. et
q). Lectio hujus. p). L. et B. البجكان. F. مرده. مرده et مرذن. F. مرده et
et nominis incertissima est. Apud I., p. ١٠٠, 1 et ١٣٢, 12 receptum est *et*
توز, sed temere. Nihil enim commune habet cum urbe *et* توز, *cujus* nomen apud

الجوبانان^٥ وبحر جنكان^٦ فهذه بحيرات قائمات بانفسها ينتفع بها
مجاورها^٧ وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا مدينة بفارس إلا
القليل من بيوت النيران والماجوس أكثر الملل بها ولهم من هذه البيوت
بيوت يفضلونها في التعظيم ساذكرها^٨ وأما حصونها ففي عامة فارس وبعضها
لمنع من بعض واكثرها بناحية سيف بنى الصقار^٩ وساقطل كلما ذكرته^{١٠}
مجملاً وابتدئ بذكر ما بكل كورة وناحية من النواحي التي تشتمل على القرى
وتنصرف في الدواوين بأعمال مفردة ورساتيق مستقلة بصياعها ومنها ما فيه
منابر ومنها ما يخلو منها ورث كورة هي أكبر وأعرض ومدنها ونواحيها في
التسمية أقل مما هو اصغر منها واتتبع ذلك^{١١}
فأما كورة اصطخر فناحية يزده^{١٢} وهي أكبر ناحية فيها وبها من المدن^{١٣}

I. et nostrum semper scribitur ^{تَوَجَّ}. Sed nomen habet a loco, de quo sermo
est I., p. ١١١, 7, ١٢٢, 13 et ١٣٦, 4, et quem secundum lectionem obviam in Co-
dicibus Ibn Haukalis, confirmatam, ut mihi videbatur, a Jacut, nuncupavi موزى.
Exstant autem hujus nominis lectiones sequentes: Cod. Istakhrī B. موز et موز,
موز, موز, موز, موز, E. جور et التور in mappa O. جوز, توز, التوز, O.
موز, I. جور p. 112, موز p. 99, صور p. 90, الثور I. الثو p. 84, Ous. صور,
صور, الثور et حور in mappa F. (Cod. Bodl. Ous. 873) bis ثور, in mappa O. موز;
Cod. Ibn Hauk. L. et B. البور (sed ultima lit. ex seq. orta esse potest), L. بوز, B. يوز; Mokaddasi (MS. Berol. p. 215) موركان (sed
orta esse potest e nomine كازرون quod sequitur apud Ist., in Codd. Mokad-
dasii desideratur); Edrisi, I, p. 412 كور et موراق, p. 414 ann. 3, دز, p. 392
موزى. Suspicor autem nomen lacus proprie fuisse شور, درياچه شور, (= موز = موز), quae nimirum
inter sese confusa sunt. Vocatur quoque hic lacus بحيرة كازرون.

٥) L. et B. الخويذان. Idem lacus infra appellatur (I., p. ١٢٢) بحيرة
الباسفهوية. ٦) Vid. ad I., p. ١٠٠ d. Apud Jacut, II, p. ١٧١, 3 occurrit forma
mendosa جيكان. Ab Ibn Batuta, II, p. 61 جيكان appellatur. ٧) L. et B. برد.

ويقال أنه مات في مكبس بهرام حتف أنفه فقطع رأسه وأظهر قتله ٥
 وجندى سَابُور مدينة خصبه واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة ومياه وقطنها
 يعقوب بن الليث الصقار لخصبها واتصالها بالمير الكثيرة ومات بها وبها قبره ٥
 ونهر تيرى ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل اليها فتدلس بها وتقرر هناك
 ٥ وتحمل جهازاً الى جميع الآفان فلا يشك فيها وهى حسنة ٥ وجبى
 مدينة ورستان عريض مشتبك العمارة بالنخل وقصب السكر وغيرها ومنها
 ابو على الجبائى الشيخ الجليل امام المعتزلة ورئيس المتكلمين فى عصره ٥
 ثم تتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون لها خور يخافه على سفن
 البحر اذا انتهت اليه وربما غرقت فيه الكثير وذلك مما يستجمع من مياه
 10 خوزستان بحصن مهدى فيتصل بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهى من
 طرفه المد والجزر ويتسع حتى كأنه البحر ويزيد على الفرسخ ٥ وتتخذ
 بالطيب تكك تشبه الارمنى قل ما توجد بمكان من الاسلام بعد ارمينية
 احسن ولا افخر منها وان كان ما يعمل بسجلماصة من جنسها لكنه لا يبلغ
 15 القيمة ولا يدانيها ولا يقارب الحسن وهى مدينة مقتصدنة طيبة يعمل
 فيها الاكسية والبركانات ٥ واللور بلد بذاته خصب والغالب عليه هواء الجبل
 وكان من خوزستان فضم الى اعمال الجبل وله بادية واقليم ورستان والغالب
 عليه الاكراد فهو خصب وبمضاقتهم رطب ٥ وسنبيل كورة متاخمة لفارس
 وكانت مضمومة اليها من ايام محمد بن واصل الى آخر ايام السجزيّة
 20 فحولت الى خراسان ٥ والزط والخابران كورتان عظيمتان عامرتان
 متجاورتان كثيرتا الدخل ٥ والبنيان متاخمة للسرّدن من ارض فارس
 وحد اصبهان وهواؤها هواء الصرود وليس بخوزستان رستان يقارب الصرود غير
 البنيان ٥ وآسك قرية ليس لها منير وحولها نخيل كثير وبها كانت وقعة

a) Deest. يخاف. Supplevi ex I. b) B. هنالك. c) L. et B. تنتهى.

d) B. الغالب. e) Forma سنّيبال occurrit apud B. in itinerario. f) L. et B.

g) L. والكابيران. B. sine punctis. h) L. كثيرة. i) L. et B.

متاخمتان.

الازارقة^a التي يقال ان اربعين من الشراة قتلوا فيها نحو الف رجل من
الجند اتبعوهم من البصرة، والدوشاب الآسكية^b الذي يحمل الى العراق
مشهور بالجمدة ومفضل على كل ديس من الديس الرجاني وغيره^c وأما
منابر الكبرى والصغرى فكورتان عامرتان ايضاً بالنخيل والزروع ولهما ارتفاع
كثير ولاربابهما في الديوان محل ليس يداني^d رفعة وجلالة^e
فأما المسافات بها فان من خوزستان الى العراق طريقين شاعرين احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والاخرى الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من الرجان^f الى آسك قرية مرحلتين خفيفتين ثم الى
زبدان^g مرحلة وزبدان^h قرية ومنه الى الدورق مرحلة والدورق مدينة
كثيرة الامل وهي مدينة الرستاق المعروف بسرقⁱ ثم من الدورق الى خان^j
من دونها تنزله السابلة يعرف بخان مرنويه^k مرحلة ثم الى الباسيان مدينة
وسطة في الكبير عامرة يشقها نهر بنصفين مرحلة ومن الباسيان الى حصن
مهدى مرحلتين وفيها منبر ويسلك بينهما^l في الماء وكذلك من الدورق
الى الباسيان يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى
بيان مرحلة على الظهر وبيان منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان^m
وبيان على دجلة فتتركب منها ان شئت الى الابلثة وان شئت على الظهر
حتى تحاذي الابلثة ثم تعبرⁿ وأما الطريق على واسط الى بغداد فان
من الرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلتين ثم من رام
هرمز الى عسكر مكرم ٣ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن تستر

a) L. et B. الازارقة الواقعة. b) L. et B. الاسكر. c) Vocales in B.; L. fort.
cf. الارجاني et ارجان pro الرجاني et الرجان L. et B. بدانى. d) L. et B. semper
Jacut sub رجان et *Loḍḍo 'l-loḍḍo* sub الرجاني. Male ibi praescribitur بتشديد
مندونه. e) L. et B. ديرا. f) L. et B. om. g) L. et B. بشرق. h) L. et B. من دونها.
B. et om. مرحلة. Illud quoque ex errore Ibn Haukalis er-
tum videtur, coll. I., p. ٩٥. i) L. et B. مرحلتان. k) L. et B. منها.
l) L. et B. الدجلة.

الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس^٩ مرحلة^٩ ومن
السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة^٩ ويتصل بعمل
واسط^٩ ومن العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا الطريق ولا تمر على
تستر وانما ذكرت هذا المسلك لآتى قصدت ذكر المسافة ما بين المدن ولم ارد
نفس الطريق الى بغداد وكان هذا اجمع لما اردناه^٩ ومن العسكر الى
اينج^٩ ٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى آزم^٩ مرحلة
ومن الاهواز الى الدورق ٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو ٤
مراحل^٩ ومن الاهواز الى رامهرمز نحو ٣ مراحل^٩ ايضا لان الاهواز وعسكر
مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما^٩ كاحدى المثلثات^٩ ومن عسكر مكرم
الى سوق الاربعاء مرحلة ومن تعدي سوق الاربعاء الى حصن مهدى^٩ سار
مرحلة^٩ ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٩ ومن السوس الى بصتى اقل من
مرحلة ومن السوس الى برزون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوت مرحلة^٩
فهذه جميع المسافات بها^٩ فاما ارتفاعها فآتى حضرت ضمانها في سنة ٢٥٨
عن جميع حقوق السلطان من^٩ ابي الفضل الشيرازي فكان ثلاثين الف الف
١٥ درهم دون زيادة الصنجة وحق بيت المال^٩

بلاد فارس

واما فارس فالذي يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي
الغرب كور خوزستان ومما يلي الشمال المفازة التي بين فارس وخراسان
وبعض حدود اصبهان ومن الجنوب بحرها^٩ وفيها زنقة وزاوية تلي كرمان
٢٥ مما يلي المفازة وفي الحد الذي يلاصق البحر تقويس قليل من اوله الى
آخرة زنقة وزاوية اخرى ايضا مما يلي اصبهان وانما وقعت هاتان الزنقتان^٩

a) L. et B. الشوش hic et deinde. b) L. et B. om. Supplevi ex I. Deinde
B. ويتصل بـ. c) L. الدجا. d) L. ارم. e) Haec ex I. restitui. f) L. et B.
k) For- ومما يلي. I. et P. وهو بيد. h) P. زوايا المثلث. I. g) منها
l) B. addit كالزاويتين. وصوره فارس على الترتيب. coll. I., tasse excidit.

لأن من شيراز وهى واسطة فارس اليههسا من المسافة نحو نصف ما بين خورستان وبين شيراز وكذلك جروم كرمان^٥ قد صوّرت فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقا لانتشار ذلك وكثرته ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد الا وبه جبل او يكون الجبل بحيث تراه الا اليسير ولم اصّور * الا مدينة^٦ لها منبر مذكور مشهور وقد ذكرت في هذه^٥ الرسالة ما يعلم به من قراءها موضع كل كورة يرستاقها ومواقع المدن بها ان شاء الله تعالى^٥ فلما ما بها من المدن والرموم^٧ والاحياء والحصون وبيوت النيران والانهار والبحار^٨ والكور فان كورها خمس كور فوسعها واعرضها واكثرها مدنا^٩ ونواحي كورة اصطخر^{١٠} ومدينتها اصطخر^{١١} وهى اكبر مدينة بهذه الكورة، وتليها في الكبر اردشير خرة^{١٢} ومدينتها جور ويدخل في هذه^{١٣} الكورة قباز خرة^{١٤} وبكورة اردشير خرة مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف وانما صارت جور مدينتها لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز وان كانت قسبة لفارس كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة فى الاسلام، وتليها فى الكبر كورة دارابجرد^{١٥} ومدينتها دارابجرد، وقسا هى اكبر منها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دارا^{١٦} الملك وهى مدينته انتهى^{١٧} ابتناها لهذه الكورة، وتليها فى الكبر كورة الرجان^{١٨}، وتليها كورة سابور^{١٩} وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هى اكبر منها كالنوشجان^{٢٠} وكازرون^{٢١} ولكن هذه الكورة^{٢٢} تنسب الى سابور وهو الذى ابنتى المدينة المعروفة بسابور^{٢٣} المشهورة بالثياب انسابورى^{٢٤} واما رمومها^{٢٥}

وهذه صورة فارس وبحرها (a) L. et B. اليها. (b) Hic in L. et B. sequitur. (c) L. مدينة الا. (d) Ex I.; L. et B. يرستاقها. (e) Codd. والرموم. (f) L. اردشير. (g) L. et B. om. (h) L. et B. والنجان. (i) L. et B. مدينتها. (j) L. et B. om. (k) L. et B. semper (B. اردشير h. l.); P. اردشير خرة. (l) L. et B. قباز خرة. (m) L. et B. وفسا. (n) L. et B. وفسا. (o) L. et B. Deinde L. وفسا. (p) L. et B. دار. (q) L. et B. كورة. (r) P. بشابور فى. (s) Codd. semper cum. (t) خراسان.

فهي أيضا خمسة واكبرها ^١ رُم جيلَوَيْهٖ ^٢ ويعرف برُم الزميجان ^٣ والذي يليه في
الكبر رُم احمد بن الليث ويعرف بالثوالبجان ^٤ ويلى ذلك في الكبر رُم الحسين ^٥
ابن صالح ويعرف برُم الديوان ثم رُم شهريار ويعرف برُم المازنجان ^٦ والمازنجل
من الاكراد القبيل الذي في حدود اصبهان ناقلة من هذا الرُم رُم احمد
ابن الحسن ^٧ يعرف برُم الكاريان ^٨ وهو رُم اردشير ^٩ فاما احياء الاكراد فلها
تكثر عن الاحصاء غير انهم باجمع احيائهم المقيمة بفارس على استفادة اهل
الديوان والخاصة من علماء التنا ^{١٠} يزيدون على خمس مائة الف بيت شعر
ينتجعون المراعى في الشتاء والصيف على مذاهب العرب ويخرج من
البيت الواحد من الارباب والاجراء والرعاة واتباعهم ما بين رجل واحد الى
عشرة من الرجال ونحو ذلك، وسأذكر من اسامى احياءهم ما يحضرني ذكره
على انهم لا يتقصون في العدد الا من ديوان الصدقات ^{١١} واما انهارها
الكبار التي تحمل السفن اذا أُجريت فيها فانها نهر طاب ونهر شيرين ونهر
الشادكان ونهر درخيد ^{١٢} ونهر الخويذان ونهر رتين ^{١٣} ونهر سَكان ونهر جرشيت
ونهر كَر ^{١٤} ونهر قَرَواب ^{١٥} ونهر تيرزة ^{١٦} واما بحارها فالبكر الاعظم معروف
باسمها لان بكر البصرة الى اقصى عمل الهند يعرف ببكر فارس وبحيرة
الْبَحْتَكَن ^{١٧} وبحيرة دَشْت آرزن ^{١٨} وبحيرة الموز ^{١٩} وبحيرة

الزميجان. B. الزميجان. L. ^١ حبلونه. B. خبلويه et infra حبلونه. L. ^٢
^٣ L. et B. بالثوالبجان. ^٤ L. et B. احمد; vid. ad I., p. ٩٨ f. ^٥ L.
L. التنا. B. ^٦ الكاريان. L. et B. ^٧ الحسين. L. et B. ^٨ المازنجان.
^٩ L. et B. ^{١٠} ينقصون. B. ^{١١} التنا. ^{١٢} L. et B. ^{١٣} درخيد. ^{١٤} L. et B. ^{١٥} رس. ^{١٦} L. et B. ^{١٧} infra رس. ^{١٨} L. et B. ^{١٩} Araxes intelligi nequit, cf. Bitter, VIII, p. 866 seqq.
Vid. ad I., p. ٩٩ f. Codd. Istakhrī O. رنن et رنن. F. رنر et رنر habent. ^{٢٠} L. كو. ^{٢١} L.
مرده. Vid. ad I., p. ٩٩ m, quibus adde: O. ^{٢٢} مرده. B. ^{٢٣} مرده. L. ^{٢٤} مروان. B. ^{٢٥} L. et B. ^{٢٦} L. et B. ^{٢٧} البجكان. ^{٢٨} L. et B. ^{٢٩} L. et B. ^{٣٠} L. et B. ^{٣١} L. et B. ^{٣٢} L. et B. ^{٣٣} L. et B. ^{٣٤} L. et B. ^{٣٥} L. et B. ^{٣٦} L. et B. ^{٣٧} L. et B. ^{٣٨} L. et B. ^{٣٩} L. et B. ^{٤٠} L. et B. ^{٤١} L. et B. ^{٤٢} L. et B. ^{٤٣} L. et B. ^{٤٤} L. et B. ^{٤٥} L. et B. ^{٤٦} L. et B. ^{٤٧} L. et B. ^{٤٨} L. et B. ^{٤٩} L. et B. ^{٥٠} L. et B. ^{٥١} L. et B. ^{٥٢} L. et B. ^{٥٣} L. et B. ^{٥٤} L. et B. ^{٥٥} L. et B. ^{٥٦} L. et B. ^{٥٧} L. et B. ^{٥٨} L. et B. ^{٥٩} L. et B. ^{٦٠} L. et B. ^{٦١} L. et B. ^{٦٢} L. et B. ^{٦٣} L. et B. ^{٦٤} L. et B. ^{٦٥} L. et B. ^{٦٦} L. et B. ^{٦٧} L. et B. ^{٦٨} L. et B. ^{٦٩} L. et B. ^{٧٠} L. et B. ^{٧١} L. et B. ^{٧٢} L. et B. ^{٧٣} L. et B. ^{٧٤} L. et B. ^{٧٥} L. et B. ^{٧٦} L. et B. ^{٧٧} L. et B. ^{٧٨} L. et B. ^{٧٩} L. et B. ^{٨٠} L. et B. ^{٨١} L. et B. ^{٨٢} L. et B. ^{٨٣} L. et B. ^{٨٤} L. et B. ^{٨٥} L. et B. ^{٨٦} L. et B. ^{٨٧} L. et B. ^{٨٨} L. et B. ^{٨٩} L. et B. ^{٩٠} L. et B. ^{٩١} L. et B. ^{٩٢} L. et B. ^{٩٣} L. et B. ^{٩٤} L. et B. ^{٩٥} L. et B. ^{٩٦} L. et B. ^{٩٧} L. et B. ^{٩٨} L. et B. ^{٩٩} L. et B. ^{١٠٠} L. et B. ^{١٠١} L. et B. ^{١٠٢} L. et B. ^{١٠٣} L. et B. ^{١٠٤} L. et B. ^{١٠٥} L. et B. ^{١٠٦} L. et B. ^{١٠٧} L. et B. ^{١٠٨} L. et B. ^{١٠٩} L. et B. ^{١١٠} L. et B. ^{١١١} L. et B. ^{١١٢} L. et B. ^{١١٣} L. et B. ^{١١٤} L. et B. ^{١١٥} L. et B. ^{١١٦} L. et B. ^{١١٧} L. et B. ^{١١٨} L. et B. ^{١١٩} L. et B. ^{١٢٠} L. et B. ^{١٢١} L. et B. ^{١٢٢} L. et B. ^{١٢٣} L. et B. ^{١٢٤} L. et B. ^{١٢٥} L. et B. ^{١٢٦} L. et B. ^{١٢٧} L. et B. ^{١٢٨} L. et B. ^{١٢٩} L. et B. ^{١٣٠} L. et B. ^{١٣١} L. et B. ^{١٣٢} L. et B. ^{١٣٣} L. et B. ^{١٣٤} L. et B. ^{١٣٥} L. et B. ^{١٣٦} L. et B. ^{١٣٧} L. et B. ^{١٣٨} L. et B. ^{١٣٩} L. et B. ^{١٤٠} L. et B. ^{١٤١} L. et B. ^{١٤٢} L. et B. ^{١٤٣} L. et B. ^{١٤٤} L. et B. ^{١٤٥} L. et B. ^{١٤٦} L. et B. ^{١٤٧} L. et B. ^{١٤٨} L. et B. ^{١٤٩} L. et B. ^{١٥٠} L. et B. ^{١٥١} L. et B. ^{١٥٢} L. et B. ^{١٥٣} L. et B. ^{١٥٤} L. et B. ^{١٥٥} L. et B. ^{١٥٦} L. et B. ^{١٥٧} L. et B. ^{١٥٨} L. et B. ^{١٥٩} L. et B. ^{١٦٠} L. et B. ^{١٦١} L. et B. ^{١٦٢} L. et B. ^{١٦٣} L. et B. ^{١٦٤} L. et B. ^{١٦٥} L. et B. ^{١٦٦} L. et B. ^{١٦٧} L. et B. ^{١٦٨} L. et B. ^{١٦٩} L. et B. ^{١٧٠} L. et B. ^{١٧١} L. et B. ^{١٧٢} L. et B. ^{١٧٣} L. et B. ^{١٧٤} L. et B. ^{١٧٥} L. et B. ^{١٧٦} L. et B. ^{١٧٧} L. et B. ^{١٧٨} L. et B. ^{١٧٩} L. et B. ^{١٨٠} L. et B. ^{١٨١} L. et B. ^{١٨٢} L. et B. ^{١٨٣} L. et B. ^{١٨٤} L. et B. ^{١٨٥} L. et B. ^{١٨٦} L. et B. ^{١٨٧} L. et B. ^{١٨٨} L. et B. ^{١٨٩} L. et B. ^{١٩٠} L. et B. ^{١٩١} L. et B. ^{١٩٢} L. et B. ^{١٩٣} L. et B. ^{١٩٤} L. et B. ^{١٩٥} L. et B. ^{١٩٦} L. et B. ^{١٩٧} L. et B. ^{١٩٨} L. et B. ^{١٩٩} L. et B. ^{٢٠٠} L. et B. ^{٢٠١} L. et B. ^{٢٠٢} L. et B. ^{٢٠٣} L. et B. ^{٢٠٤} L. et B. ^{٢٠٥} L. et B. ^{٢٠٦} L. et B. ^{٢٠٧} L. et B. ^{٢٠٨} L. et B. ^{٢٠٩} L. et B. ^{٢١٠} L. et B. ^{٢١١} L. et B. ^{٢١٢} L. et B. ^{٢١٣} L. et B. ^{٢١٤} L. et B. ^{٢١٥} L. et B. ^{٢١٦} L. et B. ^{٢١٧} L. et B. ^{٢١٨} L. et B. ^{٢١٩} L. et B. ^{٢٢٠} L. et B. ^{٢٢١} L. et B. ^{٢٢٢} L. et B. ^{٢٢٣} L. et B. ^{٢٢٤} L. et B. ^{٢٢٥} L. et B. ^{٢٢٦} L. et B. ^{٢٢٧} L. et B. ^{٢٢٨} L. et B. ^{٢٢٩} L. et B. ^{٢٣٠} L. et B. ^{٢٣١} L. et B. ^{٢٣٢} L. et B. ^{٢٣٣} L. et B. ^{٢٣٤} L. et B. ^{٢٣٥} L. et B. ^{٢٣٦} L. et B. ^{٢٣٧} L. et B. ^{٢٣٨} L. et B. ^{٢٣٩} L. et B. ^{٢٤٠} L. et B. ^{٢٤١} L. et B. ^{٢٤٢} L. et B. ^{٢٤٣} L. et B. ^{٢٤٤} L. et B. ^{٢٤٥} L. et B. ^{٢٤٦} L. et B. ^{٢٤٧} L. et B. ^{٢٤٨} L. et B. ^{٢٤٩} L. et B. ^{٢٥٠} L. et B. ^{٢٥١} L. et B. ^{٢٥٢} L. et B. ^{٢٥٣} L. et B. ^{٢٥٤} L. et B. ^{٢٥٥} L. et B. ^{٢٥٦} L. et B. ^{٢٥٧} L. et B. ^{٢٥٨} L. et B. ^{٢٥٩} L. et B. ^{٢٦٠} L. et B. ^{٢٦١} L. et B. ^{٢٦٢} L. et B. ^{٢٦٣} L. et B. ^{٢٦٤} L. et B. ^{٢٦٥} L. et B. ^{٢٦٦} L. et B. ^{٢٦٧} L. et B. ^{٢٦٨} L. et B. ^{٢٦٩} L. et B. ^{٢٧٠} L. et B. ^{٢٧١} L. et B. ^{٢٧٢} L. et B. ^{٢٧٣} L. et B. ^{٢٧٤} L. et B. ^{٢٧٥} L. et B. ^{٢٧٦} L. et B. ^{٢٧٧} L. et B. ^{٢٧٨} L. et B. ^{٢٧٩} L. et B. ^{٢٨٠} L. et B. ^{٢٨١} L. et B. ^{٢٨٢} L. et B. ^{٢٨٣} L. et B. ^{٢٨٤} L. et B. ^{٢٨٥} L. et B. ^{٢٨٦} L. et B. ^{٢٨٧} L. et B. ^{٢٨٨} L. et B. ^{٢٨٩} L. et B. ^{٢٩٠} L. et B. ^{٢٩١} L. et B. ^{٢٩٢} L. et B. ^{٢٩٣} L. et B. ^{٢٩٤} L. et B. ^{٢٩٥} L. et B. ^{٢٩٦} L. et B. ^{٢٩٧} L. et B. ^{٢٩٨} L. et B. ^{٢٩٩} L. et B. ^{٣٠٠} L. et B. ^{٣٠١} L. et B. ^{٣٠٢} L. et B. ^{٣٠٣} L. et B. ^{٣٠٤} L. et B. ^{٣٠٥} L. et B. ^{٣٠٦} L. et B. ^{٣٠٧} L. et B. ^{٣٠٨} L. et B. ^{٣٠٩} L. et B. ^{٣١٠} L. et B. ^{٣١١} L. et B. ^{٣١٢} L. et B. ^{٣١٣} L. et B. ^{٣١٤} L. et B. ^{٣١٥} L. et B. ^{٣١٦} L. et B. ^{٣١٧} L. et B. ^{٣١٨} L. et B. ^{٣١٩} L. et B. ^{٣٢٠} L. et B. ^{٣٢١} L. et B. ^{٣٢٢} L. et B. ^{٣٢٣} L. et B. ^{٣٢٤} L. et B. ^{٣٢٥} L. et B. ^{٣٢٦} L. et B. ^{٣٢٧} L. et B. ^{٣٢٨} L. et B. ^{٣٢٩} L. et B. ^{٣٣٠} L. et B. ^{٣٣١} L. et B. ^{٣٣٢} L. et B. ^{٣٣٣} L. et B. ^{٣٣٤} L. et B. ^{٣٣٥} L. et B. ^{٣٣٦} L. et B. ^{٣٣٧} L. et B. ^{٣٣٨} L. et B. ^{٣٣٩} L. et B. ^{٣٤٠} L. et B. ^{٣٤١} L. et B. ^{٣٤٢} L. et B. ^{٣٤٣} L. et B. ^{٣٤٤} L. et B. ^{٣٤٥} L. et B. ^{٣٤٦} L. et B. ^{٣٤٧} L. et B. ^{٣٤٨} L. et B. ^{٣٤٩} L. et B. ^{٣٥٠} L. et B. ^{٣٥١} L. et B. ^{٣٥٢} L. et B. ^{٣٥٣} L. et B. ^{٣٥٤} L. et B. ^{٣٥٥} L. et B. ^{٣٥٦} L. et B. ^{٣٥٧} L. et B. ^{٣٥٨} L. et B. ^{٣٥٩} L. et B. ^{٣٦٠} L. et B. ^{٣٦١} L. et B. ^{٣٦٢} L. et B. ^{٣٦٣} L. et B. ^{٣٦٤} L. et B. ^{٣٦٥} L. et B. ^{٣٦٦} L. et B. ^{٣٦٧} L. et B. ^{٣٦٨} L. et B. ^{٣٦٩} L. et B. ^{٣٧٠} L. et B. ^{٣٧١} L. et B. ^{٣٧٢} L. et B. ^{٣٧٣} L. et B. ^{٣٧٤} L. et B. ^{٣٧٥} L. et B. ^{٣٧٦} L. et B. ^{٣٧٧} L. et B. ^{٣٧٨} L. et B. ^{٣٧٩} L. et B. ^{٣٨٠} L. et B. ^{٣٨١} L. et B. ^{٣٨٢} L. et B. ^{٣٨٣} L. et B. ^{٣٨٤} L. et B. ^{٣٨٥} L. et B. ^{٣٨٦} L. et B. ^{٣٨٧} L. et B. ^{٣٨٨} L. et B. ^{٣٨٩} L. et B. ^{٣٩٠} L. et B. ^{٣٩١} L. et B. ^{٣٩٢} L. et B. ^{٣٩٣} L. et B. ^{٣٩٤} L. et B. ^{٣٩٥} L. et B. ^{٣٩٦} L. et B. ^{٣٩٧} L. et B. ^{٣٩٨} L. et B. ^{٣٩٩} L. et B. ^{٤٠٠} L. et B. ^{٤٠١} L. et B. ^{٤٠٢} L. et B. ^{٤٠٣} L. et B. ^{٤٠٤} L. et B. ^{٤٠٥} L. et B. ^{٤٠٦} L. et B. ^{٤٠٧} L. et B. ^{٤٠٨} L. et B. ^{٤٠٩} L. et B. ^{٤١٠} L. et B. ^{٤١١} L. et B. ^{٤١٢} L. et B. ^{٤١٣} L. et B. ^{٤١٤} L. et B. ^{٤١٥} L. et B. ^{٤١٦} L. et B. ^{٤١٧} L. et B. ^{٤١٨} L. et B. ^{٤١٩} L. et B. ^{٤٢٠} L. et B. ^{٤٢١} L. et B. ^{٤٢٢} L. et B. ^{٤٢٣} L. et B. ^{٤٢٤} L. et B. ^{٤٢٥} L. et B. ^{٤٢٦} L. et B. ^{٤٢٧} L. et B. ^{٤٢٨} L. et B. ^{٤٢٩} L. et B. ^{٤٣٠} L. et B. ^{٤٣١} L. et B. ^{٤٣٢} L. et B. ^{٤٣٣} L. et B. ^{٤٣٤} L. et B. ^{٤٣٥} L. et B. ^{٤٣٦} L. et B. ^{٤٣٧} L. et B. ^{٤٣٨} L. et B. ^{٤٣٩} L. et B. ^{٤٤٠} L. et B. ^{٤٤١} L. et B. ^{٤٤٢} L. et B. ^{٤٤٣} L. et B. ^{٤٤٤} L. et B. ^{٤٤٥} L. et B. ^{٤٤٦} L. et B. ^{٤٤٧} L. et B. ^{٤٤٨} L. et B. ^{٤٤٩} L. et B. ^{٤٥٠} L. et B. ^{٤٥١} L. et B. ^{٤٥٢} L. et B. ^{٤٥٣} L. et B. ^{٤٥٤} L. et B. ^{٤٥٥} L. et B. ^{٤٥٦} L. et B. ^{٤٥٧} L. et B. ^{٤٥٨} L. et B. ^{٤٥٩} L. et B. ^{٤٦٠} L. et B. ^{٤٦١} L. et B. ^{٤٦٢} L. et B. ^{٤٦٣} L. et B. ^{٤٦٤} L. et B. ^{٤٦٥} L. et B. ^{٤٦٦} L. et B. ^{٤٦٧} L. et B. ^{٤٦٨} L. et B. ^{٤٦٩} L. et B. ^{٤٧٠} L. et B. ^{٤٧١} L. et B. ^{٤٧٢} L. et B. ^{٤٧٣} L. et B. ^{٤٧٤} L. et B. ^{٤٧٥} L. et B. ^{٤٧٦} L. et B. ^{٤٧٧} L. et B. ^{٤٧٨} L. et B. ^{٤٧٩} L. et B. ^{٤٨٠} L. et B. ^{٤٨١} L. et B. ^{٤٨٢} L. et B. ^{٤٨٣} L. et B. ^{٤٨٤} L. et B. ^{٤٨٥} L. et B. ^{٤٨٦} L. et B. ^{٤٨٧} L. et B. ^{٤٨٨} L. et B. ^{٤٨٩} L. et B. ^{٤٩٠} L. et B. ^{٤٩١} L. et B. ^{٤٩٢} L. et B. ^{٤٩٣} L. et B. ^{٤٩٤} L. et B. ^{٤٩٥} L. et B. ^{٤٩٦} L. et B. ^{٤٩٧} L. et B. ^{٤٩٨} L. et B. ^{٤٩٩} L. et B. ^{٥٠٠} L. et B. ^{٥٠١} L. et B. ^{٥٠٢} L. et B. ^{٥٠٣} L. et B. ^{٥٠٤} L. et B. ^{٥٠٥} L. et B. ^{٥٠٦} L. et B. ^{٥٠٧} L. et B. ^{٥٠٨} L. et B. ^{٥٠٩} L. et B. ^{٥١٠} L. et B. ^{٥١١} L. et B. ^{٥١٢} L. et B. ^{٥١٣} L. et B. ^{٥١٤} L. et B. ^{٥١٥} L. et B. ^{٥١٦} L. et B. ^{٥١٧} L. et B. ^{٥١٨} L. et B. ^{٥١٩} L. et B. ^{٥٢٠} L. et B. ^{٥٢١} L. et B. ^{٥٢٢} L. et B. ^{٥٢٣} L. et B. ^{٥٢٤} L. et B. ^{٥٢٥} L. et B. ^{٥٢٦} L. et B. ^{٥٢٧} L. et B. ^{٥٢٨} L. et B. ^{٥٢٩} L. et B. ^{٥٣٠} L. et B. ^{٥٣١} L. et B. ^{٥٣٢} L. et B. ^{٥٣٣} L. et B. ^{٥٣٤} L. et B. ^{٥٣٥} L. et B. ^{٥٣٦} L. et B. ^{٥٣٧} L. et B. ^{٥٣٨} L. et B. ^{٥٣٩} L. et B. ^{٥٤٠} L. et B. ^{٥٤١} L. et B. ^{٥٤٢} L. et B. ^{٥٤٣} L. et B. ^{٥٤٤} L. et B. ^{٥٤٥} L. et B. ^{٥٤٦} L. et B. ^{٥٤٧} L. et B. ^{٥٤٨} L. et B. ^{٥٤٩} L. et B. ^{٥٥٠} L. et B. ^{٥٥١} L. et B. ^{٥٥٢} L. et B. ^{٥٥٣} L. et B. ^{٥٥٤} L. et B. ^{٥٥٥} L. et B. ^{٥٥٦} L. et B. ^{٥٥٧} L. et B. ^{٥٥٨} L. et B. ^{٥٥٩} L. et B. ^{٥٦٠} L. et B. ^{٥٦١} L. et B. ^{٥٦٢} L. et B. ^{٥٦٣} L. et B. ^{٥٦٤} L. et B. ^{٥٦٥} L. et B. ^{٥٦٦} L. et B. ^{٥٦٧} L. et B. ^{٥٦٨} L. et B. ^{٥٦٩} L. et B. ^{٥٧٠} L. et B. ^{٥٧١} L. et B. ^{٥٧٢} L. et B. ^{٥٧٣} L. et B. ^{٥٧٤} L. et B. ^{٥٧٥} L. et B. ^{٥٧٦} L. et B. ^{٥٧٧} L. et B. ^{٥٧٨} L. et B. ^{٥٧٩} L. et B. ^{٥٨٠} L. et B. ^{٥٨١} L. et B. ^{٥٨٢} L. et B. ^{٥٨٣} L. et B. ^{٥٨٤} L. et B. ^{٥٨٥} L. et B. ^{٥٨٦} L. et B. ^{٥٨٧} L. et B. ^{٥٨٨} L. et B. ^{٥٨٩} L. et B. ^{٥٩٠} L. et B. ^{٥٩١} L. et B. ^{٥٩٢} L. et B. ^{٥٩٣} L. et B. ^{٥٩٤} L. et B. ^{٥٩٥} L. et B. ^{٥٩٦} L. et B. ^{٥٩٧} L. et B. ^{٥٩٨} L. et B. ^{٥٩٩} L. et B. ^{٦٠٠} L. et B. ^{٦٠١} L. et B. ^{٦٠٢} L. et B. ^{٦٠٣} L. et B. ^{٦٠٤} L. et B. ^{٦٠٥} L. et B. ^{٦٠٦} L. et B. ^{٦٠٧} L. et B. ^{٦٠٨} L. et B. ^{٦٠٩} L. et B. ^{٦١٠} L. et B. ^{٦١١} L. et B. ^{٦١٢} L. et B. ^{٦١٣} L. et B. ^{٦١٤} L. et B. ^{٦١٥} L. et B. ^{٦١٦} L. et B. ^{٦١٧} L. et B. ^{٦١٨} L. et B. ^{٦١٩} L. et B. ^{٦٢٠} L. et B. ^{٦٢١} L. et B. ^{٦٢٢} L. et B. ^{٦٢٣} L. et B. ^{٦٢٤} L. et B. ^{٦٢٥} L. et B. ^{٦٢٦} L. et B. ^{٦٢٧} L. et B. ^{٦٢٨} L. et B. ^{٦٢٩} L. et B. ^{٦٣٠} L. et B. ^{٦٣١} L. et B. ^{٦٣٢} L. et B. ^{٦٣٣} L. et B. ^{٦٣٤} L. et B. ^{٦٣٥} L. et B. ^{٦٣٦} L. et B. ^{٦٣٧} L. et B. ^{٦٣٨} L. et B. ^{٦٣٩} L. et B. ^{٦٤٠} L. et B. ^{٦٤١} L. et B. ^{٦٤٢} L. et B. ^{٦٤٣} L. et B. ^{٦٤٤} L. et B. ^{٦٤٥} L. et B. ^{٦٤٦} L. et B. ^{٦٤٧} L. et B. ^{٦٤٨} L. et B. ^{٦٤٩} L. et B. ^{٦٥٠} L. et B. ^{٦٥١} L. et B. ^{٦٥٢} L. et B. ^{٦٥٣} L. et B. ^{٦٥٤} L. et B. ^{٦٥٥} L. et B. ^{٦٥٦} L. et B. ^{٦٥٧} L. et B. ^{٦٥٨} L. et B. ^{٦٥٩} L. et B. ^{٦٦٠} L. et B. ^{٦٦١} L. et B. ^{٦٦٢} L. et B. ^{٦٦٣} L. et B. ^{٦٦٤} L. et B. ^{٦٦٥} L. et B. ^{٦٦٦} L. et B. ^{٦٦٧} L. et B. ^{٦٦٨} L. et B. ^{٦٦٩} L. et B. ^{٦٧٠} L. et B. ^{٦٧١} L. et B. ^{٦٧٢} L. et B. ^{٦٧٣} L. et B. ^{٦٧٤} L. et B. ^{٦٧٥} L. et B. ^{٦٧٦} L. et B. ^{٦٧٧} L. et B. ^{٦٧٨} L. et B. ^{٦٧٩} L. et B. ^{٦٨٠} L. et B. ^{٦٨١} L. et B. ^{٦٨٢} L. et B. ^{٦٨٣} L. et B. ^{٦٨٤} L. et B. ^{٦٨٥} L. et B. ^{٦٨٦} L. et B. ^{٦٨٧} L. et B. ^{٦٨٨} L. et B. ^{٦٨٩} L. et B. ^{٦٩٠} L. et B. ^{٦٩١} L. et B. ^{٦٩٢} L. et B. ^{٦٩٣} L

الجوبانان^{هـ} وبحر جنكان^{هـ} فهذه بحيرات قائمات بانفسها ينتفع بها
مجاورها^{هـ} وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا مدينة بفارس إلا
القليل من بيوت النيران والماجوس أكثر الملل بها ولهم من هذه البيوت
بيوت يفضلونها في التعظيم ساذكرها^{هـ} وأما حصونها ففي عامة فارس وبعضها
لمنع من بعض واكثرها بناحية سيف بنى الصفار^{هـ} وسائطل كلما ذكرته^{هـ}
مجملاً وابتدئ بذكر ما بكل كورة وناحية من النواحي التي تشتمل على القرى
وتنصرف في الدواوين باعمال مفردة ورساتيق مستقلة بصياعها ومنها ما فيه
منابر ومنها ما يخلو منها ورب كورة هي أكبر واعرض ومدنها ونواحيها في
التسمية أقل مما هو اصغر منها واتتبع ذلك^{هـ}
فأما كورة اصطخر فناحية يزده^{هـ} وهي أكبر ناحية فيها وبها من المدن 10

I. et nostrum semper scribitur توج. Sed nomen habet a loco, de quo sermo
est I., p. 111, 7, 122, 13 et 134, 4, et quem secundum lectionem obviam in Co-
dicibus Ibn Haukalis, confirmatam, ut mihi videbatur, a Jacut, nuncupavi مورت.
Exstant autem hujus nominis lectiones sequentes: Cod. Istakhrī B. مور et موز,
موز, مور, بول, أنلور E. جور et التور in mappa O. التوز, التوز, O. صور, مور, 112 p. مور, 99 p. صور, 90 p. الثور I. التو 84 p. Ous. صور
in mappa O. صور, الثور et حور in mappa F. (Cod. Bodl. Ous. 878) bis ثور, مور, 112 p. مور, 99 p. صور, 90 p. الثور I. التو 84 p. Ous. صور
et مور; Cod. Ibn Hauk. L. et B. البور (sed ultima lit. ex seq. orta esse potest), L. بيز B. يوز; Mokaddasi (MS. Berol. p. 215) موركان (sed
orta esse potest e nomine كازرون quod sequitur apud Ist., in Codd. Mokad-
dasii desideratur); Edrisi, I, p. 412 كور et موراق, p. 414 ann. 3 دز, p. 392
مورت. Suspicor autem nomen lacus proprie fuisse شور, درياچه شور (= موز?), quae nimirum
inter sese confusa sunt. Vocatur quoque hic lacus بهيرة كازرون.

a) L. et B. الخوياذان. Idem lacus infra appellatur (I., p. 122) بحيرة
الباسفهوية. b) Vid. ad I., p. 104. Apud Jacut, II, p. 149, 3 occurrit forma
mendosa جيكان. Ab Ibn Batuta, II, p. 61 appellatur. c) L. et B. برد.

كَتَبَهُ وَهِيَ الْقَصْبَةُ وَمَيَّبَذُ وَنَائِيسٍ وَالْفَهْرَجُ وَلَيْسَ فِي جَمِيعِ النُّوَاحِي نَاحِيَةً
بِهَا أَرْبَعُ مَنَابِرٍ غَيْرِ هَذِهِ النَّاحِيَةِ وَنَاحِيَةِ الرُّوْذَانَ وَكَانَتْ مِنْ كُرْمَانَ فَحَوَّلَتْ
إِلَى فَارَسٍ وَيَكُونُ امْتِدَادُ هَذِهِ النَّاحِيَةِ فِي الطُّوْلِ نَحْوَ سِتِّينَ فَرْسَخًا
وَأَبْرَقُوئِهِ وَهِيَ الْمَدِينَةُ وَفِيهَا أَقْلِيدُ، وَالسَّرْمَقُ مَدِينَةُ رَسْتَاقُ، وَالْجَوْبَرَقَانُ
مَدِينَتُهَا مُشْكَانُ، وَالْأَرْخَمَانُ * مَدِينَتُهَا الْأَرْخَمَانُ، وَالْمُرْتِزْجَانُ مَدِينَةُ وَلَهَا
رَسْتَاقُ^د، وَبِزَمٍ مَدِينَتَانِ أَبَاذُ^ه وَهِيَ قَرْيَةُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَمِهْرَزَنْجَانُ، وَصَاحِكُ
الْكَبْرِى وَلَهَا رَسْتَاقُ، وَشَهْرُ فَاتِكُ مَدِينَةُ وَلَهَا رَسْتَاقُ، وَهَرَاةُ فِيهَا مَنِيرُ
وَالرُّوْذَانَ مَدِينَةُ وَرَسْتَاقُ فِيهِ مِنَ الْمَنَابِرِ أَبَانُ^ف وَكَمَسُ وَخَبَرُ^ج، وَالْأَذْكَانُ بِهَا
مَنِيرُ، وَالْبَيْضَاءُ وَلَهَا أَقْلِيمٌ وَعَلَيْهَا سَوْرُ، وَهَزَارُ بِهَا مَنِيرُ، وَهَائِينَ^ه مَدِينَةُ بِهَا
مَنِيرُ^{١٥}، وَابِرْجُ، وَلَهَا رَسْتَاقُ، وَخُرْمَةُ^ز وَرَسْتَاقُهَا يَعْرِفُ بِالطُّسُوجِ^١، وَالْحَبِيرَةُ فِيهَا
مَنِيرُ، وَالسَّرَوَابُ^م وَكَبِيرِينَ وَلَهُمَا مَنِيرَانُ، وَبَاجَةُ وَرَسْتَاقُهَا الْأُرْدُ^د، وَكَرْدُ^و بِهَا
مَنِيرُ، وَاللُّوْرْجَانُ^پ وَرَسْتَاقُهَا السَّرْدَنُ^ز ذكر ما باردشير خَرَّةً مِنَ الْمَدَنِ
جُورُ وَلَهَا رَسْتَاقُ، نَابَنْدُ^د وَرَسْتَاقُهَا مَيْمَنْدُ^د، وَالصَّيْمِكَانُ وَلَهَا رَسْتَاقُ،

(P.) وَنَائِيسٍ Deinde ex P. et I. addidi. وَمَيَّبَذُ B. وَمَيْبَذُ L. (P.)
مَسْكَانُ L. et B. c) وَالْجَوْبَرَقَانُ P. وَالْخَوْبَرَقَانُ L. et B. d) (لَوِيَابِسُ
مَدِينَةُ: L. et B. haec ita habent: d) وَالْأَرْجَمَانُ Deinde L. et B. مَسْكَانُ
Deinde وَلَهَا رَسْتَاقُ وَالْمُزْبَرْجَانُ (الْمُورْجَانُ P.) مَدِينَتُهَا الْأَرْجَمَانُ (الْأَرْجَانُ P.)
L. et B. De nomine seq. vid. ad اَنَارُ L. et B. f) أَبَاذُ L. et B. ه) وَبَزَمُ L. et B. et in mappa
O. كَلِسُ. Addatur F. كَيْشُ. وَاَنَاسُ ubi proposui legere L. p. ١٠٢ d, ubi
وَمَائِيْنُ P. L. et B. sine punctis. h) L. et B. sine punctis. g) كَمَسُ L. et B.
i) وَحُرْمَةُ P.; L. et B. Sic recte P. k) وَابِرْجُ P. L. et B. j) L. et B. B. et
o) وَلَهَا L. n) وَالسَّرْدَابُ P. وَالسَّرْدَابُ L. et B. m) بِالطُّسُوجِ
r) السَّرْدَنُ P. q) وَاللُّوْرْجَانُ P. وَاللُّوْرْجَانُ L. p) الْأُرْدُ P. L. et B.
Cod. O. ibi habet مَائِيْنُ. Apud I., p. ١٠٤, ult., male recepi مَائِيْنُ P. نَابِيْنُ
Bene hoc nomen scribitur (نَاسُ) نَاسُ F. O. et C. mappā C., O. et F. مَائِيْنُ F. mappā C., O. et F.
sed Jacut, I, p. ١٩٩, 15 male Jacut, II, p. ٤٨٩, 1, 2, Jacut, III, p. ٣٣٢, 2, sed Jacut, I, p. ١٩٩, 15 male
In Codd. Mokaddasii nomen interdum recte scribitur. نَابِدُ 4, ٢١٢, III, p. ٢١٢, 4. NABID.
منها أَبُو (addidi) الْكَمَسَنِ الْمَيْمَنْدُ P. In marg. P. مَيْمَيْدُ L. et B. h)

وبخبره منبر، وخورستان^٥ ولها رستان باسمها، والفوشجان، ولها رستان باسمها، وكران ولها رستان باسمها، وسيراف ولها منبران *نجيرم وجم^٤، والغندجان ورستانها *نشث بارين^٦ وفيه منبر بالفهلف، وصقارة^٧ ورستانها المستغان^٨، توج^٩ قصبة توج، والخرم^{١٠} قصبة الاغريستان، كبير، قصبة كبير، كازرين^{١١} لها رستان، ايرز^{١٢} قصبة ايرز، سميران ولها رستان، وكوار ولها رستان^{١٣} كبير، وفي البحر جزائر منسوبة الى كورة اردشير خرة جزيرة بركاوان وهي^{١٤} لانت وبها مدينة وجامع، وأوال وبها مدينة ولها جامع وفيها اسواق صالحة، وخارك^{١٥} وفيها منبر وله اهل وناس وبعض تجارة^{١٦} ذكر ناحية كورة دارابجرد اباده^{١٧} وكربجرد^{١٨} واقليمهما يعرف بكوم^{١٩}، والمص وبها منبر ورستان يعرف بها، وفسا^{٢٠} مدينة جليلة في ذاتها كثيرة الاهل والتجارة ولهم يسار^{٢١} ومنها^{٢٢} شيخنا احمد بن عبد الغفار النحوي الفقيه على مذهب العراقيين والمتكلم

Minus recte, vid. Jacut, IV, p. ١٩, 1. وزير السلطان محمود الغزنوي رحمه
Deinde B. والصيكان.

a) L. وبخبر. B. وبخبر. P. وبخور. b) L. et B. وخورستان. c) L. بنجيرم وجم. P. بنحترم وجم. d) L. et B. والفوشجان. B. والغوشجان. e) L. et B. وصقارة. P. وصقارة. f) L. et B. درست بارين. g) L. et B. (P. الجرمق) الجرمق. B. et P. والحرق. h) L. المستغان. P. الرستان. Apud I., p. ١٩, 4 et ١٣٩, 5 male recepi. Vid. Jacut in v. i) P. ابور et اتور. B. ابور. L. et Edrisi, I, p. 398. j) L. et B. كازردن. k) L. وكيز. Vid. ad I., p. ١٩٤ quibus adde: O. ارن. F. ارن. E. ارن. et lectionem *Djihad Numa*, p. ٣٥, 3. ايرد. In mappis C., F., O. et P. videtur indicari hic locus nomine ارن. Lectio incertissima est. Non autem procul jacere debet a flumine Sekkán (Sitárekán). m) L. et B. وبها. Deinde P. لانت. n) L. et B. وكربجرد. P. اباده. o) L. et B. جارك. P. وخواك. ex P. Deinde L. et B. واقليمها. q) L. et B. بلام. P. بكوم. r) L. وفسا. s) P. add.: وتشتت اهلها. t) B. وفسا.

على مذهب ابي هاشم وقد لقيته وهو من جلّة المعتولة ومن المشهورين
بالذكاة والحفظ، طمستان وبها منبر، والكردبان^b وبها منبر، وجهرم^c، ولها
رستاق وهي مشهورة^{*} وكثيرة يسار الادل^d والبيها ينسب الجهرمي من البسط
المعمولة بها وبها غير طراز للسلطان والتجارة، والفستجان وبها منبر،
والداركان وبها منبر، وجويم ولها اقليم ومنها ابو احمد الجويمي احد رعاة
الثمنه بفارس وهو معروف بالعراق، * وازيرا^e لها رستاق باسمها، وسنان ولها
رستاق باسمها، وايچ بها منبر، والاصبهذات وبها منبر^f، وخياره ورستاقها
تيريز^g، والمزرجان، وبها منبر، والماروان وبها منبر، * وروبنج ورستاقها حشوا،
ورستاق الرستاق وبها منبر، وتارم^h وبها منبرⁱ، والماسكنات وبها منبر، ورم^j
10 ورستاقها شهريار^k ذكر نواحي كورة سابور فمنها سابور وقد تقدم ذكرها،
والجنجان ورستاقها كازرون، والرامجان^l مدينة ورستاقها باسمها، والخويذان
ولها رستاق باسمها، والنويندگان ولها رستاق كبير^m، وعمل المورستانⁿ بها
منبر، وخر^o ولها رستاق آهل خصيب^p وناحية ذات فضاء وسعة فسكة^q
ذكر نواحي الرجان، والرجان مدينة في غاية الطيب والنزهة وكثرة المياه
15 والنخصب من الزروع والنخيل والكروم والزيتون والزيت والحبوز والاترج وبها

et وجهرم^c P. الكوديان P. L. et B. الكوديان. L. et B. لقيه. L. et B. a)
والمجل B. والتجا.. L. e) بكثرة الادل ويسارهم P. d) الجهرمي mox
Deinde L. et B. الفستجان P. f) Haec in L. et B. et partim
in P. male collocata sunt in provincia Arradján. In his P. وازيرا^e L. et B.
والمزرجان B. واهل خصيب^p وخر^o L. et B. h) وروبنج ورستاقها حشوا،
ورستاق الرستاق وبها منبر، وتارم^h وبها منبرⁱ، والماسكنات وبها منبر، ورم^j
10 ورستاقها شهريار^k ذكر نواحي كورة سابور فمنها سابور وقد تقدم ذكرها،
والجنجان ورستاقها كازرون، والرامجان^l مدينة ورستاقها باسمها، والخويذان
ولها رستاق باسمها، والنويندگان ولها رستاق كبير^m، وعمل المورستانⁿ بها
منبر، وخر^o ولها رستاق آهل خصيب^p وناحية ذات فضاء وسعة فسكة^q
ذكر نواحي الرجان، والرجان مدينة في غاية الطيب والنزهة وكثرة المياه
15 والنخصب من الزروع والنخيل والكروم والزيتون والزيت والحبوز والاترج وبها

فواكه الصرود والجسوم ومنها ابو بكر ابن شاقويه^٥ الفقيه المهندس غير أن
 ماهاة غير طيب ولا مري^٥، بلاد سابور بها منبر، * ويشهر بها منبر^٥،
 ومهروبان^٥ وبها منبر وهي على نفس الساحل على غاية الحر، وجنابة بها
 منبر ومنها ابو سعيد الحسن بن بهرام الدجال^٥ صاحب البحرين وهي
 مدينة فيها طرز للكتان من غير نوع كثيرة التجارة، وشينيز بها منبر ومنها^٥
 اثياب الكتان الشينيزي التي وقع الاجماع أن الطيب لا يعلق ويعبق بشيء
 من الثياب كعبقه بها لترفعها ونعمتها^٥

ذكر رمومها وصفاتها فأما رمومها فإن لكل رم منها قري ومدنا مجتمعة
 قد ضمن خراج كل ناحية منها رئيس من الاكراد والزم صلاح حال ناحيته
 وتنفيذ القوافل وحفظ الطرق والقيام باحوال السلطان اذا عرضت وهي^{١٥}
 كالممالك، فأما رم خيلويه^٥ المعروف بالرميجان فإنه يلى اصبهان وبأخذ
 طرفا من كورة اصطخر وطرفا من كورة سابور وطرفا من كورة الرجان وحد
 ينتهي الى البيضا وحد منه الى حدود اصبهان وحد منه الى خوزستان
 وحد منه ينتهي الى رم^٥ ناحية سابور وكل ما وقع فيه من المدن فكأنه
 من عمل اصبهان وممازجهم من عمل اصبهان المازندجان وهم من المازندجان^{١٥}

a) L. et B. ساھويه، cf. Ibn Khallicán, n. 594. b) L. ماها. c) P. add.:

وبقربها الى ناحية النوبندجان شعب بوان في غاية ما يمكن أن يكون
 [مثلها] من الحسن والنزعة وفيه يقول المتنبي

يقول بشعب بوان حصاني اعن هذا نغر الى الطعان

ابوكم آدم سن المعاصي وعلمكم مفارقة الجنان

Vid. ed. Dieterici, p. ٧٩ seqq., Kaswini, I, p. ١٣٩ seq. d) Ex P. et I. addidi.

Deinde L. et B. inserunt والخ وازبراه quae supra in provincia Darábgert reposui.

Sequitur apud L. et B. وزم ورستاها ز. apud P. ورستاها (i. e. شهریار).

La P. quoque الداركان h. l. collocatur. e) L. مهروبان. f) L. الجبر. g) L. et B.

B. الرجال. h) Sic L. et B. cum vocal. Melius fuisset اصلاح. i) L. et B.

ينتهي. j) In L. cum signo expungendi additur خيلويه. k) Apud I., p. ١٣٣

non exstat. Videtur autem intelligi رم الديوان.

الذين هم برمه شهریار وليس منهم احد فى عمل فارس ألا ولهم بها قرى
وضياع كثيرة، وأما رمة الديوان المعروف بالحسين بن صالح وهو من كورة
سابور فان حدثاً منه يلى اردشير خرة وثلاثة حدوده تنعطف بها كور سابور
فكل ما كان من المدن فى اضعافه فهو منها، وأما رمة اللؤلؤجان ل احد
ابن الليث وهو فى كورة اردشير خرة فحدث منه يلى البحر ويحيط بثلاثة
حدوده كورة اردشير خرة وما وقع فى اضعافه من القرى فهو منها، وأما رمة
الكاريان فان حدثاً منه الى سيف بنى الصغار وحدثاً منه الى رمة المازنجل
وحدثاً منه الى حدود كرمان وحدثاً منه الى اردشير خرة وجميعها فى
اردشير خرة، وأما احياء الاكراد بفارس فالكرمانية والرامانية ومدثر وحى
محمد بن بشر، والبقيلية والبندامهرية وحى محمد بن اسحاق والصباحية
والاسحاقية والادركانية والسهركية والطمادهنية والزبائية والشهروية والبندادنية
والخسروية والزنجية والصغرية والشهيارية والمهركية والمباركية والاستمهرية
والشاهونية والقراتية والسلمونية والصيرية والازاددخنية والبرازدخنية والمطلينية
والممالية والشاهكانية والجليلية، فهؤلاء المشهورون ولا يتيهماً تقصيصهم الا من
ديوان الصدقات ويزيدون على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى
الواحد الف فارس واقل من ذلك واكثر ينتجعون فى الشتاء والصيف
المراعى الا القليل منهم على حدود الصرود، وأما اهل الجرم فلا يزالون ولا
ينتقلون بل يترددون فيما لهم من النواحي ولهم من العدة والبأس والقوة
بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد لهم

B. حدود وكورة L. c) اللؤلؤجان L. et B. d) من بر L. et B. e)
من L. et B. f) om. L. et B. g) الكاريان L. et B. d) حدود كورة
ومدين وحد L. et B. Deinde B. والرامانية L. h) الى Addidi f)
والقبيلة L. Deinde B. بشير L. i) مدين Cod. F. exstat. et deinde
L. et B. m) والطارهنية L. et B. Cf. I., p. 114 m. n) والاركانية L.
اسيامهرية Cod. Ist. F. والاسامهرية L. n) والجسروية et deinde والبندادنية
والبرازدخنية et deinde والارادوجيه L. et B. p) ووصيرية Cod. F. q)
والكراع B. r) L. et B. المطلينية.

يخيفهم، ويزعم ابن دريد أنهم من العرب وأنهم من ولد كرد بن مرد بن عمرو بن عامر في حماسته وابو بكر محمد بن الحسن بن دريد ممن يستنبط علوم العرب واخبارها محتج به ومسلم له ما يدعيه، وهم اصحاب اغنام ورماك^٥ والابل فيهم قليلة وليس للاكراد خيل عتاق الا ما عند المازنجان المقيمين بحدود اصبهان واما دوابهم فبراذين * وشهاري^٦ وهم على^٧ حسن حال ويسار ومذاهبهم في القنية^٨ والنجعة^٩ مذهب العرب ويقال أنهم يزيدون على مائة حتى ذكرت^{١٠} نيفاً وثلاثين حياً^{١١}

واما حصون فارس فان منها مدناً محصنة بحصون منيعة واسوار شاققة عالية ومنها حصون داخل المدن وقهندزات وحواليها ارباض ومنها حصون في جبال منيعة منفردة عن البنيان قائمة بانفسها^{١٢} ومن المدن المحصنة^{١٣} اصطخر لها حصن حواليه ربض^{١٤} ومدينة كته لها حصن^{١٥} والبيضاء لها حصن وربض^{١٦} وقرية الآس^{١٧} لها قهندز وربض^{١٨} وشيراز^{١٩} ولها قهندز^{٢٠} يسمى قلعة شهرويد^{٢١} وجور عليها حصن بغير ربض^{٢٢} وكازرون^{٢٣} لها قهندز^{٢٤} داخل السور وربض^{٢٥} * ودارابجرد لها حصن وربض^{٢٦} * وروبنج^{٢٧} لها حصن وربض^{٢٨} وسبيران لها قهندز وربض^{٢٩} وقسا ذات قهندز وربض^{٣٠} وسابور لها حصن فقط^{٣١} الجنجان^{٣٢} لها^{٣٣} حصن فقط^{٣٤} جفته^{٣٥} لها حصن فقط^{٣٦} وسمعت^{٣٧} غير رئيس^{٣٨} يذكر ان بفارس

a) L. et B. ورمال. b) L. et B. وشاري وعلى. c) L. et B. الفتنة. d) L. شهرويد. P. شهموند. L. et B. شهموند. e) P. add. وربض. f) L. et B. شهموند. g) I., p. ١١٩, 5, 8 et 9 شاهمرک Cod. F. hic habet perspicue شاهمويد et شاهمويد, p. ١١٩, 6. Quoque lectio Cod. Ist. B. شاهمويد cum lectione nunc recepta conspirat. Cod. O. facit cum E., h. l. nomen omittens, ad p. ١٠٤ legens شاهمرتک. I., p. ١١٩, 7 habet وکارزين. Ex recte, nam urbs ditionis Kazerun mox memoratur sub nomine الجنجان. h) L. et P. addidi. L. et B. om. i) L. et B. sine punctis. P. والنحنجان. k) L. من كاتب مأخض وتانى جليل. l) P. add.: وحفنه. m) P. add.: وثناتى - خصيف (Cod. حصيف).

زيادة على خمسة آلاف قلعة منفردة في جبالها لا تقرب من المدن في
المدن منها القهندزات ولا يمكن تقصى ذلك الا من الدواوين وكذلك المدن
المحصنة فانى لا اقدر على تفصيلها وانما ذكرت جوامع مما اعرفه وسعت
به، وفي هذه القلاع ما لم يذكر لاحد من الجبابرة انه قدر عليه عنوة منها
5 قلعة بنى عمارة وتسمى ديكبايه يرددون انها ثلاث اثاف لانها قارة على
ثلاث شعب كقراره القدر على الاثافي وتنسب الى الجلندى بن كنعان ولا
يقدر احد ان يرتقى اليها بنفسه الا ان يرتقى به فى شىء من البحر
وهى مرصد لآل عمارة على البحر يعرفون منها المراكب اذا اقبلت خرجوا
اليها وطلبوها بضرائبهم عليها، وقلعة الكاريان على جبل طين قصدا
10 محمد بن واصل فى جيشه وقد تحصن بها احمد بن الحسن الازرق
فلم يقدر عليه، وقلعة سعيداباد بداراباجرد من كورة اصطخر فى جبل
شاهق ويرتقى اليها مسيرة فرسخ وكانت فى الشرك تعرف باسمقندباد فلما
كان الاسلام تحصن فيها زياد بن ابيه ايثم على عم فنسبت الى زياد ثم
تحصن بها آخر ايثم بنى امية منصور بن جعفر وكان واليا على فارس
15 فعرفت به ونسبت اليه ثم عطلت فعمد اليها محمد بن واصل فخرّبها ثم
بناها وكان محمد بن واصل الكنظلى واليا على فارس فلما اخذه يعقوب
ابن الليث لم يقدر على فتحها الا بامر محمد فخرّبها ثم احتاج اليها
فاعادها وجعلها محبسا لمن سخط عليه وعدل عن قتله، وقلعة اشكنوان
من رستاق مائيس والمرتقى اليها صعب وهى منيعة جدا وفيها عين ماء
20 جارية، وقلعة جوندوز صاحب كيكشرو بموضع يعرف بالسويقة من كرام فيروز

a) L. et B. داکبایه میره. b) L. افاقی. c) L. et B. کقراپ. d) L. et B.
 البحر. e) L. et B. الکاربان. f) L. et B. add. محمد. g) I., p. 11v, 4
 عليها. h) I., p. 11v, 4. بیرامجرد. i) Codd. O. et F. quoque اسفندیار
 وکان امیر فارس یلیها حرثًا وخراجًا. j) P. Leg. جمهور, vid. ad I., p. 11v k.
 m) P. et I. add. بنی واصل. n) P. اسکنواز. o) L. بتایین. B. نایین. P. بایین.
 p) P. جاریه. q) L. et B. کنهکسه.

وهي منيعة جدًا، وقلعة الجبص^{هـ} بناحية الرّجّان يسكنها المجوس بأدّكرات^{هـ} الفرس وأيامهم تتدارس فيها وهي منيعة جدًا، وقلعة أبرج^ج تدانيها في المنعة، ولها قلاع منيعة وربما قدر عليها بالاحتتيال لفتحها وهي أكثر من أن يبلغها تحصيل من غير الديوان^{هـ}

وأما بيوت نيرانها فتكثر أيضًا ويعجز علمها من غير الديوان أن ليس من بلد ولا رستاق ولا ناحية ألاّ وبها عدد كثير من بيوت النيران غير أن المشاهير التي يفضلونها على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان ويعرف *ببيت نارجوى^د، وبيت نار بخرة^{هـ} ينسب إلى دارا بن دارا وبه تحلف المجوس في المبالغة بايمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى پارسين^ف وحدّثنى مَنْ قرأ عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف ألف¹⁰ درهم، وبيت النار الذي على باب سابور يعرف بشبر^ز خشين، وبيت نار أيضًا على باب سابور محاذ لباب ساسان يعرف بجنبد^ك كاوشيد^ك، وبكارزون بيت نار يعرف بجفته^ك وبها أيضًا بيت نار يعرف بکلادن^ك، وبشيراز أيضًا بيت

بابدكرات. ^ب) L. et B. بباب ارّجان. ^د) L., B. et P. الحصن. ^ج) L. et B. أبرج. ^د) L. B. ببيت Apud Istakhrī, p. ١١٨, 9 edidi secutus editionem Masudii, in qua recepta est lectio Cod. Leid. 127. Patet autem ex eodem Mas'udio (p. 75 seq.) pyraeum Káriani appellatum fuisse نارجوى (male editum est آزر)، quod semi-Arabice redditur نارجوى. Lectio autem نار in hoc nomine confirmatur a vers. Pers. Istakhrī, quam F. nuncupavi (Bodl. Ous. 373), ubi est بنارفرا i. e. بنارفرا. Explicatur nomen a Mas'udio l.l. per نهر النار. ^{هـ}) L. بخرة. B. دجيرة. ^ف) L. پارسين. B. پارسين; videtur nomen esse پارسين antiquus. Memoratur apud Mas'udi l.l. p. 74, 3 et 78, 4. ^ز) L. et B. بشر. ^ح) L. et B. کلوشن ut quoque Cod. Ist. O., dum F. habet كاوسر. Cf. Vullers sub كاوشيد. ^د) L. et B. بجفته. ^{هـ}) Cf. I., p. ١١٩, quibus addatur lectio O. et F. کلادن. Fortasse legendum est آذر.

نار يعرف بالكارستان^ه وبها بيت آخر يعرف * بهرمز وعلى^د باب شيراز بالقرية
المعروفة بالبركان^ه * بيت نار يعرف بالمسويان^د ويرى هذا البيت من شيراز،
وهى قرية فى شمال شيراز وعن يسار طريق يزيد الآخذ الى خراسان وبينها
وبين شيراز ميل ومن دين الماجوس ان المرأة اذا زنت فى حملها او فى
حيضها لم تظهر الا بان تاتى هذه النار فتتعرى لبعض الهرايدة ليظهرها^ه
بول البقر^ف

واما انهار فارس فذات مياه طيبة * واعظمها نهر طب الذى
يخرج من حدود اصبهان وجبالها ويظهر بناحية السرتن بعد ميو
بنواحي البرج وانصبابه فى نهر مسن وهو النهر الخارج من نواحي اصبهان
الى نواحي السردن ومجمعهما^ه عند قرية تدعى مسن ولا يزال ما يفصل^د
عن حاجتهم جاريا الى باب الرجان تحس قنطرة تكان؛ وهى قنطرة بين
فارس وخوزستان قليلة النظير وهى عندى اجل من قنطرة قرطبة من عمل

a) L. et B. بالكارنيان, quod minus recte recepi apud I., p. ۱۰۴, 5 et 8 et ۱۱۹,
I. Cod. F. legit كارسان aut كارسان. Utraque autem lectio كارسان
بالبنوكان. s. بالنبوكان. c) L. et B. بهرمزد على. d) Apud L. et B., qui habent indist. (بان), haec verba, praemissa,
collata sunt post ميل. Lectio Codicis Ist. O. est مسويان, F. مسويان. For-
tasse autem legendum est مينويان; cf. Vullers in v. e) L. شيراز, Edrisi, I,
p. 413, سيراف. f) Operae pretium est hic adnotare quomodo Cod. F. haec in
versione correxit: وهو كه اريشان ميخواهد كه در بعضى ازين ديرها مقيم
ومجاور شود البته بيش بعضى از معتكفان آتش كده ودانشمندان ايشان
متعصر مى شود تا اورا بكميز گاو غسل مى كنند وبعد ازآن مجاور ومعتكف
مى شود. g) In L. et B. haec desunt. Defectus antiquus est, nempe jam ex-
stabat in Codice quo usus est Edrisi (I, p. 409). Cetera hanc ob causam a scri-
bis sunt mutata: فتظهر - مورها - وانصبابها. Lacunam supplevi ex I.,
p. ۱۱۱ et Jacut, III, p. ۴۸۵, 17. h) L. et B. ومجمعهما. i) L. تكان, B.
تمكان.

بعض تَنَاه ^٥ فارس فيسقى ^٦ رستاق ريشهر ^٧ ثم يقع في البحر عند حد
 شينيز ^٨ واما نهر شيرين فان مخرجه من جبل دينار ^٩ الذي بناحية
 بارزنج ^{١٠} فيسقى فُرْزَك ^{١١} والجلادجان ^{١٢} واما نهر الشادكان فانه يخرج من
 بارزنج وجبالها حتى يدخل ^{١٣} تنبوك مورستان ^{١٤} و خان ^{١٥} حماد فيسقى رستاق
 زيرآباد ^{١٦} ونابند ^{١٧} والكهركان ^{١٨} ثم يمتد الى دشت المستقان ^{١٩} ثم يدخل البحر ^{٢٠}
 واما نهر درخيد فانه يخرج من جبال الجويخان ^{٢١} فيقع في بحيرة درخيد ^{٢٢}
 ونهر الخوبدان ^{٢٣} فيخرج من الخوبدان فيسقى فواحيها وانبوران ^{٢٤} ثم يصب
 الى الجلادجان ^{٢٥} متفرقا يتساقط في البحر ^{٢٦} ونهر رتين ^{٢٧} يخرج من
 الخمايجان ^{٢٨} العليا حتى يصير بالزيربان ^{٢٩} فيسقط في نهر سابور فيمضي
 الى توج ^{٣٠} فيمر ببابها ومنها الى البحيرة ^{٣١} ونهر اخشين يخرج من خلال ^{٣٢}
 جبال دازين ^{٣٣} فاذا بلغ الجنقان ^{٣٤} وقع في نهر توج ^{٣٥} ونهر سگان يخرج
 من رستاق الرويجان ^{٣٦} من قرية تدعى شاذرى ^{٣٧} فيسقى زروعها ثم ينحدر
 الى رستاق سياه فيسقيه ومنها الى كوار فيسقيها ومنها الى خير ^{٣٨} فيسقيها
 ثم الى الصيمكان فيسقيها ^{٣٩} ثم الى كارزين ^{٤٠} فيسقيها ^{٤١} ثم الى قرية

a) L. ثنا. b) L. et B. فتسقى. c) L. et B. وشهر. d) I. تستر. Deinde
 L. et B. فاما. e) L. et B. دينان. Deinde L. التي. f) L. et B. h. i. تازرنج.
 وجددن. B. وجد ابن. i) L. بتيزل وهو رستاق. h) L. et B. فُرْزَل. g) L. et B.
 زيرآباد. Eodem modo corrigatur I., p. 110, 1, ad quem locum addi possunt hae variae lectiones: O. دبرابر, F. ديرآباد. Jacut
 in v. زيرباد ut Mokaddasī. Apud Vullers: زيرباد nomen regionis, e *Chrest. Spie-*
gel. j) L. et B. الرستغان. k) L. الخوبجان. B. الكوبجان. l) B.
 اوس. q) L. et B. In L. haec omnia desunt. p) In L. haec omnia desunt. r) L. et B. الويوران. s) B. الويوران.
 t) L. et B. الويوران. u) L. الويوران. v) L. الويوران. w) L. الويوران. x) L. الويوران. y) L. الويوران.
 z) L. الويوران. aa) L. الويوران. ab) L. الويوران. ac) L. الويوران. ad) L. الويوران. ae) L. الويوران.

سَكَّةَ وهذا الوادى منسوب الى سَكَّ ثم يقع الى البحر وليس فى انهار فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر ٥ ونهر جرسيف ٦ فانه يخرج من رستاق * ماصوم ويخترق رستاق المشكان حتى ياجرى تحت قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة * سَبُوك ٧ حتى يدخل رستاق خَرَّ فيسقيها ثم الى رستاق ٨ دازين ٩ ويقع فى نهر اخشين ١٠ ونهر الكر فانه يخرج من كروان من حد الارذ ١١ وينسب الى الكروان وهو يخرج من شعب بوان المشهور ويسقى كلفيروز وينحدر فيسقى قرية رامجرد وكاسكان والطسوج ١٢ فينتهى الى بحيرة باجفوز ١٣ تعرف بباحيرة البختكان ١٤ ويقال ان لها منبعا يخرج من بعض كور دارابجرد فينتهى الى البحر ١٥ ونهر قرواب ١٦ يخرج من الجوبزقان ١٧ من قرية تعرف بقرواب فياجرى على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط فى نهر الكر ١٨ ونهر تيرزة ١٩ يخرج من ناحية داراجان سياه ٢٠ فيسقى رستاق الخنيفة ٢١ وجور حتى يخترق رستاق اردشير خَرَّ ثم يقع فى البحر ٢٢ وبها انهار تقصر عن هذا المجل واقصر عن احصائها ٢٣

* بحار فارس ٢٤ وقد تقدم الذكر بان بحر فارس خليج من البحر المحيط

a) L. et B. شك; vid. ad I, p. ١٢٠٥, quibus adde: F. سَك, O. شك. b) L. et B. h. ١. جرسيف. c) L. et B. ورستاق (وناخيرم). d) L. et B. سيول (B. semel سبول). e) Haec bis leguntur in L. et B. Deinde ut solent جره. f) L. et B. دازين. g) L. et B. وينسب كروان اليه; vid. ad I., p. ١٢١ c. Deinde legendum videtur. h) L. et B. سياه. i) L. et B. والطسوج. j) L. et B. الجوبزقان. k) L. et B. بحفر ورد سيم. l) L. et B. الجوبزقان. m) L. et B. فروات. n) L. et B. فروات. o) L. sine puncta. p) L. sine puncta. q) L. et B. داراجان سياه ut quoque Cod. F. Eadem varietas lectionum est in nomine regionis Darabadjird الداركان, vid. I., p. ١٠٨, a qua haec diversa esse videtur. r) L. et B. رستاق. s) L. et B. om.

فى حدّ الصين وبلد الواق وهو يجرى على حدود بلدان السند وكرمان الى فارس فينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التى عليه الى فارس لأنه ليس عليه مملكة اعمر منها ولأن ملوك فارس كانوا على قديم الايام اقرب ساطاناً وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر ولأننا لا نعلم فى جميع بلد فارس وغيرها سفناً تاجرى فى بحر فارس فتخرج عن حدّ مملكتها بجلالتها وصيانتها ^ا للفارس ^{هـ} ومن بحيراتها التى تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان ^ب التى يقع فيها نهر كَر ^ج وهى بناحية جفوز ^د الى قرب صاهك كerman ^{هـ} فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومائها ملح ينعد ملحاً وحواليها مسبع ويحيط بها رساتيق وقرى وهى فى كورة اصطخر ^و وبحيرة بدشت ^ز أرزن من كورة سابور وطولها 10 نحو عشرة فراسخ ومائها عذب وربما جفت حتى لا يبقى فيها من الماء الا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ ^ح وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها ^ط وبحيرة موز ^ي من كورة سابور تعرف بكازرين وطولها نحو عشرة فراسخ ايضاً الى قرب موز ^ك ومائها ملح ^ل وفيها صيد كثير ومنافع ^م وبحيرة الجنكان مالحة وطولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من 15 اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهى من اردشير خرة وأولها من شيراز على فرسخين وآخرها حدّ لخوزستان ^ن وبحيرة الباسفوية ^س التى عليها دير الباسفوية طولها نحو ثمانية فراسخ ومائها ملح وصيدها كثير وفى اطرافها

جفر. ^د L. et B. كَر. ^{هـ} L. et B. البجكان. ^و L. et B. للفارس. ^ز B. بحفر ورد سيم ubi L. et B. illud دريا نكمرر supra حقون. Cod. F. h. l. والى صاهك. Intelligitur Kerman. Quoque Cod. F. recte h. l. (I., p. ١٣٢, 7) insert كerman. ^ا quae prope confinia Kirmāni jacet; et hoc modo distinguitur a صاهك in provincia Arradjān (I., p. ١٥١). ^ب B. add. بَدَشْت. ^ج L. بدشت. ^د B. om. ^{هـ} B. موزق. ^و L. et B. بنون. ^ز L. et B. ومائها. ^ح Vid. I. qui habet الباسفوية. Addi possunt ibi variae lectiones: O. الباسفوية. sed in mappa باسفوية. F. باسفوية. Cod. Constantinop. Mokad-dasii habet الباسفوية. Appellatur lacus quoque الجوبلان.

آجام كثيرة فمنها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما يتسع به اهل شيراز
وهى فى كورة اصطخر متاخمة للزرقان ^{هـ} من رستاق قزارة ^و
فاما ذكر مدنها واحوالها فان اصطخر مدينة وسطية فى وقتنا هذا وسعتها
مقدار ميل وهى من اقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس
حتى حول اردشير الملك الى جور ^ز، ويروى فى الاخبار ان سليمان بن داود
عم كان يسير من طبرية اليها من غدوة الى عشيّة وبها مسجد يعرف
بمسجد سليمان ويزعم قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحصيل
ان جَم الذى كان قبل الضحاك هو سليمان، وكان فى قديم الايام على
اصطخر سور قد تهدم وبنّاهم من الطين والحجارة والجص على قدر
¹⁰ يسار البانى وقنطرة خراسان بخارج ^ف من المدينة على بابها مما يلى خراسان
الا ان وراء القنطرة ابنية ومساكن ليست بقديمة ^ح واما سابور فمدينة بناها
سابور الملك وهى فى السعة نحو اصطخر الا انها اعم واجمع وايسر افلا
وبنّاهم نحو ابنية اصطخر وبها ^د وباصطخر وبسا لفساد فى عواثها غير ان
خارج المدينة صاحبج الهواة ^{هـ} ودارابجرد ^ز من بناء دارا ولذلك سميت
¹⁵ دارابجرد * وتفسيرها عمل دارا، ولها سور عامر جديد كسور جور وعليها
خندق تتولد المياه فيه من * النر وتأتيه من عيون تتصل به وفى هذا
الماء حشائش اذا دخلته دابة او انسان التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره
ولا يكاد يسلم ^م الا بشدة وجهد، ولها اربعة ابواب وفى وسط المدينة جبل

هـ) L. et B. للزرقان. د) L. et B. هرات ut male recepi apud L., p. ١٣٣, 1.

والان فقد. c) P. add. Latio C., quam quoque habet F., unice bona est.

ا) L. et B. على. e) Hic et deinde in B. vitio Codicis non-
nulla deperdita sunt aut charta agglutinata ita tecta ut legi nequeant. Ubi-
cunque B. deficit, lectionem L. rejectam asterisco notabo.

ف) P. et I. خارج.

و) Ex I. addidi. هـ) * L. وبنّا بجزد. ز) In * L. haec posita sunt ante ذلك.

ح) P. وتحت. د) Haec ex P. et I. restitui. In L. et B. desunt. Deinde hi pro

منه add. م) P. بحمل التفت.

حجارة^٥ كأنه قبة ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنيانهم من طين وليس بها في زماننا كثير اثر للعاجم^٥ وأما جور فاستحدثها اردشير ويقال ان مكانها كان ماءً واقفاً كالبحيرة فنذر^٥ اردشير ان يبنى مدينة على المكان الذي يظهر فيه بعدوة^٥ ويحدث فيها بيت نار* فظهر هناك^٥ فاحتال في ازالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجارية وبنى فيه مدينة جور، وهي قريبة^٥ في السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين وخندق ولها اربعة ابواب واحد منها* ممّا يلى المشرق يسمى باب مهر^٥ ومما يلى المغرب باب بهرام ومما يلى الشمال باب هرمز^٥ ومما يلى الجنوب باب اردشير، وفي وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال^٥ يعرف بلسان الفرس* بآيوان وكياخنة، وهو بناء بناه اردشير يقال انه كان من الارتفاع^{١٥} بحيث انه يشرف منه الانسان على المدينة ورساتيقتها وبنى اعلاه بيت نار واستنبط بحدائمه من جبل عال ماء حتى اصعدته الى اعلى هذا الطربال كالقوارة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناء من جص وحجارة وقد استعمل الناس اكثره وخرب حتى لم يبق منه الا اليسير ولم ار له* نظيراً الا ما^{١٥} بمدينة بلخ^٥ في غربتها خارج بابها مظل على المقابر بناء يكون اعلاه اكبر^{١٥} من جريب مساحة في غاية العلو من آجر وطوب وخبره كالخبر المتقدم من ذكر الطربال الاول، وفي المدينة مياه جارية وهي نزهة جداً يسيّر الرجل منها عن كل باب نحو* فرسخ في بساتين وقصور ومنزهات في غاية الحسن والطيب والنصرة^٥ فأما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية بناها

Vid. المآ به او بعدوته c) L. et B. نقدر. d) L. et B. om. a) L. et B. om. d) L. et B. om. e) Haec in L. et B. ante واحد sunt collocata. f) L. appel- جون s. ثون Male hic urbem تَبَالِي Vullers. g) L. مهر. مهر. h) L. et B. وکاس. Recte scribitur nomen in Cod. F. Istakhril. i) L. et B. وجميع رساتيقتها. cf. I. k) P. In B. tantum superest ماء m) Cf. supra p. ١٥٢ c. Fortasse pro وفي legendum est n) وفي البساتين P. والمنتزهات والخصرة النصيرة وكان في هذه البساتين قصور ودور حسنة طيبة فخرب اكثر ذلك.

محمد بن القاسم بن ابي عقيل ابن عم الانكساج وسميت بشيراز تشبيها
 لها بجوف الاسد وذلك ان عامة المير بتلك النواحي تحمل الى شيراز ولا
 تحمل منها الى مكان وكانت معسكرا للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر
 فلما افتتحت اصطخر تبرك بهذا المكان فاجعله مدينة وهو نحو فرسخ في
 السعة وليس عليها سور وهي مشتبكة البناء كثيرة الامل بها شحنة جيش
 فارس ابدا ودواوين فارس وعملها وولاية الحروب فيها ^٥ واما كازرين ^٦ فانها
 مدينة صغيرة نحو ثلث اصطخر ولها قلعة وليس لها من القوة في اسبابها
 والكبر بحيث يجب ذكرها باكثر من هذا وانما تذكر لانها قسبة قبازخه ^٧
 ومن اجل المدن التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته ^٨ وهي حومة يزد
 ١٥ وأبرقويه ^٩ وناحية كرمان الروذان وهريه ^{١٠} من شق كرمان ومن ناحية اصبهان
 كرد ^{١١} والسردين ^{١٢} فاما كته ^{١٣} فهي حومة يزد وانها مدينة على طرف المفازة لها
 طيب هواة البرية ^{١٤} وصحتها وخصب المدن الجبلية ^{١٥} ولها رستاق يشتمل على
 رخص والغالب على ابنيتها أزج ^{١٦} الطين وبها مدينة محصنة بحصن
 ولحصن بابان من حديد ويسمى احدهما باب ايزد ^{١٧} والآخر باب المساجد
 ١٥ لقربه ^{١٨} من الجامع وجامعها في الرض ومياهم من القنى الا نهرا لهم يخرج
 من ناحية القلعة من قرية فيها معدن الانكس وهي نزهة جدا ولها رساتيق
 عريضة خصبة وهي ورساتيقها كثيرة الثمار لفصل كثرتها ما يحمل الى اصبهان
 وغيرها رطبة وبابسة وجبالهم كثيرة الشجر والنبات وخارج المدينة رص
 يشتمل على ابنية واسواق تامة العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة
 ولهم مساجد جامع طيب ^{١٩} واما أبرقويه فانها مدينة محصنة ^{٢٠} كثيرة الرحمة

a) L. et B. كازرون. P. كازروان. b) L. et B. قبازجرد. c) B. كته. Pro
 حومة Cod. F. Istakhrii semper habet. d) Hic in B. duo folia deside-
 matur. e) * L. وهريه. f) * L. كته. g) * L. التريه. Restitui ex P. et I.
 اندور. * L. h) * L. أزج. i) P. et I. الجبلية. P. q) P. et I. الجبلية. P. q) P. et I. الجبلية. P.
 ad I., p. ١٢٥ I, ubi addatur: O. الرر. F. ابرد. d) * L. لقربهم. * L. m) * L.
 خصبة كثيرة الرخصة. P. مخضبة. Etiam Codd. Istakhrii O. et F. sic legerunt.

تكون نحو الثالث من اصطخر وهى مشتبكة البناء والغالب على ابنيته
وابنية يزد الآزج^٥ وهى ناحية قفرة من الشجر قرعاء ليس حواليتها بساتين
ولا فيما بُعد منها وهى ^٦ خصة رخيصة الاسعار^٥ والرودان قريبة من ابرقويه
فى الشبه، وهى اكبر من ابرقويه وهى فى الابنية وسائر ما وصفنا مقارنة
لابرقويه غير ان لها مياها وثمرا كثيرة تفضل عن اهلها فتحمل الى النواحي^٥
ايضا^٥ ومدينة كُرد^٥ اكبر من ابرقويه واخصب وبنائهم من طين وهى كثيرة
القصور^٥ والسرّون^٥ اكبر منها وارخص سعرا وهى كثيرة الاشجار^٥
والبيضاء اكبر مدينة فى كورة^٥ اصطخر واتما سميت البيضاء لان لها قلعة
تبص من بعد ويرى بياضها من شاسع وكان عسكر^٥ المسلمين يقصدونها
فى فتح اصطخر ويسال بعضهم لبعض^٥ عنها فيقول اترى البيضاء فيقول نعم^{١٥}
اليها لا تذوق غمضا واسمها بالفارسية نَسَاتَكْ، وتقارب فى الكبر اصطخر
وبنائهم من طين وهى تامة العمارة خصة رطبة يتسع اهل شيراز بميرتهم^٥
وبكورة سابور^٥ من السمن النويندجان^٥ وكازرون والنويندجان اكبرهما^٥
وكورة دارابجورد فاكبر مدينة بها فسا^٥ وهى مدينة مفترشة البناء واسعة
الشوارع تقارب فى الكبر شيراز الا انها اصح هوا من شيراز واوسع ابنية^{١٥}
منها وبنائهم من طين واكثر الخشب فى ابنيته السرو وهى مديمة قديمة

والسرْمَق. ^٥ L. et P. كُرد. ^٥ L. et P. بِل. ^٥ P. الازواج. ^٥ I. الازاج. ^٥ a)
P. والسرْمَق. cf. ad I., p. ١٣٩; ubi addatur Cod. O. facere eum E., sed F. cum
B., C. et D. ^٥ P. المياه والاشجار. ^٥ Ex P. et I.; in ^٥ L. deest. ^٥ P.
ut I. بها معسكر. ^٥ P. بعضا. ^٥ L. تسایل. ^٥ L. jam in *Add. ad Ist.*, p. ١٣٩
revocavi lectionem ibi receptam نَسَاتَكْ. Nomen est نَسَا، auctum syllaba تَكْ ut
ab aliis ejusdem nominis locis distingueretur. Minus recte in ed. Mas'udî, IV,
p. 75, 5 et 76, 5, secundum nonnullos Codd. editum est البيضاء. Cod.
noster 282 priore loco tantum البيضاء، altero نَسَا habet. In Cod. Ist. F.
نَسَاكْ scribitur. ^٥ Haec in ^٥ L. desunt. Multo plura de hac provincia tra-
dit I. ^٥ L. فسا، P. نَسَا. ^٥ P. شوارع.

* وبها مدينة عليها حصن وخذق^٥ ولها ربض وأسواقها في ربضها ويجمع فيها * ما يكون^٦ في الصرود والجروم من البلج^٧ والرطب والجوز والتمر^٨ الى غير ذلك، وسائر المدن بعد جواز^٩ دارابجرد متقاربة في عماراتها وخصبها^{١٠} وقرى اردشير خرة فقد ذكرتها واكبر مدينة بها بعد شيراز سیراف^{١١} وهي تقارب شيراز في الكبر وبنائهم بالساج والخشب يحمل من بلاد الزنج وابنيهم طبقات^{١٢} على شفير البحر ونحوه وهي مشتبكة البناء كثيرة الاعد^{١٣} * يبالغون في نفقات^{١٤} الابنية حتى ان الرجل من التجار لينفق على دار^{١٥} زيادة على ثلاثين^{١٦} الف دينار^{١٧} وليس فيهما يقرابها ويحيط بها بستين^{١٨} واشجار وانما فواكههم وتوسعهم وطيب مياهم من جبل مشرف عليهم يسمى^{١٩} جم^{٢٠} وهو اعلى جبل بها يشبه جبل الصرود وسيراف اشد تلك المدن

- ٥) P. pro his: أكثرها. ٦) Ex P. et I. restitui, * L. om.
 ٧) I. الثلج. ٨) * L. جوار. ٩) P. سیراف. ١٠) P. add. وهي كطبقات مصر وهي
 عشرين والثلاثين. ١١) P. يبايعون في بيعات. * L. Sic recte P. et I.;
 ١٢) P. add.: من غير ان يسرف ولا يستنكر ذلك واهلها موسرون جدًا حتى انه
 حكى عن احدهم انه مرض فاوصى فكان ثلث ماله الحاضر عنده الف الف
 دينار غير ما كان له مع المضاربين ورامشت التقيت بولده موسى في عدن بتاريخ
 سنة ٣٣٩ هـ ذكر آن الات النقرة (البقرة Cod.) التي يستعملها وزنت فكانت انفا وماتى منا
 وهو اصغر اولاده واكلهم بضاعة ورامشت اربع خدام ذكروا ان كل واحد منهم اكل
 غناء من موسى ولده ورايت كاتب رامشت يذكر انه لما خرج من بلد
 الصين مذ عشرين سنة كانت بضاعته خمس مائة الف دينار وهو على
 النبلى من سواد الحلة فاذا كان كاتبه بهذه الكثرة فكيف يكون هو وهو
 الذى رفع ميزاب (منيراب Cod.) الكعبة وكان نقرة وجعل مكانه ذهباً ولبسها
 بالثياب الصينى التى لا يعرف احد قيمتها وبالحملة لم اسمع ان تاجرًا في
 زماننا هذا وصلت حاله وماله الى ما شمل عليه حال رامشت في كثرة المال
 In Chron. Mekk., II, p. ١٩, scribitur nomen hujus viri
 خم * L. * ١٩. Vid. de eo quoque Ibn Djobair, p. ١٩. رامشت

حرًا ٥ والرجان مدينة كثيرة الخير برية بحرية سهلية جبلية وبينها وبين البحر مرحلة وقد تقدم شيء من ذكرها ٥ وتوج مدينة شديدة الحر أيضًا في هذه بناؤها طين وهي كثيرة النخيل والبساتين تصاهى النوبندجان في حرها ونخلها وحالها ٥ وبقر النوبندجان شعب بوان ويكون مقداره فرسخين قرى ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يكاد يراها الانسان الا ان يدخلها وهي انز شع بفراس ٥ وجنابة وشينيز ومهروبان على البحر شديدة الحر بها نخيل وما يكون في الجرم من الفواكه ٥

ذكر مسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف تخرج من شيراز الى كفرة قرية ٥ فراسخ ومن كفرة الى بخرة قرية ٥ فراسخ ومن بخرة الى ١٠ كوار غلوة وهي مقسم ماء مدينة كوار ومن بخرة الى البنجمان ٥ قرية ٤ فراسخ ومن البنجمان الى جور ٩ فراسخ ومن جور الى نشت شوراب ٥ فراسخ * ومنها الى خان آزانمرد ٩ فراسخ وهو خان في صكرآ قدرها ٣ فراسخ وهذه الصكرآ كلها فرجس مضعف ومن ٨ خان آزانمرد الى كيرند ٩ قرية ٩ فراسخ ومنها الى متي ٩ فراسخ ومن متي الى راس العقبة ٩ فراسخ بمنزل ١٥ يعرف بادرکان ٩ ومن ادرکان الى بركانة ٣ خان ٤ فراسخ ومن بركانة الى سيراف المدينة نحو ٧ فراسخ يكون الجميع نحو ٩٠ فرسخًا ٥ والطريق من شيراز الى يز وهو طريق خراسان فمن شيراز الى الزرقان ٩ فراسخ ومن الزرقان وهي منازل على واد عذب الى اصطخر ٩ فراسخ ومن اصطخر الى بيره قرية ٤ فراسخ ومن بير الى كهمنند ٨ فراسخ ومن ٢٠

a) I. كفرة. b) Vid. ad I.; *L. نجد. c) الميمجان *L. Ad I., p. ١٢٨

addatur: O. سمحان. F. سمحان. Ouseley igitur conjectura scripsit. d) *L.

ومنها الى *L. g) بدر. *L. f) والى *L. tantum e) Pro his. سوراب.

h) Apud I. سر كيريه. Cod. F. القبة. *L. k) متي. *L. i) كيرند. *L. j)

locus بادرکان appellatur, sed Cod. F. quoque habet Codd. O. et m)

F. كهمنند. F. كهمن در et كهمنند. Cod. O. p) بين. *L. o) زان. *L. n) ترکانه. F.

كهمند الى قرية بيد^٨ فراسخ ومن قرية بيد الى ابرقويه ١٢ فرسخا ومن
ابرقويه الى قرية الاسد ١٣ فرسخا ومن قرية الاسد وهى ذات حصن الى
قرية الجوزة ٩ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس^٩ قرية ٩ فراسخ
ومن قلعة الماجوس الى مدينة كته حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى أنجیر^٩
موضع عليه قباب وعين ماء عليها اصول تين^٩ وهى آخر عمل فارس ٩ فراسخ
وليس بعدها عمل لفارس فذلك ٨٠ فرسخا

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد وهو على نهر
السكان ٩ فراسخ ومن الخان الى دشت أرزن خان ٤ فراسخ ومن دشت
ارزن الى تيسره قرية ٤ فراسخ ومن تيسره الى كازرون مدينة ٩ فراسخ ومن
كازرون الى قرية ديز ٤ فراسخ ومن قرية ديز الى راس العقبة خان^٩ ٤
فراسخ ومن راس العقبة الى توج المدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة ٤
فرسخا فذلك ٤٤ فرسخا

والطريق من شيراز الى السیرجان فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخا ومن
اصطخر الى زياداباذ^٩ قرية من رستاق جور ٨ فراسخ ومن زياداباذ الى
كلودر^٩ ٨ فراسخ ومن كلودر الى الجويانان^٩ قرية لها بحيرة ٩ فراسخ ومن
الجويانان الى قرية عبد الرحمان ٩ فراسخ وهى مدينة تسمى اباز^٩ ومن
قرية عبد الرحمان الى قرية الآس مدينة وتسمى البودونجان ٩ فراسخ ومن
قرية الآس الى صاهك ٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط الشرمقان وهو رباط
كالخان ٨ فراسخ ومنه الى بشت^٩ خم رباط ايضا ٩ فراسخ ومن بشت خم

a) *L. فريد. b) *L. الخور; Cod. O. ديه خور, F. ديه حور. c) *L.
Male apud I., p. ١٣٠. et ٢٣٥. قلعة كبران. d) Cod. F. قلعة كبران. e) *L. ابخير. f) Cod. F. درختان انجير. g) *L. دير. Male apud I., p. ١٩ ult. et ١٣٠. edidi
Vid. Vullers in v. h) Codd. O. et F. خان. Cf. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 827 et 828. i) *L. الشيرجان. j) *L. دياراباذ. k) *L. male add. توج. l) *L. سر تيره.
m) H. l. in *L. sine articulo. n) *L. sed expuncto deinde (. كلوان. o) *L. سيف, sed in itineralio Kirmāni ut recepi.

الى السيرجان مدينة كرمان ٩ فراسخ، ورباط السرمقان من حد فارس * وما
بعدها من حد كرمان فجميع ذلك من شيراز الى السرمقان ٩٣ فرسخًا
١٨ فرسخًا الى السيرجان ٥

والطريق من شيراز الى جروم كرمان فمن شيراز الى خان ميم قرية من
رستان الكهرجان ٧ فراسخ ومنه الى خورستان ٥ ٧ فراسخ ومن خورستان ٥
الى منزل يعرف بالربط ٤ فراسخ ومنه الى كرم مدينة ٤ فراسخ ومن كرم
الى فس ٥ فراسخ ومن فس الى طبستان مدينة ٤ فراسخ ومن طبستان
الى جومة الفستجان مدينة ٩ فراسخ ومن الفستجان الى الداركان مدينة
٤ فراسخ ومن الداركان الى الميرجان ٥ مدينة ٤ فراسخ ومنها الى سنان
مدينة ٤ فراسخ ومنها الى دارابجرد فرسخ ومنها الى رم ٤ المهدى ٥ فراسخ ١٥
ومنها الى رستان الرستان مدينة ٥ فراسخ ومنها الى فرج مدينة ٨ فراسخ
ومنها الى تارم مدينة ١٤ فرسخًا فالجميع ٤ من شيراز الى تارم ٨٢ فرسخًا ١٥
الطريق من شيراز الى اصبهان فمنها الى قزار مدينة ٧ فراسخ ومنها
الى مائين * مدينة ٩ فراسخ * ومن مائين ٥ الى كنسا م مرصد ٩ فراسخ ومنها
الى كنار قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ ومنها الى ١٥
اصطخران ٩ قرية ٧ فراسخ ومنها الى خان روشن * قرية ٧ فراسخ ومنها الى
كرو قرية ٧ فراسخ ومن كرو الى كره ٨ فراسخ ومن كره الى خان لنجان ٤
٧ فراسخ ومنها الى اصبهان ٧ فراسخ، وحد فارس الى خان روشن ومنه الى

L. e) نشا. d) * L. كره. e) * L. خورستان. b) * L. وبعدها. a) * L.
et deinde حومه الفيسجان. f) Desinit hic lacuna in B.; L. et B. طمستان.
L. et B. الفيشجان. g) L. et B. برجان. h) L. et B. زم. i) L. et B.
Videtur legendum ٩; اثنان وثلاثون. j) L. et B. باجمع. k) B. ترج.
vid. ad I., p. ١٣٣ m. Lectio ٩ quoque in Codd. O. et F. n) L. نانس، B. نانس.
o) L. وپاس. p) L. et B. كيسا. q) L. اصطخرار. r) L. et B. hic et mox
L. * ٥) كرد. L. et B. ٥) خان اويس Appellatur quoque روشن. التجار.

شِيرَاز ٤٣ فرسَخًا ويكون الجميع الى اصبهان ٥٧٣* فرسَخًا
 الطريق من شيراز الى خوزستان فمن شيراز الى جُونِيم مدينة ٥ فراسخ ومن جويم
 الى خُلَّان ٦ قرية ٤ فراسخ ومن خُلَّان الى الحرارة قرية كبيرة قليلة الماء ٥ فراسخ
 ومن الحرارة الى الكركان ٥ فراسخ ومن الكركان الى النوبندگان مدينة كبيرة
 ٩٥ فراسخ ومنها الى الخُوبَدَان ٤ قرية ٤ فراسخ ومنها الى درخيد قرية ٤ فراسخ
 ومنها الى خان حماد قرية ٤ فراسخ ومنها الى بندق ٤ قرية ٨ فراسخ ومنها
 الى قرية العقارب وتعرف بهِير ٤ فراسخ ومنها الى راسين ٤ فراسخ ومن
 راسين الى الرّجّان ٧ فراسخ ومن الرّجّان الى سوق سَنَبِيل ٩ فراسخ والحد
 قنطرة تكون من الرّجّان على غلوة فجميع الطريق من الرّجّان الى شيراز
 ٩٠. ١٠ فرسَخًا ٥

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس فمن فسا الى كارزين ١٨ فرسَخًا
 ومنها الى جهرم ١٠ فراسخ والى كارزين ٨ فراسخ، وقد مرّ أن من شيراز
 الى اصطخر ١٣ فرسَخًا ومن شيراز الى كُوار ١٠ فراسخ ومن شيراز الى جبر
 ٢٠ فرسَخًا ومن شيراز الى فسا ٣١ فرسَخًا ومن شيراز الى البيضا ٨ فراسخ
 ١٥ ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسَخًا وقد مرّ أن من شيراز الى سيراف
 ٩٠ فرسَخًا ومن شيراز الى النوبندگان ٢٥ فرسَخًا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسَخًا

* L. bis computata distantia inter Schiráz et Khán Rúshan habet مائة وستة

عشر. b) L. et B. جلان. c) L. الجويدان, B. الجويدان. Lectionem apud

L. receptam revocavi in *Add. et Em.* d) L. بيدل, B. تبدل. e) L. دلت, B.

L. et B. واشين, semel L. راشين. g) L. et B. بنهر, B. بهير. f) L. بلش.

كارزين pro كازرون. h) L. et B. male bis فسا, B. فسا. i) B. واحد وستون.

j) Explicationem Sprengeri (I., p. ١٣٤ e) partim confirmant Cod. O. qui habet

et Cod. F., qui pro sequente والى habet وانجا والى. Ceterum quoque in

hæc versionibus textus corruptus est. m) Cod. F. ٥٤, hic nempe cum C., E.

n) O. inter Khán Mím et Khaurestán distantiam 9 Par., inter hunc locum et ar-

abát cum C. 7 Par. habet.

ومن شيراز الى توج ٣٢ فرسخًا ومن شيراز الى جنابة ٥٤^٥ فرسخًا ومنها الى الرّجّان ٩٠ فرسخًا وقد مرّ ذلك ومنها الى سابور ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى خرّمه ١٤^٥ فرسخًا ومن شيراز الى جهرم ٣٠ فرسخًا، ومن جور الى كازرون ١٩ فرسخًا ومن سيراف الى ناجيرم ١٢ فرسخًا ومن مهرزيان الى حصن ابن عمارة وهو طول فارس على السّاحر نحو ١٩٠ فرسخًا، والذي يحيط^٥ بالمغازة من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من رودان الى ابان ١٨ فرسخًا ومن ابان الى الفهرج ٢٥ فرسخًا ومن الفهرج الى كته ٥ فراسخ ومن كته الى ميّذه ١٠ فراسخ ومن ميّذه الى عقدة ١٠ فراسخ ومن عقدة الى نائين ١٥^٥ ومن نائين الى اصبهان ٤٥ فرسخًا ومن رودان الى نائين ٨٣ فرسخًا، ومسافة الحدّ* الذي يلي كرمان من حدّ السيف من لدن حصن ابن عمارة الى ان ينتهي الى تارم ثمّ يمتدّ الى الرودان حتّى ينتهي الى بريّة خراسان مثل ما من السّاحر على خطّ شيراز الى ان ينتهي الى مغازة خراسان^٥ وهو ١٢٠ فرسخًا،* والحدّ الذي يلي خوزستان ومهرزيان حتّى ينتهي الى الرّجّان وبلاد سابور والسردن الى أوّل حدّ اصبهان نحو ٩٠ فرسخًا^٥ ذكر المياه والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خطّ من لدن الرّجّان^{١٥} الى النوبندجان الى كازرون الى خرّة؛ ثمّ على حدود السيف الى كازرين^٥ حتّى تمتدّ على الرّم، ودارابجرد الى فرج^٥ وتارم فما كان من^٥ ناحية الجنوب فجروم وما كان يلي الشمال فسرود ويقع في^٥ جرومها الرّجّان والنوبندجان ومهرزيان وشينيز وجنابة^٥ وتوجّ ودشت الدستقان* وخرّة ودانين^٥ وموز^٥ وكازرين ودشت بارين

a) Melius I. ٤٤. b) *L. جروم. c) *L. om. d) *L. ميّند. e) *L. haec om. f) *L. خمسة وعشرون. g) *L. خمسة وعشرون. h) In *L. haec omnia desunt. Restitui ex I. i) L. et B. جرة، P. خرّة. k) L. et B. كازرون، P. om. l) Nempe المهدى. Sic recte tantum Cod. O., ceteri omnes البروم. m) L. et B. توج (B. توج). Deinde ربارم. n) P. يلي. o) L. et B. فيها. p) وجنابة B. q) L. et B. ودارين. r) L. وبرز. Deinde male omnes Cod. وكازرون. وبرز.

وحبيرين^٥ ودشت البوسقان^٦ ورم اللؤلجان^٧ وكير وكيزين^٨ وايرز وسيرين^٩
 * وحنانجان^{١٠} وكران^{١١} وسيراف وناجيرم وحصن ابن عمارة^{١٢} وما في اضعاف
 ذلك، ويقع في الصرود اصطخر^{١٣} والبيضا^{١٤} ومائين^{١٥} وايرج^{١٦} وكام فيرور^{١٧} وكرد
 وجلار^{١٨} وسروستان^{١٩} والاسبنجان^{٢٠} والأرد^{٢١} والرون^{٢٢} وصرام وبازرنج^{٢٣} والشرن^{٢٤} والخمة^{٢٥}
 * والحيمة^{٢٦} والسييريز^{٢٧} والميسكانات^{٢٨} والايج^{٢٩} والاصبهذات^{٣٠} وبرم^{٣١} ورهنان^{٣٢} وبوان^{٣٣}
 وطرخنيشان^{٣٤} والجوبرقان^{٣٥} وأقليد^{٣٦} والشرف^{٣٧} وأبرقويه^{٣٨} ويژد^{٣٩} وجارين^{٤٠} ونائين^{٤١}
 * وما في^{٤٢} اضعاف ذلك من البلاد^{٤٣} والنجاد^{٤٤} وعلى الحكدين^{٤٥} مدن فيها ما
 في الصرود والجوروم من النسخيل^{٤٦} والجوز مثل فسا^{٤٧} وجور وشيراز^{٤٨} وسليبر
 والنوبندجان^{٤٩} وكازرون^{٥٠} وأما الصرود ففيها^{٥١} اماكن يبلغ^{٥٢} من شدة البرد بها^{٥٣}
 ١٠ ان لا ينبت^{٥٤} عندهم شيء^{٥٥} من الفواكه^{٥٦} والبقول سوى الزرع^{٥٧} * كالارد^{٥٨} والرون^{٥٩}
 وكرد^{٦٠} والرساتيق^{٦١} الاصطخرية^{٦٢} والرهنان^{٦٣} وأما الجوروم^{٦٤} فان بها ما يبلغ بشدة^{٦٥}
 الحر في الصيف^{٦٦} المصائف^{٦٧} الا يثبت^{٦٨} عندهم شيء^{٦٩} من الطيور^{٧٠} لشدة الحر^{٧١}
 مثل الاعرستان^{٧٢} وهي رستاق^{٧٣} ولقد خبر^{٧٤} بعض الناس الامير ابا شعبان^{٧٥}
 فناخضرو^{٧٦} انه كان في بيت يشرف على واد فيه حجارة فراى^{٧٧} نصف النهار^{٧٨}
 ١٥ الحجارة تتفلق فيه^{٧٩} كما تتفلق في النار^{٨٠} والصرود كلها صاحبة الهوة^{٨١}
 والجوروم فالغالب عليها فساد الهوة^{٨٢} وتغيير الالوان^{٨٣} وليس فيها اكثر وبة^{٨٤} من

٥) L. وحبيرين. ٦) L. et B. اللؤلجان. Deinde B. om. وكير. ٧) L. وكرانجان. ٨) L. et B. وايرد. Deinde L. et B. وكيرردق. B. وكيرريدق. ٩) L. et B. وايدج. Deinde L. et B. ونابيين. ١٠) L. et B. عمار. ١١) L. et B. وكرار (كولم). ١٢) L. et B. وسروشتن. ١٣) L. et B. وكلاز ٧، I., p. ١٣٣. ١٤) L. et B. وجلان. ١٥) L. et B. واكير والسريين والمنسدانات. ١٦) L. et B. والحومة. ١٧) L. et B. والاصطجان. ١٨) L. et B. وطرخشيان. ١٩) L. et B. الرهبان et الرهبان max، رهان. ٢٠) L. et B. وبرد وجان وبرد باس (برد باسى). ٢١) L. et B. والخبويرقان. B. والخبويرقان. ٢٢) L. et B. وبها. ٢٣) L. et B. تبلغ. ٢٤) L. et B. وبها. ٢٥) L. et B. وبها. ٢٦) L. et B. يبلغ. ٢٧) L. et B. يبلغ. ٢٨) L. et B. يبلغ. ٢٩) L. et B. يبلغ. ٣٠) L. et B. يبلغ. ٣١) L. et B. يبلغ. ٣٢) L. et B. يبلغ. ٣٣) L. et B. يبلغ. ٣٤) L. et B. يبلغ. ٣٥) L. et B. يبلغ. ٣٦) L. et B. يبلغ. ٣٧) L. et B. يبلغ. ٣٨) L. et B. يبلغ. ٣٩) L. et B. يبلغ. ٤٠) L. et B. يبلغ. ٤١) L. et B. يبلغ. ٤٢) L. et B. يبلغ. ٤٣) L. et B. يبلغ. ٤٤) L. et B. يبلغ. ٤٥) L. et B. يبلغ. ٤٦) L. et B. يبلغ. ٤٧) L. et B. يبلغ. ٤٨) L. et B. يبلغ. ٤٩) L. et B. يبلغ. ٥٠) L. et B. يبلغ. ٥١) L. et B. يبلغ. ٥٢) L. et B. يبلغ. ٥٣) L. et B. يبلغ. ٥٤) L. et B. يبلغ. ٥٥) L. et B. يبلغ. ٥٦) L. et B. يبلغ. ٥٧) L. et B. يبلغ. ٥٨) L. et B. يبلغ. ٥٩) L. et B. يبلغ. ٦٠) L. et B. يبلغ. ٦١) L. et B. يبلغ. ٦٢) L. et B. يبلغ. ٦٣) L. et B. يبلغ. ٦٤) L. et B. يبلغ. ٦٥) L. et B. يبلغ. ٦٦) L. et B. يبلغ. ٦٧) L. et B. يبلغ. ٦٨) L. et B. يبلغ. ٦٩) L. et B. يبلغ. ٧٠) L. et B. يبلغ. ٧١) L. et B. يبلغ. ٧٢) L. et B. يبلغ. ٧٣) L. et B. يبلغ. ٧٤) L. et B. يبلغ. ٧٥) L. et B. يبلغ. ٧٦) L. et B. يبلغ. ٧٧) L. et B. يبلغ. ٧٨) L. et B. يبلغ. ٧٩) L. et B. يبلغ. ٨٠) L. et B. يبلغ. ٨١) L. et B. يبلغ. ٨٢) L. et B. يبلغ. ٨٣) L. et B. يبلغ. ٨٤) L. et B. يبلغ.

مدينة دارابجرد ثم تَوَجَّعَ واصْبَحَ الهَوَاءُ من جرمها الرِّجَانِ وسيراف وجَنَابَة
 وشينيز واعمل هذه المدن ما كان في هذين الحَدِيثَيْنِ كشيراز وفسا وكازرون
 وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هَوَاءٌ اصْبَحَ من هَوَاءِ كازرون ولا اصْلَحَ
 ابداناً وبشرةً من اهلها واصْبَحَ مياها ماءً كَرَّ وارداً مائها ماءً دارابجرد هـ
 فأما زِيَهُمْ ولِبَاسُهُمْ واحوالهم فالغالب على خلقهم النكافة وخَفَّةُ الشعرة
 وسرة اللون واهل الصرود اعبل اجساماً واكثر شعوراً واشدَّ بياضاً هـ ولهم
 ثلاثة السنة الفارسيَّةُ الَّتِي يتكلمون بها وجميع اهل فارس يفقهونها ويكتم
 بعضهم بعضاً بها اَلَّا الفاطا تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الَّذِي
 به كتب، العاجم وَاَيامهم ومكاتبات^د المجوس فيما بينهم هُوَ الفهلويَّةُ الَّتِي
 تحتاج الى تفسير حتَّى يعرفها الفارسيُّ، ولسان العربيَّةُ الَّتِي به مكاتبات¹⁰
 السلطان والدواوين وعامة الناس هـ وأما زِيَهُمْ فكان السلطان زيَّ الاقبيَّةِ وقد
 تلبس سلاطينهم الدرايع وان كانوا فرساً ومن لبس الدرايع منهم اَوْسَعَ
 فروجها وعَرَّضَ جَرَبَانَتِهَا^ف وجيوب درايهم كجيوب الكتاب والعمائم تحتها
 القلائس المرتفعة ويحملون السيوف بحمائل وفي اوساطهم المناطق وخفافهم
 تصغر عن خفاف اهل خراسان وقد تَغَيَّرَ زِيُّ سلطانهم في وقتنا هذا لانَّ¹⁵
 الغالب على اصحابه لبس الديلَم، وقضاتهم يلبسون الدَنِّيَّاتِ وما اشبهها من
 انقلانس المشمَّرة عن الازليين مع انطياسة والقمص والجباب ولا يلبسون
 دراعة ولا خفاً بكسرة^{هـ} ولا قلنسوة حتَّى تغطى الازنين، وكتائبهم يلبسون
 ملابس كتاب العراق ولا يستعملون القباء ولا الطيلسان، وتَنَاقُوهُم بين لباس
 الكتاب^د والتجار من الطيلاسة والاردية والاكسية التونسية والخز والعمائم²⁰
 والخفاف الَّتِي لا كسر فيها والقمص والجباب والمبطنات ويتفاضلون في
 جودة الملابس والزِّيُّ واحد كزِّي اهل العراق هـ والغالب على اخلاق ملوكهم
 وخدمهم والتَّنَاقُ منهم والمخالطين للمسلطان من عمال الدواوين وغيرهم

a) B. وجَنَابَة. b) B. وفساً. c) L. et B. om. d) Copula deest in L. et
 B. e) L. et B. من. f) Vocales in L. g) I., p. ١٨٣, 5 بكسر. Cod. F. ibi
 habet موزة مكسر ut vs. 7: h) L. et B. الكتان.

والداخليين عليهم استعمال المروءة في احوالهم واقامة الوظائف والمطابخ
وتحسين الموائد بالمطاعم وكثرة الطعام ^٥ واخصار الحلوى والفواكه قبل
الموائد والنزاهة عما يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيئة وترك المجاهرة
بالفواحش والمبالغة في تحسين دورهم ولباسهم وموائدهم والمناسفة فيما
^٥ بينهم في ذلك والآداب الظاهرة فيهم والعلم الشائع في جميعهم، وأما تجارهم
فالغالب عليهم محبة الجمع للمال والحرص فوق من سواهم من اهل الامصار
فأما اهل سيراف ^٨ والسواحل فربما غاب احدهم عامة عمره في البحر ولقد
بلغنى ان رجلاً من سيراف ألف البحر حتى ذكر انه لم يخرج من السفينة
نحو أربعين سنة وكان اذا قارب البر اخرج صاحبه فقصى حوائجه في كل
^{١٠} مدينة يتحول من سفينته الى اخرى اذا انكسرت واحتيج الى اصلاحها،
ولقد حظوا من ذلك بحظ جليل وهم اهل صبر على الغربة وفيهم اليسار
الظاهر حيث كانوا، ولقد رايت بالبصرة منهم ابا بكر احمد بن عمر السيرافى
فى سنة ٣٠٥ هـ وقد قدمت عليه بكتاب من يعز عليه فى مهم له فاخذ
الكتاب من حيث لم يندظر الى فقره ثم وضعه من يده ولم يعرنى لحظاً
^{١٥} وسأله فى الكتاب مخاطبتى على معانيه واستعلام ما عرض فيه من مخاطبته
وما بينهما مما يحب وقوفه عليه من جهتي كالمستشهد بعلمى بعد تعريفه
فى الكتاب صورتى ومحتلى منه ثم اقبل على بعض خدمه وذكر مرابه
وحاله فوثبت غيظاً وانا لا ابصر ما بين يدي من شدة ما نالنى وداخلنى
باعراضه فكنت لحظ مكانى فقال ما فعل الرجل فقيل ومن هو فقال صاحب
^{٢٠} فلان فقيل له وبصاحب فلان ما فعلت هذا الانقباض لقد خرج وهو لا يبصر
ما بين يديه حنقاً والما فقال على به فلحقنى كاتبه وقد بث جماعة غيره
فى ضلبي فى الطريق التى قصدت له فقال ان الشيخ تألم من خروجك
بغير اذنه وعرفناه ما ظهر لنا منك فانفذنا لردك فقلت والله لقد رايت ملوك
الدنيا واكثرهم ممن تاحت ايديهم الآلاف من الناس على اختلاف اطوارهم

B. الاسيراف L. المهاجرة L. اللون P. الوصائف B. ا) B. معانيه B. f) Annus corruptus est. Fort. leg. ٣٥٥. e) الا سيراف
Con- jectura addidi.

وتبليين احوالهم وهم قطبُ الصلف فما رايتُ رجلاً اكثر زهواً وبأواً واقبح صلفاً منه فقال وحقّ له ذلك هذا رجل اعتلّ في سنة ٢٨ علةً خيف عليه منها فارصى فبلغ ثلث ماله مع شيء استزاده على الثلث لانه لا وارث له انف الف دينار بين مركب قائم بنفسه وآلته ووكيل معلوم ما عنده وتحت يده بالحسابات الظاهرة والقبوض المعروفة المعلومة من جهاتها واولقاتها الى بر بهار⁵ ومتاع من جوهر وعطر في خانباراته ومخازنه وقُلّ مركب خطف له الى ناحية من نواحي الهند او الزنج او الصين فكان له فيه شريك او كرى⁶ الا على حسب التفضل على المحمول بغير اجرة فافحمني قوله وعدت اليه فاعتذر مما كان وهذا وان زاد على الثلث فلعله اوصى بنصف ماله فما سمعتُ ان احداً من التجار ملك هذا المقدار ولا تصرف فيه ولا من وديعة¹⁰ سلطان لانها حكاية اذا اعتبرت كالخرافات يستوحش من حكاها منها^٥ وما علمتُ مدينة في بر ولا باكر بجميع المشرق فيها قوم من الفرس مقيمون^d الا وهم في اعفهم طريقة واجسنهم طبقة^f وفيهم علم واكثرهم يقول بالوعيد على مذاهب اهل البصرة واليه ميلهم ومن كان خاصة من اهل جرمهم يفضل ابا علي ابن عبد الوهاب على الجميع واليه ينجون^g واليه ياتمون^{١٥} واهل الصرود من شيراز واصطخر وفسا فالغالب عليهم مذاهب اهل^h الكشور^{١٥} وشي^{١٥} الفتيا مذاهب اهل الحديث وفيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس فيهم صابى ولا سامرى واكثر اهل الملل فيهم المجوس واليهود اقل من النصارى وليس المجوس بدار اكثر منهم بفارس لان بها كانت دار ملكهم واديانهم وكتبهم وبيوت نيرانهم يتوارثون ذلك في ايديهم الى وقتنا هذا²⁰ وبفارس سنة جميلة وعادة فيما بينهم كالفضيلة من تفصيل اهل البيوتات القديمة واکرام اهل النعم الاولية وفيها بيوت يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين على قديم ايامهم الى يومنا هذا منهم آل^{١٥} حبيب وكان مشايخهم

a) In. يقيمون. L. * d) P. add. والمغرب. e) L. وما. f) L. * g) P. expunctum est. h) L. في. k) L. et B. الى. l) Sequitur in L. et B. من.

مُدْرِكٌ واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز
 قطنوها وتقلدوا الاعمال الجلييلة الشريفة، وكان المامون استدعى مدرک بن
 حبيب للكساب وغيره من وجوه الخدمة وحظى عنده وقرأ عليه فبات
 ببغداد أيام المعتصم وأنهم يحيى بن اکثم^{هـ} وآله^و ابى صفية من موالى
 باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل نقله
 توطنوا بها^ز وآله المرزبان بن زاذية^ح اليهم فى الاعمال^د وكان الحسن
 ابن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده ليعقوب بن الليث^{هـ} وخدم
 على بن المرزبان عمرو بن الليث^و على ديوان الاستدراك والى يومنا هذا
 تجرى اعمال الدواوين بينهم ونقيت جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب ابى
 الحارث ابن افریقون^ز وهو حى الى يومنا هذا ولا والله انلى لا اله غيره^ح
 ما رايت احداً قبله ولا بعده اجتمعت اللسن على حمده بفضله وكرمه
 كاجتماعها عليه لان السير المقروءة والآثار المروية ومن ادركنا فى عصرنا من
 تعلق باسم الكرم ودأب ونصب فى طلبه يمدح ويذم غيره فلم ار له ذمّاً ولا
 مستزیداً بوجه من الوجوه ولا بسبب من الاسباب ولم يدخل خراسان منذ
 خمسين سنة احد ليس له عليه فضل ويد يشكرها وان لم يلقه قصده
 بالمكاتبة والتحفه حتى انه احتال فى اىصال فضله وتسيير^د مكارمه الى من
 لا يمكنه قصده ولا يضع نفسه فى السكاجه اليه^{هـ} فاقام فى رباطات
 جعلها فى ضياع وقفها على مصالحها بقرأ سائمة تحلب وياخذ البانها القوام
 عليها ويقصدون المجتازين عليهم والمارين بهم بالاطعمة منها ومن غيرها على
 مقدار السابله والمار بهم ويسقونهم رائبها فى الهواجر قصداً للمارين والجاتين^و
 على ضياعه بهذا اللطف والوجه الحسن وما من قرية ورباط له الا وفيه
 المائة بقرة الى فوق ذلك لهذا الوجه والمقصد دون بقرة العاملة له فى

هـ) L. et صفرة. Cf. I., p. 1471, ubi add.: F. والى. L. * اکتّم. د) L. et
 B. Pro زاذية. L. زاذية. (Cod. F. ساديه). د) Sic L. et B. Vid. I.,
 p. 148 (Cod. O. et F. habent ut E.). هـ) L. عمر. و) B. haec om. ز) In
 capite de Khorasan nomen افریقون scribitur. ح) L. et B. وتشیید.

اسباب منافعه وله غير نظير بخراسان لا يدانيه ولا يقارنه في هذا الباب ولا
 في غيره ٥ واهله المرزبان بن فرابنداد اقدم اهل هذه البيوتات في
 العاجم واكبرهم عددًا منهم ابو سعيد الحسن بن عبد الله ونصر بن منصور
 ابن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين ٦ بن المرزبان وخدايداد بن
 مردشاد بن المرزبان واحمد بن خدايداد ٧ في جماعة اقصر عن معرفتهم ٨
 وعددهم ٥ وعلى بن خرداد واولاده الحسين والحسن واحمد الى يومنا
 هذا يتولون بفارس الدواوين مع من ذكرته من اهل انبيوتات المقدم وصفها ٥
 وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها عن المذاهب المشهورة
 فدعوا اليها وانتصبوا لها ولولا ان افعال امرهم وترك ذكرهم ضرب من العصبية
 على الدين وباب من التحامل عليه لاضربت عنه ولكن نذكر المستفيض وما ١٠
 بمن يقرأ هذا الكتاب حاجة الى معرفته وضرورة الى علمه دون الاستقصاء
 لذلك ان الاخبار قد انت به واعتقد الناس فيه القبيح ووقفوا منهم على
 التلبيس المذموم وتاليف الكتب بالقذف للاسلام والبراءة بعد تاليف شيء
 منها خلبوا به القلوب ودعوا اليه العمامة ومن لا رياضة له بالعلم من
 الخاصة في الظاهر وضد ذلك في الباطن ١١ ومن عرف من هارلاء واشتهر ١٥
 وطار ذكره في الآفاق وظهر الحسين بن منصور الحلج من اهل البيضا
 وكان حلجًا ينتحل الفسك والتصوف فما زال يرتقى به طبعا عن طبخ حتى
 انتهى به الحال الى ان زعم ان من هذب في الطاعة جسمه وشغل بالاعمال
 الصالحة قلبه وصبر على مفارقة اللذات وملك نفسه بمنعها عن الشهوات
 ارتقى الى مقام المقربين ومنازل الملائكة الكرام الكاتبين ثم لا يزال يتردد في ٢٠
 درجة المصافة حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية

a) * L. واهله اهل. b) L. et B. فرابنداد. Apud I., p. ١٤٨, 4 temere re-
 cepi. Cod. R. habet quoque فرابنداد. c) Sic quoque Codd. O. et F.
 خوابره. d) L. et B. مردشادي et deinde وحويدار. e) * L. الحسن. f) * L.
 مردشاد. g) I. واحمد كه از خراسان بود. Cod. F. habet corrupte خوابده. s.
 المصافات. h) L. et B. om. i) L. وادعوا. j) L. بها. k) L. et B. om.

نصيب حلّ فيه روح السله الّذى كان منه كعيسى بن مريم فيصير مطاعاً لا يريد شيئاً ألا كان من جميع ما كان ينفذ فيه امر الله تعالى وأن جميع افعاله حينئذ فعل الله وامره وكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتّى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامرأة الامصار وملوك العراق والجزيرة والحبش والاعا وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع فى قبولهم أيّاه لخوفه على نفسه منهم لو ظهر لهم وأخذ واعتقل وما زال فى دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والحرم وغيرهم فطلب حياً الى ان مات ^٥ ومنهم الحسن المكنى بابى سعيد بن بهرام الجنبى ^{١٠} من اهل جنابة كان دقاًفاً تعلّف بدعوة القرامطة من قبل عبدان الكاتب صهر حمدان قرمط واستخلفه على نواحيه وجعل الدعوة اليه باجنابة وشينيز وتوج ومهروبان وجروم فارس فدعاهم واخذ الكثير من اموالهم ووطن به فقبض على ما جمعه من المال واتّخذ من الخزائن والعدد وافلت بحشاشته فلم يزل فى خفية حتّى كتب اليه حمدان قرمط من كلوانى بالشخص الى ^{١٥} ما قبله ولم يكن رآه فلما عاينه رأى منه نافذاً فيما يكلفه ورأى ما دار عليه ليس من قبل سوء سياسة فيما كان بسبيله لكن وجوه وقعت كالضرورة فانفذه الى البحرين وامره بالدعوة هناك وأيده بوجوه القوة من المال والكتب وغيرهما فورد البحرين وصاعر ابن سُنْبُرَة وبثّ الدعوة فى العرب الذين بتلك النواحي فقبلوها وانفتحت الديار على يده واجابته القبائل والعشائر ^{٢٠} رغبة ورهبة بعد ان حاصر هاجر وافتتحها بضروب من الخيل ومشاق من الاعمال ليس هذا موضع ذكرها، وكان حمدان قرمط اذذاك فى دعوة السلطان حذاء امير المؤمنين المهدي ^٢ بالله فرجعا عما كانا يعتقدانه وخالفا

Est المهدي L. d). الخيل B. c). شنبر L. et B. d). والخدم I. a)
 primus khalifa Fatimidarum. In opusculo "Mémoire sur les Carmathes du Bah-
 reïn," App. p. ٧١ male proposui legere المقدر امير المؤمنين. Textus sa-
 sus est et probat me recte disseruisse p. 24 de apostasia Hamdāni et Abu Sa'idi.

ذلك وجرت خبيوطه وتخاليط كثيرة في بعض الروايات، وذبح ابو سعيد في حُمام قد اتخذها في قصره مع جماعة من وجوه رجاله بالأحْسَاء، وخلفه ابنه ابو طاهر سليمان بن الحسن لعنه الله الفاتح البصرة والكوفة وصاحب قوافل الحجاج في طريق العراق وقاتل آل ابي طالب وبنى هاشم والمستحل دماءهم وفروجهم واموالهم ومخرب مكة وأخذ الحاجر وفاعل كل كبيرة ومستحل كل عظيمه الى ان اهلكه الله ودمر عليه واتى على اهله وولده بتشتيت الكلمة واختلاف الدعوة وغيلة بعضهم لبعض بالقتل والختل بالمكاييد وما كان من افعالهم في بلدان المسلمين واعتراضهم على حاجيهم وعييتهم في بلادهم وما لهم منه فلا حاجة بنا الى ذكره لشهرته والغنى عن اعادته مثل اخذه كنوز الكعبة وقتله المعتكفين ببيت الله الى ان أخذ عم¹⁰ ابي طاهر اخو ابي سعيد وقراباته وذووه فحبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد فشهد لهم بالبرائة من القرامطة فخلت عنهم¹¹ ومنه ابو جعفر محمد بن علي الشلمغاني¹² فانه ايضا ممن ظاهر بامور من العلم ودعا الى الفقه والزهد وترايب بالورع والعفة وألف كتباً في الحلال والحرام باحسن النظام واجمل التاليف وهو مع ذلك يُسر شقاي¹³ الأمة ويعتقد الاعتراض عليهم ويرى أن الدار دار كفر واهلها واموالها ومناكحهم وحاجتهم وغزوهم فاسد وجهادهم لازم ودعا مرة الى اجداد امير المؤمنين المعز لدين الله واخرى الى نفسه واضطرب في فنون اعتقدها في الباري تعالى جدّه الى ان هلك ايضا صلباً وكفى الله امره¹⁴ والله الحافظه للاسلام واهله والدافع عنهم بمنه وطوله فقد عاد غريباً كبدوه¹⁵ غريباً¹⁶

ذكر الخاصيات بفارس وما يجاب منها فيناحية اصطخر تفاج يكون بعض التفاحة حلوصادق الخلاوة وبعضها حامض صادق الحموضة وكنت رايته ذلك في حكاية أن مرداس بن عمر حدث بها الحسن بن رجاء فرأى في

a) L. et B. خطوط. b) L. et B. الشلمغاني; vid. Jacut, III, p. ٣١٤ seq.,

Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٢١٩ seqq. c) وتزيبا. d) In L. et B. deest. e) L.

عمرو. f) L. et B. كحسين بدوه.

وجهه انكاراً له فاحضره آياه حتى رآه، وبقرّب ابرقمويه تلال رماد كالجبّال
العظيمة التي صعود النذل ونزوله نحو ميل ويزعم قوم أنّها نار نمرود وهو خطأ
لأن نمرود كان كنعانياً ومساكنهم^٥ ببابل ورايت مثل هذه الجبال جبالاً
اعظم منها واعلى واكبر على نهر الزاب الكبير الّجائى من نواحي ارمينية
٥ وبلد الداسس بموضع كان من عمل حيتون^٦ فى ظاهر قرية تعرف بالمحمّدية
ومررت بما هو اصغر منها يضاعفها فى بلد السودان، وبكورة سابور رستاق
يعرف بالهندوجان فيها بئر بين جبلين يخرج منها دخان فيتعالى كثيراً
ولا يقدر احد ان يقربها واذا طار عليها طائر سقط فيها* وترى فى حال
هويته احتراقه قبل تغيبه فيها، وبكورة الرّجان فى نواحي صاهك غير بئر
١٥ لا قعر لها، وبناحية كام فيروز بالقرية المعروفة بالمورجان، بين جبال شاققة
كهف فيه جرن يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء يزعم قوم ان له طلسماً
فان دخل ذلك الكهف رجل خرج من الماء بما يكفيه وان دخله ألف رجل
خرجوا من ذلك الجرن* من الماء والقطر بما يكفيهم، ومقدار ذلك الجرن
كالجفنة الصغيرة وكالغضارة الكبيرة، وعلى باب الرّجان ممّا يلى خوزستان
٢٥ قنطرة على نهر طاب نسبت الى الديلمي طبيب الحاجاج بن يوسف
وهى طاق واحد سعة ما بين عموديه على وجه الارض ثمانون خطوة
وارتقاؤه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون
من الاعلام، وبكورة اردشير خرّه بنواحي شيراز عين ماء حلوة يشربه الناس
لتنقية الجوف فمن شرب منه قدحاً اقامه مجلساً وان ازداد فلكل قدح

٥) L. et B. النمرود. ٦) B. ومساكينهم. ٧) L. et B. الداسس. ٨) L. et B. ولا يتهيأ لاحد. ٩) P. add. بالنهار et deinde ut I. حيتون. ١٠) L. et B. om. ١١) P. habet. ١٢) B. om. ١٣) P. هو بهو. ١٤) L. * ويترى فى حال هبوطه وهويته. ١٥) B. om. ١٦) Sic بلورجان (بلورجان). ١٧) معروف Cod. F. habet quoque. ١٨) L. * بالورجان. ١٩) L. et B. om. ٢٠) P. add. ويعتقهم. ٢١) L. et B. om. ٢٢) P. ut I. وارتقاؤه. ٢٣) P. رمج. ٢٤) L. et B. om. خرّه. Ut ٢٥) P. ينسب. ٢٦) P. ut I. ومن. ٢٧) P. عذب. ٢٨) P. ut I. وازدشير semper habet.

مجلس، وبناحية داذين^٥ نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين يُشرب منه * ويسقى الارضين^٦ واذا غُسلت فيه الثياب خرجت خُصراً^٧، وبناحية كُرّان^٨ طين اخضر كالسلف واشرق منه يوكل^٩ ولا نظير له، وبشيراز فرجس ورقه كورق السوسن وفي داخله كعين^{١٠} النرجس سواء^{١١}.

فأما ما يجلب من فارس الى سائر الارض وهو افضل اجناسه في سائر^{١٢} البلدان فماء الورد الذى بكوار^{١٣} وجور ينقل الى المغرب والى الاندلس ومصر والى اليمن وبلد الهند والصين ويفضل على كل ماء ورد سواه ويرتفع الكثير من غيرهما باعمال فارس الا ان الأكثر من جور^{١٤}، وباجور ماء الطالع وماء القيسوم انذى لا يكون في غير جور وماء النعفران وماء الخلاف^{١٥} بفارس ودهن الخلاف يعلوان^{١٦} على جميع ما في الارض من شكلهما الا دهن الخلاف بالمرغة فأتى رايت منه متاً بعشرة دنانير وكان عندى خيراً من ذلك، وترتفع من سابور الادهان فتفضل على كل جنس الا الخيري^{١٧} والبنفسج الذين بالكوفة، ويرتفع * من شينيز^{١٨} الثياب الشينيزية ومن جنابة المناديل الجنبانية ومن توج التنوزى ولا يشبهها شىء من ثياب الارض في جنسها وان وجد ارفع منها وللسلطان في كل بلد * منها طراز^{١٩}، ويرتفع من فسا^{٢٠} انواع من الثياب التى تحمل الى الآفاق ومنها طراز الوشى المرتفع الذى ليس^{٢١} بسائر الآفاق كهو اذا كان مذهباً واذا كان ساذجاً فكأنذى^{٢٢} بجهرم وغيرها وأما الصوف فانه يعمل للسلطان وللتجار ثياب للفرش ما يأخذ قيمة كثيرة وكلل مرتفعة من سائر اصناف الكبرير وتتخذ من القز للسلطان ستور^{٢٣} معينة معلّمة ومن ثياب القز والصوف الفاخرة ما يحمل الى كثير من الامصار^{٢٤}

بمائها. c) P. ويسقى به الارضون P. elegantius d) دارين. L., B. et P. a)

يياكل. f) L. et B. كوار، et sic Cod. F. e) L. خضرأ. d)

كول habet. Mokaddasí MS. p. 213. L. et B. بكون. h) عيون صفر كيون.

* L. i) الخلاف. B. k) والى جور ينسب الورد الذكى الرائحة. P. add. i)

فسا. B. o) Vid. I. طراز منها. L. et B. n) بشينيز. L. et B. m) يعلوا.

ستون. L. r) وكأنذى. L. et B. q) P. L. et B. om. p) نسا. P.

والسوسنجر الذي يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم وبها
اكسية القز التي تكون بالقيم^٥ الوائية الراجحة^٦ كالمائة دينار ونحوها،
ويرتفع من جهنم ثياب وشي مرتفع فاما البسط والنخاخ والمصليات والزلائي^٧
المعروفة في سائر الارض بالجهرمي^٨ فلا نظير لها، ويرتفع من يزد^٩ وابرقوبه
٥ ثياب قطن تحمل الى كثير من النواحي، ويرتفع من الغندجان^{١٠} قصبة
دشت بارين^{١١} من البسط والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوازي به عمل
الارمني وبها طراز للسلطان^{١٢} ويحمل منها الى الآفاق جهاز كثير، وسوسنجر
فسا افضل من سوسنجر قرقوب لان متاع فنسا من صوف والقرقوبي^{١٣} من
ايريسم والصوف احكم عملاً في الصنعة، ودارابجر حوت من الخندق
١٠ المحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا فقار وله فلوس وهو عندي من
الذ السموك، ويرتفع منها ثياب كالطبرق للفرش تستحسن، وبقرية من قري
دارابجر الموميلى الذي يحمل الى الآفاق وهو ملك للسلطان ولا نظير له
وهو غار في جبل قد وكل به من يكفظه وهو مسدود الباب والمدخل مقفل
مغلق مختوم معلّم بعلامات كثيرة لمن يحضره عند فتحه ويفتح في
١٥ كل سنة عند وقت معلوم وقد استجمع في فقرة حاجر هناك ما اجتمع وفي
غير ذلك الشيء بعد الشيء فاذا جمع يكون موجوداً في كل سنة كالمائة
ويختتم بمشهد ثقات السلطان من الحكّام واصحاب البرد والمعدلين ويصرخ
للذين يحضرونه بالشيء اليسير منه وهو الموميلى الصحيح وما عداه لمزور
وليس بصحيح وبقر هذا الغار قرية تعرف بآئين^{١٤} فينسب اليها وتفسيره
موم قرية آئين، وبناحية دارابجر جبال^{١٥} من الملح الابيض والاسود والاصفر
٢٠ والاحمر والاخضر وجميع الالوان^{١٦} وهي جبال على ظاهر الارض ينكت منها

الزاحجة L. sine punctis, B. بالعم. B. باقليم. L. د. وبام. L. et B.

مما. L. g) بيم. L. et B. f) الغندجان. L. et B. e) برد. B. برد. L. d)

Sine ulla indicatione hic L. et B. plurimis omissis pergunt in media descrip-
tione Indiae. Omisa in L. alibi exstant, in B. desiderantur. i) والقرقوب. L. *

وجه. P. n) المتفرعة. P. add. m) L. om. l) امن. et mox بامن. L. *

الموائد والغضار والآنية المستظرفة^٥ وتحمل الى مدن فارس وغيرها، وبفارس عامة المعادن من الفضة والحديد والآك والكبريت والنفط واشباه ذلك ما يُغْنِي أهلها عن عمل ما سواه من البلدان والنواحي إلا أن الفضة قليلة وبها معدن ذهب ومعدن صفوها بالسُرْدَن يحمل منها الى البصرة وغيرها والحديد بجبال اصطخر وبقرية من * كورة اصطخر تعرف بدارابجرد^٥ معدن الزئبق^٥ ويعمل بفارس مداد اسود للدوى والصبغ يفضّل على كلّ مداد فى الارض غير الصينى لأنهما جميعاً من تذاكى^٥ النيران المجوسية المتقلدة وهو فى نفسه دخانها لا غير، وبشيراز ابراد معروفة فى اكثر اقطار الارض بالشيرازية^٥ فامّا نقودهم ومكاييلهم للبيع والشراء فجميع بيوع فارس بالدراعم والدنانير عندهم كالعرض واوزانهم كاوزان جميع الارض المعروفة العشرة دراعم سبعة^{١٠} مثاقيل وليست كاليمين والاندلس فى اختلاف الاوزان، والامناء التى يوزن بها المتاع منوان صغير وكبير فالكبير وزن الف واربعين درهماً كرطل اردبيل ومنها من كبير ورطل اللحم بالاندلس تسعة ارطال ونصف بالفلاوى والفلقى^{١١} خمس عشرة اوقية بالبغدادى ورطل القيردان فلقى^{١٢} ايضاً الا رطل اللحم فانه اثنا عشر اوقية^{١٣} والمن الاصغر بفارس كمن العراق مائتان وستون درهماً وهذا^{١٤} المن المستعمل بفارس وعامة البلدان وامصار المسلمين وان كان لهم اوزان غير ذلك، والمن بالبيضاء ثمان مائة درهم وباصطخر اربع مائة وبخره مائتان وثمانون درهماً وبسابور ثلاثمائة وبعض نواحي اردشير خرة مائتان واربعون، والكيل لشيراز الجريب عشرة افقرة والقفيز ستة عشر رطلاً فى التقدير ويزيد وينقص بحسب المكيل به ولكنّه حنطة ستة عشر رطلاً ورطلهم كرطل بغداد^{٢٠} اثنا عشر اوقية والاوقية عشرة دراهم وثلثان وللقفيز عندهم كيل يعرف بنصف قفيز وثلث وربع وكل واحد مجزاً منه ومنها معروف معلوم قائم بنفسه موجود فى سائر حوانيتهم ولهم ايضاً كيل صغير وهو جزء من اربعة وعشرين جزءاً من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على نصف جريب شيراز وقفيزها

a) Ex P.; *L. المستظرفة. b) *L. ودارابجرد. c) *L. كورة اصطخر وبدارابجرد.

d) *L. رطلاً. e) *L. وباجره. f) تذاكر.

ومكايل البيضاء تزيد على مكايل اصطخر بنحو الربع وتنقص عن شيراز وكذلك الرجان وكازرون تزيد على العشرة من كيلهم ستة ومكايل فسا تنقص عن مكايل شيراز فهذه جمل ما يجب علمها ويسأل الناس عنها ٥
وأما ابواب المال لببيت المال على الناس فمن الروم وما تطبق عليها ٥
الدواوين وخراج الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والمراعي والجوالي وغلة دار الضرب والمراصد في الصياع والمستغلات واثمان المنة وضرائب الملاحات والآجام، وأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف المساحة والمقاسمة والقوانين التي هي مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص زرع او لم تزرع تؤخذ بالعبارة والمساحة دون المقاسمة فان زرع زارع^٥ أخذ خراجه ١٥
بالمساحة على الجربان وان لم يزرع لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الروم فانها مقاطعة بالعبارة والاشياء اليسير من المقاسمات، وتختلف الاخرجة في البلدان على المساحة فتقلها بشيراز وعلى كل صنف من المزرع شىء^٥ مقدّر وذلك ان على الجريب الكبير من الارض يزرع فيها الحنطة والشعير بالسيح مائة وسبعين^٥ درهماً والشجائر بالسيح مائة واثنين وتسعين درهماً والرطاب ١٥
والمقائى السيح للجريب الكبير مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وتلثا درهم وعلى الجريب الكبير من الكروم بالماء السيح ايضاً الف واربع مائة وخمسة وعشرون درهماً، والجريب الكبير ثلاثة اجرية وثلاثان بالجريب الصغير والصغير ستون ذراعاً في ستين ذراعاً بذراع الملك وذراع الملك تسع قبضات^d، وخراج كوار^e على الثلثين من هذا لان جعفر بن ابي زهير الشامي^f كتم الرشيد فرده ٢٥
الى ثلثي الربع، وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز شيئاً يسيراً لا اقف

a) *L. يزيد. b) *L. ذارع. c) Secundum I., p. lvo, 8, legendum foret (١٤). صد وشصت. Sic quoque habet Cod. O., sed Cod. F. وتسعين. d) *L. male ut quoque Mokaddasí (cf. Lane sub جريب). Lectionem تسع habent omnes Codd. Verum secundum Motarrizi scribendum est سبع (cf. Lane sub (لوع). e) I. جور، sed Codd. O. et F. quoque habent كوار. f) *L. ut omnes Codd. Istakhrii الشامي.

عليه، وخراج البخوس على ثلث السبيح والطوى^٥ فى البطحىخ والقنّاء والبقول
على ثلثى الخراج واذا سُقى السبيح سقية قبض السلطان ربع الخراج وطالب
به اشدّ المطالبة واذا بُدِىَ^٦ بالثانية طالب بتمام الخراج واستتمه عند
استتمام السقى، وكورة دارابجرد والرّجان وسابور زروعهم ومقادير الخراج على
ارضهم بخلاف هذا يزيد وينقص اكناره على قدر ملكه ودخله^٧ والمقاسمة^٨
على وجهين ضياع فى ايدى قوم من اهل الرموم وغيرهم معهم عهد مع امير
المؤمنين على بن ابي طالب عم وعمر بن الخطاب وغيرهما من الولاة
المستمين باسم الخلافة فيقاسمون على العشر الى الثلث وغير ذلك والوجه
الآخر مقاسمات على قرى قبضت وصارت لبيت المال باخلال اصحابها ووجوه
غير ذلك يزارع الناس عليها بالخمسين وحسب الموائقة^٩ وأما ابواب اموال^{١٠}
الضياع فالضياع السلطانية خارجة من المساحة والذى يؤخذ منها بالمقاسمة
والمقاطعة وعلى الأكرّة فيها ضرائب من الدراهم ويؤدونها، والصدقات واعشار
السفن واخماس المعادن والحجزية ودار الضرب والمرصد وضرائب الملاحات
والآجام واتمان الماء والمراعى فانها تقرب فى الرسم ممّا فى سائر الامصار،
وليس بفارس دار ضرب ألا بشيراز، وأما المستغلات فان تَرَبَّتْها للسلطان وقد^{١١}
ابتنى فيها التجار الاسواق وغيرها والمناء لهم ويؤدون اجرة الارض والطواحين
للسلطان واجرة الدور التى يعمل فيها الماورد، وكان الرسم القديم بفارس ان
كل حومة بها لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار الى ان ولى على
ابن عيسى بن الجراح الوزارة سنة ٣٠٢ فالزهم فيها كلها الخراج، وكان
بفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبرآء من حاشية السلطان بالعراق^{١٢}
فهى تاجرى^{١٣} باسمائهم ويحمل عنهم الربع وهى فى ايدى اهلها واهلها
يتبايعونها ويتوارثونها^{١٤} وكانت فارس فى قديم الايام وقبل الاسلام مقاسمات
الى ايام قباز^{١٥} ابي انوشروان فانه نزل^{١٦} من تعب ناله^{١٧} فى بعض البساتين

تاجرى. L. * d) . يوجد. L. * c) . بُدِىَ. I. ، بدى. L. * b) . والطوى. L. * a)

فاما ارتفاعها فى تاريخ. ٣٧٠ فكان (deest) ألف ألف دينار وكان خراجها P. e)
على ثلاثة اصناف المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى المقاطعات لا يزداد
من نفس بانقطاعه عن رجاله فى ضلب طريدة P. add.: f) . ولا ينقص الى ايام قباز

فَذَا ١ فَرْذَا ٢ فَالْقَى ٣ امْرَأَةً ٤ وَبَيْنَ يَدَيْهَا صَبِيَّةٌ صَغِيرَةٌ ٥ تَمُدُّ يَدَهَا إِلَى شَجَرَةٍ ٦
 رَمَانَ ٧ وَالْعَجُوزُ تَمْنَعُهَا ٨ إِلَى أَنْ ضَرْبَتْهَا ٩ فَقَالَ ١٠ قَبَاذَ لَمْ ١١ تَضْرِبِينَ هَذِهِ الصَّبِيَّةَ
 فَقَالَتْ ١٢ لَنَا فِيهَا وَفِي جَمِيعِ الْبَاغِ شَرِيكَ غَائِبٌ كَرِيمٌ وَيَقْبِجُ ١٣ بِالْشَرِيكِ
 الْحَاضِرِ خِيَانَةَ الشَّرِيكِ الْغَائِبِ ١٤ قَالَ وَمَنْ الشَّرِيكِ قَالَتْ ١٥ الْمَلِكُ قَبَاذَ لَمْ
 ١٦ فِيهَا قِسْمَةٌ ١٧ وَيَقْبِجُ بِالْفَقِيرِ ذِي الْمَرْوَةِ ١٨ * أَنْ يَخُونُ الْغَنَى إِذَا كَانَ عَدْلًا فَبِكى
 ثُمَّ قَالَ ١٩ صَدَقْتَ مَا أَفْبَحَ بِالْفَقِيرِ أَنْ يَخُونُ الْغَنَى وَأَفْبَحَ مِنْهُ أَنْ * يَخُونُ
 الْغَنَى الْعَدْلَ الَّذِي هُوَ أَعْدَلُ مِنْهُ ٢٠ وَقَدْ سَلَّطَهُ وَمَلَّكَهٗ * وَأَقْدَرَهُ أَحْضَرَى إِلَى
 فَلَانًا ٢١ وَفَلَانًا فَحَضَرَ أَصْحَابَهُ وَجَيْشَهُ فَلَمْ يَزَلْ مِنْ مَكَانِهِ ٢٢ حَتَّى جَعَلَ جَمِيعَ
 فَارَسَ مَقَاطِعَاتٍ * تَقْبِضُ إِذَا حَبِزَتْ الْبِيَادِرُ وَالْأَنَادِرُ ٢٣ وَأَمَّا ارْتِفَاعُ فَارَسٍ فِي
 ٢٤ وَقَتْنَا هَذَا دُونَ أَعْمَالِ الرَّجُلَانِ عَلَى الْوُجُوهِ الْمَذْكُورَةِ فَانَّهُ ٢٥ أَلْفُ أَلْفٍ وَخَمْسُ
 مِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَمِائَتَا دِينَارٍ لَا أَقِفَ عَلَيْهِمَا ٢٦ وَأَعْمَالُ الرَّجُلَانِ وَأَمْوَالُهُمَا لَوْلَا
 صَاحِبُ فَارَسٍ فِي يَدِ أَبِي الْفَضْلِ ابْنِ الْعَمِيدِ بِخَمْسِ مِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنَحْوِ
 عَشْرِ آلَافٍ دِينَارٍ ٢٧

وقد استصانها فاضايفته P. add. c) فالقى L. et P. d) فرا L. * e)
 ولجأت الصبية الى ان قطعت رمانة فضربتها P. e) غصن P. d) والصبية
 ضربت الصبية على هذا القدر P. g) لها P. add. f) العاجوز ضرباً وجيعاً
 L. * i) فيقبج P. h) اللطيف الخسيس من رمانة فقالت يا سيدنا
 سيما اذا كان عدلاً اميناً فقال قباز P. k) ان يخون Deinde P. المحاضر
 خيانة الغنى ذى العدالة P. m) بحق القسمة P. l) ومن شريكك فقالت
 يجور الملك P. n) وكانت فارس في أيامه مقاسمات فقط فبكى قباز وقال
 ومكنه واقدره فى P. o) الغنى العدل الامين الذى امره الله تعالى بالعدل
 عباده وبلاده وقال احضرى لى اذا نزل العسكر فاحضر اصحابه وحضرت فلما
 P. p) اجتمع الجيوش والعساكر بماجلسه اخبرهم خبر العاجوز ولم يَزِمْ
 وخراجات غير ما فى البيادر وهذا هو العدل العظيم واعطى لتلك العاجوز
 فانه Addidi g) عطاء اغناها وجعل تلك البقعة لها ولايتها واولادها
 Ante لا aliquid deesse videtur.

ذكر كرمان

وأما كرمان فشرقيها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحر من وراء البلوص
وغربيها ارض فارس وشماليتها مغارة خراسان وسجستان وجنوبيها بحر فارس
ولها في حد السيرجان دخلة في حد فارس مثل الكم وفيما يلي البحر تقويس^٥
* كرمان لها^٦ صرود وجروم وصرودها تقصر عن صرود فارس في البرد^٧
وليس في جرومها شيء^٨ من الصرود وفي صرودها رُبما عرض بعض الجروم^٩
فأما ما يرتفع فيها من المدن انتهى اعرفها فهي السيرجان وهي قصبة
كرمان وجيرفت وبم^{١٠} وهرموز وهي مدن كبار اعلام مشهورة وفي اضعاها
مدن^{١١} دنها وفيما بين فارس وبين جيرفت مدينة روثين^{١٢} وبعضهم يزعم انها
ليست من كرمان والبعض يقول هي من كرمان ومدينة كشيستان^{١٣} f وجيروقان^{١٤}
ومرزقان والسورقان ولاشكرد^{١٥} * والمعدن بيمين افشكت^{١٦}، وما يلي جيرفت
الى السيرجان ناجته^{١٧} وخير^{١٨}، وما بين السيرجان * وبم الشامات^{١٩} رستان^{٢٠} يعرف
بقوهستان^{٢١} السيرجان وبهار^{٢٢} وخناب وغبيرا وكوغون^{٢٣} وراثين وسروستان^{٢٤}
ودارجين^{٢٥}، وما بين جيرفت وبم مدينة هرمز الملك تعرف في وقتنا هذا
بقرية الجوز^{٢٦}، وما بين السيرجان وفارس كردكان وبيمند^{٢٧}، وبين السيرجان^{٢٨}

كرمان اقليم جليل وناحية واسعة ولها P. ^٦ وهذه صورة كرمان Sequitur ^٥

اما هرموز: oppida sequentia sic enumerat P.; *L. in مدن Deest ^{١٤} d. البر. *L. ^{١٥} c)

ودورسب (sic) وبأرم وروندان وكشتستان وجوبرقان وسرزقان وانركان ولاشجرد
*L. ^{١٦} e). وخناباد وكاهون وخبر وكلما ذكرته وصوته فهي مدن متقاربة

collato Vullers in v. روثين sed praefero روثين Apud I., p. ١٥٩ recepi. الرودان

h. l. et deinde كشيستان *L. ^{٢١} f). (دومن et رومن. Codd. O. et F.)

*L. Sic ^{٢٢} k). والاشكرد *L. ^{٢٣} g). موقان Jacut, IV, p. ٣٩٤, 9 male

ومغون Verba per errorem h. l. in textum recepta esse videntur, et restituendum

*L. ^{٢٤} l). والشامات *L. ^{٢٥} k). باختة *L. ^{٢٦} i). cum I., p. ١٩٠, 1.

*L. ^{٢٧} p). وسروشتان *L. ^{٢٨} o). وكرعون *L. ^{٢٩} n). وكهان *L. ^{٣٠} m).

وبين فارس ايضا الى حدود دارابجرد حَسَنَابَذ وكاهون، ومن السيرجان الى ما يلي المفازة بِرْدَشِير^١ وَجَنْزُرُون^٢ وَزَرْزَنْد^٣ وَفَرْزِين^٤ وماهان وَخَبِيس، وبين ماهان وَخَبِيس رستاقان عظيمان كَخَبِيس يعرفان بِخَبَف^٥ وَبَبَف^٦، ومما يلي المفازة بناحية بَم تَرْمَشِير^٧ والفَهْرَج^٨ وَسَنِيَج^٩ في وسط المفازة منقضة عن حدود كرمان وان كانت مضمومة اليها وصورتها وكأنها الى مفازة فارس اقرب، وكذلك الاخواش^{١٠} ليست من كرمان على ان منهم من يزعم ان الاخواش من عمل ساجستان فصورناها على آخر كرمان، وحوالي جبل البارز الريقان ومدينة دهج^{١١} وقفير وَخَوْمَة قَوْهَسْتَان ابي غانم، وفي ما يلي هرموز وجيرفت مدينة كُومِين ونهرزَنْجَان^{١٢} وَالْمُنُوجَان^{١٣}، فاما سُورُو فعلى البكر وليس بها منبر^{١٤} وهى عظمة وهذا ما علمته من حالها ١٥

ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز وجبال معدن الفضة وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحيرة الا بسكر فارس وخليج منه يخرق الى تَرْمُوز يسمّى الجبيرة فتدخل فيه السفن من البسكر وهو صالح، وبين اضفاف مدن كرمان مفاوز كثيرة وليس اتصال عماراتها كاتصال عمارات فارس^{١٦} وجبال القفص فهي جبال جنوبيتها البسكر وشماليتها حدود جيرفت والرُونْتَار^{١٧} وقوهستان ابي غانم وشرقيتها الاخواش^{١٨} ومفازة بين القفص ومكران وغربها البلُوص وحدود نواحي الْمُنُوجَان^{١٩} ونواحي هرموز ويقال انها سبعة اجبال

والذى فيها من المدن المشهورة فى : P. de hac urbe habet : بَرْدَشِير * L. ^١
عصرنا هذا بَرْدَشِير وهى مدينة صغيرة كثيرة العبارة آهلة بالناس وقد عثر حولها اكثر منها اضعافا مضاعفا وبها دار الملك ومقر السلطان والديوان ومجتمع Secutus sum .بَخَبَق * L. ^٢ .وجوين * L. ^٣ .وجتروُن * L. ^٤ .العساكر * L. h. l. ^٥ .خَبَق وَبَبَف ar-Rohni apud Jacut, II, p. ٢١, 21, qui vero habet * L. ^٦ .زَمَج In mappa P. ^٧ .الاخواش * L. ^٨ .ومستنَج * L. ^٩ .نرماشير * L. ^{١٠} .نهر ربحان Cod. F. نهر زنكان in textu شهر ربحان Cod. O. وابهر دنجان * L. ^{١١} .خبر * L. ^{١٢} .الخبير * L. ^{١٣} .رود ركان * L. ^{١٤} .المونجان * L. ^{١٥} .عمارة * L. ^{١٦} .

ولكذ جبل رئيس منهم وهم صنف من الاكراد وحى^٤ من احيائهم يكونون^٥
 نحو عشرة آلاف رجل مستظهيرين ممتنعين وكان للسلطان عليهم جناية
 يستكفهم بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق ويخيفون السبيل فى عامة
 كرمان والى مغازة ساجستان وحدود فارس فاستاصل الامير ابو شجاع فتأخسرو^٦
 ابن الحسن^٧ بن بويه صاحب شيراز^٨ شوكتهم وجاس ديارهم وشتتهم وخرب^٩
 نواحيهم بمواترة^{١٠} قُصده ايامهم واتلاف رؤسائهم^{١١}، وهم رجالة لا دواب لهم
 والغالب على خلقهم النكافة والسمة وتنام الخلف^{١٢} * ويؤمنون انهم من
 العرب فى دعوة عبيد الله المهدي^{١٣} والقائم لله ولده^{١٤} f ويوصف ان بلادهم
 اموالا^{١٥} مجموعة. وذخائر^{١٦} تكثر عن الوصف وتجل عن الحد ويقولون انها
 * للامام المعز لدين الله^{١٧} h واما البلوص^{١٨} فهم فى سفح جبل القفص^{١٩} * ولا^{٢٠}
 يخاف القفص احدا^{٢١} الا من البلوص وهم اصحاب نعم وبيوت شعر كالبادية
 ذوو سلامة لا يتأذى بهم احد ولا * يخيفون السبيل^{٢٢} وبهم بلغ صاحب
 شيراز ما احبه من القفص^{٢٣} وجمال البارز جبال خصيبة^{٢٤} فيها اشجار وهى
 بلد صرود وناحية تقع فيها الثلوج منيعة واعلمها ذوو سلامة * لا يتأذى بهم
 احد^{٢٥} ولم ينزل اهلها على المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا^{٢٦}
 اشد من القفص شدة واكثر ضررا وبليية فلما ولى بنو العباس اسلموا وكانوا
 مع ذلك فى منعة الى ايام السجزية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا الليث
 رؤساءهم^{٢٧} وملوكهم واخلو تلك الجبال من عتاتهم وهى اخصب من جبال
 القفص وبها معادن حديد^{٢٨} وجبال المعادن جبال بها فضة تمتد من ظهر

a) P. add. الحسين. b) * L. الحسين. c) P. add. على ما ذكره اهل نواحيهم. d) P. add. شائتهم وكسر
 ثم الجاهم الى P. add. راسايهم. * L. e) واخر. d) شائتهم وكسر
 وكانوا فى دعوة اهل P. f) خدمته وشرقتهم فى اكناف نواحيه ومملكته
 مدخرة لامام P. h) نفيسة. P. add. g) المغرب من جملة اهل خراسان
 يعترضون P. k) ولم يخف انقفس من احد. P. i) الزمان وصاحبه
 لا يرون اذية P. m) حصينة. P. حصيبة. * L. z) لابناء السبيل الا بخير
 راوساعم. * L. n) احد.

جبرفت على شعب يعرف بدرفارد الى جبل الفضة مرحلتين^٥ ودرفارد هذه
شعب خصب عامرة بالقرى والبساتين فزه جدًا^٥
وجرم كرمان اكثر من صرودها ولعل صرودها نحو الربع وهى مما يلى
السيرجان وفيما حوالىها الى جهة فارس والمفازة ومما يلى بم، والجرم فيها
من حد هرموز الى حد مكران وحد فارس وحد السيرجان فتقع فى
اضعافها هرموز والمنوجان وجبرفت وجبال القفص * وده بارست^٥ وبشت خم
وما فى اضعاف ذلك من المدن والرساتيق وكذلك بم وما فى اضعافها الى
المفازة وحد مكران الى خبيص، والغالب على اهل كرمان نخافة الجسم
والسمرة لغلبة الحر وليس بعد جبرفت وبم مما يلى المشرق شىء من
10 الصرود ومما يلى المغرب من جبرفت صرود يقع فيها الثلج وما بين جبل
الفضة الى درفارد الى ان تشرف على جبرفت وكذلك فى وجه جبل البارز
وبقرب جبرفت موضع يعرف بالميزان وعامة فواكه جبرفت والخطب والثلوج
تحمل انبها من ميزان ودرفارد وبجبرفت نهر يعرف بديورود^٥ شديد الجرى
وله وجبة * وخرير شديد وبجبرى على الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله
15 ألا * متوقيا لتلك الحجارة وفيه ماء بقدر ما يدير خمسين رضى^٥ وهرمز
مجمع تجارة كرمان وهى فرضة البكر وموضع السوق وبها مساجد جامع
ورباط وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رساتيقها متفرقين
فى القرى وبلدهم كثير النخل والغالب على زروعهم الذرة^٥ وجبرفت كبيرة
طولها نحو ميلين وهى متاجر خراسان وسجستان ويجتمع فيها ما يكون

sine حد * L. c) عامه * L. d) دو فرسنگ Cod. F. من جلس * L. e)
copula. d) * L. وده وبارست. Deinde. Ad I., p. 19c g addatur lectio
دشت بر Cod. F. et Dñh. N., p. ٢٥٨ med., ubi memorantur دشت بر ورويس
Edrist, I, P. هرى رون infra، بنهر رون * L. h. l. e) روسان
P. 422، مرى رون. Vid. I. f) وجرى سريع P. g) ut I. على
مدينة P. k) وجبرفت P. i) بهم * L. h) رجليه من تلك
ca.

بالصرد والجروم من الثلج^ه والرطب والجوز والاترج^د وماؤهم من نهر ديوروف
وهى مدينة وناحية خصبة جدًا وزروعهم سقى^ه ومدينة بم بها نخيل ولها
قرى كثيرة وهى اصبح^ج هوا من جيرفت ولها قلعة منيعة مشهورة وهى فى
المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجمعون فيها الجمعات منها مسجد
للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين امير كان لكرمان ومسجد^د
جامع فى البزازين لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة وفى مسجد
الجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم قليلون الا ان لهم يسار^ا
وبم اكبر من جيرفت ويعمل بمم من قطنهم ثياب فاخرة * جايلة المقدار
باقية وتعمل الى كثير من اقطار الارض ومن طرائف ما يعمل عندهم
الطيايسة المقورة فى المنسج^ف تنسج برفار يبلغ الطيلسان منها والشرب¹⁰
الرفيع ثلاثين دينارًا زائدًا وناقصًا يباع بخراسان والعراق ومصر ولهم عمائم
معروفة مرتفعة ايضا يرغب فيها اهل العراق ومصر وخراسان ولثيابهم بقا^ا
مستفيض كبقا العدنى والصنعانى اقله من خمس سنين الى عشرين سنة
وثيابهم مما يدخرها الملوك ويقتنونها وكان عندهم طراز للسلطان فهلك بهلاكه^ه
والسيرجان مياهم من القنى فى المدينة كمياه نيسابور * ومياه رساتيقها¹⁵
من الآبار وهى اكبر مدينة بكرمان وابنييتها آراج لقة^د الخشب بها^ه
والغالب على اهل السيرجان مذهب اهل الحديث والغالب على اهل جيرفت
الراى وكذلك على اهل الرودبار وقوهستان ابى غانم واهل البلوص والمنوجان
يتشيعون^ه ومن حد مغون ولاشجر^د الى ناحية هرموز يزرع^م النيل
والكمون ويحمل الى الآفاق ويتخذ بها الفانيذ وقصب السكر والغالب على²⁰
طعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبسائر جروم جيرفت التمر

a) P. c) والاترج. b) P. (ترج، الثلج، ceteri omnes) البَلَج. P.
L. * g) المناسج. P. f) الطيلالس. P. e) طريف. P. d) حسنة ربيعة
وكانت قصبه. P. h) ورساتيقها يشربون. P. Secutus sum I.; P. habet ورساتيقها
يتشيعون. L. * k) لقة. L. * i) كرممان واجلها واعمرها فخربت وكانت الخ
يزرعون. In textu. نسكه. L. * m) Ex marg. ولاشجر. L. * l)

مائة من بدرهم، ولهم ^٥ سَنَة حسنة لا يرفعون من تمورهم ^٦ ما اسقنته الريح
 *وياخذه غير اربابه ^٧ وربما كثرت الرياح فيصير الى الضعفاء والمساكين من
 التمور في التقاطهم أكثر مما ^٨ يصير الى اربابه وليس عليهم فيها الا العشر
 للسلطان كحال البطرة ^٩ وأما ناحية ده بارس ^{١٠} فانه بلد قش و الغالب
 ٥ على اهله اللصوصية ^{١١} وسور قرية على البكر بها صيادون وهى منزل لمن
 اراد ان ياخذ من فارس الى هرهوز وليس بها منبر ^{١٢} ولسان اهل كرمان
 الفارسية الا القفص فلهم مع لسان الفارسية لسان آخر ^{١٣} وقد ذكرت ما
 يرتفع من ثياب ^{١٤} وبرزند ترتفع البطائن المعروفة بالزرنديّة وربما حملت من
 العراق الى مصر ^{١٥} والخواش ^{١٦} نواحى تعرف بالاخواس هم بواد اصحاب ابل
 ١٥ ومراب ولهم اخصاص ينزلون بها ولهم نخيل كثير ويرتفع من خواش من
 نواحيها الفانيذ الذى يحمل الى ساجستان وخراسان وغير ذلك ^{١٧} والغالب
 على نقودهم الدراهم والدنانير فيما بينهم كالعرض لا يتبايعون بها ^{١٨}
 فأما المسافات بين مدن كرمان فان من السيرجان الى رستاق الرستاق
 من حد فارس نحو ^{١٩} مراحل وذلك ان من السيرجان الى كاهون مرحلتين
 ١٥ ومن كاهون الى حسناباد نحو من فرسخين ومن حسناباد الى رستاق
 الرستاق مرحلة ^{٢٠} ومن السيرجان الى الرودان ما يلى فارس منها الى بيمند ^{٢١}
 ٤ فراسخ ومن بيمند الى كُردكان ^{٢٢} فرسخان ومن كردكان الى أناس مرحلة
 كبيرة ومن أناس الى الرودان من حد فارس مرحلة خفيفة، ومن السيرجان
 انى رباط السرمقان من حد فارس مرحلتان كبيرتان وليس فيما بينهما منبر
 ٢٥ وبُشْت خَم فيما بين السيرجان وبين رباط السرمقان منزل، ومن السيرجان
 الى بَم أول رحلة منها الى الشامات وتعرف بكوهستان ^{٢٣} ومن الشامات الى

ويلقظه المساكين والضعفاء P. c. ثمارهم P. b. وكان لاهل كرمان P. a.
 اهل P. add. e. يَحْصُلُ اربابه P. Deinde. ما L. * d. بغير كره من اربابه
 وثيهم شر شمر P. add. g. * L. sed in mappa ut دهنارست P. in textu f.
 ١) Vocales sec. L. * ٢) دو مرحلة Cod. O. ٣) والخواش L. * ٤)
 قوهستان السيرجان Supra m. كُردكان Cod. F. ubi

بهاره مرحله خفيفة ومن بهار الى * خناب مرحله خفيفة ومن ^٦ خناب الى
 غبيرا مرحله خفيفة ومنها الى كوگون ^٧ فرسخ ومن كوگون الى راين مرحله
 ومنها الى سروسنان مرحله ومن سروسنان الى دارجين مرحله خفيفة ومنها
 الى بم ^٨ مرحله ومن السيرجان الى جيرفت ان مررت على طريق بم فالى
 سروسنان ثم تعطف الطريق الى هرمز ^٩ قرية الجوز مرحله ومنها الى جيرفت ^{١٠}
 مرحله ومن شاء من السيرجان الى ناجته ^{١١} مرحلتان ومن ناجته الى خير
 مرحله ومنها الى جبل الفضة مرحله ومن جبل الفضة الى دفراد ^{١٢} مرحله ومن
 دفراد الى جيرفت مرحله ومن السيرجان الى خبيص ^{١٣} مراحل ^{١٤} يدخل
 من السيرجان الى فرزين ^{١٥} مرحلتان ومن فرزين الى ماهان ^{١٦} مرحله ومن
 ماهان ^{١٧} الى خبيص ^{١٨} مراحل ^{١٩} والطريق من السيرجان الى زرن ^{٢٠} مراحل ^{٢١}
 وذلك ان من السيرجان الى بردشير مرحلتين ^{٢٢} ومن بردشير الى جنزرو ^{٢٣}
 مرحله كبيرة ومن جنزرو الى زرن مرحله ومن زرن الى حد المفازة مرحله
 كبيرة ^{٢٤} ومن بم الى المفازة طريق ومن بم الى نرماشير ^{٢٥} مرحله ومن نرماشير
 الى الفهرج على طريق المفازة مرحله ومن هرمز الى جيرفت مرحله ^{٢٦}
 ومن جيرفت الى قناة الشاه مرحله ومن قناة الشاه الى مغون مرحله ومن ^{٢٧}
 مغون الى ولاشكرد مرحله ومن ولاشكرد الى اردكان ^{٢٨} مرحله ^{٢٩} ومنها الى
 مرزقان مرحله ^{٣٠} ومنها الى جيروقان ^{٣١} فرسخ ومنها الى كشيستان ^{٣٢} مرحله
 خفيفة ^{٣٣} ومنها الى روتين مرحله خفيفة ومن روتين الى فارس مرحله خفيفة ^{٣٤}

a) *L. et بهار. b) In *L. haec desunt. c) *L. habet pro جوين. d) *L. كوگون. e) *L. باخته. f) *L. جبر. g) *L. h. l. دفراد. h) *L. يدخل. i) *L. فردين. j) In *L. desunt. k) *L. مرحلتان. l) *L. جترو. m) *L. نرماشير. n) *L. جترو. o) *L. هزار. Collato I. hic major pars itinerarii ab urbe ad جيرفت desideratur. p) Sic *L. h. l. pro السورقان quod supra habuit et quod I. habet. Cf. P. supra in annot. d p. ٢١٩, ubi اذرکان enumeratur inter ولاشكرد et سرزقان (sic). q) Haec in *L. desunt. Vid. I. r) *L. خيزوقان. s) *L. كشتستان. t) Haec ex I. supplevi.

ومن جيروث الى هرموز الطريق الى ولاشكرد ثم يعدل الى اليسار الى
كومين مرحلة ومن كومين الى نهر زنكان مرحلة ومنه الى المنوجان مرحلة
ومن المنوجان الى هرموز مرحلتان ^٥ والطريق من هرموز الى فارس فنجا
الى سورو مرحلة ومنها الى رويست ^٥ ٣ مراحل ومن رويست الى تارم
٣ ^٥ مراحل، فهذه جوامع المسافات بها ^٥ فأما ارتفاعها في وقتنا هذا فمشتت
بما أحدثه علي بن محمد بن الياس وولده بعده واخبرني غير واحد من
الثقات أنه جباها خمس مائة ألف دينار في غير سنة ^٥

بلاد السند وما يصاقبها

وأما بلاد السند وما يصاقبها مما جمعت في صورة واحدة فهي بلاد السند
١٠ وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبدهة وشرقي ذلك كله بحر فارس
وغربيها كرمان ومغارة ساجستان واعمالها وشماليتها بلاد الهند وجنوبها مغارة
ما بين مكران والقصص من دراتها بحر فارس وأسمها صار بحر فارس يحيط
بشرقي هذه البلاد والجنوبي من دراهم هذه المغارة من اجل ان البحر
يمتد من صيمور على الشرقي اني تيز مكران ثم ينعطف على هذه المغارة
١٥ الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ^٥

والذي يرتفع من المدن بهذه البلاد فمن ناحية مكران التيز وقنبرور
ودرك وراسك ^٥ وهي مدينة الخروج وبه وبند وقصرقند واصفكة وفلهفة
ومشكي وقنبلي * وأرماتيل، وبنواحي ^٥ طوران من المدن محالي، وكيزكانان
وشورة وقنذار ^٥ وبنواحي البدهة من المدن قنذاييل وهي أم الناحية، وأما
٢٠ نواحي السند وما يقع بها من المدن فالمنصورة واسمها برهمناباذ بالسندية

أما ارتفاعها الف P. d) حدث. L. * c) جارم. L. b) زويست. L. * e)
٣٥ Ex I. addidi. f) Hic sequitur. الف ومائة ألف دينار في تاريخ
Qua- الخواارج. L. * i) واسك. L. * h) وقنبرور. L. * g) صورة بلاد السند
taur nomina sequentia sine punctis sunt. j) وازماتيل بنواحي. L. * k)
L. * l) تاميرامان. L. * m) وقنذار. L. b. l. * n) وكيزكانان. Deinde
Dimaschki, ed. Mehren, p. lvo تاميران.

والذي يُبَلِّد والبِيرُون^١ * وقَاتَرِي وَأَنَرِي وَبَلَرِي^٢ ومَسْوَهِى والسْفَهَرَج وبَانِيَّة^٣
وَمَنْحَاتَرِي وَسَدُوسْتَان^٤ والرُّور^٥ والجَنْدُرور^٦، وأَمَّا مَدَن الهند فهى قَامُهَل^٧
وَكُنْبَانِيَّة وسوبارة ولها نَوَاج جَلِيلَة واساول وجناول^٨ وسَنْدَان وصَبْمُور^٩ وبَنِي
بَتْن^{١٠} * والجَنْدُرور والسَنْدُرُون، وهذه مَدَن الهند الَّتِي عَرَفْتُهَا وَلَهَا بَوَاطِن
واماكن كَفَرزَان وقَنْسُوج فى المَفَاوِز وهى كَلِمَةُ وَأَوْدَعُشْت فى اقْطَار نَائِيَّة^{١١}
واماكن سَحِيْقَة لا يَصِل اليها تَاجِر أَلَّا مِنْ اَهْلِهَا لَانْقِطَاعِهَا وَكَثْرَةُ الْآفَاتِ
المَقْتَطَعَة لِقَاصِدِهَا^{١٢} ومن كُنْبَانِيَّة الى صَبْمُور هُوَ بِلْد بَلَهَرَا^{١٣} صَاحِب كِتَاب
الامْثَال وَيَعْرِف الْمَلِك بِاسْم النَاحِيَّة كَمَا قَالُوا غَانَة وَهُوَ اسْم النَاحِيَّة واسْم
الْمَلِك وَكَذَلِكَ كَوَغَة وَغَيْرُهُمَا^{١٤} وَالْغَالِب عَلَيْهَا الْكُفْر وَفِيهَا مُسْلِمُونَ وَلَا يَلِى
عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْل بَلَهَرَا^{١٥} الَّتِي فى زَمَانِنَا هَذَا أَلَّا مُسْلِم يَسْتَخْلِفُ عَلَيْهِمْ وَكَذَلِكَ^{١٦}
الْعَادَة وَجَدْتُهَا فى كَثِيرٍ مِنْ بِلْدَانِ الْاَطْرَافِ الَّتِي تَغْلِبُ^{١٧} * عَلَيْهَا مَلِك^{١٨}
الْكُفْر كَالْخُزَرِ وَالسَّرِيرِ وَاللَّان * وَغَانَة وَكَوَغَة * لَا يَقْبَلُ الْمُسْلِمُونَ فى جَمِيعِ

et nom. seq. * L. وبانسه. c) والرى وايرى وبلزى * L. b) والبروزى * L. a)
sine punctis. d) Sic semper. I. سدوسان. Deinde * L. والزور. e) Nomen
h. l. delendum videtur. f) * L. sine punctis. g) * L. حبال. cf. Edristi, I,
p. 170. Nomen اساول occurrit in *Djih. Numa*, p. 190, 11. h) I. hujus loco
Abul-feda, p. 300. Potius conferatur *Djih. Numa*, p. 199, 8 a f., 199, 3.
منيفتنى (Abul-feda, p. 300). Potius conferatur *Djih. Numa*, p. 199, 8 a f., 199, 3.
قد صَوَّرْتُ بِلَادَ * In P. caput sic incipit: بلاد. b) والجَنْدُرور والسَنْدُرور * L. c)
السُّنْد وبعض بِلَادِ الْهِنْدِ الَّتِي يَمْلِكُهَا الْمُسْلِمُونَ فَإِنَّ بِلَادَ الْهِنْدِ مَوَاطِنُ
واماكن فَجَاجٍ وَاَعْمَاقٍ وَجَزَائِرٍ لَمْ يَطَّأَهَا تَاجِرٌ اقْطَارَهَا نَائِيَّةً وَبَرَارِيهَا فُسِيحَةً
لَا يَصِلُ إِلَيْهَا إِلَّا مِنْ أَهْلِهَا وَلَا يُمْكِنُ سَافَرَةُ غَيْرِهَا إِنْ يَرِدُهَا لَانْقِطَاعِهَا وَنَائِيَّتُهَا
P. وهو. * L. d) وكثرة الآفات المعترضة على من قصدها وطرى عليها
على هذه. P. e) وهو بلد على شاطئ البحر. n) P. add.: بَلَهَرَا hic et deinde. * L. p) الناحية
وكاشغرت. P. e) عليهم املاك. P. r) يغلب. * L. q) بهرا. * L. p) الناحية
وكثير من ذلك الطرف.

هذه * امضاء حكمه ولا يتولّى حدودهم ولا يقيم عليهم شهادة ألا المسلمون؛
وان قُتلوا وفى بعض هذه النواحي القيت من المسلمين من يستشهد بالمشار
اليه فى العقبة وليس من اهل ملّة الاسلام فيرضى بذلك خصمه وربما جرّحه
الخصم. فيقيم مكانه المسلمون ويفصل بذلك الحكم، وبلاد بلهرا * مساجد
يجمع فيها الجمعاء ويقام بسايرها الصلوات بالاذان على المنابر والاعلان
بالتكبير والتهليل وهى مملكة عريضة ٥

والمنصورة مدينة مقدارها فى الطول والعرض نحو ميل فى مثله يحيط
بها خليج من نهر مهران وهى فى شبيه بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من
قريش من ولد قنار بن الاسود قد تغلب عليها اجداده وساسوهم سياسة
١٠ اوجبت رغبة الرعية فيهم وايتارهم على من سواهم غير ان الخطبة لبني
العباس وهى مدينة حارة بها نخيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا جوز ولا
كمثرى ولهم قصب سكر وبارضهم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة
حامضة شديدة الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبج تقارب
طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب، ونقودهم القنداريات كل درهم
١٥ منها خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الضاطرى فى الدرهم درهم وتُمن
ويتعاملون بالدينار ايضا وزبهم زى اهل العراق ألا ان زى ملوكهم يقارب
زى ملوك الهند فى الشعور والقراطف ٥ وأما الملتان فهى مدينة نحو
المنصورة فى الكبر وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحتج
اليه من اقاصى بلدانها ويتقربون الى هذا الصنم فى كل سنة بمال عظيم
٢٠ فينفق على بيت الصنم والمعتكفين فيه منهم وسميت الملتان باسم الصنم

Res- c) من هو فى دعوتهم P. b) ان يحكم عليهم الا مسلم منهم P. e)
titui ex P. et I.; * L. et P. المنابر d) المساجد تجتمع بها الجمعاء * L. e) (على pro فى P.)
لها. * L. altera manus in * L. Pro جرومية P. add. e) (على pro فى P.)
P. add. f) انيمويه * L. g) يعقد منه القند الكثير الغزير P. add. f)
P. add. h) الصنم الاعظم للهند P. k) فرخ P. ووج * L. i) وليس كالليمون
add. وسدنته.

ومكان هذا الصنم فى قصر مبنى فى اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق
العاجيين وصفه الصغارين وفى وسط هذا القصر قبضة والصنم فيها وحوالى
القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم * ومن يعكف عليه وليس بالملتان من
السند والهند الذين يعبدون الاوثان غير هؤلاء الذين * هم فى d هذا
القصر مع هذا الصنم وهذا الصنم صورة على * خلق الانسان مرتفع على 5
كرسى من جص وآجر والصنم قد ألبس جميع جسده جلدا يشبه جلد
السختيان احمر لا يبين من جسده شىء الا عيناه فمنهم من يزعم ان بدنه
خشب ومنهم من يدفع ذلك غير انه لا يترك * بدنه ينكشف h وعيناه
جوهرتان وعلى راسه اكليل من ذهب مرتفع * على ذلك الكرسي وقد مد
ذراعيه على ركبتيه وقد فرق * اصابع يديه k كمن يحسب اربعة وعامة ما 10
يحمل الى هذا الصنم من المال ياخذ * امير الملتان l وينفق على السدنة
منه * فاذا قصدهم الهند للحرب وانتزع هذا الصنم منهم آتوا الصنم فاطهروا
كسره واحرقوه فيرجعون ولولا ذلك لخرّبوا الملتان، وعلى * الملتان حصن
ولها منعة وهى خصبة رخيصة الاسعار غير ان المنصورة اخصب واعمر منها
وانما سميت الملتان فرج بيت الذهب لانها فتحت فى اول الاسلام وكان 15
بلمسلمين ضيف p وقطع فوجدوا فيها ذهبا كثيرا فأتسعوا * فيها بما
وجدوه q وخارج الملتان على نصف فرسخ ابنية كثيرة تعرف بجندروز * وهى

a) P. يسوق. b) P. والمعتكفين. c) P. add. السدنة. d) P. يحوزهم.
احد ان يراه. h) P. ينكر. g) P. et I. om. f) ut I. خلقه - مترفع. e) P.
القرشى. l) P. اصابعه بيده. k) P. مترفع I. habet. i) P. om. Pro
n) P. كفاهم. P. add. الهيمارى امير المنصورة والملتان وتلك البلاد
o) P. add.: وقد قصدهم الهند غير مرة للتغلب فما قدروا عليهم لان على
وفى اهلها رغبة فى القران وعلمه والاخذ بالقراءات (بالمقار. ex marg.; text.)
اضافة. p) P. السبعة ومحنة العلم والفقه والادب وفيهم خسارة وزعارة اخلاق
P. به I. بما وجدوه فيها Gildemeister vult، فيها Uylenbroek jubet delere q
P. sed ex emendatione non admodum perspicua. L. * r) P. بذلك.
بالجندروز.

معسكر للامير ولا يدخل منها الى الملتان الا في يوم الجمعة عند ركوبه
 الفيل ويدخل وقد ركب فيصلى بهم الجمعة ويعود^٥ واميرهم قرشي^٦ من ولده
 سامت بن لوى قد تغلب عليها اولوه^٧ ولا يطيع صاحب المنصورة وهو
 يخطب ايضا لبنى العباس^٨ واما بسمد^٩ فمدينة صغيرة وهى والملتان
 دون الجندور عن شرقى نهر الملتان وهو نهر مهران بين كل بلد منهما وبين
 النهر نحو فرسخ وشربهم من الآبار وبسمد هذه خصيبة وتكتب بالباء وبالفه^{١٠}
 ومدينة الرور تقارب الملتان فى الكبير وعليها سوران وهى على شط نهر
 مهران ايضا وهى من حد المنصورة خصبة رفته^{١١} كثيرة التجارة^{١٢} والديبل
 من^{١٣} شرقى نهر مهران على البحر وهى متاجر عظيم وتجارته من وجوه
 كثيرة وهى فرصة هذه البلاد وغيرها وزروعهم مباحس وليس لهم كثير شجر
 ولا نخيل وهو بلد قشيف^{١٤} وانما مقامهم به للتجارة^{١٥} والبيرون^{١٦} مدينة
 بين الديبل والمنصورة على نحو نصف الطريق وهى الى المنصورة اقرب
 وهى مقاربة فى الحال لمنحاترى^{١٧} ومنحاترى على غربى مهران وبها يعبر
 من جاء من الديبل الى المنصورة وهى بحداتها^{١٨} والمسواهى^{١٩} والفريج
 وسدوستان كلها غربى نهر مهران^{٢٠} وهى متقاربة فى احوالها^{٢١} وانرى^{٢٢}
 وقابرى^{٢٣} من شرقى مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان

٥) Ex P. فيل سفيد Cod. F. habet. على الفيل الى دار امارته P. add.
 وليس هو فى طاعة P. c) ابن غالب P. add. لوى Post ابن. L. * et I.;
 قال كاتب هذه الاحرف اظن ان الهنود In P. sequitur: d) احد غير انه
 افتتحوا الملتان (addidi) بعد هذا لاني وجدت فى الكتاب الذى ألفه
 العتبى الكاتب فى مناقب السلطان محمود بن سبكتكين وفتوحه انه استفتح
 الملتان فى سنة ٤٠٠ بعد واقعة عظيمة جرت له مع ملكها وحروب جمّة قد
 نزهة P. g) الزور P. الروز L. * f) يسمي P. e) بالغ فى وصفها العتبى
 omisso لمحاترى L. * l) والسدور L. * k) قشف P. et I. i) عن P. h)
 * L. c) وبها يعبر Male additur n) والسواهى L. * m) ومنحاترى
 وابرى والرى.

من شطّ مهران ولهما عمل صالح وهما متقاربان في الحال والصالح ٥ وأما
 بقرى ٥ فعلى شطّ مهران ايضاً في غربيته بقرب الخليج الذي ينفتح من
 مهران على ظهر المنصورة وهي ناحية ومدينة مقتصدّة صالحة الحال ٥ وبانية ٥
 مدينة صغيرة ومنها عمر بن عبد العزيز الهبّاري القرشي المشهور حاله بالفصل
 والنبل بالعراف وغيرها وهو جدّ المتغلبين على المنصورة ونواحيها ٥ وقامهل ٥
 مدينة من أوّل حدّ الهند الى صيمور * فمن صيمور الى قامهل من بلد
 الهند ومن قامهل الى مكران فلبديّة وما وراء ذلك الى حدّ الملتان فهي
 كلّها من بلد السند ٥ والكفار في حدود بلد السند هم البدّهة وقوم
 يعرفون بالميّده والبدّهة قبائل مفترشة ما بين حدود طوران ومكران والملتان
 ومدن المنصورة وهم في غربي مهران وهم اهل ابل والفالج الذي يرغب فيه ١٥
 اهل خراسان وغيرهم من فارس واشباؤها لنتاج البختاني البلخيّة والنوق
 السمرقنديّة * انما يحمل منهم ٥ والمدينة التي يتاجر اليها البدّهة ويقصدونها
 لحوائجهم فهي قنّداييل وهي كالبادية من البربر لهم اخصاص وآجام يادون
 اليها وبطائح مياه يعيشون بها ٥ والميد فهم قوم على شطوط مهران من حدّ
 الملتان الى البحر ولهم في البريّة انّتى بين مهران وقامهل ٥ مراغ ومواطن ١٥
 كثيرة ينتجعونها لمصيفهم ومشتاهم ولهم عدد كثير ٥ وبقامهل وسندان ٥
 وصيمور وكنباية مساجد جوامع وفيها احكام المسلمين ظاهرة وهي مدن ٥
 خصبة واسعة وبها النارجيل ويستعملون منها الخلّ والشراب فيسكرهم ذلك
 ويستعملون المزربنيذ اهل مصر ولا والله ما عرفه ولا رأيته ولا ادري اى
 شيء هو ولا كيف كيفيته والغالب على زرعهم الارز ولهم العسل الكثير ٢٥
 وليس لهم نخيل ٥ والراهوق وكلوان رستاقان متجاوران بين كيز وارماثيل

المنذ * L. semper. d) Ex I. supplevi. e) وباسم. L. * b) بقرى. L. * a)

مدينة. L. * h) وبقامهل وسندار. L. * g) وبقامهل. L. * f) Supplevi ex I. e)

النارجيل الكبير et in textu هو جوز الهند In marg. P. legitur i)
 يعملون منه الشراب فيسكرهم وهو كالماء واللبن صفاء وبياضاً ورقة يسمى
 خيل. L. * h) الأطواق ويتخذ منه الخل فيكون في غاية الكموضة

فأما كلوان فهي من مكران وأما الراهوف فمن حد المنصورة ولهما مباحس كثيرة الزروع واسعة القرى قليلة الثمر كثيرة المواشى والسائمة من كل نوع ٥ والطوران واد له قسبة تدعى بالطوران حصن فى وسطها وليه ابو القاسم البصرى امانة ووكالة وقضاء وامارة وبندرة وهو لا يعرف ثلاثة من عشرة ٥ والقردار مدينة لها رستانى ومدن والغالب عليها رجل يعرف بمعين ٥ بن احمد يخطب لبنى العباس ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان ٥ وهى ناحية خصبه الاسعار وبها اعناب ورمان وفواكه الصرود وليس بها نخيل ٥ وبين بانية وقامهل * مفاز ومن قامهل الى كنباية ايضا مفازة ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيمور قرى متصلة وعمارة للهند كثيرة واسعة ٥ وزى المسلمين والكفار بها واحد فى اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والمآزر لشدة الحر 10 ببلدانهم وكذلك زى اهل الملتان لباسهم الازر والمآزر لشدة الحر ببلدانهم ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطق ظاهر الا التجار فان لباسهم القمص والاريدة كسائر اهل العراق وفارس ٥ ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المفاز 15 والقحط والصيف والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان ومقامه بمدينة كيز وهى مدينة نحو نصف الملتان وبها نخيل كثير وهى فرصة مكران وتلك النواحي التيزر ويعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران القفاجور * وبه وبند وقصرقند ودرك وفهلفهرة كلها مدن متقاربة فى الاقتصاد وجميعها جردم، ولهم رستانى يدعى الخروج ومدينته راسك ٥ ورستانى * ايضا يدعى جردان ٥ وبها فانيذ كثير وقصب سكر ونخيل وعامة الغانيذ الذى يحمل

٥) Cf. I., p. lxxv a, quibus adde: Cod. F. معمر بن احمد. O. احمد بن عمر.

b) بارسى. Cod. F. ٥) Addidi ex I. d) مامه. L. * c) بكيزكانان. L. * ٥)

f) * L. ببيير et انبير. Hic desinit magna lacuna in B. Vid. supra p. ٣١٤ ann. ٥)

g) * L. وبه ودمد وقصرقند ودرك وفهلفهرة وكلها. L. ٥) In B. tantum super-

est وبه ويبد. L. ٥) Fortasse يدعى ايضا جردان. L. * i) واسك. L. ٥)

٥) I. legendum est جردان. Codd. O. et F. حران.

الى الآفاق * هو منبأ ألا شيئاً يحكم من ناحية ماسكان وبقصدار أيضاً
فانيذ كثير ويسكن هذا الرستاق الشراة ويتصل بنواحي كمران من^٥ ناحية
تسمى مشكى وهي مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهر^٦ بن رجاء
ويخطب للخليفة وحده ولا يطيع احداً من الملوك الذين يصاقبونه وحدود
عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخيل قليلة وفيها شىء^٧ من الفواكه الصرودية^٨
على أنها من الجبروم^٩ وارماثيل وقنباى مدينتان كبيرتان وبينهما مقدار
منزليين وبين قنبللى والباكر نحو نصف فرسخ وهما بين الديبل^{١٠} ومكران
ولهما سعة^{١١} وفي اهلها يسار^{١٢} ومكنة^{١٣} وقنڊايبيل مدينة كبيرة وليس بها نخيل
وهي في برية منفردة بذاتها واعمالها وهي ممتاز للهند^{١٤} وبين كيزكانان^{١٥}
وقنڊايبيل رستاق يعرف بأتل^{١٦} وفيه مسلمون وكفار من السبدهة ولهم غلات^{١٧}
وزروع وكروم ومواش وسعة وخصب وابل وغنم وبقر واكثر زروعهم البخوس واتل
اسم^{١٨} رجل تغلب في القديم على هذه الناحية فهي تنسب اليه^{١٩}
فاما المسافات بها فمن التيز الى كيز نحو^{٢٠} مراحل ومن كيز الى
قنڊور مرحلتان ومن اراد من قنڊور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن
قنڊور الى درك^{٢١} مراحل ومن درك الى راسك^{٢٢} مراحل ومن راسك الى^{٢٣}
فهلهرة^{٢٤} مراحل ومن فهلهرة الى اصفقة^{٢٥} مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة
الى بند^{٢٦} مرحلة ومن بند الى به^{٢٧} مرحلة ومن به الى قصرقند مرحلة^{٢٨}
ومن كيز الى ارماثيل^{٢٩} مراحل ومن ارماثيل الى قنبللى مرحلتان ومن قنبللى
الى الديبل^{٣٠} مراحل ومن المنصورة الى الديبل^{٣١} مراحل ومن المنصورة
الى الملتان^{٣٢} مرحلة ومن المنصورة الى طوران^{٣٣} نحو^{٣٤} مراحل ومن قنڊار^{٣٥}
الى الملتان^{٣٦} مرحلة وقنڊار مدينة طوران^{٣٧} ومن المنصورة الى أول^{٣٨} حد^{٣٩}

a) L. et B. منها وهو الان شىء. b) Apud I. desideratur, sed Codd. O. et F. in suo exemplo habuerunt. c) B. ut vid. بطهر. Cod. F. eum مظفر. O. طفر. d) B. الديبل. L. الديبل. e) L. et B. كيزكانيان. f) Vocalis ex B. Lectio F. est ابل. O. نابل. g) L. om. h) L. et B. تل فهره. i) *L. اوال. m) L. et B. بيد et نه. j) L. et B. نيد. *L. k) اضعفه.

البدهة ٥ مراحل ومن كبز وهى مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحر
 ١٠ مراحل ومن البدهة الى التميز نكو ١٥ مرحلة، وطول كل عمل مكران من
 التميز الى قزدار نكو ١٢ مرحلة، ومن الملتان الى ارل حدود طوران نحر
 ١٠ مراحل، ويحتاج يسير على عبره مهران من اراد بلاد البدهة من المنصورة
 ٥ الى مدينة تسمى سندوستان على سمت مهران ٥ ومن قنداييل الى المنصورة
 نكو ٨ مراحل ومن قنداييل الى الملتان مفاوز نكو ١٠ مراحل وبين المنصورة
 وقامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية على فرسخ من
 البحر ومن كنباية الى سوبارة نكو ٤ مراحل وسوبارة من البحر على
 نصف فرسخ وبين سوبارة وسندان نكو ٥ مراحل وهى ايضا على نصف فرسخ
 ١٠ من البحر وبين سندان وصيمور نكو ٥ مراحل وبين صيمور وسرنديب نكو
 ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان وبين بسمد نكو مرحلتين ومن بسمد الى الروز،
 ٣ مراحل ومن الروز الى اخرى ٤ مراحل ومن اخرى الى قاترى ٥ مرحلتان
 ومن قاترى الى المنصورة مرحلة، ومن الديبل الى قنزبور ١٤ مرحلة ومن
 الديبل الى منكانرى ٢ مرحلتان والطريق من الديبل الى قنزبور على
 ١٥ منكانرى، ومن قاترى الى بلرى ٤ فراسخ، وبانية هى بين المنصورة وقامهل
 على مرحلة من المنصورة وقامهل على مرحلتين ٥ من المنصورة ٥

واما انهارهم فاعظمها نهر مهران ومخرجه من ظهر جبل يخرج منه بعض
 انهار جيحون ويمدّه انهار كثيرة وعيون غزيرة وبظهر توافره بناحية الملتان
 فيجرى على حدّ بسمد ٥ ويمر بالروز ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر
 ٢٠ شرقى الديبل وهو نهر كبير عذب جدا ويقال ان فيه تماسيح كتماسيح النيل
 وهو كالنيل فى الكبر وجريه كجريه بماء المطر الصيفى يرتفع على وجه الارض
 ثم ينضب فيزرع عليه حسب ما يزرع بارض مصر ٥ والسندرون من الملتان

* L. e) ايرى. L. et B. d) الروز. c) الى. L. et B. b) غير. L. et B. a)
 * L. h) ايرى. B. ايرى. g) L. ut semper sine punctis. f) والى
 dixerat octo. Emendationi locus non est". Gildemeister. i) قوافرة. L. * k)
 * L. pro وهو Deinde. بسمد.

على فلكو ثلاثة أيام وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ الى مهران قبل بسمد^٥
 وبعد الملتان^٥ ونهر الجندروز نهر أيضا كبير عذب طيب وعليه مدينة
 الجندروز^٥ ويفرغ الى مهران دون السندروز الى نواحي المنصورة^٥ وارض
 مكران فالغالب عليها البوادي والزرع والبخوس لأنها قليلة الانهار جدا وفيما
 بين المنصورة ومكران مياه من مهران كالبطائح عليها طوائف السند يعرفون^٥
 بالنوط فمن قارب منهم هذا الماء فهم باخصاص كاخصاص البربر وطعامهم
 السمك وطيور الماء في جملة ما يتغذون به ولهم سموك كبار جائلة وليس
 اغذيتهم من السمك كاغذية اهل الشجر من سمك الورق الذي اكبر ما
 يكون كالاصبع ودونها ومن بعد من النوط عن النشط في البوادي فهم
 كالأكراد يتغذون اللبن واللجين وخبز الذرة^٥

10

وقد انتهينا في حدّ المشرق الى آخر حدود الاسلام ولم نقصر ان شاء
 الله فيسما قصدناه ولا اعلمنى توخيت فيه زيادة لتجمل ولا نقصا لناحية
 بازراه وتقول وكان اكثر ما حداني على هذا الكتاب وتأليفه على هذه الصورة
 اتى كنت في حال الحداثة شغفا باخبار البلدان والوقوف على حال الامصار
 كثير الاستعلام والاستخبار لسافرة النواحي ووكلاء التجار وقراءة الكتب المؤلفة^{١٥}
 فيها وكنت اذا لقيت الرجل الذي اظنه صادقا واخاله بما اسأله عنه خبيرا
 فاجده عالما عند اعاده الخبر الذي اعتقد فيه صدقه وقد حفظت نسقه
 وتاملت طرقة ووصفه واكثر ذلك باطلا وارى انحاكى باكثر ما حكاه جاهلا
 ثم اعاده الخبر الذي انتمسه منه والذكر ليسمع^{١٥} الذي استوصفته واطالع
 معه ما صدر مع غيره في ذلك بعد رؤية واجمع بينهما وبين حكاية ثابت^{٢٠}
 بالعدل والسوية فتتنافر الاقوال وتتناهى الحكايات وكان ذلك داعية الى ما
 كنت احسه في نفسى بالقوة على الاسفار وركوب الاخطار ومحبة تصوير

a) L. بسمد. b) L. et B. الجندروز. c) L. et B. السندروز. d) L.
 et B. لتسمع.

المدن وكيفية مواقع الامصار وتجاوره^٥ الاقاليم والاصقاع وكان لا يفارقنى كتاب ابن خرداذبه وكتاب الجيهاى^٦ وتذكرة ابى الفرج قدامة بن جعفر وانا انكتابان الأولان قد لزمنى ان استغفر الله من حملهما واشتغالى بهما عن ما يلزمنى من توخى العلوم الفائقة والسنن الواجبة ولقيت ابا اسحاق الفارسى^٧ وقد صور هذه الصورة لارض الهند فخلطها وصور فارس فجودها وكنت قد صورته انريجان انتهى فى هذه الصفاحة^٨ فاستحسنها والجزيرة فاستجلاها واخرج التنى لمصر فاسدة وللمغرب اكثرها خطأ وقال قد نظرت فى مولدك واثرك وانا اسالك اصلاح كتابى هذا حيث ضللت^٩ فاصلحت منه غير شكل وعزوته اليه ثم رايت ان انفرد بهذا الكتاب واصلاحه وتصويره اجمعه وايضاحه^{١٠} من غير ان ألم بتذكرة ابى الفرج وان كانت حقاً باجمعها وصدقاً من سائر جهاتها وقد كان يجب ان اذكر منها طرفاً فى هذا الكتاب لكن استقبلت الاستكثار بما تعب فيه سوى ونصب فيه غيرى^{١١}

فأما ارتفاعات هذه النواحي الى ملوكها والقائمين بامورها فشىء طفيف وقد سخيى لا يتجاوز مؤنهم ولا يزيد على لوازمهم ولعلها ان تقصر ببعضهم^{١٢} عن نفقاته وتتخلف به عن طلباته^{١٣}

ارمينية والران وانريجان

فلنرجع الآن الى حد بلد الروم غرباً فنصف اقاليمها الى آخر الاسلام فى حد الشرق والذي نبتدأ به ارمينية والران^{١٤} وانريجان وقد جعلنا هذا اقليماً واحداً لانه لا يملكه الا ملك واحد فيما شاعرتة فى عصرى ومن تقدمنى كابن ابى الساج ومفلح غلامه وديسم بن سادلوويه^{١٥} والمرزبان بن محمد المعروف بالسلافة^{١٦}

a) L. et B. وتجاوز. b) Hinc in B. multorum foliorum lacuna incipit. c) *L. واران. d) Ex emendat. Gildemeister (p. 126). *L. حلت. e) P. واران. f) Ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٢٩٣ et ٢٨٩ vocatur ايراعيم. g) Titulus principis regionis الحارم, cf. Ist., p. ١٩, ٥ et Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٧١, 7 a f., ١٢, 13.

والذى يحيط به ممّا يلى المشرق الجبال والديلم وغربى^{هـ} بحر الخزر
والذى يحيط به ممّا يلى المغرب حدود الارمن واللان وشى^ز من حد
الجزيرة والذى يحيط به من جهة الشمال اللان وجبال القمبف والذى
يحيط به من الجنوب حدود العراق^ب وشى^ز من حدود الجزيرة^{هـ}
* واجد النواحي فى^د اذربيجان واكبر مدنها آردبيل * فى وقتنا هذا^{هـ}
وبها المعسكر ودار الامارة وهى مدينة تكون اعمالها ثلاثين فرسخا فى مثلها⁵
والغالب على بناتها الطين والآجر * وكان عليها سور عايب^ف فهدمه السلار
المرزبان بن ماحمد بن مسافر عند ما نقم على اهلها انزال⁸ ديسم بن
سالدويه^ك بها فى سنة ٣٣١ وانه عمل عليهم فى شرطهم الذى شرطوا استثناء
استحل به هدمه فهدمه بايدى تاجارها واربابها وكان الرجل الجليل فى
نفسه الرائع^ج الحال فى ملكه ياتى بثيابه التى كان ماشيا ببعده^ك من بز او
عطر او غير ذلك فيأخذ المعول فيهدم ونظيره من التجار يحمل ما يهدمه
من تراب وحجارة فى طيلسانه وازاره وردائه لا يطلق لهم حمله ولا يوسع
لهم نقله فى غير الثياب الفاخرة ممّا كانوا يتناهون به من المروق والمنير
حتى اكنسج جميعه وانتسف اثره بعد فقرهم باخذ اموالهم والمبالغة فى
مطالباتهم وتشيتيتهم من بعد ذلك فى الاقطار^و وتمزيقهم وتبديدهم فى سائر¹⁵
الديار، وذلك انهم كانوا من اسباب العيارة^و وطرق التمرد والشطارة، بحال
لا يكثرثون بالسلطان، معتصمين بالشیطان، معتكفين على البلاء والعصيان،
اموال السائرة بينهم منهوبة، ودماؤهم مراقبة مطلولة^ل، ولقد اخبرنى غير انسان

وهذه صورتها ارمينية Hic sequitur ا. اذربيجان. L. * د. وشرقى. L. * ا)
P. اكمل هذه النواحي P. د. الزان اذربيجان جبال الديلم بحر الخزر
P. وعلىها سور منيع P. ف. وان كانت قد رزحت
P. Conjectura addidi. Cf. Ibno 'l-Athir l.l. p. ٢٩١. ك) L. h. l. سالويه
الراسع، fort. الواسع. s. الرابع L. incerta est، legi potest ل) Lectio vocis hujus in
Locus videtur corruptus. Sensus fortasse est « veste qua solennitati fidei vic-
tori sancienda adfuerat. » د) Fort. legendum est مطلوبة propter homoioteleuton.

أنه سأل القصاب ان يعطيه من الشاة مكاناً أثر اخذه في جملة ما يعطيه
 فقطع من رداء المشتري قطعة ووضعها على اللحم وآخر قطع من كتم وآخر
 قطع من منديله تمرّداً وضغياناً، وجراًة وعصياناً، فادال الله منهم، بعد ما
 املى لهم وحلم عنهم، فهي^٥ كالخاوية في وقتنا هذا قياساً على ما كانت
 عليه وبه من العمارة، وكثرة التجارة^٦ بالسيارة، وهي مدينة خصبة،
 واسعارها رخيصة ولها رساتيف وكور جلييلة ولها جبل * صعوده ونزوله نحو
 ثلاثة فراسخ^٧ يسمى سبلان^٨ عظيم مرتفع شامخ مطل عليها من غربيها لا
 يفارقه الثلج صيفاً ولا شتاءً وهي مدينة طيبة انهارها جارية ولها آبار^٩ طيبة
 اكثر اوقاتها خبزها بالعدد خمسون رغيفاً بدرهم ولكمها من ونصف بدرهم
 ١٠ وانعسل والسمن والسمن والجوز والزبيب وجميع الماكول بغيض^{١٠} كالمجان
 واكثر البلدان المشار اليها بالرخص دونها في رطوبة الحال ووجود سائر
 المطلوبات^{١١} وتلى اردبيل في الكبر مراغة وكانت في قديم الايام المعسكر
 ودار الامارة وخزانة ودواوين الناحية بها فنقل ابو القاسم يوسف بن داود^{١٢}
 ابن الداودست ذلك الى اردبيل، ومراغة مدينة^{١٣} نزهة جداً كثيرة البساتين
 ١٥ والانهار والمياه والقواكه^{١٤} والتخيرات والغلات من سائر الجهات كثيرة الرساتيف
 والزروع وافرة الحظ من جميع ما^{١٥} قدّمنا ذكره وبقرية من قراها بطيخ يعرف

التجارات c) P. add. d) Altera manus superscripsit ١, ut fieret. e) L. * نهم. f) P. add.
 سيلان. g) L. et P. * على صعوده نحو فرسخين. h) واسعة. i) P. add.
 ديوداد (* L. داود). Vid. Defréméry, *Mémoire sur la famille des Sadjides* in *Journ. asiat.* 1847, I, p. 410 seqq. Nomen avi
 ابو الساج دارد habet ٩٣, p. 838, n. 838. Ibn Khallicán, n. 838, p. ٩٣. ديودست est pro داودست
 الداودست. Vid. infra in capite de Transoxania et Ibno * L. h. ١. ابن دست
 العامة. i) P. add. الجسنة. k) P. add. In P. ١) In P.
 يشتمل عليه الامصار مضافاً الى ذلك سيادة رجالها وكثرة
 بنائها (تَنَاقَهَا. l) ومشايخها وعليها سور حصين، وتميز مدينة حسنة علمية
 منغصة بالخلف كثيرة الخيرات فيها الاسواق الكبيرة والبيع والشرى وهي

بالازدهرى مستطيل اخضر الخارج احمر الداخلى يزيد على العسل فى حدة
 حلاوته ولّبه وكأّنه من بطيخ خراسان الموصوف، وكان على مراغة سور خربه
 ابن ابى الساج فى ناحى ما خرب السّار سور اردنبيل^٥ وتلى مراغة فى
 الكبر اُرميّة وهى ايضاً مدينة نزرقة كثيرة الكروم والمياه التجارية فى المدينة
 والضياغ والرساتيف * وافرّة الحظ من جميع الغلات والتجارات^٥ وبينها وبين^٥
 مراغة بحيرة كَبُودان^٦ فمراغة من^٥ شرقيّتها وارمية من غربيّتها ولها رساتيف
 واسعة ونواح خصيبة^٥ * ومما يجاور^٧ ارمية مدينة أُشْمَه وهى ايضاً مدينة
 كثيرة الشجر والخصر والخيرات والفواكه والخصب والاعناب * والوفور فى
 جميع الاسباب وهى وباديّتها للاكراد الهدنانية^٨ وبها يصيغون ولها يقصدون
 وفيها يبيعون ويشترّون ولها اسواق حارة ومراج وافرّة وتجلب منها^٩ الاغنام^{١٠}
 والدواب والعسل واللوز والجوز والشمع وما جانس ذلك^{١١} الى الموصل ونواحى
 بلد الجزيرة من الحديدية وغيرها^{١٢} فاما المبانج والخنوج وداخرقان^{١٣} وخوى^{١٤}
 وسلماس وبرزند وبرزند وورزقان وموقان والبيلقان والنجابروان^{١٥} فهى
 مدن صغار متقاربة فى الكبر لطاف وكذلك * أَعْر وورزقان^{١٦} وجميع ذلك معموم^{١٧}
 بالشجر معمور بالخيرات والتمر غير مخصص منه مكان دون مكان بالانهار^{١٨}
 والبساتين^{١٩} وعمارة الارضين بل كل ذلك معمور بالخيرات مملوء بالبركات

قصبة اذربيجان اليوم اعمر مدينة بها، وخوى مدينة وسطة غير أنّها عامرة
 أهلة كثيرة الخيرات والفواكه والبساتين وعليها سور منيع من الآجر وأهلها
 الطف طباعاً من اعمل تمرّيز، وسلماس مدينة وسطة ايضاً عامرة كثيرة الاهل
 والفواكه وعليها سور منيع من الحجارة، وارمية الخ

d) P. عن. c) كيودان. L. et P. * b) والبساتين واسعة خصبة. P. a)
 والمياه التجارية ومرافق: P. pro his. f) الهدنانية. L. * e) وينضاف الى
 P. g) المراغة منها ومن الاكراد المقيمين حولها ويجلب منها ومن سوادها
 وبرزند. L. * z) وداخرقان. P. وداخرقان. L. * h) من ضرور المتاجر. add.
 infra اعد وورزقان. L. h. z) والاسباب. P. والاسباب. L. * k) وورزقان
 P. h. l. وورزقان. infra ut Edrisi, II, p. 324 et 330. m) P.
 والرياحين. P. add. n) مخصص.

فواكههم كالباطل ومالكهم كالمستجان، * وكانت داخرقان وتبريز الى اشنه
الاذرية وما يحتف بها تعرفه ببنى الرديني خطة لهم قديمة واملاكا لم
تزل معين^٥ السلطان من الاعتراضات سليمة حتى اذا هلك السلطان ونسد
الزمان تحييفها^٦ الجيران وغمرها الطغيان فهي لمن غلب وكان الرديني من
العرب فاتى عليهم الدهر ومضى فيهم الزمان فعفى على آثامهم وترك السير
من اخبارهم^٧ d) واما مدينة برذعة فهي * ام الران^٨ وعين تلك الديار
مدينة كبيرة جدا تكون نحو فرسخ طولاً في دونه^٩ عرضاً وهي من النزهة
والخصب وكثرة الزرع والثمار والاشجار والانهار بحال سنّ ووصف^{١٠} سرى
وليس^{١١} فيما بين العراق وطبرستان بعد الرق واصبهان مدينة اكبر منها ولا
اخصب ولا احسن موضعاً ومرافق^{١٢}، ومنها على قدر فرسخ موضع يدعى
الاندراب^{١٣} ما بين * كرنة ونصوب^{١٤} من انزه مكان واقطاره اكثر من مسيرة يوم
في مثله مشتبكة البساتين والعمارة طيبة المتنزهات والباعات^{١٥} ولها فواكه

a) * L. يعرف. b) Sic * L. c) * L. تماخيفها. d) P. his omissis habet:

واما دون (دوين) ا) فمدينة كبيرة كثيرة الخيرات والمساتين والفواكه والزرع
وعليها سور من طين وفيها عيون ومياه جارية والغالب على زروعهم الارز
والقطن وقد اختل احوال اهلها في زماننا هذا بمجاورتهم للكرج فانهم نهبوا
المدينة واحرقوها ونسى كل وقت يجدون فرصة يشنون عليهم الغارات والآن
فقد عمروا في وسط المدينة المساجد الجامع وسوروه بسور آجر وحوله
خندق وفيه عين ماء في وسط المساجد يلتجئون اليه حين يفجأهم عسكر
اقتل منه P. f) من اران P. e) الكرج وبينها وبين الرنس نحو فرسخين
Deinde sequitur in P. i) * L. موافق. j) * L. ولم يكس. k) * L. وماحل. l) P. و
واسواق (واسواقا) وفنادق وحمّامات ودور (ودورا) وخانات واموال (واموالا) و
وتجارات فاختلف حالها بمجاورة الكرج لها، وجنزة مدينة حسنة كثيرة الخير
عامرة عمارة تامّة منعّسة بالخلق واهلها ذوو مروءة واخلاق طيبة مرضية
كونه ونصوب^{١٦} l) * L. الاندرات. m) * L. ومجاملة ومحبة للغربة واهل العلم
والباحات^{١٧} n) * L.

كثيرة وغلّات خفيفة ومتاجر عظيمة ومرايح جسيمة ومقاصد قريبة غير مختلفة وكانت في سالف الزمان اجلّ واحسن ممّا هي عليه الآن وفيها فندق وشاه بلوط فوق الذي بالشام منهما كبيراً وحسنًا وطيبًا وكثرة وبها من حسن الفواكه نوع يدعى الروفال^١ في تقدير الغيرة له نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة قبل ادراكه، وببرذعة تين يحمل من لُصوب يفضل على ما^٢ كان من جنسه ويرتفع بها من الابرسم شئ^٣ كثير وذلك ان توتهم مباح لا مالك له ولا يباع ولا يشتري ويجهز منها الى فارس وخوزستان جهازًا واسعًا، وبرذعة من نهر الكرّ على نحو ثلاثة فراسخ وفي الكرّ السمك المعروف بالسروماهي ويكون بنهر الرّس ايضًا في درثان^٤ وغيرها يحمل الى اردبيل والعراق والرق لطيبه ولذته وفي الكرّ والرّس سمك الزراقن^٥ والعشوبة^٦ ومن ابواب برذعة باب يعرف بباب الاكراد له سوق يسمى الكرّكي^٧ مقداره فرسخ يجتمع به الناس كلّ يوم احسد وينتاهونه من كلّ مكان واوب ويجتمع فيه اهل القرى حتّى يكاد يدانى سوق كورسره وقد غلب اسم السوق لاسم اليوم لدوامه وقولهم يوم الكرّكي حتّى ان كثيرًا منهم اذا عدّ ايام الجمعة قال السبت والكرّكي^٨ والاثنين يريد بالكرّكي الاحد، ولهم مساجد جامع حسن^٩ وكان به بيت مال البلد ايام بنى امية حسب ما بمصر وغيرها والاسواق في ربضها وهي كثيرة الاسواق والخانات والكمّامات على اختلال ما نابها وتواتر عليها من ايام الروسية^{١٠} الى الآن بجور السلاطين وتدير المجانين^{١١} فاما باب الابواب فمدينة على بحر الخزر وفي وسطها مرسى للسفن وفي هذا المرسى^{١٢} الخارج من البحر اليها بنا^{١٣} قد^{١٤} بنى على حافة البحر كالسدّين^{١٥} من جانب الطريقين يجتاز بهما الجائزون من مدخل الماء الذي يدخل

a) In *L. additur الفاكهة، quod fortasse post نوع inserendum est. b) Cod. F. روفال et روفال. c) *L. واسع. d) *L. وريان. e) *L. الزراقى; vid. ad I., p. ١٨٣ g, quibus adde: O. ذراقن. F. دراقن. f) L. sine punctis; vid. ad I., p. ١٨٣ h, quibus adde: O. عشر. F. قسب. g) Cod. F. semper كرخى. h) Anno 382; vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٠٨ seq. i) Ex P.; *L. من البحر الخارج.

فيه السفن وجعل المدخل متلويًا من ناحية بابيه وعلى فم هذا الباب سلسلة ممدودة كالتي بصور وبيروت عليها قفل لمن ينظر في امر البحر ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر وهذان السدان من صخر ورصاص ويحز الخزر هو بحر طبرستان، وهى مدينة اكثر من اردبيل زرعًا وثمارها قليلة ^٨ الا ما يحمل اليهم من النواحي وهى مدينة عليها سور منيع من حجارة وأجر وطين وهى فرضة بحر الخزر والسرير ^٩ وسائر بلدان طبرستان وجرجان وبلدان الكفر والديلم ويرتفع منها ثياب كتان كالابدان وليس بالران وارمنية وانرييجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران كثير ويقع اليها رقيق كثير من سائر دور الكفر المصاغة لها ^{١٠} وتقليس مدينة دون باب الابواب فى الكبر وعليها سوران من طين ولها ثلاثة ابواب وهى خصبة حصينة كثيرة الخيرات رخيصة الاسعار يزيد رعاؤها على سائر البلدان الراحية والنواحي الخصبة ولقد قال لى من اشترى العسل ذات يوم انه اشتراه على زبالة من عشرين رطلًا بدرهم، وهى ثغر جليل كثير الاعداء من كل جهة وبها حمامات كحمامات طبرية مأواها سخين من غير نار وهى على نهر الكر * ولها عروب ^{١١} تطحن فيها * القمح والحبوب كما يطحن بالموصل ^{١٢} والرفة فى العروب التى

كالسديين [جانب. in marg. P. haec habet: δ). (مقلوبا P. متلوبا L. * e) مطلين (P. aio) على ماء هذا المرسى الخارج ومأوه من بحر الخزر وفى هذا السد باب مغلق على الماء قد استحكم وصيده بعقد قد عقدت على نفس الماء والماء من تحتها وللسفن مدخل مقلوب من ناحية بابيه وعلى فم المدخل الذى يدخل فيه السفن سلسلة ممدودة وعليها قفل لمن ينظر فى امر الماء ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر صاحب القفل والسد من سحن P. e). والتبريز والآن P. d). cf. I. اكبر L. * c). صخر ورصاص Deinde. ولها فى عروب يطحن الحنطة كما يطحن عروب الموصل P. f). والآن فهى بيد الكرج اخذوها فى العشر الاخير من سنى haec sequuntur: خمسمائة وملك الكرج مع كفره يراعى اهلها ويمنع جانبهم من كل اذية وشعار الاسلام بها قائمة كما كانت ومسجد الجوامع (sic) ممنوع من كل

فى وسط دجلة والفرات واهلها فيهم سلامة وقبول للغريب وميل الى الطارىء عليهم وأنس بمن له ادنى فهم ونسبة الى شىء من الادب وهم اهل سنة^٥ على المذاهب القديمة يكثر علم الحديث ويعظمون اهلهم مع انى لقيت جماعة وغير واحد من الثقات ممن طرا اليها واقام بها السنة والاكثر مصطلحين على انه لم يبت احد منهم فى منزله بوجه ولا قدر على ذلك^٦ ولقد تبين من رغبتهم فى ذلك وحرصهم عليه انى دخلتها وآليت لا آكل لاحد بها طعاما ايثارا لان املك نفسى وانقطع الى ما هو اولى بى من حوائجى فعقد لى مجلس للمناظرة على هذا اليمين فى دار اميرهم وحضر القاضى فابتدأنى دونهم فقال ايديك الله ان المأكول فى بلدنا اقل من ان نكرهك على ان تناله من غير مالك وانت تنال منه باليسير. فى دون ما اذا^{١٠} تكلفته حل منالك من نفس مالك ما لا يقصّر بمشئة الله عز ما ألفتته ورتجى الثواب بخدمتك وليس لك ان تنقص لنا سيرة ولا تغير لنا سنة فاننا منذ ادرنا شيوخوا نسمع^٧ تفاوضهم واصطلاحهم على انه لا يجوز ان يبيت غريب ببلدنا فى منزله ولا خادمين له ان كانت واحدة اللهم الا ان يكونوا من الكثرة بحال من يؤنس بعضهم بعضا وقيل ما تركوا برأيهم ولست^{١٥} تخلو من ان تكون موضعا لان تستفيد العلم اذا وجدته مع قيم به او تكون بصورة من يستفاد منه ويرغب فيما عنده او ممن لا يرغب فيه ان وجده عند غير اهل ولا لديه ما يرغب فيه واذا كنت باحدى هاتين الصورتين الاخرتين فالرحيل بك عنا اولى وراحتنا من النظر اليك وقد ثقلت على قلوبنا وايمان المسلمين تلزمنى لأكرن عن يمينك فى يومنا^{٢٠} هذا او لأكرن عنك يا بنى امص الى بابہ فاسمر عليه باذن الامير بخشبة

دنس يعتقد المملك بالشمع والقناديل وما يحتاج اليه والاذان فى جميع مساجدها يجهز لا يعرض لهم احد بسوء البتة وقد اختلط الآن المسلم والكرجى واهلها من المسلمين فيهم الخ

a) P. et mox وانتساب. b) P. add. محضة. c) *L. مالك. d) *L.

e) *L. ببلدانا. نسمع.

وثيقة واطبع عليها بخاتمي ووكل الجبيرة بمراعاتها ولا تطلق له ايده الله
 الدخول اليها الا بعد رأينا ومطالعنا والسلام وحيل بيني وبين رحلي وما
 كان معي فكننت عنده ليلة وعند اميرهم ليلة وبضاغتي في خلال ذلك تبغ
 وما يدعوههم اليه حسن النظر بماه عماد بمصالحى يشتري حتى قضيت
 جميع حوائجى وابو بكر القناد يطلع على جميع ذلك فقال لى ذات ليلة
 تحب العودة الى جرجان فقلت لو وجدت الى ذلك وسيلة او كان لى فيه
 حيلة فقال لا بأس عليك واطلعنى على الصورة فبقيت باهتا فقال ما لى
 اراك وكأنك لا ترانى فقلت يا ويحك هذا يشبه حديث يحيى بن خالد
 مع ابراهيم بن اسحاق الموصلى فقال كيف قلت فقلت كما سمعت فقل
 ١٥ يشهد لقد استربيت غير وقت بذلك الحديث وقد ارانى فعل هاولاه القوم
 مما يمكنهم فى هذه الوجوه ان ذلك الحديث حقا لا يشوبه كذب وصدى
 لا يتخونه افاك لانه لم يدخل على هاولاه فيما فعلوه ويفعلونه كلفة وكذلك
 ما جرى البرامكة اليه من غير كلفة لنفوذ اوامره واتساع حالهم وليس
 بالران مدينة اكبر من برذعة والبساب وتقليس فاما بيلقان وورثان * وبرذيم
 ٢٥ وبرذنج والشمابخية وشروان والابخاز والشابران وقبله وشكى وجنزة * وشمكور
 وخنان ه نهى ممالك صغار ومدن لطاف متقاربة فى الكبر خصيبة ه واسعة
 المرافق ه

واما ديبيل فمدينة اكبر من اردبيل وهى اجل ناحية وبلدة بارمينية
 الداخلة وهى قسبة ارمينية وبها دار الامارة دون جميع نواحي ارمينية كما
 ٣٥ ان دار الامارة بالران برذعة وبازربيجان اردبيل وعليها سور والنصارى بها كثير
 ومسجد جامعها الى جنب البيعة كمسجد حمص فى مشاركة البيعة
 وملاصقتها، ويرتفع بها ثياب مرعز وصف من بسط ووسائد ومقاعد وتلك
 وغير ذلك من اصناف الارمنى المصبوغ بالقمرز وهو صبغ احمر يصبغ منه

* L. e) اشتريت. * L. d) Conjectura addidi. c) يطع. * L. b) نما. * L. a)

* L. h) وخيرة. * L. g) والاناكاز. P. والايحان. * L. f) ويرداج. P. ويردنج

خصبة. P. et I. i) وخنار. P. وحصار

المرعزى والصوف واصله من دود ينسج على نفسه مثل دود القز اذا نسجت على نفسها القز ويرتفع منها بيون كثير وأما بزيونهم فله نظير كثير ببلد الروم وان كان فى نفسه مرتفعاً وأما ما يعرف من عملهم بالارمنى من البتوت والمقاعد والبسط والستور والانخاخ والمساور والمساند فلا نظير لها فى شىء من الارض بوجه من الوجوه والاسباب كلها، وكانت فى قديم الايام لستبابط ابن آشوط ملك الارمن واجداده ولم تنزل فى ايدي الكبراء منهم فزالها ابو القاسم يوسف بن ابي الساج عنهم واخرجها من ايديهم وبايديهم عهد للمصدر الاول باقرارهم على حالهم واخذ الجزية منهم على ما جرت به مقاطعتهم وكانت بنو امية وبنو العباس قد اقروهم على سكناهم ويقبضون الرسوم عليهم من جباياتهم فتكثفهم وقصدهم فلم يفلح من بعدهم ولا ارتفعت له راية¹⁰ والغالب على ارمينية النصرانية وللسلطان عليهم كالخراج فى كل سنة وكانهم اليوم فى عهد على حسب ما كانوا بغير حقيقة تطرفهم السلاطين المجاورون لهم فيسبونهم ويؤذونهم⁶ وهم فى ذمة وكان رقيقهم لا يباع فى بغداد اذركته كذلك الى سنة ٣٢٥ ولا يجيزه احد لانهم فى بعض ذمة معروفة ومعهم غير عهد، وهما ارمينيتان احدهما تعرف بالداخلية والاخرى بالخارجية وفى بعض¹⁵ الخارجية مدن للمسلمين وفى ايديهم لم تنزل يلوونها المسلمون وقد قوطع عليها الارمن فى غير وقت وهى لملوك الاسلام كارجيش وخلص ومانارجرد وقاليقلا، وحدودها ظاهرة فحدوها من المشرق الى برذعة ومن المغرب الى الجزيرة ومن الجنوب الى انريبيان ومن الشمال الى نواحي بلد الروم من جهة قالى قلا وكانت قالى قلا فى وسط بلد الروم ثغراً عظيماً لاهل²⁰ انريبيان والجبالي والرى وما والاها، وقد تقدم انهما ارمينيتان فالداخلية دبيل ونشوى وقاليقلا وما والى ذلك من الشمال والخارجية بركرى وخلص وأرجيش ووسطان والروزان وما بين ذلك من القلاع والنواحي والاعمال، ولهم مدخل الى بلد الروم يعرف بطرانزدة وهى مدينة يجتمع فيها التجار من بلد الاسلام فيدخلون الى بلد الروم منها للتجارة ويخرج اليها خليج من

وحدود L. * c) ويؤذونهم L. * b) البيوت L. * a)

القسطنطينية^٥ الى البحر المحيط ولملك الروم على صاحبه المقيم باطرابزنده
 فى وقتنا هذا مال جسيم كان فى الاول دونه كثيرًا وقد تقدّم ذكر ذلك فى
 اضعاف ذكر بلد الروم واكثر ما يخرج الى بلد الاسلام من الديباج والبزوين
 وثياب الكتان الرومى وثياب الصوف والاكسية الرومية فمن اطرابزنده^٥ وليس
 بين نشوى وبركرى وخلاط ومنازجرد وبذلّيس وقالى قلا وأرزن وميافارقين
 وسروج^٥ كثير تفاوت * لأن مقاديرها تتقارب ولا يشبه دبيل فى العظم والكبر
 منها^٥ شىء وهى باجمعها خصيبة كثيرة الخير عامرة وقد نالها فى وقتنا
 هذا ما نال سائر البلدان باختلال السلطان وتغير الزمان^٥ واكثر العلماء
 بحدود النواحي يرون أنّ ميافارقين من حدود ارمينية وقوم يعثونها من
 اعمال الجزيرة وهى من شرقى دجلة على مرحلتين منها فلذلك تحسب من
 ارمينية^٥ وبهذه البلاد وفى اضعافها من التجارات والمجالب وانواع المطالب
 من الدواب والاعنام والشباب المجلوبة الى النواحي والاقطار معروفة لهم
 ومشهورة كالتكك الارمينية التى تعمل بسلامتس تباع التكة من دينار الى
 عشرة دنانير ولا نظير لها فى سائر الارض والارمنى المقدم ذكره يعمل بدبيل
 ويعمل بمرند وتبريز ودبيل ونواحي ارمينية مقاعد ارمنى وانخاخ تعرف
 بالارمنى المكفور يقل نظيرها فى جميع النواحي التى يشبهون اعمالهم بها
 وكذلك السبنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميافارقين وبمواضع من
 ارمينية^٥

فاما الانهار بهذه البلاد التى تجري فيها السفن فنهر الكر وهو نهر كبير
 يكون كالزب الخارج الى بلاد دجلة وكجيجكان ويتردى فى ارض الشجر ونهر
 الرّس وهما متقاربان فى غزر الماء وكثرته ونهر سبيذروذ الذى بين اردبيل

٥) Additur in *L. الماء. b) Pro وسراج; vid. ad I., p. 188p, quibus adde:

الا ان خلاط قد عمر: P. pro his. ومنها *L. c) وسرح. F. وسروج. O.
 خارج المدينة مثل ما هى اضعافًا مضاعفة واهلها ذو مال ويسار وبها انيوس
 المتاجر والاسواق البجادة ومقصد التجار والغالب على اخلاق اهلها الشراسة
 سندور. *L. e) وبغضة للشراب.

ورنجان فنهر يصغر عن جرى السفن به، والكر نهر عذب مرى خفيف يخرج من ناحية الجبله على حدود جنزة^δ وشكور مقبلاً من ناحية تغليس وقبل ان يمر عليها * يمر بقلاع، في بلدان الكفر منصباً الى بحيرة^د الخزر وطبرستان على نواحي برذعة، ونهر الرس ايضا نهر عذب طيب خفيف يخرج من نواحي ارمينية الداخلة، حتى ينتهى الى باب ورثان ثم يمر فيقع^ف في^ه بحيرة طبرستان والخزر وهو الرس الذى ذكر الله تعالى قومه وما فعل بهم وهو اذا تأمله المتمكن منه ومر على جانبيه من مدينة ورثان صاعداً ونازلاً رآى عليه آثار مدن قد قلبت وخسفت^ز * وهو بعضها^ا وقلب اعاليها اسافلها؛ مصدقاً لقول الله تعالى^ك وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا^{هـ} والبحيرة التى¹⁰ باذربيجان تعرف بكيودان^م مالحة الماء وليس فيها سمك ولا دابة وفيها مراكب كثيرة وتختلف بين ارمية ومراغة واعمال تبريز وداخرقان^و وحواليها من جميع جهاتها عامرة^پ بما استدارت قرى ورساتيق وبين هذه البحيرة وبين مراغة من شريقها خمسة فراسخ وبينها وبين ارمية من غربيها فرسخان

يجتاز على P. c) جشرة. L. sine punctis, P. * δ) جبل القبق يمر P. a) بعضه في الكر وبعضه P. add. : f) جبل قاليقلا P. e) ناحية. P. d) قلاع وهو P. وهو بها L. * Conjectura sic edidi. z) وخسفت P. وخسعت L. * g) وهى كى اقبج مرى (مرأى). P. add. : i) وقلب P. وقلب L. Deinde وبعضها بكيودان L. * m) وثمودا L. * l) Qor. 25 vs. 40 (cf. 2 vs. 12). k) ومنظر P. كبودان; vid. St. Martin, *Mémoire sur l'Arménie*, I, p. 59 seq., Mas'udí, I, p. 97 seq. Ab I., p. 181 ult. بحيرة الشراة appellatur, ab Abulfeda, p. 42 Est autem شاعا nomen castelli in insula hujus lacus, vid. *Fragmenta histor. Arab.*, ed. M. J. de Goeje, p. 539. Nomen hoc etiam nunc lacui mansit, juxta nomen *lacus Ormiae* (Urmiae). n) عامر L. * p) ودهجرقان P. s. p. L. * o) بالتجارة P. add. n) Deinde P. ما.

فواكههم كالباطل ومالكهم كالسمّجان، * وكانت داخرقان وتبريز الى اشنة
الاذنية وما يحتف بها تعرف، ببنى الرديني خطّة لهم قديمة واملاكا لم
تزل معين^٥ السلطان من الاعتراضات سليمة حتّى اذا هلك السلطان ونسد
الزمان تكيفها^٥ الكبيران وغمّرها الطغيان فهي لمن غلب وكان الرديني من
العرب فاتى عليهم الدهر ومضى فيهم الزمان فعفى على آثارهم وترك السير
من اخبارهم^٥ d وأما مدينة برّذعة فهي * أم الران^٥ وعين تلك الديار
مدينة كبيرة جدا تكون نحو فرسخ طولاً في دونه^٥ عرضاً وهي من النزة
والخصب وكثرة الزرع والثمار والاشجار والانهار بحال سنّ ووصف^٥ ه سرى
وليس^٥ فيما بين العراق وطبرستان بعد الرق واصبهان مدينة اكبر منها ولا
اخصب ولا احسن موضعاً وموافق^٥؛ ومنها على قدر فرسخ موضع يدعى
الاندراب^٥ ما بين * كرّنة ونصوب^٥ من انزه مكان واقطاره اكثر من مسيرة يوم
في مثله مشتبكة البساتين والعمارة طيبة المتنزهات والباغات^٥ m ولها فواكه

a) *L. يعرف. b) Sic *L. c) *L. تماخيفها. d) P. his omissis habet:

وأما دون (دوين ل.) فمدينة كبيرة كثيرة الخيرات والبساتين والفواكه والزرع
وعليها سور من طين وثيبيها عيون ومياه جارية والغالب على زروعهم الارز
والقطن وقد اختل احوال اهلها في زماننا هذا بمجاورتهم للكرج فانهم نهبوا
المدينة واحرقوها وفي كلّ وقت يجدون فرصة يشنون عليهم الغارات والآن
فقد عمروا في وسط المدينة المساجد الجامع وسوروه بسور آجر وحوله
خندق وثيبي عين ماء في وسط المساجد يلتجئون اليه حين يفجأهم عسكر
اقتل منه P. f) من آران P. e) الكرج وبينها وبين الرّس نحو فرسخين
Deinde sequitur in P. *L. i) ولم يكن P. h) ومحلّ P. g)
واسواق (واسواق ل.) وفنادق وحمامات ودور (ودورا ل.) وخانات واموال (واموالا ل.)
وتجارات فاختل حالها بمجاورة الكرج لها، وجنزة مدينة حسنة كثيرة الخير
عامرة عمارة تامّة منعّسة بالخلق واهلها ذوو مروءة واخلاق طيبة مرضية
كونه ونصوب *L. z) الاندرات *L. h) ومجاملة ومحبة للغريباه واهل العلم
والباحات *L. m)

كثيرة وغلّات خطيرة ومتاجر عظيمة ومرايح جسيمة ومقاصد قريبة غير مختلفة وكانت فى سالف الزمان اجلّ واحسن ممّا هى عليه الآن وفيها فندق وشاه بلوط فوق الذى بالشام منهما كبراً وحسناً وطيباً وكثرة وبها من حسن الفواكه نوع يدعى الروقال^١ فى تقدير الغبيرة له نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة قبل ادراكه، وببرذعة تين يحمل من لُصوب يفضل على ما^٢ كان من جنسه ويرتفع بها من الابريسم شىء كثير وذلك ان توتهم مباح لا مالك له ولا يباع ولا يشتري ويجهز منها الى فارس وخوزستان جهازاً واسعاً، وبرذعة من نهر الكرّ على نحو ثلاثة فراسخ وفى الكرّ السمك المعروف بالسروماهى ويكون بنهر الرّس ايضاً فى درثان^٣ وغيرها يحمل الى اردبيل والعراق والرى لطيبه ولذته وفى الكرّ والرّس سمك الزراقن^٤ والعشوبة^٥ ومن ابواب برذعة باب يعرف بباب الاكراد له سوق يسمى الكرّكى^٦ مقداره فرسخ يجتمع به الناس كلّ يوم احده ويتناهبونه من كلّ مكان واوب ويجتمع فيه اهل القرى حتّى يكاد يدانى سوق كورسره وقد غلب اسم السوق لاسم اليوم لدوامه وقولهم يوم الكرّكى حتّى ان كثيراً منهم اذا عدّ ايام الجمعة قال السبت والكرّكى^٧ والاثنين يريد بالكرّكى الاحد، ولهم مساجد جامع حسن^٨ وكان به بيت مال البلد ايام بنى امية حسب ما بمصر وغيرها والاسواق فى ربضها وهى كثيرة الاسواق والخانات والحمامات على اختلال ما نابها وتواتر عليها من ايام الروسية^٩ الى الآن باجور السلاطين وتدير المجانيين^{١٠} فاما باب الابواب فمدينة على بحر الخزر وفى وسطها مرسى للسفن وفى هذا المرسى^{١١} الخارج من البحر اليها بناؤ قد^{١٢} بنى على حافة البحر كالسدين^{١٣} من جانب الطريقين يجتاز بهما الجائزون من مدخل الماء الذى يدخل

a) In *L. additur الفاكهة, quod fortasse post نوع inserendum est. b) Cod. F. وقال et وقال. c) *L. واسع. d) *L. وريان. e) *L. الزراقى; vid. ad I., p. ١٨٣g, quibus adde: O. ذراقن. f) L. sine punctis; vid. ad I., p. ١٨٣g, quibus adde: O. عشر. g) Cod. F. semper كرخى. h) Anno 382; vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٠٨ seq. i) Ex P.; *L. البحر الخارج.

فيه السفن وجعل المدخل متلويًا من ناحية بابيه وعلى فم هذا الباب سلسلة ممدودة كالتنى بصور وبيروت عليها قفل لمن ينظر في امر البحر ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر وهذان السدان من صخر ورصاص وبكر الخزر هو بحر طبرستان، وهى مدينة اكثر من اربيدل زرعًا واثمارها قليلة ^٨ الا ما يحمل اليهم من النواحي وهى مدينة عليها سور منيع من حجارة وآجر وطين وهى فرضة بكر الخزر والسرير ^٩ وسائر بلدان طبرستان وجرجان وبلدان الكفر والديلم ويرتفع منها ثياب كتان كالبدان وليس بالران وارمينية واربيجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران كثير ويقع اليها رقيق كثير من سائر دور الكفر المصابقة لها ^{١٠} وتقليس مدينة دون باب الابواب فى الكبر وعليها سوران من طين ولها ثلاثة ابواب وهى خصبة حصينة كثيرة الخيرات رخيصة الاسعار يزيد رخاؤها على سائر البلدان الراحية والنواحي الخصبة ولقد قال لى من اشترى العسل ذات يوم انه اشتراه على زبالة من عشرين رطلًا بدرهم، وهى ثغر جليل كثير الاعداء من كل جهة وبها حمامات كحمامات طبرية ماؤها سخين، من غير نار وهى على نهر الكر* ولها عروب* ^{١٥} تطحن فيها* القمح والحبوب كما يطحن بالموصل ^{١٦} والرفقة فى العروب التى

كالسديين [جانب P. haec habet: (in marg. متلويًا P. L. * e) مطلين (P. haec) على ماء هذا المرسى الخارج وماء من بكر الخزر وفى هذا السد باب مغلق على الماء قد استحکم وصيده بعقد قد عقدت على نفس الماء والماء من تحتها وللسفن مدخل مقلوب من ناحية بابيه وعلى فم المدخل الذى يدخل فيه السفن سلسلة ممدودة وعليها قفل لمن ينظر فى امر الماء ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر صاحب القفل والسد من سخن P. e. والتبريز والالان P. d. cf. I. اكبر L. * c. صخر ورصاص Deinde. ولها فى عروب يطحن الكنطة كما يطحن عروب الموصل P. f) والآن فهى بيد الكرج اخذوها فى العشر الاخير من سنئ haec sequuntur: خمسمائة وملك الكرج مع كفره يراعى اهلها ويمنع جانبهم من كل الية وشعار الاسلام بها قائمة كما كانت ومسجد الجوامع (haec) ممنوع من كل

فى وسط دجلة والفرات واهلها فيهم سلامة وقبول للغريب وميل الى الطارىء عليهم وأنس بمن له ادنى فهم ونسبة الى شىء من الادب وهم اهل سنة^٥ على المذاهب القديمة يكثر من علم الحديث ويعظمون اهله مع انى لقيت جماعة وغير واحد من الثقات ممن طرا اليها واقام بها السنة والاكثر مصطلحين على أنه لم يبت أحد منهم فى منزله بوجه ولا قدر على ذلك^٦ ولقد تبين من رغبتهم فى ذلك وحرصهم عليه انى دخلتها وآيت لا آكل لاحد بها طعاما ايثارا لان املك نفسى وانقطع الى ما هو اولى بى من حوائجى فعقد لى مجلس للمناظرة على هذا اليمين فى دار اميرهم وحضر القاضى فابتدأنى دونهم فقال ايذك الله ان المأكول فى بلدنا اقل من ان نكرهك على ان تناله من غير مالك وانت تنال منه باليسير فى دون ما اذا^٧ تكلفته حل منالك من نفس مالك ما لا يقصّر بمشقة الله عز ما ألقته ورتجى الثواب بخدمتك وليس لك ان تنقص لنا سيرة ولا تغير لنا سنة فاننا منذ ادر كنا شيوخنا نسمع تفاوضهم واصطلاحهم على أنه لا يجوز ان يبيت غريب ببلدنا فى منزله ولا خادمين له ان كانت واحدة اللهم الا ان يكونوا من الكثرة بحال من يؤنس بعضهم بعضا وقل ما تركوا برأيهم ولست^٨ تخلو من ان تكون موضعا لان تستفيد العلم اذا وجدته مع قيم به او تكون بصورة من يستفاد منه ويرغب فيما عنده او ممن لا يرغب فيه ان وجده عند غير اهله ولا لديه ما يرغب فيه واذا كنت باحدى هاتين الصورتين الآخرتين فالرحيل بك عنا اولى وراحتنا من النظر اليك وقد ثقلت على قلوبنا وايمان المسلمين تلزمنى لأتفرن عن يمينك فى يومنا^٩ هذا او لأتفرن عنك يا بنى امص الى بابه فاسمر عليه بان الامير بخشية

دنس يعتقد الملك بالشمع والقناديل وما يحتاج اليه والاذان فى جميع مساجدها يجهز لا يعرض لهم احد بسوء البتة وقد اختلط الآن المسلم والكرجى واهلها من المسلمين فيهم الخ

a) P. et mox الانتساب. b) P. add. ماحضة. c) *L. مالك. d) *L.

ببلدانا. e) *L. نسمع.

وثيقة واطبع عليها بخاتمي ووكل الحجيصة بمراعاتها ولا تطلق له ايده الله
 الدخول اليها الا بعد رأينا ومطالعنا والسلام وحيل بيني وبين رحلي وما
 كان معي فكنت عنده ليلة وعند اميرهم ليلة وبصاعتي في خلال ذلك تبلغ
 وما يدعوههم اليه حسن النظر بماه عاد بمصالحى يشتري حتى قضيت
 جميع حوائجى وابو بكر القناد يطلع على جميع ذلك فقال لى ذات ليلة
 تحب العودة الى جرجان فقلت لو وجدت الى ذلك وسيلة او كلن لى فيه
 حيلة فقال لا بأس عليك واطلعنى على الصورة فقيت باهتا فقال ما لى
 اراك وكأنك لا ترانى فقلت يا ويحك هذا يشبه حديث يحيى بن خالد
 مع ابراهيم بن اسحاق الموصلى فقال كيف قلت فقلت كما سمعت فقل
 ١٥ يشهد لقد استرئيت غير وقت بذلك الحديث وقد ارانى فعل هاولاه القوم
 مما يمكنهم فى هذه الوجوه ان ذلك الحديث حقا لا يشوبه كذب وصدى
 لا يتخونه افاك لانه لم يدخل على هاولاه فيما فعلوه ويفعلونه كلفة وكذلك
 ما جرى البرامكة اليه من غير كلفة لنفوذ اوامره واتساع حالهم ٢٥ وليس
 بالران مدينة اكبر من برذعة والسباب وتغليس فاما بيلقان وورثان * وبرذيم
 ٢٥ وبرذنج والشماخية وشروان والابكار والشاربان وقبلة وشكى وجنرة ٢٥ وشكور
 وخنان ٢٥ فهى ممالك صغار ومدن لطاف متقاربة فى الكبر خصيبة ٢٥ واسعة
 المرافق ٥

واما ديبيل فمدينة اكبر من اردبيل وهى اجل ناحية وبلدة بارمينية
 الداخلة وهى قصبه ارمينية وبها دار الامارة دون جميع نواحي ارمينية كما
 ٣٥ ان دار الامارة بالران برذعة وبانربيجان اردبيل وعليها سور والنصارى بها كثير
 ومسجد جامعها الى جنب البيعة كمسجد حمص فى مشاركة البيعة
 وملاصقتها، ويرتفع بها ثياب مرعز وصف من بسط ووسائد ومقاعد وتلك
 وغير ذلك من اصناف الارمنى المصبوغ بالقمرز وهو صبغ احمر يصبغ منه

١٥) * L. اشترييت. ١٦) * L. Conjectura addidi. ١٧) * L. يطع. ١٨) * L. دما. ١٩) * L.

٢٠) * L. وخيرة. ٢١) * L. والايحان. ٢٢) * L. وبرداج. P. وبرذيم.

٢٣) * L. وخنار. P. وخنار. ٢٤) P. et I. خصبة.

المرعزى والصوف واصله من دود ينسج على نفسه مثل دود القز اذا نسجت على نفسها القز ويرتفع منها بزبون كثير وأما بزبونهم فله نظير كثير ببلد الروم وان كان فى نفسه مرتفعاً وأما ما يعرف من عملهم بالارمنى من البتوت والمقاعد والبسط والستور والانخاخ والمساور والمساند فلا نظير لها فى شىء من الارض بوجه من الوجوه والاسباب كلها، وكانت فى قديم الايام لسنباط ابن آشوط ملك الارمن واجداده ولم تنزل فى ايدى الكبرآء منهم فزالها ابو القاسم يوسف بن ابي الساج عنهم واخرجها من ايديهم وبأيديهم عهد للصدر الاول باقرارهم على حالهم واخذ الجزية منهم على ما جرت به مقاطعتهم وكانت بنو امية وبنو العباس قد اقرؤهم على سكتاهم ويقبضون الرسوم عليهم من جباياتهم فتحيقهم وقصدهم فلم يفلح من بعدهم ولا ارتفعت له راية ¹⁰ والغالب على ارمينية النصرانية وللسلطان عليهم كالخراج فى كل سنة وكانهم اليوم فى عهد على حسب ما كانوا بغير حقيقة تطرفهم السلطين المجاورون لهم فيسبونهم ويؤذونهم ^٥ وهم فى ذمة وكان رقيقهم لا يباع فى بغداد اذركته كذلك الى سنة ٣٢٥ ولا يجيزه احد لانهم فى بعض ذمة معروفة ومعهم غير عهد، وهما ارمينيتان احدهما تعرف بالداخلية والآخرى بالخارجية وفى بعض ¹⁵ الخارجية مدن للمسلمين وفى ايديهم لم تنزل يلونها المسلمون وقد قوطع عليها الارمن فى غير وقت وهى لملوك الاسلام كارجيش وخلص ومانارجرد وقاليقلا، وحدودها ظاهرة فحدّها من المشرق الى برذعة ومن المغرب الى الجزيرة ومن الجنوب الى اذربيجان ومن الشمال الى نواحي بلد الروم من جهة قالى قلا وكانت قالى قلا فى وسط بلد الروم ثغراً عظيماً لاهل ²⁰ اذربيجان والجبّال والرى وما والاها، وقد تقدّم أنّهما ارمينيتان فالداخلية دبيل ونشوى وقاليقلا وما والى ذلك من الشمال والخارجية بربرى وخلص وأرجيش ووسطان والزوزان وما بين ذلك من القلاع والنواحي والاعمال، ولهم مدخل الى بلد الروم يعرف بطرابزنده وهى مدينة يجتمع فيها التجار من بلد الاسلام فيدخلون الى بلد الروم منها للتجارة ويخرج اليها خليج من

وحدود. * L. c) . ويؤذونهم * L. b) . البيوت * L. a)

القسطنطينية^٥ الى البحر المحيط ولملك الروم على صاحبه المقيم باطرابندة
 فى وقتنا هذا مال جسيم كان فى الاول دونه كثيراً وقد تقدم ذكر ذلك فى
 اضعاف ذكر بلد الروم واكثر ما يخرج الى بلد الاسلام من الديباج والبريق
 وثياب الكتان الرومى وثياب الصوف والاكسية الرومية فمن اطرابندة^٥ وليس
 بين نَشَوَى وبركرى وخلاط وَمَنَازِجُودَ وَبَدَلِيسَ وقالى قلا وأرزن وميافارقين
 وسُرُوج^٦ كثير تفاوت * لآن مقاديرها تتقارب ولا يشبه دبيل فى العظم والكبر
 منها شىء^٧ وهى باجمعها خصيبة كثيرة الخير عامرة وقد نالها فى وقتنا
 هذا ما نال سائر البلدان باختلال السلطان وتغير الزمان^٨ ، واكثر العلمة
 بحدود النواحي يرون ان ميافارقين من حدود ارمينية وقوم يعثونها من
 اعمال الجزيرة وهى من شرقى دجلة على مرحلتين منها فلذلك تحسب من
 ارمينية^٩ وبهذه البلاد وفى اضعافها من التجارات والمجالب وانواع المطالب
 من الدواب والاعنام والثياب المجلوبة الى النواحي والاقطار معروفة لهم
 ومشهورة كالتكك الارمينية التى تعمل بسلّاس تباع النكة من دينار الى
 عشرة دنائير ولا نظير لها فى سائر الارض والارمنى المقدم ذكره يعمل بدبيل
 ويعمل بمرند وتمريز ودبيل ونواحي ارمينية مقاعد ارمنى وانخاخ تعرف
 بالارمنى المحفور يقل نظيرها فى جميع النواحي التى يشبهون اعمالهم بها
 وكذلك السبنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميافارقين وبمواضع من
 ارمينية^٩

فاما الانهار بهذه البلاد التى تجرى فيها السفن فنهر الكر وهو نهر كبير
 يكون كالزاب الخارج الى بلاد دجلة وكجیحان وبردى فى ارض الشغ ونهر
 الرّس وهما متقاربان فى غزر الماء وكثرته ونهر سبيذروء الذى بين اردبيل

٥) Additur in *L. الماء. ٦) Pro وسراج; vid. ad I., p. ١٨٨ p, quibus adde:

الا ان خلاط قد عمر: P. pro his. ومنها *L. c). وسرج. F. وسرج. ٧) خارج المدينة مثل ما هى اضعافا مضاعفة واهلها ذو مال ويسار وبها انيم المتاجر والاسواق البجاة ومقصد التجار والغالب على اخلاق اهلها الشراسة سندور. *L. e). وبغضة للغريب

ورثان فنهري يصغر عن جرى السفن به، والكر نهر عذب مرى خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة^٥ وشمكور مقلًا من ناحية تغليس وقبل ان يمر عليها * يمر بقلاع في بلدان الكفر منصبا الى بحيرة^٦ الخزر وطبرستان على نواحي بردعة، ونهر الرس ايضا نهر عذب طيب خفيف يخرج من نواحي ارمينية الداخلة حتى ينتهي الى باب ورثان ثم يمر فيقع^٧ في بحيرة طبرستان والخزر وهو الرس الذي ذكر الله تعالى قومه وما فعل بهم وهو اذا تأمله المتمكن منه ومر على جانبيه من مدينة ورثان صاعداً ونازلاً رأى عليه آثار مدن قد قلبت وخسفت^٨ وهو بعضها^٩ وقلبت اعاليها اسفلها؛ مصداقاً لقول الله تعالى^{١٠} وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا^{١١} والبحيرة التي^{١٢} بانرييجان تعرف بكيودان^{١٣} مالحة الماء وليس فيها سمك ولا دابة وفيها مراكب كثيرة وتختلف بين ارمية ومراغة واعمال تبريز وداخرقان^{١٤} وحواليها من جميع جهاتها عامرة^{١٥} بما استدارت قرى ورساتيق وبين هذه البحيرة وبين مراغة من شوقيها خمسة فراسخ وبينها وبين ارمية من غربيها فرسخان

يجتاز على P. c) جشرة. L. sine punctis, P. d) جبل القبق يمر P. e) بعضه في الكر وبعضه P. add. f) جبل قاليقلا P. e) ناحية P. d) قلاع وهو P. وهو بها L. * Conjectura sic edidi. وخصفت P. وخسعت L. g) وهي كى اقبح مرى (مرأى). P. add. i) وقلب P. وقلبت L. Deinde. وبعضها بكيودان L. * m) وثمرودا L. * l) Qor. 25 vs. 40 (cf. 2 vs. 12). k) ومنظر P. كبودان; vid. St. Martin, *Mémoire sur l'Arménie*, I, p. 59 seq., Mas'udí, I, p. 97 seq. Ab I., p. 181 ult. بحيرة الشراة appellatur, ab Abulfeda, p. 42 Est autem شاعا nomen castelli in insula hujus lacus, vid. *Fragmenta histor. Arab.*, ed. M. J. de Goeje, p. ٥٣٩. Nomen hoc etiam nunc lacui mansit, juxta nomen *lacus Ormiae* (Urmiae). n) عامر L. * p) وديجركان P. s. p. L. * o) بالتجارة P. add. n) Deinde P. ما.

وبين أوائل داخرقان وسيف هذه البكيرة أربعة فراسخ وطولها نحو أربعة أميال بين الشمال والجنوب بسير الدواب وعرضها فيما بين * المراغة و أرمية^١ نحو عشرين فرسخًا ويكون فيها امواج عظام في الشتاء^٢ ومصايب شداد وفي وسطها جبال مأهولة مسكونة بعيالات اصحاب المراكب^٣ على * ماء ردى قليل وعيش غير جميل رضى^٤ وفي جنوب بكرى و خلاط وارجيش بحيرة^٥ آخذة من المشرق الى المغرب تكون^٦ بضعة عشر فرسخًا يخرج منها سمك صغار اشبار يعرف بالطربخ يملح ويحمل الى الجزيرة والموصل والرقة وحران وحلب وسائر الثغور وفي اطرافها ملح البورق المحمول الى العراق والجزيرة للخبازين وبالقرب منها^٧ مقالع الزرنیخ يجلب الى سائر الارض^٨ ١٠ منه الاحمر والاصفر ويحمل من كبودان ايضًا وهى بحيرة ارمية بورق الصاغة الى العراق والشام ومصر فيربح فيه الريح العظيم الجسم^٩ ويجلب من الزوزان^{١٠} ونواحي ارمينية والران من البغال الجياد الموصوفة بالنجابة والصفة والجلد والصبر الى خراسان والعراق والشام وغير ذلك ما يستغنى بشهرته عن ذكره والزوزان ناحية وقلاع لها ضياع الغالب عليها الجبال ويكون بها ايضًا ١٥ الشهاري^{١١} النكسنة الموصوفة التى تقارب الخراسانية وجبالها تتصل من جهة * الحارث والكويرث^{١٢} بجبال أهر ووزقان^{١٣} فتتم الى تغليس فى الشمال وتتصل

١) P. add. المغرب والمشرق. ٢) Ex P.; *L. السيسر; cf. Edrîst, II, p. 173. ولهم معز يقوم et addit مياه زهيدة وعيش شطف P. ٣) P. add. وفواتيها. ٤) P. add. برومقهم (برمقهم^١). ٥) P. add. بحيرة خلاط. ٦) Ab aliis ارجيش appellatur; hodiernum nomen habet a loco وان (Jacut, IV, p. ٨٩٥), qui in mappa Cod. Ist. F. in littore hujus lacus collocatur. ٧) P. add. طولها. ٨) *L. فراسخ. ٩) P. add. وفى هذه البكيرة حصن يعرف باختماز In *Djihan Numa*, vers. Norberg, I, p. 599, recte Achtemar vocatur; vid. St. Martin, I, p. 55, 140, II, p. 429. ١٠) P. add.: وهو اصل الزرنیخ. ١١) P. add.: جبل من جنوبها. ١٢) *L. hic et mox الروذان. ١٣) In *L. haec duo nomina corruptissima sunt, cf. Edrîst, II, p. 330. وكذلك P. add. ووزقان. *L. ١٤) بجبل سيلان (سبلان^١).

بها هناك جبل القَبْقُف وهو جبل عظيم يقال أن عليه ثلاثمائة وستين لساناً
وكنْتُ افكرْتُ هذا حتى ادركتُ فيه غير قرية ولكل قرية لسان يتخاطبون
به غير لسان الأذرية والفارسية وتتصل جبال القبق بجبال سِيَاه كُويه الذى
وراءه بلاد الخزر فى بلد الغزّة راجعاً الى المشرق من وراء بحيرة خوارزم
الى جبال خوارزم وجبال فرغانة وذلك أن جميع جبال الارض متناسبة متفرعة
من الجبل الخارج من جبل الصين ذاهباً على نحو الخط المستقيم الى
بلد السودان من بلد المغرب على البحر المحيط ونواحي وثناء
وبرذعة * وباب الابواب والجزيرة التى فى وسط بحيرة الخزر قوة تحمل
فى بحيرة الخزر الى جرجان ويقصد بها بلاد الهند على الظهر وهذه القوة
فى جميع الران من حد باب الابواب الى تغليس وقرب نهر الراس الى 10
نواحي حزران وهى مملكة تحت يد صاحب اذربيجان فى جبل يتصل
بجبال الظرم المتصلة من غربى بحر الخزر بجبال الرق وطبرستان وجرجان
الى نيسابور ولهذه الجبال ملوك واصحاب لهم نعم فخمة وضياع وقلاع
نفيسة وخيول وكراع الى مدن مضافة اليهم ونواح ذات رساتيف واقليم عامرة
كالملك لهم موقرة عليهم وبهذه النواحي والجبال والمدن والبقاع التى ذكرتها 15
من الرخص والخصب والمراعى والمواشى وكثرة السوائم والخيرات والبركات
وكثرة الاشجار والانهار والفواكه الرطبة واليابسة والخشب ما لو ذكر لمن لم
يشاهده لانكر عظمه وبها ملوك الاطراف ممالكهم كبار واحوالهم واسعة وتمتعهم
بالبلاد والنعم والتنزه بالطيب والثياب والخدم الروقة والخيول الفارحة والبغال
الثمينة والنتاج من كل جنس الى قنية الجوارى المغنيات والطباخين 20
والطباخت والنفقات الدارة السابعة واستعمال الذهب والفضة فى الآنية من
الصوانى والاطباق والطاسات والاباريق والاسطال المحرقة من الجير والعسجد

cf. جزيرة وباب الابواب * L. c) وريان * L. b) من. Additur in * L. a)
Edrisi l. i. ann. 1. d) * L. الراس. e) حزران * L. f) Videtur inserendum
esse المقيم et intelligi locum سميران * L. g) رى * L. h) الروقية * L. i) * L.
المحرقة.

الى ما شاكل ذلك من الزجاج المخروط النفيس والبلور الثمين والجوهر
 الفاخر وكان هاولآه الملوك عليهم ضرائب قائمة ولوازم تحمل فى كل سنة
 الى ملك اذربيجان سهلة لا تنقطع^٥ ولا تمنع وكان ارباب هذه النواحي
 الذين هم ملوك الاطراف فى طاعة ملك اذربيجان وارمينية والرائين^٦ يرضى
 منهم ابن ابى الساج بالقليل وبأخذ ما يأخذ منهم على سبيل الهدية فلما
 صارت الى المرزيان بن محمد بن مسافر المعروف بالسلاّر جعل لها دواوين
 وعليهم فيها قوانين ولوازم يخاطب على مرافقها وبقاياها^٧ ومن اكبر ملوكها
 فى وقتنا هذا شروان شاه محمد بن احمد الازدى وملك الابخاز من بعده
 واليه ملك يتصل ببعض جبال القفق^٨ ونواحيه يعرف بالابخازشاه واليه
 ١٠ الصنارى المعروف بسنجاريب وهو نصرانى فى دينه كابن الديرانى الملك
 على الزوزان^٩ وروان ووسطان وسابين^{١٠} بمجمل كل ملك من هاولآه بما عليه
 * وما يلزمه من المال والضريبة عند ذكر ارتفاع اذربيجان وارمينية والرائين
 والفراغ من ذكر مسافاتها وحالاتها^{١١} فاما لسان اهل اذربيجان واكثر اهل
 ارمينية فالفارسية والعربية^{١٢} وكل^{١٣} من يتكلم بها فمن يتكلم بالفارسية لا يفهم
 ١٥ بالعربية ويفصح بها من التجار وارباب الضياع ولطوائف من فى الاطراف من
 ارمينية وما شاكلها السنة اخرى^{١٤} يتكلمون بها كالارمنية مع اهل ديل
 ونواحيها ويتكلم اهل برنعة بالرائية^{١٥} ولهم جبل مشهور معروف يسوونه
 القفق^{١٦} ويحيط به السنة مختلفة كثيرة للكفار وسمعت من يذكر ان
 الجلب^{١٧} ونقود اذربيجان والران وارمينية الذهب والفضة واكثرهم
 ٢٠ اهل عافية وسلامة ورغبة فى طلب المعاش والستر لما دهمهم من المصايب
 والنوائب فى وقتنا هذا وفيهم على مذهب الكلدان كثير والقول بالكشو

٥) *Infra simile vitium ab auctore commissum est, ubi loquitur de شروانشاه*. ٦) *L.* * والزابيين. ٧) *L.* * تتقطع. ٨) *L.* * الصنادى; vid. St. Martin, I, p. 234. ٩) *L.* * بسنجاريب. ١٠) *L.* * الرودان. ١١) *L.* * ويلزمه. ١٢) *L.* * بالعربية Nempe. ١٣) *L.* * وكل. ١٤) *L.* * كالارمية. ١٥) *L.* * اخر. ١٦) *L.* * القيق. ١٧) *L.* * Hic quaedam deesse patet. بالزاييه.

وكثير من الباطنية^٥ وليس بجميع اذربيجان وارمينية والرائين^٦ متكلم ولا من يتعصب للكلام والنظر ولهم اطباء فضلاء اجلآء ومياسير بصناعة الطب يرون ان المنطق كفر وصنعة النظر شغل قاطع عن الواجبات وصاد^٧ عن اكثر اسباب السياسات^٨

ذكر الطرق والمسافات بهذه النواحي الطريق من برذعة الى اردبيل^٩ فمن برذعة الى يونان^{١٠} فراسخ^{١١} ومن يونان الى مدينة البيلقان^{١٢} فراسخ^{١٣} ومن البيلقان وهي مدينة طيبة ذات مياه واشجار وبساتين وقمار على انهار فيها طواحينهم الى ورثان وهي مدينة اكبر من البيلقان وافسخ واكثر اهلا واسواقا ومتاجر وفيها ما يكون في المدن الكبار وعليها سور ولها رضى فيه اسواقها^{١٤} فراسخ^{١٥} ومن ورثان الى بلخاب^{١٦} فراسخ^{١٧} وهي منزل وقربة آهلة فيها^{١٨} رباطات وفنادق للسبيل ينزلها السيارة^{١٩} ومن بلخاب الى برزند^{٢٠} وهي مدينة قريبة الحال من البيلقان^{٢١} فراسخ^{٢٢} ومن برزند الى اردبيل^{٢٣} فرسخا^{٢٤} بين قري ومنارل عن يمين وشمال الطريق^{٢٥} الطريق من برذعة الى باب الابواب فمن برذعة الى برزند^{٢٦} مدينة صالحة على نهر الكر فيها متاجر ومجالب^{٢٧} فرسخا^{٢٨} ومن برزند تعبر الكر الى الشماخية^{٢٩} فرسخا^{٣٠} ومن الشماخية الى^{٣١} شروان^{٣٢} أيام ومن شروان الى الابخاز يومان ومن الابخاز الى جسر سمور^{٣٣} فرسخا^{٣٤} ومن جسر سمور الى الباب^{٣٥} فرسخا^{٣٦} الطريق من برذعة الى تفليس فمن برذعة الى جنزة^{٣٧} مدينة صالحة^{٣٨} فراسخ^{٣٩} ومن جنزة الى شمكور^{٤٠} فراسخ^{٤١} ومن شمكور الى خان^{٤٢} مدينة^{٤٣} فرسخا^{٤٤} ومن خان الى قلعة ابن كندمان^{٤٥} فراسخ^{٤٦} ومن القلعة الى تفليس^{٤٧} فرسخا^{٤٨} الجميع^{٤٩} فرسخا^{٥٠} الطريق من برذعة الى ديبيل فمن برذعة الى قلقاطوس^{٥١} فراسخ^{٥٢} ومن قلقاطوس

a) *L. الباطنية. Altera manus inseruit † post b) *L. والرائين. c) *L. يومان. d) *L. et deinde تسعة. Vid. I., p. ١٩٣ et Edrisi, II, p. 323. Cod. Ist. O. habet نلحان, F. بهلاب. e) Deest in *L. f) *L. جيرة. g) *L. حيان. h) *L. ut quoque male apud I., p. ١٩٣, 3. Lectionem nunc receptam habent Cod. Ist. E. et O.

الى ميرييس^{١٣} فرسكًا ومنها الى دومييس^{١٢} فرسكًا ومن دومييس الى
 كيلكوين^{١٤} فرسكًا ومن كيلكوين الى السيساجان^{١٥} فرسكًا وهي مدينة
 ضيئة مقتصدّة ومن السيساجان الى ذيبيل^{١٦} فرسكًا والطريق من يرنج^{١٧}
 الى ذيبيل في الارمن وجه ميع هذه القرى التي في ضمنها والمدن ملكة
 *سنباط بن آشوط^{١٨} الارمني التي قبضها منه يوسف بن ديوداد^{١٩} ظلمًا وخلافًا
 لله ولرسوله صلعم^{٢٠} الطريق من اردبيل الى زنجان فمن اردبيل الى قنطرة
 شبندر^{٢١} مرحلة ومن شبندر^{٢٢} الى سرة^{٢٣} يوم ومن سرة^{٢٤} الى نوى^{٢٥} يوم ومن
 نوى الى زنجان مرحلتان^{٢٦} الطريق من اردبيل الى مراغة فمن اردبيل
 الى كورسرة^{٢٧} قصر عظيم باحصن عظيم وله اقليم ورستان جليل جسيم وفيه
 ١٠ اسواق بمواعيد من السنة في رؤوس الالهة ادركتها قديمًا ودخلتها وانا حدث
 وفيها من الامم ومعهم المتاع والتجارة من البز^{٢٨} والسقط والبربار والعطر والخل
 ومتاع السراجين والصقارين والذهب والفضة والخيول والبغال والحكيم والبقر
 والغنم بما لو قيل ان الارض والناحية وما فيها وتستقل به في هلاها وعلى
 رباها وجبالها اوسع من ارض الموقف واكثر من ان اتقصاها بما فيها من الانواع
 ١٥ التي ذكرناها لم اقبل ذلك بغير التسليم والتصديق وان كانت ارض الموقف
 الى عرفات بجبالها نحو ثلاثة فراسخ يقوم فيها اهل اليمن ومصر والعراق
 والمغرب والشام وخراسان الى من ضامهم من اصقاع الارض فاني سمعت ابا
 محمّد عبد الرحمان ابن السري^{٢٩} وقد قال له ابو الفتح ابن مهدي
 كاتبه ياع ابو اسحاق الماجراني ماله وانصرف ولم يحمل اليها مالنا عنده
 ٢٠ فقال كم باع قال مائتي الف راس فاستثبت ذلك من ابي محمّد دفعات
 فقال ابرمت انصرف الى رحمة الله من هذا الموقف غير سوق بالف الف شاة

*L. c) كيلكوين. Cod. Ist. O. habet. كنكلوين. *L. d) ميرييس. *L. e) السيساجان.
 Sic nunc in *L., antea scriptum fuisse ut in I., vide-
 tur. e) *L. بيسنباط بن آشوط. f) *L. الداوداد. g) *L. شبندر^{٢١}.
 *L. h) كورمتنر. *L. i) *L. h. l. nine punctis. Vid. ad I., p. ١٩٤ d. j) *L. ثلث.
 Sic. k)

فقلتُ بالف ألف شاة فقال نعم وشعيب بن مهران بمثلها ووقفتُ بعد ذلك
منه على حكايات عن هذه السوق والموضع ليست من شرط هذا الكتاب
وفيما ذكرتُ كفاية في الدلالة على حال هذه السوق وما يحصرها ٢٨ فرسخًا
ومن كورسره^٥ الى المراغة ١٣ فرسخًا^٦ ومدينة سَراءَ^٧ بين كورسره واربيل
مدينة طيبة كثيرة الخير والبساتين والمياه والفواكه والزروع والطواحين ولها^٨
اسواق حسنة وفنادق نظيفة وكان لها *ثانئة جلة* من اهل رأس فهلكوا
وبادوا وادركتُ مشايخهم والمرؤة فيهم فاشية واحوالهم متماسكة فتجاوز الله
عنا وعنهم^٩ ومن اربيل الى الميانيج^{١٠} ٢٠ فرسخًا وهي مدينة صالحة في
نفسها رفته باهلها رفيقة بسكانها ورخصها وخيرها وكثرة مبرها، ومن الميانيج
الى الكونج^{١١} مدينة ايضا بها مرصد على ما يخرج من اذربيجان^{١٢}
الى نواحي الرق ولوانج على الرقيص والدواب واسباب التجارات كلها
والابقار والاغنام وكنتُ اعرف مقاطعته تبلغ مائة الف دينار الى الف الف
درهم في السنة وليس لها نظير في جميع اقطار الارض^{١٣} الطريق
من اربيل الى آمد واعمال الشغور والسجيرة فمن اربيل الى
المراغة نحو ٤٠ فرسخًا ومن المراغة الى ارمية في البحر *نحو ٢٠ فرسخًا^{١٤}
وعلى الظهر نحو ٣٠ فرسخًا ومن ارمية الى سلمان مرحلتان ومن سلمان
الى خوق^{١٥} ٨٩ فرسخ ومن خوق الى بركري ٣٠ فرسخًا ومن بركري الى
ارجيش يومان ومن ارجيش الى خلاط ٣ أيام ومن خلاط الى بدليس

a) *L. اثنى عشر. Vid. Edrisi, II, p. 327 et I., p. ١٩٤. Emendatio confirmatur eo quod infra dicit auctor, distantiam inter Ardebil et Marāgha esse 40 Par. b) *L. b. l. كورسره، deinde سَراءَ. c) *L. ثمانية حلة. d) *L. المايح et mox المايح. e) *L. الكولج. f) Coll. Edrisi, II, p. 171 videtur quid excidisse e. g. صالحة. Sequens بها conjectura supplēvi. g) Conjectura addidi, coll. supra p. ٢٤٨, 2 seq. h) I., p. ١٩٤, 7 a f. v., sed Cod. O. هشت. Lectio recepta confirmatur eo quod inter Marāgha et Khoi 53 Par. esse dicuntur. Nempe مرحلتان sunt 14 Par.

٣ أيام ومن بدليس الى ارزن: الى ميفارقين ٤ أيام ومن ميفارقين الى آمد
يومان ومن آمد الى حران يومان ومن حران الطريق ٥ الذي سلكه الغزاة
والمجاهدون من المراغة على شمشاط وسميساط الى ملتية نحو ٥ أيام
والطريق من المراغة الى دبيل على ارمية * وسلماس الى خوى ٣ فرسخا
٥ ومن خوى الى نشوى ٥ أيام ومن نشوى الى دبيل ٤ مراحل، ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسخا لا منبر فيها، فهذه جوامع مسافاتها وذكر طرقها
فاما حالها التي ادركتها عليها وكانت به فان جباياتها وضرائبها على ملوك
اطرافها تعرب عن حالها وتدل على حقيقة وضعها وان كانت تزيد وتنقص
في بعض الاوقات ومن اوسط ما جبيت واعدل ما رفعت في سنة ٣٤٤ وقد
١٥ ولي موافقاتها ابو القاسم علي بن جعفر صاحب زمام ابي القاسم يوسف بن
ابي الساج * ومن بعده للسلافة وهو المرزبان بن محمد بن مسافر فوافقت
محمد بن احمد الازدي صاحب شروانشاه ٢ وملكها على الف الف درهم
ودخل في موافقته اسكاس ٤ صاحب شكي المعروف بابي عبد الملك ووافق
سبحاريب المعروف بابن سوار ٥ صاحب الربع (٢) على ثلاثمائة الف درهم
١٥ والطف وصاحب جرجان ٦ وسغيان بن موسى على مائتي الف درهم واما
القاسم الويزوري ٧ صاحب ويندور على خمسين الف دينار والطف واما
الهيجه ابن رواد ٨ عن نواحيه * باقر ووزقان ٩ على خمسين الف دينار
والطف واما القاسم الخيزاني ١٠ عن نواحيه وبنايا كانت عليه على اربعة آلاف

٣. أيام ومن ارزن. Cf. Secundum Edrisi, II, p. 327, hic inserendum foret
I., p. ١٩٤ i. b) H. l. in *L. additur المراغة quae verba inserui post
Haec sic. ديوت *L. d) وخوى الى سلماس *L. e) والمجاهدون
conjectura addidi. f) Sic. Cf. supra p. ٢٥٠, ann. c. g) Sic. Fortasse le-
gendum est اشخانيق; cf. Brosset, *Hist. de la Georgie*, I, p. 279. Deinde
*L. pro شكي. h) حرر *L. i) St. Martin, I, p. 231 seq. Nomen prin-
cipis videtur esse Armeniacum *Vatchagan*. i) *L. الويزوري et mox ويرور. Vi-
detur intelligi *Vatotsdor*. k) *L. روار. l) *L. وباهر ووزقان. m) *L.
الجندياني.



الف درهم فرام النقصان ونقل بالمسألة فريد على موافقته تبرماً بفعله ثلاثمائة
الف درهم ومائة ثوب ديباج رومي والرم بنى الديراى^٥ حسب ما كانت
موافقاتهم فى كل سنة مائة الف درهم وتركها لهم لاربع سنين لأنهم دفعوا
اليه ديسم^٦ بن سادلويه وكان قد استنجاى بهم ووافق بنى سنباى عن
نواحيهم من ارمينية الداخلة على الف الف درهم واسقط عنهم مائتى الف^٧
درهم ووافق سنجاى^٨ صاحب خاجين^٩ على مائة الف درهم وكراع
ولطائف بخمسين الف درهم فبلغت الموافقة عن عين وورق وتواب والطاف
من بغال ودواب وحلى عشرة آلاف الف درهم، وخراج النواحي من انريجان
وارمينية والرائين^{١٠} وحواليها ووجوه اموالها وجميع مرافقها خمس مائة الف
دينار^{١١}

10

الجبال

واما الجبال فانها تشتمل على ما^{١٢} الكوفة والبصرة وما يتصل بهما مما
ادخلناه فى اضعافها فحدّها الشرقى الى مغازة خراسان وفارس واصبهان
وشرقى خوزستان وحدّها الغربى انريجان والشمالى بلاد الديلم وقزوین
والرى وانما تفرد^{١٣} انرى وقزوین وأبهر وزنجان عن الجبال وتنضم الى الديلم^{١٤}
لأنها محتقة^{١٥} بآجبالها على التقويس وحدّها الجنوبى العراق وبعض
خوزستان^{١٦}

والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والدينور واصبهان وقم
ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند والور^{١٧} والكرج والبرج وسندكر
ما تقع الحاجة الى معرفته منها^{١٨} فاما المسافات بها فالطريق من همدان^{١٩}

a) *L. الديدانى ; vid. supra p. ٢٥٠, 10 et Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٧٧. δ) *L.

vid. Defréméry ; حاحس *L. e) سنجاىب *L. d) على *L. c) ليسلم
in Journ. asiat., 1849, II, p. 503 seq. f) والراس *L. g) مياه *L.

وهذه صورة h) Hic sequitur i) نفرد *L. j) ما *L. k)

الى حد العراق n) P. add. غرسخا m) *L. والنور *L. للجبال
itiner. seq. sunt tantum 75, secundum Ist. 64, secundum Abulfeda, p. ٢١٧, 67.

وهى مدينة كبيرة حسنة جلييلة المقدار^٥ لها انهار واشجار وعمل واسع وغلات
من سائر * وجوه الغلات^٦ وبها اهل تناية فيهم ادب وفضل ومروءة وهى على
مر الاوقات رخيصة الاسعار كثيرة الاغنام والاجبان^٧ * وفيها ضروب من التجارة
وبها يباع^٨ الزعفران المتخذ بالروذارد^٩ عمل من اعمالها ويتركوه^{١٠} به الى
اسداباذ^{١١} وهى مدينة ايضا صالحة قوية الاهل واسعة الرساتيف والدخل^{١٢}
فرسخا ومن اسداباذ الى قصر اللصوص^{١٣} f فراسخ وهى مدينة وفيها منبر
استحدثه مؤنس المظفرى ومن قصر اللصوص الى ماذران^{١٤} ٨ فراسخ ومن
ماذران الى قنطرة النعمان^{١٥} ه فراسخ ومن قنطرة النعمان الى * ابى ايوب
قرية^{١٦} ٤ فراسخ ومنها الى بهستون جبل عظيم فرسخان^{١٧} قرية هناك تدعى
١٠ ساسانيان^{١٨} وفى هذا الجبل المذكور كهف فيه الفرس المصور عليه كسرى
ويعرف بشبذاز^{١٩} ومن بهستون الى قرمىسين^{٢٠} ٨ فراسخ وهى مدينة لطيفة
فيها مياه جارئة وشاجر وثمر ورخص واب^{٢١} وسائمة كثيرة وعيون مندقة^{٢٢}
وخيرات وتجارا ومن قرمىسين الى الزبيدية منزل صالح^{٢٣} ٨ فراسخ ومن
الزبيدية الى مرج القاعة وهى مدينة عليها سور لطيف وهى لطيفة ولها مياه
١٥ جارئة واغنام كالمجان^{٢٤} ٩ فراسخ ومن المرج الى حلوان^{٢٥} مدينة قد مر
ذكرها فى وصف العراق لانها اول حدّها من نواحي الجبال^{٢٦} ١٠ فراسخ *
الطريق من همدان الى الدينور^{٢٧} فمن همدان الى ماذران^{٢٨} ٤ فراسخ ومن
ماذران الى داودان^{٢٩} ٤ فراسخ ومنها الى اسداباذ مدينة قد مر ذكرها^{٣٠} ٩ فراسخ
ومن اسداباذ الى صكنة^{٣١} ٩ فراسخ ومن صكنة الى الدينور^{٣٢} ٨ فراسخ فجميع

d) *L. والالبان. c) *L. sine punctis, P. الحبوب. b) P. القدار. a) *L.
الزعفران المجلوب من رُوذارد وهو Restitui ex P. Deinde hic وهو. وضروب التجارة من
P. om. Hamaker in ann. crit. ad Specimen Uylenbroek., p. 104 وباركوا *L. e)
proposuit. f) Solus Jacut, I, p. ٢٤٥, 10 habet ٤. g) Sic quoque ha-
bet Cod. Ist. F. h) P. قرية ابى ايوب. i) Ex I. addidi. k) *L. سايسان.
Gl. ad I., p. ١٦١ a. Cod. F. habet شايستان. l) *L. بسندان. m) P. متدقة.
n) P. الدينور. o) *L. حوان. p) P. بسكة sic. q) P.

ذکر ۳. فرسخا

الطريق من همدان الى الرق فمن همدان الى ساوة ٣٠ فرسخا وسأوة

a) Itinerarium procul dubio graviter turbatum, emendare voluit Uylenbroek l. l. legendo *ثلاثون فرسخا* واثون *اربعة* *pro* *ثلاثون فرسخا*, sed patet hoc nullo modo sufficere. Verosimiliter duo itinera confusa sunt, alterum ab urbe Hamadhán pergens ad Madherán et hinc per locum ذاذان (sic) appellatum, ad Dínawar, alterum jam inde ab Asadabádh se vertens versus Sihnam et hinc ad Dínawar. Erit itaque in hunc modum corrigendum: فمن همدان الى ماذران ومن ماذران الى ذاذان ٤ فرسخ ومنها [الى الدينور ٣ فرسخ او من همدان] الى اسدبان الى ذاذان ٤ فرسخ. Quod attinet itinerarium secundum, Abulfeda, p. fiv, quoque dicit distantiam inter Asadabádh et Dínawar esse 17 Par., recte igitur noster habet inter Sihnam et Dínawar esse 8 Par. (I. habet 4 Par.). Quod Ibn Haukal h. l. dicit intervallum inter Hamadhán et Asadabádh esse 9 Par. (non ut supra 15), plurimorum geographorum est sententia e. g. Kodáma habet من اسدابان الى الزعفرانية ٦ فرسخ ومن الزعفرانية الى مدينة همدان ٣ فرسخ (cf. Ritter, IX, p. 344). Secundum hoc igitur itinerarium distantia inter Hamadhán et Dínawar erit tantum 26 Par., (non 30), et revera plurimi, ut quoque infra noster, dicunt hanc distantiam esse نيف وعشرون. Difficilius est negotium prioris itinerarii, quoniam de illa statione ذاذان nihil certi statuendum habemus, et secundum I., p. ١٦٩, 4 quoque inde a Mádhérán via per Sihnam ad Dínawar procedit. Subiit hanc etiam ob causam conjectura, verba الى ماذران ٤ فرسخ ومنها الى ماذران ٤ فرسخ spuria esse et continere varias lectiones ad itinerarium praecedens, quo casu ذاذان corruptum foret e ذذان quemadmodum Persice appellatur قصر اللصوص (Kengewar). Facillima, sed aequae incerta, emendatio est, si tantum verba الى ماذران ٤ فرسخ ومن ماذران e textu ejicimus, sic enim distantia inter Hamadhán et Asadabádh fit 13 Par., quae cum

مدينة^٥ على ظهر طريق العراق سالحة الحال كثيرة الجمالين واكثر
الحجاج يحاجون على جمالهم ومن ساوة الى الرق ٣٠ فرسخا^٥
الطريق من همدان الى انريسيجان فمن همدان الى نارسنان ١٠ فراسخ
ومن نارسنان الى اوده^٥ ٨ فراسخ ومن اود الى قزوین يومان، وليس بين
٥ قزوین وهمدان مدينة، ومن قزوین الى ابهر ١٢ فرسخا ومن ابهر الى زنجان
٢٠ فرسخا، وكانت ابهر مدينة جليلة فاناخ عليها الاكراد وعلى تلك النواحي
والديلم فتغيرت، وهذا الطريق أولا كان المعروف فاما اذا قل امنهم فانهم
ياخذون من همدان الى زنجان على شهرورد^٥ وبينهما دون ٣٠ فرسخا^٥
والطريق من همدان الى اصبهان فمن همدان الى رامن^٥ ٧ فراسخ وهي
١٠ مدينة سالحة الحال ومن رامن الى بروجرد^٥ ١١ فرسخا وبروجرد ايضا مدينة
سالحة الحال كبيرة اكبر من رامن واحسن حالا في جميع الوجوه ومن
بروجرد الى الكرج^٥ ١٠ فراسخ وهي ايضا مدينة فوق بروجرد * من كثرة
الاهل وسداد الاحوال ووجوه ما تدعو الحاجة اليه ومن الكرج الى البرج^٥ ١٢
فرسخا وهي ايضا مدينة حسنة الحال ومن البرج الى جوساجان^٥ منزل ١٠
١٥ فراسخ ومن جوساجان الى اصبهان ٣٠ فرسخا لا مدينة فيها^٥
والطريق من همدان الى خوزستان فمن همدان الى الروذراور^٥ ٧
فراسخ والروذراور اقليم حسن وناحية شريفة ينبت بها الزعفران الذي ليس
باجميع الارض له نظير^٥ ومن الروذراور الى نهاوند^٥ ٧ فراسخ وهي مدينة

17 Par. quae inter Asadabádh et Dínawar sunt, faciunt 80 Par. Ceterum ad-
dendum est lectionem 80 Par. de totius itineris spatio confirmari a P.

٥) P. add. طيبة. ٥) *L. اود (ut quoque O. et F.). c) *L. شهر. Cod. F.
habet شهر. زور. d) *L. زامن. P. راجن. e) بروجرد. P. Lectionem ١١ quoque
habent O. et F. f) *L. h. l. الكرج. P. optionem dat inter الكرج
g) P. بكثرة. h) Vid. ad I., p. ١٩٩ m, ubi lectio خوزستان recepta est. Addatur Cod. F.
خومسكان، semel خومسكان. O. حومسكان et in mappa حومسكان، حوسكل
P. statione hac omitta ab البرج ad Ispahán dat 40 Par. i) Sec. P. et I.; *L.
من همدان الى خوزستان والطريق من. k) P. ut I. sine art. l) P. شبيه.

يَسِيرُ وهذه المدن عليه تُسَايِرُهُ وَتَصْحَبُهُ كَأَسَدَابَانَ والدينور وقزميسين والمرج
 * وَطَرَزَ وَحَوْمَةَ سَهْرَوَرْدَ وَشَهْرَزُورَ وَزَنْجَانَ وَأَبَهَرَ وَسَمَنَانَ وَقُمَّ وَقَاشَانَ وَرُودَةَ وَبُوسَنَةَ
 والكَرْجَ، والبَرْجَ واصْبَهَانَ وَخَانَ لَنْجَانَ * وَبَارَةَ وَمَدِينَةَ الصَّيْمَرَةِ وَنَوَاحِيَ
 * سِيرَوَانَ وَدُورَ الرَاسِيَةِ وَالطَالِقَانَ

ذكر احوالها ومقاديرها في ذاتها فهَمَذَانُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مَقْدَارُهَا فَرْسَخٌ
 فِي مِثْلِهِ مَحْدَدَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ وَلَهَا سُورٌ وَرَبَضٌ وَلِلْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ حَدِيدٍ
 وَبَنَآؤُهُمْ مِنْ طِينٍ وَلَهُمْ مِيَاهٌ وَبَسَاتِينٌ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعٌ سَيْحٌ وَبِخُوسٌ خَصْبَةٌ مِنْ
 جَمِيعِ الْخَيْرِ كَثِيرَةٌ التَّجَارَاتُ وَالْمِيَرَةُ * وَأَمَّا الدِّينَوْرَةُ فَانْهَآ كَثَلْتَنِي هَمَذَانُ

Quae sequuntur recte sese habere nequeunt, ut mappâ inspectâ patebit. Fortasse
 verba male hic in textum irrepserunt et verum locum ob-
 tinent ad finem itinerarii, supra p. ٢٥٨, 15. Nam de urbibus inde a Barudjird ad
 Ispahân hoc valere videtur; cf. Ritter, IX, p. 59. Librarius male deinde pro
 اسدابات scripsit كاسدابات, quae ei videbatur emendatio necessaria. Uylenbroek,
 teste versione; pro يَسِيرُ pronunciavit يَسِيرُ. Potius post يَسِيرُ videtur excidisse
 نَكَو بَرُوجِرْد vel talequid.

a) *L. وَطَرَزَ حَوْمَةَ. Apud I., p., ١٩٧ ult. male recepi حَوْمَةَ. Veram lectio-
 nem praebuerunt O. et F. (ubi جومه ut saepius pro حَوْمَةَ), et recte me حَوْمَةَ
 junxisse patet imprimis e mappa O., ubi unus locus Sohraward sic appel-
 latur. b) Cf. I., p. ١٩٨ b, quibus adde: F. بوسمة et in mappa بوسمة, O. in
 textu et mappa بوسنة. c) Hic aut potius supra abundat, nam de رَوْدَارُورِ
 cogitari nequit, quia ejus loco nomen regionis رَوْدَارُورِ jam receptum est. d) *L.
 الابجان. e) *L. وَبَارَةَ مَدِينَةَ. Cf. I., p. ١٩٨ f. In textu O. et F. nomen
 desideratur, sed in mappa F. دَارَ, O. دَارَ. Jacet autem secundum eas
 mappas procul a صَيْمَرَةَ (O. صَيْمَرَةَ) in confinio Khuzistani. Si lectio *L. sana
 est, fortasse hic habemus باقره (Ritter, IX, p. 98). f) *L. سَدَنَانِ مِنْ دُورِ. g)
 والدِينُورِ. *L. ه. اهلها فيهم ادب وفضل ومروءة. h) P. add. وهى. i) P. add.

وهى ايضا مدينة كثيرة الثمار والزروع خصيبة واعلها احسن طبعاً من اهل
همدان * وفيها مياه ومستشرف^٥ وان قلت انّها تزيد على همدان من جهة
آداب اعلها وتصرفهم^٦ فى العلوم^٧ واشتهارهم بذلك صدقت^٨ ومنهم ابو محمد
عبد الله ابن قتيبة^٩ الدينورى صاحب كتاب ادب الكاتب والمصنفات الكثيرة
العاجبية وقد طعن قوم فى بعضها فلم يسقط لاحسانه فى اجلها^{١٠} واصبهان^{١١}
مدينتان احدهما تعرف باليهودية والاخرى شهرستان^{١٢} وبينهما مقدار ميلين
كقزطية والزهرة متباينتان فى كد^{١٣} واحدة منهما منبر واليهودية اكبرهما وهى
* مثل همدان^{١٤} فى الكبر وبنائها^{١٥} من طين وهما اخصب مدن الجبال واوسعها
عرصة واكثرها اهلاً ومالاً وتجارة * وسابلة ونعما وخيرات وفواكه وطيبات^{١٦}،
وهى فرضة لفراس والجبال وخراسان وخوزستان^{١٧} وليس بالجبال كلها اكثر^{١٨}
جمالاً للحمولات منها ويرتفع منها العتّابى^{١٩} والوشى وسائر ثياب الابرسم
والقطن ما ياجهز^{٢٠} بذلك^{٢١} الى العراق وفارس وسائر الجبال وخراسان
وخوزستان وليس كعتّابى اصبهان^{٢٢} فى الجودة والجمهورية وبها زعفران وفواكه
تجلب الى العراق وسائر النواحي وليس من العراق الى خراسان مدينة

a) In P. haec recte ponuntur ante اعلها. b) In *L. deest, P. العلم. c) Ex
solo P. d) P. شهرستان. Lectio *L. quoque apud Dimaschkí, p. ١٨٣. e) *L.
اكبرهما وهى Edrisi, II, p. 167 "mais la première est deux fois plus grande que la seconde." Cf. I.,
p. ١٩٨ ult. f) P. ونعما وفواكه وغلات ألا ان غلاء الاسعار غالب عليها. g) Deinde P. haec habet: ويقال وحسنه ورساتيف حسنة ويقال
ان الاسكندر عند ما بنا سور شهرستان جعل فيه ثلاثمائة وستين برجاً لكل
ضيعة برجاً ليتهاصن عند انفرع. وتهوى (ويهوى ل.) اليه اعلها عند تغلب
الاشرار اما فواكه اصبهان فلاجودتها وحلاوتها وصاحتها تلاحق عتيقها
بطرايئة (?) بطراية (sic. Leg. حديثها كالكمثرى الصينى والسفرجل والرمّان والتفاح
ذلك. *L. h) ويجلب فاكهتها الى مدينة السلام.

بعد الرق أكبر من اصبهان^٥ والكرج^٦ مدينة متفرقة وليس لها اجتمع
المدن وتعرف بكرج ابي دلف وكانت مسكناً له ولولاده الى ان زالت ايّامهم
وبنّاهم كبنّاء الملوك قصور عالينة وابنية واسعة وفصاً وفسحة ولها زرع
ومواش وليس بها كثير بساتين ومتنزهات وفواكههم من بروجرد وغيرها وبنّاهم
^٥ من طين وهي مدينة طويلة نكو فرسخين ولها سوقان احدهما على باب
مسجد الجامع وسوق اخرى وبينهما صحراء كبيرة وتصاقبهما الابنية والمنازل
والمساكن والحمامات^٥ وبروجرد مدينة اتّخذ فيها منبراً حمولة بن علي
وزير آل ابي دلف وهي مدينة خصيبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى الكرج
وغیرها حتّى الى همدان والسدينور وطولها اكثر من عرضها وطولها نصف
^{١٠} فرسخ وبها زعفران كثير ايضاً^٥ ونهاوند على جبل وهي مدينة بناؤها من
طين وفيها انهار وبساتين وفواكه كثيرة تحمل الى العراق لجودتها وكثرتها
وبها جامعان احدهما عتيق والآخر محدث واليه يرتفع زعفران الروذرار
وهو رستان كبير عظيم يزرع فيه الزعفران مشهور المقدار والمكان^{*} وله قري
كثيرة^١ والمنبر منها في موضع يعرف بكرج الروذرار وهي مدينة صغيرة بناؤها
^{١٥} من طين وهي خصبة بها مياه وثمار وزرع ويرتفع منها من^٥ الزعفران ما لا
يرتفع من غيرها من مدن الجبال فيجهر الى العراق والى سائر النواحي
لكثرت وجودته^٥ وحلوان مدينة في سفح الجبل المطل على العراق^{*} وقد
صورناها في صورة العراق^١ وبنّاهم من طين وحجارة ايضاً وهي نكو
نصف الدينور ويكون الناج منها على فرسخين^{*} وكذلك منها الى الجبل^١

وجالنجان (وخان لنجان ١) مدينة صغيرة خصبة كثيرة الخير P. addit
ولها ناحية ورستان كاطيب ما يكون بمياهه ولها قلعة عظيمة وهي خزانتها
الجامع d) Male positum in *L. post بها *L. c) والكرج P. b) لامراتها
بكرج الروذرار Haec in *L. male posita sunt post f) وتصاقبهما *L. e)
ويزعم بعض الناس ان حلوان من العراق ويؤمن P. h) من *L. om. g)
*L. i) الاكثر انما جبلية يسقط فيها الثلج وهي من الجبال بلا منازعة
غير منقطع ابداً P. h) وهو

وهى مدينة حارة فيها نخيل^٥ وشجر تين^٦ كثير موصوف ومياه واودية
تتخرق^٧ فى اعمالها * ورمان موصوف^٨ وقد نالها اختلال فى سورها^٩ واما
* الضيمرة والسيروان^{١٠} فمدينتان صغيرتان غير ان الغالب على بناتهما اللجس
والحاجر كمدينة الموصل فى ابنتها وفيها التمر^{١١} الكثير والجزر والدستنبويه
وما يكون فى بلاد الصرون والجروم وفيهما مياه واشجار وهما نزهتان يجرى^{١٢}
الماء فى دورهم ومجالهم^{١٣} وشهرزور^{١٤} مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكراد
وعلى ما قاربها ودنى من العراق وليس بها امير ولا عامل * وهى من رعد
العيش وكثرة الرخص وحسن المكان وخصبه بحالة واسعة وصورة رائعة
وكذلك مدينة * شهرزور^{١٥} كشهرزور^{١٦} فى الاوصاف التى قدمتها لها خيراتها
كثيرة وقد غلب عليها الاكراد وقدرها فى رفعتها^{١٧} كقدر شهرزور وكان اكثر
اعلمها الشراة فانتقلوا ومن سقطت نفسه ورضى بالهوان اقام لمحبة المنشأ
والاوطان وهما خصبتان وعليهما سوران^{١٨} وقزوين مدينة عليها حصن وفى
داخل المدينة جامعها وهى منهل للديلم وكانت فى بعض ايام بنى العباس
ثغراً يغزون الديلم منه وبينسها وبين مستقر ملك الديلم اثنا عشر فرسخاً
والطالقان اقرب الى الديلم منها، وليس لقزوين ماء جار الا مقدار شربهم^{١٩}
ويجرى هذا الماء فى مساجد انجام فى قناة وهو ماء^{٢٠} وبى^{٢١} ولهم اشجار
وكروم وزروع كلها على تزكو حتى تحمل الى ما قاربهم وداناهم، وكان لها
اهل شراة^{٢٢} لا يغيبهم الزوار والطراد وفيهم خير بالطبع واصطناع له ومنهم ابو

ورمانها موصوف^d P. ينخرق^c P. * L. et P. om. ^b دزرع. ^a P. add.
الشمير^f * L. الضيمرة والسيروان^e P. وتينها مشهور بالحلاوة معروف
Ex P. apparet haec verba quae ⁱ شهرزور. ^h In marg. P. ومجالسهم^g P.
Uylenbroek omisit, quasi ad urbis Bam in Kirman descriptionem (p. ٢٣٣) per-
tinentia, hic esse collocanda. ^k * L. شهرزور كشهرزور P. شهرزور كشهرزور -
قدمتها شهرزور - censet verba ^l Uylenbroek, p. 77, ^m شرب اعلمها P. ⁿ رفعتها L. ^o فى الاوصاف وقدر مساحتها
شرب اعلمهاⁿ P. ^o قنات^o et paullo ante شرات^o * L. ^p وبى^o P.

القاسم على بن جعفر بن حسان المتكلم على مذاهب البصريين والمتفلسف
 ومن يقال أنه اذكى اهل هذا العصر واشدهم حفظاً وهو عند صاحب خراسان
 وفي جملة من يتولّى له الاعمال وبخراسان منهم غير رئيس نفيس عالم فاضل
 وقم مدينة عليهما سور وهي خصبة * وماؤهم من آبار وماء بساتينهم من
 سوان^٥ وبها فواكه واشجار فستق وبندق وليس بتلك النواحي بندق^٦ إلا
 ما بمدينة لاشرته^٧ ففيها منه كثير^٨، وليس بجميع الجبال ناخيل إلا ما
 بالصيمرة والسيروان وما بشائر^٩ خاست^{١٠} وهي ناخيل قليلة غير أنها لقربها من
 العراق جباد وجميع اهل قم شيعة لا يخالطهم احد والغالب عليهم العرب^{١١}
 وقاشان مدينة صغيرة وبنائها وبناء قم الطين وسائر ما ذكرنا من مدن الجبال
 سوى الرق^{١٢} فإنها بالجص^{١٣} وجميعها لطاف متقاربة^{١٤}

وليس بجميع الجبال باكية صغيرة ولا كبيرة ولا اتصال بشي^{١٥} * من
 البحارة البتة ولا نهر يجرى فيه السفن غير النهرين المفضيين^{١٦} بين جبال
 الجزيرة جايمة من نواحي ارمينية على جبال داس^{١٧} ويعرفان بالزايين وكأتهما
 وان كانا من الجبال يخرجان فليسا منها لأنهما الى ذجلة ينصبان وفيها
 يقعان^{١٨} ورايتهما جميعاً ومخرجهما من جبال الجزيرة التي بين الربيجان
 ونواحي الموصل^{١٩} والغالب على هذه المدن المذكورة والنواحي الموصوفة^{٢٠}
 الجبال الشاهقة العالية والاعار الصعبة المنبعة إلا ما بين همدان الى الرق
 الى قم فإن الجبال بها قليلة^{٢١} والذي يحيط بالجبال * فمن حدّ شهرزور^{٢٢}
 الى حلوان والصيمرة والسيروان واللور واصبهان وحدّ فارس راجعاً على قاشان

وشرّب أهلها P. ^٥ حصينة P. ^٦ خصيبة Antea ut videtur scriptum fuit ^٧ Deinde * L. الى. ^٨ فستق وبندق P. ^٩ من الابار ومياه بساتينهم سواقي
 P. ^{١٠} بساير حاسب L. ^{١١} الكثير الغزير P. ^{١٢} لاشيه L. ^{١٣} * L. ^{١٤} Conjectura addidi. ^{١٥} بحضن P. ^{١٦} ولسانهم بالفارسية add.
 Conjectura sup- ^{١٧} P. ^{١٨} الموضوعة P. ^{١٩} داسق L. ^{٢٠} المفيصين proposuit
 الصعبة - اكراد In * L. male hic collocata sunt verba infra sequentia

لا يرتقى الى ذروته ايضاً وطريق الحاج من نيسابور الى حلوان تحته وى
 بعضه ووجهه من اعلاه الى اسفله املس^e ويكون من الرى الى حلوان بهذه
 الصفة حتى كانه منحكوت^d منه مقدار قامات كثيرة من الارض، ويضع بعض
 الناس واطنه عمرو بن باخر الجاحظ فى كتاب البلدان له وهو كتاب نفيس^e
 له فى معرفة الامصار ان بعض الكاسرة اراد ان يتخذ جوف هذا الجبل
 موضع سوق لبيدلى على سلطانه وقوته^d، وعلى ظهر هذا الجبل مما يقرب
 من الطريق الآخذ الى العراق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تاجرى وهذلك
 صورة دابة كاحسن ما يكون من الصور ويضعمون انه صورة دابة كسرى
 المسمى شبدازر وعليه كسرى مصوراً من حجرة وصورة امرئه شيرين فى^e
 سقف هذا الغار، واخبرنى من رأى فى هذا الجبل على الغار من فوقه¹⁰
 بمسيرة بعيدة صورة مكتب ومعلم وصبيان من حجارة وبيد معلمهم كالسير
 الذى يضرب به، وانه رأى هنالك مطبخاً وطباخه قائم وقذوره منصوبة
 على اثاف معمولة منقوبة وبيد الطباخ مغرفة من حجارة^e وليس بهذه
 النواحي جبل مذكور مشهور غير ما ذكرته وجبل سبلان^e المثل على
 مدينة اردبيل عندى اعظم من دنباوند غير انه منقطع عن الجبال التى¹⁵
 تصاقبه فهو يرى فى دون منزلته من العلو والسمو وما رايت من رقى ذروته،
 وجبل الحارث بدبيل اعظم منهما، وجبال الخرمية جبال منيعة^e فيها
 الخرمية وكان بابك منها ولهم بقراهم مساجد ويقرأون القرآن ويتقول عليهم
 فى خلال ذلك انهم لا يدينون فى الباطن بدين غير الاباحة^e

a) P. add.: قد عمل وجرد. b) P. نحت. c) P. بهجوف. d) In marg.
 صورة كسرى P. سندان L. * om. e) L. * om. f) P. add.: فسلم يقدر
 يومى لضرب الصبيان P. * L. om. g) P. add.: منقور فى الحجر
 Quod I., p. ٢٣٩ ex E. an-
 metatum est, confirmatur mappa Armeniae O., ubi الحارث
 Masst كوه appellatur الحارث
 L. * om. p) Uno
 Masst كوه كوجك nomen habet الحويرث et بزرگ
 Mمتنعة I. legi potest, quod magis convenit cum lectione

ونقود اهل هذه النواحي الذهب والفضة جميعًا والغالب على نقودهم الذهب، وأما أوزانهم فإن من همذان والمهات اربع مائة درهم ولا اعلم بجميع البلاد معدن ذهب ولا فضة غير أن بقرب اصبهان معدنًا للكحل مصاقبًا لفارس، والغالب على اهل الجبال كلها قنينة الغنم وعلى مطاعمهم اللبن وما يكون منه حتى أن جنبهم يحمل الى العراق وفارس وغيرهما من المدن ويوصف بالجدوة. فأما الديوان منها ودار الامارة بها في وقتنا هذا فهي بالرق لأن ملكها ابا على الحسن بن بويه قد قطن بها واستوطنها وهي باجمعها له. وفي يده وجباياتها واصلة اليه ويرتفع اليه منها ومن الرحال انما جائرة لعمل اصبهان من ارض فارس الفا الف دينار⁵

10

الديلم

فأما الديلم وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوين والطرم وشي من اذربيجان وبعض الرق ويتصل بها من جهة المشرق بقية اعمال الرق وطبرستان ويتصل بها من جهة الشمال بحر الخزر ومن المغرب شي من اذربيجان وبلدان الران وقد ضممننا الى ذلك ما يتصل به من جبال الروينج وقادوسيان وجبال قارن وجرجان، وأما بحر الخزر فقد افردت صورته بذاتها وهو الذي يلي صورة الديلم واثبت بدونها على جهتها ما يتصل بها من تلك النواحي التي لم اذكرها ولا صورتها. فأما ناحية الديلم فسهل وجبل فالسهل للجبل وهم مفترشون على شط

a) Male Uylenbroek h. l. addit فهلك فهلك quae verba pertinent ad finem descriptionis urbis بم (supra p. ٢٣٣, 14). b) I. الجبال. c) Sequuntur haec verba cum signo delendi: له. وفي نسخة باجمعها له. d) *L. الرجال. e) *L. الروينج وقادوسيان. f) *L. الجنوب ايضا. g) *L. الخزر. h) Haec in *L. (qui Codex h. l. negligentissime est exaratus) post جهتها sunt posita. i) *L. وما et mox به وبها. k) Hic sequi deberet mappa Dailami. l) *L. et P. للجبل.

بحره الخزر تحت جبال الديلم والجبال للديلم المحص وهى جبال منيفة
 والمكان الذى به الملك يسمى الطّرم وبه مقام آل جستان^د ورياسة الديلم
 فيهم وزعم ابو بكر محمد بن ذرّيد أنّ الديلم طائفة من بنى ضبة وناحيتهم
 كثيرة الشجر والغياض واكثر ذلك للجبل فى الوجه الذى يقابل البحر
 وطبرستان وقراهم^ز مفترشة وهم اهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما
 يستقلّون بها ولسانهم منفرد عن الفارسية^{هـ} والرائية^و والارمنية^ز وفى بعض الجبل
 طائفة يخالف لسانهم لسان الجبل والديلم والغالب على خلقهم النحافة
 وخفة الشعر والعجلة والطيش والبدار^ح وقلة المبالاة والاكتراث، وكان الديلم
 كقار^ا يسمى رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد بن محمد بن اسماعيل بن
 ١٥ الحسن بن زيد بن على بن الحسن بن على بن ابي طالب عم فتوشتهم
 العلوية واسلم بعضهم وفيهم الى يومنا هذا كقار^ا والروينج^ج وجبال قادوسيان
 وقارن هى جبال منيفة ولكل جبل منها رئيس والغالب عليها الاشجار العالية
 والغياض والمياه وهى خصيبة جدًا فاما جبال قارن فهى قري لا مدينة لها
 غير سهار^ل على مرحلة من سارية ومستقر^ق آل قارن بموضع يسمى ثريم^م وهو
 ١٥ موضع حصنهم وذخائرهم وبمكان ملكهم يتوارث اصحاب الجبل المملكة من
 أيام الاكاسرة^{هـ} وجبال قادوسيان^ن جبال مملكة ورئيسها يسكن قرية تسمى
 ارم^و وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين سارية مرحلة^{هـ} فاما جبال
 روبنج^ز فانها كانت لرعاياهم يملكونها وفى هذا العصر هى لملوكهم وهى بين
 الرى وطبرستان فما كان من جهة الرى فمن حدود الرى وما كان من وجه
 ٢٥ طبرستان فمن طبرستان^{هـ} والمدخل الى الديلم^ز من طبرستان على شالوس

١) *L. et. ٢) روزبار. I. الطرمى. ٣) *L. كان فيه قعدد. P. ٤) نكور. *L. ٥) *L. et P. الجبل. ٦) *L. et P. حسان. P. والبدا. ٧) *L. والرائية والارمنية. P. ٨) وراهم. P. ٩) للجبل. ١٠) *L. et P. حسان. P. بادوسيان et mox والروينج. *L. ١١) زيد بن الحسن. Ibn 'l-Athir, VII, p. ٨٥. ١٢) *L. شهمار. Fortasse. *L. ١٣) *L. بادنوسيان. *L. ١٤) *L. بادنوسيان. *L. ١٥) *L. رقيه منصور نيز مى كويند. Cod. F. addit. ١٦) *L. ١٧) *L. male. ١٨) *L. ١٩) *L. ٢٠) *L. ٢١) *L. ٢٢) *L. ٢٣) *L. ٢٤) *L. ٢٥) *L. ٢٦) *L. ٢٧) *L. ٢٨) *L. ٢٩) *L. ٣٠) *L. ٣١) *L. ٣٢) *L. ٣٣) *L. ٣٤) *L. ٣٥) *L. ٣٦) *L. ٣٧) *L. ٣٨) *L. ٣٩) *L. ٤٠) *L. ٤١) *L. ٤٢) *L. ٤٣) *L. ٤٤) *L. ٤٥) *L. ٤٦) *L. ٤٧) *L. ٤٨) *L. ٤٩) *L. ٥٠) *L. ٥١) *L. ٥٢) *L. ٥٣) *L. ٥٤) *L. ٥٥) *L. ٥٦) *L. ٥٧) *L. ٥٨) *L. ٥٩) *L. ٦٠) *L. ٦١) *L. ٦٢) *L. ٦٣) *L. ٦٤) *L. ٦٥) *L. ٦٦) *L. ٦٧) *L. ٦٨) *L. ٦٩) *L. ٧٠) *L. ٧١) *L. ٧٢) *L. ٧٣) *L. ٧٤) *L. ٧٥) *L. ٧٦) *L. ٧٧) *L. ٧٨) *L. ٧٩) *L. ٨٠) *L. ٨١) *L. ٨٢) *L. ٨٣) *L. ٨٤) *L. ٨٥) *L. ٨٦) *L. ٨٧) *L. ٨٨) *L. ٨٩) *L. ٩٠) *L. ٩١) *L. ٩٢) *L. ٩٣) *L. ٩٤) *L. ٩٥) *L. ٩٦) *L. ٩٧) *L. ٩٨) *L. ٩٩) *L. ١٠٠) *L. ١٠١) *L. ١٠٢) *L. ١٠٣) *L. ١٠٤) *L. ١٠٥) *L. ١٠٦) *L. ١٠٧) *L. ١٠٨) *L. ١٠٩) *L. ١١٠) *L. ١١١) *L. ١١٢) *L. ١١٣) *L. ١١٤) *L. ١١٥) *L. ١١٦) *L. ١١٧) *L. ١١٨) *L. ١١٩) *L. ١٢٠) *L. ١٢١) *L. ١٢٢) *L. ١٢٣) *L. ١٢٤) *L. ١٢٥) *L. ١٢٦) *L. ١٢٧) *L. ١٢٨) *L. ١٢٩) *L. ١٣٠) *L. ١٣١) *L. ١٣٢) *L. ١٣٣) *L. ١٣٤) *L. ١٣٥) *L. ١٣٦) *L. ١٣٧) *L. ١٣٨) *L. ١٣٩) *L. ١٤٠) *L. ١٤١) *L. ١٤٢) *L. ١٤٣) *L. ١٤٤) *L. ١٤٥) *L. ١٤٦) *L. ١٤٧) *L. ١٤٨) *L. ١٤٩) *L. ١٥٠) *L. ١٥١) *L. ١٥٢) *L. ١٥٣) *L. ١٥٤) *L. ١٥٥) *L. ١٥٦) *L. ١٥٧) *L. ١٥٨) *L. ١٥٩) *L. ١٦٠) *L. ١٦١) *L. ١٦٢) *L. ١٦٣) *L. ١٦٤) *L. ١٦٥) *L. ١٦٦) *L. ١٦٧) *L. ١٦٨) *L. ١٦٩) *L. ١٧٠) *L. ١٧١) *L. ١٧٢) *L. ١٧٣) *L. ١٧٤) *L. ١٧٥) *L. ١٧٦) *L. ١٧٧) *L. ١٧٨) *L. ١٧٩) *L. ١٨٠) *L. ١٨١) *L. ١٨٢) *L. ١٨٣) *L. ١٨٤) *L. ١٨٥) *L. ١٨٦) *L. ١٨٧) *L. ١٨٨) *L. ١٨٩) *L. ١٩٠) *L. ١٩١) *L. ١٩٢) *L. ١٩٣) *L. ١٩٤) *L. ١٩٥) *L. ١٩٦) *L. ١٩٧) *L. ١٩٨) *L. ١٩٩) *L. ٢٠٠) *L. ٢٠١) *L. ٢٠٢) *L. ٢٠٣) *L. ٢٠٤) *L. ٢٠٥) *L. ٢٠٦) *L. ٢٠٧) *L. ٢٠٨) *L. ٢٠٩) *L. ٢١٠) *L. ٢١١) *L. ٢١٢) *L. ٢١٣) *L. ٢١٤) *L. ٢١٥) *L. ٢١٦) *L. ٢١٧) *L. ٢١٨) *L. ٢١٩) *L. ٢٢٠) *L. ٢٢١) *L. ٢٢٢) *L. ٢٢٣) *L. ٢٢٤) *L. ٢٢٥) *L. ٢٢٦) *L. ٢٢٧) *L. ٢٢٨) *L. ٢٢٩) *L. ٢٣٠) *L. ٢٣١) *L. ٢٣٢) *L. ٢٣٣) *L. ٢٣٤) *L. ٢٣٥) *L. ٢٣٦) *L. ٢٣٧) *L. ٢٣٨) *L. ٢٣٩) *L. ٢٤٠) *L. ٢٤١) *L. ٢٤٢) *L. ٢٤٣) *L. ٢٤٤) *L. ٢٤٥) *L. ٢٤٦) *L. ٢٤٧) *L. ٢٤٨) *L. ٢٤٩) *L. ٢٥٠) *L. ٢٥١) *L. ٢٥٢) *L. ٢٥٣) *L. ٢٥٤) *L. ٢٥٥) *L. ٢٥٦) *L. ٢٥٧) *L. ٢٥٨) *L. ٢٥٩) *L. ٢٦٠) *L. ٢٦١) *L. ٢٦٢) *L. ٢٦٣) *L. ٢٦٤) *L. ٢٦٥) *L. ٢٦٦) *L. ٢٦٧) *L. ٢٦٨) *L. ٢٦٩) *L. ٢٧٠) *L. ٢٧١) *L. ٢٧٢) *L. ٢٧٣) *L. ٢٧٤) *L. ٢٧٥) *L. ٢٧٦) *L. ٢٧٧) *L. ٢٧٨) *L. ٢٧٩) *L. ٢٨٠) *L. ٢٨١) *L. ٢٨٢) *L. ٢٨٣) *L. ٢٨٤) *L. ٢٨٥) *L. ٢٨٦) *L. ٢٨٧) *L. ٢٨٨) *L. ٢٨٩) *L. ٢٩٠) *L. ٢٩١) *L. ٢٩٢) *L. ٢٩٣) *L. ٢٩٤) *L. ٢٩٥) *L. ٢٩٦) *L. ٢٩٧) *L. ٢٩٨) *L. ٢٩٩) *L. ٣٠٠) *L. ٣٠١) *L. ٣٠٢) *L. ٣٠٣) *L. ٣٠٤) *L. ٣٠٥) *L. ٣٠٦) *L. ٣٠٧) *L. ٣٠٨) *L. ٣٠٩) *L. ٣١٠) *L. ٣١١) *L. ٣١٢) *L. ٣١٣) *L. ٣١٤) *L. ٣١٥) *L. ٣١٦) *L. ٣١٧) *L. ٣١٨) *L. ٣١٩) *L. ٣٢٠) *L. ٣٢١) *L. ٣٢٢) *L. ٣٢٣) *L. ٣٢٤) *L. ٣٢٥) *L. ٣٢٦) *L. ٣٢٧) *L. ٣٢٨) *L. ٣٢٩) *L. ٣٣٠) *L. ٣٣١) *L. ٣٣٢) *L. ٣٣٣) *L. ٣٣٤) *L. ٣٣٥) *L. ٣٣٦) *L. ٣٣٧) *L. ٣٣٨) *L. ٣٣٩) *L. ٣٤٠) *L. ٣٤١) *L. ٣٤٢) *L. ٣٤٣) *L. ٣٤٤) *L. ٣٤٥) *L. ٣٤٦) *L. ٣٤٧) *L. ٣٤٨) *L. ٣٤٩) *L. ٣٥٠) *L. ٣٥١) *L. ٣٥٢) *L. ٣٥٣) *L. ٣٥٤) *L. ٣٥٥) *L. ٣٥٦) *L. ٣٥٧) *L. ٣٥٨) *L. ٣٥٩) *L. ٣٦٠) *L. ٣٦١) *L. ٣٦٢) *L. ٣٦٣) *L. ٣٦٤) *L. ٣٦٥) *L. ٣٦٦) *L. ٣٦٧) *L. ٣٦٨) *L. ٣٦٩) *L. ٣٧٠) *L. ٣٧١) *L. ٣٧٢) *L. ٣٧٣) *L. ٣٧٤) *L. ٣٧٥) *L. ٣٧٦) *L. ٣٧٧) *L. ٣٧٨) *L. ٣٧٩) *L. ٣٨٠) *L. ٣٨١) *L. ٣٨٢) *L. ٣٨٣) *L. ٣٨٤) *L. ٣٨٥) *L. ٣٨٦) *L. ٣٨٧) *L. ٣٨٨) *L. ٣٨٩) *L. ٣٩٠) *L. ٣٩١) *L. ٣٩٢) *L. ٣٩٣) *L. ٣٩٤) *L. ٣٩٥) *L. ٣٩٦) *L. ٣٩٧) *L. ٣٩٨) *L. ٣٩٩) *L. ٤٠٠) *L. ٤٠١) *L. ٤٠٢) *L. ٤٠٣) *L. ٤٠٤) *L. ٤٠٥) *L. ٤٠٦) *L. ٤٠٧) *L. ٤٠٨) *L. ٤٠٩) *L. ٤١٠) *L. ٤١١) *L. ٤١٢) *L. ٤١٣) *L. ٤١٤) *L. ٤١٥) *L. ٤١٦) *L. ٤١٧) *L. ٤١٨) *L. ٤١٩) *L. ٤٢٠) *L. ٤٢١) *L. ٤٢٢) *L. ٤٢٣) *L. ٤٢٤) *L. ٤٢٥) *L. ٤٢٦) *L. ٤٢٧) *L. ٤٢٨) *L. ٤٢٩) *L. ٤٣٠) *L. ٤٣١) *L. ٤٣٢) *L. ٤٣٣) *L. ٤٣٤) *L. ٤٣٥) *L. ٤٣٦) *L. ٤٣٧) *L. ٤٣٨) *L. ٤٣٩) *L. ٤٤٠) *L. ٤٤١) *L. ٤٤٢) *L. ٤٤٣) *L. ٤٤٤) *L. ٤٤٥) *L. ٤٤٦) *L. ٤٤٧) *L. ٤٤٨) *L. ٤٤٩) *L. ٤٥٠) *L. ٤٥١) *L. ٤٥٢) *L. ٤٥٣) *L. ٤٥٤) *L. ٤٥٥) *L. ٤٥٦) *L. ٤٥٧) *L. ٤٥٨) *L. ٤٥٩) *L. ٤٦٠) *L. ٤٦١) *L. ٤٦٢) *L. ٤٦٣) *L. ٤٦٤) *L. ٤٦٥) *L. ٤٦٦) *L. ٤٦٧) *L. ٤٦٨) *L. ٤٦٩) *L. ٤٧٠) *L. ٤٧١) *L. ٤٧٢) *L. ٤٧٣) *L. ٤٧٤) *L. ٤٧٥) *L. ٤٧٦) *L. ٤٧٧) *L. ٤٧٨) *L. ٤٧٩) *L. ٤٨٠) *L. ٤٨١) *L. ٤٨٢) *L. ٤٨٣) *L. ٤٨٤) *L. ٤٨٥) *L. ٤٨٦) *L. ٤٨٧) *L. ٤٨٨) *L. ٤٨٩) *L. ٤٩٠) *L. ٤٩١) *L. ٤٩٢) *L. ٤٩٣) *L. ٤٩٤) *L. ٤٩٥) *L. ٤٩٦) *L. ٤٩٧) *L. ٤٩٨) *L. ٤٩٩) *L. ٥٠٠) *L. ٥٠١) *L. ٥٠٢) *L. ٥٠٣) *L. ٥٠٤) *L. ٥٠٥) *L. ٥٠٦) *L. ٥٠٧) *L. ٥٠٨) *L. ٥٠٩) *L. ٥١٠) *L. ٥١١) *L. ٥١٢) *L. ٥١٣) *L. ٥١٤) *L. ٥١٥) *L. ٥١٦) *L. ٥١٧) *L. ٥١٨) *L. ٥١٩) *L. ٥٢٠) *L. ٥٢١) *L. ٥٢٢) *L. ٥٢٣) *L. ٥٢٤) *L. ٥٢٥) *L. ٥٢٦) *L. ٥٢٧) *L. ٥٢٨) *L. ٥٢٩) *L. ٥٣٠) *L. ٥٣١) *L. ٥٣٢) *L. ٥٣٣) *L. ٥٣٤) *L. ٥٣٥) *L. ٥٣٦) *L. ٥٣٧) *L. ٥٣٨) *L. ٥٣٩) *L. ٥٤٠) *L. ٥٤١) *L. ٥٤٢) *L. ٥٤٣) *L. ٥٤٤) *L. ٥٤٥) *L. ٥٤٦) *L. ٥٤٧) *L. ٥٤٨) *L. ٥٤٩) *L. ٥٥٠) *L. ٥٥١) *L. ٥٥٢) *L. ٥٥٣) *L. ٥٥٤) *L. ٥٥٥) *L. ٥٥٦) *L. ٥٥٧) *L. ٥٥٨) *L. ٥٥٩) *L. ٥٦٠) *L. ٥٦١) *L. ٥٦٢) *L. ٥٦٣) *L. ٥٦٤) *L. ٥٦٥) *L. ٥٦٦) *L. ٥٦٧) *L. ٥٦٨) *L. ٥٦٩) *L. ٥٧٠) *L. ٥٧١) *L. ٥٧٢) *L. ٥٧٣) *L. ٥٧٤) *L. ٥٧٥) *L. ٥٧٦) *L. ٥٧٧) *L. ٥٧٨) *L. ٥٧٩) *L. ٥٨٠) *L. ٥٨١) *L. ٥٨٢) *L. ٥٨٣) *L. ٥٨٤) *L. ٥٨٥) *L. ٥٨٦) *L. ٥٨٧) *L. ٥٨٨) *L. ٥٨٩) *L. ٥٩٠) *L. ٥٩١) *L. ٥٩٢) *L. ٥٩٣) *L. ٥٩٤) *L. ٥٩٥) *L. ٥٩٦) *L. ٥٩٧) *L. ٥٩٨) *L. ٥٩٩) *L. ٦٠٠) *L. ٦٠١) *L. ٦٠٢) *L. ٦٠٣) *L. ٦٠٤) *L. ٦٠٥) *L. ٦٠٦) *L. ٦٠٧) *L. ٦٠٨) *L. ٦٠٩) *L. ٦١٠) *L. ٦١١) *L. ٦١٢) *L. ٦١٣) *L. ٦١٤) *L. ٦١٥) *L. ٦١٦) *L. ٦١٧) *L. ٦١٨) *L. ٦١٩) *L. ٦٢٠) *L. ٦٢١) *L. ٦٢٢) *L. ٦٢٣) *L. ٦٢٤) *L. ٦٢٥) *L. ٦٢٦) *L. ٦٢٧) *L. ٦٢٨) *L. ٦٢٩) *L. ٦٣٠) *L. ٦٣١) *L. ٦٣٢) *L. ٦٣٣) *L. ٦٣٤) *L. ٦٣٥) *L. ٦٣٦) *L. ٦٣٧) *L. ٦٣٨) *L. ٦٣٩) *L. ٦٤٠) *L. ٦٤١) *L. ٦٤٢) *L. ٦٤٣) *L. ٦٤٤) *L. ٦٤٥) *L. ٦٤٦) *L. ٦٤٧) *L. ٦٤٨) *L. ٦٤٩) *L. ٦٥٠) *L. ٦٥١) *L. ٦٥٢) *L. ٦٥٣) *L. ٦٥٤) *L. ٦٥٥) *L. ٦٥٦) *L. ٦٥٧) *L. ٦٥٨) *L. ٦٥٩) *L. ٦٦٠) *L. ٦٦١) *L. ٦٦٢) *L. ٦٦٣) *L. ٦٦٤) *L. ٦٦٥) *L. ٦٦٦) *L. ٦٦٧) *L. ٦٦٨) *L. ٦٦٩) *L. ٦٧٠) *L. ٦٧١) *L. ٦٧٢) *L. ٦٧٣) *L. ٦٧٤) *L. ٦٧٥) *L. ٦٧٦) *L. ٦٧٧) *L. ٦٧٨) *L. ٦٧٩) *L. ٦٨٠) *L. ٦٨١) *L. ٦٨٢) *L. ٦٨٣) *L. ٦٨٤) *L. ٦٨٥) *L. ٦٨٦) *L. ٦٨٧) *L. ٦٨٨) *L. ٦٨٩) *L. ٦٩٠) *L. ٦٩١) *L. ٦٩٢) *L. ٦٩٣) *L. ٦٩٤) *L. ٦٩٥) *L. ٦٩٦) *L. ٦٩٧) *L. ٦٩٨) *L. ٦٩٩) *L. ٧٠٠) *L. ٧٠١) *L. ٧٠٢) *L. ٧٠٣) *L. ٧٠٤) *L. ٧٠٥) *L. ٧٠٦) *L. ٧٠٧) *L. ٧٠٨) *L. ٧٠٩) *L. ٧١٠) *L. ٧١١) *L. ٧١٢) *L. ٧١٣) *L. ٧١٤) *L. ٧١٥) *L. ٧١٦) *L. ٧١٧) *L. ٧١٨) *L. ٧١٩) *L. ٧٢٠) *L. ٧٢١) *L. ٧٢٢) *L. ٧٢٣) *L. ٧٢٤) *L. ٧٢٥) *L. ٧٢٦) *L. ٧٢٧) *L. ٧٢٨) *L. ٧٢٩) *L. ٧٣٠) *L. ٧٣١) *L. ٧٣٢) *L. ٧٣٣) *L. ٧٣٤) *L. ٧٣٥) *L. ٧٣٦) *L. ٧٣٧) *L. ٧٣٨) *L. ٧٣٩) *L. ٧٤٠) *L. ٧٤١) *L. ٧٤٢) *L. ٧٤٣) *L. ٧٤٤) *L. ٧٤٥) *L. ٧٤٦) *L. ٧٤٧) *L. ٧٤٨) *L. ٧٤٩) *L. ٧٥٠) *L. ٧٥١) *L. ٧٥٢) *L. ٧٥٣) *L. ٧٥٤) *L. ٧٥٥) *L. ٧٥٦) *L. ٧٥٧) *L. ٧٥٨) *L. ٧٥٩) *L. ٧٦٠) *L. ٧٦١) *L. ٧٦٢) *L. ٧٦٣) *L. ٧٦٤) *L. ٧٦٥) *L. ٧٦٦) *L. ٧٦٧) *L. ٧٦٨) *L. ٧٦٩) *L. ٧٧٠) *L. ٧٧١) *L. ٧٧٢) *L. ٧٧٣) *L. ٧٧٤) *L. ٧٧٥) *L. ٧٧٦) *L. ٧٧٧) *L. ٧٧٨) *L. ٧٧٩) *L. ٧٨٠) *L. ٧٨١) *L. ٧٨٢) *L. ٧٨٣) *L. ٧٨٤) *L. ٧٨٥) *L. ٧٨٦) *L. ٧٨٧) *L. ٧٨٨) *L. ٧٨٩) *L. ٧٩٠) *L. ٧٩١) *L. ٧٩٢) *L. ٧٩٣) *L. ٧٩٤) *L. ٧٩٥) *L. ٧٩٦) *L. ٧٩٧) *L. ٧٩٨) *L. ٧٩٩) *L. ٨٠٠) *L. ٨٠١) *L. ٨٠٢) *L. ٨٠٣) *L. ٨٠٤) *L. ٨٠٥) *L. ٨٠٦) *L. ٨٠٧) *L. ٨٠٨) *L. ٨٠٩) *L. ٨١٠) *L. ٨١١) *L. ٨١٢) *L. ٨١٣) *L. ٨١٤) *L. ٨١٥) *L. ٨١٦) *L. ٨١٧) *L. ٨١٨) *L. ٨١٩) *L. ٨٢٠) *L. ٨٢١) *L. ٨٢٢) *L. ٨٢٣) *L. ٨٢٤) *L. ٨٢٥) *L. ٨٢٦) *L. ٨٢٧) *L. ٨٢٨) *L. ٨٢٩) *L. ٨٣٠) *L. ٨٣١) *L. ٨٣٢) *L. ٨٣٣) *L. ٨٣٤) *L. ٨٣٥) *L. ٨٣٦) *L. ٨٣٧) *L. ٨٣٨) *L. ٨٣٩) *L. ٨٤٠) *L. ٨٤١) *L. ٨٤٢) *L. ٨٤٣) *L. ٨٤٤) *L. ٨٤٥) *L. ٨٤٦) *L. ٨٤٧) *L. ٨٤٨) *L. ٨٤٩) *L. ٨٥٠) *L. ٨٥١) *L. ٨٥٢) *L. ٨٥٣) *L. ٨٥٤) *L. ٨٥٥) *L. ٨٥٦) *L. ٨٥٧) *L. ٨٥٨) *L. ٨٥٩) *L. ٨٦٠) *L. ٨٦١) *L. ٨٦٢) *L. ٨٦٣) *L. ٨٦٤) *L. ٨٦٥) *L. ٨٦٦) *L. ٨٦٧) *L. ٨٦٨) *L. ٨٦٩) *L. ٨٧٠) *L. ٨٧١) *L. ٨٧٢) *L. ٨٧٣) *L. ٨٧٤) *L. ٨٧٥) *L. ٨٧٦) *L. ٨٧٧) *L. ٨٧٨) *L. ٨٧٩) *L. ٨٨٠) *L. ٨٨١) *L. ٨٨٢) *L. ٨٨٣) *L. ٨٨٤) *L. ٨٨٥) *L. ٨٨٦) *L. ٨٨٧) *L. ٨٨٨) *L. ٨٨٩) *L. ٨٩٠) *L. ٨٩١) *L. ٨٩٢) *L. ٨٩٣) *L. ٨٩٤) *L. ٨٩٥) *L. ٨٩٦) *L. ٨٩٧) *L. ٨٩٨) *L. ٨٩٩) *L. ٩٠٠) *L. ٩٠١) *L. ٩٠٢) *L. ٩٠٣) *L. ٩٠٤) *L. ٩٠٥) *L. ٩٠٦) *L. ٩٠٧) *L. ٩٠٨) *L. ٩٠٩) *L. ٩١٠) *L. ٩١١) *L. ٩١٢) *L. ٩١٣) *L. ٩١٤) *L. ٩١٥) *L. ٩١٦) *L. ٩١٧) *L. ٩١٨) *L. ٩١٩) *L. ٩٢٠) *L. ٩٢١) *L. ٩٢٢) *L. ٩٢٣) *L. ٩٢٤) *L. ٩٢٥) *L. ٩٢٦) *L. ٩٢٧) *L. ٩٢٨) *L. ٩٢٩) *L. ٩٣٠) *L. ٩٣١) *L. ٩٣٢) *L. ٩٣٣) *L. ٩٣٤) *L. ٩٣٥) *L. ٩٣٦) *L. ٩٣٧) *L. ٩٣٨) *L. ٩٣٩) *L. ٩٤٠) *L. ٩٤١) *L. ٩٤٢) *L. ٩٤٣) *L. ٩٤٤) *L. ٩٤٥) *L. ٩٤٦) *L. ٩٤٧) *L. ٩٤٨) *L. ٩٤٩) *L. ٩٥٠) *L. ٩٥١) *L. ٩٥٢) *L. ٩٥٣) *L. ٩٥٤) *L. ٩٥٥) *L. ٩٥٦) *L. ٩٥٧) *L. ٩٥٨) *L. ٩٥٩) *L. ٩٦٠) *L. ٩٦١) *L. ٩٦٢) *L. ٩٦٣) *L. ٩٦٤) *L. ٩٦٥) *L. ٩٦٦) *L. ٩٦٧) *L. ٩٦٨) *L. ٩٦٩) *L. ٩٧٠) *L. ٩٧١) *L. ٩٧٢) *L. ٩٧٣) *L. ٩٧٤) *L. ٩٧٥) *L. ٩٧٦) *L. ٩٧٧) *L. ٩٧٨) *L. ٩٧٩) *L. ٩٨٠) *L. ٩٨١) *L. ٩٨٢) *L. ٩٨٣) *L. ٩٨٤) *L. ٩٨٥) *L. ٩٨٦) *L. ٩٨٧) *L. ٩٨٨) *L. ٩٨٩) *L. ٩٩٠) *L. ٩٩١) *L. ٩٩٢) *L. ٩٩٣) *L. ٩٩٤) *L. ٩٩٥) *L. ٩٩٦) *L. ٩٩٧) *L. ٩٩٨) *L. ٩٩٩) *L. ١٠٠٠) *L. ١٠٠١) *L. ١٠٠٢) *L. ١٠٠٣) *L. ١٠٠٤) *L. ١٠٠٥) *L. ١٠٠٦) *L. ١٠٠٧) *L. ١٠٠٨) *L. ١٠٠٩) *L. ١٠١٠) *L. ١٠١١) *L. ١٠١٢) *L. ١٠١٣) *L. ١٠١٤) *L. ١٠١٥) *L. ١٠١٦) *L. ١٠١٧) *L. ١٠١٨) *L. ١٠١٩) *L. ١٠٢٠) *L. ١٠٢١) *L. ١٠٢٢) *L. ١٠٢٣) *L. ١٠٢٤) *L. ١٠٢٥) *L. ١٠٢٦) *L. ١٠٢٧) *L. ١٠٢٨) *L. ١٠٢٩) *L. ١٠٣٠) *L. ١٠٣١) *L. ١٠٣٢) *L. ١٠٣٣) *L. ١٠٣٤) *L. ١٠٣٥) *L. ١٠٣٦) *L. ١٠٣٧) *L. ١٠٣٨) *L. ١٠٣٩) *L. ١٠٤٠) *L. ١٠٤١) *L. ١٠٤٢) *L. ١٠٤٣) *L. ١٠٤٤) *L. ١٠٤٥) *L. ١٠٤٦) *L. ١٠٤٧) *L. ١٠٤٨) *L. ١٠٤٩) *L. ١٠٥٠) *L. ١٠٥١) *L. ١٠٥٢) *L. ١٠٥٣) *L. ١٠٥٤) *L. ١٠٥

وهى على ناحى البحر ولها منعة اذا استوثق منها بالشحنة لصعوبة المسلك
على الديلم الى طبرستان، وبين هذه الجبال من حد الديلم الى أَسْتَرَابَان^ه
والى البحر أكثر من يوم وربما ضاق حتى يضرب الماء الجبل فاذا جاء
الجبائى من^ه الديلم الى الجبل اتسع حتى يصير بينه وبين البحر مسيرة
يومين وأكثر^ه

ونواحى قزوين والذى^ه يتصل بها من المدن أبهر وزنجان والطالقان، ويتصل
بالرى^ه الخوار وشلنبه^ه وديمة، وتقع فى قومس سمنان والدامغان وبسطام،
وتقع بطبرستان أمل دناتل^ه وشالوس^ه وكَلَار والرودبان وميلنة وبرجى وعين
الهم^ه ومامطير وسارية وطميسنة، وتقع^ه فى عمل جرجان جرجان، وأَسْتَرَابَان
وآبَسْكَون ودهستان، فاماً جبال^ه روبنچ وقادوسيان^ه وقارن فلا اعرف بها¹⁰
مدينة ولا منبراً غير سهار وهى فى جبال قارن^ه

واعظم مدينة فى هذه الناحية الرى وذلك ان طولها فرسخ ونصف فى
مثله وهى مدينة بناؤها من طينين ويستعمل فيها الآجر والجص ولها حصن
حسن له ابواب مشهورة منها باب باطاق^ه ويخرج منه الى الجبال والعراق
وباب بليسان^ه ويخرج منه الى قزوين وباب كوهك ويخرج منه الى طبرستان¹⁵
وباب هشام يخرج منه الى قومس وخراسان وباب سين^ه يخرج منه الى قم،
ومن اسواقها المشهورة روضة^ه وبليسان ودهك ونَصْرَابَان وساربانان^ه وباب الجبل

*L. e) والرى. d) الجبل. *L. c) الى. *L. b) اسما ابان. *L. a)
et deinde ناتل. *L. f) ديمة. Deinde om. copulam ante. سليمة، infra، وسليمة
Ad L., p. ٢٩٨. وکلان والرودبان ومسله برحى وعين انهم. *L. g) وسالوس
*L. i) ويقع. *L. h) بيرخى et برحى، ترخى، F. ترخى et ترخى. O. adde:
Vid. ماطا. *L. d) رومچ وبادوستان. *L. k) واستارابان. Deinde habet om.
Ex littera ultima فى videtur orta. باطان. O. et F. habent quoque. I., p. ٢٩٤.
فليسان et مليسان. Cod. F. بلنسان. *L. m) ويخرج vocis sequentis و
et deinde روضة. *L. o) سمنان، infra، مسن. *L. n) ثليسان et بليسان. O.
وسومس وان. *L. p) وبلنسان

وباب هشام وباب سمين واعظمها الروضة وبها معظم التجارات والخانات وهو شارع عريض مشتبك الخانات والابنية، ولها مدينة فيها حصن وفيها مسجد الجامع واكثر المدينة خراب والعمارة في الربض ومياهم من الآبار ولها ايضا فني ولهم في المدينة نهرا للشرب يسمى احدهما سورقنى * يجرى على روضة والاخر الجبلاني يجرى على ساربانان^د ومنهما شربهم * ولهم قنى كثيرة ما يفصل عن مشربهم * ويتفرع الى ضياعهم، ونقودهم الدراهم والدنانير وزهم زى العراقي ويرجعون الى مرو^ة ولهم دهان وتجارب وبها قبر محمد بن الحسن الفقيه الكوفي وقبر الكسائي والفزاري المنجم * واما مدينة الخوار فهي مدينة صغيرة لطيفة فحو ربع ميل وهي عامرة وبها ناس يرجعون الى ١٥ سرو ومروا وعلم وديانات ولهم ماء جار يخرج من ناحية دنباوند^د ولهم ضياع ورساتيف وحال حسنة * واما ويمنة وشلنبه^ف فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان اصغر من الخوار واكبرهما ويمنة ولهما زروع ومياه وبساتين واعناب كثيرة وخوار^د اشد تلك النواحي برذا * وللقى سوى هذه المدن قري تزيد في العدد على هذه المدن كبرا مثل * سد ورامين * وارنبويه ١٥ ووزنين وديزاه وقوسين * وغير ذلك من القرى التي بلغت فيها ما يزيد اعلا^د على عشرة آلاف رجل، ومن رساتيفها المشهورة انقصران الداخل والخارج * وبهزان والسن وبشايه ودنبا^د ورسناق وقوسين وغير ذلك، ويرتفع من الرى مما يجلب الى غيرها القطن الذي يحمل الى بغداد وانريجلن وغيرها والثياب المنيرة والابرار والاكسية *

يساربانان * L. ^د كاريز شاهى O. سورس Cod. F. سورينى * L. ^ا
 ديناوند * L. ^ع ثروة * L. ^د Cf. ad I., p. ٢٠٨. Haec in * L. desunt. ^ح
 P. et Edrisi, Ex I. et P. ولها * L. ^و تيمه وسلمية * P. ^ف Vid. ad I.;
 II, p. 181 lectionem confirmant, ut quoque F. qui habet: وخوار بر كناره وادى
 مبنى است ودران نواحي واطراف هيچ شهرى ازان سردتر نمى باشد
 * L. om. ^ز واسونه وسرن ودرک وقوسين * L. ^ك سد ورامين * L. ^ف
 De primo nomine vid. I., p. ٢٠٩. Cod. ريهان والسى وباساوده ودما * L. ^م
 F. habet بهتان et بهمان O. بهمان.

وليس بجميع هذه النواحي نهر تجرى فيه السفن ٥ وأما الجبال فمن
 حد عمل الرق دنيانده ٥ وهو جبل رأيته أنا من وسط روضة بالرق وبلغنى
 أنه يرى من قرب ساوة وهو فى وسط جبال يعلو فوقها كالحقبة ويحيط
 بالموضع الذى يعلو عليه نحو اربعة فراسخ ولم يصح عندى أن احدا ارتقاه
 الى اعلاه ويرتفع من قلته دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قري ٥
 منها قرية دبيران ٥ ودرمية وبرا ٥ وغيرها من انقرى وكان على بن شروين
 الذى أسر على وادى جيحون منها وبلغ به الحال الى ان فاضسته نفسه
 الى ملك خراسان فلم يسعده القدر ٥ والقلعة انتى ترتفع على بقعة دنيانده
 جبل اقرق وليس على ما دونها كثير شجر ولا نبات ولا يعلم بسائر الجبال
 ونواحي الديلم وما يتصل بها من جبل اعظم منه ٥
 10 وقومس اكبر مدينة بها الدامغان وهى اكبر من خوار الرق وسمنان اصغر
 منها وبسطام اصغر من سمنان والدامغان قليلة الماء وهى متوسطتة العمارة
 وبسطام اكبر منها عمارة ٥ واكثر فواكه ويحمل من فواكهها الى العراق شى ٥
 كثير ويرتفع من قومس ٥ اكسية معروفة تحمل الى الامصار وهى فاشية فى
 جميع الارض ٥ وقزوين مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة عليها ٥
 15 حصن ومسجد الجامع فى المدينة الداخلة وهى مدينة مأوها من السماء
 والآبار وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب وقد ذكرت انها لا تفصل عن
 شربهم وهى خصيبة مع قلعة مياها ويكون مقاديرها ميلا فى مثله ٥ وأبهر
 وزنجان مدينتان صغيرتان خصيبتان ٥ كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان
 20 اكبر من ابهر غير أن اهل زنجان تغلب عليهم الغفلة والخبال ٥
 وطبرستان اكبر مدنها آمل وهى مستقر الولاة فى هذا العصر وكانوا فى
 قديم الزمان يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه والثمار والاشجار

ونوا. *L. d). القلعة. *L. e). دنيانده. *L. a)
 ٥) Conjectura addidi; cf. ad I., p. ٢١١ d. Cod. F. tantum habet ميوه
 *L. ٥). حصيبتان. P. h). على. *L. g). قوسن. L. f). بسيار مى باشند
 موجود فيهم. P. add. والى الجبال.

الجليلة العظيمة والغالب عليها الغياض وكثرة الاشجار وعلى ابنتيها الخشب والقصب وهو اقليم كثير الامطار شتاءهم وصيفهم^٥ واسطحتهم مسنمة، وآمل اكبر من قزوين مشتبكة العمارة ولا اعلم على قدرها اعمر منها في نواحيها، ويرتفع باجميع طبرستان الابرسم ويحتمل منه الى جميع الآفاق وليس في جميع الارض من ملك الاسلام والكفر ناحية تقارب طبرستان في كثرة الابرسم وبها من الخشب الخلنج والكرم وما قاربها من جنس الشمسار والشواح ما ليس بمكان مثله، والغالب على اهلها وفور الشعر واقتران الحواجب وسرعة الكلام والعجلة والطيش وعلى^٦ طعامهم خبز الارز والسمك والثوم وكذلك الديلم والجبيل، ويرتفع من طبرستان اصناف من^٧ اثياب الابرسم والاكسية الصوف الثمينة والبركانات العجيبة وليس باجميع الارض اكسية تبلغ قيمة اكسيتمهم وبركاناتهم ومطارفهم فاذا كانت بالذهب فهي كما بفارس او ازبد بقليل، وليس باجميع طبرستان نهر تجري فيه سفينة الا ان البحر منهم قريب على اقل من يوم، ويعمل بطبرستان مناديل قطن وشرابيّات وديسك سادجة ومذقبة وليس لذهبيها نظير هذا الى بقية معروف في ثيابهم وقطنهم^٨ كقطن صعدة وصنعاء فيه صغرة ولما يعمل منه جوهر حسن ويستحسنه اهل العراق، وبطن طبرستان صقيع يقيع يغلب عليها البرور ومحل الارض^٩

وجرجان وجبالها واعمالها مصابقة لطبرستان وهي مدينة كبيرة دخلتها ولم ار في تلك النواحي لها نظيراً وبنائها من طين وهي ايبس من آمل تربة واقل مطراً مع انه لا تخلو جرجان وطبرستان في شتائهم وصيفهم من الامطار الدائمة^{١٠} الكثيرة العظيمة المؤدية المضجرة القاطعة عن الاشغال والصادة^{١١} دين الاعمال وكان اهل جرجان احسن وقاراً واكثر مروءة ويساراً في كبرائهم^{١٢} فهلكوا

et habet deinde وربما اتصل المطر سنة جرّداً فلا يرون فيها الشمس P. add. ^a)
^b) Expuncta. ^c) Correxi ex P. واعلى. ^d) L. * ^e) بسطوحهم مسنمة بالقراميد
^f) للغريب. ^g) P. add. ^h) المصرة. ⁱ) P. القائمة. ^j) الخشب و. ^k)
^l) vid. والمصلا. ^m) P. عن المهمات من. ⁿ) Sic P. et I.; * L.

وهلكت المدينة ألا الاقل^٥ وفي قنطعن بينهما نهر يجرى كثير الماء عظيم في الشتاء وعليه قنطرة معقودة^٦ بين القنطعتين من جرجان^٧ وجرجان القطعة الشرقية من النهر والغربية تعرف ببكرآباد وهي اقل من جرجان^٨ ، وكان اكثر ما يعمل الابريسم بها واصل ابريسم طبرستان من جرجان لان بزره في كل سنة يؤخذ من جرجان ولا يخرج من بزر طبرستان جوهرية^٩ ، ولها مياه كثيرة وضياء^{١٠} عريضة ولم يكن في المشرق بعد ان تجاوز الري والعراق مدينة اجمع ولا اظهر خصبا على مقدارها من جرجان وذلك ان بها الثلج والنخل وفواكه الصرود والجروم^{١١} ، والتمين والزيتون وسائر الفواكه وكان لاجلها مروء^{١٢} يتبارون فيها ويأخذون انفسهم بها وبالثمن للاخلاق^{١٣} المحموده فبدهم^{١٤} جور السلطان^{١٥} واختلاف العساكر عليهم وغيرهم^{١٦} عما عرفوه ونقلهم ذلك عما عهدوه وخرج^{١٧} منهم رجال كثيرون معروفون بالسرو كالعمركي صاحب المامون^{١٨} وكان من اهل العلم والادب بمكان^{١٩} ونقودهم^{٢٠} ونقود طبرستان الدنانير والدرهم ومنهم ستمائة درهم وكذلك طبرستان والري وقومس منها ثلاث مائة درهم^{٢١} ولجرجان فريضة على البكر^{٢٢} يركبون منها الى الخزر وباب الابواب والجبيل^{٢٣} والديلم وغير ذلك تعرف بآبسكون مدينة سالحة كثيرة^{٢٤} البعوض والناموس^{٢٥} وليس باجميع النواحي المذكورة فريضة اجل من آبسكون وكان لهم رباط يعرف برباط دهستان مدينة^{٢٦} ولها منبر وهي ثغر للغزاة الاتراك وقد شرب من الاختلال شربة ليست بالقوية^{٢٧} ويتصل حد جرجان بالمفازة التي تلي خوارزم ومنها تحييم^{٢٨} الاتراك^{٢٩} والغالب على اعمال جرجان الجبال والقلع

وقد تغير الجميع وانقطعت المواث وهلكت الرعية من اختلاف الولاة^٥ P.
 ٦) P. وجرجان جانبان Deinde habet. وجورهم بكثرة المصادرات والجبليات
 ٧) P. بالجانبيين. ٨) L. om. * ٩) P. add. والاترج. ١٠) P. add. سعة. ١١) P. add. بالجانبيين.
 ١٢) P. Lector subscrip- عدل الولاة P. ironice. ١٣) P. والحلم والاخلاق. ١٤) P. مروءات.
 ١٥) L. * ذلك وجدير بالتغيير لما يجرى عليهم. ١٦) Sequitur in P. جور.
 ١٧) P. بحر. ١٨) L. om. * ١٩) P. كد وزهر خليفه مامون بودو. ٢٠) Cod. F. ويخرج.
 ٢١) L. * ٢٢) P. add. قصيدة. ٢٣) P. sic. التعوض. ٢٤) L. * الجبل. ٢٥) P. طبرستان.
 ٢٦) P. بالجميع.

المتنعة^٥ وبها من القلاع في وقتنا هذا مما لم يصل الى وشمكير بن^٦ ديار ولا خرج عن يد اهله اكثر من الف قلعة لكل قاعة منها الصيعة والصيغان ولمن^٧ يملك جرجان^٨ منهم مال يقبضه^٩ وربما منعوا^{١٠} انفسهم عن^{١١} دفع ما يجب عليهم مئة^{١٢} ولا يمكن في^{١٣} اكثرهم الا المسالمة واخذ ما^{١٤} يتيسر على الفرق^{١٥} واذا عنفهم دفعوا^{١٦} عن انفسهم لانه لا يقدر على مطاولتهم^{١٧} وجرجان وطبرستان مدينتان بين عملى خراسان والرق^{١٨} فربما غلب عليهما^{١٩} اصحاب خراسان فدعوا^{٢٠} لآل سامان^{٢١} وربما غلب عليهما اصحاب الحسن بن بويه فدعوا^{٢٢} لآل بويه بها وسياتي ذكر^{٢٣} ارتفاعهما واموالهما^{٢٤} ٥

ذكر المسافات بها الطريق من الرق الى حدود اذربيجان فمن الرق الى قزوين^{٢٥} ٤ مراحل ومن قزوين الى ابهر مرحلتان ومنها الى زنجان يومان صعبان^{٢٦} ومن اراد الطريق بالقصد لم يمض على قزوين ومضى على يزدآباد^{٢٧} من رستاق^{٢٨} دسنتي^{٢٩} ٥ والطريق من الرق الى نواحى الجبال فمن الرق الى قسطنانة^{٣٠} مرحلة ومنها الى مشكويه مرحلة ومنها الى ساوة^{٣١} ٩ فراسخ^{٣٢} وساوة ربما ارتفعت في اعمال الجبال وربما ضمت الى الرق^{٣٣} ٥ ومن الرق الى طبرستان^{٣٤} فمن الرق الى بربزان^{٣٥} مرحلة خفيفة ومن بربزان الى نامهند^{٣٦} مرحلة كبيرة ومنها الى اسك مرحلة ومن اسك الى بلور مرحلة^{٣٧} ومنها الى كنازك مرحلة ومن كنازك الى قلعة اللارز مرحلة ومنها الى فرست مرحلة^{٣٨} ومنها الى آمل مرحلة^{٣٩} ٥ ومن الرق الى خراسان على قومس فمن الرق الى

عليهم مال كالمقاطعات P. d) ولكل من P. c) من L. * b) المنبعة P. a) تيسر بالرفق والعمدارة (والمدارة l.) وان عنفوا P. g) L. om. * f) P. om. ارتفاعها واموالها L. * k) شامان L. * i) hic et deinde عليها L. * h) منعوا et بربزان L. * e) چهار فرسنگ Cod. F. وسه L. * n) بودبار L. * d) كنازك Haec omnia ex I., p. ٢١٥ addidi, recipiens q) ماعيد L. * p) بربزان quia Cod. O. habet كنازك. In Cod. F. hoc itinerarium desideratur. فرست Formae queque est in Cod. O. (deleatur igitur lectio Ous. قهرست).

افرندين مرحلة ومن افرندن الى كهده^٥ مرحلة ومن كهده الى خوار مرحلة
ومن خوار^{*} الى قرية الملح مرحلة ومن قرية الملح الى راس الكلب مرحلة
ومن راس الكلب الى سمنان مرحلة ومن سمنان^٦ الى علياباذ مرحلة ومن
علياباذ الى جرمجوى^٧ مرحلة ومنها الى الدامغان مرحلة ومنها الى
الحدا^٨ مرحلة ومنها الى بدش^٩ مرحلة ومن بدش الى مورجان مرحلة^{١٠}
كبيرة ومن مورجان الى هقدر^{١١} مرحلة ومن هقدر الى اسداباذ^{١٢} مرحلة ومنها
الى^{١٣} نيسابور واسداباذ من نواحي نيسابور وأول عملها^{١٤} والطريق من
طبرستان الى جرجان فمن آمل الى ميله فرسخان وهى مدينة ومنها الى
برجى^{١٥} ٣ فرسخ ومن برجى الى سارية مرحلة ومن سارية الى بارست^{١٦}
مرحلة ومن بارست الى ابادان مرحلة ومنها الى طميس^{١٧} مرحلة ومنها الى
استراباذ^{١٨} مرحلة ومنها الى رباط حفص مرحلة ومن رباط حفص الى جرجان
مرحلة^{١٩} ومن^{*} اراد ان يخرج من آمل الى مامطير مرحلة ومنها الى^{٢٠} سارية
مرحلة ولا يكون الطريق على برجى^{٢١} فهذا^{٢٢} اقصد وانما ذكرنا الطريق
الآخر لان فيه منبرين^{٢٣} والطريق من آمل الى الديلم فمن آمل الى ناتل
مرحلة ومن ناتل الى شالوس مرحلة خفيفة^{٢٤} ومن شالوس الى كلار مرحلة^{٢٥}
ومن كلار الى الديلم مرحلة^{٢٦} ومن آمل الى البحر الى عين الهم^{٢٧} مدينة
مرحلة خفيفة وفيها نهر ياتى من آمل^{٢٨} الطريق من جرجان الى خراسان
فمن جرجان الى دينار زارى مرحلة ومن دينار زارى الى املوتلو^{٢٩} مرحلة
ومن املوتلو الى اجغ^{٣٠} مرحلة ومنها الى سيبداس^{٣١} مرحلة ومن سيبداس

a) *Pagus foeni*. Cf. ad I., p. ٢١٥ A. O. et F. habent كهنده ut C. et E.,
quae lectio quoque bona esse potest. b) Haec omnia ex I. et Edrisi addidi.

c) *L. حرمحون. Cod. F. habet حَرمَ هَوًا. d) *L. الحدا. e) *L. sine
punctis. f) *L. اسرباذ et mox واسرباذ. g) *L. add. نواحي. h) *L.

i) *L. بارسب. Cod. F. بارست. I., p. ٢١٦ ult. بادست. j) *L. نردجى.

k) *L. وهذا. l) *L. اوران تخرج الى ممطير الى. m) *L. استراباذ. n) *L. طنه.

o) Ex I. supplavi. p) *L. اكهم. q) *L. املوتلو. Cod. F. habet ملولت.

r) *L. اجع. s) *L. سيبداس. Cf. I., p. ٢١٧ f, quibus adde: F. سداسب.

الى أسفراءين مرحلة ٥ والطريق من جرجان الى قومس فمن جرجان الى
جُهينة مرحلة وهى واد له قرية حسنة ومن جهينة الى بسطام مدينة مرحلة
ومنها الى وسط قومس مرحلة ٥

وأما ارتفاع جرجان بعد اختلالها فى وقتنا هذا وجباياتها لنهفشور بن
٥ وشمكير بن دياره الديلمى وما هو فى ضمنها من الجبايات والقبالات وحقوق
السلطان وما يؤخذ من المراكب الواردة والصادرة فى بحيرة طبرستان واطراف
الجبال فمن مائة الف دينار الى الف الف درهم وارتفاع طبرستان غير
متحصل لأنها فى يد غير انسان وعلى ما تقدم من ذكرها وكانت قديماً
كجرجان ٥

بحر الخزر

10

وأما بحر الخزر فان شرقه بعض الديلم وطبرستان وجرجان وبعض المفازة
التي بين جرجان وخوارزم وغربيه الران وحدود السرب وبلاد الخزر وبعض
مفازة الغزية وشماليه مفازة الغزية بناحية سياه كويه وجنوبه الجبل والديلم
وما داني ذلك ٥

١٥ وهذا البحر ليس له اتصال بشىء من البحار التي على وجه الارض على
شبه المادة والاختلاط الا ما يدخل اليه من نهر الروس المعروف باتل * وهو
متصل بشعبية تنفضى منه الى الخارج من ارض القسطنطينية الى البحر
المحيط * ولو ان رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه انذى ابتداءً منه لا
يمنعه مانع ولا يقطعه قاطع الا نهر يجذب * اليه ويقع فيه * وهو بحر مالج *

a) Sic quoque supra. Ibno 'l-Athir semper زياد (VIII, p. ١٢٩, ١٤٢, ٢٣٩, ٢٧٧)
et sic quoque Melgunof, p. 53. b) P. habet يبلغ مائتي أما ارتفاع جرجان
الف دينار عند عمارتها وكذلك طبرستان واليوم فما اظن ان هذا القدر
c) L. saepius الخزر. d) Hic sequitur يتحصل لتداولها بين السلطينين
e) L. الروس. P. الروس. cf. Jacut, II, وهذه صورة بحر الخزر
f) P. pro his والكر والروس. g) P. راجع I. ابيه و* omisso عذب. h) L. صالح.

ولا مد له ولا جزر مظلم قعره بخلاف بحر القلزم وغيره لأن قعره طين آجن
 آسن وبكر فارس يتبين في كثير من بقاعه أرضه لصفو ما تحته من
 الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء سوى السموك ويتركب فيه
 للتجارة من أراضي المسلمين إلى أرض الخزر وهو فيما بين الران والجيل
 وطبرستان وجرجان وليس فيه جزيرة مسكونة فيها عمارة كما في غير جزائره
 فيها سكان ومياه ومدن والذي فيه من الجزائر فيها أشجار ومياه ولم يسكنها
 في الإسلام أحد منها جزيرة سياه كويه^d وهي كبيرة بها عيون وأنهار وأشجار
 وغياض ودواب وحش^e، وإليها جزيرة حدو الكر^f تعرف بجزيرة الباب^g وهي
 كبيرة أيضاً فيها غياض وأشجار ومياه ويرتفع منها القوة ويخرج إليها من
 نواحي برذعة منتجة القوة وطالبوها ويحمل إليها دواب من نواحي برذعة^h
 وسائر المواضع القريبة إليها فتسرح فيها لتسمنⁱ

ومن آبسكون إلى الخزر عن اليمين على شط البحر لا قرية ولا مدينة
 سوى موضع من آبسكون على خمسين فرسخاً يسمى فرستان كالقرية فيها
 قوم قلّة وفي مآثم غور وماء البحر بهذه الناحية قصير القعر وهي دخلت في
 البحر فيرسون فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا البحر خلق¹⁵
 عظيم من النواحي فيقيمون به للصيد ولا أعلم غيره مكاناً يقيم به أحد إلا
 سياه كويه فإنه تقيم به طائفة من الأتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف
 وقع بين الغزّة وبينهم فانقلعوا عنهم واتخذوه داراً ومأوى وفيه مرعى ولهم
 عيون وهذا المكان عن يمين هذا البحر من آبسكون¹⁶ ومن آبسكون
 على اليسار إلى الخزر عمارة متصلة ألا شيئاً يسيراً بين باب الأبواب والخزر²⁰
 وذلك أنك إذا أخذت من آبسكون على حدود جرجان وطبرستان والديلم
 والجيل تدخل في حدود الران وإذا جرت موقان إلى ناحية باب الأبواب
 على مسيرة يومين من بلاد شروان شاه وعمله ثم إلى ناحية سمندر أربعة

سياه كويه ^d P. ut vulgo. ^e التجار. ^f P. et I. أكثر. ^g L. أسف. ^h L. *
 Cum nostro facit Edrisi. ⁱ L. * وحسن. ^j Ex P. addidi. Nomen autem
 exstat in mappis. Cf. supra p. ٢٣٩, 8, ubi videtur legendum (vid. ann. c) جزيرة
 وجزيرة ^g L. * باب الأبواب. ^h I. الموضع. ⁱ L. * إذا; vid. ad I., p. ٢١٩. ^j Conjectura supplēvi.

أيام فهو عمارة أيضًا ومن سمندر الى اتل سبعة أيام مفارقة ٥ ولهذا البحر
زنقة بناحية سياه كويه يخاف على السفن اذا اخذتها ريح هناك ان تنكسر
واذا انكسرت السفن هناك لم ينتهيًا جمع شيء منها من الاتراك فانهم
يستولون عليها ٥

٥ وأما الخزر فاسم الاقليم وقصبتة تسمى اتل واتل اسم النهر الذي يجري
اليها من * الروس وبلغار وبفيض في بحر الخزر ٥ واتل قطعتان فقطعة على
غربي هذا النهر المسمى اتل وهي اكبرهما وقطعة على شرقيه والملك يسكن
في الغربي منها وتسمى * القطعة الغربية اتل والشرقية خزران ٥ ويسمى الملك
بلسانهم * بك ويسمى ايضا باك ٥ والقطعتان مقدارهما في الطول نحو فرسخ
١٠ ويحيط بهما سور غير انهما مفترشة البناء وابنيتهما كالخزكاكات من خشب
* وخزكاكات لبود الا شيئاً يسيراً من طين ولهم اسواق وحمامات وفيها
خلق من المسلمين يقال انهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم ولهم نحو
ثلاثين مسجداً وقصر ملكهم بعيد من اتل اريد النهر وقصره من آجر وليس
لاحد بناء من آجر دونه ولا يسوغ الملك ذلك لغيره ولسور البلد ابواب
١٥ اربعة منها الى ما يلي النهر ومنها الى ما يلي الصحراء على ظهر هذه
المدينة وملكهم يهودي ويقال ان له من الحاشية نحو اربعة آلاف رجل
والخزر مسلمون ونصارى ويهود وفيهم عبدة الاوثان واقل الفرق اليهود

a) Conjectura supplevi. b) In *L. hic deest, legitur post البحر loco vocis
الرس وقيل منبع هذا النهر. c) P. اليهم. d) P. الزنقة, quam ex I. restitui. e) Conjectura addidi;
من الظلمات لا يعرف احد اوله ولا وصل الى منبعه
coll. p. ١٤, 22 et infra p. ٢٨١. Contra P. habet خزران وتسمى الغربية منها
٥. f) *L. h. l. خزران. g) Secundum I.; *L. خزران. والشرقية تسمى اتل
(بلك. Cod. F.). يلك لقب ملك الخزر. Lexica habent: ايضا اتل ويسمى تال
قد غُشيت بلبود الا شيء. h) Ex P.; *L. انها. i) P. ut I. غير. m) *L. om. n) P. add.
كلهم دينه. o) Addidi ex P. et I.

واكثرهم المسلمون ألا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلائهم اخلاق
 اهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التقائهم واحكامهم يعضونها على رسوم
 قديمة تخالف دين المسلمين واليهود والنصارى، وللملك من الجيش اثنا
 عشر ألفاً مُتَّبِعِينَ راتبين اذا مات منهم رجل أُقيم غيره مكانه وليس لهم جناية
 دارة ولا ارزاق معلومة بل شئ يسير يصل اليهم في المدة الطويلة والاوقات
 المتراخية اذا كان عليهم خوف او حزبهام امر يجتمعون له، وابواب مال
 هذا المملكة من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق
 سابل اليهم ولهم وظائف على اهل المحال والنواحي من كل صنف مما
 يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة من الحكام من
 اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان واذا عرض للناس حكومة * قضى فيها
 هاولاء ولا يصل اهل الكوائج الى المملكة * نفسه وانما يصل الى هاولاء
 الحكام وبينهم يوم القضاء وبين الملك سفير يرسلونه فيما يجرى * ويطلعون
 على ما يكون منهم فيرد عليهم امره عند ذلك بما يعملون عليه، وربما
 جرى في اجكامة اشياء كالخرافة ومنها ما حكاها المعتضد وقد ذكروا بين
 يديه فقال أن النبي صلى الله عليه وسلم يقول أن الله جل اسمه لم يؤل
 رجلاً قوماً إلا وأيده بضرب من التسيديد وأن كان كافراً ومن ظريف ذلك
 * أن رجلاً كان له غلام وقد تبناه وكان الغلام كاتباً نائذاً وكان للرجل ولد
 من نفسه قد شغله بالسفر والغربة وكان الرجل يدعو ذلك الغلام المشتري
 بالبنوة بين التجار من جيرانه وفي الخلوة مع اخوانه واخذانه فهلك الرجل
 وابنه في الغربة وكاتب الابن الغلام لينفذ اليه من التجارات ما كان ابوه
 يتعاهده به فأبى وقال أسألك ان ترد لاقبض ما معك فالمال لى باجمعه فورد
 على الولد ما أسرع به الى مستقرة وتنازعاً الخصومة في ذلك والحجاج
 بالبينات فكان اذا قام لاحدهما ما قد حسبه كافياً من الحاجة جاء الآخر

ا) In *L. deest. ب) يؤصل. ج) حزبهام. د) Ex P. et I.; *L. البلد.
 ه) *L. add. و) حكم فيه حاكم تلك المدة. ز) *L. رضائف. ح) *L. الفة.
 ا) P. fere ut I. بينهوا اليه. ب) P. احكامهم شئ. ج) Deinde *L. كالحراوة.

من الشبهة بماه ادحضه واكثر احكامهم مبنية على ذلك وطال بهما التنازع
حولاً كاملاً واذا صار الامر عندهم الى ذلك وفى سائر بلدان الكفر حكم فيه
الملك دون غيره بما يراه فاجلس الملك بعد سنة وحضر اهل انبلد فأعيدت
دعائهم كلها وشبههم باجمعها فلم ير الملك لاحدهما على الآخر سبيلاً يجازء
منه فقال للابن اتعرف قبر ابيك بالحقيقة فقال عرفته ولست اقطع ما عرفته
لانى لم اشاعده فقال للغلام المدعى وانت تعرف قبر ابيك فقال نعم انا
توليت دفنه فقال على منه برمة ان وجدتموها فاتى القبر وانتزع منه بعض
عظامه البالية وجيء بها اليه فقال ليفصد الغلام المدعى ففصد ثم انقى دمه
على العظم فكان يمضى عنه يميناً وشمالاً لا يعلق به ولا يقف عليه وفصد
10 الابن وطرح دمه على ذلك العظم فنشقه^d وعلق به فادب الغلام وعززه ودفعه
وماله الى الابن^e ٥

فنشقه^d *L. داحد aut دحار *L. ? e) بهم *L. b) ما *L. a)

ان رجلاً من اهل خزران كان له ولد
وقد تصرف ومهر فى التجارة فاخرجه الى البلغار ولم يزل يجهز بالتجارة
وتبنى بعد خروج ابنه عنه عبداً كان له فاخرجه وبصره فحسننت بصيرته
فيما ندبه له من التجارة حتى دعاه بالبنوة لقربه من طاعته وطالت غيبة
الولد ومقام الغلام فى خدمة الوالد الى ان هلك الرجل واقبل الولد على
الجهاز ولم يعلم بموت ابيه والغلام يحصل ما يريد عليه ولا يرد على الابن
الجهاز عوضاً عما وصل اليه فكاتب الابن الغلام لينفذ اليه جهازاً على الرسم
فردّ الجواب يستدعيه ليحاسبه على ما بيده من مال ابيه فورد على الابن
ما دعاه الى الاسراع بالقدوم الى مستقر ابيه وتنازعا الخصومة فى ذلك واقامة
البيّنات وكان اذا قام لاحدهم (لاحدهما^a) بينة جاء الآخر بما توقف (يوقف^a)
الامر من الشبهة وطال بهما التنازع وطالت الخصومة والتشاجر فرجعوا الى
الملك فلم ير الملك لاحدهما على الآخر سبيلاً لتكافى البيّنات عنده فقال
للابن اتعرف قبر ابيك على الحقيقة قال عرفته ولم اشهد دفنه فاحقه فقال
لغلام المدعى اتعرف قبر ابيك قال نعم انا توليت دفنه فقال على برمة منه
ان وجدتموها فاتى الغلام القبر فانتزع بعض عظامه البالية وجاء بها^b

وليس لهذه المدينة قري غير أن مزارعهم مفترشة يخرجون في الصيف
 باجمعهم الى ما زرعه ويكون بالقرب وبالبعد نحو عشرين فرسخاً فيمصونه
 بالعجل الى النهر والى موضع يقرب منها وينقلون ما اجتمع الى النهر في
 السفن وما قرب من البلد بالعجل، والغالب على قوتهم الارز والسمك والذي
 يحمل من عندهم من العسل والشمع والوبر إنما يحمل اليهم من ناحية
 الروس وبلغار وكذلك جلود الخنز التي تحمل الى الآفاق ولا تكون الا في
 تلك الانهار الشمالية التي بناحية بلغار والروس وكويانية^٥ والذي بالاندلس
 من جلود الخنز^٦ من الانهار التي بنواحي الصقالبة وتشعر الى الخليج
 الذي بلد الصقالبة عليه وقد مر وصف هذا الخليج، واكثر هذه الجلود
 بل جلها يوجد في بلد الروس وشي^٧ من ناحية ياجوج وماجوج ربيع يصل^٨
 الى الروس بمجادرتهم ليماجوج وماجوج وتاجرهم اليهم فيبيعونه ببلغار قبل
 ان يخربوها في سنة ٣٥٨ ويخرج بعض ذلك الى خوارزم لكثرة دخول
 الخوارزمية البلغار والصقالبة وغزوهم اياهم والغارة عليهم وسبيهم، ومصّب تجارة
 الروسية الذي^٩ كان الى خزران لم ينزل بهذه الحال^{١٠} وخزران نصف
 المدينة المعروفة باتل^{١١} الشرقي وبه معظم التجار والمسلمين والمتاجر والنصف^{١٢}
 الغربي خاصة للملك وحاشيته وجنده، والخنز الخالص لسانهم غير لسان
 الترك والفارسية ولا يشاركه لسان من السنة الامم^{١٣} ونهر اتل يخرج^{١٤} جانبه
 الشرقي^{١٥} من ناحية خرخيز فياجرى ما بين الكيماكية والغزية وهو الحد
 الذي بين الكيماكية والغزية ثم يذهب غرباً على ظهر بلغار ويعود راجعاً

فقال للغلام المدعى أنه ابنه افصد نفسك ففصد ثم القى الدم على ذلك
 العظم فاستمر الدم عنه ولم يعلق به وفصد الابن ايضاً والقى دمه على العظم
 فتشربه وتعلق به فاثب الغلام وعزّه ودفعه وماله الى الابن^{١٦}

a) *L. om. b) *L. وكربانه. c) *L. هذا. d) Addidi الذي. e) *L.

hic et mox deinde باتل. f) Haec verba, quae solus *L. habet, mihi obscu-
 riora sunt. Pro voce priore antea aliud vocabulum in Cod. fuisse scriptum, ves-
 tigia ostendunt.

الى ما يلى المشرق حتى يجوز على الروس ثم على بلغار ثم على برطاس
حتى يقع فى بحر الخزر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر نيف وسبعون
نهرًا ويبقى عمود النهر يجرى الى الخزر حتى يقع فى البحر ويقال أن هذه
المياه اذا اجتمعت باعلاه فى نهر واحد زاد على جيعون كثرة وغزر ماء
٥ وفسحة على وجه الارض ويبلغ من كثرة المياه وغزارتها أنها تنتهى الى البحر
عن اماكن يتقارب تساقطها الى الماء فيجرى فى البحر داخلًا مسيرة يومين
ويغلب على ماء البحر حتى يجمده فيه فى الشتاء لعدوبتها وحلاوتها
ويتبين فى البحر لونه من لون ماء البحر

وللخزر ايضا مدينة تسمى سمندر وهى فيما بينها وبين باب الابواب وكانت
10 بها بساتين كثيرة يقال أنها كانت تشتمل على نحو اربعين الف كرم وسألت
عنها بجرجان سنة ٣٥٨ لقريب عهد بها فقال ان كان هناك كرم او بستان
فما له على المساكين صدقة او كان خلق الله هناك ورقة على ساق يريد
أن جميع ذلك هلك مع البلد وكان اكثره الاعناب والكرم وكان يسكنها
المسلمون وغيرهم ولهم بها مساجد وللنصارى بيع ولليهود كنائس فاتى
15 الروس على جميع ذلك واهلكوا جميع ما كان على ثمر اكل لجميع خلق
الله من الخزر وبلغار وبرطاس واستولوا عليها فلجأ اهل اكل الى جزيرة
باب الابواب وتحصنوا بها وبعضهم فى جزيرة سياه كويه *مقيمون خائفون*
وكانت منازلهم خراكات وابنييتهم من خشب قد نسج وسمت سطوحهم
وكان ملكهم من اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حد السرير فرسخان
20 وبينهم وبين صاحب السرير *هدنة* واهل السرير نصارى ويقال أن هذا
السرير كان لبعض ملوك الفرس وهو من ذهب فلما زال ملكهم حمل الى
هذا الموضع مع ذخائر تشاكله وكان حامله من ولد بهرام والملك الى
يومنا هذا باسم هذا السرير فيهم ويقال أنه سرير عمل لبعض الاكاسرة فى

De hac insula vid. جيزره. *L. c) وبرطاش. *L. h. l. d) تجمد. *L. e)

Haec in *L. desunt. e) مقيمون خائفين. *L. d) supra p. ٢٧٧ ann. f.

f) *L. om.

سنيين كثيرة وبين اهل السرير والمسلمين هدنة، ولا اعلم انه كان فى عمل
 الخزر مجتمع للناس غير سمندر^٥
 * وپرتاس * امم متاخمة^٦ للخزر وليس بينهم وبين الخزر * لسان غيرهم^٧
 وهم قوم مغترشون على وادى اتل^٨ وپرتاس اسم الناحية ايضا وكذلك
 الروس^٩ والخزر والسرير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس^{١٠}
 وليس يشبه الخزر الترك والخزر سود الشعور صنفان صنف يسمون قراخز
 وهم سمر يضربون لشدة السمرة^{١١} الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف
 بيض ظهرو الحسن والجمال والذى يقع من^{١٢} رقيق الخزر هم^{١٣} اهل الاوثان
 الذين يستجيزون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا فاما اليهود منهم
 والنصارى فانهم يتدينون بتكريم استرقاق بعضهم لبعض^{١٤} وليس يرتفع من^{١٥}
 بلد الخزر نفسه شىء^{١٦} يحمله الى البعد والقرب غير غرى السمك فاما
 الرقيق^{١٧} والعسل والخز^{١٨} والشمع والابار فمجلوبة اليهم^{١٩} ولباس الخزر ومن
 دناهم القراطى والاقبية وليس عندهم شىء^{٢٠} من الملبوس وانما يحمل اليهم
 من نواحى جرجان وطبرستان واذربيجان والروم وما يصاقبهم من الاعمال
 فاما سياساتهم^{٢١} وامر المملكة فيهم^{٢٢} فانه ينتهى الى عظيمهم المسمى خاقان^{٢٣}
 خزر وهو اجل من ملك^{٢٤} الخزر لان ملك الخزر به ينعقد وهو الذى يقيمه
 ويقعد^{٢٥} واذا ارادوا ان يقيموا ملكا بعد هلاك ملكهم جاء هذا الخاقان به
 فذكره^{٢٦} وعظه وعرفه ما عليه وله من حقوق الملك واثقاله وما ينوبه^{٢٧} من
 الاثم والوزر فيما يتكلفه ان قصر فيه او عمل بغير الواجب منه واتى غير
 الصواب والحق فى احكامه فربما لم يجيبهم^{٢٨} من عملوا على ولايته^{٢٩} اذا^{٣٠}

a) Haec omnia in *L. desunt. b) امة اخرى. c) امة متاخمون. I. a)
 للملكه. *L. e) الراس. P. denuo expuncto et habet. I. d) Additi ex P. coll. I.
 *L. f) فى. *L. g) السر. *L. f) والناحية لا للناس والقبيل. Deinde P.
 om. e) Codd. F. (بندكان) et O. (برده) lectionem confirmant. h) P. ut I.
 (ويتعقد altera manus) ويقعد. P. i) ملوك. *L. j) فاما. P. k) سياساتهم
 الذى. P. l) ينوبه. *L. m) Ex P.; الل. P. add. o) (ويتعقد) وثقف. i. e.
 ارادوا تملكه.

سمع ذلك القول ورعاً وزهداً ورغبة عما يسمعه^٥ أن الله يجعله له بتركه^٦ الولاية فيتركها^٧ ويقبلها غيره^٨ بما يحسن في نفسه وعقله^٩ وإذا جاؤوا به ليُقعدوه في المملكة ويستلموا عليه بها خنقه خاقان خزر بحرية فإذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له^{١٠} كم^{١١} تشتهي مدة الملك^{١٢} فيقول كذا وكذا فإن مات^{١٣} دونها^{١٤} وآلًا قُتل إذا بلغ تلك السنة^{١٥}، ولا تصلح الخاقانية^{١٦} إلا في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي^{١٧} شيء^{١٨} غير أنه يعظم^{١٩} إذا دخل إليه ولا يصل إليه أحد^{٢٠} إلا لحاجة فإذا دخل عليه تمرغ له انداخل في التراب وسجد وقام من بعد حتى ياذن له بالعود وإذا حزنهم^{٢١} أمر عظيم أو حرب أُخرج فينه الخاقان^{٢٢} فلا يراه أحد من الاتراك وغيرهم ممن يصادقهم من اصناف الكفر^{٢٣} إلا سجد وانصرف ولم يقاتله^{٢٤} تعظيماً له وإذا مات ودُفن لم يمر أحد بقبره^{٢٥} إلا ترجل له وسجد ولا يركب ما لم يغيب عن قبره^{٢٦} ويبلغ من طاعتهم لملكهم أن أحدهم ربما وجب قتله^{٢٧} ويكون من اكبرهم عليه^{٢٨} واكبرهم منزلة لديه ولا يحب^{٢٩} الملك قتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فينصرف إلى منزله فيقتل نفسه^{٣٠} وقد ذكرت أن الخاقانية في قوم معروفين ليس فيهم مملكة ولا يسار وربما كان فيهم موسم^{٣١} فإذا انتهت الرئاسة إلى أحدهم عقدوا له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أثق به أنه رأى في بعض^{٣٢} أسواقهم شاباً يبيع الخبز وكانوا يقولون أن هلك خاقانهم فليس أحد أحق^{٣٣} بالخاقانية منه^{٣٤} إلا أنه كان مسلماً قلاً ولا

ممن P. d) P. om. e) بترك. P. b) مما يناله فيما يزعم P. add. a)
تحب P. f) Ex P. et I.; *L. om. e) يحسن من نفسه بأقامة رسومهم
دون تلك المدة فبقضاء الله تعالى وأن بقي P. g) أن تكون مدة ملكه
في الخزر P. add. h) بعد ما ذكره بلسانه قبل (قتل ل) بعد بلوغ الاجل
ويسجد له الجميع حتى الملك إذا دخل عليه وإذا P. pro his (cf. I.) i)
يقابله P. m) الخاقاني *L. d) حزنهم P. k) دخل عليه الملك تمرغ له
P. add. o) عليه القتل P. n) at Dimaschkf, p. ٣٩٣ et sic legit Cod. F. وواجبهم حقاً وحرمة
Ex I. addidi. q) *L. p) موسراً. P. وواجبهم حقاً وحرمة

يَعْقِدُ الْخَاقَانِيَّةُ إِلَّا الْيَهُودَ وَلَهُمْ سِرِيرٌ فِي قَبَّةٍ ذَهَبٌ لَا تَضْرِبُ إِلَّا لَخَاقَانَ وَمَضَارِبَ
خَاقَانَ إِذَا بَرَزُوا مُحْتَاجِينَ إِلَى رَحِيلٍ فَوْقَ مَضَارِبِ الْمَلِكِ وَمَسْكَنَةٍ فِي
الْبُلْدَانِ أَرْفَعُ مِنْ مَسْكَنَةٍ ٥

وَبِرْطَاسٌ ٥ اسمُ النَّاحِيَةِ وَهُمْ أَصْحَابُ بَيْتٍ خَشَبٌ وَهُمْ مَفْتَرَشُونَ ٥
وَبَسْجَرَتْ صَنْفَانَ صَنْفٍ فِي آخِرِ الْغُرْبَةِ عَلَى ظَهْرِ بَلْغَارٍ وَمَبْلَغُهُمْ نَحْوُ أَلْفِي ٥
رَجُلٌ مَمْتَنَعُونَ فِي مَشَاجِرِهِ لَا يَقْدِرُ عَلَيْهِمْ وَهُمْ فِي طَاعَةِ بَلْغَارٍ وَبَسْجَرَتْ
أَكْثَرُهُمْ مُتَاخَمُونَ لِبَجْنَاكِ وَهُمْ وَبَجْنَاكِ أَتْرَاكِ وَيَتَاخَمُونَ الرُّومَ ٥ وَلِسَانُ
بَلْغَارٍ كَلِسَانِ الْخَزَرِ وَلِبِرْطَاسٍ لِسَانُ آخَرٍ وَكَذَلِكَ لِسَانُ الرُّوسِ غَيْرُ لِسَانِ
الْخَزَرِ وَبِرْطَاسٌ ٥ وَبَلْغَارٌ اسمُ الْمَدِينَةِ ٥ وَهُمْ مُسْلِمُونَ وَلَهُمْ ٥ مَسْجِدُ جَامِعٍ ٥
وَبِقَرْبِهِمْ مَدِينَةٌ أُخْرَى تَسْمَى سَوَارَ ٥ وَفِيهَا مَسْجِدُ جَامِعٍ وَآخِرُنِي مِنْ كَانَ ١٥
يَخْطُبُ ٥ بِهَا أَنَّ مَقْدَارَ عَدَدِ النَّاسِ بِهَاتَيْنِ الْمَدِينَتَيْنِ نَحْوُ عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلٍ
وَلَهُمْ ابْنِيَّةٌ خَشَبٌ يَأْوِنُونَهَا فِي الشِّتَاءِ ٥ وَفِي الصَّيْفِ يَفْتَرَشُونَ ٥ فِي الْخَرَكَاهَاتِ
وَآخِرُنِي الْخَطِيبُ بِهَا أَنَّ ٥ اللَّيْلُ عِنْدَهُمْ فِي وَقْتِ الصَّيْفِ ٥ لَا يَتَهَيَّأُ لَانْسَانٍ
أَنْ يَسِيرَ فِيهِ فَرَسَخَيْنِ وَشَاهَدْتُ مَا يَدُلُّ عَلَى صَحَّةِ ٥ ذَلِكَ عِنْدَ ٥ دُخُولِي
فِي الشِّتَاءِ إِلَيْهِمْ ٥ أَنَّ النَّهَارَ كَانَ بِمَقْدَارِ مَا صَلَّيْنَا الْارْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلِّ صَلَاةٍ فِي ١٥
عَقِيبِ الْآخَرِ مَعَ رَكَعَاتٍ بَيْنَ الْإِذَانِ وَالْإِقَامَةِ قَلِيلَةً ٥

وَالرُّوسُ ٥ ثَلَاثَةُ أَصْنَافٍ فَصَنَفٌ هُمْ أَقْرَبُ إِلَى بَلْغَارٍ وَمَلِكُهُمْ بِمَدِينَةٍ تَسْمَى
كُورْيَابَةَ ٥ وَهِيَ أَكْبَرُ مِنْ بَلْغَارٍ وَصَنْفٌ أَعْلَى مِنْهُمْ يَسْمَوْنَ الصَّلَاوِيَّةَ وَمَلِكُهُمْ ٥ بَصَلَا
مَدِينَةٍ لَهُمْ ٥ وَقَوْمٌ يَسْمَوْنَ الْآرْقَانِيَّةَ ٥ وَمَلِكُهُمْ مُقِيمٌ بَارْتَا وَيَبْلُغُ النَّاسُ مَعَهُمْ فِي

فِي نَوَاحِيهِمْ P. add. ٥) وَقَدْ ذَكَرْتُ أَنَّ الْبِرْطَاسَ P. a)
Deinde *L. وبَسْجَرَتْ. b) مساجر. *L. c) Secundum Cod.
F. legendum esset. الرُّوسِ. *L. et P. d) البَلْغَارِ. e) الناحية. P. g) والبَلْغَارِ. f) *L. وجامع. h) *L. وبني مدينتهم. P. h)
النهار بها في وقت الشتاء. P. i) الارض. P. add. والصيف مفترشون
P. r) ليست بالكبير. P. q) قربي من ديارهم. P. p) Ex P.; *L. om. والرُّوسِ habet و expuncto. *L. sine punctis. P. k) كُورْيَابَةَ. Ex P.; in *L.
desiderantur. Cf. ad I. *L. l) الارقانيية.

التجارة الى كويابا^٥ فأما ارثا^٦ فلم اسمع احدا يذكر أنه دخلها من^٧
 الغرباء لأنهم يقتلون كل من وطئ ارضهم من الغرباء وأنما يتحدثون في
 الماء يتجرون ولا يخبرون بشيء من امورهم^٨ ومتاجرهم ولا يتركون احدا
 يصاحبهم ولا يدخل بلادهم^٩ ويحمل من^{١٠} ارثا السمر^{١١} الاسود والثعالب
 السود والرصاص^{١٢} والروس قوم يكرهون انفسهم اذا ماتوا ويحترق^{١٣} مع
 مياسيرهم الجوارى منهم بطيب^{١٤} انفسهم كما يفعل بغانة وكوغة ونواحي بلد
 الهند بقنوج وغيرها^{١٥} وبعض الروس يحلف لحيثه وبعضهم يقتلها كمثل اعراف
 الدواب ويضفرها^{١٦} ولباسهم القراطق الصغار ولباس الخزر وبلغار القراطق الثمة^{١٧}
 والروس لم يزالوا يتجرون الى الخزر والى الروم^{١٨} وبلغار الاعظم متاخمون
 ١٠ للروم في الشمال وهم عدد كثير وبلغ من قوتهم أنهم ضربوا قدينا على من
 يليهم من الروم خراجا وبلغار الداخلة فيهم نصارى ومسلمون^{١٩} ولم يبق في
 وقتنا هذا لبلغار ولا لبرطاس ولا للخزر بقية^{٢٠} وذلك ان الروس اتوا على
 جميعهم واستخرجوا سائر تلك الديار منهم وصارت لهم ومن افلت من ايديهم
 متشتت في ما دناهم محبة لجوار بلادهم ورجاء ان يعادوهم فيرجعون
 ١٥ تحت طاعتهم^{٢١}

ذكر المسافات بين الخزر ونواحيه فمن آبسكون الى بلاد الخزر
 من^{٢٢} اليمين نحو ثلاث مائة فرسخ ومن آبسكون عن اليسار للماضي يريد
 الخزر نحو ثلاث مائة فرسخ ايضا ومن آبسكون الى دهستان^{٢٣} نحو ١
 مراحل ويقطع هذا البحر اذا طابت الرياح عرضا من طبرستان الى باب
 ٢٠ الابواب في اسبوع وأما من آبسكون الى بلاد الخزر فانه زائد على العرض
 ١٥

الارثانية. P. ارثا. L. * ٥. ونواحيها addens الكرپايه. P. كراپيه. L. * ٦.
 P. * ٧. ومن الروس. P. * ٨. اربا السمار. L. * ٩. امرهم. L. * ١٠. مع. L. * ١١.
 P. ويضفرها. L. * ١٢. انفسهم. L. et P. Deinde. بطيبة. P. * ١٣. ويحرق.
 L. * ١٤. من. L. * ١٥. الا شعبيته. P. add. L. * ١٦. اندخل. L. * ١٧. او يظفرها.
 دهستان et دهستان بماسر. F. quibus adde: F. vid. ad I., p. ٢١٩, quibus adde: F. دهستانيناس.
 بماسر.

لأنه مَرَوَى، ومن اتل^٤ الى سَمَنْدَر^٥ ايام ومن سمندر الى باب الابواب^٦ ايلم وبين^٧ مملكة السريز وباب الابواب^٨ ايام ومن اتل^٩ الى اول حد من برطاس^{١٠} يوما ومن اول برطاس الى آخره نحو^{١١} يوما ومن برطاس^{١٢} الى بجنك^{١٣} ايام ومن اتل الى بجنك مسيرة شهر ومن اتل الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفي الماء شهران في صعود والانحدار نحو^{١٤} يوما^{١٥} ومن بلغار الى اول حد الروم نحو^{١٦} ايام واول حد بلغار الى كويابة^{١٧} نحو^{١٨} مرحلة ومن بجنك الى بسجرت^{١٩} الداخل^{٢٠} ايام ومن بسجرت الداخل الى بلغار^{٢١} مرحلة^{٢٢}

مفازة خراسان

واما مفازة خراسان فالذي^{٢٣} يحيط بها من شقيها حد^{٢٤} كرمان^{٢٥} وشي^{٢٦} من حدود سجستان وغربيها حدود قومس والرق^{٢٧} وقم^{٢٨} وقاشان وشمالها حدود خراسان وشي^{٢٩} من سجستان وجنوبيها حدود كرمان وفارس وشي^{٣٠} من حدود اصبهان^{٣١}

هذه المفازة من اقل بلاد الاسلام سكانا وقرى ومدننا على قدرها لان^{٣٢} مفاز البادية فيها مراع^{٣٣} واحياء للعرب ومدن وقرى لا تكاد^{٣٤} تخلو^{٣٥} نجد وتهامة^{٣٦} والحجاز بمكان الا وهو في حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى وكذلك عامة اليمن الا شيئا بين عمان واليمامة مما يلي البحر الى حدود اليمن فان ذلك الموضع خال فارغ من ديار العرب عن السكان وكذلك المفازة التي في اضعاف مكران وكرمان والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاختصاص وغيرها ومفاز البربر ايضا القاصية التي بين ساجلماسة^{٣٧} وادغشت واوليل ولمطة وثران وزويلة الى ما وراء ذلك مما بينهم وبين البحر

*L. e) . كوكنايه *L. d) . برطاش *L. e) . ومن *L. b) . امل *L. a) .
فالري وخراسان *L. f) . بشخرت Cod. F. habet . بشخرت et بشخرن
P. d) . وهذه مفاز بين فارس وخراسان *L. b) Additur in . مكران *L. g)
*L. d) . hic . الان ساير بحورها *L. k) . بلاد cui superinscriptum est مفاز
نجدود تهامة *L. m) . مزارع

المحيط فأنه باجمعه مسكون أعرف ذلك واقف عليه باحياء البربر في
مراعيهم وليس يستدرك من مغارة فارس وخراسان غير علم الطريق وما يعرض
في أضعاف طرقها من المنازل * والبقاع ان ليس في ما عدا طرقها كثير
عمارة ولا سكان، وهذه المغارة من أكثر المغاور لصوصاً وفساداً وذلك انها
ليست في حيز اقليم بعينه فيراها أهل ذلك الاقليم بالحفظ لان الذي
يحيط بهذه المغارة ايدي كثيرة من سلاطين شتى فبعض هذه المغارة من عمل
خراسان وقومس وبعضها من عمل ساجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس
واصبهان وقم وقاشان والري فاذا افسد القاطع في عمل دخل * في عمل
آخر ومع ذلك فهي مغارة يصعب سلوكها بالخيول وأنما تقطع بالابل فاما
10 دواب عليها احوال فلا * تسلك الا في طرق معلومة ومياه معروفة ان
تجاوزها في اعراض هذه * المغاور هلكوا، وقد سلكتها على الوجهين
جميعاً * فمرة مع المفردة ومرة مع الجمال المحملة * وللموص في هذه
المغارة مأوى، يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون به الاموال والذخائر يعرف
بجبل تركش كويه فأنه جبل ليس بالكبير * ولكن منقطع عن الجبال
15 تحيط به المغاور، وبلغني ان دور اسفله نحو فرسخين ولم اقف على ذلك
لاني لم امض به الا مجتازاً وبهذا الجبل ماء يسمى آب بنده ووسط هذا
الجبل مثل الساحة وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعر
المسلك الى ذراه فيه معاطف ومسالك وحشة لا يكان يظهر على من
توارى فيه وآب بنده اذا صرت اليه كنت كأنك كنت في حظيرة * والجبل

والرباطات الموقوفة على سابلة الطريق المستاجر (المستجار). P. d) يعرف. P. e)
بها في شدة البرد من الثلوج وفي شدة القيض (القيظ). 1) من الحر وليس
تسلكها الا على P. e) ut I. عملاً P. d) In * L. deest. c) فيما عدا اطرافها
P. f) Haec ex P. addidi. b) المغارة متجاوز هلك P. g) تجاوزها P. f)
وهو P. m) للذخائر * L. 2) Second. P. et I.; فيه P. et I. k) ملحاً
المسالك * L. q) مجهول P. p) المارة P. et I. o) الطويل P. add. n)
Addidi. حظيره * L. * بيده * L. h. l. e) يتوارى P. d) ذراه * L. r)
marg.; sed fortasse tantum est vocis كنت priors pessime scriptae. كنى

محيط بك* ويتصل من هذه المفازة جبل سيّاه* كويه بوغر يكون نحو
 فرسخين ربي ووهاد متصلة بنواج بجبال من نواحي الرق الى ان تتصل
 بجبال الجبل والجبل الآخذ من المشرق الى المغرب*
 وليس في هذه المفازة قري ولا اعلم بها مدينة سوى سنج* وهي من
 عمل كرمان في المفازة على طريق ساجستان ويحيط بها من جميع نواحيها*
 هذه المفازة* وفي المفازة على طريق اصبهان الى نيسابور موضع يعرف
 بالجرمق وهو ثلاث قري، وتحيط بهذه المفازة من مشاهير المدن ممّا
 يلي فارس نائين* ويزد وعقدة وأرستان من اصبهان ومن حدّ كرمان خبيص
 وزاور، وتوماشير ومن حدّ الجبال قم وقاشان ودره* وسواد الرق وخوار الرق
 جميعاً يتأخّم المفازة وسمنان والدامغان من قومس ويحاذها من خراسان¹⁰
 مدن قوهستان وهي الطيبسين وقائن بسواديهما المنتهيتي* الى المفازة*
 والطرق* المعروفة في هذه المفازة طريق اصبهان الى الرق وهي اقربها وطريق
 من كرمان الى ساجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق
 يزده في حدّ فارس وطريق شور وطريق زاور* وطريق خبيص* من حدود
 كرمان الى خراسان وطريق يعرف بالطريق الجديد من كرمان الى خراسان¹⁵
 فهذه الطرق المعروفة ولا اعلم فيها طريقاً مسلوکاً غير ما ذكرناه وهناك ايضاً
 طريق قل* ما يسلك من اصبهان يخرج الى قومس لا تسلك الا عند ضرورة
 والمسلك فيه على السميت والقصد، وسامف مسافات هذه الطرق وما فيها
 وما يحتاج الى علمه ان شاء الله عز وجل*
 اما الطريق من اصبهان الى الرق فمن الرق الى دره* مدينة فيها منبر²⁰
 ولها ماء جار في نهيره مرحلة وليس من الرق اليها عمارة غير مقدار فرسخين

a) Haec omnia in *L. desunt. مستنح. P. سنج. b) *L. كركس. c) *L. In P. desideratur. الى نيسابور. Deinde *L. ومن. d) *L. sine punctis. Deinde
 المنتهى. *L. e) *L. ويزد. f) *L. ودرز. g) *L. ويزد. h) *L. ويزد. i) *L. ويزد. j) *L. ويزد. k) *L. ويزد. l) *L. ويزد. m) In *L. deest.
 نهر صغير. P. o) درة. Edrisi, I, p. 441. درة. P. درة semel. درة. *L. bis. n)

فى وسط الطريق، ومن دزة الى دَيْرِ الْجَبَصِ مرحلة وبين دزة ودير الجبص
مفازة محاذية لكرس كويه وسياه كويه ودير الجبص رباط من جبص وآجر
يسكنه بذرة السلطان وهو منزل للمارة وليس به زرع ولا شجر وفيه بئر ماء^٥
مالح غير مشروب^٦ وماءهم من المطر فى حوضين^٧ خارجين من هذا الدير
والمفازة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير الجبص الى كاج مرحلة^٨
مفازة ايضا وكاج * كانت قرية^٩ فخربت ولا سكان فيها وهو منزل وماءها من
الامطار ايضا فى حياض^{١٠}، ومن كاج الى قم مرحلة والطريق فى مفازة حتى
تنتهى الى^{١١} فرسخين من المدينة ثم تنتهى الى قرية ثم الى المدينة ايضا
مفازة، ومن قم الى قرية الماجوس طريق عامر مرحلة وفى هذه القرية ماجوس^{١٢}
١٠ ومنه الى قاشان مرحلة فى عمارة على جنب المفازة، ومن قاشان الى حصن
يعرف بدرة^{١٣} مرحلتان والطريق بعضه مفازة وتحيط بها العمارة ودرة حصن
لاهل به زرع وفيه نحو خمسين مسكنًا، ومن درة الى رباط ابي^{١٤} على ابن
رستم مرحلة كبيرة مفازة^{١٥} تتصل بمفازة كرس كويه وكان يسكن هذا الرباط
رجالة على النوب وهو منزل للمارة وله ماء جار من ضيعة^{١٦} بالقرب منه الى
١٥ حوض بالرباط، ومن هذا الرباط الى دانجى مرحلة ودانجى قرية كبيرة
عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة^{١٧} والطريق من الرى الى
اصبهان بين سياه كويه * وكرس كويه وكرس كويه عن يسار السائر وسياه
كويه^{١٨} عن يمينه وسياه كويه ايضا^{١٩} مأوى للصوص ليس فيها عمارة ومن
كرس كويه الى دير الجبص^{٢٠} فراسخ ومن دير الجبص الى سياه كويه

يذخر فى ماجيين. P. شروب. P. مالحة الماء. L. om. * ٥)

قرية كانت. L. * Secundum P. et I.; وهو منزل. Addidi ex P. qui infra om. ٥)

P. يسكنونها ولا يخاطبهم غيرهم. P. add. ٦) على. I. ٧) مواجن. P. ٨)

P. بدرة. F. et O. habent quoque بدرة; vid. p. ٣٣. I. بدرة. Edrisi, ١٠)

P. دالجي. L. * منها. L. * P. ut I. قرية. P. ومفازة. L. * ١١)

Haec ex I. addi- (ut O.) et دانجى (ut O.) Cod. F. دانجى et دابجى

Edrisi, I, p. 441. coll. ١٢) Secundum I.; منها. L. * ١٣)

فراسخ وهو جبل اسود قبيح المنظر والمخبر وبين سياه كويه وكركس كويه
 ١ فراسخ اوعار وربى ووهاده على دير الحبص ومن كركس كويه الى دره^٥
 ٧ فراسخ

والطريق من نائين الى خراسان فمن نائين الى مزرعة في المفازة
 مرحلة وربما كان بها رجلان او ثلاثة وتدعى بونة وفيها عين ماء يزرع عليها^٥
 ومنها الى جرمق ٤ مراحل وفي الطريق في كد فرسخين او ثلاثة جنبذة^٥
 وبركة ماء وجرمق هذه تدعى سهدة وتفسيرها ثلاث قرى اسم احداها
 ييلاق والاخرى جرمق والثالثة ارابنة وتعذ من خراسان وبها نخيل ومواش
 وزرع كثيرة وفي الثلاث قرى نحو الف رجل وكلها في رأى العين قريب
 بعضها من بعض^٤ ومن جرمق الى نوجاي ٤ مراحل في كد ثلاثة^{١٥}
 فراسخ او اربعة جنبذة وبركة ماء^٥ ومن نوجاي الى رباط خوران مرحلة
 ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى
 طيس مرحلة ومن اراد من نوجاي الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى
 بن مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز مرحلتان ومن ترشيز الى نيسابور
 ٥ مراحل وضريق من يزد وشور ونائين تاجتمع بكري وهي قرية فيها^{١٥}
 نحو الف رجل ولها رستاق كبير وبين طيس وكري ٣ فراسخ

a) *L. omisa copula. b) Secundum I. دره, quod confirmat Edrist, qui
 نائين P. add. باسن mox ما من *L. h. l. c) دره. Cod. F. دره. d)
 او بركة مصنع et deinde infra, P. ut quoque جنبذة *L. e) من ناحية فارس
 P. add. والاخرى *L. f) احداهما *L. g) تعرف بسيهديه P. f)
 نوجاني *L. h. l. d) قرية واحدة في رأى العين P. k) هذه القرية
 نوجان et semel نوجاني F. نوخاني I., p. ٣٣١ = recepi secundum E. (et O.)
 خوزان *L. Sic P. et L.; *L. om. a) اربع et deinde بلت مراحل *L. n)
 دسكروان ut quoque Cod. F.; P. دسكردار *L. q) اتشكهان P. استكهان *L. p)
 برسيين *L. r) بر vid. ad I., p. ٣٣١ r. Cod. F. habet quoque بر *L. r)
 بكرين i. e. بكرين P. بلري *L. s) من P. om. برد في *L. t) تفسير P.
 وبها *L. v)

وطريق شور وشور اسم ماء مالح فى المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة
 * وراس مفازة شور قرية تدعى بيرة وهى قرية صغيرة بها دون عشرة انفس
 من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول مرحلة وليس بها ماء،
 ومنها الى غمر سرخ، وهو غمر كثير فى هدة طين احمر وجبله احمر
 مرحلة، ومنه الى منزل يدعى جاء بر وهو عين وقباب مرحلة ليس بها احد،
 * ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار
 الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شروب وعليها قباب وليس بها احد،
 ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول
 الى كرى مرحلة كبيرة * وعلى ٤ فراسخ من كرى ببركة يجتمع فيها ماء
 ١٥ السيل فى مفازة شور بين ماء شور وبين بر عن يمين الذاهب من خراسان
 الى كرمان على نحو فرسخين منها صور الفواكه من اللوز والتفاح والكمثرى
 ونحوها من حجارة وفيها صور تشبه صور الناس والاشجار وغير ذلك من
 حجارة ٥

طريق زاور وهى قرية عامرة وعليها حصار ولها ماء جار وهى من حدود
 ١٥ كرمان، فمنها الى مكان يدعى دركوجوى وفيه ماء عين ضعيف * وليس
 هناك بناء مرحلة، ومنه الى شور دوازده مرحلة وهناك رباط قد خرب

عمرو بن سرج. Cod. F. سرج. * L. c) بناء. I. d) ولراىن بمفازة * L. a)
 وفى مفازة شور P. pro his f) Haec omnia ex I. supplevi. e) هذه. * L. d)
 فمن ما شور ومن بر In * L. ultima verba sic scribuntur. بئر ماء شور
 tase legendum est شور. ما بين شور. Cod. F. om. ماء. g) Additur in * L.; P.
 habet. من. h) P. زور. * L. ut recepi et sic h. l. Cod. F., qui supra habuit
 قريبه. * L. i) روان et وزن. O. دونر et وزن. Cf. porro ad I., p. ٢٣٩ d.
 دركوجوى. P. دركوجوى. * L. d) حصار. * L. h)
 سورة. * L. j) السيل. P. add. الم. sil. m) سور. * L. n)
 سور. O. سور دوازده. Cod. F. e. ٢٣٣. Cf. I., p. ٢٣٣. P. استورد وازكه. P. واركه
 دوازده.

وشعث^ه فيه نخيل وليس به احد وهو مكان^د مخوف قل ما يخلو من
 اللصوص^ه، ومنه الى دير بردان^د وهناك آبار^ه وهي صخرآء لا بناء فيها مرحلة^ه،
 ومنه الى منزل فيه حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة وليس هناك بناء^ه،
 ومن هذا الحوض الى نابند^د وهي رباط فيه مقدار عشرين مسكنًا وفيه ماء
 عليه رحي صغيرة ولهم زرع على ماء عين ولهم نخيل وقبل نابند بفرسخين^ه
 عين ماء وعندها نخيلات وقباب ليس بها احد وهي ملجأ للصوص غير ان
 اهل نابند يتعاهدون هذه النخيل يجتنونها، وتسير^ه من نابند مرحلتين
 الى مكان يسمى بئر شك^ه وبين كل فرسخين او ثلاثة قباب وحياض ماء
 وليس بها احد وبئر شك بئر طيبة الماء، ومن بئر شك الى خور^ه مرحلة
 ليس بها احد ومن خور الى خوشت^ه مرحلتان ومن خور^ه الى كرى^ه ١٥
 نحو ٣ مراحل^ه

والطريق من خبيص ثا^ن خبيص^ه مدينة على شفير المفازة من جردم
 كرمان مأوها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة^ه رخيصة الاسعار^ه، ومنها الى
 مكان يسمى الدروازي مرحلة وفيه ابنية مد البصر متهدمة وبها تلال^ه تدل^ه
 على^ه انها كانت مسكونة^ه وليس بها نهر ولا بناء ولا عين، ومنها الى مكان^ه ١٥
 يسمى شورود^ه مرحلة وهو واد يجرى فيه سيول الامطار ولا يجرى من غير
 مطر ويجرى على ارض سبخة فيأتى السيل مالحة وهذه المفازة مالحة

a) Cod. F. legit شعب (درغاله). b) P. بمكان. c) P. الحرامية. d) *L. باييد et mox باييد. e) *L. om. f) Sic. P.; *L. باييد. g) *L. om. دير دان. P. دير دار. Deinde P. ut I. وهو. h) *L. mox بركش. P. ترشك. i) *L. ديسر سك et ديسر سك. Cf. I., p. ٢٣٣. j) Cod. F. ديسر سك. k) *L. درست. P. درست. Pro legendum est مرحلتان. cf. I., p. ٢٨٩. l) cum p. ٢٧٤, 6. m) P. كرين. n) *L. من حدود كرمان. P. antea habens. o) *L. بين خبيص وبين. p) P. add. على ممر الاوقات. q) P. add. عظام. r) P. ابنية كانت. Cod. F. سورود. s) شاهقة فيكافا (فتكافا). t) بعضها على بعض.

التربة، ومنه الى بارسك^٥ جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يدعى نيمه^٦ مرحلة ومن هذا المكان الى مكان يدعى بالكحوص وهو حوض يجتمع فيه ماء الامطار، ومنه الى رأس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في حوض يسقى زراعتها، وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن رأس الماء الى كوكور قرية على رأس^٧ المفازة وهي من حد قوهستان مرحلة^٨، ومن كوكور الى خوست^٩ مرحلتان، وفي مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ممّا يلي خراسان حجارة صغار سود نحو اربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجى^{١٠} حصى صغار بعضها فى لون الكافور بيضا وبعضها اخضر فى لون الزجاج، وليس فى هذه المفازة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل باجنويه^{١١} نبلت نحو مرحلة^{١٢}

وأما الطريق من يزد الى خراسان فمن يزد الى انجيرة^{١٣} مرحلة وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس بينهما عمارة، ومن انجيرة الى خزانة مرحلة ليس بينهما عمارة وخزانة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين وعين ماء جارية من تحت خزانة نفسها وذلك أنّها حصن على مدرة مرتفعة فى جنب واد قد استقامت على جنبتيه البساتين والكرم الاعذاء^{١٤} وعندهم خصب على مر الاوقات، ومن خزانة الى تل سياه سبيذ^{١٥} مرحلة وليس بينهما عمارة وهو خان ليس فيه احد وفيه جوضان ويجتمع فيهما ماء المطر، ومن تل سياه سبيذ الى ساغد مرحلة وليس بينهما عمارة

٥) Sic *L. et P. infra. H. l. *L. بارسك، P. بارسك. ٦) *L. بييمه، P. بييمه. ٧) In *L. et P. deest. Vid. I., p. ٢٣٤ ult. ٨) *L. خوست، P. خوست. ٩) Sic quoque F. et O. ١٠) *L. admodum indistincte باجنويه. Cf. I., p. ٢٣٥ e et emend. ad h. l. Cod. F. verba الى جبل الخ om., sed pro مرحلة habet فرسنگ، la O. totus locus desideratur. ١١) *L. يزد. ١٢) *L. انجيرة et انجيره، vid. supra p. ٢٠٠ e. ١٣) In *L. deest, ut fortasse plura, cf. I., p. ٢٣٥. ١٤) *L.

وساغند قرية فيها نحو أربع مائة انسان وعليها حصن وبها عين ماء تجرى
يزرع عليها ولها قنطرة وبساتين وهي عامرة وخرانة اعمر منها واحصن، ومن
ساغند الى *بشت بازام* مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل
ومياها من الآبار، ومن بشت بازام الى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس
بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين^٥ رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن^٦
رباط محمد الى الريك* مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان وليس فيه
ساكن والريك رمل قدر فرسخين، ومن الريك الى المهلب مرحلة وهو خان
وعين ماء عند جبل وليس بينهما عمارة، ومنه الى رباط حوران^٧ مرحلة
وهو رباط من جص وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر واربعة يحفظونه وبه عين
ماء وليس له زرع، ومن رباط حوران الى زاد آخرة* مرحلة وهي بئر ماء
وخان ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة، ومن زاد آخرة الى بستاداران^٨
مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جارٍ من قناة وزرع
كثيرة وضروع وكروم وليس بينهما عمارة، ومن بستاداران الى بن^٩ مرحلة خفيفة
وبن هذه قرية عامرة وفيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جارٍ وزرع وصرع
وخصب، ومن بن الى رادويه^{١٠} مرحلة وليس بينهما عمارة ورادويه منزل فيه
بئر ماء وخان وليس فيه ساكن، ومنها الى ريكن^{١١} مرحلة ليس بينهما عمارة^{١٢}
وريكن رباط فيه زريع وماء جارٍ وفيه ثلاثة او اربعة نفر، ومن ريكن الى
استلشت* مرحلة ليس بينهما عمارة واستلشت منزل فيه حوض ماء المطر
وخان وليس فيه ساكن، ومن استلشت الى ترشيز* مرحلة وهي حومة بشت^{١٣}

البريك *L. ٥). (خمسين) بنجاء Cod. F. ٦). سبب بادام *L. ٧).
Cf. زاد اجرة، زاد آخرة *L. ٨). مرحلة وهو Addidi deinde. خوران *L. ٩).
I., p. ٢٣٩ d, quibus adde: F. اراد حرة et semel اراد حرة. O. ut recepi. Addidi
deinde وهي مرحلة. بستاداران *L. ١٠). Cod. F. sine punctis, O. رادونه *L. ١١).
F. هم *L. h. l. ١٢). Cod. F. et O. بر. ١٣). O. ut recepi, F. اسقيست *L. ١٤).
ريكر *L. ١٥). O. ut recepi, F. سبب *L. ١٦). sine punctis. ١٧). O. استلشت
وآن حومة نيسابور است *L. ١٨). ١٩). O. از حدود بست.

نيسابور وهي مدينة حسنة كثيرة الخير والاهل وفي كل فرسخين وثلاثة خان وحوض ماء ٥

وطرق هذه المفازة على الترتيب ٥ فمن اصبهان الى الرق طريق ثم تليه طرق ٥ اُردستان الى الطّيس ٥ وفيها طريق قومس من ٥ اردستان يعدل من نصف طريق الطّيسين الى الدامغان ويليها طريق نائين الى الطبسين الى خراسان ويليها طريق ٥ يزد الى خراسان ويلي ذلك طريق شور ثم طريق زاور ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق ساجستان الى كرمان ٥ فاما الطريق الجديد فانك تاخذ من نرماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية ثيبها ناخليل وليس وراءها عمارة، ومنها الى راس الماء 10 مرحلة ومن راس الماء وهي عين ماء يجتمع في بركة ثم تقطع عرض المفازة الى قرية سلم ٤ مراحل مفازة كلها مخوفة ويقال ان قرية سلم من كرمان، ومن قرية سلم الى هراة ١٠ ايام، وان شئت اخذت من نرماشير الى سنج ٥ مراحل ومن سنج الى قرية سلم ٥ ايام في عيون ماء قليلة ٥ واما طريق ساجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سنج ٥ ايام في حد كرمان 15 ومن سنج الى ساجستان ٧ مراحل، وقد بينتها في صورة ساجستان وكرمان ٥

ساجستان

واما ساجستان وما يتصل بها مما قد جمعت اليها في الصورة فالتى

ارسنان Deinde *L. ut quoque deinde. P. طرايق. ٥) L. التوصيف. ٥) طرايق. P. ومن. ٥) L. وفيه. Deinde *L. et P. الطبسين. P. فهذه الطرايق كلها سلكتها: P. addit. ٥) زوزن. Cod. F. ورو. P. رود. ٥) L. وعرفت منازلها ثم صورتها وشرحتها لك وسنشرح بعض هذا من صورة ساجستان. ٥) L. om. ٥) ارسنان. F. et O. دارستان h. l. Pro يرماسير. ٥) L. hic et deinde. ٥) Hic desinit longa lacuna in B. Vid. supra p. ٣٣١

ثم يليه باب شيركه^e ويليهِ باب ساراق^e ويليهِ باب شعيب ويليهِ باب نوخيك^a،
 ويليهِ باب الكان ويليهِ باب نيشك^d ويليهِ باب كركويه ويليهِ باب استريس^c،
 ويليهِ باب غنجره^f ويليهِ باب بارستان^g ويليهِ باب روكران^h، وابنيتهما كلها
 طين آراج معقودة لأن الخشب بها يسوس؛ ولا يلبث ومسجد الجامع في
 المدينة منها دون الربض اذا دخلت باب فارس منها ودار الامارة في الربض
 بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند
 الجامع وهناك ايضا دار اماره^e على ظهر الجامع عند الحبس قديمة ومنها
 نقلت^e الى خارج الربض، وبين باب الطعام وباب فارس قصران ليعقوب بن
 الليث ولعمرو بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة
 بين باب كركويه وباب نيشك^m ابنية عظيمة تسمى اركⁿ كانت خزانة بنائها
 عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهي
 اسواق على غاية العمارة واسواق الربض اسواق عامرة ايضا منها سوق يسمى^p
 سوق عمرو بنائها عمرو بن الليث وقفها على مسجد الجامع والبيمارستان
 والمسجد الحرام وغلة^q هذه الاسواق^p في كل يوم نحو الف درهم، وفي
 المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب العتيق والثاني من الباب
 الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار اذا جمعت^r ما
 يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى

سار. Cod. F. شتاراق. Apud I. recepi. b) سترك. Cod. F. سيرك. L. et B. a)
 بيسست. L. et B. d) بوحوبك. Cod. F. نوخيرك. L. et B. c) سارا. O.
 Cod. F. بارستان. L. et B. g) عماجر. B. غنجره. L. f) اسبرنس. O. استريس. Cod. F.
 جوب مفقود اسوس. Cod. F. بارض. P. e) روى كران. Cod. F. بارسيان. B.
 الى خارج Quod sequitur. بقلب. B. بقلب. L. d) الامارة. L. et B. k) ومتعد.
 L. m) الى الربض خارج المدينة Rectius minus accurate dicitar. الربض
 ووقفه et بناء. I. ut. Deinde P. ut I. يسمى. B. o) ارك. B. n) بيشك. B. مسجد
 ان. P. ut vid. B. q) ut I. هذه السوق. B. وهذا السوق. P. r) اجتمعت.

ويخرج ويتفرق في بيوت الفاس وسرايبيهم كما الرّجّان داخله يجرى في
سراييب دورة الرّجّان ومعظم دور المدينة والربض فيها ماء جار وبساتين وفي
عرضها انهار تاخذ منها هذه الانهار التي تدخل المدينة، والسوق ممتدة
من باب فارس من المدينة الى باب فيشك، متصل ذلك غير منقطع نحو
نصف فرسخ ٥

وارضها سبخة ورمال وهي حارة بها نخيل ولا يقع بها الثلوج وهي ارض
سهلة لا يرى بها جبل واقرب جبالها بناحية قرّة وتشتد رياحهم وتدمر حتى
انهم قد نصبوا عليها * ارحاء يسترونها بها، وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا انهم يحتالون عليها لطمّت القرى والمدن بها وذلك ان جميع
الارض رمل، وبلغنى انهم اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير^{١٥}
ان يقع على الارض التي الى جانب المكان الذي هم صرّهم كون الرمل به
وسقوطه فيه جعلوا * مثل الكائط * من خشب وشوك وغيرهما * بقدر ما
يعلو على ذلك الرمل، وفتحوا في اسفله بابا * فيدخله الريح * ويطيّر الرمل
على اعلاه مثل الزوبعة فيرتفع على مدّ البصر حيث لا يضرّهم *، واخبرني
من صدر عنهم سنة ٩٠٠ الى المغرب وقد جمّعنا الطريق P فتذاكرنا حالهم^{١٥}
فقال تواترت علينا الرياح في السنة الماضية بما لم يجز لنا بمثله رسم ولا
عادة واكبت الرياح على الجملع فملأته بالرمل وتزايد الامر * بالبلاء على

a) Textus corruptus esse videtur. De urbe Arradján simile quid nusquam me-
moratur, quatenus scio, et fortasse legendum est الرّحى. Pro كـ legi posset
ارحية لطاحس. e) P. بيبست. d) L. et B. ربضها. c) I. دون. b) L. كماه
فيها بسياسات قد توارثوها قديماً يقيمونها. P. f) تموجهم يديرونها بالريح
B. g) قد. P. add. البلد. g) بالهندسة سملها (يتليها). رجال منهم
صره كون الرمل به. Ex I.; L. et B. زرباً وسياجاً كالحيايط. P. h) جعل
ويطيّر. P. n) من تلقاء الريح. P. add. repetio e versu praeced.; P. om.
o) P. ٣٦٠. بها ويصير باعلاه كالزوبعة ويرفع الى حيث آثروا نقله اليه
p) P. add. لهذا. q) L. et insert هذه الى مصر.

البلد^٥ فدعوا القوم الموسومين^٦ بعلم هذه الصنعة والموسومين^٧ بدفعها^٨ فعجز أكثرهم واعترف بأنه لا^٩ يدري كيفية مدافعتهم لأنهم لا يقفون على مادته من أين هي^{١٠} فابتدر خذت منهم فقال علم ذلك عندي وإن أعطيت^{١١} ما أوامره وأرجوه لدفعه دفعته^{١٢} وهو عشرون ألف درهم فلم يلتفتوا إلى كلامه لكثرة سوءه وزاد الأمر بلاءً فابقنوا بأنه إن أقام عليهم يومه وليلته القابلة هلك البلد فصاروا إليه بالعشرين ألف درهم فقبلها وقال قد زاد على التعب ولكن انتم في أمان منه وركض ومن رام معونته معه ثمانية عشر فرسخاً من البلد على غير قصد الريح وعارضها بحيل أوقعها^{١٣} فزالت الريح^{١٤} عن البلد فانتسفت الريح بجمعه منه^{١٥} وكفاهم الشغل به^{١٦} ورأس القوم الذين كانوا^{١٧} يتقدمون في علم ذلك^{١٨} وفاز^{١٩} بريح كثير سنى^{٢٠} ٥

ويقال أن المدينة القديمة في أيام العاجم كانت فيما بين كرمان وسجستان بالقرب من دارك بحداده راسك عن يسار الذهاب من بخارا^{٢١} إلى كرمان على ثلاث مراحل وأبنيتها وبعض بيوتها قائمة إلى هذه الغاية واسم هذه المدينة أبرشهر^{٢٢} ويقال أن نهر سجستان كان يجري عليها فانقطع^{٢٣} ببشق كان يسكن من هيدمند^{٢٤} وانخفض الماء عنه ومال فتعطلت وتعجز^{٢٥} الناس وبنوا زرنج^{٢٦} ٥

فأما أنهارها فاعظمها نهر هيدمند^{٢٧} ويخرج من ظهر الغور حتى^{٢٨} يمر على^{٢٩}

٥) P. الموسومين. ٦) L. et B. على البلد بالاذى واحسوا بالبلاء. ٧) P. add. يعلم — لقطاعهم ولأنهم. ٨) P. بدفع الريح. ٩) P. والموسومين. ١٠) P. add. in marg. أعطيتهم. ١١) et deinde وكانت الريح مضطربة. ١٢) P. وعدل به إلى حيث لا يصترهم. ١٣) P. فأنصرف الرمل. ١٤) P. قام. ١٥) عنكم. ١٦) Deinde من حيث اهدى تصريف الريح إلى غير جهة المدينة. ١٧) P. add. بحسن الذكر. ١٨) P. ينتمون إلى هذه الصنعة. ١٩) L. h. l. ثم عدل إلى الرمل الذي سقط في البلد بريح أخرى فانتسفت. ٢٠) I. h. l. هيدمند. ٢١) B. رام شهرستان. ٢٢) L. et B. دبرشهر. ٢٣) P. بسجستان. ٢٤) P. يصل إلى. ٢٥) P. هيل مند.

حَدَّ رُخْمٍ وَبِلَدِ الدَّائِرِ ثُمَّ يَجْرِي عَلَى بُسْتٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى سَجِسْتَانَ ثُمَّ
يَقَعُ فِي بَحِيرَةِ زَرَّةٍ، وَزَرَّةٌ هَذِهِ بَحِيرَةٌ يَتَسَعُ الْمَاءُ فِيهَا وَيَنْتَقِصُ^٥ بِقَدَرِ زِيَادَةِ
الْمَاءِ وَنَقْصَانِهِ وَطُولُهَا نَحْوُ ثَلَاثِينَ فَرْسَخًا مِنْ نَاحِيَةِ كُرَيْنٍ^٦ عَلَى طَرِيقِ
قَهِسْتَانَ إِلَى قَنْطَرَةِ كَرْمَانَ عَلَى طَرِيقِ فَارَسٍ وَعَرْضُهَا مَقْدَارُ مَرَحَلَةٍ وَهِيَ
عَذْبَةُ الْمَاءِ * وَيَرْتَفِعُ مِنْهَا سَمَكٌ كَثِيرٌ وَقَصَبٌ وَحَوَالِيهَا كُلُّهَا قَرَى سِوَى الْوَجْهِ^٥
الَّذِي يَلِي الْمَفَازَةَ^٧، وَيَقَعُ فِيهَا نَهْرٌ هَيْدَمَنْدٌ وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْ بُسْتٍ إِلَى
أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ سَجِسْتَانَ وَيَتَشَعَّبُ مِنْهُ مَقَاسِمُ الْمَاءِ فَأَوَّلُ نَهْرٍ
يَنْشَقُّ مِنْهُ نَهْرُ بَابِ الطَّعَامِ فَيَأْخُذُ عَلَى الرِّسَاتِيْقِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى حَدِّ
نَيْشِكٍ^٨، ثُمَّ يَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرُ بَاشْتَرُونٍ^٩ فَيَسْقِي مِنْ رِسَاتِيْقِهَا الْكَثِيرِ، ثُمَّ يَأْخُذُ
مِنْهُ نَهْرٌ يَعْرِفُ بِسَنَارُونٍ^{١٠} فَيَجْرِي عَلَى فَرْسَخٍ مِنْ سَجِسْتَانَ وَهُوَ النَّهْرُ الَّذِي
تَجْرِي فِيهِ السَّفِينُ مِنْ بُسْتٍ إِلَى سَجِسْتَانَ * إِذَا امْتَدَّتْ الْمَاءُ وَلَا تَجْرِي
إِلَيْهِمُ السَّفِينُ إِلَّا فِي زِيَادَةِ الْمَاءِ وَأَنْهَارُ مَدِينَةِ سَجِسْتَانَ^{١١} كُلُّهَا مِنْ سَنَارُونٍ،
ثُمَّ يَنْحَدِرُ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرُ شَعْبَةٍ فَيَسْقِي مَقْدَارَ ثَلَاثِينَ قَرْيَةً^{١٢}، ثُمَّ يَأْخُذُ مِنْهُ
نَهْرٌ مِيلَى فَيَسْقِي تِلْكَ النُّوَاحِيَ^{١٣} وَيَقَعُ فَضْلُهُ فِي بَحِيرَةِ زَرَّةٍ^{١٤} وَنَهْرٌ نَيْشِكٍ^{١٥}
يَخْرُجُ مِنْ قَرَبِ الْغُورِ^{١٦} فَيَسْقِي تِلْكَ النُّوَاحِيَ وَقَلَمًا يَفْضُلُ مِنْهُ لِبَحِيرَةِ زَرَّةٍ^{١٧}
وَسَجِسْتَانَ نَاحِيَةَ خَصْبَةٍ^{١٨} كَثِيرَةِ الطَّعَامِ وَالْتَمُورِ وَالْأَعْنَابِ وَأَهْلِهَا ظَاهِرُونَ الْيَسَارِ
وَيَرْتَفِعُ مِنْ مَفَازَةِ سَجِسْتَانَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكْرَانَ غَلَّةٌ عَظِيمَةٌ مِنَ الْكَلْتِيَتِ
حَتَّى أَنَّهُ قَدْ غَلَبَ عَلَى طَعَامِهِمْ وَيَجْعَلُونَهُ فِي عَامَّةٍ أَطْعَمَتِهِمْ^{١٩}
وَبِالْيَشِ اسْمُ النَّاحِيَةِ وَمَدِينَتُهَا سَبُورَى غَيْرُ أَنَّ الْوَالِيَّ عَلَيْهِمْ مَقِيمٌ * بِالْقَصْرِ
* وَاسْفَنْجَايَ أَكْبَرَهُ مِنَ الْقَصْرِ^{٢٠} وَرُخْمٍ اسْمُ الْإَقْلِيمِ * وَمَدِينَتُهَا بَنْجَوَايَ وَلَهَا^{٢١}

a) P. ويتصايف. b) L. كوثى indist., B. كوني. c) L. قمسيان indist., B. قمسيان. Cf. quoque Edrisi, I, p. 443. d) Haec in L. et B. desunt. P. habet حولها omisso. e) L. * بسند، f) L. باسبرود، B. باسبرود. g) L. سياره رون، O. سيار رون et سار Cod. F. بشارود، B. نساود، mox باسارود. h) Ex I. supplevi. L. et B. om. i) L. p. ٢٤٤, plura addit. j) L. * بسند. k) L. et B. اقرب. l) L. والغوري. m) B. خصيبة. n) L. et B. om. o) L. et B. اقرب.

من المدن كُتُك ورُخج اقليمه بين بلدى الداور وباليش^١ وعامتها صواف^٢ ويرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة^٣ وبلد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين وُخَلج وبِشَلْنَك^٤ نواح لها ولاية باسبابها، وُخَاش^٥ مدينة وليس عليها سور ولها قلعة، وبلد الداور اسم اقليم ومدينته درتل^٦ وله من المدن دَرُغش^٧ وهما على مجرى هيدمند على الشط غير ان بغنين وُخَلج وكابل والغور نواح واهل هذه النواحي بعضهم قد اسلموا وبعضهم مسالمون^٨ وهي من الصرود، والخلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر انغور وهم اصحاب نعم على^٩ ١٠ خلق الاتراك وزيتهم ولباسهم^{١٠} ويُسْت مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها وهي^{١١} وبيته وزيتهم زى اهل العراق ويرجعون انى مرة ويسار وبها متاجر الى بلد الهند وبها نخيل واعناب وهي خصيبة جدًا^{١٢} واما القرنين فهي مدينة لها قرى ورساتيف وهي على مرحلة من ساجستان على يسار الذهاب الى بسست على فرساخين من سرورن ومنها آل الصغار^{١٣} ١٥ الذين يعملون على فارس وخراسان وكرمان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلى^{١٤} بنو الليث فاما طاهر فقتل^{١٥} بباب بسست^{١٦} ويعقوب مات حتف انفه بجندى سابور بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وعلى^{١٧} كان استامن الى رافع باجرجان ومات بدِهستان وقبره هناك^{١٨} ويعقوب كان اكبرهم وكان غلاما لبعض الصغارين وعمره كان مكاريا وبلغنى انه كان فى^{١٩} ٢٠ بعض ايامه بناءا وكان على^{٢٠} بن الليث اصغرهم سنا، وكان السبب فى

a) Ex I. supplevi coll. Edrisi, I, p. 444. b) وباليش. c) Ridicule F.

d) L. et az آن صنعت منها et pro منها آهلى آن صوف مى بافند. e) Vid. ad I., p. ٢٤٥ a, ubi خاش appellatur. Differt autem ab

urbe خواش mox memoranda. f) وعليها. g) L. et B. ut semper درنك.

h) مدينة فى نفسها. i) وئى. j) درغش. k) L. et

l) بيارست. m) Ex P. et I.; L. et B. الى.

خروجهم وارتفاع امرهم انْ خالاً لهم كان^٥ يستنى كثير بن رقاد^٦ شارياً في بعض الحصون وكان قد تجمع اليه جمع فيه وجوه الخوارج فحوصر في قلعة كانت له^٧ وقتل وتخلص هؤلا^٨ ووقعوا الى ارض بست وكان رجل بتلك الناحية عنده جمع كثير يظهرون الحسبة في الغزو وقتال الخوارج يعرف بدرهم بن نصر فصار هؤلا^٩ الاخوة في جملة اصحابه وقصدوا سجستان والوالى^{١٠} بها ابراهيم بن الحسين من قبل الطاهري^{١١} وكان في ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر يظهر انه من المطوعة^{١٢} وانه قصد لقتال^{١٣} الشراة محتسباً فاستمال العامة فاصلاعه^{١٤} ودخل المدينة وخرج منها واليها^{١٥} الى بعض النواحي ولم يزل حتى تمكن من البلد وقتلوه الشراة وكان لهم رئيس يعرف بعمار^{١٦} بن ياسر وانتدب لقتاله يعقوب فقاتله وقتل عمار^{١٧} وكان لا يحزبهم^{١٨} امر شديد الا انتدب له يعقوب وكان يرتفع ذلك الامر له على ما يحبه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلده^{١٩} الرياسة وصار الامر له وكان درهم ابن نصر بعد ذلك في جملة اصحابه ولم يزل محسناً الى درهم بن نصر حتى استاذنه في الحج فان له فحج^{٢٠} واقام ببغداد مدة وعاد رسولاً من امير المؤمنين^{٢١} اليهم فقتله يعقوب واستغفل امرهم^{٢٢} بعد ذلك حتى استولوا^{٢٣} على فارس وكرمان وخوزستان وبعض العراق وخراسان^{٢٤}

ومدينة الطاق على مرحلة من زرنج وتكون على ظهر الجبالتى من سجستان الى خراسان وهى مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل سجستان^{٢٥} ومدينة خواس من قرنين على مرحلة عن يسار الداهب الى بست وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ وهى اكبر^{٢٦} من قرنين وبها نخيل واشجار ولها وللقنين مياه جارية وقنى^{٢٧} وقره مدينة

a) P. ut I. om. b) Sec. I.; L. et B. نقاد, P. رقاد, Cod. F. رقاد, O. ut recepl. c) P. بها كان التى القلعة التى كان بها. Deinde B. رقىل. d) الطاهريه L. e) Altera manus in P. ننزلوا. f) قتال. g) فاطمته. h) Ex I. addidi. i) Sic P. et I.; et B. h. l. بعمار ut Cod. Ist. E. et O. k) P. يحزبهم. l) P. تحت الارض كثيرة. m) P. امره وامر اخوته. n) الخليفة. o) P. تحت الارض كثيرة.

اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر فره وابنيته^٥ من طين وهي ارض سهلة^٥ وجزء متصلة بعمل فره عن يمين الذهاب من ساجستان الى خراسان على نحو مرحلة* وناحيتها ناحية مائية وهي^٥ صغيرة نحو القرنين ولها قرى ورستاق^٥ وهي خصيبة وماؤهم من القن^٥ وابنيته^٥ من طين^٥ وشروان^٥ مدينة صغيرة نحو القرنين ألا أنها اعمر واكثر اهلاً وبها فواكه^٥ واسعة ونخيل واعناب^٥ تجلب عنها وتنتقل^٥ وهي من بست على مرحلتين ولها ناحيتان لمنزلي^٥ احدهما يسمى فيروزقند والآخر هو شروان على طريق بلد الداور^٥ والزالقان من بست على مرحلة وبها فواكه ونخيل وزروع واكثر اهله حاكه وماؤهم انهار جارية وبناؤهم من طين وهي نحو القرنين في الكبير^٥ وروذان^٥ اصغر من القرنين وهي بقرب فيروزقند عن يمين الذهاب الى الرخج واكثر غلاتها الملح ولهم مع ذلك زروع وفواكه ومياه جارية^٥

واما المسافات فان الطريق من ساجستان الى هراة اول مرحلة تسمى كركويه ومن كركويه الى بشت^٥ ٤ فراسخ ويعبر^٥ على قنطرة تجرى فيها^٥ ١٥ فصل مياه هيدمند ومن بشت الى جوين مرحلة ومن جوين الى السب^٥ مرحلة ومن السب الى كنكرة مرحلة ومن كنكرة الى سرشك^٥ مرحلة ومن

وهي ناحية مائية (مانه) ^٥ Sic lego sec. P.; L. et B. ^٥ وابنيته^٥ P. ut I. ^٥
^٥ P. add. كثير ^٥ P. add. شروان Cod. F. quoque habet ^٥ وشيروان P. ^٥
^٥ P. ad- وشروان ^٥ L. et B. ^٥ L. et B. ^٥ الدور ^٥ L. et B. ^٥ وتنتقل ^٥ B. ^٥ غزيرة ^٥
واما بلاد الغور فهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وانهار جارية وهي: ^٥
حصينة منيعة ويمتد جبال الغور في حدود خراسان وظاهر الباميان الى ^٥
البناجهر (البناجهير I.) وهذا الجبل من اوله الى اخره معادن الذهب والفضة ^٥
^٥ L. ^٥ Cf. I., p. ٢٧٣ et ٢٨١. ^٥ واغزر معادنهم ما قرب من جرخيز (خرخيز I.) ^٥
^٥ L., qui hoc itinera- ^٥ نسمر ^٥ Cod. F. et O. ^٥ vid. ad I., p. ٢٤٨. ^٥ تستر ^٥ et B. ^٥
^٥ Sic. Vid. ad. I., p. ٢٤٨. ^٥ والعين ^٥ B. ^٥ pessime exaratum habet, et ^٥
^٥ L. et B. ^٥ سرشك:



سرشك الى قنطرة وادى قره مرحلة ومن قنطرة الوادى الى قره مرحلة ومن قره الى ذره مرحلة ومن دره الى كوستان * مرحلة ومن كوستان الى خاستان ^٥ وهى من الأسفزاره مرحلة ومن خاستان الى قنالة سرى مرحلة ومن قنالة سرى الى الجبل الاسود * مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان * مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة ^٥

الطريق من ساجستان الى بست أول مرحلة زانبوق ^f ومن زانبوق الى سروزن قرية عامرة سلطانية مرحلة ومن سروزن الى حرورى ^g قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليه قنطرة من آجر مرحلة ^٥ ومن حرورى الى دهك والمنزل رباط مرحلة ومن هذا الرباط المفازة فنزل منها رباط يسمى آب * شور ومن آب شور الى رباط كرودين ^h ومن رباط كرودين الى رباط قهستان ^m ^{١٠} مرحلة ومنه الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى مدينة بست ^٥ ومن رباط دهك الى * فرسخ من * بست كلها مفازة ^٥

والطريق من بست الى غزنة فمن بست الى رباط فيروزقند ^٥ منزل ومنه الى رباط ميغون ^p منزل ومنه الى رباط كبير ^q منزل ثم الى مدينة * الرخج المسماة بتنجواى منزل ومنها الى تكين اباذ منزل * ثم الى خرسانة منزل ثم ^{١٥}

a) L. et B. كونسان. Cod. F. كوسان et كيوسان. b) L. خاسيان. c) L. الاسفراى. حاسان et حاشان. Cod. F. خاسان et خاميان. B. خاسان. d) Haec in L. et B. desunt. e) L. حرمان. B. حرمان. Cod. F. حرماز et حرمان. f) L. et B. رانبوق. Cod. F. رارسوق et رارسوق. g) Sic quoque Cod. F. h) In L. et B. lacuna. Deinde pro بست نيشك. i) L. et B. om. j) Lacuna in L. et B. Cf. L., p. ٣٩٥, quibus adde: F. ارسون. k) L. et B. كروزين. F. كروزين. l) * L. h. i. عبد الله. deinde ارسور. O. ارشون. m) L. et B. قهستان. Cod. F. ut recepi. O. قهستان. n) L. ميغور. Cod. F. ميغور. p) L. et B. ميغور. q) Cod. F. ميغور. r) L. om. O. كرش.

الى رباط سراب منزل^٥ ثم الى الاوقل^٦ وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل
ابان منزل ثم الى قرية غرم^٧ منزل ثم الى قرية *خاست منزل ثم الى قرية
جومه منزل ثم الى^٨ خابسار منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية خشباجي^٩،
منزل ثم الى رباط هزار^{١٠} وهي قرية عامرة ثم الى غزنة منزل، وغزنة مدينة
جليلة في نفسها كبيرة بحالها وتجاراتها^{١١}

والطريق من ساجستان الى باليش على المفازة تاخذ من مدينة الرخم
المسماة بندجواي الى رباط الحاجرية منزل ثم الى رباط كنكي^{١٢} منزل ثم
الى رباط بر^{١٣} وهو منزل ثم الى اسفنجاي^{١٤} منزل

والطريق من ساجستان الى كرمان وفارس فان اول منزل من ساجستان
^{١٥} خاوران^{١٦} والثاني دارك ومنها الى برين^{١٧} منزل ومنها الى كاونيشك^{١٨} منزل وهما
رباطان ثم الى رباط الناسي منزل ثم الى رباط القاضي منزل ثم الى رباط
كرامخان^{١٩} منزل ثم الى سنيچ^{٢٠} منزل وسنيچ مدينة بكرمان، وحد ساجستان
اذا جرت كاونيشك^{٢١} وبينها وبين كندر رباط بناه عمرو بن النليث وهذا
المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة بل بالاسم^{٢٢}

^{٢٣} وسائر المسافات بساجستان جمل فمن ساجستان الى جزه^{٢٤} ٣ مراحل
وهي بين^{٢٥} قره والقرنين وبينها^{٢٦} وبين قره^{٢٧} ايضا مرحلتان وبين نه^{٢٨} وقره
مرحلة راجحة وهي بحداتها مما يلي المفازة، وكس^{٢٩} بينها وبين ساجستان

a) Haeo ex I. addidi. L., B. et Edrisi, I p. 449 et 459 om. b) L., B.
et Edrisi الاوق. F. et O. اوفى. c) B. غرم. d) In L. et B. desunt. Sup-
plevi ex I. et Edrisi. Deinde L. et B. خابسار. F. حانصار. e) L. خشبازي،
B. خشبازي، F. حاجي، O. خساجي. f) L. et B. هذو. F. هذا. g) L.
et B. حاوزن. h) L. et B. اسفيخاي. i) L. بر. j) B. كسر. k) L. et B.
برين. l) B. كراغان. m) L. كاوبيسك. n) B. برين. o) L. et B. مستنم.
p) L. et B. كاوبيسك. q) L. دره. r) L. et B. وبين. s) L. قرية. Sic superscribitur in L. lectioni textus quae est. u) La-
cuna in L. et B. v) Cod. F. كس.

٣. فرسخًا فيما يلي حدَّ كرمان والطاق على طريق كِس على ه فراسخ^٥،
وخواش على فاكو فرسخ من طريق بنست وبينها وبين القرنين منزل، ومن
بنست الى شروان مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هيدمند^٦ على
مرحلة من شروان فتدخل درتل^٧ وتمضى مرحلة واكثر الى درغش^٨ على
شط هيدمند^٩ وكلاهما من جهة واحدة ومن درتل الى بغنين يوم في^{١٠}
قبائله بشلنك في جنوبى بغنين، وبنجواى على طهر غزنة وبينها وبين
كهك مقدار فرسخ على غربى بنجواى ومن بنجواى الى اسفنجاي^{١١} ٣
مراحل والقصر بحداتها وبينهما فرسخ واسفنجاي حصن حسن ومن اسفنجاي
الى سيوى مرحلتان^{١٢}

فاما ارتفاع هذه النواحي التى جمعت صورتها وذكرتها من الاعمال المجاورة^{١٣}
لسجستان ولم اجد بدا من الصاق بعضها الى بعض بالمجاورة فانها مختلفة
الاحال متباينة العمال لكل ناحية منها قاض وصاحب خبر وبريد وصاحب
معونة وكاتب سلعة^{١٤} يعرف بالبندار يطالب بالخراج وجوه المال الواجبة
للسلطان واكثرها لصاحب خراسان وما غادره فلمن يعتزى اليه ويقيم دعوته
وينتمى الى دولته قد جعلت طعمة^{١٥} له وعليه فيها بعض لوازم يرفعها وهدايا^{١٦}
يؤتيها كصاحب بنست لانه يقيم برجال كثيرة وعساكر جمّة من رسومها
المجتبىات^{١٧} بملك الناحية لصاحب خراسان، * ومنها ما هو كالتغلب عليه
وعلى ماله^{١٨} وعليهم من المونات وهم يعتزون الى صاحب خراسان كماحمد
ابن اليباس وغيره والبتكين^{١٩} الحكاجب^{٢٠} وقد استولى على غزنة وما
جاورها، ومنها ما هو ماحمول^{٢١} برمتة ومامجموع على جهته بالاحسيانات القائمة^{٢٢}

ا) L. et B. هيدمند. ب) L. et B. درنك. ج) L. دراعين، B. دراغين.

د) Auctorem sic scripsisse non dubito, quamvis prava sit lectio. Vid. I., p. ٢٥٢ ك.

Deinde L. et B. ببسند. ه) L. h. l. المسدعلى، B. المسفنجاي، mox L.

المجتبىاء^{٢٣} * ل. سلمه. ب. سلمه. ج. سلمه. د. Conjecturâ edidi. ل. واسفيخاي.

ه) In B. tantum supersunt على ماله et sequitur lacuna. (* L.

والمكين. ب. والمكين. ج) Lacuna in L. et B. د) L. et B.

رمة. Pro fort. legendum est جهته coll. Lane sub ماحمول.

والقوانين^٥ والارتفاعات المعروفة ومن ذلك هراة وهي ناحية جليظة وسياتي ذكرها في ضمن خراسان ولما اوجبت الصورة ما رسمتها في هذه الناحية لئلا يتكرر ذكرها ويعود خبرها وهي من النواحي التي يقبض خراجها في كل عام دفعتين ان في كثير من اعمال خراسان ما يجرى هذا المجرى وقد رسم بهذا الرسم وفيها ما هو بغير هذه الصورة ما يقبض خراجه دفعة^٥ فاما عبرتها من وجوه اموالها وقوانين ادائها فمائة الف دينار ومن الورق اربع مائة الف درهم مع توابع قليلة^٦ وساجستان والرخج وبست^٧ واعمالها جباياتها^٨ مائة الف دينار ومن الورق ثلاثمائة الف درهم وبست عن وجوه جباياتها مائة الف دينار ومن الورق ثمان مائة الف درهم، وغزنة وكابل وما يصاقب^٩ ذلك من اعمال الهند مائة الف دينار ومن الورق ستمائة الف درهم، وفي قديم اوقاتها على ممر الدهور الخالية والسيير العادلة الماضية ما كانت جباياتها عن هذا القدر اكثر وبركاتهما اغزر وغلاتها اوفر، وهذا جملة ما علمته من صفة هذه الناحية وعرفت من اخبار هذا الصقع وما خلت ان في ذلك تقصيرا عن ما يحتاج الى علمه والوقوف على رسمه^{١٠}

خراسان

15

واما اقليم خراسان فان خراسان تفصل على كور عظام واعمال جسام وهي اسم الاقليم^١ والذي يحيط بها من شرقيتها نواحي ساجستان وبلد الهند لانا ضمنا الى ساجستان ما يتصل بها من ظهر الغور كله الى الهند وجعلنا ديار الخللج في حدود كابل ووخان على ظهر الختلج^٢ كله وغير ذلك من نواحي بلد الهند^٣ وغربيها مفازة الغزبة ونواحي جرجان وشماليتها بلد ما وراء النهر^٤ وشي من بلد الترك يسير على ظهر الختلج وجنوبيها

٥) L. et B. والعين. ٦) Lacuna unius vocabuli in L. et B. ٧) Fortasse h. l. delendum est وبست. ٨) L. et B. وجباياتها. ٩) B. بفصل. ١٠) Ex I. addidi. In L. et B. lacuna. ١) *L. الجبل ut infra quoque B. ٢) In L. et B. sequitur spatium unius vocabuli. ٣) L. الغزنة.

مقازة فارس وقومس، * وضمنا قومس^e الى نواحي جبال الديلم مع جرجان وطبرستان والرق وما يتصل بها وجعلنا ذلك كله اقليما واحدا وضمنا المختلة الى ما وراء النهر * لانها بين نهر وخشاب وجرياب وضمنا خوارزم الى ما وراء النهر⁵ لان مدينتها العظمى وراء النهر وهى اقرب الى بخارا منها الى مدن خراسان، وبخراسان مما يلي المشرق زنقة^d بين مقازة فارس وبين هراة والغور^e الى غزنة ولها زنقة فى المغرب فى حد قومس الى ان يتصل بنواحي قراوة^f فيصير ما بين الزنقتين^g عن تربيع سائر خراسان، وفيها من حد جرجان وبحر الخزر الى خوارزم تقويس على العمارة^h

اما كورة خراسان التى يجتمع^h فيها العمال ويفرق فيها الحكم واصحاب البرد والبنادرة مما وراء النهر لصاحب خراسان من آل سامان فكالعمل الواحد¹⁰ وهى نيف وثلاثون عملا تدل ارزاق المتصرفين فيها على مقادير احوالها فى ذاتها وتعرب عن محل اهلها فى انفسهم مع نزور جباياتها وكل عمل منها لا يخلو من قاض وصاحب برید وبندار وصاحب معونة هذا الى غير عمل منها فيه قضاة يتصرفون عن قاضى الناحية الكبرى واصحاب اخبار ويرود ينفون اخبارهم الى صاحب الناحية العظمى وجباة للخراج والضمانات الى البندار¹⁵ الاجل بالكورة واصحاب معاون وامراء دون امير الناحية وسأنى بذلك مع ارزاق المتولين لهذه الاعمال فى الناحيتين اذ كانتا جميعا لصاحب خراسان والمتصرفون فيهما¹ من تحت امره ونهيده² وان اعظم هذه النواحي منزلة واكبرها³ جيشا وشحنة واجلها منزلة وجباية نيسابور ومرو وهراة وبلخ وبخراسان * وما وراء النهر⁴ كور دون هذه فى الصغر فمنها قوهستان وطوس ونسا وابيورد²⁰

a) Haec ex I. addidi. b) L. et B. للجبل. c) Haec ex I. supplevi. d) Additur in L. et B. وفى المغرب. e) L. فراره. f) Sec. Abulfeda, p. ٢٢١, inserendum est كالكلمين خارجين. g) Sequitur خراسان. h) L. التى تجتمع على Fortasse pauca desunt et e. g. legendum est. فيها¹ L. et B. وبما² L. et B. النواحي (الاعمال) التى يقام فيها العمال. جيشا — منزلة sed omissis verbis واكثرها³ P. Ineptum additamentum.

وَسَرْخُسَ وَأَسْفَرَارَ وَبُوشَنَجَ وَبَانْدَغِيَسَ وَكَنْجَ رَسَنَاقَ وَمَرُو الرُّوْدَ وَالْخُوزْجَانَ ۝ وَغَرَجَ
الْشَارَ وَالْبَامِيَانَ وَطَخَارِيسْتَانَ وَزَمَ وَأَمَوَى ۝ وَخَوَارِزْمَ فِيمَا وَرَاءَ النُّهَرِ لِأَنَّ مَدْنَ
ذَلِكَ مِنْ وَرَاءَ النُّهَرِ وَخَوَارِزْمَ عَلَى السَّمْتِ أَقْرَبَ إِلَى بُخَارَا مِنْهَا إِلَى خِرَاسَانَ ۝
وَلَنِيَسَابُورَ كُورَ لَا تَفْرَدُ عَنْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا فِي الْأَعْمَالِ وَسَاذَكَرَ كُلَّ مَا
۝ هُوَ مُضَافٌ إِلَى غَيْرِهِ مِنْ أَعْمَالِ نِيَسَابُورَ وَطَخَارِيسْتَانَ الْمَضَافَةُ إِلَى بَلْعٍ
وَالْمَجْمُوعَةُ إِلَيْهَا إِذْ هِيَ فِي الدَّوَابِّ مَفْرُودَةٌ وَمَدْنُهَا وَبَقَاعُهَا عَنْهَا مُمْتَنِعَةٌ
* وَلَيْسَ دَرَكْنَا فِي تَفْرِيفِ هَذِهِ الْكُورِ وَجَمْعِهَا أَكْثَرَ مِنْ اسْتِيفَاتِهَا وَتَلْفِيفِهَا
فِي الصُّورَةِ وَمَعْرِفَةِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خِرَاسَانَ أَوْ مَا وَرَاءَ النُّهَرِ ۝
وَنِيَسَابُورَ نَعْرِفُ بِأَبَرَشَهَرٍ ۝ وَفِيهَا يَقُولُ أَبُو تَمَّامٍ حَبِيبُ بْنُ أَوْسٍ الطَّائِيُّ ۝
أَيَا سَهْرِي بَلِيلَةَ أَبَرَشَهَرٍ ذَمَمْتَ أَلَيْ نَوْمًا فِي سَوَاقِهَا

10

وهي مدينة في أرض سهلة ابنيتها من طين وهي مفرشة البناء ومقدار
عرصتها نحو فرسخ في مثله ولها مدينة وقهندز وربض وقهندز وربضها
عامران ومسجد جامعها في ربضها بمكان يعرف بالمعسكر ودار الامارة بمكان
يعرف بميدان الحسين والكبس عند دار الامارة وبين الكبس ودار الامارة
15 * وبين المسجد الجامع نحو ميل ودار الامارة بها من بناء عمرو بن الليث
وللقهندز بابان وللمدينة اربعة ابواب احدها يعرف بباب القنطرة والثاني بباب
سكة معقل والثالث بباب القهندز والرابع بباب قنطرة در تكين ۝ وقهندزها

a) L. et B. والخوزجان et deinde : وصرح b) In L. et B. parva lacuna.
Supplevi ope I. c) L. et B. الكورة. d) L. بايرشهر. B. بايرشهر. P. id. sed
altera manus correxit in شهر ايران e) Versus non exstat in Diwāno Abu Tam-
mami. Alia exempla nominis e poetis dat Jacut, I, p. ٨. seq., ٥٦٩ seq. f) P.
مقدار چهاربك فرسنگي coll. Cod. O. qui habet فرسنگي. g) مفرشة et deinde وكنك
sed pro reposui فرسخ. h) Ex L., p. ٢٥٢, 4 a f. addidi,
مقدار دانكي نيم فرسنگي. i) Ex I. addidi et ex Edrisi, II,
p. 182. k) L. et B. ميكن. Cf. I., p. ٢٥٢ p, quibus ad-
de: B. ممكن. O. = E.

عنهم^٥، وأكثر مياهها قنًى^٦ تجرى تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد^٧ في ضياعهم^٨ ومنها قنًى تظهر في البلد وتجري في دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغاور^٩ يسقى منه بعض البلد ورساتيق كثيرة* وعلى هذا الوادى قوام وحفظة^{١٠} وقنبيهم في عمق من الارض^{١١} وربما كان* منها شىء^{١٢} بينه وبين وجه الارض* مائة درجة ويزيد وينقص وذلك في المدينة^{١٣}، وليس بخراسان مدينة اصح^{١٤} هواء واكبر^{١٥} فضاء واشداً عمار^{١٦} وادوم تجارة واكثر^{١٧} سابلة واعظم قافلة من نيسابور ويرتفع منها* من اصناف البر^{١٨} فاخر ثياب القطن والقز ما^{١٩} ينقل الى بلاد الاسلام وبعض بلدان الشرك لكثرت^{٢٠} وجودته ولا يثار^{٢١} الملوك والرؤساء^{٢٢} لكسوته اذ ليس يخرج من بلد ولا يمكن ان يرتفع مثله من ناحية^{٢٣} ٥ ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق^{٢٤}

الى سنة ٥٤٩ عند كسرة: habet فرسخ في مثله a P. pro his omnibus inde e) الغر للسلطان سنجر بن ملك شاه واستيلائهم على خراسان ففي هذه السنة دخل الغر اليها ونهبوها وقتلوا اكثر اهلها وانجلى الباقون ثم تواترت عليهم نواب الزمان وصروف الحدثان الى ان خربت ثم لما تقاصرت عنهم ايدي الظلمة وعطف الله عليهم بالرحمة عادوا الى موضع قريب من المدينة على غربيها يعرف بشايكان وثم تذل عال فبنوا هناك دوراً وقصوراً واسواقاً وحمامات وفنادق ومساجد وعادت الآن الى احسن ما كانت عليه من العمران وسورها نيسابور وسمعت في سنة ٥٨٠ ان العمارة قد اتصلت الى الموضع القديم Jacut, III, Pro شايكان. وذلك التل قد ابتنوا عليه حصاراً منيعاً حصيناً P. habent. شاذياخ. ٥) P. Cod. ويظهر. ٦) P. العمار. ٧) P. add. وبساتينهم. ٨) L. سغاور. ٩) P. سغاور. vid. I., p. ٢٥٥. B. سغاور. ١٠) P. نحوستين. ١١) P. من القنى ما. ١٢) P. ويجتمع اليه كثير من قنى البلد. ١٣) L. et B. واغزر. ١٤) P. واكثر. ١٥) P. وافصح. ١٦) P. وسبعين ذراعاً. ١٧) L. et B. وما. ١٨) P. et mox كسوته ورغبة. ١٩) P. والرساء. ٢٠) P. كجوهريته ولا يشاكله لرفعته وخاصته. ٢١) P. add.

أيّاه وقطونهم بها حتّى انتابها الكتاب والادباء بمقامهم بها وطراً إليها العلما
والفقهاء عند ايثارهم لها وقد اخرجت^٥ نيسابور من العلما كثرة ونشأ بها
على مرّ الايام من الفهماء من شهر * امره وسماء قدرة وعلا ذكره^٥
ومرو مدينة قديمة تعرف بمرّ الشاهجان ازلية البناء ويقال ان قهندرها
من بناء طهمورث^٦ والمدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهى فى ارض
مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى بالقرب منها جبل وليس فى شىء من
حدودها جبل وارضها سبخة^٧ كثيرة الرمال وابنيقتها من طين وفيها ثلاث
مساجد للجمعات فاما اول مسجد اقيمت الجماعة فيه فمسجد بنى داخل
المدينة فى اول الاسلام فلما كثر الاسلام بنى المسجد المعروف بالمسجد
العتيق على باب المدينة ويصلّى فيه اصحاب الحديث وبنى من بعد ذلك
المسجد الذى على ماجان^٨ ويقال ان ذلك المسجد والسوق ودار الامارة
من بناء ابي مسلم^٩ ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفى هذه الدار
قبّة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها وفيها يجلس امرأه مرو* وقهندرها
مقدار مدينة وهو مرتفع وقد سيقنت اليه قناة ماء تجرى فيه الى يومنا هذا
وقد زرع عليها مياقل ومباطخ وغير ذلك^{١٠} واما اسواقها فكانت على باب
المدينة جنب الجامع فنقلها ابو مسلم الى ماجان وهى من انظف الاسواق^{١١}
ومصلّى العيد فى محلة راس الميدان فى مربعة ابي^{١٢} الجهم ويطوف به^{١٣}

a) P. توطينهم بها. b) P. خرجت من. c) L. et B. لى. d) P.
طهمورث اقدم من ذى In marg. B. f) اسمه واسمى P. e) الفقهاء
In marg. P: ماخان. Sic recte P.; L. et B. g) ساخينة. P. h) القرنين.
وبها قهندز خراب ليس به عبارة: P. pro his. i) الخراسانى المروى additur
البتة وفى زماننا هذا وهى سنة ٥٥٠ وليس (ليس ل.) بمرّ مسجد جامع علم غير
المسجد الذى بناه ابو مسلم على ماجان وذكر لى عدة اناس من اهل مرو
مشايخ انهم لم يروا بمرّ مسجداً جامعاً غير هذا وان المسجدين الاخرين
L. موجود فيها كلما يحتاج اليه فى ليل او نهار P. add. j) خراب.
k) Supplyi به coll. I. الى

من جميع نواحيه البنيان والعمران وهو بين نهر هَرْمَزْرَه و٥ماجان و٥البلد
ارباع معروفة الحدود ولا يباعه انهار معروفة فمنها نهر هَرْمَزْرَه وهو نهر عليه
ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلي سرخس، وللمدينة الداخلة اربعة ابواب
فاحدها التى يلي مسجد الجامع و٥بلب يعرف بباب سَنَاجان ٥ و٥باب بالين ٥
و٥باب در مشكان ٥ ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب ٥
عسكر المامون وضرب مضربة ايام مقامه بها الى ان انتهت اليه الخلافة ٥
ولمرو نهر عظيم تتشعب هذه الانهار وانهار الرساتيف منه ومبدأه من وراء
الباميان ويعرف بنهر مَرَّغاب وتفسيره مروآب اى ماء مرو ومن الناس من يزعم
ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء ٥ ويجرى ٥ هذا النهر على مرو
الروذ وعليه ضياعهم واول حد هذا النهر من عمل * مرو الروذ كوكين وخوزان ١٥
والقرينين ٥ فخوزان من مرو الروذ والقرينين من مرو ومقاسم الماء من زرق ٥
قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلة وسكة من هذا النهر * نهر صغير
عليه ٥ الواح خشب فيها ثقب مقدرة لا يقدر ٥ احد يزيد فيها ولا ينقص
* وياتى كل يوم ٥ من شربهم بمقدار ان زاد * النيار حلت ٥ عليهم الزيادة وان
نقص نقصوا باجمعهم لا ايثار لقوم على قوم ٥ ومتولى هذا الماء امير مغر ٥
وهو اجل من ٥ والى المعونة بمرو وبلغنى انه يرتزق على هذا الماء زيادة على
* عشرة آلاف ٥ رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل ٥ وكانت مرو

سناجان B. سيحان L. ٥ تلى. Deinde L. et B. ٥ وهى. B., L. et P. ٥
e) Quam mentionem omisit. Vid. I., p. ٣٩٠. ٥ ميسكان L. ٥ دالمس. Vid. I., p. ٣٩١ a. Cod. F. ٥ L. et B. ٥
Additur in L. et ٥ P. ٥ ابتداء. ٥ P. ٥ I., p. ٣٩١, ٥ h. l. habet ٥ يعرف بنهر مرغاب ٥ B. per repetitionem ٥
يسمى مرغاب ٥ I., p. ٣٩١, ٥ h. l. ٥ Deinde L. et B. ٥ كوكر. ٥ I. ٥ P. ut I. ٥ وماجرى ٥ P. ٥
ساقية صغيرة على ٥ P. ٥ دور. ٥ L. et B. ٥ القرينين B. والقرينين ٥ L. ٥
P. add. ٥ P. ٥ الماء دخلت ٥ P. ٥ وما اتى على قوم ٥ P. ٥ بترك ٥ P. ٥
وهذه اللواح منصوبة بقرية تسمى بخش آب على مقدار نصف فرسخ من
الف ٥ P. ٥ L. et B. om. ٥ زرق ٥ supra omisso loco de ٥ المدينة

معسكر الاسلام في أول الاسلام ومنها يقتل استقامت مملكة فارس للمسلمين
 لأن يزيدجرد ملك الفرس قُتل بها في طاحونة زرق^٥ ومنها ظهرت دولة بني
 العباس وفي دار آل ابي النجم المعيطي صبيغ أول سواد صبيغ ولبسته المسودة^٥
 ومن صخرة فواكههم أن^٥ بطيخهم يقدد ويحمل الى سائر الآفاق ولم اعلم
 هذا يمكن ببلد غيره^٥ وفي مغازتها يكون الاشرغاز الذي يحمل الى
 سائر الآفاق ويرتفع من مرو الابرسم والقر الكثير ويقال أن اصل القر بجرجان
 وطبرستان على قديم الأيام وقع من مرو ومنها يرتفع القطن الذي ينسب
 في سائر الاقطار اليها^٥ وهو الغاية في النلين والثياب التي تجهز الى الآفاق^٥
 ولها منابر^٥ بعضها قديمة وبعضها مكدثة ولها مدن مضافه اليها وبرسها
 ١٥ فمنها كشميين وهي على مرحلة منها في نفس الرمل لها منبر ونهر كبير
 وفواكه واشجار وسويقة^٥ صالحة وفنادق^٥ وحمامات^٥ وبهمززة^٥ منبر وبباشان^٥
 منبر وبخرة^٥ منبر وبالسوسقان منبر فهذه منابر مرو ومدنها القريبة منها
 المصايفة لها^٥

وأما هراة فهو اسم المدينة وكان عليها حصار وثيق وحواليها وداخلها من
 ١٥ وداخلها ايضاً مدينة عامرة ولها روض وفي مدينتها قهندز ومسجد الجلمع
 بها ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
 وبينها وبين المدينة نحو ثلث فرسخ^٥ على طريق بوشنج على غربي هراة
 وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في نحو^٥ وكان لمدينتها انداخلة
 اربعة ابواب فالذي يخرج منه الى بلخ مثا يلي الشمال يسمى باب سراي
 ٢٥ والذي يخرج منه الى نيسابور غربي يسمى باب زياد والذي يخرج منه

a) P. دولة. b) L. يزيد دجرد. c) L. et B. السورق. d) L. et B. om.

e) L. مغازاتها. f) L. et B. sine punctis. g) P. add. جودته. h) Correxī ex

L; L. et B. ميسا. i) Correxī ex P.; L. et B. منابر. k) Ex P.; L. et B.

الوصل. Cf. Edrisi, II, p. 187. l) L. et B. والسويقة. P. وسورق. m) P. add.

Post quaedam excidisse patet ex I. In B. ونهر من نهر. n) L. ورياط.

parva lacuna est. o) L. وبباشان. B. وبباشان. p) L. et B. وبخرة. Est pro

Ex I. نكوة. B. نكوة. q) L. ثلثة فراسخ. r) Ex I.; L. et B. خري

supplevi.

الى ساجستان جنوبى^١ ويسمى باب فيروزاباد * والباب الذى يخرج منه الى
 الغور شرقى^٢ يسمى باب خُشك وابوابها من خشب غير باب سراى فانه كان
 حديدًا وعلى كل باب سوق وثى داخل المدينة والربض مياه جارئة
 وللحصن اربعة ابواب بهذا كَل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن
 ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يحيط بالحصن كله الا^٣
 القليل وكان بينهما مقدار ثلاثين خطوة، فاتفق على اهل المدينة عصيان
 والى كان لهم من قبل صاحب خراسان يعرف بمحمد بن الجراح وكان
 محسنًا اليهم فعصوا بعصيانهم ومنعوه من صاحب خراسان باغلاق الابواب دونه
 وتناولت ايام عصيانهم الى ان ظفر بهم اشعث بن محمد فافتتح المدينة
 صلحا والحصن الذى داخلها قهرا وامر صاحب خراسان ان يلاحق سورها^٤
 بالخصيض واقام عليه من طمس آثاره ومحا معالمه وكأنه لم يزلها سور
 قط ولا كان عليها حصن^٥ والمسجد الجامع فى المدينة وحواليه الاسواق
 والسجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان ولا ما وراء النهر
 وساجستان والجبيل مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة
 ومسجد بلخ واليه مسجد ساجستان فان بهذه المساجد خلقا من الفقهاء^٦
 والناس متزاحمون عامة الايام على رسم الشام والثغور وهى فرصة لخراسان
 وساجستان وفارس والجبيل من هراة على فرسخين^٧ على طريق بلخ
 ومحتطبهم من مغازة بينهم وبين اسفزار وليس بهذا الجبل محتطب ولا
 مرعى وانما يرتفقون منه بالحجارة للارحاء والفرش وغير ذلك وعلى راس
 هذا الجبل بيت نار يدعى سِرشك^٨ وهو معمور وبينها وبين المدينة بيعة^٩
 للنصارى وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين سوى نهر المدينة على
 باب المدينة فاذا عبرت القنطرة لم تر بعدها ماء ولا خضرة، وعلى سائر

a) Ex I. supplevi. b) L. et B. جديدا. c) L. et B. المسمى. d) L. et B. والى. e) L. والشجر، B. والشجر. Quoque F. legit الشجر، nam habet: ودر پشت قبله مسجد درختها جند از الوان فواكه غرس کرده اند. f) Sic quoque F. et O. g) B. سرك.

الابواب والجهات مياه جارية وبساتين واعمرها باب فيروزاباد ويخرج ماؤهم
من قرب رباط كروان فاذا خرج عن حد الغور الى هراة تشعب منه انهار
كثيرة فمنها نهر يعرف * بنهر برخوى^٥ يسقى رستاق سنداسنك ونهر يسمى
باريست يسقى رستاق كواشان^٦ ونهر يعرف بكنك^٧ يسقى رستاق غويان^٨
وكربركد ونهر يعرف بسنقر^٩ يسقى رستاق سرخس^{١٠} في حد بوشنج ونهر
يعرف باناجير يسقى مدينة هراة^{١١} والبساتين متصلة على طريق ساجستان
مقدار مرحلة^{١٢} واكبر مدينة بهراة بعد هراة كروخ^{١٣} وأوثة يرتفع من كروخ
الكشمش المجلوب الى الآفان والزبيب الطائفي المحمول الى العراق وسائر
البلاد ومعظمه يرتفع من مالن وكروخ مدينة صغيرة واهلها شراة ومسجد
الجامع بمحلة^{١٤} منها * تعرف بسبيدان^{١٥} وبنائها طين وهي في شعب بين جبال
مقداره عشرون فرسخا وجميعها مشتبكة بالبساتين والانهار والاشجار والقرى
العامرة^{١٦} وأوثة اهل جماعة وهي بحدآه كروخ ولها بساتين ومياه وبنائهم
من طين ايضا^{١٧} ومالن اصغر من كروخ وهي ايضا مشتبكة بالبساتين والمياه
والاشجار والكروم عامرة جدًا^{١٨} وخيسارة قليلة الاشجار والمياه وهي اصغر
من مالن واهلها اهل جماعة^{١٩} واستريبان^{٢٠} اهلها خوارج وهي اصغر من
مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهي في
الجبال^{٢١} وماراباد كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالن * ويرفع
منها ارز كثير يجلب الى النواحي^{٢٢} وباشان مدينة اصغر من مالن^{٢٣} ولهم
زروع وهي * قليلة البساتين على كثرة مياهها^{٢٤} وباسفزار اربع^{٢٥} من المدن

٥) L. et B. وحوى. Cf. I., p. ٣١٥ g, quibus adde: F. نوحوى; O. = E.

٦) Sec. I., p. ٣١١, 1; L. et B. سوسان i. e. Lacunosa haec sunt. c) L.

et B. بكند. d) L. et B. sine punctis. Deinde وكربركد. e) Vid. ad I.,

p. ٣١١ p. Cod. F. سعر. f) Cf. I. l. l. Cod. F. سوحى, O. سوى. g) L. et B.

١١) L. et B. (يعرف) بسندار. h) L. et B. وأوثة. i) L. et B. كروخ. Deinde B. واهوثة. j) L. et B. sine punctis. k) Ex I. addidi. m) L. et B.

وحيان. l) L. et B. sine punctis. n) Ex I. addidi. o) L. et B.

اربع وomisso واسفزار.

نحو * نصف فرسخ^٥ من بوشنج وبنادها طمين ولهم اسراب كثيرة فى الارض
وهى^٦ على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم بساتين ولا كروم وانما هى
مباخس وكذلك كوفاء وجبل الفضة * وكونا اكبر^٧ من جبل الفضة وجبل
الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة ونفذ لنفاد الحطاب^٨ ، وانما كونا
فانها فى صكرآء^٩ وبكوغنباز وبشت وجالوا بساتين ومياه ولهم مباخس
كثيرة ، وكابرون ليس لها بساتين ولا مياه جارية وانما مياههم من الامطار
والآبار وهم اصحاب زروع ومباخس واصحاب اغنام ، وجبل الفضة على طريق
سرخس من هراة ، وبانغيس اهل جماعة ، وخجستان قرية احمد بن عبد الله
واهلها شرآء^{١٠}

١٠ وكنج^{١١} رستان مدينتها ببين^{١٢} ولها كيف وبغشور ومنها ابو منصور
البغوى صاحب برید نيسابور^{١٣} وليس بخراسان اكثر كتباً منه ولا
ايسر فى وقتنا هذا من بستان وضياح وكراع وصامت وناطق وتجارات بين
المشرق والمغرب حتى يكاد يتعلق باكبر طبقة فيها يساراً وحسن حالاً
وسلطان هذه الناحية يقيم ببين^{١٤} وهى اكبر * هذه المدن وبين اكبر^{١٥} من
بوشنج وبغشور نحو بوشنج ، وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارية وبساتين
وكروم وبنادها^{١٦} من طين ، وانما بغشور فى مغارة وهى اعداء وزروعهم كلها
مباخس وماءهم من الآبار وهم اصحاب زروع وهى مدينة صاحبكحة التربة
والهواء ، وهذه المدن كلها على طريق مرو الروذ^{١٧}
ومرو الروذ بها من المدن قصر اخنف^{١٨} ودرة^{١٩} ومرو الروذ اكبرها وهى اكبر

٥) Infelicitur sic scripsit auctor pro نصف. ٦) L. et B. وهم. ٧) L. et B.

unde in F. et O. nom. propr. exstitit وكواكبير (وكو اكبر). ٨) L. et B. كراكين. ٩) Ante انخطب ، quod انخطب scribitur ، in L. expunctum

legitur الامر ، in B. Deinde L. et B. كونانها. ١٠) L. et B. وكنج. ١١) L. et B. om. ١٢) P. الغنوى الكز الناس. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

١٠) L. et B. بيسار. ١١) L. et B. بيسار. ١٢) L. et B. بيسار. ١٣) L. et B. بيسار. ١٤) L. et B. بيسار. ١٥) L. et B. بيسار. ١٦) L. et B. بيسار. ١٧) L. et B. بيسار. ١٨) L. et B. بيسار. ١٩) L. et B. بيسار.

من بوشننج ولها نهر كبير وهو النهر الجارى * الى مرو ولهم عليه بساتين
 وكروم كثيرة وهى طيبة الهواة والتربة * وقصر احنف على مرحلة منها على
 طريق بلخ ودره على طريق أنبارة على اربعة فراسخ ولقصر احنف ماء جار
 وبساتين وكروم وفواكه حسنة، ويشق نهر مرو الروذ وسط دره وهى نصفان
 وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ومن مرو الروذ الى النهر^٥
 غلوة * والطالقان مدينة نحو مرو الروذ فى الكبر ولهم مياه جارئة وبساتين
 قليلة وبنائوها من طين وهى اصح هواة من مرو الروذ، * ومن مرو الروذ الى
 الجبل ثلاثة فراسخ * مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على
 فرسخين مما يلى المشرق، والطالقان فى جبل متصل بجبال الجوزجان
 ولها رساتيف فى الجبل^{١٥}

والقارياب * مدينة من الجوزجان * اصغر من الطالقان * وبنائوها من طين
 والقارياب مسجد جامع وهى مدينة سالكة تجمع ما يكون فى المدن
 من سائر الصنائع * وليس بمسجد جامعها منارة * ومن مدن الجوزجان
 اليهودية وهى مدينة ايضا مقتدرة جامعة * ولمسجد جامعها منارتان وان
 ذكرت ما مر لى فى استحداث منارة بالقارياب مع اهلها واميرها وجلة اهلها^{١٥}
 لظال وهم يابون الا قولهم هذه سنة وقبيح بالخلف تغيير راي رآه السلف *
 والجوزجان * اسم الناحية ومن كبار مدنها اليهودية واشبورقان والنخذ *

a) In L. et B. المشار. b) الذى يخرج من الباميان وينتهى P. c) B. desunt. d) In L. sequitur. e) Vid. ad I., p. ٢٧. c. Cod. F. tantum كثيرة عامرة وهى من P. add. f) واز طرف مشرق بكوه دو فرسنگ. g) ايضا semper. P. addit. اعمال الزوجان (الجوزجان). h) P. للصناع. i) جبلية. j) P. add. كثيرة البساتين والمياه. k) P. add. ايضا. Haec verba supra sub القارياب collocanda esse videntur. l) Alterutrum اهل corruptum videtur. m) B. والجوزان. n) L. والنخذ. B. والنخذ. o) P. habet. اندخد = اندخد، vid. ad I., p. ٢٧. f.

وَعَرَجُ الشَّارِ * لَهَا مَدِينَتَانِ * أَحَدَاهُمَا تَعْرِفُ بِأَنْشِينِ^٥ وَالْأُخْرَى بِشُورَمِينَ
وَهُمَا مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبْرِ وَلَيْسَ مَقَامُ سُلْطَانِهِمَا فِي شَيْءٍ مِنْهُمَا وَالشَّارُ الَّذِي
تَنْسَبُ إِلَيْهِ هَذِهِ الْمَمْلَكَةُ مَقِيمٌ بِقَرْيَةٍ فِي الْجَبَلِ تَعْرِفُ بِبَلْكَيَانِ^٥، وَكَانَتْ
هَذِهِ نَاحِيَةً مَلِكٍ عَظِيمٍ فِيمَا سَلَفَ وَتَقَدَّمَ مِنَ الزَّمَانِ يَعْرِفُ بِمَلِكِ الْغُرْجَةِ^٥
وَهَاتَانِ الْمَدِينَتَانِ لُهُمَا مِيَاهٌ وَبَسَاتِينَ وَيَرْتَفِعُ مِنْ أَنْشِينِ أَرَزُ عَظِيمٌ يَحْمِلُ إِلَى^٥
بَلَدٍ وَغَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ الْمَجَاوِرَةِ لَهَا وَيَرْتَفِعُ مِنْ شُورَمِينَ^٥ زَبِيبٌ كَثِيرٌ يَحْمِلُ
إِلَى النُّوَاحِي، وَبَيْنَ أَنْشِينِ وَبَيْنِ دِزَّةٍ^٥ مَرُورُ الرُّودِ مَرَحَلَةٌ فِي الْمَطْلَعِ وَهِيَ مِنَ
*نَهْرِ مَرُورِ الرُّودِ عَلَى غُلُوفٍ مِنْ شَرْقِيَّةٍ وَمِنْ أَنْشِينِ إِلَى شُورَمِينَ مَرَحَلَةٌ مِمَّا
يَلِي الْجَنُوبَ وَهِيَ فِي الْجَبَلِ^٥

وَأَمَّا الْغُورُ فَانْهَارٌ دَارُ كَفَرٍ وَأَمَّا نَذْكُرُهَا فِي الْإِسْلَامِ لِأَنَّ بِهَا مُسْلِمِينَ وَهِيَ^{١٥}
جِبَالٌ عَامِرَةٌ ذَاتُ مِيَاهٍ وَبَسَاتِينَ وَانْهَارٍ وَهِيَ خَصْبِيَّةٌ مَنِيْعَةٌ وَفِي أَوَائِلِهَا مِمَّا
يَلِي الْمُسْلِمِينَ قَوْمٌ يَظْهَرُونَ الْإِسْلَامَ وَلَيْسُوا بِمُسْلِمِينَ وَيَحْتَفُّ بِالْغُورِ مِنْ عَمَلِ
هَرَاةٍ إِلَى فَرَاةٍ إِلَى بَلَدِ بَنِي دَاوُدَ بْنِ الْعَبَّاسِ وَمِنْ بَلَدِ بَنِي دَاوُدَ بْنِ
الْعَبَّاسِ إِلَى رِبَاطِ كِرْوَانَ مِنْ عَمَلِ ابْنِ فَرِيعُونَ وَهُوَ صَاحِبُ الْجَوَزْجَانِ وَمِنْ
رِبَاطِ كِرْوَانَ إِلَى غُرْجِسْتَانَ وَمِنْهَا إِلَى هَرَاةٍ وَهَذَا الَّذِي يُطِيفُ بِالْغُورِ كَلَّةٌ^{٢٥}
وَكُلُّ مَا اطَّافَ بِهِ فَمُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيهِ وَلَيْسَ فِي جَمِيعِ بُلْدَانِ^٥
الْإِسْلَامِ نَاحِيَةٌ كَفَرٍ يُطِيفُ بِهِمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيهِمْ غَيْرُهُمْ وَهُمْ فِي
وَسْطِهِمْ أَلَّا الْغُورَ وَقِبَائِلَ بَرِغَوَاظَةِ الْتَمِي^٥ مِنْ نَوَاحِي فَاسٍ وَالسُّوسِ وَسَجْلَمَاسَةَ
وَمَاسَةَ وَهُمْ قَوْمٌ فِي زَنْقَةٍ فِي الْبَحْرِ الْمَحِيطِ^٥

وَأَمَّا سَرْخُسُ فَمَدِينَةٌ بَيْنَ نَيْسَابُورَ وَمَرُورٍ وَهِيَ فِي أَرْضٍ سَهْلَةٍ وَلَيْسَ بِهَا مَاءٌ^{٣٠}
جَارِ أَلَّا نَهْرٌ يَخْرُجُ إِلَيْهَا فَضْلَتُهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَلَا يَدُومُ مَآؤُهُ وَهُوَ فَضْلُ مِيَاهِ
هَرَاةٍ وَزُرُوعُهُمْ مَبَاخِسُ^٥ وَهِيَ مَدِينَةٌ تَكُونُ نَحْوَ نِصْفِ مَرُورٍ عَامِرَةٌ صَاحِبِيكَةٌ

a) L. et B. مَدِينَةٌ omisso. لها. b) L. et B. hic et deinde أَنْشِينِ; cf. ad I.,
p. ٢٧ k. Cod. F. دَسْمَرِ et دَسْمِنِ. O. نَشْنِنِ. c) L. et B. بِلْكَتَانِ. d) L. et
B. شُورَمِينَ. Deinde L. رَبِّ. e) L. et B. دِزَّةٍ. f) L. et B. مَرُورِ. g) B. مَرُورِ. h) L. et B. الْوَدِيِّ. i) Cod. O. quod eodem
redit. j) L. مَبَاخِشِ. P. نَحْوَسِ.

التربة والغالب بعد الزرع على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم
املاكهم الجمال والاغنام وهى مطرح لمحمولات ما يحيط بها من مدن ما
وراء النهر ومدن سائر خراسان وماؤهم آبار وارحاهم^٥ على الدواب وليس بها
من طواحين الماشى وابنيتهم طين^٦ ونسا مدينة خصيبة^٧ كثيرة المياه
^٨ والمساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارية فى دورهم وسككهم
نزهة جدًا ولها رساتيف واسعة خصيبة وهى فى اضعاف الجبال^٩ وقرأة
مدينة ثغر فى وجه البرية^{١٠} على الغزية^{١١} وهى منقطعة عن القرى^{١٢} وفيها
منبر يقيم بها^{١٣} المرابطون وهم عدد يسير الا أنهم يرجعون الى عدّة وافرة
وينتابهم^{١٤} الناس والرباط اسمه قرأة وليس له قرية ولا يتصل به عمارة ولهم
^{١٥} عين ماء^{١٦} تجرى للشرب فى وسط القرية^{١٧} وليست لهم بساتين ولا زرع^{١٨} ولا
مياقل على هذا الماء واهلها دون^{١٩} ألف رجل^{٢٠}

وقوهستان ناحية من خراسان على مفازة فارس وليس بها مدينة تسمى
بهذا الاسم وقصبتها قاين^{٢١} ولها من المدن يَنابذ^{٢٢} والطَّبَسِين وتعرف بكرين^{٢٣}
وخور^{٢٤} والطَّبَس وتعرف^{٢٥} بطبس مَسِينان^{٢٦} فاما قاين فهى فى الكبر نحو
^{٢٧} سرخس وبنائهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد جامع ودار
الامارة فى القهندز وماؤهم من القنى وبساتينهم قليلة وقراهه متفرقة وهى من
الصرود^{٢٨} والطَّبَسِين مدينة اصغر من قاين وهى مدينة^{٢٩} جرومية^{٣٠} وبها نخيل
وعليها حصن وبنائهم من طين وماؤها من القنى ونخيلها اكثر من بساتين
قاين ولا قهندز لها^{٣١} وخور اصغر من الطَّبَسِين^{٣٢} وهى بقرب^{٣٣}

٥) P. ut I. وارحيتهم. ٦) P. حصينة. ٧) Ex I. et P. addidi. ٨) L. القرا،
وينبأ بهم L. ٩) (P. habet يقيم). ١٠) Ex I. et P.; L. et B. فيه. ١١) B. الغزا. ١٢) sed litterae ٢ duas punctas superne inscriptae sunt. ١٣) P. جارية فى دورهم. ١٤) P. الالف. ١٥) P. ولا قرى P. vero، لا، Deinde I. زرع. ١٦) L. et P. منها شربهم. ١٧) L. et B. بنابند. ١٨) L. et B. بنابذ. ١٩) لا انهم ذوو ياس وشجّة. ٢٠) P. وقرا. ٢١) B. يعرف et sic P. ٢٢) L. et B. جور. ٢٣) P. وخور. ٢٤) L. et B. h. l. وناحية. ٢٥) P. add. وتدعى، quae lectio inde orta videtur، ٢٦) Pessimo L., B. et P. تعرف. ٢٧) quod Ibn Haukal pro بقرب apud Ist. legit.

خُوشْت^٥ وليس بخوست منبر والمنبر بخور وبنائها من طين وليس لها حصن ولا قهندز وبساتينها قليلة ومآؤها من القنّة وبها ضيف في الماء واهلها اهل سوائم وهي على طرف المفازة وليس لهم بساتين^٥ وأما يُنابذُ فانها مدينة اكبر من خور وبنائها من طين ولها قرى ورساتيق ومآوهم من قنّى والطّيس اكبر من يُنابذُ ومآؤها من القنّى وبنآوهم من طين ولها حصن خراب^٥ وليس لها قلعة^٥ والنخيل بقوهستان بالطبسين وسائر ما ذكرناه من الصرود وهذه المدن والقرى التي بقوهستان هي متباعدة في اعراضها مغاور وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن والقرى التي بقوهستان مغاوره يسكنها الاكراد واصحاب السوائم من الابل والغنم، وليس بجميع قوهستان فيما علمته نهر جار، وخارج مدينة^{١٥} قاين على مسيرة يومين ممّا يلي نيسابور هذا الطين النجاحي الذي يحمل الى سائر الارض للاكل^٥

وأما بلخ فان الذي يتصل بعملها طخارستان والختل^٥ وبنجيهير وبنخشاش واعمال الباميان وما يتصل بها^٥، وأما بلخ فمدينة جلييلة مثل مرو وهراة وهي في مستواة وبينها وبين اقرب جبل اليها نحو اربعة فراسخ وبنآؤها من^{١٥} طين وعليها سور ولها ربض ومسجد الجامع في المدينة في وسطها واسواقها

a) L. et B. خوشب، P. خُواسْت. Cod. F. خوشْت. b) Hic, ut quoque apud L., p. ٢٧٤, 8 excidisse videtur حُوشْت عليها حصن, quae supplet Mokaddasí. Cf. I., p. ٢٧٤ s. c) Hic in L. et B. sequitur وهو معمور بالناس على وأما et deinde spatio albo in L. relicto الساعات وتعاقيب الاوقات وهو معمور بالناس على. d) P. بلخ فمدينة. Supplevi ex I. et maximam partem ex P. quae sequuntur. e) Sic puncta in P. scribuntur. f) والجبل. g) Hic desinit lacuna in L. et B. — In P. sic legimus: مستواة من الارض اما بلخ فكانت (في) مستواة من الارض. فكهو فرسخ فخربت في سنة ٥٥٠ على يد الغز والآن فقد عاود اهلها ونقلوا العمارة الى موضع آخر بالقرب من المدينة الخرابية وهي ايضا في ارض مستوية بينها وبين الخ

حوالى مسجد الجامع^٥ وهو معبور بالناس على مَرِّ الايَّام وتعلقب الاوقات والساعات ولها نهر يسمَّى دِهَاسَ ومعناه * عشرة ارحية^٦ يدير عشر ارحاة مَرَّاً على باب التَّوْبَهَار ويسقى رساتيقها الى سياه جَرْدٍ ويحتفُّ بابوابها كلها البساتين والكروم وسور المدينة من طين وهى مدينة قديمة ازلية تجمع جميع التجارات وتقصد بالامتعة من كل الجهات وفى اهلها علم وتغلب عليهم * الآداب والتدقيق فى النظر^٧ فى العلوم الغامضة وقد اخرجت غير رئيس وعُرف بها غير نفيس^٨

وامَّا طَخَارِستان^٩ فان اكبر مدنها الطايقان وهى مدينة فى مستواة وبين وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين^{١٠} وكروم ومقدار الطايقان نحو ربع بلخ^{١١} ثم يليها فى الكبر مدينة ورواليز^{١٢} ويلي ورواليز فى الكبر اَنْدَرَابَة وهى مدينة فى شعب^{١٣} جبال ومنها تاجمع * القصة^{١٤} التى تقع من جارباهيه وبنجهر وبها نهران احدهما يسمَّى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم واشجار كثيرة^{١٥} وجميع ما بقى من مدن طخارستان متقارب فى الكبر^{١٦} وهى كلها دون الطايقان ودون ورواليز واندراب وهى ذات انهار واشجار * وزرع كثيرة عامرة خصبة^{١٧}

وامَّا مدن الخُتَلْ فانها كلها ذوات انهار واشجار^{١٨} وعلى غاية الخصب وجميعها فى مستواة * ومطمئن من الارض^{١٩} غير سكندرية^{٢٠} فانها فى جبل غير ان الخُتَلْ كله جبال الا^{٢١} الوُخْش، واكبر مدينة بالخُتَلْ مُنْكَ ثم يليها هَلْبُكُ والسلطان بهلبك، والخُتَلْ بين نهر وَخْشَاب ونهر بَدْخْشَان ويدعى

٥) Haec ex I. et partim ex P. addidi. Verba quae sequuntur ad نهر ولها
alieno loco sunt in L. et B.; vid. p. ٣٣٥ ann. c. ٦) Ex marg. P. supplevi.
٧) B. ورساتيق ٨) P. طاخارستان ٩) P. semper ١٠) الفقه ودقة النظر ١١) P.
واليها يجتمع القصة ١٢) L. et B. شعف ١٣) ورواليز et ورواليز (ut L.)
١٤) In L. et B. haec desiderantur. ١٥) P. الشبه والكبر ١٦) In L., B. et P.
haec desunt. ١٧) P. مطمئة فى وجه الارض ١٨) L. et B. سكندرية ١٩) L.
٢٠) L. et B. om. ٢١) الخجل et mox deinde ut B.

جَرِيَابٌ ۝ وفي اضعافها انهار كثيرة تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القَبَاذِيَانِ
فتصير كلها بجييحون ۝ وَمَنْكَ تكون * نَحْوًا من اندرابة وهلبك اصغر
منها، وابنية هذه المدن من طين وسور منك من جص وحجارة، يليها من
دور الكفر وَخَان وَكَرَّان ۝ وَبَدْخْشَان مدينة اصغر من منك ۝ وهى عامرة
خصيبة ولها كروم وانهار وهى على نهر جَرِيَاب من غربيته ۝ ويكون فى ٥
الْخُتْل دواب كثيرة وتناج عظيم وتجلب منها الخيل والبغال والرمك حسب
ما يجلب من طخارستان وان لم تواز ذلك فدونه ويرتفع من بدخشان
البجادی ۝ والحجارة ذات الجواهر النفيسة ۝ التنى * تشاكل البياقوت الاحمر
والرمانى والانواع الموردة والكمرة ويرتفع من هناك ايضا اللازورد ۝ الرفيع ولها
معادن ۝ فى الجبال تخرج منها ويقع اليها مسك من طريق وَخَان من ١٥
التبث ۝

وَبَنَجْهِيرُ مدينة على جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل ويغلب
على اهلها العيث ۝ والفساد ولهم * نهر وبساتين ومزارع ۝ وجاربايه ۝ مدينة
اصغر من بنجهير وكلاهما معدن للفضة ومقام اهلها على تلك المعادن وليس
بجاربايه بساتين ولا زرع ويشق وسط المدينة نهر بنجهير وهو نهر جاربايه ١٥
ايضا وينثنى الى قَرَوَان حتى يقع الى بلد الهند ۝
واما عمل الباميان فاكبر مدنها الباميان وليس لها حصار وهى على جبل ۝

a) L. et B. حريات. b) Haec omnia addidi ex I. et partim ex P.; in L. et B. lacuna est. c) L. حرايات. B. حرارات. d) L. et B. البجادی. P. اللعل يدانى. P. والكمرة. B. L. et P. الفجر النفيس. P. ۝. والبجادی الرفيع البياقوت فى الحسن والرونق البديع من الاصباغ الموردة والرمانية والاحمر P. ۝. اللازورد. L. ۝. القانى الرفيع والكمرة الصيغ (الصيغ ١). وهى الاصل P. ۝. اللعب. P. ۝. ويشتمل. P. ۝. ويشتمل. B. L. et P. ۝. كثيرة. P. ۝. جاربايه. P. ۝. حاربان. B. L. et P. ۝. مزارع صالحة ويغلب على نهرهم البساتين B. بخازبان. Paulo post L. يعنى ذوو اربعة ارجل. cum explicatione in marg. ۝. ولها مدن ورساتيف وصياع كثيرة. P. add. ۝. دخازبان.

ويجري بين مدنها نهر كبير يقع الى غرجستان وفواكههم تجلب اليهم وليس لهم بساتين وتنقل الثمار اليهم من ارسف وغيرها وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سواها وجميعها ذوات انهار واشجار وثمار الا غزنة فانها لا بساتين لها ولكن لها انهار وليس في هذه النواحي والمدن التي في نواحي بلخ كلها مال ولا تجارة اكثر من غزنة لانها فرصة الهند وان كانت قد تغيرت في سنة ٣٥٥ باكباب البتكيين^د الحاجب عليها واناخه العسكر بها^{هـ} وكابل لها قهندز موصوف بالتاحصن واليه طريق واحد وفيها المسلمون ولها ربص فيه الكفار واليهود ويزعمون ان الشاهية لا يستحقها الملك الا بان يعقد له الملك بكابل وان كان منها على بعد فيستحق ذلك^{١٠} بالمصير اليها وعقد الشاهية له هناك على شروط كانت لهم قديمة وبقي منها اليسير والتمسك بالقليل، وهي فرصة للهند ايضا وطريقها سابل^{١١} وبلخ فيها من النيل كل سنة مما يعمل بغيضها وسوادها^{١٢} دين ما يتخلف البتكيين^{١٣} على ما يذكره تجارهم بالفى الف دينار وزائد والذي شاهدت^{١٤} دين ذلك لاسباب^{١٥} جرت من الفتن بدخول البتكيين والحلف^{١٦} بينه وبين الملوك المجاورين لها ومطالبتهم بما^{١٧} بعد عهد سلفهم به من الضرائب القديمة وجباية الاموال الجسيمة كالجزية عن رؤوسهم والاخرجة من بلادهم^{١٨} ويرتفع من كابل ثياب حسنة من قطن يعمل منها سبنيات وتدخل الى الصين وتخرج الى خراسان وتنبث^{١٩} بالسند واعمالها ولهم معادن حديد كثيرة^{٢٠} ويرتفع من بلخ واعمالها في نفسها النوى المتقدمة على ما في جنسها.

ا) Sic perspicue L. et B. Ad I., p. ٢٨٠, 10 post اليهم Cod. F. addit: از
 ب) شهرها نزيك مثل ارسفس وغيره. د) Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٤٠٤ scribit بدخول البتكيين
 ج) Verba explicatu difficiliora. Quae sequuntur ad الخ ودين spuria esse, conflata nempe e
 لا margins scripta sunt, et fieri potest verba الخ ودين spuria esse, conflata nempe e
 ز) nota marginali (بيان) دين ما يتخلف هـ quod infra deest et e repetitione no-
 ح) minis البتكيين. د) L. ناسباب. هـ) L. et B. والخلف. و) Vocabulum deesse
 ز) debet et quidem, ut suspicor, يتخلف. ح) L. et B. وتنبث.

وتعرف بالبختاتى ولا نظير لها من جنسها فى جميع الارض وبها الاترج^١ والنيلوفر
وقصب السكر وما لا يكون الا بالبلدان الحارة^٢ الا أنه لا نخيل بها ويقع بها
وبنواحيها الثلوج وهى من جملة بلاد الصرود وتقع فيها الثلوج الكثيرة ويجمد
بها الماء ولجرباب^٣ وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^٤
* وأما الغور^٥ فأنها جبال يحيط بها من كل جانب دار الاسلام واهلها كفارة^٦
الا نفرا^٧ يسيروا مسلمين وهى جبال منيعة ولسانهم غير لسان اهل خراسان
وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمراعى^٨ ويقع فى بعضها الثلج وهى
فى حيز الصرود واكثر رقيق^٩ * الغور يقع الى هراة وسجستان^{١٠} ونواحيها وتمتد^{١١}
على ظهر الغور^{١٢} جبال^{١٣} * فى حد خراسان على حدود الباميان الى
البنجهير حتى تدخل^{١٤} فى بلاد وخمان وتتفرق^{١٥} بها وراء النهر الى داخل^{١٦}
الترك على حدود ايلاق^{١٧} والشاش والى قرب خرخيز وهذا الجبل من اوله
الى آخره معادن الذهب والفضة واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز^{١٨} حتى
ينتهى الى ما وراء النهر بفرغانة واشروسنة ومن اغزر هذه المعادن^{١٩} فى دار
الاسلام ما كان بناحية بنجهير وما والاها^{٢٠}

* وساصف ماء وراء جيحون وخوارزم معا فى صفة ما وراء النهر^{٢١} وأمل^{٢٢}
وزم^{٢٣} وهما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شط جيحون ولهما ماء جار
وبساتين وزروع وبهما^{٢٤} مجمع طرق خراسان الى ما وراء النهر وخوارزم على
ساحل جيحون وبهيرة جيحون وبأمل معظم المقام بما وراء النهر وزم^{٢٥}
دون أمل فى العمارة الا ان بها معبرا^{٢٦} من ما وراء النهر الى خراسان ويحيط

et لحوا^a Apud I. edidi لجبرا^a, vid. ibi p. ٢٧٧ g. Cod. F. لحوا^a B. ولجرباب^a B.
O. حربار^b. Haec ex I. addidi. c) Ex I. restitui; in L.
et B. lacuna est. d) B. دغور^d. e) L. يدخل^e, B. يدخل^e et mox L. et B.
O. لمان وسوسن^f. Cf. I., p. ٢٨١ g. Cod. F. البار^f, B. البار^f. ويتفرق^f
وساوعزⁱ L. et B. om. k) L. et B. om. g) B. h. l. جرخيز^g. وسوسن^g
L. et B. om. n) L. et B. om. d) B. لا^d. k) Ex P.; L. et B. وبها^k. من^k
معبر^k.

* بهما جميعاً مفارقة تتصل من حدود بلخ الى بحره خوارزم والغالب على هذه المفارقة الرمال وليس بها عيون ولا انهار الا آبار ومراع الى ان تنتهي الى طريق مرو الى امل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغزوة مفارقة تقل آبارها والسواثم بها ۵ واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس وبلخ فاما الغنم فاکثرها ما يجلب اليهم من بلاد الغزوة ومن الغور والخلج، وبخراسان من الدواب والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس اليه ما يسعهم وينقل الى سائر الاقطار عنهم واما الدواب فانفسها ما يقع من نواحي بلخ وانفس الرقيق ما يقع من بلاد الترك ولا نظير لرقيق الترك في جميع رقيق الارض ولا يدانيه في القيمة والحسن وغير ذلك غلام رايت قد 10 بيع بخراسان بخمسة آلاف دينار وتبلغ عندهم الجارية من الترك خمسة آلاف دينار ولم ار بجميع اقطار الارض من الرقيق ما يبلغ هذه القيمة من غلام ولا جارية روميّة ولا مولدة ولا من فيه خير ولا شر الا من وجد فيه علم آلة السماع وهذا كثير في دور آل سامان وعند النجلة من اهل خراسان، وانفس ثياب القطن والابرسم ما يرتفع من نيسابور ومرو، وخير 15 لحمان الغنم ما يجلب من بلاد الغزوة واعذب المياه عندي واخفها ماء جيحون وايسر اهل خراسان اهل نيسابور وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو في الفقه والدين والنظر والكلام وازكى ارض خراسان السقى نيسابور والاعذآء ما بين هراة ومرو الروذ، وليس بخراسان جرم الا ما كان بناحية قوهستان فيما يلي فارس وكرمان واشدها بردا وثلوجا نواحي الباميان وخوارزم 20 وسياتي ۵ على ما تقدّم الذكر له مما وراء النهر ان شاء الله تعالى ۵

a) L. et B. جميعها. Correxī ex I. et P. b) P. بحيرة. c) B. om. d) Con-
jectura addidi. e) Cod. F. hic addit: ديار. f) Verba e vers. Pers.
انچه آب نيست نيشابورست وانچه: I., p. ۲۸۲ ex O. sic corrigenda sunt: واهراة et quae adduntur: واهراة واهراة
مردمان نيشابور بانشاطتر وخوش دلتر باشند. g) B. وساتي et sic L. e correct.

ذكر المسافات بخراسان لسنا نستقصى في ذكر المنازل والفراسخ لأننا بنينا الكتاب على التحوير في مثل هذا وقد ذكرت جوامع منها ان كان ذلك غير متعذر على مَنْ اراد تقصى معرفة ذلك من كتاب ابى الفرج قدامة وجميع ما فيه من هذا النوع وغيره صحيح فمن نيسابور الى آخر حدّها مما يلى قومس الى قرية الاكراد * بقرب اسداباك ١ مراحل ومن قرية الاكراد ٥ الى الدامغان ٥ مراحل ومن نيسابور الى سرخس ١ مراحل ومن سرخس الى مرو ٥ مراحل ومن مرو الى آمل على شطّ نهر جيحون ١ مراحل * فمن أول عمل نيسابور ممّا يلى قومس الى وادى جيحون على السمّت ٣٣ مرحلة ٥ ، ومن نيسابور الى اسفرائين وهو آخر عمل نيسابور ٥ مراحل ومن نيسابور الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان الى بوشنج * ٤ مراحل ١٠ ومن بوشنج الى هراة مرحلة ومن هراة الى اسفزار ٣ مراحل ومن اسفزار الى درة ٥ وهي آخر عمل هراة مرحلتان ومن درة الى سجستان ٧ أيام فالجميع من آخر عمل نيسابور * على اسفزار الى درة ١٩ مرحلة ١٠ ، ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل على الدوابّ وقد يصعد الناس من نيسابور العقبة الى طوس ٥ فى مرحلة واحدة ومن نيسابور الى نسا ١ مراحل ومن نسا الى ١٥ قراة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قاين قصبّة قوهستان نكو ١ مراحل ومن قاين الى هراة نكو ٨ مراحل ٥ ، ومن مرو الى هراة ١٣ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ١ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل ، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ١ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد مرّ الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدّها ممّا يلى سجستان والى قصبّة قوهستان ٥ ٢٠ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شطّ جيحون فى

بـقرب B. haec om. Pro نيسا P. Deinde L. et B. حدد خراسان P. a) فالجميع من اول خراسان اعنى من قومس الى وادى P. c) الى L. habet Lacuna in L. et B. d) جيحون على السمّت ٣. مرحلة L. et B. male e) Vid. L., p. ٢٨٢ ult. et supra p. ٣٠٥, 2, coll. Jacut, II, p. ٥٧١. Cod. F. دزى بنسا L. h) طوش L. g) الى سفزار على درى L. et B. f) دزة O. درة

طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابة ٩ مراحل ومن بلخ الى البلميان
 ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان
 ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادي على طريق الختل^٥ وينزل رباط ميلة
 لابي الحسن محمد بن الحسن بناء رحمة الله عليه ورضوانه ٣ مراحل
 ٥ وذلك انه كان نَصَرَ الله وجهه من ارغب الناس في فعل الخيرات واقتنه
 الصالحات وله هذا الرباط وهو اجل رباط حسنا في نفسه ونفعا في موضعه
 لكثرة الحاجات اليه في مكانه وشدة ضرورة الناس اليه واعتمادهم عند المخاوف
 واكثر الارقات عليه وهو حصن حصين في ذاته منيع بعلوه فسيح المباني لو
 نزل به عسكر لاقله او ملك عظيم لستره واطاه هذا ما هو الى اجل من
 رباطاته في اقطار ما وراء النهر وبخراسان ومنها ما له بالقباذيان ومن احسنها
 ١٠ رباطاته بترمذ مع الجرايات التي له عليها والنقعات^٦ الدائرة على سكانها من
 اهل التفقه وطلاب العلم والبيمارستان الذي انشاه بالترمذ ووقف عليه من
 ضياعه ما يقوم بمؤنه ورباطاته بشومان وصرمتاجي^٧ والصغانيان فانكل منها
 نفيس في ذاته وعليه الحبس لمرماته ونفقاته^٨

١٥ واما عرض خراسان فمن بدخشان على شط وادي جيحون الى بحيرة
 خوارزم ومسافته من بدخشان^٩ على شط وادي جيحون في سمت النهر
 نحو ١٣ مرحلة الى الترمذ ومن الترمذ الى زم نحو ٥ مراحل ومن زم الى
 آمل نحو ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم نحو ١٣ مرحلة ومن مدينة
 خوارزم الى بحيرتها نحو ٩ مراحل فالجميع نحو ٤٠ مرحلة^{١٠}

٢٠ وهذا ذكر المسافات التي بين المدن المشهورة من عمل خراسان وسائر
 لها جوامع من المسافات بين المدن التي في عملها ان شاء الله تعالى
 فالما نيسابور فان منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان على يسار الجاتي
 من هراة الى نيسابور على مرحلة مالن^{١١} مدينة وتعرف بمالن كواخيز^{١٢} وليست

d) In L. et B. وصرمتاجي. e) L. et B. والنقعات. f) B. البجبل. g) L. et B.

hoc nomine lectionem Codicum sibi non constantem servavi. e) L. et B.

كواجون.

من مرو على^٥ طريق سرخس والقريئين^٦ على^٧ ٢ مراحل من^٨ مرو على وادي مرو وخرق^٩ على نحو^{١٠} ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وبيورد والشوشقان^{١١} يسرة خرق غير أنها ابعد منها بفرسخ^{١٢} وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من مدن بوشنج وباذغيس وكنج^{١٣} رستاق فان من هراة الى اسفزار^{١٤} ٣ مراحل ومدن اسفزار هي اربع مدن وقد سميتها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين هراة ومالن هراة^{١٥} يوم وبين هراة وكردوخ^{١٦} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين بوشنج وكردوخ^{١٧} ٤ فراسخ عن يسار الذهاب الى نيسابور وبينهما وبين الطريق الجادة نحو فرسخ ومن بوشنج الى فركرده^{١٨} يومان ومن فركرده الى خركرده^{١٩} يومان^{٢٠} ومن خركرده الى^{٢١} الزوزن يوم^{٢٢} ومن هراة الى باشان^{٢٣} هراة مرحلة ومن باشان الى خيسار^{٢٤} مرحلة ومن خيسار الى استربيان^{٢٥} مرحلة ومن استربيان الى ماراباذ مرحلة خفيفة ومن ماراباذ الى آو^{٢٦} مرحلة ومن آو^{٢٧} الى خشت يومان وتدخل من خشت في حد الغور^{٢٨} ومن هراة الى بينه^{٢٩} مرحلتان ومن بينه الى كيف^{٣٠} مرحلة ومن كيف الى بغشور يوم^{٣١}

^{٣٢} مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى ورواليز يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان^{٣٣} ٧ أيام^{٣٤} ومن خلم الى سمينجان^{٣٥} يومان ومن سمينجان الى اندراب^{٣٦} ٥ أيام ومن اندراب الى جارباه^{٣٧} ٣ مراحل ومن جارباه الى بتجهير يوم ومن عسكر بنجهير

a) L. et B. وعلى. b) L. et B. sine punctis. c) L. et B. ومن. d) L. et B. نصف. e) Copula deest in L. et B. f) I. add. ودرى. g) L. et B. وكو. Cod. F. habet quod tamen quoque deest in Cod. F. h) L. et B. اخر كوده et mox فركوده. i) L. et B. والى. j) L. et B. ناميان. k) L. et B. ناحمان. l) L. et B. اسباراباذ. m) L. et B. يومان h. l. Pro سمينجان. n) L. et B. بينه. o) L. et B. كنف. p) L. et B. سمينجان. q) L. et B. يوك روز. r) L. et B. حارباه et حارباه.

الى قَرَوَان مرحلتان، ومن بلخ الى بَغْلان ١ مراحل منها الى سمنجان ٤
 مراحل والى بَغْلان مرحلتان ومن بلخ الى مَدْرَه ١ مراحل ومن مَدْرَه الى
 كَه مرحلة ومن كَه الى البلميان ٣ مراحل، ومن الفارياب ٥ الى الطايقان ٣
 مراحل ومن الطايقان الى مرو الرود ٣ مراحل ٥
 مسافات مدن قوهستان فمن قايين الى زوزن ٣ مراحل ومن قايين الى ٥
 طَبَس مَسِينان يومان ومن قايين الى خُورء يوم ومن خور الى خُوسْت
 فرسخان ومن قايين الى الطَبَسِين ٣ مراحل ٥ فهذه جمل مسافات خراسان
 وتفصيلها ٥

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر وما يحيط به من شرقيّه غفامره والراشت وما يتاخم
 الخُتَلء من ارض الهند على خطّ مستقيم وغربيّه بلاد الغزّية والخزلجّية ١٠
 من حدّ الطراز ممثداً على تقويس حتّى ينتهى الى باراب ٥ وبيسكند ٥
 وسُغد سمرقند ونواحى بخارا الى خوارزم حتّى ينتهى الى بحيرتها وشماليتها
 التُرك الخزلجّية من، اقصى بلد فرغانة الى الطراز على خطّ مستقيم ٥
 وجنوبيّه نهراً جيّحون من لدن بدخشان الى بحيرة خوارزم على خطّ
 مستقيم ايضاً، وخوارزم والخُتَلء فيما وراء النهر لأنّ الخُتَلء بين نهر وخُشاب ١٥
 وجَرّيب ٣ وعمود جيحون جريب وما دونه من وراء النهر وخوارزم مدينتها

a) L. et B. مَدَتْ. b) L. et B. انقاريات. c) L. et B. خوب. d) L. et B. فغام. e) L. et B. الجبل. f) L. et B. hic et infra الخزلخيه ut quoque Cod. F. g) L. باراب، B. باراب. h) L. et B. وسكندر. Vid. ad L., p. ٢٨٩, quibus adde: F. سكند، سكندر (ut quoque in mappa)، اسلكند et in mappa سبلكد et in mappa سلكد، سبلكد، سكند، نسكد، سمركد. O. نسكند؛ In mappa C. nomen scribitur سلكد. i) L. et B. ومن. k) L. et B. add. لان الختل بين نهر حرياب (حرياب) ووخشاب l) L. om. m) L. et B. جرياب et حرياب، sed infra saepius جرياب؛ cf. L., p. ٢٩٥.

ورآء النهر وهى الى مدن ما ورآء النهر اقرب منها الى مدن خراسان وقد كررت ذلك مراراً فيما تقدم^٥

ما ورآء النهر اقليم من اخصب اقاليم الارض^٦ وانزهها واكثرها خيراً واحلها يرجعون الى رغبة فى الخير واستجابة لمن دعاهم اليه مع *قلة غائلة^٧ وسلامة ناحية وسماحة بما ملكت ايديهم مع شدة شوكه ومنعة وبأس ونجدة وعدة وعدة وآلة وكراع^٨ وبسالة وسلاح وعلم وصلاح، فاما الخصب بها فليس من اقليم يذكره فى هذا الكتاب الا يقحط اهله مراراً قبل ان يقحط ما ورآء النهر مرة واحدة ثم ان اصابوا ببرد او جراد^٩ او آفة تاتى على زروعهم وغلاتهم ففى فصل^{١٠} ما يسلم فى عرض بلادهم ما يقوم باودهم حتى يستغنوا^{١١} عن شىء ينقل اليهم من غير بلدهم وليس بما ورآء النهر مكان^{١٢} يخلو من مدن او قري^{١٣} او مباحس او مراعى لسوائهم وليس شىء لا بد للناس منه الا وعندهم منه ما *يقوم بهم^{١٤} ويفضل عنهم لغيرهم، واما اطعمتهم فى السعة والكثرة فعلى ما ذكرناه، واما مياههم فانها اعذب البياض وابرها واخفها قد عمت جبالها ومراعيها ومدنها هذا الى التمسك من الجمد فى جميع اقطارها والثلوج من جميع نواحيها، واما الدواب^{١٥} ففيها من النتاج^{١٦} ما فيه كفايتهم على كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والابل والحمير والاغنام تجلبها^{١٧} ما يفضل عن كفايتهم من القوية والخزلية ولهم من *الغنم النتاج^{١٨} الكثير والسائمة المفرطة، وكذلك الملبوس ايضاً ولهم^{١٩} من الصوف والقر^{٢٠} وطرائف الكرايبس والبز^{٢١}، وببلادهم من معادن الحديد ما يفضل عن حاجتهم وينيف

a) P. add. وهذه صورة ما وراء النهر وهى آخر صور الكتاب Sequitur.
 b) Ex. ذكر. c) P. sine copula. كراع. d) B. عمله غاية عالية. e) P. منزلة.
 f) Ex. كراما. g) P. et sic legit Cod. F. habens. عمل. B. قل. L. P. et I.; L. L. add. شىء.
 h) P. add. به. i) L. add. عروص. j) P. يقيم اودهم. L. يقوم باودهم. k) B. نقيم بهم. m) P. add. تسقى. l. يسقى. n) P. ut I. وضواحيها. o) Ex P. et I.; L. et B. om. تجلبها. B. لجلها.
 p) P. ثمان لهم. q) Lectionem confirmant F. et O. r) Fortasse addendum est coll. I. ما يفضل عنهم.

على * تجارتهم وبها معادن الذهب والفضة والزئبق الذى لا يكثره فى
 الغزارة والكثرة معدن * من سائر بلاد الاسلام وان كانت معادن بَنَجَهِيْرَه
 الوائرة الحظ من هذه الخلال نهى لهم ومضافة اليهم، ولم اعلم ان فى
 شىء من بلد الاسلام النوشادر حتى رايت منه شياً بمسقلية وليس
 كنوشادرهم فى القوة، ولهم الكاغد * بما وراء النهر الذى لا نظير له فى
 الجودة والكثرة، وأما فواكههم فانك اذا تبطنت السغد وأشروسنة وقرغانة
 والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى ترعاها لكثرتها
 دوابهم، وأما الرقيق فيقع اليهم من الاتراك المحيطين بهم وباقليمهم ما
 يفصل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهم خير رقيق * وأفره
 واحسن ما يحيط بالمشرق واكثره ثمناً، ولهم من المسك الذى يجلب ¹⁰
 اليهم من التبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار فيغرق غيره من المسوك
 ثمناً وجودة، ويرتفع من الصغانيان الى وأشجرد من الزعفران والابار من
 السُمور والسنجاب والثعالب وغيرها ما يحمل الى الآفاق مع طرائف من
 الحديد والختم والبزاة الرفيعة * الشهب والقرطاسية، والدرهمية المغرقة وغير
 ذلك مما يحتاج اليه الملوك * ٥

وأما سماحتهم فان الناس فى اكثر ما وراء النهر كأنهم فى دار واحدة ما
 ينزل احد باحد ألا كأنه رجل دخل فى دار نفسه لا يجد المضيف * من

بَنَجَهِيْرَه. B. d) ما بسائر بلدان. P. e) ut I. يقاربه. P. b) عن. B. c)
 لا فيما Addendum videtur. النوشادر. B. e). أوثر. Deinde fortasse legendum est
 وأفرههم. P. h) L. et B. pro يحيط. L. et B. و.أحسنهم
 Videtur le- gendum الخدنك; vid. ad I., p. ٢٨٩a. Deinde pro والختمو L. et B. habent
 البزلة sine copula. L. et B. habent البزلة sic, et pro الجتر. P. والخيل
 اندرهمية et deinde copulam ante القرطاسه L. et B. habent القرطاسية الشهب
 Vocales ex * يتنافس به الملوك ويحتاج اليه ويستهديه. P. * omittunt.
 المصنف. P., B.

طارق طرقه^e كراهية بل يستفرغ جهده في اقامة اوده من غير معرفة تقدمت
ولا توقع لمكافاة بل اعتقاداً^b للسماحة في اموانهم وهم كل امرئ^c على
قدره فيما ملكت يده التتوق^d والقيام على نفسه ومن يطرقه وبحسبك^e أنك
لا ترى فيهم صاحب صبيعة^f الا كانت همته ابتداءً قصر فسيح ومنزل
5 للاضافة^g فتراه عامّة نهاره متنوقاً في اعداد ما يصلح لمن يطرقه؛ فاذا حلّ
بهم^h طارق تنافسوا فيه وتنازعواⁱ وليس^j احد يتصرف بما^k وراء النهر من
مكان به ناس من صبيعة^l او غيرها من ليل او نهار عن مثل^m عذⁿ الكال^o،
وهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يُجحف باموالهم واملاكهم كما
يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون^p بالمال وكثرته^q ولقد شهدت آثار
10 منزل بالسعد معروف بان قد ضربت الاوتاد^r على باب داره وصحّ عندي
بان بابها مكث لم^s يُغلق زيادة على مائة سنة ولا يمنع من نزولها طارق
وربما نزل به ليلاً على بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر بدوابهم
وحشهم^t فيجدون من علف دوابهم وطعامهم ودثارهم ما يغنيهم عن استعمال
رحانهم^u من غير ان يتكلّف صاحب المنزل امراً بذلك^v او يتجشّم^w عناء
15 لدوام ذلك منهم ومنه قد اقيم على كل عمل من يستقلّ به وأعدّ ما
يحتاج اليه على دوام الاوقات ممّا لا يحتاج معه الى تجديد امر عند

a) L. b) L. et B. اعتقاد. c) B. امره. d) P. التتوق. e) L. وبحسبك B. sine punctis. f) Ex P. et I.; L. et B. صبعة ut quoque F., qui habet حرفت. In B. sequitur lacuna. P. add. يستقل بمؤنته et sic auctor operis *Masûlik al-absâr* qui hoc compendio usus est. Vid. *Notices et Extraits*, XIII, p. 240. g) P. اقتناء. h) P. ut L. للاضياف. i) P. add.: وهو متشوق. j) B. et L. ex corr. k) P. (sic) باحد بتاجية. l) B. et L. الى واد عاييه ليكرمه. m) P. من احد ينصرف من ما. n) P. وتنازعوا. o) P. هذا. Male legit Ibn Haukal quae habet Ist., p. ٢٨٩, 9 seq. p) P. fere ut I. بالمكثرة باموالهم. q) Ex P. et I.; L. et B. بالملك والمكثرة باموالهم. r) P. ولم. s) B. وجهشهم. t) P. رجالهم. u) B. ويتجشّم. v) P. ر. w) P. ال. الاوتار.

طريقهم وصاحب* المنزل من البشاشة^٥ والاقبال والمساواة لاضيفائه بحيث
يعلم كل من شهد سروره بذلك وسماحته*، ومع ذلك فانك لا تجد في
بلدان^٦ الاسلام اهل الثروة الا والغالب عليهم صرف* اموالهم في نفقاتهم
الى خاص انفسهم في الملاهي وما لا يرضاها الله* والى المنافسات فيما
بينهم والاشياء المذمومة الا القليل^٧ وترى انغالبا على اهل الاموال بما وراء^٨
النهر صرف اموالهم^٩ الى الرباطات وعمارة^{١٠} الطرق والوقوف على سبيل الجهاد
وجوه الخير* وعقد القناطر^{١١} الا القليل منهم^{١٢}، وليس من بلد ولا طريق^{١٣}
مطروق ولا قرية آهلة الا وفيها من الرباطات ما يفضل عن من ينزل به ممن
يطرقه وبلغنى ان^{١٤} بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط فى كثير منها
اذا نزل النازل اقيم علف دابته وطعامه ان احتاج الى ذلك وقتل ما رايت^{١٥}
خانا او طرف سكة او محلة او مجتمع ناس الى حائط بسمرقند يخلو^{١٦} من
ماء جمده* مسبل^{١٧} وذكر لى من يرجع الى خبره* ان بسمرقند فى المدينة
وحيطانها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الفى مكان يسقى
فيه^{١٨} ماء الجمد مسبلا^{١٩} عليه الوقوف من بين سقاية مبنية وجباب نكاس
منصوبة وقلال خرف* فى الحيطان مبنية^{٢٠} ١٥
فاما بأسهم وشوكتهم فليس فى الاسلام ناحية اكثر حظا فى الجهاد منهم
وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر الى دور الحرب من ذلك خوارزم

واشارة P. a). السياسة. Ex P. et I.; L. et B. b). وعند صاحب P. a).
P. f). P. et I. om. e). بلاد B. d). للسماحة فيما آتية (اتاه ل). وتوخاه
والاوقاف et mox وعمارات P. h). نفقاتهم P. ut I. g). تعالى الا الاقل
من ذوى البطالة P. k). Cf. ad I., p. ٣٩. b. Ex solo P. (ubi القناطير). s).
sed L. perspicue habet جمده L. et B. om. n). تتخاو L. et B. m). ut I. منهل P. d).
مسبل P. q). فيها P. ut I. p). خيره L. o). (ماء B). ماء
P. r). مبنية فى الحيطان. In marg. B. هو الزير. quae explicatio videtur vocis
Deinde اقرب P. add. e). In marg. P. additur بلاد more solito. جباب
ومن.

الى ناحية أسبيجآب فهم ثغر الترك الغزبية وأما أسبيجآب الى اقصى فرغانة
فثغر الخزلجية ثم تطوف حدود ما وراء النهر من السفينة وبلد الهند من
ظهر حد الختل الى حد الترك فى ظهر فرغانة والمسلمون يقهرون من
جاورهم بهذه النواحي ومستفيض أنه ليس للاسلام دار حرب هم اشد شوكة
من الترك وهم ثغر للمسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام
وجميع ما وراء النهر ثغور تغزى ويبلغهم النفيير والانداز بالعدو ومستفاد
عن كان مع نصر بن احمد فى غزاة شاورغ يستوفون أنهم كانوا يحوزون
ثلاثمائة الف * وان أربعة آلاف رجل انقطعوا عن العسكر فضلوا أياما قبل
ان يهتدى لهم الرجوع وما كان فيهم من غير ما وراء النهر كثير عدد
10 وكانوا يعرفون باعيانهم وفى بعض الاخبار أن المعتصم سأل عبد الله بن
طاهر او قيل كتب اليه كتابا يسأله عن من يمكنه حشده فانقل بالكتاب
الى نوح بن أسد بن سامان فكتب اليه أن بخراسان وما وراء النهر ثلاثمائة
الف قرية * ليس من قرية اذا خرج منها فارس وراجل يبين على اهلهم
فقدهم وفى هذه الحكاية نظر فى وقتنا هذا ويقال أن بالشاش وفرغانة
15 من الاستعداد والعتاد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور فى وقتنا هذا
حتى أن الرجل الواحد من الرعية عنده من بين مائة دابة الى خمسمائة
الى عشرين دابة وليس بذى سلطان وهم على بعد دارهم أول سابق

a) Cf. I., p. ٣٩. s. F. h. l. صفد, infra ad I., p. ٣٩v, ٥ a f. F. سفينة, O.
الذين بما وراء النهر يقهرونهم وجميع من P. e) الجبل. L. et B. d) سفينة.
ويصدونهم P. add.: f) المسلمين. L. ut P. e) ثنى الاسلام; L. الاسلام. d)
سرونده. O. سرونده F. habet. Cf. I., p. ٣٩ a. F. شاور. L. p) عن انتهاكها
In Cod. F. يتهدى B. k) Ex I. supplevi. i) يحوزون. L. et B. Ex I.; a)
واز بسيارى وجمهور كه ان لشكر بود هيچ يکرا معلوم haec ita leguntur:
P. n) Ex P. supplevi. d) نشده بود كه كسى ازيشان غثب شده است
اذا خرج من P. o) الكتتاب. L. ut P. n) من خراسان وما وراء النهر add.
g) Fort. leg. q) الرغبة. B. p) كل قرية فارس وراجل لم يبين على اهلها
الى خمس دابة الى عشرين P. habet. خمس وعشرين

* إلى الحجج. بكثرة الاموال وسعة الاحتفال لا يدخل البادية مثلهم كثرة
 وهم مع ذلك احسن الناس طاعةً لكبرائهم والطفهم خدمةً لعظماهم فيماء
 بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء إلى ان استدعوا من^د ما وراء النهر رجالاً
 وكان الاتراك رجالهم * وجيوشهم من بين سائر الجيوش لفضلهم على سائر
 الاجناس. في البأس والجرأة والشجاعة والاقدام^ر ودهاقين^و ما وراء النهر
 قوادهم وحاشيتهم وخوادم^ه خدمهم للطفهم في الخدمة وحسن الطاعة
 والهيئة في الملبس والنزق السلطاني قد صاروا حاشية الخلافة قديماً ورجالها
 سلفاً ورؤساء عساكرهم كالفراغنة والاتراك الذين كانوا شحنة دار الخليفة
 وغلبوا عليها مثل الأذشين * وآل ابي الساج من اشروسنة والاششيد من^ك
 سمرقند والمرزبان بن تركسفي^ل من السغد ٥
 10 وليس بارض المشرق ملك امنع جانباً ولا اوفر عِدَّة ولا اكمل عِدَّة ولا
 انظم اسباباً ولا اكثر اعطية ولا ادر اطعاماً ولا ادوم * حسن نيات * منهم مع
 قلَّة جبايتهم * ونزور اخراجتهم^و وقلة الاموال في خزائنتهم وذلك ان جباية
 خراسان وما وراء النهر لابي صالح منصور بن نوح في وقتنا هذا لكثرة خراج
 يقبض وضمان يحل في كل سنة اشهر عشرون ألف ألف درهم وعليه اربعة^{١٥}

a) P. بالحجج. b) P. add. الجمال. c) L. et B. وفيما. d) Ex I.
 لفضلهم على سائر الجيوش وجيوشهم من بين سائر. e) L. et B. suppl. e) L. et B. ساير. f) Ex I.; L. et B. متقدمون. g) L. et
 B. sine copula. h) L. et B. وجمالها. I., p. ٣٩٢, ٢. وثقاتهم. i) Ex I.; in L.
 et B. lacuna est. k) Iterum lacuna est in L. et B., qui deinde habent بسمرقند.
 l) L. از كسفي. B. كسيفي; vid. ad I., p. ٣٩٢, ٢, quibus adde: F. كسفي. tan-
 quam nomen loci; O. بن كسفي. m) Hic quaedam deesse, non solum patet
 coll. I., sed inde quod antecedens seq. منهم desideratur. Saltem ante
 supplendum est: والملوك على هذا الافليم وعلى سائر خراسان آل سامان.
 n) P. عشرة. o) P. جباياتهم et mox خراجاتهم. p) P. pro omnibus quae se-
 quuntur ad خراسان وما وراء النهر لا يتانى صالحاً (sic) منصور habet: وليس

اطعام في كل سنة دائرة غير مقطوعة ولا ممنوعة وكل طعم منها في راس تسعين يوماً يخرج منه الى غلمانة وقواده ولسائر المتصرفين خمسة آلاف الف درهم فتستوفى الاربعة اطعام^٥ الخراج الواحد لسائر خدمته من الرجال عند آخر السنة وتستوعب اعطيتهم نصف جباياته المذكورة وهي عشرون الف الف درهم عن نفس طيبة ومسرّة ظاهرة وغبطة بقوام المعدلة فيهم تامة وليس يلي لهم عملاً ولا يخدمهم رجل في سائر النواحي التي تقدّم ذكر بعضها وبقي البعض الا وازاقه من هذا المال مع المطالبة بما تقتضيه وتوجه هذه الحال من المعدلة في الرعيّة والنصفة للعامة والاخذ على ايدي الخاصة ولهذه الحال اعمالهم مشكونة بالقضاة والجباة والكفاة والولاة منزليين على ارزاق 10 تتساوى واحوال في المراتب تتداني وذلك ان رزق القاضى وصاحب البريد وانعام على جباية الاموال من البنادرة والى الصلاة والمعونة رايتهم بقدر كل ناحية وحسب كل كورة وليس ينقص بعضهم عن بعض ولا يزيد بعضهم على بعض ولها عبر قديمة ودستورات^٦ مسودة فاذا كان لعامل المعونة في الناحية رسم كان البندار بها على رسمه وكذلك اذا كان للقاضى عطفاً كان لصاحب 15 البريد قسط كقسطه ولن يتعدى من الاولين بنقص ولا زيادة فمن ذلك تحسن نيات اصحاب البريد بكور خراسان وما وراء النهر في ذكرهم ما يدل على حال كل من ذكرناه. متصرفاً في اعمالهم سمرقند سبعمائة درهم اربنجن^٧ ثلاثمائة درهم اشرؤسنة ستمائة درهم خجندة ثلاثمائة وخمسون

ابن نوح في الوقت الذي كتب ما بنواحيهم محلولاً ومعقوداً يجمّل في السنة اربعون الف الف درهم في دفعتين في كل سنة (ستة اشهر ١) عشرون الف (الف add) درهم لامور ارجبت قبض ذلك لذلك فمنها ان الجريب عندهم خراجهم من ربع درهم الى ثلثي درهم الى ثلاثة ارباع درهم.

a) B. الاحكام. b) L. ودستورات. c) Lacuna in L. et B. (in B. non indicata). In seqq. nonnulla deesse patet, nam summa totius redditus ibi tantum est 13,750,000 drachmarum. Vix necesse est observare post numeros سبعمائة, cet. supplendum esse الف. d) L. اربىكى. B. اربىكى. Seq. numerus indist. scriptus est.

درهماً الخُتَل اربعمئة درهم أمل وقبره اربعمئة درهم كورة ورغسره ثلاثمئة درهم السجرجانية ستمئة درهم مرو تسعمئة درهم سرخس خمسمئة درهم أبيورد خمسمئة درهم بادغيس ثلاثمئة درهم طوس ثلاثمئة درهم اشتياخن الكشانية ثلاثمئة درهم الشاش سبع مائة درهم ايلان ثلاثمئة درهم قرغانة الف درهم بشت ثلاثمئة درهم كش ثلاثمئة درهم خوارزم الف درهم كنج رستاق وبغ ثلاثمئة درهم مرو الروذ ثلاثمئة درهم بلخ الف درهم قزاة الف درهم بوشنج ثلاثمئة درهم القباذيان مئتا درهم التريز ثلاثمئة درهم صرمقان وصرمنجى ثلاثمئة درهم، فاذا قبض من ذلك احده المتصرفين المذكورين في البريد درهما واحداً كان للقاضي مثله اذا كان على تلك الناحية وحاكماً في تلك الجهة وكذلك لمن تصرف معها مثل ذلك وصاحب المعونة، وهذا تمام لما اردنا به الابانة عن حال دولة اصحاب خراسان ومحلها في نفسها من الفخامة والعظم

* وليس في الاسلام جيش ألا وهم شذاذ القبائل وملقفة النواحي والبلدان والاطراف اذا تفرقوا بهزيمة وتمزقوا بحادثة لم يلتق منهم جمع بعد ذلك إلا بالهيئة الصعبة والمبالغة في الرغبة والرغبة غير جيش هاولاء المملوك فان جيوشهم الاتراك المملوكون رقاً بمالهم ومن الاحرار من يعرف دارة ومكانه وآله وجيرانه فان قتل منهم قوم * او ماتوا ففى وفور عددهم ما يعاد من بين طهرانيهم مثلهم وان تفرقوا فى حادثة

a) L. et B. وقبر. b) P. L. et B. رقم. c) Numerus deest in L. et B. qui habent اسماء. d) Hic B. insert خوارزم الف درهم. e) L. et B. بست. f) I. e. بغشور. g) L. et B. صرمان; cf. infra et vid. ad I., p. ٣٩٨ d. h) L. Haec ex P. et I. restitui. المتصرفون المذكورون. i) L. et B. om. Deinde B. وملقة، P. ومكفة، in L. incertum utrum وملقة، an وملقة legatur. k) Ex P. et I. addidi. l) P. او تمزقوا. m) P. والصعبة. n) L. et B. addunt مناطقهم (يروي)، quae e margine in textum irrep-sisse videntur. P. pro لهم habet بمالهم. o) P. add. والدهاقين. p) B. ماتوا. q) Ex P. et I.; L. et B. يغاد.

تَجَمَّعُوا وتراجعوا كلُّهم الى مكان واحد لا يقدح فيهم سائر ما يقدح في سائر العساكر الاسلاميَّة ولا سبيل لهم الى التفرُّق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسم صغاليك العساكر وشحنة البلدان وذلك انهم غدوا^٥ من حسن السياسة بمحض الرياسة من التفقُّد لآحوالهم عند الغيبة عنهم والنظر للبعيد كالقريب منهم ان احسن لم يسقط احسانه وان ابلى لم تؤخِّره مكافأته وان أَجْرَمَ طُوبى بذنبه وجرمه وان اخطأ أخذ بحوبه واثمه وان كان قريبا^٥ ووجب عليه قصاص او قود احيل على حكم الله تعالى او بعيدا لزمه حكم او طلب لم يعدل به عن حدود الله تعالى واذا اُطردت السياسة العقلية صفت الامور بالكلية^٥ وتوفرت المحامد وعلت المنزلة وتآفل الخدم^٥ وايسر الحشم، ولقد خرج بارس غلام اسماعيل بن احمد في فتنة عبد الله بن المعتز هاربا من * احمد بن اسماعيل^٥ مولا لامر كان اسماعيل حمله عليه وبذنه له وعهد اليه عهدا فيه وليس هذا موضع ذكره فخرج في عدَّة هالت السلطان الموسوم^٥ بالخلافة وظهر بقدمه من العدة والعدة والآلة والكراع والسلاح والمال والسواد ما لم يكن بحضرة السلطان جيش مثله ولم يتبين على جيش خراسان فقده فامره بالمضى الى الثغر وانما كان عبدا^٥ لهم مملوكا من جماعة مماليك، وليس في بلدان الاسلام ملوك قد اعرقوا في الملك يتوارثونه بينهم من ايام العجم مثلهم وهم من جلة الفرس وذلك ان ابا صالح منصور بن نوح بن نصر بن احمد بن ابي ابراهيم اسماعيل الملك العظيم الخطرة المحمود السير الكثير المناقب والمحاسن والآثار^٥ الشريف الاعمال والاثعال والاخبار ابن احمد بن اسد بن سامان خداه^٥ بن

نسبياً او قريباً اوجب P. c) .توخر B. ،تاخر L. ،Sio P. d) .غدوا B. e)
اسماعيل بن Ex I; L. et B. f) .الحشم B. ،الخدم P. e) .الكلية P. d)
الخطير L. i) .عرفوا Ex I; L. et B. k) .والموسوم L. et B. g) .احمد
جدها; vid. Ibno 'l- L. et B. d) .والشريف L. Deinde L. ،الانار B. ،الانار L. k)
Athir, VII, p. 114.

جثمان * بن طمغات * بن * نوشرد بن * بهرام شويين * بن بهرام خشنش *
 اعدل ملوك اهل عصرنا سيرة وامثلهم طريقة مع ضعف في جسمه وضآلة
 في نفس بنيته واحزمهم رأياً واتقنهم في الامور تدبيراً واصحهم فيما يهم به
 منها عزيمة واصدقهم في ذات الله نيّة وانظرهم ليومه وغده واعماله معمورة
 وسيرة مشكورة ٥

ولم * آر ولم اسمع في الاسلام بظاهر بلد احسن من ظاهر بلد بخارا؛
 لانك اذا علوت فهندزها لم يقع بصرك من جميع النواحي الا على خضرة
 تتصل خضرتها بلون السماء وكان السماء مكتبة * زرقاء على بساط اخضر
 تلوح القصور ما بين ذلك كالتراس اللطيفة * او كالكوكب العلوية بياضا
 ونورا بين اراضي ضياع مقومة * بالاستنواء * كوجه المرأة * وليس بما وراء
 النهر من البلاد ولا غيرها * من البلدان احسن * قياما * بالعمارة للضياع *
 منهم ولا اكثر * متنزهات على * سعة المسافة وبعد * المساحة * من ارضهم
 لان المشار اليه من متنزهات الارض سغد سمرقند ونهر الابلّة وغوطة دمشق

خثمان. a) L. et B. حسمان; Ibn Khaldun Ms. 1850. IV, f. 122 r.

b) L. et B. طعمات, Ibn Kh. (ed. Bul. IV, p. ٣٣٣). (طغان) c) L. et B.

چويين d) Pro (نوشردين. ed. Bul. نوشرد بن. Ibn Kh. (دوسر) بوسر معن

وضآلة B. f) (حشيش. ed. Bul. حسبس, Ibn Kh. حسى B. حجر L. e)

لم et habet صفة مدنها In P. praecedit titulus k) وسيرة L. g)

مآبة B. مآبة L. k) لم. Sequitur in L. et B. ٤ seq. Cf. I., p. ٣٩٣, 4

et addit التبتية P. m) (ut L. فيما P. ما B. ذاك B. i) Restitui e P. et L.

confirmant F. et O. كالتراس Lectionem (والخائف (sic pro البصية

مهندمة P. add. o) مقسومة. Ex P. et I.; L. et B. n) سهرها qui habent

منهم L. et B. add. r) غيرهم L., B. et P. q) بغاية الهندسة P. add. p)

في P. على متنزها L. et B. t) Ex P. coll. I.; in L. et B. lacuna. e)

من ارضهم Supplevi B. rursus المسافة B. v) فساحة P. u) pro على habet.

وذلك مخصوص به هذه البلدة. Deinde I. add. ex P.; in L. et B. lacuna est.

وذلك لهم دون P.

على أن سابوره وجور فارس لا تقصران ^د عن غوطة دمشق لأنك إذا كنت
بدمشق ترى بعينيك على فرسخ واقل جبالاً قرعاً من النبات والشجر
وامكنة خالية من العمارة واكمل النزهة ما ملأ البصر وسد الأفق وتناهى في
الطيب، وليس بنهر الابلّة ولا بنواحيه موضع يستوقف النظر ألا نحو فرسخ
و ليس فيه مكان عال ولا له فيدرج البصر * اكثر من ^{هـ} فرسخ ولا يستوى
المكان المستتره الذي لا يرى منه مقدار ما يرى من مكان ليس بمستتر
في النزهة ومكان يستوقف البصر منه سعة في العيان ^و وسفراً في المنظر
ولذة واصلة الى النفس، وسعد سمرقند لا اعرف به مكاناً وبلدة اذا علا
الناظر قهندزها ^ز وقع بصره على جبال خالية من الشجر * او صحرآء ^ح غيرآء
10 وذلك أن مزارعهم مكفوفة بالشجر مشحونة بالخضر وقد قال ابو عثمان ^ط أن
غبرة المزارع في اضعاف خضرة النبات من الزينة غير أن الارض الغبرآء
بالتربة المنتشرة متى عذمت تقويمها من العمارة بالعيان سلبت ^ث بهجة الخضرة
وبزت حلية الزينة واعدمت ^ي حلاوة البهجة وقعدت بالمتنزه عن اللذة، ويشتمل
ما وراء النهر من هذا الامر على نصيب وافر وقسط زاخر ^ج، ويحيط ببخارا
15 وقراها ومزارعها سور قطره اثنا عشر فرسخاً في مثلها كلها عامرة زاهرة ناضرة ^د
فأما سعد سمرقند فاثنا ائره الثلاثة الاماكن التي ذكرت وهي غوطة دمشق
ونهر الابلّة لأن من حد بخارا * على وادي السغد يميناً وشمالاً ضياعاً تتصل ^{هـ}

يقصران. ^د L. et B. شعب بوان. In P. praecedat. ^{هـ} L. et B. نيسابور. ^و L. et B. نبحو. ^ز Ex I. restitui. ^ح L. et B. om. ^ط L. et B. العبران. ^ث Apud L., p. ۳۱۴, 5 additur والا, quod indicium est lacunae in textu, quae ope Cod. F. suppleri potest. Habet hic: کسی باسند تمامت همه سبز وخورم ونزه باشد ودران موضع واقلیم هیچ موضعی نیست که کوهی خالی الا وقع Textus I. igitur sic restitui potest. از درخت و سبزی نزدیک آن باشد. و صحرآء. ^ج B. بصره على خضرة ونزهة وليس بقرب موضع منها جبال الخ. ^د L. et B. سلبية. ^{هـ} L. et B. الغبره. ^و L. et B. انجاسط. ^ز B. زاجر. ^ح Ex P. restitui coll. I. و عذمت.

الى حدّ البُتْمِ لا تنقطع خضرتها ولا تنصرم زهرتها ومقدارها فى المسافة ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والبساتين والرياض والميادين قد حُفَّتْ بالانهار الدائم جريها والكياض فى صدور رياضها وميادينها * وهى مخضرة الاشجار والزروع ممتدّة على جانبى واديهها ومن ورآه الخضرة على جانبى النهر مزارعها ويحرسها من ورآه مزارعها^د مراعى سوائمها وقصورها والقهندزات^{هـ} من كَلْ مدينة وقرية منها تبص^ف فى اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سِيرَ بمجارى مياهها وزينت بترصيف قصورها فهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وايمينها واطيبها ثماراً على أن * فى عامّة مساكنهم البساتين والكياض والمياه الجارية^{هـ} فما تخلو سكة ولا محلة ولا سوق ولا ناحية ولا دار ولا قصبة من نهر جارٍ او بركة واقفة^و وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما ورآه¹⁰ النهر من^ا الاشجار انملتفة والثمار الكثيرة والرياض المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى^ب الجبال الممتدّة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع الرياحين مباح ذلك كله لا مال له ولا مانع منه وفى جبال ما ورآه النهر من الفستق المباح ما ليس ببلد^ج غيره * وباشروسنة ورد يتصل الى آخر الخريف وكذلك¹⁵ هو ايضا فى من ارض الجوزجان فى نواحي خراسان^د

وبما ورآه النهر * كور اولها فيما يصاقب^{هـ} جيحون كورة بخارا على معبر خراسان ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند وأشروسنة والشاش وقرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتدّ على نهر جيحون

Marg. L. المزارع. ^د عن. ^{هـ} P. ut I. نخضرة. ^و التيم. B. ^ا التيم. ^ب تبصر. Sic P.; L. et B. ^ف والهندزات. B. والقهندزات. L. ^{هـ} نسخة المزارع. Ex L.; ^و الانهار المتخرقة. ^د P. add. عامّة — بالبساتين — موصوفة. P. ^ج وفى: P. pro his. ^م Lacuna in L. et B. ^ز بلدة. L. ^ك من. L. et B. نواحي ما ورآه النهر وخراسان جميعاً ورد غريب اللون يوجد الى آخر الزمان من نواوير مختلفة فيكون باطن الورقة بلون وظاهرة بغيره من صفرة مظهرة ^ن Ex L.; in L. et B. lacuna. يسود ومن حمرة يخالفه زرقة وكحل

من الترمذ والقباذيان وأخسيسك^٥ وخوارزم فلما فاراب وأسيخجاب الى الطراز
وايلاق فمجموع الى الشاش وأما خجندة فمضمومة الى فرغانة ونجمع^٦ ما
بين وأشجرد^٧ والصغانيان الى عمل الصغانيان ونجعل الختل فيما وراء النهر
لأنها بين وخشاب وجرياب وخوارزم بحسب ما تقدم ذكرها، وقد كان يجوز
ان تجمع بخارا وكش ونسف كلها الى السغد ولكن أفردت لتكون ليس
فى التفصيل واخف وليس فى جميع^٨ هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا فى
تفريقها كبير درك غير الابانة عن ما فى اعراضها من المدن والانهار ومواقع
الكور فى صفاتها وسأتى بما وراء النهر فاذكره بعد ذكر جيحون^٩

أما جيحون فعموده نهر جرياب ويخرج من بلاد وخان فى حدود
١٠ بدخشان وتجتمع اليه انهار فى حدود الختل والوخش فيصير منها هذا
النهر العظيم ومن هذه الانهار نهر يلى جرياب يسمى بأخشوا وهو نهر هلبك
ويليه نهر بلبان^{١١} والثالث نهر فارغة^{١٢} والرابع نهر انداجاراغ^{١٣} والخامس نهر
وخشاب وهو اغررها فتجتمع اليه^{١٤} هذه المياه قبل آرقن^{١٥} ثم تجتمع مع
وخشاب قبل القباذيان ثم يقع اليه انهار بعد ذلك تخرج من البتم^{١٦} وغيرها
١٥ ومنها انهار الصغانيان وانهار القباذيان تجتمع بقرب القباذيان، وماء وخشاب
يخرج من بلاد الترك حتى يظهر فى ارض الوخش ويصيف^{١٧} فى جبال هناك
حتى يعبر على^{١٨} قنطرة كبيرة ولا يعلم ماء حد^{١٩} كثرته ثم^{٢٠} يضيف مثل
ضيقة^{٢١} فى هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الختل وبين^{٢٢} واشجرد^{٢٣}

٥) L. et B. (ut saepius scribitur) اخسيسكت. ٦) L. et B. واخشنكت.

٧) Vo- جمع. B. جميع. L. واشجرد. B. ٨) et mox ويجعل. ٩) Ba- باخس. O. ساحس. Cf. I., p. ٣٩٩f. Cod. F. ١٠) L. et B. نلبان. I. habet. ١١) L. et B. فارغن، infra. ١٢) L. et B. فارغن، فارغى. O. فارغى. Cf. I., p. ٢٧٧d. Optio inter lectiones ١٣) L. et B. ابداجاراغ. ١٤) B. om. ١٥) L. وبيمر. B. ويصير. ١٦) L. وبيمر. B. ويصير. ١٧) L. وبيمر. B. ويصير. ١٨) L. وبيمر. B. ويصير. ١٩) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٠) L. وبيمر. B. ويصير. ٢١) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٢) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٣) L. وبيمر. B. ويصير.

١٢) L. et B. فارغن، infra. ١٣) L. et B. ابداجاراغ. ١٤) B. om. ١٥) L. وبيمر. B. ويصير. ١٦) L. وبيمر. B. ويصير. ١٧) L. وبيمر. B. ويصير. ١٨) L. وبيمر. B. ويصير. ١٩) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٠) L. وبيمر. B. ويصير. ٢١) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٢) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٣) L. وبيمر. B. ويصير.

فارغن، فارغى. O. فارغى. Cf. I., p. ٢٧٧d. Optio inter lectiones ١٣) L. et B. ابداجاراغ. ١٤) B. om. ١٥) L. وبيمر. B. ويصير. ١٦) L. وبيمر. B. ويصير. ١٧) L. وبيمر. B. ويصير. ١٨) L. وبيمر. B. ويصير. ١٩) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٠) L. وبيمر. B. ويصير. ٢١) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٢) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٣) L. وبيمر. B. ويصير.

١٦) L. وبيمر. B. ويصير. ١٧) L. وبيمر. B. ويصير. ١٨) L. وبيمر. B. ويصير. ١٩) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٠) L. وبيمر. B. ويصير. ٢١) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٢) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٣) L. وبيمر. B. ويصير.

٢٠) L. وبيمر. B. ويصير. ٢١) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٢) L. وبيمر. B. ويصير. ٢٣) L. وبيمر. B. ويصير.

٢٣) L. et B. om.

ثمَّ يَجْرِي هَذَا الْوَادِي فِي حُدُود بَلُخ إِلَى التَّرْمِذِ ثُمَّ إِلَى الْكَيْلَفِ ثُمَّ إِلَى زَمْ ثُمَّ إِلَى آمَلٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى خَوَارِزْمٍ وَإِلَى بَحِيرَتِهَا وَلَا يَنْتَفِعُ بِمَاءِ هَذَا الْوَادِي بِالخَتَلِ وَالتَّرْمِذِ إِلَى نَاحِيَةِ زَمْ أَحَدُ فِتْعَمَرِ بِهِ زَمْ وَأَمَلٌ وَقَرْبَرٌ ثُمَّ يَنْتَهِيَ إِلَى خَوَارِزْمٍ فَيَعْمُرُونَ عَلَيْهِ عَامَّةً بِقَاعِهَا ٥ وَأَوَّلُ كُورَةٍ عَلَى جَيْحُونَ مِمَّا وَرَاءَ النَّهْرِ الْخَتَلُ وَالْوُخْشُ وَهُمَا كُورَتَانِ غَيْرُ أَنَّهُمَا مَجْمُوعَتَانِ فِي عَمَلٍ ٥ وَاحِدٍ وَهُمَا بَيْنَ جَرْهَابٍ وَوُخْشَابٍ وَمِنْ مَدِينِ الْخَتَلِ هَلْبُكُ وَمُنْكَ وَتَمْلِيَّاتٌ ٥ وَفَارَغَرٌ وَكَارْبَنْجٌ ٥ وَانْدَا جَارَاغٌ وَلِبْنُكُ رَسْتَاقٌ كَبِيرٌ ٥ وَمِنْ مَدِينِ الْوُخْشِ هَلَاوَرْدٌ وَفَلَاوَكَنْدٌ وَمِنْكَ وَهَلَاوَرْدٌ أَكْبَرُ مِنْ هَلْبُكٍ غَيْرُ أَنَّ مَقَامَ السُّلْطَانِ بِهَلْبُكٍ ٥ وَالَّذِي يَتَسَاخَمُ الْوُخْشُ وَالْخَتَلُ وَخَانَ وَالسَّفِينَةُ وَهُمَا دَارُ كَفَرٍ وَيَقَعُ مِنْهُمَا الْمَسْكُ وَالرَّقِيقُ وَبُوخَانَ مَعْلَانِ مِنَ الْفُضَّةِ غَزِيرَةٌ ٥ وَفِي أَوْدِيَةِ الْخَتَلِ ذَهَبٌ ١٥ يَجْمَعُ فِي السَّيُولِ يَجْرِي مِنْ بِلَادِ وَخَانَ وَبَيْنَ ٥ وَخَانَ وَالتَّبْتُ قَرِيبٌ ٥ وَارِضُ الْخَتَلِ ذَاتُ زُرُوعٍ كَثِيرَةٍ وَثِمَارٍ وَهِيَ عَلَى غَايَةِ الْخَصْبِ وَالسَّعَةِ وَبِهَا دَوَابٌّ وَمَوَاشٍ كَثِيرَةٌ ٥

فَإِذَا جَزَتْ الْخَتَلُ وَالْوُخْشُ إِلَى نَوَاحِي وَاشْجِيرْدَ وَالْقَبَاذِيَانَ ٥ وَالتَّرْمِذِ وَالصَّغَاغِيَانَ وَمَا فِي أَضْعَافِهَا فَانْهَارَ كُورٌ مَعْرُوفَةٌ مَقْرَدَةُ الْأَعْمَالِ ٥ وَأَمَّا التَّرْمِذُ فَهِيَ ١٥ مَدِينَةٌ فِي نَفْسِ جَيْحُونَ لَهَا قَهَنْدَزُ وَرَبِضٌ وَيَحِيطُ بِالرَبِضِ أَيْضًا سُوْرٌ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي قَهَنْدَزِهَا وَدَاخِلُ السُّورِ سَوِيٌّ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدُ الْجَمَاعِ أَيْضًا وَالمُصَلَّى دَاخِلُ السُّورِ فِي الرَبِضِ وَأَسْوَاقُهَا وَأَبْنِيَّتُهَا طِينٌ وَمَعْظَمُ سَكَّكِهَا وَأَسْوَاقُهَا مَفْرُوشَةٌ بِالْأَجَرِ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ فَرَضَةٌ لِتِلْكَ النَوَاحِي عَلَى جَيْحُونَ وَأَقْرَبُ الْجِبَالِ إِلَيْهَا عَلَى مَرَحَلَةٍ وَشَرِبَهُمْ مِنْ جَيْحُونَ وَنَهْرٌ يَجْرِي ٥ مِنْ ٢٥ الصَّغَاغِيَانَ يَجْرِي إِلَى جَيْحُونَ مِنْ تَحْتِهَا ٥ وَلَهَا مِنْ الْمَدِينِ صَرْمَنْجِي ٥

٥. فَارَغَرٌ Deinde. وبملات B. وبملات L. ٥. الكلف L. ; الكالف Pro a)
 ٥. L. et B. و. كاربنج. Deinde. و. ابذجاراغ. d) Male sic Ibn Haukal interpreta-
 tus est Istakhrii بنك رستاق; cf. L., p. ٢٧٤. e) L. om. f) B. و. ب. ٥.
 ٥. L. hic et deinde. والقباذان. g) L. et B. كرى. Pro يجرى seq. videtur le-
 gendum يقع. i) Cod. F. صرمحكر ut quoque O.

وهاشم جرد^٥ والقباذيان مدينة لها كورة وهى اصغر من الترمذ بكثير وتسمى
 قُرّه ولها من المدن نودزه وهى مدينة دون القباذيان ايضا^٦ وواشجرده^٧
 نكو الترمذ فى الكبر وشومان اصغر منها ويرتفع^٨ من واشجرود وشومان الى
 قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى كثير من النواحي والبلدان ويرتفع^٩
 من القباذيان القوة ويحمل منها الى بلد الهند الكثير وللسلطان عليهم رسم^{١٠}
 منها وربما سُمرت على مَنْ اتى بها وقبض عن سهمه عيناً او ورقاً^{١١} والصغانيان
 مدينة اكبر من الترمذ والترمذ اكثر اهلاً ومالاً وللصغانيان قهندز وهى اصل
 ابي على احمد بن محمد بن المظفر صاحب جيش خراسان وكان يعرف
 بابن محتاج ولم تر خراسان مثله فى عصره رياسة وسياسة غير انه ختم له
 بشتر^{١٢} وأخسيس^{١٣} تكاندى زَمْ وزَمْ فى ارض خراسان غير ان مجموعهما^{١٤}
 بالعمل الى ما وراء النهر وهى مدينة صغيرة خصيبة والغالب على اطرافها
 السوائى من الغنم والابل وعلى ظهر كل نكو منها مغارة وآبار ومراع ومسكن^{١٥}
 واما قَرْبَر فمدينة لبخارا موصوفة فى جملتها^{١٦}

وخوارزم اسم الاقليم وهو اقليم منقطع عن خراسان وعن ما وراء النهر
 وتحيط به المغازة^{١٧} من كل جانب وحده متصل بحد^{١٨} الغزاة^{١٩} مما يلي
 الشمال والمغرب وجنوبيه وشرقيه خراسان وما وراء النهر وهى ناحية عريضة
 واعمال واسعة ومدن كثيرة وهى آخر جيحون وليس بعدها على النهر عمارة
 حتى يقع ماء النهر فى البكيرة وهى ناحية على جانبى جيحون ومدينتها
 فى الجانب الشمالى من جيحون ولها فى الجانب الجنوبى مدينة كبيرة
 تسمى الجرجانية^{٢٠} وهى اكبر مدينة بخوارزم بعد قصبته وهى متاجر الغزاة
 ومنها تخرج القوافل الى جرجان وكانت تخرج الى الخزر على مر الأيام
 والى خراسان وبخوارزم من المدن سوى القصبه دَرغان وهَراسب^{٢١} وخيوه^{٢٢}

٥) L. et B. واشجرود. ٦) L. et B. نودن. Cod. F. نودن. ٧) L. et B. واشجرود. ٨) L. et B. ويرتفع. ٩) B. add. سهم. ١٠) Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, sine copula. ١١) L. et B. واخشكنكث. ١٢) L. et B. مجموعها. ١٣) Fortasse L. ١٤) L. et B. المغازة. ١٥) Supplevi ex P. et I. In L. et B. lacuna. ١٦) L. للقليم. ١٧) P. وهوارست. ١٨) et B. h. l. وهوارست.

وَأَرْدَخُسْمِيَّتَيْنِ ٥ وَسَافَرْدَز وَنُوزَوَارَهٗ ٥ وَكَرْدَرَانِ خَوَاشِ وَكَرْدَرَهٗ وَقَرِيَّةَ فَرَاتَكِيْسِينَ ٤
وَمَدْمِيْنِيَّةَ وَمَرْدَاجَقَانَ ٥ وَالْجَرَجَانِيَّةَ ٥
وقصبتها كانت درجاش ٢ فهلكت واتخذ أهلها بجوارها غيرها ٥ تعرف
بالخوارزمية ٥ كان لها قهندز ومدينة فخر بها النهر وقد اهلك النهر
القهندز والمدينة والجماع والحبس عند القهندز ولم يبق منها رسم ولا طلل ٥
وكان في وسط المدينة نهر يسمى جردورهٗ يشق المدينة والسوق وكانت
على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ ٥ في نكوه وكانت اسواقها
عامرة وتجاراتها دائرة زاجية وابتنوا غيرها من ورائها ٥ وأول حد خوارزم يسمى

a) L. et B. واوردخشمش. Deinde وسافرنز. b) L. et B. وبوران. Vid. ad
L., p. ٣١١ f. F. واوران et in mappa سودوان. O. in mappa سوران.
c) L. et B. وكردي. d) L., B. et P. semper قراتكيسين.
e) L. ووردخوان. B. ووردخولن. Deinde addidi والجرجانية ex L., p. ٣٠٠. Ad
ann. ٥ ibi addendum est additamentum كراتكيسين confirmari ab O., ab O.
et F. Urbis autem primo loco appellatae nomen nescio quomodo scribi debet.
O. habet f) حمينهايان s. مينهايان. F. ميهاد s. ميهاد (حا). L. et B.
Vid. ad L., p. ٣٤١ f. (ubi F. درخاس. O. درخاس). In P. hic lacuna
est. Hic autem deinde habet: وكان لكات قهندز مع المدينة فخر بها البحر:
وقد أتى عليهما فلم يبق منهما نهر (sic) ولا طل (sic) ولما هلكت كات
اتخذ أهلها بجوارها مدينة وسموها الجرجانية. Haec autem in dubium re-
vocant emendationem meam textus, qui fortasse sic restituendus est, ut nomen
درجاش reponendum sit in serie nominum praecedentium, et ita legatur:
ومرداجقان ودرخاس (= خاس P) والجرجانية ٥ وقصبتها كانت تعرف
بالخوارزمية ٥ كات فهلكت واتخذ أهلها بجوارها غيرها الجرجانية ٥ كان لها
quae e والجرجانية كانت قصبتها. g) Additur h. l. in L. et B. قهندز الخ
repetitione orta esse videntur. Cf. tamen ann. praeced. h) L. جركون. B.
ut quoque F. ut thlth فراسخ. i) L. et B. حرورون. Cod. F. حرورون. O. ut recepi. j) L. et B. ut quoque F.
et O.

الطاهريّة^٥ ممّا يلى آمل موضع تمتدّ فيه العمارة عن^٦ جنوبى جيحون وليس فى شماليه عمارة حتّى ينتهى الى قرية غارامخشنه^٧ ثمّ يكون من غارامخشنه الى مدينة خوارزم^٨ علمراً من جانبى^٩ جيحون جميعاً وقبل غارامخشنه بستّة فراسخ نهر ياخذ من جيحون فيه عمارة الرساتيق الى المدينة ويعرف هذا النهر غَاوْخَوَارَه^{١٠} وتفسيره اكله البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة ابواغ وعمقه نحو قامتين يحمل السفن ويتفرّق من غاوخوااره بعد ان يجوز خمسة فراسخ نهر يسمّى كرية^{١١} يعمر به بعض الرساتيق^{١٢} وليس للعمارة على شطّ جيحون من نحو الطاهريّة الى هزارسب كبير عرض^{١٣} ويعرض بهزارسب الماء فيصير نحو مرحلة الى مقابل المدينة ثمّ لا يزال يصيق حتّى يصير بالجرجانيّة نحو فرسخين ثمّ ينتهى الى قرية تسمّى جيت^{١٤} على خمسة فراسخ من كوجاغ^{١٥} وهى قرية بقرب جبل وليس فى العرض عمارة غيرها ووراء هذا الجبل المغارة^{١٦} ومن هزارسب الى سائر ما على غربى جيحون انهيار منها نهر هزارسب ياخذ من جيحون ممّا يلى آمل وهو نصف غاوخوااره يحمل السفن^{١٧} ثمّ على نحو فرسخين من هزارسب نهر يعرف بكردران خواش^{١٨} وهو اكبر من نهر هزارسب^{١٩} وبعده نهر خيوه وهو اكبر من كردران خواش^{٢٠} وتجرى فيه السفن الى خيوه^{٢١} وبعده نهر مدرى وهو اكبر من غاوخوااره مرّتين تجرى فيه السفن الى مدرى ونهر خيوه على نحو

٥) L. et B. الطاهريّة، P. الطاهريّة. ٦) Sic quoque P. Praeferendum videtur
 ٧) غارامخشنه، P. غارامخشنه. L. et B. ٨) I. Cf. I.,
 ٩) من، P. ١٠) ندى، I. ١١) من، P. ١٢) من،
 ١٣) Cod. F. insert فراسخ، O. ١٤) غار الحكيه، O. عارانجه، Cod. F. ١٥) ٣١٢، p.
 ١٦) آكل، P. كل، L. et B. ١٧) كاخواره، P. ut L. ١٨) جنبى، B. ١٩) يومين
 ٢٠) L. et B. كونه، Cod. F. Quae vera sit lectio, nescio. O. habet ut
 ٢١) L. et B. الطاهريّة. Hic ambo repetunt كونه نهر يسمّى كونه. L. et B. ٢٢) L. et
 ٢٣) B. عريض. ٢٤) L. et B. h. l. خبت، infra. Cf. I., p. ٣١٢، ubi melius
 ٢٥) جيت edere، Cod. E. حب et حب (= O.). ٢٦) F. et O. كراع. ٢٧) (كرايح).
 ٢٨) Haec supplavi ex I. et Edrisi, II, p. 190.

ميل من نهر مدرى، * ومن نهر مدرى الى نهر وداك وتاجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرى نحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نحو فرسخين، واسفل ^h من المدينة فى ناحية الجرجانية نهر يسمى بويه، فيجتمع ماء بويه وماء وداك فى حد قرية تعرف باندريستان اسفل منها الى ما يلى الجرجانية ^g على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع ⁵ السفن ومن مجتمع ذين الماءين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر غاوخواه والمدينة اثنا عشر فرسخا وعرض نهر خوارزم عند المدينة فرسخان، ولكرد ^د نهر ياخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرا واحدا مثل بويه ووداك اذا اجتمعا ويقال فى جيحون كان مجراه قديما فى هذا الموضع واذا قل جيحون يقل الماء ¹⁰ فى هذا النهر ^{هـ} وبهذا كيث ^ز فى الجانب الشمالى المدينة المعروفة بمدينية ⁸ * وهى من جيحون على اربعة فراسخ غير انها من ^د الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر تحول من كدر فقطع ما بين كيث ومدينية، وليس على الشط بعد مدينية عمارة، وبين كدر وجيحون رستاق مرداجقان ^ك وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهى تكادى الجرجانية، ولكل قرية بين كدر ¹⁵ والمدينة نهر مرتفع من جيحون وجميع هذه الانهار باسرها منه ⁵ ثم ينتهى جيحون الى بكيرة خوارزم بموضع فيه صيادون وليس به قرية ولا بناء ويعرف هذا المكان ^م بخليجان وعلى شط ^{هـ} هذه البكيرة ^پ مما يقابل خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاؤوا من هذا الجانب الى قرية

a) Ex I. supplevi. b) L. et B. sine copula. c) L. بويه، B. بويه، I. بويه. d) Hic nonnulla ommissa sunt; vid. I., p. ٣٣، 1. e) L. et B. ولكردى ut solent. f) Sic L. et B. ut Edrisi l.l.; P. videtur legisse, sed textus in eo corruptus est. g) L. et B. مدينه، مدينية، مدينته، مدينيه. h) * L. فى. i) B. haec om. k) L. et B. مرداجقان et مردى حقان. l) L. et B. والى. m) P. ut I. الموضع. n) P. بخليجان. o) L. et B. وسط. p) L. et B. هذا البحر، P. ut I. البحر.

فرا تكين^٥ ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وهي ثغر، وفي نهر جيحون قبل ان يبلغ^٦ نهر غاوخواره بنحو مرحلة جبل يقطع جيحون وسطه قلعا فيصيف الماء حتى يعود عرض جيحون الى نحو الثلث منه ويعرف هذا الموضع ابوقشة وهو موضع يخاف على السفن فيه من شدة جريه والهر^٧ الذي عند مخرجه وبينه وبين الموضع الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو من عشرة أيام، ووادي جيحون ربما جمد في الشتة حتى تعبر عليه الاثقال والاحمال والجمال ويمتد^٨ جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد وابتدأ^٩ واجمد ما على جيحون من البقاع خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل يعرف جغراغز^{١٠} يجمد عنده الماء ويبقى سائر الصيف وله اجمة قصباء، ودور هذه البحيرة فيما بلغني نحو مائة فرسخ وماءها مالح وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب ماءها ولا يزداد على صغرها ويشبه والله اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خور يتصل بمائها وبين البحرين نحو عشرين مرحلة على السم^{١١} وخوارزم مدينة خصيبة كثيرة الطعام والفواكه الا أنه لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصوف امتعة كثيرة تسير الى الآفاق، وفي خواص اهلها يسار^{١٢} وقيل على انفسهم بالمروة الظاهرة وهم اكثر اهل خراسان انتشارا وسفرا^{١٣} وليس بخراسان مدينة كبيرة الا وفيها من اهل خوارزم جمع كبير، ولسانهم مفرد وليس بخراسان لسان على لغتهم وزبهم القراطف والقلانس المعوجة ولهم في تعويجها زي ورسم وخلقهم لا يخفى فيما بين اهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة ونيس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجرة

٥) L. et B. قراتكين ut semper. Addidi الى ex I. ٦) L. et B. تبلغ. ٧) O. بوقشه. F. ربوقه. ٨) Male sic, cf. I., p. ٣٠٤, 4. ٩) P. add. وكما علا. ١٠) L. جغاعر. O. جغاعر. F. حفرعن. ١١) L. et B. اشتد البرد وجمد الماء. ١٢) Bis haec in L. ١٣) P. ناحية. ١٤) P. مغيصها. ١٥) B. et P. كثير. ١٦) B. leguntur, cum var. l. وقياما.

الترك واقتنأ المواشى ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والابار من الفنك والسمور والشعالب والخز وغير ذلك من اصناف الوبرة ٥ وهذا ما على جيحون من الكورة ٥

وبخارا فيها دار الامارة على جميع خراسان وهى مستقيمة على رصيف كور ما وراء النهر ثم يتبعها ما يتصل بها فاما اسمها فهو مجكث وهى مدينة ٥ فى مستواة وبنائها خشب مشبك ويحيط بهذا البناء المشبك من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما يكون اثنى عشر فرسخا فى مثلها ويحيط بها كلها سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصة ولا يرى فى اضعاف ذلك كله خراب ولا قفار ومن دون هذا السور على خاص القصة وماء يتصل بها من القصور والمساكن والمحال التى تعد ١٥ من القصة ويسكنها من يكون من اهل القصة * سور حصين نحو فرسخ فى مثله ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قهندز خارج المدينة متصل بها وهو فى مقدار مدينة صغيرة وفيه قلعة ومسكن ولاة خراسان من آل سامان فى هذا القهندز ولها ربض طويل عريض ومسجد الجامع على باب القهندز فى المدينة والحبس فى القهندز واسواقها فى ١٥ ربضها، وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة بناؤها اشد اشتباكا من بخارا ولا اكثر اهلا على قدرها منها وفى الربض نهر السغد يشقه واسواقها وهو آخر نهر السغد ويصير الى طواحين وضياع ومزارع ويسقط الفاضل منه فى مجمع * ماء يجاوره بيكند ويقارب قربر يعرف بسام خاش ٥ وللمدينة سبعة ابواب

ولهم تجار يدخلون الى ناحية ياجوج b) In P. sequitur: وراهما P. a) وماجوج وقلما يدخل اليهم ذو لحية واكثرهم قليلي (sic) اللحية والاسيلة واذا دخل اليهم ذو لحية امر الملك الذى بتلك الناحية من نسل ياجوج وماجوج بنتف لحيته ثم امر بالاحسان الى ذلك التاجر وكرامه حتى انه c) In L. sequitur et parva lacuna. Cf. L., p. ٣٥٥, 6—8. d) B. نومجكث. e) L. et B. ما. f) L. et B. حصينا. g) L. om. h) L. et B. ماء بخارا و cf. I. et Edrisi, II, p. 194. i) L. et B. بسامر خاش.

حديد منها باب يعرف بباب المدينة وباب يعرف بباب نور^٥ وباب يعرف
 بباب حَفْرَة^٦ وباب يعرف بباب الحديد^٧ وباب يعرف بباب انقهندز وباب
 يعرف بباب بنى اسد وهو باب مهر وباب يعرف ببنى سعد^٨ ولقهندزها بابان
 احدهما باب الريكستان والآخر باب الجامع يشرع الى مسجد الجامع^٩
 ٥ وعلى الربض دروب فمنها درب يخرج الى خراسان يعرف بدرب الميدان
 * وباب يلي الشرق ويعرف^{١٠} بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب درب يعرف بالريو^{١١}
 ويليه درب يعرف بالمردكشان^{١٢} ويليه درب^{١٣} كلابان وهذا الباب وباب مردكشان
 يخرج منهما الى قسف^{١٤} وبلخ ويلى درب كلابان درب الثوبهار ويليه درب
 سمرقند ويليه^{١٥} درب فغاسكون^{١٦} ويليه درب الراميثية^{١٧} ثم يليه درب حدشرون^{١٨}
 ١٠ وهو يقضى الى طريق خوارزم ويليه درب غشج^{١٩} وهى وسط الربض على
 اسواقها دروب منها باب الحديد ويليه باب قنطرة حسان ويليه بابان عند
 مسجد ماج^{٢٠} ويليهما باب يعرف بباب رخنة^{٢١} ويليه باب عند قصر ابي هاشم
 الكنانى^{٢٢} ويليه باب عند قنطرة السويقة ويليه باب فارجك^{٢٣} ويليه باب
 دروازجه^{٢٤} ويليه باب سكة مغان^{٢٥} ويليه درب سمرقند الداخل^{٢٦} وليس فى
 ١٥ مدينتها ولا قهندزها ماء جار لارتفاعها ومياهها من النهر الاعظم الجائى
 من سمرقند وتتشعب^{٢٧} من هذا النهر فى المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر

درو. O. نور. F. cf. *Masālik al-absār* l.1. p. 248. بوان et بون. P. نور. B. ٥
 ٦) L., B. et. ودررب بالمشرق يعرف. P. ٧) الجديد. P. ٨) جَبْرَة. P. ٩) L.
 وثلثة دروب. P. ويليه دروب. L. ١٠) الربة. *Masālik al-absār* بانبو. P.
 معاسكور. P. معاشكور. L. et B. ١١) Sec. I.; L. et B. om. ١٢) L. et B. om. ١٣) L. et B. om.
 ١٤) L. et B. om. ١٥) Sec. I.; L. et B. om. ١٦) L. et B. om. ١٧) L. et B. om. ١٨) L. et B. om.
 ١٩) L. et B. om. ٢٠) L. et B. om. ٢١) L. et B. om. ٢٢) L. et B. om. ٢٣) L. et B. om.
 ٢٤) L. et B. om. ٢٥) L. et B. om. ٢٦) L. et B. om. ٢٧) L. et B. om.

فَشِيدِرِيَّةٌ ياخذ من نهر بخارا فى مكان يعرف بالورغ فيجرى فى درب
المزدكشان^١ على جوبار ابراهيم حتى ينتهى الى باب البلغمى ويقع
فى نهر نُوكُنْدَه^٢ وعلى هذا النهر نحو الفى بستان وقصر وارضون^٣ كثيرة
شربها منه ومن ثم هذا النهر الى مغيضة نحو فرسخ^٤ ونهر يعرف بجوبار
بكار^٥ ياخذ من النهر المذكور انفاذ فى وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد^٦
أَحِيد^٧ ويفيض بنوكند^٨ وعلى هذا النهر شرب بعض الرىض ونحو انف
بستان. وتغرس به الاشجار الى الآن وله ارض واسعة^٩ ونهر يعرف بجوبار
القواريريين^{١٠} ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بمسجد العارض
فيسقى بعض الرىض وهو اغزر واعمر للاراضى والبساتين من نهر بكار^{١١} ونهر
يعرف بجوعشج^{١٢} ياخذ من النهر عند مسجد العارض فيسقى بعض الرىض^{١٣}
حتى يخرج الى نوكنده^{١٤} وهو نحو جوبار^{١٥} العارض^{١٦} ونهر^{١٧} يعرف بنهر
يكنده^{١٨} ياخذ من النهر فى المدينة^{١٩} عند راس سكة ختغ^{٢٠} فيسقى بعض

a) L. et B. وسمردريه P, فيرديزه (ut *Masālik*, p. 249) s. فيرديزه. Vid. I., p. ٣٠٧, quibus adde: O. نسرد. F. سمردريه. Recepti apud I. فشيديريه secundum Jacut, quum vero omnes Codd. habeant ر, suspicor potius mutandam esse lectionem Jacuti. b) L. et B. h. l. المزدكشان. Deinde pro جوبار habent على جوبار ابى ابراهيم. Restitui textum ex P. et I. Hic habet جوبار ابى ابراهيم. Cod. F. على ابى جوبار (جوبار) ابى على. c) L. et B. h. l. نوكنده P, نوكنده. d) L. et B. وارضين P, وارضين. e) L. et B. باخوياريكان. f) L. et B. جوبار نكار. g) L. et B. احمد. h) L. et B. احمد. Deinde نكار. P, يكار. Deinde B. انهار. i) L. et B. القوازيمن P. ut I. ويغيض P. فحو B, ونحو جوبار. m) L. et B. ابوكند. n) L. et B. بجوعشج. Apud I. secundum Ous. recepti بجوبار, ut revera in O. exstat; sed F. habet جوبار عارض. Est igitur جوبار عارض (جوبار) nomen canalis antea appellati. o) L. et B. وهو نهر. p) Secundum P. et I.; L. المذكور P. addit hic et infra النهر. q) L. حمصع F; ختغ P; جمع B; جمع.

الربض * ويغيبض بنو كنده، ونهر نو كنده ياخذ من النهر عند دار حمدونة وهو مغيبض للماء وعليه شرب بعض اهل الربض ويغيبض في المفازة وليس عليه شرب لاحد، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف بالنوبهار عليه بيوت ^٤ بعض اهل الربض ويدير ارجاء كثيرة حتى ينتهي الى ^٥ تيكند ومنه شرب اهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كشنه ياخذ من النهر في المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفصى الى حصون وضياع كثيرة وبساتين حتى يجاوز كشنه الى مايمرغ ^٦، ونهر يعرف بنهر رباح ياخذ من النهر المعروف بالريكستان فيسقى بعض الربض وينتهي الى قصر رباح فيسقى نحو الف بستان وقصور وارضى كثيرة دون البساتين، ونهر الريكستان ياخذ من النهر بقرب الريكستان ومنه يشرب اهل الريكستان واهل القهندز ودار الامارة حتى ينتهي الى قصور جلال ديه ^٧، ونهر ياخذ من النهر في المدينة بقرب قنطرة حمدونة ^٨ تحت الارض الى حياض بباب بني اسد وتقع فصلته في فارقين القهندز، * ونهر يعرف بنهر زغار كنده ^٩ ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ فياجرى على باب دروازه وعليه بيوت ^{١٠} دروازه الى باب سمرقند حتى ينتهي الى سبيد ماشه ويجاوز ^{١١} بنكو فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضون كثيرة ^{١٢} ۵

a) Haec addidi ex P. et I. b) Sic quoque in suo archetypo habuit O. c) P. ut I. ارحية. d) B. يشرب. e) L. et B. كشبه. Vocalis in P. In F. est كمشه. O. habet كثيمه. f) L. et B. فاريمرغ. g) L. et B. h. l. باج، P. h. l. باخ، mox L. et P. رباح، ut Masalik l. l. p. 250, B. رباح. h) I., p. ۳, 1, 4. حلال صره. i) L. et B. يعرف. يععرف quod Ibn Hunkal male legisse videtur بقرب. j) B. sine punctis. k) B. ويعرف. l) Secundum L.; L. et B. دكارند، F. سوي. I. o) بوزغ habent بورغ Max pro سم كان. n) L. et B. رعان كنده. ویر سراهای (ویر سراهای ۱) دروازه رحبه گذرد و تا دروازه سمرقند بروند. Cod. O. وهذه الانهار طائفة ببخارا ونواحيها. p) L. et B. ويجاوز. q) P. add. و نواحيها.

ولبخارا رساتيق كثيرة ونواح فاخرة * واعمال جلييلة ليس مثلها ببلد^٥ فمنها
الذرة وبرغيدد وسخر ورستاق الطواويس وبروق^٦ وخرغانة^٧ السفلى وبومة^٨
ونجار جعفر ورستاق كاخشتوان^٩ وانديان^{١٠} كندمان وسامجن^{١١} ما دون
وسامجن^{١٢} ما وراء وراور السفلى وراور العليا واروان^{١٣} وكل هذه الرساتيق
داخل الحائط * بعملها كالسور عليها^{١٤} ومن خارج هذا الحائط جزة^{١٥}
وشابخش وبيسير^{١٦} وهو رستاق كرمينيه وخرغانة العليا ورستاق غركند^{١٧}
وييكنند وقر^{١٨} والنهر الواصل الى بخارا من نواحي سمرقند يعرف بنهر
السغد وبالسغد وسمرقند يعرف بنهر بخارا ويتشعب منه في حد بخارا
خارجا عن القصبة قبل الحائط الخارج بناحية الطواويس الى ان ينتهي
الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى والمزارع التي يشتمل عليها^{١٩}

نقيصة واعمال جلييلة وضياح ليس مثلها لاهل بلاد بوجه ولا سبب P. ^{a)}
وان كان لاهل ناحية واقليم من الاقاليم ما يضاهي بعضها فليس كهى على
دروفس. L. et B. المدن. Of. I., p. ٣١٤. O. habet ut E. وفورها وكثرتها
هيكى ازانرا دروفر مى كويند وان نزديك دوسمكر است F. et simili modo
Hae lectiones accurate comparatae cum lectionibus Codd. I. et L. et B. المدن
L. et B. suadere videntur lectionem quam recepi. ^{c)} L. et B. وساجن
L. ^{f)} وبقرينه B. وبقرية L. ^{e)} وجرغانه et جرجايه L. et B. ^{d)} وبروق
L. et B. كاحسوان. ^{g)} L. et B. ومكار حمر Cod. F. وسكان حمر (حمر) et B.
L. et B. انديان corrigendum, quod vero in انديان Apud I. recepi. ^{b)} L. et B. واندا
esse puto. F. habet انديدان O. انديدان. Ejusdem nominis locus jacet in-
ter Schumán et Wásdjird, vid. I., p. ٣٤. Fortasse additur كندمان ut ab eo
distinguatur. Verum F. habet وكندمان, cui lectioni non obstant E. et O. qui
omnes copulas omittunt. ⁱ⁾ L. et B. om. (يسلمجن). ^{k)} L. et B.
وشابخش وقر^{١٨} L. et B. حد^{١٩} ^{m)} L. et B. ⁿ⁾ Verba non intelligo (B. نعملها). ^{o)} واروار
O. عرمد F. ^{p)} L. et B. عركند B. عركيد L. ^{q)} L. et B. ونشر
Conjectura edidi. Ejusdem nominis urbs in Schásch jacet, vid. I., p. ٣٣٦

الحائط وعليها عمارة قري بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى كام ياخذ من النهر
 فيسقى^٥ القرى حتى ينتهى الى درذانة وعليه شربهم، ونهر يعرف بخرغان
 رود^٦ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى رواش، وعليه شربهم،
 ونهر يعرف بنجارجره^٧ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى
 خرمنين^٨ وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر جرغ^٩ ياخذ^{*} من النهر حتى ينتهى
 الى جرغ قرية حسنة وعليه شربهم ويعود الغاضل فى النهر، ونهر يعرف
 بنوكند^{١٠} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى^{*} الى فرانة^{١١} وعليه
 شربهم، ونهر يعرف بنهر برخشة^{١٢} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى
 الى برخشة^{*} ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كشنه^{١٣} ياخذ من النهر فيسقى
 القرى حتى ينتهى الى كشنه^{١٤} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الراميشنة^{١٥}
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى^{*} الى الراميشنة وعليه شربهم،
 ونهر يعرف بغرادر^{١٦} السفلى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى
 باراب^{١٧} وعليه شربهم، ونهر يعرف بأروان ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
 ينتهى الى بانب^{*} وعليه شربهم، ونهر يعرف بغرادر العليا ياخذ من النهر
 فيسقى القرى حتى ينتهى الى ريوقان^{١٨} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خامه^{١٩}
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى خامه وعليه شربهم، ونهر
 يعرف بنهر نوكد^{٢٠} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى نوباغ
 الامير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر النسيغ الذى تاخذ منه هذه
 الانهار فانه يجرى فى نهر يعرف بالدر^{٢١} وهو النهر الذى يسقى رضى بخارا

utquoque راوس I. رواسن L. ^٥ دجرجان رود L. et B. ^٦ ويسقى B. ^٧
 Cod. F. ^٨ L. et B. حمر. ^٩ L. et B. حومس. ^{١٠} L. et B. om.
 برحه O. برحه F. نرجسه B. ^{١١} L. et B. فرانه F. فرانه B. ^{١٢} L. et B.
 بغروان B. ^{١٣} L. et B. الرامينه B. ^{١٤} L. et B. ^{١٥} Hae in L. et B. desunt.
 نارانه B. ^{١٦} L. et B. ^{١٧} L. et B. sipe punctis. ^{١٨} Sic edidi sec. F. (ريوقان).
 خامه et خاحمه B. خاتمه L. ^{١٩} Apud I. edidi ريوقان B. نوغان L.
 بوكد^{٢٠} B. بوكد^{٢١} L. ^{٢٢} L. et B. بالدر F. ut recepi.

والربض عليه ومنه انهار المدينة التي تقدّم ذكرها، واكثر هذه الانهار تحمل السفن كبراً وغزر ماء وكثها، تاخذ من داخل حائط بخارا من حد الطّوابيس الى ان ينتهي الى المدينة ٥

وابنية بخارا كلها على اشتباك البناء والتقدير في المساكن وارتفاع اراضي ٥
الابنية وهي محصنة بالقهndرات ٥ والابنية المجموعة وليس في داخل هذا ٥
الحائط جبل ولا مغارة ولا ارض غامرة ٥ واقرّب الجبال اليها جبل وركّة ٥ ومنه حجارة * بلدتهم للفرش وللابنية ٥ ومنه طين الاواني والنورة والجص ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من بساتينهم وما يحمل اليهم من المغازر من الغصاء والطرفاء ٥ وارضى بخارا كلها قريبة الى الماء لأنها مغيص ماء السعد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها مثل الدّلب وانجوز ٥ وما ١٥
اشبهها واذا كان من هذا الشجر شيء فهو قصير غير نام ٥ وفواكه بخارا اصح فواكه ما وراء النهر والدّ طعمها ومن عمارة بخارا ان الرجل ربّما قام على الجريب الواحد فيسكون منه معاشه ٥ ومن كثرة عددهم ان ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لو فور عددهم وتضاعفهم على ما يخرج من ارضهم فيحمل اليهم الكثير من الطعام وسائر ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء ١٥
النهر ٥ والجبل الذي يتصل بقرية وركّة ٥ هو جبل يمتد الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتى يتصل بجبال البثم عاطفا على اشروسنة في عرض فرغاذة حتى يخرج من ناحية سلجى ٥ وانقاراز حتى يمتد فيما خبرته انا ومن سلك ذلك السبيل مع سوختكين ٥ وقد عاد الى بلاده الى حد الصين

a) B. sine copula. b) L. om. c) Hic denuo in B. aliquot folia desiderantur. d) *L. عامرة. e) *L. وركّة h. l. f) P. ارضيهم وفرش ابنيتههم وفرش ارضيهم. g) *L. القصبا. In P. الغصاء، deinde emendatum in الغصا. F. et O. habent ut E. h) P. add. من الاراضي. i) *L. تام. k) P. add. وكفائه مع جماعة من شمله وعدة من اهله. l) P. add. من الارض. m) *L. وركّة. n) *L. سلجى et deinde سلجى. o) *L. معسوختكين. Verba jungenda sunt cum حد الصين.

والمعادن التي باشروسنة وبفرغانة وإيلاق وشلجى والباميان^٥ الى ارض خرزير كلها فى عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال، والنوشادر الذي فى عمل البتّم والزجاج والحديد والزبيق والنحاس والآسك والذهب والفضة والنفط والسقيير والزفت والفيروزج والنوشادر الذي بفرغانة والحجارة التي ذكرتها انها تحترق كالغحم بها والثمار التي وصفناها بفرغانة كل ذلك من هذا الجبل فى سفحه او سنامه او ما يتصل به من رياه ووقده، وبهذا الجبل من ناحية البتّم وجبال الزانج^٦ من فواحي سمرقند مياه حره وبرد غير ان فيها عيون ماء تجمد فى الصيف اذا اشتد الحر وقاطت السمم حتى يصير الجمد كالعمدة وينفذ جريه ويكون مأوها فى الشتة حاراً^٧ وتاوى اليها السوائم لدنثها ورفاهة موضعها^٨

ولبخارا مدن فى داخل حائطها وخارجاً عنه فاما ما داخله فالطواويس وهى اكبر منبر هناك وبما حكت^٩ وزندنة^{١٠} ومغان وخجاجة^{١١} وهى كلها من داخل الحائط^{١٢}، وخارجة بيكند^{١٣} وقرب^{١٤} وكرمينية^{١٥} وخديمتكن^{١٦} وخرغانك^{١٧} ومدينامحكت^{١٨} فاما الطواويس فكان لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس^{١٩} من اقطار ارض خراسان فى وقت معلوم من السنة ويرتفع منها ثياب القطن ما يحمل منه لكثرتة الى العراق وهى مدينة كثيرة البساتين والماء الجارى وهى خصيبة وفيها قهندز ومدينة عليها حصار ومسجد جامعها فى المدينة والمدن التي داخل الحائط فهى متقاربة فى القدر والعمارة ولكلها قهندزات^{٢٠}

٥) Nomen sine dubio corruptum est. Vid. I., p. ٣١٢ m et cf. I., p. ٢٨١ g cum p. ٣١١ f supra. Cod. F. hic habet لسان. ٦) *L. om. ٧) Sic. Vid. I., p. ٣١٣ e. ٨) *L. وحار. ٩) *L. ومحكث. P. ومحكث. Vera lectio videtur وزبيد. P. وزبيديّة. *L. ١٠) *L. ومحكث. P. ومحكث. ١١) *L. وحار. P. وحار. ١٢) *L. وحار. P. وحار. ١٣) *L. وحار. P. وحار. ١٤) *L. وحار. P. وحار. ١٥) *L. وحار. P. وحار. ١٦) *L. وحار. P. وحار. ١٧) *L. وحار. P. وحار. ١٨) *L. وحار. P. وحار. ١٩) *L. وحار. P. وحار. ٢٠) *L. وحار. P. وحار.

وَكُرْمِينِيَّةٌ اكْبَرُ مِنَ الطَّوَارِيسِ وَاَعْمَرُ وَاكْثَرُ عِدْدًا وَاخْصَبُ وَخُدَيْمَنْكَنْ * مِنْ
 كُرْمِينِيَّةٍ وَفِي ضَمْنِهَا وَتَجَاوَرَهَا * خَرْغَانْكُثْ وَمَذْيَمَجْكُثْ * وَالْعِمَارَةُ فِيهَا
 مُتَقَارِبَةٌ بِالنَّسْوَةِ * وَلَكُرْمِينِيَّةٍ قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَكَذَلِكَ لَكُلِّ مَنِيرٍ مِنْ هَذِهِ الْمَدِينِ
 كُورٌ وَقَرْيٌ وَمَزَارِعٌ إِلَّا بَيْكَنْدُ ذَنْهَا وَحَدُّهَا لَا شَرِيكَ لَهَا وَبِهَا مِنَ الرِّبَاطَاتِ مَا
 لَيْسَ بِبِلْدَانٍ مَا وَرَاءَ النُّهْرِ كَهْوُهُ وَبَلْغَنِي أَنْ بِهَا * أَكْثَرُ مِنْ * أَلْفِ رِبَاطٍ وَلَهَا *
 سُورٌ حَصِينٌ وَمَسْجِدٌ جَامِعٌ قَدْ تَنْوَقُ فِيهِ وَفِي بَنِيَانِهِ * وَخَرْفٌ مُحَرَّابٌ
 وَلَيْسَ بِهَا وَرَاءَ النُّهْرِ أَحْسَنُ زَخْرَفَةٍ مِنْهُ * وَثَرْبَرٌ مَدِينَةٌ قَرِيبَةٌ مِنْ جِيحُونِ
 وَلَهَا قَرْيٌ عَامِرَةٌ وَهِيَ فِي نَفْسِهَا خَصْبِيَّةٌ * * وَلِسَانٌ بِخَارَا لِسَانُ السَّغْدِ
 غَيْرُ أَنَّهُ يَحْرَفُ بَعْضُهُ وَلَهُمْ لِسَانٌ بِالْدَرِيَّةِ * وَاهْلُهَا يَرْجِعُونَ مِنَ الْأَدَبِ وَالْعِلْمِ
 وَالْفَقْهِ وَالْإِمَانَةِ وَالسَّيِّئَةِ وَحَسَنُ السَّيْرِ وَجَمِيلُ الْمَعَامَلَةِ وَقَلَّةُ الشَّرِّ وَالْفَاضَةُ ¹⁰
 الْخَيْرِ وَبَذَلُ الْمَعْرُوفِ وَسَلَامَةُ النَّيَّةِ وَنَقَاءُ انْطَوِيَّةِ الْوَلِيِّ مَا يُفَضَّلُونَ بِهِ عَلَى
 سَائِرِ مَنْ بِمَا وَرَاءَ * النُّهْرِ * وَنَقُودُهُمْ أَدْرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ كَالْعَرَضِ وَلَهُمْ دَرَاهِمُ
 يَسْمُونَهَا الْغَطْرِيْقِيَّةَ * وَهِيَ دَرَاهِمُ مِنْ حَدِيدٍ وَصَفَرٍ وَأَنكَ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْإِخْلَاطِ
 بِجَوَاهِرٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدْ رَكِبَتْ وَلَا تَجُوزُ هَذِهِ الْأَدْرَاهِمُ إِلَّا بِبِخَارَا أَوْ مَوَاضِعَ
 مُخْتَصَّةٍ خَلْفَ النُّهْرِ وَسَكَنَتْهَا فِيهَا صُورَةٌ بِحُرُوفٍ غَيْرِ مَقْرُوءَةٍ وَهِيَ مِنْ ضَرْبِ ¹⁵
 الْأَسْلَامِ وَكَذَلِكَ الْمُسَيَّبِيَّةُ * وَيَتَسَبَّاهُونَ بِالْفُلُوسِ * وَزَيْهَمٌ يَغْلِبُ عَلَيْهِ الْأَقْبِيَّةُ
 وَالْقَلَانِسُ كَرَى مَا وَرَاءَ النُّهْرِ * وَدَاخِلُ * بَابِ الْبَلَدِ * وَخَارِجُهُ أَسْوَاقٌ مُتَّصِلَةٌ
 مَعْلُومَةٌ فِي أَوْقَاتٍ مِنَ الشَّهْرِ حَارَّةٌ * يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ مِنَ الثِّيَابِ
 وَالْمَوَاشِي وَالرَّقِيقِ وَسَائِرِ الْأَمْتَعَةِ مِنَ الصَّفَرِ وَالنَّحَاسِ وَالْأَوَانِي وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا

فِيهَا * L. fortasse. c) جَرَعَانْكُثْ وَمَنْدَامَحْكُثْ. d) وَحَدْمِيكَر. * L. a)
 P. ut I. f) ut I. نحو. e) غَيْرَهَا (ex marg.) كَهْوٌ أَوْ مَا يُقَارِبُهُ. d)
 * L. h) خَصْبَةٌ مَقْصُودَةٌ بِفَاخِرِ الْمَطَاعِمِ وَالْمَأْكَلِ الطَّيِّبَةِ الْلَذِيذَةِ. P. g) بَنَائِهِ
 جَنْدٌ حُرُوفًا أَوْ حَالَتِ خُودٌ مِى sine punctis. Vid. ad I., p. ۳۱۴ f. F. habet
 بَوْرَاءَ. * L. k) In * L. deést. i) كَرْدَانَدُ وَبِيشْتَرِ اِيْشَانِ دَرِى مِى كُوِيْنَدِ
 * L. n) sine punctis. m) غَدَرْقِى. O. نَطَرْقِمَه. F. الْقَطَرْفِيَه. * L. j)
 دَارَةُ. I. o) الْبَلَدُ بَابِ

يَنْتَفِعُ بِهِ أَهْلُهَا، وَيَرْتَفِعُ مِنْ بَاخَرَا وَنَوَاحِيهَا مَا يَحْمِلُ إِلَى الْعِرَاقِ وَسَائِرِ
 الْمَقَاعِ ثِيَابٌ تُعْرَفُ بِالْبَاخَرِيَّةِ^٥، وَكَذَلِكَ الْبَسْطُ وَثِيَابُ الصُّوفِ، وَيَتَحَدَّثُ أَهْلُ
 بَاخَرَا عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ * بِطَرَفٍ مِنْ حَدِيثِهِمْ^٦ وَهُوَ أَنَّهُمْ * يَذْكُرُونَ عَنْ * غَيْرِ
 خِلَافٍ أَنَّ مِنْ بَرَكَاتِهِمْ قَلَعَتِهِمْ وَقَهَنَدَرَهُمْ أَنَّهُ مَا خَرَجَ^٧ مِنْهَا جَنَازَةٌ وَالْأَمْرُ قَطُّ وَلَا
 عَقْدٌ فِيهِ نَوَآءٌ * أَوْ رَايَةٌ * فَهَزَمَتْ أَبَدًا وَهَذَا مِنَ الْإِتِّفَاقِ الْعَجِيبِ، وَيُقَالُ أَنَّ
 أَصْلَ بَاخَرَا فِي قَدَمِ الْأَيَّامِ نَاقِلَةٌ أَصْطَخَرَه^٨ وَمَسْكُنُ وَلاَةِ خُرَاسَانَ مِنْ آلِ
 سَامَانَ بَاخَرَا لِأَنَّهَا مِنْ أَقْرَبِ مَدَنٍ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى خُرَاسَانَ وَمِنْ كُلِّ بَيْتٍ
 فِخْرَاسَانَ أَمَامَهُ وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَنْ طَهْرِهِ وَلَهُمْ مِنْ حَسَنِ الطَّاعَةِ وَقَلَّةِ الْخِلَافِ
 لِلْوَلَاةِ وَلِزُومِ مَا هُمْ بِسَبِيلِهِ مِنْ مَتَصَرِّفَتِهِمْ^٩ مَا يُوَدَّى إِلَى اخْتِيَارِ الْمَقَامِ بَيْنَهُمْ
 ١٠ عَلَى سَائِرِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ اتَّخَذَهَا دَارًا وَجَعَلَهَا قَرَارًا مِنْ آلِ سَامَانَ
 * أَبُو إِبْرَاهِيمَ^{١١} إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ تَجَاوَزَ اللَّهُ عَنْهُ جَاءَتْهُ وَلايَةُ خُرَاسَانَ وَهُوَ
 مُقِيمٌ بِهَا فَتَبَرَّكَ بِعَرَصَتِهَا وَاسْتَدَامَ الْمَقَامَ بِهَا^{١٢} وَاسْتَمَرَّاهُ فَبَقِيَتْ الْوَلايَةُ بِهَا فِي
 أَوْلَادِهِ وَكَانَ وَلاَةُ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ قَبْلَ ذَلِكَ يُقِيمُونَ أَمَّا بِسَمَرْقَنْدٍ وَأَمَّا بِالْشَاشِ
 وَفَرغانَةِ وَكَانَ وَلاَةُ بَاخَرَا يَرِدُونَ مَفْرِدِينَ مِنْ خُرَاسَانَ إِلَى أَنْ زَانَتْ أَيْلَمُ
 ١٥ الطَّاهِرِيَّةُ^{١٣} * وَأَمَّا خُجَّانَةُ فَهِيَ عَنْ يَمِينِ الذَّاهِبِ مِنْ بَاخَرَا إِلَى بَيْكَنْدٍ عَلَى
 ثَلَاثَةِ فَرَاسِخٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ فَرَسِخٍ^{١٤} * وَتَذَنَّةٌ^{١٥} مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى
 أَرْبَعَةِ فَرَاسِخٍ * شِمَالِي الْمَدِينَةِ * وَبُومَجَكَّتْ عَلَى يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى أَنْطَوَارِيسَ
 عَلَى أَرْبَعَةِ فَرَاسِخٍ * وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ نِصْفِ فَرَسِخٍ * (وَمِنْ كَرْمِينِيَّةِ
 إِلَى خُدَيْمَنْكَنْ * فَرَسِخٍ فِيمَا يَلِي السَّغْدَ وَبَيْنَ خُدَيْمَنْكَنْ وَطَرِيقِ سَمَرْقَنْدٍ
 ٢٠ غُلُوةٌ عَلَى يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى سَمَرْقَنْدٍ * وَمَذْيَلَمَجَكَّتْ وَرَاءَ وَادِي السَّغْدِ

٥) يتفاوضون P. ٦) بظريف من احاديثهم P. ٧) بالنجارية Legi potest ٨) باستلذ P. add. ٩) ابراهيم بن L. * Ex P. ١٠) متمصرفته P. ١١) ثمن I. ١٢) Haec in ١٣) روزند L. * ١٤) ثلثة فراسخ L. * ١٥) لظاهرة L. * ١٦) De (تُمَجَكَّتْ s. تومَجَكَّتْ) بومَجَكَّتْ * L. desunt. vid. supra p. ٣٣٤ e. ١٧) * L. fero semper حديمكر.

الشمال باب بخارا ومما يلي الجنوب * الباب الكبير * وهي مدينة * فيها
اسواق كبارة وفيها ما في المدن الكبار من المحال والحمامات والخانات
والمساكن ولها * ماء * جار يدخل اليها في نهر بعضه رصاص * وهو نهر قد
بُنِيَ عليه مستنارة عالية عن الارض * في بعض المواضع ووسط السوق وناحية
الصبارفة من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين الى ان يدخل باب
المدينة من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك ان حوالى المدينة
خندقا مستغلا * لانه استعمل طينه في سور البلد فبقى خندقا عظيما
بحسب ما خرج * من التراب والطين واحتيج الى مستنارة في هذا الخندق
حتى يُخْرَجَ الماء الى المدينة وهو نهر قديم جاهل في وسط اسواقها
10 بموضع * يعرف براس الطاي من اعر مواضع * بسمرقند ولهذا النهر على
حاشيته * غلات موقوفة على مرماته ومصالحه وعليه حَفْظَةٌ من المجوس
شتاء وصيفا * في شرط عليهم بذلك * ولا تؤخذ منهم الجزية لبيت المال
لهذا السبب * ومسجد الجامع في المدينة اسفل القهندز وبينهما عرض
الطريق وفي المدينة مينة من هذا النهر وبساتين وفي المدينة دور الامارة
15 بمكان يعرف بأسفرار * لآل سامان غير دار الامارة التي بالقهندز * والمدينة من
الربض على جانبيه وعلى نحر نهر السغد الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان * سور الربض ممتد * من وراء وادي السغد من مكان يعرف بافشينة *
على باب كوهك حتى يطوف بورسين * ثم يطوف على باب فنك * وعلى

مياه P. ٥) . كـبـيـرة حـسنة P. ٥) ut I. باب كش . ٥) . i. باب كش P. ٥)
وفي بعض المواضع تل في وسط P. ٥) . مَعْلَف P. add. ٥) . جارية تدخل
P. ٥) . مستغلا L. * ٥) . باب Videtur delendum esse f) . السوق بناحية
حاشيته P. ٥) . موضع L. * ٥) . بموضع L. * ٥) . يجرى P. ٥) . منه add.
بموضعي Cod. F. (اسف زار videtur pro) باسفرار L. * ٥) . شرط عليهم ذلك P. ٥)
السوق والربض ممتدان L. * ٥) . كه انرا سقران مى خوانند موضع است
بورسبين L. * ٥) . O. ut E. ، بافشينه F. Vid. I., p. ٣١٧g. باقسينه L. * ٥)
قند L. * ٥)

باب الربود^د ثم الى باب فرخشيذة^د ثم الى باب غداود^د ثم يمتد الى
الوادي والوادي للربض كالخندق مما يلي الشمال وقطر هذا السور المحيط
بالربض نحو فرسخين في فرسخين غير ان الربض شربه ومجمع اسواقه راس
الطاي ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال وفي اضعافه محال مفتشة
وقصور وبساتين فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقل دار^د
تخلو من بستان حتى انك اذا صعدت بصرك نحو قهندزها في المدينة
لم يره البصر لاستتاره بالبساتين والاشجار في دورها وحافات انهارها واسواقها
والخانات وصنوف التجارات في الربض الا شيئا يسيرا في المدينة وهي
فضة ما وراء النهر وكانت دار الامارة فيما وراء النهر الى ايام اسماعيل بن
احمد رحمه، وليس لسور الربض ابواب تغلق لا من خشب ولا من حديد^د
لغتن كانت فامر السلطان * باقتلاعها فهي الآن بغير ابواب^د ومنها باب غداود^د
وباب اسبشك^د وباب سوخشين^د وباب افشينة^د وباب كوهك^د وباب ربود^د
وباب فرخشيذة^د ويزعم بعض الناس ان تبعا بنى مدينتها وان ذا القرنين^د
تم بعض بنائها ورايت^د على بابها الكبير * صحيفة من حديد^د وعليها كتابة
زعم اهلها انها بالحكمة وانهم يتوارثون علم ذلك * من انها بناء^د تبع^د
وعليها مكتوب من صنعاء الى سمرقند الف فرسخ وهذا دليل على ان باني
صنعاء احدها وكان حكمه عليها * ف وقعت الفتنه بسمرقند واحترق الباب
الذي كان مكتوبا عليه الصحيفة فاعاده ابو المظفر محمد بن لقمان بن

a) *L. الدبودر. b) *L. h. l. اسد قصر, infra ut recepi. Cf. I., p. ٣١٧ &, quibus adde: F. فرجد et فرجد, O. فاكسد et فاكسد. c) *L. التجار. d) *L. ابواب prima manus بواب. Pro بغلقها والابواب شارة بغير بواب. P. d) *L. ربود. e) *L. اسمه. f) *L. sine punctis. g) *L. استشك. h) *L. صفحة حديدة. P. k) واخبرني ابو بكر الدمشقي قال رايت ويقال انه كان مقيم بصنعاء حولا ومثله بسمرقند: P. m) وانها من صنعاء و قيل ان تبعا كان يشتي بصنعاء ويصيف بسمرقند. et in marg.

نصر بن أحمد بن أسد * جديداً من حديد^٥ وتغيرت تلك الكتابة^٥ وتربة
سمرقند من اصح التربة واييسها ولولا * الابخرة الكثيرة^٥ من المياه الجارية
في سككهم ودورهم * وكثرة اشجار الخلف عندهم^٥ لاضر بهم فرط ييسها^٥
وبناؤها من طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال وكانوا من الافراط في
الكرم^٥ وتكلف النفقات وانقيام على انفسهم بما يزدون به على اكثر بلاد
خراسان حتى اجحف^٥ ذلك بموانهم^٥ وسمرقند مجمع رقيق ما رآه النهر
وخير رقيق ما رآه النهر تربية سمرقند، وبينها وبين اقرب انجبال مرحلة
خفيفة غير انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد ااصله الى سور
سمرقند وهو مقدار نصف ميل^٥ في الطول ومنه احجار بلدهم والطين
المستعمل في الاواني والنورة والزجاج وبلغنى ان به فصة وذهباً غير انه لا
يسوغ^٥ العمل فيه، والبلد كله طرقه وسككه مفرش بالحجارة^٥

ومياههم من وادى السغد وهذا الوادى ابتداء^٥ من جبال البتم على ظهر
الصغانيان وله مجمع ماء يعرف بجن^٥ مثل البحيرة حواليها انقرى وتعرف
الناحية بورغر^٥ فينصب منها بين جبال حشى ينتهى الى مكان يعرف
بورغسر^٥ وتفسيره راس السكر ومنه تنشعب^٥ انهار سمرقند ورساتيف تتصل بها
غربى الوادى من جانب سمرقند^٥ واما انهار الانجانب الشرقى على الوادى
فانها تاخذ^٥ بحيال ورغسر بمكان يعرف بغوبار^٥ وذلك ان بهذا المكان
تنفسح الجبال وتظهر الاراضى التى يمكن فيها الزرع وجرى الانهار فياخذ

٥) Haec ex P. كثره البخارات. ٦) P. ut I. كما كان حديدا. ٧) P. ut I. et I. restitui. ٨) P. add. على ما يحكيه بعض الاطباء. ٩) P. et I. يبحف. ١٠) Cod. F. غرسنك. ١١) * L. fort. بيسوغ. ١٢) P. add. واسواقه وازقته. ١٣) Vid. ad I., p. ٣١٩ d; * L. زره appellatur (درياحه، بحيره). In mappa O. et F. lacus. بمجى. P. بمجى. ١٤) Sec. تشعب. * L. ١٥) بورغشين. * L. ١٦) q. v. بيرغر. I. وهورغى. * L. ١٧) Deinde ورجشين. * L. ١٨) بعوان. * L. Vid. I., p. ٣١٩ k. ١٩) بعريان. O. عوتان et عريان. F.

من ورغسر^١ انهار منها نهر برش^٢ ونهر بارمش^٣ ونهر بشمين^٤ فأما نهر برش
فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند ومنه انهار الهندية والكاسط والقري التي
تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهر بارمش فإنه يلي هذا النهر من
ناحية الجنوب وعليه انقري من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهر بشمين
فأنه من جنوبي بارمش ويسقى قري كثيرة من أوله الى آخره غير أن^٥
انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار برش ثم بارمش وهما
يحملان السفن، ويتشعب من هذه الانهار انهار يكثر احصارها حتى تعم بها
القري والمزارع ومن ورغسر^٦ الى آخره رستاق يعرف بالدرغم على عشرة فراسخ
في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى فرسخ وهذه الرساتيق تعرف بورغسر^٧
ومايمرغ^٨ وسنجرغفن^٩ والدرغم^{١٠} وأما الانهار التي تأخذ من غوبار^{١١} فإنها
نهر اشتيخن^{١٢} والسناواب^{١٣} ونهر بوزماجن^{١٤} ونهر السنواب^{١٥} يمر على ظهر
بوزماجن^{١٦} فيسقى قري منها حتى يتصل برستاق ويذار^{١٧} ويجاوزه الى آخر
عمل اشتيخن حتى يكون من أوله الى آخره قراخا واحداً نحو مرحلتين.

O. ربوس et ربوس Cod. F. ترش *L. hic et deinde. a) *L. male ورغى. F. بسميني *L. hic et deinde. d) تارمش *L. hic et deinde. e) دبوس. *L. g) وارغس. f) انقطاعها. e) دشتمر et دشتمر et تشمر. *L. b) Vid. I., p. ٣٢. e, quibus adde F. سكرغفر، سكرغفر. بورغشن. O. omisa deinde ونهر بوزماجن فيسقى *L. e versu seq. hic scripsit. دماكر. O. والسماب. d) *L. semper استيخن. b) *L. sine punctis. e) Vid. I., p. ٣٢. g. F. ساواب، O. ساوات. *L. m) Apud I. recepi دورماجن. *L. n) et دون ماجن. F. n. sed pro ultima littera potius videtur legenda. بورماجن saepius مورماجن. O. مورماجن. Quae sequuntur in Codd. I., quos A. et B. nuncupavi in compendium redacta sunt. Collatio E., O., F., Abulf. et Jacut hic dabitur. *L. n) *L. haec om.; supplevi ex F. et O. (Ous., p. 256). Deinde *L. وذار i. e. وذران O. ريدار Edrisi, II, p. 199. وذار. e) *L. متصل et فتسقى ut solet scribere I. Jacut utramque formam habet. Deinde *L. وتجاوزه.

ونهر بوزماجن دونه الى ما يلى المدينة يسقى رستاق بوزماجن^{١٠}، وأما نهر
 اشتيخن فإنه لا يستفح به الى ان يجرى من مبتدأه نحو أربعة فراسخ
 وتتشعب منه الانهار فيسقى^{١١} مقدار سبعة^{١٢} فراسخ حتى ينتهى الى اشتيخن
 ثم يسقى اشتيخن ورسانيقها وهو اعظم هذه الانهار، وهذا أول انهار الوادى
 ٥ فأما غريبه فلا يتشعب منه شىء الى ان يجاوز سمرقند ومن مبتدأ هذا
 الوادى الى ان ينتهى الى سمرقند زيادة على عشرين فرسخا فاذا جاز
 سمرقند بنحو مرحلتين يتشعب^{١٣} منه نهر يعرف بقى^{١٤} وليس بالسغد نهر
 اوفر عبارة ولا اكثر اهلا ولا اغزر أكثر ولا اعظم قصورا وقرى وعرة^{١٥} ومنفعة من
 قى وهو قلب السغد ويتشعب من قى انهار كثيرة لم اصل الى علها
 ١٠ بالحقيقة ويسقى زيادة على مرحلتين، ثم يتشعب من وادى السغد انهاره
 كثيرة على امتداده بحدآه كل بلدة وكل رستاق حتى ينتهى من حد
 أرنباجن الى كرمينية والى حد بخارا فمنها انهار ارنباجن وانهار الدبوسية
 وانهار كرمينية الى ان ينتهى الى بخارا^{١٦} وأما شرقى هذا الوادى فيتشعب
 الايسر منه بحدآه سمرقند ومنها نهر كبنجكت^{١٧} وانهار لتلك القرى فتسقى^{١٨}
 ١٥ رستاق كبنجكت ورستاق المرزبان وغير ذلك وربما كان للقرية الواحدة منها
 نهران وثلاثة^{١٩} وللقرى الكثيرة نهر مفرد يشق من الوادى حتى ياخذ انهار الكشانية

١٠) Secundum E.; تنتهى et mox فتسقى. L. ١١) بورماجره. L. h. l. ١٢) Secutus sum P. et Abulf., تشعب. L. ١٣) تسعة. L. ١٤) (عفت). F. et O. يتشعب فيكون. ١٥) In lectione omnes consentiunt. Jacut nomen non habet, nisi idem sit quod sub قى memoravit. ١٦) P. وماشية وعمره. L. ١٧) et sic quoque P. et Maslik al-absar, p. 255. Vid. infra et Abulf. l. l. F. habet. ١٨) بيباب legit igitur وآن بدروارة صغد است. L. om. ١٩) كمنخت et كمنكت. E.; كمنخت. Edrisi, II, p. 199; كمنخت. O.; كمنخت. ٢٠) كمنخت et كمنكت. Cf. كمنجت. ٢١) كمنجت. O.; كمنجت. ٢٢) كمنجت. ٢٣) كمنجت. ٢٤) كمنجت. ٢٥) كمنجت. ٢٦) كمنجت. ٢٧) كمنجت. ٢٨) كمنجت. ٢٩) كمنجت. ٣٠) كمنجت. ٣١) كمنجت. ٣٢) كمنجت. ٣٣) كمنجت. ٣٤) كمنجت. ٣٥) كمنجت. ٣٦) كمنجت. ٣٧) كمنجت. ٣٨) كمنجت. ٣٩) كمنجت. ٤٠) كمنجت. ٤١) كمنجت. ٤٢) كمنجت. ٤٣) كمنجت. ٤٤) كمنجت. ٤٥) كمنجت. ٤٦) كمنجت. ٤٧) كمنجت. ٤٨) كمنجت. ٤٩) كمنجت. ٥٠) كمنجت. ٥١) كمنجت. ٥٢) كمنجت. ٥٣) كمنجت. ٥٤) كمنجت. ٥٥) كمنجت. ٥٦) كمنجت. ٥٧) كمنجت. ٥٨) كمنجت. ٥٩) كمنجت. ٦٠) كمنجت. ٦١) كمنجت. ٦٢) كمنجت. ٦٣) كمنجت. ٦٤) كمنجت. ٦٥) كمنجت. ٦٦) كمنجت. ٦٧) كمنجت. ٦٨) كمنجت. ٦٩) كمنجت. ٧٠) كمنجت. ٧١) كمنجت. ٧٢) كمنجت. ٧٣) كمنجت. ٧٤) كمنجت. ٧٥) كمنجت. ٧٦) كمنجت. ٧٧) كمنجت. ٧٨) كمنجت. ٧٩) كمنجت. ٨٠) كمنجت. ٨١) كمنجت. ٨٢) كمنجت. ٨٣) كمنجت. ٨٤) كمنجت. ٨٥) كمنجت. ٨٦) كمنجت. ٨٧) كمنجت. ٨٨) كمنجت. ٨٩) كمنجت. ٩٠) كمنجت. ٩١) كمنجت. ٩٢) كمنجت. ٩٣) كمنجت. ٩٤) كمنجت. ٩٥) كمنجت. ٩٦) كمنجت. ٩٧) كمنجت. ٩٨) كمنجت. ٩٩) كمنجت. ١٠٠) كمنجت.

ويعاوزه^a الى حدود حائط بخارا ويكثر عدد هذه الانهار لكثرة القرى عليها، ومقداره هذا النهر من ورغسر^b الى حد بخارا حيث تاخذ منه انهار بخارا المذكورة داخل حائطهم ستة ايام مشتبكة القرى والبساتين والانهار اذ^c اطلع مطلع على وادي السغد من الجبل راي خصرة متصلة ولا يرى في اضعاها غير قهندز^d او قصر^e واما فرجة منقطعة عن الخصرة^f او اراض باثرة او غامرة فقل ما^g يرى على^h هذه الحال، وعلى هذا الماء وال جليل سمرقند وقوم مثبتون منزلون لست بثوقه ومجاري انهاره وسكوره وبورغسرⁱ كروم وصياع^j قد ازيل عنها الخراج وجعل عليهم مكانه اصلاح تلك السكور، واذا تشعبت من هذا الوادي هذه الانهار التي ذكرناها جرى منه تحت^k قنطرة جرد^l على باب سمرقند من الماء ما يكون عند امتداده^m تحت القنطرة قامات ويحمل خشب السغد فيه الى سمرقند وامتداد هذا الوادي في الصيف من ثلوج جبال البتمⁿ واشروسنة وسمرقند وربما زاد الماء حتى يعملو على الجسر بقنطرة جرد فيحير^o اهل سمرقند في سد ذلك لكثرتهم وغزارته^p فاما رساتيف سمرقند فالها بناجيك^q ومدينته بناجيك^r بها منبر ثم يليه ورغسر^s ومدينته ورغسر وتلي بناجيك جبال السوادار^t وليس بها منبر وبين^u السوادار وورغسر فيما يلي سمرقند رستاق مايمرغ^v

ونيز باشد كه هر يك ديده را يك روز مفرد باشد وكاه باشد كه ديههء بسيار را روزي بيش نيست وتمامت اين روزها از وادي شكافته مي شود ومي روز تا انجا كه رود كسانه (sie) ازان جدا مي شود الخ

a) و.تجاوز. L. * b) Copulam addidi. c) ورعن. L. * d) P. et deinde فلو. e) على. P. تری. f) او ربض او قصر سامف مشيد. P. * g) لرای حمرد. F. i) وبساتين. I. add. j) ودر ناحيت برغس. O. et E. وبورغشن hic et deinde; O. et E. پهل كوهك. E. et O. k) غرجستان. Deinde ut solent وانكه مردم سمرقند را. O. جمع شوند. E. l) بلاق. L. * جبال Pro. وستروشنه از سربند كذار نمي كنند. F. بفرمانيد تا حشر سازند در بستن ان بندها hic et deinde. ورن. L. * m) ومدينه. Deinde hic et infra. پيكنكت. L. * n) ونديك. F. o)

وسنجرقن وليس بهما منبر غير أن بمايمرغ مكاناً يعرف بالريودد^٥ وكان به
مقام الاخشيذ ملك سمرقند وهى قرية فيها قصور الاخشيذية وسنجرقن
وورغسر^٦ كانا من مايمرغ فاخر^٧ عنها، ويتصل برستان مايمرغ رستان الدرع^٨
وليس به منبر، ويتصل بالدرع رستان ابغر^٩ وليس به منبر^{١٠} وبنجيك^{١١}
٥ رستان كثير^{١٢} الشجر مطرد الانهار وتفضل غلاتها على غيرها من اللوز والحبور
وغير ذلك وليس بالكبير^{١٣}، وليس بجميع رساتيق سمرقند لمايمرغ نظير فى
اشتباك الاشجار وكثرة القرى واتصال القصور، وسنجرقن رستان صغير يشتمل
على قرى يسيرة^{١٤} والشاودار هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليس
بنواحي سمرقند رستان^{١٥} اصح هواً ولا اجود زرعاً ولا احسن فواكه^{١٦} منه
١٠ واهله اصح اهل نواحيهم ابداناً والواناً وطول هذا الرستان زيادة على عشرة
فراسخ وهو من انزه الجبال واحسنها فى عماره لا تنقطع ولا تمتنع، وبالساودار
عمر للنصارى فيه مابجمع لهم^{١٧} ولهم فيه قلايات ادركت فيها قوماً من نصارى
العراق انتجعوه لطيبه وقصده لعزلته ونزهنه^{١٨} وله وقوف ويعتكف به قوم
منهم ويشرف على معظم السغد ويعرف هذا الموضع بوزكرد^{١٩}، وللساودار فجاج
١٥ وكل فتح منها فيه انهار جارية الى ضياع فى خلاله حسنة وصيود من غير
جنس^{٢٠} كثيرة وخصب وغدت من جميع وجوه العيش والتمتع به^{٢١} ورستان
الدرع من ازكى هذه الرساتيق فى الزروع المسقية ويفضل ما يحمل منه
من الاعناب على سائر الرساتيق وطول الدرغمر مرحلة متوسطة^{٢٢} وأما ابغر^{٢٣}
فانها مباخس وقراها اعمر واكثر عدداً من سائر رساتيق سمرقند واموالهم
٢٠ المواشى والبخوس وبلغنى ان القفيز^{٢٤} الواحد ربما يربيع^{٢٥} مائة قفيز

بالكثير. L. * ٥). كبير. L. * ٦). ابغر. L. * ٧). فاخر. L. * ٨). بالريود. L. * ٩).
F. Haec in vers. ١٠). فواكه. L. * ١١). Ex I. addid. ١٢). نه بزرک ونه کوچک F.
Pers. non exstant. ١٣). بوزكرد. L. * ١٤). vid. ad I., p. ٣٢١ m, quibus adde: F.
دم, deinde ١٥). حبس. L. * ١٦). زرد کرد. O. وورکود
Efficere nequeo utrum duarum regionum descriptiones confusae et
mixtae sint, an alterutrum nomen (ابغر. s. بزم) sit nomen urbis hujus regionis.
١٧). الفقير. L. * ١٨). Ex I.; ١٩). زرع. L. * ٢٠).

وزائداً و طول ابغر نحو مرحلتین ویکون للقرية الواحدة من الحوزة نحو
 فرسخین واکثر و يقال ان زرع ابغر اذا سلم کفی السغدة باجمعها و هذه
 رساتيق سمرقند من حد الجنوب واما شمالیها فان اعلاها یارکت و هی
 متاخمة لأشروسنة و لیس بها منبر و مباخسها كثيرة و لهم مراعی زکیة جداً
 * و رستاق بوزنمد ممّا یلی اشروسنة و لیس به منبر و قراها كثيرة^d، ثم یتصل^e
 بیارکت رستاق بوزماجن^e ممّا یلی سمرقند و مدینته بآرکت^f و هو اعرض
 رستاق فی شمالی وادی السغد و اکثره قری یمتد من غوبار^g الی قرب
 سمرقند مرحلة^h فی مثلها، و یتصل بهذا الرستاق رستاق کبودنآجکتⁱ،
 و هو رستاق مشتبک بالقری ایضاً و الشاجر و مدینته کبودنآجکت * و علی ظهر
 هذا الرستاق رستاق ویدار و مدینتها ویدار^j و هو رستاق خصب کثیر الزرع^k
 له سهل و جبل و مباخس و سقی و مراعی و ویدار^j و کثیر من قری هذا الرستاق
 لقوم من بکر بن^m وائل یعرفون بالنسبائیة و كانت لهم بسمرقند ولايات و كانت
 لهم دور ضیافة و اخلاق حسنة یذکرونها و ادركت منها طرفاً یدلّ قلیله علی
 کثیره و یتصل هذا الرستاق برستاق المرزبان بین ترکسفیⁿ المستدعی الی
 العراق فی جملة دغائین السغد، و ألدی بهذا العمل من الرساتیق من^o
 شمالیه^p ستة رساتیق و من جنوبیه ستة رساتیق^q فاما نقودهم بسمرقند

و اهل ان تن درست و لطف. ut F. و اهلها اصحّ الناس اجساماً. a) Jacut add.
 b) Secundum O. و مردمان توانکر و هوائی درست دارد. O. habet. طبع می باشند
 و بخارا سنین (سالها) و مراعی هذه الناحية: O. et F. addendum est
 چرا خورند از دو جایگاهی O. h. l. c) ازکی (بهتر) من مراعی ما دراء النهر
 F. h. l. بوهاجر. L. * e) Haec ex I. inserui. d) Cf. I., p. ۳۲۲. تنک بون
 و رستای فراخ ویر نعمت بون O. addit. یارکت. L. * f) بوزماخر. O. برماجن
 Ex k) کموزنآجکت. L. * i) فرسنگ. F. b) عربان. F. et O. عوبار. L. * g)
 (وکش) و کس F. et O. legerunt و کثیر Pro. ویدار. L. * d) I. addidi haec.
 Hic p) شماله. L. * o) بن کسفی. O. کسیدعی. L. * n) Deest. بن m)
 و اما روستا دغان تا پایام افشین از حساب و صد سمرقند بود بعد F. addit:

فالدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم من نقود بخارا في مقام الدراهم
دراهم تعرف بالمحمدية تركب من جواهر شتى وهى من النقد الذى تقدم
ذكره فى بخارا ۵

واشتيخن ۶ مدينة مفردة على غاية النزاهة وكثرة القرى والبساتين والرياض
والمتنزهات والغياض على ان السغد كلها متقاربة النزهة والخصب والاشجار
والاثمار والزروع الا قسى فانها قلب السغد واعمرها واشتيخن لها قهندز فى
المدينة وربض وانهار مطردة وضياح ومن بعض قراها عجيف ۷ بن عنيسة وبها
قراءة التى استصفها المعتصم ۸ ثم اقطعها المعتمد على الله محمد بن طاهر
ابن عبد الله بن طاهر ۹ والكشانية اعمر مدن السغد وهى واشتيخن
۱۰ متقاربتيان فى الكبر غير ان قصبة الكشانية اكبر وقراها اعظم وحدود رساتيق
اشتيخن اكبر ۱۱ لان قرى اشتيخن ۱۲ من ظهور نعمان ۱۳ من جبال تعرف

quae eadem aliis verbis habet O. از ان باسروسنه اضافت وملحق کرده شد
وسمرقند: Deinde F. supplet: (non لعينان ut Ons. edidit). ابى quoque نعمان
دوازده روستاهست جنانك ياذ کرده شد ومقدار هر يك از ان دو منزل باشد
ومسافت هر يك O. et. وكمترين روستاهاء آن از نيم منزل كمتر نمى باشد
اين روستاى دوازده كانه يك مرحله تا نيم مرحله بود.

a) *L. واسبيجن. b) Haec in *L. desunt. Supplevi ex redactione I., quam
sequitur Jacut, I., p. ۲۷۷. Cf. I, p. ۳۳۳ i. Cod. F. potius facit cum A. et B.;
وديهها وضياعى جند اورا ملك در انجا هست ودر: habens بن عنيسة
اسمىكن بازارها خوش ومجمعها عظيم در قديم عهد بوده است جنانك
معتصم بالله امير المومنين انرا بر ديكر ولايات ترجيح نهادى. In seqq. hu-
jus capituli usque ad itineraria, iterum Codd. Ist. A. et B. breviorum habent tex-
tum. Collatio E., O., F., Abulf. et Jacut, et interdum Cod. C. hic dabitur,
quatenus non ad textum I. data est. c) Haec omnia ex I. supplevi, deinde us-
que ad حدود ex Abulfeda, p. ۴۹۳ restitui. d) *L. اكثر. e) Haec in *L.
desunt. Pro قرى F. habet حد. f) Sic F. ut quoque supra, vid. p. ۳۷۳ p.
نعمان *L.

بساغَرَج^٥ الى حدّ الكشانيّة * نكو خمس مراحل في عرض نحو مرحلة
وقرى الكشانيّة^٦ نكو مرحلتين * في عرض نحو مرحلة^٧ وكلاهما من^٨ شمالي
وادي السغد^٩ * وأما الدبوسيّة^{١٠} وأربنجن^{١١} فأنهما من جنوبي وادي السغد
على جادة طريق خراسان وليس للدبوسيّة رستاي كبير ولا قرى وهي أصغر
من أربنجن^{١٢} * وقلب مدن السغد الكشانيّة واهلها ايسر من اهل سائر بلاد^{١٣}
السغد^{١٤}

وكش^{١٥} مدينة لها قهندز وحصن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض
والمدينة الداخلة مع القهندز خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج
المدينة والربض بمكان يعرف بالمصلّى * والحبس والمسجد الجامع بالمدينة
الداخلة الخراب^{١٦} واسواقها في ربضها وهي مدينة مقدارها نحو ثلث فرسخ^{١٧}
في مثله وبنائها طين وخشب وهي مدينة خصيبة^{١٨} جدًا جروميّة تدرک
فيها الفواكه اسرع مما تدرک في سائر ما وراء النهر وتأتي بواكرها الى بخارا

ساغرا^٥ Edrisi, II, p. 202, بساغر F., كوهای بشاغر E. et O. بساغن L. *
Vid. Jacut in v. b) Haec supplevi ex Abulf. et E., O., F. Apud Edrisi eadem desiderantur. c) Ex solo Abulf. d) Abulf. فی, E. et O. بر F., در F.
e) Haec omnia supplevi ex Abulfeda, p. ٤٩١, nisi quod addidi كبير collato L. et Edrisi l.l. cum verss. Pers. F. habet ورنجک ورنجکتر وديہ وضياع
وروستای ان بیشتر از دبوسيه است چراکه دبوسمر روستا وديہ بسيار نيست
دبوسى ورنجک ورنجکترين وابدان ترين (برجکتر وابداتر E.) شهرى است O. et E.
وربنجک من از دبوسى ابدان تر (ابداتر E.) باشد دبوسى را روستا کم
f) Quatuor prima verba ex Abulf., p. ٤٩٣, L., E., O., F. است (کمتر E.)
g) Cetera Jacut in v. قلب pro چشم O., اصل F. habet
supplent. (واعلها ايسرهم) C. et (توانکترين) O., F., (اکثر متمول) E., کشانيّة
وزندان نیز هم انجا ساخته اند ومسجد جامع شهر اندرون خراب F.
ut quoque F. et O. Cf. ad I., ثلاثة فراسخ Edrisi, II, p. 200 g). است
h) Abulfeda, p. ٤٩١, خصبة ut Jacut, IV, p. ٢٧٤, 6. حصينة L. *
p. ٣٣٤ b.

وهى وبيّة^٥، وللمدينة الداخلة اربعة ابواب فمنها باب الحديد ويليهِ باب عبيد الله والثالث باب القصّابين والرابع باب المدينة الخارجة^٦ وللمدينة الخارجة بابان احدهما باب المدينة الداخلة والثانى باب بركنان^٧ ويركنان قرية تنسب اليها وللمدينة نهران كبيران احدهما يعرف بنهر القصّارين^٨ ويخرج من جبل سيام^٩ ويجرى فى جنوبى المدينة والآخر نهر اسرود يخرج من رستاق كشك رود^{١٠} ويجرى على شمالى المدينة وهذان النهران يجريان على باب المدينة ولنرستاق انهار منها نهر جاجرود^{١١} فيما يلى سمرقند على فرسخ من المدينة^{١٢} والآخر نهر على طريق بلخ يعرف بخشك رود على فرسخ من المدينة^{١٣} ونهر ثالث على طريق بلخ ايضا يعرف بخزار رود على ثمانية فراسخ من المدينة^{١٤} ومجمع فضلات هذه المياه الى^{١٥} واد^{١٦} يجرى الى نسف^{١٧} وفى المدينة والربض بعمامة دورها مياه^{١٨} جارية وبساتين حسنة وطول عملها نحو اربعة ايام فى مثلها ولها من المدن نوّقد قریش^{١٩} وسونج^{٢٠} من رستاق

غوريّة^٥ Secundum Abulf. (vid. ad I., p. ٣٣٤ e) coll. Jacut addendum foret. الا انك راه ان بغايت صعب ونا خوش habet: وتاتى Cod. F. pro his inde است واز تمامت شهرهء غور در انجا محارت (بتجارت ل) مشغول مى شوند. e) Sic *L. et F. دروازه شهر اندرون. O. habet ut recepi. Sed F. ut I. Mokaddasi, p. 138. O. (Ous. p. 259) ut *Djikān-Nama*, p. ٣٥٣, 15 رود كازران F. رود قصّابينان. O. Deinde in *L. deest. ويركنان ترڪستان. F. بتام Edrist, II, p. 200. *L. بشام. d) ut habent A. et B. (I., p. ٣٣٤ f). O. quod praetuli quia infra رستاق سيام O. سيم memoratur. Abulfeda haec son habet, sed tamen in suo Istakhrii Codice habuisse videtur, nam nomini secundi fluvii adjungit على شمالها. e) Secundum F. et Edristi. *L. كسكن رود. Infra *L. حارود F. ; حرد. *L. f) Deinde L. om. cop. كسك. O. كست. *L. g) Ex O. addidi. رود جاج *Djikān-N.* l. 18. حاج رود. O. addidi, qui autem habent خزار pro حران. h) *L. عيسى. i) *L. الميهاء. k) *L. وسونجر. vid. ad I., p. ٣٣٣ e. Deinde *L. نرند درس. *L. h)

خُزَارٌ * واسکيفغن * اَيْضًا من رستاق خُزَارٌ، ويرتفع بکَش من الملح المستحاجر من الارض ما يحمل الى كثير من اعمال آفاق خراسان * وفي جبالها العقاقير الكثيرة * وبها يسقط الترنجبین ومنها بغال ما وراء النهر ويجلب الى اقطار خراسان منها الكثير الفاره * * ولها رساتيق ذات نتاج وسواثم وأما رساتيقها فرستاق ميان کش * وروستاق روز * وروستاق بلاندربن * وروستاق راسمانن * وروستاق کشک * وروستاق ارو * وروستاق بوزماجن * وروستاق سيام * وروستاق ارغان * وروستاق جاجرو * وروستاق خُزارروز * وروستاق خُزار * وروستاق سوروده * * وروستاق سنک کرده الداخل وروستاق سنک کرده الخارج * وروستاق مایمَرغ وهذه جميع رساتيق کش * ونسف مدينة لها قهندز * خراب وربض له * اربعة ابواب فباب يدعى باب النجارية * وباب يسمى باب سمرقند وباب *^{۱۰}

a) *L. حرار, Edrisi; vid. Jacut, I, p. ۸۱۷, 14 (ubi l. سونج) et in v. et

Lobbo 'l-Lobbo. b) *L. واسکتفغن; vid. ad I. l. l. ۸. c) F. insert: واز

وازين شهر کش ميسو. O. حبوب وثمرات آن نیز در افای حمل می افتد

وآزين جنانک بدیکر ولایتها ببرند. d) O. addit: وحبوب بسیار خیزد

e) *L. الفاره. f) In *L. deest. Catalogum in *L. mutilum supplavi ex O. et F.

g) *L. om.; F. ماسکن. h) *L. om.; O. ورد. i) Sic ex solo O. k) *L.

F. ورماجن. O. نورماحرور. *L. d) Vid. p. ۳۷۱ ann. e. کسک. O. کست

Conjecturâ edidi; alter ejusdem nominis locus jacet prope Samar-

kand. m) Secundum *L. et O.; F. سامروز. l. e. سیامروز. *L. et F. ارغان. n)

o) *L. حارود. F. جادر. O. حارودان. Cf. p. ۳۷۱ ann. f. p) *L. حارودود. F.

*L. جران. Djiā.-N. حران. F. et O. حرار. q) *L. حران روز. O. om.

r) وروستا. F. وروستای سنک کرده درونین وروستای سنک کرده بیرونین. O. om.

Pagus سامفرع. F. سایفرع. *L. Deinde نسکرده اندربن وروستا نشکرده بیرون

ejusdem nominis est in ditione Samarkand; noster ab aliis ad Bokharam refertur,

vid. Jacut, IV, p. ۴۸۸, 5 et Abulf., p. ۴۸۶, 10; cf. supra ۳۵۸, 7. s) Jacut, IV,

p. ۷۸۱, 16. وروضا. F. بکارنه. O. بکاری hic et deinde. Cf. I, p. ۳۳۵ d.

یدعی باب کَش و باب غُوذِیْن * وهی مدینه علی مدرج طریق بخارا^a
و یلخ فی مستواء^b و الجبال منها علی نحو مرحلتین فیما یلی کَش * و الّی
بینها^c و بین جیکون مفازة لا جبل فیها^d، ولها نهر واحد یجرى فی وسط
المدینه و هو مایع^e مایه کَش فینصب^f منها هذا النهر * و یسرع الی العراء^g؛
و دار الامارة علی شط^h هذا النهر بمکان یعرف براس القنطرة و الحبس عند
دار الامارة و مسجد الجامع بناحیه باب غُوذِیْن و المصلی بناحیه باب
النجاریة داخل الباب و اسواقها فی الربض مجتمع ما بین دار الامارة
و مسجد الجامع، و لنسفⁱ قرى كثيرة ولها منبران سوى منبر^j المدینه
احدهما بَزْدَة^k و الآخر کَسْبَة^l و لها قرى * و لا منابر لها وهی * اکبر من المدینه
و الغالب علی قراها انمباخش^m * و لیس بنسف و رساتیقها مالا جارⁿ الا هذا
النهر^o و ینقطع فی بعض السنة و لها آبار تسقى بساتینهم و مباحلهم و الغالب

a) *L. h. l. عودین، mox عویدین. b) Sic quoque C., F. et Jacut. E. et O:
c) Abulf. et F. فی مستوی من الارض. d) Abulf., p. ۴۹۱. (باراب. i. e.) فاراب
بها. e) C. تواز نخشب تا O. واما ما بینها — فمفازة Cod. C. et Jacut. و بین نسف
f) Abulf. om.; E. et O. ejus loco habent بزرک، quod F. addit. g) Abulf.
و آب این رود از فصلهای آب. E. et O. میاه كثيرة *L. Deinde male. مجتمع
h) Jacut و روستای نخشب را آب میدهد et addunt کَش جمله می شود
بعد ازان بدیها و اعمال و ضیاع. F. فیشرع الی القرى Jacut. i) فیصیر 19 L. L.
Correxī secundum I., Jacut, و لیس لها *L. k) متفرق و متشعب می شود
In *L. existat و نواحی فراخ. F. و نواحی Jacut addit كثيرة E., O. et F. Post
quod vero pugnaret cum seqq. و لیس لها قرى كبيرة legi igitur possent، کثیر
l) *L. کسب. E., O. et F. بزد. m) *L. کبشه. F. کشته. O. کشمه
n) E. et O. om. لا منابر لها هی. o) E. et O. om. و این نیز چون (و چون E.) nam sequitur و روز e confusione vocabulorum
تابستان کرم شود منقطع شود

على نصف الخصب والسعة^۵

وَأَمَّا أَشْرُوسَنَةُ^۶ فَاهُ اسمُ الاقْلِيمِ كما أنَّ السَّغْدَ اسمُ الاقْلِيمِ وليس بها مدينة بهذا الاسم^۷، وَالَّذِي يَطُوفُ بِهَا مِنْ أَقْالِيمٍ مَا وَرَاءَ النِّهَرِ مِنْ شَرْقِيَّهَا بَعْضُ فَرَغَانَةِ وَفَاجِرٍ وَغَرْبِيَّهَا حَدُودُ سَمَرْقَنْدٍ وَشَمَالِيَّهَا الشَّاشُ^۸ وَبَعْضُ فَرَغَانَةِ وَجَنُوبِيَّهَا بَعْضُ حَدُودِ كَبَشٍ وَالصَّغَانِيَّانِ وَشُومَانُ^۹ وَوَأَشْجَرْدُ وَالرَّاشَتُ^{۱۰} وَمَدِينَتُهَا الْكَبْرَى تَسْمَى بِلِسَانِ الْأَشْرُوسَنَةِ بُونَجَكْتُ^{۱۱} وَلَهَا مِنَ الْمَدَنِ أَرْسِيَانِيكْتُ^{۱۲} وَكِرْكْتُ وَغَزَقُ وَفَغَكْتُ^{۱۳} وَسَابَاطُ^{۱۴} وَزَامِينُ وَدِيْرَكُ وَنُوجَكْتُ^{۱۵} وَخَرْقَانَةُ^{۱۶} فَهَذِهِ مَدَنُهَا، وَمَدِينَتُهَا الَّتِي يَسْكُنُهَا الْوَلَاةُ بُونَجَكْتُ وَهِيَ مَدِينَةٌ تَحْزُرُ^{۱۷} رَجَالُهَا * يَنْحُو عَشْرَةَ آلَافٍ * وَبَنَآؤُهَا طِينٌ وَخَشَبٌ وَلَهَا مَدِينَةٌ دَاخِلَةٌ عَلَيْهَا سَوْرٌ بِذَاتِهَا وَسُورٌ عَلَى رِبْضِهَا وَعَلَيْهِمَا * آخَرُ وَلِلْمَدِينَةِ^{۱۸} الدَّاخِلَةِ بَابَانِ * أَحَدُهُمَا بَابٌ يَدْعَى الْإِعْلَى * وَالْآخَرُ بَابُ الْمَدِينَةِ وَدَاخِلُ الْمَدِينَةِ الْمَسْجِدُ الْجَمَاعُ وَالْقَهْنْدَزُ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي الرِّبْضِ فِي مَرْتَبَةِ الْأَمِيرِ

۵) O, semper. ومردم نخشب بسمی مقبولند (مقبِلند L). E. ۶) O, semper. ودر کوهستانی O, وغالب در اینجا کوه است (I. =). F. addit (= I). ستروشنه ۷) F. et. والراشب L. * ۸) F. et. والراشب L. * ۹) F. et. والراشب L. * ۱۰) F. et. والراشب L. * ۱۱) F. et. والراشب L. * ۱۲) F. et. والراشب L. * ۱۳) F. et. والراشب L. * ۱۴) F. et. والراشب L. * ۱۵) F. et. والراشب L. * ۱۶) F. et. والراشب L. * ۱۷) F. et. والراشب L. * ۱۸) F. et. والراشب L. *
 Fortasse lectio quoque bona est. In mappis hodiernis Pandjikend appellatur. ۹) Vid. lectiones *L. et P. ad I., p. ۳۲۵. F. سامکنٹ O. اَران. ۱۰) F. et. والراشب L. * ۱۱) F. et. والراشب L. * ۱۲) F. et. والراشب L. * ۱۳) F. et. والراشب L. * ۱۴) F. et. والراشب L. * ۱۵) F. et. والراشب L. * ۱۶) F. et. والراشب L. * ۱۷) F. et. والراشب L. * ۱۸) F. et. والراشب L. *
 ۱) F. et. والراشب L. * ۲) F. et. والراشب L. * ۳) F. et. والراشب L. * ۴) F. et. والراشب L. * ۵) F. et. والراشب L. * ۶) F. et. والراشب L. * ۷) F. et. والراشب L. * ۸) F. et. والراشب L. * ۹) F. et. والراشب L. * ۱۰) F. et. والراشب L. * ۱۱) F. et. والراشب L. * ۱۲) F. et. والراشب L. * ۱۳) F. et. والراشب L. * ۱۴) F. et. والراشب L. * ۱۵) F. et. والراشب L. * ۱۶) F. et. والراشب L. * ۱۷) F. et. والراشب L. * ۱۸) F. et. والراشب L. *

ویجرى فی المدينة الداخلة نهر كبير عليه رحى والساجن * فی قهندز المدينة والجامع خارج القهندز واسواقها فی المدينة الداخلة والربض جميعا وحائط الربض يشتمل على نحو فرسخ وعلى * بساتین وكروم وزروع وذلك كله دون * السور وبكسب * فی المدينة * وما خارج * السور من الرستاق ولها اربعة ابواب احدها باب زامين وباب مرسمندة * وباب نوجكت * وباب كهلبان * ولهذه المدينة ستة انهار واحد منها يعرف بسارين * وهو الذي يجرى فی المدينة والآخر برجن * والآخر ماجن * والآخر سنكجن * والآخر رويجن * والآخر سنكجن * وكلها من منبع واحد ويكون * ما يدير عشر ارجاء ومن المدینة الى منبع الماء اقل من نصف فرسخ * وتلى هذه المدينة فی الكبر زامين * وهی على طريق فرغانة الى السغد ولها اسم آخر وهو سرسندة * ولها مدينة قديمة غير انها خربت * وصارت الاسواق والجامع ومجمع الناس

Pro. ولها. P. d) درختان habet enim والشجر O. hanc vocem legit a) وآب خندق بسراپها. Eodem modo O. خندقها habet Jacut (I., p. ۳۳۹ f) حائط et F. qui وکوشکها وباغها وکشت زارها می روژ وربضها چهار دروازه است وانرا خندق می خوانند ودرین خندق خانه وبستان addit: دیوار habet وکوشک درز ومزرعها بسیار است وتمامت از حساب سوراند وهرجه بیرون *L. d) دور. *L. Sic recte P.; e) از سور می باشد از قبیل روستا است سمرقند *L. h. l. f) Restitui secundum F. حد خارج *L. e) وبکسب. نوجکت *L. g) سمندة et این سمندر O. مرسمندة F. Vid. ad I., p. ۳۳۷ a. کهلاناد ut O.; F. کهلان *L. b) Sec. O. (Ous. p. 262); *L. et F: sine punctis. d) برحیین O. بوخس F. ابرجن *L. k) F. et O. رماحن *L. سنکجنر F. اسکنکجر O. سنکجن *L. m) Cf. infra p. ۳۸۳, 12. رماحن O. سنکجن. *L. n) رونکن F. رويکن O. رويکن *L. o) ومقدار ان F. وتكون مقدار P. Conjectura scripsi. سنکجر F. سنکجر *L. r) vid. I. et Jacut, II, p. ۹۱., 2. اقلیم *L. q) جندانست که سلنسدہ پلیس ut recepi apud I., sed F. hic et infra سرسندة O. الّا که بعضی از ان خراب شده است F. e)

بمِرسندة و ليس على هذا البناء المحدث سورة وهو منزل للسابلة من السغد الى فرغانة ولها ماء جار وبساتين وكرم ومزارع وماؤهم * من نهر شاش ه وهى مدينة ظهرها الى جبال اشروسنة ووجهها الى بلاد الغزينة صحرَاء ليس بها جبال ه وديزك مدينة فى السهل ولها رستاق يعرف بفكنان ه وبها يرباط ه اهل سمرقند وفيها رباطات ف تشتمل على عدد كثير واجل رباط فى حدودها ه رباط خديسره منها على فرسخ ه وهو رباط من اشهره رباطات ما وراء النهر بناء الافشين ه وفى وسطه عين ماء تنبع * وعليه اوقاف وتسبيل ه وهو من اقرب تلك الرباطات الى بلاد العدو ولديزك ماء جار وبساتين وهى خصيبة ه وسائر المدن التى ذكرناها متقاربة فى الكبر والنزعة والبساتين والمياه سوى مرسندة فاتها مدينة جبلية ه وليس بها بساتين ولا كرم ونها ماء جار ويمنع الكرم والبساتين شدة البرد ان تكون ه بها والماء بها واسع والجليلد

- وعمارتى محدث (بزرک بر در ان E.) ساخته اند وديوارى کرد O. et E. a)
 Abulfeda, p. ۴۹۳ tantum شهر نو F., البناء المحدث Pro. آن در کشيده b)
 L. om. Addidi ex E., F., O., Jacut et Abulf. qui vero omnes c)
 O. excepto O. d) *L. om. Secutus sum Edrisi, II, p. 205 et E., بفنکدان *L. e)
 Jacut, II, p. vi., 18 قصبه روستا بکنار (نکمان) F., O. qui habent f)
 Jacut ورباطات دور ورباطات خوردا درینجا ربط مى کنند F. مرابط ودران خانها ورباطها سبيل F. سراها ورباطهاى سبيلي دارد E. et O. g)
 L. et F. حدیس ; E. et O. خديش ; Jacut l. l. حسن. h)
 Secundum E., F. et O. فرسخين. i)
 E. et O. من الربط المشهورة Abulf. بهترين. j)
 E. add. به. k)
 E. et O. مردمان سمرقندرا هيچ رباطى بهتر ازین نیست. l)
 E. et O. و بر سر چشمه کنبدها ساخته اند. m)
 O. ديزک بسيار معمور است و شهرى نيکوست E. n)
 *L. ديزک شهرى پر نعمت است وآبهاى روان دارد وباغها وبوستانها. o)
 *L. جليله Legerunt igitur. پزرک E. et O., عظيم بزرک F. p)
 مرسندة. q)
 *L. ديزک

بها جيد وبها رياض مؤنقة وكلاً ونصرة وانورة منتزهات* ٥ فأمّا خرقة
وزامين وسباط فعلى طريق فرغانة الى الشاش ومن اراد من زامين الى
خجندة على طريق خاوس فطريقه على كركث* ومن سمرقند الى خرقة
تسعة فراسخ* وليس بجميع اشروسنة نهر تاجرى فيه سفينة ولا بها بحيرة
غير ان مراعيها ومزارعها وقراها عامرة خصيبة كثيرة الخير وكل مدينة من
هذه المدن لها رستاق كبير ومن رساتيقها التي لا مدينة فيها بشاغرة ومسحاة
وبرغرة وبانغام* ومينك* ويسكن* واسنسكت* ٥ والبتم جبال شاققة سلمة
منبعة* والغالب عليها النزهة* وهى قري* عامرة بالناس وبالبتم حصون منبعة
جدا وفيها معادن الذهب والفضة والزاج والنوشادر الذى* يحمل الى* كثير
من الارض وفى* جبل منه كالغار قد بنى عليه كالبيت واستوثق من ابوابه

و. خاك آن بغايت درست مى باشد F. ; وبتابستان مرغزارها باشد E. et O. a)
بشاغور E. , دساعر F. *L. et F. c) F. semper ut recepi. كوكب F. *L. et O. d)
Secutus sum O. et Mokaddasi Ms., p. 181. Cf. supra p. ٣٧٥ a. d) Sic *L. et
F. hic et infra, et Mokaddasi. E. مسحاز et مسجار. O. infra, O. h. l. مسحار,
sed ultima littera ex و orta est, ut patet ex F. Hic semel مسيح. e) *L. et
F. قربا Mokaddasi corrupte ; برغر sed infra O. برغر E. et O. برغن et infra F.
Vid. I., p. ٣١٩ f. f) *L. om.; E. et O. وبانغام F. , وبانعام E. et O. Mokaddasi
Orthographia igitur incerta est. g) *L. وميل et infra semel E. et O.
منيل Codd. Ist. A. et B. تينك Mokaddasi ; مشك h. l., ومك F. ; مسك
منيل (vid. I., p. ٣٢٨ k). Scripsi مينك collato مانك apud Jakubí, q. ٧٤.
h) *L. وبسك E. et O. , وبسكن F. , وبسكن Mokaddasi. Conjecturá edidi.
i) لمينك O. , واسمكت F. , واسمسكت *L. Hand scio an recte sic ediderim.
Mokaddasi اسبانمكت Cf. Jacut in v. k) Ex P. et I. addidi. l) P. add.
Pro النزهة I. et Abulf. البرد et sic O. والخصرة والبقلة المعروفة بالطرخون
قرية F. et *L. m) (و. غالب وقت دران كوه سرما سرد مى باشد) F. et *L. Deinde
كل P. add. o) يحيل على *L. n) P. add. ut Abulfeda, p. ٤٨٤. P. آهله

وكواه وفيه عين يرتفع منه بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قلع منه النوشادر وداخل هذا البيت من شدة الحر ما
لا يتحميا لاحد ان يدخله الا احترق الا ان يلبس لبودا يوطبها بالماء
ويدخل كالمختلس فيأخذ ما يقدر عليه من ذلك وهذا البخار ينتقل من
مكان الى مكان فيكفر عليه حتى يظهر فاذا خفي في مكان حفر عليه
آخر حتى يظهر واذا لم يكن عليه بناء يمنع البخار من التفريق لم يضر
من قاربه حتى اذا اختفى في بيت آخر من يدخله من شدة الحر
والبتم جبال تعرف بالبتم الاول والاوسط والبتم الخارج وماء سمرقند والسغد
وبخارا من البتم الاوسط من مكان يعرف بجن نكو ثلاثين فرسخا ويجري
من هذا الماء الى برغر ثم على بناجيكث الى سمرقند ويخرج من مسكا
مياه فتقع الى برغر وتختلط بماء سمرقند ونهر الصغانيان ونهر فرغانة في
ظهر مسكا من قرب زامين وماجن ومينكه ومينك الموضع الذي قاتل
فيه قتيبة بن مسلم المسودة وهناك حصن يعرف بالافشين الاكبر صاحب
المعتمصم كان اتخذ له نزهته وكان يسكن المدينة ايضا واشروسنة افتتحها
احمد بن ابي خالد وآله ابي الساج الداوداد بن الداودست من القرية

اللبود المبلولة P. يربطها. L. * ٥) في حيطان هذا البيت وسقفه P. add. ٦) البناء Post. البيت ليمنع. Abulf. d) في pro من Deinde P. حفر عليه. L. * ٧) اندرون F. ٨) احتقن ومنع من التفريق. Jacut, I, p. ٤٩. مينيًا P. add. ٩) O. et F. بتم نخشتين وبتم درونين وبتم ميانكين O. (الداخل) ut I. تم ١٠) vid. supra p. ٣٨٨, 13. Apud Jacut L. l. nomen deest. يسمى حي (حي) in * L. deest; addidi ex Jacut. ١١) بجيكث L. * ١٢) Copulam addidi sec. F. از نزيك آب حي در F. وماحي وميد L. * ١٣) In I. deest et hic etiam a nostro discrepat. F. كد قتيبة بن مسلم در انجا كشته شد. Deest ١٤) وبرد جغانيان رود وبديهيها انشين افتد E. et O. pro his omnibus. Vid. Beládsori, p. ٤٣. seq., Fragmenta Hist. Arab. locis in Indice laudatis. F. habet خالد بن احمد بن ابي والى L. * ١٥) Vid. supra p. ٣٣٨ ann. ١٦).

المعروفة جنكاكث^٥ وسويدك^٦ وهما قريتان متدافيتان، وبناحية مينك^٧ ومرسند^٨ تتخذ آلات الحديد التي تعم خراسان وتجهز الى بغداد والعراق وذلك ان الحديد بفرغانة ممكن^٩ لتزويده ما اقتنوا من صنعة وتفتقت لهم الخواطر بالغرائب التي يتخذونها منه وفي مرسند^{١٠} ما جمع سوق ينتابه الناس من الاماكن البعيدة وهو سوق مشهور في راس كل شهر مرة^{١١}

واما الشاش وايلاق فمقدار عرضهما^{١٢} مسيرة يومين في ثلاثة ايام وليس بخراسان^{١٣} ولا ماء وراء النهر اقليم على^{١٤} مقدارها في المساحة اكثر منلر وقرى عامرة وسعة^{١٥} وبسطة في العمارة^{١٦} الى قوة شوكة منهم وحد لها ينتهي الى وادي الشاش الذي يقع في بحيرة خوارزم وحد لها الى^{١٧} باب الحديد^{١٨} ببرية بينها وبين اسبيجاب تعرف بالقلاص وهي مرايح^{١٩} وحد لها الى^{٢٠} جبل هي منسوبة الى عمل الشاش الا ان العمارة المتصلة الى الجبل^{٢١} وباقية مفترقة^{٢٢} العمارة وحد لها الى وينكر^{٢٣} قرية للنصاري، والشاش في ارض سهلة وليس في هذه العمارة المتصلة جبل ولا ارض مرتفعة^{٢٤} وهي اكبر ثغر

مموبرك F. habet, L. ut سويدك Pro جنكاكث F. جنكاكسر L. *
 e) E. et مينك ut quoque h. l. E., O. et F., qui omnes om. وسمند L. *
 d) Vid. I. L. * لمصره F. Deinde et similiter F. وآهن از فرغانه خيرد O. ومقدار Jacut, III, p. ٣٣٤ et fere sic واما الشاش فمقدارها عرضة P. عرضها
 Hic desinit longa lacuna in B. در همه سغد E. et O. عرضة الشاش e)
 f) Jacut Pro his inde a وسط في المغارة L. et B. Ex P.; مقدارها من g)
 e) Addidi الى ceteris omissis. منها ولا اوفر قرى وعمارة Jacut habet وقرى
 بر كان آهن O. كان cui superinscribitur E. باب Jacut et E. Deinde pro
 h) Sic recte L., B. وحداوها L. et B. i) ببر حدود سحلب (اسبيجاب)
 ونيكر s. ونيكر F. ونيكر B. ونيكر L. j) يوما فيه مفترقة العمارة Jacut et F.;
 ونيكر L. et O. ونيكر Jacut. Vid. porro I., p. ٣٣٩, quibus adde F. ونيكر
 ونيكر F. Deinde Jacut تعرف بقرية النصاري F. ونيكر O.
 a) P. add. جرنه.

فی وجه التبرکة وابنیتهم واسعة بالطینة وعامة دورهم ۱ یجری فیہ الماء وهی کلها مستترة بالخصرة ومن انزه بلاد ما وراء النهر ولها مدن كثيرة تتدانى ۲ فمنها بنکث ۳ ودفغانکث وجینانجکث ونجاکث وبنماکث وخرشکث ۴ واشبینغو وادلانکث وخذینکث وکنکراک وکلشجک ۵ وعرکند ۶ وغناج وجیوزن ۷ ووردوک وکبرنة ۸ وگردانک ونوجکث وعرک ۹ وأنوکث ۱۰ وبنکث وبرکوش ۱۱

- a) Secutus sum P., E., F. et Jacut; L. et B. العدو والتبرکة. δ) P. et Jacut
وعمارتہای فراخ و بسیار دارد و سبزی باشد و همه عمارتہا از کل O. من طین
et sic E., et قبصبتہا بنکث Jacut add. دورها ۴۹۵ p. Abulfeda, c) ہون
و تتقارب مسافتہا P. add. وهو انزه الاماکن F., O. et Cod. C. ubi praecedit
f) L. تنکث, B. نمکث. Var. lectiones omnium nominum seqq. dedi ad I.,
p. ۳۳۸ seqq. Hic repetam praecipuas lectiones L. et B., quibus addam lectiones
F. et O. — Pro دیوماسکث O., ریعمانکب et ریعماکث F., دنفغانکث F. et O. —
حوسکب O., و خوسنکب F., و حرسکث s. و حرسکث L. et B. دهقان نکث
Nomen sequens in L. et B. est و سنعوا F., و سنعور O., و سنعو F. infra
Pro ادرلانکث O., ادرلانکب infra, ادرلانکب L. h. l. F., ادرلانکث F.
sed in- و کماکب F., و کلسجک B., و کالشیجک L. ابولانکب O., ادرلانک
کلس in kappa کیخک s. کیخک O., کلسکب et in kappa کلحسکب
i) L. et B. و عرکند F., و عرکیل F. infra و عرحد O., و عرصل O. Deinde L. et B.
j) L. et B. و حیموزن F., و حمودت et infra و حمور F. جنودر O. و عماج
et B. و کبرہ O., و کفریہ et infra و حمربہ F., و کبرہ L. et B. — No-
men sequens L. et B. و عدوانک (و عدرانک s.) و عدرانک F., و عدزانک L. et B. و عدوانک O.
O., و ابردکب et infra و ابررکت F., و ابردکث B., و ابردکت L. m) بمدانک O.
O., و عریکب infra, و عرتکیر F., و عریکث L. et B. — Nomen sequens L. et B. ابودکث
نمکث n) L., B. et O. sine punctis, F. om. h. l. sed infra habet برکوش
حانورکب infra, h. l. om. F.; حانومکث B.; حانوکث L. ut O.; حانوکث L. Nomen sequens

والمسجد الجامع والحبس جميعاً عند القهندز واسواقها داخل المدينة وفي
الربض جميعاً ولهم في المدينة والربض ماء جارٍ والشاش وإيلاق جميعاً
متصلة لا فصل بينهما في البساتين والعمارة المتصلة من آخر إيلاق إلى
وادي الشاش متكافة لا تنقطع^{هـ}، وبإيلاق معادن ذهب وفضة في جبل
إيلاق ويتصل ظهره هذا الجبل بحدود فرغانة وبها دار ضرب يروج فيها
مال كثير من ورق وعين، وتلى بنكت في الكبر خرشكت^ز وتلى خرشكت
في الكبر سُموركت^ح وبإيلاق مدن الشاش دون ذلك في الكبر، وأكبر مدن
إيلاق تونكت^ط وسائر المدن بها دونها وهي متقاربة، وليس بها وراة النهر
دار ضرب إلا بسمركند^ي بعد بخارا وإيلاق^ك

وأما أسبيجاب فإنها مدينة نحو الثلث من بنكت^ل تشتمل على مدينة^م
وقهندز وربض فمما القهندز فخراب^ن والمدينة والربض عامران وعلى المدينة
الداخلية سور وعلى الربض سور أيضاً يحيط بمقداره فرسخ وفي ربضها
بساتين ومياه وأبنيتها طينين وهي في مستواة^پ وبينها وبين اقرب الجبال^ق

- a) L. et B. om. Vid. I., p. ۳۳۲ et Abulf., p. ۴۹۹. Deinde L. فصل.
b) Abulf. ut E. وادی الشاش F. post. والعباسيتين والعمارة متصلة — الشاش.
c) Abulf. et Jacut, I, p. ۴۲۱ ut O., sed Cod. (P. بنكت) نمك dit
C. cum nostro facit. F. ودر كوهها إيلاق معادن الخ. Pro معادن Abulf.,
Jacut, Cod. C. et O. معادن (Cod. C. والفضة). d) Addidi ex Jacut et
Cod. C. e) L. et B. بنكت referend est ad و بها Pronomen in يروج. f) L.
et B. خرشكت، Cod. C. خرشكت، E. et O. حرسك. F. haec om. g) L. et
Cod. C. سُموركت، B. سُموركت، E. et O. سُموركت، Modaddasi استوركت.
h) L. et B. بوكت. Fortasse cum I. legendum وتونكت F. نوكت و تونكت.
i) L. و بنكت ut Cod. e. ودر نمك، O. ودر نمك، F. ودر نمك. j) L. ودر نمك.
k) F. ودر نمك. l) L. ودر نمك. m) L. ودر نمك، B. ودر نمك، F. et O. ودر نمك. n) L. ودر نمك، B. ودر نمك، F. et O. ودر نمك. o) L. ودر نمك، B. ودر نمك، F. et O. ودر نمك. p) Abulf. مستو من الارض. q) L. et B. از شهر تا پایان كوه O.

اليها نحو ثلاثة فراسخ^{هـ} وللمدينة أربعة ابواب باب منها يعرف بباب نُوجَكْت^ا و
باب فرخان وباب سواكرانة^ب وباب بخارا واسواقها في المدينة والربض جميعا
ودار الامارة والحبس^د والجامع في المدينة وهي مدينة ذات خصب وسعة
وليس بخراسان كلها ولا ما وراء النهر بلد لا خراج عليه الا اسييجاب^{هـ}
ومما يقع من المدن في نواحيها بُدْخَكْت^و وِسْبَانِيَكْت^ز والطراز واطلج^ح
وشلجي^س وكدر وبيسكند^د وشاوغر^ز وصبران^ك ووسيج^ل فاما سُبَانِيَكْت^ث فانها
قصة كورة كنجيدة^م واما كدر^ر فانها قصة فاراب ووسيج ايضا من مدن
فاراب ومنها ابو نصر الفارابي صاحب كتب المنطق المفسر لكتب القدماء

Deinde P. et Cod. ^{هـ} فرسنك است چهار فرسنك بيش فيست F. ^ا
راكدانة F. ساكرانة O. ^ب نوچك O. دوحكت L., B. et F. ^ج ولها C. ^د F. male
شاكراانة Fortasse legendum est. ^{هـ} ساكرانة Mokaddasi Ms. p. 134. ^و Pro
اسبانيكث L. et B. h. l. ^ز سبابيكت infra ^ح سابنيكت et sic le-
viter corruptum est nomen apud ceteros, quoque apud Jacut, I, p. ٢٤٩, 20.
L. et B. ^د اطلج E., F. et O. ^{هـ} L. et B. ^و ut Edrisi, II, p. 208. ^ز L. et B. ^ح امليج
sine punctis, F. ^ث وشلج L. et B. ^ج Omnes var. lectiones hujus no-
minis dedi ad I., p. ٢٨١^م et supra p. ٣٣٥^ك. ^د L. et B. ^{هـ} وساتعن etc. O. ^و
صبران E. ^ز صبران B. ^ح صبران L. et B. ^ث صبران E. et F. ^ج صبران E. ^د صبران
O. et F. ^{هـ} صبران Ibno 'l-Athir, X, p. ٣٣. ^و صبران infra E., F. et O. ^ز صبران
Mokaddasi habet ^ح صبران Vid. Jacut in v.; Abulfeda, ^ث صبران
p. ٢٤٣ ^ج وسج L. et B. ^د وسج E., F. et O. ^{هـ} L. et B. ^و كجند
ut Edrisi ^ز كجند et كجند E. ^ح كجند P. ^ث كجند; ^ج كجند; ^د كجند; ^{هـ} كجند
Masalik al-absar, p. 233 ^و كجند et كجند O. ^ز كجند; ^ح كجند; ^ث كجند
quod Quatremère minus recte emendare voluit in ^ج خجند (cf. p. 259). Mappa
F. ^د كجند O. et C. ^{هـ} كجند P. ^و كندر ut interdum Codd. I. (vid.
p. ٣٤٩^د). In margine P. additur ^ز ابو منصور الكندري, vereor an recte,
nam intelligi videtur ^ح ابو نصر الكندري de quo vid. Ibno 'l-Kaisarāni, ed. de
Jong, p. ١٣٢. — Pro ^ث فاراب F. et O. plerumque ^ج باراب (باريسپ).

والمتمتد * في ذلك على كل احده ، وصبران هذه مدينة تاجتمع فيها الغزيرة
للصلح والهدنة والتجارات اذا كانوا صلحا وهى مدينة حصينة ^b ، وفاراب اسم
الناحية ومقدارها في الطول والعرض اقل من يوم وبها منعة وباس وهى
ناحية سبخة لها غياض ومزارع * في غربى ^f الوادى * ووادى فاراب ^g ياخذ
من نهر الشاش ، ويبسكند * في الجانب الغربى من وادى الشاش ^h بها منبر ⁵
وهى مجميع الاتراك وقد اسلموا من اجناس انغرية والخزنجية ولهم باس
ومنعة ⁶ فى الاتراك ، وبين فاراب وكنجيدة والشاش مراعى خصيبة بينها نحو
الف بيت من الاتراك قد اسلموا وهم مقيمون بها فى خروكاهات لهم على
زيتهم * ولا بناء لهم ⁷ ، والطرار متاجر * للمسلمين من الاتراك وبينهم ⁸ حصون
منسوبة اليها ⁹ ولم يتجاوزها احد من الاسلام لان السابري بها داخل ¹⁰ فى
خروكاهات الخزنجية ، وهذا المذكور حدود الشاش ونواحيها ⁵
فاما حجبدة ¹⁰ فائنها متاخمة لفرغنة وهى فى جملتها منفردة بالاعمال ^p

شهرى F. ⁶ فى علوم العقلية على كل من فى زماننا وعصرنا هذا P. ^a
Secutus. وناس فيهم كثرة. L. et B. ^c . خصيبة legit ، خوش وخصب است
ليكن همه E. et O. . الا ان بها منعة وباسا sum P. et Jacut, III, p. ٨٣٣
So- ^d . الا انك ان مقدار عظيم قوى ومنيع است F. ، جابهاى استوارست
ut quoque F. legisse vide- ^e ut quoque F. legisse vide-
Abulf., p. ٤٩٣ et Jacut ^e . فيها L. ^e .
Ceteri omnes ut recepi. E. ^f . عرض. L. et B. ^f .
O. . كه از رود جاج آب دارد
E. et O. ⁱ . وخلق
E. et O. ⁱ .
B. add. ^k . معا .
Abulf., p. ٤٩٧ ^m .
L. et B. ⁿ .
Incertain est utrum verba apud Abulf. l. l. ⁿ .
Istakhrio tribuenda sint necne. Apud E., F. et O. quoque desiderantur. ^o .
P. ^p .
Jac. ^p .
Jac.

وهی علی نهر الشاش فی غربیه و طولها اکثر من عرضها * وکند علی فرسخ
منها وکُلُّها کُروم * وبساتین و لیس فی عملها مَدینة غیر کند * وبساتینها
ودورها متفرقة * ولها قرى یسیرة و مَدینة و قهندز و جامعها فی المَدینة و دار
الامارة فی * المیدان بالربض و الحبس فی القهندز و هی مَدینة نزهة بها
* فواکه حسنة * و فی اهلها جمال و لهم مَرَّة و هی مَدینة تصیف عن ما یعمهم
من الزرع فیاجلب الیهم من سائر فرغانة و اشروسنة * ما یقیم اودهم و تنحدر
السفن الیهم من نهر الشاش و هو نهر * یعظم بانهاره تاجتمع الیه فی حدود
الترك و الاسلام و عموده نهر یتخرج من * بلد الترك * فی حدود اوزکند * ثم
یتجمع الیه نهر خرشاب و نهر اورست * و قُبَا و نهر جدغل * و غیرها * فیعظم
10 و یغزره مائوه فیه فیمتد علی اُخسِیکَت * ثم علی خاجنده * ثم علی بَناکَت
ثم علی بِنسکند فیجری الی فاراب و اذا جاوز حدَّ صَبْران جری فی بَرَّة

و بمقدار F. و تمتد علی (اکثر من Jac.) فرسخ کُلُّها دور Cod. C. et Jac. e)
یک فرسنگ باغات و بساتین حوالی آن هست و در میانه بساتین و باغات خانها
و مقدار یک فرسنگ درازا دارد تنه شهر بی باغ و بوستان O. بنا کرده است
و خانها ان اغلب Contra F. و هی بساتین و دور مفترشة Cod. C. et Jac. d) باشد
O. e) . مشتبهة legit itaque , بیکدیگر در آمده و نزدیک یکدیگر بنا کرده اند
تفضل عالی فواکه Jacut , موصوفة Cod. C. e) . نزهة L. d) . (بکوی) سكة addit
; و یعمها In P. altera manus g) . و یعم L. et B. f) . et sic F. سائر النواحي
عظیم و یعم من P. i) . Textus apud Jacut hinc emendetur. k) . بيمونهم Jac.
Jacut, E. حدود Pro ترکستان E. et O. ut solent et sic fere Jacut. k)
et F. حد. j) Ex P., Jacut, E, F. et O. supplevi. Deinde L. و سب , B.
و سب L. m) . و سب L. Jacut et F. و سب , E. et O. و سب ,
و نهر اوش Jacut, E. et O. و سب , E. et O. و سب , E. et O. و سب ,
فیتغزر l. فیتغذر P. o) . حد علی E. et O. saepius جکل = n) . اوس F.
p) L. et B. اخسیکت hic et infra. Ibno 'l-Athir L. l. اخسیکت

تكون * فى حاشيته^۵ الاتراك الغزیه^۶ فيمتد^۷ الى القرية الحديثة * على فرسخ منها ثم يقع فى بحيرة خوارزم على مرحلتين * من القرية الحديثة^۸ وهو نهر اذا امتد^۹ يكون بمقدار ثلثي جيحون وتحمل فيه المير الى القرية الحديثة اذا كانوا صلحا او فى هدنة والقرية الحديثة فيها مسلمون * غير انها دار مملكة الغزیه^{۱۰} ويقيم بها فى الشتاء ملك الغزیه^{۱۱} وبقرها جند وحوارة^{۱۲} فيهما مسلمون^{۱۳} والسلطان بهما الغزیه^{۱۴} واكبر هذه الثلاثة مواضع القرية الحديثة وهى من خوارزم على عشر مراحل ومن فازاب على عشرين مرحلة^{۱۵}

وفرغانة اسم الاقليم وهو عمل عريض موضوع على سعة مدنها وقراها وقصبتها أخسيكث وهى مدينة على شط نهر الشاش على ارض مستوية بينها وبين الجبال نحو فرسخ وهى على شمال^{۱۶} النهر ولها قهندز فى مدينتها ولمدينتها^{۱۷} ربض ودار الامارة والحبس فى القهندز^{۱۸} والجامع خارج القهندز^{۱۹} ومصلى العيد على شط نهر الشاش واسواقها فى مدينتها وربضها لكن الاسواق بمدينتها اكبر^{۲۰} ومقدارها نحو ثلث فرسخ^{۲۱} وبنائها طين وعلى ربضها سور وللمدينة الداخلة خمسة^{۲۲} ابواب احدها باب^{۲۳} كهر^{۲۴} والاخر باب المردقشة^{۲۵}

که ان بيابان در هر دو F. و على جانيه Sic recepti secundum Jacut a) برين اب دو رويه خانهاى غز E. et O. و جانب اتراك غزنه ممتد مى شود الغربيه B. b) بلد P. idem sed addito, فى حاشيه L. et B. باشد القرية = c) cf. Abulf., p. ۹۲, f. ۸۸. Pro ينغى كنت = القرية الجديدة = d) Restitui ex P. et Abulf., p. ۹۳. ut O. الاتراك الغزیه Jacut etiam pejus الغزیه L., B. et F. h. i. e) Edrisi, II, p. 209. حواره Mappa C., F., O. ut B. بها et mox فيها * L. Deinde. حمه F. et O. mappa جند et pro حواره f) Haec in B. desiderantur. g) Cod. C., Jacut, I, p. ۱۹۳ et Abulf., p. ۵۰. B. h) در شارستان O. i) در ربض F. و قهندزها B. شمالي. j) ثلثة فراسخ. Jacut, E. e O. ثلث فراسخ L. et B. ل. اكبر L. اكثر Secutus sum Cod. C. et F.; L. et B. om. نحو, quod P. et ceteri habent. k) Ad-didi ex E. et O.; F. جند. Jacut. l) اربعة. m) L. et B. om. n) Sic L., B., O. et F. p) Secundum F. (coll. I., p. ۳۰۹). L. et B. المرمسه O.

وباب کاسان و باب الجامع و باب رهانه^۱ و فی *مدینتها و ربضها^۲ میاه جاریه و حیاض کثیره و کڈ باب من ابواب^۳ ربضها یُقْضی الی بساتین ملتقّه و انهار جاریه لا تنقطع مقدار فرسخین^۴ و بحدّاتها اذا عبرت^۵ نهر الشاش مروج و مراع کثیره و مال مقدار^۶ مرحله^۷ و یلی اُخسیکث فی الکبر قبا^۸ و هی ۵ مدینه من انزه تلک المدن تقارب اخسیکث و لها قهندز و مدینه و ربض و قهندزها خراب^۹ و الجامع فی القهندز و اسواقها فی ربضها و دار الاماره و الحبس فی الربض و علی الربض سور محیط و لها بساتین کثیره و میاه تربد علی میاه اخسیکث و بساتینها^{۱۰} و یلی قبا فی الکبر اوش^{۱۱} و لها مدینه عامره و قهندز عامر و دار الاماره و الحبس فی القهندز و علی المدینه ربض علیہ سور و هی ۱۰ ملاصقه للجبل الذی علیہ مرقب الاتراک الذی *تأخرس فیہ مغازیهم^{۱۲} و لها ثلاثه ابواب باب الجبل و باب المآ و باب مُغْکَده^{۱۳} و ابواب المدینه محصنه^{۱۴} و اوزکند^{۱۵} آخر مدن فرغانه ممّا یلی دار الکفر و هی نحو ثلثی اوش و لها قهندز و مدینه حصینه و ربض و الاسواق فیہ *و هی متاجر علی باب الاتراک^{۱۶} و لها بساتین و میاه جاریه^{۱۷} و ولبس بما و رآه النهر اکبر^{۱۸} قری من فرغانه

المدینه P. ut Jacut ۱) رهانه O. رهانه a. رهانه Secundum F.; L. et B. ۲) مقدارها P. ۳) تعبیر P. ۴) فرسخ Jacut ۵) L. et B. om. ۶) واربض. ۷) قبا L. et B. ۸) Abulf., p. ۵۳ ۹) قبا. ۱۰) و لها قهندز خراب و مدینه و ربض عامران ۱۱) اوش F. semper ۱۲) الا انک بروزکار ما قهندز آن خراب شده است F. ۱۳) Conjectura scripsi, L. et B. فیہ مقازیهم (ب. یأخرس) ۱۴) F. دیدبان بران کوه باشد و لشکر (که لشکر) ترکستانرا کوش (نکه) دارد ۱۵) و باب legens و دروازۀ F. habet quod sequitur و ابواب O. معکده ۱۶) Jacut, ۱۷) و اوزکند L. et B. ۱۸) (اربعة) چهار scripsit ثلاثة hinc supra pro و اتراک در معاملات دران مجتمع می شوند F. و الیها متاجر الاتراک I, p. ۴۰۴ و در تمامت فرغانه هیچ شهری نیست الا که اورا F. haec praemittit: ۱۹) قهندزی و شهری محصن بالساتین و آبها روان و درختان فراوان دران هست ۲۰) L. et B. اکثر.

ورثها بلغ حد القرية لكثرة اهلها مرحلة * وكثرة مواشيتها ومراعيهم ومن كور
فرغانة نسيا^٥ العليا ونسيا السفلى وأسيرة^٦ ونقاد وميان رُودان وجِدغل واورست *
* وبيسكند وسلات^٧ * فاما نسيا العليا فهي اول كورة من كور^٨ فرغانة اذا
دخلت اليها من ناحية خجندة ومن مدنها وانكت وسُوج^٩ * وخواكند^{١٠}
ورشتان^{١١} * ونسيا السفلى تتصل بها ومن مدنها مرغنان^{١٢} وزندرامش وبرنك^{١٣} *
واشتيقان^{١٤} * وأندكان^{١٥} وهاتان الكورتان سهل ومروج وليس في اضعافهما^{١٦} *
جبال * وأسيرة^{١٧} سهلية جبلية ومن مدنها طماخش * وبامكاخش^{١٨} وسُوج

- a) O. يک فرسنگ درازا وبها. b) Sic F. et Abulf., p. ۴۸۹, ۴۹۸ et ۵۰۳. L. et B. سنا (سنا) et B. بستای, O. بستای, Edrisi بسا. Secundum *Djish-Numa*, p. ۳۵۷ ult. seq. legendum est نسا, nam dicit ejusdem nominis civitatem esse in Khorasan. Mokaddasi urbes hujus regionis appellat النسياء (Ms. p. 131).
c) L. et F. sine punctis, E. اوراست. d) L. et B. واسب, E. et O. وهشتم ساجور ونهم اسب, F. qui singulas regiones numerat, لسفر (لسفر) واست. Emendatio mea audax videri potest, sed infra eodem modo duo haec nomina juxta occurrunt. Supra inter urbes provinciae Isbídjáb altera urbs nomine بیسکند enumeratur, si nempe recte utroque loco edidi. e) Addidi کور ex Abulf., p. ۵۰۳.
f) Variis modis corruptum est in سوج, نسوج, سوخ, نسوخ. g) L. et B. ورسمان. h) O. مرغینان quae lectio aequae bona est.
i) L. برنک, برنک Mokaddasi; وبرنک, F. برنک, E. et O. وتکرنک, B. وبرنک, L. ببرنک et ببرنک. Conjectura scripsi. j) Vid. L., p. ۳۴۷; L., B. et F. sine punctis, Edrisi اسفینان, E. استیقان, O. استنقان. k) E. et O. اضعافها. l) L. واندوکان. Deinde in L. et B. sequitur طماخش. m) L. et B. طماخش, E. et O. طماخش, ut L., p. ۳۴۷, a. کمماخش, F. طماحس. Deinde L. تامکاחס, F. بامکاחס, O. وارا کاخش, B. وارا کاخس.

مدينة على ناحية من الجبال ولها ستون قرية وهي كورة جليلة على حد،
 واول * اسم المدينة ولها قرى وهي كورة على حدة ٥ ونقاده جليية وهي
 اسم الكورة ومدينتها مسكان * وليس لها مدينة سواها، وأوش اسم المدينة
 وقبا اسم المدينة ولهما ٥ قرى كثيرة وليس في حد قبا مدينة غيرها وفي
 ٥ حد أوش مدينة أخرى تسمى مدواه، وأوزكند اسم المدينة ولها قرى وليس
 في عملها مدينة غيرها، وكاسان ٢ اسم المدينة واسم الناحية أيضا ولها قرى
 كثيرة، وجدغل اسم الكورة ومدينتها اردلانكث ٥ وليس في عملها مدينة
 غيرها ٥ وميان رومان اسم الكورة ولها قرى كثيرة ومدينتها خيلام وبها مولد
 ابي الحسن ٥ نصر بن احمد في دار خير بن ابي الخير، وكروان ٥ اسم
 ١٥ المدينة ولها قرى، وناجم ٥ اسم المدينة ولها قرى كثيرة، واورست ٥ لها قرى
 كثيرة ٥ * وبيسكند وسلات ٥ لهما قرى وهما باب للترك * ويقضى اليهما من
 ميان رومان كما أن اوزكند باب الترك ويعرف هذا الموضع بهفتده يعني
 سبع قرى ٥ كانت للتراك وافتتحت في هذا العصر قريبا وهي قريبة من

a) L. et B. واول، F. واول. b) L. et B. وبغان. c) F. مسكان (posset legi
 d) L. ميينكان Dimaschki, p. ٣٢١، مسيكان et مسكان Mokaddasi، (مسكان
 F. ut مدار Edrisi، مدوانه E. et O. مدرا L. et B. e) ولها B. et
 recepi. f) L. et B. h. l. وقاسمان، F. et Edr. قاشان. Cf. infra et I.,
 p. ٣٤٦ k. g) L. et B. اردلانكث، F. اردلانكث sed in itiner. Dimaschki
 اردولاب. Cf. I., p. ٣٤٦ s, ubi pro *Est urbs provinciae Schasch* legatur
Alia ejusdem nominis urbs jacet in provincia Schasch. h) L. الجيش، B.
 F. وكوران L. et B. h. l. واورست. F. ut recepi. i) L. et B. h. l. والكيش
 واورست، O. ut recepi; cf. quoque Dimaschki l. l. k) L. et B. h. l. ماجم، infra
 المدينة ولها اسم addidi. Vid. I., p. ٣٤٦ k. Post F. infra محم
 واستيانكند (واسمانكند) L. et B. نام شهري است وانرا نيز ديهها الخ. F. add. j)
 E. et سلكنند سلاب O. واسلكنند سلاب F. سلكنند سلاب B. وسلاب
 هفتده يعني هفت ده F. o) دربند تركستان O.

اوزکند وصارت للاسلام ۵ وبفرغانة ۶ معادن الذهب والفضة بناحية نقاد ۷
واخسيكت وغيرهما ويرتفع ۸ الزيتق بسوج من جبالها ۹ وبناحية نسيا العليا
عيون ۱۰ زنت والجراغسنة ۱۱ وذهب وفضة وفيروزج وحديد وصفر وآنك ۱۲ وبأسيرة
جبل الحجارة السود التي تحترق كالفاحم ويبيض برمادها الثياب وباسيرة
جبال بلف قطعة سوداء حالكة واخرى حمراء قانية واخرى صفراء فاخرة ۱۳ وفي ۱۴

ويرتفع من فرغانة ما لا يرتفع من (في C.) شيء: a) In Cod. C. et F. praecedit: بعار، F. Cod. C. b) من كور ما وراء النهر لأن بجبالها (بها جبال C.) من جبال C. Cod. C. c) sed eodem modo nomen supra corruptum est. د) بواو O. از کوههای سوج زیتق بسیار بر می خیزد F. et fere O. سوج زیتق ورنجفر
Deinde Cod. C. زیتق ولفظ و زنت E. O. et F.; p. ۴۸۹, Addidi ex Abulf. d) وفي تلك الجبال يخرج Abulf. وفي تلك الكورة ايضا معدن الفيروزج habet
جشمها زنت بسیارست واز کوهها: F. habet. cf. Jacut, I, p. ۳۳۸, 16. النفط
اسیره (اسیره ل.) نفط بسیار وفیروزج و آهن وروی و زر و سرب مرتفع می شود و در
باسیره (اسیره ل.) کوهها چند هست که ان کوهها مانند فحم سوخته می
شود واز سنگها ان کوه هر سه خروار بیکه درهم می فروشند و چون سوخته
می شود فحم انرا با آب مختلط و ممتزج می کنند و جامه‌ها را بدان سبید
می کنند و در تمامت زمین مثل ان دانسته نشده است و در اسیره (اسیره ل.)
نیز کوهها چند هست یک باره از آن سیاه و یک باره سرخ و باره دیگر زرد
و در کوه: In O. locus sic audit: و باره سبید هر باره از رنگی مختلف
استره (اسیره ل.) کوبند که چشمه نفط هست و نفین (sic) است و گان مس
و پیروزه و سرب و آهن همه در حدود فرغانه بود و سنگی که بیش ازین کفتم
که چون فحم در کبیرد و بسوزد درین کوهها باشد و چون سوخته شود
خاکستران را بآب کشند و در جامه شتر بجائی صابون بکار برند و هم درین
کوه سنگها باشد باره ازان سرخ و باره سبز و باره سبید و از ترکستان باوزکند
e) L. et B. دوشادر معدنی افتد چنانکه در کوههای بتم یاد کردیم
vid. I., p. ۳۳۴, 5; ceteri om. و بخوآسک

جبال فرغانة شجر الطبرخون * الذى يحمل بزره الى الآفاق والکولکلن
ولا يكون الا عندهم ويرتفع من هذه النواحي ونواحي الترك * نوشادر کثر
کالذى يرتفع من البثم * ۵

ذكر المسافات بما وراء النهر فالطريق من وادى جيحون بفربره الى
۵ فرغانة من فربر الى بیکند مرحلة ومن بیکند الى بخارا مرحلة ومن بخارا
الى الطواويس مرحلة ومن الطواويس الى کرمینیه مرحلة ومن کرمینیه الى
الدبوسیه مرحلة خفيفة ومن الدبوسیه الى اربنجان * مرحلة * خفيفة ومن
اربنجان الى زرمان مرحلة ومن زرمان الى سمرقند مرحلة * ومن سمرقند الى
آبارکث * مرحلة ومن آبارکث الى رباط سعد مرحلة ومن هذه المرحلة انا
۱۰ صرت الى رباط ابى احمد مغرق طريق فرغانة والشاش * ومن رباط سعد الى
بورنمد * مرحلة ومن بورنمد الى زامين مرحلة ومن زامين الى ساباط مرحلة
ومن ساباط الى شاوکت * مرحلتان ومن شاوکت الى خجندة مرحلة ومن
خجندة الى کند * مرحلة ومن کند الى سوچ * مرحلة * ومن سوچ الى
رشتان * مرحلة والى زندرامش مرحلة ومن زندرامش الى قبا مرحلة ومن قبا
۱۵ الى اوش مرحلة * كبيرة ومن اوش الى اوزکند مرحلة كبيرة وهذا هو الطريق
القصد من فربر الى اوزکند وهى آخر ما وراء النهر * ومن اراد من * خجندة

۵) Sic Cod. C. et ۶) Sic L., B. et C.; F. طرخون i. e. ۷) Sic L., B. et C.; F. addit: واکلورکان. ۸) Sic L., B. et C.; F. ut fere O., ايضا نوشادر المعدنى. ۹) Cod. C. و فرغانه. ۱۰) L. et B. ترکان نوشادر بسيار. ۱۱) L. et B. ارتنجان. ۱۲) Haec in L. et B. de-
sunt. ۱۳) L. et B. آبارکث. ۱۴) L. et B. والشاش. ۱۵) L. et B. بورنمد. ۱۶) Fortasse legendum بورنمد. ۱۷) L. et B. ساوکت. ۱۸) L. et B. ساوکت. ۱۹) L. et B. منبوج. ۲۰) L. و زيروامش. ۲۱) L. et B. رستاق. ۲۲) B. om. ۲۳) L. et B. فمن.

الى اَخْسِيكَث * قصبة فرغانة يخرج * من كند الى خَوَاقَنْد مرحلة كبيرة
ومن خواقند الى اخسيكث مرحلة كبيرة وهناك طريقان احدهما * في المفازة
والرمال ٧ فراسخ الى باب اخسيكث ثم يعبر نهر الشاش الى اخسيكث
* والآخر يعبر النهر الى باب ٥ فراسخ ومن باب الى اخسيكث ٤ فراسخ
فجميع المسافة من فربر الى اوزكند ٣٣ مرحلة ٥ فاما طريق الشاش الى ٥
اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركث * الى قَطْوَان دِيَه * مرحلة وطريق
الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل على يسارك الى
الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزل قطوان ديه وان شئت نزلت
خَرْفَانَة * ومنها الى دِيَه * ومنها الى بئر الحسين ثم بئر حميد ثم وينكرد *
ثم اُسْتُورَكْتْ ثم بِنَكْتْ ثم * الى رباط بالقلاص ويدعى انفرن * ثم الى غُرْكَرد * ١٥
قرية ثم الى اُسْبِيَجَابْ ثم الى بُدْخَكْتْ ومن بدخكت الى الطَّرَاز يومان
لا * رباط بينهما ولا عماره هناك * ومن اراد طريق بَنَّاكْتْ فانه ينزل من
اُبَارَكْتْ رباط سعد ومنه الى زامين الى خاوس * الى بَنَّاكْتْ ثم الى
استوركت فالجميع من وادى جيحون الى الطَّرَاز ٣٣ مرحلة ٥
والطريق من بخارا الى الترمذ وبلخ فمن بخارا الى قراجون * مرحلة ومن ١٥
قراجون الى ميانكال * مرحلة ومن ميانكال الى مايمرغ مرحلة ومن
مايمرغ الى نَسَفْ مرحلة ومن نَسَفْ الى سُونَجْ * مرحلة ومن سونج الى

a) B. .تخرج. L. et B. b) .حسنكث. B. h. l. اخشنكت L. semper c)
L. et B. om. d) .احداهما. L. et B. e) .اياركث. L. et B. f) .قطران. L. et B. h. l. omissio, mox
خرفانه. L. et B. ut fere semper g) .قطران دره. F. et O. quoque دره. addito
B. ,ان قون. L. d) .ثم. Addidi h) .ديمكرد. L. et B. e) .حبرك. L. et B. b)
ندحكث. L. et B. a) .غركرد. L. et B. m) .انفرن. O. ,عرب. F. انفقون
قراجون. L. q) .حاوش. L. et B. p) .والى. L. et B. o) .نرحكث et ندحكث
ut B.; F. ميانكال et ميايكال L. r) .قراجون. F. ,قراجون. O. قراجون. B.
سدوح. L. et B. e) .ميانكال. O. مباركان

الديدكى ٥ مرحلة ومن الديدكى الى كَنْدَك ٦ مرحلة ومن كندك الى بلج الحديد مرحلة ومنه ٧ الى رباط رازيك ٨ مرحلة ومنه الى هاشم جرد مرحلة ومنه الى انترمذ مرحلة ومنها تعب ٩ جيعون الى سياه كرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة فالجميع ١٣ مرحلة ١٠ والطريق من سمرقند الى بلخ من سمرقند الى كش يومان ومن كش الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريق بخارا وسمرقند الى بلخ من كندك ١١

والطريق من بخارا الى خوارزم فى مفازة تخرج من بخارا الى قرخنة مرحلة عامرة وتسير ٨ مراحل فى مفازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن وإنما هو سير على المرعى والقصد فلذلك لا تعرف منازل ومن اراد ان يعبر من جيعون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فربر مرحلتين ومن فربر يعبر الوادى الى آمل فيسير فى حد آمل الى ويزة ٨ مرحلة ومن ويزة الى مردوس الى اسباس ٦ الى سيفانة مرحلة ومنها الى الطاهرية ٩ مرحلة ثم الى هزارسب ٦ مرحلة وذلك كله عمارة تفصى الى طريق الجرجانية من خوارزم ١٢ والطريق الى اشروسنة فقد دخل فى طريق فرغاة لانك ان دخلت فى خرقانة وزامين فهى من مدن اشروسنة ١٣

والطريق من الختل الى الصغانيان وما بينهما فمن ١ معبر بدخشان على نهر جرياب الى منك ٣ ٢ مراحل ومن منك الى قنطرة الحجر على ٣ وخشاب مرحلتان واذا نزلت على نهر وخشاب فالى ليوكند ٤ مرحلتان وتنزل ايضا الى قلاورد مرحلة وهلاورد وليوكند على شط وخشاب وهما مدينتا الوخش ومن ٢٠ معبر آرهق الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر ٧ الى هلبك يومان ومن هلبك

كيندى h. l. B. كيدك L. ديدكن O. ريدكن F. الودكن L. et B. e)
تعم L. داريك F. داريك B. دارنك L. د. ومنه Addidi c). كمدك et
L. الطاهرية d). استياس L. et B. ويرة L. et B. g). يعم L. f)
Itinerarium lacunosum est; vid. I., p. ٣٣٨. هزاراست B. هزارست
Deinde الموكندة L. et B. الى L. et B. منك B. m). فهو B.
المعنى L. q). معين ازهر L. et B. p). لا وند supra. يوكند
المعنى B.

الى منك يومان وكاربنج. فوق معبر آرن. على نهر جرياب بنكو فرسخ
وتمليات. من قنطرة الحجر على ٤ فراسخ في طريق منك ومن * معبر
بدخشان. الى رستاق منك مرحلتان ومن رستاق منك تعبر نهر انديجاراغ.
ثم تدخلها وبين رستاق منك وانديجاراغ مرحلة ومن انديجاراغ تعبر نهر
فارغر وبينهما يوم تعبر نهر بربان. الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش
والختل.

والطريق من الترمذ الى الصغانيان فاذك تخرج من الترمذ الى جرمقان.
مرحلة ومن جرمقان الى صرمنجي مدينة حسنة فيها رباط حسن لابي
الحسن بن حسن. ماه يصدق فيه يدينار خبز في كل يوم مرحلة ومنها
الى دارزنجي مرحلة ولابي الحسن فيها رباط ولم انزله ومن دارزنجي الى
الصغانيان مرحلتان ولابي الحسن بن حسن ماه رحه غير رباط جليل ونعم
فخمة. والصغانيان مدينة لآل محتاج وفيها ولد ابو علي احمد بن محمد
ابن المظفر صاحب الجيش كان لنوح بن نصر بن احمد على المعونة
والصلاة من قبل ابي صالح منصور بن نوح رعاية لخدمة ابيه لاسلاف الامير
ابي صالح. والطريق من الصغانيان الى واشجرد الى شومان مرحلتان ومن
شومان الى انديان. يوم ومن انديان الى واشجرد يوم ومن واشجرد الى
ايلاق. يوم ومن ايلاق الى دربند يوم ومن دربند الى جاوكان يوم ومن
جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من الراشت. ومن الصغانيان الى باسند
مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور. مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب.

a) L. et B. و. كاربنج. b) L. et B. معبر ازهر. c) L. et B. و. ملكث. d) L. et B. servavi, coll. p. ٣٤١, 7. Pravam lectionem منك وخشان (برخشان) B. (B. و. خشان).
e) L. et B. شومان. f) L. et B. فارغن. g) L. et B. male. (اندكاراغ) B. h. l. (اندكاراغ) L. et B. (اندكاراغ) F. Supra p. ٣٣٩, 3 a f. minus recte edidi برسان. Apud I., p. ٣٣٩, 3 a f. minus recte edidi برسان. O. دوقان. F. دوقان. p. ٣٤٨, 12 appellatur بلبان. i) L. h. l. جرمقان. F. جرمقان. h) L. et B. جرمقان. j) L. et B. اندبار et انديار. B. امديار. k) L. et B. الحسن. B. ابي الحسن. l) L. et B. دوارث. Vid. I., p. ٣٤, i. F. رينور. B. زينور. m) L. ايلان. n) L. et B. فيرواب. O. فيرواب. et in mappa توراب. ف. توراب. O. فيرواب. in mappa. ك. و. راب. F. فيرواب.

مرحلة ومن الصفغانیان الى ریکدشت ۶ فراسخ والطريق على بوراب یجاورہ
بفرسخین ثم یجاور زیکدشت بثلاثة فراسخ على السمٹ ۷ ومن الترمذ الى
القباذیان ۸ مرحلتان ومن القباذیان الى انصفغانیان ۳ مراحل ومن واشجیر
الى قنطرة الحجاره يوم ۹ فهذه مسافة ما بین الصفغانیان الى اقصى الختلہ
۵ ذکر مسافات خوارزم فمن خوارزم اعنی قصبتهأ وهی کاث الى خيوة
مرحلة ومن خيوة الى هزارسب مرحلة ومن کاث الى الجرجانية ۳ مراحل
منها الى اردخشميشن ۴ مرحلة ومن اردخشميشن الى نوزوار ۴ مرحلة ومنها
الى الجرجانية مرحلة ومن هزارسب الى کردران خاش ۳ فراسخ ويقدر ان
من ۵ کردران خاش الى خيوة ۵ فراسخ ومن خيوة الى سافردز ۵ فراسخ
۱۰ ومن سافردز الى المدينة ۳ فراسخ ومن المدينة الى کُردَر مرحلة ومن کُردَر
الى قرية فراتکين، يومان ومذمينية وقرية فراتکين متقاربتان على ان الاقرب
الى جيحون مذمينية وهی مدينة الى وادی جيحون منها ۴ فراسخ وبيین
مرداجقان وبيین نهر جيحون فرسخان وهی بحدآه الجرجانية وبيین
الجرجانية وبيین جيحون فرسخ واحد ۵

۱۵ ومن بومجکت وهی بخارا الى بیکند مرحلة ومن بومجکت الى خجانه
۳ فراسخ على يمين الذهاب من بخارا الى بيکنند وبيین الطريق
نحو فرسخ، ومغکان من المدينة على ۵ فراسخ عن يمين طريق بيکنند
وبيین الطريق نحو ۳ فراسخ، وأما زندنه فانها من المدينة على ۴
فراسخ فی شمال المدينة، وبيین کرمينية وخديمنکن فرسخ مما يلي السفد

a) L. et B. ريکا, mox کند. b) Videtur deesse aliquid; cf. I., p. ۳۴۱, 2 ubi additur نامت الى باراب F. نامت الى باراب O. In mappa F. nomen scribitur. c) L. القباذیان. d) L. et B. اردخشميين. Quae sequuntur in B. desiderantur. e) *L. بوروام. f) *L. h. l. کردکان, mox خاش. Addidi فراسخ ۳. g) Deest من. h) *L. سافروزن. i) *L. مراحل. k) Hic itinerarium lacunosum est. *L. کردب. l) *L. فراتکين, h. l. om. قرية. m) *L. خجند.

ومن خديمكن طريق سمرقند على غلوة من يسار الذهاب الى سمرقند^٥
ومن سمرقند الى أباركت^٥ ٤ فراسخ ومن سمرقند الى ورغسرة^٤ ٤ فراسخ ومن
ورغسر الى بُنجيكث^٥ ٥ فراسخ ومن سمرقند الى ويدار فرسخان ويذار
مدينة تعمل بها اثياب الويدارى^٥ القطنية وهى ثياب تلبس خاما غير
مقصورة وليس بخراسان امير او وزير او قاض او تانى^٢ او عامى^٢ او جندى^٥
الا يلبس الثياب الويدارية ظهر ما يلبسه فى الشتاء وجمالهم بها ظاهر
وزينتهم بها فاشية لأنها ثياب تميل الى الصفرة وفيها لين ونعمة وهى ثياب
صفيفة ترثة ويبلغ الثوب منها من عشرين دينارا الى دينارين ولبست غير
ثوب منها خمس سنين وتستهدى من العراق وتاجلب فيفتخر بلبوسها، ومن
سمرقند الى كَبُونَجَكث فرسخان ومن سمرقند الى اشتيخن^٢ ٧ فراسخ على^{١٠}
شمال سمرقند ومن اشتيخن الى الكشانية مرحلة^٥ والى اربنجن مرحلة^٥
والطريق من كش الى نسف^٣ مراحل ومن كش الى الصغانيان^١ مراحل
ومن كش الى نوكد^{*} قریش ٥ فراسخ على طريق نسف ومن كش الى
سونج^٥ فرسخان يسارا واسكيفغن^٥ على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى
* نسف من^٥ اسكيفغن، ومن^٥ نسف الى كسبنة^٤ ٤ فراسخ على طريق^{١٥}
ليخارا اسفل من الطريق الذى ذكرناه وبين نسف ويزدة^١ فراسخ، هذه
مسافات مدن نسف^٥

فاما المسافات من اشروسنة فمن^{*} خرقانة الى ديزك^١ ٥ فراسخ ومن خرقانة
الى زامين^١ ٩ فراسخ ومن زامين الى ساباط^٣ فراسخ ومن زامين على طريق
خاوس^٣ الى كركث^{١٣} فرسخا عن يسار الذهاب الى فرغانة وبين مدينة^{٢٠}
اشروسنة وساباط^٣ فراسخ مما يلى الجنوب والمشرق، وبين^{*} نوجكث
وخرقانة^{*} فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسيانكث على

١. الوندارى. L. * d. بياكنكث. L. * e. ورغش. L. * b. اباركت. L. * a.
٢. واسكيفغن. L. * h. Haec ex I. restitui. g. اشتيخن. L. * f. بنانى. L. * e.
٣. خاوش. L. * m. خرقانه الى حرک. L. * d. كسبنة. L. * k. من. L. * i.
٤. دوحكث وفرغانه. L. * n.

حد فرغانة من شرقى مدينة اشروسنة على ٩ فراسخ، وفغكت على ٩ فراسخ
من المدينة على طريق خاجنده ومن فغكت الى غرق فرسخان ومن غرق
الى خاجنده ٩ فراسخ، وهذه * مسافات مدن اشروسنة * ٥
المسافات بين مدن الشاش وايلاق واسبيجاب وما يتصل بها بناكت
٥ على نهر الشاش ومنها الى استوركت * ٣ فراسخ ومنها الى دنغانكت
فرسخان ومنها الى بنكت * فرسخان فهذه المدن على طريق بناكت الى
بنكت، واما المدن التى على طريق * بنكت وتونكت * قسبة ايلاق فان من
بنكت الى تونكت فرسخا ومنها الى بالايان * فرسخان ومنها الى نوغكت،
فرسخ ومنها الى باناجخاش فرسخان ومنها الى سكاكت * فرسخ ومنها الى
١٠ نوكت، فرسخ، فاما ما بين نهر ترك * ونهر ايلاق فيسما بلى المشرق من
طريق ايلاق فان بنكت على فرسخين من جيغوك وتليها على فرسخين
فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت * وتليها على فرسخين انوكت * وكذا
وغدرانك وكبره وغرك وتدعى غرق كما تدعى مدينة * خوارزم هزارسف
وكما تدعى مدينة الخرج فنجواى * ووردوك وجبرزن كلها متقاربة مسيرة يوم
١٥ فى نكوه، وما بين بناكت * وتونكت ونهر ترك * ونهر ايلاق من غربى طريق
ايلاق فانها * اشبينغو وكلشجك * واردلانكت وبسكت وسامسرك * وخمره
وغناج كلها فى مقدار مرحلة ونكوه، وما بين بناكت * وتونكت ونهر
الشاش * ونهر ايلاق فانها غرجند * وخاش * وذخكت وتكت * وكوه سيم فى

a) Haec in *L. desunt. b) وما دحككت *L. Itinerarium lacunosum est;
vid. L., p. ٣٤٤ seqq. c) استونكت *L. d) يفغانكت *L. e) نيكت *L.
بالامان *L. f) Addidi التى. g) وتويكت *L. et sic deinde. h) ايردكت *L.
تونكت Fortasse h. l. بونكت *L. i) سكاكت *L. j) نوپكت *L. k) *L. supra
legendum est. نوكت. l) تيرك *L. m) يفونكت *L. n) ايردكت *L.
et deinde بنجاوى *L. o) من *L. p) وكذلك وغدرانك وكبره وعرك Deinde
اسمعوا وكالسهك *L. q) وتويكت نهر بيرك *L. r) ووردوك وحمين
عوجند *L. s) وتويكت *L. tantum. وحموك وعناج Deinde. ووسرك *L. t)
وماحككت ونپكت *L. u)

مقدار يومين في اقل من يوم، وأما ما بين نهر ايلاني ونهر الشاش من غربى
توذكث فانها * اربيلسخ ونمودلخ. في مقدار ٥ فراسخ، وجينانجكت على
طريق وينكرده الى بنكت وبينها وبين نهر الشاش فرسخان، وفجاکث. على
وادی الشاش ويجتمع الواديان * عندها بنهر ترك وبينها وبين بنكت ٣
فراسخ وكنكراد. على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، وبين نهر ترك
وبين حائط الشاش الذي من وراء القلاص ويعرف بحائط عبدالله بن
حميد خاتونكت وهي على فرسخين من المدينة وبركوش ٥ على ٣ فراسخ
من خاتونكت على سمتها ومنها * الى خرکانكت ٤ فراسخ ٥ على سمت
المشرق، ومن بنكت الى اسبيجاب ٤ مراحل ومن اسبيجاب الى سبانيكت
مرحلتان ومن سبانيكت الى كدر قصبة فاراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر
الى شاور مرحلة ومن شاور الى صبران ٥ مرحلة خفيفة، ووسيج، على غربى
النهر على الشط اسفل من كدر بفرسخين وفاراب عن شرقى الوادى وبين
كدر والنهر نصف فرسخ ٥ والطريق من اخسيكت الى شيكت ٩ فراسخ
وهي اول مدن ميان رندان ومن اخسيكت الى سلات ٥ آخر ميان رندان نحو
٥ مراحل ومن اخسيكت الى كاسان ٥ في شماليها ٥ فراسخ ومن كاسان الى
اردلانكت مرحلة ومن كاسان الى نجم ٥ وهي شرقى كاسان الى الشمال
مرحلة ومن اخسيكت الى حد كروان ٥ نحو ٧ فراسخ * والى وانكت ٥ من
اخسيكت نحو ٧ فراسخ وحدها يتصل بايلاني وهي بين المغرب والشمال
من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان ومن اخسيكت الى كروان ٩

a) Sec. I.; b) ويتحاكت. c) *L. وينكود. d) اربيلسخ ونمودلخ. *L. e) et deinde وكيماك. *L. f) عند نهر تيرك وبينها وبين نهر تهلكث (sic) *L. على حد..... *L. g) وتركوش. *L. h) عبيد. *L. h. l. i) تيرك ut solet. j) سبانيكت. *L. k) صبران. *L. P. ٣٩. l) neglexi annotare pravam lectionem quoque receptam esse a Jacut, IV, p. ٧١٤, 3. *L. m) ووسج. *L. n) قاسان et قاشان. F. كاشان. *L. o) سلاف. F. شلات. *L. p) سلب. *L. q) حد. h. l. r) كاسان. Conjectura suppleri. *L. s) محكم. *L. t) كردان. h. l. u) نحو ante على et add. والزائمت

فراسخ، وفاراب واخسيكت على شط نهر الشاش وكُنْد بينها وبين نهر الشاش زيادة على فرسخ ومن قبا * الى رشتان * بينه وبين نهر الشاش نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان ^٥ ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي ^٧ فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت، ومن سوج الى بامكاخش ^٥ فراسخ ^٥ ومن سوج الى اوال نحو ١٠ فراسخ على طريق اوجنه ^٥، ومن قبا الى نقد ^٧ فراسخ وحدودهما متصلة، ومن أوش الى مدوا فرسخان ^٥ ومن وانكت ^٥ الى خيلام ^٣ فراسخ ومن خيلام الى سلات ^٧ فراسخ * سلات وبيسكند ^٥ ليس بهما منبر وهما ثغران وأنما ذكرناهما لذلك ولأنهما آخر العمل ^٥ وقد تم هذا الكتاب بعون الملك الوهاب على التقريب لغائبه

ونائبه وتوخي الحقيقة في شاهده ودانيه وما فيه من خلل 10

وزلل وسهو وخطل فالعذر الى قارئه والى الله تعالى

من تقصير ان كان فيه والحمد لله رب العالمين

وصلى الله على خيرته من خلقه محمد

النبي واله الطاهرين الاخيار وسلم

تسليما كثيرا دائما ابدا الى 15

يوم الدين وحسبنا الله

ونعم الوكيل

^a *L. et F. sine punctis. ^b اسمعيمان *L. ^c الى omisso رستاق *L. ^d

^e *L. شيلات F. ^f *L. نكت *L. ^g *L. سلاب F. ^h *L. اوخمه F. ⁱ *L. اوخمه

شلاب ونساكند F. وشيلات وسبناكند

Pag. ۳۰۷. 3 a f. l. فشیردیزه ; vid. II, p. ۳۰۷ a.

» ۳۸, 8 وهو يعرف بجویبار العارض Cf. II, p. ۳۰۷ m.

» ۳۹, 1 كَسْبَة l. كَشْنَة.

» — ult. واندیان l. واندیار ; vid. II, p. ۳۰۹ h.

» ۳۱, 4 كَسْبَة l. كَشْنَة.

» ۳۱۷, 8 كُوفَك l.

» ۳۲, 10 بوزماجن l. ; vid. II, p. ۳۱۹ m.

» ۳۲۷, 3 سرسندة l. ; cf. II, p. ۳۸. r.

» ۳۳۹, ult. post بئر pone e, post وینکرد f cet.

» ۳۳۹, 3 a f. برسان l. بریان ; vid. II, p. ۴۱ g.

» ۳۴۱ : *Est urbs provinciae Schásch* l. *Alia ejusdem nominis urbs jacet in provincia Schásch.*

» ۳۴۱ ult. l. فراسخ.

وهمچنان به‌داراز (sic) می‌کشد تا بکورستان حمزه (sic) و هر وقت که از مربعه کوچک بگیرد از طرف مغرب آن بازار می‌کشد تا آنجا که از بوستان معمر می‌گذرد و چون از جنوبی مربعه بگیرد آن بازار ممتد می‌شود تا بکورستان حسین و شمالی مربعه بزرگ تا سر قنطره می‌کشد و مربعه کوچک بنزدیک کورستان حسین آنجا که دار الامر است.

Pag. ۲۵۷, 1 و مزینان I. و مزینان; vid. II, p. ۳۱۳ m.

- » ونوقان که علی بن موسی الرضا رضه دران مدفون است. ۲۵۸ a. F. و هرون الرشید ازان شهر باجهار فرسنگ دورتر بدیهی که اذرا سماناد (sic) می‌گویند مدفون است. O. eadem habet quae E.
- » (عر ایوانی سی کنز) ثلاثون ذراعاً. ۲۵۹, 9 lacuna suppleatur ex F.
- » واین ساعت ان خانه ملك شیخ اجل. F. addit: الیوم ۳۹, 5 post البلعمی. i. e. اوحده ابو الفضل است.
- » quibus و خوشت علیها حصن inserendum videtur القنی ۲۰۴, 8 post verbis additis tollitur quoque contradictio in ann. i observata; vid. II, p. ۳۳۵ b.
- » memorari videtur a Jacut, III, ۲۷۱, 2 sub forma کارینک ۲۳۹, 2.
- » Fortasse و ویراوس ابی عاصم. F. ut Edrisi jungens habet ۲۷۱, 1 et a. F. conferri debet nomen و Jacut, IV, p. ۹۲۵, 20.
- » ۲۸۲ f. Vid. II, p. ۳۳. f.
- » مزینان pro مزینان I. ۲۸۴, 5
- » و حباب I. a f. ۳۹, 5
- » الا وقع بصره علی Lege indicium est lacunae in textu. ۳۹۴, 4 الا خضرة و نزهة و ليس بقرب موضع منها جمال الخ. Vid. II, p. ۳۴۹ f.
- » ۳۰۰ b. Cf. II, p. ۳۵۱ e.
- » ۳۰۷, 6 et e. Lectionem A. et B. ماخ habet Jacut, IV, p. ۳۸۰, 2.

Pag. ۲۰۳ m et n F. habet: ودر تمامت این کوهها که یاز کرده شد هیچ موضعی معدن زر [وَنقره] نشان دارد نشده است و بشروان تل بزرگ هست که چون آب باران روی آن تلرا می شویند از یک دینار تا بذره زر مردمرا از آنجا یافتن می شود و بطیرم (طـرم sic saepius pro) معدن آهن می باشد و بنزدیک اصفهان ملائق بارس معدن سُرْمه هست و در کوه نماوند معدن زاج و سُرْمه می باشد.

» ۲۰۵ ۱. فزید فتوسطهم.

» ۲۰۹ k. Pro اثنا عشر الف مفتاح F. habet کلید هزار.

» ۲۱۵, 1 ۱. کنازک; vid. II, p. ۲۷۴ q.

» ۲۲۴, 7. F. non male addit: واکر چیزی زیاده از معهود گوید مثل صد سال و آنچ بدین ماند که اغلبرا سال بدان مقدار نمی رسد در محل قبول جای داده نمی شود.

» ۲۳۱, ult. seqq. F. haec habet: از ری تا شهر ورامین یک منزل (cf. Jacut, IV, p. ۹۱۸, 15) و در رامین (ورامین ۱.) بازاری بزرگ هست و از ری تا رره (دزه ۱.) یک منزل و در زره (دزه ۱.) منبر هست و مسافت از ری تا ورامین در عمارت و خصب است الا مقدار دو فرسنگ در میانه راه که دران هیچ عمارت نیست و از ورامین تا دیر الجص یک منزل و در میانه ورامین و دیر الجص بیابان (addidi) محاذی و مقابل کرکشکوه.

» ۲۳۳, 2 ۱. درکوجوی; vid. II, p. ۲۹۲ L.

» ۲۳۴, 2 ۱. مرختان; vid. II, p. ۲۹۳ k.

» ۲۳۵, 6 et 8 ۱. اَنَجِيرَه.

» ۲۳۹ d. Cum درتل = تخاس probabiliter conferri debet تخاس in Khwarezm; cf. p. ۳۰۰ b et ۳۴۱ k cum II, p. ۳۰۱ e et f. Quo casu pro درخاش (درخاس) reponendum est درخاش (درجاش).

» ۲۵۴, 4 a f. Scribendum est مبل; vid. II, p. ۳۱۰ k.

» ۲۵۵, 8—12 pro his inde a نَحْوِ الْمَشْرِقِ F. habet از طرف مشرقی

Pag. ۲۰۰ g. F. eadem addit, nomina scribens *et رسب, رسب, رست* , *باسقمی et رسب* , *بناشقمی et رسب* .

» ۲۰۱, 3. In marg. O. iterum leguntur Persice pleraque quae habet Kazwini, II, p. ۲۹۷, 4—16. Pro *واصیهان* (vs. 4) scribit *وکاشان*. In textu O. habet *قم دیواری ندارد و آب جاه خورند و مردم تنک* معیشت باشند و بهار و تابستان روز خانه بزرگ روان بر در شهر می گذرد و بسته بسیار خیزد.

» ۲۰۱ g. F. eadem addit, nisi quod pro *واصیهان* habet *آب باران*.

» — 3 a f. O. *واهل* *قم* و *قاشان* O. *مردم* *قم* و *قاشان*.

» — k. O. habet fere ut E. *واصل* *ایشان* بیشتر از *عرب* باشد. F. *واغلب* *سُکّان* *مقیمان* *انجا* *عرب* *اشعری*.

» ۲۰۱, 2 a f. O. *قاشان* *شهرکی* *کوچک* *است* و *کژدم* *سیاه* *کشنده* *و نوعی* O. *دیگر* *که* *انرا* *جراره* *کویند* *در* *انجا* *بسیار* *باشد* *و مردم* *صاحب* *طمع* *و قاشات* *شهری* *کوچک* *است* *با* *خصب* *و نعمت* *و میوها* *بسیار* F. *باشد* *و در* *انجا* *صنغی* *از* *عقارب* *سیاه* *منکر* *هست* *که* *هرگز* *بکزد* *بکشد*.

» ۲۰۱ Z. In additamento ex C. legatur *کل محله* *نام* F. habet:

واما *اردستان* *شهری* *خوش* *است* *و در* *طول* *و عرض* *در* *دانک* *فرسنگی* *باشد* *در* *نفس* *خود* *و انرا* *پنج* *دروازه* *هست* *و در* *هر* *محله* *قلعه* *ساخته* *و ابریس* *و جامها* *رفیع* *و لطیف* *با* *قیمت* *از* *انجا* *مرتفع* *می* *شود* *و باغی* *نقل* *می* *افتد* *و ان* *شهر* *کاریزها* *بسیار* *هست* *که* *مرز* *علاء* *روستای* *انجارا* *آب* *ازیشان* *می* *باشد* *و اثر* *بنیاد* *خانها* *ان* *شروان* *الی* *یومنا* *هذا* *مشاهده* *می* *افتد* *و غالب* *اهل* *انجا* *مذهب* *اهل* *حدیث* *دارند* *و مساجد* *جامع* *در* *میان* *شهر* *مبنی* *است* *و در* *هر* *شهر* *که* *قومی* *ازین* *شهر* *اقامت* *ساخته* *متوطن* *شده* *اند* *البته* *اعیان* *و مشاهیر* *آن* *شهر* *بوده* *اند* *و دران* *شهر* *کتاب* *و بازار* *کمان* *و لغوی* *و نکات* *بسیار* *می* *باشد*.

Ex ultimis verbis fere suspicamur auctorem hujus versionis de sua patria loqui.

- Pag. ۱۸۹ c. Locus Istakhrii in C. mutilus restituatur e Jacut, IV, p. ۲۰۱, 13—17. Videtur autem قلعة ابن کندمان non differre a قلعة التراب.
- » ۱۹. o. Lectionem جرومیه confirmat F. — Pro آل لنجر Jacut, III, p. ۱۴۹, 17 et 22 habet کذکر; pro آل خنان videtur legendum آل جستان.
- » ۱۹۱ f. F. addens واهراورانشاه واهراورانشاه ابن يوسف است وانیج حوالی انست بس ازان يوسف بن الکجلاج است بسر از او کجلاج بن يوسف ترتیب لاسب (?نسب) ایشان برین جمله است که یاز کرده شد وغالب ملوک الخ.
- » ۱۹۲, 2 post الرانیة F. addit: بردعه. وان لغتی آستان است واز بس بردعه وشمکور کروهی از ارمن مقیم شده اند که انرا سیاوردیة می خوانند وپیوسته بلعب ولهو وفساد ودردی وافعال ناسندیدہ مشغول می باشند.
- » ۱۹۳, 3 pro ۲۱ legatur ۱۱; vid. II, p. ۲۰۱ h.
- » — α العبسیة in Cod. F. scribitur عنبسمه. Pro العربیة idem عنبره et pro الساریة habet صاربه. Nondum certus sum utrum vera lectio sit الساوردیة (Beláds. p. ۲۰۳) an الصناریة.
- » ۱۹۷, ult. حورمة. ۱. حَوْمَة; vid. II, p. ۳۹. α.
- » ۱۹۸, 1 et 2 سرای ودان F. pro uno loco habet, scribens وسرای. Eodem pertinere videtur illud متصل in E.
- » ۲۰۰. ۱. F. addit: وکسی که ذکر او مشتهر وقول او معتبر بود مرا حکایت کرد وگفت که در سَهَرورد صنفی از اصناف رَز انکور هست که یک سال انکور باز می آورده و سال دیگر ودع (ex marg. In textu lacuna) وجنان شنیده شد که در بعضی از اوقات بنج (?بیخ. ۱.) انرا بموضعی دیگر نقل کرده بودند البته بر نداد او بمرد. In margine O. fere totus locus Kazwīnii Persice legitur. Pro شبیهة بالجزر habet مثال جوزتی. Vera lectio est بالخرزة. Hinc enim ودع appellatur.
- » ۲۰۰, 3 a f. In marg. O. partim Persice leguntur, quae habet Kazwīni II, p. ۳۹۱, 3—16.

Pag. ۱۳۱, 1. الرّم l. الرموم.

» — 4. وموز وکارزین l. وموز وکارزون.

» — 5 ante وکیزرین insere et pro والخربق وکیر.

*» ۱۳۸, paen. l. ناحوا.

» ۱۳۱, 13 l. ظاهرًا (Nöldeke).

» ۱۴۵, 6 a f. مهران F. مهراب.

» ۱۴۹, 6 l. بالمردگان.

» — » sec. F. leg. وٹغات.

» ۱۴۷, 7 post یعقوب بن محمد addatur ex F. ابی عبد الله.

» ۱۴۸, 4 خدایدان l. نرابندان; vid. II, p. ۲۱۶ b.

» ۱۵۲, 12 et m F. pagum مو appellat.

*» ۱۵۷, 6 a f. scribe قَبَصَات et de lectione تسع cf. II, p. ۲۱۹ d.

» ۱۵۸, 11 فانها fort. l. فانما et pro ابنيته fort. l. ابنيته, sed
F. legisse videtur ut recepi.

» ۱۵۹, paen. l. روئين; vid. II, p. ۲۱۹ e.

» ۱۶۸ d pro (sic) نیز scribe نیز.

*» ۱۷۷ e pro ۴۱۹ l. ۹۱۴.

» — ult. omitte signum & post الشراة et ante ناحية ins. من; vid.
II, p. ۲۳۳ b.

*» ۱۷۷, 3 a f. جَرْدَان l. جَرْدَان.

*» ۱۸۴, 3 l. باجنب.

» ۱۸۶ b. Ex O. corrige sic: وعل از انجا بر روی آب کر بر انجا آرند.

» ۱۸۸, 1 F. h. l. addit: واما عنبسمه و سکی (وشکی l.) هر دو روستاء
انجا اند مثل سیروان (شروان l.) واران و موقانیه و ایشان ممالک آن
دیار اند.

» ۱۸۹, 5 post طیب O. haec sic habet: و بر نیم فرسنگی نشوی یعنی
نخجوان و از ارمنیه خیزد و بحدید موقان نزدیک محمودآباد در روز کر
ریزد و بدریا افتد.

- Ag. ۱۴, 5 et deinde: pro الكارستان restituere الكارنيان; vid. II, p. ۱۹. a.
- » — » pro الساربانان F. habet اساربانان et الساربانان. Videtur legendum ساربانان (s. اشتربانان), cf. quoque p. ۴۸, 1.
- » — 5 pro شاهمويذ s. شاهمويذ ۱. شاهمويذ; vid. II, p. ۱۸۷f.
- » — 6 pro الطيربان F. habet طيربان.
- » — ult. pro مئين restituere مئين; vid. II, p. ۱۸۲ r.
- » ۱۹, 4 الخرمق ۱. الخرمق.
- » ۱۹, 6 دزير ۱. دزير; vid. II, p. ۴۰ g.
- » III, ult. موز ۱. موز.
- » III, 3 بنو (تر) ليس بها منبر legendum est ودر تو منبر نيست
- » III, 1 a 0. اسلحمان, F. اسلحمان.
- » III, 9 بنارجوى ۱. بنارجوى; vid. II, p. ۱۸۹ d.
- » — ult. گاشيد ۱. گاشيد; vid. ib. k.
- » ۱۹, 1 بگل آذر fort. ۱. بگل آذر; vid. ib. k.
- » — » بالكارستان ۱. بالكارنيان.
- » — 6 بالمينويان fort. ۱. بالمينويان; vid. II, p. ۱۹. d.
- » ۱۰, 1 زيربان ونازند ۱. زيربان ونازند.
- » ۱۲, 7 الى قرب صاعك كerman ۱. الى قرب صاعك كerman, cf. II, p. ۱۹۳, 8.
- » — 12 موز ۱. موز.
- » — 13 موز ۱. موز.
- » ۱۳, 1 قزار ۱. قزار; vid. II, p. ۱۹۴ b.
- » ۱۳, 2 a f. ۱. نساتك; vid. II, p. ۱۹۷ e.
- » ۱۳, 2 et 3 اناجيرة ۱. اناجيرة.
- » — 8 دزير ۱. دزير.
- » ۱۳۳, 1 potius ۱. كرو ut quoque habet Cod. F.
- » ۱۳۴, 2 lectionem بينهما confirmat F.

و نیز جنسی دیگر از اجناس ماهی هست که انرا سقنقور می خوانند و اطبا نافع انرا با معاجین بهم ترکیب می کنند شهوة بات (باه ۱.) را زیادت می کند و این بیت عربی هم بدین معنی درین موضع لایق بود انرا ذکر کرد شد (بیت)

کان لما کان لی همه یاکل من لحم سقنقور

و اطبا درین معنی بیت پارسی هست و آنیمست

آنچ در ماهی سقنقورست نصف آن در دماغ عصفورست

و آنچ در مغز و نافه هر دوست بیکی جرعه آب انکورست

Pag. ۵۳, 11 et ۱. Lectio אלינא quoque in O. (بلیند) et F. (ایلمد) est.

» ۵۵, 3 et e. F. اسقلانیه O. سقلابی.

» ۵۹, 12 l. شُعب.

» چیزی است از جنس جوقدري بز. کمتر F. habet اعذاء ۹۱, 7 pro وزراعت ایشان similitur p. ۹۲, ult. dicit: و انرا عدا می خوانند اغلب چیزی است از جو بزرگتر که عام انرا جودیوان می گویند و بیشتر زراعت ایشان ۳, ۲۰۱, et p. و ایشان انرا عدی می خوانند چیزی است از جوقدري بزرگتر که عرب انرا عدی می خوانند و بیشتر مزرعة ایشان بخش است و بغیر از آب باران دیگر آب نمی خورند.

» ومعرفة النعمان pro ومعرفة مصرين O. et F. habent ۹۱, 3 a f.

» کرخه et کرخ Jacut quoque recepit lectiones ۸۸.

*» ۸۹ e. Pro Jacut, I, p. ۳۸۳ l. Jacut, II, p. ۳۸۳.

» بازار چهار شنبه ۹۱ e. l.

» ۱۰۰, 1 pro التوز l. الموز, vid. II, p. ۱۸۹.

*» » 9 l. و رب.

» ۱۰۱, 1 dele ' post الناحية.

» ۱۰۲, 2 et ۵. Lectio recepta مروسف est ex E., O. et F. (pro D. corrige B.). Fortasse conferri debet p. ۱۴۳, 4 مروسدان ubi F. مروسندان, O. = E. مرو شد. Nomen cohaerere videtur cum nomine مرو دشت de quo vid. Ritter, VIII, p. 862.

Pag. ۳۸۱ a. Contuli nomen جیغویه, sed addendum est illud alibi scribi
جیغویه e. g. IV, p. ۴۳۱ cf. ann.

Addendis et emendandis ad textum Istakhrī haec adjungantur:

*Pag. ۳, 2. ۱. تحکی.

- » ۹, 9 et 11 ل. عَشْرُونَ et ثَلَاثُونَ (aut pro نِيفَا l. نِيفَا).
- » ۱, 13 et ۱۱, 15. Scribe بَقْنُوج (Sprenger).
- » ۱۹, 11 pro الْمَسْعَى Jacut legit المشعر الحرام: vid. III, p. ۳۹۷, 17 et IV, p. ۵۴, 6. Et haec est lectio Cod. F.
- » ۱۹, 9. Cod. F. legit بِالْفَرَسِ, habens: وِزَرَكَتَرِ تَجَارَتِ ایشان باسب می باشد.
- » ۲۲, 13 النُقْرَة l. النُقْرَة.
- » ۲۳, 3 الشَّام potius l. الشام.
- » » ult. et ann. p. F. habet quoque خولان. Cf. Jacut, III. p. ۲۷۸, حیوان (ل. خِیوان) من خولان 3.
- » ۲۴, 6 et f. Cod. F. habet کسی معروف است.
- » ۲۸, 6 et c. Lectio الخِصَاص quoque exstat apud Jacut, IV, p. ۶۲۲, 11 et in Cod. F. دِران خِصَاص آن قوم توانند رفتن.
- » ۳۳, ult. et w F. quoque قطوره.
- » ۳۷ f. Vulgo pro البَصْرَة dicebant البَصْرَة, vid. Hamadhāni MS. 1070, f. 101 v., 102 r. et cum vocali producta البَصِيرَة e. g. Jacut, III, p. ۲۱, 8, IV, p. ۴۸۴, 15, quae est quoque lectio Cod. F. et O.
- » ۴۳, 4 a f. 29. Nöldeke pro يتلونهم et يتلون (ut B. et C. habent) jubet legere cum A. يلونهم et يلون.
- » o., paen. In F. post ea quae leguntur p. ۵۲, 4 a f. sequentia ad-

الاقليم الاول ب ♀ ثم يخرج من هذه البطيخة نهر هو نيل مصر اليه (ريصب اليه ل.) نهر يجرى من عمن تخرج من خط الاستواء عند طول نط ♀ ويأتى الى قريب من بلد النوبة فيقسم قسمين يصب احدهما الى النيل عند طول ح ♀ والعرض عند نو ♀ فى الاقليم الاول والثانى مصبه فى الاقليم الاول عند طول نا ♀ وعرض ح ♀ ثم يمتد ولا يزال ينعطف انعطافات كثيرة ليس هذا موضع شرحها حتى ياتى الى اسوان ثم يمر الى مصر مماساً لها عند طول ند ♀ والعرض كط ♀ ثم يتفرق من مصر فى سبعة خلاجان النى البحر الاول الى الاسكندرية عند طول ذ ♀. والآخر عند طول ح ♀ والثالث عند طول ح ول والرابع عند طول ح م والخامس عند [طول] ح ن والسادس عند طول يدك والسابع عند طول ندل كما نصورة فى الصفحة الاخرى من هذه الورقة (Numeri passim corrupti sunt. In Cod. 193, f. 39 v., 40 r. eadem in extenso leguntur cum mappa (cf. Catal. III, p. 129).

*Pag. ١٣٩, 12 النصرانية ل.

» ١٢٤, 8 ل. والاولية. vid. p. ٢٩٥ b.

*» ١٨٥, 11 ل. بالزميجان.

*» ١٩٩, 10 ل. شق.

» ٢٣٤, 16. Cf. Jacut, IV, p. ٢١, 11 cum Ist., p. ١٨٠, 1.

» ٢٤٩, 8 ل. وجزيرة باب الابواب. vid. p. ٢٧٧ f et ٢٨٢, 16.

» ٣١٩, 14. Ad lectionem باطاقى pro طاقى, cf. Ist., p. ٨٣ p ubi ex O. pro باطاقى scribe بطقى.

» ٣٢٢ d قرعون. Intelligitur فريغون.

» ٣٣٠, 2. Accuratus foret ومراعى, ut quoque apud Ist., p. ٢٨١, b a f.

» ٣٣٩, 14 حباب ل. وحباب. et ann. r ل. حباب.

*» ٣٥٢ m ل. Cod. F. pro E.

» ٣٥٨, 5 et ٣٩٠, 10 كسبة ل. كسنة.

القمر ومغيبه فتبارك الله احسن الخالقين، نعود الى نسخة الاصل، ثم يقطع عرض الخ.

Pag. ٤٠, 7 post حارة جدا P. haec addit: بين مساكن وهي بالتبوير وهي مساكن بين جبلين في شعب ممتد وصلتها سنة ٥٣٩ وكان عميدها اذذاك محمد ابن المرزبان من اهل شيراز الملقب بصاحب السيف والقلم ولعمري انه كان مستحقاً لهذا اللقب ان كانت له اريحية حازمية ومروءة حاتمية واهلها ذو (ذو ١). مروءة ظاهرة ورياسة كاملة وكان بها عدة من التجار ذوو اليسار من جملتهم رجل يعرف بحسن بن العباس له مراكب تسافر الى اقصى بلاد الهند والصين ومبلغ مضاريه (numerus deest) وكان له غلمان ونسج يضربون على باب مسجده خمس ثوب فنقل ذلك الى ملك كرمان وهو محمد بن ارسلان شاه فقال لو ضرب خمسين نوبة لما اعترضت له رجل يتحصل في خزانتي من مراكبه في كل سنة نكو من مائة الف دينار وانافسه في الريح الهابة، عدنا الى الصفة والشرح، ثم يسير الخ.

» كثير. ١. كثيرة 18, ٥١.

» شيئاً. ١. 15, ٥٩.

» قوية. ١. 11, ٧١.

» اما الاندلس فهي من نفائس جزائر البحر: P. habet. وادركت 5, ٧٣. وجلالة القدر قال مؤلف الكتاب دخلتها سنة ٣٣٧ والقيم بها عبد الرحمان بن محمد الخ.

» بافانين. ١. بابالين 10, ٧٨.

» قال كاتب هذه الاحرف زعم مؤلف: Ad h. l. P. habet. 3, ٩٨. الكتاب ان النيل لا يعلم احد مبتداه وانه يخرج من مغازر وراء بلاد النرج وقد رايت في رسالة جغرافيا ان مبدأ النيل بطيحتان مدورتان يصب الى كل واحدة خمسة انهار من جبل القمر ويخرج من هذين (تبتين. ١). البطيحتين من كل واحدة اربعة انهار الى بياحة مدورة في الانليم الاول قطرها جزآن ومركزها عند طول ج (sic). العرض من

كاتب هذه الاحرف ان المستولى على هذه البلاد لما دخلتها في سنة ٥٢٠هـ والمتحكم فيها احمد بن منجويه وكان دار مملكته بمرباط وهي مدينة صغيرة على شاطئ البحر وعلى مسيرة يوم ونصف منها مدينة ظفار وهي ايضا له.

قال كاتب هذه الاحرف اجتزت: P. haec addit: مرابطون Pag. ٣٩, 12 post
بعبادان سنة ٣٨٠هـ وهي جزيرة في وسط الدجلة (دجلة ١.) وماء انغرات عند مصبهما في البحر واختلاط ماء البحر بهما وفيها رباط يسكنه جماعة الصوفية والزهاد وليس بينهم المرأة (امرأة ١.) البتة وفي هذه الجزيرة مسجد من [جانبا] شرقي (الجانبا الشرقي ١.) وفيه ودائع وامانات غير مسلمة الى احد من الناس وقد قرر الجماعة بتلك البقعة ان كل من اخذ من عبادان شيئا على سبيل الخيانة والسرقة فان السفينة تغرق لا محالة بزعمهم حتى انهم قد رسخوا في قلوب الناس ان تراب عبادان ان حمله احد بغير امر اولئك الجماعة فان تلك السفينة التى فيها من ذلك التراب تغرق وليس كما زعموا، وبعبادان بشر يزعم الشيعة ان الرجل اذا وقف عليها واقسم على الماء بكذا اسم خلق الله فان الماء لا يتحرك فاذا اقسم عليه بعلى رضوان الله عليه فان الماء يغور ويصعد الى شفير البئر فمضيئ الى تلك البئر واقسمت عليها بما زعموا فوالله ما تحرك ماءها ولا تنزع من موضعه ففكرت وقلت هذه الجزيرة في وسط الماء وهذا الماء في اليوم والليل (والليلة ١.) يمد وبجزر مرتين ومادة هذه البئر من ذلك الماء ولا يبعد ان يتحرك الماء في البئر عند الزيادة وقد اُنْفَقَ (اتفق ١.) في تلك الساعة من لا يهتدى الى حقائق الاشياء، اما المد والجزر فانه من اعجب الاشياء وذلك انه يبتدئ بالمد عند طلوع القمر ولا يزال يتزايد الى ان يصير القمر في وسط السماء ثم يبتدئ بالجزر الى ان يحصل القمر في افق المغرب ثم يبتدئ بالمد الى ان يصير القمر في درجة (الدرجة ١.) الرابع الى (supplevi) وتد الارض ويبتدئ بالنقصان الى وقت طلوع القمر ويعود في الزيادة وتختلف اوقاته باختلاف طلوع

ADDENDA ET EMENDANDA.

Pag. 11, 17. Hic et deinde, ut in parte I, semper recepi الخزليجية. Fortasse autem haec gens Turcarum non differt ab ea quae القارنجية appellatur e. g. Ibno 'l-Athir XI, p. ٢٠٥ secundum A. Quo casu lectio L. et B. الخزليجية ubique restituenda foret.

» ٢٠, 9 post ومواصلته P. addit: قال كاتب هذه الاحرف دخلت عدن سنة ٥٤٠هـ وكان العميد بها بلال بن جرير والمشرف عليه خالسى احمد ابن غياث من قبل سلطانها محمد بن سبا وكان ضمان عشر المراكب فحسب مائة الف واربعة عشر الف دينار مرابطية وهذا اكثر مما ذكره مصنف الكتاب باضعاف قال المؤلف ويتلوه الخ Obiit hic Ibn Djarir anno ٥4٥, Mohammed ibn Sabá anno ٥48 (sec. alios ٥49 s. 550). Vid. Khazradjii *Histor. Jeman.* Cod. 302, p. 71 seqq.

* » ٢٢, 5 l. قبلى.

» ٢٤, 13 post الحرام P. haec insert: وكانت لعبد الله بن جدعان التيمى وكان يملأه بالفالودج وله مناد ينادى عليها فى الموسم فليؤوا (sic) الى الفالودج وفيه يقول الشاعر
له داع بمكة مُشْمَعِلٌ وآخر فوق دارته ينادى

Deinde pergit ومن وقف الخ

» ٢٥ e. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٣٩٢, 1.

» ٢٦, 19 l. potius الشام sine hamza.

» ٢٣, 1٥ post اعمال عمان P. addit: وطول بلادهم اربع مائة فرسخ قال

tionibus totum edere. Descriptio Transoxaniae in duobus praecipuis codicibus Istakhrîi in compendium redacta est. Ibn Haukal textum fere integrum servavit; locos omissos et mancos ope versionum Persicarum, Abulfedae et Jacuti complevi. Alibi quoque versionum Persicarum, quas ad editionem Istakhrîi nondum consultare potueram, memorabiles varias lectiones ad textum Ibn Haukalis annotavi. In epitome Parisiensi unus et alter locus est, quo epitomator sui ipsius temporis statum describit. Primum visum est hos locos ad introductionem tomo quarto destinatam relegare, deinde mutato consilio eos in annotatione ad textum recepi. Omissos supplevi in *Addendis et Emendandis*. Hisce addidi supplementum *Add. et Em.* ad textum Istakhrîi.

Partes Ibn Haukalis jam antea editae sunt, nempe descriptio al-Djebâli (Iracae Persicae) ab Uylenbroek in *Dissert. de Ibn Haukalo geographo nec non Iracae Persicae descript.* anno 1822, descriptio Sindiae a Cl. Gildemeister in *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* anno 1838, dum Nob. de Slane anno 1842 dedit versionem Gallicam capitis de al-Maghrib in *Journ. asiat.*, et Nob. Amari anno 1855 caput de Sicilia recepit in *Bibliotheca Arab. Sicul.* Valet de his quod observavi in praefatione ad librum Istakhrîi.

Tomum tertium, qui Mokaddasî opus continebit, anno proximo typis mandari posse, spero.

D. G.

L. B. Calendis Decembr.
anni MDCCCLXXII.

P R A E F A T I O.

Ferme tredecim annis abhinc Cl. Juynboll mihi auctor fuit, ut opus Ibn Haukalis mihi edendum eligerem, primaque folia speciminis instar pro gradu doctorali in lucem publicam mitterem. Quod consilium acriter arreptum mox postponere coactus fui. Patuit enim codicem Leidensem passim corruptum esse et lacunosum, Bodleianum pejore etiam statu versari, dum versio Anglica Ouseleyi et Abulfeda lucis aliquid offerebant, sed quamplurimis locis textum a nostro diversum adhibuisse videbantur, magisque consentientem cum Codice Gothano, cujus facsimile dederat Moeller. Nova subsidia esse comparanda priusquam meliore successu textum restituere conari possem, mihi constitit. Quae sensim paulatimque evenerunt. Epitome Parisiense magnum attulit auxilium, Edrisi aliud, maxima vero difficultas tunc demum superata fuit, quum genuinum textum Istakhrîi indagare mihi contingerat. Et sic tandem opus, quo pauca adhuc notiora, simul vero aditu difficiliora fuerunt, nunc typis exaratum viris doctis qui rebus orientalibus student offerre possum.

Inveniet lector multa quae jam in Istakhrîi opere legerat. Sed comparatione instituta patebit, discrepantiam verborum plerumque ejusmodi esse, ut operae pretium fuerit utrumque textum cum variis lec-

VIRO CLARISSIMO

William Wright,

HONORATO ET CARO AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

VIAE ET REGNA.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu'l-Kásim Ibn Haukal.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1873.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS SECUNDA.

VIAE ET REGNA.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu'l-Kásim Ibn Haukal.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1873.



2 221 2 (1) (2)

